叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

English

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 28 个章节

1. 续英烈传 000001

2. 续英烈传 000002

3. 续英烈传 000003

4. 续英烈传 000004

5. 续英烈传 000005

6. 续英烈传 000006

7. 续英烈传 000007

8. 续英烈传 000008

9. 续英烈传 000009

10. 续英烈传 000010

11. 续英烈传 000011

12. 续英烈传 000012

13. 续英烈传 000013

14. 续英烈传 000014

15. 续英烈传 000015

16. 续英烈传 000016

17. 续英烈传 000017

18. 续英烈传 000018

19. 续英烈传 000019

20. 续英烈传 000020

21. 续英烈传 000021

22. 续英烈传 000022

23. 续英烈传 000023

24. 续英烈传 000024

25. 续英烈传 000025

26. 续英烈传 000026

27. 续英烈传 000027

28. 续英烈传 000028

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

续英烈传

[kən'tɪnjuːd] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] [[mɪŋ] ['daɪnəsti]] [baɪ][suː]['weɪ]
Continued Biographies of Heroes and Martyrs [Ming Dynasty] by Xu Wei
持续 传记 的 英雄 和 殉道者 [明 王朝] 经过 徐 魏

续英烈传[明]徐渭 著

['fɔːrwɜːrd]
Foreword
前言

前言

['influənst] [baɪ][ðə; ði]['pɑːpjələr]['nɑːv(ə)l] * ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] * ,
Influenced by the popular novel * Romance of the Three Kingdoms * ,
影响 经过 这 受欢迎的 小说 * 浪漫 的 这 三 王国 * ,

受《三国志通俗演义》的影响，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['nɑːvəlz][wɜːr; wər] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði][mɪd] - [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
A large number of historical novels were produced in the mid - Ming Dynasty .
一个 大的 数字 的 历史 小说 是 生产 在 这 中 - 明 王朝 .

明代中期就产生了大量的历史小说，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['fɪkʃənəlaɪzd] [beɪst] [ɑːn] ['reləvənt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [mə'tɪriəlz] .
Most of them are fictionalized based on relevant historical materials .
最多 的 他们 是 虚构的 基于 在 相关的 历史 材料 .

大都是根据有关史料"演义"而成，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [kəm'paɪld] [baɪ] ['bʊkselər] [tuː; tə]['keɪtər][tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɜːrbən]
It was hastily compiled by booksellers to cater to the needs of the urban
它 曾是 草草 编译 经过 书店 到 迎合 到 这 需求 的 这 城市的
[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
population for historical knowledge .
人口 为了 历史 知识 .

是书商为了迎合市民阶层了解历史知识的需要草率编写而成的。

[ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] " ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] " .
They follow the style of " Romance of the Three Kingdoms " .
他们 跟随 这 风格 的 " 浪漫 的 这 三 王国 " .

它们沿袭《三国演义》的方式，

[beɪst] [ɑːn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Based on history ,
基于 在 历史 ,

依托历史，

[kəm'baɪnɪŋ] [foʊk]['ledʒəndz] ,
Combining folk legends ,
结合 民间 传说 ,

结合民间传说，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][toʊld]['juːzɪŋ][ə; eɪ] " ['sev(ə)n][pɑːrts] [truːθ] [ænd; ənd] [θriː] [pɑːrts] ['fɔːlshʊd] " [ə'proʊtʃ] .
The story is told using a " seven parts truth and three parts falsehood " approach .
这 故事 是 讲述 使用 一个 " 七 部分 真相 和 三 部分 谬误 " 方法 .

按照"七真三假"的方式演绎故事。

[ɪn'tɜːrprɪt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['priːviəs] ['dainəstiz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrks] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði]
Interpreting the history of previous dynasties , there are works such as " The
翻译 这 历史 的 以前的 王朝 , 那里 是 作品 这样的 作为 " 这
['krɔniklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] " .
Chronicles of the States " .
编年史 的 这 各州 " .

演绎前代历史有《列国志传》、

" [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] "
" Biographies of the Northern Song Dynasty "
" 传记 的 这 北方 歌曲 王朝 "

《北宋志传》、

" [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] "
" Biography of the Southern Song Dynasty "
" 传 的 这 南方 歌曲 王朝 "

《南宋志传》、

[ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The Romance of the Yang Family , etc .
这 浪漫 的 这 杨 家庭 , ETC .

《杨家府演义》等，

[fɔːr; fər] [ɪn'tɜːrprɪt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti] , [ðə; ði][fɜːrst] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪz] " [ðə; ði]
For interpreting the history of this dynasty , the first recommendation is " The
为了 翻译 这 历史 的 这 王朝 , 这 第一的 推荐 是 " 这
[baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] " .
Biographies of Heroes and Martyrs " .
传记 的 英雄 和 殉道者 " .

演绎本朝历史则首推《英烈传》、

" [ə; eɪ] ['siːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] " .
" A Sequel to the Biographies of Heroes and Martyrs " .
" 一个 续集 到 这 传记 的 英雄 和 殉道者 " .

《续英烈传》。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tuː] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['nɑːvəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] : * [ðə; ði]
This book is a collection of two historical novels from the Ming Dynasty : * The
这 书 是 一个 收藏 的 二 历史 小说 从 这 明 王朝 : * 这
[baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] * .
Biographies of Heroes and Martyrs * .
传记 的 英雄 和 殉道者 * .

本书是明代两部历史小说《英烈传》、

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] .
A collection of biographies of heroes and martyrs .
一个 收藏 的 传记 的 英雄 和 殉道者 .

《续英烈传》的合集。

[baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz]
Biographies of Heroes and Martyrs
传记 的 英雄 和 殉道者

《英烈传》，

[ə; eɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
A biography of a hero from the Ming Dynasty ,
一个 传 的 一个 英雄 从 这 明 王朝 ,

一名《皇明开运英武传》、

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
The Biographies of Heroes and Martyrs of the Ming Dynasty
这 传记 的 英雄 和 殉道者 的 这 明 王朝

《皇明英烈传》、

[ðə; ði] [streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [juːn]
The Strange Tales of Yunhe
这 奇怪的 故事 的 云和

《云合奇踪》，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɑːt] ['lɪstɪd] .
The author of this book is not listed .
这 作者 的 这 书 是 不是 列出 .

此书不题撰人。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɛn] - " - [baɪ'ɑːn] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
According to Shen Defu's " Yehuo Bian " from the Ming Dynasty
根据 到 沈 - " - 卞 " 从 这 明 王朝

据明代沈德符《野获编》，

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][gwoʊ] [ʃuːn] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wuːdɪŋ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ]
This book was written by Guo Xun , the Marquis of Wuding , during the Jiajing
这 书 曾是 书面 经过 郭 迅 , 这 侯爵 的 武定 , 期间 这 嘉靖
['ɪrə] .
era .
时代 .

此书为嘉靖时武定候郭勋所撰，

[ðə; ði] [eɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['fɔːlsli] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ænsestər] [gwoʊ] ['jɪŋ] .
The aim was to falsely claim credit for his ancestor Guo Ying .
这 目的 曾是 到 错误地 宣称 信用 为了 他的 祖先 郭 英 .

旨在为其祖郭英冒功，

[gwoʊ] [jɪŋz] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] " [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] " ['meɪnli] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə]
Guo Ying's achievements in " Biographies of Heroes and Martyrs " mainly refer to
郭 英的 成就 在 " 传记 的 英雄 和 殉道者 " 主要 参考 到
[hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
his killing of Chen Youliang with an arrow during the Battle of Poyang Lake .
他的 杀 的 陈 - 和 一个 箭 期间 这 战斗 的 鄱阳 湖 .

郭英功绩在《英烈传》中主要指鄱阳湖大战中郭英一箭射死陈友谅，

['empərər] - [preɪzd] [gwoʊ] ['jɪŋ] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['æroʊ] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz]
Emperor Taizu praised Guo Ying , saying that one arrow could defeat a million soldiers
皇帝 - 赞扬 郭 英 , 说 那 一 箭 可以 击败 一个 百万 士兵
.
:
.

太祖称赞郭英一箭胜百万甲兵，

[gwoʊ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz]['leɪtər] [ɪn'feft] [æz; əz]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wuːdɪŋ] .
Guo Ying was later enfeoffed as Marquis of Wuding .
郭 英 曾是 之后 封地 作为 侯爵 的 武定 .

后郭英被封为武定侯。

[gwoʊ] [ʃuːn] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [fɪfθ] - [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'sendənt] .
Guo Xun was his fifth - generation descendant .
郭 迅 曾是 他的 第五 - 一代 后裔 .

郭勋是他的五世玄孙，

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ʌv; əv]['feɪvər] ,
Later , due to his abuse of power and abuse of favor ,
之后 , 到期的 到 他的 虐待 的 力量 和 虐待 的 偏爱 ,

后因挟宠专权，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .

下狱致死。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn]['taɪtld] " [kəm'paɪld][baɪ][suː][waɪwən][tʃæŋfuː][ʌv; əv][dʒiːʃɑːn] " .
There is also one titled " Compiled by Xu Weiwen Changfu of Jishan " .
那里 是 还 一 标题 " 编译 经过 徐 伟文 长富 的 吉山 " .

又有题"稽山徐渭文长甫编"者，

[suː][wɛntʃæŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['feɪməs]['raɪtər][ænd; ənd][kə'lɪgrəfər][ɪn][ðə; ði][mɪd] - [mɪŋ]['daɪnəsti] .
Xu Wenchang was a famous writer and calligrapher in the mid - Ming Dynasty .
徐 文昌 曾是 一个 著名的 作家 和 书法家 在 这 中 - 明 王朝 .

徐文长为明朝中叶著名的文学家和书画家。

['niːðər][ʌv; əv][ðiːz][kleɪmz][ɪz]['kredəb(ə)l] .
Neither of these claims is credible .
两者都不 的 这些 索赔 是 可信的 .

两种说法皆不可信。

" [baɪ'ɑːgrəfiːz][ʌv; əv]['hɪroʊz][ænd; ənd]['mɑːtəz] " [ɪz][set][ə'genst][ðə; ði]['bækdrɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
" Biographies of Heroes and Martyrs " is set against the backdrop of the
" 传记 的 英雄 和 殉道者 " 是 放 反对 这 背景 的 这
['pez(ə)nt][ʌp'raiziŋz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn]['daɪnəsti] .
peasant uprisings at the end of the Yuan Dynasty .
农民 起义 在 这 结尾 的 这 元 王朝 .

《英烈传》以元末农民起义战争为时代背景，

[dɪ'skraɪbɪŋ]['ʒuː][ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] " [ɪn'laɪt(ə)nd][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] " [raɪz][tuː; tə][ˌoʊvər'θroʊ]
Describing Zhu Yuanzhang and his " enlightened and martial " rise to overthrow
描述 朱 元章 和 他的 " 开明 和 武术 " 上升 到 推翻
[ðə; ði][ju'ɑːn]['daɪnəsti] ,
the Yuan dynasty ,
这 元 王朝 ,

描写朱元璋及其"开明武烈"兴兵灭元、

['pæsɪfaɪ][ðə; ði][wɜːrld]
Pacifying the world
安抚 这 世界

平定天下、

[ðə; ði][diːdz][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði][mɪŋ]['daɪnəsti] .
The deeds of establishing the Ming Dynasty .
这 契约 的 建立 这 明 王朝 .

建立大明王朝的事迹。

[ðə; ði]['stɔːri][bɪ'gɪnz][wɪð; wɪθ]['empərər][ju'ɑːn] - [dɪ'bɔːtʃəri][ænd; ənd][ˌmɪs'ruːl] . . .
The story begins with Emperor Yuan Shundi's debauchery and misrule . . .
这 故事 开始 和 皇帝 元 - 放荡 和 统治不善 . . .

故事从元顺帝荒淫失政、

[ðə; ði]['stɔːri][bɪ'gɪnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld][dɪ'sendɪŋ]['ɪntuː]['keɪɑːs] .
The story begins with the world descending into chaos .
这 故事 开始 和 这 世界 下降 进入 混乱 .

天下大乱开始写起。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn]['daɪnəsti] ,
At the end of the Yuan Dynasty ,
在 这 结尾 的 这 元 王朝 ,

元代末年，

[pə'lɪtɪk(ə)l][kə'rʌpʃ(ə)n]
Political corruption
政治的 腐败

政治腐败，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[hæn] - ,
Han Shantong ,
韩 - ,

韩山童、

[l'juː] [fuːtɔŋ] ,
Liu Futong ,
刘 富通 ,

刘福通、

[fæŋ] - ,
Fang Guozhen ,
方 - ,

方国珍、

[suː] - ,
Xu Shouhui ,
徐 - ,

徐寿辉、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪ'tʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] ['ʌðər] [gruːps] [sək'sesɪvli] [reɪzd] [truːps] [ɪn] [rɪ'beljən] .
Zhang Shicheng and fourteen other groups successively raised troops in rebellion .
张 石城 和 十四 其他 团体 依次 提高 军队 在 叛乱 .

张士诚等十四路人马相继兴兵造反，

[ju'ɑːn] ['tʃænslər] - [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [sə'presɪŋ] ['veriəs] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmiz] .
Yuan Chancellor Toqto'a was meritorious in suppressing various rebel armies .
元 校长 - 曾是 有功绩的 在 抑制 各种各样的 反叛 军队 .

元丞相脱脱镇压各路义军有功，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Instead , he was framed by treacherous officials .
反而 , 他 曾是 框 经过 奸诈 官员 .

反被奸臣陷害，

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['pɔɪzn] .
He died after drinking poison .
他 死亡 后 喝 毒 .

饮鸩而亡。

['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊldən] [bɔɪ] [huː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɝɝz] [saɪd] .
Zhu Yuanzhang was a golden boy who descended to earth from the Jade Emperor's side .
朱 元章 曾是 一个 金的 男生 WHO 下降 到 地球 从 这 玉 皇帝的 边 .

朱元璋乃玉皇大帝身边金童下凡，

[skɪld] [ɪn] ['skiːmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Skilled in scheming from a young age
熟练 在 心计 从 一个 年轻的 年龄

自幼工于心计，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
He has the ambition of an emperor .
他 有 这 志向 的 一个 皇帝 .

有帝王之志。

['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [bəuθ] [hɪz; ɪz] ['perənts] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
After the death of both his parents , he became a monk .
后 这 死亡 的 两个都 他的 父母 , 他 成为 一个 僧 .

父母双亡后出家为僧，

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [gwoʊ] - .
Later , he went to Chuzhou to seek refuge with his maternal uncle , Guo Guangqing .
之后 , 他 去 到 滁州 到 寻找 避难所 和 他的 母体 叔叔 , 郭 - .

后往滁州投靠娘舅郭光卿，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['dɛŋ] [ju] [ɑːn] [ðə; ði] [wei]
Encountering Deng Yu on the way
遭遇 邓 于 在 这 方式

途中邂逅邓愈、

[tæŋ] [hiː; hi]
Tang He
唐 他

汤和、

['hɪroʊz] [laɪk] [gwoʊ] ['jɪŋ] .
Heroes like Guo Ying .
英雄 喜欢 郭 英 .

郭英等好汉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] ['ɔːf(ə)n] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ʌn'juːʒuəl] [fə'nɑːmɪnə] ,
Because Zhu Yuanzhang often exhibited unusual phenomena ,
因为 朱 元章 经常 展出 异常 现象 ,

因见朱元璋常有异象，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] .
The people resolved to follow Zhu Yuanzhang .
这 人们 已解决 到 跟随 朱 元章 .

众人立意拜从朱元璋。

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃuːʒuː] ,
After arriving in Chuzhou ,
后 抵达 在 滁州 ,

到滁州后，

[hiː; hi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [gwoʊ] - [tuː; tə] [dɪ'kler] [hɪm'self] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
He encouraged Guo Guangqing to declare himself King of Chuyang .
他 鼓励 郭 - 到 宣布 他自己 国王 的 - .

他鼓动郭光卿自立为滁阳王，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] .
At the same time , recruit heroes .
在 这 相同的 时间 , 招募 英雄 .

同时招揽英雄，

['kɔːrpərəl] [lɪksiːən] ,
Corporal Lixian ,
下士 澧县 ,

礼贤下士，

[dɪŋ] [dɛksɪŋ] ,
Ding Dexing ,
丁 德兴 ,

先后有丁德兴、

[li] - .
Li Shanchang .
李 - .

李善长。

[suː][ˌdiː 'eɪ] ,
Xu Da ,
徐 达 ,

徐达、

[tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn]
Chang Yuchun
张 玉春

常遇春、

['meni] ['hɪroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['huː] ['dəhaɪ] , [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
Many heroes , including Hu Dahai , came to join them .
许多 英雄 , 包括 胡 大海 , 来了 到 加入 他们 .

胡大海等众多英雄来投。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [daɪd] .
The Prince of Chuyang died .
这 王子 的 - 死亡 .

滁阳王死，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] .
His son was made the Prince of Heyang .
他的 儿子 曾是 制成 这 王子 的 河阳 .

立其子为和阳王，

['ʒuː] [juː'ɑːn'dʒɑːŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm'self] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Zhu Yuanzhang appointed himself Grand Marshal of the Army .
朱 元章 任命 他自己 盛大 元帅 的 这 军队 .

朱元璋自任兵马大元帅。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] - , - ,
Leading a force of 40 , 000 ,
领导 一个 力量 的 - , - ,

率众引兵四万，

[wɪð; wɪθ] [tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] , [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
With Chang Yuchun as the vanguard , they marched straight to Nanjing .
和 张 玉春 作为 这 先锋 , 他们 行军 直的 到 南京 .

以常遇春为先锋直取金陵，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [heɪg] .
Along the way , they decisively defeated the Yuan general , the barbarian Hague .
沿着 这 方式 , 他们 果断地 战败 这 元 一般的 , 这 野蛮人 海牙 .

沿途大败元将蛮子海牙，

['kæptʃər] -
Capture Caishiji
捕获 -

勇夺采石矶，

[kɪl] ['tʃen] -
Kill Chen Yexian
杀 陈 -

诛杀陈也先，

['ɑːkjupaɪ] ['nɑːn'dʒɪŋ]
Occupy Nanjing
占据 南京

占据金陵，

[prɪns] [ˈɑːnərd] [ʒuː] [ˌjuːˈɑːnˈdʒɑːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][wuː] .
Prince Heyang honored Zhu Yuanzhang as the Duke of Wu .
王子 河阳 荣幸 朱 元章 作为 这 公爵 的 吴 .

和阳王奉朱元璋为吴国公，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz]
In charge of military affairs
在 收费 的 军队 事务

主持军务，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ɡeɪnd] [sɔːŋ] [lˈjɑːn] ,
At the same time , he also gained Song Lian ,
在 这 相同的 时间 , 他 还 获得 歌曲 连 ,

同时又得宋濂、

[lˈjuː][dʒi] ([ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][lˈjuː] [ˈboʊən]) [əˈsɪstɪd] [hɪm; ɪm] .
Liu Ji (also known as Liu Bowen) assisted him .
刘 季 (还 已知 作为 刘 鲍文) 协助 他 .

刘基（即刘伯温）辅佐，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃaɪd] .
Taking advantage of the situation , they captured Zhang Shide .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 捕获 张 希德 .

乘势计擒张士德，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃɪksɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zhang Shixin was defeated .
张 时新 曾是 战败 .

大败张士信，

[ˈʒuː] - , [ə; eɪ] [juˈɑːn] [ˈdʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz] [əkˈseptɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈrendərd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Zhu Liangzu , a Yuan general , was accepted as a surrendered general .
朱 - , 一个 元 一般的 , 曾是 公认 作为 一个 投降 一般的 .

收降元将朱亮祖，

[ðɪs] [leɪd] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈʒuː] - [ruːl] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
This laid the foundation for Zhu Yuanzhang's rule in Jiangnan .
这 铺设 这 基础 为了 朱 - 规则 在 江南 .

奠定了朱元璋在江南的基础。

[prɪns] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
Prince Heyang died of illness .
王子 河阳 死亡 的 疾病 .

和阳王病死，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈskʌst] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈʒuː] [ˌjuːˈɑːnˈdʒɑːŋ] [ˈempərər] .
The people discussed making Zhu Yuanzhang emperor .
这 人们 讨论 制作 朱 元章 皇帝 .

众人议立朱元璋为帝，

[nɑːt] [əkˈseptɪd] .
Not accepted .
不是 公认 .

未从。

[ˈtʃɛn] - [kɪld] [suː] - .
Chen Youliang killed Xu Shouhui .
陈 - 被杀 徐 - .

陈友谅杀徐寿辉，

[hiː; hi] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [ˈempərər] [ʌv; əv][hæn]
He declared himself Emperor of Han
他 声明 他自己 皇帝 的 韩

自立为汉帝，

[kən'spaiərɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪ'tʃɛn]
Conspiring with Zhang Shicheng
阴谋 和 张 石城

与张士诚合谋，

[hiː; hi] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [əd'væns] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
He led 300 , 000 elite troops to advance by land and sea to capture Nanjing .
他 引领 - , - 精英 军队 到 进步 经过 土地 和 海 到 捕获 南京 .

率精兵三十万水陆并进取金陵。

[æt; ət] - ,
At Caishiji ,
在 - ,

在采石矶，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌeitʃ,juː'ei] ['jʌn] , [fɔːt] ['væliəntli] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
The defending general , Hua Yun , fought valiantly but was unsuccessful .
这 防守 一般的 , 华 云 , 战斗 英勇地 但 曾是 不成功 .

守将花云力战不利，

[ðeɪ] [daɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['prɪnsəp(ə)lz] [wen] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] .
They died for their principles when the city fell .
他们 死亡 为了 他们的 原则 什么时候 这 城市 跌倒 .

城破死节。

['tʃɛn] - [fel] [fɔːr; fər] [kɑːŋ] - [feɪnd] [sə'rendər] .
Chen Youliang fell for Kang Maocai's feigned surrender .
陈 - 跌倒 为了 炕 - 假装 投降 .

陈友谅中康茂才诈降之计，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败而归。

['æftərwərdz] , ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] - [æt; ət] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
Afterwards , Zhu Yuanzhang fought a major battle with Chen Youliang at Poyang Lake .
然后 , 朱 元章 战斗 一个 主要的 战斗 和 陈 - 在 鄱阳 湖 .

之后朱元璋与陈友谅大战鄱阳湖，

[træpt] [æt; ət] [mɑːdiːə] ['feri] ,
Trapped at Majia Ferry ,
被困 在 马佳 渡船 ,

被困马家渡口，

['fɔːrtʃənətli] , [hæn] ['tʃɛŋ] ['sækrifaist] [hɪm'self] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['faɪər] .
Fortunately , Han Cheng sacrificed himself to get the fire .
幸运的是 , 韩 程 牺牲 他自己 到 得到 这 火 .

幸亏韩成舍身取火，

[ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪŋ] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['draʊnɪŋ] [hɪm'self] ,
Impersonating Zhu Yuanzhang and drowning himself ,
冒充 朱 元章 和 溺水 他自己 ,

假扮朱元璋投水身死，

[ðɪs] [ə'laʊd] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
This allowed Zhu Yuanzhang to escape .
这 允许 朱 元章 到 逃脱 .

使朱元璋得以逃脱。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [juːst] [l'juː] ['boʊənz] ['strætədʒi] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['faɪər] [ə'tæk] [ɑːn] ['tʃɛn] - .
Finally , they used Liu Bowen's strategy to launch a fire attack on Chen Youliang .
最后 , 他们 用过的 刘 鲍恩氏 战略 到 发射 一个 火 攻击 在 陈 - .

最后用刘伯温之计火攻陈友谅，

[ɪn] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] , [gwoʊ] ['jɪŋ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] [ded] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] .
In the chaos of battle , Guo Ying shot him dead with an arrow .
在 这 混乱 的 战斗 , 郭 英 射击 他 死的 和 一个 箭 .

混战中郭英一箭将他射死。

[suː][ˌdiː 'eɪ] ,
Xu Da ,
徐 达 ,

徐达、

[tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪ'tʃɛŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [huː'dʒoʊ] ['sɪti] .
Chang Yuchun and Zhang Shicheng fought a major battle at Huzhou City .
张 玉春 和 张 石城 战斗 一个 主要的 战斗 在 湖州 城市 .

常遇春与张士诚大战湖州城，

[tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] [sent] [men] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ʒɑːŋz] [kæmp] .
Chang Yuchun sent men to infiltrate Zhang's camp .
张 玉春 发送 男人 到 浸润 张的 营 .

常遇春派人潜入张营地，

['ɑːrs(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk]
Arson and attack
纵火 和 攻击

放火攻杀，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒʌn] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Zhang Jun suffered a major defeat .
张 俊 遭受 一个 主要的 击败 .

张军大败，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪ'tʃɛŋ] [ɪ'skeɪpt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɑːs] .
Zhang Shicheng escaped amidst the chaos .
张 石城 逃脱 在……之中 这 混乱 .

张士诚乘乱逃走，

[suː][ˌdiː 'eɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] .
Xu Da led his troops in pursuit all the way to the walls of Suzhou .
徐 达 引领 他的 军队 在 追逐 全部 这 方式 到 这 墙壁 的 苏州 .

徐达率众直追至苏州城下，

[ðə; ði] ['sɪti] [fel] .
The city fell .
这 城市 跌倒 .

城破，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪ'tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [bʌt; bət] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Zhang Shicheng was captured but refused to surrender .
张 石城 曾是 捕获 但 拒绝 到 投降 .

张士诚被擒不降，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而死。

['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['setld] ,
Zhu Yuanzhang saw that the situation was settled ,
朱 元章 锯 那 这 情况 曾是 定居 ,

朱元璋见大势已定，

[ˈbɪldɪŋ] [æn; ən] [ˈɔːltər] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [zen] ,
Building an altar to receive Zen ,
建筑 一个 坛 到 收到 禅 ,

筑坛受禅，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
The country was named the Ming Dynasty .
这 国家 曾是 命名 这 明 王朝 .

国号大明，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˈhɔŋˈwu] .
The reign title was changed to Hongwu .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 洪武 .

改元洪武，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪmˈself] [ˈempərər] - .
He called himself Emperor Taizu .
他 称为 他自己 皇帝 - .

自称太祖。

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[ˈempərər] - [ˈɔːrdərd] [suː] [ˌdiː ˈeɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˈnɔːrðərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] .
Emperor Taizu ordered Xu Da to launch a northern expedition against the Yuan Dynasty .
皇帝 - 订购 徐 达 到 发射 一个 北方 远征 反对 这 元 王朝 .

太祖令徐达北伐元廷，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [tæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃɛn] - .
At the same time , Tang and others were dispatched to attack Chen Youjia .
在 这 相同的 时间 , 唐 和 其他的 是 已派出 到 攻击 陈 - .

同时派汤和伐陈友家，

[send] [li] [wɛnzɔŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [fæŋ] - .
Send Li Wenzhong to attack Fang Guozhen .
发送 李 文忠 到 攻击 方 - .

派李文忠攻方国珍，

[ˈdɛŋ] [ju] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [teɪk] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wɑːŋˈsiː] .
Deng Yu was sent to take Guangdong and Guangxi .
邓 于 曾是 发送 到 拿 粤 和 广西 .

派邓愈取两广，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [saʊθ] .
In order to pacify the south .
在 命令 到 安抚 这 南 .

借以平定南方。

[ˈtʃɛn] - ,
Chen Youding ,
陈 - ,

陈友定、

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [səˈrendərd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
Fang Guozhen was defeated and surrendered one after another .
方 - 曾是 战败 和 投降 一 后 其他 .

方国珍先后兵败归降，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [kɪld] .
He was later killed .
他 曾是 之后 被杀 .

后被杀。

[suː][ˌdiː 'eɪ] ['pæsɪfaɪ] ['ʃæn'djŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Xu Da pacified Shandong all the way .
徐 达 安抚 山东 全部 这 方式 .

徐达一路定山东、

[iks'træktiŋ] [dʒuːs][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] ,
Extracting juice from the beam ,
提取 汁 从 这 光束 ,

取汁梁、

[ə'tæk] ['hʌ'beɪ]
Attack Hebei
攻击 河北

攻河北，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] - - ['sʌfərd] [kən'sekjətɪv] [di'fiːts] .
The Yuan general Kökö Mür suffered consecutive defeats .
这 元 一般的 - - 遭受 连续的 失败 .

连败元将扩廓木儿、

['puː] [jæn] [buː][ˌeitʃˌjuː'ei]
Pu Yan Bu Hua
普 严 布 华

普颜不花、

- ['tiːmər]
Toyn Temur
- 特穆尔

脱因帖木儿、

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwɪk] .
The Prime Minister is also quick .
这 主要的 部长 是 还 快的 .

丞相也速，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn][ɑːn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
They were closing in on Yanjing .
他们 是 结束 在 在 燕京 .

直逼燕京。

['empərər] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['hoʊpləs] .
Emperor Shun saw that the situation was hopeless .
皇帝 回避 锯 那 这 情况 曾是 绝望 .

顺帝见大势已去，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the city and fled .
他们 弃 这 城市 和 逃亡 .

弃城逃走。

['æftər] [suː][ˌdiː 'eɪ] ['pæsɪfaɪ] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
After Xu Da pacified Yanjing ,
后 徐 达 安抚 燕京 ,

徐达平定燕京后，

[ænd; ənd][ɪn]['taijuː'aːn] ,
And in Taiyuan ,
和 在 太原 ,

又在太原、

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmi] ['remnənts] [wɜːr; wər] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] .
The Yuan army remnants were decisively defeated at Xianyang .
这 元 军队 残余物 是 果断地 战败 在 咸阳 .

咸阳大败元军残部，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [dʒaɪɔŋ] [pæs] , [tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] ['swɪftli] [kɪld] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪð; wɪθ]
At the foot of Juyong Pass , Chang Yuchun swiftly killed the Prime Minister with
在 这 脚 的 居庸 经过 ， 张 玉春 迅速地 被杀 这 主要的 部长 和
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
a single spear thrust .
一个 单身的 矛 推力 .

居庸城下常遇春一枪刺死丞相也速。

['empərər] [ʃʌnz] ['ɪndʒəriz] [ænd; ənd] ['dɛθs]
Emperor Shun's injuries and deaths
皇帝 避 受伤 和 死亡人数

顺帝伤亡，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪ'skeɪpt] .
The prince escaped .
这 王子 逃脱 .

太子逃脱。

['æftər] ['empərər] - ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs]
After Emperor Taizu pacified the country , he became suspicious of his meritorious
后 皇帝 - 安抚 这 国家 ， 他 成为 可疑的 的 他的 有功绩的
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

太祖平定天下后猜忌功臣，

[sɔːŋ] [lɪ'jɑːn] ,
Song Lian ,
歌曲 连 ，

宋濂、

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] .
Zhu Liangzu was demoted .
朱 - 曾是 降职 .

朱亮祖被贬，

[lɪ'juː] ['boʊən] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ænd; ənd] ['bɛgd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Liu Bowen sought refuge and begged to return home .
刘 鲍文 寻求 避难所 和 乞求 到 返回 家 .

刘伯温避祸乞归。

['empərər] - [in'feft] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [æz; əz] [kɪŋz] .
Emperor Taizu enfeoffed his sons as kings .
皇帝 - 封地 他的 儿子们 作为 国王 .

太祖封诸子为王，

['gaːdiŋ] ['veriəs] ['riːdʒənz] .
Guarding various regions .
守护 各种各样的 地区 .

镇守各地。

[ðə; ði] ['siːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] [rɪ'kaʊnts] [wʌt] ['hæpənd]
The sequel to the Biographies of Heroes and Martyrs recounts what happened
这 续集 到 这 传记 的 英雄 和 殉道者 叙述 什么 发生
['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
after the death of Zhu Yuanzhang , the founding emperor of the Ming Dynasty .
后 这 死亡 的 朱 元章 ， 这 创立 皇帝 的 这 明 王朝 .

《续英烈传》叙述明太祖朱元璋死后，

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
His grandson , Emperor Jianwen , ascended the throne .
他的 孙子 , 皇帝 建文 , 上升 这 王座 .

其孙建文帝登基，

[ðɪs] [dɪs'pliːzd] [ðə; ði] ['prɪnsəz] .
This displeased the princes .
这 不高兴 这 王子们 .

引起诸叔王不满，

[prɪns] [jæn] , ['ʒuː] [ˌdiː 'aɪ] , [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] " ['pəːdʒiŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'rʌpt] [æd'vaɪzɝz] " [tuː; tə] . . .
Prince Yan , Zhu Di , used the pretext of " purging the emperor's corrupt advisors " to . . .
王子 严 , 朱 迪 , 用过的 这 借口 的 " 清除 这 皇帝的 腐败 顾问 " 到 . . .

燕王朱棣以“清君侧”为名，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
They launched a rebellion to quell the rebellion .
他们 发射 一个 叛乱 到 荡平 这 叛乱 .

起兵靖难。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['empərər] - [dɪ'pɑːrtʃər] .
This led to Emperor Jianwen's departure .
这 引领 到 皇帝 - 离开 .

导致建文帝出走，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Prince of Yan usurped the throne .
这 王子 的 严 篡夺 这 王座 .

燕王篡位。

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
The princes advised that the King of Yan be eliminated as soon as possible .
这 王子们 建议 那 这 国王 的 严 是 已淘汰 作为 很快 作为 可能的 .

诸王劝早除燕王，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz]
To prevent future troubles
到 防止 未来 麻烦

以绝后患，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [fər'bædˌfər'beɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jianwen forbade it .
皇帝 建文 禁止 它 .

建文帝不许，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['treɪtər] ,
Although the imperial edict stated that the Prince of Yan was a traitor ,
虽然 这 帝国 法令 声明 那 这 王子 的 严 曾是 一个 叛徒 ,

降诏虽言燕王叛逆，

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] ,
But as the imperial uncle ,
但 作为 这 帝国 叔叔 ,

但为皇叔，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['prizənəz] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
The order was given that the prisoners could only be captured alive .
这 命令 曾是 给定 那 这 囚犯 可以 仅有的 是 捕获 活 .

下令只可生擒，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] ['ɪndʒəriz] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ɪn] ['siːkrət] .
Do not allow injuries to occur in secret .
做 不是 允许 受伤 到 发生 在 秘密 .

不可暗伤。

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [di'pikts] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
The novel depicts Emperor Jianwen becoming a monk .
这 小说 描绘 皇帝 建文 成为 一个 僧 .

小说以建文帝出家为僧，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] ['ɪrə] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] , [wɪtʃ] [brɔːt]
During the Zhengtong era , he was brought into the imperial palace , which brought
期间 这 正通 时代 , 他 曾是 带来 进入 这 帝国 宫殿 , 哪个 带来
[hɪz; ɪz] [reɪn] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
his reign to an end .
他的 在位 到 一个 结尾 .

至正统时又被迎入大内结束。

[ɪn] ['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] [ʌv; əv] * [ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fɪkʃ(ə)n] * , ['lʌ] [ʃuːn] [sed] :
In Chapter Fifteen of * A Brief History of Chinese Fiction * , Lu Xun said :
在 章 十五 的 * 一个 简短的 历史 的 中国人 小说 * , 鲁 迅 说 :

鲁迅在《中国小说史略》第十五篇中说：

" [tuː; tə] ['næreɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [æt; ət][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [taɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə]['foʊkəs][ɑːn] [wʌn] [ɔːr][ə; eɪ] [fjuː]
" To narrate a story at a particular time , but to focus on one or a few
" 到 叙事 一个 故事 在 一个 特别的 时间 , 但 到 重点 在 一 或者 一个 很少
['piːp(ə)l] . . . "
people . . . "
人们 . . . "

“叙一时故事而特置重于一人或数人...

[ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][ɪɡ'zæmp(ə)l][ɪz] * [ðə; ði] [baɪ'ɑːɡrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ]
A notable example is * The Biographies of Heroes and Martyrs of the Ming
一个 值得注意的 例子 是 * 这 传记 的 英雄 和 殉道者 的 这 明
['daɪnəsti] * .
Dynasty * .
王朝 * .

较显者有《皇明英烈传》。”

[ðə; ði][wɜːrd] " ['relətɪvli] ['prɑːmɪnənt] " [rɪ'flekts] ['lʌ] [ʃuːnz] ['emfəsɪs] [ɑːn] [ðɪs] [bʊk] .
The word " relatively prominent " reflects Lu Xun's emphasis on this book .
这 单词 " 相对地 著名的 " 反映 鲁 荀的 强调 在 这 书 .

从“较显”二字反映出鲁迅对这本书的重视。

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l][ɪz] [beɪst] [ɑːn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
The novel is based on history .
这 小说 是 基于 在 历史 .

小说是在历史的基础上编写的，

[əb'dʒektɪvli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekts] [ðə; ði]['daɪər][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv]
Objectively , it reflects the dire political situation of the people at the end of
客观地 , 它 反映 这 可怕的 政治的 情况 的 这 人们 在 这 结尾 的
[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
the Yuan Dynasty .
这 元 王朝 .

客观上反映了元代末年民不聊生的政治局面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spoʊzd] [ðə; ði] ['sɪriəs] [klæs] [ænd; ənd] ['eθnɪk] [kɒntrə'dɪkʃnz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It exposed the serious class and ethnic contradictions at the time .
它 裸露 这 严肃的 班级 和 种族的 矛盾 在 这 时间 .

揭露了当时严重的阶级矛盾和民族矛盾。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentər]
At the same time , with Zhu Yuanzhang as the center
在 这 相同的 时间 , 和 朱 元章 作为 这 中心

同时以朱元璋为中心，

[ðɪs] [brɪŋz] [tuː; tə] [maɪnd] ['meni] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgjərz] .
This brings to mind many influential figures .
这 带来 到 头脑 许多 有影响 数据 .

引出众多风云人物，

[wɪð; wɪθ] [kən'saɪs] [stroʊks] , [suː] [ˌdiː 'eɪ] [ɪz] ['vɪvɪdli] [pɔː'treid] .
With concise strokes , Xu Da is vividly portrayed .
和 简洁的 笔画 , 徐 达 是 生动地 描绘 .

用简洁的笔墨生动地塑造出徐达、

[tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn]
Chang Yuchun
张 玉春

常遇春、

['huː] ['dəhaɪ]
Hu Dahai
胡 大海

胡大海、

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['jʌn]
Hua Yun
华 云

花云、

[hæn] ['tʃɛŋ]
Han Cheng
韩 程

韩成、

[l'juː] ['boʊən] ,
Liu Bowen ,
刘 鲍文 ,

刘伯温、

['hɪroʊz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʒuː] - ,
Heroes such as Zhu Liangzu ,
英雄 这样的 作为 朱 - ,

朱亮祖等英雄人物，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['foʊkəs] .
And these figures are the focus .
和 这些 数据 是 这 重点 .

又以这些人物为重点，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [siːnz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
A series of exciting scenes were arranged .
一个 系列 的 激动人心 场景 是 安排 .

安排了一系列精彩场景，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['stɔːri] ['kæptɪveɪtɪŋ] ,
To make the story captivating ,
到 制作 这 故事 引人入胜 ,

使故事引人入胜，

[laɪk] :
like :
喜欢 :

如:

[tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] [mə'nɔpəˌlaɪzd] - .
Chang Yuchun monopolized Caishiji .
张 玉春 垄断 - .

常遇春独占采石矶、

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['jʌn] [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːrtər] [ɪn] ['tai'piŋ] ['priːfektʃər] .
Hua Yun died a martyr in Taiping Prefecture .
华 云 死亡 一个 烈士 在 太平 州 .

花云太平府死节、

[hæn] ['tʃɛŋ] ['sækrifaist] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Han Cheng sacrificed himself to save his master .
韩 程 牺牲 他自己 到 节省 他的 掌握 .

韩成舍身救主、

[suː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] - ['væli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Xu Da was trapped in Niutang Valley , etc .
徐 达 曾是 被困 在 - 谷 , ETC .

徐达被困牛塘谷等。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['vɪvɪdli] [pɔː'treid] .
The characters are also vividly portrayed .
这 人物 是 还 生动地 描绘 .

人物形象的塑造也很鲜明,

[ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgjər] [ðə; ði] ['ɔːθər] ['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn][ɪz] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] .
The central figure the author focuses on is Zhu Yuanzhang .
这 中央 数字 这 作者 焦点 在 是 朱 元章 .

作者着力描写的中心人物是朱元璋,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He was a man of great talent and ambition .
他 曾是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 志向 .

他雄才大略,

[rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

广纳豪杰,

[meɪk] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv] ['tælənt]
Make good use of talent
制作 好的 使用 的 天赋

善用人才,

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪm'bɑːdimənt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl]['pɑːlətɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [klæs]
In reality , it became an embodiment of the ideal politics of the peasant class
在 现实 , 它 成为 一个 实施例 的 这 理想的 政治 的 这 农民 班级
['ʌndər] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
under extremely difficult circumstances .
在下面 极其 难的 情况 .

实际成了农民阶级在极度困苦的情况下理想政治的一种化身,

[ˌaɪ 'tiː] [im'bɔdiz] [ɔːl] [ðer; ðər] [hoʊps] .
It embodies all their hopes .
它 体现 全部 他们的 希望 .

寄托着他们的全部希望。

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [æz; əz][ðə; ði] " [truː] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " .
He appeared as the " True Son of Heaven " .
他 出现 作为 这 " 真的 儿子 的 天堂 " .

他以“真命天子”的身份出现，

[wen] [ɪn]['deɪndʒər] ,
When in danger ,
什么时候 在 危险 ,

遇到危难，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vaɪn] [ɪntə'venʃnz] .
There are always divine interventions .
那里 是 总是 神圣的 干预措施 .

总有神人相助，

[ðə; ði] ['meni] ['dʒenrəlz] [huː] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ['speʃəli] [sent] [baɪ][ðə; ði]
The many generals who assisted him were all constellations specially sent by the
这 许多 将军们 WHO 协助 他 是 全部 星座 特别 发送 经过 这
[dʒeɪd] ['empərər] .
Jade Emperor .
玉 皇帝 .

辅佐他的众多将士也都是玉帝特意派来的星宿。

[ðiːz] ['ledʒəndz][wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəsli] [mi'θɔlədʒaizd] [baɪ] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ʌðər]
These legends were continuously mythologized by Zhu Yuanzhang himself and others
这些 传说 是 持续 神话化的 经过 朱 元章 他自己 和 其他的
[ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
around him .
大约 他 .

这些传说通过朱元璋本人和身边其他的人不断加以神化，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][fɔːrm][ə; eɪ] [koʊ'hiːsɪv] [fɔːrs] .
Therefore , it can form a cohesive force .
所以 , 它 能 形式 一个 凝聚力 力量 .

故能形成一股凝聚力，

[ˌju'naitiŋ] ['meni] ['tælənts]
Uniting many talents
联合 许多 天赋

团结众多人才，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['grædʒuəli] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] ,
In order to gradually complete his mission of vying for imperial power ,
在 命令 到 逐步地 完全的 他的 使命 的 竞争 为了 帝国 力量 ,

以逐步完成他争夺皇权的使命，

[tuː; tə] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [æm'bɪʃənz] .
To realize his political ambitions .
到 意识到 他的 政治的 抱负 .

实现他的政治野心。

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [pɔː'rtreɪ] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] [æz; əz] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
The novel portrays Zhu Yuanzhang as hypocritical and cunning .
这 小说 描绘 朱 元章 作为 虚伪 和 狡猾 .

小说对朱元璋的虚伪狡诈、

[sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlvd] .
Suspicion of meritorious officials was also involved .
怀疑 的 有功绩的 官员 曾是 还 涉及 .

猜忌功臣也有涉及，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [mɔːr] [kəm'pliːt] .
This makes the image more complete .
这 制作 这 图像 更多的 完全的 .

这就使得这个形象更趋完整。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] ,
Apart from Zhu Yuanzhang ,
除 从 朱 元章 ,

除朱元璋之外，

['ʌðər] ['kærəktərz]
Other characters
其他 人物

其他人物，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [l'juː] ['boʊən] [wʌz; wəz] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .
For example , Liu Bowen was resourceful and wise .
为了 例子 , 刘 鲍文 曾是 足智多谋 和 明智的 .

如刘伯温足智多谋，

['strætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] ,
Strategizing and planning ,
制定策略 和 规划 ,

运筹帷幄，

['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ;
Winning a battle a thousand miles away ;
获胜 一个 战斗 一个 千 英里 离开 ;

决胜千里；

[tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Chang Yuchun was brave and skilled in battle .
张 玉春 曾是 勇敢的 和 熟练 在 战斗 .

常遇春英勇善战，

['huː] ['dəhaɪ] [wʌz; wəz] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['rekləs] .
Hu Dahai was magnanimous and reckless .
胡 大海 曾是 坦荡 和 鲁莽 .

胡大海豁达卤莽，

['empərər] [ʃʌn] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
Emperor Shun of Yuan was incompetent and foolish .
皇帝 回避 的 元 曾是 不称职的 和 愚蠢 .

元顺帝昏庸无能，

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] ['tretʃərəs] [ænd; ənd]['kruːəl] .
Chen Youliang was treacherous and cruel .
陈 - 曾是 奸诈 和 残忍的 .

陈友谅阴险残暴，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ,
etc ,
ETC ,

等等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pər'fɔːrmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
They were all performed to the fullest extent .
他们 是 全部 执行 到 这 最 程度 .

都表现得淋漓尽致。

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l]['juːzɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ɪts] ['sentrəl] [θiːm] .
The novel uses history as its central theme .
这 小说 用途 历史 作为 它是 中央 主题 .

小说以历史为线索，

[ˌaɪ 'tiː] [in'kɔːpəreits] ['meni] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [ænd; ənd] ['ledʒənderi] ['elɪmənts; 'eləmənts] .
It incorporates many mythological and legendary elements .
它 包含 许多 神话 和 传奇 元素 .

加入许多神话传说的内容，

[laɪk] :
like :
喜欢 :

如：

['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] [bɔɪ] , [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
Zhu Yuanzhang , the Golden Boy , descended to earth .
朱 元章 , 这 金的 男生 , 下降 到 地球 .

朱元璋金童下凡，

[l'juː] ['boʊən] [səb'duːd] [ðə; ði] [eɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] .
Liu Bowen subdued the ape with his magic .
刘 鲍文 低沉的 这 猿 和 他的 魔法 .

刘伯温法伏猿降，

['ʒuː] [li'æŋz] [æn'sestrəl] [soʊl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Zhu Liang's ancestral soul returned to Heaven .
朱 梁氏 祖先的 灵魂 返回 到 天堂 .

朱亮祖魂返天常，

[tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] [daɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪloʊ] ['rɪvər] .
Chang Yuchun died by the willow river .
张 玉春 死亡 经过 这 柳 河 .

常遇春柳河弃世，

[prɪns] [ju'ɑːn] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːpər] [brɪdʒ] .
Prince Yuan escaped from the copper bridge .
王子 元 逃脱 从 这 铜 桥 .

元太子铜桥脱险，

[ðə; ði] [tuː] ['sɪti] [gɔdz][toʊld][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [wʌt] [tuː; tə][duː][nekst] .
The two city gods told him in a dream what to do next .
这 二 城市 神 讲述 他 在 一个 梦 什么 到 做 下一个 .

二城隍梦告行藏，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等等。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['aɪərn] - [kraʊnd] ['daʊɪst] ,
In addition , there is the Iron - Crowned Taoist ,
在 添加 , 那里 是 这 铁 - 加冕 道教 ,

另外还有铁冠道人、

[dʒəu][daɪ'æn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['niːðər] ['hjuːmən][nɔːr][nɑːn] - ['hjuːmən] .
Zhou Dian and others were neither human nor non - human .
周 迪安 和 其他的 是 两者都不 人类 也不 非 - 人类 .

周颠等似人非人、

[mɪ'stɪriəs] ['fɪgjərz] , ['siːmɪŋli] [dɪ'vaɪn] [jet] [nɑːt] [kwaɪt] , [ɑːr; ər] [intə'spəːst] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
Mysterious figures , seemingly divine yet not quite , are interspersed throughout the
神秘 数据 , 似乎 神圣的 然而 不是 相当 , 是 穿插 自始至终 这
['stɔːri] .
story .
故事 .

似神非神的神秘人物穿插其中，

[ðɪs] [lendz] [ðə; ði]['nɑːv(ə)l][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] [er] .
This lends the novel a mystical air .
这 借贷 这 小说 一个 神秘 空气 .

使小说蒙上一层神秘主义的色彩。

[ðiːz] [θɪŋz] [naʊ] [siːm] [əb'sɜːrd] .
These things now seem absurd .
这些 事物 现在 似乎 荒诞 .

这些东西现在看来都是荒诞不经的，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'məʊts] [ə; eɪ] [ˌfeɪtə'lɪstɪk] [aɪ'diːəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][hjuː'mænəti] .
It promotes a fatalistic ideal of the interaction between heaven and humanity .
它 促进 一个 宿命论 理想的 的 这 相互作用 之间 天堂 和 人类 .

宣扬的是一种天人感应的宿命论理想。

[haʊ'evər] , [ɪn'kɔːrpəreɪtɪŋ] [foʊk] [mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz]['ɪntuː][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['nɑːvəlz][ɪz] ['kɑːmənpleɪs]
However , incorporating folk myths and legends into historical novels is commonplace
然而 , 合并 民间 神话 和 传说 进入 历史 小说 是 平凡
[ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
in the history of Chinese literature .
在 这 历史 的 中国人 文学 .

但以民间神话传说入历史小说在中国文学史上是司空见惯的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['nɑːv(ə)l][ɑːrt] .
It is also a prominent feature of traditional Chinese novel art .
它 是 还 一个 著名的 特征 的 传统的 中国人 小说 艺术 .

同时也是中国传统小说艺术的一个显著特点，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] ['nɑːvəlz] [ˌriːdə'bɪləti] .
It increases the novel's readability .
它 增加 这 小说的 可读性 .

它增加了小说的可读性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪdli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .
It is widely enjoyed by the general public .
它 是 广泛 享受 经过 这 一般的 民众 .

为广大市民阶级所喜闻乐道。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] ['hʌmb(ə)l] [bi'giniŋz] .
Describing the rise and fall of heroes from humble beginnings .
描述 这 上升 和 落下 的 英雄 从 谦逊的 开端 .

描写草泽英雄发迹变泰，

[ˌaɪ 'tiː] ['keitəd] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪsts] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It catered to the tastes of ordinary people in the city .
它 餐饮服务 到 这 口味 的 普通的 人们 在 这 城市 .

投合了市井平民的口味，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðiːz] [mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz] ['rezəneitid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən]
In addition , these myths and legends resonated with the tastes of the common
在 添加 , 这些 神话 和 传说 产生共鸣 和 这 口味 的 这 常见的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

再加上这些神话传说符合市井阶层的欣赏心理，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [bʊk] [dʌz] [nɑːt][hoʊld][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
Therefore , although this book does not hold a high position in the history of
所以 , 虽然 这 书 做 不是 抓住 一个 高的 位置 在 这 历史 的
[ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . . .
Chinese literature . . .
中国人 文学 . . .

所以虽然本书在中国文学史上地位不高，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
However , it is quite popular among the common people .
然而 , 它 是 相当 受欢迎的 之中 这 常见的 人们 .

但它在民间却颇为流行，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɑːprə] ,
Especially in Chinese opera ,
尤其 在 中国人 歌剧 ,

特别是在我国戏曲、

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [pər'fɔːrmɪŋ] [aːts] [wɜːrld] .
It has a great influence in the performing arts world .
它 有 一个 伟大的 影响 在 这 表演 艺术 世界 .

曲艺界影响很大。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪz] [frʌm; frəm] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɑːprə] [ænd; ənd] ['veriəs] ['loʊk(ə)l] ['ɒprəz]
Many of the most wonderful plays from Peking Opera and various local operas
许多 的 这 最多 精彩的 演出 从 北京 歌剧 和 各种各样的 当地的 歌剧
[ɑːr; ər] [stɪl] [pər'fɔːrmd] [tə'deɪ] .
are still performed today .
是 仍然 执行 今天 .

京剧及各种地方戏至今还在上演其中的许多精彩剧目，

[sʌtʃ] [æz; əz] " ['ʒuː] - ['tʃælɪndʒ] " ,
Such as " Zhu Hongwu's Challenge " ,
这样的 作为 " 朱 - 挑战 " ,

如《朱洪武打擂》、

" [θriː] [ˌɪnvi'teiʃənz] [tuː; tə][suː][ˌdiː 'eɪ] "
" Three Invitations to Xu Da "
" 三 邀请函 到 徐 达 "

《三请徐达》、

" ['teɪkɪŋ] - [baɪ] ['strætədʒi] "
" Taking Beihuzhou by Strategy "
" 采取 - 经过 战略 "

《智取北湖州》、

" [tʃæŋ] ['juːˌtʃʌn] [ri'kwests] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] "
" Chang Yuchun Requests a Carriage "
" 张 玉春 请求 一个 运输 "

《常遇春求驾》、

-
Caishiji
-

《采石矶》、

" ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['tai'piŋ] "
" Battle of Taiping "
" 战斗 的 太平 "

《战太平》、

-
Jiujiangkou
-

《九江口》、

" [l'juː][dʒi] [ri'zainz] [frʌm; frəm] [kɔːrt] " [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːrks] .
" Liu Ji Resigns from Court " and other works .
" 刘 季 辞职 从 法庭 " 和 其他 作品 .

《刘基辞朝》等。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['stɔːritelɪŋ] [pə'fɔːmənsɪz] [spə'sɪfɪkli] [ə'baʊt] " [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz]
There are also storytelling performances specifically about " Biographies of Heroes
那里 是 还 评书 表演 具体来说 关于 " 传记 的 英雄
[ænd; ənd] ['mɑːtəz] " [ɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]
and Martyrs " in Pinghua (a type of
和 殉道者 " 在 评话 (一个 类型 的

平话也有专说《英烈传》的，

[sʌtʃ] [æz; əz] " [tʃæŋ] - ['ænti] - [wɔːr] [kæm'peɪn] "
Such as " Chang Yuchun's Anti - War Campaign "
这样的 作为 " 张 - 反对 - 战争 活动 "

如《常遇春反武场》、

" [suː][ˌdiː 'eɪ] [træpt] [ɪn] - ['væli] " , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Xu Da Trapped in Niutang Valley " , etc .
" 徐 达 被困 在 - 谷 " , ETC .

《徐达被困牛塘谷》等。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['nɑːv(ə)l] .
This book is a historical novel .
这 书 是 一个 历史 小说 .

本书是一部历史小说，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['foʊkəs][ɑːn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts] ,
However , due to an excessive focus on historical facts ,
然而 , 到期的 到 一个 过多的 重点 在 历史 事实 ,

但因为过分注重史实，

[straɪv] [tuː; tə][hæv; həv] ['evɪdəns] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
Strive to have evidence for everything .
努力 到 有 证据 为了 一切 .

力求事事有依据，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn][ðæn; ðən] [dɪ'skrɪpʃn] .
Therefore , the novel appears to have more narration than description .
所以 , 这 小说 出现 到 有 更多的 旁白 比 描述 .

故而使整部小说显得叙事多而描写少，

['lækɪŋ] [ðə; ði] ['nesəseri] ['lɪtəreri] ['kwɑːləti] ,
Lacking the necessary literary quality ,
缺乏 这 必要的 文学 质量 ,

缺乏必要的文学性，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['sekənd] [hæf] ,
Especially the second half ,
尤其 这 第二 一半 ,

特别是后半部分，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlmoʊst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækt] .
It has almost become a historical fact .
它 有 几乎 变得 一个 历史 事实 .

几乎成了史实纪闻。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntent] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['nɑːv(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri]
Most of the content described in the novel can be found in the " History
最多 的 这 内容 描述 在 这 小说 能 是 成立 在 这 " 历史
[ʌv; əv][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] " .
of Yuan Dynasty " .
的 元 王朝 " .

小说记叙的内容大部分都可以在《元史》、

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [mɪŋ] ['daɪnəsti] " ,
" History of Ming Dynasty " ,
" 历史 的 明 王朝 " ,

《明史》、

" - - "
" Nancun Zhuigenglu "
" - - "

《南村缀耕录》、

[ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
The Records of the Ming Dynasty
这 记录 的 这 明 王朝

《皇明纪事录》、

" [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [mɪŋ] ['daɪnəsti] "
" A Brief Account of the Heroes in the Early Ming Dynasty "
" 一个 简短的 帐户 的 这 英雄 在 这 早期的 明 王朝 "

《国初群雄事略》、

" [oʊld][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [wʌzɔŋ] "
" Old Tales of Wuzhong "
" 老的 故事 的 吴忠 "

《吴中故语》、

[mɪŋgliːæŋ] [dʒi]
Mingliang Ji
明亮 季

《明良记》、

" - [baɪ'ɑːn] "
" Gengyi Bian "
" - 卞 "

《庚巳编》、

[ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstɝiːz, 'hɪstriːz] [sʌtʃ] [æz; əz] * - - *
Official histories such as * Gaopo Yizuan *
官方的 历史 这样的 作为 * - - *

《高坡异纂》等正史、

['evɪdəns] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɝiːz, 'hɪstriːz][ænd; ənd] [noʊts] .
Evidence can be found in unofficial histories and notes .
证据 能 是 成立 在 非官方 历史 和 笔记 .

野史及笔记中找到依据，

['lækɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ,
Lacking further imagination and development ,
缺乏 更远 想像力 和 发展 ,

缺乏进一步的想象和发挥，

[læk] [ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l] ['kærəktərz]
Lack of typical characters
缺少 的 典型的 人物

缺乏典型人物、

[ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l] [plɑːts]
The refinement of typical plots
这 精炼 的 典型的 图表

典型情节的锤炼，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['luːzɪz] [ɪts] [ˌnɑːvə'lɪstɪk] ['miːnɪŋ] .
Therefore , it loses its novelistic meaning .
所以 , 它 失败 它是 小说 意义 .

故而失去了小说的意味。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['fɪkʃən(ə)l] [plɑːts] ,
And those fictional plots ,
和 那些 虚构的 图表 ,

而那些虚拟的情节，

[laɪk] [mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz] ,
Like myths and legends ,
喜欢 神话 和 传说 ,

如神话传说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændəld] ['pʊrli,'pɔːrli] .
It was handled poorly .
它 曾是 处理 差 .

处理得又不佳，

[ðə; ði] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['kɑːrvɪŋ] [ɑːr; ər] ['ɑːbviəs] .
The traces of artificial carving are obvious .
这 痕迹 的 人造的 雕刻 是 明显的 .

人工雕琢的痕迹明显。

[ðɪs] [bʊk] [træns'fɔːmz] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [mə'tɪriəlz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] .
This book transforms historical materials into a novel .
这 书 变换 历史 材料 进入 一个 小说 .

本书将史料演绎成小说，

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] " ['heɪstɪli] ['rɪt(ə)n] " [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['ɑːbviəs] .
The characteristics of " hastily written " are also very obvious .
这 特征 的 " 草草 书面 " 是 还 非常 明显的 .

“急就章”的特点也很明显，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærəktər] [dɪ'skrɪpʃn] ,
Whether it is character description ,
无论 它 是 特点 描述 ,

无论是人物描写，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][plɑːt] [ə'reɪndʒmənt] ?
Or is it plot arrangement ?
或者 是 它 阴谋 安排 ?

还是情节安排，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['priːdisesəz] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪriəs] .
The practice of imitating and copying the works of predecessors is quite serious .
这 实践 的 模仿 和 复制 这 作品 的 前任 是 相当 严肃的 .

摹仿因袭前人著作的情况较为严重。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ɪn] ['tʃæptər] - , " [wuː] [ʒɛn] [prə'tekts] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði] [zɪŋlɔŋ]
For example , in Chapter 11 , " Wu Zhen Protects the Emperor at the Xinglong
为了 例子 , 在 章 - , " 吴 真 保护 这 皇帝 在 这 兴隆
['miːtɪŋ] " .
Meeting " .
会议 " .

如第十一回“兴隆会吴祯保驾”，

[ðə; ði] ['stɔːri] [rɪ'kaʊnts] [haʊ] [sʌn] ['deɪən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['fɔːrmər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns]
The story recounts how Sun Deyan and his son , former generals of the Prince
这 故事 叙述 如何 太阳 德扬 和 他的 儿子 , 以前的 将军们 的 这 王子
[ʌv; əv] - , [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [zɪŋlɔŋ] [sə'saɪəti] [æt; ət] - ['taʊər] .
of Chuyang , established the Xinglong Society at Bailiang Tower .
的 - , 已确立的 这 兴隆 社会 在 - 塔 .

叙滁阳王旧将孙德崖父子设兴隆会于百凉楼，

[hiː; hi] [trikt] ['ʒuː] ['ɪntuː] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He tricked Zhu into attending the banquet .
他 被骗了 朱 进入 参加 这 宴会 .

诳朱赴宴,

[wuː] [ʒɛn] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər] [ðer; ðər] .
Wu Zhen escorted the emperor there .
吴 真 护送 这 皇帝 那里 .

吴祯保驾前往,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [wuː] [tɒŋ] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [sɔːrd] [dæns] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] .
During the banquet , Wu Tong performed a sword dance , intending to assassinate Zhu Yuanzhang .
期间 这 宴会 , 吴 童 执行 一个 剑 舞蹈 , 意图 到 暗杀 朱 元章 .

席间吴通舞剑要行刺朱元璋,

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [wuː] [ʒɛn] .
Instead , he was killed by Wu Zhen .
反而 , 他 曾是 被杀 经过 吴 真 .

反被吴祯所杀,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['rekəgnaɪzəbl] [æz; əz] ['biːɪŋ] [aɪ'dentɪk(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [æt; ət] - [ɪn] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] .
It is immediately recognizable as being identical to the story of the Feast at Hongmen in the Records of the Grand Historian .
它 是 立即地 可识别的 作为 存在 完全相同的 到 这 故事 的 这 盛宴 在 - 在 这 记录 的 这 盛大 历史学家 .

一看即知与《史记·鸿门宴》如出一辙。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] ['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] , " ['tʃɛn] - ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['poʊˌjæŋ] , "
For example , in Chapter Nineteen , " Chen Youliang's Battle of Poyang , "
为了 例子 , 在 章 十九 , " 陈 - 战斗 的 鄱阳 , "

又如第十九回"陈友谅鄱阳大战",

['nærˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] ,
Narrating the mouth of Poyang Lake ,
叙述 这 嘴 的 鄱阳 湖 ,

叙鄱阳湖口,

[l'juː] [dʒi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['faɪər] [ə'tæk] [ɑːn] ['tʃɛn] - ['neɪvi] .
Liu Ji devised a plan to launch a fire attack on Chen Youliang's navy .
刘 季 设计 一个 计划 到 发射 一个 火 攻击 在 陈 - 海军 .

刘基设计火攻陈友谅水师,

[dɪŋ] ['puː] , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [feɪn] [sə'rendər] [ænd; ənd] [ækt] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] .
Ding Pu , a former subordinate of Chen Youliang , was ordered to feign surrender and act as an inside agent .
丁 普 , 一个 以前的 下属 的 陈 - , 曾是 订购 到 假装 投降 和 行为 作为 一个 里面 代理人 .

令原陈友谅部将丁普诈降以为内应,

[l'juː] [dʒi] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːltər] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɪnd] .
Liu Ji set up an altar to pray for the wind .
刘 季 放 向上 一个 坛 到 祈祷 为了 这 风 .

刘基设坛祭风,

['ʒuː] [bɪŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['faɪər] [ə'tæk] .
Zhu Bing took advantage of the wind and launched a fire attack .
朱 必应 采取 优势 的 这 风 和 发射 一个 火 攻击 .

朱兵乘风举火攻杀。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['replɪkə] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [red] [klɪfs] [ɪn] " ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
This is almost a replica of the Battle of Red Cliffs in " Romance of the Three
这 是 几乎 一个 复制品 的 这 战斗 的 红色的 悬崖 在 " 浪漫 的 这 三
['kiŋdəmz] " .
Kingdoms " .
王国 " .

这几乎是《三国演义》赤壁之战的翻版，

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [red] [klɪfs] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ]
The only difference is that the Red Cliffs on the Yangtze River have been replaced by
这 仅有的 不同之处 是 那 这 红色的 悬崖 在 这 长江 河 有 到过 替换 经过
[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['poʊjæŋ] [leɪk] .
the mouth of Poyang Lake .
这 嘴 的 鄱阳 湖 .

只是长江赤壁换成了鄱阳湖口，

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][l'juː][dʒi] .
Zhuge Liang was replaced by Liu Ji .
诸葛亮 梁 曾是 替换 经过 刘 季 .

诸葛亮换成了刘基，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [dɪŋ] ['puː] .
Huang Gai was replaced by Ding Pu .
黄 盖伊 曾是 替换 经过 丁 普 .

黄盖换成了丁普。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

总的说来，

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [læks] [əˌrɪdʒə'næləti] .
The novel lacks originality .
这 小说 缺乏 独创性 .

小说缺乏独创性。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['priːviəs] [s'kɒləz] [dɪd] [nɑːt] [peɪ] [ɪ'nʌf] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [bʊk] .
Because previous scholars did not pay enough attention to this book .
因为 以前的 学者们 做过 不是 支付 足够的 注意力 到 这 书 .

由于前人对此书重视不够，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sɪg'nɪfɪkənt] [dis'krepənsiz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] "
Therefore , there are significant discrepancies among the various versions of "
所以 , 那里 是 重要的 差异 之中 这 各种各样的 版本 的 "
[baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] " .
Biographies of Heroes and Martyrs " .
传记 的 英雄 和 殉道者 " .

所以《英烈传》的各种版本出入较大，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ] ['erərz] .
And it is riddled with errors .
和 它 是 布满谜团 和 错误 .

并且错误百出。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] " [baɪ'ɑːɡrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] " [ɪz][ðə; ði] [eɪt] -
The earliest version of " Biographies of Heroes and Martyrs " is the eight -
这 最早 版本 的 " 传记 的 英雄 和 殉道者 " 是 这 八 -
['vɑːljəm] " [baɪ'ɑːɡrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] " ['pʌblɪʃt] [baɪ]
volume " Biographies of Heroes and Martyrs of the Ming Dynasty " published by
体积 " 传记 的 英雄 和 殉道者 的 这 明 王朝 " 已发布 经过
[jæŋ] [mɪŋfɛŋ] [ɪn] - ([ðə; ði] 19th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɑːnli] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]) .
Yang Mingfeng in 1591 (the 19th year of the Wanli reign of the Ming Dynasty) .
杨 明峰 在 - (这 19th 年 的 这 万里 在位 的 这 明 王朝) .

《英烈传》最早的版本是明万历十九年（1591）杨明锋刊行的《皇明开运英武传》八卷，

['vɑːljəm] [wʌn] [ɪz] ['taɪtld] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃn] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ][tʃiː] ['priːfektʃər] " .
Volume One is titled " Original Edition Published in Nanjing Qi Prefecture " .
体积 一 是 标题 " 原来的 版 已发布 在 南京 齐 州 " .

卷一题“原板南京齐府刊行”。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [tʃiː] ['mænʃ(ə)n] " [ri'fəːz] [tuː; tə] ['ʒuː] [ˌbiː 'oʊ] , [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sʌn] [ʌv; əv] ['ʒuː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] ,
The title " Qi Mansion " refers to Zhu Bo , the seventh son of Zhu Yuanzhang ,
这 标题 " 齐 大厦 " 指 到 朱 波 , 这 第七 儿子 的 朱 元章 ,
[huː] [wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][tʃiː] .
who was enfeoffed as the Prince of Qi .
WHO 曾是 封地 作为 这 王子 的 齐 .

齐府指朱元璋七子朱搏被封为齐王，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
He was later demoted to a commoner .
他 曾是 之后 降职 到 一个 平民 .

后被贬为庶人，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [lɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Descendants lived in Nanjing .
后代 居住地 在 南京 .

子孙居南京，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [tʃiː] ['priːfektʃər] .
It was called Qi Prefecture .
它 曾是 称为 齐 州 .

称齐府。

['sekəndli] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][sɪks] - ['vɑːljəm] " ['nuːli] [ɪn'ɡreɪvd] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪləteri]
Secondly , there is the six - volume " Newly Engraved Collection of Military
第二 , 那里 是 这 六 - 体积 " 新 刻 收藏 的 军队
[ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] " [held] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] ['laɪbreri]
Achievements and Heroic Deeds of the Ming Dynasty " held in the Cabinet Library
成就 和 英勇 契约 的 这 明 王朝 " 握住 在 这 内阁 图书馆
[ʌv; əv][dʒə'pæn] .
of Japan .
的 日本 .

其次是日本内阁文库藏《新刻皇明开运辑略武功名世英烈传》六卷，

[ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['laɪbreri] [hoʊldz][ə; eɪ] [tʃɒŋzən] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] " [baɪ'ɑːɡrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd]
The Beijing Library holds a Chongzhen edition of " Biographies of Heroes and
这 北京 图书馆 持有 一个 崇真 版 的 " 传记 的 英雄 和
['mɑːtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] " [ɪn][sɪks] ['vɑːljəmz] .
Martyrs of the Ming Dynasty " in six volumes .
殉道者 的 这 明 王朝 " 在 六 卷 .

北京图书馆藏崇祯本《皇明英烈传》六卷。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['vɜːrʒ(ə)nz] .
We have not conducted a comprehensive study and verification of the various versions .
我们 有 不是 实施 一个 综合的 学习 和 确认 的 这 各种各样的 版本 .

我们没有对各种版本进行全面的研究和考证，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [mɔːr] ['pɑːpjələr] - [ɪ'dɪʃn] .
It is based on the more popular Zhihetang edition .
它 是 基于 在 这 更多的 受欢迎的 - 版 .

只是以较为流行的致和堂本为底本，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] [bʊks] ,
Referring to other books ,
指 到 其他 图书 ，

参照其他各本，

['refrəns] [skuːl] [kə'rekʃnz] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstmənts] ,
Reference school corrections and adjustments ,
参考 学校 更正 和 调整 ，

参校改正调整，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [traɪ][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
At the same time , try to maintain the original appearance of the book .
在 这 相同的 时间 ， 尝试 到 维持 这 原来的 外貌 的 这 书 .

同时尽量保持原书面貌。

[ðə; ði][fɜːrst] ['epɪsoʊd] : [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['grænsʌn] , [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] ['intəvjuːd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tælənt] .
The first episode : The emperor's grandson , upon being interviewed in the south of the city , received an imperial edict to prevent the transmission of talent .
这 第一的 插曲 : 这 皇帝的 孙子 ， 之上 存在 接受采访 在 这 南 的 这 城市 ， 已收到 一个 帝国 法令 到 防止 这 传播 的 天赋 .

第一回 幸城南面试皇孙 承圣谕阻止传贤

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [wel] - ['gʌvənd] [wɜːrld] ['ɔːlweɪz] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [bə'nevələns] .
A well - governed world always speaks of the utmost benevolence .
一个 出色地 - 受统治 世界 总是 说话 的 这 极致 仁 .

治世从来说至仁，

[dʒiː][ˌɑːr iː 'en] ['gʌvənd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] ['tʃʌn] .
Zhi Ren governed the world and was known as Chun .
智 任 受统治 这 世界 和 曾是 已知 作为 春 .

至仁治世世称淳。

[huː] [nuː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'griːdiənt] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] [bə'nevələnt] ?
Who knew that such a single ingredient could be so benevolent ?
WHO 知道 那 这样的 一个 单身的 成分 可以 是 所以 仁慈 ?

谁知一味仁之至，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [kɪl] [ðə; ði][gɑːd] [ɪn'sted] .
It would be better to have him kill the god instead .
它 会 是 更好的 到 有 他 杀 这 上帝 反而 .

转不如他杀代神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[ðer; ðər][ɪz] [truːθ] [tuː; tə] ['kleɪmɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] [ɔːr] [kɪŋ] .
There is truth to claiming the title of emperor or king .
那里 是 真相 到 声称 这 标题 的 皇帝 或者 国王 .

称帝称王自有真，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [raɪts] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['eθɪk(ə)l] [nɔːrmz] ?
Why bother with rites , music , and ethical norms ?
为什么 打扰 和 仪式 , 音乐 , 和 伦理道德 规范 ?

何须礼乐与彝伦。

[pʊr] , [lɪ'dʒɪtɪmət] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ['daɪnəstiz] ,
Poor , legitimate rulers of the Tang and Yu dynasties ,
贫穷的 , 合法的 统治者 的 这 唐 和 于 王朝 ,

可怜正统唐虞主，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hoʊmləs] , [rɪ'kluːsɪv] [mæn] .
He became a homeless , reclusive man .
他 成为 一个 无家可归者 , 隐居 男人 .

翻作无家遁逸人。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['empərər] ,
I have long heard of the rise of a new emperor ,
我 有 长的 听到 的 这 上升 的 一个 新的 皇帝 ,

尝闻一代帝王之兴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fjuːtʃər] ['empərər] .
He was destined to receive the mandate of heaven from a future emperor :
他 曾是 注定 到 收到 这 授权 的 天堂 从 一个 未来 皇帝 .

必受一代帝王之天命，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['mænt(ə)l][ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
Then he inherited the mantle of an emperor .
然后 他 遗传 这 地幔 的 一个 皇帝 .

而后膺一代帝王之历数，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ][wʌn] [huː] [əb'teinz] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [tʃæns] .
There is absolutely no one who obtains something by chance .
那里 是 绝对地 不 一 WHO 获得 某物 经过 机会 .

决无侥幸而妄得者。

[bʌt; bət] ['destəni] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
But destiny is profound and subtle .
但 命运 是 深刻的 和 微妙的 .

但天命深微，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [θruː] ['jiːldɪŋ] [ænd; ənd] [kən'seʃ(ə)n] .
Or perhaps they rose to prominence through yielding and concession .
或者 也许 他们 玫瑰 到 显赫地位 通过 屈服 和 让步 .

或揖让而兴，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['setld] ['æftər] ['kɑːŋkwest] .
Or it may be settled after conquest .
或者 它 可能 是 定居 后 征服 .

或征伐后定，

[ɔːr] , ['vɜːrtʃuː][ɪz] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] .
Or , virtue is passed down through generations .
或者 , 美德 是 通过了 向下 通过 几代人 .

或世德相承，

[ɔːr] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] .
Or rise to power .
或者 上升 到 力量 .

或崛起在位。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɜːrldli] [pər'spektɪv] ,
From a worldly perspective ,
从 一个 世俗 看法 ,

以世俗论之，

[ɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'meɪzd] .
Or they were surprised and amazed .
或者 他们 是 惊讶 和 惊叹 .

或惊以为奇，

[sʌm; səm] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Some might find it strange .
一些 可能 寻找 它 奇怪的 .

或诧以为怪。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [saɪd] ['hev(ə)n] ['feɪvərz] .
I do not know which side Heaven favors .
我 做 不是 知道 哪个 边 天堂 恩惠 .

不知天心之所属，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] .
It is simply the result of the flow of fortune .
它 是 简单地 这 结果 的 这 流动 的 财富 .

实气运之所至耳。

[ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] [huː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['oʊpən][ðə; ði] ['hevəns] ,
The Holy Lord who will surely open the heavens ,
这 圣 主 WHO 将要 一定 打开 这 天 ,

必开天之圣主，

[ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər]
A renowned and virtuous minister
一个 著名 和 有德行的 部长

名世之贤臣，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ɪts] ['siːkrət] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .
Only then can its secret be discovered .
仅有的 然后 能 它是 秘密 是 发现 .

方能测其秘密，

[ænd; ənd] [ju] [meɪd] [plænz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
And Yu made plans for it .
和 于 制成 计划 为了 它 .

而豫为之计，

[ɪf] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [hæd; həd] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] . . .
If Zhuge Liang had never left his thatched cottage . . .
如果 诸葛亮 梁 有 绝不 左边 他的 茅草屋顶 小屋 . . .

若诸葛孔明未出茅庐，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɜːrli] [ɑːn] .
The strategy of dividing the world into three parts was established early on .
这 战略 的 分割 这 世界 进入 三 部分 曾是 已确立的 早期的 在 .

早定三分天下是也。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][fɑːr] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [əˈbʌv] ,
Those who are far away and above ,
那些 WHO 是 远的 离开 和 多于 ,

远而在上者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [wʌn] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are twenty - one generations in total .
那里 是 二十 - 一 几代人 在 全部的 .

凡二十一传，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [əˈfɪʃ(ə)l] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈrekərdz] .
There are already official historical records .
那里 是 已经 官方的 历史 记录 .

已有正史表章，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pæst] [daʊn] [ɪn] [ˌʌnəˈfɪʃl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
It is passed down in unofficial history .
它 是 通过了 向下 在 非官方 历史 .

野史传诵，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

姑置勿论。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [mɪŋ] ,
Speaking of Emperor Taizu of Ming ,
请讲 的 皇帝 - 的 明 ,

单说这明太祖，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈʒuː] .
His surname is Zhu .
他的 姓 是 朱 .

姓朱，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [ˌjuːˈɑːnˈdʒɑːŋ]
The double name Yuanzhang
这 双倍的 姓名 元章

双名元璋，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz] - .
It is known as Guorui .
它 是 已知 作为 - .

号称国瑞。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsestərz] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - [leɪn] , [dʒʊˈrɒŋ] , .
Our ancestors were originally from Zhujia Lane , Jurong , Jiangdong .
我们的 祖先 是 起初 从 - 车道 , 裕廊 , 江东 .

祖上原是江东句容朱家巷人，

[ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [muːvd] [tuː; tə] [fɛŋjæŋ] .
Later , his parents moved to Fengyang .
之后 , 他的 父母 已搬 到 凤阳 .

后父母迁居凤阳，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz] - .
The first emperor was Taizu .
这 第一的 皇帝 曾是 - .

始生太祖。

[ˈʒuː] - [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈəʊmənz] .
Zhu Taizu was born with many omens .
朱 - 曾是 出生 和 许多 预兆 .

这朱太祖生来即有许多征兆，

['hiːz] ['riːəli] [groʊn] [ʌp] .
He's really grown up .
他是 真的 生长 向上 .

果然长大了，

['dʒenə,reitiŋ] ['endləs] [ɪm'pɪriəl] ['strætədʒiz] ,
Generating endless imperial strategies ,
生成 无尽的 帝国 策略 ,

自生出无穷的帝王雄略，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] [ju'ɑːn] [ʃʌndi] [wʌz; wəz] ['wɪri] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
And at that time , Emperor Yuan Shundi was weary of governing the country .
和 在 那 时间 , 皇帝 元 顺迪 曾是 厌倦 的 治理 这 国家 .

又适值元顺帝倦于治国，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The world is in turmoil .
这 世界 是 在 动荡 .

天下涂炭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
There was commotion in all directions .
那里 曾是 骚动 在 全部 方向 .

四方骚动，

['empərər] - [ʌv; əv] ['ʒuː] [ðen] ['gæðərd] [tə'geðər] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['vælɪənt] [men] .
Emperor Taizu of Zhu then gathered together heroes and valiant men .
皇帝 - 的 朱 然后 聚集 一起 英雄 和 英勇 男人 .

这朱太祖遂纳结英雄豪杰，

['raɪzɪŋ] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ]
Rising in Nanjing
崛起 在 南京

崛起金陵，

[dɪ'fiːtɪd] ['tʃen] - [ɪn] [dʒɑːnŋjuː]
Defeated Chen Youliang in Jiangyou
战败 陈 - 在 江油

破陈友谅于江右，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪ'tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['suːdʒəj] .
Zhang Shicheng was defeated in Suzhou .
张 石城 曾是 战败 在 苏州 .

灭张士诚于姑苏，

['nɔːrðərn] [,ekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Northern Expedition to the Central Plains
北方 远征 到 这 中央 平原

北伐中原，

['juːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz]
Unifying the four seas
统一 这 四 海域

混一四海，

[ðʌs] , [baɪ][ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Thus , by the mandate of Heaven ,
因此 , 经过 这 授权 的 天堂 ,

遂承天命，

[hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He succeeded to the throne .
他 成功了 到 这 王座 .

继了大位。

['faʊndɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] ['merɪts]
Founding achievements and merits
创立 成就 和 优点

开基功烈，

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
The biographies of heroes and martyrs have already been published .
这 传记 的 英雄 和 殉道者 有 已经 到过 已发布 .

已有《英烈正传》传载，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [i'læbəreitid] [ə'pɑːn] ['fɜːrðər] .
This will not be elaborated upon further .
这 将要 不是 是 详细说明 之上 更远 .

兹不复赘。

[haʊ'evər] , ['æftər] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,
However , after ascending the throne ,
然而 , 后 上升 这 王座 ,

惟即位之后，

[prə'moʊt] [raɪts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
Promote rites and music .
推动 仪式 和 音乐 .

兴礼乐，

[ɪ'stæblɪʃ] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [nɔːrmz] ,
Establish principles and norms ,
建立 原则 和 规范 ,

立纲常，

[tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
To lay the foundation for all generations .
到 躺 这 基础 为了 全部 几代人 .

要开万世之基。

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] ['twenti] - [fɔːr] [sʌnz] .
She later gave birth to twenty - four sons .
她 之后 给予 出生 到 二十 - 四 儿子们 .

后来生了二十四子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [bi'ɑːoʊ] , [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Therefore , the eldest son , Biao , was established as the crown prince .
所以 , 这 长子 儿子 , 彪 , 曾是 已确立的 作为 这 王冠 王子 .

遂立长子标为皇太子，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
The second son became the King of Qin .
这 第二 儿子 成为 这 国王 的 秦 .

次子为秦王，

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .
The third son became the King of Jin .
这 第三 儿子 成为 这 国王 的 斤 .

三子为晋王，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
The fourth son became the King of Yan .
这 第四 儿子 成为 这 国王 的 严 .

四子为燕王，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
His sons ,
他的 儿子们 ,

其下诸子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [in'feft] [æz; əz] [kɪŋz] .
They were all enfeoffed as kings .
他们 是 全部 封地 作为 国王 .

俱各封王。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [bi'ɑːoʊ] , [wʌz; wəz] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The eldest son , Biao , was then established as the crown prince .
这 长子 儿子 , 彪 , 曾是 然后 已确立的 作为 这 王冠 王子 .

这长子标既立为皇太子，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Just in time to inherit the throne ,
只是 在 时间 到 继承 这 王座 ,

正好承继大统，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [greɪt] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
To be the great ruler of the world ,
到 是 这 伟大的 统治者 的 这 世界 ,

为天下之大主，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɪz] [nɑːt] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] .
Unexpectedly , the mandate is not long - lasting .
不料 , 这 授权 是 不是 长的 - 持久 .

不期受命不永，

[ɪn] ['eɪprəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔŋ'wu] [reɪn] ,
In April of the twenty - fifth year of the Hongwu reign ,
在 四月 的 这 二十 - 第五 年 的 这 洪武 在位 ,

到了洪武二十五年四月，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
He died from an illness .
他 死亡 从 一个 疾病 .

竟一病而薨。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] [baɪ] [ðɪs] .
Emperor Taizu was deeply saddened by this .
皇帝 - 曾是 深 悲伤 经过 这 .

太祖心甚悼之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jɪwən] .
He was posthumously granted the title of Crown Prince Yiwen .
他 曾是 死后 的确 这 标题 的 王冠 王子 伊文 .

赐溢号为懿文太子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jɪwən] , - , [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['grænsʌn] .
Therefore , the eldest son of Crown Prince Yiwen , Yunwen , was established as the Crown Prince's grandson .
所以 , 这 长子 儿子 的 王冠 王子 伊文 , - , 曾是 已确立的 作为 这 王冠 王子的 孙子 .

遂立懿文太子的长子允炆为皇太孙。

[ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['grænsʌn] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɪliəl] .
This imperial grandson was naturally filial .
这 帝国 孙子 曾是 自然 孝 .

这皇太孙天性纯孝，

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] ['dʒuː] - ['fɑːðər]
The death of Crown Prince Ju Yiwen's father
这 死亡 的 王冠 王子 朱 - 父亲

居懿文太子之父丧，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ten] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only a little over ten years old .
他 曾是 仅有的 一个 小的 超过 十 年 老的 .

年才十有余岁，

['wiːpɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Weeping day and night ,
哭泣 天 和 夜晚 ,

昼夜哭泣，

[wʊd] [pʌlp] [kən'teɪnərz] [ɑːr; ər][nɑːt][fɔːr; fər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Wood pulp containers are not for consumption .
木头 纸浆 容器 是 不是 为了 消耗 .

木浆具不入口，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['ruːɪnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [boʊnz] [wɜːr; wər]['broʊkən] .
His body was ruined and his bones were broken .
他的 身体 曾是 毁坏 和 他的 骨头 是 破碎的 .

形毁骨立。

['empərər] - [sɔː] ,
Emperor Taizu saw ,
皇帝 - 锯 ,

太祖看见，

[aɪ] ['pɪti] [ænd; ənd] [lʌv] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
I pity and love him very much .
我 遗憾 和 爱 他 非常 很多 .

甚是怜他爱他，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

因对他说道：

" [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] , [ʃoʊ] ['ʌtmoʊst] [griːf] . "
" In mourning , show utmost grief . "
" 在 丧 , 展示 极致 悲伤 . "

“居丧尽哀，

['wiːpɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
Weeping during the ceremony ,
哭泣 期间 这 仪式 ,

哭泣成礼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,
Because it is your filial piety as a son ,
因为 它 是 你的 孝 虔诚 作为 一个 儿子 ,

因是汝为人子的一点孝心，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ækt][ʌv; əv]['fɪliəl] ['paɪəti] .
However , this is only a small act of filial piety .
然而 , 这 是 仅有的 一个 小的 行为 的 孝 虔诚 .

然此小孝也。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
But now that I have made you the Crown Prince ,
但 现在 那 我 有 制成 你 这 王冠 王子 ,

但我今既已立汝为皇太孙，

[in'heritɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Inheriting the great tradition ,
继承 这 伟大的 传统 ，

上承大统，

[ðen] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ,
Then your body ,
然后 你的 身体 ，

则汝之一身，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] , [ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
They are the people of the ancestral temple , the state , and the nation .
他们 是 这 人们 的 这 祖先的 寺庙 ， 这 状态 ， 和 这 国家 .

乃宗庙社稷臣民之身，

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
I have always been a filial son .
我 有 总是 到过 一个 孝 儿子 .

自有事我之大孝。

[kwɑːŋ] [li] [sed] :
Kuang Li said :
匡 李 说 :

况礼称：

- [di'strɔiəbl] ['sɜːrneɪm] -
' Destroyable surname '
- 可摧毁的 姓 -

'毁不灭姓'，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kəm'piːt] [ænd; ənd] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] . . .
If we don't compete and play it safe . . .
如果 我们 不 竞争 和 玩 它 安全的 . . .

若不竞竞保守，

[kiːp] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪnd]
Keep me in mind
保持 我 在 头脑

以我为念，

['kraɪɪŋ] [wɪl] ['oʊnli] [hɑːrm] [jʊr; jər] [helθ] .
Crying will only harm your health .
哭泣 将要 仅有的 伤害 你的 健康 .

只管哭泣损身，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['fɪliəl] ['duːti] .
That is to fulfill one's filial duty .
那 是 到 实现 一个人的 孝 责任 .

便是尽得小孝，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪljər] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is a failure to uphold filial piety .
这 是 一个 失败 到 坚持 孝 虔诚 .

失却大孝也。"

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Crown Prince was greatly alarmed upon hearing this .
这 王冠 王子 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

皇太孙闻言大惊，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly the colors all changed .
突然 这 颜色 全部 已更改 .

突然颜色俱变，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Weeping and bowing in the tunnel :
哭泣 和 鞠躬 在 这 隧道 :

哭拜于地道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" Your subject is a child and ignorant . "
" 你的 主题 是 一个 孩子 和 无知 . "

“臣孙孩提无知，

[nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['tiːtʃɪŋz] ,
Not following the sacred teachings ,
不是 下列的 这 神圣 教义 ,

非承圣训，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] ['kerləs] ?
How could they be so careless ?
如何 可以 他们 是 所以 粗心 ?

岂识大意。

[pliːz] [ək'sept] [maɪ] [kən'dəʊlənsiz] .
Please accept my condolences .
请 接受 我的 慰问 .

今当节哀，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [hɑːrt] .
To comfort His Majesty's heart .
到 舒适 他的 陛下的 心 .

以慰圣怀。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizu was overjoyed upon seeing it .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

太祖见了大喜，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] , ['seɪɪŋ] :
He helped her up with his hands , saying :
他 帮助 她 向上 和 他的 双手 , 说 :

因用手搀起道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] . "
" That would be best . "
" 那 会 是 最好的 . "

“如此方好。”

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He stroked his head several times with his hand .
他 抚摸 他的 头 一些 时代 和 他的 手 .

又将手在他头上抚摩数遍，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细审视，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,
Because his head was as round as the sun ,
因为 他的 头 曾是 作为 圆形的 作为 这 太阳 ,

因见他头圆如日，

[hiː; hi] ['truːli] [hæz; həz][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
He truly has the countenance of an emperor .
他 真的 有 这 面容 的 一个 皇帝 .

真乃帝王之相，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] ;
I am very happy ;
我 是 非常 快乐的 ;

甚是欢喜;

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [hed] .
Suddenly , I touched the back of my head .
突然 , 我 感动 这 后退 的 我的 头 .

忽摸到脑后,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['flætnd] .
It was slightly flattened .
它 曾是 轻微地 扁平的 .

见微微扁了一片,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [dɪs'pliːzd] .
He was somewhat displeased .
他 曾是 有些 不高兴 .

便有些不快,

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因叹息道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [hed] ! "
" What a fine head ! "
" 什么 一个 美好的 头 ! "

“好一个头颅,

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [hæf] - [muːn] .
It's a pity it's only a half - moon .
它是 一个 遗憾 它是 仅有的 一个 一半 - 月亮 .

可惜是半边月儿。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后,

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
He often hesitated .
他 经常 犹豫了一下 .

便时常踌躇。

[ðen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] , [prɪns] [ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv] [jæn] .
Then we see the fourth son , Prince Di of Yan .
然后 我们 看 这 第四 儿子 , 王子 迪 的 严 .

又见第四子燕王棣,

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Born with the appearance of a dragon and the grace of heaven ,
出生 和 这 外貌 的 一个 龙 和 这 优雅 的 天堂 ,

生得龙姿天表,

[ɪk'sepʃənəli] [hə'roʊɪk]
Exceptionally heroic
非常 英勇

英武异常,

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
His actions and conduct all possessed the demeanor of an emperor .
他的 行动 和 执行 全部 拥有 这 风度 的 一个 皇帝 .

举动行事皆有帝王器度,

[maɪ] ['feɪvərɪt]
My favorite
我的 最喜欢的

最是钟爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

常常说：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [rɪ'zemblz] [ˌem 'iː] . "
" This child resembles me . "
" 这 孩子 类似 我 . "

“此儿类我。”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[sprɪŋ] ['blɔsəmz] ,
Spring blossoms ,
春天 花朵 ,

春明花发，

['empərər] - ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] ['saɪtsiːɪŋ] .
Emperor Taizu visited the southern part of the city for sightseeing .
皇帝 - 到访 这 南部 部分 的 这 城市 为了 观光 .

太祖驾幸城南游赏，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ə'tendid] [hɪm; ɪm] .
All the kings and ministers attended him .
全部 这 国王 和 部长们 参加 他 .

诸王及群臣皆随侍左右。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The banquet lasted for half a day .
这 宴会 持续 为了 一半 一个 天 .

宴饮了半日，

[ɔːr] ['ɔːfər] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
Or offer a poem ,
或者 提供 一个 诗 ,

或献诗，

[ɔːr] ['ɔːfər] [preɪz] ,
Or offer praise ,
或者 提供 称赞 ,

或献颂，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
The emperor and his ministers were very happy .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 非常 快乐的 .

君臣们甚是欢乐。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['lɜːrnɪŋ] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [greɪt] ['prɑːgres] .
Suddenly , it was mentioned that the Crown Prince's learning had recently made great progress .
突然 , 它 曾是 提及 那 这 王冠 王子的 学习 有 最近 制成 伟大的 进步 .

忽说起皇太孙近日学问大进，

['empərər] - , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [haɪ] ['spɪrɪts] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
Emperor Taizu , in a moment of high spirits after drinking ,
皇帝 - , 在 一个 片刻 的 高的 烈酒 后 喝 ,

太祖乘着一时酒兴，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,
He then ordered his attendants ,
他 然后 订购 他的 服务员 ,

遂命侍臣，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
An imperial edict was issued ordering the Crown Prince to attend a banquet .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 王冠 王子 到 出席 一个 宴会 .

立诏皇太孙侍宴。

[ðə; ði] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [left] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
The close advisor left as ordered .
这 关闭 顾问 左边 作为 订购 .

近臣奉旨而去，

['empərər] - [sæt][ɑːn][ˌjuː'hwɑː] ['maʊnt(ə)n] .
Emperor Taizu sat on Yuhua Mountain .
皇帝 - 卫星 在 玉华 山 .

太祖坐于雨花山上。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] ['meni] [kloʊz] [æd'vaɪzɝz] .
From afar , I could see many close advisors .
从 远方 , 我 可以 看 许多 关闭 顾问 .

远远望见许多近臣，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['grænsʌn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [hɔːrs] ,
Surrounded by the imperial grandson riding a royal horse ,
包围 经过 这 帝国 孙子 骑术 一个 皇家 马 ,

簇拥着皇太孙骑了一匹御马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðer; ðər][poʊsts][æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They arrived at their posts as fast as lightning .
他们 到达的 在 他们的 帖子 作为 快速地 作为 闪电 .

飞一般上岗而来。

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The east wind was very strong at this time .
这 东方 风 曾是 非常 强的 在 这 时间 .

此时东风甚急，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wɔːks] [fæst] .
The horse walks fast .
这 马 散步 快速地 .

马又走得快，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [teɪl] ,
The wind blew the horse's tail ,
这 风 吹 这 马匹 尾巴 ,

吹得那马尾，

['flʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Fluttering and swaying ,
飘动 和 摇晃 ,

飏飏拂拂，

['sɪmələr] [tuː; tə] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Similar to willow branches swaying in the breeze .
相似的 到 柳 分支 摇晃 在 这 微风 .

与柳丝飘荡相似。

['empərər] - [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [siːn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizu was moved by the scene before him .
皇帝 - 曾是 已搬 经过 这 场景 前 他 .

太祖便触景生情，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [test] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
This is a test for him .
这 是 一个 测试 为了 他 .

要借此考他。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
The Crown Prince arrived before him .
这 王冠 王子 到达的 前 他 .

皇太孙到了面前，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I have seen him in the morning .
我 有 已见 他 在 这 早晨 .

朝见过，

['empərər] - [ðen] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizu then offered him a seat beside him .
皇帝 - 然后 提供 他 一个 座位 旁 他 .

太祖就赐坐座旁，

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
He drank three cups .
他 喝 三 杯子 .

命饮了三杯，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['hænlɪn] [s'kɒləz] [hæv; həv] [preɪzd] [jʊr; jər]['riːs(ə)nt] ['skɑːlərʃɪp] [æz; əz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] . "
" All the Hanlin scholars have praised your recent scholarship as remarkable . "
" 全部 这 韩林 学者们 有 赞扬 你的 最近的 奖学金 作为 卓越 . "

“诸翰臣皆称你近来学问可观，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [naʊ] .
I have no time to examine this in detail now .
我 有 不 时间 到 检查 这 在 细节 现在 .

朕今不暇细考，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [per] [tuː; tə] [mætʃ] [juː; jʊ] .
And give me a pair to match you .
和 给 我 一个 一对 到 匹配 你 .

且出一对与你对，

" [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə'lɔːŋ] . "
" Let's see if you get along . "
" 我们来吧 看 如果 你 得到 沿着 . "

看你对得来么？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The Crown Prince immediately prostrated himself on the ground .

这 王冠 王子 立即地 俯卧 他自己 在 这 地面 .

皇太孙忙俯伏于地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðə; ði]['hoʊli] ['ɔːrdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ænsestər] ,
" The Holy Order of the Imperial Ancestor ,
" 这 圣 命令 的 这 帝国 祖先 ,

“皇祖圣命，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , [sʌn] - , [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
Your subject , Sun Yunwen , would never dare to disobey .
你的 主题 , 太阳 - , 会 绝不 敢 到 违 .

臣孙允炆敢不仰遵。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizu was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

太祖大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [fetʃ] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
He then ordered his attendants to fetch paper and pen .
他 然后 订购 他的 服务员 到 拿来 纸 和 笔 .

因命侍臣取过纸笔，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

御书一句道：

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [teɪl] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strændz] ;
The wind blows the horse's tail , creating a thousand strands ;
这 风 打击 这 马匹 尾巴 , 创建 一个 千 线 ;

风吹马尾千条线；

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Therefore , it was bestowed upon the Crown Prince .
所以 , 它 曾是 授予 之上 这 王冠 王子 .

因命赐与皇太孙。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Crown Prince received the decree .
这 王冠 王子 已收到 这 法令 .

太孙领旨，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without thinking ,
没有 思维 ,

不用思索，

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] [wʌn] [stroʊk]
Completed in one stroke
完全的 在 一 中风

一挥而就，

[prɪ'zentɪd] [baɪ] ['ʃuːwɑː] .
Presented by Shuhua .
呈现 经过 舒华 .

书华献上。

['empərər] - [wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] ['raɪtɪŋ] .
Emperor Taizu was impressed by his swift and skillful writing .
皇帝 - 曾是 印象深刻 经过 他的 迅速 和 熟练 写作 .

太祖见其落笔敏捷，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['hæpi] .
I am already happy .
我 是 已经 快乐的 .

已自欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then unfolded it and took a look .
他 然后 展开 它 和 采取 一个 看 .

乃展开一看，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] :
He said to her :
他 说 到 她 :

见其对语道：

[ðə; ði] [reɪn] ['sprɪŋkld] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [wʊl] .
The rain sprinkled a blanket of wool .
这 雨 撒上 一个 毯子 的 羊毛 .

雨洒羊毛一片毡。

[wen] ['empərər] - [fɜːrst] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Emperor Taizu first looked at it ,
什么时候 皇帝 - 第一的 看起来 在 它 ,

太祖初看，

[wɪ'ðaʊt] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Without careful consideration ,
没有 小心 考虑 ,

未经细想，

[haʊ'evər] , [ɪts] [prɪ'saɪs] [wɜːrd] [tʃɔɪs] [ɪz] ['evɪdənt] .
However , its precise word choice is evident .
然而 , 它是 精确的 单词 选择 是 明显 .

但见其对语精确，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['minɪstəz] .
He then ordered it to be shown to all the kings and ministers .
他 然后 订购 它 到 是 所示 到 全部 这 国王 和 部长们 .

遂命传与诸王众臣观看，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ðem; ðəm] .
They all praised them .
他们 全部 赞扬 他们 .

俱各称誉，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] .
I thought it was exquisitely crafted .
我 想法 它 曾是 精美绝伦 精心制作 .

以为又精工，

[ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] ,
And agile ,
和 敏捷 ,

又敏捷，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['skɑːlər] ,
Although the teacher was a learned scholar ,
虽然 这 老师 曾是 一个 学习 学者 ,

虽老师宿儒，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
This is not acceptable .
这 是 不是 可接受 .

不能如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
It is a gift from heaven .
它 是 一个 礼物 从 天堂 .

真天授之资也。

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizu was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

太祖大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [sɜːrvd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He ordered that wine be served to each of them .
他 订购 那 葡萄酒 是 服务 到 每个 的 他们 .

命各赐酒，

['evriwʌn] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .
Everyone drank several more cups .
每个人 喝 一些 更多的 杯子 .

大家又饮了数杯。

['empərər] - ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Emperor Taizu also wanted to think of a pair for himself .
皇帝 - 还 通缉 到 思考 的 一个 一对 为了 他自己 .

太祖也欲自思一对，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
For a moment , I couldn't think of anything .
为了 一个 片刻 , 我 不能 思考 的 任何事物 .

一时思想不出，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['ministəz] :
He then asked the ministers :
他 然后 问 这 部长们 :

因问诸臣道：

" [ðɪs] [per] , "
" This pair , "
" 这 一对 , "

“此对，

[juː; jʊ] ['ministəz] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['kerfəli] .
You ministers should think carefully .
你 部长们 应该 思考 小心 .

汝诸臣细思，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] ['betər] ? "
Is there anyone better ? "
是 那里 任何人 更好的 ? "

尚有佳者否？”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ministəz] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before the ministers could reply ,
前 这 部长们 可以 回复 ,

诸臣未及答，

[wʌn] [kɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [stept] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] .
One king suddenly stepped forward from among the kings .
一 国王 突然 步 向前 从 之中 这 国王 .

只见诸王中早闪出一王，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] [ʌn'wɜːrði] ,
" Your subject is unworthy ,
" 你的 主题 是 不配 ,

“臣子不才，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [per] .
I would like to offer a pair .
我 会 喜欢 到 提供 一个 一对 .

愿献一对，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May Your Majesty consider this .
可能 你的 威严 考虑 这 .

以祈圣鉴。”

['empərər] - [lʊkt] ['kloʊsli] ,
Emperor Taizu looked closely ,
皇帝 - 看起来 密切 ,

太祖定睛一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] , [prɪns] [ˌdiː 'aɪ][ʌv; əv] [jæn] .
He was the fourth son , Prince Di of Yan .
他 曾是 这 第四 儿子 , 王子 迪 的 严 .

乃第四子燕王棣也，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
The road was started by imperial decree :
这 路 曾是 开始 经过 帝国 法令 :

因诏起道：

“ [maɪ] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] . ”
“ My son has a solution . ”
“ 我的 儿子 有 一个 解决方案 . ”

“吾儿有对，

['nætʃ(ə)rəli] [əb'zɜːrvəbl] ,
Naturally observable ,
自然 可观察的 ,

自然可观，

[juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ['kwɪkli] .
You can read the book quickly .
你 能 读 这 书 迅速地 .

可速书来看。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The Prince of Yan received the imperial decree .
这 王子 的 严 已收到 这 帝国 法令 .

燕王奉旨，

[soʊ][aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [laɪn] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
So I wrote a line and offered it to you .
所以 我 写道 一个 线 和 提供 它 到 你 .

遂写了一句献上。

['empərər] - [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Emperor Taizu unfolded it and examined it closely .
皇帝 - 展开 它 和 检查 它 密切 .

太祖展开细视，

[haʊ'evər] :
However :
然而 :

却是：

['sʌnlaɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['drægənz] [skeɪlz] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv]['goʊldən]['dɑːts] .
Sunlight shines on the dragon's scales , creating a myriad of golden dots .
阳光 闪耀 在 这 龙的 秤 , 创建 一个 无数 的 金的 点 .

日照龙鳞万点金。

['empərər] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizu read it .
皇帝 - 读 它 .

太祖看了，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['stɑːrtlɪŋ] ,
Seeing that his words were startling ,
看到 那 他的 字 是 令人震惊 ,

见其出语惊人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
It was clearly the voice of an emperor .
它 曾是 清楚地 这 嗓音 的 一个 皇帝 .

明明是帝王声口。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['grændˌsənz] [rɪ'plaɪ] ,
Recalling the Grandson's reply ,
回忆 这 孙子的 回复 ,

再回想太孙之对，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['faɪnli] [kʌt] ,
Although it is finely cut ,
虽然 它 是 精细地 切 ,

虽是精切，

[jet] [ɪts] ['ætməsfɪr] [ɪz][mə'dʒestɪk] .
Yet its atmosphere is majestic .
然而 它是 气氛 是 雄伟 .

却气象休雄，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] [æt; ət] [ɔːl] .
There were no auspicious signs at all .
那里 是 不 吉祥 标志 在 全部 .

全无吉兆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was horrified and said :
他 曾是 惊恐万分 和 说 :

不觉骇然道：

" ['tælənt] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] ,
" Talent is related to learning ,
" 天赋 是 有关的 到 学习 ,

“才虽关乎学，

['riːsɔːrsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Resources must be determined by Heaven .
资源 必须 是 决定 经过 天堂 .

资必秉于天。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['sʌnz] [rɪ'plaɪ] ,
Looking at my son's reply ,
寻找 在 我的 儿子的 回复 ,

观吾儿此对，

[aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪ'neɪt] ['tælənt] .
I began to believe in the power of innate talent .
我 开始 到 相信 在 这 力量 的 先天 天赋 .

始信天资之学，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ,
Unlike the ordinary ,
与此不同 这 普通的 ,

自不同于寻常，

[æn; ən] [kɛ'tʃiː'ɑːŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['keɪpəb(ə)l] .
An Keqiang is also capable .
一个 克强 是 还 有能力的 .

安可强也。”

[waɪn] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Wine was bestowed upon him by imperial decree .
葡萄酒 曾是 授予 之上 他 经过 帝国 法令 .

因命赐酒，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
He showed it to all his ministers .
他 显示 它 到 全部 他的 部长们 .

遍示群臣。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
All the officials shouted " Long live the Emperor ! "
全部 这 官员 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

群臣俱称万岁。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [dræŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hæf] [deɪ] .
The emperor and his ministers drank and celebrated for another half day .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 和 著名 为了 其他 一半 天 .

君臣们又欢饮了半日，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They had just finished the banquet and returned to the palace .
他们 有 只是 完成的 这 宴会 和 返回 到 这 宫殿 .

方才罢宴还宫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːrtʃən] .
Rise and fall are not without fortune .
上升 和 落下 是 不是 没有 财富 .

盛衰不无运，

['empərəz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [truːθ] .
Emperors have their own truth .
皇帝们 有 他们的 自己的 真相 .

帝王自有真。

[spiːk] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Speak out the words of heaven ,
说话 出去 这 字 的 天堂 ,

信口出天语，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] .
He must not be an ordinary person .
他 必须 不是 是 一个 普通的 人 .

应不是凡人。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərər] - [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
Emperor Taizu sat in the side hall .
皇帝 - 卫星 在 这 边 大厅 .

太祖坐于便殿，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [nuː] [muːn] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] ,
Just as the new moon was rising ,
只是 作为 这 新的 月亮 曾是 上升 ,

正值新月初见，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] .
At this moment , the Crown Prince was standing by .
在 这 片刻 , 这 王冠 王子 曾是 常设 经过 .

此时太孙正侍立于旁，

['empərər] - [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] [muːn] [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] :
Emperor Taizu then pointed to the new moon and asked his grandson :
皇帝 - 然后 尖 到 这 新的 月亮 和 问 他的 孙子 :

太祖因指新月问太孙道：

" [wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When your father was alive ,
" 什么时候 你的 父亲 曾是 活 ,

“汝父在日，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['preɪzɪŋ] [ðɪs] [pæθ] :
There was once a poem praising this path :
那里 曾是 一次 一个 诗 赞扬 这 小路 :

曾有诗咏此道：

[aɪ] [lɔːst] [maɪ] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] [æt; ət] - [læst] [naɪt] .
I lost my fishing hook at Yantan last night .
我 丢失的 我的 钓鱼 钩 在 - 最后的 夜晚 .

昨夜严滩失钓钩，

[huː] [muːvd] [ðə; ði] [bluː] [klaʊdz] ?
Who moved the blue clouds ?
WHO 已搬 这 蓝色的 云 ?

是谁移上碧云头？

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˌriːju'naɪtɪd]
Although they were not reunited
虽然 他们 是 不是 重聚

虽然未得团圆相，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑːn] [ðæt] [ʃaɪnz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
There is also the light of dawn that shines across the land .
那里 是 还 这 光 的 黎明 那 闪耀 穿过 这 土地 .

也有清光追九州。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][baɪ][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
This is a poem by your father .
这 是 一个 诗 经过 你的 父亲 .

此汝父诗也。

[naʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ded] .
Now your father is dead .
现在 你的 父亲 是 死的 .

今汝父亡矣，

[wen'evər] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðɪs] ['poʊəm] ,
Whenever I recall this poem ,
每当 我 记起 这 诗 ,

朕每忆此诗，

[aɪ] [felt] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
I felt utterly miserable .
我 毛毡 完全地 悲惨的 .

殊觉惨然。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [naʊ] .
I am fortunate to have you now .
我 是 幸运 到 有 你 现在 .

今幸有汝，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ɑːn][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
I wonder if you can carry on your father's ambition .
我 想知道 如果 你 能 携带 在 你的 父亲的 志向 .

不知汝能继父之志，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ə'nʌðər] ['poʊəm] ?
Would you like to recite another poem ?
会 你 喜欢 到 背诵 其他 诗 ?

再咏一诗否？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
The Crown Prince hurriedly replied :
这 王冠 王子 匆匆 回复 :

太孙忙应奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , [sʌn] - ,
" Your subject , Sun Yunwen ,
" 你的 主题 , 太阳 - ,

“臣孙允炆，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ,
Although I am unworthy and incompetent ,
虽然 我 是 不配 和 不称职的 ,

虽不肖不才，

[haʊ] [der] [aɪ][nɑːt] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] ?
How dare I not compose a poem ?
如何 敢 我 不是 撰写 一个 诗 ?

敢不勉吟，

" [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ɪm'pɪriəl] ['grænfɑːðər] . "
" In accordance with the mandate of our imperial grandfather . "
" 在 根据 和 这 授权 的 我们的 帝国 祖父 . "

以承皇祖之命。”

[soʊ] [hiː; hi] [spɑːn'teɪniəsli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] :
So he spontaneously composed a quatrain :
所以 他 自发地 由 一个 四行诗 :

遂信口长吟一绝道:

[huː] [wɪl] [pɔɪnt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [neɪlz] ?
Who will point the jade nails ?
WHO 将要 观点 这 玉 指甲 ?

谁将玉甲指,

[ˌaɪ 'tiː] [pɪrst] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
It pierced the blue sky .
它 穿孔 这 蓝色的 天空 .

掐破青天痕。

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [fɔːlz] [ɑːn] [ðə; ði] [red] [leɪk] .
The shadow falls on the red lake .
这 阴影 瀑布 在 这 红色的 湖 .

影落红湖里,

[ðə; ði] ['drægən] [derd] [nɑːt] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The dragon dared not swallow it .
这 龙 敢于 不是 吞 它 .

蛟龙不敢吞。

['empərər] - ['lisnd] .
Emperor Taizu listened .
皇帝 - 听着 .

太祖听了,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] ['elɪgəns]
Although I also appreciate its elegance
虽然 我 还 欣赏 它是 优雅

虽亦喜其风雅,

[bʌt; bət] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
But I feel that his demeanor is close to that of a scholar .
但 我 感觉 那 他的 风度 是 关闭 到 那 的 一个 学者 .

但觉气象近于文人,

[nɑːt] [æz; əz] [mæg'nænɪməs] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Not as magnanimous as the King of Yan
不是 作为 坦荡 作为 这 国王 的 严

不如燕王之博大,

[ɪts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's a little inconvenient .
它是 一个 小的 不方便 .

未免微微不畅。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn]
From then on
从 然后 在

自是之后,

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He always wanted to pass the throne to the King of Yan .
他 总是 通缉 到 经过 这 王座 到 这 国王 的 严 .

每欲传位燕王,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz]
Furthermore , because he saw that the grandson of the emperor was
此外 , 因为 他 锯 那 这 孙子 的 这 皇帝 曾是
[ɪk'sepʃənəli] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ,
exceptionally kind and filial ,
非常 种类 和 孝 ,

又因见太孙仁孝过人，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ;
I can't bear to part with it ;
我 不能 熊 到 部分 和 它 ;

不忍舍去；

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Moreover , he has already been established as the Crown Prince .
而且 , 他 有 已经 到过 已确立的 作为 这 王冠 王子 .

况又已立为皇太孙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [feɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It is difficult to change one's fate in a short time .
它 是 难的 到 改变 一个人的 命运 在 一个 短的 时间 .

一时又难于改命，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
He was very doubtful and undecided .
他 曾是 非常 疑 和 未决定 .

心下十分狐疑不决。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'tendid] [ðə; ði] ['lektʃərz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
The scholars and officials attended the lectures at the Imperial Academy .
这 学者们 和 官员 参加 这 讲座 在 这 帝国 学院 .

众翰臣经筵侍讲，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['spiːkɪŋ] ,
After finishing speaking ,
后 精加工 请讲 ,

讲毕，

['empərər] - ['sʌd(ə)nli] [æskt] :
Emperor Taizu suddenly asked :
皇帝 - 突然 问 :

太祖忽问道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [pæst] [ɑːn] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɜːrtʃuəs] [men] . "
" At that time , Yao and Shun passed on their knowledge to virtuous men . "
" 在 那 时间 , 姚 和 回避 通过了 在 他们的 知识 到 有德行的 男人 . "

“当时尧舜传贤，

[ju] [ðə; ði] [greɪt] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Yu the Great passed the throne to his son .
于 这 伟大的 通过了 这 王座 到 他的 儿子 .

夏禹传子，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [stemd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] .
All of this stemmed from a heart of utmost righteousness and impartiality .
全部 的 这 茎 从 一个 心 的 极致 义 和 公正性 .

俱出于至正至公之心，

['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər] [ɔːl] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenəˈreɪʃənz] ,
Therefore , for all future generations ,
所以 , 为了 全部 未来 几代人 ,

故天下后世，

[əd'maɪər][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
Admire his actions as those of a great sage .
钦佩 他的 行动 作为 那些 的 一个 伟大的 圣人 .

服其为大圣人之举动，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [vɔɪs] ['eni] [əb'dʒekʃənz] .
They dared not voice any objections .
他们 敢于 不是 嗓音 任何 反对意见 .

而不敢有异议。

[aɪ] [naʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] .
I now intend to pass the throne to my son .
我 现在 打算 到 经过 这 王座 到 我的 儿子 .

朕今欲于传子之中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] ['tiːtʃɪŋz] .
It implies the transmission of virtuous teachings .
它 暗示 这 传播 的 有德行的 教义 .

寓传贤之意，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

尔等以为何如？”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['oʊnli] ['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [l'juː] - [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Hanlin Academician Liu Sanwu was seen .
仅有的 韩林 院士 刘 - 曾是 已见 .

只见翰林学士刘三吾，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] ['ɜːrli] .
They stepped forward early .
他们 步 向前 早期的 .

早挺身而出，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏于地，

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [stɜːrn] [vɔɪs] :
He spoke in a stern voice :
他 辐 在 一个 船尾 嗓音 :

厉声奏道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] ! "
" This is absolutely unacceptable ! "
" 这 是 绝对地 不可接受 ! "

“此事万万不可！”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ? "
" Why is it impossible ? "
" 为什么 是 它 不可能的 ? "

“何为不可？”

[lˈjuː] - [sed] :
Liu Sanwu said :
刘 - 说 :

刘三吾道：

" [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈpæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈmænt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] , "
" The matter of passing on the mantle of the virtuous , "
" 这 事情 的 通过 在 这 地幔 的 这 有德行的 , "

“传贤之事，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈmætər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [ˈpraɪvət] [ˈmætərz] .
Although it is a public matter , it is easy to become involved in private matters .
虽然 它 是 一个 民众 事情 , 它 是 简单的 到 变得 涉及 在 私人的 事情 .

虽公而易涉于私。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈseɪdʒɪz][ʌv; əv] [ænˈtɪkwəti]
Only the great sages of antiquity
仅有的 这 伟大的 智者 的 古代

只有上古大圣人，

[ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [əˈkeɪʒ(ə)nəli]
Doing it only occasionally
正在做 它 仅有的 偶尔

偶一为之，

[ˈpæsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈɡrænsʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈfeivəritizəm][ɔːr] [ˈpɑːrtəznʃɪp] .
Passing down the throne to sons and grandsons without favoritism or partisanship .
通过 向下 这 王座 到 儿子们 和 孙子们 没有 偏爱 或者 党派倾向 .

传子传孙无党无偏，

[ˈfɑːloʊd] [baɪ] [səkˈsesɪv] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz]
Followed by successive generations
随后 经过 连续 几代人

历代遵行，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][æn; ən] [ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] .
This has already been established as an unchanging position for all time .
这 有 已经 到过 已确立的 作为 一个 不变 位置 为了 全部 时间 .

已为万世不易之定位矣，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

岂容变易。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈpæləs] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Moreover , the position of the Crown Prince in the Green Palace has already been decided .
而且 , 这 位置 的 这 王冠 王子 在 这 绿色的 宫殿 有 已经 到过 决定 .

况皇太孙青宫之位已定，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [spredz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Filial piety spreads throughout the world .
孝 虔诚 传播 自始至终 这 世界 .

仁孝播于四海，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
It is the foundation of the world and the nation .
它 是 这 基础 的 这 世界 和 这 国家 .

实天下国家之大本也，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ˈweɪvər] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] !
How can we waver without cause !
如何 能 我们 动摇 没有 原因 !

岂可无故而动摇！”

[ˈempərər] - [ˈlisnd] .
Emperor Taizu listened .
皇帝 - 听着 .

太祖听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [dɪsˈpliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

心甚不悦，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [riˈbjuːkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Therefore , he rebuked him , saying :
所以 , 他 责备 他 , 说 :

因责之曰：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪsˈkʌʃnz] . "
" I had no intention of engaging in general discussions . "
" 我 有 不 意图 的 引人入胜 在 一般的 讨论 . "

“朕本无心泛论，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˈdezɪgneɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [baɪ] [neɪm] ?
How dare you designate the Crown Prince by name ?
如何 敢 你 指定 这 王冠 王子 经过 姓名 ?

汝何得遂指名太孙，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌnˈwɔːrəntɪd] [ænd; ənd] [məˈlɪʃəs] [kˈrɪtɪsɪzəmz] .
To make unwarranted and malicious criticisms .
到 制作 毫无根据的 和 恶意 批评 .

妄肆讥议。”

[lˈjuː] - [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Liu Sanwu then reported :
刘 - 然后 据报道 :

刘三吾又奏道：

" [ðoʊz] [huː] [spiːk] ,
" Those who speak ,
" 那些 WHO 说话 ,

“言者，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃətɪv] .
It is the opportunity to seize the initiative .
它 是 这 机会 到 抢占 这 倡议 .

事之先机也。

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [wɜːrdz]
The Emperor's words
这 皇帝的 字

天子之言，

[ˌaɪ ˈtiː][əˈfekts; ˈæfˌekts][ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ænd; ənd] [misˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It affects the fortunes and misfortunes of the world .
它 影响 这 财富 和 不幸 的 这 世界 .

动关天下之祸福，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['spiːkɪŋ] ['kæʒuəli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There is no such thing as speaking casually without a reason .
那里 是 不 这样的 事物 作为 请讲 随意地 没有 一个 原因 .

岂有无故而泛言者。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] - ,
Your Majesty Lunyin ,
你的 威严 - ,

陛下纶音，

[ðə; ði]['mɑːd(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ɔːl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The model will be adopted by all generations .
这 模型 将要 是 已采用 经过 全部 几代人 .

万世取法。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ,
Although the imperial edict was unintentional ,
虽然 这 帝国 法令 曾是 无意的 ,

今圣谕虽出于无心，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [laɪk] [dɔːgz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
And the foolishness of your subjects , like dogs and horses .
和 这 愚蠢 的 你的 主题 , 喜欢 狗 和 马匹 .

而臣下狗马之愚，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [hɑːrt] .
However , they dared not accept the imperial edict without a willing heart .
然而 , 他们 敢于 不是 接受 这 帝国 法令 没有 一个 愿意的 心 .

却不敢以无心承圣谕。

['ðerfɔːr] , [beɪst] [ɑːn][maɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
Therefore , based on my personal speculation ,
所以 , 基于 在 我的 个人的 推测 ,

故私心揣度，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn]
It was assumed that the incident must have originated from the Crown
它 曾是 假定 那 这 事件 必须 有 起源于 从 这 王冠
[prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
Prince and the Prince of Yan .
王子 和 这 王子 的 严 .

以为必由皇太孙与燕王而发也。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If Your Majesty does not have this intention ,
如果 你的 威严 做 不是 有 这 意图 ,

陛下如无此意，

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ʌn'wɔːrəntɪd] ['kɑːments] .
Then I am guilty of making unwarranted comments .
然后 我 是 有罪的 的 制作 毫无根据的 评论 .

则臣妄议之罪，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðɪs] ['mætər] .
I beg Your Majesty to govern this matter .
我 求 你的 威严 到 治理 这 事情 .

乞陛下治之，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [daɪ] [naɪn] [taɪmz] ['oʊvər] ;
Your subject would not hesitate to die nine times over ;
你的 主题 会 不是 犹豫 到 死 九 时代 超过 ;

臣九死不辞；

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ,
If Your Majesty is willing to speak ,
如果 你的 威严 是 愿意的 到 说话 ,

倘宸衷有为而言，

[ðen] [maɪ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɔːls] .
Then my words are not false .
然后 我的 字 是 不是 错误的 .

则臣言非妄，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
I urge Your Majesty to be cautious .
我 敦促 你的 威严 到 是 谨慎 .

尚望陛下慎之，

[duː][nɑːt] [prə'voʊk] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] .
Do not provoke conflict between our own people .
做 不是 惹 冲突 之间 我们的 自己的 人们 .

勿开国家骨肉之衅。”

['empərər] - [sed] ['æŋgrəli] :
Emperor Taizu said angrily :
皇帝 - 说 愤怒地 :

太祖含怒道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] , "
" I was unintentional , "
" 我 曾是 无意的 , "

“朕尝无心，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [wɪl] ,
Even if one has the will ,
甚至 如果 一 有 这 将要 ,

即使有心，

['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] ,
Also for the sake of the nation and its people ,
还 为了 这 清酒 的 这 国家 和 它是 人们 ,

亦为社稷灵长计，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,

为公也，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
It was not for personal gain .
它 曾是 不是 为了 个人的 获得 .

非为私也。”

[l'juː] - ['tɪrfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Liu Sanwu tearfully reported :
刘 - 泪流满面 据报道 :

刘三吾哭奏道：

" [ðə; ði] [greɪt] ['ruːlər] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] . "
" The Great Ruler has its own rightful place . "
" 这 伟大的 统治者 有 它是 自己的 正当的 地方 . "

“大统自有正位，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪkst] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [ˌsiːn'jɔːrəti] .
There is a fixed order of seniority .
那里 是 一个 固定的 命令 的 资历 .

长幼自有定序，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [də'rekt] ['lɪniɪdʒ] .
It is said that there is a direct lineage .
它 是 说 那 那里 是 一个 直接的 血统 .

相传自有嫡派。

[goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ] ,
Go with the flow ,
去 和 这 流动 ,

顺之，

[ðen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ;
Then the public ;
然后 这 民众 ;

则公；

['kɑːnvɜːrsli] ,
Conversely ,
反过来 ,

逆之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bəuθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] .
It is both public and private .
它 是 两个都 民众 和 私人的 .

虽公亦私也。

[kraʊn] [prɪns] [jɪwən] ,
Crown Prince Yiwen ,
王冠 王子 伊文 ,

先懿文太子，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ,
The eldest son ,
这 长子 儿子 ,

长子也，

[hiː; hi] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [daɪd] [jʌŋ] .
He unfortunately died young .
他 很遗憾 死亡 年轻的 .

不幸早薨，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
And the Crown Prince
和 这 王冠 王子

而皇太孙，

[æz; əz] - [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] ,
As Yiwen's legitimate son ,
作为 - 合法的 儿子 ,

为懿文嫡子，

[jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['legəsi] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenɚ'eɪʃənz] .
Your Majesty's legacy will last for ten thousand generations .
你的 陛下的 遗产 将要 最后的 为了 十 千 几代人 .

陛下万世之传，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
This will be the beginning .
这 将要 是 这 开始 .

将从此始。

[ɪf] [wʌn] [in'sists] [ɑːn] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] ['feɪvər]
If one insists on abandoning the grandson and establishing the son in favor
如果 一 坚持 在 放弃 这 孙子 和 建立 这 儿子 在 偏爱
[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] . . .
of the son . . .
的 这 儿子 . . .

如必欲舍孙立子，

['sækrɪfaɪs] [ðə; ði] [sʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
Sacrifice the son for the virtuous .
牺牲 这 儿子 为了 这 有德行的 .

舍子立贤，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [bə'nevələns] , ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . . .
Regardless of the Crown Prince's benevolence , wisdom , and righteousness . . .
不管 的 这 王冠 王子的 仁 , 智慧 , 和 义 . . .

无论皇太孙仁昭义著，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skɑːrd] ,
Difficult to discard ,
难的 到 丢弃 ,

难于废弃，

[ænd; ənd] [wer] [wɪl] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] ['kɪn] [ænd; ənd] [dʒɪn] [biː; bi] [pleɪst] ?
And where will the two princes of Qin and Jin be placed ?
和 在哪里 将要 这 二 王子们 的 秦 和 斤 是 放置 ?

且将置秦晋二王子何地耶？”

['empərər] - ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Emperor Taizu listened to this .
皇帝 - 听着 到 这 .

太祖听之，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] , [hiː; hi] [sed] :
After a long silence , he said :
后 一个 长的 沉默 , 他 说 :

默然良久道：

" [θɪŋz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] . "
" Things are not necessarily true . "
" 事物 是 不是 一定 真的 . "

“事未必然，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why do you speak so much ?
为什么 做 你 说话 所以 很多 ?

汝何多言若此耶？”

[l'juː] - [ðen] ['tɪrfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Liu Sanwu then tearfully reported :
刘 - 然后 泪流满面 据报道 :

刘三吾又哭奏道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [sed] [ðɪs] . . . "
" If Your Majesty has said this . . . "
" 如果 你的 威严 有 说 这 . . . "

“陛下一有此言，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I fear that someone might take advantage of the situation to cause trouble .
我 害怕 那 某人 可能 拿 优势 的 这 情况 到 原因 麻烦 .

便恐有人乘间播弄，

[ðɪs] [wɪl] [set] [ðə; ði] [steɪdʒ] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [kən'flɪkts] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] .
This will set the stage for future conflicts and bloodshed .
这 将要 放 这 阶段 为了 未来 冲突 和 流血事件 .

开异日争夺杀伐之端，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪr] .
The consequences will be severe .
这 结果 将要 是 严重 .

其祸非小。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

" [ðə; ði] [ruːlz] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" The rules are determined by me . "
" 这 规则 是 决定 经过 我 . "

“制由朕定，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['kɑːntest] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who dares to contest it ?
WHO 敢于 到 竞赛 它 ?

谁敢争夺？”

[l'juː] - [sed] :
Liu Sanwu said :
刘 - 说 :

刘三吾道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty is able to maintain the present situation . "
" 你的 威严 是 有能力的 到 维持 这 展示 情况 . "

“陛下能保目前，

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [prə'tekt] [ˌem 'iː]['æftər][aɪ][daɪ] ? "
" Can it protect me after I die ? "
" 能 它 保护 我 后 我 死 ? "

能保身后耶？”

['empərər] - [gruː] ['iːv(ə)n]['æŋgriːɚ] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizu grew even angrier and said :
皇帝 - 生长 甚至 更愤怒 和 说 :

太祖愈怒道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] . "
" I have a plan in mind . "
" 我 有 一个 计划 在 头脑 . "

“朕心有成算，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlər] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ?
How could a pedantic scholar understand this ?
如何 可以 一个 迂腐的 学者 理解 这 ?

岂迂儒所知也，

" [dəunt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ! "
" Don't say another word ! "
" 不 说 其他 单词 ! "

勿得多言！”

[l'juː] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [pliːd] [ə'gen] .
Liu Sanwu wanted to cry and plead again .
刘 - 通缉 到 哭 和 恳求 再次 .

刘三吾再欲哭奏，

['empərər] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Emperor Taizu had already returned to the palace in a huff .
皇帝 - 有 已经 返回 到 这 宫殿 在 一个 哼 .

而太祖已艴然还宫矣。

[l'juː] - [kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Liu Sanwu could only sigh and leave the court .
刘 - 可以 仅有的 叹 和 离开 这 法庭 .

刘三吾只得叹息出朝，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [kə'læməti] [bɪ'twiːn] ['fæməli] ['membər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] . "
" The calamity between family members has already begun . "
" 这 灾害 之间 家庭 成员 有 已经 开始 . "

“骨肉之祸已酿于此矣。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
An imperial edict was issued the following day .
一个 帝国 法令 曾是 发布 这 下列的 天 .

次日有旨，

[l'juː] - [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə] ['dɑːktər] .
Liu Sanwu was demoted to Doctor .
刘 - 曾是 降职 到 医生 .

降刘三吾为博士。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['oʊnli] [wʌn] [deɪ] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only one day available .
仅有的 一 天 可用的 .

只有一天位，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [tuː] ['empərəz] ?
How could there be two emperors ?
如何 可以 那里 是 二 皇帝们 ?

何生两帝王？

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
The reason for this is that there is good fortune .
这 原因 为了 这 是 那 那里 是 好的 财富 .

盖缘明有运，

[tʃeɪndʒ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['nɔːrmlsi] .
Change leads to the return to normalcy .
改变 线索 到 这 返回 到 正常 .

变乃得其常。

['empərər] - [ðʌs] ,
Emperor Taizu thus ,
皇帝 - 因此 ,

太祖由此，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I am unable to make a decision in my heart .
我 是 无法 到 制作 一个 决定 在 我的 心 .

心上委决不下，

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] ,
One day , while sitting in the side hall ,
一 天 , 尽管 坐着 在 这 边 大厅 ,

一日坐于便殿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sʌmənd] [l'juː][dʒi] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] - , [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The official summoned Liu Ji , the Earl of Chengyi , to serve in the palace .
这 官方的 被召唤 刘 季 , 这 伯爵 的 - , 到 服务 在 这 宫殿 .

命中官单召诚意伯刘基入侍。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌmənz] ,
Because of this summons ,
因为 的 这 传票 ,

只因这一召，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
The will of Heaven is predetermined .
这 将要 的 天堂 是 预先设定 .

天意有定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɡoʊ] [ə'ɡenst] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
It is difficult to go against people's hearts .
它 是 难的 到 去 反对 人们的 心 .

人心难逆。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ,
To find out what happened next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [l'juː][dʒi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] , [ænd; ənd]
In the second chapter , Liu Ji discusses the rise and fall of dynasties , and
在 这 第二 章 , 刘 季 讨论 这 上升 和 落下 的 王朝 , 和
['empərər] - ['pa:siz] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['hɛvənz] [wɪl] .
Emperor Taizu passes the throne in accordance with Heaven's will .
皇帝 - 通过 这 王座 在 根据 和 天 将要 .

第二回 刘基就人论兴衰 太祖顺天传大位

['miːnwaɪl] , ['empərər] - ['sʌmənd] [l'juː][dʒi][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Meanwhile , Emperor Taizu summoned Liu Ji to serve him .
同时 , 皇帝 - 被召唤 刘 季 到 服务 他 .

却说太祖单召刘基入侍。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [l'juː][dʒi][ɪz] ?
Do you know who this Liu Ji is ?
做 你 知道 WHO 这 刘 季 是 ?

你道这刘基是谁？

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['kaʊnti] , [tʃuːʒuː] ['priːfektʃər] .
He was from Qingtian County , Chuzhou Prefecture .
他 曾是 从 青田 县 , 滁州 州 .

他是处州府青田县人，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['boʊən] .
His courtesy name was Bowen .
他的 礼貌 姓名 曾是 鲍文 .

表字伯温，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He received instruction from a strange person when he was young .
他 已收到 操作说明 从 一个 奇怪的 人 什么时候 他 曾是 年轻的 .

幼时曾得异人传授，

['noʊɪŋ] [ə'strɑːnəmi] ,
Knowing astronomy ,
会心 天文学 ,

上知天文，

[ˌʌndər'stænd] [dʒi'ɑːgrəfi] ,
Understand geography ,
理解 地理 ,

下知地理，

['noʊɪŋ] [ðə; ði][pæst] ,
Knowing the past ,
会心 这 过去的 ,

前知已往，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['æftər][ðə; ði][fækt]
Knowing the future after the fact
会心 这 未来 后 这 事实

后知未来，

[hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃnz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .
His predictions are like those of a god .
他的 预测 是 喜欢 那些 的 一个 上帝 .

推测如神。

[dʒəu] ['kɛ] [ɪz] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ziːjə] .
Zhou Ke is comparable to Jiang Ziya .
周 基 是 可比 到 江 齐亚 .

在周可比姜子牙，

[ɪn][hæn] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
In Han , Zhang Liang was not inferior to him .
在 韩 , 张 梁 曾是 不是 下 到 他 .

在汉不让张子房、

['dʒuːgeɪ] [kɒŋ'mɪŋ] ,
Zhuge Kongming ,
诸葛亮 孔明 ,

诸葛孔明，

[ɪn] [tæŋ] ['kæn][ænd; ənd] [li] [tʃʊn'fɛŋ] ,
In Tang Kan and Li Chunfeng ,
在 唐 坎 和 李 春风 ,

在唐堪与李淳风、

[ju'ɑːn] [tiːɑːŋgɑŋ] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'pɔːrtɪŋ] ['kærəktər] .
Yuan Tiangang was assigned as a supporting character .
元 天罡 曾是 分配 作为 一个 支持 特点 .

袁天罡作配。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
He served as an official during the late Yuan Dynasty .
他 服务 作为 一个 官方的 期间 这 晚的 元 王朝 .

元末曾出仕，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He served as a county magistrate .
他 服务 作为 一个 县 地方法官 .

做过知县，

['leɪtər] , [wiː; wi] [sɔː] [ju'ɑːn] [gæŋ] [dɪs'bænd][ðə; ði] [gruːp] .
Later , we saw Yuan Gang disband the group .
之后 , 我们 锯 元 帮派 解散 这 团体 .

后见元纲解组，

['nɑːn'dʒɪŋ][hæz; həz][ðə; ði] ['ɔːrə] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
Nanjing has the aura of an emperor .
南京 有 这 灵气 的 一个 皇帝 .

金陵有天子气，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [dʒɔɪnd] ['empərər] - [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] ['daɪnəsti] .
He then resigned his post and joined Emperor Taizu in establishing the dynasty .
他 然后 辞职 他的 邮政 和 加入 皇帝 - 在 建立 这 王朝 .

遂弃职从太祖创成，

['juːnɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld]
Unify the world
统一 这 世界

一统天下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɜːrl] [ʌv; əv] - .
He was granted the title of Earl of Chengyi .
他 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 的 - .

受封诚意伯之爵。

[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
He truly deserves to be called an outstanding hero of the Ming Dynasty .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 杰出的 英雄 的 这 明 王朝 .

真足称明朝一个出类拔萃的豪杰。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sʌmənz] [frʌm; frəm] ['empərər] - . . .
On this day , upon hearing the imperial summons from Emperor Taizu . . .
在 这 天 , 之上 听力 这 帝国 传票 从 皇帝 - . . .

这日闻太祖钦召，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] .
They entered the palace with the eunuch .
他们 进入 这 宫殿 和 这 宦官 .

即随中官而入。

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] - .
He paid homage to Emperor Taizu .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 - .

朝见过太祖，

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [siːts] [ænd; ənd] [tiː] , [ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] .
After offering seats and tea , the guests were seated .
后 提供 座位 和 茶 , 这 客人 是 坐着 .

赐坐赐茶毕。

['empərər] - [ðen] [sed] :
Emperor Taizu then said :
皇帝 - 然后 说 :

太祖因说道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" The world is now at peace . "
" 这 世界 是 现在 在 和平 . "

"今天下已大定矣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] [kɔːz] [fɔːr; fər] [kən'sɜːrn] .
There is no longer any cause for concern .
那里 是 不 更长 任何 原因 为了 忧虑 .

无复可虞，

[haʊ'evər] , [aɪ] [stɪl] [fiːl] [ðæt] [sʌm; səm] ['mætərz] [ɪn][maɪ]['fæməli][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
However , I still feel that some matters in my family are not entirely satisfactory .
然而 , 我 仍然 感觉 那 一些 事情 在 我的 家庭 是 不是 完全 令人满意的 .

但朕家事尚觉有所未妥，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] ['sʌmənd] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , I have specially summoned you to discuss this matter .
所以 , 我 有 特别 被召唤 你 到 讨论 这 事情 .

故特召先生来商之。"

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'suːmd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['pæləs] . "
" The Crown Prince has already assumed the position of the Green Palace . "
" 这 王冠 王子 有 已经 假定 这 位置 的 这 绿色的 宫殿 . "

"太孙已正位青宫，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər] ['græntɪd] ['fiːfdəm] .
All the kings were granted fiefdoms .
全部 这 国王 是 的确 封地 .

诸王俱分封有地，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不妥，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'gen] ? "
" Would you like to trouble Your Majesty again ? "
" 会 你 喜欢 到 麻烦 你的 威严 再次 ? "

复烦圣虑？"

['empərər] - [fraund] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizu frowned and said :
皇帝 - 皱眉 和 说 :

太祖蹙了眉头道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['trʌstɪd] [əd'vaɪzər] . "
" Sir , you are my trusted advisor . "
" 先生 , 你 是 我的 可信 顾问 . "

"先生是朕股肱，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could you say such a thing !
如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 !

何得亦为此言！

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ? "
" Please tell me , what kind of person is the Crown Prince ? "
" 请 告诉 我 , 什么 种类 的 人 是 这 王冠 王子 ? "

卿且论皇太孙为何如人？"

[l'juː][dʒi] [rɪ'plaɪd] :
Liu Ji replied :
刘 季 回复 :

刘基对道：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [triːts] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . . . "
" Since Your Majesty treats me with such loyalty and integrity . . . "
" 自从 你的 威严 款待 我 和 这样的 忠诚 和 正直 . . . "

“陛下既以股肱待臣，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
Your Majesty , I would never dare to fail to repay your kindness with my utmost sincerity .
你的 威严 , 我 会 绝不 敢 到 失败 到 偿还 你的 仁慈 和 我的 极致 诚意 .

臣敢不以腹心报陛下。

[ɪm'pɪriəl] ['grænsʌn] [tʃʌnɝən] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] .
Imperial grandson Chunren was extremely filial .
帝国 孙子 纯仁 曾是 极其 孝 .

皇太孙纯仁至孝，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['ruːlər] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He was a virtuous ruler who succeeded to the throne .
他 曾是 一个 有德行的 统治者 WHO 成功了 到 这 王座 .

继世之令主也。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

[kæn; kən] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ['ɑːkjupaɪ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [su'priːm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ?
Can benevolence and filial piety occupy a position of supreme importance ?
能 仁 和 孝 虔诚 占据 一个 位置 的 最高 重要性 ?

“仁孝能居天位否？”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [bə'nevələns] [ɪz] [lʌvd] [baɪ] [ɔːl] ['ʌndər] ['hev(ə)n] . "
" Benevolence is loved by all under heaven . "
" 仁 是 喜爱 经过 全部 在下面 天堂 . "

“仁则四海爱之，

['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .
Filial piety is revered by gods and ghosts .
孝 虔诚 是 受人尊敬的 经过 神 和 鬼魂 .

孝则神鬼钦之，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [relm] . "
" It is perfectly fitting for him to occupy the highest position in the celestial realm . "
" 它 是 完美 配件 为了 他 到 占据 这 最高 位置 在 这 天体 领域 . "

于居天位正相宜。”

['empərər] - ['lisnd] .
Emperor Taizu listened .
皇帝 - 听着 .

太祖听了，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After pondering for a long time ,
后 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

沉吟良久，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ? "
" Tell me , what kind of person is the fourth son , the Prince of Yan ? "
" 告诉 我 , 什么 种类 的 人 是 这 第四 儿子 , 这 王子 的 严 ? "

“卿且说四子燕王为何如人？”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [straɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]['taɪgər] . "
" The Prince of Yan walked with the stride of a dragon and the gait of a tiger . "
" 这 王子 的 严 步行 和 这 步幅 的 一个 龙 和 这 步态 的 一个 老虎 . "

“燕王龙行虎步，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Intelligent and brave ,
聪明的 和 勇敢的 ,

智勇兼全，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] . "
" The King of Heroes . "
" 这 国王 的 英雄 . "

英雄之王也。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

[kæn; kən] ['hɪroʊz] ['ɔːlsoʊ]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Can heroes also occupy the highest positions in the world ?
能 英雄 还 占据 这 最高 职位 在 这 世界 ?

“英雄亦能居天位否？”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [ə; eɪ]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [kæn; kən] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" A hero's talent and strategy can win over the world . "
" 一个 英雄们 天赋 和 战略 能 赢 超过 这 世界 . "

“英雄才略能服天下，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" It is perfectly fitting for him to occupy such a high position . "
" 它 是 完美 配件 为了 他 到 占据 这样的 一个 高的 位置 . "

于居天位又正相宜。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

" ['berɪŋ] [ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] ,
" Bearing the bearing of an emperor ,
" 轴承 这 轴承 的 一个 皇帝 ,

“负帝王之姿，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Are there those who do not occupy a heavenly position ?
是 那里 那些 WHO 做 不是 占据 一个 天上 位置 ?

亦有不居天位者乎？”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" ['drægənz] [mʌst; məst] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [siː] . "
" Dragons must dwell in the sea . "
" 龙 必须 住 在 这 海 . "

“龙必居海，

[ðə; ði]['taɪgər][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The tiger must live in the mountains .
这 老虎 必须 居住 在 这 山脉 .

虎必居山。

['empərəz] [duː][nɑːt]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [θroʊn] .
Emperors do not occupy the throne .
皇帝们 做 不是 占据 这 王座 .

帝王不居天位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ɪg'zɪstəns] .
It is a false existence .
它 是 一个 错误的 存在 .

是虚生也。

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['nevər] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['empərər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Heaven has never created an emperor without a position .
天堂 有 绝不 创建 一个 皇帝 没有 一个 位置 .

从来天不生无位之帝王。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

" ['empərəz] [wɜːr; wər][bɔːrn] [tə'geðər] , "
" Emperors were born together , "
" 皇帝们 是 出生 一起 , "

“帝王并生，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ˌkoʊɪg'zɪst] ?
How can they coexist ?
如何 能 他们 共存 ?

岂能并立？”

[lˈjuː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道:

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] . "
" It is impossible for them to stand side by side . "
" 它 是 不可能的 为了 他们 到 站立 边 经过 边 . "

“并立固不可,

[haʊˈevər] , [sɪns] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kriˈeɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
However , since Heaven has already created it ,
然而 , 自从 天堂 有 已经 创建 它 ,

然天既生之,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
There is a natural order to it .
那里 是 一个 自然的 命令 到 它 .

自有次第。

[ˈðerfɔːr] , [ˈtʃɛn] [ʒiːi] [dɪd][nɑːt] [miːt] [ˈempərər] - [ænd; ənd] [ˈempərər] [dæzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
Therefore , Chen Xiyi did not meet Emperor Taizu and Emperor Dazong of Song .
所以 , 陈 西一 做过 不是 见面 皇帝 - 和 皇帝 大宗 的 歌曲 .

故未陈希夷见了宋太祖与宋大宗,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən] [ˈkæri] [tuː] [ˈempərəz] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [loʊd] .
There is a saying that one person can carry two emperors on a single load .
那里 是 一个 说 那 一 人 能 携带 二 皇帝们 在 一个 单身的 加载 .

有一担挑两皇帝之谣,

[æn; ən] [kɛˈtʃiːˈɑːŋ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ˈkeɪpəb(ə)l] .
An Keqiang is also capable .
一个 克强 是 还 有能力的 .

安可强也。”

[ˈempərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道:

" [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [dɪˈskɑːrdɪd] , [ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [riˈvaɪvd] . "
" One thing is discarded , and one thing is revived . "
" 一 事物 是 丢弃 , 和 一 事物 是 复活 . "

“废一兴一,

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðæts] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
Or perhaps that's possible .
或者 也许 那就是 可能的 .

或者可也。”

[lˈjuː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道:

" [wʌt] [ˈhev(ə)n] [dɪˈkriːz] "
" What Heaven decrees "
" 什么 天堂 法令 "

“天之所兴,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][biː; bi] [ˈrendərd] [ˈjuːsləs] ?
How can a person be rendered useless ?
如何 能 一个 人 是 渲染 无用 ?

人岂能废。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrdz] .
Listen carefully to your words .
听 小心 到 你的 字 .

“细听卿言，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
There is much to think about .
那里 是 很多 到 思考 关于 .

大有可思，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
But in my heart ,
但 在 我的 心 ,

但朕胸中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [klɪr] .
It is not yet clear .
它 是 不是 然而 清除 .

尚未了然。

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [raɪz] [ɔːr] [fɔːl] .
A nation may rise or fall .
一个 国家 可能 上升 或者 落下 .

国家或废或兴，

['weðər] [lɔːŋ] [ɔːr] ['dɪstənt] ,
Whether long or distant ,
无论 长的 或者 遥远 ,

或久或远，

[juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
You may tell me in detail .
你 可能 告诉 我 在 细节 .

卿可细细为朕言之。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['pɜːrsənəli] [ə'dɑːpt] [ɪ'stæblɪʃt] [lɔːz] .
I shall personally adopt established laws .
我 将 亲自 采纳 已确立的 法律 .

朕当躬采成法，

[tuː; tə] [tiːtʃ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] .
To teach future generations .
到 教 未来 几代人 .

以教子孙。”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [lɪvd] [fɔːr; fər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] . . . "
" Your Majesty has lived for tens of thousands of years . . . "
" 你的 威严 有 居住地 为了 十 的 数千 的 年 . . . "

“陛下历数万年，

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" I am also unable to examine the details . "
" 我 是 还 无法 到 检查 这 细节 . "

臣亦不能细详。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] . "
" I am also aware of rise and fall . "
" 我 是 还 意识到的 的 上升 和 落下 . "

“朕亦知兴废，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'stæblɪʃt] ['prɪnsəp(ə)lz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There are established principles throughout history .
那里 是 已确立的 原则 自始至终 历史 .

古今自有定理，

[bʌt; bət][aɪ] ['wɜːri] [ðæt] [maɪ] ['eldɪst] ['grænsʌn] [meɪ] [nɑːt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [end] .
But I worry that my eldest grandson may not live to see the end .
但 我 担心 那 我的 长子 孙子 可能 不是 居住 到 看 这 结尾 .

但虑长孙不克永终，

[hens] [ðɪs] ['kwestʃən] .
Hence this question .
因此 这 问题 .

故有此问。

[sɜːr] , [pliːz] [duː][nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] .
Sir , please do not shy away from speaking .
先生 , 请 做 不是 害羞的 离开 从 请讲 .

先生慎勿讳言。”

[l'juː][dʒi] [sɔː] [ðæt] ['empərər] - [wʌz; wəz] ['veri] [kiːn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Liu Ji saw that Emperor Taizu was very keen on him .
刘 季 锯 那 皇帝 - 曾是 非常 敏锐的 在 他 .

刘基见太祖属意谆谆，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Because of looking left and right ,
因为 的 寻找 左边 和 正确的 ,

因左右回顾，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
I dare not respond .
我 敢 不是 回应 .

不敢即对。

['empərər] - [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Emperor Taizu understood his intention .
皇帝 - 理解 他的 意图 .

太祖知其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['mʌt(ə)n] [suːp] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He immediately ordered that mutton soup be given to him .
他 立即地 订购 那 羊肉 汤 是 给定 到 他 .

即命赐羊脯汤、

['pæləs] [keɪk] .
Palace cake .
宫殿 蛋糕 .

宫饼。

['æftər] [l'juː][dʒi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After Liu Ji finished eating ,
后 刘 季 完成的 吃 ,

刘基食毕，

['empərər] - [ðen] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Emperor Taizu then dismissed his attendants .
皇帝 - 然后 解雇 他的 服务员 .

太祖乃屏退左右近侍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər][wʌn] . "
" The ruler and his subjects are one . "
" 这 统治者 和 他的 主题 是 一 . "

“君臣一体，

[frʌm; frəm][jʊr; jər] [maʊθ]
From your mouth
从 你的 嘴

出卿之口，

[ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
The ears of the emperor ,
这 耳朵 的 这 皇帝 ,

人朕之耳，

[pliːz] [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'fendɪd] .
Please do not be offended .
请 做 不是 是 被冒犯了 .

幸勿忌讳。”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] , [aɪ][ɪn'kwaɪər] . . . "
" By the grace of the Emperor , I inquire . . . "
" 经过 这 优雅 的 这 皇帝 , 我 查询 . . . "

“承圣恩下问，

[haʊ] [der] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['sʌbdʒekt] [kən'siːl] ['eniθɪŋ] ?
How dare this foolish subject conceal anything ?
如何 敢 这 愚蠢 主题 隐藏 任何事物 ?

愚臣焉敢隐匿？

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
But the will of Heaven is profound and subtle .
但 这 将要 的 天堂 是 深刻的 和 微妙的 .

但天意深微，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpənli] .
I dare not reveal it openly .
我 敢 不是 揭示 它 公然 .

不敢明泄。

[let] [ˌjuː 'es] ['briːfli] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [ʌv; əv][mæp] ['riːdɪŋ] .
Let us briefly explain the essentials of map reading .
让 我们 简要地 解释 这 必需品 的 地图 阅读 .

姑将图识之要，

[tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] . . .
To put it simply . . .
到 放 它 简单地 . . .

以言其略。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][kæn; kən][græsp][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] .
Your Majesty can grasp the general idea .
你的 威严 能 抓牢 这 一般的 主意 .

陛下察其大意可也。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['vaiəleits] [tə'buːz]
But it violates taboos
但 它 违反 禁忌

但触犯忌讳，

[aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
I deserve to die ten thousand times .
我 应得 到 死 十 千 时代 .

臣该万死，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
We beseech Your Majesty to grant him a pardon .
我们 恳求 你的 威严 到 授予 他 一个 赦免 .

望陛下赦之。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

" ['spiːkɪŋ] ['fræŋkli] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ]['merɪt] . "
" Speaking frankly to enlighten you is a merit . "
" 请讲 坦率地说 到 开导 你 是 一个 优点 . "

“直言悟君是功也，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有？

['iːv(ə)n] [ɪf] ['gɪlti] ,
Even if guilty ,
甚至 如果 有罪的 ,

即使有罪，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fə'givn] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] .
They should be forgiven , understanding their intentions .
他们 应该 是 已原谅 , 理解 他们的 意图 .

亦当谅其心而赦之。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

卿可勿虑。”

[l'juː][dʒi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
Liu Ji then took out a book from his sleeve and presented it to the
刘 季 然后 采取 出去 一个 书 从 他的 袖子 和 呈现 它 到 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 .

刘基乃于袖中取出一册献上，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['letər] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] . "
" This letter is from the Ming Dynasty . "
" 这 信 是 从 这 明 王朝 . "

“此柬明历也，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [ɪɡ'zæmɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Your Majesty , please examine this matter .
你的 威严 , 请 检查 这 事情 .

乞陛下审视，

[get] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
Get the details . "
得到 这 细节 . "

自得其详。”

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The founding emperor accepted it .
这 创立 皇帝 公认 它 .

太祖接了，

[ə'pɑːn] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[ðə; ði] ['drægənz] [flaɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [ɪ'vent] .
The Dragon's Flight in the Year of Wushen was no ordinary event .
这 龙的 航班 在 这 年 的 - 曾是 不 普通的 事件 .

戊申龙飞非寻常，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] [tə'geðər] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
The sun and moon shine together , illuminating the world .
这 太阳 和 月亮 闪耀 一起 , 启发性的 这 世界 .

日月并行天下光。

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [dʌst] [hæv; həv] [klɪrd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['serəmoʊni] [ɑːr; ər] [rɪ'nuːd] .
The smoke and dust have cleared , and the music and ceremony are renewed .
这 抽烟 和 灰尘 有 已清除 , 和 这 音乐 和 仪式 是 更新 .

烟尘荡尽礼乐焕，

[ðə; ði][seɪdʒ] ['feɪsɪz] [saʊθ] [tɔːrdz] ['dʒɪn'lɪŋ] .
The sage faces south towards Jinling .
这 圣人 面孔 南 向 金陵 .

圣人南面金陵方。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːr]['oʊvər] , [piːs] [reɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
With the war over , peace reigns throughout the land .
和 这 战争 超过 , 和平 统治 自始至终 这 土地 .

干戈既定四海晏，

['tʃɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [steɪts] .
Cheng Shizhongxia and other states .
程 - 和 其他 各州 .

成施中夏及他邦。

[ðə; ði] ['baʊndləs] ['ɪrə] [ri'membəz] [kəm'pæʃ(ə)n]
The Boundless Era Remembers Compassion
这 无边无际 时代 记得 同情

无疆大历忆体恤，

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Your humble servant dares to speak out before the Emperor .
你的 谦逊的 仆人 敢于 到 说话 出去 前 这 皇帝 .

微臣敢向天颜扬。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hevəns] [hæd; həd] ['ʌðər] [plænz] .
But the heavens had other plans .
但 这 天 有 其他 计划 .

谁知苍苍意不然，

[ðə; ði] ['drægən] [prɪns] [daɪd] [jʌŋ] .
The dragon prince died young .
这 龙 王子 死亡 年轻的 .

龙子未久遭夭折。

[ljɑːŋ] [sʌn] ['sɪˌtɔŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [rer] ['tælənt] .
Liang Sun Sitong was also a rare talent .
梁 太阳 四通 曾是 还 一个 稀有的 天赋 .

良孙嗣统亦希奇，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['veɪkənsi] [ɪn] [meɪ] .
He was in a major vacancy in May .
他 曾是 在 一个 主要的 空缺 在 可能 .

五十五月遭大缺。

['swɔləuz] [flai] [haɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['pæləs] .
Swallows fly high over the Emperor's Palace .
燕子 飞 高的 超过 这 皇帝的 宫殿 .

燕子高飞大帝宫，

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hɔːrs] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [fɪrs] .
The Year of the Water Horse is exceptionally fierce .
这 年 的 这 水 马 是 非常 凶猛的 .

水马年来分外烈。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [saɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [nʌn] .
There are still signs of a Buddhist nun .
那里 是 仍然 标志 的 一个 佛教徒 尼姑 .

释子女子仍有兆，

[ɔːl] [ðə; ði] [plænz] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ['keɪɑːs] [wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə] [kə'læməti] .
All the plans to incite chaos were due to calamity .
全部 这 计划 到 煽动 混乱 是 到期的 到 灾害 .

倡乱画策皆因劫。

[ɪn] [dʒuːn] , [ðə; ði] ['wɔːtərz] [floʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz] ['sʌt(ə)l] .
In June , the waters flowed , and the will of Heaven was subtle .
在 六月 , 这 水 流动 , 和 这 将要 的 天堂 曾是 微妙的 .

六月水渡天意微，

[ðoʊz] [huː] [feɪs] ['hɑːrdʃɪp] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['vɜːrtʃuəs] .
Those who face hardship are all virtuous .
那些 WHO 脸 困境 是 全部 有德行的 .

与难之人皆是节。

['æʒər] ['drægən] ['faɪər] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kæsək] .
Azure Dragon Fire wrapped around the cassock .
Azure 龙 火 包装 大约 这 袖 .

青龙火裹着袈裟，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ['terəfaɪd] [ˌem 'iː] .
Hearing this news terrified me .
听力 这 消息 恐惧 我 .

此事闻之心胆裂。

['æftər] ['empərər] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Emperor Taizu read it ,
后 皇帝 - 读 它 ,

太祖看罢，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪs'pleʒər] :
He said with displeasure :
他 说 和 不满 :

艴然不悦道：

" - ['fɪfti] - [faɪv] [mʌnθs] - " ,
" ' Fifty - five months ' " ,
" - 五十 - 五 几个月 - " ,

“‘五十五月’，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [maɪ] [reɪn] ? "
" Is this the end of my reign ? "
" 是 这 这 结尾 的 我的 在位 ? "

朕祚止此乎？”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [reɪn] [wɪl] [læst] [fər'evər] . "
" Your Majesty's reign will last forever . "
" 你的 陛下的 在位 将要 最后的 永远 . "

“陛下圣祚绵远，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['eni] ['seɪkrɪd] [wɜːrk] .
This statement is unrelated to any sacred work .
这 陈述 是 无关 到 任何 神圣 工作 .

此言非关圣作，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv] .
It has an ulterior motive .
它 有 一个 后方 动机 .

别有所指也。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] " ['swɑːloʊ] " ?
Who is the " swallow " ?
WHO 是 这 " 吞 " ?

“‘燕子’为谁？

[huː] [ɪz] [ðɪs] - ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] - ?
Who is this ' Buddhist disciple ' ?
WHO 是 这 - 佛教徒 弟子 - ?

‘释子’又为谁？”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" I dare not reveal the secrets of Heaven . "
" 我 敢 不是 揭示 这 秘密 的 天堂 . "

“天机臣不敢泄，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] ['kerfəli] .
Your Majesty , please examine the meaning of the words carefully .
你的 威严 , 请 检查 这 意义 的 这 字 小心 .

陛下但就字义详察，

" [biː; bi] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] . "
" Be content with yourself . "
" 是 内容 和 你自己 . "

当自得之。”

['empərər] - ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Emperor Taizu pondered for a long time .
皇帝 - 沉思 为了 一个 长的 时间 .

太祖沉思半晌，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" The secrets of heaven are difficult to decipher in detail . "
" 这 秘密 的 天堂 是 难的 到 解码 在 细节 . "

“天机亦难细解，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] ['miːnɪŋ] ,
But judging from its general meaning ,
但 评判 从 它是 一般的 意义 ,

但观其大意，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['tʃeɪndʒɪz] .
There will inevitably be changes .
那里 将要 不可避免地 是 变化 .

必有变更之举。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
This is what I worry about day and night .
这 是 什么 我 担心 关于 天 和 夜晚 .

朕日夜所忧者此也。

[ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [mə'ræləti] [ɪz] [prə'faʊnd] .
The gentleman's morality is profound .
这 绅士的 道德 是 深刻的 .

先生道德通玄，

[wʌt] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [gʊd] [sə'luːʃənz] ?
What are some good solutions ?
什么 是 一些 好的 解决方案 ?

有何良策，

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'vɜːrt] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" Can you avert this for me ? "
" 能 你 避免 这 为了 我 ? "

可以为朕消弭？”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] . "
" The killing intent has not been eliminated . "
" 这 杀 意图 有 不是 到过 已淘汰 . "

“杀运未除，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kænɑːt] [kən'troʊl] [ðəm'selvz] .
Even heaven and earth cannot control themselves .
甚至 天堂 和 地球 不能 控制 他们自己 .

虽天地亦不能自主，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kænɑːt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Even the sacred cannot bring it back .
甚至 这 神圣 不能 带来 它 后退 .

神圣亦不能挽回，

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['fuːlɪʃ] .
Moreover , your subject is foolish .
而且 , 你的 主题 是 愚蠢 .

况臣下愚，

[wʌt] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [gʊd] [sə'luːʃənz] ?
What are some good solutions ?
什么 是 一些 好的 解决方案 ?

有何良策？

[wiː; wi] ['hʌmbli] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] ['kʌltɪveɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['præktɪs] [bə'nevələns] .
We humbly hope that Your Majesty will cultivate virtue and practice benevolence .
我们 谦卑地 希望 那 你的 威严 将要 培育 美德 和 实践 仁 .

惟望陛下修德行仁，

[tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]
To comply with it
到 遵守 和 它

顺以应之，

[ðen] ['hɛvənz] [wɪl] [ænd; ənd]['hjuːmən] [ə'ferz] ,
Then Heaven's will and human affairs ,
然后 天 将要 和 人类 事务 ,

则天心人事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜːrðər] ['plænɪŋ] .
It will be complete without any further planning .
它 将要 是 完全的 没有 任何 更远 规划 .

将有不待计而自完全矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . .
If you wish to plan for the future . . .
如果 你 希望 到 计划 为了 这 未来 . . .

若欲后事而图，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['juːsləs] ,
Not only is it useless ,
不是 仅有的 是 它 无用 ,

非徒无益，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi]['hɑːrmf(ə)l] .
It will certainly be harmful .
它 将要 当然 是 有害 .

必且有害。”

['empərər] - [said] ['diːpli] .
Emperor Taizu sighed deeply .
皇帝 - 叹了口气 深 .

太祖长叹不已，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ? "
" How dare I defy the will of Heaven ? "
" 如何 敢 我 违抗 这 将要 的 天堂 ? "

“天道朕岂敢违，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd] ['liːniənsi] [ʌv; əv] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . . .
But considering the foolishness and leniency of later generations . . .
但 考虑 这 愚蠢 和 宽大 的 之后 几代人 . . .

但念后人愚昧仁柔，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unaware of the changing situation ,
不知情 的 这 变化 情况 ，

不知变计，

['mɪstər] . [ju] [gaɪdz] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] .
Mr . Yu guides you through the maze .
先生 . 于 指南 你 通过 这 迷宫 .

欲先生指迷，

[ðæt] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
That way , it can be preserved .
那 方式 ， 它 能 是 保存完好 .

庶可保全。”

[l'juː] - :
Liu Jidao :
刘 - :

刘基道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['diːpli] . "
" Your Majesty has considered this deeply . "
" 你的 威严 有 经过考虑的 这 深 . "

“陛下深虑及此，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['blesɪŋz] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
May it bring eternal blessings to future generations .
可能 它 带来 永恒 祝福 到 未来 几代人 .

子孙之永佑。”

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['æʒər] ['drægən] - . . . "
" I think of the ' Azure Dragon ' . . . "
" 我 思考 的 这 - Azure 龙 - . . . "

“朕思‘青龙’者，

- ;
Qingguan ;
- ;

青官也；

" ['faɪər] " [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] ;
" Fire " is a dangerous place ;
" 火 " 是 一个 危险的 地方 ;

‘火里’者危地也；

[ðoʊz] [huː] [wer] (['mʌŋks] [roʊb])
Those who wear kasaya (monk's robe)
那些 WHO 穿 卡萨亚 (僧侣的 长袍)

袈裟者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mʌŋks] [roʊb] .
It is a monk's robe .
它 是 一个 僧侣的 长袍 .

僧衣也。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was clearly an opportunity to avoid it .
那里 曾是 清楚地 一个 机会 到 避免 它 .

此中明明有趋避之机，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [wɜːrd] [biː; bi] ['weɪstɪd] , [sɜːr] ?
Why should a word be wasted , sir ?
为什么 应该 一个 单词 是 浪费 , 先生 ?

先生何惜一言，

[kæn; kən][juː; jʊ] [pliːz] [ɡɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['pɔɪntərz] ?
Can you please give me some pointers ?
能 你 请 给 我 一些 指针 ?

明可指示乎？”

[l'juː][dʒi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Ji quickly stood up and said :
刘 季 迅速地 站立 向上 和 说 :

刘基忙起立道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː][jʊr; jər] ['ɜːrnɪst] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Your Majesty has given me your earnest instructions . "
" 你的 威严 有 给定 我 你的 认真 指示 . "

“臣蒙圣谕谆谆，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] [maɪ][maɪnd] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['ɑːnɪstli] .
I dare not refrain from speaking my mind frankly and honestly .
我 敢 不是 避免 从 请讲 我的 头脑 坦率地说 和 诚实地 .

敢不披沥肝胆。’

(['lʊkɪŋ] [bæk] ,
(Looking back ,
(寻找 后退 ,

（反回头，

['lʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Looking left and right ,
寻找 左边 和 正确的 ,

左右一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] ,
Seeing that there was no one around ,
看到 那 那里 曾是 不 一 大约 ,

见四傍无人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][ɡoʊ] ['fɜːrðər] ,
Because of the tendency to go further ,
因为 的 这 趋势 到 去 更远 ,

因趋进一步，

['prɑːstreɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['hoʊli] [siː] ,
Prostrate before the Holy See ,
前列腺 前 这 圣 看 ,

俯伏于圣座之前，

['pleɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] ['mænər] .
Playing in a delicate and meticulous manner .
玩耍 在 一个 精美的 和 细致 方式 .

细细密奏。

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [kept] [frʌm; frəm] [ɔːl] .
The secret was kept from all .
这 秘密 曾是 保留 从 全部 .

语秘人皆不闻，

['empərər] - [said] [ə'gen] .
Emperor Taizu sighed again .
皇帝 - 叹了口气 再次 .

只见太祖又加叹息。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [spoʊk] [ɪn] [hʌʃt] [toʊnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The emperor and his ministers spoke in hushed tones for a long time .
这 皇帝 和 他的 部长们 辐 在 静静地 音调 为了 一个 长的 时间 .

君臣密语半晌，

[l'juː] - [stept] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Liu Jifang stepped down and took his seat .
刘 - 步 向下 和 采取 他的 座位 .

刘基方退下就坐。

['empərər] - [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
Emperor Taizu then issued an edict .
皇帝 - 然后 发布 一个 法令 .

太祖乃传旨，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [θriː] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sə'tifikeits] .
The Ministry of Rites was ordered to issue three ordination certificates .
这 部 的 仪式 曾是 订购 到 问题 三 授职 证书 .

敕礼部立取度碟三张，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [prə'kjʊr] [ə; eɪ]['reɪzər] .
The emperor then ordered the Ministry of Works to immediately procure a razor .
这 皇帝 然后 订购 这 部 的 作品 到 立即地 采购 一个 剃刀 .

又敕工部立取剃刀一把，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['fʊli] [kloʊðd] , ['werɪŋ] [roʊbz] , [ʃuːz] , [ænd; ənd][hæts] .
The monks were fully clothed , wearing robes , shoes , and hats .
这 僧侣 是 完全 穿着衣服 , 穿着 长袍 , 鞋 , 和 帽子 .

僧衣鞋帽齐备。

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He then dismissed those around him .
他 然后 解雇 那些 大约 他 .

又叱退左右，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ['siːkrətli] [siːld] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The emperor and his ministers secretly sealed the document .
这 皇帝 和 他的 部长们 偷偷 密封 这 文档 .

君臣们秘密缄封停当。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] ['juːnək] [neɪmd] ['wæŋ] [ju'eɪ] .
He then ordered a cautious eunuch named Wang Yue .
他 然后 订购 一个 谨慎 宦官 命名 王 岳 .

又敕一谨慎太监王钺，

[stɔːr] [sɪ'kjʊrli] .
Store securely .
店铺 安全地 .

牢固收藏，

[æz; əz] ['ɔːrdərd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪt] .
As ordered , it was to be presented on the appointed date .
作为 订购 , 它 曾是 到 是 呈现 在 这 任命 日期 .

遵旨至期献出、

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
He was then given several more cups of wine .
他 曾是 然后 给定 一些 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

又赐饮数杯，

[l'juː] - [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Liu Jifang thanked her and withdrew .
刘 - 谢谢 她 和 退出 .

刘基方谢恩退出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [ʌn'fæðəməbl] .
The will of Heaven is unfathomable .
这 将要 的 天堂 是 深不可测 .

天心不可测，

['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [waɪz] [men] [kæn; kən] ['fæðəm] [ˌaɪ 'tiː] .
Sages and wise men can fathom it .
智者 和 明智的 男人 能 捉摸 它 .

圣贤能测之。

[ðə; ði] ['ænsestərz] [hæd; həd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] .
The ancestors had a profound meaning .
这 祖先 有 一个 深刻的 意义 .

祖宗有深意，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

第3/28页

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [noʊ] ?
How could their descendants know ?
如何 可以 他们的 后代 知道 ?

子孙哪得知。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈempərər] - . . .
From then on , Emperor Taizu . . .
从 然后 在 , 皇帝 - . . .

太祖自此之后，。

[hiː; hi] [ðen] [felt] [æt; ət] [iːz] [ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz][hɪz; ɪz] [er] .
He then felt at ease establishing the Crown Prince as his heir .
他 然后 毛毡 在 舒适 建立 这 王冠 王子 作为 他的 继承人 .

便安心立皇太孙为嗣，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ɪn] [tɜːrn] .
They then dispatched the princes in turn .
他们 然后 已派出 这 王子们 在 转动 .

遂次第分遣诸王，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈfiːfdəm] .
Each was granted their own fiefdom .
每个 曾是 的确 他们的 自己的 封地 .

各就藩封。

[ðə; ði] [kɪŋz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmændeɪt] ,
The kings received the mandate ,
这 国王 已收到 这 授权 ,

诸王受命，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
They all readily agreed .
他们 全部 容易 同意 .

俱欣然就道，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][dɪsˈsætɪsfaɪd,dɪˈsætɪsfaɪd] .
Only the King of Yan was dissatisfied .
仅有的 这 国王 的 严 曾是 不满 .

唯燕王心下不服。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ʌnˈpærəleld] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] .
It turns out that the King of Yan was a man of unparalleled wisdom and courage .
它 转弯 出去 那 这 国王 的 严 曾是 一个 男人 的 无与伦比 智慧 和 勇气 .

原来这燕王为人智勇绝伦，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ˈempərər] - [ɪn][hɪz; ɪz] [kæmˈpeinz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He followed Emperor Taizu in his campaigns from a young age .
他 随后 皇帝 - 在 他的 竞选活动 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼便从太祖东征西战，

[hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [ˈmeni] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [fiːts] .
He performed many extraordinary feats .
他 执行 许多 非凡的 壮举 .

多立奇功。

['empərər] - [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['diːpli] .
Emperor Taizu loved him deeply .
皇帝 - 喜爱 他 深 .

太祖深爱之，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['kɑːnfɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
The King of Yan was also confident in his abilities .
这 国王 的 严 曾是 还 自信的 在 他的 能力 .

燕王亦自负其才，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It was thought that none of the kings could match it .
它 曾是 想法 那 没有任何 的 这 国王 可以 匹配 它 .

以为诸王莫及，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [kəm'perd] [hɪm'self] [tuː; tə] [li] ['ʃɪmɪn] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['kɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
He often compared himself to Li Shimin , the Prince of Qin of the Tang Dynasty .
他 经常 比较的 他自己 到 李 世民 , 这 王子 的 秦 的 这 唐 王朝 .

往往以唐朝小秦王李世民自比。

[sɪns] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] . . .
Since the Crown Prince established the Eastern Palace . . .
自从 这 王冠 王子 已确立的 这 东 宫殿 . . .

自见皇太孙立了东宫，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

心甚不悦，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['empərər] - ['feɪvərd] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
It was only because the Emperor Taizu favored him greatly .
它 曾是 仅有的 因为 这 皇帝 - 受青睐 他 非常 .

只因太祖宠爱有加，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [hoʊp] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɪstəm] .
There is still hope that there will be an order to change the system .
那里 是 仍然 希望 那 那里 将要 是 一个 命令 到 改变 这 系统 .

尚望有改立之命。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] .
Unexpectedly , he was immediately sent to his post and given a title .
不料 , 他 曾是 立即地 发送 到 他的 邮政 和 给定 一个 标题 .

不料一时竟遣就落封，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] .
He became increasingly resentful .
他 成为 日益 不满 .

心下愈加不服，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
However , the imperial edict had already been issued .
然而 , 这 帝国 法令 有 已经 到过 发布 .

然圣旨已出，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

焉敢有违，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] .
They had no choice but to quickly establish the state of Yan .
他们 有 不 选择 但 到 迅速地 建立 这 状态 的 严 .

只得快快就封燕国。

[ðɪs] [jæn] [steɪt] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['beɪ'pɪŋ] ['riːdʒən] .
This Yan state was located in the ancient Beiping region .
这 严 状态 曾是 位于 在 这 古老的 北平 地区 .

这燕国乃古北平之地，

['nætʃ(ə)rəli] [strɔːŋ]
Naturally strong
自然 强的

自来强悍，

[ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd][ju'ɑːn] ['dainəstiz] [bəuθ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [hɪr] .
The Jin and Yuan dynasties both originated here .
这 斤 和 元 王朝 两个都 起源于 这里 .

金元皆于此而发。

[ðɪs] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ;
This Prince of Yan was also a hero of the north ;
这 王子 的 严 曾是 还 一个 英雄 的 这 北 ;

这燕王又是一北方豪杰；

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][lænd][ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Moreover , the land is blessed with outstanding people .
而且 , 这 土地 是 蒙福 和 杰出的 人们 .

况且地灵人杰，

[dʒʌst] [meɪk] [duː] .
Just make do .
只是 制作 做 .

适然凑合，

['neɪtʃər] ['gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] ['meni] [θɪŋz] .
Nature gives rise to many things .
自然 给予 上升 到 许多 事物 .

自然生出许多事来，

[huː] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [ək'sept] [oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [deθ] ?
Who would willingly accept old age and death ?
WHO 会 心甘情愿 接受 老的 年龄 和 死亡 ?

谁肯甘休老死。

['ðerfɔːr] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Therefore , when the King of Yan arrived in the country ,
所以 , 什么时候 这 国王 的 严 到达的 在 这 国家 ,

故燕王到了国中，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
He then harbored great ambitions .
他 然后 藏匿 伟大的 抱负 .

便阴怀大志，

['siːkrətli] [rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz] ,
Secretly recruiting heroes ,
偷偷 招聘 英雄 ,

暗暗招纳英豪，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] ['pa:siz] [ə'weɪ] .
We await the day when the founding emperor passes away .
我们 等待 这 天 什么时候 这 创立 皇帝 通过 离开 .

只候太祖一旦晏驾，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sɪdərd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [step] .
He then considered taking a major step .
他 然后 经过考虑的 采取 一个 主要的 步 .

便思大举。

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tælənt] [ɔːr] ['strætədʒi] ,
In the country , anyone with a talent or strategy ,
在 这 国家 , 任何人 和 一个 天赋 或者 战略 ,

国中凡有一才一略之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'dɑːptɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
They were all adopted into the household .
他们 是 全部 已采用 进入 这 家庭 .

皆收养府中。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jæn] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
But the Yan region was ultimately just a corner of the world .
但 这 严 地区 曾是 最终 只是 一个 角落 的 这 世界 .

但燕地终是一隅，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [stænd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
There are no extraordinary people who can stand out from the crowd .
那里 是 不 非凡的 人们 WHO 能 站立 出去 从 这 人群 .

不能得出类拔革的异人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [men] ,
Because he sent his trusted men ,
因为 他 发送 他的 可信 男人 ,

因遣心腹之人，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] .
They parted ways and went down to heaven to seek their fortunes .
他们 分手了 方式 和 去 向下 到 天堂 到 寻找 他们的 财富 .

分道往天下去求。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'kwest] ,
Because of this request ,
因为 的 这 要求 ,

只因这一求，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['tiːtʃɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['kætəgɔːriz] ;
There are teachings that are divided into categories ;
那里 是 教义 那 是 分割 进入 类别 ;

有分教；

['ʒɔŋ] [feɪz] [driːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] [kɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['weɪ] ['rɪvər]
Xiong Fei's dream of the Ming King on the Wei River
熊 菲的 梦 的 这 明 国王 在 这 魏 河

熊飞渭水明王梦，

[ðə; ði] ['drægən] [laɪz] [ɪn] [ˌnɑːn'jɑːŋ] , ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['mæstər] .
The dragon lies in Nanyang , seeking the holy master .
这 龙 谎言 在 南洋 , 寻求 这 圣 掌握 .

龙卧南阳圣主求。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ðeɪ] ['intəvjuːd] .
I don't know who they interviewed .
我 不 知道 WHO 他们 接受采访 .

不知访出何人，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] , [jaʊ] - [ɪz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [ænd; ənd] [ju'ɑːn] -
In the third chapter , Yao Guangxiao is born into misfortune , and Yuan Liuzhuang
在 这 第三 章 ， 姚 - 是 出生 进入 不幸 ， 和 元 -
['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] .
recognizes his extraordinary appearance .
认可 他的 非凡的 外貌 .

第三回 姚广孝生逢杀运 袁柳庄认出奇相

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['væliənt] [ænd; ənd]
Generally speaking , a person is born with the qualities of a valiant and
一般来说 请讲 ， 一个 人 是 出生 和 这 品质 的 一个 英勇 和
[hə'roʊɪk] ['ruːlər] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] .
heroic ruler to rule the world .
英勇 统治者 到 规则 这 世界 .

大凡天生一英武之君以取世，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
He will surely produce a minister with extraordinary abilities to assist him .
他 将要 一定 生产 一个 部长 和 非凡的 能力 到 协助 他 .

必生一异能之臣以辅佐之。

[naʊ] , [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] , - , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [jaʊ] .
Now , in Changzhou , Nanzhidi , there lived a man surnamed Yao .
现在 ， 在 常州 ， - ， 那里 居住地 一个 男人 姓氏 姚 .

且说南直棣长洲地方有一人姓姚，

[hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] - .
His double name is Guangxiao .
他的 双倍的 姓名 是 - .

双名广孝，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plʌmp] [ænd; ənd] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
Born with a plump and fair complexion ,
出生 和 一个 丰满 和 公平的 肤色 ，

生得姿容肥白，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [traɪ'æŋgjələr] .
The eyes are triangular .
这 眼睛 是 三角形 .

目有三角，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
He is intelligent and quick - witted .
他 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

为人资性灵警，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] .
Exceptional intelligence .
非凡的 智力 .

智识过人。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
His parents died when he was young .
他的 父母 死亡 什么时候 他 曾是 年轻的 .

幼年间父母早丧，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæz; həz] [wʌn] ['oʊldər] ['sɪstər] .
He only has one older sister .
他 仅有的 有 一 老 姐姐 .

只有一个姊姊，

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] ['mærid] [ə'gen] .
She got married again .
她 得到 已婚 再次 .

又嫁了人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ,
Because he was all alone and had no one to rely on ,
因为 他 曾是 全部 独自的 和 有 不 一 到 依靠 在 ,

因只身无依，

[ðen] [hiː; hi] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [her] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] .
Then he wished for his hair to be cut .
然后 他 希望 为了 他的 头发 到 是 切 .

便祝了发，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
He became a monk at Miaozhi Temple in Hangzhou .
他 成为 一个 僧 在 - 寺庙 在 杭州 .

在杭城妙智庵为僧，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [neɪm]
Change the Dharma name
改变 这 法 姓名

改个法名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['dɑːəu] [jæn] .
It is called Dao Yan .
它 是 称为 道 严 .

叫做道衍，

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] [neɪm] [ɪz] - .
His other name is Sidao .
他的 其他 姓名 是 - .

别号斯道。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['buːdɪzəm]
Although he devoted his life to Buddhism
虽然 他 奉献 他的 生活 到 佛教

他一身虽从了佛教，

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] ['meʒər] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
But from a young age , he loved to observe the heavens and measure the earth .
但 从 一个 年轻的 年龄 , 他 喜爱 到 观察 这 天 和 措施 这 地球 .

却自幼喜的是窥天测地，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Talking about swords and military strategy .
说 关于 剑 和 军队 战略 .

说剑谈兵。

['ɔːf(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [leɪt] ,
Often because they were born late ,
经常 因为 他们 是 出生 晚的 ,

常以出身迟了，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'sɪst] ['empərər] - [ɪn] ['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][biː; bi] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I regret that I could not assist Emperor Taizu in conquering the world and be granted the title of meritorious official .
我 后悔 那 我 可以 不是 协助 皇帝 - 在 征服 这 世界 和 是 的确 这 标题 的 有功绩的 官方的 .

不及辅太祖取天下成诰命功臣为恨。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Therefore , he became a monk .
所以 , 他 成为 一个 僧 .

因此出了家，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
They went to various places to invite people to travel .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 邀请 人们 到 旅行 .

各处去邀游。

[ə; eɪ] [deɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] ['sɔːŋ'ʃæn] ['maʊnt(ə)n] .
A day trip to the Buddhist temples of Songshan Mountain .
一个 天 旅行 到 这 佛教徒 寺庙 的 松山 山 .

一日游于嵩山佛寺，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [mʌŋks] ,
Together with several monks ,
一起 和 一些 僧侣 ,

同着几个缁流，

[ðeɪ] [tʃæt] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They chatted idly in the main hall .
他们 聊天 闲散地 在 这 主要的 大厅 .

在大殿上闲谈。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly a person walked in .
突然 一个 人 步行 在 .

忽走进一个人来，

[aɪ] [glɑːnst] [æt; ət]['dɑːəu] [jæn] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
I glanced at Dao Yan unintentionally .
我 瞥了一眼 在 道 严 无意中 .

无意中将道衍一看，

[nekst] , [ðə; ði][nekst] [feɪz] ,
Next , the next phase ,
下一个 , 这 下一个 阶段 ,

再上下一相，

['sʌd(ə)nli] [sər'praɪzd] :
Suddenly surprised :
突然 惊讶 :

忽然惊讶道：

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] !
The world is at peace !
这 世界 是 在 和平 !

"天下已定矣！

[waɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃʌbi] [mʌŋk] [laɪk] - [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Why did such a chubby monk like Ningxin come into the world ?
为什么 做过 这样的 一个 胖乎乎的 僧 喜欢 - 来 进入 这 世界 ?

为何又生出这等一个宁馨胖和尚来？

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

大奇！”

[hiː; hi] [said] ['sevrəl] [taɪmz] .
He sighed several times .
他 叹了口气 一些 时代 .

因叹息了数声，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then left the hall .
他 然后 左边 这 大厅 .

便走出殿去了。

[wen] [dɔɪən] [fɜːrst] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Daoyan first heard it ,
什么时候 道彦 第一的 听到 它 ,

道衍初听时，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪz] .
I don't know who he is .
我 不 知道 WHO 他 是 .

不知他是何人，

[nɑːt] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Not paying much attention ,
不是 付费 很多 注意力 ,

不甚留心，

[noʊ] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
No reply was given .
不 回复 曾是 给定 .

未及回答。

[ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [left] .
And that person left .
和 那 人 左边 .

及那人走去了，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [ˌnɪr'baɪ] :
He asked someone nearby :
他 问 某人 附近 :

因问旁人道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此人是谁？”

[sʌm; səm] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [wei] :
Some recognized the way :
一些 认可 这 方式 :

有认得的道：

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪməs] ['fɔːrtʃən] ['telər] [ju'ɑːn] - . "
" He is the famous fortune teller Yuan Liuzhuang . "
" 他 是 这 著名的 财富 出纳员 元 - . "

“他就是有名的神相袁柳庄了，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] [gɔːŋ] .
His name is Yuan Gong .
他的 姓名 是 元 锣 .

名字叫做袁珙。”

['dɑːəu] [jæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Dao Yan heard this ,
道 严 听到 这 ,

道衍听知，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Fang was shocked .
方 曾是 震惊 .

方心下骇异，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
He then bid farewell to his companions .
他 然后 出价 告别 到 他的 同伴 .

便辞了同伴，

['hɜːrɪdli] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] -
Hurriedly leaving the temple to catch up with Yuanliuzhuang
匆匆 离开 这 寺庙 到 抓住 向上 和 -

急忙出寺赶上袁柳庄，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

['mɪstər] . [ju'ɑːn] ,
Mr . Yuan ,
先生 . 元 ,

“袁先生，

[maɪ] [ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了，

[pliːz] [steɪ] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] [ˌtempə'rerəli] .
Please stay in Taiwan temporarily .
请 停留 在 台湾 暂时地 .

请暂住台驾，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] .
I have something else to ask you .
我 有 某物 别的 到 问 你 .

还有事请教，

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [its] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Don't miss it when it's in front of you .
不 错过 它 什么时候 它是 在 正面 的 你 .

不可当面错过。”

[ju'ɑːn] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] .
Yuan Liuzhuang turned his head back .
元 - 转向 他的 头 后退 .

袁柳庄回转头来，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fæt] [mʌŋk] [hiː; hi] [hæd; həd] [preɪzd] .
He saw that the person who called him was the fat monk he had praised .
他 锯 那 这 人 WHO 称为 他 曾是 这 胖的 僧 他 有 赞扬 .

见叫他的就是他称赞的那个胖和尚，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [stɪl] .
He then stood still .
他 然后 站立 仍然 .

便立住脚，

['ʒaʊ] [zɪŋksɪn] [sed] :
Xiao Xinxin said :
肖 欣欣 说 :

笑欣欣说道：

" [its] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] . "
" It's good that the monk has come . "
" 它是 好的 那 这 僧 有 来 . "

“和尚来的好，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
I was just about to ask you a question .
我 曾是 只是 关于 到 问 你 一个 问题 .

我正要问你一个端的。”

[ðeɪ] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [hændz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] .
They took each other's hands and sat down in a teahouse .
他们 采取 每个 其他的 双手 和 卫星 向下 在 一个 茶馆 .

携了手同到一个茶馆中坐下。

[ju'ɑːn] - [æskt] [fɜːrst] :
Yuan Liuzhuang asked first :
元 - 问 第一的 :

袁柳庄先问道：

" [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] ! "
" Look at you ! "
" 看 在 你 ! "

“你这等一个模样，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Why did you become a monk ?
为什么 做过 你 变得 一个 僧 ?

为何做了和尚？

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] ?
And may I ask where you are from ?
和 可能 我 问 在哪里 你 是 从 ?

且问你是何处人，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

因甚到此？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][frʌm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['kaʊnti] . "
" This humble monk is from Changzhou County . "
" 这 谦逊的 僧 是 从 常州 县 . "

“贫僧系长洲县人，

[maɪ]['fæməli] [neɪm] [ɪz] [jaʊ] .
My family name is Yao .
我的 家庭 姓名 是 姚 .

俗家姓姚，

[hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] - .
His double name is Guangxiao .
他的 双倍的 姓名 是 - .

双名广孝，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] ['ɜːrli] ,
Because his parents died early ,
因为 他的 父母 死亡 早期的 ,

只因父母早亡，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Therefore , he became a monk .
所以 , 他 成为 一个 僧 .

因此出家，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] [dɔɪən] .
His Dharma name is Daoyan .
他的 法 姓名 是 道彦 .

法名道衍，

[ðə; ði] ['loʊli] ['taɪt(ə)l][ɪz] " [ðɪs] [wei] " .
The lowly title is " This Way " .
这 卑微的 标题 是 " 这 方式 " .

贱号斯道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [roʊg] , [ə; eɪ] [pʊr] [mʌŋk] .
He was just a rogue , a poor monk .
他 曾是 只是 一个 流氓 , 一个 贫穷的 僧 .

不过是个无赖的穷和尚，

[wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so strange about it ?
是什么 所以 奇怪的 关于 它 ?

有甚奇异处，

[waɪ] [ɪz]['mɪstər] . [laʊ] [ju'ɑːn][soʊ] [sər'praɪzd] ?
Why is Mr . Lao Yuan so surprised ?
为什么 是 先生 . 老挝 元 所以 惊讶 ?

劳袁先生这般惊怪？”

[ju'ɑːn] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Liuzhuang laughed and said :
元 - 笑了 和 说 :

袁柳庄笑道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [jɔːr'self] .
Don't underestimate yourself .
不 低估 你自己 .

你莫要自家看轻了。

[jʊr; jər] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz] [fer] [ænd; ənd] [waɪt] .
Your complexion is fair and white .
你的 肤色 是 公平的 和 白色的 .

你容色皙白，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər][traɪ'æŋgjələr] .
The eyes are triangular .
这 眼睛 是 三角形 .

目有三角，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [sɪk] ['taɪgər] ;
Shaped like a sick tiger ;
形状 喜欢 一个 生病的 老虎 ;

形如病虎；

['leɪtər] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [sək'ses]
Later he achieved success
之后 他 已达成 成功

后来得志，

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [praɪm] ['mɪnɪstər]
Not to be prime minister
不是 到 是 主要的 部长

不为宰相，

[ðen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] ['empərəz] .
Then one becomes the teacher of emperors .
然后 一 变成 这 老师 的 皇帝们 .

则为帝王之师，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [æz; əz] [l'juː] - .
This is the same kind of person as Liu Bingzhong .
这 是 这 相同的 种类 的 人 作为 刘 - .

盖刘秉忠之流也。

[bʌt; bət] [baɪ] ['neɪtʃər] , [hiː; hi] [ɪz] ['blʌdθɜːrsti] .
But by nature , he is bloodthirsty .
但 经过 自然 , 他 是 嗜血 .

但天性嗜杀，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He doesn't seem like a Buddhist disciple .
他 不 似乎 喜欢 一个 佛教徒 弟子 .

不像个佛门弟子。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

奈何！

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

奈何！”

['dɑːəu] [jæn] [læft] :
Dao Yan laughed :
道 严 笑了 :

道衍笑道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] [maɪ] [dɪ'maɪz] . "
" Heaven has decreed my demise . "
" 天堂 有 颁布 我的 死亡 . "

“天有杀运，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɪld] .
They will not be able to make a decision unless they are killed .
他们 将要 不是 是 有能力的 到 制作 一个 决定 除非 他们 是 被杀 .

不杀不定。

[kɪl] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Kill one person to save ten thousand .
杀 一 人 到 节省 十 千 .

杀一人而生万人，

[ðʌs] , ['kɪlɪŋ] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [ə'laʊz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Thus , killing is precisely what allows people to live .
因此 , 杀 是 恰恰 什么 允许 人们 到 居住 .

则杀人者正所以生人也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [rɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['blʌdθɜːrsti] .
It is not necessarily wrong to be bloodthirsty .
它 是 不是 一定 错误的 到 是 嗜血 .

嗜杀亦未为不可。

[bʌt; bət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
But the prime minister ,
但 这 主要的 部长 ,

但宰相、

[ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər]
Imperial Preceptor
帝国 导师

国师，

['oʊnli] ['hɪroʊz] [kæn; kən][duː] [ðɪs] .
Only heroes can do this .
仅有的 英雄 能 做 这 .

非英雄不能做，

[sɜːr] , [duː][nɑːt] [meɪk] ['prɔmisiz] ['laɪtli] .
Sir , do not make promises lightly .
先生 , 做 不是 制作 承诺 轻轻 .

先生莫要轻易许人。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Liuzhuang said :
元 - 说 :

袁柳庄道：

" [mʌŋks] [mʌst; məst] [rɪ'spekt] [ðəm'selvz] . "
" Monks must respect themselves . "
" 僧侣 必须 尊重 他们自己 . "

“和尚须自重，

[aɪ] , [ju'ɑːn] - , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
I , Yuan Liuzhuang , have already made a promise to someone .
我 , 元 - , 有 已经 制成 一个 承诺 到 某人 .

我袁柳庄许了人，

[its] ['defɪnətli] [nɑːt][bæd] .
It's definitely not bad .
它是 确实 不是 坏的 .

定然不差。

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I hope we will not forget each other in the future .
我 希望 我们 将要 不是 忘记 每个 其他 在 这 未来 .

但愿异日无相忘也。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ɪf] [wʌn] [deɪ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [kʌm] [truː] , [sɜːr] . . . "
" If one day your words come true , sir . . . "
" 如果 一 天 你的 字 来 真的 , 先生 . . . "

“异日若果应先生之言，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
Whether it is a person ,
无论 它 是 一个 人 ,

无论是人，

['iːv(ə)n] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
Even plants and trees should know how to repay kindness .
甚至 植物 和 树木 应该 知道 如何 到 偿还 仁慈 .

虽草木亦当知报。”

[ju'ɑːn] - [ðen] [sed] :
Yuan Liuzhuang then said :
元 - 然后 说 :

袁柳庄又道：

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

“这样便是了。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
There's just one more thing I need to tell you .
有 只是 一 更多的 事物 我 需要 到 告诉 你 .

只是还有一件要与你说，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] ,
You must remember ,
你 必须 记住 ,

你须牢记，

['nevər] [fər'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

不可忘了。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [sɜːr] , [dʒɪn] [ju] , "
" Sir , Jin Yu , "
" 先生 , 斤 于 , "

“先生金玉，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not forget it .
我 敢 不是 忘记 它 .

敢不铭心。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Liuzhuang said :
元 - 说 :

袁柳庄道：

" ['æftər] ['biːɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] ,
" After being triumphant ,
" 后 存在 凯 ,

“得意之后，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] . "
" You must never return to secular life . "
" 你 必须 绝不 返回 到 世俗 生活 . "

万万不可还俗。”

['dɑːəu] [jæn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Dao Yan nodded repeatedly and said :
道 严 点头 反复 和 说 :

道衍连连点头道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] ! "
yes ! "
是的 ! "

是！”

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They talked for quite a while longer .
他们 谈话 为了 相当 一个 尽管 更长 .

仍又谈了半晌，

[wiː; wi] [dʒʌst] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
We just said goodbye .
我们 只是 说 再见 .

方才作别。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] ['tætərd] [roʊbz] ,
In the dust of tattered robes ,
在 这 灰尘 的 破烂 长袍 ,

破衲尘埃中，

['klɪrli] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Clearly a monk ,
清楚地 一个 僧 ,

分明一和尚，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [miːt] [ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
If you don't meet a discerning person ,
如果 你 不 见面 一个 有洞察力 人 ,

不遇明眼人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['rekəgnaɪz] ['kærəktərz] ?
How can one recognize characters ?
如何 能 一 认出 人物 ?

安能识字相。

[dɔɪən] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ju'ɑːn] - [wɜːrdz] ,
Daoyan , upon hearing Yuan Liuzhuang's words ,
道彦 , 之上 听力 元 - 字 ,

道衍自闻袁柳庄之言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He secretly liked it .
他 偷偷 喜欢 它 .

心下暗暗喜欢，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" To be a prime minister ,
" 到 是 一个 主要的 部长 ,

“要为宰相、

[ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər]
Imperial Preceptor
帝国 导师

国师，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
There must be a prime minister ,
那里 必须 是 一个 主要的 部长 ,

必须有为宰相、

[ðə; ði] [truː] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər]
The true talent and learning of the Imperial Preceptor
这 真的 天赋 和 学习 的 这 帝国 导师

国师之真才实学，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Only then can things be accomplished .
仅有的 然后 能 事物 是 完成 .

方能成事。

[ðiːz] ['rɪt(ə)n] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
These written articles ,
这些 书面 文章 ,

这些纸上文章，

['vɜːrb(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi]
verbal economy
口头 经济

口头经济，

[ˌæbsə'luːtli] ['juːsləs] .
Absolutely useless .
绝对地 无用 .

断然无用。”

[soʊ][hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] .
So he began to look for extraordinary people .
所以 他 开始 到 看 为了 非凡的 人们 .

遂留心寻访异人，

[pər'suː] ['eksələns] [ænd; ənd] [ˌpræktɪ'kæləti] .
Pursue excellence and practicality .
追求 卓越 和 实用性 .

精求实用。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Therefore , I declined to associate with them .
所以 , 我 拒绝 到 联系 和 他们 .

由此谢绝交游，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌænə'nɪməti]
living in anonymity
活的 在 匿名

隐姓埋名，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] .
Alone and independent .
独自的 和 独立的 .

独来独往。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [stroʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
One day , I happened to take a stroll in the countryside .
一 天 , 我 发生 到 拿 一个 漫步 在 这 农村 .

一日偶然到郊外闲步，

[lʊk] [æt; ət] [nuːn] ,
Look at noon ,
看 在 中午 ,

看看日午，

[aɪ] [fiːl] ['hʌŋgri] .
I feel hungry .
我 感觉 饥饿的 .

腹中觉饿，

[ɪg'zɔːstɪd] [legz]
Exhausted legs
筋疲力尽的 腿

足力疲倦，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .
They sat down to rest on the stone at the entrance of a house .
他们 卫星 向下 到 休息 在 这 石头 在 这 入口 的 一个 房子 .

就在一个人家门首石上坐下歇息。

['hævɪŋ] [sæt] [fɔːr; fər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
Having sat for only a short time ,
拥有 卫星 为了 仅有的 一个 短的 时间 ,

才坐不多时，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [stʊd] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] .
Inside the door stood an old man with a white beard .
里面 这 门 站立 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 .

只见门里一个白须老者，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['praɪmeri] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] , [huː] [lʊkt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] , [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
He led a primary school student , who looked to be about ten years old , out of the house .
他 引领 一个 基本的 学校 学生 , WHO 看起来 到 是 关于 十 年 老的 , 出去 的 这 房子 .

领着一个十来岁的小学生走了出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

“日已午了，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why haven't they arrived yet ?
为什么 还没有 他们 到达的 然而 ?

怎么还不见来？”

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [dɔɪən] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] .
Suddenly , he looked up and saw Daoyan sitting on the stone .
突然 , 他 看起来 向上 和 锯 道彦 坐着 在 这 石头 .

忽抬头看见道衍坐在石上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['foʊkəst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət]['dɑːəu] [jæn] [twaɪs] .
He quickly focused his gaze and glanced at Dao Yan twice .
他 迅速地 专注 他的 目光 和 瞥了一眼 在 道 严 两次 .

忙定睛将道衍看了两眼，

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
Then he smiled and cupped his hands in greeting , saying :
然后 他 微笑 和 杯状 他的 双手 在 问候 , 说 :

遂笑嘻嘻的拱拱手道：

[hæz; həz] ['mæstər] [jaʊ] [ə'raɪvd] ?
Has Master Yao arrived ?
有 掌握 姚 到达的 ?

“姚师父来了么?

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My father and I have been waiting for you for a long time .
我的 父亲 和 我 有 到过 等待 为了 你 为了 一个 长的 时间 .

我愚父子恭候久矣。”

['dɑːəu] [jæn] ['lisnd] ,
Dao Yan listened ,
道 严 听着 ,

道衍听了，

['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] ,
Suddenly startled ,
突然 惊慌 ,

忽吃一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

忙立起身来道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [oʊld] [leɪ] ['buːdɪst] ?
Who is this old lay Buddhist ?
WHO 是 这 老的 躺 佛教徒 ?

“老居士何人，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [leɪ] ['sɜːrneɪm] ?
Why do you recognize my lay surname ?
为什么 做 你 认出 我的 躺 姓 ?

为何认得贫僧俗家之姓？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The old man smiled again and said :
这 老的 男人 微笑 再次 和 说 :

那老者又笑笑道：

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I recognize it . "
" 我 认出 它 . "

“认得，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I recognize it .
我 认出 它 .

认得。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] . "
Please come inside so we can talk . "
请 来 里面 所以 我们 能 讲话 . "

请里面坐了好讲。”

['dɑːəu] [jæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
Dao Yan had no choice but to follow the old man .
道 严 有 不 选择 但 到 跟随 这 老的 男人 .

道衍只得随着老者，

['piːp(ə)l] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
People arrive at the thatched cottage .
人们 到达 在 这 茅草屋顶 小屋 .

人到草堂之上。

['æftər] [ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] [hæd; həd] [met] ,
After the host and guest had met ,
后 这 主持人 和 客人 有 遇见 ,

分宾主相见过，

['dɑːəu] [jæn] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [æsk] [ə'gen] :
Dao Yan couldn't help but ask again :
道 严 不能 帮助 但 问 再次 :

道衍忍不住又问道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪmən] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] . "
" This humble monk and the old layman are complete strangers . "
" 这 谦逊的 僧 和 这 老的 外行 是 完全的 陌生人 . "

“贫僧与老居士素昧平生，

[haʊ] [duː] [wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

何以认识，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'deɪ] ?
How do you know that this humble monk has arrived here today ?
如何 做 你 知道 那 这 谦逊的 僧 有 到达的 这里 今天 ?

又何以知贫僧今日到此?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['kɑːmən] ['sɜːrneɪm] ?
Could it be that we share the same common surname ?
可以 它 是 那 我们 分享 这 相同的 常见的 姓 ?

莫非俗姓相同，

[dɪd] [ðə; ði] ['eldərli] ['leɪpɜːrsn] [mis'teik] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] ?
Did the elderly layperson mistake him for someone else ?
做过 这 老年 普通人 错误 他 为了 某人 别的 ?

老居士错认了? ”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

" ['tiːtʃɝz] [tə'buː] [neɪm] [ɪz] - . "
" Teacher's taboo name is Guangxiao . "
" 老师的 忌讳 姓名 是 - . "

“老师俗讳可是广孝，

[ɪz] [fɑː] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ə; eɪ] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɑːəu] [jæn] ?
Is Fa Hui a manifestation of Dao Yan ?
是 法 惠 一个 表现 的 道 严 ?

法讳可是道衍么?

[ɪf] [nɑːt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bæd] .
If not , then it would be bad .
如果 不是 , 然后 它 会 是 坏的 .

若不是便差了。”

['dɑːəu] [jæn] ['lisnd] ,
Dao Yan listened ,
道 严 听着 ,

道衍听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hɔːrɪfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was even more horrified and said :
他 曾是 甚至 更多的 惊恐万分 和 说 :

愈加惊骇道：

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" The old man was actually an extraordinary person ! "
" 这 老的 男人 曾是 实际上 一个 非凡的 人 ! "

“老翁原来是个异人！

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] , [spend] [maɪ] [deɪz] ['siːkɪŋ] [aʊt] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] .
I , a humble monk , spend my days seeking out extraordinary people .
我 , 一个 谦逊的 僧 , 花费 我的 天 寻求 出去 非凡的 人们 .

我贫僧终日访求异人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [miːt] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , we meet today .
不料 , 我们 见面 今天 .

不期今日有缘，

[wiː; wi] [met] [hɪr] .
We met here .
我们 遇见 这里 .

在此相遇。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

遂立起身来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldərli] .
You should bow to the elderly .
你 应该 弓 到 这 老年 .

要向老人下拜。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The old man hurriedly stopped him , saying :
这 老的 男人 匆匆 停止 他 , 说 :

那老者慌忙止住道：

['tiːtʃər] [jaʊ] ,
Teacher Yao ,
老师 姚 ,

“姚老师，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['eni] [wɜːrs] !
It can't be any worse !
它 不能 是 任何 更糟 !

不可差了！

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [maɪ] [oʊld] [mæn] ?
What kind of extraordinary person is my old man ?
什么 种类 的 非凡的 人 是 我的 老的 男人 ?

我老汉那里是甚异人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ,
Because of the guidance of an extraordinary person ,
因为 的 这 指导 的 一个 非凡的 人 ,

因得异人指教，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .
I need to ask the teacher for something .
我 需要 到 问 这 老师 为了 某物 .

正有事要求老师，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
Therefore , I have a simple vegetarian meal .
所以 ， 我 有 一个 简单的 素食 一顿饭 .

故薄治一斋，

[aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
I offer this humble expression of respect .
我 提供 这 谦逊的 表达 的 尊重 .

聊申鄙敬。”

[ə'rɪdʒənəli] , [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər][ænd; ənd] ['ɔːrdərli] ['mænər] .
Originally , a vegetarian meal was prepared in a proper and orderly manner .
起初 ， 一个 素食 一顿饭 曾是 准备 在 一个 恰当的 和 秩序 方式 .

原来斋是备端正的，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [spoʊk] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
The old man spoke as he spoke .
这 老的 男人 辐 作为 他 辐 .

那老者一边说，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz] .
The servants had already brought out the vegetarian dishes .
这 仆人 有 已经 带来 出去 这 素食 菜肴 .

家下人早一边拿出斋来，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['niːtli] [set] [aʊt] .
A table was neatly set out .
一个 桌子 曾是 整齐地 放 出去 .

齐齐整整摆了一桌。

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ,
" Since you have shown me such kindness ,
" 自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 ,

“既蒙盛意，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your surname , sir ?
可能 我 问 你的 姓 ， 先生 ?

且请教老翁高姓？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

[aɪ] [noʊ] [maɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] ['hʌŋgri] .
I know my teacher is hungry .
我 知道 我的 老师 是 饥饿的 .

“我知老师已饥，

[pliːz] [hæv; həv] ['iːtn] [jʊr; jər] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
Please have eaten your vegetarian meal .
请 有 吃 你的 素食 一顿饭 .

且请用过斋，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [maɪ'self] .
I will inform them myself .
我 将要 通知 他们 我 .

自当相告。”

['dɑːəu] [jæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɑːd] .
Dao Yan saw that the old man's words were like those of a god .
道 严 锯 那 这 老的 男人的 字 是 喜欢 那些 的 一个 上帝 .

道衍见老者出言如神，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He dared not force it again .
他 敢于 不是 力量 它 再次 .

不敢复强，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] .
They had no choice but to have a hearty meal .
他们 有 不 选择 但 到 有 一个 爽朗 一顿饭 .

只得饱餐了一顿。

['æftər] [ðə; ði] [fæst] ,
After the fast ,
后 这 快速地 ,

斋罢，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['sloʊli] [sed] :
The old man slowly said :
这 老的 男人 缓慢地 说 :

那老者方慢慢说道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒɪn] .
My surname is Jin .
我的 姓 是 斤 .

“我老汉姓金，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['kɪn] ['kaʊnti] , ['nɪŋ'boʊ] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns]
Originally from Qin County , Ningbo , Zhejiang Province
起初 从 秦 县 , 宁波 , 浙江省 省

祖籍原是浙江宁波勤县人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ,
Because of joining the military ,
因为 的 加入 这 军队 ,

因进军籍，

[ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [fled] [hɪr] .
The fugitive fled here .
这 逃犯 逃亡 这里 .

逋逃至此。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the elementary school student and said :
他 尖 在 这 初级 学校 学生 和 说 :

因指着那小学生道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɪksti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" I am sixty - three years old this year . "
" 我 是 六十 - 三 年 老的 这 年 . "

“我老汉今年六十三岁，

['oʊnli] [ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Only this child was born .
仅有的 这 孩子 曾是 出生 .

止生此子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] [dʒɒŋ] .
His name is Jin Zhong .
他的 姓名 是 斤 钟 .

名唤金忠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
She was only thirteen years old .
她 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

才一十三岁。

[sep'tembər] 9th [læst] [jɪr] ,
September 9th last year ,
九月 9th 最后的 年 ,

去年九月九日，

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [wʌns] [pæst] [baɪ] [hɪr] .
An old Taoist priest once passed by here .
一个 老的 道教 牧师 一次 通过了 经过 这里 .

曾有一个老道士过此，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
He saw the child .
他 锯 这 孩子 .

他看见了小儿，

[hiː; hi] [sed] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
He said ten years later ,
他 说 十 年 之后 ,

说他十年后，

[wen] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] [ə'kɜːrz]
When a major disaster occurs
什么时候 一个 主要的 灾难 发生

当有一场大灾，

[ɪf] [wʌn] [sə'vaivz] [ðɪs] [kə'læməti]
If one survives this calamity
如果 一 幸存 这 灾害

若过得此灾，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['fjuːtʃər] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is a small future ahead of them .
那里 是 一个 小的 未来 前方 的 他们 .

后面到有一小小前程。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [soʊ] ['vɪvɪdli] .
The old man saw that he was speaking so vividly .
这 老的 男人 锯 那 他 曾是 请讲 所以 生动地 .

老汉见他说得活现，

[ðeɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They begged him repeatedly to save them .
他们 乞求 他 反复 到 节省 他们 .

再三求他解救。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

[aɪ] [kɑːnt] [seɪv] [juː; jʊ] .
I can't save you .
我 不能 节省 你 .

‘我不能救你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
If you wish to save them ,
如果 你 希望 到 节省 他们 ,

你若要救时，

[ən'les] [its] [nuːn] [ɑːn] [mɑːrtʃ] 3rd [nekst] [jɪr] ,
Unless it's noon on March 3rd next year ,
除非 它是 中午 在 行进 3rd 下一个 年 ,

除非明年三月三日午时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] ,
There was a fat monk ,
那里 曾是 一个 胖的 僧 ,

有一个胖和尚，

[maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] ['graʊlɪŋ] .
My stomach was growling .
我的 胃 曾是 咆哮 .

腹饥到此，

[hɪz; ɪz] ['sekjələr] [neɪm] [wʌz; wəz] [jaʊ] - .
His secular name was Yao Guangxiao .
他的 世俗 姓名 曾是 姚 - .

他俗名姚广孝，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ɪz] [dɔɪən] .
The name of the Buddha is Daoyan .
这 姓名 的 这 佛 是 道彦 .

释名道衍，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['empərər] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] .
He was the Grand Tutor to the new emperor ten years later .
他 曾是 这 盛大 导师 到 这 新的 皇帝 十 年 之后 .

他是十年后新皇帝的国师，

[juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
You can prepare a vegetarian meal for him .
你 能 准备 一个 素食 一顿饭 为了 他 .

你可备一斋请他，

[beg] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] .
Beg him for help .
求 他 为了 帮助 .

求他救解。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'laʊz] [juː; jʊ][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] . . .
If he allows you to save him . . .
如果 他 允许 你 到 节省 他 . . .

他若许你肯救，

[jʊr; jər] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] .
Your son will be perfectly fine .
你的 儿子 将要 是 完美 美好的 .

你儿子便万万无事了。'

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [oʊld][mæn] [sɪn'sɪrli] [ə'weits] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] [tə'deɪ] .
Therefore , this old man sincerely awaits your arrival today .
所以 , 这 老的 男人 真挚地 等待 你的 到达 今天 .

故老汉今日志诚恭候。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [gɪft] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Unexpectedly , the teacher's gift fell from the sky .
不料 , 这 老师的 礼物 跌倒 从 这 天空 .

不期老师果从天降，

[hiː; hi][ɪz]['truːli] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] .
He is truly a benefactor of the young boy .
他 是 真的 一个 恩人 的 这 年轻的 男生 .

真小儿之恩星也，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
I earnestly hope you will grant my request .
我 切实 希望 你 将要 授予 我的 要求 .

万望垂慈一诺。”

['dɑːəu] [jæn] ['lisnd] ,
Dao Yan listened ,
道 严 听着 ,

道衍听了，

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðə; ði] [pʊr] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [sliːvz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] . . . "
" The poor monk with sleeves hanging down . . . "
" 这 贫穷的 僧 和 袖子 绞刑 向下 . . . "

“挂袖贫僧，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ?
How could such a thing happen ?
如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ?

那能有此遭际？

[ɪf] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [ɪz] [truː] ,
If what the old man said is true ,
如果 什么 这 老的 男人 说 是 真的 ,

若果如老翁之言，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] [sʌn] ['sʌfəz] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] ,
Even if your son suffers a great calamity ,
甚至 如果 你的 儿子 遭受 一个 伟大的 灾害 ,

令郎纵有天大之灾难，

" [aɪ] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] , [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] . "
" I , this humble monk , will take care of it all . "
" 我 , 这 谦逊的 僧 , 将要 拿 关心 的 它 全部 . "

都是我贫僧担当便了。”

['mɪstər] . [dʒɪn] [hɜːrd] [ðæt]
Mr . Jin heard that
先生 . 斤 听到 那

金老听说，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒɪn] [dʒɒŋ] ,
So he took his son Jin Zhong ,
所以 他 采取 他的 儿子 斤 钟 ,

遂领着儿子金忠，

[ðeɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tə'geðər] .
They bowed four times together .
他们 鞠躬 四 时代 一起 .

同拜了四拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

['dɑːəu] [jæn] [sed] :
Dao Yan said :
道 严 说 :

道衍因说道：

" ['evriθɪŋ] [ɪz][æz; əz] [feɪt] [dik'teits] . "
" Everything is as fate dictates . "
" 一切 是 作为 命运 规定 . "

“万事俱如台命矣。

[bʌt; bət] [ðɪs] [oʊld] - [neɪm] [ænd; ənd] ['rezɪdəns] . . .
But this old Taoist's name and residence . . .
但 这 老的 - 姓名 和 住宅 . . .

但这老道姓名居住，

[aɪ][mʌst; məst][æsk][ðə; ði][oʊld][mæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] .
I must ask the old man for his guidance .
我 必须 问 这 老的 男人 为了 他的 指导 .

必求老翁见教。”

[dʒɪn] - :
Jin Laodao :
斤 - :

金老道：

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] [dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] .
The old Taoist priest refused to reveal his name despite repeated attempts .
这 老的 道教 牧师 拒绝 到 揭示 他的 姓名 尽管 重复 尝试 .

“那老道士姓名再三不肯说，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌns] [sed] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
But it was once said that children are naturally intelligent .
但 它 曾是 一次 说 那 孩子们 是 自然 聪明的 .

但曾说小儿资性聪明，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] .
There is a kind of mathematics that should be taught to children .
那里 是 一个 种类 的 数学 那 应该 是 教授 到 孩子们 .

有一种数学要传授小儿，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz]['oʊvər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The boy is over eighteen years old .
这 男生 是 超过 十八 年 老的 .

叫小儿过了十八岁，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə] [lɪŋjiːɪŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] .
Go straight to Lingying Temple in Tongcheng .
去 直的 到 灵英 寺庙 在 桐城 .

径到桐城灵应观，

" [dʒʌst][æsk][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] , [ænd; ənd] [juːl] [noʊ] . "
" Just ask the Taoist priest , and you'll know . "
" 只是 问 这 道教 牧师 , 和 你会 知道 . "

问席道士便晓得了。”

['dɑːəu] [jæn] ['lisnd] ,
Dao Yan listened ,
道 严 听着 ,

道衍听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [sər'praɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

心中暗暗惊讶道：

" [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ʌv; əv] [lɪŋiːɪŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] "
" The Taoist priest of Lingying Temple in Tongcheng "
" 这 道教 牧师 的 灵英 寺庙 在 桐城 "

“桐城灵应观席道士，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - .
It must be Xi Yingzhen .
它 必须 是 习 - .

定是席应真了。

[ðɪs] [mæn] [ɪz] [oʊld] .
This man is old .
这 男人 是 老的 .

此人老矣，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [siː] ,
I often see ,
我 经常 看 ,

我时常看见，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
There's nothing particularly strange about mediocrity and corruption .
有 没有什么 特别 奇怪的 关于 平庸 和 腐败 .

庸庸庸腐不像有甚奇异之处，

[hiː; hi] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
He doesn't care about him at all .
他 不 关心 关于 他 在 全部 .

全不放他在心上，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [hɪm; ɪm] ?
Could it be him ?
可以 它 是 他 ?

难道就是他?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [hɪm; ɪm] ,
If it wasn't him ,
如果 它 不是 他 ,

若说不是他，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] .
I became a monk in Tongcheng .
我 成为 一个 僧 在 桐城 .

我在桐城出家，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

都是知道的，

[ɪz] [ðer; ðər] [ə'nʌðər] ['daʊɪst] [priːst] [ðer; ðər] ?
Is there another Taoist priest there ?
是 那里 其他 道教 牧师 那里 ?

那里又有一个席道士?

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈmæstər] [ˈdʌznt] [rɪˈviːl] [ðer; ðər] [əˈbɪlətiz] .
Or perhaps the real master doesn't reveal their abilities .
或者 也许 这 真实的 掌握 不 揭示 他们的 能力 .

或者真人不露相，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There was something strange about him .
那里 曾是 某物 奇怪的 关于 他 .

心胸中别有些奇异，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ʌnˈnoʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[duː][nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˈpiːp(ə)l] .
Do not underestimate people .
做 不是 低估 人们 .

不可轻忽于人，

[dəunt] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [slɪp] [baɪ] .
Don't let it slip by .
不 让 它 滑 经过 .

等闲错过。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [dʒɪn] .
He then bid farewell to Mr . Jin .
他 然后 出价 告别 到 先生 . 斤 .

遂谢别金老爷子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] , - , [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They came to Tongcheng , Jingguo , to search for him .
他们 来了 到 桐城 , - , 到 搜索 为了 他 .

径国桐城来寻访。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wer] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈtiːtʃər] [gaɪdz] [juː; jʊ] ,
Where a wise teacher guides you ,
在哪里 一个 明智的 老师 指南 你 ,

明师引诱处，

[ˈɔːf(ə)n] , [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃətɪv] [fɜːrst] ;
Often , they show the initiative first ;
经常 , 他们 展示 这 倡议 第一的 ;

往往示机先；

[nɑːt][fɔːr; fər] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf] ,
Not for showing off ,
不是 为了 显示 离开 ,

不是好卖弄，

[aɪ] [fɪr] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈstedfæst] .
I fear people's hearts are not steadfast .
我 害怕 人们的 心 是 不是 坚定不移 .

恐人心不坚。

[dɔɪən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] .
Daoyan returned to Tongcheng .
道彦 返回 到 桐城 .

道衍回到桐城，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [muːv] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .
You must move the Taoist priest with sincerity .
你 必须 移动 这 道教 牧师 和 诚意 .

要以诚心感动席道士，

[fɜːrst] , [beɪð] [ænd; ənd] [klenz] [jɔːr'self] ['θɜːrəli] .
First , bathe and cleanse yourself thoroughly .
第一的 , 洗澡 和 洁净 你自己 彻底 .

先薰沐得干干净净，

[ə'nʌðər] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Another stick of incense was prepared .
其他 戳 的 香 曾是 准备 .

又备了一炷香，

[maɪ] [oʊn] ['stʌbərnnəs]
My own stubbornness
我的 自己的 固执

自家执着，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [lɪŋiːɪŋ] ['temp(ə)l] .
They went straight to Lingying Temple .
他们 去 直的 到 灵英 寺庙 .

径往灵应观来。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [lɪŋiːɪŋ] ['temp(ə)l] ,
Originally , this Lingying Temple ,
起初 , 这 灵英 寺庙 ,

原来这灵应观，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .
It was also neat and tidy in the old days .
它 曾是 还 整洁的 和 整齐的 在 这 老的 天 .

旧时也齐整，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'fɔːmz] ,
Simply because of the reforms ,
简单地 因为 的 这 改革 ,

只因遭改革，

[ðə; ði] ['pæləs] ['sʌbsɪkwəntli] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsrɪ'per] .
The palace subsequently fell into disrepair .
这 宫殿 随后 跌倒 进入 失修 .

殿宇遂颓败了，

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] [dɪ'spɜːrst] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The followers dispersed in all directions .
这 追随者 分散的 在 全部 方向 .

徒众四方散去。

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrld] [æt; ət] [piːs] .
Only then was the world at peace .
仅有的 然后 曾是 这 世界 在 和平 .

此时天下才定，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'per] .
It has not yet been repaired .
它 有 不是 然而 到过 已修复 .

尚未修葺，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['desələt] .
Therefore , it is very desolate .
所以 , 它 是 非常 荒凉 .

故甚是荒凉。

[dɔɪən] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Daoyan entered the temple .
道彦 进入 这 寺庙 .

道衍走入观中，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

全不见人。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
After passing through the main hall ,
后 通过 通过 这 主要的 大厅 ,

又走过了大殿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['muːvmənt] .
There was absolutely no movement .
那里 曾是 绝对地 不 移动 .

绝无动静。

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [wʌns] .
I stood there once .
我 站立 那里 一次 .

立了一回，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [hɔːl] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Suddenly , a small hall appeared on the left .
突然 , 一个 小的 大厅 出现 在 这 左边 .

忽见左边一间小殿，

[tuː] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Two rooms are attached to the side of the hall .
二 房间 是 随附的 到 这 边 的 这 大厅 .

殿旁附着两间房屋，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] . "
" This place must be inhabited . "
" 这 地方 必须 是 有人居住的 . "

“此内料有人住。”

[soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
So they turned and went inside from under the corridor .
所以 他们 转向 和 去 里面 从 在下面 这 走廊 .

遂从廊下转将入去。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
When they reached the door ,
什么时候 他们 达到 这 门 ,

到了门边，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ə'dʒɑːr] .
The door was ajar .
这 门 曾是 半开 .

只见门儿掩着，

[hiː; hi] [piːkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
He peeked through the crack in the door .
他 偷看 通过 这 裂缝 在 这 门 .

就在门缝里往内一张，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [priːst] .
There was an old Taoist priest .
那里 曾是 一个 老的 道教 牧师 .

只见一个老道士，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [bɪrd] [ænd; ənd] ['bʊʃi] [her] ,
With a thick beard and bushy hair ,
和 一个 厚的 胡须 和 茂密的 头发 ,

须鬓浩然，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæbi] [tʃer] ,
Sitting in a shabby chair ,
坐着 在 一个 破旧 椅子 ,

坐在一张破交椅上，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,
Facing the sunlight ,
面向 这 阳光 ,

向着日色，

[spred] [jʊr; jər][ɑːrmz] [aʊt] [ðer; ðər] ,
Spread your arms out there ,
传播 你的 武器 出去 那里 ,

在那里摊开怀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [laɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He was picking lice with his head down .
他 曾是 挑选 虱子 和 他的 头 向下 .

低着头捉虱子。

['dɑːəu] [jæn] [ˌʌndər'stʊd] .
Dao Yan understood .
道 严 理解 .

道衍看明白，

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - .
He recognized him as Xi Yingzhen .
他 认可 他 作为 习 - .

认得正是席应真。

[soʊ][hiː; hi] [ʃʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
So he shook out his clothes .
所以 他 摇晃 出去 他的 衣服 .

遂将身上的衣服抖一抖，

['hoʊldɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding incense in one hand ,
保持 香 在 一 手 ,

一手执香，

[hiː; hi] ['dʒentli] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He gently pushed the door open with one hand .
他 轻轻地 推动 这 门 打开 和 一 手 .

一手轻轻将门儿推开，

[aɪ] [skwiːzd] [maɪ'self] [ˌɪn'saɪd] .
I squeezed myself inside .
我 挤压 我 里面 .

捱身进去。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
He walked up to the Taoist priest .
他 步行 向上 到 这 道教 牧师 .

走到席道士面前，

[ə; eɪ] [sɔːft] ['wɪspər] :
A soft whisper :
一个 柔软的 耳语 :

低低叫一声：

" ['tiːtʃər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ,
" Teacher Xi ,
" 老师 习 ,

“席老师，

[dɪ'saɪp(ə)l] [dɔɪən] ,
Disciple Daoyan ,
弟子 道彦 ,

弟子道衍，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I sincerely pay my respects .
我 真挚地 支付 我的 尊重 .

诚心叩谒。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The Taoist priest then raised his head .
这 道教 牧师 然后 提高 他的 头 .

席道士方抬起头来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['dɑːəu] [jæn] ,
Looking at Dao Yan ,
寻找 在 道 严 ,

将道衍一看，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

也就立起身来，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kloʊðz] ['niːtli] .
Arrange the clothes neatly .
安排 这 衣服 整齐地 .

将衣服理好，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz] ['mæstər] ? "
" Who is Master ? "
" WHO 是 掌握 ? "

“师父是谁？

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说？”

['dɑːəu] [,evə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] . "
" This disciple is a monk from Miaozhi Temple . "
" 这 弟子 是 一个 僧 从 - 寺庙 . "

“弟子就是妙智庵僧人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɔɪən] .
His name is Daoyan .
他的 姓名 是 道彦 .

名唤道衍。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['vɜːrtʃuː] .
I have long admired your high moral character and profound virtue .
我 有 长的 钦佩 你的 高的 道德 特点 和 深刻的 美德 .

久仰老师道高德重，

[pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] ['meʒər] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Possessing the talent to see the heavens and measure the earth ,
拥有 这 天赋 到 看 这 天 和 措施 这 地球 ,

怀窥天测地之才，

[hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He possessed a strategy to save the world and bring peace to the people .
他 拥有 一个 战略 到 节省 这 世界 和 带来 和平 到 这 人们 .

抱济世安民之略。

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] , [dɪ'spaɪt] [maɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] ,
This disciple , despite my limited knowledge ,
这 弟子 , 尽管 我的 有限的 知识 ,

弟子不揣因陋，

[hiː; hi] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He presumptuously wished to become a disciple .
他 狂妄地 希望 到 变得 一个 弟子 .

妄思拜在门下，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['tiːtʃər] .
I humbly request your guidance , teacher .
我 谦卑地 要求 你的 指导 , 老师 .

求老师教诲一二，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
To avoid living in vain .
到 避免 活的 在 徒劳 .

以免虚生。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] . . .
Upon hearing this , the Taoist priest . . .
之上 听力 这 , 这 道教 牧师 . . .

席道士听了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑起来道：

" [jʊr; jər] ['mæstər] , "
" Your master , "
" 你的 掌握 , "

“你这师父，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
Are you making fun of me ?
是 你 制作 乐趣 的 我 ?

敢是取笑我？

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkstiz] [ɔːr] ['sevntɪz] ,
An old Taoist priest in his sixties or seventies ,
一个 老的 道教 牧师 在 他的 六十年代 或者 七十年代 ,

一个六七十岁的老道士，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .
All they know is eating and sleeping .
全部 他们 知道 是 吃 和 睡眠 .

只晓得吃饭与睡觉，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [mə'ræləti] ?
What do you know about morality ?
什么 做 你 知道 关于 道德 ?

知道甚么道德，

[wʌt] ['tælənts] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] ?
What talents and strategies ?
什么 天赋 和 策略 ?

甚么才略，

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ˌem 'iː] ? "
" You want to worship me ? "
" 你 想 到 崇拜 我 ? "

你要来拜我？”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [hɔːl] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
They came to the small hall together and offered him a seat .
他们 来了 到 这 小的 大厅 一起 和 提供 他 一个 座位 .

因同进小殿来让坐。

['dɑːəu] [jæn] [held] ['ɪnsens] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .
Dao Yan held incense in both hands .
道 严 握住 香 在 两个都 双手 .

道衍双手执着香，

['æftər] ['dʒentli] ['ʃeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] .
After gently shaping it , place it on the offering table .
后 轻轻地 成型 它 , 地方 它 在 这 提供 桌子 .

拱一拱就放在供桌上。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] [ə; eɪ] [tʃer] .
Hurry up and move a chair .
匆忙 向上 和 移动 一个 椅子 .

忙移一张交椅，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tɑːp] .
Place it on top .
地方 它 在 顶部 .

放在上面，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [peɪ] ['aʊər; ɑːr]
We must invite the Taoist priest to sit down and pay our
我们 必须 邀请 这 道教 牧师 到 坐 向下 和 支付 我们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

要请席道士坐了拜见。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [kiːps] [ə; eɪ] [loʊ] ['proʊfaɪl] [ænd; ənd] ['dʌznt] [boʊst] . "
" The teacher keeps a low profile and doesn't boast . "
" 这 老师 保持 一个 低的 轮廓 和 不 夸 . "

“老师韬光敛采，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɔːtəlz] ,
Hidden among the mortals ,
隐 之中 这 凡人 ，

高隐尘凡，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ['kænɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
People of the world cannot know this .
人们 的 这 世界 不能 知道 这 .

世人固不能知。

[bʌt; bət] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
But my disciple ,
但 我的 弟子 ，

但我弟子，

[geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] ['ɔːrə] ,
Gazing at the purple aura ,
凝视 在 这 紫色的 灵气 ，

瞻望紫气，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been in love with her for a long time .
我 有 到过 在 爱 和 她 为了 一个 长的 时间 .

已倾心久矣。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['tiːtʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
I am fortunate to be with my teacher at the same time and in the same place .
我 是 幸运 到 是 和 我的 老师 在 这 相同的 时间 和 在 这 相同的 地方 .

今幸得与老师同时同地，

[ɪf] [nɑːt] [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [geɪt] [ɔːr] [wɔːl]
If not relying on the gate or wall
如果 不是 依靠 在 这 门 或者 墙

若不依傍门墙，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ruːm] ['leɪtli] .
This means that he has been living in a dark room lately .
这 方法 那 他 有 到过 活的 在 一个 黑暗的 房间 最近 .

则是近日月而自处暗室也，

['wʊdnt] [ðæt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] ?
Wouldn't that become a laughingstock for all time ?
不会 那 变得 一个 笑柄 为了 全部 时间 ?

岂不成千古之笑。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Taoist priest hurriedly stopped him , saying :
这 道教 牧师 匆匆 停止 他 , 说 :

席道士急忙挽住道:

" ['wɜːrʃɪp] ['sloʊli] , "
" Worship slowly , "
" 崇拜 缓慢地 , "

“慢拜,

[juː; jʊ] , ['mæstər] ,
You , Master ,
你 , 掌握 ,

你这师父,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪv] [əd'mɪtɪd] [ðer; ðər] [mis'teik] .
It seems they've admitted their mistake .
它 似乎 他们有 承认 他们的 错误 .

想是认差了。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道:

" [haʊ] ['meni] ['tiːtʃərz] [laɪk] ['tiːtʃər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" How many teachers like Teacher Xi are there in the world ? "
" 如何 许多 教师 喜欢 老师 习 是 那里 在 这 世界 ? "

“席老师天下能有几个,

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [bæd] ?
How could my disciple be considered bad ?
如何 可以 我的 弟子 是 经过考虑的 坏的 ?

我弟子如何得差?”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

席道士道:

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [its] [nɑːt] [bæd] ,
If you say it's not bad ,
如果 你 说 它是 不是 坏的 ,

“你若说不差,

[juː; jʊ] [mʌŋk] ,
You monk ,
你 僧 ,

你这和尚,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['mædnəs] .
That would be madness .
那 会 是 疯狂 .

便是疯子了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [pʊr] ['daʊɪst] [priːst]
I am a poor Taoist priest
我 是 一个 贫穷的 道教 牧师

我一个穷道士,

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
The house was dilapidated .
这 房子 曾是 破旧的 .

房头败落,

[fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Food and clothing are still insufficient .
食物 和 衣服 是 仍然 不足的 .

衣食尚然不足，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What can I pass on to you ?
什么 能 我 经过 在 到 你 ?

有甚东西传你?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɜːʃəpɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you worshipping me ?
为什么 是 你 崇拜 我 ?

你拜我做甚?

[pliːz] [goʊ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] !
Please go back immediately !
请 去 后退 立即地 !

快请回去！”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" ['tiːtʃər] , [pliːz] [dəunt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] [ˌeni'mɔːr] . "
" Teacher , please don't hide it from your disciple anymore . "
" 老师 , 请 不 隐藏 它 从 你的 弟子 不再 . "

“老师不要瞒弟子了。

[ðə; ði] ['dɪsaɪplz] ['wɜːrldli] [taɪz] ,
The disciple's worldly ties ,
这 门徒的 世俗 领带 ,

弟子的尘缘，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
The teacher has already shown me the opportunity .
这 老师 有 已经 所示 我 这 机会 .

已蒙老师先机示现，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [raɪt] [hɪr] .
The truth is right here .
这 真相 是 正确的 这里 .

认得真真在此，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən][goʊ] [bæk] .
I would rather die than go back .
我 会 相当 死 比 去 后退 .

虽死亦不回去，

[aɪ] ['despərətli] [hoʊp] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] .
I desperately hope the teacher will take me in .
我 绝望地 希望 这 老师 将要 拿 我 在 .

万望老师收留。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'spektfəli] [boʊd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] .
He then respectfully bowed and went down .
他 然后 尊敬 鞠躬 和 去 向下 .

遂恭恭敬敬拜将下去。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .
The Taoist priest couldn't stop him .
这 道教 牧师 不能 停止 他 .

席道士挽他不住，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [niːl] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] .
He had no choice but to let him kneel and worship .
他 有 不 选择 但 到 让 他 下跪 和 崇拜 .

只得任他跪拜。

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃer] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He moved to a chair next to him and sat down .
他 已搬 到 一个 椅子 下一个 到 他 和 卫星 向下 .

转走到旁边一张椅子上坐了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [mʌŋk] , "
" You monk , "
" 你 僧 , "

“你这和尚，

['hiːz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['mædmən] .
He's really a madman .
他是 真的 一个 狂人 .

实实是个疯子。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld][mæn] ,
I am an old man ,
我 是 一个 老的 男人 ,

我老人家，

[ðeɪ] [dəunt][hæv; həv] [mʌtʃ] [streŋθ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ænd; ənd] [ʃʌv] [juː; jʊ] .
They don't have much strength to push and shove you .
他们 不 有 很多 力量 到 推 和 推 你 .

哪有许多力气与你推扯，

[aɪl] [dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [juː; jʊ] .
I'll just ignore you .
患病的 只是 忽略 你 .

只是不理你便了。

[juːl] [breɪk] [jʊr; jər] [hed] .
You'll break your head .
你会 休息 你的 头 .

你就磕破头，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['iːðər] .
It has nothing to do with me either .
它 有 没有什么 到 做 和 我 任何一个 .

也与我无干。”

[dɔɪən] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] [fɔːr] [taɪmz] .
Daoyan finished bowing four times .
道彦 完成的 鞠躬 四 时代 .

道衍拜完四拜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] ['riːəl] . "
" The teacher is real . "
" 这 老师 是 真实的 . "

“老师真人，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɚz] .
He did not reveal his true colors .
他 做过 不是 揭示 他的 真的 颜色 .

固不露相，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fuːlɪʃ] ,
Although I am foolish ,
虽然 我 是 愚蠢 ,

弟子虽愚，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [aɪz] .
But there are still eyes .
但 那里 是 仍然 眼睛 .

然尚有眼，

[hiː; hi] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] .
He can recognize Mount Tai .
他 能 认出 山 泰 .

能识泰山。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['kaɪndli] [ək'sept] [ðɪs] ['entri] .
I humbly request that the teacher kindly accept this entry .
我 谦卑地 要求 那 这 老师 亲切地 接受 这 入口 .

望老师垂慈收录。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃer] .
The Taoist priest sat in the chair .
这 道教 牧师 卫星 在 这 椅子 .

席道士坐在椅子上，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

竟不开口，

[wen] [dɔɪən] [boʊd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd]
When Daoyan bowed and kowtowed
什么时候 道彦 鞠躬 和 叩头

在道衍打恭叩拜时，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He even closed his eyes .
他 甚至 关闭 他的 眼睛 .

他竟连眼也闭了，

[kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] .
Completely ignored .
完全地 忽略 .

全然不理。

['dɑːəu] [jæn] ['liŋgə] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Dao Yan lingered for a while ,
道 严 徘徊不去 为了 一个 尽管 ,

道衍缠了一会，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
Seeing the Taoist priest in such a state ,
看到 这 道教 牧师 在 这样的 一个 状态 ,

见席道士如此光景，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

因说道：

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [dɪd] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪ'miːdiətli] .
The **teacher** **did** **not** **allow** **him** **to** **stay** **immediately** **.**
这 老师 做过 不是 允许 他 到 停留 立即地 .

“老师不即容留，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [sə'spekts; 'sʌspekts] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɪsaɪplz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [nɑːt] [sɪn'sɪr] .
He **probably** **suspects** **that** **his** **disciple's** **intentions** **are** **not** **sincere** **.**
他 大概 嫌疑人 那 他的 门徒的 意图 是 不是 真诚 .

想是疑弟子来意不诚，

[ə'laʊ] [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Allow **the** **disciple** **to** **return** **.**
允许 这 弟子 到 返回 .

容弟子回去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [fæst] [ænd; ənd] [beɪð] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Then fast and bathe for three days .
然后 快速地 和 洗澡 为了 三 天 .

再斋戒沐浴三日，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [beg] .
They came again to beg .
他们 来了 再次 到 求 .

复来拜求。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] ,
Because he bowed again ,
因为 他 鞠躬 再次 ,

因又拜了一拜，

[fæŋ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
Fang turned and left .
方 转向 和 左边 .

方转身退出。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'triːt] ,
Because of this retreat ,
因为 的 这 撤退 ,

只因这一退，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[sɪn'serəti] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['muːvɪŋ] .
Sincerity is naturally moving .
诚意 是 自然 移动 .

诚心自然动人，

['siːkrət] [tek'niːks] [mʌst; məst] [biː; bi] [pæst] [ɑːn] .
Secret techniques must be passed on .
秘密 技术 必须 是 通过了 在 .

秘术焉能不传。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ,
To find out what happened next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['tʃæptər] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ɪm'pɑːts] ['siːkrət] [tek'niːks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌŋk]
In the fourth chapter , the Taoist priest imparts secret techniques , and the monk
在 这 第四 章 , 这 道教 牧师 赋予 秘密 技术 , 和 这 僧
[ˌɪntrə'djuːsɪs] [ðə; ði] [waɪz] ['ruːlər] .
introduces the wise ruler .
介绍 这 明智的 统治者 .

第四回 席道士传授秘术 宗和尚引见英君

['æftər] [dɔɪən] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Daoyan finished bowing ,
后 道彦 完成的 鞠躬 ,

道衍拜完,

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,

出了观门,

['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Walking on the road ,
步行 在 这 路 ,

走在路上,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道:

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [kwaɪt] [oʊld] . "
" I see that this old man is quite old . "
" 我 看 那 这 老的 男人 是 相当 老的 . "

“我看此老年纪虽大,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
His eyes shone brightly .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

两眼灼灼有光,

['evri] ['ækʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [diːpər] ['pɜːrpəs] .
Every action has a deeper purpose .
每一个 行动 有 一个 更深 目的 .

举动皆有深心,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He must be an extraordinary person .
他 必须 是 一个 非凡的 人 .

定然是个异人,

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] .
Don't miss it if you can't see it coming .
不 错过 它 如果 你 不能 看 它 未来 .

万万不可当面错过。”

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] ,
Back in the nunnery ,
后退 在 这 尼姑庵 ,

回到庵中,

[hiː; hi] ['fæstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [mɔːr] [deɪz] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
He fasted for three more days with utmost sincerity .
他 禁食 为了 三 更多的 天 和 极致 诚意 .

志志诚诚又斋戒了三日。

[baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
By the early morning of the fourth day ,
经过 这 早期的 早晨 的 这 第四 天 ,

到第四日凌晨,

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['ɪnsens] [æz; əz]['juːʒuəl] .
He then proceeded to hold the incense as usual .
他 然后 继续 到 抓住 这 香 作为 通常 .

便照旧执香,

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [hɔːl] .
They walked to the small hall .
他们 步行 到 这 小的 大厅 .

走到小殿来。

[ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌbl] .
The small door beside the hall had been broken up by the rubble .
这 小的 门 旁 这 大厅 有 到过 破碎的 向上 经过 这 瓦砾 .

只见殿旁小门已将乱砖砌断，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ;
There was nowhere to turn ;
那里 曾是 无处 到 转动 ;

无路可入；

[stænd] [baɪ] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ˌɪn'saɪd] .
Stand by the door and listen carefully inside .
站立 经过 这 门 和 听 小心 里面 .

立在门边往里细听，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It was completely silent , without a sound .
它 曾是 完全地 沉默的 , 没有 一个 声音 .

静悄悄绝无人声。

[dɔɪən] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
Daoyan sighed repeatedly .
道彦 叹了口气 反复 .

道衍嗟叹不已，

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] ['sʌmwʌn] ,
If you ask someone ,
如果 你 问 某人 ,

要问人，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [æsk] .
And there was no one to ask .
和 那里 曾是 不 一 到 问 .

又无人可问，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wɔːk] [aʊt] [dɪ'dʒektɪdli] .
He could only walk out dejectedly .
他 可以 仅有的 走 出去 沮丧地 .

只得闷闷的走了出来。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] - ,
Just as I stepped out of Guanqian ,
只是 作为 我 步 出去 的 - ,

刚走出观前，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [ə'pɪrd] .
Suddenly a young Taoist boy appeared .
突然 一个 年轻的 道教 男生 出现 .

忽见个小道童，

[ðeɪ] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɔːrstep] [ænd; ənd] [pleɪd] .
They sat on the doorstep and played .
他们 卫星 在 这 家门口 和 玩 .

坐在门槛上玩耍。

['dɑːəu] [jæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrt] ,
Dao Yan had a heart ,
道 严 有 一个 心 ,

道衍有心，

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .
So he sat down on the threshold .
所以 他 卫星 向下 在 这 临界点 .

就也来坐在门槛上，

['sloʊli] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Slowly approaching ,
缓慢地 接近 ,

慢慢的挨近前，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['lɪt(ə)l] ['mæstər] , "
" Little Master , "
" 小的 掌握 , "

“小师父，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] :
I have a question for you :
我 有 一个 问题 为了 你 :

我问你句话：

[ˌɪn'saɪd] , ['mæstər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ,
Inside , Master Xi ,
里面 , 掌握 习 ,

里面席老爷，

[ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɪkt] [ʌp] .
The doors were all bricked up .
这 门 是 全部 砖砌 向上 .

门都砌断，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

往哪里去了？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [lʊkt] ['dɑːəu] [jæn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The young Taoist boy looked Dao Yan up and down .
这 年轻的 道教 男生 看起来 道 严 向上 和 向下 .

那小道童将道衍瞅了又瞅，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['mæstər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][wʌz; wəz] ['pestəd] [baɪ][ə; eɪ][mæd] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['kudnt]
" The other day , Master Xi was pestered by a mad monk and couldn't
" 这 其他 天 , 掌握 习 曾是 烦扰 经过 一个 疯狂的 僧 和 不能
[get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
get rid of him . "
得到 摆脱 的 他 . "

“席老爷前日被一个疯和尚缠不过，

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] .
They've gone to the countryside to hide away .
他们有 已消失 到 这 农村 到 隐藏 离开 .

躲到乡下去了。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why are you asking him again ?
为什么 是 你 问 他 再次 ?

你又来问他怎的?

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [ðə; ði] ['mæstər] [huː] ['pestəd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ? "
" Are you perhaps the master who pestered him the other day ? "
" 是 你 也许 这 掌握 WHO 烦扰 他 这 其他 天 ? "

你莫非就是前日缠他的那位师父?”

['dɑːəu] [jæn] [læft] :
Dao Yan laughed :
道 严 笑了 :

道衍笑道:

" ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːr][nɑːt][ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "
" Whether it is or not is none of your business . "
" 无论 它 是 或者 不是 是 没有任何 的 你的 商业 . "

“是不是你莫要管,

[tel] [ˌem 'iː] , [wer] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['mæstər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['haɪdɪŋ] ?
Tell me , where in the village is Master Xi hiding ?
告诉 我 , 在哪里 在 这 村庄 是 掌握 习 隐藏 ?

你且说席老爷躲在乡里甚么地方?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [sed] :
The young Taoist said :
这 年轻的 道教 说 :

那道童道:

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði] ['mæstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
" If you were the master from the other day ,
" 如果 你 是 这 掌握 从 这 其他 天 ,

“你若是前日的师父,

[aɪ] [wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
I won't tell you .
我 惯于 告诉 你 .

我就不对你说,

[ɪf] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [juːl] ['prɑːbəbli] [goʊ] ['bɑːðər] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
If I tell you , you'll probably go bother him again .
如果 我 告诉 你 , 你会 大概 去 打扰 他 再次 .

说了恐怕你又去缠他。”

['dɑːəu] [jæn] [smaɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Dao Yan smiled again and said :
道 严 微笑 再次 和 说 :

道衍又笑笑道:

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ,
I am not ,
我 是 不是 ,

“我不是,

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] .
I am not .
我 是 不是 .

我不是。

" [its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's alright to talk about it . "
" 它是 好吧 到 讲话 关于 它 . "

说也不妨。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The young Taoist priest said :
这 年轻的 道教 牧师 说 :

小道童道：

" [noʊ] , "
" No , "
" 不 , "

“既不是，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

待我说与你：

['θɜːrti] [li] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
Thirty li to the southeast ,
三十 李 到 这 东南 ,

东南三十里，

[wen] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [gɔːn] , [ðə; ði] ['maʊntnz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [klɪr] ;
When the water is gone , the mountains suddenly become clear ;
什么时候 这 水 是 已消失 , 这 山脉 突然 变得 清除 ;

水尽忽山通；

[ə; eɪ] [roʊd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz]
A road lined with weeping willows
一个 路 衬里 和 哭泣 柳树

一带垂杨路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [daɪ'ægənəli] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] ['siːkrət] ['pæləs] .
It is diagonally connected to the small secret palace .
它 是 对角线 连接 到 这 小的 秘密 宫殿 .

斜连小秘宫。”

['dɑːəu] [jæn] ['lisnd] ,
Dao Yan listened ,
道 严 听着 ,

道衍听了，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

[haʊ] [tuː; tə] " [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] " ?
How to " run out of water " ?
如何 到 " 跑步 出去 的 水 " ?

“如何‘水尽’？

[haʊ] [tuː; tə] - [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] - ?
How to ' pass through the mountains ' ?
如何 到 - 经过 通过 这 山脉 - ?

如何‘山通’？

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] , ['æftər] [ɔːl] ?
What is the place name , after all ?
什么 是 这 地方 姓名 , 后 全部 ?

毕竟叫甚地名？”

[ðə; ði] ['maɪnər] [pæθ] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] :
The minor path is important :
这 次要的 小路 是 重要的 :

小道重道：

" [aɪv] ['nevər] [bɪn] [ðer; ðər] . "
" I've never been there . "
" 我已经 绝不 到过 那里 . "

“我又不曾去过，

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] ?
How do I know ?
如何 做 我 知道 ?

如何晓得?

[bʌt; bət] [ɔːl] [aɪv] [hɜːrd] ['mæstər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [seɪ] [ɪz] [ðæt] .
But all I've heard Master Xi say is that .
但 全部 我已经 听到 掌握 习 说 是 那 .

但只听见席老爷常是这等说。

[jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] .
You're not going .
你是 不是 去 .

你又不去，

[dʒʌst] [æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['hæpənd] .
Just ask him what happened .
只是 问 他 什么 发生 .

只管问他怎的? ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

遂立起身来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] .
He walked away with a grin .
他 步行 离开 和 一个 咧嘴笑 .

笑嘻嘻走了开去。

['dɑːəu] [jæn] [wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Dao Yan was both surprised and delighted to hear this .
道 严 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 到 听到 这 .

道衍听了又惊又喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" These are all the functions of the master . "
" 这些 是 全部 这 函数 的 这 掌握 . "

“此皆席师作用。

[ðer; ðər] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [hɪr] .
There is much to be seen here .
那里 是 很多 到 是 已见 这里 .

此中大有光景。

['mæstər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
Master Xi must be an extraordinary person .
掌握 习 必须 是 一个 非凡的 人 .

席师定是异人。”

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] .
He went back to the nunnery .
他 去 后退 到 这 尼姑庵 .

因回庵去。

[ðeɪ] ['fæstɪd] [ænd; ənd] [beɪðd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They fasted and bathed for three days .
他们 禁食 和 洗澡 为了 三 天 .

又斋戒沐浴了三日，

[get] [ʌp] ['ɜːrli] ,
Get up early ,
得到 向上 早期的 ,

起个早，

['eksɪt] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Exit through the south gate of the mountain ,
出口 通过 这 南 门 的 这 山 ,

出山南门，

[ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] ,
Along a small stream ,
沿着 一个 小的 溪流 ,

沿着一条小溪河，

[ˌaɪ 'tiː]['waɪndz][ɪts] [wei] [ˌsaʊθ'iːst] .
It winds its way southeast .
它 风 它是 方式 东南 .

往东南曲曲走来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After walking for half a day ,
后 步行 为了 一半 一个 天 ,

走了半日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [li] [ə'weɪ] .
It is about twenty or thirty li away .
它 是 关于 二十 或者 三十 李 离开 .

约有二三十里，

[ðɪs] [striːm] [miː'ændəz] [ænd; ənd] [twɪsts] .
This stream meanders and twists .
这 溪流 蜿蜒曲折 和 曲折 .

这条溪河弯弯曲曲，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [end] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
There's no end to the journey .
有 不 结尾 到 这 旅行 .

再走不尽。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

[noʊ] ['maʊntnz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
No mountains were visible .
不 山脉 是 可见的 .

并不见山，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] :
He was surprised and suspicious :
他 曾是 惊讶 和 可疑的 :

心下惊疑道：

[hiː; hi] [sed] - [ðə; ði] ['wɔːtər] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] -
He said ' the water has run out '
他 说 - 这 水 有 跑步 出去 -

"他说'水尽'、

- - -
' Shantong '
- - -

'山通',

[naʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
Now the water is inexhaustible .
现在 这 水 是 取之不尽的 .

如今水又不尽,

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˈdɪsə'pɪrd] [ə'gen] .
The mountain disappeared again .
这 山 消失 再次 .

山又不见,

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故,

[kʊd; kəd] [wiː; wi] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'streɪ] ?
Could we have gone astray ?
可以 我们 有 已消失 误入歧途 ?

莫非走差了?

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
I came from the southeast .
我 来了 从 这 东南 .

我望'东南'而来,

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [bæd] ['iːðər] .
But it's not bad either .
但 它是 不是 坏的 任何一个 .

却又不差。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] ['sʌmwʌn] ,
If you want to ask someone ,
如果 你 想 到 问 某人 ,

欲要问人,

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [æsk] .
Yet it was so remote and deserted that there was no one to ask .
然而 它 曾是 所以 偏僻的 和 荒凉的 那 那里 曾是 不 一 到 问 .

却又荒僻无人可问。"

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to keep walking forward .
他们 有 不 选择 但 到 保持 步行 向前 .

只得又向前走。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [ˌem 'iː] ? "
" Could this young Taoist priest be playing a trick on me ? "
" 可以 这 年轻的 道教 牧师 是 玩耍 一个 诡计 在 我 ? "

"莫非这道童耍我?"

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正犹豫间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['ʃepərd] [bɔɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly , a shepherd boy came into view in the distance .
突然 , 一个 牧羊人 男生 来了 进入 看法 在 这 距离 .

忽远远望见一个牧童，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
Riding a cow ,
骑术 一个 奶牛 ,

骑着只牛，

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] .
Drinking water by the stream .
喝 水 经过 这 溪流 .

在溪河边饮水。

['dɑːəu] [jæn] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Dao Yan hurriedly walked up to him .
道 严 匆匆 步行 向上 到 他 .

道衍慌忙走到面前，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫他道：

" ['brʌðər] ['ʃepərd] [bɔɪ] , "
" Brother Shepherd Boy , "
" 兄弟 牧羊人 男生 , "

“牧童哥，

[wer] [dʌz] [ðɪs] [striːm] [end] ?
Where does this stream end ?
在哪里 做 这 溪流 结尾 ?

借问这条溪河走到哪里才是尽头？”

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [læft] :
The shepherd boy laughed :
这 牧羊人 男生 笑了 :

牧童笑道：

" [ðɪs] [striːm] ,
" This stream ,
" 这 溪流 ,

“这条溪河，

[smɔːl] [ɪz] [smɔːl] ,
Small is small ,
小的 是 小的 ,

小则小，

[bəuθ] ['ɛndz] [kə'nekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['rɪvər] .
Both ends connect to the main river .
两个都 结束 连接 到 这 主要的 河 .

两头都通大河，

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How can there be an end to this ?
如何 能 那里 是 一个 结尾 到 这 ?

如何有尽头之处？”

[dɔɪən] [ðen] [æskt] :
Daoyan then asked :
道彦 然后 问 :

道衍又问道:

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'raʊnd] [hɪr] ? "
" Where are the mountains around here ? "
" 在哪里 是 这 山脉 大约 这里 ? "

“这四面哪里有山?”

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [sed] :
The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :

牧童道:

" [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['rʊrəl] [fiːldz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] "
" Surrounded by rural fields on all sides "
" 包围 经过 乡村的 字段 在 全部 侧面 "

“四面都是乡村原野,

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['maʊntnz] ?
Where are the mountains ?
在哪里 是 这 山脉 ?

哪里有山?”

['dɑːəu] [jæn] [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Dao Yan was stunned for a long time .
道 严 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

道衍听得呆了半晌,

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“这地方叫甚名字?”

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [sed] :
The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :

牧童道:

" [ðɪs] ['eriə] ['oʊnli] [kə'nekts] [tuː; tə] - [beɪ] [ɪn] [frʌnt] . "
" This area only connects to Yangliu Bay in front . "
" 这 区域 仅有的 连接 到 - 湾 在 正面 . "

“这边一带只接着前面杨柳湾,

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [draɪ] ['rɪvər,bed] ['eriəz] .
These are all dry riverbed areas .
这些 是 全部 干燥 河床 区域 .

都是干河地方。”

['dɑːəu] [jæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Dao Yan thought to himself :
道 严 想法 到 他自己 :

道衍心下想道:

" - ['wɔtɚz] [gɔːn] - ,
" ' Water's gone ' ,
" - 水的 已消失 - ,

“‘水尽’,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [juːh] .
It must be Yuhe .
它 必须 是 宇和 .

想正是于河了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] - - - ?
But I don't know how to get to ' Shantong ' ?
但 我 不 知道 如何 到 得到 到 - - - ?

但不知如何是'山通'？"

[aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [beɪ] [ə'hed] .
I heard there was a Willow Bay ahead .
我 听到 那里 曾是 一个 柳 湾 前方 .

听得前面有杨柳湾，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to keep walking forward .
他们 有 不 选择 但 到 保持 步行 向前 .

只得又向前走。

[its] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .
It's less than half a mile away .
它是 较少的 比 一半 一个 英里 离开 .

走不上半里多路，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['meni] ['wɪloʊ] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
There were indeed many willow trees along the roadside .
那里 是 的确 许多 柳 树木 沿着 这 路边 .

只见路旁果有许多柳树，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Only then did I feel joy in my heart .
仅有的 然后 做过 我 感觉 喜悦 在 我的 心 .

心下方才欢喜。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ,
After walking a few more steps ,
后 步行 一个 很少 更多的 步骤 ,

又走得几步，

[ðen] , [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] .
Then , a dilapidated temple emerged from among the willow trees .
然后 , 一个 破旧的 寺庙 出现 从 之中 这 柳 树木 .

只见柳树中又闪出一座破寺来，

[wen] [aɪ][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
When I got to the temple gate ,
什么时候 我 得到 到 这 寺庙 门 ,

走到寺门前一看，

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɔːlz] [hæv; həv] [kə'læpst] .
Although many of the temple walls have collapsed .
虽然 许多 的 这 寺庙 墙壁 有 倒塌 .

这寺墙垣虽多塌倒，

[bʌt; bət] ['θæŋkfəli] , [ðə; ði] [plæk] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
But thankfully , the plaque still exists .
但 谢天谢地 , 这 牌匾 仍然 存在 .

却喜扁额尚存，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " - [zen] ['temp(ə)l] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " Shantong Zen Temple " are written on it .
这 字 " - 禅 寺庙 " 是 书面 在 它 .

上写着"山通禅寺"四个大字。

['dɑːəu] [jæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Dao Yan saw it clearly .
道 严 锯 它 清楚地 .

道衍看得分明，

[dʒʌst] [naʊ] , [ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Just now , overjoyed , he said :
只是 现在 , 欣喜若狂 , 他 说 :

方才大喜道：

" ['tiːtʃər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" Teacher Xi is truly an extraordinary person ! "
" 老师 习 是 真的 一个 非凡的 人 ! "

“席老师真异人也！

[jæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] , " [ðə; ði] ['mæstər] [gaɪdz] ['piːp(ə)l] ['peɪʃntli] [ænd; ənd] ['skɪlfəlɪ] . "
Yan Hui said , " The Master guides people patiently and skillfully . "
严 惠 说 , " 这 掌握 指南 人们 耐心 和 巧妙地 . "

颜渊说‘夫子循循然善诱人’，

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [wʌt] [ðeɪ] [miːn] [baɪ] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .
This is probably what they mean by such places .
这 是 大概 什么 他们 意思是 经过 这样的 地方 .

恐正谓此等处也。”

[wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
With unwavering determination and courage ,
和 坚定不移 决心 和 勇气 ,

一发坚心勇往，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .
They walked forward again .
他们 步行 向前 再次 .

又向前走。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [æd'væns] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['sekənd] [ɔːr] [θɜːrd] ['æroʊ] [pæθ] ,
Unable to advance beyond the second or third arrow path ,
无法 到 进步 超过 这 第二 或者 第三 箭 小路 ,

走不上二三箭路，

['pæləs] [ɔːr] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
palace or temple was visible in the early morning .
宫殿 或者 寺庙 曾是 可见的 在 这 早期的 早晨 .

早望见一座宫观，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
It was very neat and tidy .
它 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 .

甚是齐整。

[ðen] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
Then walk up to them ,
然后 走 向上 到 他们 ,

再走到面前，

[ðer; ðər] , [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] ['ʌndər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [paɪn] [triː] .
There , the Taoist priest was sitting on a rock under a large pine tree .
那里 , 这 道教 牧师 曾是 坐着 在 一个 岩石 在下面 一个 大的 松树 树 .

只见席道士坐在一株大松树下一块石上。

['siːɪŋ] ['dɑːəu] [jæn] ,
Seeing Dao Yan ,
看到 道 严 ,

看见道衍，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up to greet him and said :
他 然后 站立 向上 到 迎接 他 和 说 :

便起身迎说道:

" - [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Sidao has arrived . "
" - 有 到达的 . "

"斯道来了。

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [hɪr] .
I'm waiting for you here .
我是 等待 为了 你 这里 .

我在此等你,

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [sɪn'sɪr] .
You are indeed sincere .
你 是 的确 真诚 .

你果然志诚,

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [ˌpriː'destɪnd] . "
" It is all predestined . "
" 它 是 全部 命中注定 . "

信有缘也。"

[dɔɪən] [sɔː] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ,
Daoyan saw the Taoist priest ,
道彦 锯 这 道教 牧师 ,

道衍看见席道士,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
I am overjoyed ;
我 是 欣喜若狂 ;

已不胜欢喜;

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋɡər] [ri'fjuːzɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
Seeing that the Taoist priest was no longer refusing as before ,
看到 那 这 道教 牧师 曾是 不 更长 拒绝 作为 前 ,

又见席道士不似前番拒绝,

[mɔːr] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ,
More enjoyable ,
更多的 令人愉悦 ,

更加畅快,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
He hurriedly prostrated himself in the tunnel :
他 匆匆 俯卧 他自己 在 这 隧道 :

慌忙拜伏于地道:

['tiːtʃər] ['mɛŋ] [dɪd] [nɑːt] [ə'bændən] [hɪm; ɪm] .
Teacher Meng did not abandon him .
老师 孟 做过 不是 放弃 他 .

"蒙老师不弃,

[ænd; ənd] [soʊ] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɪ'dʌkʃn] ,
And so , with such compassion and seduction ,
和 所以 , 和 这样的 同情 和 诱惑 ,

又如此垂慈引诱,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['ɡreɪɪst] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [maɪ] [θriː] ['laifˌtaimz] .
This is truly the greatest fortune of my three lifetimes .
这 是 真的 这 最 财富 的 我的 三 一生 .

真是弟子三生之大幸也。"

[ðeɪ] [kept] [preɪɪŋ] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
They kept praying underground .
他们 保留 祈祷 地下 .

在地下拜个不停。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The Taoist priest quickly helped him up .
这 道教 牧师 迅速地 帮助 他 向上 .

席道士忙挽起，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [sed] :
He then asked him to sit under the tree and said :
他 然后 问 他 到 坐 在下面 这 树 和 说 :

就叫他同坐在树下道：

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [oʊld] .
I am old .
我 是 老的 .

“我老矣，

[ˈhɪd(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Hidden for a long time .
隐 为了 一个 长的 时间 .

久当隐去。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [nuː] [ˈruːlər] [ɪz] [bɔːrn] [tuː; tə] [ˈgʌvərn] .
But a new ruler is born to govern .
但 一个 新的 统治者 是 出生 到 治理 .

但天生一新君以治也，

[ə; eɪ] [nuː] [ˈmɪnɪstər] [mʌst; məst] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
A new minister must be appointed to assist him .
一个 新的 部长 必须 是 任命 到 协助 他 .

必生一新臣以辅之，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [nuː] [ˈruːlərz] [ədˈvaɪzər] .
This is the new ruler's advisor .
这 是 这 新的 统治者的 顾问 .

斯道正新君之辅臣也，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] [goʊl] .
Therefore , I have no choice but to stay here to achieve this goal .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 停留 这里 到 达到 这 目标 .

故不得不留此以成就斯道。

[təˈdeɪ] , [ðɪs] [fruːt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˌem ˈiː] .
Today , this fruit has come to visit me .
今天 , 这 水果 有 来 到 访问 我 .

今日斯道果来从吾游，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌpɜːrsəˈnel] [ˈmætərz] ,
Although personnel matters ,
虽然 人员 事情 ,

虽人事，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
This is truly the will of Heaven .
这 是 真的 这 将要 的 天堂 .

实天意也。”

[ˈdɑːəu] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" ['tiːtʃər] , [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [prə'faʊnd] . "
" Teacher , your teachings are profound . "
" 老师 , 你的 教义 是 深刻的 . "

“老师道贯大人，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [dɪ'vaɪn] ['tælənt] .
He possesses divine talent .
他 拥有 神圣的 天赋 .

自有圣神之才，

[ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] .
A detailed account of the nation's destiny .
一个 详细的 帐户 的 这 国家的 命运 .

详明国运。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
But I am foolish and ignorant .
但 我 是 愚蠢 和 无知 .

但弟子愚蒙，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [sɪns] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['ænsestər] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['juːnɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
I humbly believe that since our Great Ancestor was able to unify the world ,
我 谦卑地 相信 那 自从 我们的 伟大的 祖先 曾是 有能力的 到 统一 这 世界 ,

窃谓我太祖既能混一天下，

[l'juː] , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['fɪgjər] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] , ['ɔːlsoʊ] ['miːdieɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] .
Liu Qingtian , a renowned figure in the industry , also mediated the dispute .
刘 青田 , 一个 著名 数字 在 这 行业 , 还 介导 这 争议 .

又有刘青田名世斡旋；

[tə'deɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
Today the world is at peace .
今天 这 世界 是 在 和平 .

今日天下大定，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['ɪʃuːz] ,
If there are unresolved issues ,
如果 那里 是 未解决 问题 ,

若有未了之局，

[waɪ] [nɑːt] [plæn] [ə'hed] ?
Why not plan ahead ?
为什么 不是 计划 前方 ?

岂不能先事而图，

[waɪ] [ɪn'dʊr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nuː] ['ruːlər] ?
Why endure and wait for the new ruler ?
为什么 忍受 和 等待 为了 这 新的 统治者 ?

何故隐忍又留待新君？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

席道士道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ɪts] [taɪmz] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "
" The world has its times and circumstances . "
" 这 世界 有 它是 时代 和 情况 . "

“天下有时势，

[wʌt] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
What is important is the power of the situation .
什么 是 重要的 是 这 力量 的 这 情况 .

势之所重，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] [ænd; ənd] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['bæləns] .
It takes time and accumulation to achieve balance .
它 需要 时间 和 积累 到 达到 平衡 .

必积渐而后能平。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['fɔːrtʃən] .
Heaven and earth have their own fortune .
天堂 和 地球 有 他们的 自己的 财富 .

天地有气运，

[wen] ['fɔːrtʃən] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['lɪmɪt] ,
When fortune reaches its limit ,
什么时候 财富 到达 它是 限制 ,

运之所极，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn]['ɔːrdər] [bɪ'fɔːr] [wʌn][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] .
It must be done in order before one can return .
它 必须 是 完毕 在 命令 前 一 能 返回 .

必次第而后能回。

[wʌns] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ɪz] [pʊt] [ɑːn] ,
Once the military uniform is put on ,
一次 这 军队 制服 是 放 在 ,

戎衣一着，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [pə'zes] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
He could possess the world ;
他 可以 具有 这 世界 ;

可有天下；

[ænd; ənd] [ʃeŋ] [kæn; kən] [went] [tuː; tə] [kɪl] .
And Sheng Can went to kill .
和 盛 能 去 到 杀 .

而胜残去杀，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
It will take a hundred years .
它 将要 拿 一个 百 年 .

必待百年。

[ɔːl'ðoʊ] ['empərər] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [seɪnt] ,
Although Emperor Taizu was a saint ,
虽然 皇帝 - 曾是 一个 圣 ,

太祖虽圣，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] ,
Although Qingtian is virtuous ,
虽然 青田 是 有德行的 ,

青田虽贤，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrk] ;
He could only finish the first half of his work ;
他 可以 仅有的 结束 这 第一的 一半 的 他的 工作 ;

也只好完他前半工夫；

[wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz]
What happens to future generations
什么 发生 到 未来 几代人

后人之事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
It must be done by future generations .
它 必须 是 完毕 经过 未来 几代人 .

须待后人为之，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['efərt] [mend] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] ?
How can a moment's effort mend a thousand years of suffering ?
如何 能 一个 瞬间 努力 修补 一个 千 年 的 痛苦 ?

安能一时弥缝千古。”

['dɑːəu] [jæn] ['lisnd] ,
Dao Yan listened ,
道 严 听着 ,

道衍听了，

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
He then rose from his seat and bowed again , saying :
他 然后 玫瑰 从 他的 座位 和 鞠躬 再次 , 说 :

因又离席再拜道：

" ['tiːtʃɚz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] , "
" Teacher's insightful remarks , "
" 老师的 有见地的 评论 , "

“老师妙论，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['dɪsaɪplz] [hɑːrt] [bluːm] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
This made the disciple's heart bloom with joy .
这 制成 这 门徒的 心 盛开 和 喜悦 .

令弟子心花俱开，

[aɪ] ['hʌmbli] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly thank you for your guidance .
我 谦卑地 感谢 你 为了 你的 指导 .

谨谢教矣。

[bʌt; bət] [pliːz] .
But please .
但 请 .

但还有请。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

席道士道：

" [its] ['iziə] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪf] [juː; jʊ] [sɪt] [daʊn] . "
" It's easier to talk if you sit down . "
" 它是 更轻松 到 讲话 如果 你 坐 向下 . "

“你坐了好讲。”

[dɔɪən] [sæt] [daʊn] .
Daoyan sat down .
道彦 卫星 向下 .

道衍坐下，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['wɔːrfer] . "
" To pacify the world , one must engage in warfare . "
" 到 安抚 这 世界 , 一 必须 从事 在 战争 . "

“定天下非杀伐不能，

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɔːl'redi] ['setld] [tə'deɪ]
If the world is already settled today
如果 这 世界 是 已经 定居 今天

若今天下已定，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [ʌp'hoʊld] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
We should abandon violence and uphold benevolence and righteousness .
我们 应该 放弃 暴力 和 坚持 仁 和 义 .

自当舍杀伐而尚仁义。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

席道士道：

" [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [preɪzd] [baɪ] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['wəːðiz] . "
" Benevolence and righteousness are praised by sages and worthies . "
" 仁 和 义 是 赞扬 经过 智者 和 值得尊敬的人 . "

“仁义为圣贤所称，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [nɑːt] ['ʌgli] .
The name is not ugly .
这 姓名 是 不是 丑陋的 .

名非不美，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] .
But there will be a time when it is used .
但 那里 将要 是 一个 时间 什么时候 它 是 用过的 .

但用之自有时耳。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wen] [ə; eɪ] ['daɪnəsti] [ɪz] ['faʊndɪd] ,
Generally speaking , when a dynasty is founded ,
一般来说 请讲 , 什么时候 一个 王朝 是 创立 ,

大凡开创一朝，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
There must be a beginning .
那里 必须 是 一个 开始 .

必有一朝之初、

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中、

[ʃeŋ] ,
Sheng ,
盛 ,

盛、

[naɪt] ,
Night ,
夜晚 ,

晚，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrts] ['kwɪkli] ,
If it starts quickly ,
如果 它 开始 迅速地 ,

初起若促，

[ðen] , [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] ['kænɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
Then , a period of prosperity cannot last long .
然后 , 一个 时期 的 繁荣 不能 最后的 长的 .

则中盛必无久长之理。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
For example , to pacify the world ,
为了 例子 , 到 安抚 这 世界 ,

譬如定天下，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːrfer]
Initially , the use of killing and warfare
最初 , 这 使用 的 杀 和 战争

初用杀伐,

['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ,
Thirty years of killing ,
三十 年 的 杀 ,

杀代三十年,

['æftər] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [piːs] ,
After 30 years of peace ,
后 - 年 的 和平 ,

平复三十年,

['nəːtʃərɪŋ] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] ;
Nurturing for thirty years ;
培育 为了 三十 年 ;

温养三十年;

[ðen] , [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [bi'stəu] .
Then , benevolence and righteousness are bestowed .
然后 , 仁 和 义 是 授予 .

而后仁义施,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['goʊldən] [eɪdʒ] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
It has enjoyed a golden age for one or two hundred years .
它 有 享受 一个 金的 年龄 为了 一 或者 二 百 年 .

方有一二百年之全盛,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'klaɪnd] ['sevrəl] ['dekeɪdz] ['leɪtər] .
It declined several decades later .
它 拒绝 一些 几十年 之后 .

又数十年而后就衰。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [sɪns] [ɪts] ['faʊndɪŋ] .
This is a large - scale nation with a long history since its founding .
这 是 一个 大的 - 规模 国家 和 一个 长的 历史 自从 它是 创立 .

此开国久远之大规模也。

[ɪf] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [dʒʌst] ['endɪd]
If the fighting has just ended
如果 这 斗争 有 只是 结束

若杀伐初定,

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːloʊd] [baɪ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] .
And then followed by benevolence and gentleness .
和 然后 随后 经过 仁 和 温柔 .

而即继以仁柔,

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The name is beautiful .
这 姓名 是 美丽的 .

名虽美,

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear he will not be able to finish it .
我 害怕 他 将要 不是 是 有能力的 到 结束 它 .

吾恐其不克终也。"

['dɑːəu] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Dao Yan was overjoyed upon hearing this and said :
道 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

道衍听了大喜道:

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz] ['ʌtəd] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] . "
" The teacher has uttered something unprecedented in history . "
" 这 老师 有 说出 某物 空前的 在 历史 . "

“老师发千古所未发，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['tælənt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [kʊd; kəd] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Only then did the disciple realize the talent and wisdom of a hero who could govern the world .
仅有的 然后 做过 这 弟子 意识到 这 天赋 和 智慧 的 一个 英雄 WHO 可以 治理 这 世界 .

弟子方知治世英雄之才识，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [pɪ'dæntɪk] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [pɪ'dæntɪk] [ɪntə'lektʃʊəlz] .
They were worlds apart from pedantic scholars and pedantic intellectuals .
他们 是 世界 除 从 迂腐的 学者们 和 迂腐的 知识分子 .

与经生腐儒相去不啻天渊。”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðæt] ['dɑːəu] [jæn] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['kɒntempleitɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkɒmpri'hendɪŋ] .
The Taoist priest saw that Dao Yan was good at contemplating and comprehending .
这 道教 牧师 锯 那 道 严 曾是 好的 在 沉思 和 理解 .

席道士见道衍善参能悟，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['hæpi] .
I was also very happy .
我 曾是 还 非常 快乐的 .

也甚欢喜，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They decided to stay at the temple .
他们 决定 到 停留 在 这 寺庙 .

就留在观中住下。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They discussed it day and night .
他们 讨论 它 天 和 夜晚 .

日夕计论，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdz] [ə'strɑːnəmi] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] ,
It also includes astronomy and geography ,
它 还 包括 天文学 和 地理 ,

又将天文地理、

['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd]['tæktɪks]
Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

兵书战策，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He taught them one by one .
他 教授 他们 一 经过 一 .

一一传授。

- [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːrd] .
Daoheng was determined to study hard .
- 曾是 决定 到 学习 难的 .

道衡又坚心习学，

[fɔːr; fər] [faɪv] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] ,
For five consecutive years ,
为了 五 连续的 年 ,

一连五年，

['evri] ['sɪŋ(ə)l] [wʌn] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Every single one is exquisite .
每一个 单身的 一 是 精美的 .

无不精妙。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[feɪm] [meɪ] [biː; bi] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Fame may be bestowed by heaven .
名声 可能 是 授予 经过 天堂 .

名世虽天生，

['lɜːrnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] ['hjuːmən] [ə'ferz] .
Learning should not be separated from human affairs .
学习 应该 不是 是 分开 从 人类 事务 .

学不离人事。

['hjuːmən] [ə'ferz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Human affairs should align with the will of Heaven .
人类 事务 应该 对齐 和 这 将要 的 天堂 .

人事合天心，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['keɪpəb(ə)l] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Those who are capable deserve to be rewarded .
那些 WHO 是 有能力的 应得 到 是 奖励 .

有为应得志。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] [tuː; tə] [dɔɪən] :
The Taoist priest said to Daoyan :
这 道教 牧师 说 到 道彦 :

席道士对道衍说：

" [jʊr; jər] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['eksələnt] . "
" Your skills are already excellent . "
" 你的 技能 是 已经 出色的 . "

“汝术已精，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It can be used in the world .
它 能 是 用过的 在 这 世界 .

可以用世矣。

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ə'ferz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
This year , the year of Bingzi , the nation's affairs will be in turmoil .
这 年 , 这 年 的 - , 这 国家的 事务 将要 是 在 动荡 .

今年丙子天下机括将动，

[juː; jʊ] [meɪ] ['træv(ə)l] ['friːli] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
You may travel freely in all directions .
你 可能 旅行 自由 在 全部 方向 .

汝可潜游四方，

[tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] .
To observe the opportunities .
到 观察 这 机会 .

以观机会。

[səkˈses] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] ,
Success will come one day ,
成功 将要 来 一 天 ,

他日功成，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [əˈgen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

再得相会。”

[ˈdɑːəu] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [dɪˈsaɪp(ə)l] - [hæz; həz] [prəˈpoʊzd] [ˈmærɪdʒ] . "
" Disciple Wenlongzhong has proposed marriage . "
" 弟子 - 有 建议的 婚姻 . "

“弟子闻隆中有聘、

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ɪn] [zɪnj] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] .
There is a matter in Xinye to recruit virtuous men .
那里 是 一个 事情 在 新业 到 招募 有德行的 男人 .

莘野有征贤者之事，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʌnˈwɜːrði] ,
Although I am unworthy ,
虽然 我 是 不配 ,

弟子虽不肖，

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈproʊpriət] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ? "
" Is it appropriate to go there ? "
" 是 它 合适的 到 去 那里 ? "

岂宜往就？”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

席道士道：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

“彼一时，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
At this moment .
在 这 片刻 .

此一时。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [rɪˈkruːtmənt] [ˈprɑːses] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] .
Moreover , the recruitment process is not the same .
而且 , 这 招聘 过程 是 不是 这 相同的 .

况征聘也不一道，

[ə; eɪ] [ˈdaʊri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ,
A dowry of a thousand pieces of gold ,
一个 嫁妆 的 一个 千 件 的 金子 ,

有千金之聘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['sekənd] [ɡlæns] .
It is better to give it a second glance .
它 是 更好的 到 给 它 一个 第二 瞥一眼 .

不如一顾之重者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
It is acceptable to retain its meaning .
它 是 可接受 到 保持 它是 意义 .

存其意可也，

[wʌn] ['kænɑːt] [fɔːrs] [ə; eɪ] ['zɪðər] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪts] [strɪŋz] ['rɪdʒɪdli] .
One cannot force a zither to play its strings rigidly .
一 不能 力量 一个 筝 到 玩 它是 字符串 严格地 .

不可胶柱而鼓瑟。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪn'strʌktɪd] , "
" The teacher instructed , "
" 这 老师 指示 , "

“老师吩咐，

[aɪ] [der] [nɑːt][nɑːt][əd'maɪər][juː; jʊ] .
I dare not not admire you .
我 敢 不是 不是 钦佩 你 .

敢不佩服。

" [let] [ˌjuː 'es] [proʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli] . "
" Let us proceed immediately . "
" 让 我们 继续 立即地 . "

即此行矣。”

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

['dɑːəu] [jæn] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
Dao Yan bid farewell to the Daoist priest .
道 严 出价 告别 到 这 道家 牧师 .

道衍果别了席道士，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
He also invited people from all directions to travel .
他 还 受邀 人们 从 全部 方向 到 旅行 .

又向四方遨游。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɑːəu] [jæn] ,
But this Dao Yan ,
但 这 道 严 ,

但这番的道衍，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dɑːəu] [jæn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæst] .
This is quite different from the Dao Yan of the past .
这 是 相当 不同的 从 这 道 严 的 这 过去的 .

与前番的道衍大不相同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hɪz; ɪz] ['tælənt] [wʌz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
On that day , his talent was reckless and unrestrained .
在 那 天 , 他的 天赋 曾是 鲁莽 和 不受约束的 .

当日才华俱孟浪,

[naʊ] [maɪ] ['lɜːrnɪŋ] [hæz; həz] [en'kʌmpəst] [bəʊθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hjuː'mænəti] .
Now my learning has encompassed both heaven and humanity .
现在 我的 学习 有 包括 两个都 天堂 和 人类 .

而今学已贯天人。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['nevər] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
People are never judged by their appearance .
人们 是 绝不 评判 经过 他们的 外貌 .

从来人物难皮相,

['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪz] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only those with discerning eyes can recognize the truth .
仅有的 那些 和 有洞察力 眼睛 能 认出 这 真相 .

明眼方能认得真。

['dɑːəu] [jæn] [pə'zest] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
Dao Yan possessed a wealth of talent and strategic acumen .
道 严 拥有 一个 财富 的 天赋 和 战略 敏锐 .

道衍胸中有了许多才略,

[ðen] [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [siːn] [θruː] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
Then I felt as if I had seen through a lifetime .
然后 我 毛毡 作为 如果 我 有 已见 通过 一个 寿命 .

便觉眼空一世,

[wen'evər] [wiː; wi] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,
Whenever we travel to a certain place ,
每当 我们 旅行 到 一个 肯定 地方 ,

每每游到一处,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn] [baɪ] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He was looked down upon by everyone in the world .
他 曾是 看起来 向下 之上 经过 每个人 在 这 世界 .

看的世人都不上眼,

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
It's hard to speak the truth .
它是 难的 到 说话 这 真相 .

难与正言,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːf(ə)n] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] .
He then often acted like a madman .
他 然后 经常 行动 喜欢 一个 狂人 .

遂常作疯癫之状。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
One day , I visited the foot of the imperial palace .
一 天 , 我 到访 这 脚 的 这 帝国 宫殿 .

一日游到帝阙之下,

[aɪ] [met] ['meni] ['faʊndɪŋ] ['vetərənz] ,
I met many founding veterans ,
我 遇见 许多 创立 退伍军人 ,

见许多开国老臣,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['wɪðərd] .
They have all withered .
他们 有 全部 干枯 .

俱已凋谢,

['leɪtər] , [bəʊθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Later , both civil and military officials . . .
之后 , 两个都 民用 和 军队 官员 . . .

而后来文武，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [peɪl] - [feɪst] [s'kɒləz] .
They were all pale - faced scholars .
他们 是 全部 苍白 - 面对 学者们 .

皆白面书生，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
Unaware of the changes .
不知情 的 这 变化 .

不知事变。

[wʌt] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɪrz] [ɪz]
What the world fears is
什么 这 世界 恐惧 是

天下所畏者，

['empərər] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] .
Emperor Taizu was the only one .
皇帝 - 曾是 这 仅有的 一 .

太祖一人耳。

[ɪf] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
If the founding emperor were to meet with misfortune ,
如果 这 创立 皇帝 是 到 见面 和 不幸 ,

太祖若一旦不测，

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'strævəgənt] .
The distribution to the princes was too extravagant .
这 分配 到 这 王子们 曾是 也 靡 .

而诸王分到太侈，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['wɜːri] ?
How can we always be free from worry ?
如何 能 我们 总是 是 自由的 从 担心 ?

岂能常保无虞?

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ˌʌp'striːm] .
So they went upstream .
所以 他们 去 上游 .

遂逆流而上，

['trævlɪŋ] [θruː] [θriː] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [tuː] ['rɪvəz] ;
Traveling through three mountains and two rivers ;
旅行 通过 三 山脉 和 二 河流 ;

游三山二水；

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'striːm] .
Then they went downstream .
然后 他们 去 下游 .

又乘流而下，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] - .
They then went to Jinjiao and Beigu .
他们 然后 去 到 - 和 - .

遂于金焦北固。

['hævɪŋ] ['tʊrd] [ðoʊz] ['siːnɪk] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Having toured those scenic mountains and rivers ,
拥有 巡回演出 那些 风景优美 山脉 和 河流 ,

历览那些山川形胜，

[haʊ] [ræn] [said] ['diːpli] :
Hao Ran sighed deeply :
郝 兰 叹了口气 深 :

因浩然长叹道：

[ɔːl'ðoʊ] ['nɑːn'dʒɪŋ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['drægənz][ænd; ənd]['taɪgɚz] [roʊm] ['friːli] .
Although Nanjing is said to be a place where dragons and tigers roam freely .
虽然 南京 是 说 到 是 一个 地方 在哪里 龙 和 老虎 漫游 自由 .

“金陵虽说是龙蟠虎踞，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [wiːk] .
However , the South is gentle and weak .
然而 , 这 南 是 温和的 和 虚弱的 .

然南方柔弱，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [səb'duː] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['fɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Ultimately , it cannot subdue the strongest forces in the world .
最终 , 它 不能 征服 这 最强 力量 在 这 世界 .

终不能制天下之强。”

[wʌn] [deɪ] , [aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l] .
One day , I sat in the pavilion in Jinshan Temple .
一 天 , 我 卫星 在 这 亭 在 金山 寺庙 .

一日坐在金山寺中亭子上，

[aɪ] ['kæʒuəli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [waɪl] ['braʊzɪŋ] ['eɪnʃənt] ['poʊəmz] .
I casually composed a poem while browsing ancient poems .
我 随意地 由 一个 诗 尽管 浏览 古老的 诗歌 .

偶赋览古诗一首，

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] :
So he wrote on the wall :
所以 他 写道 在 这 墙 :

遂书于壁上道：

- [hæz; həz] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Qiaolu has been fighting and bleeding for years .
- 有 到过 斗争 和 出血 为了 年 .

谯橹年来战血干，

[ðə; ði]['faɪərwɜːrks][wɜːr; wər] [stɪl] [hæf] - [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fireworks were still half - extinguished .
这 烟花 是 仍然 一半 - 熄灭 .

烟花犹自半凋残。

[ðə; ði] [klaʊdz] ['oʊvər]['wuː'dʒoʊ] ['maʊnt(ə)n] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The clouds over Wuzhou Mountain are in disarray .
这 云 超过 梧州 山 是 在 混乱 .

五州山近朝云乱，

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empti] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] [muːn] .
Long live the empty night and the cold moon .
长的 居住 这 空的 夜晚 和 这 寒冷的 月亮 .

万岁楼空夜月寒。

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [floʊ] [θruː] [ðə; ði]['aɪərn][ɜːrn] .
The river water was still and could flow through the iron urn .
这 河 水 曾是 仍然 和 可以 流动 通过 这 铁 瓮 .

江水无潮通铁瓮，

['nəudə][hæz; həz][ə; eɪ] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][dʒɪntæn] .
Noda has a road leading to Jintan .
野田 有 一个 路 领导 到 金潭 .

野田有路到金坛。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒaʊ] [ljɑːŋ] ['daɪnəstiz] ['legəsi] ?
What has become of the Xiao Liang dynasty's legacy ?
什么 有 变得 的 这 肖 梁 王朝的 遗产 ?

萧梁事业今何在，

[ðə; ði] [griːn] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [ɪz]['taɪərɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
The green of Beigu Mountain is tiring to look at .
这 绿色的 的 - 山 是 令人疲惫 到 看 在 .

北固青青眼倦看。

['dɑːəu][jæn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] .
Dao Yan finished writing the poem .
道 严 完成的 写作 这 诗 .

道衍题罢，

['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self]
Very pleased with himself
非常 高兴 和 他自己

甚是得意，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] ['eniwʌn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Unbeknownst to anyone behind the pavilion ,
不知不觉 到 任何人 在后面 这 亭 ,

不提防亭子背后，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .
A person walked out .
一个 人 步行 出去 .

走出一个人来，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] ['dɑːəu][jæn] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He twisted Dao Yan in the chest and said :
他 扭曲 道 严 在 这 胸部 和 说 :

将道衍劈胸扭住道：

" [gʊd] [mʌŋk] , "
" Good monk , "
" 好的 僧 , "

“好和尚，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəsti] .
You are here to despise the Southern Dynasty .
你 是 这里 到 鄙视 这 南方 王朝 .

你在此鄙薄南朝，

['krɪtɪsaɪzɪŋ] ['kɜːrənt] [ə'ferz]
Criticizing current affairs
批评 当前的 事务

讥消时政，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ?
Are they plotting a rebellion ?
是 他们 绘制 一个 叛乱 ?

将欲谋反耶？”

['dɑːəu][jæn] ['lisnd] ,
Dao Yan listened ,
道 严 听着 ,

道衍听了，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
He hurriedly turned around and looked .
他 匆匆 转向 大约 和 看起来 .

忙忙回头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] .
But he was an old monk .
但 他 曾是 一个 老的 僧 .

却是一个老和尚，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His Dharma name was Zongle .
他的 法 姓名 曾是 - .

法名宗泐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [əd'vaɪzər] [huːm] ['empərər] - [rɪ'spektɪd] .
He was the national advisor whom Emperor Taizu respected .
他 曾是 这 国家的 顾问 谁 皇帝 - 受人尊敬 .

是太祖敬重的国师。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['eɪmiəb(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
Seeing his amiable appearance ,
看到 他的 可亲 外貌 ,

看他道容可掬，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
He doesn't seem like a bad person .
他 不 似乎 喜欢 一个 坏的 人 .

不像是个坏人，

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] [hæf] [rɪ'liːvd] .
I was only half relieved .
我 曾是 仅有的 一半 松了口气 .

心下方才放了一半，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm] . "
" This disciple has no intention of composing a poem . "
" 这 弟子 有 不 意图 的 构成 一个 诗 . "

“弟子无心题咏，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] ?
What are the shortcomings ?
什么 是 这 缺点 ?

有何不到之处，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ðen] ['ædɪd] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['triːz(ə)n] " [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The teacher then added the word " treason " to it .
这 老师 然后 额外 这 单词 " 叛国罪 " 到 它 .

老师便以谋反二字相加，

[ɪz] [ðɪs] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] ?
Is this just a joke ?
是 这 只是 一个 开玩笑 ?

莫非戏乎？”

[zɔːŋ] [lə] [sed] :
Zong Le said :
宗 乐 说 :

宗泐道：

" [juː; jʊ] [mʌŋk] , "
" You monk , "
" 你 僧 , "

“你这和尚，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [tʌf] [ɑːn][ðə; ði] [tɔːk] !
And they have to be tough on the talk !
和 他们 有 到 是 艰难的 在 这 讲话 !

还要嘴强！

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] ,
I explained ,
我 解释 ,

我说明了，

[tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] .
To convince you .
到 说服 你 .

使你心服。

[jʊr; jər][fɜːrst] [tuː] [laɪnz] ,
Your first two lines ,
你的 第一的 二 线条 ,

你首二句，

['bæt(ə)l] [blʌd] [draɪ]
Battle Blood Dry
战斗 血 干燥

战血干、

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['wɪðərd] ,
The flowers withered ,
这 花朵 干枯 ,

花凋残，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,
Although the decision to kill and punish has been made ,
虽然 这 决定 到 杀 和 惩治 有 到过 制成 ,

说杀伐虽定，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
However , the people did not understand .
然而 , 这 人们 做过 不是 理解 .

而民因未解，

[jes] [ɔːr][noʊ] ?
Yes or no ?
是的 或者 不 ?

是也不是？

[ðə; ði] [θɜːrd] [laɪn] [riːdz] , " ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [nɪr] , [klaʊdz] [ɑːr; ər] [dɪs'ɔːrdərd] . "
The third line reads , " Mountains are near , clouds are disordered . "
这 第三 线 阅读 , " 山脉 是 靠近 , 云 是 混乱 . "

第三句山近云乱，

['mɪŋˌmɪŋ] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæloʊnəs] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Mingming was clearly criticizing the shallowness of Jiangnan .
明明 曾是 清楚地 批评 这 浅 的 江南 .

明明讥刺江南浅薄，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
However , the law is in disarray .
然而 , 这 法律 是 在 混乱 .

而王法无序。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər][koʊld] ,
The fourth sentence is that the night and moon are cold ,
这 第四 句子 是 那 这 夜晚 和 月亮 是 寒冷的 ,

第四句夜月寒，

['mɪŋˌmɪŋ] ['sætəˌraɪziz] ['kɜːrənt] [ə'ferz] .
Mingming satirizes current affairs .
明明 讽刺 当前的 事务 .

明明讥消时政，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'θɔːrəti] [dɪ'klaɪnd] .
However , the imperial authority declined .
然而 , 这 帝国 权威 拒绝 .

而王纲不振。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentəns] [tuː; tə][ðə; ði] [læst] ['sentəns] ,
From the fifth sentence to the last sentence ,
从 这 第五 句子 到 这 最后的 句子 ,

第五句至末句，

[its] ['klɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [əd'maɪər][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
It's clearly because they admire the situation in Beiping .
它是 清楚地 因为 他们 钦佩 这 情况 在 北平 .

明明是慕北平形势，

[ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] [ɪz] ['ʃæloʊ] .
The Jiangnan region is shallow .
这 江南 地区 是 浅的 .

胜江南浅薄，

[ɪz][hiː; hi] [pər'hæps] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][goʊ] [nɔːrθ] ?
Is he perhaps inclined to go north ?
是 他 也许 倾斜 到 去 北 ?

无乃有意于北乎？

[dəunt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,
Don't hide it from me ,
不 隐藏 它 从 我 ,

你不要瞒我，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔːrz] .
My heart is the same as yours .
我的 心 是 这 相同的 作为 你的 .

我心亦与你相同，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
Why not discuss this with me ?
为什么 不是 讨论 这 和 我 ?

何不与我共商之。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['tiːtʃər] . . .
To be honest , teacher . . .
到 是 诚实的 , 老师 . . .

“实不瞒老师说，

[ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
Guanzhong is exhausted .
关中 是 筋疲力尽的 .

关中气竭，

['ɪ'loʊz] [fɔːr] - [wei] [rʌʃ] ,
Ilo's four - way rush ,
国际劳工组织的 四 - 方式 匆忙 ,

伊洛四冲，

[ɪn][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In the current situation ,
在 这 当前的 情况 ,

当今形势，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
It was actually in Beiping .
它 曾是 实际上 在 北平 .

实在北平。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] ?
But do you not know what kind of king the King of Yan is ?
但 做 你 不是 知道 什么 种类 的 国王 这 国王 的 严 是 ?

但不识燕王何如王耳？”

[zɔːŋ] [lə] [sed] :
Zong Le said :
宗 乐 说 :

宗泐道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [straɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]
" The Prince of Yan walked with the stride of a dragon and the gait of
" 这 王子 的 严 步行 和 这 步幅 的 一个 龙 和 这 步态 的
[ə; eɪ]['taɪgər] . "
a tiger . "
一个 老虎 . "

“燕王龙行虎步，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒər] ['kætəgɔːri] .
The current emperor is of the major category .
这 当前的 皇帝 是 的 这 主要的 类别 .

大类当今皇上。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [iːz]
If you are not at ease
如果 你 是 不是 在 舒适

你若不放心，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I found out about him .
我 成立 出去 关于 他 .

我打听得他，

['oʊnli][æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Only at these times should one come to court .
仅有的 在 这些 时代 应该 一 来 到 法庭 .

只在这些时该来朝。

[aɪl] [weɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] .
I'll wait with you until we meet .
患病的 等待 和 你 直到 我们 见面 .

我同你候他一见，

[ðen] [juːl] [noʊ] .
Then you'll know .
然后 你会 知道 .

便知道了。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The two of them discussed and decided on it .
这 二 的 他们 讨论 和 决定 在 它 .

二人商量定了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə]['dʒɪn'lɪŋ] [tə'geðər] .
They then went to Jinling together .
他们 然后 去 到 金陵 一起 .

遂同到金陵。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It just so happened that the Prince of Yan had come to court to see him .
它 只是 所以 发生 那 这 王子 的 严 有 来 到 法庭 到 看 他 .

恰好燕王来朝见过，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
I'm about to return to China .
我是 关于 到 返回 到 中国 .

就要回国，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
An imperial edict was issued to all officials , both high and low .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 官员 , 两个都 高的 和 低的 .

有敕大小群臣，

['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Escort them out of the city .
护送 他们 出去 的 这 城市 .

护送出城。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [set] [ɔːf] .
The Prince of Yan set off .
这 王子 的 严 放 离开 .

燕王起驾，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ˌaʊt'saɪd] [pæs] .
The officials all saw him off outside Longjiang Pass .
这 官员 全部 锯 他 离开 外部 龙江 经过 .

群臣俱纷纷送出龙江关外。

[zɔːŋ] [lə] [ænd; ənd] ['dɑːəu] [jæn] [wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] .
Zong Le and Dao Yan were unable to meet due to the delay .
宗 乐 和 道 严 是 无法 到 见面 到期的 到 这 延迟 .

宗泐与道衍见迟不得，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [blend] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He had no choice but to blend in with the other officials .
他 有 不 选择 但 到 混合 在 和 这 其他 官员 .

只得也就混在众臣中，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
They only said they were escorting him by imperial decree .
他们 仅有的 说 他们 是 护送 他 经过 帝国 法令 .

只说是奉旨护送。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [nuː] [ðæt] [zɔːŋ] [lə] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] [ʌv; əv] ['empərər] - .
All the ministers knew that Zong Le was the highly respected Imperial Preceptor of Emperor Taizu .
全部 这 部长们 知道 那 宗 乐 曾是 这 高度 受人尊敬 帝国 导师 的 皇帝 - .

众臣都知道宗泐是太祖敬重的国师，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
He was always allowed to see them first .
他 曾是 总是 允许 到 看 他们 第一的 .

皆让他先见。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The King of Yan was well aware of this .
这 国王 的 严 曾是 出色地 意识到的 的 这 .

燕王素亦深知，

[soʊ] [ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [fɜːrst] .
So they summoned him in first .
所以 他们 被召唤 他 在 第一的 .

便先宣他进去。

[zɔːŋ] [lɪdʒiːən] [ʒ'wɑːn] ,
Zong Lijian Xuan ,
宗 利建 宣 ,

宗励见宣，

[ðen] [liːd] [ðə; ði] ['dɑːəu] [jæn] ,
Then lead the Dao Yan ,
然后 带领 这 道 严 ,

就领道衍，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [tə'geðər] .
They went in together .
他们 去 在 一起 .

一同入去。

[zɔːŋ] [lə] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
Zong Le first went to pay homage .
宗 乐 第一的 去 到 支付 尊敬 .

宗泐先进朝见，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['kɪŋdəm] . "
" I am returning to my kingdom . "
" 我 是 返回 到 我的 王国 . "

“寡人还国，

['wɪzdəm] ,
Wisdom ,
智慧 ,

维蒙圣恩，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
He ordered his officials to escort him .
他 订购 他的 官员 到 护送 他 .

敕诸臣护送，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ?
How could we trouble the Imperial Preceptor ?
如何 可以 我们 麻烦 这 帝国 导师 ?

怎好劳重国师。”

[zɔːŋ] [lə] [sed] :
Zong Le said :
宗 乐 说 :

宗泐道：

" [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [ə'raɪvd] [æz; əz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðem; ðəm] . "
" The poor man arrived as ordered to escort them . "
" 这 贫穷的 男人 到达的 作为 订购 到 护送 他们 . "

“贫衲一来奉旨护送，

['sekəndli] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['feloʊ] ['daʊɪst] .
Secondly , I have a fellow Daoist .
第二 , 我 有 一个 同伴 道家 .

二来有一道友，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['haɪnəs] .
I wish to see Your Highness .
我 希望 到 看 你的 高度 .

愿见殿下，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [hɪr] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .
Therefore , they were brought here for one day .
所以 , 他们 是 带来 这里 为了 一 天 .

故领来一朝。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [dɔɪən] .
It is called Daoyan .
它 是 称为 道彦 .

就叫道衍，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They also came to pay their respects .
他们 还 来了 到 支付 他们的 尊重 .

也过来朝见。

[dɔɪən] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Daoyan paid homage to the emperor .
道彦 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

道衍一面朝见,

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['kloʊsli] .
He then examined the Prince of Yan closely .
他 然后 检查 这 王子 的 严 密切 .

一面就将燕王细视,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['drægən] - [laɪk] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] - [laɪk] [ə'pɪrəns] ,
Seeing the King of Yan's dragon - like and phoenix - like appearance ,
看到 这 国王 的 严的 龙 - 喜欢 和 凤凰 - 喜欢 外貌 ,

见燕王龙形凤姿,

[ə; eɪ] ['veri] ['fɔːrwərd] - ['lʊkɪŋ] [pər'spektɪv] .
A very forward - looking perspective .
一个 非常 向前 - 寻找 看法 .

瞻视非常,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['empərər] .
It has the bearing of an emperor .
它 有 这 轴承 的 一个 皇帝 .

自是帝王气象,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜,

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mædmən] - [laɪk] ['mænər] .
He then bowed four times in a madman - like manner .
他 然后 鞠躬 四 时代 在 一个 狂人 - 喜欢 方式 .

便疯疯癫癫拜了四拜。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðæt] ['dɑːəu] [jænz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] .
The King of Yan saw that Dao Yan's appearance was strange and ancient .
这 国王 的 严 锯 那 道 严的 外貌 曾是 奇怪的 和 古老的 .

燕王看见道衍形状奇古,

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Unlike the behavior of a monk ,
与此不同 这 行为 的 一个 僧 ,

不象和尚的举动,

['hiːz] ['klɪrli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He's clearly an extraordinary person .
他是 清楚地 一个 非凡的 人 .

分明是个异人,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wɪð; wɪθ] [ker] :
He then asked with care :
他 然后 问 和 关心 :

便留心问道:

" [juː; jʊ] [mʌŋk] , "
" You monk , "
" 你 僧 , "

"你这和尚,

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [θɪŋz] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [dʌn] ?
What kind of things have you always done ?
什么 种类 的 事物 有 你 总是 完毕 ?

一向做何事体,

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'deɪ] ? "
" Are you here to pay homage to me today ? "
" 是 你 这里 到 支付 尊敬 到 我 今天 ? "

今日要来朝见寡人？”

['dɑːəu] [jæn] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
Dao Yan replied with a playful expression :
道 严 回复 和 一个 顽皮的 表达 :

道衍戏着脸答道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" This humble monk pays his respects to Your Highness . "
" 这 谦逊的 僧 支付 他的 尊重 到 你的 高度 . "

“贫僧朝见殿下，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] .
Nothing much .
没有什么 很多 .

也没甚事，

" [dʒʌst] [send] [ə; eɪ] [waɪt] [hæt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [tuː; tə] [wer] . "
" Just send a white hat for His Highness to wear . "
" 只是 发送 一个 白色的 帽子 为了 他的 高度 到 穿 . "

只要送一顶白帽子与殿下戴。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
At this moment , all the officials were listening outside the gate .
在 这 片刻 , 全部 这 官员 是 聆听 外部 这 门 .

此时百官俱在门外察听，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pa:siz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
There are many passes to the left and right , and many more to the right .
那里 是 许多 通过 到 这 左边 和 正确的 , 和 许多 更多的 到 这 正确的 .

左右近传又多，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [jænz] [wɜːrdz] .
The King of Yan knew there was a reason behind Yan's words .
这 国王 的 严 知道 那里 曾是 一个 原因 在后面 严的 字 .

燕王心知道衍话中有因，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [ə'gen] ,
If you want to ask again ,
如果 你 想 到 问 再次 ,

欲要再问，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['ɪnsələnt] [ə'gen] .
I'm afraid he'll say something insolent again .
我是 害怕的 地狱 说 某物 傲慢的 再次 .

恐怕他又说出甚么不逊之言，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'hɜːrd] .
It's inconvenient to be overheard .
它是 不方便 到 是 无意中听到 .

被人察听不便，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [tɜːrn] [tuː; tə] ['æŋgər] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only turn to anger and say :
他 可以 仅有的 转动 到 愤怒 和 说 :

只得转作含怒道：

" [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæd] [mʌŋk] ! "
" Turns out he was a mad monk ! "
" 转弯 出去 他 曾是 一个 疯狂的 僧 ! "

“原来是个疯和尚！

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ,
For the sake of the Imperial Preceptor ,
为了 这 清酒 的 这 帝国 导师 ,

看国师面上，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [met] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Having already met in the morning ,
拥有 已经 遇见 在 这 早晨 ,

既朝见过，

" [goʊ][ɑːn] ! "
" Go on ! "
" 去 在 ! "

去了罢！”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [goʊ] ,
" go ,
" 去 ,

“去，

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[goʊ] ! "
go ! "
去 ! "

去！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He then went down the steps and walked out .
他 然后 去 向下 这 步骤 和 步行 出去 .

遂下阶走出。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[draɪv] [ðə; ði]['taɪgər] [ə'weɪ] .
Drive the tiger away .
驾驶 这 老虎 离开 .

驱将猛虎归去，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði]['drægən][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
This attracted the dragon to come out .
这 吸引 这 龙 到 来 出去 .

引得神龙出来。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] ['seɪɪŋ] [nekst] .
I wonder what the Prince of Yan is saying next .
我 想知道 什么 这 王子 的 严 是 说 下一个 .

不知燕王再说何话，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [jaʊ] - [siːks] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ]
Chapter Five : Yao Daoxing Seeks Divination to Visit His Master , Huang Zicheng
章 五 : 姚 - 寻求 占卜 到 访问 他的 掌握 , 黄 子城
[di'vaiziz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['ruːlər]
Devises a Plan to Advise the Ruler
装置 一个 计划 到 建议 这 统治者

第五回 姚道行借卜访主 黄子澄画策劝君

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðæt] [dɔɪən] [hæd; həd] [left] ,
When the King of Yan saw that Daoyan had left ,
什么时候 这 国王 的 严 锯 那 道彦 有 左边 ,

当时燕王见道衍去了，

[ðen] ['empərər] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Then Emperor Xuanzong ascended the throne .
然后 皇帝 - 上升 这 王座 .

然后宣宗沕上殿，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] .
Please sit down and have some tea .
请 坐 向下 和 有 一些 茶 .

赐坐赐茶，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
He summoned them again to come forward .
他 被召唤 他们 再次 到 来 向前 .

又宣近前，

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] ['wɪspəd] :
The secret was whispered :
这 秘密 曾是 低声说道 :

密语道：

" [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] , "
" Imperial Preceptor , "
" 帝国 导师 , "

“国师，

[wer] [ɪz] [ðɪs] ['feloʊ] ['daʊɪst] [frʌm; frəm] ?
Where is this fellow Daoist from ?
在哪里 是 这 同伴 道家 从 ?

这位道友哪里人氏?

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] ?
What is his Dharma name ?
什么 是 他的 法 姓名 ?

是何法号?

['veri] [ʌn'juːʒuəl] .
Very unusual .
非常 异常 .

甚不寻常。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['eriə] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [steɪt] .
But this area belongs to a foreign state .
但 这 区域 属于 到 一个 外国的 状态 .

但此间属国之地，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I am not in a position to receive your instruction .
我 是 不是 在 一个 位置 到 收到 你的 操作说明 .

寡人不便领教。

[der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ?
Dare to trouble the Imperial Preceptor ?
敢 到 麻烦 这 帝国 导师 ?

敢烦国师，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

[tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ] [θɔːts] ,
To convey my thoughts ,
到 传达 我的 想法 ,

为寡人道意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] ['kʌntri] .
It is an honor to have the honor of visiting our humble country .
它 是 一个 荣誉 到 有 这 荣誉 的 访问 我们的 谦逊的 国家 .

得能辱临敝国，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
That would be extremely fortunate .
那 会 是 极其 幸运 .

则厚幸矣。”

[zɔːŋ] [lə] [sed] :
Zong Le said :
宗 乐 说 :

宗泐道：

" [ðɪs] ['pɜːsənz] ['sekjələr] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jaʊ] . "
" This person's secular surname is Yao . "
" 这 人的 世俗 姓 是 姚 . "

“此人俗家姓姚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Guangxiao .
他的 姓名 曾是 - .

名广孝，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] [dɔɪən] .
His Dharma name is Daoyan .
他的 法 姓名 是 道彦 .

法名道衍，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['kaʊnti] .
A native of Changzhou County .
一个 本国的 的 常州 县 .

长洲县人。

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zesiz] [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['tælənt] .
He truly possesses economic talent .
他 真的 拥有 经济的 天赋 .

实抱经济之才，

[kən'sʌltənts] [meɪ] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
Consultants may be provided .
顾问 可能 是 假如 .

可备顾问。

[sɪns] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Since Your Highness has given the order ,
自从 你的 高度 有 给定 这 命令 ,

既蒙殿下令旨，

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɜ·'aɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

当图机会，

" [sent] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] . "
" Sent to your country . "
" 发送 到 你的 国家 . "

送至贵国。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
The King of Yan said with delight :
这 国王 的 严 说 和 喜 :

燕王喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] . "
" This is a gift from the Imperial Preceptor . "
" 这 是 一个 礼物 从 这 帝国 导师 . "

“如此则国师之赐也。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv] .
This is something to be aware of .
这 是 某物 到 是 意识到的 的 .

是必留意，

['nevər] [fər'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

不可忘了。”

[zɔːŋ] [lə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zong Le received the order .
宗 乐 已收到 这 命令 .

宗泐领了令旨，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up and took his leave .
他 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

起身辞出。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [set] [ɔːf] .
The King of Yan then set off .
这 国王 的 严 然后 放 离开 .

燕王也就发驾去了。

[wen] [zɔːŋ] [lə] [rɪ'tɜːrnd] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] [dɪ'kriː] [tuː; tə]['dɑːəu] [jæn] [ɪn] ['diːteɪl] .
When Zong Le returned , he explained the Prince of Yan's decree to Dao Yan in detail .
什么时候 宗 乐 返回 , 他 解释 这 王子 的 严的 法令 到 道 严 在 细节 .

宗泐回来就将燕王旨意细细与道衍说了。

['dɑːəu] [jæn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Dao Yan was delighted .
道 严 曾是 高兴极了 .

道衍欢喜，

[ðen] [hiː; hi] [said] [ə'gen] :
Then he sighed again :
然后 他 叹了口气 再次 :

因又叹息道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][ɪn] [klæs] , "
" The teacher is in class , "
" 这 老师 是 在 班级 , "

“老师在上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] , [ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ['keɪɑːs] .
It is not that I , as a disciple , am inclined to incite chaos .
它 是 不是 那 我 , 作为 一个 弟子 , 是 倾斜 到 煽动 混乱 .

不是弟子好为倡乱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
Because the King of Yan was born to be a king ,
因为 这 国王 的 严 曾是 出生 到 是 一个 国王 ,

因看燕王天生一个王者，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can we teach him not to rule the world ?
如何 能 我们 教 他 不是 到 规则 这 世界 ?

如何教他不有天下！”

[zɔːŋ] [lə] ['ɔːlsoʊ] [said] :
Zong Le also sighed :
宗 乐 还 叹了口气 :

宗泐也叹息道：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" Such is the will of Heaven and the destiny of the people . "
" 这样的 是 这 将要 的 天堂 和 这 命运 的 这 人们 . "

“天心气运如此，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] .
We have no choice but to go with the flow .
我们 有 不 选择 但 到 去 和 这 流动 .

你我只好应运而行，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we force it ?
如何 能 我们 力量 它 ?

岂可强勉?

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
We should seize an opportunity to do this .
我们 应该 抢占 一个 机会 到 做 这 .

此事当图一个机会为之。”

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[dʒʌst] [ðen] , ['empərər] - [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['ɪlnəs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'kɜːr] .
Just then , Emperor Taizu's long - standing illness began to recur .
只是 然后 , 皇帝 - 长的 - 常设 疾病 开始 到 复发 .

恰好太祖夙病初起，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] ,
Sitting in the side hall ,
坐着 在 这 边 大厅 ,

坐在便殿，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [zɔːŋ] [lə] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
An imperial edict summoned Zong Le to serve in the palace .
一个 帝国 法令 被召唤 宗 乐 到 服务 在 这 宫殿 .

有旨召宗泐入侍。

[zɔːŋ] [lə] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Zong Le was summoned to the capital by imperial decree .
宗 乐 曾是 被召唤 到 这 首都 经过 帝国 法令 .

宗泐奉旨入朝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He was granted a seat in the hall .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 大厅 .

赐坐殿上，

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪk'stensɪvli] [ə'baʊt] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] .
He spoke extensively about Buddhist teachings .
他 辐 广泛地 关于 佛教徒 教义 .

讲谈许多佛法。

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizu was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

太祖大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['ɡʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
" Governing the world ,
" 治理 这 世界 ,

“治天下，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪdʒ]
The Way of the Sage
这 方式 的 这 圣人

固有圣人之道，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['sʌt(ə)l] .
However , the Buddha's teachings are subtle .
然而 , 这 佛陀的 教义 是 微妙的 .

然佛法微妙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪɡ'nɔːrd] .
It is also something that cannot be ignored .
它 是 还 某物 那 不能 是 忽略 .

亦不可不闻。

[ɔːl] [maɪ] [sʌnz] [hæv; həv] [bɪn] [in'feft] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
All my sons have been enfeoffed in various places .
全部 我的 儿子们 有 到过 封地 在 各种各样的 地方 .

朕诸子俱分封在外，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Although they are of different intelligence and wisdom .
虽然 他们 是 的 不同的 智力 和 智慧 .

虽贤愚不等，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [ɪz] [ɡʊd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [tɔːt] .
There is no one who is good without being taught .
那里 是 不 一 WHO 是 好的 没有 存在 教授 .

未有不教而善者。

['kɪŋ] - , [ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] ,
Qing Bingjiao , a Buddhist monk ,
青 - , 一个 佛教徒 僧 ,

卿秉教沙门，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['emɪnənt] [mʌŋks] [huː] [kæn; kən] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ]
If there are eminent monks who can assist in the teaching
如果 那里 是 杰出 僧侣 WHO 能 协助 在 这 教学

如有高僧能助教者，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌrekə'mend] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
You may recommend several people .
你 可能 推荐 一些 人们 .

可荐数人来，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['prɪnsəz] ['leɪtər] .
I will dispatch the princes later .
我 将要 派遣 这 王子们 之后 .

待朕分遣诸王，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [sʌm; səm] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] .
It would be good if they could hear some Buddhist teachings .
它 会 是 好的 如果 他们 可以 听到 一些 佛教徒 教义 .

使他们闻些佛法也好。”

[zɔːŋ] [lə] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zong Le accepted the order and withdrew .
宗 乐 公认 这 命令 和 退出 .

宗泐领旨退出。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

['sevrəl] ['emɪnənt] [mʌŋks] ,
Several eminent monks ,
一些 杰出 僧侣 ,

就将几个高僧，

[ˌrekə'mendɪd] [ɪn] ['veriəs] ['riːdʒənz]
Recommended in various regions
受到推崇的 在 各种各样的 地区

分荐各地，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [dɔɪən] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] ,
Because Daoyan was recommended to be the abbot of Qingshou Temple in Beiping ,
因为 道彦 曾是 受到推崇的 到 是 这 方丈 的 - 寺庙 在 北平 ,

因将道衍荐作北平庆寿寺住持，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
He became a servant of the Prince of Yan .
他 成为 一个 仆人 的 这 王子 的 严 .

入侍燕王。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

奉了圣旨，

[dɔɪən] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] - .
Daoyan bowed and thanked Zongle .
道彦 鞠躬 和 谢谢 - .

道衍拜谢宗泐，

[praʊd] [ænd; ənd] [smʌg] ,
Proud and smug ,
自豪的 和 踌躇满志 ,

扬扬得意，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [jæn] ['riːdʒən] .
They actually headed towards the Yan region .
他们 实际上 标题 向 这 严 地区 .

竟往燕地而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] ,
Upon arriving in the State of Yan ,
之上 抵达 在 这 状态 的 严 ,

到了燕国，

[hiː; hi] [ðen] ['redʒɪstərd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He then registered to come and pay homage to the King of Yan .
他 然后 挂号的 到 来 和 支付 尊敬 到 这 国王 的 严 .

便报名来朝见燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The King of Yan was overjoyed upon hearing the news .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

燕王闻知大喜，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [θɔːt] :
But because I thought :
但 因为 我 想法 :

但因想：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] ['kreɪzi] . "
" This monk is crazy . "
" 这 僧 是 疯狂的 . "

"这和尚疯疯癫癫，

['sʌmwʌt] [self] - ['sɜːrvɪŋ] .
Somewhat self - serving .
有些 自己 - 服务 .

有些自侍。

[ɪf] [wiː; wi] [triːt] [hɪm; ɪm] ['kaɪndli] [naʊ] . . .
If we treat him kindly now . . .
如果 我们 对待 他 亲切地 现在 . . .

如今若厚意待他，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [bɪ'kʌm] ['ærəgənt] .
I fear he might become arrogant .
我 害怕 他 可能 变得 傲慢的 .

恐他一发狂妄，

[ænd; ənd] [lets] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['θræʃɪŋ] .
And let's give him a good thrashing .
和 我们来吧 给 他 一个 好的 猛烈抽打 .

且挫他一挫，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He was then summoned to an audience .
他 曾是 然后 被召唤 到 一个 观众 .

遂宣他进见，

[noʊ] ['speʃ(ə)l] ['kɜːrtəsi] [wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
No special courtesy was given .
不 特别的 礼貌 曾是 给定 .

并不加礼。

['dɑːəu] [jæn] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Dao Yan didn't take it to heart .
道 严 没有 拿 它 到 心 .

道衍也不放在心上。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['æbət]
Although he became the abbot
虽然 他 成为 这 方丈

虽然做了住持，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['buːdɪst] ['serəmənɪz] [æt; ət][ɔːl] .
They do not participate in Buddhist ceremonies at all .
他们 做 不是 参加 在 佛教徒 仪式 在 全部 .

全不料理佛事，

[dʒʌst] ['æktɪŋ] ['kreɪzi] .
Just acting crazy .
只是 表演 疯狂的 .

只疯疯癫癫，

['pleɪɪŋ] [ɡeɪmz] ['evriwer] .
Playing games everywhere .
玩耍 游戏 到处 .

到处游戏。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] [jæn] ['haʊshoʊld] ,
However , there was a trusted commander in the Yan household ,
然而 , 那里 曾是 一个 可信 指挥官 在 这 严 家庭 ,

却说燕府有一个心腹指挥，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Zhang and his given name is Yu .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓张名玉，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] , ['hiːnən] .
He is from Xiangfu , Henan .
他 是 从 相府 , 河南 .

是河南祥符人。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] .
He served as the Privy Councilor during the Yuan Dynasty .
他 服务 作为 这 私处 议员 期间 这 元 王朝 .

在元时曾做过枢密知院。

['leɪtər] - [fled] [nɔːrθ] ,
Later Yuanjun fled north ,
之后 - 逃亡 北 ,

后元君北遁，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['empərər] - .
They submitted to Emperor Taizu .
他们 提交 到 皇帝 - .

归顺太祖。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['taɪgɝz] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [tʃɪn] ,
Born with a tiger's head and a swallow's chin ,
出生 和 一个 老虎的 头 和 一个 燕子的 下巴 ，

生得虎头燕颔，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
Possessing both wisdom and courage .
拥有 两个都 智慧 和 勇气 .

智勇兼备。

['empərər] - [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Taizu loved him .
皇帝 - 喜爱 他 .

太祖爱之，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [in'feft] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] ,
Because the Prince of Yan was enfeoffed in Beiping ,
因为 这 王子 的 严 曾是 封地 在 北平 ，

因燕王分封北平，

['sɪmələr] [tuː; tə] ['huː] ,
Similar to Hu ,
相似的 到 胡 ，

与胡相近，

['bɔːrdər] [dɪ'fens] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Border defense is of utmost importance .
边界 防御 是 的 极致 重要性 .

边防要紧，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Therefore , it was bestowed upon the King of Yan .
所以 ， 它 曾是 授予 之上 这 国王 的 严 .

故赐与燕王，

['treɪnɪŋ] [truːps] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
Training troops for defense .
训练 军队 为了 防御 .

练兵防守。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [nuː] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
The King of Yan knew his character .
这 国王 的 严 知道 他的 特点 .

燕王知其为人，

[hiː; hi] [ðen] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
He then treated him as a trusted confidant .
他 然后 治疗 他 作为 一个 可信 知己 .

遂待以心腹。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[wiː; wi] [wɪl] [hoʊst] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
We will host a banquet at Qingshou Temple .
我们 将要 主持人 一个 宴会 在 - 寺庙 .

有酒在庆寿寺请客。

[ðə; ði] [gests] [left] .
The guests left .
这 客人 左边 .

客散了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [æskt] :
Zhang Yu asked :
张 于 问 :

张玉问道：

" [aɪv] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] , "
" I've been in this temple for half a day , "
" 我已经 到过 在 这 寺庙 为了 一半 一个 天 , "

“我在这寺里半日，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['æbət] ?
Who is the abbot ?
WHO 是 这 方丈 ?

住持是谁，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] ?
Why don't you come see me ?
为什么 不 你 来 看 我 ?

何不来见我？”

[ðə; ði] ['stuːərd] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The steward monk replied :
这 管家 僧 回复 :

管事僧答道：

[ðə; ði] ['æbəts] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] [dɔɪən] .
The abbot's Dharma name is Daoyan .
这 方丈的 法 姓名 是 道彦 .

“住持法名道衍，

['sʌmwʌt] ['kreɪzi] ,
Somewhat crazy ,
有些 疯狂的 ,

有些疯癫，

['evri] [deɪ] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pə'reɪd] .
Every day is just a parade .
每一个 天 是 只是 一个 游行 .

每日只是游行，

['temp(ə)l] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːblə'geɪʃənz] ,
Temple social obligations ,
寺庙 社会的 义务 ,

寺中应酬之事，

[ðeɪ] [dəunt] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't manage the accounts at all .
他们 不 管理 这 账户 在 全部 .

全不管帐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Because he was sent by the emperor ,
因为 他 曾是 发送 经过 这 皇帝 ,

因他是皇帝差来的，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
No one dared to speak against him .
不 一 敢于 到 说话 反对 他 .

无人敢说他。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yudao :
张 - :

张玉道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] . "
" It was sent by the emperor . "
" 它 曾是 发送 经过 这 皇帝 . "

"就是皇帝差来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [mʌŋk] .
He was just a monk .
他 曾是 只是 一个 僧 .

不过是一个和尚，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][soʊ][bɪɡ] ?
How can it be so big ?
如何 能 它 是 所以 大的 ?

如何这等大?

" [juː; jʊ] [meɪ] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . "
" You may summon him to see me . "
" 你 可能 召唤 他 到 看 我 . "

可叫他来见我。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] :
The monk in charge :
这 僧 在 收费 :

管事僧道:

" [naʊ] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪv] [ɡɔːn] . "
" Now we don't know where they've gone . "
" 现在 我们 不 知道 在哪里 他们有 已消失 . "

"如今不知往哪里去了。"

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈdɑːəu] [jæn] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈwerɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈtætərd] [roʊb] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
Dao Yan was seen wearing only a tattered robe on one side .
道 严 曾是 已见 穿着 仅有的 一个 破烂 长袍 在 一 边 .

只见道衍偏袒一领破衣，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [hæt] [əˈskjuː] ,
Wearing a monk's hat askew ,
穿着 一个 僧侣的 帽子 歪斜 ,

歪戴一顶僧帽，

[strʌt] ,
strut ,
支撑 ,

高视阔步，

[ˈentər] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Enter the temple .
进入 这 寺庙 .

走进寺来。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt]
The head monk saw that
这 头 僧 锯 那

管事僧看见，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɡriːtɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly greeted her and said :
他 匆匆 问候 她 和 说 :

忙迎着说道:

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [ɪz] [hɪr] . "
" Master Zhang of the Yan family is here . "
" 掌握 张 的 这 严 家庭 是 这里 . "

“燕府张爷在此，

[ðə; ði] ['mæstər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [duː] ['kɜːrtəsi] .
The master should be received with due courtesy .
这 掌握 应该 是 已收到 和 到期的 礼貌 .

老爷礼当接见。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] , "
" Master Zhang of the Yan family , "
" 掌握 张 的 这 严 家庭 , "

“燕府张爷，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] .
It must be Zhang Yu .
它 必须 是 张 于 .

想是张玉了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
He was a hero .
他 曾是 一个 英雄 .

他是个豪杰，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I was just about to see him .
我 曾是 只是 关于 到 看 他 .

我正要见他。”

[soʊ] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
So he entered the hall .
所以 他 进入 这 大厅 .

遂走进殿来，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in greeting to Zhang Yu and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 到 张 于 和 说 :

对着张玉拱手道：

" [pliːz] [goʊ] [fɜːrst] , ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" Please go first , Mr . Zhang . "
" 请 去 第一的 , 先生 . 张 . "

“张老先请了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['biːɪŋ] [kɔːld] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Zhang Yu heard his name being called at that moment .
张 于 听到 他的 姓名 存在 称为 在 那 片刻 .

张玉此时听见叫他名字，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
He was also called a hero .
他 曾是 还 称为 一个 英雄 .

又说他是豪杰，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] [stɜːrd] .
My heart was already somewhat stirred .
我的 心 曾是 已经 有些 搅拌 .

心下已有几分耸动，

[hiː; hi] [feɪnd] ['æŋgər][ænd; ənd] [sed] :
He feigned anger and said :
他 假装 愤怒 和 说 :

因假怒道：

" [noʊ] ['mætər] [haʊ] [bɪg][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [jʊə(r)] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" No matter how big you are , you're still just a monk . "
" 不 事情 如何 大的 你 是 , 你是 仍然 只是 一个 僧 . "

“你大则大不过是一个和尚，

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['kænɑːt] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Literature cannot bring peace to the country .
文学 不能 带来 和平 到 这 国家 .

文不能安邦，

['mɪləteri] [fɔːrs] ['kænɑːt] ['pæsɪfaɪ][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Military force cannot pacify a nation .
军队 力量 不能 安抚 一个 国家 .

武不能定国，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare you be so presumptuous !
如何 敢 你 是 所以 放肆 !

如何这等放肆？”

['dɑːəu] [jæn] [læft] :
Dao Yan laughed :
道 严 笑了 :

道衍笑道：

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这老先儿，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l] ['fɪgjər] .
He can be considered a notable figure .
他 能 是 经过考虑的 一个 值得注意的 数字 .

也算是一个人物，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] ['wɜːrldli] - [waɪz] ?
How can you not be worldly - wise ?
如何 能 你 不是 是 世俗 - 明智的 ?

怎么不达世务？

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk]
Although I am a monk
虽然 我 是 一个 僧

我虽是一个和尚，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] -
If one does not have the ambition of Longzhong
如果 一 做 不是 有 这 志向 的 -

若无隆中抱负，

['oʊnli][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] [kæn; kən]
Only the Wei River can
仅有的 这 魏 河 能

渭水才能，

[hiː; hi][wəʊnt][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['æbət] [ˌeni'mɔːr] .
He won't be coming here to be the abbot anymore .
他 惯于 是 未来 这里 到 是 这 方丈 不再 .

也不到这里来做住持了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['lisnd] .
Zhang Yu listened .
张 于 听着 .

张玉听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly rose from his seat and bowed , saying :
他 匆匆 玫瑰 从 他的 座位 和 鞠躬 , 说 :

忙离席施礼道：

" ['tiːtʃər] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['tælənt] , "
" Teacher is a great talent , "
" 老师 是 一个 伟大的 天赋 , "

“老师大才，

[aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have admired him for a long time .
我 有 钦佩 他 为了 一个 长的 时间 .

倾慕久矣。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] .
This is just a joke .
这 是 只是 一个 开玩笑 .

此特戏耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sat down and talked .
这 二 卫星 向下 和 谈话 .

二人促膝坐谈。

['dɑːəu] [jænz] ['raɪtɪŋz] [dɪ'skʌs] [kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪrs] .
Dao Yan's writings discuss Confucius and Mencius .
道 严的 著作 讨论 孔子 和 孟子 .

道衍文谈孔孟，

[wuː] [ʃwoʊ] [sʌn] [wuː]
Wu Shuo Sun Wu
吴 说 太阳 吴

武说孙吴，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst] .
He spoke with great interest .
他 辐 和 伟大的 兴趣 .

讲得津津有味。

[ðeɪ] [meɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [soʊ] ['hæpi] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They made Zhang Yu so happy she was overjoyed .
他们 制成 张 于 所以 快乐的 她 曾是 欣喜若狂 .

把一个张玉说得心花都开，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点头道：

" [aɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] , [hæv; həv] [siːn] ['meni] ['piːp(ə)l] . "
" I , Zhang Yu , have seen many people . "
" 我 , 张 于 , 有 已见 许多 人们 . "

“我张玉阅人多矣，

[hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] ['skɑːlərʃɪp] [æz; əz] [jɔːrz] , ['tiːtʃər] .
have never seen such scholarship as yours , teacher .
有 绝不 已见 这样的 奖学金 作为 你的 , 老师 .

从未曾见如老师这等学问。

[aɪ] [wɪl] [tel] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɑːroʊ] .
I will tell His Majesty tomorrow .
我 将要 告诉 他的 威严 明天 .

明日当与千岁说知，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
They will receive preferential treatment .
他们 将要 收到 优惠 治疗 .

自有优待。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['dɑːəu] [jæn] .
Zhang Yu bid farewell to Dao Yan .
张 于 出价 告别 到 道 严 .

张玉别了道衍，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He came to see the King of Yan the next day .
他 来了 到 看 这 国王 的 严 这 下一个 天 .

到次日来见燕王，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] ['trævlz] [ðə; ði] [wɜːrld] ['evri] [deɪ] ['siːkɪŋ] [aʊt] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] . "
" Your Highness travels the world every day seeking out extraordinary people . "
" 你的 高度 旅行 这 世界 每一个 天 寻求 出去 非凡的 人们 . "

"殿下日日去天下求访异人，

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n]['prez(ə)nt] .
There is now an extraordinary person present .
那里 是 现在 一个 非凡的 人 展示 .

如今有一个异人在目前，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] [ɪm'prest] ?
How can you not be impressed ?
如何 能 你 不是 是 印象深刻 ?

怎不刮目？"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [wʌn] ?
Who is the Extraordinary One ?
WHO 是 这 非凡的 一 ?

"谁是异人？"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yudao :
张 - :

张玉道：

" ['æbət] [dɔɪən] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
" Abbott Daoyan of Qingshou Temple .
" 雅培 道彦 的 - 寺庙 .

"庆寿寺住持道衍。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [met] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] ,
Your subject met with me yesterday ,
你的 主题 遇见 和 我 昨天 ,

臣昨日会见，

['tʃætɪŋ] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn]
Chatting about everything under the sun
聊天 关于 一切 在下面 这 太阳

谈天说地，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He is an extraordinary person .
他 是 一个 非凡的 人 .

□异人也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] [mʌŋk] [bɪ'fɔːr] .
I have known this monk before .
我 有 已知 这 僧 前 .

“此僧寡人向亦知他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [hɪr] .
Therefore , he was summoned here .
所以 , 他 曾是 被召唤 这里 .

故招他到此。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'seɪn] .
But he was insane .
但 他 曾是 疯狂的 .

但他疯疯癫癫，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] ['spiːkɪŋ] .
I'm afraid he might have trouble speaking .
我是 害怕的 他 可能 有 麻烦 请讲 .

恐他口嘴不稳，

[kɔːzd] ['trʌb(ə)l]
Caused trouble
导致 麻烦

惹出事来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] ['dɪstəns] [maɪ'self] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I will temporarily distance myself from him .
所以 , 我 将要 暂时地 距离 我 从 他 .

故暂时疏他。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yudao :
张 - :

张玉道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'seɪn] . . . "
" Although this person appears to be insane . . . "
" 虽然 这 人 出现 到 是 疯狂的 . . . "

“此人外虽疯癫，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] ['paʊər] ['tæktɪks] ,
Internal power tactics ,
内部的 力量 策略 ,

内有权术，

[nɑːt] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mædmən] ,
Not just a madman ,
不是 只是 一个 狂人 ,

非一味疯癫者，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [feɪl] .
We will never fail .
我们 将要 绝不 失败 .

决不至败事。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['dɪstənt] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Your Highness should not remain distant for too long .
你的 高度 应该 不是 保持 遥远 为了 也 长的 .

殿下不可久疏，

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['tʃɪlɪŋ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . "
" I fear the chilling heart of a wise man . "
" 我 害怕 这 令人不寒而栗 心 的 一个 明智的 男人 . "

恐冷贤者之心。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Prince of Yan nodded and said :
这 王子 的 严 点头 和 说 :

燕王点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [dɔɪən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The King of Yan then ordered someone to summon Daoyan to the inner palace for an audience .
这 国王 的 严 然后 订购 某人 到 召唤 道彦 到 这 内 宫殿 为了 一个 观众 .

燕王因命人召道衍入内殿相见。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [sed] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bəʊθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] .
Zhang Yu said you have both literary and martial talents .
张 于 说 你 有 两个都 文学 和 武术 天赋 .

“张玉说你有文武异才，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It is difficult to verify in a short time .
它 是 难的 到 核实 在 一个 短的 时间 .

一时也难验较。

[hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] [ʌv; əv] [oʊld] ,
have heard of the sages of old ,
有 听到 的 这 智者 的 老的 ,

寡人闻古之圣贤，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
They all understood the principles of the Book of Changes .
他们 全部 理解 这 原则 的 这 书 的 变化 .

皆明易理。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn][aːts][ænd; ənd] [kræfts]
Now that you are skilled in arts and crafts
现在 那 你 是 熟练 在 艺术 和 工艺

你今既擅才艺，

[kæn; kən][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [biː; bi] [di'vaind] ?
Can the unknown be divined ?
能 这 未知 是 神谕 ?

未知能卜乎？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

“ [kæn; kən][biː; bi] [di'vaind] . ”
“ Can be divined . ”
“ 能 是 神谕 . ”

“能卜。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ri'kwestid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɔrəkl] .
Your Highness has already requested me to consult the oracle .
你的 高度 有 已经 请求 我 到 咨询 这 神谕 .

臣已知殿下要臣卜问，

[aɪ] [naʊ] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðə; ði] [tuːlz] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
I now bring with me the tools of divination .
我 现在 带来 和 我 这 工具 的 占卜 .

现带有卜问之具在此。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['tai'piŋ] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out three Taiping copper coins from his sleeve .
他 然后 采取 出去 三 太平 铜 硬币 从 他的 袖子 .

随即于袖中取出三个太平铜钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
It was handed over to the King of Yan :
它 曾是 递交 超过 到 这 国王 的 严 :

递与燕王道：

" [pliːz] [preɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" Please pray for Your Highness . "
" 请 祈祷 为了 你的 高度 . "

“请殿下自家祷祝。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
The King of Yan accepted the copper coins .
这 国王 的 严 公认 这 铜 硬币 .

燕王接了铜钱，

[hiː; hi] [preɪd] ['saɪləntli] .
He prayed silently .
他 祈祷 默默 .

暗暗祷祝了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [dɔɪən] .
It was then passed on to Daoyan .
它 曾是 然后 通过了 在 到 道彦 .

又递与道衍。

[dɔɪən] [tɔːst] [ðə; ði] [tɔːs] ['sevrəl] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Daoyan tossed the toss several times on the table .
道彦 抛掷 这 折腾 一些 时代 在 这 桌子 .

道衍就案上连掷了数次，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['heksəgræm] .
Arrange them into a hexagram .
安排 他们 进入 一个 六十四卦 .

排成一卦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ʌn'juːʒuəl] ! "
" This divination is extremely unusual ! "
" 这 占卜 是 极其 异常 ! "

“此卦大奇！

['tʃuː] [li] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs] ,
Chu Li established the Marquis ,
楚 李 已确立的 这 侯爵 ,

初利建侯，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Later it transformed into a flying dragon in the sky .
之后 它 转变 进入 一个 飞行 龙 在 这 天空 .

后变飞龙在天。

" [dʌz] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kɪŋ] ? "
" Does Your Highness intend to become emperor instead of king ? "
" 做 你的 高度 打算 到 变得 皇帝 反而 的 国王 ? "

殿下将无要由王位而做皇帝么？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] ,
Suddenly changed color ,
突然 已更改 颜色 ,

忽然变色，

[hiː; hi] [skəuldid] :
He scolded :
他 责骂 :

因叱道：

" [juː; jʊ] ['kreɪzi] [mʌŋk] ! "
" You crazy monk ! "
" 你 疯狂的 僧 ! "

“你这疯和尚，

[dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] !
Don't talk nonsense !
不 讲话 废话 !

不要胡说！”

['dɑːəu] [jæn] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['mædnəs] , [rɪ'plaɪd] :
Dao Yan , in a fit of madness , replied :
道 严 , 在 一个 合身 的 疯狂 , 回复 :

道衍又病癫癫答道：

" [ðæts] ['ʌtər] ['nɑːnsens] . "
" That's utter nonsense . "
" 那就是 说出 废话 . "

“正是胡说。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːfər] .
He did not refuse the king's offer .
他 做过 不是 拒绝 这 国王的 提供 .

也不辞王，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
They actually wanted to go out .
他们 实际上 通缉 到 去 出去 .

竟要出去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

[aɪ][æsk][juː; jʊ] [ə'gen] ,
I ask you again ,
我 问 你 再次 ,

寡人再问你，

[bɪ'saɪdz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ,
Besides divination ,
除了 占卜 ,

除卜之外，

[wʌt] [els] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][duː] ?
What else can it do ?
什么 别的 能 它 做 ?

尚有何能？”

['dɑːəu] [jæn] [læft] :
Dao Yan laughed :
道 严 笑了 :

道衍笑道：

" [ðə; ði] [θriː] ['tiːtʃɪŋz] , [naɪn] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd] ['hʌndrəd] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] "
" The Three Teachings , Nine Schools of Thought , and Hundred Schools of Thought "
" 这 三 教义 , 九 学校 的 想法 , 和 百 学校 的 想法 "

“三教九流诸子百家，

[ɑːm'nɪʃənt] ,
omniscient ,
无所不知 ,

无所不知，

" [pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['kwestʃən] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" Please grant me your question , Your Highness . "
" 请 授予 我 你的 问题 , 你的 高度 . "

任殿下赐问。”

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [koʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The weather was quite cold at this time .
这 天气 曾是 相当 寒冷的 在 这 时间 .

此时天色寒甚，

[snoʊ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [aɪs] [ɪn] [ðə; ði] [dɑnki] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['pæləs]) .
Snow accumulated and turned to ice in the Danchi (a type of palace) .
雪 积累 和 转向 到 冰 在 这 团地 (一个 类型 的 宫殿) .

丹墀中积雪成冰，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [sed] :
The King of Yan then said :
这 国王 的 严 然后 说 :

燕王因说道：

" [juː; jʊ] [mʌŋk] , [juː; jʊ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] [bɪg] , "
" You monk , you only know how to talk big , "
" 你 僧 , 你 仅有的 知道 如何 到 讲话 大的 , "

"你这和尚专说大话，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kən'sɜːrn] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['lɔːfti] ['mætərz] .
I will not concern myself with your lofty matters .
我 将要 不是 忧虑 我 和 你的 高远 事情 .

寡人且不问你那高远之事，

['oʊnli] [wʌn] [per] [wʌz; wəz] [pleɪd] .
Only one pair was played .
仅有的 一 一对 曾是 玩 .

只出一个对，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'griː] .
Let's see if you can agree .
我们来吧 看 如果 你 能 同意 .

看你对得来否？"

['dɑːəu] [jæn] [ðen] [spoʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['mædmən] - [laɪk] ['mænər] :
Dao Yan then spoke in a madman - like manner :
道 严 然后 辐 在 一个 狂人 - 喜欢 方式 :

道衍又疯疯癫癫的道：

" [wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] . "
" We get along well . "
" 我们 得到 沿着 出色地 . "

"对得来，

[wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] .
We get along well .
我们 得到 沿着 出色地 .

对得来。"

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [tuː] [laɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['teɪbl] :
The Prince of Yan then personally wrote two lines on the jade table :
这 王子 的 严 然后 亲自 写道 二 线条 在 这 玉 桌子 :

燕王就在玉案上亲书两句道：

[its] ['friːzɪŋ] [koʊld] .
It's freezing cold .
它是 冷冻 寒冷的 .

天寒地冻，

['wɔːtər] ['kænɑːt] [friːz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
Water cannot freeze without a drop of it ;
水 不能 冻结 没有 一个 降低 的 它 ;

水无一点不成冰；

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书毕，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dɑːəu] .
He bestowed upon the Dao .
他 授予 之上 这 道 .

赐与道衍。

['dɑːəu] [jæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Dao Yan smiled and said :
道 严 微笑 和 说 :

道衍看见笑了笑道：

" [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] [aɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] .
" The character for ice is formed by adding a dot to the character for water .
" 这 特点 为了 冰 是 形成 经过 添加 一个 点 到 这 特点 为了 水 .
"
"
"

“包含着水字加一点方成冰字，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌplət] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stjʊdnts] .
This is a couplet written by elementary school students .
这 是 一个 对联 书面 经过 初级 学校 学生 .

这是小学生对句，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pen] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kəm'poʊzd] [tuː] [laɪnz] .
Because he asked for a pen , he immediately composed two lines .
因为 他 问 为了 一个 笔 , 他 立即地 由 二 线条 .

因索笔即对两句，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
Presented to the King of Yan :
呈现 到 这 国王 的 严 :

呈与燕王道：

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] .
The country is in chaos and the people are suffering .
这 国家 是 在 混乱 和 这 人们 是 痛苦 .

国乱民愁，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] ['dʌznt] [step] ['fɔːrwərd] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ?
If the king doesn't step forward , who will be in charge ?
如果 这 国王 不 步 向前 , WHO 将要 是 在 收费 ?

王不出头谁是主？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðɪs] ,
The King of Yan saw this ,
这 国王 的 严 锯 这 ,

燕王看见，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [dɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktər] - .
Add a dot to the character 王 .
添加 一个 点 到 这 特点 - .

王字上加一点，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrd] " [meɪn] " .
It is the word " main " .
它 是 这 单词 " 主要的 " .

是个主字，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [θroʊn] .

It also contained a hint of urging him to ascend the throne .

它 还 包含 一个 暗示 的 敦促 他 到 上升 这 王座 .

又含着劝进之意，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

He was overjoyed .

他 曾是 欣喜若狂 .

心内甚喜。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [ɡɑːrd] [əˈɡenst] [ˈbiːɪŋ] [ˌoʊvərˈhɜːrd] .

But we must guard against being overheard .

但 我们 必须 警卫 反对 存在 无意中听到 .

但要防闲耳目，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪˈkruːt] .

They dared not recruit .

他们 敢于 不是 招募 .

不敢招揽，

[hiː; hi] [feɪnd] [ˈæŋɡər][ænd; ənd] [sed] :

He feigned anger and said :

他 假装 愤怒 和 说 :

假怒道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] . "

" This monk is talking nonsense . "

" 这 僧 是 说 废话 . "

"这和尚一发胡说，

" [ɡet] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ˈkwɪkli] . "

" Get out of here quickly . "

" 得到 出去 的 这里 迅速地 . "

快出去罢。"

[ˈdɑːəu] [jæn] [læft] :

Dao Yan laughed :

道 严 笑了 :

道衍笑道：

" [ɡoʊ] ,

" go ,

" 去 ,

"去，

[ɡoʊ] ,

go ,

去 ,

去，

[ɡoʊ] ! "

go ! "

去 ! "

去！"

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [swei] [ænd; ənd] [ˈstæɡərd] .

So it swayed and staggered .

所以 它 摇摆 和 交错 .

遂摇摇摆摆，

[ɡoʊ] [aʊt] .

Go out .

去 出去 .

走出去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhang Yu secretly reported :
张 于 偷偷 据报道 :

张玉暗暗奏道：

" [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [maɪnd] ? "
" What's on Your Highness's mind ? "
" 是什么 在 你的 殿下的 头脑 ? "

“殿下心事，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋk] .
This has already been understood by the monk .
这 有 已经 到过 理解 经过 这 僧 .

已被这和尚参透。

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli]['foʊkəs][ɑːn] [kən'siːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you only focus on concealing it . . .
如果 你 仅有的 重点 在 隐藏 它 . . .

若只管隐讳，

[nɑːt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Not telling the truth
不是 讲述 这 真相

不以实告，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [siːk] [aʊt] ['wɜːrði] [men] ?
Why should we wholeheartedly seek out worthy men ?
为什么 应该 我们 竭诚 寻找 出去 值得 男人 ?

岂倾心求贤之道？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The councilor has arrived . "
" 这 议员 有 到达的 . "

“参事已至此，

[ðə; ði] [truːθ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
The truth cannot be hidden .
这 真相 不能 是 隐 .

料也隐瞒不得。”

[soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
So late at night ,
所以 晚的 在 夜晚 ,

遂于深夜，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [dɔɪən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
He secretly summoned Daoyan into the inner hall .
他 偷偷 被召唤 道彦 进入 这 内 大厅 .

悄悄召道衍入内殿，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [truːθ] :
He said to him in truth :
他 说 到 他 在 真相 :

对他实说道：

" [aɪ][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peinz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] . "
" I have followed the Emperor in his campaigns to the east and west . "
" 我 有 随后 这 皇帝 在 他的 竞选活动 到 这 东方 和 西方 . "

“寡人随皇上东征西战，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['meni] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He has made many contributions .
他 有 制成 许多 贡献 .

立了多少功劳。

[ɪf] [kraʊn] [prɪns] [jɪwən] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv]
If Crown Prince Yiwen were still alive
如果 王冠 王子 伊文 是 仍然 活

若使懿文太子在世，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [waɪf] .
He was the eldest son of the legitimate wife .
他 曾是 这 长子 儿子 的 这 合法的 妻子 .

他是嫡长子，

[let] [hɪm; ɪm] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .
Let him pass on the throne .
让 他 经过 在 这 王座 .

让他传位，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɪl] ['kɑːntent] ;
My heart is still content ;
我的 心 是 仍然 内容 ;

心也还甘；

[hiː; hi][hæz; həz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [pæst] [ə'weɪ] .
He has unfortunately passed away .
他 有 很遗憾 通过了 离开 .

今不幸薨了，

[ðə; ði] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [sək'sesər] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
The emperor should choose a virtuous successor from among his sons .
这 皇帝 应该 选择 一个 有德行的 接班人 从 之中 他的 儿子们 .

自当于诸子中择贤继立，

[waɪ] [ðen] [wʌz; wəz] - , [ə; eɪ] [mɪr] [bɔɪ] , ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
Why then was Yunwen , a mere boy , chosen as the Crown Prince ?
为什么 然后 曾是 - , 一个 仅仅 男生 , 选定 作为 这 王冠 王子 ?

如何却立允炆一小子为皇太孙，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ɪn'dɪgnənt] .
I am truly indignant .
我 是 真的 愤怒 .

寡人心实不平。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the Emperor does not regret it ,
如果 这 皇帝 做 不是 后悔 它 ,

皇上若不悔，

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪl] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I , the King , will not remain a subject in this position .
我 , 这 国王 , 将要 不是 保持 一个 主题 在 这 位置 .

寡人决不能株守臣子之位。

[ʃiːɑːŋkɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] ,
Xianqing was in the capital before ,
贤庆 曾是 在 这 首都 前 ,

贤卿前在京，

[ə'pɑːn][fɜːrst] ['miːtɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [waɪt] [hæt][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .
Upon first meeting , he said he would give me a white hat as a gift .
之上 第一的 会议 , 他 说 他 会 给 我 一个 白色的 帽子 作为 一个 礼物 .

初见时即说以白帽相赠，

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
I have thought about it carefully .
我 有 想法 关于 它 小心 .

寡人细思，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kɪŋ] ,
Now that I am king ,
现在 那 我 是 国王 ,

今已为王，

['wæŋ] [ʃæŋ] ['dʒiːə] [baɪ] ,
Wang Shang Jia Bai ,
王 尚 贾 白 ,

王上加白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['empərər]) .
It is the character " 皇 " (emperor) .
它 是 这 特点 " - " (皇帝) .

是一皇字。

['jestərdeɪ] , [aɪ] [kən'sʌltid] [ðə; ði] ['ɔrəkl] [ə'gen] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərər] .
Yesterday , I consulted the oracle again to become emperor .
昨天 , 我 咨询 这 神谕 再次 到 变得 皇帝 .

昨又卜做皇帝，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [jʊr; jər] [wɜːrdz] , [sɜːr] , [wɜːr; wər][ə; eɪ][dʒoʊk] .
I don't know if your words , sir , were a joke .
我 不 知道 如果 你的 字 , 先生 , 是 一个 开玩笑 .

未知贤卿是戏言，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Or is it the real intention ?
或者 是 它 这 真实的 意图 ?

还是实意？”

['dɑːəu] [jæn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] :
Dao Yan said with a straight face :
道 严 说 和 一个 直的 脸 :

道衍因正色道：

" ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'fɔːrm] , "
" National reform , "
" 国家的 改革 , "

“国家改革，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər]['hɜːrd(ə)l] .
The rise and fall of Yin and Yang is a major hurdle .
这 上升 和 落下 的 阴 和 杨 是 一个 主要的 栏 .

实阴阳升降一大关，

['sevrəl] ['bætlz] [wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Several battles were inevitable .
一些 战斗 是 不可避免的 .

必经几番战戮，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
Then the matter was settled .
然后 这 事情 曾是 定居 .

而后大定。

['oʊnli]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [kʊd; kəd] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Only our dynasty could drive out the Central Plains .
仅有的 我们的 王朝 可以 驾驶 出去 这 中央 平原 .

唯我朝一驱中原，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sə'rendərd] .
And then he surrendered .
和 然后 他 投降 .

而即归命，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] ,
According to reason ,
根据 到 原因 ，

于理察之，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] ['mæsəkər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .
It seems a massacre is about to take place .
它 似乎 一个 屠杀 是 关于 到 拿 地方 .

似有一番杀戮在后，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['enərdʒi] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Only then can the excess of Yin and Yang energy be released .
仅有的 然后 能 这 过量的 的 阴 和 杨 活力 是 发布 .

方能泄阴阳不尽之败气。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [θrets] [naʊ] ,
Looking at the external threats now ,
寻找 在 这 外部的 威胁 现在 ，

今观外患，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It seems there is nothing to worry about .
它 似乎 那里 是 没有什么 到 担心 关于 .

似无可虞，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [prɪns] .
Therefore , His Majesty does not establish a prince .
所以 ， 他的 威严 做 不是 建立 一个 王子 .

故皇上不立殿下，

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
The establishment of the crown prince ,
这 建立 的 这 王冠 王子 ，

而立太孙，

['zɛŋ] [left] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] .
Zheng Tianxin left this place to complete the cycle of fortune .
郑 天心 左边 这 地方 到 完全的 这 循环 的 财富 .

正天心留此以完气运也。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [əd'vaɪs] [rɪ'piːtɪdli] .
Therefore , I dare to offer my advice repeatedly .
所以 ， 我 敢 到 提供 我的 建议 反复 .

故臣敢屡屡进言。

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ][dʒoʊk]
If you treat me as a joke
如果 你 对待 我 作为 一个 开玩笑

若以臣为戏，

[kən'sɪdər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Consider what it would take to conquer the world .
考虑 什么 它 会 拿 到 征服 这 世界 .

试思取天下何等事，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Your Highness is like the Lord .
你的 高度 是 喜欢 这 主 .

殿下何如主，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ˌeɪ 'em][aɪ] ?
What kind of person am I ?
什么 种类 的 人 是 我 ?

臣何如人，

[haʊ] [der] [aɪ][dʒoʊk] [ə'baʊt] [ðɪs] !
How dare I joke about this !
如何 敢 我 开玩笑 关于 这 !

焉敢戏乎！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] "
" What you have said , my esteemed minister "
" 什么 你 有 说 , 我的 尊敬的 部长 "

“贤卿所论，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [θɔːts] .
It perfectly aligns with my thoughts .
它 完美 对齐 和 我的 想法 .

深合寡人之心。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['empərər] .
But I fear I am not fortunate enough to be an emperor .
但 我 害怕 我 是 不是 幸运 足够的 到 是 一个 皇帝 .

但恐寡人无天子之福，

" [ðeɪ] ['kænɑːt] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] . "
" They cannot occupy the highest position in the heavens . "
" 他们 不能 占据 这 最高 位置 在 这 天 . "

不能上居天位耳。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] "
" In my opinion , Your Highness "
" 在 我的 观点 , 你的 高度 "

“以臣观殿下，

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['empərər] .
He is undoubtedly the emperor .
他 是 无疑 这 皇帝 .

明明是天子无疑。

[ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] ,
If Your Highness does not believe ,
如果 你的 高度 做 不是 相信 ,

殿下若不信，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ˌrekə'mendz] [ə; eɪ] [fɪzɪ'ɑːgnəmɪst] .
Your servant recommends a physiognomist .
你的 仆人 建议 一个 相面师 .

臣荐一相士，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [pliːz] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .
Your Highness , please summon him for a consultation .
你的 高度 , 请 召唤 他 为了 一个 咨询 .

殿下试召他来一相，

[ðen] [ðə; ði] [dauts] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .
Then the doubts can be resolved .
然后 这 疑虑 能 是 已解决 .

便可决疑矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] ?
Who is the fortune teller ?
WHO 是 这 财富 出纳员 ?

“相士是谁？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['tɛlɝz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gɔːŋ] . "
" The fortune teller's surname is Yuan and his given name is Gong . "
" 这 财富 出纳员 姓 是 元 和 他的 给定 姓名 是 锣 . "

“相士姓袁名珙，

[haʊ] -
Hao Liuzhuang
郝 -

号柳庄，

[hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] .
His judgment was divine .
他的 判断 曾是 神圣的 .

风鉴如神。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] . "
" I have long heard of his name . "
" 我 有 长的 听到 的 他的 姓名 . "

“寡人亦久闻其名，

[bʌt; bət][wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
But we don't know where they went .
但 我们 不 知道 在哪里 他们 去 .

但不知游于何地，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [kʌm] ['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmənd] .
They may not come even if summoned .
他们 可能 不是 来 甚至 如果 被召唤 .

召之未必肯来。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“这不难，

['kɜːrəntli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ðə; ði] [moʊst] [di'zəːtəz] .
Currently , the country has the most deserters .
现在 , 这 国家 有 这 最多 逃兵 .

目下国中逃军最多，

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] .
All it takes is for the chief clerk to issue a warrant for the troop deployment .
全部 它 需要 是 为了 这 首席 职员 到 问题 一个 保证 为了 这 部队 部署 .

只消命长史出一道勾军文书，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
A few more capable servants are needed .
一个 很少 更多的 有能力的 仆人 是 需要 .

差几个能事人役，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [hɑːŋ] .
The document contains the name of Yuan Hong .
这 文档 包含 这 姓名 的 元 洪 .

将文书中串人袁烘名字，

[wʌn] [hʊk] [ænd; ənd] [its] [ðer; ðər] .
One hook and it's there .
一 钩 和 它是 那里 .

一勾即来，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌem 'iː] ?
Who dares to stop me ?
WHO 敢于 到 停止 我 ?

谁敢阻挡。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [tuː; tə] [dræft] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
He then ordered the chief clerk to draft the document .
他 然后 订购 这 首席 职员 到 草稿 这 文档 .

遂命长史行文，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [sɪ'duːs] ['piːp(ə)l] .
They sent men to the south to seduce people .
他们 发送 男人 到 这 南 到 勾引 人们 .

差人往南方一带去勾摄。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
It turns out that Yuan Liuzhuang was famous throughout the land .
它 转弯 出去 那 元 - 曾是 著名的 自始至终 这 土地 .

原来袁柳庄名重天下，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人皆知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['krɪmənəlz] [tuː; tə] ['ækses] .
It is easy for criminals to access .
它 是 简单的 为了 罪犯 到 使用权 .

差人容易访问。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] .
Yuan Liuzhuang was about to be lured to the State of Yan .
元 - 曾是 关于 到 是 诱饵 到 这 状态 的 严 .

即将袁柳庄勾到燕国。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [θɔːt] :
The King of Yan thought :
这 国王 的 严 想法 :

燕王想到：

[dɔɪən] [ˌrekə'mendɪd] [ju'ɑːn] - .
Daoyan recommended Yuan Liuzhuang .
道彦 受到推崇的 元 - .

"道衍既荐袁柳庄，

[wɪə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] ;
We're on the same path ;
是 在 这 相同的 小路 ;

自是一路人；

[ɪf] [aɪ] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
If I summon him to see me ,
如果 我 召唤 他 到 看 我 ,

我若召他相见，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
He naturally praised it .
他 自然 赞扬 它 .

他自然称赞，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] .
How to distinguish between real and fake .
如何 到 区分 之间 真实的 和 伪造的 .

如何辨得真假。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
It would be better if I did it privately .
它 会 是 更好的 如果 我 做过 它 私下 .

莫若我私行，

[goʊ][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][traɪ] .
Go and give him a try .
去 和 给 他 一个 尝试 .

去试他一试，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他如何？"

[hiː; hi] [ðen] [fɜːrst] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɔːrtiər] ,
He then first appointed a trusted courtier ,
他 然后 第一的 任命 一个 可信 朝臣 ,

遂先命一个心腹侍臣，

[hiː; hi] [led] [ju'ɑːn] - [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [ə; eɪ] ['tævərn] .
He led Yuan Liuzhuang to drink in a tavern .
他 引领 元 - 到 喝 在 一个 酒馆 .

引袁柳庄在酒肆中饮酒。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ,
And among the imperial guards ,
和 之中 这 帝国 守卫 ,

又在宿卫军士中，

[naɪn] [roʊ'bʌst] [men] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Nine robust men were selected .
九 强壮的 男人 是 已选 .

选了九个体格魁梧的。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] ['soʊldʒərz] - ['juːnɪfɔːrmz] [ænd; ənd] [wɔːr] [ðem; ðəm] [ðəm'selvz] .
They even took soldiers ' uniforms and wore them themselves .
他们 甚至 采取 士兵 - 制服 和 穿着 他们 他们自己 .

自家也取军士的衣服穿了，

[drest] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [naɪn] ['piːp(ə)l] ,
Dressed the same as the nine people ,
穿着 这 相同的 作为 这 九 人们 ,

与九人打扮做一样，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['gæðərd] .
A total of ten people were gathered .
一个 全部的 的 十 人们 是 聚集 .

共凑成十人，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tævərn] .
They walked together to the tavern .
他们 步行 一起 到 这 酒馆 .

一同步行到酒肆，

[wiː; wi] [sæt] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] [dræŋk] .
We sat across from Yuanliuzhuang and drank .
我们 卫星 穿过 从 - 和 喝 .

就坐在袁柳庄对面吃酒。

[ju'ɑːn] - ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] ,
Yuan Liuzhuang suddenly looked up and saw ,
元 - 突然 看起来 向上 和 锯 ,

袁柳庄忽然抬头看见，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stood up and looked at the Prince of Yan , saying :
他 匆匆 站立 向上 和 看起来 在 这 王子 的 严 , 说 :

忙起身看着燕王道：

" [ðɪs] [ə'pɪrəns] ,
" This appearance ,
" 这 外貌 ,

“此相，

['empərəz] .
Emperors .
皇帝们 .

帝王也。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ?
How can this be ?
如何 能 这 是 ?

如何在此，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] ?
Could it be the Prince of Yan ?
可以 它 是 这 王子 的 严 ?

莫非是燕王么？”

[hiː; hi] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] :
He prostrated himself in the tunnel :
他 俯卧 他自己 在 这 隧道 :

因拜伏于地道：

" [jʊr; jər] [ˈhaɪnəsɪz] [ˈfjuːtʃər] [ˈɑːnər] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈmeʒərəbl] . "
" Your Highness's future honor will be immeasurable . "
" 你的 殿下的 未来 荣誉 将要 是 无法估量的 . "

“殿下他日贵不可言，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [proʊˈsiːd] [soʊ] [ˈræʃli] .
It is not advisable to proceed so rashly .
它 是 不是 建议 到 继续 所以 贸然 .

不宜如此轻行。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] [feɪnd] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The Prince of Yan feigned surprise and said :
这 王子 的 严 假装 惊喜 和 说 :

燕王假惊道：

" [jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] . "
" You're talking nonsense . "
" 你是 说 废话 . "

“你这人胡说，

[ɔːl] [ten] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɑːr; ər] [ɡɑːrdz] [ˈɑːfəsərz] .
All ten of us are guards officers .
全部 十 的 我们 是 守卫 警官 .

我十人皆宿卫长官，

" [wʌt] , [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] ! "
" What , Your Highness ! "
" 什么 , 你的 高度 ! "

甚么殿下！”

[juˈɑːn] - [lʊkt] [ʌp] [əˈɡen] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Liuzhuang looked up again and said :
元 - 看起来 向上 再次 和 说 :

袁柳庄又抬头一看道：

" [jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [dəʊnt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] . "
" Your Highness , please don't hide it from me . "
" 你的 高度 , 请 不 隐藏 它 从 我 . "

“殿下不要瞒我。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [smaɪld] .
The King of Yan smiled .
这 国王 的 严 微笑 .

燕王笑一笑，

[ðen] [hiː; hi][ɡɑːt][ʌp][ænd; ənd] [left] .
Then he got up and left .
然后 他 得到 向上 和 左边 .

就起身去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ju'ɑːn] - [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He immediately summoned Yuan Liuzhuang to an audience .
他 立即地 被召唤 元 - 到 一个 观众 .

即召袁柳庄入见，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] "
" The appearance of the King of Qi "
" 这 外貌 的 这 国王 的 齐 "

“寡人之相，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [biː; bi] ?
What will the result be ?
什么 将要 这 结果 是 ?

果是如何？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You should tell the truth .
你 应该 告诉 这 真相 .

汝当实言，

[duː][nɑːt] [preɪz] ['rekləsli] .
Do not praise recklessly .
做 不是 称赞 鲁莽地 .

不可妄赞。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Liuzhuang said :
元 - 说 :

袁柳庄道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz][ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
" Your Highness has the bearing of a dragon and the grace of a
" 你的 高度 有 这 轴承 的 一个 龙 和 这 优雅 的 一个
['fiːnɪks] . "
phoenix . "
凤凰 . "

“殿下龙形凤姿，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][væst] .
The sky is high and the earth is vast .
这 天空 是 高的 和 这 地球 是 广阔的 .

天高地阔，

[hɜːr; hər] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] [wɔːl] .
Her forehead was like a round wall .
她 前额 曾是 喜欢 一个 圆形的 墙 .

额如圜壁，

[ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] [hɔːrn] ['pɪəsɪz] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
The rhinoceros horn pierces the top of the head .
这 犀牛 喇叭 穿孔 这 顶部 的 这 头 .

伏犀贯顶，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
The sun is shining brightly ,
这 太阳 是 灼灼 明亮地 ,

日丽中天，

[ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
The Five Sacred Mountains are located in the area .
这 五 神圣 山脉 是 位于 在 这 区域 .

五岳附地，

['dʌb(ə)l] ['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd]['drægən] [bɪrd] ,
Double pupils and dragon beard ,
双倍的 学生 和 龙 胡须 ,

重瞳龙髯，

[faɪv] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Five things are clearly distinguished .
五 事物 是 清楚地 杰出的 .

五事分明，

[tuː] ['kjuːbɪt] [ɑːr; ər] [laɪk] [dʒeɪd] ,
Two cubits are like jade ,
二 肘尺 是 喜欢 玉 ,

二肘若玉，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['empərər] .
He will one day be a peaceful emperor .
他 将要 一 天 是 一个 和平 皇帝 .

异日太平天子也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[jʊr; jər] [ə'pruːv(ə)l]
Your approval
你的 赞同

“汝之称许，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [fɔːls] ;
Although not entirely false ;
虽然 不是 完全 错误的 ;

虽不尽妄；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wɜːrdz] ,
But the emperor's words ,
但 这 皇帝的 字 ,

但天子之言，

[ðæt] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [bi'liːvd] .
That is not enough to be fully believed .
那 是 不是 足够的 到 是 完全 相信 .

则未足深信。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Liuzhuang said :
元 - 说 :

袁柳庄道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] . . . "
" If Your Highness truly possesses the qualities of an emperor . . . "
" 如果 你的 高度 真的 拥有 这 品质 的 一个 皇帝 . . . "

“殿下若果应天子之相，

[pliːz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [blæk] [moʊlz] [ɑːn][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fiːt] .
Please look at the two black moles on the soles of your feet .
请 看 在 这 二 黑色的 鼹鼠 在 这 鞋底 的 你的 脚 .

请自看脚底有两黑痣，

[ðə; ði][tekst][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] .
The text is in the shape of a tortoise .
这 文本 是 在 这 形状 的 一个 龟 .

文尽龟形，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fɔːls] .
Only then did I realize that my words were not false .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 字 是 不是 错误的 .

方知臣言不妄。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
The King of Yan said with delight :
这 国王 的 严 说 和 喜 :

燕王喜道：

" [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][maɪ] [fiːt] , "
" The soles of my feet , "
" 这 鞋底 的 我的 脚 , "

“寡人足底，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [tuː] [blæk] [moʊlz] .
There are indeed two black moles .
那里 是 的确 二 黑色的 鼹鼠 .

实有两黑痣，

['noʊbɑːdi] [nuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

从无人知。

[wen] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ,
When you mentioned this ,
什么时候 你 提及 这 ,

卿论及此，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] .
This is truly divine .
这 是 真的 神圣的 .

真神相也。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θroʊn] .
But I am now guarding the throne .
但 我 是 现在 守护 这 王座 .

但寡人如今守王位，

[wen] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ?
When can I take it off ?
什么时候 能 我 拿 它 离开 ?

何时能脱？”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Liuzhuang said :
元 - 说 :

袁柳庄道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wen] [juː; jʊ] [tɜːrn] ['fɔːrti] . "
" It must be done when you turn forty . "
" 它 必须 是 完毕 什么时候 你 转动 四十 . "

“必待年交四十，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['neɪvl] .
It must be above the navel .
它 必须 是 多于 这 脐 .

须过于脐，

[fæŋ] - .
Fang Dengdabao .
方 - .

方登大宝。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :

燕王大喜道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . . .
If it is as you say . . .
如果 它 是 作为 你 说 . . .

“若果如卿言，

" [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] . "
" A generous reward will certainly be given . "
" 一个 慷慨的 报酬 将要 当然 是 给定 . "

定当厚封。”

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['piːsɪz] ,
A reward of a thousand gold pieces ,
一个 报酬 的 一个 千 金子 件 ,

赏赐千金，

[feɪt] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['kwestʃən] .
Fate is beyond question .
命运 是 超过 问题 .

命出不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] , [huː] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [ɡreɪt] [æm'bɪʃənz] .
Now , let's talk about the King of Yan , who originally had great ambitions .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 国王 的 严 , WHO 起初 有 伟大的 抱负 .

且说燕王原有大志，

['kɑːnstəntli] [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði]['dɑːəu] [jæn] ,
Constantly stirred by the Dao Yan ,
不断地 搅拌 经过 这 道 严 ,

时时被道衍耸动，

[ænd; ənd] [ðen] , [θruː] [ju'ɑːn] - , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [mætʃ] [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz] [dɪ'vaɪn]
And then , through Yuan Liuzhuang , they found a match that was as divine
和 然后 , 通过 元 - , 他们 成立 一个 匹配 那 曾是 作为 神圣的
[æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [kə'nekʃ(ə)n] .
as a divine connection .
作为 一个 神圣的 联系 .

又经袁柳庄相得如神，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Then he was overjoyed .
然后 他 曾是 欣喜若狂 .

便满心欢喜，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][plɑːt] .
Determined to plot .
决定 到 阴谋 .

决意图谋。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
Therefore , he ordered his trusted minister Zhang Yu ,
所以 , 他 订购 他的 可信 部长 张 于 ,

因命心腹臣张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能，

['siːkrətli] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Secretly recruiting soldiers and buying horses ,
偷偷 招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

暗暗招兵买马，

[tuː; tə] ['gæðər] [græs] [ænd; ənd] [stɔːr] [greɪn] .
To gather grass and store grain .
到 收集 草 和 店铺 粮食 .

聚草屯粮。

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] ['empərər] - .
We await the passing of Emperor Taizu .
我们 等待 这 通过 的 皇帝 - .

只候太祖晏驾，

[duː] [gʊd] [diːdz] .
Do good deeds .
做 好的 契约 .

便行好事。

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['friːkwəntli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
People were frequently sent to the capital to investigate .
人们 是 频繁地 发送 到 这 首都 到 调查 .

时时差人入京察听。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
At this time , the world was at peace .
在 这 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

此时天下太平。

[ɔːl'ðoʊ] ['empərər] - ['wɜːrid] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [maɪt] [nɑːt][biː; bi]
Although Emperor Taizu worried that his grandson , the Crown Prince , might not be
虽然 皇帝 - 担心 那 他的 孙子 , 这 王冠 王子 , 可能 不是 是
['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld]['ɑːntə][ðə; ði]['empaɪər] [fər'evər] ,
able to hold onto the empire forever ,
有能力的 到 抓住 到 这 帝国 永远 ,

太祖虽则虑皇太孙不能常有天下，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [kaɪnd][ænd; ənd] ['fɪliəl] .
But he was exceptionally kind and filial .
但 他 曾是 非常 种类 和 孝 .

却见他仁孝异常，

[aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
I love him very much .
我 爱 他 非常 很多 .

十分爱他，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [plænd] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They actually planned everything for him .
他们 实际上 计划 一切 为了 他 .

竟为他图谋万全。

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [kɔːrt] ['ɔːdiəns] ,
One day of court audience ,
一 天 的 法庭 观众 ,

一日视朝，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
He then inquired about the names of the generals and officers on each side .
他 然后 询问 关于 这 姓名 的 这 将军们 和 警官 在 每个 边 .

因问各边将官名姓。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ænsər] .
The Ministry of War could not answer .
这 部 的 战争 可以 不是 回答 .

兵部对答不来，

['empərər] - [ðen] [æskt] :
Emperor Taizu then asked :
皇帝 - 然后 问 :

太祖又问道：

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [huː] [noʊ] [ðɪs] ?
Are there any officials among you who know this ?
是 那里 任何 官员 之中 你 WHO 知道 这 ?

“诸臣中也有知道的么？”

[tʃiː] [taɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] , [stept] ['fɔːrwərd] .
Qi Tai , the chief clerk of the Ministry of Rites , stepped forward .
齐 泰 , 这 首席 职员 的 这 部 的 仪式 , 步 向前 .

只见礼部主事齐泰出班，

[neɪm] [iːtʃ] [saɪd]
Name each side
姓名 每个 边

将各边名姓，

[rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Report them one by one ,
报告 他们 一 经过 一 ,

一一奏明，

[nɑːt] [wʌn] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not one was left behind .
不是 一 曾是 左边 在后面 .

不遗一个，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['autlaind] [hɪz; ɪz] ['strætədʒiz] .
Furthermore , he also outlined his strategies .
此外 , 他 还 概述 他的 策略 .

又且随并方略陈之。

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Taizu was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

太祖大喜，

[tʃiː] [taɪ] [wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Qi Tai was then promoted to Minister of War .
齐 泰 曾是 然后 推广 到 部长 的 战争 .

就升齐泰为兵部尚书。

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned to the Crown Prince and said :
他 然后 转向 到 这 王冠 王子 和 说 :

因顾谓皇太孙道：

" [aɪ][hæv; həv] ['hændəld] ['evriθɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I have handled everything perfectly for you . "
" 我 有 处理 一切 完美 为了 你 . "

“朕事事都为你处置停当，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sɪmpli] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
You can simply enjoy peace and tranquility .
你 能 简单地 享受 和平 和 宁静 .

你只消安享太平。

[bʌt; bət][wʌn][mʌst; məst] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [wʌnz] ['fæməli] [wel] .
But one must cultivate oneself and manage one's family well .
但 一 必须 培育 自己 和 管理 一个人的 家庭 出色地 .

但要修身齐家，

[rɪ'spektfəli] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Respectfully accepting the mandate of Heaven .
尊敬 接受 这 授权 的 天堂 .

敬承天命。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The Crown Prince kowtowed in gratitude and withdrew .
这 王冠 王子 叩头 在 感激 和 退出 .

皇太孙叩头谢恩退出。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ænsestər] ,
Thinking of the words of the imperial ancestor ,
思维 的 这 字 的 这 帝国 祖先 ,

因思皇祖之言，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] ['wɜːri] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , his worry was evident on his face .
不知不觉 , 他的 担心 曾是 明显 在 他的 脸 .

不觉忧形于色。

[hiː; hi][sæt] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrnər] [geɪt] .
He sat hesitating at the east corner gate .
他 卫星 犹豫不决 在 这 东方 角落 门 .

就坐在东角门踌躇，

[dʒʌst] [ðen] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Just then , Huang Zicheng , the Minister of the Court of Imperial Sacrifices ,
只是 然后 , 黄 子城 , 这 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 ,
['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] .
happened to pass by .
发生 到 经过 经过 .

适遇太常卿黄子澄走过。

[ðɪs] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] ,
This Huang Zicheng ,
这 黄 子城 ,

这黄子澄，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['tuːtər][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He once served as a tutor to the Crown Prince .
他 一次 服务 作为 一个 导师 到 这 王冠 王子 .

曾为皇太孙侍读过。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

看见了，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] ['haɪnəs] [hɪr] ?
Why is Your Highness here ?
为什么 是 你的 高度 这里 ?

“殿下为何在此，

[dɪd][hiː; hi] [lʊk] [dɪs'pliːzd] ?
Did he look displeased ?
做过 他 看 不高兴 ?

有不悦之色？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

皇太孙道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [dɪ'kriː] . . . "
" Just now , the Emperor's decree . . . "
" 只是 现在 , 这 皇帝的 法令 . . . "

“适才皇祖圣谕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

第6/28页

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['hændəld] ['prɑːpərli] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He said that everything had been handled properly for him .
他 说 那 一切 有 到过 处理 适当地 为了 他 .

说事事为孤处置停当，

[ðə; ði] ['ɔrfən] [kæn; kən] [ɪn'dʒɔɪ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [piːs] .
The orphans can enjoy their lives in peace .
这 孤儿 能 享受 他们的 生活 在 和平 .

遗孤安享，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪz] ['truːli] [ɪ'mens] .
The kindness of Heaven and Earth is truly immense .
这 仁慈 的 天堂 和 地球 是 真的 巨大 .

真天高地厚之恩。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ,
But I think about it alone ,
但 我 思考 关于 它 独自的 ,

但孤思之，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['setld] .
There is still one thing that has not been settled .
那里 是 仍然 一 事物 那 有 不是 到过 定居 .

尚有一事未妥，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" It is inconvenient for me to speak of this . "
" 它 是 不方便 为了 我 到 说话 的 这 . "

孤又不便启奏。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

皇太孙道：

" [tə'deɪ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
" Today inside and outside ,
" 今天 里面 和 外部 ,

“方今内外，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

俱安无事，

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fiːfdəm] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪvli] [ɪk'strævəgənt] .
The distribution of fiefdoms by the princes was excessively extravagant .
这 分配 的 封地 经过 这 王子们 曾是 过度 靡 .

独诸王分封太侈，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
They also possessed a large army .
他们 还 拥有 一个 大的 军队 .

又拥重兵，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə] [æn; ən] ['ʌŋk(ə)l] ,
In addition to the respect due to an uncle ,
在 添加 到 这 尊重 到期的 到 一个 叔叔 ,

加以叔父之尊，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [səb'mɪt] ,
If they refuse to submit ,
如果 他们 拒绝 到 提交 ,

倘不肯逊服，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kən'troʊl] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we control it ?
如何 能 我们 控制 它 ?

何以制之？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" ['empərər] [wen] [ʌv; əv] [hæn] [in'feft] ['sev(ə)n] ['kiŋdəmz] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] . "
" Emperor Wen of Han enfeoffed seven kingdoms in the past . "
" 皇帝 温 的 韩 封地 七 王国 在 这 过去的 . "

“昔汉文帝分封七国，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [tuː] [ɪk'strævəgənt] .
It is also too extravagant .
它 是 还 也 靡 .

亦过于太侈，

[grænd] ['tuːtər] ['dʒiːə] [jiː] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] .
Grand Tutor Jia Yi wept bitterly and submitted a memorial to the throne .
盛大 导师 贾 易 哭泣 苦涩地 和 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

太傅贾谊痛哭流涕上书，

[ðə; ði] [læst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
The last part of a sentence should not be omitted .
这 最后的 部分 的 一个 句子 应该 不是 是 省略 .

言尾大不能掉，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['kɑːnflɪkt] .
This will inevitably lead to conflict .
这 将要 不可避免地 带领 到 冲突 .

后来必至起衅。

['empərər] [wen] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] .
Emperor Wen did not listen .
皇帝 温 做过 不是 听 .

文帝不听，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [dʒei] ,
During the reign of Emperor Jing ,
期间 这 在位 的 皇帝 景 ,

至景帝朝，

[kɪŋ] [wuː][baɪ][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɑːn] [gɑːrd] [wen] [hiː; hi] ['entərd] [ænd; ənd] ['eksitid] [ðə; ði] ['pæləs] .
King Wu Bi was indeed on guard when he entered and exited the palace .
国王 吴 双 曾是 的确 在 警卫 什么时候 他 进入 和 退出 这 宫殿 .

吴王濞果警跸出入，

[tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪ'mɔːrəl] .
To plot against the law is immoral .
到 阴谋 反对 这 法律 是 不道德 .

谋为不道。

[ˌɛl e 'aɪ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Lai Chaocuo devised a plan ,
赖 - 设计 一个 计划 ,

赖晁错划策，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] ['wiːkənd] .
Gradually , it faded and weakened .
逐步地 , 它 褪色 和 减弱 .

渐渐消夺浸弱。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['leɪtər] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] ,
Although they later raised an army ,
虽然 他们 之后 提高 一个 军队 ,

后虽举兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][kən'troʊl] .
It is easy to control .
它 是 简单的 到 控制 .

便易制也。

[ðɪs] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
This happened before .
这 发生 前 .

此前事也，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][plæn][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If there is a plan in the future ,
如果 那里 是 一个 计划 在 这 未来 ,

异日若有所图，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz][ðə; ði] [lɔː] .
This should be taken as the law .
这 应该 是 已采取 作为 这 法律 .

当以此为法。

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [spiːk] ? "
" At this point , how can we speak ? "
" 在 这 观点 , 如何 能 我们 说话 ? "

此时安可言也！”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Crown Prince heard this ,
这 王冠 王子 听到 这 ,

皇太孙听了，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] [gʊd] . ”
“ What you say is very good . ”
“ 什么 你 说 是 非常 好的 . ”

“先生之言甚善，

[aɪ] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I will cherish it in my heart .
我 将要 珍惜 它 在 我的 心 .

孤当佩之于心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'spektɪv] ['hoʊmz] .
Go back to your respective homes .
去 后退 到 你的 各自 房屋 .

各各回去。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just because of this one sentence ,
只是 因为 的 这 一 句子 ,

只因这一语，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [læk] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The ruler and his relatives lack benevolence and righteousness .
这 统治者 和 他的 亲属 缺少 仁 和 义 .

君亲无仁义之心，

[ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['fæməli] ['membər] .
The dispute arose from suspicion between family members .
这 争议 出现 从 怀疑 之间 家庭 成员 .

骨肉起嫌疑之衅。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : ['empərər] - [bə'nevələnt] [ruːl] , [ɪn'strʌktər] ['tʃɛŋ] [dɪ'skʌs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Chapter Six : Emperor Jianwen's Benevolent Rule , Instructor Cheng Discusses Divination
章 六 : 皇帝 - 仁慈 规则 , 讲师 程 讨论 占卜
[ænd; ənd] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
and Military Strategy
和 军队 战略

第六回 建文帝仁义治世 程教谕术数谈兵

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] - ['reɪnd] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] - [wʌn] ['jɪrz] .
It is said that Emperor Taizu reigned for thirty - one years .
它 是 说 那 皇帝 - 统治 为了 三十 - 一 年 .

话说太祖在位三十一年，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['sev(ə)nti] - [wʌn] .
He died at the age of seventy - one .
他 死亡 在 这 年龄 的 七十 - 一 .

享年七十一岁，

[wʌn] [deɪ] , [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ['sʌd(ə)nli] ['wɜːsənd] .
One day , his illness suddenly worsened .
一 天 , 他的 疾病 突然 恶化 .

忽一日寝疾不愈。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Crown Prince served him day and night .
这 王冠 王子 服务 他 天 和 夜晚 .

皇太孙日夜侍奉，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
Without taking off their clothes ,
没有 采取 离开 他们的 衣服 ,

衣不解带，

['daɪəteri] ['θerəpi] [ænd; ənd] ['ɜːrb(ə)l] [dɪ'kɑːkʃənz]
Dietary therapy and herbal decoctions
饮食 治疗 和 草药 煎剂

饮食汤药，

[ðeɪ] [ɔːl] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [baɪ] [ðəm'selvz] .
They all brought it in by themselves .
他们 全部 带来 它 在 经过 他们自己 .

俱亲手自进。

['empərər] - [wʌz; wəz] [ɪl] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
Emperor Taizu was ill for two months .
皇帝 - 曾是 患病的 为了 二 几个月 .

太祖病了两月，

[ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrkəˌleri] [fɪfθ] [mʌnθ] ,
On the first day of the intercalary fifth month ,
在 这 第一的 天 的 这 闰 第五 月 ,

到闰五月一日，

- ['raɪzɪz] .
Dinghu rises .
- 上升 .

鼎湖上升。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The Crown Prince burst into tears .
这 王冠 王子 爆裂 进入 眼泪 .

皇太孙口踊哭泣，

[griːf] - ['strɪkən] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
Grief - stricken and emaciated .
悲伤 - 受打击的 和 瘦弱 .

哀毁骨立。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
Officials and common people ,
官员 和 常见的 人们 ,

群臣百姓，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ə'pɪrəns] ,
Upon seeing his emaciated appearance ,
之上 看到 他的 瘦弱 外貌 ,

望见其毁瘠之容，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [diːp] [ɪŋk] ,
The color of deep ink ,
这 颜色 的 深的 墨水 ,

深墨之色，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] ,
With the sorrow of weeping ,
和 这 悲哀 的 哭泣 ,

与哭泣之哀，

['evriwʌn] [reɪzd] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðer; ðər] ['fɔridz] .
Everyone raised their hands and touched their foreheads .
每个人 提高 他们的 双手 和 感动 他们的 额头 .

莫不举手加额，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv] [su'priːm] ['vɜːrtʃuː] .
He was filled with thoughts of supreme virtue .
他 曾是 已填 和 想法 的 最高 美德 .

喁喁有至德之思。

[baɪ][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ,
By the sixteenth ,
经过 这 第十六 ,

到十六日，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
Following the will of the deceased ,
下列的 这 将要 的 这 死者 ,

始遵遗诏，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

登了大宝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˌdʒiː'æn'wɛn] .
The reign title was changed to Jianwen .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 建文 .

改元建文。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [ɑːn] ['fɪliəl] ['paɪəti] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
He also issued an edict on filial piety throughout the land .
他 还 发布 一个 法令 在 孝 虔诚 自始至终 这 土地 .

并颁孝诏于天下。

['æftər][ðə; ði]['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the edict was issued ,
后 这 法令 曾是 发布 ,

诏颁去后，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Suddenly , it was heard that all the kings had come to attend the funeral .
突然 , 它 曾是 听到 那 全部 这 国王 有 来 到 出席 这 葬礼 .

忽闻诸王皆来会葬。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ,
Emperor Jianwen then issued an edict to his officials to discuss the matter ,
皇帝 建文 然后 发布 一个 法令 到 他的 官员 到 讨论 这 事情 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

建文帝因诏百官商议道：

" [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [pə'zest] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] . "
" Each of the kings possessed a large army . "
" 每个 的 这 国王 拥有 一个 大的 军队 . "

“诸王各拥重兵，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fjuːnərəl] ,
Using the pretext of a funeral ,
使用 这 借口 的 一个 葬礼 ,

借会葬之名，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [wʌns] .
They gathered in the capital at once .
他们 聚集 在 这 首都 在 一次 .

一时齐集京师，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测。

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] , [stept]
Huang Zicheng , the Minister of the Court of Imperial Sacrifices , stepped
黄 子城 , 这 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 , 步
['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
forward and reported :
向前 和 据报道 :

太常卿黄子澄出班奏道：

" [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ['gæðərd] ,
" All the kings gathered ,
" 全部 这 国王 聚集 ,

“诸王齐集，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['wɜːriɪŋ] .
This is truly worrying .
这 是 真的 令人担忧 .

诚为可忧，

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [wel] - ['faʊndɪd] .
Your Majesty's consideration is well - founded .
你的 陛下的 考虑 是 出色地 - 创立 .

陛下虑之良是。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
But His Majesty issued an edict to stop it .
但 他的 威严 发布 一个 法令 到 停止 它 .

但陛下颁诏止之，

[ðə; ði] [kɪŋz] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [səb'mɪt] .
The kings will certainly not submit .
这 国王 将要 当然 不是 提交 .

诸王必不肯服，

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] .
And show doubt and fear .
和 展示 怀疑 和 害怕 .

且示疑畏。

[ə; eɪ] [wɪl] [mʌst; məst][biː; bi] [drɑːftid] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
A will must be drafted as soon as possible .
一个 将要 必须 是 起草 作为 很快 作为 可能的 .

须早草遗诏一道，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The local area is considered important .
这 当地的 区域 是 经过考虑的 重要的 .

称地方为重，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [tuː; tə] [wiːp] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntriz] .
The edict ordered all the princes to weep in their own countries .
这 法令 订购 全部 这 王子们 到 哭泣 在 他们的 自己的 国家 .

诏诸王唯在本国泣临，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
You must not attend the funeral .
你 必须 不是 出席 这 葬礼 .

毋得奔丧。

[ðen] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] ['fjuːnərəl] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [siːs] .
Then the practice of holding a mass funeral will naturally cease .
然后 这 实践 的 保持 一个 大量的 葬礼 将要 自然 停止 .

则会葬之举自然止矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言有理，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [wɪl] ,
However , since it is called a will ,
然而 , 自从 它 是 称为 一个 将要 ,

然既称遗诏，

[waɪ] [nɑːt][ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [klɔːz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːdɪkt] ?
Why not add another clause at the end of the edict ?
为什么 不是 添加 其他 条款 在 这 结尾 的 这 法令 ?

何不更于诏尾添一条，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
The officials and people of the kingdom ,
这 官员 和 人们 的 这 王国 ,

令王国所在吏民，

" [ɔːl] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" All are subject to the control of the imperial court . "
" 全部 是 主题 到 这 控制 的 这 帝国 法庭 . "

悉听朝廷节制。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] ['taɪmli] . "
" The imperial edict is appropriate and timely . "
" 这 帝国 法令 是 合适的 和 及时 . "

“圣谕允合机宜，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
It should be done quickly .
它 应该 是 完毕 迅速地 .

宜速为之。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [dræft] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Emperor Jianwen then ordered the Hanlin Academy to draft an edict .
皇帝 建文 然后 订购 这 韩林 学院 到 草稿 一个 法令 .

建文帝因命翰林草诏，

['prɔməlˌgeɪtid] [ɪ'miːdiətli] .
Promulgated immediately .
颁布 立即地 .

即刻颁行。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['veriəs] ['kʌntriz] .
The edict was sent to various countries .
这 法令 曾是 发送 到 各种各样的 国家 .

诏到各国，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd] .
The princes began to read .
这 王子们 开始 到 读 .

诸王开读了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
They were all furious and said :
他们 是 全部 狂怒 和 说 :

皆大怒道：

" ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Father passed away . "
" 父亲 通过了 离开 . "

“父王殡天，

[wʌt] [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] !
What a momentous event !
什么 一个 意义重大 事件 !

何等大事！

[ðæt] [ɪz] , ['kɑːmənər] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
That is , commoners , father and son .
那 是 , 平民 , 父亲 和 儿子 .

即庶民父子，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [griːv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ;
One must also griev for the coffin ;
一 必须 还 悲伤 为了 这 棺材 ;

也须抚棺一恸；

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl] [ðə; ði] [sʌnz] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Moreover , all the sons occupied the throne .
而且 , 全部 这 儿子们 占领 这 王座 .

况诸子备居王位，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [ə'tend] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] ?
How can one not attend a funeral ?
如何 能 一 不是 出席 一个 葬礼 ?

哪有不奔丧会葬之理，

[ðɪs] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [praiˈɔritaizɪŋ] ['loʊk(ə)l] ['ɪntrəsts] !
This is supposed to be about prioritizing local interests !
这 是 据称 到 是 关于 优先排序 当地的 兴趣 !

这还说地方为重！

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [biː; bi] [ə'drest] ?
How should the officials and people of the kingdom be addressed ?
如何 应该 这 官员 和 人们 的 这 王国 是 已解决 ?

如何叫王国吏民，

['ʌndər] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] !
Under the complete control of the imperial court !
在下面 这 完全的 控制 的 这 帝国 法庭 !

悉听朝廷节制！

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
This has nothing to do with the will regarding the funeral arrangements .
这 有 没有什么 到 做 和 这 将要 关于 这 葬礼 安排 .

殊与丧礼之遗诏无关，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeə(r)] [ə'freɪd] [wiːl] [daɪ] .
This is clearly because they're afraid we'll die .
这 是 清楚地 因为 它们是 害怕的 出色地 死 .

这明明是怕我们会葬生事，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['fɔrdʒd] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] [sə'pres] [dɪ'sent] .
Therefore , they used a forged imperial edict to suppress dissent .
所以 , 他们 用过的 一个 锻造 帝国 法令 到 压制 异议 .

故假遗诏以弹压耳。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər] ['æŋgri] ,
Although the kings were angry ,
虽然 这 国王 是 生气的 ,

诸王虽怒，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也没奈何，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [wiːp] [ɪn][maɪ] [oʊn] ['kʌntri] .
All I could do was weep in my own country .
全部 我 可以 做 曾是 哭泣 在 我的 自己的 国家 .

只得于本国泣临罢了。

['oʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['hɑːbəd] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn] [ðɪs] .
Only the Prince of Yan harbored ambitions to spy on this .
仅有的 这 王子 的 严 藏匿 抱负 到 间谍 在 这 .

唯燕王有心窥伺，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] ,
Upon hearing of the death of the founding emperor ,
之上 听力 的 这 死亡 的 这 创立 皇帝 ,

一闻太祖驾崩，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːnərəl][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
This refers to rushing to a funeral on horseback .
这 指 到 匆忙 到 一个 葬礼 在 马背 .

即走马奔丧。

[wen] [ðə; ði] [wɪl] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
When the will was issued ,
什么时候 这 将要 曾是 发布 ,

及遗诏下时，

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
We had already arrived in Huai'an .
我们 有 已经 到达的 在 淮安 .

早已到了淮安。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Prince of Yan received the imperial edict .
这 王子 的 严 已收到 这 帝国 法令 .
燕王接了遗诏，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][stɑːrt] ['riːdɪŋ] .
He refused to start reading .
他 拒绝 到 开始 阅读 .
不肯开读，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [riːd] [ə'laʊd] [ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l][ɪn]
" The imperial edict was originally intended for me to read aloud upon arrival in
" 这 帝国 法令 曾是 起初 故意的 为了 我 到 读 大声 之上 到达 在
[maɪ] ['hoʊmlænd] . "
my homeland . "
我的 家园 . "
“诏书原敕孤到本国开读，

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] .
have already left the country .
有 已经 左边 这 国家 .
孤已先出境，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [met] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tə'deɪ] ,
Although we met on the road today ,
虽然 我们 遇见 在 这 路 今天 ,
今虽路遇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [roʊd] .
But they dared not disobey the imperial decree to open the road .
但 他们 敢于 不是 违 这 帝国 法令 到 打开 这 路 .
却不敢违旨路开。

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪv] [ɪn][jʊr; jər] ['kʌntri] [fɜːrst] .
Please have the imperial envoy arrive in your country first .
请 有 这 帝国 使者 到达 在 你的 国家 第一的 .
烦钦使先至本国，

['rɔŋ] ['gʌ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Rong Gu rode his horse to the capital to attend the funeral .
荣 顾 骑 他的 马 到 这 首都 到 出席 这 葬礼 .
容孤走马到京会葬过，

[ðen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [maɪ] ['stʌdiz] .
Then I returned to China to begin my studies .
然后 我 返回 到 中国 到 开始 我的 研究 .
然后回国开读，

[ðʌs] , [bəʊθ] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [ˌɑːblə'geɪʃənz] [wɜːr; wər] [fʊl'fɪld] .
Thus , both the formalities and the emotional obligations were fulfilled .
因此 , 两个都 这 手续 和 这 情绪 义务 是 已完成 .
便情礼两尽了。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['lɪsnd] ,
The official carrying the imperial edict listened ,
这 官方的 携带 这 帝国 法令 听着 ,
赍诏官听了，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] ?
How could we dare force him to open it ?
如何 可以 我们 敢 力量 他 到 打开 它 ?

哪里敢强他开；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['oʊnli] [prə'hibits] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
It is also known that the imperial edict only prohibits him from attending the funeral .
它 是 还 已知 那 这 帝国 法令 仅有的 禁止 他 从 参加 这 葬礼 .

又知诏书是止他会葬，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
If he is allowed to go to the capital
如果 他 是 允许 到 去 到 这 首都

若放他到京，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] ?
Wouldn't that be a crime ?
不会 那 是 一个 犯罪 ?

岂不获罪，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
He had no choice but to report :
他 有 不 选择 但 到 报告 :

只得奏道：

" [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ɪz] ['diːpli] ['fɪliəl] ,
" His Royal Highness is deeply filial ,
" 他的 皇家 高度 是 深 孝 ,

“殿下大孝所感，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Having already left the country in a hurry ,
拥有 已经 左边 这 国家 在 一个 匆忙 ,

既已匆匆出境，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] .
They hurriedly returned .
他们 匆匆 返回 .

又匆匆而回，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [dɪ'zaɪɝz] ;
This is not what Your Highness desires ;
这 是 不是 什么 你的 高度 欲望 ;

自非殿下之心；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌkoʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
But it happened to coincide with the imperial edict ,
但 它 发生 到 重合 和 这 帝国 法令 ,

但适与遗诏相遇，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɑːn][jʊr; jər] [weɪ] . . .
If you abandon it and continue on your way . . .
如果 你 放弃 它 和 继续 在 你的 方式 . . .

若弃而竟行，

[ðæt] ['ɔːlsoʊ] [siːmz] [ʌn'laɪkli] .
That also seems unlikely .
那 还 似乎 不太可能 .

亦似不可。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] - ['noʊtɪs] .
Your Highness , please grant me a few more days ' notice .
你的 高度 , 请 授予 我 一个 很少 更多的 天 - 注意 .

乞殿下少缓数日，

['rɔŋ] ['tʃɛn] [sent] ['sʌmwʌn] ,
Rong Chen sent someone ,
荣 陈 发送 某人 ,

容臣遣人，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He requested permission to make a decision under the cover of night .
他 请求 允许 到 制作 一个 决定 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜请旨定夺，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [duː] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sides do not interfere with each other .
这 二 侧面 做 不是 干扰 和 每个 其他 .

方两不相碍。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
The King of Yan had no choice .
这 国王 的 严 有 不 选择 .

燕王不得已，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
They had no choice but to stay in Huai'an .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 淮安 .

只得在淮安住下。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] ['mesindʒəz] .
The imperial court dispatched messengers .
这 帝国 法庭 已派出 信使 .

只见朝廷差了行人，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He carried the imperial edict .
他 携带 这 帝国 法令 .

赍了敕书，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
He ordered the King of Yan to return to his kingdom .
他 订购 这 国王 的 严 到 返回 到 他的 王国 .

勒令燕王还国。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Prince of Yan received the imperial edict .
这 王子 的 严 已收到 这 帝国 法令 .

燕王见敕，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

起怒道：

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kɔːfɪnz] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr]
" I hope the official in charge of coffins will not allow me to express my sincere
" 我 希望 这 官方的 在 收费 的 棺材 将要 不是 允许 我 到 表达 我的 真诚
[griːf] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [kloʊz] . "
grief even though we are so close . "
悲伤 甚至 尽管 我们 是 所以 关闭 . "

"望梓官咫尺不容孤一展哭泣之诚，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['sevər] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
This is to sever human relationships .
这 是 到 断绝 人类 关系 .

是断人天伦也。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['niːðər] ['fɑːðər] [nɔːr] [sʌn] .
There was neither father nor son .
那里 曾是 两者都不 父亲 也不 儿子 .

既无父子，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] !
What about the distinction between ruler and subject !
什么 关于 这 区别 之间 统治者 和 主题 !

何有君臣！"

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
He then returned home in resentment .
他 然后 返回 家 在 怨恨 .

遂恨恨而归。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] ['kʌntri]
Return to the home country
返回 到 这 家 国家

还到本国，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [dɔɪən] :
He then discussed with Daoyan :
他 然后 讨论 和 道彦 :

即与道衍商议道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [pæst] [ə'weɪ] , "
" My father has recently passed away , "
" 我的 父亲 有 最近 通过了 离开 , "

"父皇新逝，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I wish to go to the capital in person .
我 希望 到 去 到 这 首都 在 人 .

孤欲亲到京中，

[əb'zɜːrv] [haʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ækt] .
Observe how he and his ministers act .
观察 如何 他 和 他的 部长们 行为 .

看他君臣行事如何。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wʌn] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Unfortunately , one edict was issued and then another was issued .
很遗憾 , 一 法令 曾是 发布 和 然后 其他 曾是 发布 .

无奈一诏两诏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He was ordered to return to his country .
他 曾是 订购 到 返回 到 他的 国家 .

勒令还国，

[ðæt] [ɪz] ['ʌtərli] ['heɪtfl] .
That is utterly hateful .
那 是 完全地 可恶 .

殊可痛恨。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

[ðə; ði] [wɪl] ['stipjuleit] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['berid] [ɪ'miːdiətli] .
The will stipulated that His Highness would not be buried immediately .
这 将要 规定的 那 他的 高度 会 不是 是 埋葬 立即地 .

“遗诏但止殿下一时不会葬，

[hiː; hi] ['nevər] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [frʌm; frəm] ['evər] [ə'tendɪŋ] [kɔːrt] .
He never stopped His Highness from ever attending court .
他 绝不 停止 他的 高度 从 曾经 参加 法庭 .

未尝止殿下终身不入朝。

[pliːz] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['beriəl] ['pɪriəd] [hæz; həz] [pæst] .
Please note that the burial period has passed .
请 笔记 那 这 葬礼 时期 有 通过了 .

请待葬期已过，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Your Highness secretly went to court .
你的 高度 偷偷 去 到 法庭 .

殿下悄悄去入朝，

[əb'zɜːrv] [ðer; ðər] ['ækʃnz] .
Observe their actions .
观察 他们的 行动 .

看他们行事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is not impossible .
它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[dʌz] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə'nʌðər] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðɪs] ?
Does he intend to issue another edict to obstruct this ?
做 他 打算 到 问题 其他 法令 到 阻碍 这 ?

他难道又好降诏拦阻？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :

燕王听了大喜道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] ! "
" You are right ! "
" 你 是 正确的 ! "

“汝言有理！”

[baɪ] ['februeri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [reɪn] ,
By February of the first year of the Jianwen reign ,
经过 二月 的 这 第一的 年 的 这 建文 在位 ,

到了建文元年二月，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He secretly set out for the capital .
他 偷偷 放 出去 为了 这 首都 .

竟暗暗发驾入京。

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ,
Once they reached the border ,
一次 他们 达到 这 边界 ,

到了关外，

[rɪ'pɔːrt] [jʊr; jər] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]
Report your entry into the city
报告 你的 入口 进入 这 城市

报单入城，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt]
The emperor and his ministers in the court
这 皇帝 和 他的 部长们 在 这 法庭

朝中君臣，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才知道。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
As expected , it was difficult to stop them .
作为 预期的 , 它 曾是 难的 到 停止 他们 .

果然不好拦阻，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
He had no choice but to announce the imperial edict and go to court .
他 有 不 选择 但 到 宣布 这 帝国 法令 和 去 到 法庭 .

只得宣诏入朝。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hɪroʊ][æt; ət] [hɑːrt] .
The Prince of Yan was originally a hero at heart .
这 王子 的 严 曾是 起初 一个 英雄 在 心 .

燕王原是个英雄心肠，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Looking down on the world .
寻找 向下 在 这 世界 .

横视一世。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
At this time , Emperor Jianwen was his nephew .
在 这 时间 , 皇帝 建文 曾是 他的 侄子 .

此时建文帝是他侄子，

[noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] ,
Known for his benevolence and gentleness ,
已知 为了 他的 仁 和 温柔 ,

素称仁柔，

[aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən][kən'troʊl][hɪm; ɪm] .
I doubt I can control him .
我 怀疑 我 能 控制 他 .

谅不能制他，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also observed the two classes of civil and military officials .
他们 还 观察到 这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 .

又看得两班文武，

[laɪk] [kleɪ] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] ['pʌpits]
Like clay and wooden puppets
喜欢 黏土 和 木制的 木偶

如土木偶人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
They didn't care at all .
他们 没有 关心 在 全部 .

全不放在心上。

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [geɪt] ,
Therefore , upon entering the imperial palace gate ,
所以 , 之上 进入 这 帝国 宫殿 门 ,

故进了朝门,

['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] ['dænbiː] ,
Walking towards Danbi ,
步行 向 丹比 ,

径驰丹陛,

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [step] , [ðə; ði] ['drægən] [straɪdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪgər] [liːps] .
With each step , the dragon strides and the tiger leaps .
和 每个 步 , 这 龙 步幅 和 这 老虎 跳跃 .

步步龙行虎跃,

[wɔːk] [ʌp] [ðer; ðər] .
Walk up there .
走 向上 那里 .

走将上去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Upon arriving at the palace ,
之上 抵达 在 这 宫殿 ,

到了殿前,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərər] ! " ,
Instead of shouting " Long live the Emperor ! " ,
反而 的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " ,

又不山呼万岁,

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekt] .
Perform the rites of a ruler and his subject .
履行 这 仪式 的 一个 统治者 和 他的 主题 .

行君臣之礼,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [stʊd] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He actually stood right in the hall .
他 实际上 站立 正确的 在 这 大厅 .

竟自当殿而立,

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Awaiting imperial decree .
等待中 帝国 法令 .

候旨宣诏。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ræŋk] .
Suddenly , a person emerged from the left rank .
突然 , 一个 人 出现 从 这 左边 秩 .

忽左班中闪出一人,

[hoʊld] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪp] [kloʊz] [tuː; tə] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
Hold the bamboo slip close to your heart .
抓住 这 竹子 滑 关闭 到 你的 心 .

执简当胸,

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道:

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [su'priːm] . "
" The Emperor is supreme . "
" 这 皇帝 是 最高 . "

“天子至尊，

['relətɪvz] ['kænɑːt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [welθ] .
Relatives cannot compete with wealth .
亲属 不能 竞争 和 财富 .

亲不敌贵，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['sɪstəm] .
This is an ancient system .
这 是 一个 古老的 系统 .

古之制也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [naʊ] [raɪdz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The King of Yan now rides on the imperial road without permission .
这 国王 的 严 现在 骑行 在 这 帝国 路 没有 允许 .

今燕王擅驰御道，

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt][baʊ; boʊ] ,
And when His Majesty does not bow ,
和 什么时候 他的 威严 做 不是 弓 ,

又当陛下不拜，

[pliːz] ['ɔːrdər][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['prɑːsɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
Please order the Ministry of Justice to arrest him and prosecute him .
请 命令 这 部 的 正义 到 逮捕 他 和 起诉 他 .

请敕法司拿下究罪。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was greatly alarmed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

燕王听了大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He hurriedly knelt down and reported :
他 匆匆 跪下 向下 和 据报道 :

忙跪奏道：

" [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] . . . "
" Now that your subject Di has come to court . . . "
" 现在 那 你的 主题 迪 有 来 到 法庭 . . . "

“臣棣既已来朝，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ?
How could I not pay my respects ?
如何 可以 我 不是 支付 我的 尊重 ?

焉敢不拜。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
However , he injured his foot on the road .
然而 , 他 受伤 他的 脚 在 这 路 .

但于路伤足，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] ['kænɑːt] [teɪk] [pleɪs] .
The ceremony cannot take place .
这 仪式 不能 拿 地方 .

不能成礼，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [stʊd] [gɑːrd] , [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] .
Therefore , he stood guard , awaiting orders .
所以 , 他 站立 警卫 , 等待中 订单 .

故鹄立候旨。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
Emperor Jianwen issued an edict :
皇帝 建文 发布 一个 法令 :

建文帝传旨道：

" [maɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [maɪ] ['kloʊsɪst] ['relətɪv] , "
" My royal uncle is my closest relative , "
" 我的 皇家 叔叔 是 我的 最接近 相对的 , "

“皇叔至亲，

" [dəunt] [æsk] , [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] . "
" Don't ask , I can't say . "
" 不 问 , 我 不能 说 . "

可勿问说不了。”

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
Then another person emerged from the right wing .
然后 其他 人 出现 从 这 正确的 翼 .

又见右班中闪出一人，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ʌŋkəlz] ,
" The Emperor's uncles ,
" 这 皇帝的 叔叔们 ,

“天子伯叔，

[wʌt] ['daɪnəsti] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] !
What dynasty has never had it !
什么 王朝 有 绝不 有 它 !

何代无之！

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['taɪgɝz] [hæv; həv] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Since ancient times , tigers have bowed to the emperor .
自从 古老的 时代 , 老虎 有 鞠躬 到 这 皇帝 .

自古虎拜朝天，

[ðə; ði] ['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The proper etiquette between ruler and subject was observed in the palace .
这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 曾是 观察到 在 这 宫殿 .

殿上叙君臣之礼；

['drægən] ['bræntʃɪz] [brʌʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Dragon branches brushed the ground .
龙 分支 刷过 这 地面 .

龙枝拂地，

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] [ˌremə'nɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The uncle and nephew reminisced in the palace .
这 叔叔 和 侄子 回忆 在 这 宫殿 .

宫中叙叔侄之情。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [naʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['lɔːləs] .
The King of Yan is now arrogant and lawless .
这 国王 的 严 是 现在 傲慢的 和 无法无天 .

今燕王骄蹇不法，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate the law should be punished .
那些 WHO 违反 这 法律 应该 是 受到惩罚 .

法当究治。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] ['iːdɪkt] :
Emperor Jianwen then issued another edict :
皇帝 建文 然后 发布 其他 法令 :

建文帝又传旨道:

" [maɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [maɪ] ['kloʊsɪst] ['relətɪv] , "
" My royal uncle is my closest relative , "
" 我的 皇家 叔叔 是 我的 最接近 相对的 , "

“皇叔至亲,

[hæv; həv] [hju'milieitid] [ðə; ði] [lɔː] .
have humiliated the law .
有 受辱 这 法律 .

朕为屈法,

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [æsk] .
You need not ask .
你 需要 不是 问 .

可勿问也。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'druː] .
The Imperial Uncle temporarily withdrew .
这 帝国 叔叔 暂时地 退出 .

皇叔暂退,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He was summoned to the palace for an audience .
他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 为了 一个 观众 .

容召入宫相见。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , ['hɜːrid] [aʊt] .
The Prince of Yan , following the imperial decree , hurried out .
这 王子 的 严 , 下列的 这 帝国 法令 , 慌忙 出去 .

燕王奉旨趋出。

[dʒuː'ɔː] [dʒei] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] , [hæd; həd] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Zhuo Jing , a junior official in the Ministry of Revenue , had been appointed long ago .
卓 景 , 一个 初级 官方的 在 这 部 的 收入 , 有 到过 任命 长的 前 .

早有户部传郎卓敬,

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道:

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] . "
" The King of Yan possessed unparalleled wisdom and strategic acumen . "
" 这 国王 的 严 拥有 无与伦比 智慧 和 战略 敏锐 . "

“燕王智虑绝人,

[ðə; ði] [kuːl] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ['fɔːrmər] ['empərər] ;
The cool and ruthless former emperor ;
这 凉爽的 和 无情 以前的 皇帝 ;

酷类先帝;

- ['beɪ'pɪŋ] ,
Kuangdu Beiping ,
- 北平 ,

况都北平,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [greɪt] [streŋθ] .
It is a place of great strength .
它 是 一个 地方 的 伟大的 力量 .

乃强干之地，

[ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd][ju'ɑːn] ['dainəstiz] [roʊz][tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] .
The Jin and Yuan dynasties rose to prominence .
这 斤 和 元 王朝 玫瑰 到 显赫地位 .

金元所兴也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gɪlt] .
It is better to take advantage of their guilt .
它 是 更好的 到 拿 优势 的 他们的 有罪 .

不如乘其有罪，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
Eliminate it as soon as possible to prevent future troubles .
排除 它 作为 很快 作为 可能的 到 防止 未来 麻烦 .

早除之以绝后患。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['tʃeriʃiz] [ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] ,
If Your Majesty cherishes the bond of kinship ,
如果 你的 威严 珍惜 这 纽带 的 亲属关系 ,

若陛下念亲亲之谊，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Unable to bear the thought of executing him ,
无法 到 熊 这 想法 的 执行 他 ,

不忍加诛，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [ɪn] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ,
When he was enfeoffed in Nanchang ,
什么时候 他 曾是 封地 在 南昌 ,

当徙封南昌，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstər] .
To eliminate the root of the disaster .
到 排除 这 根 的 这 灾难 .

以绝祸本。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Jianwen was greatly alarmed and said :
皇帝 建文 曾是 非常 惊慌 和 说 :

建文帝大惊道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] ,
" The Prince of Yan's closest relatives ,
" 这 王子 的 严的 最接近 亲属 ,

“燕王至亲，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [gɔːn] [ðɪs] [fɑːr] !
Why have you gone this far !
为什么 有 你 已消失 这 远的 !

卿何论至此！”

[dʒuː'ɔː] - :
Zhuo Jingdao :
卓 - :

卓敬道：

[jæŋ] [gwɑːŋ] ,
Yang Guang ,
杨 光 ,

“杨广、

['suːi; 'suːaɪ] [wen] ,
Sui Wen ,
隋 温 ,

隋文，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ?
Are they not father and son ?
是 他们 不是 父亲 和 儿子 ?

非父子耶？”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Jianwen heard this ,
皇帝 建文 听到 这 ,

建文帝听了，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] , [hiː; hi] [sed] :
After a long silence , he said :
后 一个 长的 沉默 , 他 说 :

默然良久道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“卿且退，

" [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] . "
" Let me think about it carefully . "
" 让 我 思考 关于 它 小心 . "

容朕细思。”

[dʒuː'ɔː] [dʒɪŋz] [wɪð'drɔːəl] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Zhuo Jing's withdrawal is not discussed further .
卓 京的 退出 是 不是 讨论 更远 .

卓敬退出不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['hɜːrid] [aʊt] ,
Meanwhile , the King of Yan hurried out ,
同时 , 这 国王 的 严 慌忙 出去 ,

却说燕王趋出，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He hurriedly asked those around him :
他 匆匆 问 那些 大约 他 :

忙问左右道：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ['ministəz] ?
Who are these two ministers ?
WHO 是 这些 二 部长们 ?

“此二臣为谁？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ðə; ði] [raɪt] ['sensər] [ɪz] ['zɛŋ] - . "
" The Right Censor is Zeng Fengshao . "
" 这 正确的 审查 是 曾 - . "

“右班乃御史曾凤韶，

[ðə; ði] [left] [ə'tendənt] [wʌz; wəz][suː][gwɑːn] , [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'tendənt] .
The left attendant was Xu Guan , a court attendant .
这 左边 服务员 曾是 徐 关 , 一个 法庭 服务员 .

左班乃侍中许观。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [said] :
The King of Yan sighed :
这 国王 的 严 叹了口气 :

燕王叹道：

" [dəunt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [wʌn] [els] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ! "
" Don't think there's no one else in the court ! "
" 不 思考 有 不 一 别的 在 这 法庭 ! "

“莫谓朝中无人！”

[aɪ] [hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
I have met with the emperor in the palace .
我 有 遇见 和 这 皇帝 在 这 宫殿 .

候宫中朝见过，

[θɪŋz] [meɪ] [tʃeɪndʒ] .
Things may change .
事物 可能 改变 .

恐怕有变，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He hurriedly returned to his country .
他 匆匆 返回 到 他的 国家 .

忙忙还国去了。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃiː] [taɪ] [ə'gen] .
Let's talk about Qi Tai again .
我们来吧 讲话 关于 齐 泰 再次 .

再说齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['ʃuːi] , [klɪr] [ænd; ənd] [dens] , [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] :
Huang Shui , clear and dense , reported to the Emperor :
黄 水 , 清除 和 稠密 , 据报道 到 这 皇帝 :

黄水澄密奏于帝道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] . . . "
" Although the name of the Prince of Yan has entered the court . . . "
" 虽然 这 姓名 的 这 王子 的 严 有 进入 这 法庭 . . . "

“燕王名虽入朝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['spaɪɪŋ] [ɑːn] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
They were actually spying on what was going on .
他们 是 实际上 间谍活动 在 什么 曾是 去 在 .

实是窥伺动静。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [baʊ; boʊ] ,
And when His Majesty does not bow ,
和 什么时候 他的 威严 做 不是 弓 ,

又当陛下不拜，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [kən'tempt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
To show contempt for the imperial court .
到 展示 鄙视 为了 这 帝国 法庭 .

藐视朝廷。

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'spektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sensər] ,
Having been inspected by the censor ,
拥有 到过 检查 经过 这 审查 ,

既经御史、

[ðə; ði] ['tʃeɪmbərlɪn] [ɪm'piːtʃ] [hɪm; ɪm] .
The Chamberlain impeached him .
这 管家 弹劾 他 .

侍中弹劾，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
The Ministry of Justice should arrest him .
这 部 的 正义 应该 逮捕 他 .

就该敕法司拿下，

[tuː; tə] [nɪp] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .
To nip the root of the disaster in the bud .
到 掐 这 根 的 这 灾难 在 这 芽 .

以绝祸根，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['taɪgər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It is not advisable to let the tiger return to the mountain .
它 是 不是 建议 到 让 这 老虎 返回 到 这 山 .

不宜纵虎还山，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌb(ə)l] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 .

以贻后患。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɝz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] . "
" The Prince of Yan was the late emperor's beloved son . "
" 这 王子 的 严 曾是 这 晚的 皇帝的 心爱 儿子 . "

“燕王为先帝爱子，

[ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɑːr; ər] [stɪl] [wɔːrm] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] .
The bones and flesh of the deceased are still warm in the grave .
这 骨头 和 肉 的 这 死者 是 仍然 温暖的 在 这 严重 .

今山陵骨肉未寒，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gʌvərn] [wɪð; wɪθ] ['maɪnər] ['kɜːrtəsi] .
That is , to govern with minor courtesy .
那 是 , 到 治理 和 次要的 礼貌 .

即以小礼治之，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [bɑːnd] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] ,
Not only did they lose the bond of kinship ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 这 纽带 的 亲属关系 ,

不独失亲戚之义，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [nɑːt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] [θruː] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is also not the way to govern the world through filial piety .
这 是 还 不是 这 方式 到 治理 这 世界 通过 孝 虔诚 .

而亦非孝治天下之道，

" [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I cannot bear to do it . "
" 我 不能 熊 到 做 它 . "

朕不忍为也。”

[tʃiː] [taɪ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Qi Tai then reported :
齐 泰 然后 据报道 :

齐泰又奏道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [triːts] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Your Majesty treats people with benevolence and righteousness . "
" 你的 威严 款待 人们 和 仁 和 义 . "

“陛下以仁义待人，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] !
This is truly the heart of Yao and Shun !
这 是 真的 这 心 的 姚 和 回避 !

真尧舜之心也！

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [triːt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌmæɡnə'nɪməti] [æz; əz]
But I fear that people will not treat Your Majesty with the same magnanimity as
但 我 害怕 那 人们 将要 不是 对待 你的 威严 和 这 相同的 海量 作为
[jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] .
Yao and Shun .
姚 和 回避 .

但恐人不以尧舜之心待陛下。

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ə'pɔɪntɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
I now hear that the Prince of Yan appointed Zhang Yu ,
我 现在 听到 那 这 王子 的 严 任命 张 于 ,

今闻燕王以张玉、

['ʒuː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɑːnfɪdænt] .
Zhu was able to be a confidant .
朱 曾是 有能力的 到 是 一个 知己 .

朱能为心腹，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

['ɡæðərɪŋ] [ɡræs] [ænd; ənd] ['stɔːriŋ] [ɡreɪn] ,
Gathering grass and storing grain ,
采集 草 和 存储 粮食 ,

聚草屯粮，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kri'eɪtɪd] ['hjuːmənz] [tuː; tə] [ə'trækt] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He also created humans to attract extraordinary people from all over the world .
他 还 创建 人类 到 吸引 非凡的 人们 从 全部 超过 这 世界 .

又造人招天下异人，

[wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
With ill intentions .
和 患病的 意图 .

以图不轨。

[ɪf] [nɑːt] [kʌt] [naʊ] ,
If not cut now ,
如果 不是 切 现在 ,

今不剪除，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
There will inevitably be future troubles .
那里 将要 不可避免地 是 未来 麻烦 .

必有后患。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [ɪ'liːɡ(ə)l] . . . "
" Since the King of Yan's actions were illegal . . . "
" 自从 这 国王 的 严的 行动 是 非法的 . . . "

“燕王既所为不法，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd] ['kɔːʃəsli] .
We should proceed cautiously .
我们 应该 继续 谨慎地 .

当徐图之，

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
Under no circumstances should they be allowed to come to court because of his arrival .
在下面 不 情况 应该 他们 是 允许 到 来 到 法庭 因为 的 他的 到达 .

决不可因其来朝，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [plɑːt] [tuː; tə] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
They would often plot to harm him .
他们 会 经常 阴谋 到 伤害 他 .

辄加谋害，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] .
To win the hearts of the kings .
到 赢 这 心 的 这 国王 .

以生诸王之心。”

['gʌ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Gu Huang Zicheng said :
顾 黄 子城 说 :

因顾黄子澄道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [stɪl] [rɪ'membər] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːrnər] [geɪt] ? "
" Does the gentleman still remember what was said at the East Corner Gate ? "
" 做 这 绅士 仍然 记住 什么 曾是 说 在 这 东方 角落 门 ? "

“先生尚记东角门之言乎？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [fər'get] ! "
" How could I possibly forget ! "
" 如何 可以 我 可能 忘记 ! "

“臣安敢忘！

[bʌt; bət] [θɪŋz] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [step] [baɪ] [step] .
But things must be done step by step .
但 事物 必须 是 完毕 步 经过 步 .

但事须渐次图之，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rʌʃt] .
It cannot be rushed .
它 不能 是 匆忙 .

不可骤也。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [wɪtʃ] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [fɜːrst] ? "
" Which country should we start with first ? "
" 哪个 国家 应该 我们 开始 和 第一的 ? "

“渐次当从何国为先？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The King of Yan has been preparing for this for a long time . "
" 这 国王 的 严 有 到过 准备 为了 这 为了 一个 长的 时间 . "

“燕王预备已久，

[wʌns] [kʌt] [ɔːf]
Once cut off
一次 切 离开

一旦削之，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [tɜːrn] [bæk] .
They may not turn back .
他们 可能 不是 转动 后退 .

彼或不反，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
This is to urge them to turn back .
这 是 到 敦促 他们 到 转动 后退 .

是促其反也。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ʌv; əv] [dʒəu] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ,
Now I hear of Zhou Gong and the King of Yan ,
现在 我 听到 的 周 锣 和 这 国王 的 严 ,

今闻周工与燕王，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .

相与甚密，

[ðeɪ] [fɔːrm] [ə; eɪ] [lɪp] - [tuːθ] [ʃeɪp] .
They form a lip - tooth shape .
他们 形式 一个 唇 - 齿 形状 .

结为唇齿。

[ɪf] [wiː; wi] [fɜːrst] ['wiːkən] [ðə; ði] [dʒəu] [kɪŋ] ,
If we first weaken the Zhou king ,
如果 我们 第一的 削弱 这 周 国王 ,

若是先削周王，

[meɪk] [ðə; ði] ['swɔləuz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] ;
Make the swallows aware of the danger ;
制作 这 燕子 意识到的 的 这 危险 ;

使燕知警；

[ðə; ði] ['swɑːloʊ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] .
The swallow was unaware of the warning .
这 吞 曾是 不知情 的 这 警告 .

燕不知警，

['fɜːrðər] [ri'dʌkʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'dʌkʃnz] ,
Further reductions and deductions ,
更远 减少 和 扣除 ,

再加削夺，

[ðen] , ['biːɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['vʌlnərəb(ə)l] .
Then , being isolated , it becomes vulnerable .
然后 , 存在 孤立 , 它 变成 易受伤害的 .

则势孤而可取矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdər] . "
" I will give it my time to consider . "
" 我 将要 给 它 我的 时间 到 考虑 . "

“容朕熟思而行。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Jianwen read the memorial .
皇帝 建文 读 这 纪念馆 .

建文帝览表，

[sər'praɪzɪŋli] , [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] ['tʃɛŋ] [dʒi] , [æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [ˌjuː'ɛtʃiː] , ['siːtʃwɑːn] ,
Surprisingly , a copy of a book by Cheng Ji , an instructor in Yuechi , Sichuan ,
出奇 , 一个 复制 的 一个 书 经过 程 季 , 一个 讲师 在 月池 , 四川 ,
[wʌz; wəz] [faʊnd] .
was found .
曾是 成立 .

竟然见四川岳池教谕程济一本，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [læst] [naɪt] . "
" Your Majesty , I observed the celestial phenomena last night . "
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

“臣夜观乾象，

[wen] [mɑːrz][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] ,
When Mars is in the heart ,
什么时候 火星 是 在 这 心 ,

见荧惑守心，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['sɪmb(ə)l] .
This is a military symbol .
这 是 一个 军队 象征 .

此兵象也。

[aɪ] [kən'sʌltid] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['meθədz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I consulted the divination methods to determine it .
我 咨询 这 占卜 方法 到 决定 它 .

臣以术数占之，

[nekst][dʒʊ'laɪ] ,
Next July ,
下一个 七月 ,

明年七月，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
A large fire broke out in the north .
一个 大的 火 打破 出去 在 这 北 .

北方有大火起，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Invading the capital ,
入侵 这 首都 ,

侵犯京师，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑːrm] .
It has caused considerable harm .
它 有 导致 大量 伤害 .

为害不小。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
I beg Your Majesty to extinguish it first .
我 求 你的 威严 到 熄灭 它 第一的 .

乞陛下先事扑灭，

[noʊ] [rɪ'grets] ['leɪtər] .
No regrets later .
不 遗憾 之后 .

无贻后悔。”

[wen] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Emperor Jianwen saw it ,
什么时候 皇帝 建文 锯 它 ,

建文帝见了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wɜːrid] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
I am very worried and afraid .
我 是 非常 担心 和 害怕的 .

甚是忧惧，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃæptər] [ɪz] [ə'tætʃt] .
Therefore , the following chapter is attached .
所以 , 这 下列的 章 是 随附的 .

因下其章，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He ordered his ministers to discuss the matter .
他 订购 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

命群臣合议。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
The officials convened a meeting as ordered .
这 官员 召集 一个 会议 作为 订购 .

群臣奉旨会议，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

['tʃɛŋ] [dʒi] [geɪv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Cheng Ji gave a single instruction .
程 季 给予 一个 单身的 操作说明 .

“程济以一教谕，

[ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] ['əuvəstepɪŋ] [ʌv; əv] ['baʊndriz]
Unjustified overstepping of boundaries
不合理的 越界 的 边界

无故出位，

[tuː; tə] [spiːk] ['rekləsli] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
To speak recklessly of fortune or misfortune .
到 说话 鲁莽地 的 财富 或者 不幸 .

妄言祸福。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] .
And it concerns the fate of the master .
和 它 担忧 这 命运 的 这 掌握 .

且事关落主，

[aʊt'reɪdʒəs]
Outrageous
令人愤慨

大逆不道，

[ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'zɜːrvz] [bɪ'hedɪŋ] .
The crime deserves beheading .
这 犯罪 值得 斩首 .

罪当斩首。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Emperor Jianwen presented a memorial to the emperor .
皇帝 建文 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

建文帝见奏，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [prɪns] [jæn] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] , "
" Prince Yan of Beiping , "
" 王子 严 的 北平 , "

“北平燕王，

['plɑːtɪŋ] ['wɪkɪdnəs] ,
plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,

谋为不轨，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [saɪnz] .
There are already signs .
那里 是 已经 标志 .

已有形迹。

['tʃɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Cheng Ji was a minor official .
程 季 曾是 一个 次要的 官方的 .

这程济一小官，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn]
And those who dare to speak out against the grain
和 那些 WHO 敢 到 说话 出去 反对 这 粮食

而敢于出位进言，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
There must be something to see .
那里 必须 是 某物 到 看 .

必有所见。

['weðər] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [fɔːls] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether his words are false or not ,
无论 他的 字 是 错误的 或者 不是 ,

今其言妄与不妄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

尚未可知，

[ænd; ənd] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
And beheaded him without cause .
和 斩首 他 没有 原因 .

而无端先斩其首，

[haʊ] [ˌʌn'dʒʌst] !
How unjust !
如何 不公正 !

岂不冤哉。”

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court was held the following day .
这 法庭 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日设朝，

['tʃɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Cheng Ji was summoned to the court .
程 季 曾是 被召唤 到 这 法庭 .

召程济入朝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['skoʊldɪŋ] :
And the way of scolding :
和 这 方式 的 责骂 :

而叱之道：

" [haʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [ræŋk] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" How high a rank are you ? "
" 如何 高的 一个 秩 是 你 ? "

“你多大官儿，

[wʌt] ['tælənts] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What talents do they have ?
什么 天赋 做 他们 有 ?

有何才能，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] ['rekləsli] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] !
How dare you speak recklessly of fortune and misfortune !
如何 敢 你 说话 鲁莽地 的 财富 和 不幸 !

辄敢妄言祸福！

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
You may explain in detail .
你 可能 解释 在 细节 .

可细细奏明。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] "
" The official rank of a subject "
" 这 官方的 秩 的 一个 主题 "

“臣子官阶，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['veri] [ɪn] [saɪz] ,
Although they vary in size ,
虽然 他们 各不相同 在 尺寸 ,

虽有大小，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
And the heart of loyalty to the emperor and love for the country ,
和 这 心 的 忠诚 到 这 皇帝 和 爱 为了 这 国家 ,

而忠君爱国之心，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] .
Then there is no distinction between large and small .
然后 那里 是 不 区别 之间 大的 和 小的 .

则无大小也。

['spiːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜːrn] ,
Speaking out of turn ,
请讲 出去 的 转动 ,

出位言事，

[ɪn'herənt] [greɪv] [sɪn] ;
Inherent grave sin ;
固有 严重 罪 ;

固有大罪；

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [noʊ] [bʌt; bət][duː][nɑːt] [spiːk] .
However , they know but do not speak .
然而 , 他们 知道 但 做 不是 说话 .

然知而不言，

['wʊdnt] [ðer; ðər] [kraɪm] [biː; bi]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['əuvəstepɪŋ] [ðer; ðər] [baʊndz] ?
Wouldn't their crime be even worse than overstepping their bounds ?
不会 他们的 犯罪 是 甚至 更糟 比 越界 他们的 界限 ?

则其罪不更甚于出位乎！

['tʃɛn] [dʒi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Chen Ji was young ,
陈 季 曾是 年轻的 ,

臣济幼年，

[hiː; hi] [wʌns] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] .
He once received instruction from a strange person .
他 一次 已收到 操作说明 从 一个 奇怪的 人 .

曾遇异人传授，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ə'strɑːnəmi] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
He was skilled in astronomy and divination .
他 曾是 熟练 在 天文学 和 占卜 .

善天文术数之学。

[naʊ] [aɪ] [wɑːtʃ] [jɪŋjuːoʊ] [ænd; ənd] [gɑːrd] [maɪ] [hɑːrt] ,
Now I watch Yinghuo and guard my heart ,
现在 我 手表 萤火 和 警卫 我的 心 ,

今观荧惑守心，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [feɪd] ['oʊvər] [taɪm] .
It does not fade over time .
它 做 不是 褪色 超过 时间 .

久而不退，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['wɝːkɝz] [breθ] " (-) [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
Moreover , the presence of the " worker's breath " (工气) can be seen in the
而且 , 这 在场 的 这 " 工人的 气息 " (-) 能 是 已见 在 这
['nɔːrðərn] ['riːdʒən] .
northern region .
北方 地区 .

且工气见于朔方，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðə; ði] [nɔːrθ] [raɪz] [ʌp] [nekst] [jɪr] ,
Not only will the north rise up next year ,
不是 仅有的 将要 这 北 上升 向上 下一个 年 ,

不但明年北方兵起，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] [ænd; ənd] [θeft]
But the calamity of murder and theft
但 这 灾害 的 谋杀 和 盗窃

而弑夺之祸，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ɪg'nɔːr] [wʌt] [ɪz] [sed] .
There are those who do not ignore what is said .
那里 是 那些 WHO 做 不是 忽略 什么 是 说 .

有不忽言者。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [im'bɔdiz] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ʌv; əv] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] .
Your Majesty embodies the benevolence of Yao and Shun .
你的 威严 体现 这 仁 的 姚 和 回避 .

陛下躬尧舜之仁，

['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] ;
Governing the world with utmost sincerity ;
治理 这 世界 和 极致 诚意 ;

以至诚治世；

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武群臣，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [peɪl] - [feɪst] [s'kɒləz] .
And they were all pale - faced scholars .
和 他们 是 全部 苍白 - 面对 学者们 .

又皆白面书生，

[bʌt; bət] [noʊ] [tuː; tə] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrm] ,
But know to adhere to the norm ,
但 知道 到 粘着 到 这 规范 ,

但知守常，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [tʃeɪndʒ] .
But they do not know how to manage change .
但 他们 做 不是 知道 如何 到 管理 改变 .

而不知驭变，

[fiərɪŋ] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] ['neɪvl] [ɪz] ['bɪtn] ,
Fearing that once the navel is bitten ,
恐惧 那 一次 这 脐 是 被咬 ,

恐一旦噬脐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Your subject is fully aware of the reason ,
你的 主题 是 完全 意识到的 的 这 原因 ,

臣明知其故，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [fɪr] [deθ] ?
How could I possibly fear death ?
如何 可以 我 可能 害怕 死亡 ?

岂敢惜一死，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Instead of presenting it to His Majesty .
反而 的 呈现 它 到 他的 威严 .

而不为陛下陈之。”

[wʌn] [saɪd] [pleɪz] ,
One side plays ,
一 边 演出 ,

一面奏，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

一面痛哭失声。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Jianwen heard this ,
皇帝 建文 听到 这 ,

建文帝听了，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [muːvd] .
The special party was moved .
这 特别的 派对 曾是 已搬 .

殊党动情，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
I cannot bear to punish him .
我 不能 熊 到 惩治 他 .

尚不忍加罪，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [sweɪ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
One should not sway the court officials .
一 应该 不是 摇摆 这 法庭 官员 .

当不得左右朝臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一齐跪下，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] [steɪt] [ɪz] [wel] - ['gʌvənd] , "
" The current state is well - governed , "
" 这 当前的 状态 是 出色地 - 受统治 , "

“今治国有道，

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm'self] ['prɑːpərli] [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] .
A subject should conduct himself properly when discussing matters .
一个 主题 应该 执行 他自己 适当地 什么时候 讨论 事情 .

臣子论事有体。

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deɪ] .
Today is a peaceful day .
今天 是 一个 和平 天 .

今天下太平，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][æt; ət][ɪts] [piːk] ,
The nation at its peak ,
这 国家 在 它是 顶峰 ,

国家全盛，

['tʃɛŋ] [dʒi] , [haʊ'evər] , [juːst] [əb'sɜːrd] ['θɪərɪz] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tuː; tə] . . .
Cheng Ji , however , used absurd theories of divination to . . .
程 季 , 然而 , 用过的 荒诞 理论 的 占卜 到 . . .

而程济借术数荒唐之说，

[der] [tuː; tə] [wiːp] ['bɪtərli] ,
Dare to weep bitterly ,
敢 到 哭泣 苦涩地 ,

敢痛哭流涕，

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] ['rekləsli] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
And to speak recklessly of fortune or misfortune
和 到 说话 鲁莽地 的 财富 或者 不幸

而妄言祸福，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] [ðə; ði]['ruːlər] ,
To stir up the ruler ,
到 搅拌 向上 这 统治者 ,

以耸动人主，

[ðoʊz] [huː] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kraɪm] .
Those who spread rumors and mislead the public are guilty of the same crime .
那些 WHO 传播 谣言 和 误导 这 民众 是 有罪的 的 这 相同的 犯罪 .

当与妖言惑众同罪。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] ['klɪrli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [lɔː] ,
If Your Majesty does not clearly establish the law ,
如果 你的 威严 做 不是 清楚地 建立 这 法律 ,

陛下若不明正典刑，

[ðen] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['prɔfisiz] [ænd; ənd] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] ['tɛksts] [wɪl] [æd'væns] .
Then the study of prophecies and apocryphal texts will advance .
然后 这 学习 的 预言 和 伪经 文本 将要 进步 .

则谶纬之学进，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [bə'nevələns] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [mə'ræləti] [ɪn]
However , the principles of benevolence , righteousness , and morality in
然而 , 这 原则 的 仁 , 义 , 和 道德 在
['gʌvərnəns] [hæv; həv] [dɪ'mɪnɪʃt] .
governance have diminished .
治理 有 减少 .

而仁义道德之政微，

[haʊ] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
How to govern the world ?
如何 到 治理 这 世界 ?

何以治世?

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] ?
How can this be demonstrated to future generations ?
如何 能 这 是 已证明 到 未来 几代人 ?

何以示后? ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn]
Upon hearing the report , Emperor Jianwen
之上 听力 这 报告 , 皇帝 建文

建文帝闻奏，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] ['tʃɛŋ] [dʒiːz] ['lɔɪəlti] ,
Although he knew Cheng Ji's loyalty ,
虽然 他 知道 程 ji 的 忠诚 ,

心虽知程济之忠，

[haʊ'evər] , [sə'kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnistəz] . . .
However , succumbing to the opinions of his ministers . . .
然而 , 屈服 到 这 意见 的 他的 部长们 . . .

但屈于群臣交论，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,
Just as they were about to issue an order to arrest the person ,
只是 作为 他们 是 关于 到 问题 一个 命令 到 逮捕 这 人 ,

正要传旨拿人，

[ig'nɔːɪŋ] ['tʃɛŋ] [dʒi] , [hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ignoring Cheng Ji , he kowtowed again and reported :
忽略 程 季 , 他 叩头 再次 和 据报道 :

忽视程济又叩头奏道：

" [jʊr; jər] [kraɪm] [ɪz] [ɪk'striːmli] [greɪv] , "
" Your crime is extremely grave , "
" 你的 犯罪 是 极其 严重 , "

“臣罪至大，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
I dare not ask for a pardon .
我 敢 不是 问 为了 一个 赦免 .

固不敢求赦。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [sper] [maɪ] [laɪf] .
I beg Your Majesty to spare my life .
我 求 你的 威严 到 空闲的 我的 生活 .

但求陛下缓臣之死，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Jiang Chen was imprisoned .
江 陈 曾是 被监禁 .

将臣系狱，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dʒʊ'laɪ][nekst] [jɪr] ,
Wait until July next year ,
等待 直到 七月 下一个 年 ,

候至明年七月，

[ɪf] [noʊ]['ɑːrmi]['raɪzɪz][ɪn] ['beɪ'pɪŋ] ,
If no army rises in Beiping ,
如果 不 军队 上升 在 北平 ,

北平若无兵起，

[wen] [aɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
When I arrive at that time ,
什么时候 我 到达 在 那 时间 ,

臣到那时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [bi'hedid] , [aɪ] [wʊd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪlɪŋli] .
Even if I were beheaded , I would accept it willingly .
甚至 如果 我 是 斩首 , 我 会 接受 它 心甘情愿 .

虽被斩首亦甘愿矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [naʊ] . "
" I will kill you now . "
" 我 将要 杀 你 现在 . "

“此时斩汝，

[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'wernəs] [ɪz] ['neɪmləs] .
The extraordinary awareness is nameless .
这 非凡的 意识 是 无名 .

殊觉无名，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'triːt] [baɪ][nekst] [jɪr] , [aɪ] [wɪl] ['eksɪkjuːt] [juː; jʊ] .
If you do not retreat by next year , I will execute you .
如果 你 做 不是 撤退 经过 下一个 年 , 我 将要 执行 你 .

到明年斩汝未退。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] ['tʃɛŋ] [dʒi][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] ,
Because an imperial edict ordered Cheng Ji to be imprisoned ,
因为 一个 帝国 法令 订购 程 季 到 是 被监禁 ,

因传旨将程济下狱，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] .
We will decide when the time comes .
我们 将要 决定 什么时候 这 时间 来 .

候至期定夺。

[ðə; ði] ['sæmuraɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The samurai received the order .
这 武士 已收到 这 命令 .

武士领旨，

['tʃɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] .
Cheng Ji was then imprisoned .
程 季 曾是 然后 被监禁 .

就将程济押人狱中监禁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] ,
Because of this one thing ,
因为 的 这 一 事物 ,

只因这一事，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['æŋgərd] [ðə; ði] ['empərər] .
Today is the day I have angered the Emperor .
今天 是 这 天 我 有 愤怒 这 皇帝 .

今日触怒皇上之日，

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] ['lɔɪəl] ['ministəz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
The day will come when loyal ministers will be revealed .
这 天 将要 来 什么时候 忠诚 部长们 将要 是 揭晓 .

异日可显忠臣之日。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ['leɪtər] . . .
After all , how it came to pass later . . .
后 全部 , 如何 它 来了 到 经过 之后 . . .

毕竟后来如何应验，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

欲知端的，

[pliːz] [siː] [ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
Please see the next installment .
请 看 这 下一个 分期付款 .

请看下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ʒei] ['tʃɛŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [jæn] , ['rezəmeɪz] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdər] , [tʃiː] [ænd; ənd]
Chapter Seven : Ge Cheng Returns to Yan , Resumes the King's Order , Qi and
章 七 : 葛 程 返回 到 严 , 简历 这 国王学院 命令 , 齐 和

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [steɪts]
Huang Conspire to Reduce the Power of the Feudal States
黄 合谋 到 减少 这 力量 的 这 封建 各州

第七回 葛诚还燕复王命 齐黄共谋削诸藩

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [baɪ] [æn; ən] ['empərər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
The establishment of a nation by an emperor is the most difficult to discuss .
这 建立 的 一个 国家 经过 一个 皇帝 是 这 最多 难的 到 讨论 .

帝王立国最难论，

['triːtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪnsest] ['oʊnli] [meɪks] [θɪŋz] [wɜːrs] .
Treating them to the point of incest only makes things worse .
治疗 他们 到 这 观点 的 乱伦 仅有的 制作 事物 更糟 .

治到亲亲更失伦。

[huː] [siːz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuː] [ɪn] [g'rɑːntɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] ?
Who sees the virtue in granting a general amnesty ?
WHO 看到 这 美德 在 授予 一个 一般的 大赦 ?

大赦无加谁见德，

[jæn] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hɑːrtbroʊkən] [baɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃoʊn] .
Yan Luncai was already heartbroken by the kindness he had shown .
严 - 曾是 已经 肠断 经过 这 仁慈 他 有 所示 .

严纶才及便伤恩。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] ['iːzəli] [swei] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [ə; eɪ] [seɪnt] .
A person who is indecisive and easily swayed will never be a saint .
一个 人 WHO 是 优柔寡断 和 容易地 摇摆 将要 绝不 是 一个 圣 .

仁柔寡断终非圣，

['trædʒɪk] ['moʊmənts] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] ['hjuːmən] ['erər] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
Tragic moments are caused by human error and confusion .
悲惨 时刻 是 导致 经过 人类 错误 和 困惑 .

惨刻由人亦是昏。

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [saɪ] [θriː] [taɪmz] [wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There's no need to sigh three times when looking at history .
有 不 需要 到 叹 三 时代 什么时候 寻找 在 历史 .

览史不须三叹息，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] , [ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
Although the branches and leaves are different , they share the same root .
虽然 这 分支 和 树叶 是 不同的 , 他们 分享 这 相同的 根 .

枝柯虽异实同根。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ɪm'prɪznd] ['tʃɛŋ] [dʒi] .
It is said that Emperor Jianwen imprisoned Cheng Ji .
它 是 说 那 皇帝 建文 被监禁 程 季 .

话说建文帝将程济下了狱，

[ðə; ði] ['ministəz] [wɪð'druː] .
The ministers withdrew .
这 部长们 退出 .

群臣退出，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
He then proceeded to the side hall .
他 然后 继续 到 这 边 大厅 .

遂驾至便殿，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [tʃiː] [taɪ] .
He secretly summoned Qi Tai .
他 偷偷 被召唤 齐 泰 .

遣人密召齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Huang Zicheng entered the hall .
黄 子城 进入 这 大厅 .

黄子澄入殿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['tʃɛŋ] [dʒiːz] [wɜːrdz]
Cheng Ji's words
程 ji 的 字

“程济之言，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [kən'vɪnsɪŋ] ;
Although not entirely convincing ;
虽然 不是 完全 令人信服的 ;

虽未足深信；

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [hɑːrt] ,
However , the King of Yan's heart ,
然而 , 这 国王 的 严的 心 ,

然燕王之心，

[ˌpæsərz'baɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Passersby knew it .
路人 知道 它 .

路人知之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] .
It is also essential to have these .
它 是 还 基本的 到 有 这些 .

亦不可不备。”

[tʃiː] [taɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Qi Tai reported :
齐 泰 据报道 :

齐泰奏道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] ['tretʃərəs] [skiːmz] . "
" The King of Yan has long harbored treacherous schemes . "
" 这 国王 的 严 有 长的 藏匿 奸诈 方案 . "

“燕王久蓄异谋，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːntʃt] .
But it was not launched .
但 它 曾是 不是 发射 .

但未发动，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] " [noʊ] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] ['hev(ə)n] "
If he were executed according to the principle of " no generals under heaven "
如果 他 是 执行 根据 到 这 原则 的 " 不 将军们 在下面 天堂 "
[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] . . .
in the Spring and Autumn Annals . . .
在 这 春天 和 秋天 志 . . .

若以春秋无将之义诛之，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's not necessarily impossible .
它是 不是 一定 不可能的 .

亦未为不可。

[bʌt; bət][jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [sɪn'sɪr] [ɪn][jʊr; jər] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['relətɪvz] .
But Your Majesty is sincere in your benevolence and affection for your relatives .
但 你的 威严 是 真诚 在 你的 仁 和 感情 为了 你的 亲属 .

但陛下存心仁义亲亲，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][juːz] ['hɪd(ə)n] [kraɪmz] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
They did not want to use hidden crimes to inflict military force .
他们 做过 不是 想 到 使用 隐 犯罪 到 造成 军队 力量 .

又不欲以隐罪加兵。

[ɪf] [nɑːt] [prɪ'perd]
If not prepared
如果 不是 准备

若不预备，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ɪf] [æn; ən][ə'lɑːrm][ɪz] [reɪzd] ,
Fearing that if an alarm is raised ,
恐惧 那 如果 一个 警报 是 提高 ,

恐一旦有警，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] ['dɪfəkəltɪz] .
This is a plan to overcome difficulties .
这 是 一个 计划 到 克服 困难 .

淬难图也。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [prɪ'perdnəs] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] . "
" Preparedness is essential . "
" 准备 是 基本的 . "

“备固不可少，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
But how can we prepare for it ?
但 如何 能 我们 准备 为了 它 ?

但何以备之？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃiː] [taɪ] [sed] :
Qi Tai said :
齐 泰 说 :

齐泰道：

" [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] . "
" I have thought about it thoroughly . "
" 我 有 想法 关于 它 彻底 . "

“臣已思之熟矣。

['kɜːrəntli] , ['beɪ'pɪŋ] [læks] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['ɡʌvərnər] .
Currently , Beiping lacks a provincial governor .
现在 , 北平 缺乏 一个 省级 州长 .

目今北平缺布政，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌrekə'mendz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Your subject recommends Zhang , the Vice Minister of the Ministry of Works .
你的 主题 建议 张 , 这 副 部长 的 这 部 的 作品 .

臣举工部侍郎张囗。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
This person is honest and upright .
这 人 是 诚实的 和 直立 .

此人忠直，

['skiːmɪŋ]
Scheming
心计

有心计，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] .
He was reassigned as the Left Provincial Administration Commissioner of Beiping .
他 曾是 重新分配 作为 这 左边 省级 行政 专员 的 北平 .

改他为北平左布政使。

[ðə; ði] ['empərər] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [də'rekt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] .
The Emperor gave a direct instruction on the matter .
这 皇帝 给予 一个 直接的 操作说明 在 这 事情 .

圣上直谕其事，

[ðɪs] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kɑːnstəntli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
This allowed him to constantly observe the actions of the King of Yan .
这 允许 他 到 不断地 观察 这 行动 的 这 国王 的 严 .

使他时时察访燕王举动。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [dɪ'sentɪŋ] [θɔːts] ,
If there are any dissenting thoughts ,
如果 那里 是 任何 持不同意见 想法 ,

倘有异谋，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪ'miːdiətli] .
It can be extinguished immediately .
它 能 是 熄灭 立即地 .

即可扑灭。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Zhang , a civil official , "
" 张 , 一个 民用 官方的 , "

“张口文臣，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [duː] ['eni] [gʊd] .
I'm afraid it won't do any good .
我是 害怕的 它 惯于 做 任何 好的 .

恐不济事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [prə'moʊt] ['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
It would be better to promote Xie Gui to the rank of Commander - in - Chief .
它 会 是 更好的 到 推动 谢 图形用户界面 到 这 秩 的 指挥官 - 在 - 首席 .

莫若再升谢贵为都指挥使，

[tə'geðər] [wiː; wi] [dɪ'fend] ['beɪ'pɪŋ]
Together we defend Beiping
一起 我们 保卫 北平

同守北平，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['feɪljər] .
Then there will be absolutely no chance of failure .
然后 那里 将要 是 绝对地 不 机会 的 失败 .

则万无一失。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wen][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Jianwen was overjoyed upon hearing this .
皇帝 建文 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

建文帝听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
He then issued an edict to the Ministry of Personnel and the Ministry of War .
他 然后 发布 一个 法令 到 这 部 的 人员 和 这 部 的 战争 .

遂传旨吏兵二部，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [left] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] .
Zhang was promoted to Left Provincial Administration Commissioner of Beiping .
张 曾是 推广 到 左边 省级 行政 专员 的 北平 .

着升张口为北平左布政使，

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Xie Gui was appointed Commander - in - Chief .
谢 图形用户界面 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 .

谢贵为都指挥使，

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt]
The two ministers were about to depart
这 二 部长们 是 关于 到 离开

二臣临行，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['sʌmənd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
Emperor Jianwen summoned people to the side hall .
皇帝 建文 被召唤 人们 到 这 边 大厅 .

建文帝诏人便殿，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
He personally instructed them to investigate the matter concerning the Prince of Yan .
他 亲自 指示 他们 到 调查 这 事情 有关 这 王子 的 严 .

面谕同察燕王之事。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [aʊt] .
The two officials received the decree and hurried out .
这 二 官员 已收到 这 法令 和 慌忙 出去 .

二臣领旨趋出，

[hiː; hi] [tʊk] ['ɑːfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
He took office immediately .
他 采取 办公室 立即地 .

即时上任。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ]
Reporting to Beiping
报道 到 北平

报到北平，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] ['dɑːəu] [jæn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
The King of Yan hurriedly summoned Dao Yan to discuss the matter :
这 国王 的 严 匆匆 被召唤 道 严 到 讨论 这 事情 :

燕王忙召道衍商量道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . . . "
" The imperial court dispatched Zhang . . . "
" 这 帝国 法庭 已派出 张 . . . "

“朝廷差张口、

['ziː] - ,
Xie Guilai ,
谢 - ,

谢贵来，

[ðeɪ] ['klɪrli] [sə'spekt] [ˌem 'iː] .
They clearly suspect me .
他们 清楚地 怀疑 我 .

明明是疑我，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
Prepare for defense .
准备 为了 防御 .

预作防御之计，

[bʌt; bət] [huː] ['stɑːrtɪd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ?
But who started this trouble ?
但 WHO 开始 这 麻烦 ?

但不知是谁人起的衅端？

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʊd] [breɪk] [aʊt] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] [nekst] [jɪr] .
I also heard that someone reported that an uprising would break out in Beiping next year .
我 还 听到 那 某人 据报道 那 一个 起义 会 休息 出去 在 北平 下一个 年 .

又闻有一人奏称明年北平兵起，

['kɜːrəntli] ['ʌndər] [ɪm'prɪznmənt]
Currently under imprisonment
现在 在下面 监禁

现今监候，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I wonder who this person is .
我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知此是何人，

[dɪd] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['fɔːrsaɪt] ?
Did you have such foresight ?
做过 你 有 这样的 远见 ?

有此先见？

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I wish to send someone to investigate .
我 希望 到 发送 某人 到 调查 .

寡人欲差一人前去打探。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [its] [gʊd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's good to inquire about it . "
" 它是 好的 到 查询 关于 它 . "

“打听固好，

[bʌt; bət] [its] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][wɪð; wɪθ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] .
But it's best to have a trusted confidant with confidential matters .
但 它是 最好的 到 有 一个 可信 知己 和 机密的 事情 .

但得心腹机密之人方妙。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [tʃiːf] ['sekrəteri] [ʒei] ['tʃɛŋ] ,
" Chief Secretary Ge Cheng ,
" 首席 秘书 葛 程 ,

“长史葛诚，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] .
I have always treated him well .
我 有 总是 治疗 他 出色地 .

寡人素待之厚，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
Moreover , he is a cautious and capable person .
而且 , 他 是 一个 谨慎 和 有能力的 人 .

况其人谨慎可用。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʒei] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ˌɪn'saɪd] ,
Because Ge Cheng was summoned inside ,
因为 葛 程 曾是 被召唤 里面 ,

因召葛诚入内，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

面谕道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː] , [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] . "
" I am the fourth son of Emperor Gaozu , by his own flesh and blood . "
" 我 是 这 第四 儿子 的 皇帝 高祖 , 经过 他的 自己的 肉 和 血 . "

“寡人本高皇帝嫡亲第四子，

[sɪns] [maɪ] [leɪt] ['brʌðər] , ['empərər] [jɪwən] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since my late brother , Emperor Yiwen , had already passed away ,
自从 我的 晚的 兄弟 , 皇帝 伊文 , 有 已经 通过了 离开 ,

先懿文皇兄既已早薨，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] ,
The two kings of Qin and Jin ,
这 二 国王 的 秦 和 斤 ,

秦晋二王，

[ðeɪ] [pæst] [ə'weɪ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They passed away one after another .
他们 通过了 离开 一 后 其他 .

又相继而逝，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [in'herits] [ðə; ði] [greɪt] [θroʊn] ,
The one who inherits the great throne ,
这 一 WHO 继承 这 伟大的 王座 ,

承大统者，

[ɪf] [nɑːt][ˌem 'iː] , [ðen] [huː] ?
If not me , then who ?
如果 不是 我 , 然后 WHO ?

舍寡人而谁？

[dʒɪn] - , [bɔɪ] ,
Jin Yunwen , boy ,
斤 - , 男生 ,

今允炆小子，

['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ] [tʃæns]
Gaining the country by chance
获得 这 国家 经过 机会

侥侥得国，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] .
They do not consider the importance of kinship .
他们 做 不是 考虑 这 重要性 的 亲属关系 .

不思笃亲亲之义，

[rɪ'spekt] [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz]
Respect your uncles
尊重 你的 叔叔们

尊礼诸叔，

[ðɪs] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - .
This occurred at the beginning of the reign of Emperor Taizu .
这 发生 在 这 开始 的 这 在位 的 皇帝 - .

乃当太祖晏驾之初，

[rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Regarding the false transmission of the imperial edict ,
关于 这 错误的 传播 的 这 帝国 法令 ，

就假传遗诏，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
The princes were not allowed to attend the funeral .
这 王子们 是 不是 允许 到 出席 这 葬礼 .

不许诸王会葬，

[tuː; tə] ['sevər] [ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] ['fɑːðərhʊd] [bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
To sever the bond of fatherhood between father and son .
到 断绝 这 纽带 的 父亲 之间 父亲 和 儿子 .

断人父子之恩。

[naʊ] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'ɡen] .
Now , officials are being selected again .
现在 ， 官员 是 存在 已选 再次 .

今又铨选官吏，

[in'spektɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Inspecting the nation
检查 这 国家

监察人国，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
There was absolutely no affection between uncle and nephew .
那里 曾是 绝对地 不 感情 之间 叔叔 和 侄子 .

全无叔侄之情。

[pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Put your heart and soul into consideration .
放 你的 心 和 灵魂 进入 考虑 .

推其设心置虑，

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [nɑːt] [end] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] .
The matter will not end until all the kings are completely destroyed .
这 事情 将要 不是 结尾 直到 全部 这 国王 是 完全地 损毁 .

不尽灭诸王不已也。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] - [naɪ'iːv] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] [bɪ'heɪvjər] .
Although this was the young Yunwen's naive and ignorant behavior .
虽然 这 曾是 这 年轻的 - 幼稚的 和 无知 行为 .

此虽允炆小子不知世故所为，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['plɑːtɪŋ] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
There must be treacherous officials plotting against him .
那里 必须 是 奸诈 官员 绘制 反对 他 .

当必有奸臣为他图谋，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] .
Therefore , this is the end .
所以 ， 这 是 这 结尾 .

故至此也。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
Now I am sending you to court .
现在 我 是 发送 你 到 法庭 .

今遣汝入朝，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
They only reported the situation on the border .
他们 仅有的 据报道 这 情况 在 这 边界 .

只说奏报边情，

[ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] ,
And defensive capabilities ,
和 防守 能力 ,

并防御之功，

[aɪ] ['truːli] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] ['θɜːrəli] :
I truly wish you to investigate this matter thoroughly :
我 真的 希望 你 到 调查 这 事情 彻底 :

实欲汝细细访明：

[huː] [ɪz][ɪn] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ?
Who is in power in the court ?
WHO 是 在 力量 在 这 法庭 ?

朝中当国者何人？

[huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ?
Who is in charge ?
WHO 是 在 收费 ?

用事者何人？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the imperial court's intention ?
什么 是 这 帝国 法院的 意图 ?

朝廷意欲何为？

[aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːnd][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [pri'kɔːʃənz] .
I am fond of taking precautions .
我 是 喜爱 的 采取 防范措施 .

寡人好为防备。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
If you can find out the details ,
如果 你 能 寻找 出去 这 细节 ,

汝若能打听详明，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [jʊr; jər] ['mɪʃ(ə)n] .
Return to report your mission .
返回 到 报告 你的 使命 .

归来报命，

[wen] [aɪ] [ə'tʃiːv] [maɪ] [goʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When I achieve my goals in the future ,
什么时候 我 达到 我的 目标 在 这 未来 ,

寡人异日得志，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

定有重赏。”

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] . . . "
" Since Your Highness has entrusted me with this task . . . "
" 自从 你的 高度 有 受托 我 和 这 任务 . . . "

“臣既蒙殿下委用，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [nɑːt] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [hɑːrt] .
I would never dare not repay this kindness with all my heart .
我 会 绝不 敢 不是 偿还 这 仁慈 和 全部 我的 心 .

敢不尽心图报。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
A banquet was held to send them off .
一个 宴会 曾是 握住 到 发送 他们 离开 .

赐宴遣行。

[ʒei] ['tʃɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdər] .
Ge Cheng accepted the king's order .
葛 程 公认 这 国王的 命令 .

葛诚领了王命，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They came to Beijing .
他们 来了 到 北京 .

赴京而来。

['θɪŋkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
Thinking along the way :
思维 沿着 这 方式 :

一路想道：

[kən'fjuːʃəs] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
Confucius respected the Zhou dynasty .
孔子 受人尊敬 这 周 王朝 .

“孔子尊周，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is to honor the Son of Heaven .
它 是 到 荣誉 这 儿子 的 天堂 .

尊天子也。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [jæn] ,
Although I am a subject of Yan ,
虽然 我 是 一个 主题 的 严 ,

我虽燕臣，

[ræn] [jæn] ,
Ran Yan ,
兰 严 ,

然燕、

[kɪŋ] [jiː; ji]
King Ye
国王 叶

王也，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ,
Jianwen ,
建文 ,

建文、

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
He is the Son of Heaven .
他 是 这 儿子 的 天堂 .

天子也。

[ðæt] [ɪz] , [maɪ]['sʌbdʒekt] [jæn] ,
That is , my subject Yan ,
那 是 , 我的 主题 严 ,

即我之臣燕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːrdərz] .
He was actually acting on the emperor's orders .
他 曾是 实际上 表演 在 这 皇帝的 订单 .

实受天子之命，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [jæn] ;
As a subject of Yan ;
作为 一个 主题 的 严 ;

以臣燕也；

[ɪf] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ,
If ordered by the King of Yan ,
如果 订购 经过 这 国王 的 严 ,

若受燕王之命，

[ænd; ənd][ˌti ju][ˌdʒiː'æn'wɛn] ,
And Tu Jianwen ,
和 图 建文 ,

而图建文，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] ['greɪtər] ['lɔɪəlti] [fɔːr; fər]['maɪnər] [wʌnz] .
This is to sacrifice greater loyalty for minor ones .
这 是 到 牺牲 更大的 忠诚 为了 次要的 一个 .

是尽小忠而失大忠也。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kən'fjuːʃəsɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['ɑːnərɪŋ] [ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] ?
Could this be Confucius's intention in honoring the Zhou dynasty ?
可以 这 是 孔子的 意图 在 致敬 这 周 王朝 ?

岂孔子尊周之意哉。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

及到京师，

['redʒɪstər] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Register for an audience .
登记 为了 一个 观众 .

报名朝见。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæn] ['kɪŋdəm] ,
Emperor Jianwen was about to inquire about news from the Yan Kingdom ,
皇帝 建文 曾是 关于 到 查询 关于 消息 从 这 严 王国 ,

建文帝正要问燕国消息，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] .
He was immediately summoned .
他 曾是 立即地 被召唤 .

随即召入。

[ʒei] [tʃɛntʃaʊ] [hæz; həz] [met] [hɪm; ɪm] .
Ge Chengchao has met him .
葛 程超 有 遇见 他 .

葛诚朝见过，

[hiː; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdər]
He relayed the King of Yan's request for him to report on the border
他 转播 这 国王 的 严的 要求 为了 他 到 报告 在 这 边界

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'fens] ['meʒərz] .
situation and defense measures .
情况 和 防御 措施 .

——将燕王要他奏报边情并防御之事，

['tʃɛn] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Chen explained it clearly .
陈 解释 它 清楚地 .

数陈明白。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wɪl] [biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" The Prince of Yan will be stationed in Beiping for me . "
" 这 王子 的 严 将要 是 驻 在 北平 为了 我 . "

“燕王为朕坐镇北平，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [piːs] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdərz] ,
To ensure peace on the borders ,
到 确保 和平 在 这 边界 ,

使边疆无虞，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɜːrk] [hɑːrd][ænd; ənd] [meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
It's not that they didn't work hard and make great contributions .
它是 不是 那 他们 没有 工作 难的 和 制作 伟大的 贡献 .

非不劳苦功高，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
But there is a distinction between ruler and subject .
但 那里 是 一个 区别 之间 统治者 和 主题 .

但君臣有分，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
Each of them was at peace .
每个 的 他们 曾是 在 和平 .

各直安之。

['hævɪŋ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] , [aɪ] . . .
Having succeeded to the throne as the late emperor , I . . .
拥有 成功了 到 这 王座 作为 这 晚的 皇帝 , 我 . . .

朕既承先帝传位，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jɪr] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs]
Although the year is auspicious
虽然 这 年 是 吉祥

年虽冲，

[dʒʌn][jiː; ji] ;
Jun Ye ;
俊 叶 ;

君也；

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [held] [ə; eɪ] ['væsl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The Prince of Yan held a vassal position .
这 王子 的 严 握住 一个 附庸 位置 .

燕王职列藩位，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ʌŋkəlz] ,
Although we are uncles ,
虽然 我们 是 叔叔们 ,

分虽叔，

['mɪnɪstər] ['ɔːlsoʊ] .
Minister also .
部长 还 .

臣也。

[wen] [hiː; hi][fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
When he first entered the court ,
什么时候 他 第一的 进入 这 法庭 ,

前入朝时，

[ʌn'fetərd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd] ,
Unfettered on the imperial road ,
不受约束的 在 这 帝国 路 ,

擅驰御道，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][baʊ; boʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər]
Refusing to bow before the emperor
拒绝 到 弓 前 这 皇帝

当陛不拜，

[dɪsrɪ'spekt] [maɪ] ['dɪgnəti]
Disrespecting my dignity
不尊重 我的 尊严

藐视朕躬，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The court officials discussed the matter amongst themselves .
这 法庭 官员 讨论 这 事情 在 他们自己 .

廷臣交论。

[aɪ] [mɪs] [maɪ] ['dɪrɪst] [wʌnz] .
I miss my dearest ones .
我 错过 我的 亲爱的 一个 .

朕念亲亲，

[ig'nɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Ignoring it
忽略 它

置之不问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [klenz] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] [θɔːts] .
It is advisable to cleanse one's mind and thoughts .
它 是 建议 到 洁净 一个人的 头脑 和 想法 .

自宜洗心涤虑，

[æn; ən] - ['dʒiː] .
An Shouchen Jie .
一个 - 杰 .

安守臣节。

[ə'læs] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] . . .
Alas , the people who came from the north . . .
唉 , 这 人们 WHO 来了 从 这 北 . . .

奈何北来之人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [ə'mæst] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .
It is said that the King of Yan has amassed his army .
它 是 说 那 这 国王 的 严 有 积累 他的 军队 .

尽道燕王屯集军马，

[ɪn'kɜːrɪŋ] [deθ] ,
Incurring death ,
产生 死亡 ,

招致亡命，

[wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
With ill intentions .
和 患病的 意图 .

以图不轨。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər][fɜːrst] .
The court officials all advised me to extinguish the fire first .
这 法庭 官员 全部 建议 我 到 熄灭 这 火 第一的 .

廷臣皆劝朕先事扑灭，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
I want to rule the world with benevolence and filial piety ,
我 想 到 规则 这 世界 和 仁 和 孝 虔诚 ,

朕思欲以仁孝治天下，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Before the destruction of flesh and blood ,
前 这 破坏 的 肉 和 血 ,

先于骨肉摧残，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [wʌnz] ['fæməli][ænd; ənd] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
This is not the way to manage one's family and govern the country .
这 是 不是 这 方式 到 管理 一个人的 家庭 和 治理 这 国家 .

岂齐家治国之道。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['seɪɪŋz] [bəuθ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] ,
Therefore , there are sayings both in China and abroad ,
所以 , 那里 是 谚语 两个都 在 中国 和 国外 ,

故中外有言，

[aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] ['eni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I do not believe any of it .
我 做 不是 相信 任何 的 它 .

朕俱不信。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a sincere person .
你 是 一个 真诚 人 .

汝真诚之士，

[wʌt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd] ,
What the King of Yan did ,
什么 这 国王 的 严 做过 ,

燕王所为，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
What is the result ?
什么 是 这 结果 ?

果系何如?

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
You may report this in detail .
你 可能 报告 这 在 细节 .

可细细奏知。”

[ʒei] ['tʃɛŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ge Cheng prostrated himself and reported :
葛 程 俯卧 他自己 和 据报道 :

葛诚因俯伏奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [greɪs] [hæz; həz] [bɪn] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] . "
" Your Majesty's grace has been bestowed upon me . "
" 你的 陛下的 优雅 有 到过 授予 之上 我 . "

"臣蒙陛下圣恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [tʃiːf] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['priːfektʃər] .
He was promoted to Chief Secretary of the Yan Prefecture .
他 曾是 推广 到 首席 秘书 的 这 严 州 .

拔为燕府长史，

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ,
Then the King of Yan ,
然后 这 国王 的 严 ,

则燕王、

[lɔːrd] ,
Lord ,
主 ,

主也，

['mɪnɪstər] ,
minister ,
部长 ,

臣、

['mɪnɪstər] ['ɔːlsoʊ] ,
Minister also ,
部长 还 ,

臣也，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv][maɪ][lɔːrd] .
As a subject , I point out the faults of my lord .
作为 一个 主题 , 我 观点 出去 这 故障 的 我的 主 .

以臣言主之过，

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
The criminals deserve to die .
这 罪犯 应得 到 死 .

罪团当死。

[haʊ'evər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
However , Your Majesty is also the ruler of the world .
然而 , 你的 威严 是 还 这 统治者 的 这 世界 .

然陛下又天下主也，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ,
If I were to remain silent ,
如果 我 是 到 保持 沉默的 ,

臣若讳而不言，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
That is , a minister of a subject ,
那 是 , 一个 部长 的 一个 主题 ,

则是以臣下之臣，

[ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
And deceive the ruler of the world ,
和 欺骗 这 统治者 的 这 世界 ,

而欺天下之主，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɑːr; ər][soʊ] ['heɪnəs] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['oʊvər] .
His crimes are so heinous that he deserves to die ten thousand times over .
他的 犯罪 是 所以 令人发指的 那 他 值得 到 死 十 千 时代 超过 .

罪尤当万死。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər] [rɔŋɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Therefore , I would rather bear the blame for wronging the King of Yan .
所以 , 我 会 相当 熊 这 责备 为了 错误 这 国王 的 严 .

故臣宁甘受负燕王之罪，

[ænd; ənd] [der] [nɑːt] [ber] [ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
And dare not bear the guilt of failing the emperor .
和 敢 不是 熊 这 有罪 的 失败 这 皇帝 .

而不敢当负天子之罪，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Therefore , I had no choice but to tell the truth .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

故不得不实言。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn]
The recent actions of the King of Yan
这 最近的 行动 的 这 国王 的 严

燕王近日所为，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [æz; əz][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [hɜːrd] .
It is indeed as Your Majesty has heard .
它 是 的确 作为 你的 威严 有 听到 .

实如陛下所闻。

[ɪn][maɪ] [kɔːrt] [tə'deɪ] ,
In my court today ,
在 我的 法庭 今天 ,

即臣今日之朝，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
He also wanted me to gather information .
他 还 通缉 我 到 收集 信息 .

亦欲臣打探消息，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['truːli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
It was not truly to report on the situation on the border .
它 曾是 不是 真的 到 报告 在 这 情况 在 这 边界 .

非真为奏报边情也。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Jianwen heard this ,
皇帝 建文 听到 这 ,

建文帝听了，

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹息道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" You are but a minor official . "
" 你 是 但 一个 次要的 官方的 . "

“汝一小臣，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ,
Able to consider the greater good ,
有能力的 到 考虑 这 更大的 好的 ,

能斟酌大义，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
He did not deceive me .
他 做过 不是 欺骗 我 .

不欺朕躬，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['mɪnɪstər] .
He was a truly loyal and righteous minister .
他 曾是 一个 真的 忠诚 和 正义 部长 .

真忠义臣也。

[aɪ] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrpəs] .
I will keep you for a great purpose .
我 将要 保持 你 为了 一个 伟大的 目的 .

朕当留汝大用。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plæn] . . .
But since the King of Yan had devised such a plan . . .
但 自从 这 国王 的 严 有 设计 这样的 一个 计划 . . .

但燕王既如此设谋，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Unexpected events are bound to occur in the future .
意外 活动 是 边界 到 发生 在 这 未来 .

将来必有不测，

[ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] ,
If I wish to send someone to investigate further ,
如果 我 希望 到 发送 某人 到 调查 更远 ,

朕若欲更遣人打探，

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][æz; əz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [æz; əz][juː; jʊ] .
She may not be as loyal and righteous as you .
她 可能 不是 是 作为 忠诚 和 正义 作为 你 .

未必忠义如卿。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [səb'mɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It would be better to temporarily submit to you .
它 会 是 更好的 到 暂时地 提交 到 你 .

莫若暂屈卿，

[hiː; hi] [stɪl] [sɜːrvd] [ðə; ði] [jæn] [steɪt] .
He still served the Yan state .
他 仍然 服务 这 严 状态 .

仍委身燕国，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ,
Even with the King of Yan's eyes and ears ,
甚至 和 这 国王 的 严的 眼睛 和 耳朵 ,

就以燕王之耳目，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][maɪ]['kɑːnfɪdænt] .
He will be my confidant .
他 将要 是 我的 知己 .

作朕之心腹。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tʃiːvmənt] ,
Although it is said to be a small achievement ,
虽然 它 是 说 到 是 一个 小的 成就 ,

虽曰小就，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ʌv; əv] [greɪt] [juːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This is truly of great use to me .
这 是 真的 的 伟大的 使用 到 我 .

实为朕之大用也。

[wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When things are settled in the future ,
什么时候 事物 是 定居 在 这 未来 ,

异日事定，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'pɔːrts] .
There will be additional reports .
那里 将要 是 额外的 报告 .

当有重报。”

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][soʊ] [sɪn'sɪr] [ɪn] [ɪn'trʌstɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] . . . "
" Since Your Majesty is so sincere in entrusting me with this task . . . "
" 自从 你的 威严 是 所以 真诚 在 委托 我 和 这 任务 . . . "

“陛下既诚心委用，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ɪg'zɔːst] [maɪ][dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ?
How could I not exhaust my dogs and horses ?
如何 可以 我 不是 排气 我的 狗 和 马匹 ?

臣敢不竭其犬马?

['æftər][aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] ,
After I returned to my country ,
后 我 返回 到 我的 国家 ,

臣还国之后，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [hɜːrd] [ɔːr] [siːn] ,
All that is heard or seen ,
全部 那 是 听到 或者 已见 ,

凡有闻见，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪ'miːdiətli] . "
" I will report this to His Majesty immediately . "
" 我 将要 报告 这 到 他的 威严 立即地 . "

即报陛下。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Jianwen was overjoyed .
皇帝 建文 曾是 欣喜若狂 .

建文帝大喜。

[ðeɪ] [ðen] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ækʃnz] .
They then inquired in detail about the King of Yan's actions .
他们 然后 询问 在 细节 关于 这 国王 的 严的 行动 .

又细细问燕王举动，

[ʒei] ['tʃɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Ge Cheng reported all of this to the authorities .
葛 程 据报道 全部 的 这 到 这 当局 .

葛诚俱一一奏知。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [said] ['diːpli] :
Emperor Jianwen sighed deeply :
皇帝 建文 叹了口气 深 :

建文帝长叹道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd][aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['lɪniɪdʒ] . "
" The Prince of Yan and I share the same origin and lineage . "
" 这 王子 的 严 和 我 分享 这 相同的 起源 和 血统 . "

“燕王与朕同本同枝，

[waɪ] [nɑːt] [fər'get] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] [ðɪs] !
Why not forget each other like this !
为什么 不是 忘记 每个 其他 喜欢 这 !

何不相忘如此！”

[steɪ] [wɪð; wɪθ][ʒei] ['tʃɛŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Stay with Ge Cheng for a few days .
停留 和 葛 程 为了 一个 很少 天 .

留葛诚数日，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [maɪt] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] ,
Fearing that the King of Yan might become suspicious ,
恐惧 那 这 国王 的 严 可能 变得 可疑的 ，

恐燕王动疑，

[hiː; hi] [ðen] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
He then hosted a banquet and sent them home .
他 然后 托管 一个 宴会 和 发送 他们 家 .

即赐宴遣还。

[ʒei] ['tʃɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [steɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Ge Cheng returned to the Yan state to report back .
葛 程 返回 到 这 严 状态 到 报告 后退 .

葛诚回到燕国复命，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问道:'

- [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['sʌmənd] ? -
' Were they summoned ? '
- 是 他们 被召唤 ? -

'曾召见否? ”

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道:

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [ə'raɪv] , "
" On the day I arrive , "
" 在 这 天 我 到达 , "

“臣到之日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He was summoned for an audience .
他 曾是 被召唤 为了 一个 观众 .

即蒙召见。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [noʊz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Your subject knows the situation on the border is unpredictable .
你的 主题 知道 这 情况 在 这 边界 是 不可预测的 .

臣将边情叵测，

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [dɪ'fensɪv] ['merɪts] ,
And Your Highness's defensive merits ,
和 你的 殿下的 防守 优点 ，

并殿下防御之功，

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain in detail .
解释 在 细节 .

细细陈说。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

皇上大喜，

[hiː; hi] ['haɪli] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['haɪnəsɪz] [hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
He highly praised His Highness's hard work and great achievements .
他 高度 赞扬 他的 殿下的 难的 工作 和 伟大的 成就 .

甚称殿下劳苦功高。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] [ə'gen] :
The King of Yan asked again :
这 国王 的 严 问 再次 :

燕王又问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [æsk] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tenʃən] ? "
" Did you ask me if I had any disloyal intentions ? "
" 做过 你 问 我 如果 我 有 任何 不忠 意图 ? "

"曾问寡人有异志否？"

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道：

" [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [æsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" They didn't even ask about it . "
" 他们 没有 甚至 问 关于 它 . "

"竟不问及。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [æskt] :
The King of Yan then asked :
这 国王 的 严 然后 问 :

燕王又问：

" [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ʒɑːŋz] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
" You visited Zhang's place the day before yesterday ,
" 你 到访 张的 地方 这 天 前 昨天 ,

"你访得前日张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Xie Gui ,
谢 图形用户界面 ,

谢贵，

[huː] [sent] [ðem; ðəm] ?
Who sent them ?
WHO 发送 他们 ?

是谁之意遣来？"

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tʃiː] [taɪ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] . "
" It is Qi Tai , the Minister of War . "
" 它 是 齐 泰 , 这 部长 的 战争 . "

"是兵部尚书齐泰，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dætʃəŋ] ['temp(ə)l] .
This was the intention of Huang Zicheng and his companion from the Dachang Temple .
这 曾是 这 意图 的 黄 子城 和 他的 伴侣 从 这 大厂 寺庙 .

大常寺黄子澄二人之意。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [æskt] :
The King of Yan then asked :
这 国王 的 严 然后 问 :

燕王又问：

" [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ?
" Who was the one who reported the uprising in Beiping the day before yesterday ?
" WHO 曾是 这 一 WHO 据报道 这 起义 在 北平 这 天 前 昨天 ?
"
"
"

“前日有人奏北平兵起者是谁？”

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'strʌktər] ['tʃɛŋ] [dʒi] . "
" It is Instructor Cheng Ji . "
" 它 是 讲师 程 季 . "

“是教谕程济。

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The emperor did not listen to his advice .
这 皇帝 做过 不是 听 到 他的 建议 .

皇上不听其言，

[hiː; hi] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪm'prɪznd] .
He is currently imprisoned .
他 是 现在 被监禁 .

今已监禁狱中，

['hiːl] [biː; bi] [bi'hedid] ['æftər] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
He'll be beheaded after the appointed time .
地狱 是 斩首 后 这 任命 时间 .

只待过期斩首。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [æskt] :
The King of Yan then asked :
这 国王 的 严 然后 问 :

燕王又问：

" [ɪz] ['eniwʌn] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] ? "
" Is anyone suggesting that we should send troops to attack me ? "
" 是 任何人 建议 那 我们 应该 发送 军队 到 攻击 我 ? "

“有人议论欲加兵于寡人否？”

[ʒei] - .
Ge Chengdao .
葛 - .

葛诚道。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] , "
" There are always people , "
" 那里 是 总是 人们 , "

“时时有人，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['empərər] ['dɪdnt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the emperor didn't fully believe it .
甚至 这 皇帝 没有 完全 相信 它 .

皇上都不深信，

[ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

决不允行。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道:

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说来,

[hiː; hi] [hæz; həz] [kəmˈpliːtli] [fərˈɡɑːtn] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] .
He has completely forgotten about me .
他 有 完全地 被遗忘的 关于 我 .

他竟相忘于寡人矣。”

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道:

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ˈnevər] [fərˈɡet] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Even if we never forget each other ,
甚至 如果 我们 绝不 忘记 每个 其他 ,

“纵不相忘,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈoʊvərli] [dɪˈmændɪŋ] .
There was no intention to be overly demanding .
那里 曾是 不 意图 到 是 过于 要求 .

亦实无苛求之意。

[jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] [niːd] [nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Your Highness need not doubt it .
你的 高度 需要 不是 怀疑 它 .

殿下不必疑之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

" [aɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] . "
" I have nothing to worry about . "
" 我 有 没有什么 到 担心 关于 . "

寡人可无忧矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːv] .
He then ordered them to leave .
他 然后 订购 他们 到 离开 .

遂命出。

[ˈðerfɔːr] , [ˈdɑːəu] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Therefore , Dao Yan was summoned to discuss the matter .
所以 , 道 严 曾是 被召唤 到 讨论 这 事情 .

因召道衍商量道:

" [aɪ][faɪnd][ʒei] [tʃɛŋz] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi] ['frægmentɪd] . "
" I find Ge Cheng's words to be fragmented . "
" 我 寻找 葛 程的 字 到 是 碎片化的 . "

"吾观葛诚言语支离，

['siːmɪŋli] ['hɑːrbɚɪŋ] [tuː] [maɪndz] ,
Seemingly harboring two minds ,
似乎 窝藏 二 思想 ，

似怀二心，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [plænz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There are plans for the future .
那里 是 计划 为了 这 未来 .

以后有谋，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [noʊn] .
It cannot be known .
它 不能 是 已知 .

不可使知。"

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ʒei] ['tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlər] , "
" Ge Cheng is a pedantic scholar , "
" 葛 程 是 一个 迂腐的 学者 ， "

"葛诚腐儒，

[bʌt; bət]['oʊnli] ['ʒaʊ] [dʒɒŋ] ,
But only Xiao Zhong ,
但 仅有的 肖 钟 ，

但知小忠，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [plæn] [fɔːr; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]
But they were unaware of the grand plan for establishing a nation
但 他们 是 不知情 的 这 盛大 计划 为了 建立 一个 国家
[ænd; ənd] [in'heritɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
and inheriting the family fortune .
和 继承 这 家庭 财富 .

而不知开国承家之大计，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] .
There should be something as Your Highness has worried about .
那里 应该 是 某物 作为 你的 高度 有 担心 关于 .

宜有如殿下所虑者。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] ['aʊtraɪt] .
But it cannot be said outright .
但 它 不能 是 说 直接 .

但未可说破，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðæt] ['erər] [tuː; tə][biː; bi] [pɚ'pɛtʃəˌweɪtɪd] . "
" It is permissible to leave that error to be perpetuated . "
" 它 是 允许的 到 离开 那 错误 到 是 延续 . "

留彼讹以传讹可也。"

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
The Prince of Yan nodded in agreement .
这 王子 的 严 点头 在 协议 .

燕王点头称是，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ʒei] [tʃɛŋz] [wɜːrdz] , ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] . . .
Now , after hearing Ge Cheng's words , Emperor Jianwen . . .
现在 , 后 听力 葛 程的 字 , 皇帝 建文 . . .

却说建文帝自闻葛诚之言，

[fæŋ] - [plɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [truː] .
Fang Xinyan's plot against the Prince of Yan is true .
方 - 阴谋 反对 这 王子 的 严 是 真的 .

方信燕王阴谋不轨是实，

[aɪ] ['wɜːri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I worry day and night .
我 担心 天 和 夜晚 .

日夜忧心。

[baɪ]['eɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] ,
By April of the first year ,
经过 四月 的 这 第一的 年 ,

到了元年四月，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [kɪŋ] [dʒəu] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [jæn] .
Suddenly someone informed King Zhou that he had made a promise to Yan .
突然 某人 知情的 国王 周 那 他 有 制成 一个 承诺 到 严 .

忽有人告周王口与燕、

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

湘、

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
generation ,
一代 ,

代、

[ðə; ði] [fɔːr] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] [mɪn] [kən'spaɪər] .
The four prefectures of Min conspired .
这 四 县 的 敏 密谋 .

岷四府通谋，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['sʌmənd] [tʃiː] [taɪ] ,
Emperor Jianwen summoned Qi Tai ,
皇帝 建文 被召唤 齐 泰 ,

建文帝因召齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [dɪ'skʌst] :
Huang Zicheng discussed :
黄 子城 讨论 :

黄子澄商议道：

" [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] ['priːviəsli] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [dʒəu] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [jæn]
" The two ministers previously suggested that Zhou should be punished and Yan
" 这 二 部长们 之前 建议 那 周 应该 是 受到惩罚 和 严
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'lɜːt] . "
should be alerted . "
应该 是 已发出警报 . "

“二卿前言削周使燕知警，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
It is not that I will not hold it immediately .
它 是 不是 那 我 将要 不是 抓住 它 立即地 .

朕非不即举行，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈkɑːnkriːt] [ˈevɪdəns] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] ,
Because there are no concrete evidence to support this claim ,
因为 那里 是 不 具体的 证据 到 支持 这 宣称 ,

因念无实迹可据，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n][ˌeɪ diː ˈdiː][ɔːr] [rɪˈmuːv] [ðem; ðəm] .
However , they often add or remove them .
然而 , 他们 经常 添加 或者 消除 他们 .

而辄加废削，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] .
This is not the way of kinship .
这 是 不是 这 方式 的 亲属关系 .

非亲亲之道。

[naʊ] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [əˈkjuːzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu][ʌv; əv] [kənˈspaiərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [steɪts] .
Now someone has accused the King of Zhou of conspiring with the four states .
现在 某人 有 被告 这 国王 的 周 的 阴谋 和 这 四 各州 .

今既有人告周王与四国通谋，

[ðen] [əˈbɑːlɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .
Then abolish it and cut it off .
然后 取消 它 和 切 它 离开 .

则废之削之，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [wɪˈðaʊt] [ˈriːz(ə)n] .
It is not without reason .
它 是 不是 没有 原因 .

不为无辞矣。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
I intend to issue an edict .
我 打算 到 问题 一个 法令 .

朕意欲降诏，

[hiː; hi] [strɪpt] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [ræŋk][ænd; ənd] [rɪˈdjʊst] [hɪm; ɪm]
He stripped the title of King of Zhou of his royal rank and reduced him
他 脱衣舞 这 标题 的 国王 的 周 的 他的 皇家 秩 和 减少 他
[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .
to a commoner .
到 一个 平民 .

削周王爵为庶人，

[muːv] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] ,
Move to another place ,
移动 到 其他 地方 ,

迁之他方，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
This caused them to disregard each other .
这 导致 他们 到 漠视 每个 其他 .

使他彼此不相顾，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['wʌrɪs] .
Then there will be no worries .
然后 那里 将要 是 不 担忧 .

庶可无忧。”

[tʃiː] [taɪ] [sed] :
Qi Tai said :
齐 泰 说 :

齐泰道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] . . . "
" Your Majesty , considering this . . . "
" 你的 威严 , 考虑 这 . . . "

“陛下念及此，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

社稷之福也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [strɪp] ['sʌmwʌn]
If it is clearly stated that an imperial edict has been issued to strip someone
如果 它 是 清楚地 声明 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 到 条 某人
[ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪt(ə)l] . . .
of their title . . .
的 他们的 标题 . . .

若明明降诏削爵，

[ðen] [ðə; ði][dʒəu] [kɪŋ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .
Then the Zhou king would certainly not obey the edict .
然后 这 周 国王 会 当然 不是 服从 这 法令 .

则周王必不奉诏，

[ðæt] [ɪz] , [ˌju'naitiŋ][ðə; ði] [fɔːr] ['kʌntriz] .
That is , uniting the four countries .
那 是 , 联合 这 四 国家 .

即连合四国，

[ænd; ənd][wɔːr] [broʊk] [aʊt] .
And war broke out .
和 战争 打破 出去 .

而兵起矣。

[its] ['betər] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)l] ['siːkrətli] ,
It's better to send a military official secretly ,
它是 更好的 到 发送 一个 军队 官方的 偷偷 ,

莫若密遣一武臣，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] .
They secretly led their troops to the area .
他们 偷偷 引领 他们的 军队 到 这 区域 .

提兵暗至其地，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was taken to the capital .
他 曾是 已采取 到 这 首都 .

执之到京，

[ðen] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Then cut it down and move it .
然后 切 它 向下 和 移动 它 .

然后削之迁之，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃeɪndʒ] .
There was no other change .
那里 曾是 不 其他 改变 .

方无他变。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [preɪzd] :
Huang Zicheng praised :
黄 子城 赞扬 :

黄子澄赞赏道：

" [tʃiː] [taɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] . "
" Qi Tai's words are very good . "
" 齐 泰的 字 是 非常 好的 . "

“齐泰之言甚善。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['ministəz] [ɑːr; ər][soʊ] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" You two ministers are so devoted to serving the country . "
" 你 二 部长们 是 所以 奉献 到 服务 这 国家 . "

“二卿如此尽心谋国，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [nɑːt] ['biːɪŋ] [wel] ['gʌvənd] ?
Why worry about the world not being well governed ?
为什么 担心 关于 这 世界 不是 存在 出色地 受统治 ?

何忧天下不治。

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
But who can send someone to do this ?
但 WHO 能 发送 某人 到 做 这 ?

但此举谁人可遣？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" [li] [dʒɪŋlɔŋ] , [duːk] [ʌv; əv]['kaʊ] "
" Li Jinglong , Duke of Cao "
" 李 景龙 , 公爵 的 曹 "

“曹国公李景隆，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] .
He is truly a man of both literary and martial talents .
他 是 真的 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .

实有文武全才，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sent] [hɪm; ɪm] ,
His Majesty sent him ,
他的 威严 发送 他 ,

陛下遣之，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] . "
" I will not fail in my mission . "
" 我 将要 不是 失败 在 我的 使命 . "

当不辱命。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [əu'beid] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Jianwen obeyed the memorial .
皇帝 建文 服从 这 纪念馆 .

建文帝依奏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
That is , to issue an imperial edict .
那 是 , 到 问题 一个 帝国 法令 .

即传旨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [dʒɪŋlɒŋ] [tuː; tə] ['siːkrətli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
He ordered Li Jinglong to secretly lead the troops .
他 订购 李 景龙 到 偷偷 带领 这 军队 .

令李景隆暗领兵马，

[dʒəu] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Zhou Gong and his family were apprehended and brought to Beijing for questioning .
周 锣 和 他的 家庭 是 被捕 和 带来 到 北京 为了 提问 .

擒捉周工并家属到京回话。

[li] [dʒɪŋlɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːrdər] .
Li Jinglong received the secret order .
李 景龙 已收到 这 秘密 命令 .

李景隆领了密旨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒiːə][ʌv; əv] [sɔɪl] .
He secretly brought a thousand jia of soil .
他 偷偷 带来 一个 千 佳 的 土壤 .

悄悄带了一千甲士，

['ɪnfɪltreɪtɪd] [tuː; tə] ['hiːnən]
Infiltrated to Henan
渗透 到 河南

潜至河南，

[sə'raʊnd] [ðə; ði][dʒəu] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n]
Surround the Zhou Prince's Mansion
环绕 这 周 王子的 大厦

将周王府围住，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði][dʒəu] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] [kraʊn] [prɪns] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn'taɪər]['fæməli] .
They captured the Zhou king , his crown prince , and their entire family .
他们 捕获 这 周 国王 , 他的 王冠 王子 , 和 他们的 全部的 家庭 .

——捉出周王并世子阖宅眷属，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

不曾走了一个，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He was to be sent to the capital to report back .
他 曾是 到 是 发送 到 这 首都 到 报告 后退 .

尽解至京师复命。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
The imperial court issued an edict ,
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 ,

朝廷发下旨意，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['kɪŋz] [greɪt] ['væsl] [steɪt] ,
Speaking of the Zhou king's great vassal state ,
请讲 的 这 周 国王的 伟大的 附庸 状态 ,

说周王大藩，

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] ,
Not thinking of guarding the pass ,
不是 思维 的 守护 这 经过 ,

不思卫关，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'frendid] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
He then befriended the kings ,
他 然后 结交朋友 这 国王 ,

乃交结诸王，

[tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪ'mɔːrəl] .
To plot against the law is immoral .
到 阴谋 反对 这 法律 是 不道德 .

谋为不道，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
It should be addition ,
它 应该 是 添加 ,

本当加法，

['diːpli] ['tʃeriʃɪŋ] [lʌvd] [wʌnz] ,
Deeply cherishing loved ones ,
深 珍惜 喜爱 一个 ,

笃念亲亲，

['gʌ] ['ʒaʊ] ['wæŋ] ['dʒuː]
Gu Xiao Wang Jue
顾 肖 王 珏

姑削王爵，

[dɪ'məʊtid] [tuː; tə] ['kɑːmənər] ['steɪtəs; 'stætəs]
Demoted to commoner status
降职 到 平民 地位

废为庶人，

[ˌriːloʊ'keɪʃn] [tuː; tə]['juːn'næn]
Relocation to Yunnan
搬迁 到 云南

改迁云南，

[klenz] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] [iːz] [jʊr; jər] [θɔːts] .
Cleanse your mind and ease your thoughts .
洁净 你的 头脑 和 舒适 你的 想法 .

涤心易虑，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
To ensure their survival until the end .
到 确保 他们的 生存 直到 这 结尾 .

以保厥终。

[kɪŋ] [dʒəu] , [əu'beiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
King Zhou , obeying the imperial decree , was powerless to retaliate .
国王 周 , 服从 这 帝国 法令 , 曾是 无力 到 报复 .

周王奉旨有屈无伸，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['fæməli][ænd; ənd] ['relətɪvz] .
They had no choice but to take the prince's family and relatives .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 王子的 家庭 和 亲属 .

只得领了世子眷属，

[ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd][tuː; tə]['juːn'næn] .
They migrated to Yunnan .
他们 已迁移 到 云南 .

迁往云南而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [haɪ] [prɪns] , [ə; eɪ] ['drægən] [ə'mʌŋ] [naɪn] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ,
The high prince , a dragon among nine generations ,
这 高的 王子 , 一个 龙 之中 九 几代人 ,

九重龙种高皇子，

[wʌns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [riː'ləʊkeɪtid] [tuː; tə]['juːn'næn][æz; əz] ['kɑːmənər] .
Once they are relocated to Yunnan as commoners .
一次 他们 是 搬迁 到 云南 作为 平民 .

一旦迁为滇庶人。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ruːθləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
Such is the ruthlessness of the law .
这样的 是 这 冷酷无情 的 这 法律 .

王法无情乃如此，

[ɪn][ðə; ði][end] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , ['weðər] ['noʊb(ə)l][ɔːr] [rɪ'leɪtɪd] ?
In the end , what is the difference between them , whether noble or related ?
在 这 结尾 , 什么 是 这 不同之处 之间 他们 , 无论 高贵 或者 有关的 ?

算来何贵又何亲。

['æftər][ðə; ði][dʒəu] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'pəʊzd] ,
After the Zhou king was deposed ,
后 这 周 国王 曾是 被罢免 ,

周王迁废之后，

[wen] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntriz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the princes of various countries learned of this ,
什么时候 这 王子们 的 各种各样的 国家 学习 的 这 ,

各国亲王闻知，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
They were all greatly surprised and suspicious .
他们 是 全部 非常 惊讶 和 可疑的 .

俱大惊疑，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [felt] [ʌn'iːzi] .
Each of them felt uneasy .
每个 的 他们 毛毡 不安 .

各不自安。

[kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][ɪn] ['ʃæn'dɒŋ]
King of Qi in Shandong
国王 的 齐 在 山东

山东齐王，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] ['krɪtɪsaɪz] [ˌem 'iː] .
I fear the court will criticize me .
我 害怕 这 法庭 将要 批评 我 .

恐怕朝廷议己，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] ['laɪtli] ,
Because he entered the court lightly ,
因为 他 进入 这 法庭 轻轻 ,

因轻身入朝，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
He stayed in the capital for several months .
他 入住 在 这 首都 为了 一些 几个月 .

留住京师数月。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɔrts] ['ækʃnz] ,
Seeing the court's actions ,
看到 这 法院的 行动 ,

看见朝廷举动，

[wʌn] ['fleɪvər] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs] ,
One flavor of benevolence and gentleness ,
一 味道 的 仁 和 温柔 ,

一味仁柔，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['hevi] [dɪ'fens] .
There was no heavy defense .
那里 曾是 不 重的 防御 .

全无重兵防御，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [pleɪs] . "
" The capital city is a crucial place . "
" 这 首都 城市 是 一个 至关重要的 地方 . "

“京师重地，

[ʃuːjuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Shuyu arrived at this point ,
舒宇 到达的 在 这 观点 ,

疏虞至此，

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [æn; ən] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [fɔːrs]
If there were an elite force
如果 那里 是 一个 精英 力量

若有精兵一支，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːzd] [baɪ] [ə'tæk] .
It can be seized by attack .
它 能 是 查获 经过 攻击 .

可袭而得也。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Because he secretly sent a trusted confidant back to the country ,
因为 他 偷偷 发送 一个 可信 知己 后退 到 这 国家 ,

因悄悄差一心腹归国，

['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prə'tekt] [tʃaɪ] [ʒɛn] ,
Secretly ordered to protect Chai Zhen ,
偷偷 订购 到 保护 柴 真 ,

密令护卫柴真，

['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Training soldiers ,
训练 士兵 ,

训练兵马，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
In order to seize it .
在 命令 到 抢占 它 .

以图袭取。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] . . .
Unexpectedly , his trusted confidant . . .
不料 , 他的 可信 知己 . . .

不料差的心腹，

[ɪf] [nɑːt] [kept] ['siːkrət] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
If not kept secret for a moment ,
如果 不是 保留 秘密 为了 一个 片刻 ，

一时不密，

[ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sentrəl] [gɑːrd] [hæd; həd] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
The Qingzhou Central Guard had thoroughly investigated this matter .
这 青州 中央 警卫 有 彻底 调查 这 事情 .

为青州中护卫军曾深探知，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [tʃaɪ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['treɪnɪŋ] [truːps]
He actually went to the capital to report that Chai Zhen was training troops
他 实际上 去 到 这 首都 到 报告 那 柴 真 曾是 训练 军队
[ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
and plotting a rebellion .
和 绘制 一个 叛乱 .

竟入京告柴真练兵从工谋反。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [tʃaɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]
An imperial edict was issued to arrest Chai Zhen and bring him to the
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 逮捕 柴 真 和 带来 他 到 这
['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
capital for execution .
首都 为了 执行 .

有旨拿柴真赴京师典刑，

[kɪŋ] [ˌbiː 'oʊ][ʌv; əv][tʃiː][wʌz; wəz] [dɪ'pəʊzd] [ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmənər] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [sent]
King Bo of Qi was deposed and reduced to a commoner before being sent
国王 波 的 齐 曾是 被罢免 和 减少 到 一个 平民 前 存在 发送
[bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
back to his kingdom .
后退 到 他的 王国 .

废齐王博为庶人还国。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

过不多时，

['sʌmwʌn] [els] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] ['kaʊntərfɪtɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] .
Someone else accused the Prince of Xiang of counterfeiting paper money .
某人 别的 被告 这 王子 的 向 的 伪造 纸 钱 .

又有人告湘王伪造宝钞，

[ænd; ənd][ækts][ʌv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd]['mɜːrdər] .
And acts of cruelty and murder .
和 行为 的 残酷 和 谋杀 .

及残虐杀人等事。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɪst] .
The court officials discussed adding a crime to his list .
这 法庭 官员 讨论 添加 一个 犯罪 到 他的 列表 .

廷臣议欲加罪。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['mætər] ['trɪviəl] .
Emperor Jianwen considered the matter trivial .
皇帝 建文 经过考虑的 这 事情 琐碎的 .

建文帝念其事小，

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændɪŋ] [hɪm; ɪm] .
But an imperial edict was issued severely reprimanding him .
但 一个 帝国 法令 曾是 发布 严重 训斥 他 .

但降诏切责，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
He was instructed to reflect on his actions .
他 曾是 指示 到 反映 在 他的 行动 .

令其修省。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [baɪ] .
It turns out that the name of the Prince of Xiang was Bai .
它 转弯 出去 那 这 姓名 的 这 王子 的 向 曾是 白 .

原来湘王名柏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - .
He was the eleventh son of Emperor Taizu .
他 曾是 这 第十一 儿子 的 皇帝 - .

是太祖第十一子，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['ɡreɪsf(ə)l] ['fɪɡjər] ,
Born with graceful figure ,
出生 和 优美 数字 ,

生得丰姿秀骨，

[pə'zesɪŋ] [bəʊθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] ,
Possessing both literary and martial talents ,
拥有 两个都 文学 和 武术 天赋 ,

具文武全才，

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
He likes to make friends with famous and virtuous people .
他 点赞 到 制作 朋友们 和 著名的 和 有德行的 人们 .

好结交名人贤士。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'fifmənt] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ]
From the time of his enfeoffment to Jingzhou
从 这 时间 的 他的 封地 到 荆州

自分封到荆州，

[bɪld] [ə; eɪ] - [pə'vɪliən] ,
Build a Jingxian Pavilion ,
建造 一个 - 亭 ,

造一景贤阁，

[tuː; tə] [ə'trækt] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
To attract outstanding talents from all directions ,
到 吸引 杰出的 天赋 从 全部 方向 ,

以延揽四方俊彦，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] .
The people of the country all called him a wise king .
这 人们 的 这 国家 全部 称为 他 一个 明智的 国王 .

一国士民皆称为贤王。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌd(ə)nli] ['biːɪŋ] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Now I am suddenly being severely reprimanded by imperial edict .
现在 我 是 突然 存在 严重 训斥 经过 帝国 法令 .

今忽被诏书切责，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ˌʌp'set] .
I am very upset .
我 是 非常 沮丧的 .

心甚不平，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['vɜːrb(ə)l] [kəm'pleɪnts] ,
Because of verbal complaints ,
因为 的 口头 投诉 ,

因口出怨言，

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [θæŋks] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
The letter of thanks was also quite disrespectful .
这 信 的 谢谢 曾是 还 相当 不尊重 .

谢恩表又词多不逊，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The imperial court was furious .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 .

朝廷大怒。

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They sent troops to Jingzhou to besiege the city .
他们 发送 军队 到 荆州 到 围攻 这 城市 .

发兵至荆州围其城，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
They then surrounded his official residence .
他们 然后 包围 他的 官方的 住宅 .

又围其官，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They wanted to arrest him in the capital .
他们 通缉 到 逮捕 他 在 这 首都 .

欲执之京师，

[ˌdeprə'veɪʃən; ˌdɪpraɪ'veɪʃən][ænd; ənd][maɪ'greɪʃ(ə)n] .
Deprivation and migration .
剥夺 和 迁移 .

削夺迁徙。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Prince of Xiang was furious .
这 王子 的 向 曾是 狂怒 .

湘王愤恨，

[hiː; hi] [ðen] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then attempted suicide .
他 然后 尝试过 自杀 .

便欲自尽。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] :
The two sides tried to persuade him :
这 二 侧面 尝试 到 说服 他 :

左右劝解道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" Your Highness is innocent . "
" 你的 高度 是 清白的 . "

“殿下无罪，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
There will be a way to explain it when we get to the capital .
那里 将要 是 一个 方式 到 解释 它 什么时候 我们 得到 到 这 首都 .

到京自有辩处，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Why bother with this ?
为什么 打扰 和 这 ?

何苦乃尔。”

['ʃiːɑːŋ] ['wæŋ] [sed] :
Xiang Wang said :
向 王 说 :

湘王道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [noʊ] [greɪt] [sɪn] . "
" It is not that I am unaware that I have committed no great sin . "
" 它 是 不是 那 我 是 不知情 那 我 有 坚定的 不 伟大的 罪 . "

"寡人非不自知无大罪。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - ,
But considering that I am the son of Emperor Taizu ,
但 考虑 那 我 是 这 儿子 的 皇帝 - ,

但思寡人是太祖之子，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɛmpɝɝz] ['ʌŋk(ə)l] ,
The current emperor's uncle ,
这 当前的 皇帝的 叔叔 ,

今上之叔，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [kɪŋ] [ri'zaidz] .
The south is where the king resides .
这 南 是 在哪里 这 国王 居住地 .

南面为王，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
That is the height of honor .
那 是 这 高度 的 荣誉 .

尊荣极矣。

[naʊ] , [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] ['soʊɪŋ] ['dɪskɔːrd] .
Now , it's all because of petty people sowing discord .
现在 , 它是 全部 因为 的 小气 人们 播种 Discord .

如今为小人离间，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
They dispatched troops to capture them .
他们 已派出 军队 到 捕获 他们 .

遣兵相逮。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
If you go to the capital
如果 你 去 到 这 首都

若至京师，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [peɪl] - [feɪst] [s'kɒləz] ,
I should listen to a group of pale - faced scholars ,
我 应该 听 到 一个 团体 的 苍白 - 面对 学者们 ,

自当听一班白面书生、

[ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [penz] [ænd; ənd] [swɔːdz] , ['rekləsli] [meɪd] [sɑːr'kæstɪk] [ri'maːks] .
The clerks and officials , with their pens and swords , recklessly made sarcastic remarks .
这 职员 和 官员 , 和 他们的 钢笔 和 剑 , 鲁莽地 制成 讽刺的 评论 .

刀笔奴吏妄肆讥议，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['truːli] [ʌn'berəb(ə)l] ;
My heart is truly unbearable ;
我的 心 是 真的 难以忍受 ;

心实不堪；

[mɔːr'oʊvər] , ['empərər] - [wʌz; wəz] [ʌn'wel] .
Moreover , Emperor Taizu was unwell .
而且 , 皇帝 - 曾是 不适 .

况太祖不豫，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][maɪ] ['ɪlnəs] ;
I am too ill to attend to my illness ;
我 是 也 患病的 到 出席 到 我的 疾病 ;

寡人不及视疾;

['empərər] - [pæst] [ə'weɪ] .
Emperor Taizu passed away .
皇帝 - 通过了 离开 .

太祖殡天,

[aɪ] ['kænɑːt] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
I cannot attend the funeral .
我 不能 出席 这 葬礼 .

寡人又不能会葬,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [ɡreɪt] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [peɪn] .
This has caused me great resentment and pain .
这 有 导致 我 伟大的 怨恨 和 疼痛 .

使寡人抱恨且痛,

[waɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] !
Why be a human being !
为什么 是 一个 人类 存在 !

何乐为人!

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
But they still wanted to hand it over to the slaves and officials .
但 他们 仍然 通缉 到 手 它 超过 到 这 奴隶 和 官员 .

而犹欲向奴吏之手,

['berli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
barely making a living
仅仅 制作 一个 活的

苟求生活,

" [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] ! "
" I do not wish to ! "
" 我 做 不是 希望 到 ! "

寡人不愿也!”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] ,
Because of crying ,
因为 的 哭泣 ,

因痛哭,

[hiː; hi] [kept] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] " [ɡreɪt] - ['ɡrænfɑːðər] ['empərər] "
He kept calling out " Great - Grandfather Emperor "
他 保留 呼叫 出去 " 伟大的 - 祖父 皇帝 "

呼“太祖父皇”不已,

[terz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Tears fell to the ground .
眼泪 跌倒 到 这 地面 .

洒泪满地,

[terz] [wɜːr; wər] [ɪɡ'zɔːstɪd] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [blʌd] .
Tears were exhausted , followed by blood .
眼泪 是 筋疲力尽的 , 随后 经过 血 .

泪尽继之以血。

[ðoʊz] [huː] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Those who see from the left and right ,
那些 WHO 看 从 这 左边 和 正确的 ,

左右见者,

['evriwʌn] [said] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
Everyone sighed with regret .
每个人 叹了口气 和 后悔 .

皆唏嘘不胜。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] [ðen] [sed] :
The Prince of Xiang then said :
这 王子 的 向 然后 说 :

湘王又道：

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" I , the King ,
" 我 , 这 国王 ,

“寡人王者，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pænɪk] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːpəlz] [ɪg'zæmp(ə)l] [ænd; ənd]
In a moment of panic , he followed the common people's example and
在 一个 片刻 的 恐慌 , 他 随后 这 常见的 人们的 例子 和
[kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
committed suicide .
坚定的 自杀 .

仓卒效庶民自裁，

[ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [lɔːst] . "
The overall situation is lost . "
这 全面的 情况 是 丢失的 . "

殊失大体。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] ['faɪər] ,
Because the palace was set on fire ,
因为 这 宫殿 曾是 放 在 火 ,

因命宫中纵火，

[hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He gathered his concubines in the main hall .
他 聚集 他的 妾室 在 这 主要的 大厅 .

聚妃妾于大殿，

[self] - [drest]
Self - dressed
自己 - 穿着

自具衣冠，

[ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
They bowed to the ancestral temple to the north .
他们 鞠躬 到 这 祖先的 寺庙 到 这 北 .

向北拜辞宗庙。

['æftər] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [sed] :
After bowing , he said :
后 鞠躬 , 他 说 :

拜毕说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tælənt] . "
" I am a man of both literary and military talent . "
" 我 是 一个 男人 的 两个都 文学 和 军队 天赋 . "

“寡人文武才也，

[ɪf] ['keɪɑːs] [in'sjuːz] ,
If chaos ensues ,
如果 混乱 随之而来 ,

苟为乱，

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðɪs] ?
Who can withstand this ?
WHO 能 经受 这 ?

孰能当之！”

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] .
He then mounted his horse and took up his bow .
他 然后 安装 他的 马 和 采取 向上 他的 弓 .

遂乘马执弓，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [daɪd] .
He jumped into the fire and died .
他 跳了起来 进入 这 火 和 死亡 .

跃入火中而死。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs]
The concubines of the palace
这 妾室 的 这 宫殿

阖宫妃妾，

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] .
They all perished in the fire .
他们 全部 遇难 在 这 火 .

尽皆赴火焚死。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [ɪn] ['diːteɪl] .
The envoy reported back in detail .
这 使者 据报道 后退 在 细节 .

使者细细回奏，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Jianwen heard this ,
皇帝 建文 听到 这 ,

建文帝听了，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Disappointed and unhappy .
失望的 和 不开心 .

惨然不乐。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不多时，

['sʌmwʌn] [els] [ə'kjuːzd] [kɪŋ] [mɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] .
Someone else accused King Min of being wicked and rebellious .
某人 别的 被告 国王 敏 的 存在 邪恶 和 叛逆的 .

又有人告岷王凶悖，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [biː; bi] [rɪ'djʊst] .
The emperor decreed that his guards be reduced .
这 皇帝 颁布 那 他的 守卫 是 减少 .

有旨削其护卫。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不多时，

['sʌmwʌn] [els] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [daɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['kruːəl] .
Someone else accused the King of Dai of being greedy and cruel .
某人 别的 被告 这 国王 的 戴 的 存在 贪婪的 和 残忍的 .

又有人告代王贪虐，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .
This will be considered an act of misconduct .
这 将要 是 经过考虑的 一个 行为 的 不当行为 .

将为不轨。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
The imperial court discussed sending troops to suppress them .
这 帝国 法庭 讨论 发送 军队 到 压制 他们 .

朝廷议要发兵讨之，

[fæŋ] - , [ðə; ði] [ə'tendənt] , [sed] :
Fang Xiaoru , the attendant , said :
方 - , 这 服务员 , 说 :

侍读方孝儒奏道：

[ðoʊz] [huː] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] ['vɜːrtʃuː][tuː; tə] [træns'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Those who govern the people should use virtue to transform them .
那些 WHO 治理 这 人们 应该 使用 美德 到 转换 他们 .

"治民者当以德化，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .
It should not be done with force .
它 应该 不是 是 完毕 和 力量 .

不当以威武，

[mɔːr'oʊvər] , [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪnsəz] - ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] ?
Moreover , what about the princes ' closest relatives ?
而且 , 什么 关于 这 王子们 - 最接近 亲属 ?

况诸王至亲乎？

[ðə; ði] [kɪŋz] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [trænzg'reʃnz] .
The kings have committed transgressions .
这 国王 有 坚定的 过错 .

诸王有过，

[ɪf] [ɔːl] ['mɪləteri] [fɔːrs] [ɪz] [juːst] . . .
If all military force is used . . .
如果全部 军队 力量 是 用过的 . . .

若尽用兵，

[fjuː] [sə'vaivd] .
Few survived .
很少 幸存下来 .

则存者无几，

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑːr; ər] [gɔːn] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [ruːts] .
The branches and leaves are gone , leaving only the roots .
这 分支 和 树叶 是 已消失 , 离开 仅有的 这 根 .

枝叶尽而根本孤，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [beɪst] [ɑːn] ['kɪnʃɪp] ?
How can a nation be established based on kinship ?
如何 能 一个 国家 是 已确立的 基于 在 亲属关系 ?

岂立国亲亲之道哉？"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['paʊər] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd]['mɔːrəl] ['ɪnfluəns] . "
" I also know that power and force are not as effective as virtue and moral influence . "
" 我 还 知道 那 力量 和 力量 是 不是 作为 有效的 作为 美德 和 道德 影响 . "

“朕亦知威武不如德化，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
However , the princes were exceptionally arrogant and unruly .
然而 , 这 王子们 是 非常 傲慢的 和 不羁 .

但诸王骄肆异常，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
It is beyond the reach of those who are not virtuous and capable .
它 是 超过 这 抵达 的 那些 WHO 是 不是 有德行的 和 有能力的 .

非德化所能人。

[maɪ] [juːz] [ʌv; əv] [truːps] ,
My use of troops ,
我的 使用 的 军队 ,

朕之用兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

不得已也。”

[fæŋ] - [sed] :
Fang Xiaoru said :
方 - 说 :

方孝儒道：

" [laɪf] [hæz; həz][ɪts] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ɪts] [ʌn'wɜːrði] . "
" Life has its virtuous and its unworthy . "
" 生活 有 它是 有德行的 和 它是 不配 . "

“人生有贤有不肖，

[waɪz] [mæn] ,
Wise man ,
明智的 男人 ,

贤者，

[æn; ən] [ʌn'wɜːrði] ['tiːtʃər] .
An unworthy teacher .
一个 不配 老师 .

不肖之师也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃuː] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [in'dʒɔiz] [ðə; ði] [wei] .
Your Majesty , I have heard that the King of Shu is fond of good deeds and enjoys the Way .
你的 威严 , 我 有 听到 那 这 国王 的 舒 是 喜爱 的 好的 契约 和 享受 这 方式 .

臣闻蜀王好善乐道，

[hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][ɑːr; ər] [əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] .
His wisdom and virtue are admired by all .
他的 智慧 和 美德 是 钦佩 经过 全部 .

四海钦其贤哲。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [kɪŋ] [ɪz] [ʌn'wɜːrði] .
The current king is unworthy .
这 当前的 国王 是 不配 .

今代王不肖，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] ,
Rather than sending troops to capture them ,
相当 比 发送 军队 到 捕获 他们 ,

与其发兵执之，

[its] ['betər] [tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
It's better to admit it .
它是 更好的 到 承认 它 .

莫若下认，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] ['ʃuː] .
They were moved to Shu .
他们 是 已搬 到 舒 .

迁之于蜀，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃuː]
To establish a close relationship with the King of Shu
到 建立 一个 关闭 关系 和 这 国王 的 舒

使与蜀王相亲，

[ðen] [ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [wʌnz] ,
Then the unworthy ones ,
然后 这 不配 一个 ,

则不肖者，

[hiː; hi] [wɪl] ['grædʒuəli] [ə'kjuːmjəleɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [waɪz] .
He will gradually accumulate virtue and become wise .
他 将要 逐步地 积累 美德 和 变得 明智的 .

将渐积而为贤矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] :
Emperor Jianwen was overjoyed upon hearing the report :
皇帝 建文 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 :

建文帝闻奏大喜：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言是也，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['brɪliənt] [plæn] ['suːnər] .
It's a pity I didn't hear of this brilliant plan sooner .
它是 一个 遗憾 我 没有 听到 的 这 杰出的 计划 很快 .

惜朕不早闻此佳谋，

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [greɪt] [ʃeɪm] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] ['fæməli] .
This would cause great shame to one's own family .
这 会 原因 伟大的 耻辱 到 一个人的 自己的 家庭 .

令骨肉多惭。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [daɪ] [tuː; tə] ['ʃuː] .
The emperor ordered the relocation of the Prince of Dai to Shu .
这 皇帝 订购 这 搬迁 的 这 王子 的 戴 到 舒 .

因诏迁代王于蜀。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [diː'moʊʃn] [ʌv; əv] [faɪv] ['prɪnsəz] ,
Just because of the demotion of five princes ,
只是 因为 的 这 降职 的 五 王子们 ,

只因这废削五个亲王，

Youfenjiao :

有分教：

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [prə'vəukt] .
The court was provoked .
这 法庭 曾是 挑衅 .

衅起朝廷，

[dɪ'zæstər] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væsl] [steɪt] .
Disaster brought disaster to the vassal state .
灾难 带来 灾难 到 这 附庸 状态 .

祸生藩国。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] [suː] [hɪzuː] [ri'kwests] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ju'ɑːn] - [æz; əz] ['siːkrət] [əd'vaɪzər] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['ministəz]
Chapter 8 Xu Huizu Requests to Keep His Three Sons Yuan Zhongche as Secret Advisor to the Five Ministers
章 8 徐 会祖 请求 到 保持 他的 三 儿子们 元 - 作为 秘密 顾问 到 这 五 部长们

第八回 徐辉祖请留三子 袁忠彻密相五臣

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu] ,
It is said that King Zhou ,
它 是 说 那 国王 周 ,

话说周王、

[kɪŋ] [tʃiː]
King Qi
国王 齐

齐王、

['ʃiːɑːŋ] [kɪŋ]
Xiang King
向 国王

湘王、

Minwang

岷王、

[kɪŋ] [ʌv; əv] [daɪ]
King of Dai
国王 的 戴

代王，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] .
All of them were abolished and cut down .
全部 的 他们 是 废除 和 切 向下 .

尽皆废削。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn]
Reporting to the State of Yan
报道 到 这 状态 的 严

报到燕国，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was furious and said :
这 国王 的 严 曾是 狂怒 和 说 :

燕王大怒道：

" - , [bɔɪ] , "
" Yunwen , boy , "
" - , 男生 , "

“允炆小子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[soʊ][hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
So he listened to treacherous officials ,
所以 他 听着 到 奸诈 官员 ，

如此听信奸臣，

['slɔːtəriŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
Slaughtering the kings ,
屠宰 这 国王 ，

杀戮诸王，

[laɪk] [græs] [ænd; ənd] ['mʌstərd] .
Like grass and mustard .
喜欢 草 和 芥末 .

如同草芥。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If I do not send troops to subdue them now ,
如果 我 做 不是 发送 军队 到 征服 他们 现在 ，

今我若不发兵制人，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['grædʒuəli] [riːtʃ] [ˌem 'iː] !
Then it will gradually reach me !
然后 它 将要 逐步地 抵达 我 ！

后将渐次及我矣！”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
He then decided to raise an army .
他 然后 决定 到 增加 一个 军队 .

遂欲举兵。

['dɑːəu] [jæn] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Dao Yan quickly stopped him , saying :
道 严 迅速地 停止 他 ， 说 ：

道衍忙止住道：

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
There will be a time to raise an army .
那里 将要 是 一个 时间 到 增加 一个 军队 .

“举兵自有时，

[ɪf] [wiː; wi] [muːv] [naʊ] ,
If we move now ,
如果 我们 移动 现在 ，

此时若动，

[weɪst] [ʌv; əv] ['wɛpənz]
Waste of weapons
浪费 的 武器

徒费刀兵，

[ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [mə'tɪriəlaɪz] .
It failed to materialize .
它 失败的 到 实现 .

未能成事。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] . . . "
" If we do not raise an army . . . "
" 如果 我们 做 不是 增加 一个 军队 . . . "

“若不举兵，

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːm] [ʌv; əv] ['empərər] - [ɪz] [ɪn] [ɪts] ['faɪn(ə)l] [deɪz] .
At present , the ancestral tomb of Emperor Taizu is in its final days .
在 展示 , 这 祖先的 墓 的 皇帝 - 是 在 它是 最终的 天 .

目今太祖小祥，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['sækrɪfaɪs] .
For example , it was used as a human sacrifice .
为了 例子 , 它 曾是 用过的 作为 一个 人类 牺牲 .

例当人祭。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [goʊ] .
I will not go .
我 将要 不是 去 .

寡人不往，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] ;
The imperial court will surely be suspicious ;
这 帝国 法庭 将要 一定 是 可疑的 ;

朝廷必疑；

[ɪf] [aɪ] [goʊ] ,
If I go ,
如果 我 去 ,

寡人若往，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
There are many treacherous officials in the imperial court .
那里 是 许多 奸诈 官员 在 这 帝国 法庭 .

朝廷奸臣甚多，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] .
I also fear something might happen .
我 还 害怕 某物 可能 发生 .

又恐不测，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] . "
" Your Highness , you must not go . "
" 你的 高度 , 你 必须 不是 去 . "

“殿下不可往，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [er] [ə'pærənt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] .
It is advisable to send the heir apparent to replace him .
它 是 建议 到 发送 这 继承人 明显 到 代替 他 .

宜遣世子代之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

['sendɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][aɪ'diːəl] .
Sending the Crown Prince in his place would be ideal .
发送 这 王冠 王子 在 他的 地方 会 是 理想的 .

"遣世子代往固妙，

[ɪf] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [di'teind] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] ,
If the crown prince is detained as a hostage ,
如果 这 王冠 王子 是 被拘留 作为 一个 人质 ,

倘拘留世子为质，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？"

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , "
" I have already calculated it , "
" 我 有 已经 计算 它 , "

"臣已算定，

[ðer; ðər]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] ['strætədʒi] .
Their ruler and his ministers were ignorant of the grand strategy .
他们的 统治者 和 他的 部长们 是 无知 的 这 盛大 战略 .

彼君臣不知大计。

[aɪ] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
I responded with courtesy .
我 回应 和 礼貌 .

我以礼往，

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
He left it there .
他 左边 它 那里 .

彼留之。

[fiərɪŋ] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Fearing I have an excuse ,
恐惧 我 有 一个 原谅 ,

畏我有辞，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
They certainly wouldn't dare to keep him .
他们 当然 不会 敢 到 保持 他 .

必不敢留。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [sɪns] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [steɪ] , "
" Since they dared not stay , "
" 自从 他们 敢于 不是 停留 , "

"既不敢留，

[hiː; hi] [sent] ['oʊnli] [kraʊn] [prɪns] ['gaʊ] [kaɪ] .
He sent only Crown Prince Gao Chi .
他 发送 仅有的 王冠 王子 高 奇 .

单遣世子高炽一人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , ['gaʊ] [suː] , [æz; əz] [wel] .
It would be better to send the second son , Gao Xu , as well .
它 会 是 更好的 到 发送 这 第二 儿子 , 高 徐 , 作为 出色地 .

莫若并遣次子高煦、

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] , ['gaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] , [went] [tə'geðər] .
The three sons , Gao Sui , went together .
这 三 儿子们 , 高 隋 , 去 一起 .

三子高燧同往之，

[mɔːr] [pə'laɪt]
More polite
更多的 有礼貌的

更为有礼，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [in'ʃuəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæd; həd] [noʊ] [dauts] .
This also ensured that the court had no doubts .
这 还 确保 那 这 法庭 有 不 疑虑 .

愈也使朝廷不疑。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [raɪt] . "
" Your Highness is right . "
" 你的 高度 是 正确的 . "

“殿下之言是也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] ,
The King of Yan then sent his three sons ,
这 国王 的 严 然后 发送 他的 三 儿子们 ,

燕王遂遣三子，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ænd; ənd] [went] [tə'geðər] .
They prepared sacrificial offerings and went together .
他们 准备 献祭 供品 和 去 一起 .

备了祭礼同往。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京师，

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I have seen him in the morning .
我 有 已见 他 在 这 早晨 .

朝见过，

[tʃiː] [taɪ] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Qi Tai secretly reported :
齐 泰 偷偷 据报道 :

齐泰密奏道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] . "
" The King of Yan did not come of his own accord . "
" 这 国王 的 严 做过 不是 来 的 他的 自己的 符合 . "

“燕王不自来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ɪn'sted] .
But he sent his three sons instead .
但 他 发送 他的 三 儿子们 反而 .

却遣三子来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'teind] .
He should be detained .
他 应该 是 被拘留 .

当拘留他。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [di'teind] .
The three were detained .
这 三 是 被拘留 .

拘留三子，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [di'teinɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
This is no different from detaining the Prince of Yan .
这 是 不 不同的 从 拘留 这 王子 的 严 .

亦与拘留燕王无异。

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [hɪm; ɪm] .
We beg Your Majesty to issue an edict to detain him .
我们 求 你的 威严 到 问题 一个 法令 到 扣留 他 .

乞陛下降诏拘留之，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
This was to win over the King of Yan .
这 曾是 到 赢 超过 这 国王 的 严 .

以系燕王之心。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[noʊ] !
No !
不 !

不可！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [faɪv] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [dɪ'pəʊzd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['paʊər] [rɪ'djʊst] .
The day before yesterday , the five kings were deposed and their power reduced .
这 天 前 昨天 , 这 五 国王 是 被罢免 和 他们的 力量 减少 .

前日废削五王，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [kɪŋz] - [oʊn] ['ækʃnz] .
All of this was the result of the five kings ' own actions .
全部 的 这 曾是 这 结果 的 这 五 国王 - 自己的 行动 .

皆五王自作之孽，

[ðə; ði] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [ɪm'poʊz] [ðə; ði] [kraɪm] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
The court did not impose the crime without cause .
这 法庭 做过 不是 强加 这 犯罪 没有 原因 .

非朝廷无故加罪。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [sent] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Now the King of Yan has sent his three sons to perform sacrifices .
现在 这 国王 的 严 有 发送 他的 三 儿子们 到 履行 牺牲 .

今燕王遣三子来行祭礼，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
It is the imperial court ,
它 是 这 帝国 法庭 ,

是尊朝廷，

['ɪnəs(ə)nt] ;
Innocent ;
清白的 ;

无罪也；

[di'teinɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
Detaining someone without cause
拘留 某人 没有 原因

无罪而拘留之，

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [truːps] .
Then the King of Yan had a pretext for raising troops .
然后 这 国王 的 严 有 一个 借口 为了 提高 军队 .

则燕王之举兵有辞矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] .
It would be better to send them back .
它 会 是 更好的 到 发送 他们 后退 .

莫若遣还，

[tuː; tə] [ʃoʊ] ['ɪgnərəns] .
To show ignorance .
到 展示 无知 .

以示无知。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [dɪ'tenʃn] [ænd; ənd] [ɪn'diːsnt] [ə'sɔːlt] "
" Detention and indecent assault "
" 拘留 和 不雅 突击 "

“拘留非礼，

- [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
Zicheng's words are correct .
- 字 是 正确的 .

子澄之言是也。”

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ,
Originally the wife of the Prince of Yan ,
起初 这 妻子 的 这 王子 的 严 ,

原来燕王之妃，

[ðæt] [ɪz] , [suː] [hɪzuː] , [duːk] [ʌv; əv] ['weɪ]
That is , Xu Huizu , Duke of Wei
那 是 , 徐 会祖 , 公爵 的 魏

即魏国公徐辉祖、

['sɪstər] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [suː] [zeŋʃuː]
Sister of Governor Xu Zengshou
姐姐 的 州长 徐 增寿

都督徐增寿之妹，

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
The three sons of the King of Yan
这 三 儿子们 的 这 国王 的 严

燕王三子，

[ðæt] [ɪz] - ['nefjuː] .
That is Huizu's nephew .
那 是 - 侄子 .

即辉祖之甥。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The three sons arrived in the capital .
这 三 儿子们 到达的 在 这 首都 .

三子到京，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [suː] [hɪzuː] .
They lived in the residence of their maternal uncle , Xu Huizu .
他们 居住地 在 这 住宅 的 他们的 母体 叔叔 , 徐 会祖 .

就住在母舅徐辉祖府中。

[ˌetʃ ju 'aɪ][zuː] [met] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['gaʊ][suː] .
Hui Zu met his nephew Gao Xu .
惠 祖 遇见 他的 侄子 高 徐 .

辉祖见次甥高煦，

[breɪv] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ,
Brave and ruthless ,
勇敢的 和 无情 ,

勇悍无赖，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
He secretly entered the court and reported to the emperor :
他 偷偷 进入 这 法庭 和 据报道 到 这 皇帝 :

因暗暗入朝密奏道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] . "
" The King of Yan has long harbored rebellious intentions . "
" 这 国王 的 严 有 长的 藏匿 叛逆的 意图 . "

"燕王久蓄异志，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] [θriː] [sʌnz] .
Now I have sent my three sons .
现在 我 有 发送 我的 三 儿子们 .

今遣三子来，

['hev(ə)n] ['truːli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [soʊl] .
Heaven truly took his soul .
天堂 真的 采取 他的 灵魂 .

实天夺其魂。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [sper] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .
Your Majesty should spare them and then eliminate them .
你的 威严 应该 空闲的 他们 和 然后 排除 他们 .

陛下留而剪除之，

[wʌn] ['wɔːriər] [hæz; həz] [strɔːŋ] [ɪrz] ;
One warrior has strong ears ;
一 战士 有 强的 耳朵 ;

一武士力耳；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] ,
Even if they return ,
甚至 如果 他们 返回 ,

若纵归回，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
This will inevitably lead to future troubles .
这 将要 不可避免地 带领 到 未来 麻烦 .

必贻后患。"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['sɜːrt(ə)nli] [prɪ'vent] ['trʌb(ə)l] . "
" Keeping it can certainly prevent trouble . "
" 保持 它 能 当然 防止 麻烦 . "

“留之固可除患，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['neɪmləs] .
But I fear I will remain nameless .
但 我 害怕 我 将要 保持 无名 .

但恐无名。”

[suː] [hɪzuː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xu Huizu then reported :
徐 会祖 然后 据报道 :

徐辉祖又奏道：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [sʌnz] . . . "
" In my opinion , of the three sons . . . "
" 在 我的 观点 , 的 这 三 儿子们 . . . "

“臣观三子中，

['sekənd] [sʌn] ['gaʊ] [suː]
Second son Gao Xu
第二 儿子 高 徐

次子高煦，

[ʌn'pærəleld] [ɪn] ['hɔːrsmənʃɪp] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃəri] .
Unparalleled in horsemanship and archery .
无与伦比 在 马术 和 射箭 .

骑射绝伦，

[breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] ,
Brave and fierce ,
勇敢的 和 凶猛的 ,

勇而且悍，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] .
In the future , he will not only betray his sovereign .
在 这 未来 , 他 将要 不是 仅有的 背叛 他的 主权 .

异日不独叛君，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Moreover , he betrayed his father .
而且 , 他 背叛 他的 父亲 .

抑且叛父，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [di'teind] [æn; ən] [ˌʌn'neɪmd] ['pɜːrs(ə)n] .
Your Majesty has detained an unnamed person .
你的 威严 有 被拘留 一个 无名氏 人 .

陛下拘留无名，

[pliːz] [send] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] ['gaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Please send the crown prince and Gao Sui back to the country .
请 发送 这 王冠 王子 和 高 隋 后退 到 这 国家 .

乞且遣世子并高燧还国，

['oʊnli] ['gaʊ] [suː] [rɪ'meɪnd] .
Only Gao Xu remained .
仅有的 高 徐 剩余 .

单留高煦，

" [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [ɑːrmz] . "
" It could also cut off one of the King of Yan's arms . "
" 它 可以 还 切 离开 一 的 这 国王 的 严的 武器 . "

亦可剪燕王之一臂。"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Emperor Jianwen hesitated and could not make a decision .
皇帝 建文 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .

建文帝踌躇不决，

[mɪŋ] [hɪzuː] [wɪð'druː] .
Ming Huizu withdrew .
明 会祖 退出 .

命辉祖退出。

['sʌmən] [suː] [zɛŋʃuː] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Summon Xu Zengshou to inquire about it .
召唤 徐 增寿 到 查询 关于 它 .

召徐增寿问之，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [geɪnd] [lɔːn'dʒevəti][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Unexpectedly , he gained longevity and became on good terms with the King of
不料 , 他 获得 长寿 和 成为 在 好的 条款 和 这 国王 的
[jæn] .
Yan .
严 .

不期增寿与燕王相好，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː] ['evriθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [rɔːŋ]
We must do everything we can to ensure there is nothing else wrong
我们 必须 做 一切 我们 能 到 确保 那里 是 没有什么 别的 错误的
[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
with it .
和 它 .

力保其无他。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [ðen] [ɪg'nɔːrd] - [əd'vaɪs] .
Jianwen then ignored Huizu's advice .
建文 然后 忽略 - 建议 .

建文遂不听辉祖之言。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv] ['empərər] - ,
Waiting for the auspicious day of Emperor Taizu ,
等待 为了 这 吉祥 天 的 皇帝 - ,

俟太祖小祥，

['æftər] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] ,
After the sacrificial ceremony ,
后 这 献祭 仪式 ,

行毕祭礼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]
There was even an imperial edict ordering the three sons to return to their
那里 曾是 甚至 一个 帝国 法令 订购 这 三 儿子们 到 返回 到 他们的
['kʌntri] .
country .
国家 .

竟有旨着三子还国。

[ˌetʃ ju 'aɪ][zuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Hui Zu heard the imperial decree ,
惠 祖 听到 这 帝国 法令 ,

辉祖闻旨，

['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Hurriedly entered the court ,
匆匆 进入 这 法庭 ,

忙忙入朝,

[hiː; hi] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [hɪm; ɪm] .
He still wanted to persuade the emperor to detain him .
他 仍然 通缉 到 说服 这 皇帝 到 扣留 他 .

犹欲劝帝拘留。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [zɛŋʃuː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] [ə'gen] .
Unexpectedly , Zengshou learned of the news again .
不料 , 增寿 学习 的 这 消息 再次 .

不期又被增寿得知消息,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['nəutifaid] ['gaʊ] [suː] .
He hurriedly notified Gao Xu .
他 匆匆 已通知 高 徐 .

忙通知高煦。

['gaʊ] [suː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Gao Xu was greatly alarmed .
高 徐 曾是 非常 惊慌 .

高煦大惊,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree had already been issued .
这 帝国 法令 有 已经 到过 发布 .

此时旨意已下,

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd]['gaʊ]['suːi; 'suːaɪ] ,
He then disregarded the Crown Prince and Gao Sui ,
他 然后 被忽视 这 王冠 王子 和 高 隋 ,

遂不顾世子与高燧,

['kwaɪətli] ['entərd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
Quietly entered the stable .
悄悄 进入 这 稳定的 .

悄悄走入厩中,

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [hɪzuː]
Stealing a fine horse from Huizu
偷窃 一个 美好的 马 从 会祖

窃辉祖一匹良马,

[ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
The pretense of entering the court ,
这 虚伪 的 进入 这 法庭 ,

假说入朝,

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [left] .
He then rode his horse out of the city and left .
他 然后 骑 他的 马 出去 的 这 城市 和 左边 .

竟驰马出城而去。

[ˌetʃ ju 'aɪ][zuː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hui Zu waited for a while ,
惠 祖 等待 为了 一个 尽管 ,

辉祖候了一会,

['siːɪŋ] [ðæt] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [di'teinɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that Emperor Jianwen had no intention of detaining him ,
看到 那 皇帝 建文 有 不 意图 的 拘留 他 ,

见建文帝无意拘留,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['siːkrətli] [preɪzd] :
Because he secretly praised :
因为 他 偷偷 赞扬 :

因暗称道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [dɪ'teɪn] [hɪm; ɪm]
Although the imperial court did not detain him
虽然 这 帝国 法庭 做过 不是 扣留 他

“朝廷虽不拘留，

[æz; əz][ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
As the maternal uncle ,
作为 这 母体 叔叔 ,

我即以母舅之尊，

[kiːp] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Keep him for a while ,
保持 他 为了 一个 尽管 ,

留他些时，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦未为不可。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He hurriedly returned home .
他 匆匆 返回 家 .

忙归府中。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ðæt] ['gaʊ][suː][hæd; həd]['stoʊlən][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] .
Someone had already informed them that Gao Xu had stolen a horse and fled .
某人 有 已经 知情的 他们 那 高 徐 有 被盗 一个 马 和 逃亡 .

早有人报知高煦窃马逃去之事，

[ˌetʃ ju 'aɪ][zuː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Hui Zu was greatly surprised .
惠 祖 曾是 非常 惊讶 .

辉祖大惊，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They hurriedly sent people to catch up .
他们 匆匆 发送 人们 到 抓住 向上 .

忙差人追赶。

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [naʊ] .
It's too late to catch up now .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 现在 .

去远追不及了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" ['æftər] ['gaʊ][suː] [fled] ,
" After Gao Xu fled ,
" 后 高 徐 逃亡 ,

“高煦既遁，

[wʌt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][duː][tuː; tə] [kiːp] [ðiːz] [tuː] [ˈnefjuːz] ?
What good will it do to keep these two nephews ?
什么 好的 将要 它 做 到 保持 这些 二 侄子们 ?

留此二甥何益？”

[hiː; hi] [ðen] [əuˈbeid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈnefjuːz] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd] .
He then obeyed the imperial decree and sent his two nephews back to their homeland .
他 然后 服从 这 帝国 法令 和 发送 他的 二 侄子们 后退 到 他们的 家园 .

遂奉明旨送二甥归国。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːlˈðoʊ] [ˈlɔɪəl] [ˈministəz] [hæv; həv] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] ,
Although loyal ministers have good intentions ,
虽然 忠诚 部长们 有 好的 意图 ,

忠臣虽有心，

[ˈiːv(ə)n] [ˈkʌnɪŋ] [ˈhɪroʊz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪˈðaʊt] [ˈwɪzdəm] ;
Even cunning heroes are not without wisdom ;
甚至 狡猾 英雄 是 不是 没有 智慧 ;

奸雄不无智；

[ɪz] [ˈlɔɪəlti] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈtretʃəri] ?
Is loyalty worse than treachery ?
是 忠诚 更糟 比 背信弃义 ?

岂忠不如奸，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [wɪl] [æt; ət] [pleɪ] [hɪr] .
There is a divine will at play here .
那里 是 一个 神圣的 将要 在 玩 这里 .

此中有天意。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈgaʊ] [kaɪ] [ænd; ənd] [ˈgaʊ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] ,
Meanwhile , the crown prince Gao Chi and Gao Sui ,
同时 , 这 王冠 王子 高 奇 和 高 隋 ,

却说世子高炽并高燧，

[kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈgaʊ] [suː] ,
Catch up with Gao Xu ,
抓住 向上 和 高 徐 ,

赶上高煦，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
They returned together to see the King of Yan .
他们 返回 一起 到 看 这 国王 的 严 .

一同归见燕王，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] .
He recounted the whole story .
他 叙述 这 所有的 故事 .

将前情一一说了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :

燕王大喜道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ˌriːju'naɪtɪd] . "
" My father and I are reunited . "
" 我的 父亲 和 我 是 重聚 . "

“吾父子相聚，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [plænz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɜːr; wər][nɑːt] [gʊd] ,
Although the plans of the ruler and his ministers were not good ,
虽然 这 计划 的 这 统治者 和 他的 部长们 是 不是 好的 ,

虽彼君臣所谋不臧，

['hev(ə)n] ['truːli] ['preɪzɪz] [ˌem 'iː] !
Heaven truly praises me !
天堂 真的 赞扬 我 !

实天赞我也，

" [hiː; hi] [juːl] ['nevər] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [greɪt] ! "
" He You'll never accomplish anything great ! "
" 他 你会 绝不 完成 任何事物 伟大的 ! "

何优大事不成！”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wʌt] ['ækʃnz] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['teɪkən] ['riːs(ə)ntli] ?
What actions has the imperial court taken recently ?
什么 行动 有 这 帝国 法庭 已采取 最近 ?

“近日朝廷有何举动？”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

世子道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ækʃ(ə)n] ['teɪkən] . "
" There was no significant action taken . "
" 那里 曾是 不 重要的 行动 已采取 . "

“亦无甚举动，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [prɪns] [wen] [kuːiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
But it is said that Prince Wen Kui will be appointed as the Crown Prince .
但 它 是 说 那 王子 温 奎 将要 是 任命 作为 这 王冠 王子 .

但闻要册立皇子文奎为皇太子。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan laughed and said :
这 国王 的 严 笑了 和 说 :

燕王笑道：

" [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpɝɚz] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [jɪwən] . . . "
" Since the late emperor's elder brother was given the title Yiwen . . . "
" 自从 这 晚的 皇帝的 长老 兄弟 曾是 给定 这 标题 伊文 . . . "

“先皇兄既号懿文，

[hiː; hi][ɔːlsoʊ] [kɔːld] [hɪm'self] - .
He also called himself Yunwen .
他 还 称为 他自己 - .

他又自名允炆，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˌdʒiː'æn'wɛn] .
The reign title was changed to Jianwen .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 建文 .

改年号又日建文，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [naʊ] [neɪmd] [wen] [kuːiː] .
The Crown Prince has now named Wen Kui .
这 王冠 王子 有 现在 命名 温 奎 .

今太子又命名文奎，

[waɪ] [rɪ'piːt] [ðɪs] [ə'gen] !
Why repeat this again !
为什么 重复 这 再次 !

何重复如此！

[wen] [ə'dresɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] , [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɑːr; ər]
When addressing officials and commoners , the year and the given name are
什么时候 解决 官员 和 平民 , 这 年 和 这 给定 姓名 是
[juːst] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəbli] .
used interchangeably .
用过的 互换 .

使臣民呼年与呼名相同，

['iznt] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] ?
Isn't that an ominous sign ?
不是 那 一个 不祥的 符号 ?

无乃不祥乎？

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] [wen] [kuːiː] ,
Moreover , the two characters Wen Kui ,
而且 , 这 二 人物 温 奎 ,

且文奎二字，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [tɜːrm] [juːst] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] .
This is a common term used by officials and Confucian scholars .
这 是 一个 常见的 学期 用过的 经过 官员 和 儒家 学者们 .

乃臣下儒生之常称，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [pə'zes] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [er] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] ?
How could he possibly possess the slightest air of an emperor ?
如何 可以 他 可能 具有 这 丝毫 空气 的 一个 皇帝 ?

岂有一毫帝王气象？

[aɪ] [fɔːr'siː] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] , [jʌŋ] [mæn] .
I foresee his defeat , young man .
我 预见 他的 击败 , 年轻的 男人 .

小子吾见其败也。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不多时，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , an imperial edict was issued .
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽闻有旨，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɛŋ] (['wæŋ] [z'jɑːn]) [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]
The governor - general Geng (Wang Xian) was put in charge of the affairs of
这 州长 - 一般的 耿 (王 西安) 曾是 放 在 收费 的 这 事务 的
[ðə; ði] ['beɪ'pɪŋ] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
the Beiping Military Command .
这 北平 军队 命令 .

以都督耿(王献)掌北平都司事，

[dʒei] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [left] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['æktɪŋ] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði]

Jing Qing , the Left Censor - in - Chief , was appointed Acting Councilor of the

景 青 , 这 左边 审查 - 在 - 首席 , 曾是 任命 表演 议员 的 这

['beɪ'pɪŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] .

Beiping Provincial Administration Commission .

北平 省级 行政 委员会 .

以左金都御史景清署北平布政司参议，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,

He then dispatched Commander Song Zhong ,

他 然后 已派出 指挥官 歌曲 钟 ,

又遣都督宋忠，

[træns'fɜːr] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['bɔːrdər] ['gærisnz] .

Transfer 30 , 000 cavalry and infantry from various border garrisons .

转移 - , - 骑兵 和 步兵 从 各种各样的 边界 驻军 .

调缘边各卫马步军三万，

['gærɪsn] ['kaɪ'pɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər]['bɔːrdər] [dɪ'fens] .

Garrison Kaiping to prepare for border defense .

驻军 开平 到 准备 为了 边界 防御 .

屯开平备边，

[ðə; ði] [jæn] ['fæməli][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

The Yan family was strong and healthy .

这 严 家庭 曾是 强的 和 健康 .

燕府精壮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] .

They were all selected and transferred to serve under Song Zhong .

他们 是 全部 已选 和 转移 到 服务 在下面 歌曲 钟 .

悉选调隶于宋忠麾下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .

The King of Yan was furious upon hearing the news .

这 国王 的 严 曾是 狂怒 之上 听力 这 消息 .

燕王闻报大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dɔɪən] :

He said to Daoyan :

他 说 到 道彦 :

因与道衍说道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [ə'hed] . "

" Zhang was dispatched ahead . "

" 张 曾是 已派出 前方 . "

“前遣张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] .

Xie Gui and his companion arrived .

谢 图形用户界面 和 他的 伴侣 到达的 .

谢贵二人来，

['klɪrli] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ;

Clearly for me ;

清楚地 为了 我 ;

明明为我；

[naʊ] , ['dʒɛŋ] (['wæŋ] [z'jɑːn]) [ɪz] [dɪ'spætʃt] .

Now , Geng (Wang Xian) is dispatched .

现在 , 耿 (王 西安) 是 已派出 .

又今遣耿(王献)、

[dʒei] ['kɪŋ]
Jing Qing
景 青

景清、

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [keɪm] .
Song Zhong and the other two came .
歌曲 钟 和 这 其他 二 来了 .

宋忠三人来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
It is also for me .
它 是 还 为了 我 .

亦为我也。

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [prɪ'perd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
The court has prepared such a defense against me .
这 法庭 有 准备 这样的 一个 防御 反对 我 .

朝廷如此备我，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
I am in grave danger .
我 是 在 严重 危险 .

我其危矣。”

['dɑːəu] [jæn] [læft] :
Dao Yan laughed :
道 严 笑了 :

道衍笑道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] .
" Don't worry , Your Highness .
" 不 担心 , 你的 高度 .

“殿下勿忧。

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['wɔːkɪŋ] [kɔːpsiz] .
I regard these people as nothing more than walking corpses .
我 看待 这些 人们 作为 没有什么 更多的 比 步行 尸体 .

臣视此辈正如行尸耳。

[let] [ə'loʊn] [ðiːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] ,
Let alone these five people ,
让 独自的 这些 五 人们 ,

莫说这五人，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] [streŋθ] .
They came with the entire nation's strength .
他们 来了 和 这 全部的 国家的 力量 .

即倾国而来，

[wɒts] [ɪts] [juːz] ?
What's its use ?
是什么 它是 使用 ?

有何用处？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] . . . "
" I have heard people say . . . "
" 我 有 听到 人们 说 . . . "

“寡人闻人说，

[dʒei] ['kɪŋ]
Jing Qing
景 青

景清、

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,
Song Zhong ,
歌曲 钟 ,

宋忠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [taɪm] .
They were all prominent figures of their time .
他们 是 全部 著名的 数据 的 他们的 时间 .

皆一时表表人物，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
You too should not be underestimated .
你 也 应该 不是 是 低估 .

汝亦不可轻视。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dɪ'spaɪz] [juː; jʊ] ,
" It is not that I despise you ,
" 它 是 不是 那 我 鄙视 你 ,

“非臣轻视，

[hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hevi] [ɪr] .
He doesn't have a heavy ear .
他 不 有 一个 重的 耳朵 .

彼自不足重耳。

[ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [maɪ] [wɜːrdz] ,
If Your Highness does not believe my words ,
如果 你的 高度 做 不是 相信 我的 字 ,

殿下若不信臣言，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [fɪzɪ'ɑːgnəmɪst] [neɪmd] [ju'ɑːn] - [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
There was a divine physiognomist named Yuan Liuzhuang as his son .
那里 曾是 一个 神圣的 相面师 命名 元 - 作为 他的 儿子 .

有神相袁柳庄之子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] - .
His name was Yuan Zhongche .
他的 姓名 曾是 元 - .

名唤袁忠彻，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [gɑːd] .
The image is also called a god .
这 图像 是 还 称为 一个 上帝 .

相亦称神。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːtmənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər]
Waiting for the officials of the Three Departments to come and pay their
等待 为了 这 官员 的 这 三 部门 到 来 和 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

待三司官来谒见，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ɡɪv] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
For example , give a banquet .
为了 例子 , 给 一个 宴会 .

例当赐宴。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

赐宴时，

[ju'ɑːn] - [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [poʊz] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑːkbroʊkər] .
Yuan Zhongche could be made to pose as a stockbroker .
元 - 可以 是 制成 到 姿势 作为 一个 股票经纪人 .

可令袁忠彻扮作股役之人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ʃruːd] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [faɪv] ['piːp(ə)l] .
He was called a shrewd judge of five people .
他 曾是 称为 一个 精明 法官 的 五 人们 .

叫他细相五人，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'spel] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dauts] .
This will dispel Your Majesty's doubts .
这 将要 打消 你的 陛下的 疑虑 .

便可释大王之疑矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[dʒei] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Jing Qing and others all arrived .
景 青 和 其他的 全部 到达的 .

景清等俱到，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I have seen him in the morning .
我 有 已见 他 在 这 早晨 .

朝见过，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
The King of Yan chose a day ,
这 国王 的 严 选择 一个 天 ,

燕王择了一日，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [biː; bi] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He ordered that a banquet be held for the three officials .
他 订购 那 一个 宴会 是 握住 为了 这 三 官员 .

令一同赐宴三司官。

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [deɪ] .
The scenery was clear that day .
这 风景 曾是 清除 那 天 .

这日景清、

[sɔːŋ] [dʒɒŋ]
Song Zhong
歌曲 钟

宋忠、

['dʒɛŋ] (['wæŋ] [z'jɑːn]) ,
Geng (Wang Xian) ,
耿 (王 西安) ,

耿(王献),

[ænd; ənd]['oʊpən] [maʊθ] ,
And open mouth ,
和 打开 嘴 ,

并张口、

['ziː] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Xie Gui ,
谢 图形用户界面 ,

谢贵,

['evriwʌn] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
Everyone come at once .
每个人 来 在 一次 .

一齐都到,

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
They sat down for the banquet according to their official rank .
他们 卫星 向下 为了 这 宴会 根据 到 他们的 官方的 秩 .

照官职次第坐定饮宴。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['ɔːrdərd] [ju'ɑːn] - [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪn] - ['pɔːrɪŋ] ['sɜːrvənt] .
The Prince of Yan ordered Yuan Zhongche to pretend to be a wine - pouring servant .
这 王子 的 严 订购 元 - 到 假装 到 是 一个 葡萄酒 - 浇注 仆人 .

燕王叫袁忠彻假作斟酒人役,

[mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Mixed in with the crowd ,
混合 在 和 这 人群 ,

杂于众人中,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [dʒʌg] ['taɪtli] .
Holding a wine jug tightly .
保持 一个 葡萄酒 水壶 紧紧 .

执着一把酒壶,

[hiː; hi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [faɪv] ['ministəz] .
He carefully examined the five ministers .
他 小心 检查 这 五 部长们 .

将五个大臣细细相了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
The banquet ended and everyone dispersed .
这 宴会 结束 和 每个人 分散的 .

宴毕散去。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] [ju'ɑːn] - :
The Prince of Yan asked Yuan Zhongche :
这 王子 的 严 问 元 - :

燕王问袁忠彻道:

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [faɪv] [men] ?
What are the appearances of these five men ?
什么 是 这 外貌 的 这些 五 男人 ?

“五人之相何如? ”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Zhongche said :
元 - 说 :

袁忠彻道:

['ʒuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [skwer] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [hed] .
Zhu Zhong had a square face and a broad head .
朱 钟 有 一个 正方形 脸 和 一个 广阔 头 .

“朱忠面方头阔,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [faɪv] ['meɪdʒər] [wʌnz] .
It can be called the five major ones .
它 能 是 称为 这 五 主要的 一个 .

可称五大,

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] .
He had risen to the rank of Grand Commandant .
他 有 升起 到 这 秩 的 盛大 指挥官 .

官至都督至矣,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [felt] ['dɪzi] .
However , he was short of breath and felt dizzy .
然而 , 他 曾是 短的 的 气息 和 毛毡 晕眩的 .

然身短气昏,

[aɪz] [æz; əz] [ɪf] [ə'sliːp]
Eyes as if asleep
眼睛 作为 如果 睡着了

两眼如睡,

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['fɔːrtʃən] [huː] [wɪl] [daɪ] [jʌŋ] .
He is not a person of great fortune who will die young .
他 是 不是 一个 人 的 伟大的 财富 WHO 将要 死 年轻的 .

非大福今终之人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ][ɪz] [ʃɔːrt] [ɪn] ['stætʃər] .
Zhang Kou is short in stature .
张 kou 是 短的 在 身材 .

张口身材短小,

[hiː; hi] [wɔːks] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
He walks like a snake .
他 散步 喜欢 一个 蛇 .

行步如蛇。

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ɪz] ['bloʊtɪd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'weɪt] .
Xie Gui is bloated and overweight .
谢 图形用户界面 是 腹胀 和 超重 .

谢贵臃肿伤肥,

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
His spirit was short - lived .
他的 精神 曾是 短的 - 居住地 .

而神气短促。

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [greɪt] [θɪŋz] .
These two are not capable of great things .
这些 二 是 不是 有能力的 的 伟大的 事物 .

此二人不成大事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] .
They are all currently facing the danger of being killed .
他们 是 全部 现在 面向 这 危险 的 存在 被杀 .

目下俱有杀身之祸。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [klɪr] , [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz] [laʊd] ,
The scenery is clear , the body is short , the voice is loud ,
这 风景 是 清除 , 这 身体 是 短的 , 这 嗓音 是 大声 ,

景清身矮声雄，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [streɪndʒ] ,
Describing something as strange ,
描述 某物 作为 奇怪的 ,

形容古怪，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [fə'nɑːmɪnən] .
It can be called a strange phenomenon .
它 能 是 称为 一个 奇怪的 现象 .

可称奇相，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːmz] .
A person must be full of profound and ingenious schemes .
一个 人 必须 是 满的 的 深刻的 和 巧妙 方案 .

为人必多深谋奇计，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Your Highness should be wary of it .
你的 高度 应该 是 警惕 的 它 .

殿下当防之，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] .
However , they will also inevitably suffer a terrible calamity .
然而 , 他们 将要 还 不可避免地 遭受 一个 糟糕的 灾害 .

然亦必遭奇祸。

['dʒɛŋ] (['wæŋ] [z'jɑːn]) [hæd; həd] [haɪ] ['tʃiːkˌbəʊnz] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] .
Geng (Wang Xian) had high cheekbones and temples .
耿 (王 西安) 有 高的 颧骨 和 寺庙 .

耿(王献)颧骨踵鬓，

[ɪts] ['kʌlər] [wʌz; wəz] [laɪk] ['flaɪɪŋ] ['faɪər] .
Its color was like flying fire .
它是 颜色 曾是 喜欢 飞行 火 .

色如飞火，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
The appearance also indicates misfortune .
这 外貌 还 表示 不幸 .

相亦犯凶。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
He was appointed as a minister .
他 曾是 任命 作为 一个 部长 .

以臣相之，

[ðiːz] [faɪv] ['ministəz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] .
These five ministers are not worth worrying about .
这些 五 部长们 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

此五臣皆不足虑也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王闻言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

“若果如此，

[aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
I have nothing to worry about .
我 有 没有什么 到 担心 关于 .

寡人无忧矣。”

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ə'pɪrəns] ,
Just because of this one appearance ,
只是 因为 的 这 一 外貌 ,

只因这一相，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['kɑːmənteri] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔrˌlɔks] [wɜːrdz] .
Today's commentary is on the warlock's words .
今天的 评论 是 在 这 术士的 字 .

今日评论术士之口，

[wʌn] [deɪ] , [blʌd] [wɪl] [spɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [neks] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] ['ministəz] .
One day , blood will spill on the necks of loyal ministers .
一 天 , 血 将要 洒 在 这 脖子 的 忠诚 部长们 .

异日血溅忠臣之颈。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[juːl] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['epɪsoʊd] .
You'll find out in the next episode .
你会 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .

请看下回便知。

[ðə; ði] [naɪnθ] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdəns] : [feɪnɪŋ] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [ˌkoʊɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] [taɪm]
The ninth edict of avoidance : feigning illness to coincide with the opportune time
这 第九 法令 的 回避 : 假装 疾病 到 重合 和 这 适时的 时间
[ænd; ənd] ['siːkrətli] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] .
and secretly receiving imperial favor .
和 偷偷 接收 帝国 偏爱 .

第九回 避诏书假装病体 凑天时暗接龙须

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] , [ðə; ði] [faɪv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
After the banquet at the Yan residence , the five officials dispersed .
后 这 宴会 在 这 严 住宅 , 这 五 官员 分散的 .

话说五臣在燕府宴毕散去，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Song Zhong then presented the imperial edict .
歌曲 钟 然后 呈现 这 帝国 法令 .

宋忠即奏诏旨，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋgəst][ænd; ənd][moʊst][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði]
We need to select the strongest and most capable soldiers from the
我们 需要 到 选择 这 最强 和 最多 有能力的 士兵 从 这
[jæn] [ˈpriːfektʃər] .
Yan Prefecture .
严 州 .

要调选燕府精壮兵马，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈgaːdiŋ] [ˈkaɪˈpɪŋ] .
He was in charge of guarding Kaiping .
他 曾是 在 收费 的 守护 开平 .

隶守开平。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɑːəu] :
The King of Yan then asked about the origin of the Dao :
这 国王 的 严 然后 问 关于 这 起源 的 这 道 :

燕王因问道衍道：

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

“如此奈何？”

[ˈdɑːəu] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [trænsˈfəːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] . "
" Let him be transferred , it doesn't matter . "
" 让 他 是 转移 , 它 不 事情 . "

“任他调去不妨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [men] , "
" The household is full of strong and capable men , "
" 这 家庭 是 满的 的 强的 和 有能力的 男人 , "

“府中精壮，

[haʊ] [ˈmeni] [ɑːr; ər][ˈpɑːsəb(ə)l] ?
How many are possible ?
如何 许多 是 可能的 ?

能有几何，

[ɪf] [hiː; hi][trænsˈfɜːz, ˈtrænsfɜːz][ˌem ˈiː]
If he transfers me
如果 他 转账 我

若被他调去，

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tə'mɑːroʊ] ?
Who will be employed tomorrow ?
WHO 将要 是 受雇 明天 ?

明日谁人为用？”

['dɑːəu] [jæn] [læft] :
Dao Yan laughed :
道 严 笑了 :

道衍笑道：

" [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [træns'fə:d] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'skreʃ(ə)n] . "
" He can be transferred at his discretion . "
" 他 能 是 转移 在 他的 审慎 . "

“调是凭他调去，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [maɪ] [juːz] .
Ultimately , it is for my use .
最终 , 它 是 为了 我的 使用 .

用是终为我用，

[dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
Don't worry , Your Highness . "
不 担心 , 你的 高度 . "

殿下勿忧。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [stɪl] [dɪd] [nɑːt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The King of Yan still did not fully believe it .
这 国王 的 严 仍然 做过 不是 完全 相信 它 .

燕王犹不深信，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
But there was nothing that could be done .
但 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

然无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] ['redʒɪstər] .
They had no choice but to open the register .
他们 有 不 选择 但 到 打开 这 登记 .

只得开了册籍，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ʒɔŋz] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
Listen to Song Zhong's selection .
听 到 歌曲 钟氏 选择 .

听宋忠选调。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [flægz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɑːrdz] .
Unexpectedly , there were two official flags among the guards .
不料 , 那里 是 二 官方的 旗帜 之中 这 守卫 .

不期这护卫中有两个官旗，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] [tiːænliːɑŋ] .
One is named Tianliang .
一 是 命名 天亮 .

一个叫做天谅，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒəu] ['duːoʊ] .
One was named Zhou Duo .
一 曾是 命名 周 二人组 .

一个叫做周铎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
They were all strong and healthy .
他们 是 全部 强的 和 健康 .

俱是精壮，

[greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
Great courage and strength ,
伟大的 勇气 和 力量 ,

大有勇力，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It just so happens that Song Zhong selected two of them .
它 只是 所以 发生 那 歌曲 钟 已选 二 的 他们 .

恰恰宋忠选调中有他二人名字。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The two of them discussed it and said :
这 二 的 他们 讨论 它 和 说 :

他二人商量道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] . "
" We are both trusted confidants of the King of Yan . "
" 我们 是 两个都 可信 知己 的 这 国王 的 严 . "

“我二人皆燕王心腹，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] ['reɪzɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ,
In the future , when the King of Yan raises an army ,
在 这 未来 , 什么时候 这 国王 的 严 提高 一个 军队 ,

异日燕王举义，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , [wʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
The two of us fought on the battlefield , one with a sword and the other with a spear .
这 二 的 我们 战斗 在 这 战场 , 一 和 一个 剑 和 这 其他 和 一个 矛 .

我二人在阵上一刀一枪，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
To gain a title and a privilege for one's wife and children ,
到 获得 一个 标题 和 一个 特权 为了 一个人的 妻子 和 孩子们 ,

博得个封妻荫子，

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [veɪn] .
His skills were not in vain .
他的 技能 是 不是 在 徒劳 .

也不枉一身本事。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['bɔːrdər] [naʊ] ,
If he were to be transferred to guard the border now ,
如果 他 是 到 是 转移 到 警卫 这 边界 现在 ,

今若调去守边，

[mɪkst] [ɪn][ðə; ði] [ræŋks] ,
Mixed in the ranks ,
混合 在 这 排名 ,

混杂行伍中，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'hed] ?
When will I be able to get ahead ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 得到 前方 ?

何日能出头？”

[soʊ] [ðeɪ] [juːst] ['sɪlvər] .
So they used silver .
所以 他们 用过的 银 .

遂用银子，

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
In the hands of the person in charge
在 这 双手 的 这 人 在 收费

在管事人手中，

[bai] [ə; eɪ] [neɪm]
Buy a name
买 一个 姓名

买脱名字，

[tuː] [mɔːr] [wɜːr; wər] [saɪnd] .
Two more were signed .
二 更多的 是 签名 .

又另签两个。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] .
The two men were not satisfied .
这 二 男人 是 不是 使满意 .

那两人不服，

['vɪzɪtɪŋ] [ljɑːŋ]
Visiting Liang
访问 梁

访知于谅、

[dʒəu] [fɛŋz] ['siːkrət] [wɜːrdz]
Zhou Feng's secret words
周 冯的 秘密 字

周锋密仪之言，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ˌen 'aɪ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] [sen'tʃʊriən] .
The matter was brought before Ni Liang , the centurion .
这 事情 曾是 带来 前 尼 梁 , 这 百夫长 .

就告在百户倪谅处。

[ˌen 'aɪ] [ljɑːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Ni Liang heard of this ,
尼 梁 听到 的 这 ,

倪谅闻知，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætər] .
It is related to the matter .
它 是 有关的 到 这 事情 .

见事有关系，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
He rushed to the capital under cover of darkness to report the change of events .
他 匆忙 到 这 首都 在下面 覆盖 的 黑暗 到 报告 这 改变 的 活动 .

就星夜奔到京师关下告变。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Emperor Jianwen immediately issued an edict ,
皇帝 建文 立即地 发布 一个 法令 ,

建文帝即传旨，

[ju] [ljɑːŋ]
Yu Liang
于 梁

将于谅、

[dʒəu] ['fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Zhou Feng and his companion
周 冯 和 他的 伴侣

周锋二人，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Take it to the capital .
拿 它 到 这 首都 .

拿至京师，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn'terəˌɡeɪtid] [hɪm; ɪm] .
The judge interrogated him .
这 法官 审问 他 .

付法司审问。

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] [səb'dʒɛktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] .
The judicial authorities subjected them to severe torture .
这 司法 当局 受 他们 到 严重 酷刑 .

法司严刑拷打，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
The truth will be revealed .
这 真相 将要 是 揭晓 .

审出真情，

[ðeɪ] [ðen] [bi'hedid] [ðə; ði] [tuː] [men] .
They then beheaded the two men .
他们 然后 斩首 这 二 男人 .

遂将二人斩首。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [men] ['menʃ(ə)nd] [freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wɪl] [reɪz]
Because the two men mentioned phrases such as " the King of Yan will raise
因为 这 二 男人 提及 短语 这样的 作为 " 这 国王 的 严 将要 增加
[æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , "
an army in the future , "
一个 军队 在 这 未来 , "

因二人口称“异日燕王举义”等语，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
He then issued an edict severely reprimanding the Prince of Yan .
他 然后 发布 一个 法令 严重 训斥 这 王子 的 严 .

遂降诏切责燕王，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

[wʌn] [wɜːrld] , [wʌn] ['fæməli]
One world , one family
一 世界 , 一 家庭

天下一家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tuː] [ɡreɪt] ['paʊɚz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
There are no two great powers in the country .
那里 是 不 二 伟大的 权力 在 这 国家 .

国无两大。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ɡrænsʌn] [ʌv; əv] ['empərər] ['ɡaʊ] .
I am the grandson of Emperor Gao .
我 是 这 孙子 的 皇帝 高 .

朕系高皇帝嫡孙，

['hævɪŋ] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [θroʊn] ,
Having inherited the great throne ,
拥有 遗传 这 伟大的 王座 ,

既承大统，

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ]
Although Wang
虽然 王

王虽

[rɪ'spekt] ,
Respect ,
尊重 ,

尊，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
He was a subject .
他 曾是 一个 主题 .

属臣也。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][baʊ; boʊ] [wen] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He did not bow when entering the court .
他 做过 不是 弓 什么时候 进入 这 法庭 .

前入朝不拜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
He was allowed to ride on the imperial road without permission .
他 曾是 允许 到 骑 在 这 帝国 路 没有 允许 .

擅驰御道。

[aɪ] [mɪs] [maɪ] ['dɪrɪst] [wʌnz] .
I miss my dearest ones .
我 错过 我的 亲爱的 一个 .

朕念亲亲，

[ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] ['liːniəntli] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] .
The law was leniently applied to pardon the king .
这 法律 曾是 宽容地 应用 到 赦免 这 国王 .

屈法赦王。

[kɪŋ]
king
国王

王

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kə'rekt] [wʌnz] [mɪ'steɪks] .
It is advisable to correct one's mistakes .
它 是 建议 到 正确的 一个人的 错误 .

宜改过，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
To serve as a vassal state of the royal family .
到 服务 作为 一个 附庸 状态 的 这 皇家 家庭 .

作藩王室。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [skiːm] [wʌz; wəz] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
However , their scheme was premeditated and unpredictable .
然而 , 他们的 方案 曾是 预谋的 和 不可预测的 .

奈何蓄谋叵测，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [maɪt] [wʌn] [deɪ] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] .
It was a statement that the soldiers might one day rise up in rebellion .
它 曾是 一个 陈述 那 这 士兵 可能 一 天 上升 向上 在 叛乱 .

致及士卒有异日举义之词。

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl] .
This is utterly rebellious and immoral .
这 是 完全地 叛逆的 和 不道德 .

其为大逆不道甚矣。

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
Let's leave it at that , considering the ambiguity .
我们来吧 离开 它 在 那 , 考虑 这 歧义 .

姑念暧昧不究，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gɑːrdz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It is advisable to reduce the number of guards as much as possible .
它 是 建议 到 减少 这 数字 的 守卫 作为 很多 作为 可能的 .

宜尽削护卫，

[baɪ]
by
经过

以

[rɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Respect the imperial court .
尊重 这 帝国 法庭 .

尊朝廷。

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特诏。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
On the day the imperial edict was about to arrive ,
在 这 天 这 帝国 法令 曾是 关于 到 到达 ,

诏书将到之日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] .
The King of Yan had already discovered this .
这 国王 的 严 有 已经 发现 这 .

燕王先已探知，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['dɑːəu] [jæn] :
He hurriedly discussed with Dao Yan :
他 匆匆 讨论 和 道 严 :

忙与道衍商量道：

" [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" An imperial edict has arrived . "
" 一个 帝国 法令 有 到达的 . "

“朝廷有诏来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['preʃərɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [mʌtʃ] .
They are pressuring me too much .
他们 是 加压 我 也 很多 .

迫我甚矣。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [naʊ]
If we do not take action now
如果 我们 做 不是 拿 行动 现在

此时若不举事，

" [haʊ] [lɔːŋ] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] ? "
" How long are we waiting ? "
" 如何 长的 是 我们 等待 ? "

尚待何时？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

[its] [stɪl] ['ɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

“此时尚早，

['wæŋ] [suː] [naɪ] [dʒiː] .
Wang Xu Nai Zhi .
王 徐 奈 智 .

王须耐之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" It's not that I'm impatient , "
" 它是 不是 那 我是 不耐烦 , "

“非寡人不耐，

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
Once the imperial edict arrived ,
一次 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书一到，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'spɑːnd] ?
How should we respond ?
如何 应该 我们 回应 ?

何以对之。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] ['oʊnli] [feɪnd] ['ɪlnəs] .
Your Highness only feigned illness .
你的 高度 仅有的 假装 疾病 .

殿下只托疾，

" [its] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's fine if you don't read it . "
" 它是 美好的 如果 你 不 读 它 . "

不开读便了。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
The King of Yan nodded in understanding .
这 国王 的 严 点头 在 理解 .

燕王点头解意，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] ['ɪlnəs] .
He then feigned illness .
他 然后 假装 疾病 .

遂假装中恶之病，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [feɪnd] ['mædnəs] .
Suddenly he feigned madness .
突然 他 假装 疯狂 .

忽然佯狂起来，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They didn't bring anyone with them .
他们 没有 带来 任何人 和 他们 .

也不带人，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wer] [hæts][ɔːr] [ʃuːz] .
They did not wear hats or shoes .
他们 做过 不是 穿 帽子 或者 鞋 .

也不冠履，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
They actually ran out of the palace .
他们 实际上 跑 出去 的 这 宫殿 .

竟跑出宫来，

['wɑːndərɪŋ] ['eɪmləsli] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
Wandering aimlessly through the streets .
漫游 漫无目的地 通过 这 街道 .

满街乱走。

['pæləs] [geɪt] [ə'tendənts]
Palace gate attendants
宫殿 门 服务员

宫门近侍，

[huː] [deəz] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] ?
Who dares to stop them ?
WHO 敢于 到 停止 他们 ?

谁敢拦阻，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['kloʊsli] .
They had no choice but to follow closely .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 密切 .

只得紧紧跟随。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['entərd] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
The Prince of Yan entered the market .
这 王子 的 严 进入 这 市场 .

燕王走入市中，

[siː] [ðə; ði] [fuːd] ['ɑːpʃnz] [æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv] [baɪz] ['stɔrz] .
See the food options at each of Bei's stores .
看 这 食物 选项 在 每个 的 贝的 商店 .

看贝各店饮食，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
He then took some and ate it indiscriminately .
他 然后 采取 一些 和 吃 它 不加区分地 .

便取来乱吃。

[kraɪ] [wʌns] ,
Cry once ,
哭 一次 ,

哭一回，

[smaɪl] [wʌns] ,
smile once ,
微笑 一次 ,

笑一回，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
He was talking nonsense .
他 曾是 说 废话 .

口中胡言乱语。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['taɪərd][frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
We were tired from walking .
我们 是 疲劳的 从 步行 .

走得倦了，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [maʊndz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Seeing the mounds of earth on the street ,
看到 这 土堆 的 地球 在 这 街道 ,

看见街上土堆，

[hiː; hi] [ðen] [slept] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He then slept on it .
他 然后 睡着了 在 它 .

便睡在上面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [swet] [ɔːr] [fɪlθ] [æt; ət] [ɔːl] .
They are not afraid of sweat or filth at all .
他们 是 不是 害怕的 的 汗 或者 污秽 在 全部 .

全不怕汗秽。

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['pænɪkt] .
The attendant panicked .
这 服务员 惊慌失措 .

近侍慌了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They had no choice but to be drawn into the palace .
他们 有 不 选择 但 到 是 绘制 进入 这 宫殿 .

只得抽入宫去，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['nuːmərəs] ['dɑːktɚz] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
He summoned numerous doctors to administer the medicine .
他 被召唤 很多的 医生 到 管理 这 药品 .

遍召医生下药。

[ɔːr] [seɪ] [its] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['ɪlnəs] ,
Or say it's a middle - aged illness ,
或者 说 它是 一个 中间 - 老年人 疾病 ,

或说中疾，

[ɔːr] , [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] , [ə; eɪ] [stroʊk] .
Or , to put it another way , a stroke .
或者 , 到 放 它 其他 方式 , 一个 中风 .

或说中风，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
The reason is unknown to all .
这 原因 是 未知 到 全部 .

俱不知其故。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial edict has arrived .
这 帝国 法令 有 到达的 .

诏书到了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'seɪn] ,
Because the king was insane ,
因为 这 国王 曾是 疯狂的 ,

因王病狂，

[ʌn'kɑːnʃəs]
Unconscious
无意识

不省人事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
They had no choice but to place the imperial edict in the palace .
他们 有 不 选择 但 到 地方 这 帝国 法令 在 这 宫殿 .

只得将诏书供在殿中，

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] .
The king recovered from his illness and began reading .
这 国王 恢复 从 他的 疾病 和 开始 阅读 .

候王病好开读，

[raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Write a petition to the imperial court .
写 一个 请愿 到 这 帝国 法庭 .

写表申朝廷。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ɪk'skleɪmd] ,
The governor of the province exclaimed ,
这 州长 的 这 省 惊呼 ,

布政张口，

[kə'mændər] ['ziː] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] ,
Commander Xie Gui ,
指挥官 谢 图形用户界面 ,

都司谢贵，

[hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['pæləs] ['deɪli] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [helθ] .
He would visit the palace daily to inquire about the patient's health .
他 会 访问 这 宫殿 日常的 到 查询 关于 这 患者 健康 .

每日入宫问疾。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was summer at this time .
它 曾是 夏天 在 这 时间 .

此时夏月，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [hɑːt] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气炎热，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['breɪʒər] ,
Seeing the King of Yan sitting with his arm around a brazier ,
看到 这 国王 的 严 坐着 和 他的 手臂 大约 一个 火盆 ,

见燕王拥着烘炉而坐，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ʃivəriŋ] .
He was still shivering .
他 曾是 仍然 瑟瑟发抖 .

犹寒战不已。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɪð'druː] .
Zhang withdrew .
张 退出 .

张口退出，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ziː] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] :
He said to Xie Gui :
他 说 到 谢 图形用户界面 :

与谢贵说道：

" [wʌt] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] ! "
" What a hero the Prince of Yan is ! "
" 什么 一个 英雄 这 王子 的 严 是 ! "

“燕王何等英雄，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] [ðɪs] ['bædli] ,
Now that things have turned out this badly ,
现在 那 事物 有 转向 出去 这 糟糕 ,

今一旦狼狈如此，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is truly a blessing for the imperial court .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 帝国 法庭 .

真朝廷之福也。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] .
I want to fly away .
我 想 到 飞 离开 .

我欲飞表，

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['æktʃuəl] ['ɪlnəs]
The news of the King of Yan's actual illness
这 消息 的 这 国王 的 严的 实际的 疾病

将燕王实病消息，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Report this to the imperial court .
报告 这 到 这 帝国 法庭 .

报知朝廷。”

['ziː] - :
Xie Guidao :
谢 - :

谢贵道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['fɔːrən] ['sʌbdʒekts] , "
" You and I are foreign subjects , "
" 你 和 我 是 外国的 主题 , "

“你我外臣，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Even with understanding ,
甚至 和 理解 ,

纵然体察，

[haʊ'evər] , [aɪ]['oʊnli][gɑːt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] .
However , I only got the general idea .
然而 , 我 仅有的 得到 这 一般的 主意 .

不过得其大概，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The details of the disease are as follows :
这 细节 的 这 疾病 是 作为 跟随 :

内中发病详细，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [tʃiːf] ['sekrəteri] [ʒei] .
We must consult with Chief Secretary Ge .
我们 必须 咨询 和 首席 秘书 葛 .

必须会同葛长史，

[ðɪs] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [wɪl] [biː; bi]['dʒɔɪntli] ['ɪʃuːd] .
This detailed report will be jointly issued .
这 详细的 报告 将要 是 共同 发布 .

共同出本详报，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['keɪpəb(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] .
This shows that we are indeed capable in our work .
这 演出 那 我们 是 的确 有能力的 在 我们的 工作 .

方见你我做事的确。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张口道：

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [klɜːrk] , [li] - ,
He then secretly dispatched his trusted clerk , Li Youzhi ,
他 然后 偷偷 已派出 他的 可信 职员 , 李 - ,

遂密遣心腹吏李友直，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [tʃiːf] [klɜːrk] [ʒei][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
Please invite Chief Clerk Ge to discuss matters .
请 邀请 首席 职员 葛 到 讨论 事情 .

请葛长史来议事。

[ˌkɑːtsʊ'rɑːgiː][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Katsuragi was invited to the scene .
葛城 曾是 受邀 到 这 场景 .

葛城被请至，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [tuː] [ə'dʌlts] ,
" Two adults ,
" 二 成年人 ,

“二位大人，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Zhang dismissed his attendants .
张 解雇 他的 服务员 .

张口因叱退左右，

[ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] ,
Invited into the secret room ,
受邀 进入 这 秘密 房间 ,

邀入密室，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ʌndər] ['ɔːrdərz] , "
" We are under orders , "
" 我们 是 在下面 订单 , "

“我等奉命，

[kʌm] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðɪs] [lænd] .
Come and guard this land .
来 和 警卫 这 土地 .

来守兹土，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [prə'duːsər] , [prɪns] [jæn] .
In reality , he was the producer , Prince Yan .
在 现实 , 他 曾是 这 制作人 , 王子 严 .

实为监制燕王。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['erər]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误

若有差池，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['gɪlti] .
We are guilty .
我们 是 有罪的 .

我等罪也。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Fortunately , the King of Yan is seriously ill .
幸运的是 , 这 国王 的 严 是 严重地 患病的 .

今幸燕王大病，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] ['sweltərɪŋ] [hiːt] ['jestərdeɪ] ,
Seeing him in this sweltering heat yesterday ,
看到 他 在 这 酷热 热 昨天 ,

昨见他这等炎天，

[stɪl] ['hʌdld] [baɪ][ðə; ði] [stoʊv] , ['kleɪmɪŋ] [ɪts] [koʊld] .
Still huddled by the stove , claiming it's cold .
仍然 蜷缩着 经过 这 火炉 , 声称 它是 寒冷的 .

尚拥炉称寒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'kʌvər] .
It is unlikely that he will recover .
它 是 不太可能 那 他 将要 恢复 .

料不能痊矣。

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就使好了，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
It's also difficult for them to accomplish great things .
它是 还 难的 为了 他们 到 完成 伟大的 事物 .

也难图大事。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kʌmpəni] .
Therefore , we intend to consult with your company .
所以 , 我们 打算 到 咨询 和 你的 公司 .

故拟会同贵司，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ɪlnəs] ,
The King of Yan's illness ,
这 国王 的 严的 疾病 ,

将燕王病状,

[pliːz] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Please listen carefully .
请 听 小心 .

细细奏闻,

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [rest] ['iːzi] .
This allowed the court to rest easy .
这 允许 这 法庭 到 休息 简单的 .

使朝廷得以安枕。

['aʊər; ɑːr] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]
Our responsibility
我们的 责任

你我责任,

[les] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ək'septəb(ə)l] .
Less is also acceptable .
较少的 是 还 可接受 .

也可以少些。"

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [triːt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kən'tempt] . . . "
" If you two gentlemen treat the Prince of Yan with such contempt . . . "
" 如果 你 二 先生们 对待 这 王子 的 严 和 这样的 鄙视 . . . "

"二位大人若如此轻视燕王,

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [suːn] . "
We will all be killed by the King of Yan soon . "
我们 将要 全部 是 被杀 经过 这 国王 的 严 很快 . "

我等不久皆为燕王戮矣。"

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ziː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Xie was greatly surprised :
谢 曾是 非常 惊讶 :

谢大惊道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ! "
" How could it have come to this ! "
" 如何 可以 它 有 来 到 这 ! "

"何以至此!"

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道:

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ɪlnəs] , "
" The King of Yan's illness , "
" 这 国王 的 严的 疾病 , "

"燕王之疾,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈsepʃ(ə)n] .
It is deception .
它 是 欺骗 .

诈也。

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪˈsepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ækt] [ˈkwɪkli] .
Take advantage of their deception and act quickly .
拿 优势 的 他们的 欺骗 和 行为 迅速地 .

就其诈而急图之，

[ðɪs] [prɪˈvɛnts, priːˈvɛnts][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [məˈnuːvər] .
This prevents them from having time to maneuver .
这 阻止 他们 从 拥有 时间 到 演习 .

使彼不暇转圜，

[ðæt] [wei] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
That way , it can be extinguished .
那 方式 , 它 能 是 熄灭 .

庶可扑灭。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː]
If you believe it to be true
如果 你 相信 它 到 是 真的

若信以为真，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [læps] [ɪn] [dɪˈfens] ,
A moment of lapse in defense ,
一个 片刻 的 失效 在 防御 ,

防守一懈，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [roʊz] [ʌp] ,
He suddenly rose up ,
他 突然 玫瑰 向上 ,

彼突然而起，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][træp] .
Then they will fall into his trap .
然后 他们 将要 落下 进入 他的 陷阱 .

则堕其术中矣。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张口道：

[haʊ] [dɪd][jʊr; jər] [ˈkʌmpəni] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfrɔːdʒələnt] ?
How did your company know it was fraudulent ?
如何 做过 你的 公司 知道 它 曾是 欺诈 ?

“贵司何以知其诈，

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ɔːr] [siːn] [ˈsʌmθɪŋ] ?
Have you heard or seen something ?
有 你 听到 或者 已见 某物 ?

莫非有所闻见乎？”

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道：

" [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [ɔːr] [siːn] , "
" Without having heard or seen , "
" 没有 拥有 听到 或者 已见 , "

“非有闻见，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] .
Examine it with reason .
检查 它 和 原因 .

以理察之。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [træns'fɜːr] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
The imperial edict ordering the transfer of responsibility to the state is about to arrive .
这 帝国 法令 订购 这 转移 的 责任 到 这 状态 是 关于 到 到达 .

盖国让责诏书将到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [riːd] .
It is inconvenient to read .
它 是 不方便 到 读 .

不便开读，

[ðɪs] ['ɪlnəs] [ɪz] [feɪnd] .
This illness is feigned .
这 疾病 是 假装 .

故作此病态，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It is impossible to know .
它 是 不可能的 到 知道 .

固不可知。

[haʊ'evər] , ['sʌmər] [mʌnθs] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['hʌdl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] .
However , summer months are not the time for huddling around a fireplace .
然而 , 夏天 几个月 是 不是 这 时间 为了 抱团取暖 大约 一个 壁炉 .

然夏月非拥炉之时，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [stoʊv] .
Therefore , he surrounded the stove .
所以 , 他 包围 这 火炉 .

而故拥炉，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][koʊld][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [wen] [wʌn] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [stoʊv] .
There is no cold to speak of when one is by the stove .
那里 是 不 寒冷的 到 说话 的 什么时候 一 是 经过 这 火炉 .

拥炉非有寒可言，

[ænd; ənd] ['tɛt] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld] .
And Tete said it was cold .
和 头像 说 它 曾是 寒冷的 .

而特特言寒，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] [frɔːd] ?
What else could it be but fraud ?
什么 别的 可以 它 是 但 欺诈罪 ?

非诈而何？”

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ziː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['lisnd] .
Xie and his companion listened .
谢 和 他的 伴侣 听着 .

谢二人听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点头道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [tʃiːf] [klɜːrk] . . . "
" If it weren't for the profound wisdom and intelligence of the esteemed Chief Clerk . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 深刻的 智慧 和 智力 的 这 尊敬的 首席 职员 . . . "

“若非贤长史才智深微，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .
He almost managed to keep it from us .
他 几乎 管理 到 保持 它 从 我们 .

几乎被他瞒过。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] ['mætər] ['biːɪŋ] ['hændəld] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] ?
But is this matter being handled in such a way ?
但 是 这 事情 存在 处理 在 这样的 一个 方式 ?

但此事如此区处？”

[ʒei] - :
Ge Chengdao :
葛 - :

葛诚道：

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪnd] ['ɪlnəs] . "
" Now we can take advantage of his feigned illness . "
" 现在 我们 能 拿 优势 的 他的 假装 疾病 . "

“如今可乘其诈病，

[wen] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ænd; ənd][maɪndz] [dɪs'ɪntɪgreɪt] .
When people's hearts and minds disintegrate .
什么时候 人们的 心 和 思想 瓦解 .

人心解体之时，

['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
Urgently requesting imperial permission ,
紧急 请求 帝国 允许 ,

急急请旨，

[siːz] [ðer; ðər] [gɑːrdz] ,
Seize their guards ,
抢占 他们的 守卫 ,

夺其护卫，

[ə'rest] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
Arrest his officials and subordinates .
逮捕 他的 官员 和 下属 .

拿其官属，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传
第9/28页

[ðen] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then tie it up and catch it .
然后 领带 它 向上 和 抓住 它 .

然后系之逮之，

[its] [dʒʌst] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [wʌn] [mæn] .
It's just the strength of one man .
它是 只是 这 力量 的 一 男人 .

一夫之力耳。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang was overjoyed and said :
张 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张口大喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "
" Thank you for your instruction . "
" 感谢 你 为了 你的 操作说明 . "

“承教，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] !
I am honored to learn from you !
我 是 荣幸 到 学习 从 你 !

承教！

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It should be done immediately .
它 应该 是 完毕 立即地 .

即当行之。”

[ʒei] ['tʃɛŋ]
Ge Cheng
葛 程

葛诚、

['ziː] - [left] .
Xie Guici left .
谢 - 左边 .

谢贵辞出，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [koʊ; kaʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Zhang Kou was in the back hall .
张 kou 曾是 在 这 后退 大厅 .

张口就在后堂，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [klɜːrk] .
He dismissed the clerk .
他 解雇 这 职员 .

叱退书吏，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [dræft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Write down the draft of the memorial .
写 向下 这 草稿 的 这 纪念馆 .

写下表章稿儿，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ruːz] .
The report said that the King of Yan's illness was a ruse .
这 报告 说 那 这 国王 的 严的 疾病 曾是 一个 诡计 .

报说燕王之病是诈，

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] ['swɪftli] [strɪp] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['paʊər] .
We implore the relevant authorities to swiftly strip the guards of their power .
我们 恳求 这 相关的 当局 到 迅速地 条 这 守卫 的 他们的 力量 .

乞速敕有司削夺护卫，

[ænd; ənd] [teɪk] ['mætərz] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sə'bɔːdinits] .
And take matters into account involving officials and their subordinates .
和 拿 事情 进入 帐户 涉及 官员 和 他们的 下属 .

并拿有名官属等事。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] ,
After finishing this manuscript ,
后 精加工 这 手稿 ,

做完本稿，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
He also personally wrote a memorial ,
他 还 亲自 写道 一个 纪念馆 ,

又亲自写成表章，

[ðə; ði] [siːl] [ɪz] ['prɑːpərli] [pleɪst] .
The seal is properly placed .
这 海豹 是 适当地 放置 .

密密封印停当。

[aɪ] [stɪl] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] ['erərz] [ɔːr] [ə'mɪʃnz] [wɪ'ðɪn] .
I still fear there may be some errors or omissions within .
我 仍然 害怕 那里 可能 是 一些 错误 或者 遗漏 之内 .

犹恐怕内中有甚差讹，

['hoʊldɪŋ] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] ,
Holding this manuscript ,
保持 这 手稿 ,

拿着本稿，

[dʒʌst] [kiːp] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [əb'zəviŋ, ɔb-] .
Just keep thinking and observing .
只是 保持 思维 和 观察 .

只管思察。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spɪriənst] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Unexpectedly , I suddenly experienced abdominal pain .
不料 , 我 突然 经验丰富的 腹部 疼痛 .

不料一时腹痛，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
I need to use the east toilet .
我 需要 到 使用 这 东方 洗手间 .

要上东厕。

[aɪ] [der] [nɑːt] [pʊt] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] [daʊn] .
I dare not put this manuscript down .
我 敢 不是 放 这 手稿 向下 .

本稿不敢放下，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
They took him to the east toilet .
他们 采取 他 到 这 东方 洗手间 .

就带到东厕上，

[rɪ'vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Review it again .
审查 它 再次 .

重复审视。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After looking at it for a while ,
后 寻找 在 它 为了 一个 尽管 ,

看了半晌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['erər] [ɪn] [pər'sepʃ(ə)n] .
There was no error in perception .
那里 曾是 不 错误 在 洞察力 .

觉无差错，

[hiː; hi] [ðen] ['krʌmpld] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
He then crumpled the manuscript into a ball .
他 然后 皱巴巴的 这 手稿 进入 一个 球 .

便将本稿搓成一团，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stʌft] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
It was stuffed into a crack in the broken wall of the toilet .
它 曾是 填充 进入 一个 裂缝 在 这 破碎的 墙 的 这 洗手间 .

塞在厕中一堵破墙缝内，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [noʊz] .
It is estimated that no one knows .
它 是 估计的 那 不 一 知道 .

料无人知。

['æftər] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ,
After using the toilet ,
后 使用 这 洗手间 ,

上完厕，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

走了出来，

[ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz] [naʊ] [siːld] .
This chapter is now sealed .
这 章 是 现在 密封 .

将封印好的本章，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rʌʃt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ˌoʊvər'naɪt] .
The messenger rushed to deliver it to the capital overnight .
这 信使 匆忙 到 递送 它 到 这 首都 过夜 .

差人星夜送往京师去了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['witnist] [baɪ] [li] - , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Unexpectedly , this matter was witnessed by Li Youzhi , a trusted official .
不料 , 这 事情 曾是 目击者 经过 李 - , 一个 可信 官方的 .

不料这事被那心腹吏李友直看在眼里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [li] - ,
It turns out that this Li Youzhi ,
它 转弯 出去 那 这 李 - ,

原来这李友直，

[moʊst] ['klevər] ,
Most clever ,
最多 聪明的 ,

最有机智，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz][æn; ən] ['empərər] .
I have long known that the Prince of Yan is an emperor .
我 有 长的 已知 那 这 王子 的 严 是 一个 皇帝 .

久知燕王是个帝王人物，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['fɑːloʊər] [huː] [helpt] [ðə; ði] ['empərər] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] .
Thinking of becoming a meritorious follower who helped the emperor rise to power .
思维 的 成为 一个 有功绩的 追随者 WHO 帮助 这 皇帝 上升 到 力量 .

思量要做个从龙功臣，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ækʃnz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] .
Zhang Kou's actions are often mentioned .
张 - 行动 是 经常 提及 .

时常将张口的行事，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Inform the King of Yan
通知 这 国王 的 严

报知燕王，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['griːtɪŋ] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
This was considered a proper greeting upon entering the palace .
这 曾是 经过考虑的 一个 恰当的 问候 之上 进入 这 宫殿 .

以为入见之礼。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The King of Yan was very pleased .
这 国王 的 严 曾是 非常 高兴 .

燕王甚是欢喜，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
He instructed the gatekeeper :
他 指示 这 守门人 :

吩咐管门人说：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['kʌmɪŋ] , "
" This person is coming , "
" 这 人 是 未来 , "

“这人来，

[siː] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
See me immediately .
看 我 立即地 .

即时引入见我，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟缓。”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[dʒʌst] [ðen] , [li] - [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [klɜːrk] .
Just then , Li Youzhi saw Zhang shout and dismiss the clerk .
只是 然后 , 李 - 锯 张 喊 和 解雇 这 职员 .

恰恰李友直看见张口叱退书吏，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He sat in the back hall .
他 卫星 在 这 后退 大厅 .

自坐后堂，

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Write a memorial .
写 一个 纪念馆 .

写下表章。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['hɪndrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ,
Knowing that there was some hindrance between them and the Yan family ,
会心 那 那里 曾是 一些 障碍 之间 他们 和 这 严 家庭 ,

知与燕府有些干碍，

[hiː; hi] [ðen] ['kerfəli] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [baɪ][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He then carefully lay in wait by the pavilion .
他 然后 小心 躺 在 等待 经过 这 亭 .

便留心伏在阁子边，

['piːpɪŋ] ['siːkrətli] .
Peeping secretly .
偷窥 偷偷 .

悄悄窥看。

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Seeing that Zhang Kou had finished writing the memorial ,
看到 那 张 kou 有 完成的 写作 这 纪念馆 ,

看见张口写完表章，

[ðə; ði] [siːl] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The seal is complete .
这 海豹 是 完全的 .

封印停当，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
I also saw him take the manuscript to the toilet .
我 还 锯 他 拿 这 手稿 到 这 洗手间 .

又看见他将本稿带到厕上，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

去了半晌，

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] ,
And came out ,
和 来了 出去 ,

及出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['empti] - ['hændɪd] .
They were all empty - handed .
他们 是 全部 空的 - 递交 .

都是空手，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

步到堂上，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
This has been published .
这 有 到过 已发布 .

发过本，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .
He went back to his private office .
他 去 后退 到 他的 私人的 办公室 .

自回私衙去了。

[li] - [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] .
Li Youzhi was still worried .
李 - 曾是 仍然 担心 .

李友直放心不下，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Walking into the back hall ,
步行 进入 这 后退 大厅 ,

走到后堂，

[sɜːrtʃ] ['kerfəli] .
Search carefully .
搜索 小心 .

细细搜寻。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

不见有甚踪迹，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Then he went to the toilet to look for it .
然后 他 去 到 这 洗手间 到 看 为了 它 .

又走到厕上来寻。

[its] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði]['broʊkən] [wɔːl] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
There was a gap in the broken wall next to the toilet .
那里 曾是 一个 差距 在 这 破碎的 墙 下一个 到 这 洗手间 .

那厕边破墙缺中，

[sʌm; səm] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Some corners of the paper were visible .
一些 角落 的 这 纸 是 可见的 .

露出一些纸角来。

[hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['kæʒuəli] .
He pulled it out casually .
他 拉 它 出去 随意地 .

他信手扯出来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

理清一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [jæn] .
It was precisely this manuscript from the reign of King Yan .
它 曾是 恰恰 这 手稿 从 这 在位 的 国王 严 .

恰正是参燕王的本稿，

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Xie Gui
谢 图形用户界面

谢贵、

[ʒei] ['tʃɛŋ] ,
Ge Cheng ,
葛 程 ,

葛诚，

[ɔːl] [neɪmz] [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] .
All names are included .
全部 姓名 是 包括 .

俱列名在内。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

遂满心欢喜，

[ðɪs] ['mænjuskrɪpt] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] . . .
This manuscript was intended to be . . .
这 手稿 曾是 故意的 到 是 . . .

以为此本稿，

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] .
This is another good opportunity to advance .
这 是 其他 好的 机会 到 进步 .

又是一个进身好机会，

[aɪ] ['kwɪkli] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
I quickly grabbed it .
我 迅速地 抓住 它 .

忙忙拿了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
He immediately went to inform the King of Yan .
他 立即地 去 到 通知 这 国王 的 严 .

即去报知燕王。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][jæn] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the Yan residence ,
抵达 在 这 严 住宅 ,

走到燕府，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['rekəgnaɪzd] [li] - .
The gatekeeper recognized Li Youzhi .
这 守门人 认可 李 - .

管门人认得李友直，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [sent] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
It was someone sent by the King of Yan .
它 曾是 某人 发送 经过 这 国王 的 严 .

是燕王吩咐的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [led][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
He was immediately led to meet the King of Yan .
他 曾是 立即地 引领 到 见面 这 国王 的 严 .

即时引他入见燕王。

[li] - [rɪ'pɔːrtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['mætər] .
Li Youzhi reported Zhang Kou's matter .
李 - 据报道 张 - 事情 .

李友直将张口之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] .
I will now present this manuscript .
我 将要 现在 展示 这 手稿 .

就将本稿呈上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The King of Yan read it ,
这 国王 的 严 读 它 ,

燕王看了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər] "
" Such a good minister "
" 这样的 一个 好的 部长 "

“这等好臣，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [hɑːrm] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] !
How dare you harm me like this !
如何 敢 你 伤害 我 喜欢 这 !

怎敢如此害我，

[aɪ] [mʌst; məst] [kɪl] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] !
I must kill him first !
我 必须 杀 他 第一的 !

我必要先杀他！”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [li] - :
He then said to Li Youzhi :
他 然后 说 到 李 - :

就对李友直说道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ə'tentɪv] [ɪn] ['gæðərɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
" You have been so attentive in gathering information for me . "
" 你 有 到过 所以 细心 在 采集 信息 为了 我 . "

“你为寡人如此留心打探，

[wen] [θɪŋz] [sək'siːd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When things succeed in the future ,
什么时候 事物 成功 在 这 未来 ,

异日事成，

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will naturally reward you handsomely .
我 将要 自然 报酬 你 英俊地 .

寡人自然重重赏你。”

[li] - [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Li Youzhi kowtowed in gratitude .
李 - 叩头 在 感激 .

李友直叩谢，

[ðeɪv] [left] .
They've left .
他们有 左边 .

退出去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['sʌmənd] [dɔɪən] .
The King of Yan then summoned Daoyan .
这 国王 的 严 然后 被召唤 道彦 .

燕王就召道衍，

[ʃoʊ] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Show this manuscript to him .
展示 这 手稿 到 他 .

将本稿与他看，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [ˌprepə'reɪʃnz] . "
" I have made all the necessary preparations . "
" 我 有 制成 全部 这 必要的 准备工作 . "

“寡人诸事已备，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] [naʊ] .
The situation is urgent now .
这 情况 是 紧迫的 现在 .

如今时势又急，

[ɪ'nɪʃieɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tegrəti]
Initiating with integrity
启动 和 正直

正直发动，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟缓。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [rɪ'membər] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪzɪ'ɑːgnəmɪst] [ju'ɑːn] - ? "
" Does Your Majesty not remember the words of the divine physiognomist Yuan Liuzhuang ? "
" 做 你的 威严 不是 记住 这 字 的 这 神圣的 相面师 元 - ? "

“大王独不记袁柳庄神相之言乎？

[kɪŋ] [suː][ɪz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
King Xu is forty years old .
国王 徐 是 四十 年 老的 .

他许大王年交四十，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['neɪvl] .
His beard was longer than his navel .
他的 胡须 曾是 更长 比 他的 脐 .

髯过于脐，

[fæŋ] - .
Fang Dengdabao .
方 - .

方登大宝。

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz]['oʊnli] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Although Your Majesty is only forty years old ,
虽然 你的 威严 是 仅有的 四十 年 老的 ,

今大王年虽才交四十，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [əkˈseptəb(ə)l] .
It seems acceptable .
它 似乎 可接受 .

似乎可矣，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['siːkrətli] [əb'zɜːrvd] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
But I have secretly observed Your Majesty ,
但 我 有 偷偷 观察到 你的 威严 ，

但臣窃观大王，

[ɪf] [ðə; ði] [bɪrd] [ɪz][nɑːt] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['neɪvl] ,
If the beard is not longer than the navel ,
如果 这 胡须 是 不是 更长 比 这 脐 ，

髯倘未过于脐，

[ðæt] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [əkˈseptəb(ə)l] .
That is still not acceptable .
那 是 仍然 不是 可接受 .

则犹未可也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 ， 这 国王 的 严

燕王听了，

[hiː; hi] [sed] [ʌn'hæpɪli] :
He said unhappily :
他 说 不幸地 :

不悦道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] . "
" We can wait for the year to pass by . "
" 我们 能 等待 为了 这 年 到 经过 经过 . "

“年可坐待，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪrd]
As for the length of the beard
作为 为了 这 长度 的 这 胡须

而髯之长短，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪkst] ['skedʒuːl] .
However , there is no fixed schedule .
然而 ， 那里 是 不 固定的 日程 .

却无定期，

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪk'spekt] ?
What can we expect ?
什么 能 我们 预计 ?

如何可待？

[ɪf] [wʌn] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪrd] [grəuz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['neɪvl] . . .
If one must wait until the beard grows longer than the navel . . .
如果 一 必须 等待 直到 这 胡须 生长 更长 比 这 脐 . . .

若必待髯长过于脐，

[fæŋ] - ,
Fang Dengdabao ,
方 - ，

方登大宝，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θroʊn] [wɪl] [biː; bi] [siːzd] .
I fear the throne will be seized .
我 害怕 这 王座 将要 是 查获 .

寡人恐大宝之登，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] [ə'gen] .
It's all in vain again .
它是 全部 在 徒劳 再次 .

又成虚望了。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

[greɪt] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
Great fortune is coming !
伟大的 财富 是 未来 !

“大福将至，

['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'spɑːnd] .
Ghosts and spirits will naturally respond .
鬼魂 和 烈酒 将要 自然 回应 .

鬼神自然效灵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['meʒərd] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [weɪz] .
It is not something that can be measured in ordinary ways .
它 是 不是 某物 那 能 是 测量 在 普通的 方式 .

非可寻常测度。

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
May Your Majesty await your arrival .
可能 你的 威严 等待 你的 到达 .

愿大王安俟之，

[ə; eɪ] [bɪrd] [grəuz] ['oʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ə'weɪ] .
A beard grows only a day or two away .
一个 胡须 生长 仅有的 一个 天 或者 二 离开 .

髯生不过旦暮事耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][nɑːt] [kwaɪt] .
The King of Yan seemed to believe it but not quite .
这 国王 的 严 似乎 到 相信 它 但 不是 相当 .

燕王似信不信，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
They had no choice but to retreat into the inner palace .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 进入 这 内 宫殿 .

只得退入内宫，

[lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] ['ɔːf(ə)n] ,
Look in the mirror often ,
看 在 这 镜子 经常 ,

时时览镜，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [bɪrd] ,
Looking at his own beard ,
寻找 在 他的 自己的 胡须 ,

自顾其髯，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] ['aɪdli] [saɪ] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps they would idly sigh and play with it .
或者 也许 他们 会 闲散地 叹 和 玩 和 它 .

或拈弄而咨嗟，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [saɪ] .
Or perhaps they would look at it and sigh .
或者 也许 他们 会 看 在 它 和 叹 .

或抚视而叹息。

[ˈprɪnses] [suː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Princess Xu saw it ,
公主 徐 锯 它 ,

徐王妃见了，

[æsk][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Ask to find out the reason ,
问 到 寻找 出去 这 原因 ,

问知其故，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [biədz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][tʃiː][ænd; ənd] [blʌd] . "
" Beards are formed from qi and blood . "
" 胡须 是 形成 从 气 和 血 . "

“髯乃气血所生，

[ɡroʊθ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈɡrædʒuəl][ænd; ənd] [ɪnkrəˈməntl] .
Growth must be gradual and incremental .
生长 必须 是 逐渐地 和 增量 .

必积渐而后长，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [ˈneɪvl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ?
How could it pass through the navel in such a short time ?
如何 可以 它 经过 通过 这 脐 在 这样的 一个 短的 时间 ?

怎能顷刻便过其脐。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Wang was anxious .
王 曾是 焦虑的 .

王情急切，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] ?
How can I find peace ?
如何 能 我 寻找 和平 ?

何以得安，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
It must be done this way ,
它 必须 是 完毕 这 方式 ,

必须如此如此，

[ðɪs] [maɪt] [ˈɔːfər] [sʌm; səm] [ˈsɑːləs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
This might offer some solace to the king .
这 可能 提供 一些 慰藉 到 这 国王 .

方可稍慰王怀。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈtriːtɪŋ] [ˈælkəhɔːl] ,
Because of treating alcohol ,
因为 的 治疗 酒精 ,

因治酒，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪtər] ['merɪt] [drɪŋk] .
The King of Bitter Merit Drink .
这 国王 的 苦的 优点 喝 .

苦功王饮。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
The King of Yan was beheaded .
这 国王 的 严 曾是 斩首 .

燕王被班，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] ,
Drink a few more cups ,
喝 一个 很少 更多的 杯子 ,

多饮几杯，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [drʌŋk] .
Unconsciously , he became very drunk .
不知不觉 , 他 成为 非常 醉 .

不觉大醉，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
He lay down on the couch and fell asleep .
他 躺 向下 在 这 长椅 和 跌倒 睡着了 .

就倒在榻上睡下。

['kɑːnsɔːrt] [suː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] [diːp] [sliːp] ,
Consort Xu took advantage of the king's deep sleep ,
配偶 徐 采取 优势 的 这 国王的 深的 睡觉 ,

徐妃乘王睡熟，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [her] ,
Because of his own hair ,
因为 的 他的 自己的 头发 ,

因将自己头发，

['hʌndrədz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Hundreds were selected .
数百 是 已选 .

检选了数百根，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ,
Pick it off ,
挑选 它 离开 ,

摘下来，

['kwaɪətli] [taɪ] [ə; eɪ] [nɑːt] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [strændz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .
Quietly tie a knot in each of the strands with your hands .
悄悄 领带 一个 结 在 每个 的 这 线 和 你的 双手 .

悄悄用手将一根根都打一个结儿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægənz] [bɪrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
It was tied to the dragon's beard of the King of Yan .
它 曾是 系 到 这 龙的 胡须 的 这 国王 的 严 .

结在燕王龙须之上。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After receiving it ,
后 接收 它 ,

接完了，

[ðen] ['dʒentli] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .
Then gently wipe it with your hands .
然后 轻轻地 擦拭 它 和 你的 双手 .

再用手细细拂拭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kri'eɪtɪd] ['nætʃ(ə)rəli] .
It was as if it had been created naturally .
它 曾是 作为 如果 它 有 到过 创建 自然 .

竟宛然如生成一样。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] ['stuːpər] ,
When the Prince of Yan awoke from his drunken stupor ,
什么时候 这 王子 的 严 醒来 从 他的 醉 昏迷 ,

及燕王酒醒,

[sɪt] [ʌp] .
Sit up .
坐 向上 .

坐起身来,

['kɑːnsɔːrt] [suː] [kən'grætjuleitid] [hɜːr; hər] :
Consort Xu congratulated her :
配偶 徐 恭喜 她 :

徐妃贺道:

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ! "
" Congratulations , Your Majesty ! "
" 恭喜! , 你的 威严 ! "

“恭喜大王,

[ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪrdɪd] [mæn][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
The handsome bearded man was fortunate to have the opportunity .
这 英俊的 留着胡子的 男人 曾是 幸运 到 有 这 机会 .

美髯得时乘运,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [groʊn] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['neɪvl] .
It has grown longer than the navel .
它 有 生长 更长 比 这 脐 .

已长过于脐矣。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了,

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看,

[rʌn] [jʊr; jər][hænd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Run your hand through it .
跑步 你的 手 通过 它 .

用手一捋,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ][dɑːrk] , ['freɪgrənt] [bɪrd] .
Sure enough , a dark , fragrant beard .
当然 足够的 , 一个 黑暗的 , 香 胡须 .

果然黑沉沉一缕香髯,

[ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [ɪk'stendɪŋ] [pæst][ðə; ði] ['neɪvl] .
A straight line extending past the navel .
一个 直的 线 扩展 过去的 这 脐 .

直垂过脐,

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不觉又惊又喜。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['kɑːnsɔːrt] [suː] [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He looked at Consort Xu and said with a smile :
他 看起来 在 配偶 徐 和 说 和 一个 微笑 :

因看着徐妃笑说道:

[aɪ] ['oʊnli] [slept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
I only slept for a short while .
我 仅有的 睡着了 为了 一个 短的 尽管 .

"我只睡得片时,

[waɪ] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why must it suddenly become like this ?
为什么 必须 它 突然 变得 喜欢 这 ?

为何须忽长如此?

[ɔːl'ðoʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] ['goʊsts] [ænd; ənd] [gɔdz] ,
Although cultivated by ghosts and gods ,
虽然 栽培 经过 鬼魂 和 神 ,

虽鬼神栽培,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] .
It is also beyond our reach .
它 是 还 超过 我们的 抵达 .

亦所不及。

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['kɑːnsɔːrt] ['hɜːrɪdli] ['ɔːfərd] [hɜːr; hər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The Virtuous Consort hurriedly offered her congratulations .
这 有德行的 配偶 匆匆 提供 她 恭喜! .

贤妃忙忙贺我,

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [waɪ] . "
You will know why . "
你 将要 知道 为什么 . "

定知其故。"

['kɑːnsɔːrt] [suː] [smaɪld] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Consort Xu smiled but remained silent .
配偶 徐 微笑 但 剩余 沉默的 .

徐妃笑而不言。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
The Prince of Yan questioned him repeatedly .
这 王子 的 严 被质问 他 反复 .

燕王再三盘问,

['kɑːnsɔːrt] [suː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Consort Xu then reported :
配偶 徐 然后 据报道 :

徐妃方奏道:

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [her] ! "
" This is my hair ! "
" 这 是 我的 头发 ! "

"此妾之发也!

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] ,
Because he saw that the king was displeased ,
因为 他 锯 那 这 国王 曾是 不高兴 ,

因见王情不悦,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] ,
I am worried ,
我 是 担心 ,

妾心正忧,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .
Therefore , the concubine was dismissed .
所以 , 这 妾 曾是 解雇 .

故将妾发，

[ðə; ði] [pleɪ] [rɪ'kwaɪrz] [wɜːrk] ,
The play requires work ,
这 玩 需要 工作 ,

戏接工须，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [læf] .
To make the king laugh .
到 制作 这 国王 笑 .

以博大王之一笑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [feɪt] ['græntɪd] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər] .
Unexpectedly , fate granted me this favor .
不料 , 命运 的确 我 这 偏爱 .

不期天假妾手，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['dʒenəreɪtɪd] .
It seems to have been generated .
它 似乎 到 有 到过 生成的 .

竟若生成，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
This is truly a blessing from Your Majesty .
这 是 真的 一个 祝福 从 你的 威严 .

实大王之洪福也。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [laɪk] ['fiːnɪks] ['fɛðɚz] ['dʒɔɪnɪŋ] ['drægən] ['wɪskərz] . "
" This is like phoenix feathers joining dragon whiskers . "
" 这 是 喜欢 凤凰 羽毛 加入 龙 胡须 . "

"此乃凤毛接龙须也。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['kɑːnsɔːrt] [suː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He then invited Consort Xu to sit down with him , saying :
他 然后 受邀 配偶 徐 到 坐 向下 和 他 , 说 :

因挽徐妃同坐道：

" [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['kɑːnsɔːrt] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [maɪnd] . "
" The Virtuous Consort possesses such a discerning mind . "
" 这 有德行的 配偶 拥有 这样的 一个 有洞察力 头脑 . "

"贤妃有如此灵心，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['skɪlf(ə)l] [hændz] ,
And with such skillful hands ,
和 和 这样的 熟练 双手 ,

又有如此巧手，

[wiː; wi] [wɪl] [ʃer] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We will share wealth and honor in the future .
我们 将要 分享 财富 和 荣誉 在 这 未来 .

异日同享富贵，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr'self] .
The virtuous concubine was pleased with herself .
这 有德行的 妾 曾是 高兴 和 她自己 .

是贤妃自得，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [riːtʃ] .
This is beyond my reach .
这 是 超过 我的 抵达 .

非寡人所及也。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
The two were very happy .
这 二 是 非常 快乐的 .

二人甚喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] ,
Because of this one thing ,
因为 的 这 一 事物 ,

只因这一事，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['tiːtʃɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['kætəgɔːriz] ;
There are teachings that are divided into categories ;
那里 是 教义 那 是 分割 进入 类别 ;

有分教；

['hɛvənz] [wɪl] [ɪz] [set] .
Heaven's will is set .
天 将要 是 放 .

天心有定，

[ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [soʊ] - [soʊ] .
The personnel situation is so - so .
这 人员 情况 是 所以 - 所以 .

人事凑合。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[pliːz] [siː] [bɪ'loʊ] .
Please see below .
请 看 以下 .

请看下文。

['tʃæptər] [ten] : [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] [rɪ'beljən] [ɪn] [beɪ'pɪŋ] ['kæptʃəz] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sə'rendər] [tuː; tə] [jæn]
Chapter Ten : The Prince of Yan's Rebellion in Beiping Captures the Nine Gates and the Generals Surrender to Yan
章 十 : 这 王子 的 严的 叛乱 在 北平 捕捉 这 九 盖茨 和 这 将军们 投降 到 严

第十回 北平城燕王起义 夺九门守将降燕

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ʒɑːŋz] [mə'mɔːriəl] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Furthermore , Zhang's memorial arrived in the capital .
此外 , 张的 纪念馆 到达的 在 这 首都 .

再说张□疏到了京师，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪn'diːd] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['juːnək] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The imperial court indeed dispatched an eunuch with an imperial edict .
这 帝国 法庭 的确 已派出 一个 宦官 和 一个 帝国 法令 .

朝廷果差一个内官赍诏来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'restɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'bɔːdinits] [wʌz; wəz] [neɪmd] .
The official in charge of arresting the guards and their subordinates was named .
这 官方的 在 收费 的 逮捕 这 守卫 和 他们的 下属 曾是 命名 .

坐名捉拿护卫官属。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] . . .
He also ordered Zhang to . . .
他 还 订购 张 到 . . .

又敕张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] .
Xie Gui assisted in the capture .
谢 图形用户界面 协助 在 这 捕获 .

谢贵协同捉拿，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][slɪp] [θruː] .
Not a single person is allowed to slip through .
不是 一个 单身的 人 是 允许 到 滑 通过 .

不许走漏一人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ] ,
Zhang Kou ,
张 kou ,

张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Xie Gui received the imperial decree .
谢 图形用户界面 已收到 这 帝国 法令 .

谢贵得旨，

[ðen] [hiː; hi]['məubilaizd][ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [truːps] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] ['sɪti] .
Then he mobilized the guards and troops in Beiping City .
然后 他 动员起来 这 守卫 和 军队 在 北平 城市 .

便将北平城中护卫兵马，

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] ['setld] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ,
And the soldiers who settled in the fields ,
和 这 士兵 WHO 定居 在 这 字段 ,

并屯田军士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
They were all brought to the city of Burei .
他们 是 全部 带来 到 这 城市 的 - .

俱调来布列城中，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
They secretly surrounded the Prince's mansion .
他们 偷偷 包围 这 王子的 大厦 .

暗暗围着王府。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['soʊldʒərz] [maɪt] [breɪk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They also feared that soldiers might break out from the capital .
他们 还 害怕 那 士兵 可能 休息 出去 从 这 首都 .

又恐怕王城中有兵突出，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Returning to the gate of Duanli and others ,
返回 到 这 门 的 - 和 其他的 ,

复于端礼等门，

[kəm'pliːtli] [blɑːk] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fens] .
Completely block the wooden fence .
完全地 堵塞 这 木制的 栅栏 .

尽将木栅塞断，

['veri] [mə'tɪkjələs] .
Very meticulous .
非常 细致 .

甚是严谨。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [əu'beid] [ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
However , the imperial edict was not obeyed in ordering the capture of the king .
然而 , 这 帝国 法令 曾是 不是 服从 在 订购 这 捕获 的 这 国王 .

但未奉诏擒王，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [fɔːrs] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
They dared not force their way into the palace .
他们 敢于 不是 力量 他们的 方式 进入 这 宫殿 .

不敢逼入王宫，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['vɪdʒɪlənt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We must remain vigilant day and night .
我们 必须 保持 警惕的 天 和 夜晚 .

只日夜提防。

[ɪn] [ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] ,
In the Yan residence ,
在 这 严 住宅 ,

而燕府中，

['oʊnli] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'ziːz]
Only calling it the King's Disease
仅有的 呼叫 它 这 国王学院 疾病

只称王病，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict was not read aloud .
这 帝国 法令 曾是 不是 读 大声 .

不开读诏书，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [derd] [nɑːt] [ə'rest] ['eniwʌn] .
The courtiers dared not arrest anyone .
这 朝臣 敢于 不是 逮捕 任何人 .

内臣不敢拿人。

['æftər] [ɪn'dʊrɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] ,
After enduring several days ,
后 持久 一些 天 ,

捱了数日，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing that the Yan family was only like this ,
看到 那 这 严 家庭 曾是 仅有的 喜欢 这 ,

见燕府只是如此，

[ðə; ði] ['kɔːrtiər] [ɡruː] ['æŋkʃəs] .
The courtier grew anxious .
这 朝臣 生长 焦虑的 .

内臣急了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
They had no choice but to talk to Zhang .
他们 有 不 选择 但 到 讲话 到 张 .

只得与张口、

['ziː] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Xie Gui discussed it and said :
谢 图形用户界面 讨论 它 和 说 :

谢贵商量道：

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [ə'rest] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz]
" The original imperial edict ordered the king to personally arrest his officials
" 这 原来的 帝国 法令 订购 这 国王 到 亲自 逮捕 他的 官员
[ænd; ənd] [hænd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
and hand them over to me . "
和 手 他们 超过 到 我 . "

“诏书原敕王自拿官属付我，

['wæŋ] , [haʊ'evər] , [feɪnd] ['ɪlnəs] .
Wang , however , feigned illness .
王 , 然而 , 假装 疾病 .

而王只托病，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict was not read aloud .
这 帝国 法令 曾是 不是 读 大声 .

不开读诏书，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ækt] ['ræʃli] ?
How dare we act rashly ?
如何 敢 我们 行为 贸然 ?

我辈岂敢妄动。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] [tə'geðər] [ə'gen] .
The three of them had no choice but to fly away together again .
这 三 的 他们 有 不 选择 但 到 飞 离开 一起 再次 .

三人只得又共同飞疏，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The report was submitted to the imperial court .
这 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

奏报朝廷。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɪn] , [ə; eɪ] [gɑːrd] ['ɑːfɪsər] .
The imperial court then issued a secret edict to Zhang Xin , a guard officer .
这 帝国 法庭 然后 发布 一个 秘密 法令 到 张 新 , 一个 警卫 官 .

朝廷又降下密敕与卫官张信，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] - ['prez(ə)ns] .
He was ordered to take advantage of the guards ' presence .
他 曾是 订购 到 拿 优势 的 这 守卫 - 在场 .

敕他乘人卫之便，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Holding the King of Yan in his hand .
保持 这 国王 的 严 在 他的 手 .

手执燕王。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] .
Zhang Xin received the secret edict .
张 新 已收到 这 秘密 法令 .

张信接了密敕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ə'blɪviəs] . "
" The imperial court is completely oblivious . "
" 这 帝国 法庭 是 完全地 浑然不觉 . "

“朝廷殊无分晓，

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ?
Who was the King of Yan ?
WHO 曾是 这 国王 的 严 ?

燕王何人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gɑːrd] ['ɑːfɪsər] ,
I am a guard officer ,
我 是 一个 警卫 官 ,

我一卫官，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hænd] ?
How can you hold it in your hand ?
如何 能 你 抓住 它 在 你的 手 ?

怎能手执？”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] .
It was also a secret edict .
它 曾是 还 一个 秘密 法令 .

又系密敕，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
I dare not discuss it with anyone .
我 敢 不是 讨论 它 和 任何人 .

不敢与人商量，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðər] .
I had no choice but to tell my mother .
我 有 不 选择 但 到 告诉 我的 母亲 .

只得告知母亲。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] .
His mother was very virtuous and wise .
他的 母亲 曾是 非常 有德行的 和 明智的 .

其母甚是贤智，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] . "
" This is absolutely not feasible . "
" 这 是 绝对地 不是 可行的 . "

“此事断不可行。

[wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When your father was alive ,
什么时候 你的 父亲 曾是 活 ,

汝父在日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz]['prez(ə)nt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
It is often said that the aura of a king is present throughout the land .
它 是 经常 说 那 这 灵气 的 一个 国王 是 展示 自始至终 这 土地 .

常说天下的王气，

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn] - .
It lies in Yanfen .
它 谎言 在 - .

在于燕分。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [diːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [naʊ]
Therefore , the actions and deeds of the King of Yan now
所以 , 这 行动 和 契约 的 这 国王 的 严 现在

故今燕王所为所行，

[mæg'nænɪməs]
magnanimous
坦荡

豁达大度，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['ɔːrə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
It has the aura of a king .
它 有 这 灵气 的 一个 国王 .

有王者气象。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [kɪŋz] ['nevər] [daɪ] .
I've heard that kings never die .
我已经 听到 那 国王 绝不 死 .

妾闻王者不死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] ?
How could you possibly hold it in your hands ?
如何 可以 你 可能 抓住 它 在 你的 双手 ?

岂汝所能手执？

[ɪf] [baɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː]
If by secret decree
如果 经过 秘密 法令

若从密敕，

[ækt] ['ræʃli] ,
act rashly ,
行为 贸然 ,

轻举妄动，

[ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .
They will only bring about their own destruction .
他们 将要 仅有的 带来 关于 他们的 自己的 破坏 .

徒自取灭亡耳。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Xindao :
张 - :

张信道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [held] [ə'kaʊntəbl] ,
" If the king is not held accountable ,
" 如果 这 国王 是 不是 握住 问责制 ,

“若不执王，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] ?
Why should this secret edict be handed over ?
为什么 应该 这 秘密 法令 是 递交 超过 ?

何以缴此密敕？

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [held] [ðem; ðəm] [ə'kaʊntəbl] .
The imperial court held them accountable .
这 帝国 法庭 握住 他们 问责制 .

朝廷问罪，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Misfortune was inevitable .
不幸 曾是 不可避免的 .

祸亦不免。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

其母道：

" [its] ['betər] [tuː; tə] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] . "
" It's better to view it as a blessing . "
" 它是 更好的 到 看法 它 作为 一个 祝福 . "

“不如转视为福，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He secretly informed the king .
他 偷偷 知情的 这 国王 .

密告于王。

['wæŋ] [wuː][hwuː]
Wang Wu Huo
王 吴 霍

王无祸，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][hɑːrm] .
Then you will be free from harm .
然后 你 将要 是 自由的 从 伤害 .

则汝亦无祸矣。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɪn] ['pɒndəd] ['kerfəli] ,
Zhang Xin pondered carefully ,
张 新 沉思 小心 ,

张信细细忖度，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [wʌt] [maɪ] ['mʌðər] [sed] [ɪz] [truː] .
I know that what my mother said is true .
我 知道 那 什么 我的 母亲 说 是 真的 .

知母言为是。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] .
He then secretly harbored a secret edict .
他 然后 偷偷 藏匿 一个 秘密 法令 .

遂暗怀密敕，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the Yan residence ,
抵达 在 这 严 住宅 ,

走到燕府，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
I want to see the King of Yan .
我 想 到 看 这 国王 的 严 .

要见燕王。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [dɪ'klaɪnd] , ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɪlnəs] .
The servants in the palace declined , citing the king's illness .
这 仆人 在 这 宫殿 拒绝 , 引用 这 国王的 疾病 .

府中人辞以王病，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not report it .
他们 敢于 不是 报告 它 .

不敢通报。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Xindao :
张 - :

张信道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] , "
" I want to see the king , "
" 我 想 到 看 这 国王 , "

“我之要见王，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [maɪ] [ˈpɜːrsən(ə)l] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It was not my personal request to see him .
它 曾是 不是 我的 个人的 要求 到 看 他 .

非我私自要见，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
He was then summoned by a secret imperial edict .
他 曾是 然后 被召唤 经过 一个 秘密 帝国 法令 .

乃奉朝廷密敕要见。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn] [bed] .
He was sick in bed .
他 曾是 生病的 在 床 .

就病在床，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [miːt] [ðem; ðəm] .
We must meet them .
我们 必须 见面 他们 .

也须一面。”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The people in the mansion had no choice but to report it .
这 人们 在 这 大厦 有 不 选择 但 到 报告 它 .

府中人只得通报，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [ˌɪnˈsaɪd] .
They led him inside .
他们 引领 他 里面 .

就引他入去。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃɪn] [əˈraɪv] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
When the Prince of Yan saw Zhang Xin arrive by imperial decree , he was met with a message from the King of Yan .
什么时候 这 王子 的 严 锯 张 新 到达 经过 帝国 法令 , 他 曾是 遇见 和 一个 信息 从 这 国王 的 严 .

燕王见张信奉敕来见，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈkriːsɪŋli] [feɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɔːrbɪd] [steɪt] .
They are increasingly feigning a morbid state .
他们 是 日益 假装 一个 病态的 状态 .

愈加装出许多病态。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː]
Zhang Xin saw it
张 新 锯 它

张信见了，

[ˈprɑːstreɪt] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] :
Prostrate themselves in the tunnel :
前列腺 他们自己 在 这 隧道 :

拜伏于地道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] . . . "
" With the utmost loyalty of a humble servant . . . "
" 和 这 极致 忠诚 的 一个 谦逊的 仆人 . . . "

“微臣犬马之诚，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] .
Your Highness .
你的 高度 .

实在殿下。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [niːd] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
Your Highness need not hide it from me .
你的 高度 需要 不是 隐藏 它 从 我 .

殿下不必瞒臣，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['mætərz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
If there are any matters , you should consult with me .
如果 那里 是 任何 事情 , 你 应该 咨询 和 我 .

有事当与臣商之。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [in'sists] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'ɑːnɪst] . . .
If the king insists that I am dishonest . . .
如果 这 国王 坚持 那 我 是 不诚实 . . .

王若必以臣为不诚，

[ɪk'sesɪv] [sə'spɪʃ(ə)n]
Excessive suspicion
过多的 怀疑

过加疑忌，

[ðen] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] ,
Then I received a secret edict ,
然后 我 已收到 一个 秘密 法令 ,

则臣奉有密敕，

[hɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [reɪn] .
Here the king reigns .
这里 这 国王 统治 .

在此执王，

['wæŋ] [suː] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Wang Xu then took the order .
王 徐 然后 采取 这 命令 .

王须就执。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He then took out a secret edict from his bosom .
他 然后 采取 出去 一个 秘密 法令 从 他的 怀 .

一面怀中就取出密敕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
It was presented to the King of Yan .
它 曾是 呈现 到 这 国王 的 严 .

呈与燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The King of Yan read it ,
这 国王 的 严 读 它 ,

燕王看了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] .
It was truly a secret edict .
它 曾是 真的 一个 秘密 法令 .

真是密敕，

[get] ['bɪzi] .
Get busy .
得到 忙碌的 .

忙忙起来，

[hiː; hi] [tʊk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɑːrm][ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He took Zhang Xindao's arm and helped him up .
他 采取 张 - 手臂 和 帮助 他 向上 .

用手挽扶张信道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] [seɪvd] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][laɪvz; lɪvz] . "
" My esteemed friend saved my family's lives . "
" 我的 尊敬的 朋友 已保存 我的 家庭的 生活 . "

“贤卿救我一家性命，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay such kindness ?
如何 能 我 偿还 这样的 仁慈 ?

何以报德？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Xindao :
张 - :

张信道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] [ə; eɪ] ['ruːlərz] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] ? "
" What is the point of repaying a ruler's debt of gratitude ? "
" 什么 是 这 观点 的 偿还 一个 统治者的 债务 的 感激 ? "

“君臣何言报也。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] .
But the matter was urgent .
但 这 事情 曾是 紧迫的 .

但事急矣，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [ðɪs] [suːn] .
May Your Majesty devise a plan for this soon .
可能 你的 威严 设计 一个 计划 为了 这 很快 .

愿大王早为之计，

" [dɪ'leɪ] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['tʃeɪndʒɪz] . "
" Delay may lead to unforeseen changes . "
" 延迟 可能 带领 到 意外 变化 . "

迟则恐有变。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan nodded and said :
这 国王 的 严 点头 和 说 :

燕王肯首道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . ”
“ You are right . ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿言是也。

[juː; jʊ] [meɪ] [wɪð'drɔː] [ˌtempə'rerəli] .
You may withdraw temporarily .
你 可能 提取 暂时地 .

可暂退，

[ðæt] [ɪz] , [wen] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [reɪzd] ,
That is , when righteousness is raised ,
那 是 , 什么时候 义 是 提高 ,

即当举义，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [ðə; ði] [kɔːrt] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] . "
" I will never let the court bring you trouble . "
" 我 将要 绝不 让 这 法庭 带来 你 麻烦 . "

决不使朝廷累你。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [left] .
Zhang Xin then left .
张 新 然后 左边 .

张信因退出去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['sʌmənd] [dɔɪən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The King of Yan summoned Daoyan to the palace .
这 国王 的 严 被召唤 道彦 到 这 宫殿 .

燕王召道衍入宫，

[aɪ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] .
I showed him the secret edict .
我 显示 他 这 秘密 法令 .

将密敕与他看了，

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问：

" [wɒts] [ðə; ði] [plæn] [naʊ] ? "
" What's the plan now ? "
" 是什么 这 计划 现在 ? "

“今用何计？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] [æsk] [naʊ] . "
" Your Majesty need not ask now . "
" 你的 威严 需要 不是 问 现在 . "

“今大王不必问矣，

[baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɔːrti] ,
By the age of forty ,
经过 这 年龄 的 四十 ,

年至四十，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [hæd; həd] [groʊn] [pæst] [hɪz; ɪz] ['neɪvl] .
His beard had grown past his navel .
他的 胡须 有 生长 过去的 他的 脐 .

髯已过脐，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['gæðərd] .
The soldiers gathered .
这 士兵 聚集 .

将士聚集，

['mɪləteri] ['treɪnɪŋ]
Military training
军队 训练

兵马训练，

[səˈfɪʃ(ə)nt] [fʌndz] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz]
Sufficient funds and provisions
充足的 资金 和 条款

钱粮充足，

[dʒʊˈlaɪ][maːrks][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] .
July marks the beginning of autumn .
七月 标记 这 开始 的 秋天 .

七月交秋，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

天时已至，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈɪʃuːd] [wʌn] [ˈiːdɪkt] [ænd; ənd] [tuː] [ˈiːˌdɪkts] .
The imperial court issued one edict and two edicts .
这 帝国 法庭 发布 一 法令 和 二 法令 .

朝廷一诏二诏，

[ˌpɜːrsəˈnel] [ˈmætərz] [ɑːr; ər] [ˈpresɪŋ] ,
Personnel matters are pressing ,
人员 事情 是 紧迫 ,

人事又迫，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [rɪˈbeljən] [naʊ] ,
If we do not rise up in rebellion now ,
如果 我们 做 不是 上升 向上 在 叛乱 现在 ,

此时不举义，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ˈevər] [ɡet] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ju] ,
He then summoned Zhang Yu ,
他 然后 被召唤 张 于 ,

遂召张玉、

[ˈʒuː] [nɛŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Zhu Neng entered the palace .
朱 能 进入 这 宫殿 .

朱能入宫，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][ɑːn] [wer] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ðer; ðər] [ˈraɪtʃəs] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
He instructed them on where to begin their righteous uprising .
他 指示 他们 在 在哪里 到 开始 他们的 正义 起义 .

谕以举义当从何起。

[ˈʒuː] - :
Zhu Nengdao :
朱 - :

朱能道：

" [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ɡɑːrdz] ,
" Soldiers and guards ,
" 士兵 和 守卫 ,

“士卫兵马，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Although they filled the city ,
虽然 他们 已填 这 城市 ,

虽布满城中，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [blʌf] .
It's just a bluff .
它是 只是 一个 虚张声势 .

不过虚张声势而已。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [roʊz] [ɪn] [rɪ'beljən] ,
On the day the king rose in rebellion ,
在 这 天 这 国王 玫瑰 在 叛乱 ,

大王起义之日，

[aɪ] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [gɑːrdz] ,
I only need to bring one or two hundred guards ,
我 仅有的 需要 到 带来 一 或者 二 百 守卫 ,

只消臣带护卫一二百人，

[fɜːrst] ['kæptʃər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [koʊ; kaʊ] ,
First capture Zhang Kou ,
第一的 捕获 张 kou ,

先擒张口、

['ziː] - ,
Xie Guilai ,
谢 - ,

谢贵来，

[bɪ'hedɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [flæg]
Beheading as a sacrifice to the flag
斩首 作为 一个 牺牲 到 这 旗帜

斩首祭旗，

[ðen] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['skætərd] [ɪn] [fraɪt] .
Then the rest of them scattered in fright .
然后 这 休息 的 他们 疏散 在 惊吓 .

则其余自惊散矣。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" The general captured him with his troops . "
" 这 一般的 捕获 他 和 他的 军队 . "

“将军以兵擒之，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['strætədʒi] . "
" It would be better to capture him by strategy . "
" 它 会 是 更好的 到 捕获 他 经过 战略 . "

不如以计捉之。”

['ʒuː] - :
Zhu Nengdao :
朱 - :

朱能道：

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əd'vaɪzərz] [plæn] ?
What is the Imperial Advisor's plan ?
什么 是 这 帝国 顾问的 计划 ?

“国师有何计策？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" ['sɪmpli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [teɪk] ['kʌstədi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'restɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməliz] . "
" Simply follow the imperial edict to take custody of the arrested officials and their families . "
" 简单地 跟随 这 帝国 法令 到 拿 保管 的 这 被捕 官员 和 他们的 家庭 . "

“只须依诏书将所逮官属收下，

['destɪnd] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] ,
Destined to thank you ,
注定 到 感谢 你 ,

命谢贵、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Zhang entered the palace and entrusted it to them .
张 进入 这 宫殿 和 受托 它 到 他们 .

张口入宫付之。

[wʌns] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Once he entered the palace ,
一次 他 进入 这 宫殿 ,

彼一入宫，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
We must capture him in this way .
我们 必须 捕获 他 在 这 方式 .

须如此如此擒之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was then issued .
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 .

遂传出命旨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
It is said that the illness has been cured .
它 是 说 那 这 疾病 有 到过 治愈 .

称说病愈，

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɛnʃən] , [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['pæləs] .
On the day of Renshen , he personally went to the East Palace .
在 这 天 的 人神 , 他 亲自 去 到 这 东方 宫殿 .

约壬申日亲御东殿，

[ðə; ði] [ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
The aforementioned guards and officers .
这 上述 守卫 和 警官 .

将所述护卫官属，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [neɪm] .
Take it by name .
拿 它 经过 姓名 .

照坐名拿下，

['sʌmən] ['ziː] ['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] ,
Summon Xie Gui ,
召唤 谢 图形用户界面 ,

召谢贵、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Zhang entered the palace .
张 进入 这 宫殿 .

张口入宫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
It was determined that the goods were delivered to the inner palace .
它 曾是 决定 那 这 商品 是 发表 到 这 内 宫殿 .

查明交付内宫，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [mɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
To restore the Ming imperial edict .
到 恢复 这 明 帝国 法令 .

以复明诏。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪvərd] ,
While the imperial decree was being delivered ,
尽管 这 帝国 法令 曾是 存在 发表 ,

正传旨间，

[ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
The eaves of the palace ,
这 檐 的 这 宫殿 ,

忽殿之前檐，

[ə; eɪ] [taɪl] [fel] [daʊn] .
A tile fell down .
一个 瓦 跌倒 向下 .

堕下一片瓦来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
It was smashed to pieces .
它 曾是 粉碎 到 件 .

跌得粉碎。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the King of Yan saw it ,
什么时候 这 国王 的 严 锯 它 ,

燕王见了，

[hiː; hi] [sed] [ʌn'hæpɪli] :
He said unhappily :
他 说 不幸地 :

不悦道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] ? "
" Could this be an ominous sign ? "
" 可以 这 是 一个 不祥的 符号 ? "

“莫非此举不祥？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] . "
" This is a very auspicious omen . "
" 这 是 一个 非常 吉祥 预兆 . "

“此大吉之兆，

[its] [nɑːt][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] .
It's not an ominous sign .
它是 不是 一个 不祥的 符号 .

非不祥也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

“何以言之？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [oʊld] [taɪlz] ['broʊkən] ,
" Old tiles broken ,
" 老的 瓷砖 破碎的 ,

“旧瓦碎，

" [aɪ] [wɪʃ] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [tuː; tə] ['jeloʊ] [wʌnz] . "
" I wish Your Highness would change the roof tiles to yellow ones . "
" 我 希望 你的 高度 会 改变 这 屋顶 瓷砖 到 黄色的 一个 . "

欲殿下易黄瓦耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王方才大喜。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɛnʃən] ,
On the day of Renshen ,
在 这 天 的 人神 ,

到了壬申这日，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [dɑːn] .
The Prince of Yan came out at dawn .
这 王子 的 严 来了 出去 在 黎明 .

燕王清晨出来，

['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] ,
Seated in the East Hall ,
坐着 在 这 东方 大厅 ,

坐于东殿，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['æmbʊʃt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɪŋz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
They secretly ambushed elite troops in the two side wings beside the palace .
他们 偷偷 遭到伏击 精英 军队 在 这 二 边 翅膀 旁 这 宫殿 .

暗暗埋伏精兵于殿旁之两庑，

[ðen] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌz; wəz] [held] .
Then a large gathering of the prince's officials was held .
然后 一个 大的 采集 的 这 王子的 官员 曾是 握住 .

然后大集王府官僚，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The order was issued .
这 命令 曾是 发布 .

传出令言，

['sʌmən] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ] ,
Summon the Provincial Governor Zhang Kou ,
召唤 这 省级 州长 张 kou ，

召布政张口、

[kə'mændər] ['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Commander Xie Gui entered the palace .
指挥官 谢 图形用户界面 进入 这 宫殿 .

都指挥谢贵入宫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They were handed over to the officials arrested by the imperial court .
他们 是 递交 超过 到 这 官员 被捕 经过 这 帝国 法庭 .

交付朝廷所逮官属。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ] ,
Zhang Kou ,
张 kou ，

张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Xie Gui believed that there were many soldiers surrounding the Prince's residence .
谢 图形用户界面 相信 那 那里 是 许多 士兵 周围 这 王子的 住宅 .

谢贵以为兵马围绕王府甚众，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] [plænz] .
The King of Yan had exhausted his plans .
这 国王 的 严 有 筋疲力尽的 他的 计划 .

燕王计穷，

[feɪnɪŋ] ['ɪlnəs] [wəʊnt] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] .
Feigning illness won't solve the problem .
假装 疾病 惯于 解决 这 问题 .

诈病不能了局，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'restɪd] .
Therefore , he had no choice but to hand him over to the officials who had been arrested .
所以 ， 他 有 不 选择 但 到 手 他 超过 到 这 官员 WHO 有 到过 被捕 .

故不得已而交付所逮官属，

[hiː; hi] [ðen] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
He then believed it to be true .
他 然后 相信 它 到 是 真的 .

遂信为实情，

[ðeɪ] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] [held] [haɪ] .
They entered with their heads held high .
他们 进入 和 他们的 头部 握住 高的 .

昂然而入。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon reaching the front of the hall ,
之上 到达 这 正面 的 这 大厅 ，

走到殿前，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Upon seeing the Prince of Yan in the palace ,
之上 看到 这 王子 的 严 在 这 宫殿 ,

望见殿上燕王，

[ɔːl'ðoʊ] [rɪ'kʌvərd] ,
Although recovered ,
虽然 恢复 ,

虽然病愈，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] , ['liːnɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
He was still sitting , leaning on his cane .
他 曾是 仍然 坐着 , 倾斜 在 他的 甘蔗 .

却尚倚杖而坐，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He had no choice but to pay his respects .
他 有 不 选择 但 到 支付 他的 尊重 .

只得朝见。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I have seen him in the morning .
我 有 已见 他 在 这 早晨 .

朝见过，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] :
Therefore , it was reported that :
所以 , 它 曾是 据报道 那 :

因奏道：

" ['priːviəsli] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" Previously , by imperial decree . . . "
" 之前 , 经过 帝国 法令 . . . "

“前奉朝廷明诏，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] .
The guards and their subordinates were arrested .
这 守卫 和 他们的 下属 是 被捕 .

坐名逮护卫并官属人等，

[naʊ] , [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
Now , by order of His Highness ,
现在 , 经过 命令 的 他的 高度 ,

今又奉殿下令旨，

[ə'rest] [ænd; ənd] [hænd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Arrest and hand over to us .
逮捕 和 手 超过 到 我们 .

捉拿交付臣等，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr]
Therefore , we , your humble servants , have come to pay our
所以 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 来 到 支付 我们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [gɪfts] .
respects and receive the gifts .
尊重 和 收到 这 礼物 .

故臣等特来朝见领去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ? "
" Are you going to take him ? "
" 是 你 去 到 拿 他 ? "

“你要拿人么?

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

这个容易。”

[reɪz] [jʊr; jər] [hed]
Raise your head
增加 你的 头

将头一举,

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
The attendant then shouted :
这 服务员 然后 喊叫 :

近侍就大呼道:

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [gɑːrdz] ?
Where are the guards ?
在哪里 是 这 守卫 ?

“护卫何在,

" [ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] . "
" Is ordered to arrest him . "
" 是 订购 到 逮捕 他 . "

有旨拿人。”

['oʊnli] [wʌn] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
Only one voice came from the hall .
仅有的 一 嗓音 来了 从 这 大厅 .

殿上只传得一声,

[tuː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] [pɔːd] [aʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Two hundred elite soldiers poured out from both sides .
二 百 精英 士兵 倾倒 出去 从 两个都 侧面 .

两庑下早涌出二百精兵来。

['meni] ['piːp(ə)l] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Many people ran to the front of the hall .
许多 人们 跑 到 这 正面 的 这 大厅 .

有许多跑到殿前,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ] ,
Zhang Kou ,
张 kou ,

将张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] ;
Xie Gui was tied up ;
谢 图形用户界面 曾是 系 向上 ;

谢贵绑缚起来;

['meni] [mɔːr] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Many more went up to the hall .
许多 更多的 去 向上 到 这 大厅 .

又有许多走到殿上,

[teɪk] [tʃiːf] [klɜːrk] [ʒei] ['tʃɛŋ] [ə'weɪ] .
Take Chief Clerk Ge Cheng away .
拿 首席 职员 葛 程 离开 .

将长史葛诚拿将下去。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
The three were captured .
这 三 是 捕获 .

三人被擒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

忙大叫道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" This was done in accordance with an imperial edict . "
" 这 曾是 完毕 在 根据 和 一个 帝国 法令 . "

“此系朝廷明诏所为，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
What does this have to do with us ?
什么 做 这 有 到 做 和 我们 ?

与臣等何干?

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [naʊ] ['pʌnɪʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Your Highness is now punishing us .
你的 高度 是 现在 惩罚 我们 .

今殿下加罪臣等，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] ['ɪlnəs] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [hiːld] ?
Could it be that Your Highness's illness has not yet fully healed ?
可以 它 是 那 你的 殿下的 疾病 有 不是 然而 完全 已治愈 ?

莫非殿下之病尚未痊愈? ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The King of Yan was furious .
这 国王 的 严 曾是 狂怒 .

燕王大怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ɑːn] ,
Because of the cane he was leaning on ,
因为 的 这 甘蔗 他 曾是 倾斜 在 ,

因将所倚之杖，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Throw it on the ground ,
扔 它 在 这 地面 ,

投于地上，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

[wʌt] ['ɪlnəs] [duː][aɪ][hæv; həv] ?
What illness do I have ?
什么 疾病 做 我 有 ?

“我有何病，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːrst] [ˌem 'iː]['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ! "
" It was only because you and your treacherous officials forced me into this situation ! "
" 它 曾是 仅有的 因为 你 和 你的 奸诈 官员 强制 我 进入 这 情况 ! "

不过为你一班奸臣所逼耳！ ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张口道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] [ɪz] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['æmbʊʃ] [tə'deɪ] . "
" Your Highness is relying on the ambush today . "
" 你的 高度 是 依靠 在 这 伏击 今天 . "

“殿下今日倚着伏兵，

[lʊr] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌjuː 'es] ,
Lure and kill us ,
饵 和 杀 我们 ,

诱杀臣等，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɔːrt] [fɪrz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɜːrn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['kɪlɪŋ]
However , the court fears that it will learn of Your Highness's unauthorized killing
然而 , 这 法庭 恐惧 那 它 将要 学习 的 你的 殿下的 未经授权 杀
[ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['mɪnɪstər] .
of an imperial minister .
的 一个 帝国 部长 .

但恐朝廷闻知殿下擅杀钦命大臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [ðɪs] [goʊ] !
How could we let this go !
如何 可以 我们 让 这 去 !

怎肯干休！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
At that time , the army was at the gate .
在 那 时间 , 这 军队 曾是 在 这 门 .

那时大兵临门，

" [aɪ] [fɪr] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [rɪ'gret] [ðɪs] [tuː] [leɪt] . "
" I fear Your Majesty will regret this too late . "
" 我 害怕 你的 威严 将要 后悔 这 也 晚的 . "

恐大王悔之晚矣。”

['ziː] - :
Xie Guidao :
谢 - :

谢贵道：

" [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] ,
" A moment of anger ,
" 一个 片刻 的 愤怒 ,

“一时之怒，

[ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [kə'læməti]
A lifelong calamity
一个 终身 灾害

终身之祸，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] [θɪŋk] ['kerfəli] [bɪ'fɔːr] ['æktɪŋ] .
Your Majesty must think carefully before acting .
你的 威严 必须 思考 小心 前 表演 .

大王须三思而行。

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['aʊər; ɑːr] ['ministəz] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Perhaps we should leave our ministers here for now .
也许 我们 应该 离开 我们的 部长们 这里 为了 现在 .

莫若姑留臣等，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['sælvidʒd] .
It can still be salvaged .
它 能 仍然 是 打捞 .

尚可挽回。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [maɪ] ['ɑːrmi] . . . "
" My army . . . "
" 我的 军队 . . . "

“寡人大兵，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [saʊθ] .
We're about to head south .
是 关于 到 头 南 .

就要南下，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [els] .
The imperial court was too busy saving lives to do anything else .
这 帝国 法庭 曾是 也 忙碌的 保存 生活 到 做 任何事物 别的 .

朝廷救死不暇，

[haʊ] [der] [aɪ] [bɪ'stoʊ] [sʌtʃ] ['feɪvərz] ?
How dare I bestow such favors ?
如何 敢 我 赐给 这样的 恩惠 ?

焉敢加予。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [bɪ'hed] [ðə; ði] [θriː] ['treɪtəz] [ʌv; əv] [jɔːrz] .
I will first behead the three traitors of yours .
我 将要 第一的 斩首 这 三 叛徒 的 你的 .

今先斩汝三奸人之首，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [strɔː] [striːt] ,
Hanging on the straw street ,
绞刑 在 这 稻草 街道 ,

悬之藁街，

[ɪn'fɔːrm] [ɔːl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Inform all the treacherous people in the city .
通知 全部 这 奸诈 人们 在 这 城市 .

晓谕满城奸人，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] .
Make him aware of the danger .
制作 他 意识到的 的 这 危险 .

使他知警。

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ?
What's the use of keeping them ?
是什么 这 使用 的 保持 他们 ?

留之何用！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['skoʊldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] ,
Because of the scolding of the captain ,
因为 的 这 责骂 的 这 队长 ,

因叱校尉，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
The three were taken out and beheaded .
这 三 是 已采取 出去 和 斩首 .

把三人推出斩首。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] .
They were about to send troops to seize the nine gates of Beiping .
他们 是 关于 到 发送 军队 到 抢占 这 九 大门 的 北平 .

就要发兵去夺北平城九门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Suddenly , a man stepped out from among the officials .
突然 ， 一个 男人 步 出去 从 之中 这 官员 .

忽官僚中闪出一人，

['prɑːstreɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Prostrate before the palace ,
前列腺 前 这 宫殿 ，

俯伏殿前，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] ['laʊdli] :
He cried out loudly :
他 哭 出去 高声 :

大声痛哭道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [bi'hedid] [ðiːz] [θriː] [men] . "
" Your Majesty has beheaded these three men . "
" 你的 威严 有 斩首 这些 三 男人 . "

“大王斩此三人，

[dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .

祸不久矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The King of Yan regarded it ,
这 国王 的 严 认为 它 ，

燕王视之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ju] [fɛŋtʃən] , [huː] [ə'kʌmpənid] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] ['stʌdiz] .
He was Yu Fengchen , who accompanied me in my studies .
他 曾是 于 风尘 ， WHO 伴随 我 在 我的 研究 .

乃伴读余逢辰也。

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

因骂道：

" [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlər] ! "
" A pedantic scholar ! "
" 一个 迂腐的 学者 ! "

“迂儒！

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tə'deɪ] !
I , the King , raise an army today !
我 ， 这 国王 ， 增加 一个 军队 今天 !

寡人今日起义，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
This is an auspicious day .
这 是 一个 吉祥 天 .

乃大吉之期，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

为何哭泣，

[tuː; tə] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['ɑːmɪnəs] [wɜːrdz] !
To utter such ominous words !
到 说出 这样的 不祥的 字 !

说此不祥之语！”

[ju] [fɛŋtʃən] [sed] :
Yu Fengchen said :
于 风尘 说 :

余逢辰道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] [ɪm'prɑːpər] . "
" Your Majesty's actions are improper . "
" 你的 陛下的 行动 是 不当 . "

“臣见大王所为非礼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
There are three things that are impossible .
那里 是 三 事物 那 是 不可能的 .

又有三大不可，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [spoʊk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Therefore , he spoke out with great passion at the time .
所以 , 他 辐 出去 和 伟大的 热情 在 这 时间 .

故一时激切言之。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['weðər] [its] [ɔː'spɪʃəs] [ɔːr] [nɑːt] . . .
As for whether it's auspicious or not . . .
作为 为了 无论 它是 吉祥 或者 不是 . . .

至于吉不吉，

[ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['ɑːmɪnəs] ,
Auspicious and ominous ,
吉祥 和 不祥的 ,

祥不祥，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no time to think about it .
有 不 时间 到 思考 关于 它 .

不暇计也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] " [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪm'pɑːsəb(ə)l] " ?
What are the " three things that are impossible " ?
什么 是 这 " 三 事物 那 是 不可能的 " ?

“有甚么‘三大不可’？”

[ju] [fɛŋtʃən] [sed] :
Yu Fengchen said :
于 风尘 说 :

余逢辰道：

- [tʃaʊ] [tɪŋ] ,
' Chao Ting ,
- 赵 婷 ,

‘嘲廷，

[dʒʌn][jiː; ji] ;
Jun Ye ;
俊 叶 ;

君也；

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

大王，

['mɪnɪstər] ['ɔːlsoʊ] .
Minister also .
部长 还 .

臣也。

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ruːlərz] ['sʌbdʒekt]
A subject killing his ruler's subject
一个 主题 杀 他的 统治者的 主题

以臣杀君之臣，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋz] [hɑːrm] .
Reputation inevitably brings harm .
名声 不可避免地 带来 伤害 .

名分必有伤，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

此一大不可也。

[oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Owned by the imperial court
拥有 经过 这 帝国 法庭

朝廷所有，

[ðə; ði] [wɜːrld] ;
The world ;
这 世界 ;

天下也；

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['terətɔːri] ,
The king's territory ,
这 国王的 领土 ,

大王所据，

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] ['kɔːrnər] .
But only a corner .
但 仅有的 一个 角落 .

不过一隅。

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
To try to contend with the world from a small corner of the earth
到 尝试 到 抗衡 和 这 世界 从 一个 小的 角落 的 这 地球

以一隅而欲抗衡天下，

[ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] . [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌnək'septəbl] .
Their forces are no match for each other . These two things are unacceptable .
他们的 力量 是 不 匹配 为了 每个 其他 . 这些 二 事物 是 不可接受 .

势力不敌．此二大不可也。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [send] [mɔːr] [truːps] .
The imperial court did not send more troops .
这 帝国 法庭 做过 不是 发送 更多的 军队 .

朝廷不加兵，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [tuː; tə] [æd'mɑːnɪʃ] [ænd; ənd] [wɔːrn] .
Instead , they used imperial edicts to admonish and warn .
反而 , 他们 用过的 帝国 法令 到 谏 和 警告 .

而以诏敕劝戒，

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Benevolence and righteousness ;
仁 和 义 ;

仁义也；

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] [θæŋk] [ˌem 'iː] .
Your Majesty need not thank me .
你的 威严 需要 不是 感谢 我 .

大王不谢过，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['ministəz] .
And he arbitrarily killed his appointed ministers .
和 他 任意地 被杀 他的 任命 部长们 .

而擅杀命臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'rænɪk(ə)l] .
It is tyrannical .
它 是 强横 .

暴虐也。

[tuː; tə] [ɪm'poʊz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːn] ['tɪrəni]
To impose benevolence and righteousness on tyranny
到 强加 仁 和 义 在 暴政

以暴虐而欲加仁义，

['piːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
People will not accept this .
人们 将要 不是 接受 这 .

人心必不服，

[ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌnək'septəbl] .
These three things are unacceptable .
这些 三 事物 是 不可接受 .

此三大不可也。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌʌnək'septəbl] .
There are three things that are unacceptable .
那里 是 三 事物 那 是 不可接受 .

有此三大不可，

['ðerfɔːr] , [aɪ]['oʊnli] [siː] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['resəpi] [fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] .
Therefore , I only see this as a recipe for disaster .
所以 , 我 仅有的 看 这 作为 一个 食谱 为了 灾难 .

故臣但见为取祸，

[nɑːt] ['siːɪŋ] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Not seeing is not an act of righteousness .
不是 看到 是 不是 一个 行为 的 义 .

不见为举义，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætər] ['fɜːrðər] . "
" I beg Your Majesty to examine this matter further . "
" 我 求 你的 威严 到 检查 这 事情 更远 . "

乞大王加察。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ə'gen] :
He cursed again :
他 被诅咒的 再次 :

又骂道：

" [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlər] ! "
" A pedantic scholar ! "
" 一个 迂腐的 学者 ! "

“腐儒！

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] ['empti] [feɪm] [ænd; ənd] [mʌd] .
They only know empty fame and mud .
他们 仅有的 知道 空的 名声 和 泥 .

只知死泥虚名，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [diːp] [θɔːt] .
They do not understand the true meaning of deep thought .
他们 做 不是 理解 这 真的 意义 的 深的 想法 .

不知深思实义。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzuː] ,
I am the fourth son of Emperor Gaozu ,
我 是 这 第四 儿子 的 皇帝 高祖 ,

寡人乃高皇帝嫡亲第四子，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['eldər] ['brʌðərz] [hæv; həv] [daɪd] .
All three of the emperor's elder brothers have died .
全部 三 的 这 皇帝的 长老 兄弟 有 死亡 .

以上三皇兄皆薨，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['empərər] ['gaʊ] ,
Then the world of Emperor Gao ,
然后 这 世界 的 皇帝 高 ,

则高皇帝之天下,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] .
I wish to rule the world .
我 希望 到 规则 这 世界 .

原寡人之天下,

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['ruːlər] ?
Who should be the ruler ?
WHO 应该 是 这 统治者 ?

孰当为君,

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [maɪ] ['sʌbdʒekt] ?
Who should be my subject ?
WHO 应该 是 我的 主题 ?

孰当为臣。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [væst] ,
The world is vast ,
这 世界 是 广阔的 ,

天下虽大,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [s'kɒləz]
A young boy and two classes of scholars
一个 年轻的 男生 和 二 课程 的 学者们

而一小子与两班书生,

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [juːst] ?
How can it be used ?
如何 能 它 是 用过的 ?

岂能用之?

[aɪ] , [ðoʊ] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrnər] ,
I , though confined to a small corner ,
我 , 尽管 受限 到 一个 小的 角落 ,

寡人一隅纵小,

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] ,
The troops will go out tomorrow ,
这 军队 将要 去 出去 明天 ,

明日兵出,

[noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəstiz] ['swiːpɪŋ] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['kɪn] ['riːdʒənz] .
No different from the Han dynasty's sweeping conquest of the Three Qin regions .
不 不同的 从 这 韩 王朝的 扫荡 征服 的 这 三 秦 地区 .

不异汉之席卷三秦,

[wer] [ɪz] [ðer; ðər] ['paʊər] [naʊ] ?
Where is their power now ?
在哪里 是 他们的 力量 现在 ?

势力又安在哉?

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'poʊz] [ænd; ənd] [strɪp] [ðə; ði] [fɪfθ] [prɪns] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr]
If he does not depose and strip the Fifth Prince within a year
如果 他 做 不是 免职 和 条 这 第五 王子 之内 一个 年

若其不一年而废削五皇叔,

[naʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [sə'raʊndɪd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Now the army has surrounded me again .
现在 这 军队 有 包围 我 再次 .

今又兵围寡人,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ?
Is it benevolence and righteousness ?
是 它 仁 和 义 ?

仁义乎?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['tɪrəni] ?
Is it tyranny ?
是 它 暴政 ?

暴虐乎?

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tiːtʃɪŋz] .
follow the ancestral teachings .
跟随 这 祖先的 教义 .

寡人遵祖训,

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [fɜːrst] ['eksɪkjuːt] [ðiːz] [θriː] ['treɪtəz] .
Today , we will first execute these three traitors .
今天 , 我们 将要 第一的 执行 这些 三 叛徒 .

今日先诛此三奸,

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [truːps] [ə'gen] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pæs] [tə'mɑːroʊ] .
We will raise troops again towards the pass tomorrow .
我们 将要 增加 军队 再次 向 这 经过 明天 .

明日再举兵向关,

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['empərər] .
Eliminate all the treacherous officials around the emperor .
排除 全部 这 奸诈 官员 大约 这 皇帝 .

尽除君侧之奸,

[tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði] [kɔːrt] ,
To purify the court ,
到 净化 这 法庭 ,

使朝堂肃清,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['treɪsɪz] [siːm] [tə'rænɪk(ə)l] ,
Although the traces seem tyrannical ,
虽然 这 痕迹 似乎 强横 ,

迹虽似乎暴虐,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
This is truly the benevolence and righteousness of a great sage .
这 是 真的 这 仁 和 义 的 一个 伟大的 圣人 .

实大圣人之真仁义也。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] , ['rɪdʒɪd] , [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['skɑːlər] .
You are a pedantic , rigid , and stubborn scholar .
你 是 一个 迂腐的 , 死板的 , 和 固执的 学者 .

汝腐儒拘谨固执,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [noʊ] !
How could anyone know !
如何 可以 任何人 知道 !

安能知之!

[sʌtʃ] [pɪ'dæntɪk] [s'kɒləz]
Such pedantic scholars
这样的 迂腐的 学者们

此等腐儒,

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
To remain in the world
到 保持 在 这 世界

留在世间,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ˌmɪs'led] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
It has misled countless people .
它 有 被误导 无数 人们 .

误天下苍生不少。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Therefore , the commandant was ordered to . . .
所以 , 这 指挥官 曾是 订购 到 . . .

因命校尉，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prə'poʊzd] [bɪ'hedɪŋ] .
They also proposed beheading .
他们 还 建议的 斩首 .

亦推出斩首。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
He then ordered Zhang Yu ,
他 然后 订购 张 于 ,

随即令张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
Leading troops to capture the soldiers surrounding the royal city .
领导 军队 到 捕获 这 士兵 周围 这 皇家 城市 .

领兵擒捉围绕王城将士，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They then divided and seized the nine gates of the provincial capital .
他们 然后 分割 和 查获 这 九 大门 的 这 省级 首都 .

并分夺省城九门。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
The two generals were ordered to lead troops in a surprise attack .
这 二 将军们 是 订购 到 带领 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

二将奉旨领兵突出，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Just as they were about to capture the soldiers besieging the city ,
只是 作为 他们 是 关于 到 捕获 这 士兵 围攻 这 城市 ,

正要擒捉围城将士，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Unexpectedly , the soldiers besieging the city . . .
不料 , 这 士兵 围攻 这 城市 . . .

不料围城将士，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [kɪld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [koʊ; kaʊ] ,
Upon hearing that the King of Yan had killed Zhang Kou ,
之上 听力 那 这 国王 的 严 有 被杀 张 kou ,

听见燕王杀了张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Xie Gui ,
谢 图形用户界面 ,

谢贵，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

大家心慌胆碎，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

一齐散去。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
The two generals led their troops out of the royal city .
这 二 将军们 引领 他们的 军队 出去 的 这 皇家 城市 .

及二将领兵突出王城，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [left] .
No one was left .
不 一 曾是 左边 .

已不见一人。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ,
Just as they were about to seize the nine gates ,
只是 作为 他们 是 关于 到 抢占 这 九 大门 ,

正欲分夺九门，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a general appeared ,
突然 一个 一般的 出现 ,

忽见一将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Leading over a thousand people ,
领导 超过 一个 千 人们 ,

领着千余人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['sɪti] .
They actually headed straight for the prefectural city .
他们 实际上 标题 直的 为了 这 县 城市 .

竟奔府城而来。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['pɛŋ] [ɜːr; ər] .
The person who came was called Peng Er .
这 人 WHO 来了 曾是 称为 彭 呃 .

原来来的这将叫做彭二，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [kə'mændər] .
He was also a commander .
他 曾是 还 一个 指挥官 .

也是一个都指挥，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bə'tæliən] [æz; əz] ['ziː] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] .
He was in the same battalion as Xie Gui .
他 曾是 在 这 相同的 营 作为 谢 图形用户界面 .

与谢贵同一营。

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['ziː] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊrd] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] ,
Hearing that Xie Gui had been lured away by the Prince of Yan to be killed ,
听力 那 谢 图形用户界面 有 到过 诱饵 离开 经过 这 王子 的 严 到 是 被杀 ,

听得谢贵被燕王诱去要杀，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fjʊriəs]
I am furious
我 是 狂怒

不胜愤怒，

['bɪzi] ['isjuːɪŋ] ['ɔːrdərz] ,
Busy issuing orders ,
忙碌的 发行 订单 ,

忙传号令，

['kɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Calling on the soldiers ,
呼叫 在 这 士兵 ,

招呼兵将，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɔːrm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
We must storm the royal city to rescue it .
我们 必须 风暴 这 皇家 城市 到 救援 它 .

要攻入王城去救。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Unexpectedly , the soldiers were not of one mind .
不料 , 这 士兵 是 不是 的 一 头脑 .

不料将士不齐心，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə'pɑːn] [ɪ'miːdiətli]
Unable to be called upon immediately
无法 到 是 称为 之上 立即地

一时招呼不来，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
After a long while ,
后 一个 长的 尽管 ,

招得半晌，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] .
Only a little over a thousand people were recruited .
仅有的 一个 小的 超过 一个 千 人们 是 招募 .

只招得千余人，

[soʊ][hiː; hi] [led] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
So he led the procession to the royal city .
所以 他 引领 这 游行 到 这 皇家 城市 .

遂领了竞奔王城而来。

[dʒʌst] [ðen] , ['dʒenrəlz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] ['ʒuː] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] .
Just then , Generals Zhang and Zhu arrived with their troops .
只是 然后 , 将军们 张 和 朱 到达的 和 他们的 军队 .

恰遇着张朱二将领兵而来，

['pɛŋ] [ɜːr; ər] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Peng Er took the lead .
彭 呃 采取 这 带领 .

彭二一马当先，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ə; eɪ] ['væsl] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ,
" A vassal of the Prince of Yan ,
" 一个 附庸 的 这 王子 的 严 ,

“燕王藩臣，

['derɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] .
Daring to kill an official appointed by the emperor without authorization is a grave crime of treason .
大胆 到 杀 一个 官方的 任命 经过 这 皇帝 没有 授权 是 一个 严重 犯罪 的 叛国罪 .

敢于擅杀天子命吏刭已犯大逆之罪。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒɪkts] ['sʌbdʒekt] ,
Your subject's subject ,
你的 主题的 主题 ,

汝臣下之臣，

[hiː; hi] [ðen] ['eɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'bet] [ðə; ði] ['taɪrənt] .
He then aided and abetted the tyrant .
他 然后 协助 和 教唆 这 暴君 .

复助纣为虐，

[wʌt] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər] [kraɪm] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What then should their crime be punished ?
什么 然后 应该 他们的 犯罪 是 受到惩罚 ?

其罪更当何如？”

['ʒuː] [nɛŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Zhu Neng roared in fury :
朱 能 咆哮 在 愤怒 :

朱能大怒道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . "
" The Prince of Yan raised an army to quell the rebellion . "
" 这 王子 的 严 提高 一个 军队 到 荡平 这 叛乱 . "

“燕王举义靖难，

[juː; jʊ] [ɔːl] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
You all make things difficult for treacherous officials .
你 全部 制作 事物 难的 为了 奸诈 官员 .

汝等一辈为难奸臣，

[waɪ] [nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] ?
Why not kill them ?
为什么 不是 杀 他们 ?

不杀何为！”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He raised his gun and thrust it at his face .
他 提高 他的 枪 和 推力 它 在 他的 脸 .

因举枪劈面刺来，

['pɛŋ] [ɜːr; ər] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Peng Er quickly dodged to the side .
彭 呃 迅速地 躲避 到 这 边 .

彭二忙侧躲过，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [θrʌst] [bæk] .
He also raised his spear and thrust back .
他 还 提高 他的 矛 和 推力 后退 .

亦举枪还刺。

['ʒuː] [nɛŋ] [fɜːrst] [left] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
Zhu Neng first left the royal city .
朱 能 第一的 左边 这 皇家 城市 .

朱能初出王城，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['heroʊɪzəm] ,
Just as he was about to show off his heroism ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 展示 离开 他的 英雄主义 ,

正要卖弄英雄，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,
They fought for several rounds ,
他们 战斗 为了 一些 回合 ,

斗了数合，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] " [hɪt] ! " [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
He then shouted " Hit ! " from mid - air .
他 然后 喊叫 " 打 ! " 从 中 - 空气 .

就乘空大喝一声“着”，

[hiː; hi] [stæbd] ['pɛŋ] [ɜːr; ər][tuː; tə] [deθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He stabbed Peng Er to death from his horse .
他 刺伤 彭 呃 到 死亡 从 他的 马 .

将彭二刺死于马下。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] ['pɛŋ] [ɜːr; ər][hæd; həd] [bɪn] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
The soldiers saw that Peng Er had been stabbed to death .
这 士兵 锯 那 彭 呃 有 到过 刺伤 到 死亡 .

众兵见彭二刺死，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They all fled in droves .
他们 全部 逃亡 在 成群 .

早纷纷逃散。

[ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
and Zhang ,
和 张 ,

及张、

['ʒuː] [dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] .
Zhu divided and seized the nine gates .
朱 分割 和 查获 这 九 大门 .

朱分夺九门，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts]
The soldiers of the Nine Gates
这 士兵 的 这 九 盖茨

九门将士，

[eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl'redi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Eight of them already knew they were no match for him .
八 的 他们 已经 知道 他们 是 不 匹配 为了 他 .

早有八门自知力不能敌，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They all bowed and surrendered .
他们 全部 鞠躬 和 投降 .

皆拱手而降。

['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'fendər] [ʌv; əv] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .
Only the defender of Xizhimen refused to surrender .
仅有的 这 防守队员 的 - 拒绝 到 投降 .

唯西直门守将坚持不下，

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Someone informed the King of Yan .
某人 知情的 这 国王 的 严 .

有人报知燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] [tæŋ] ['jʌn] .
The King of Yan then dispatched Commander Tang Yun .
这 国王 的 严 然后 已派出 指挥官 唐 云 .

燕王复遣指挥唐云，

[send] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] :
Send an edict to the garrison commander :
发送 一个 法令 到 这 驻军 指挥官 :

传谕守将：

[duː] [nɑːt] ['tɔːrment] [jɔːr'self] .
Do not torment yourself .
做 不是 折磨 你自己 .

“汝毋自苦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['græntɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['terətɔːri] .
The imperial court has already granted the Prince of Yan permission to establish his own territory .
这 帝国 法庭 有 已经 的确 这 王子 的 严 允许 到 建立 他的 自己的 领土 .

朝廷已听燕王自制一方矣，

[fɔːr; fər] [huːm] [duː] [juː; jʊ] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] ?
For whom do you guard this place ?
为了 谁 做 你 警卫 这 地方 ?

汝为谁守？”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
The general will believe it ,
这 一般的 将要 相信 它 ,

守将信之，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendərd] [tuː; tə] [jæn] .
They then surrendered to Yan .
他们 然后 投降 到 严 .

遂亦降燕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] .
The King of Yan raised an army in a righteous act .
这 国王 的 严 提高 一个 军队 在 一个 正义 行为 .

燕王一举义，

[ðə; ði] [faɪv] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
The five ministers were executed .
这 五 部长们 是 执行 .

诛了五臣，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] .
They seized the nine gates .
他们 查获 这 九 大门 .

夺了九门，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] [dɔɪən] .
He then discussed his affairs with Daoyan .
他 然后 讨论 他的 事务 和 道彦 .

遂与道衍商量后事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
Because of this discussion ,
因为 的 这 讨论 ,

只因这一商量,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教:

[ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
The conquest was successful .
这 征服 曾是 成功的 .

征诛得计,

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He felt ashamed despite his benevolence and righteousness .
他 毛毡 羞愧 尽管 他的 仁 和 义 .

仁义抱惭。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] , [mɑː] [ju] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] , [waɪl]
In the eleventh attack on the royal city , Ma Yu was defeated and fled , while
在 这 第十一 攻击 在 这 皇家 城市 , 马 于 曾是 战败 和 逃亡 , 尽管
[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [dʒaɪɔŋ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
the two generals of Juyong succeeded .
这 二 将军们 的 居庸 成功了 .

第十一回 攻王城马俞败走 夺居庸二将成功

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
Now , after the King of Yan sent Zhang Yu ,
现在 , 后 这 国王 的 严 发送 张 于 ,

却说燕王既遣张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

[tæŋ] ['jʌn] ,
Tang Yun ,
唐 云 ,

唐云,

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They captured the nine gates of the provincial capital .
他们 捕获 这 九 大门 的 这 省级 首都 .

夺了省城九门,

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːtmənts] .
They then ordered the arrest of all the officials of the Three Departments .
他们 然后 订购 这 逮捕 的 全部 这 官员 的 这 三 部门 .

便要捉拿三司众官,

['dɑːəu] [jæn] [sed] :
Dao Yan said :
道 严 说 :

道衍因说道：

" ['evri] ['raɪtʃəs] [ækt][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] . "
" Every righteous act must have a name . "
" 每一个 正义 行为 必须 有 一个 姓名 . "

“凡举义必须有名。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] ['dʒʌstɪs] ,
Now the king is doing justice ,
现在 这 国王 是 正在做 正义 ,

今大王举义，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [siːk] [feɪm] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['ækʃnz] ,
If one does not seek fame for one's actions ,
如果 一 做 不是 寻找 名声 为了 一个人的 行动 ,

若不倡一举之美名，

['piːp(ə)l] [wʊd] ['ʃʊrli] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [ʌv; əv] - [θroʊn] .
People would surely think that this was a usurpation of Jianwen's throne .
人们 会 一定 思考 那 这 曾是 一个 篡位 的 - 王座 .

则人必以为是夺建文之天下，

[ðen] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [kən'fɔːrməti] [ɔːr][nɑːn] - [kən'fɔːrməti] .
Then there may be conformity or non - conformity .
然后 那里 可能 是 一致性 或者 非 - 一致性 .

则有或符或违，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
This is not a complete calculation .
这 是 不是 一个 完全的 计算 .

非为全算。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðen] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] ? "
" Then what should be called ? "
" 然后 什么 应该 是 称为 ? "

“然则将何为名？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [riːd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , "
" Your subject has read the ancestral instructions , "
" 你的 主题 有 读 这 祖先的 指示 , "

“臣读祖训，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] " ['pəːdʒiŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] " .
It contains the evil teachings of " purging the emperor's inner circle " .
它 包含 这 邪恶的 教义 的 " 清除 这 皇帝的 内 圆圈 " .

见内有清君侧之恶训。

[tə'deɪ] - ,
Today Qitai ,
今天 - ,

今齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] ,
Huang Zicheng ,
黄 子城 ,

黄子澄,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv] [ðoʊz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlər] .
It is the evil of those close to the ruler .
它 是 这 邪恶的 的 那些 关闭 到 这 统治者 .

是君侧之恶。

[ðə; ði] ['kɔrts] ['trʌblz]
The court's troubles
这 法院的 麻烦

朝廷之难,

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .
That is what they did .
那 是 什么 他们 做过 .

乃彼而作。

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ?
Why doesn't Your Majesty use the pretext of pacifying the rebellion ?
为什么 不 你的 威严 使用 这 借口 的 安抚 这 叛乱 ?

大王何不以靖难为名,

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [ðiːz] [tuː] .
Please execute these two .
请 执行 这些 二 .

请诛二人,

[let] [ðə; ði] [wɜːrld] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['benɪfɪt] .
Let the world know that Your Majesty does not rule the world for your own benefit .
让 这 世界 知道 那 你的 威严 做 不是 规则 这 世界 为了 你的 自己的 益处 .

使天下知大王非私天下,

[ðen] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [biː; bi] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd]
Then the cause of raising an army in righteousness will be legitimate and
然后 这 原因 的 提高 一个 军队 在 义 将要 是 合法的 和
[ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] .
justifiable .
合理的 .

则举义之名正言顺矣。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was overjoyed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

燕王听了大喜,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ðə; ði][tekst] .
He then ordered a court official to compose the text .
他 然后 订购 一个 法庭 官方的 到 撰写 这 文本 .

遂命内臣为文,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] :
With the oath of allegiance :
和 这 誓言 的 忠诚 :

以誓师道:

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - ['gaʊ] .
He was the son of Emperor Taizu Gao .
他 曾是 这 儿子 的 皇帝 - 高 .

于太祖高皇帝之子也,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɜːdəd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was murdered by treacherous officials .
他 曾是 被谋杀 经过 奸诈 官员 .

今为奸臣谋害。

[æn; ən] [æn'sestrəl] ['priːsept] [steɪts] :
An ancestral precept states :
一个 祖先的 戒律 各州 :

祖训有云：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz][noʊ] ['dʒʌstɪs] "
" The court has no justice "
" 这 法庭 有 不 正义 "

“朝无正

['mɪnɪstər] ,
minister ,
部长 ,

臣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
There are wicked people inside .
那里 是 邪恶 人们 里面 .

内有奸恶，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They must be trained to kill him .
他们 必须 是 受过训练 到 杀 他 .

必训兵诛之，

[tuː; tə] [pɜːrdʒ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] .
To purge the evil officials from the emperor's inner circle .
到 清除 这 邪恶的 官员 从 这 皇帝的 内 圆圈 .

以清君侧之恶。”

[mɔːr'oʊvər] , [dɪ'zæstər] [ɪz] [naʊ] ['presɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
Moreover , disaster is now pressing upon him .
而且 , 灾难 是 现在 紧迫 之上 他 .

况今祸迫于躬，

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs]
Righteousness and wickedness
义 和 邪恶

义与奸邪，

[ˌʌnfər'gɪvəbl]
Unforgivable
不可饶恕

不共戴天，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Therefore , he led his troops to attack them .
所以 , 他 引领 他的 军队 到 攻击 他们 .

故率尔将士讨之。

[sɪns] [ðə; ði] ['sɪnər] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] ,
Since the sinner has been caught ,
自从 这 罪人 有 到过 捕捉 ,

罪人既得，

[ðen] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] .
Then the law is in effect .
然后 这 法律 是 在 影响 .

则当法周

[hiː; hi] [əˈsɪstɪd] [kɪŋ] [ˈtʃɛŋ] .
He assisted King Cheng .
他 协助 国王 程 .

公以辅成王。

[juː; jʊ][ˈsoʊldʒərz] , [meɪ] [jʊr; jər] [ˈbɑːdɪz] [ænd; ənd] [ˈhɑːrts] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
You soldiers , may your bodies and hearts be with me .
你 士兵 , 可能 你的 身体 和 心 是 和 我 .

尔将士其体予心，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] !
Do not disobey !
做 不是 违 !

毋违命！

[ɪn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wen] - [ˈɪrə] ,
In the seventh month of the second year of the Wen Weizhi era ,
在 这 第七 月 的 这 第二 年 的 这 温 - 时代 ,

文未止书二年七月，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˌdʒiːˈænˈwɛn] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l] .
They even removed the Jianwen reign title .
他们 甚至 已移除 这 建文 在位 标题 .

竟削去建文年号。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [oʊθ] - [ˈteɪkɪŋ] [ˈserəmoʊni] ,
After the King of Yan finished his oath - taking ceremony ,
后 这 国王 的 严 完成的 他的 誓言 - 采取 仪式 ,

燕王誓师毕，

[ðə; ði] [lɪst] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ˈpoʊstɪd][ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [ˈθɜːroʊfer] :
The list was also posted on the main thoroughfare :
这 列表 曾是 还 发布 在 这 主要的 通道 :

又出榜于通衢道：

" [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][koʊ; kaʊ] , [ðə; ði] [θriː] [əˈfɪʃ(ə)lz] . . . "
" The treacherous minister Zhang Kou , the three officials . . . "
" 这 奸诈 部长 张 kou , 这 三 官员 . . . "

“三司奸臣张口、

[ˈziː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ]
Xie Gui
谢 图形用户界面

谢贵、

[ˈpɛŋ] [ɜːr; ər] ,
Peng Er ,
彭 呃 ,

彭二，

[ænd; ənd] [tʃiːf] [ˈsekrəteri] [ʒei] [ˈtʃɛŋ] ,
And Chief Secretary Ge Cheng ,
和 首席 秘书 葛 程 ,

及长史葛诚，

[ju] [fɛŋtʃən] , [huː] [əˈkʌmpənid] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz]
Yu Fengchen , who accompanied his studies
于 风尘 , WHO 伴随 他的 研究

伴读余逢辰，

[ðoʊz] [huː] [ʃer] [ˈiːv(ə)l] [help] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Those who share evil help each other .
那些 WHO 分享 邪恶的 帮助 每个 其他 .

同恶相济，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
They have now been captured and executed .
他们 有 现在 到过 捕获 和 执行 .

今已擒诛。

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [pæθ] ,
Those soldiers who follow the righteous path ,
那些 士兵 WHO 跟随 这 正义 小路 ,

其兵从正者，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə]['redʒɪstər] .
Go to the government office immediately to register .
去 到 这 政府 办公室 立即地 到 登记 .

速赴府报名，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
He was to continue his duties as before .
他 曾是 到 继续 他的 职责 作为 前 .

照传供职。”

[nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

['kɪn] ['zɛŋ] , [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n]
Qin Zheng , Provincial Administration Commission
秦 郑 , 省级 行政 委员会

布政司秦政、

[gwoʊ]['ziː] ,
Guo Zi ,
郭 zi ,

郭资、

[moʊ] ['lɪn] , ['depjuti] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜːr'veɪləns] [kə'mɪʃ(ə)n]
Mo Lin , Deputy Commissioner of the Provincial Surveillance Commission
莫 林 , 副 专员 的 这 省级 监视 委员会

按察司副使墨麟、

[li] ['ruːi] , ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Li Rui , Deputy Commander - in - Chief
李 瑞 , 副 指挥官 - 在 - 首席

都指挥同知李氵 睿、

['tʃɛn] [gɔːŋ] ,
Chen Gong ,
陈 锣 ,

陈恭，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
And the officials of the prefecture and county ,
和 这 官员 的 这 州 和 县 ,

并府县各官，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə]['redʒɪstər] [ɪn] [tɜːrn] .
They all went to the Prince's Mansion to register in turn .
他们 全部 去 到 这 王子的 大厦 到 登记 在 转动 .

俱次第到王府报名人册。

['oʊnli] [kə'mændər] [mɑː][ʒ'wɑːn] ,
Only Commander Ma Xuan ,
仅有的 指挥官 马 宣 ,

唯都指挥使马宣、

['dʒenrəlz] [ju] ([ænd; ənd] ['wæŋ] [ʒɛn]) [wɜːr; wər][dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
Generals Yu (and Wang Zhen) were dissatisfied .
将军们 于 (和 王 真) 是 不满 .

俞(王真)二将不服，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He actually commanded his troops .
他 实际上 命令 他的 军队 .

竟统领麾下兵将，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
They came to attack the royal city .
他们 来了 到 攻击 这 皇家 城市 .

来攻王城。

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhang Yu heard this ,
张 于 听到 这 ,

张玉闻知，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then led his troops to resist the enemy .
他 然后 引领 他的 军队 到 抵抗 这 敌人 .

便率兵抵敌。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Everyone was in the city .
每个人 曾是 在 这 城市 .

大家在城中，

[ɔːr][ðə; ði] [meɪn] [striːt] ,
Or the main street ,
或者 这 主要的 街道 ,

或大街，

[ɔːr][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['æli] ,
Or a short alley ,
或者 一个 短的 胡同 ,

或短巷，

[ðeɪ] [rʌʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
They rushed from the east to the west .
他们 匆忙 从 这 东方 到 这 西方 .

东边赶到西边，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
From the south to the north ,
从 这 南 到 这 北 ,

南头杀到北头，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
The battle raged for a whole day .
这 战斗 愤怒 为了 一个 所有的 天 .

竟混战了一日。

[mɑː][ʒ'wɑːn] ,
Ma Xuan ,
马 宣 ,

马宣、

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] .
Yu (Wang Zhen) was ultimately outnumbered and outmatched .
于 (王 真) 曾是 最终 寡不敌众 和 实力悬殊 .

俞(王真)毕竟众寡不敌，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
Zhang Yu ,
张 于 ,

被张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Zhu Neng was defeated .
朱 能 曾是 战败 .

朱能杀败了。

[mɑː][ʒ'wɑːn] [fled] .
Ma Xuan fled .
马 宣 逃亡 .

马宣逃走，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dʒɪzʒuː] ;
Heading towards Jizhou ;
标题 向 冀州 ;

往蓟州去；

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [ɪ'skeɪpt] .
Yu (Wang Zhen) escaped .
于 (王 真) 逃脱 .

俞(王真)逃走，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dʒaɪɔŋ] [pæs] ,
Heading towards Juyong Pass ,
标题 向 居庸 经过 ,

往居庸关去，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒuː] [nɛŋ] ,
Now , let's talk about Zhu Neng ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 能 ,

却说朱能、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
Zhang Yu ,
张 于 ,

张玉，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː][ænd; ənd] [ju] [hæd; həd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] ,
Seeing that Ma and Yu had fled in defeat ,
看到 那 马 和 于 有 逃亡 在 击败 ,

见马俞二人败走他方，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶，

['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Busy preparing the troops ,
忙碌的 准备 这 军队 ,

忙收拾兵马，

[ðeɪ] [tʃekt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
They checked and captured the soldiers .
他们 已检查 和 捕获 这 士兵 .

查点捉获兵卒。

[ðə; ði] ['keɪɑːs] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The chaos lasted for three days .
这 混乱 持续 为了 三 天 .

直乱三日，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['pæsɪfaɪ] .
Then the city was greatly pacified .
然后 这 城市 曾是 非常 安抚 .

然后城中大定，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɑːntent] .
The people remained peaceful and content .
这 人们 剩余 和平 和 内容 .

百姓安靖如故。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [held] [sweɪ] ['oʊvər] ['beɪ'pɪŋ] .
At this time , the Prince of Yan held sway over Beiping .
在 这 时间 , 这 王子 的 严 握住 摇摆 超过 北平 .

此时燕王雄踞北平，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [ruːt] ,
Take it as the root ,
拿 它 作为 这 根 ,

以为根本，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm'self] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He even appointed himself as an official .
他 甚至 任命 他自己 作为 一个 官方的 .

竟自署官属，

['ðerfɔːr] , [kjuː] ['fuː] ,
Therefore , Qiu Fu ,
所以 , 邱 傅 ,

遂以邱福、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju]
Zhang Yu
张 于

张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能，

[æz; əz][ə; eɪ] ['depjuti] [kə'mændər] ,
As a deputy commander ,
作为 一个 副 指挥官 ,

为指挥佥事，

[kə'mænd] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] .
Command the troops of the entire city .
命令 这 军队 的 这 全部的 城市 .

统领合城兵马。

[li] - , [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Li Youzhi , a clerk in the Provincial Administration Commission ,
李 - , 一个 职员 在 这 省级 行政 委员会 ,

又耀布政司吏李友直，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [raɪt] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] .
He is the Right Councilor of this department .
他 是 这 正确的 议员 的 这 部门 .

为本司右参议，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
In charge of the administration of prefectures and counties .
在 收费 的 这 行政 的 县 和 县 .

掌管府郡政事。

[ɔːl] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['mɪləteri] [ə'ferz]
All matters related to military affairs
全部 事情 有关的 到 军队 事务

凡有关系军务，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

不论大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['pɜːrsənəli] .
They all petitioned the Prince of Yan to make a decision personally .
他们 全部 请愿 这 王子 的 严 到 制作 一个 决定 亲自 .

皆奏请燕王亲自裁夺。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪti] [sɪ'kjʊrd] ,
With the city secured ,
和 这 城市 安全 ,

城中既定，

['æftər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['fɪnɪʃt] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] ,
After the generals finished reporting their achievements ,
后 这 将军们 完成的 报道 他们的 成就 ,

众将报功毕，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
They then captured the soldiers who had joined the rebellion .
他们 然后 捕获 这 士兵 WHO 有 加入 这 叛乱 .

遂将当阵擒获从乱士卒，

[ðə; ði]['redʒɪstər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
The register is presented .
这 登记 是 呈现 .

册籍呈上，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] [ə'pɑːn] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was to be beheaded upon imperial decree .
他 曾是 到 是 斩首 之上 帝国 法令 .

候旨枭首。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Unexpectedly , the King of Yan did not come out .
不料 , 这 国王 的 严 做过 不是 来 出去 .

不期燕王未出，

[dʒʌst] [ðen] , [dɔɪən] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Just then , Daoyan entered the palace .
只是 然后 , 道彦 进入 这 宫殿 .

适值道衍入见，

[aɪ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði]['redʒɪstər] ,
I glanced at the register ,
我 瞥了一眼 在 这 登记 ,

偶将册籍一看，

[dʒɪn] [ʒɔŋz] [neɪm] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
Jin Zhong's name was found inside .
斤 钟氏 姓名 曾是 成立 里面 .

见内中有金忠名字,

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['berid] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
It touched his heart that had been buried ten years ago .
它 感动 他的 心 那 有 到过 埋葬 十 年 前 .

打动他十年前的心事。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] :
He then ordered his attendant to investigate :
他 然后 订购 他的 服务员 到 调查 :

因叫长随去查问:

[wer] [ɪz][dʒɪn] [dʒɒŋ] [frʌm; frəm] ?
Where is Jin Zhong from ?
在哪里 是 斤 钟 从 ?

"这金忠系何处人,

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [mɑː][ʒ'wɑːn] [hɪr] ?
Why is it necessary to start with Ma Xuan here ?
为什么 是 它 必要的 到 开始 和 马 宣 这里 ?

为何在此从马宣、

" [ɪz] [ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ? "
" Is Yu (Wang Zhen) causing trouble ? "
" 是 于 (王 真) 导致 麻烦 ? "

俞(王真)作乱?"

[ðə; ði] [ə'tendənt] [æskt] ,
The attendant asked ,
这 服务员 问 ,

长随问了,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

来回复道:

" [dʒɪn] [dʒɒŋ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][gwoʊ] ['kaʊnti] , ['nɪŋ'boʊ] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] . "
" Jin Zhong said he was from Guo County , Ningbo , Zhejiang . "
" 斤 钟 说 他 曾是 从 郭 县 , 宁波 , 浙江省 . "

"这金忠说是浙江宁波郭县人,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [gɪlt] ,
Because of guilt ,
因为 的 有罪 ,

为因有罪,

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][mɑː] ['gærɪsn] .
He was exiled to Ma Xuanwei Garrison .
他 曾是 放逐 到 马 宣威 驻军 .

遣戍到马宣卫所。

[mɑː][ʒ'wɑːn] [rɪ'beld]
Ma Xuan rebelled
马 宣 叛乱

马宣作乱,

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

不得不从。"

['dɑːəu] [jæn] [æskt] [mɪŋ] ,
Dao Yan asked Ming ,
道 严 问 明 ,

道衍问明，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [left] [ðə; ði] ['pæləs] ,
When the King of Yan left the palace ,
什么时候 这 国王 的 严 左边 这 宫殿 ,

候燕王出殿，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [oʊld] [frend] . . . "
" I have an old friend . . . "
" 我 有 一个 老的 朋友 . . . "

“臣有一故人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒɪn] [dʒɒŋ] .
His name is Jin Zhong .
他的 姓名 是 斤 钟 .

叫做金忠，

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Now I have committed the crime of joining the rebellion .
现在 我 有 坚定的 这 犯罪 的 加入 这 叛乱 .

今犯从乱之罪，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['pɑːrd(ə)n] . "
" I beg Your Majesty to grant him a pardon . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 他 一个 赦免 . "

乞大王赦之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The King of Yan asked the reason .
这 国王 的 严 问 这 原因 .

燕王问故，

[dɔɪən] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ten] ['jɪrz] ['praɪər] .
Daoyan then recounted the instructions given by the Daoist priest ten years prior .
道彦 然后 叙述 这 指示 给定 经过 这 道家 牧师 十 年 事先的 .

道衍遂将十年前席道士指点之事，

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I'll explain in detail .
患病的 解释 在 细节 .

细细说了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] ,
" Originally , in the dust ,
" 起初 , 在 这 灰尘 ,

“原来尘埃中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] .
There were originally extraordinary people .
那里 是 起初 非凡的 人们 .

原有异人。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Because of the imperial decree ,
因为 的 这 帝国 法令 ,

因传令旨,

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'hed] [ðoʊz] [huː] [brɪŋ] ['keɪɑːs] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
He will behead those who bring chaos to an end .
他 将要 斩首 那些 WHO 带来 混乱 到 一个 结尾 .

将从乱尽行枭首,

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiː; ʃi] [dʒɪn] [dʒɒŋ] ,
Shan She Jin Zhong ,
山 她 斤 钟 ,

单赦金忠,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He was summoned into the palace .
他 曾是 被召唤 进入 这 宫殿 .

召入殿来。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
Jin Zhongcheng was summoned .
斤 - 曾是 被召唤 .

金忠承召,

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He kowtowed in gratitude .
他 叩头 在 感激 .

叩首谢恩,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [æskt] :
The King of Yan then asked :
这 国王 的 严 然后 问 :

燕王因问道:

" ['mæstər] [jaʊ] [sed] , "
" Master Yao said , "
" 掌握 姚 说 , "

“姚国师说,

[juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] [frʌm; frəm] ['mæstər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
You received a kind of mathematics from Master Xi .
你 已收到 一个 种类 的 数学 从 掌握 习 .

你受了席道士一种数学,

[kæn; kən][juː; jʊ] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Can you perform a detailed divination for me ?
能 你 履行 一个 详细的 占卜 为了 我 ?

可为寡人细细一卜,

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [dʒɪŋnən] [kæm'peɪn] [ʌn'foʊld]
Watching the Jingnan Campaign unfold
观看 这 荆南 活动 展开

看靖难师出,

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [biː; bi] ?
What will the outcome be ?
什么 将要 这 结果 是 ?

胜负何如,

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] ?
When will you be able to accomplish great things ?
什么时候 将要 你 是 有能力的 到 完成 伟大的 事物 ?

几时能成大事？”

[dʒɪn] [dʒɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Jin Zhong received the decree and completed the divination .
斤 钟 已收到 这 法令 和 完全的 这 占卜 .

金忠领旨卜完，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] :
Therefore , it was reported that :
所以 , 它 曾是 据报道 那 :

因奏道：

" [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['drægən] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . "
" This divination indicates a hidden dragon ascending to heaven . "
" 这 占卜 表示 一个 隐 龙 上升 到 天堂 . "

“此卦乃潜龙升天，

[ə; eɪ] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmən] .
A very auspicious omen .
一个 非常 吉祥 预兆 .

大吉大卦。

[ðə; ði] [dʒɪŋnən] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .
The Jingnan Campaign was launched .
这 荆南 活动 曾是 发射 .

靖难师出，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

攻无不克，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

战无不胜。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] [sʌn] . . .
But when a large tree pierces the sun . . .
但 什么时候 一个 大的 树 穿孔 这 太阳 . . .

但遇大木穿日，

[its] [ə; eɪ]['maɪnər] [ˌɪnkən'viːniəns] .
It's a minor inconvenience .
它是 一个 次要的 不便 .

小不利耳。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [sək'ses] ,
If you ask about success ,
如果 你 问 关于 成功 ,

若问成事，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
We are just waiting for the water to carry the horses .
我们 是 只是 等待 为了 这 水 到 携带 这 马匹 .

只候水拥马来，

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He will then ascend to the throne .
他 将要 然后 上升 到 这 王座 .

便登大宝矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问道：

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] " ?
What is meant by " a large tree piercing the sun " ?
什么 是 意思是 经过 " 一个 大的 树 冲孔 这 太阳 " ?

“何谓‘大木穿日’?

[wʌt] [dʌz] " ['wɔːtər] ['sɜːrdʒɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hɔːrs] " [miːn] ?
What does " water surging towards the horse " mean ?
什么 做 " 水 滔滔 向 这 马 " 意思是 ?

何谓‘水拥马来’? ”

[kɪm] [tʃʌŋ] - [duː] :
Kim Chung - do :
金 钟 - 做 :

金忠道：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is a secret of heaven .
这 是 一个 秘密 的 天堂 .

“此系天机，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt] [dɪs'kloʊz] [ðɪs] .
Your subject dares not disclose this .
你的 主题 敢于 不是 透露 这 .

臣不敢泄，

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [wʌn] [wɪl] [noʊ] . "
" When the time comes , one will know . "
" 什么时候 这 时间 来 , 一 将要 知道 . "

时至自知。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

['ðerfɔːr] , [dʒɪn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [skraɪb] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Therefore , Jin Zhong was appointed as the scribe in the government office .
所以 , 斤 钟 曾是 任命 作为 这 隶 在 这 政府 办公室 .

遂令金忠为府中纪善，

[ə'tendənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] .
Attendant in the inner chambers .
服务员 在 这 内 房间 .

随侍帷幄。

[dʒɪn] [dʒɒŋ] [θæŋkt] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Jin Zhong thanked everyone and withdrew .
斤 钟 谢谢 每个人 和 退出 .

金忠谢恩退出。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] [jæn] ['dɑːəu] :
The King of Yan asked Yan Dao :
这 国王 的 严 问 严 道 :

燕王问道衍道：

" [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
" Beijing , from the city walls ,
" 北京 , 从 这 城市 墙壁 ,

“北平自城，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] ,
Since it has been decided ,
自从 它 有 到过 决定 ,

既已定矣，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðæt] [fɔːt] [ðə; ði] [dʒɪŋnən] [rɪ'beljən]
The army that fought the Jingnan Rebellion
这 军队 那 战斗 这 荆南 叛乱

靖难之师，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] .
It has already begun .
它 有 已经 开始 .

亦已起矣，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ækʃ(ə)n] ,
The current action ,
这 当前的 行动 ,

为今之举，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where should we take it ?
在哪里 应该 我们 拿 它 ?

当取何地？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [poʊ'spoʊnd] . "
" The southern expedition should be postponed . "
" 这 南部 远征 应该 是 推迟 . "

“南征为缓，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] ['ɜːrdʒənsi] .
The Northern Expedition is of utmost urgency .
这 北方 远征 是 的 极致 紧迫性 .

北伐为急。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [klɪr] [aʊt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['riːdʒən] [fɜːrst] . . .
If we don't clear out the northern region first . . .
如果 我们 不 清除 出去 这 北方 地区 第一的 . . .

若不先清北地，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ɪn'tɜːrn(ə)l] [kən'sɜːrnz] .
There must be internal concerns .
那里 必须 是 内部的 担忧 .

必有内顾之忧。

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [naʊ] [kə'mændz] [truːps] [ɪn] [dʒaɪɔŋ] [pæs] .
Song Zhong now commands troops in Juyong Pass .
歌曲 钟 现在 命令 军队 在 居庸 经过 .

今宋忠拥兵居庸，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] .
The intention is to capture the swallow .
这 意图 是 到 捕获 这 吞 .

意在图燕。

['hævɪŋ] [hɜːrd]
Having heard
拥有 听到

既闻口、

[ðə; ði]['noʊb(ə)l][wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .
The noble were executed .
这 高贵 是 执行 .

贵受诛，

[ðer; ðər] [plænz] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɜːrdʒənt] ;
Their plans grew increasingly urgent ;
他们的 计划 生长 日益 紧迫的 ;

其谋愈急；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Furthermore , Yu (Wang Zhen) was defeated and fled .
此外 , 于 (王 真) 曾是 战败 和 逃亡 .

又兼俞(王真)败走，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Join forces with him
加入 力量 和 他

与他合党，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ['swɪftli] . "
We should attack them swiftly . "
我们 应该 攻击 他们 迅速地 . "

宜急攻之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ə'griːd] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
The King of Yan agreed wholeheartedly .
这 国王 的 严 同意 竭诚 .

燕王深以为然，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He then summoned all the generals .
他 然后 被召唤 全部 这 将军们 .

遂召集诸将，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [dʒaɪɔŋ] [pæs] [ɪz] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] . "
" The road to Juyong Pass is narrow and dangerous . "
" 这 路 到 居庸 经过 是 狭窄的 和 危险的 . "

“居庸关路隘而险，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] .
It is the throat of Beiping .
它 是 这 喉 的 北平 .

乃北平之咽喉。

[maɪ] ['tiːtʃər] [mʌst; məst][hæv; həv] [ðɪs] .
My teacher must have this .
我的 老师 必须 有 这 .

我师必得此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Only then can we be free from worries about the north .
仅有的 然后 能 我们 是 自由的 从 担忧 关于 这 北 .

方可无北顾之忧。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,
Today it is Song Zhong ,
今天 它 是 歌曲 钟 ,

今为宋忠、

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) ,
According to Yu (Wang Zhen) ,
根据 到 于 (王 真) ,

俞(王真)所据，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][maɪ] ['ɪntrəst] .
It is not in my interest .
它 是 不是 在 我的 兴趣 .

非我之利。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [hweɪlaɪ] .
I also heard that Song Zhong retreated to Huailai .
我 还 听到 那 歌曲 钟 撤退 到 怀来 .

又闻宋忠退保怀来，

['oʊnli] [ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
Only Yu (Wang Zhen) was left to guard the pass .
仅有的 于 (王 真) 曾是 左边 到 警卫 这 经过 .

单留俞(王真)守关，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɪ'nɪʃ(ə)l][ə'raɪv(ə)l] .
We must take advantage of their initial arrival .
我们 必须 拿 优势 的 他们的 最初的 到达 .

须乘其初至，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [maɪndz][wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['setld] .
The people's minds were not yet settled .
这 人们的 思想 是 不是 然而 定居 .

众心未定，

[ə'tæk] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Attack them immediately .
攻击 他们 立即地 .

急往攻之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Then it is easy to obtain .
然后 它 是 简单的 到 获得 .

则易取也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [sloʊ]
If it is even slightly slow
如果 它 是 甚至 轻微地 慢的

若稍稍迟缓，

[hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənts] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] ,
His arrangements are certain ,
他的 安排 是 肯定 ,

彼部署一定，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .
They must reinforce their troops and hold their ground .
他们 必须 加强 他们的 军队 和 抓住 他们的 地面 .

必增兵坚守，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
If you want to take it again ,
如果 你 想 到 拿 它 再次 ,

再欲取之，

[ðen] [ðə; ði] ['efərt] [wʌz; wəz][nɑːt] [friː] .
Then the effort was not free .
然后 这 努力 曾是 不是 自由的 .

则未免费力。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ri'spɔndid] :
All the generals responded :
全部 这 将军们 回应 :

诸将皆应道：

" [jes] ! "
" yes ! "
" 是的 ! "

“是！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [suː] [æn; ən] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] .
The King of Yan then appointed Commander Xu An as general .
这 国王 的 严 然后 任命 指挥官 徐 一个 作为 一般的 .

燕王就令指挥徐安为将，

[suː] [jæŋ] , [ə; eɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Xu Yang , a commander of a thousand households , was the vanguard .
徐 杨 , 一个 指挥官 的 一个 千 家庭 , 曾是 这 先锋 .

千户徐样为先锋，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ə'hed] ,
Leading the troops ahead ,
领导 这 军队 前方 ,

率兵先行，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [laɪn] .
He personally led a large army to hold the line .
他 亲自 引领 一个 大的 军队 到 抓住 这 线 .

自帅大兵在后压阵。

[suː] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .
Xu Anbing arrived at the pass .
徐 - 到达的 在 这 经过 .

徐安兵到关下，

[suː] [jæŋ] [sɔː] [ðə; ði] [pæs] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
Xu Yang saw the pass before him .
徐 杨 锯 这 经过 前 他 .

徐样看见关前，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
There was no preparation .
那里 曾是 不 准备 .

并无准备。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ,
Because he led a troop of soldiers ,
因为 他 引领 一个 部队 的 士兵 ,

因领一队兵马，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They shouted and charged in .
他们 喊叫 和 带电 在 .

大呼杀入。

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yu (Wang Zhen) saw it ,
于 (王 真) 锯 它 ,

俞(王真)见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .
He hurriedly ordered his soldiers to prepare for battle .
他 匆匆 订购 他的 士兵 到 准备 为了 战斗 .

慌忙招呼将士迎敌，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [stɑːp] [ðə; ði] ['væliənt] [jæn] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm]
In such a hasty situation , how could they possibly stop the valiant Yan army from
在 这样的 一个 仓促 情况 , 如何 可以 他们 可能 停止 这 英勇 严 军队 从
[əd'vænsɪŋ] ?
advancing ?
前进 ?

仓促中怎挡得燕兵奋勇而来，

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [soʊ] ['meni] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [fel] [ænd; ənd] [men] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
They slaughtered so many that horses fell and men were thrown into chaos .
他们 屠杀 所以 许多 那 马匹 跌倒 和 男人 是 抛掷 进入 混乱 .

杀得马倒人翻。

[ju] [ʒɛn] ['kudnt] [hoʊld] [ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
Yu Zhen couldn't hold on any longer .
于 真 不能 抓住 在 任何 更长 .

俞镇支持不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pæs] .
They had no choice but to abandon the pass .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 经过 .

只得弃关，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He led the remnants of the army .
他 引领 这 残余物 的 这 军队 .

领了残兵，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [hweɪlaɪ] .
They fled to Huailai .
他们 逃亡 到 怀来 .

逃往怀来，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He informed Song Zhong and then left .
他 知情的 歌曲 钟 和 然后 左边 .

报知宋忠而去。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
When the King of Yan's army arrived ,
什么时候 这 国王 的 严的 军队 到达的 ,

燕王兵到，

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒaɪɔŋ] [pæs] ,
Having seen the strategic location of Juyong Pass ,
拥有 已见 这 战略 地点 的 居庸 经过 ,

见得了居庸要地，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hweɪlaɪ] .
They were about to send troops to attack and capture Huailai .
他们 是 关于 到 发送 军队 到 攻击 和 捕获 怀来 .

就要发兵袭取怀来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ['məubilaizd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" Song Zhong mobilized a large number of troops along the border . "
" 歌曲 钟 动员起来 一个 大的 数字 的 军队 沿着 这 边界 . "

“宋忠调集沿边的兵马甚众，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] [hweɪlaɪ] .
Now it is all in Huailai .
现在 它 是 全部 在 怀来 .

今尽在怀来，

[ɪf] [maɪ] ['mæstər] [goʊz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If my master goes to attack and seize it . . .
如果 我的 掌握 去 到 攻击 和 抢占 它 . . .

我师若往袭取，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
Only a few thousand ,
仅有的 一个 很少 千 ,

不过数千，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [fjuː] .
I fear they are many while we are few .
我 害怕 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 .

恐彼众我寡，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
It is difficult to compete with them .
它 是 难的 到 竞争 和 他们 .

难与争锋。

[mɔːr'oʊvər] , [dʒaɪɒŋ] [pæs] ,
Moreover , Juyong Pass ,
而且 , 居庸 经过 ,

况居庸一关，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [faɪt] [fɔːr; fər] .
This is a place they will definitely fight for .
这 是 一个 地方 他们 将要 确实 斗争 为了 .

乃彼必争之地，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] .
Wait for them to come and fight .
等待 为了 他们 到 来 和 斗争 .

俟彼来争，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
Then it is easy to break .
然后 它 是 简单的 到 休息 .

则破之易耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ɪn] [ɔːl] ['mɪləteri] [kæm'peinz] , ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [θruː] ['wɪzdəm] . "
" In all military campaigns , victory should be achieved through wisdom . "
" 在 全部 军队 竞选活动 , 胜利 应该 是 已达成 通过 智慧 . "

“凡用兵当以智胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][baɪ] [fɔːrs] .
It is difficult to argue by force .
它 是 难的 到 争论 经过 力量 .

难以力论，

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Although Zhu Zhong had a large army ,
虽然 朱 钟 有 一个 大的 军队 ，

朱忠拥兵虽众，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [lækt] ['tælənt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['tɪmɪd] .
However , he lacked talent and was timid .
然而 ， 他 缺乏 天赋 和 曾是 胆小 .

然无才胆小，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd] [læks] ['fɔːrsaɪt] .
He is also impetuous and lacks foresight .
他 是 还 浮躁 和 缺乏 远见 .

又轻躁寡谋。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['eksɪkjuːtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ] ,
Hearing that I have executed Zhang Kou ,
听力 那 我 有 执行 张 kou ，

闻我诛了张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Xie Gui ,
谢 图形用户界面 ，

谢贵，

[naʊ] [ðeɪv] [siːzd] [dʒaɪɔŋ] [pæs] [æz; əz] [wel] .
Now they've seized Juyong Pass as well .
现在 他们有 查获 居庸 经过 作为 出色地 .

今又夺了居庸，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz]['broʊkən] .
His heart is broken .
他的 心 是 破碎的 .

彼心已碎，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [send] [truːps] ?
How dare we send troops ?
如何 敢 我们 发送 军队 ？

焉敢出兵。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['helpləsnəs] ,
Now , taking advantage of their helplessness ,
现在 ， 采取 优势 的 他们的 无助 ，

今乘其无措，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [ðer; ðər] .
They secretly went there .
他们 偷偷 去 那里 .

潜师而往，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He then personally led eight thousand soldiers .
他 然后 亲自 引领 八 千 士兵 .

遂亲帅八千兵马，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Double the speed and move forward .
双倍的 这 速度 和 移动 向前 .

倍道而进。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [step] ,
Just because of this one step ,
只是 因为 的 这 一 步 ,

只因这一进，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪz] [kən'troʊld] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [nɑːt][baɪ][ðə; ði] ['mæsɪz] .
The military is controlled by the people , not by the masses .
这 军队 是 受控 经过 这 人们 , 不是 经过 这 群众 .

兵称有制非关众，

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [laɪz] [ɪn] [strə'tiːdʒɪk] ['plænɪŋ] .
The key to success lies in strategic planning .
这 钥匙 到 成功 谎言 在 战略 规划 .

将贵先机亦在谋。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
To know the outcome of the battle ,
到 知道 这 结果 的 这 战斗 ,

欲知后来胜败，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

看下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] [fɜːrst] ['skætərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] , [ðen] ['hɪroʊz] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ɑːrmz]
Chapter Twelve : A Clever Plan First Scattered the Soldiers , Then Heroes Rushed into the Enemy's Arms
章 十二 : 一个 聪明的 计划 第一的 疏散 这 士兵 , 然后 英雄 匆忙 进入 这 敌人的 武器

第十二回 设奇计先散士卒 逞英雄杀入怀来

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Meanwhile , Song Zhong was ordered to mobilize troops along the border .
同时 , 歌曲 钟 曾是 订购 到 动员 军队 沿着 这 边界 .

却说宋忠奉旨来调集沿边兵马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
They also selected strong and capable men from the Yan family .
他们 还 已选 强的 和 有能力的 男人 从 这 严 家庭 .

又选燕府精壮，

[sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mænd]
Subordinate to his command
下属 到 他的 命令

隶于麾下，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
At that time , there were many soldiers and generals .
在 那 时间 , 那里 是 许多 士兵 和 将军们 .

一时兵多将广，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [sə'pres] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['iːv(ə)l] [skiːmz] .
It can suppress the King of Yan's evil schemes .
它 能 压制 这 国王 的 严的 邪恶的 方案 .

可以压住燕王的邪谋。

[ɪf] [sɔːŋ] ['dʒɒŋˌgwoʊ] ['truːli] [pə'zest] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
If Song Zhongguo truly possessed the will to be loyal to the emperor ,
如果 歌曲 中国 真的 拥有 这 将要 到 是 忠诚 到 这 皇帝 ,

若使宋忠果有忠君之志，

['tælənt] [tuː; tə] [kwel] ['keɪɑːs]
Talent to quell chaos
天赋 到 荡平 混乱

定乱之才，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
Upon hearing of the Prince of Yan's uprising ,
之上 听力 的 这 王子 的 严的 起义 ,

一闻燕王起义，

[kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][koʊ; kaʊ] ,
Kill Zhang Kou ,
杀 张 kou ,

杀了张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Xie Gui ,
谢 图形用户界面 ,

谢贵，

[ðə; ði] [kən'viːniəns] [stɔːr] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [sɔɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The convenience store will be used to transport soil along the border .
这 方便 店铺 将要 是 用过的 到 运输 土壤 沿着 这 边界 .

便当率沿边将土，

['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] .
stormed into the Yan residence .
暴风雨 进入 这 严 住宅 .

杀入燕府，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It can be extinguished in a short time .
它 能 是 熄灭 在 一个 短的 时间 .

可一时扑灭。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sɔːŋ] [dʒɒŋ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] .
Unexpectedly , Song Zhong proved to be incompetent and cowardly .
不料 , 歌曲 钟 已证实 到 是 不称职的 和 胆小 .

不期宋忠果然无才胆小，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
Suddenly , news came that the King of Yan had started a rebellion .
突然 , 消息 来了 那 这 国王 的 严 有 开始 一个 叛乱 .

忽闻燕王起义，

['fiərɪŋ] [ðæt] [dɪ'zæstər] [maɪt] [bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm] ,
Fearing that disaster might befall them ,
恐惧 那 灾难 可能 降临 他们 ,

恐祸及身，

['ɜːrli] [rɪ'taɪərmənt] [in'ʃuəz] [prə'tekʃn] [ɪn] [dʒaɪɔŋ] [pæs] .
Early retirement ensures protection in Juyong Pass .
早期的 退休 确保 保护 在 居庸 经过 .

早退保居庸。

[wen] [ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [dʒaɪɔŋ] [pæs] ,
When Yu (Wang Zhen) was defeated and fled to Juyong Pass ,
什么时候 于 (王 真) 曾是 战败 和 逃亡 到 居庸 经过 ,

及俞(王真)败走居庸，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] , [hiː; hi] . . .
Seeing that the situation was not good , he . . .
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 他 . . .

他见势头不好，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ɪn] [hweɪlaɪ] .
He was released from his post in Huailai .
他 曾是 发布 从 他的 邮政 在 怀来 .

又退保怀来，

[dæn] - (['wæŋ] [ʒɛn]) [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [dʒaɪɔŋ] [pæs] .
Dan Liuyu (Wang Zhen) was stationed at Juyong Pass .
担 - (王 真) 曾是 驻 在 居庸 经过 .

单留俞(王真)坐守居庸。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [siːzd] [dʒaɪɔŋ] [ə'gen] .
Unexpectedly , the Prince of Yan seized Juyong again .
不料 , 这 王子 的 严 查获 居庸 再次 .

不料燕王又夺了居庸，

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [fled] [tuː; tə] [hweɪlaɪ] .
Yu (Wang Zhen) fled to Huailai .
于 (王 真) 逃亡 到 怀来 .

俞(王真)逃到怀来，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
The two were in a panic and at a loss .
这 二 是 在 一个 恐慌 和 在 一个 损失 .

二人正慌张无措，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Suddenly , news came that the King of Yan had personally led a large army .
突然 , 消息 来了 那 这 国王 的 严 有 亲自 引领 一个 大的 军队 .

忽又报燕王亲帅大兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [hweɪlaɪ] .
Come and fetch Huailai .
来 和 拿来 怀来 .

来取怀来。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [sɔːŋ] [dʒɒŋ]
Upon hearing the report , Song Zhong
之上 听力 这 报告 , 歌曲 钟

宋忠闻报，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

这一惊不小。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] ,
Because he had a plan ,
因为 他 有 一个 计划 ,

因心生一计，

['gæðər] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][moʊst]['keɪpəb(ə)l] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæn]
Gather and select the strongest and most capable men from the Yan
收集 和 选择 这 最强 和 最多 有能力的 男人 从 这 严
['fæməli] .
family .
家庭 .

聚集调选燕府的精壮，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" The Prince of Yan rebelled against the court . "
" 这 王子 的 严 叛乱 反对 这 法庭 . "

“燕王反叛朝廷，

['plɑːtɪŋ] ['wɪkɪdnəs] ,
plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,

谋为不轨，

[duː][juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] [ðɪs] ?
Do you all know this ?
做 你 全部 知道 这 ?

汝等知道否？”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众兵道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“已知道了。”

[sɔːŋ] - :
Song Zhongdao :
歌曲 - :

宋忠道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . . . "
" The imperial decree issued the day before yesterday . . . "
" 这 帝国 法令 发布 这 天 前 昨天 . . . "

“前日朝廷旨意，

[wɪl] [sɪ'lekt] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
will select you to serve under my command .
将要 选择 你 到 服务 在下面 我的 命令 .

选调你们到我麾下，

[ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [lʌv] [haʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [fɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
It's because I love how strong and fit you are .
它是 因为 我 爱 如何 强的 和 合身 你 是 .

是爱你们精壮，

[wʌn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['merɪt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
One can achieve fame and merit on the side .
一 能 达到 名声 和 优点 在 这 边 .

可以边上立功名。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] ['fæməli] [ɪz] [smɔːl] ,
Because your family is small ,
因为 你的 家庭 是 小的 ,

故着你们家小,

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['beɪ'pɪŋ] ,
Originally from Beiping ,
起初 从 北平 ,

原住北平,

[ɪf] [aɪ] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If I achieve fame and success in the future ,
如果 我 达到 名声 和 成功 在 这 未来 ,

异日立了功名,

[siːl] [jʊr; jər] [waɪf] [æz; əz] [jʊr; jər] ['ʃædoʊ] .
Seal your wife as your shadow .
海豹 你的 妻子 作为 你的 阴影 .

封妻荫子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'beld] .
Unexpectedly , the King of Yan rebelled .
不料 , 这 国王 的 严 叛乱 .

不期燕王反了,

[ðeɪ] [sed] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They said you should submit to the imperial court .
他们 说 你 应该 提交 到 这 帝国 法庭 .

道你们归顺朝廷,

[duː] [nɑːt] [help] [hɪm; ɪm] [duː] ['iːv(ə)l] .
Do not help him do evil .
做 不是 帮助 他 做 邪恶的 .

不助他为恶,

[aʊt] [ʌv; əv] ['æŋgər] ,
Out of anger ,
出去 的 愤怒 ,

一时恼怒,

[soʊ] [ðeɪ] [kɪld] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] .
So they killed your whole family .
所以 他们 被杀 你的 所有的 家庭 .

遂将你们家小都杀了。

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你们知道么?”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
The soldiers were all taken aback and exclaimed :
这 士兵 是 全部 已采取 背 和 惊呼 :

众兵听了尽吃一惊道:

" [wiː; wi] [sə'bɔːdinits] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" We subordinates knew nothing about this . "
" 我们 下属 知道 没有什么 关于 这 . "

“这事小的们全不知道,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
I'm afraid the belief is still unreliable .
我是 害怕的 这 信仰 是 仍然 不可靠的 .

只怕信还不确。”

[sɔːŋ] - :
Song Zhongdao :
歌曲 - :

宋忠道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] , "
" I have already been reported in the newspaper , "
" 我 有 已经 到过 据报道 在 这 报纸 , "

“我已见报，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪn'ækjərət] ?
How could it be inaccurate ?
如何 可以 它 是 不准确 ?

怎么不确。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The soldiers were certain of it .
这 士兵 是 肯定 的 它 .

众兵见是确信，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] :
They all burst into tears :
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 :

皆放声大哭道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ˌjuː 'es] . "
" The imperial court selected us . "
" 这 帝国 法庭 已选 我们 . "

“朝廷调选我们，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
We were unwilling ,
我们 是 不情愿 ,

我们原不情愿，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
Because the Prince of Yan sent out the book ,
因为 这 王子 的 严 发送 出去 这 书 ,

因被燕王送出册子，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
Therefore , there was nothing that could be done .
所以 , 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

故无奈何，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
He abandoned his parents and wife to come here .
他 弃 他的 父母 和 妻子 到 来 这里 .

抛弃父母妻子而来，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi][hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
Why did they say we had submitted to the imperial court ?
为什么 做过 他们 说 我们 有 提交 到 这 帝国 法庭 ?

为何转说我们归顺朝廷，

[ðeɪ] [kɪld] ['aʊər; ɑːr]['fæməli] ['membər] .
They killed our family members .
他们 被杀 我们的 家庭 成员 .

杀我们家眷。

[wer] [kæn; kən] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] [rɪ'drest] ?
Where can this injustice be redressed ?
在哪里 能 这 不公正 是 纠正 ?

这冤屈何处去伸？”

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæd; həd] [bɪn] [muːvd] .
Song Zhong saw that people's hearts had been moved .
歌曲 钟 锯 那 人们的 心 有 到过 已搬 .

宋忠见人心已动，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [jʊr; jər] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] , "
" Your parents and wife , "
" 你的 父母 和 妻子 , "

“你们父母妻子，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He has already killed him .
他 有 已经 被杀 他 .

已被他杀了，

['kraɪɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .

哭也无用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] ['betər] [tuː; tə] [tʃɪr] [ʌp] .
It's better to cheer up .
它是 更好的 到 欢呼 向上 .

莫若抖擞精神，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Come with me to capture the King of Yan .
来 和 我 到 捕获 这 国王 的 严 .

与我去擒燕王，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] . "
" I will go with you to avenge them . "
" 我 将要 去 和 你 到 报仇 他们 . "

与你们去报仇。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ] [stɜːrn] [vɔɪs] :
The soldiers answered in a stern voice :
这 士兵 回答 在 一个 船尾 嗓音 :

众兵厉声答道：

" [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] ! "
" They will all die ! "
" 他们 将要 全部 死 ! "

“莫不致死！”

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Zhong was overjoyed .
歌曲 钟 曾是 欣喜若狂 .

宋忠大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [kə'mændər] ['pɛŋ] ['dʒuː] ,
He then ordered Commander Peng Ju ,
他 然后 订购 指挥官 彭 朱 ,

遂命指挥彭聚、

[sʌn] [taɪ] ,
Sun Tai ,
太阳 泰 ,

孙泰，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] ,
Leading his elite troops as the vanguard ,
领导 他的 精英 军队 作为 这 先锋 ,

率领众精壮为前部，

[fɜːrst] , [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
First , cross the river to meet the enemy .
第一的 , 叉 这 河 到 见面 这 敌人 .

先渡河迎敌。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops in the city .
他 引领 他的 军队 在 这 城市 .

自领众兵在城，

[prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

为阵以待。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['mætər] .
Spies had already discovered the matter .
间谍 有 已经 发现 这 事情 .

早有细作探知其事,

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Report this to the King of Yan .
报告 这 到 这 国王 的 严 .

报与燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði][moʊst]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [breɪv]
The King of Yan then ordered his army to select the most capable and brave
这 国王 的 严 然后 订购 他的 军队 到 选择 这 最多 有能力的 和 勇敢的
[sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] .
sons and nephews .
儿子们 和 侄子们 .

燕王因命军中查出选去精勇的子侄来,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] , ['juːzɪŋ] [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['bænər] .
He was called Zhang Yong , using an old - fashioned banner .
他 曾是 称为 张 永 , 使用 一个 老的 - 造型 横幅 .

叫他张用旧时旗号。

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] ['relətɪvz] ,
Also called the strong and healthy relatives ,
还 称为 这 强的 和 健康 亲属 ,

又叫众精壮的亲戚、

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友、

['nebəz] ,
Neighbors ,
邻居 ,

乡邻,

['gæðərɪŋ] [ɪn] [wʌn] [tiːm] ,
Gathering in one team ,
采集 在 一 团队 ,

同聚一队,

[faɪt] [jʊr; jər] [wei] ['fɔːrwərd] .
Fight your way forward .
斗争 你的 方式 向前 .

向前厮杀。

[ə'nʌðər] [flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [sə'rendər] .
Another flag was raised to signal surrender .
其他 旗帜 曾是 提高 到 信号 投降 .

又立起一面招降旗,

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They called for the able - bodied men to surrender .
他们 称为 为了 这 有能力的 - 有形的 男人 到 投降 .

招呼精壮归降。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [miːt] ,
When the two armies meet ,
什么时候 这 二 军队 见面 ,

两军相遇，

[iːtʃ] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][flæg] .
Each shot at the battle flag .
每个 射击 在 这 战斗 旗帜 .

各各射住阵旗。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [men] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bænərz] [ɪn][ðə; ði][jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]
The strong and brave men could see the banners in the Yan formation from
这 强的 和 勇敢的 男人 可以 看 这 横幅 在 这 严 形成 从
[ə'fɑːr] .
afar .
远方 .

众精壮远远望见燕阵中的旗帜，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ðer; ðər][oʊld] [neɪmz] .
Half of them are their old names .
一半 的 他们 是 他们的 老的 姓名 .

倒有一半是他们旧时名号。

['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [kwɪk] [aɪz] [sed] :
Someone with quick eyes said :
某人 和 快的 眼睛 说 :

有眼快的说道：

" [ðæt] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʌn] . "
" That boy had a gun . "
" 那 男生 有 一个 枪 . "

“那个少年拿枪的，

" ['iznt] [hiː; hi][maɪ] [sʌn] ? "
" Isn't he my son ? "
" 不是 他 我的 儿子 ? "

不是我儿么？”

['ʌðər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Others saw it .
其他的 锯 它 .

又有看见的，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed and said :
他 尖 和 说 :

指说道：

" [ðæt] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] "
" That middle - aged man on horseback "
" 那 中间 - 老年人 男人 在 马背 "

“那个中年骑马的，

" ['iznt] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ? "
" Isn't that my uncle ? "
" 不是 那 我的 叔叔 ? "

不是我叔么？”

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['rekəgnaɪzd] [ðer; ðər] ['fæməli] .
This person recognized their family .
这 人 认可 他们的 家庭 .

这个认出家人，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [frend] ;
The one who recognized the friend ;
这 一 WHO 认可 这 朋友 ;

那个认出朋友；

[hɪr] , [neɪmz] [ɑːr; ər] [kɔːld] .
Here , names are called .
这里 , 姓名 是 称为 .

这边呼名，

[ðeɪ] [ə'griːd] ;
They agreed ;
他们 同意 ;

那边答应；

[ə; eɪ] [weɪv] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [weɪvd] [frʌm; frəm] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
A wave was being waved from over there .
一个 海浪 曾是 存在 挥手 从 超过 那里 .

那边招手，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
He nodded .
他 点头 .

这边点头。

['evriwʌn] [kæn; kən] [siː] [,aɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Everyone can see it clearly .
每个人 能 看 它 清楚地 .

大家看得明白，

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Huanxi said :
斤 - 说 :

尽欢喜道：

" [soʊ] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'mændər] [huː] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [,juː 'es] ! "
" So it was the commander who lied to us ! "
" 所以 它 曾是 这 指挥官 WHO 撒谎了 到 我们 ! "

“原来是主将骗我们！

['aʊər; ɑːr] ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Our family members are all safe and sound .
我们的 家庭 成员 是 全部 安全的 和 声音 .

我们家眷俱各无恙。”

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] [kæmp] [hæd; həd] [i'rektid] ['bænərz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [sə'rendər] .
Then I saw that the Yan camp had erected banners inviting surrender .
然后 我 锯 那 这 严 营 有 竖立 横幅 邀请 投降 .

又看见燕营竖着招降旗号，

[hæf] [ʌv; əv] [,aɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] .
Half of it has already passed .
一半 的 它 有 已经 通过了 .

早纷纷过去了一半。

['pɛŋ] ['dʒuː] ,
Peng Ju ,
彭 朱 ,

彭聚、

[sʌn] [taɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] .
Sun Tai could not restrain himself .
太阳 泰 可以 不是 抑制 他自己 .

孙泰哪里禁压得住。

['sʌd(ə)nli] , [ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ju] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd] , [liːpt] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , Zhang Yu , sword in hand , leaped onto his horse in the Yan formation .
突然 , 张 于 , 剑 在 手 , 跳跃 到 他的 马 在 这 严 形成 .

忽见燕阵上张玉提刀跃马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They charged through the enemy lines .
他们 带电 通过 这 敌人 线条 .

冲过阵来。

['pɛŋ] ['dʒuː] ['hɜːrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Peng Ju hurriedly drew his gun to meet the enemy .
彭 朱 匆匆 画 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

彭聚忙提枪迎敌，

['niːðər] ['dʒen(ə)rəl] ['ænsər] .
Neither general answered .
两者都不 一般的 回答 .

两将并不答话，

['ɪnstənt] ['kɑːmbæt] .
Instant combat .
立即的 战斗 .

即时交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought for several rounds .
他们 战斗 为了 一些 回合 .

战了数合，

['pɛŋ] ['dʒuː] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ['juːz] [streŋθ] .
Peng Ju was no match for Zhang Yu's strength .
彭 朱 曾是 不 匹配 为了 张 余氏 力量 .

彭聚当不得张玉力大，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [luːz] .
Gradually , it will lose .
逐步地 , 它 将要 失去 .

渐渐要败，

[sʌn] [taɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sun Tai saw it ,
太阳 泰 锯 它 ,

孙泰见了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [hɔːrs] [aʊt] .
They had no choice but to charge the horse out .
他们 有 不 选择 但 到 收费 这 马 出去 .

只得把马冲出，

[ðeɪ] [druː] [ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They drew their swords and attacked .
他们 画 他们的 剑 和 遭到攻击 .

提刀来攻，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

两下混战，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['fɪrləs] .

Zhang Yu was fearless .

张 于 曾是 无畏 .

张玉全无惧怯，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [fiːl] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌenər'dʒetɪk] [aɪ] [bɪ'kʌm] .

The more I feel , the more energetic I become .

这 更多的 我 感觉 , 这 更多的 精力充沛 我 变得 .

愈觉精神。

['ʒuː] - , [ɑːn][ðə; ði] [jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [sɔː] [tuː] ['dʒenrəlz] [ə'tækɪŋ] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Zhu Nengjian , on the Yan formation , saw two generals attacking from both sides .

朱 - , 在 这 严 形成 , 锯 二 将军们 攻击 从 两个都 侧面 .

燕阵上朱能见两将夹攻，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .

He then drew his spear , leaped onto his horse , and charged out .

他 然后 画 他的 矛 , 跳跃 到 他的 马 , 和 带电 出去 .

遂提枪跃马冲出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

大喝道：

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ! "

" Here I come ! "

" 这里 我 来 ! "

“我来也！”

[ðə; ði] [hɔːrs] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] ['pɛŋ] ['dʒuː] .

The horse charged towards Peng Ju .

这 马 带电 向 彭 朱 .

那马冲到彭聚面前，

[hiː; hi] [ðen] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət][zuː'oʊ] ['ʒuː] .

He then thrust his spear at Zuo Zhu .

他 然后 推力 他的 矛 在 左 朱 .

照左助下一枪刺来。

['pɛŋ] ['dʒuː][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Peng Ju was caught off guard .

彭 朱 曾是 捕捉 离开 警卫 .

彭聚措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði] [spɪr] [tɪp] .

He was already being pierced by the spear tip .

他 曾是 已经 存在 穿孔 经过 这 矛 提示 .

早被枪尖刺着，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .

He dismounted .

他 下马 .

挑下马来。

[sʌn] [taɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] .

Sun Tai was engaged in a fierce battle with Zhang Yu .

太阳 泰 曾是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 张 于 .

那孙泰正与张玉苦战，

['sʌd(ə)nli] , ['pɛŋ] ['dʒuː][wʌz; wəz] [siːn] ['biːɪŋ] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['ʒuː] [nɛŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ]
Suddenly , Peng Ju was seen being stabbed to death by Zhu Neng and falling
突然 , 彭 朱 曾是 已见 存在 刺伤 到 死亡 经过 朱 能 和 坠落
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
from his horse .
从 他的 马 .

忽见彭聚被朱能刺死落马，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂魄全无，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

策马退后便走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Zhang Yu spurred his horse to catch up .
张 于 受到刺激 他的 马 到 抓住 向上 .

张玉放马赶上，

[brɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [hɪr] .
Bring the knife here .
带来 这 刀 这里 .

把刀砍来，

[sʌn] [taɪ] ['kudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Sun Tai couldn't dodge in time .
太阳 泰 不能 躲闪 在 时间 .

孙泰躲闪不及，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
It had already been cut in two .
它 有 已经 到过 切 在 二 .

早已被砍为两段。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [kæmp] ['witnist] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tuː]
The soldiers of the combined camp witnessed the deaths of their two
这 士兵 的 这 合并 营 目击者 这 死亡人数 的 他们的 二
[kə'mɑːndəz] .
commanders .
指挥官 .

合营将士看见两个主将阵亡，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] .
Half of the elite troops were recruited .
一半 的 这 精英 军队 是 招募 .

精勇又招去一半，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who dares to defend the position ?
WHO 敢于 到 保卫 这 位置 ?

谁敢守阵，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] [ðer; ðər] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] [fliː] .
They had no choice but to abandon their flags and drums and flee .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 他们的 旗帜 和 鼓 和 逃跑 .

只得抛旗弃鼓而走。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
The Prince of Yan saw it clearly .
这 王子 的 严 锯 它 清楚地 .

燕王看得分明，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [wɪp] [ʃiːθ] .
He raised the whip sheath .
他 提高 这 鞭 鞘 .

将鞭鞘一举，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He commanded his soldiers to cross the river and pursue them .
他 命令 他的 士兵 到 叉 这 河 和 追求 他们 .

指挥将士渡河追赶。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Arriving at the city walls ,
抵达 在 这 城市 墙壁 ,

赶到城下，

['siːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [truːps] ,
Seeing Song Zhong leading tens of thousands of troops ,
看到 歌曲 钟 领导 十 的 数千 的 军队 ,

见宋忠将数万人马，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Arrange them in formation .
安排 他们 在 形成 .

摆成阵势，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were placed outside the city .
他们 是 放置 外部 这 城市 .

列于城外。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] ['sɜːrdʒɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
He saw his defeated troops surging towards him .
他 锯 他的 战败 军队 滔滔 向 他 .

他见自家的败兵涌至，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [ðer; ðər] [kəm'poʊʒər] .
They had already lost their composure .
他们 有 已经 丢失的 他们的 镇定 .

早已冲动阵脚。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪn'kredəbli] [breɪv] .
I also heard that the Yan soldiers were incredibly brave .
我 还 听到 那 这 严 士兵 是 难以置信 勇敢的 .

又听说燕兵勇不可当，

[ɔːl'ðoʊ] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [nɑːt] [tuː; tə] [ækt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] ,
Although ordered by the military not to act without authorization ,
虽然 订购 经过 这 军队 不是 到 行为 没有 授权 ,

虽奉军令不许擅动，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['pænɪkt] .
I was truly panicked .
我 曾是 真的 惊慌失措 .

心下实是慌张。

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,
When the Yan army arrived ,
什么时候 这 严 军队 到达的 ,

及燕师赶到，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stɪl] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
The generals still intended to fight him .
这 将军们 仍然 故意的 到 斗争 他 .

诸将还打算与他对垒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
The King of Yan hurriedly summoned Zhang Yu ,
这 国王 的 严 匆匆 被召唤 张 于 ,

燕王忙召张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
And the way to provoke the generals :
和 这 方式 到 惹 这 将军们 :

并诸将激之道：

" [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ɪts] ['kwɑːntəti] . "
" The quality of an army is more important than its quantity . "
" 这 质量 的 一个 军队 是 更多的 重要的 比 它是 数量 . "

“兵不在多而在精。

[aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] [ɪz] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] .
I observe that the Song camp is disorganized and incoherent .
我 观察 那 这 歌曲 营 是 混乱 和 语无伦次 .

我观宋营无头无尾，

['niːðər] ['pɑːzətɪv] [nɔːr] ['negətɪv] ,
Neither positive nor negative ,
两者都不 积极的 也不 消极的 ,

无正无变，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;
The formation is not a formation ;
这 形成 是 不是 一个 形成 ;

阵不成阵；

[wɪtʃ] [saɪd] [ɪz] ['baɪəst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [saɪd] [ɪz] ['baɪəst] ?
Which side is biased and which side is biased ?
哪个 边 是 有偏见的 和 哪个 边 是 有偏见的 ?

孰偏孰里，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ;
A general who cannot be a general ;
一个 一般的 WHO 不能 是 一个 一般的 ;

将不成将；

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['skætərd] .
Things are scattered .
事物 是 疏散 .

东西散乱，

[ðeə(r)] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['soʊldʒərz] .
They're not even fit to be soldiers .
它们是 不是 甚至 合身 到 是 士兵 .

兵不成兵。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] ,
Although the number of men and horses was large ,
虽然 这 数字 的 男人 和 马匹 曾是 大的 ,

人马虽众，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv] [biːz] [ænd; ənd][ænts] .
However , it is an ear of bees and ants .
然而 , 它 是 一个 耳朵 的 蜜蜂 和 蚂蚁 .

不过蜂蚁耳。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] ['breɪvli] ,
If the generals charge forward bravely ,
如果 这 将军们 收费 向前 勇敢地 ,

众将军若奋勇直冲，

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] , ['keɪɑːs] [in'sjuːd] .
Even without a fight , chaos ensued .
甚至 没有 一个 斗争 , 混乱 随后 .

自不战而鸦鹊乱矣。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,
If we do not seize this opportunity to capture Song Zhong ,
如果 我们 做 不是 抢占 这 机会 到 捕获 歌曲 钟 ,

不乘此时擒捉宋忠、

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) ,
Yu (Wang Zhen) ,
于 (王 真) ,

俞(王真)，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju]
Zhang Yu
张 于

张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ,
Zhu Neng and his generals listened ,
朱 能 和 他的 将军们 听着 ,

朱能与众将听了，

[tʃiː] - :
Qi Yingdao :
齐 - :

齐应道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" The King of Yan carefully examined the military situation . "
" 这 国王 的 严 小心 检查 这 军队 情况 . "

“燕王详审兵势，

[laɪk] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] ,
Like watching a fire ,
喜欢 观看 一个 火 ,

有如观火，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][hæz; həz] [bɪn] ['klɪrli] [leɪd] [aʊt] .
The path to fame and success for us has been clearly laid out .
这 小路 到 名声 和 成功 为了 我们 有 到过 清楚地 铺设 出去 .

已明示臣等功名之路。

" [haʊ] [der] [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" How dare we , your humble servants , disobey ! "
" 如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 违 ! "

臣等敢不效力！”

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Seeing that his generals were of one mind , the King of Yan
看到 那 他的 将军们 是 的 一 头脑 , 这 国王 的 严

燕王见众将齐心，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Each was given three cups of wine .
每个 曾是 给定 三 杯子 的 葡萄酒 .

因各赐酒三杯，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['faɪər] ['kænənz] .
He ordered the army to beat drums and fire cannons .
他 订购 这 军队 到 打 鼓 和 火 大炮 .

命军中擂鼓发炮。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] [wʌns] .
All the generals mounted their horses at once .
全部 这 将军们 安装 他们的 马匹 在 一次 .

众将一齐上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Leading elite troops
领导 精英 军队

带领精兵，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['θʌndərəs] [drʌmz] [ænd; ənd] ['kænənz] ,
Riding on the thunderous drums and cannons ,
骑术 在 这 雷鸣 鼓 和 大炮 ,

乘着震天鼓炮，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] .
They charged straight towards the Song camp like a fierce tiger .
他们 带电 直的 向 这 歌曲 营 喜欢 一个 凶猛的 老虎 .

竟如一阵猛虎直往宋营杀来。

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] ,
Song Zhong saw ,
歌曲 钟 锯 ,

宋忠看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ə'sembld] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They quickly assembled their generals to meet the enemy .
他们 迅速地 组装 他们的 将军们 到 见面 这 敌人 .

急合众将迎敌。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] ,
Although there were over a hundred generals ,
虽然 那里 是 超过 一个 百 将军们 ,

众将虽有百余员，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [pʊʃt] [ˌem 'iː] .
But you pushed me .
但 你 推动 我 .

却你推我，

[aɪl] [pʊʃ] [juː; jʊ] .
I'll push you .
患病的 推 你 .

我推你，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [derd] [tuː; tə] ['breɪvli] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] .
Not a single general dared to bravely face the enemy .
不是 一个 单身的 一般的 敢于 到 勇敢地 脸 这 敌人 .

无一将敢奋勇当前。

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Song Zhong was furious when he saw this .
歌曲 钟 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

宋忠见了大怒，

[soʊ] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
So he drew his sword and went into battle .
所以 他 画 他的 剑 和 去 进入 战斗 .

遂挥剑临阵，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [bi'hedid] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They must be beheaded one by one .
他们 必须 是 斩首 一 经过 一 .

要一一斩首。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['pænɪkt] .
The generals panicked .
这 将军们 惊慌失措 .

众将慌了，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They then rushed out to the front of the battle .
他们 然后 匆忙 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

遂一齐拥出阵前。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jæn] ['dʒen(ə)rəl] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Just then , the Yan general rushed over .
只是 然后 , 这 严 一般的 匆忙 超过 .

恰值燕将冲到，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [kraʊd] .
They had no choice but to rely on the crowd .
他们 有 不 选择 但 到 依靠 在 这 人群 .

只得倚着人众，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
They all rushed forward and engaged in a chaotic battle .
他们 全部 匆忙 向前 和 已订婚的 在 一个 混乱 战斗 .

一齐上前混战。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Unfortunately , although there were many people ,
很遗憾 , 虽然 那里 是 许多 人们 ,

怎奈人虽多，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['siːznd] ['dʒen(ə)rəl] .
However , he was not a seasoned general .
然而 , 他 曾是 不是 一个 经验丰富的 一般的 .

却非惯战之将。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
The battle did not last long .
这 战斗 做过 不是 最后的 长的 .

战不多时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kʌt] [daʊn] [tuː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Zhang - Yuzao cut down two with his sword .
张 - 切 向下 二 和 他的 剑 .

张玉早刀砍了两个，

[ʒuː] [nɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [daʊn] [θriː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Zhu Neng had already taken down three with his spear .
朱 能 有 已经 已采取 向下 三 和 他的 矛 .

朱能早枪挑了三个，

[kjuː] - [wɪpt] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Qiu Fuzao whipped one of them .
邱 - 鞭打 一 的 他们 .

邱福早鞭打了一个，

[tæŋ] ['jʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stæbd] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Tang Yun had already stabbed two people with his spear .
唐 云 有 已经 刺伤 二 人们 和 他的 矛 .

唐云早枪刺了两个，

[ðeɪ] [fɔːt] [soʊ] ['fɪrsli] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
They fought so fiercely that the generals trembled with fear .
他们 战斗 所以 激烈地 那 这 将军们 颤抖 和 害怕 .

直杀得众将胆战心慌，

[pliːz] [muːv] [ə'saɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Please move aside to the east .
请 移动 旁边 到 这 东方 .

这个东边闪开，

[ðæt] [wʌn] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
That one fled to the west .
那 一 逃亡 到 这 西方 .

那个西边遁去，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [left] [ə'laɪv] .
In an instant , not a single officer was left alive .
在 一个 立即的 , 不是 一个 单身的 官 曾是 左边 活 .

一霎时杀得一个将官也不见了。

[ðə; ði] [jæn] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðə; ði] [sɔːŋ] [kæmp] .
The Yan generals saw the Song camp .
这 严 将军们 锯 这 歌曲 营 .

众燕将看见宋营，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
As expected , he was no good at being a general .
作为 预期的 , 他 曾是 不 好的 在 存在 一个 一般的 .

果然将不成将，

['soʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['soʊldʒərz]
Soldiers who are not soldiers
士兵 WHO 是 不是 士兵

兵不成兵，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The formation is not a formation .
这 形成 是 不是 一个 形成 .

阵不成阵，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
Then they all shouted together .
然后 他们 全部 喊叫 一起 .

遂一齐呐喊，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Charge into the formation ,
收费 进入 这 形成 ,

杀入阵中，

['tʃɑːdʒiŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['ɡoʊɪŋ] [wel] , [sɔːŋ] [dʒɒŋ]
Seeing that things were not going well , Song Zhong
看到 那 事物 是 不是 去 出色地 , 歌曲 钟

宋忠看见势头不好,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [kæmp][ɑːn]
They had no choice but to flee into the city from the rear camp on
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 进入 这 城市 从 这 后部 营 在
['hɔːrsbæk] .
horseback .
马背 .

只得从后营飞马遁入城中去了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
Although the combined army numbered in the tens of thousands ,
虽然 这 合并 军队 编号 在 这 十 的 数千 ,

合营军士虽有数万,

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
But the commander - in - chief had already fled .
但 这 指挥官 - 在 - 首席 有 已经 逃亡 .

但见主帅已逃,

[wɪtʃ] [wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [stænd] [fɜːrm] ?
Which one can still stand firm ?
哪个 一 能 仍然 站立 公司 ?

哪个还立得住脚,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They all rushed into the city in a panic .
他们 全部 匆忙 进入 这 城市 在 一个 恐慌 .

遂一哄都往城里乱窜。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [wʌz; wəz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪt] .
At this time , Yu (Wang Zhen) was guarding the city gate .
在 这 时间 , 于 (王 真) 曾是 守护 这 城市 门 .

此时俞(王真)正守城门,

['siːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] [fliː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Seeing Song Zhong flee into the city ,
看到 歌曲 钟 逃跑 进入 这 城市 ,

见宋忠逃走入城,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wʊd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [draɪv]
Fearing that the Yan soldiers would take advantage of the situation to drive
恐惧 那 这 严 士兵 会 拿 优势 的 这 情况 到 驾驶
[ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
them away .
他们 离开 .

恐燕兵乘势赶人,

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
An urgent order was issued to close the city gates .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 关闭 这 城市 大门 .

急令关闭城门。

[haʊ'evər] , [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
However , tens of thousands of defeated soldiers poured into the city .
然而 , 十 的 数千 的 战败 士兵 倾倒 进入 这 城市 .

怎奈数万败兵一涌入城，

[ðə; ði] [kraʊdz] [wɜːr; wər][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [broʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
The crowds were so great that they almost broke down the city gates .
这 人群 是 所以 伟大的 那 他们 几乎 打破 向下 这 城市 大门 .

几乎连城门都要挤破，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ?
How dare you shut it down ?
如何 敢 你 关闭 它 向下 ?

怎容得你来关闭。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] [hæd; həd][nɑːt]['iːv(ə)n] ['entərd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The defeated army had not even entered half of the city .
这 战败 军队 有 不是 甚至 进入 一半 的 这 城市 .

败兵入城尚未一半，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðer; ðər] ['vɪktəri] .
The Yan troops followed in their victory .
这 严 军队 随后 在 他们的 胜利 .

后边燕兵乘胜赶来，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They have already stormed into the city .
他们 有 已经 暴风雨 进入 这 城市 .

已冲入城中矣。

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [sɔː] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Yu (Wang Zhen) saw the Yan soldiers entering the city from the city wall .
于 (王 真) 锯 这 严 士兵 进入 这 城市 从 这 城市 墙 .

俞(王真)在城上看见燕兵入城，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [held] ,
Knowing it cannot be held ,
会心 它 不能 是 握住 ,

知守不住，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They hurriedly left the city .
他们 匆匆 左边 这 城市 .

慌忙下城，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['rezɪdəns] ,
Rushing to the Song residence ,
冲刺 到 这 歌曲 住宅 ,

奔到宋府，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [sɔːŋ] [ʒɔŋtɔŋ] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] - .
They wanted to persuade Song Zhongtong to flee to Xuanfu .
他们 通缉 到 说服 歌曲 中通 到 逃跑 到 - .

要约宋忠同逃往宣府去。

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [faʊnd] ['eniwer] .
Song Zhong could not be found anywhere .
歌曲 钟 可以 不是 是 成立 任何地方 .

遍寻宋忠不见，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [fliː] .
He then decided to flee .
他 然后 决定 到 逃跑 .

乃要自逃，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , the Yan troops had already surrounded the Song residence .
同时 , 这 严 军队 有 已经 包围 这 歌曲 住宅 .

而燕兵已围住宋府，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[jæn] ['soʊldʒərz] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['rezɪdəns] .
Yan soldiers stormed into the Song residence .
严 士兵 暴风雨 进入 这 歌曲 住宅 .

燕兵拥入宋府，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) ,
Upon seeing Yu (Wang Zhen) ,
之上 看到 于 (王 真) ,

看见俞(王真)，

[lets] [kætʃ] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
Let's catch them first .
我们来吧 抓住 他们 第一的 .

先捉了。

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,
A thorough search of Song Zhong ,
一个 彻底 搜索 的 歌曲 钟 ,

遍搜宋忠，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dəunt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They just don't see each other .
他们 只是 不 看 每个 其他 .

只是不见。

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
They searched all the way to the east toilet .
他们 搜索 全部 这 方式 到 这 东方 洗手间 .

直寻到东厕中，

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['kæptʃərd] .
Song Zhong was just captured .
歌曲 钟 曾是 只是 捕获 .

方才将宋忠捉出，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hweɪlaɪ] ['sɪti] .
They seized the opportunity to capture Huailai City .
他们 查获 这 机会 到 捕获 怀来 城市 .

就乘势夺了怀来城池。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['ɔːlsoʊ] [roʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
At this moment , the King of Yan also rode into the city .
在 这 片刻 , 这 国王 的 严 还 骑 进入 这 城市 .

此时燕王也飞马入城，

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] .
The list of successful candidates was published .
这 列表 的 成功的 候选人 曾是 已发布 .

出榜文，

[rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Recruit soldiers to surrender .
招募 士兵 到 投降 .

招降兵马，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 .

安抚百姓。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[sɔːŋ] [dʒɒŋ] [træns'fəːd] - , - [truːps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Song Zhong transferred 30 , 000 troops from the border .
歌曲 钟 转移 - , - 军队 从 这 边界 .

宋忠沿边调来的三万兵马，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [men] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
They all surrendered , following the strong and capable men selected by the Yan family .
他们 全部 投降 , 下列的 这 强的 和 有能力的 男人 已选 经过 这 严 家庭 .

都随着燕府选去的精壮来投降。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['dʒenrəlz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['weɪ] :
He then said to Generals Zhang and Wei :
他 然后 说 到 将军们 张 和 魏 :

因谓张未二将道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [wen] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [sə'lɛktɪŋ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [men] . . . "
" The day before yesterday , when Song Zhong was selecting strong and capable men . . . "
" 这 天 前 昨天 , 什么时候 歌曲 钟 曾是 选择 强的 和 有能力的 男人 . . . "

“前日宋忠调选精壮时，

['mæstər] [jaʊ] [sed] ,
Master Yao said ,
掌握 姚 说 ,

姚国师就说，

- [hiː; hi] [kæn; kən] [træns'fɜːr] [ˌem 'iː] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːziz] , -
' He can transfer me as he pleases , '
- 他 能 转移 我 作为 他 请 , -

‘调是凭他调去，

" [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [juːz] . "
" Use it for my own use . "
" 使用 它 为了 我的 自己的 使用 . "

用是终为我用’，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['weɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] . . .
He then ordered Zhang Wei and his two generals to . . .
他 然后 订购 张 魏 和 他的 二 将军们 到 . . .

遂命张未二将，

[wɪð; wɪθ] - , - [truːps]
With 30 , 000 troops
和 - , - 军队

将三万兵马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] [dɪ'pɑːtmənts] .
They were divided into different departments .
他们 是 分割 进入 不同的 部门 .

分隶各部。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tʊk] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,
The generals took Song Zhong ,
这 将军们 采取 歌曲 钟 ,

众将把宋忠、

[ju] [ʒɛndʒi] [keɪm] .
Yu Zhenjie came .
于 振杰 来了 .

俞镇解来，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The King of Yan then asked with a smile :
这 国王 的 严 然后 问 和 一个 微笑 :

燕王因笑问道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] ,
To control the emperor for national defense ,
到 控制 这 皇帝 为了 国家的 防御 ,

为国防制寡人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] ['ɑːrdʒuəs] [wɜːrk] .
It was truly arduous work .
它 曾是 真的 艰巨 工作 .

可谓劳苦矣。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðer; ðər] ['destəni] .
However , they did not know their destiny .
然而 , 他们 做过 不是 知道 他们的 命运 .

然不知天命，

['leɪbərɪŋ] [ɪn] [veɪn]
Laboring in vain
劳动 在 徒劳

劳而无功，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何！”

[sɔːŋ] [dʒɒŋ]
Song Zhong
歌曲 钟

宋忠、

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Yu (Wang Zhen) was speechless .
于 (王 真) 曾是 无言 .

俞(王真)一言莫对。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [sed] :
The King of Yan then said :
这 国王 的 严 然后 说 :

燕王又说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ə'laɪv] . "
" It would be better to kill you than to keep you alive . "
" 它 会 是 更好的 到 杀 你 比 到 保持 你 活 . "

“留汝不如杀汝，

[tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [neɪm] [noʊn] .
To make your name known .
到 制作 你的 姓名 已知 .

以成汝名。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [dræɡ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
He then ordered his soldiers to drag him out and execute him .
他 然后 订购 他的 士兵 到 拖 他 出去 和 执行 他 .

因命军士推出斩之。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɔɪəl] [bʌt; bət] [rɪ'ɡret] [maɪ] [læk] [ʌv; əv] ['tælənt] .
I am loyal but regret my lack of talent .
我 是 忠诚 但 后悔 我的 缺少 的 天赋 .

尽忠自恨无才，

['oʊnli] [baɪ] ['wɪlɪŋli] ['daɪɪŋ] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] .
Only by willingly dying can one truly understand the loyalty of a subject .
仅有的 经过 心甘情愿 垂死 能 一 真的 理解 这 忠诚 的 一个 主题 .

甘死方知臣节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wer] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] [nekst] ['tɑːrɡɪt] .
It is unknown where the King of Yan will take his next target .
它 是 未知 在哪里 这 国王 的 严 将要 拿 他的 下一个 目标 .

未知燕王又取何方，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [prɪns] [jæn] [di'vaiziz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tuː] ['sɪtiz] ; - [ɪz]
Chapter Thirteen : Prince Yan devises a plan to capture two cities ; Bingwen is
章 十三 : 王子 严 装置 一个 计划 到 捕获 二 城市 ; - 是
[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - .
defeated and returns to Zhending .
战败 和 返回 到 - .

第十三回 燕王定计取两城 炳文战败回真定

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [əb'teɪnd] [hweɪlaɪ] .
The King of Yan then obtained Huailai .
这 国王 的 严 然后 获得 怀来 .

燕王即得了怀来，

[sleɪ] [sɔːŋ] [dʒɒŋ]
Slay Song Zhong
杀 歌曲 钟

斩了宋忠、

[ju] (['wæŋ] [ʒɛn]) ,
Yu (Wang Zhen) ,
于 (王 真) ,

俞(王真)，

[ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A proclamation was also sent to the prefectures behind the mountain .
一个 公告 曾是 还 发送 到 这 县 在后面 这 山 .

又传檄山后诸州，

[ænd; ənd] ['kaɪ'pɪŋ] ,
And Kaiping ,
和 开平 ,

而开平、

['lɔːŋmən]
Longmen
长门

龙门、

- ,
Shanggu ,
- ,

上谷、

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
The generals guarding the clouds ,
这 将军们 守护 这 云 ,

云中诸守将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They all came to submit .
他们 全部 来了 到 提交 .

皆来归附，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'hænst] .
The army's power was greatly enhanced .
这 军队的 力量 曾是 非常 增强型 .

一时兵威大震。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The scouts reported to the imperial court .
这 侦察兵 据报道 到 这 帝国 法庭 .

探马报到朝廷，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] ,
When the imperial court learned of the uprising in Beiping ,
什么时候 这 帝国 法庭 学习 的 这 起义 在 北平 ,

朝廷闻知北平兵起，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [jæn] ['tʃɛn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Therefore , he ordered Yan Chen to discuss the matter .
所以 , 他 订购 严 陈 到 讨论 这 事情 .

因命延臣议计之。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [ˌrekə'mendɪd] ['dʒɛŋ] - , [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [tʃæŋksɪŋ] , [ə; eɪ]
The court officials all recommended Geng Bingwen , the Marquis of Changxing , a
这 法庭 官员 全部 受到推崇的 耿 - , 这 侯爵 的 长兴 , 一个
['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [ˌekspɜːr'tiːz] .
veteran general with military expertise .
老将 一般的 和 军队 专业知识 .

廷臣皆荐长兴侯耿炳文老将知兵。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Emperor Jianwen issued an edict ,
皇帝 建文 发布 一个 法令 ,

建文帝因降诏，

['dʒɛŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəz] [ðə; ði]
Geng Bingwen was ordered to wear the seal of the General Who Conquers the
耿 - 曾是 订购 到 穿 这 海豹 的 这 一般的 WHO 征服者 这
[nɔːrθ] .
North .
北 .

命耿炳文佩征北大将军印，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He led an army of 300 , 000 on a northern expedition .
他 引领 一个 军队 的 - , - 在 一个 北方 远征 .

帅兵三十万北伐。

['dʒɛŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Geng Bingwen received the imperial edict ,
耿 - 已收到 这 帝国 法令 ,

耿炳文奉诏，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [fiːld] ,
Hurry up and leave the teaching field ,
匆忙 向上 和 离开 这 教学 场地 ,

忙下教场，

['mʌstər] - , - [truːps] ,
muster 300 , 000 troops ,
鼓起 - , - 军队 ,

点齐三十万人马，

[kə'mændər] [jæŋ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
Commander Yang Song was chosen as the vanguard .
指挥官 杨 歌曲 曾是 选定 作为 这 先锋 .

选都指挥杨松为先锋，

['gʌvərnər] [hwuː] [dʒɒŋ]
Governor Huo Zhong
州长 霍 钟

都督活忠、

[suː] [kaɪ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Xu Kai is on the left and right wings .
徐 凯 是 在 这 左边 和 正确的 翅膀 .

徐凯为左右翼，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .
Choose an auspicious day to set out .
选择 一个 吉祥 天 到 放 出去 .

择吉出师，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [nɔːrθ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
We set off north under the starry night .
我们 放 离开 北 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜往北进发。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʒɛn] [dɪŋ] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
The army arrived in Zhen Ding in one day .
这 军队 到达的 在 真 丁 在 一 天 .

一日兵到真定，

['dʒɛŋ] - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʒuəʒuː] .
Geng Bingwen learned that the Yan army had arrived in Zhuozhou .
耿 - 学习 那 这 严 军队 有 到达的 在 涿州 .

耿炳文探知燕兵已到涿州，

[nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt]
Not far apart
不是 远的 除

相去不远，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Therefore , the army was stationed there .
所以 , 这 军队 曾是 驻 那里 .

因命驻师，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔːr] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
We should wait for the King of Yan's troops to arrive before engaging in battle .
我们 应该 等待 为了 这 国王 的 严的 军队 到 到达 前 引人入胜 在 战斗 .

待燕王兵至好接战。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They also wanted to gather their troops in one place .
他们 还 通缉 到 收集 他们的 军队 在 一 地方 .

又想兵聚一地，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [wʌnz] ['paʊər] .
Not enough to show off one's power .
不是 足够的 到 展示 离开 一个人的 力量 .

不足张威。

[jæŋ] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] ,
Yang Song , the vanguard ,
杨 歌曲 , 这 先锋 ,

就合先锋杨松，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][naɪn] , - [truːps] ,
Leading 9 , 000 troops ,
领导 9 , - 军队 ,

领兵九千，

[ðeɪ] ['entərd] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪd] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] .
They entered and occupied Xiong County .
他们 进入 和 占领 熊 县 .

进据雄县，

[æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] ;
As the front part ;
作为 这 正面 部分 ;

以为前部；

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] [suː] [kaɪ] .
He then dispatched Commander Xu Kai .
他 然后 已派出 指挥官 徐 凯 .

又遣都督徐凯，

[hiː; hi] [led] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] - ;
He led troops to garrison Hejian ;
他 引领 军队 到 驻军 - ;

领兵驻河间；

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] [pæn] [dʒɒŋ] .
He then dispatched Commander Pan Zhong .
他 然后 已派出 指挥官 平底锅 钟 .

又遣都督潘忠，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ɪn] - ,
Leading troops to garrison in Mozhou ,
领导 军队 到 驻军 在 - ,

领兵驻莫州，

[ðə; ði] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .
The three routes offered their support .
这 三 路线 提供 他们的 支持 .

三路以为声援。

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][ʌv; əv] ['æləkeɪtɪŋ] ['riːsɔːrsɪz]
Thinking he had done a good job of allocating resources
思维 他 有 完毕 一个 好的 工作 的 分配 资源

自以为分拨有方，

[ðə; ði]['kɑːntækt][ɪz]['liːg(ə)l] .
The contact is legal .
这 接触 是 合法的 .

连络合法。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] .
Spies had already found out .
间谍 有 已经 成立 出去 .

早有细作打探明白，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Inform the King of Yan .
通知 这 国王 的 严 .

报知燕王。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .
It was the fifteenth of August .
它 曾是 这 第十五 的 八月 .

此时正是八月十五，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
The King of Yan then ordered his generals ,
这 国王 的 严 然后 订购 他的 将军们 ,

燕王因命众将，

[ðə; ði] ['siːkrət] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] - .
The secret troops were stationed at Louyi .
这 秘密 军队 是 驻 在 - .

潜师屯于娄义。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dʌsk] ,
Wait until dusk ,
等待 直到 黄昏 ,

侯至日晡，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He then said to the generals :
他 然后 说 到 这 将军们 :

乃谓诸将道：

" [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [truːps] [ɪz] [strə'tiːdʒɪk] . "
" The use of troops is strategic . "
" 这 使用 的 军队 是 战略 . "

“用兵有机，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [mɪst] .
This is an opportunity not to be missed .
这 是 一个 机会 不是 到 是 错过 .

机不可失。

[tə'naɪt] [ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Tonight is the Mid - Autumn Festival .
今晚 是 这 中 - 秋天 节日 .

今夕中秋，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleʒər] .
The southern general indulged in drinking and pleasure .
这 南部 一般的 沉溺其中 在 喝 和 乐趣 .

南将贪饮为乐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'kwɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not necessary to equip it .
它 是 不是 必要的 到 装备 它 .

必不设备。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiː] ['fæktərz] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] .
This is one of the key factors in breaking through .
这 是 一 的 这 钥匙 因素 在 打破 通过 .

此破之一机也，

[meɪ] [ɔːl] ['dʒenrəlz] [straɪv] ['væliəntli] .
May all generals strive valiantly .
可能 全部 将军们 努力 英勇地 .

愿众将军努力。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'nuːəti] . "
" Your Majesty is a man of divine wisdom and ingenuity . "
" 你的 威严 是 一个 男人 的 神圣的 智慧 和 独创性 . "

“大王神机妙算，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] ,
Without any miscalculation ,
没有 任何 误算 ,

自无遗策，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] ! "
" How dare I disobey orders ! "
" 如何 敢 我 违 订单 ! "

敢不效命！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [iːt] [tə'geðər] .
He then ordered the horses to eat together .
他 然后 订购 这 马匹 到 吃 一起 .

遂命秣马会食，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,
Taking advantage of the twilight ,
采取 优势 的 这 暮 ,

乘着黄昏时候，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] ,
Leading three thousand armored soldiers ,
领导 三 千 装甲 士兵 ,

带领三千甲士，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] - ['rɪvər] ,
Crossing the Baigou River ,
十字路口 这 - 河 ,

渡过白沟河，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
They arrived in Xiong County at midnight .
他们 到达的 在 熊 县 在 午夜 .

行到半夜方抵雄县。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .
Sure enough , it was quiet and peaceful .
当然 足够的 , 它 曾是 安静的 和 和平 .

果然静悄悄，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
There was absolutely no preparation .
那里 曾是 绝对地 不 准备 .

竟无准备。

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] .
Then a cannon fired .
然后 一个 大炮 被解雇 .

遂一声炮响，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [led] [ðer; ðər] [truːps] ,
The generals led their troops ,
这 将军们 引领 他们的 军队 ,

众将引军，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['entərd] .
They actually broke through the city walls and entered .
他们 实际上 打破 通过 这 城市 墙壁 和 进入 .

竟破城而入。

[jæŋ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Yang Song was already drunk at this point .
杨 歌曲 曾是 已经 醉 在 这 观点 .

此时杨松已醉，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [rɔːr] [ʌv; əv] ['kænənz] ,
Hearing the continuous roar of cannons ,
听力 这 连续的 吼 的 大炮 ,

听见炮响连天，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Terrified and trembling with fear ,
恐惧 和 发抖 和 害怕 ,

吓得胆战心摇，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
He quickly donned his armor , mounted his horse ,
他 迅速地 穿戴 他的 盔甲 , 安装 他的 马 ,

急披挂上马，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He ordered his men to meet the enemy .
他 订购 他的 男人 到 见面 这 敌人 .

招呼麾下迎敌。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
The entire army was drunk .
这 全部的 军队 曾是 醉 .

众军皆在醉中，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] .
Meanwhile , the Yan soldiers had already poured into the camp .
同时 , 这 严 士兵 有 已经 倾倒 进入 这 营 .

而燕兵已涌入营来，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [juːst] [tə'geðər] .
Swords and spears were used together .
剑 和 长矛 是 用过的 一起 .

刀枪齐下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tʃɑːpɪŋ] ['mɛlənz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
It was as easy as chopping melons and cutting vegetables .
它 曾是 作为 简单的 作为 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 .

竟如砍瓜切菜，

[nɑːt] [tuː; tə] [daɪ] [ə'loʊn] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Not to die alone in battle
不是 到 死 独自的 在 战斗

不独自身战死，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['ɑːmiz] [sə'vaivd] .
None of the nine armies survived .
没有任何 的 这 九 军队 幸存下来 .

而九军俱不能生还。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['kæptʃərd] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] .
The King of Yan then captured Xiong County .
这 国王 的 严 然后 捕获 熊 县 .

燕王遂取了雄县，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [preɪzd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['brɪliənt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
All the generals praised the king's brilliant military strategy .
全部 这 将军们 赞扬 这 国王的 杰出的 军队 战略 .

诸将皆称大王用兵之妙，

[sʌn] [wuː] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
Sun Wu was no match for them .
太阳 吴 曾是 不 匹配 为了 他们 .

孙吴不及也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan laughed and said :
这 国王 的 严 笑了 和 说 :

燕王笑道：

" [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] , "
" Not only that , "
" 不是 仅有的 那 , "

"不独此也，

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] ,
If the generals are willing to endure hardship ,
如果 这 将军们 是 愿意的 到 忍受 困境 ,

诸将军若不惜劳苦，

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [plæn] .
I have another plan .
我 有 其他 计划 .

寡人还有一计，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [pæn] [dʒɒŋ] [ə'laɪv] .
We can take this opportunity to capture Pan Zhong alive .
我们 能 拿 这 机会 到 捕获 平底锅 钟 活 .

可乘此生擒潘忠。"

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The generals exclaimed in surprise :
这 将军们 惊呼 在 惊喜 :

众将惊讶道：

[pæn] [dʒɒŋ] [ɪz][ɪn] - .
Pan Zhong is in Mozhou .
平底锅 钟 是 在 - .

"潘忠在莫州，

[its] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's more than a hundred miles from here .
它是 更多的 比 一个 百 英里 从 这里 .

去此百里有余，

[wʌt] [plæn] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæv; həv][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ?
What plan does Your Majesty have to capture him alive ?
什么 计划 做 你的 威严 有 到 捕获 他 活 ?

大王何计可以生擒？

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
This humble general does not understand .
这 谦逊的 一般的 做 不是 理解 .

末将不解也。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [aɪ] [wɪl] ['kɑːŋkər] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] [tə'naɪt] . "
" I will conquer Xiong County tonight . "
" 我 将要 征服 熊 县 今晚 . "

"寡人今夜破雄县，

[pæn] [dʒɒŋ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] .
Pan Zhong may not know .
平底锅 钟 可能 不是 知道 .

潘忠未必知，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [jæŋ] .
One person can be sent to impersonate Yang .
一 人 能 是 发送 到 模仿 杨 .

可遣一人装做杨使，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] - [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [pæn] [dʒɒŋ] .
He traveled to Mozhou at night to report to Pan Zhong .
他 旅行 到 - 在 夜晚 到 报告 到 平底锅 钟 .

乘夜到莫州报与潘忠，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] ['menʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
It only mentions that the Yan army besieged the city .
它 仅有的 提及 那 这 严 军队 被围困 这 城市 .

只说燕兵围城，

[ðeɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They begged him to come and save them .
他们 乞求 他 到 来 和 节省 他们 .

求他来救。

['dʒɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] - .
Geng Bingwen was assigned to Mozhou .
耿 - 曾是 分配 到 - .

耿炳文分他在莫州，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sə'pɔːrt] ,
Originally intended to show support ,
起初 故意的 到 展示 支持 ,

原为声援，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [keɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Upon hearing the news , he naturally came immediately .
之上 听力 这 消息 , 他 自然 来了 立即地 .

他闻报自然速来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , [ðer; ðər] ['æmbʊʃ] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [rɪ'triːt] .
When they arrived , their ambush cut off their retreat .
什么时候 他们 到达的 , 他们的 伏击 切 离开 他们的 撤退 .

来时伏兵断其归路，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两处夹攻，

[ðer; ðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
There has never been one who could not be captured .
那里 有 绝不 到过 一 WHO 可以 不是 是 捕获 .

未有不成擒者。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ,

众将听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
They all called it a brilliant plan .
他们 全部 称为 它 一个 杰出的 计划 .

皆称奇计。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [jæŋ] .
The Prince of Yan then sent someone to impersonate Yang .
这 王子 的 严 然后 发送 某人 到 模仿 杨 .

燕王就差人装做杨使，

[goʊ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [pæn] [dʒɒŋ] .
Go report to Pan Zhong .
去 报告 到 平底锅 钟 .

去报潘忠。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tæn] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He then ordered Tan Yuan to lead a thousand soldiers .
他 然后 订购 谭 元 到 带领 一个 千 士兵 .

又命谭渊领兵一千，

['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [brɪdʒ] ,
Lying in the water of the Moonlit Bridge ,
说谎 在 这 水 的 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 桥 ,

伏于月漾桥水中，

['æftər] ['huː] - [ə'raɪvd] ,
After Hou Panbing arrived ,
后 侯 - 到达的 ,

候潘兵过后，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [blæst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrn] ,
Upon hearing the blast of the horn ,
之上 听力 这 爆炸 的 这 喇叭 ,

听号炮一响，

[ɪ'miːdiətli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Immediately from the bridge ,
立即地 从 这 桥 ,

即起据桥，

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
To cut off the way home .
到 切 离开 这 方式 家 .

以断归路。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Then he led his generals .
然后 他 引领 他的 将军们 .

然后自率众将，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [juː; jʊ] [ɪn] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] .
We await you in Xiong County .
我们 等待 你 在 熊 县 .

在雄县以待。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [pæn] [dʒɒŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] .
As expected , Pan Zhong heard the news that Xiong County was besieged .
作为 预期的 , 平底锅 钟 听到 这 消息 那 熊 县 曾是 被围困 .

果然潘忠闻报雄县被围，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
He immediately led his troops and rushed over .
他 立即地 引领 他的 军队 和 匆忙 超过 .

即时领兵飞奔而来，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['reskjuː] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
They thought it was a rescue operation .
他们 想法 它 曾是 一个 救援 手术 .

以为救援。

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [brɪdʒ] ,
After crossing the Moonlit Bridge ,
后 过境 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 桥 ,

过了月漾桥，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] .
We will arrive in Xiong County .
我们 将要 到达 在 熊 县 .

将到雄县，

['frʌntˌlaɪn] [skaʊt] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] [mə'leɪʒə] :
Frontline scout reports from Malaysia :
前线 侦察 报告 从 马来西亚 :

前哨探马来报道：

[jæŋ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Yang Song was killed .
杨 歌曲 曾是 被杀 .

“杨松被杀，

[ʒɔŋʃjən] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Xiongxian has been lost .
雄县 有 到过 丢失的 .

雄县已失。”

[pæn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Pan Zhong was shocked to hear this .
平底锅 钟 曾是 震惊 到 听到 这 .

潘忠听了大惊，

[fæŋ] [rɪɡ'retɪd] ['kʌmɪŋ] .
Fang regretted coming .
方 后悔 未来 .

方悔来差了，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [truːps] .
An urgent order was sent to return the troops .
一个 紧迫的 命令 曾是 发送 到 返回 这 军队 .

急急传命回兵。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Suddenly , the city walls resounded with the sound of gongs and drums .
突然 , 这 城市 墙壁 回荡着 和 这 声音 的 锣 和 鼓 .

忽见城上金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of cannons shook the earth .
这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

炮声震地，

[ðə; ði] [jæn] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The Yan generals all rushed out of the city .
这 严 将军们 全部 匆忙 出去 的 这 城市 .

燕将一齐拥出城来，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[pæn] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Pan Zhong saw that it was too late to retreat .
平底锅 钟 锯 那 它 曾是 也 晚的 到 撤退 .

潘忠见退不及，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'mænd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He had no choice but to command his generals .
他 有 不 选择 但 到 命令 他的 将军们 .

只得指挥众将，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They stepped forward to meet the enemy .
他们 步 向前 到 见面 这 敌人 .

上前迎敌。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
The generals had already given the order to retreat .
这 将军们 有 已经 给定 这 命令 到 撤退 .

众将既传令要退，

[hiː; hi] [ðen] [də'rektɪd] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .
He then directed the engagement with the enemy .
他 然后 指导 这 订婚 和 这 敌人 .

又指挥迎敌，

[ðen] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [wɜːr; wər][nɑːt][ju'naɪtɪd] .
Then I realized that people's hearts were not united .
然后 我 已实现 那 人们的 心 是 不是 团结的 .

便觉人心不一，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klæʃ] ,
Although they managed to clash ,
虽然 他们 管理 到 冲突 ,

虽勉强交锋，

['æftər] [ɔːl] , [fə'tiːɡ]
After all , fatigue
后 全部 , 疲劳

毕竟疲怠，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I possibly withstand it ?
如何 可以 我 可能 经受 它 ?

怎当得住。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
The King of Yan thought he had succeeded .
这 国王 的 严 想法 他 有 成功了 .

燕王以为得计，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [fə'roʊʃəs] .
Even more ferocious .
甚至 更多的 凶猛 .

更加猛勇。

[pæn] [bɪŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
Pan Bing fought for a short time ,
平底锅 必应 战斗 为了 一个 短的 时间 ,

潘兵战不多时，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [ɡraʊnd] ,
Unable to hold their ground ,
无法 到 抓住 他们的 地面 ,

阵脚立不住，

[dʒʌst] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Just keep pushing it down .
只是 保持 推动 它 向下 .

只管挫将下来。

[pæn] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] .
Pan Zhong saw that the situation was unfavorable .
平底锅 钟 锯 那 这 情况 曾是 不利 .

潘忠看见势头是个败局，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] .
He then ordered the rear camp to be converted into the front camp .
他 然后 订购 这 后部 营 到 是 转换 进入 这 正面 营 .

遂令后营改作前营，

[ˈkwɪkli] [rɪˈtriːt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [brɪdʒ] .
Quickly retreat across the Moonlit Bridge .
迅速地 撤退 穿过 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 桥 .

速速退过月漾桥，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
They thought they were there to provide support .
他们 想法 他们 是 那里 到 提供 支持 .

以为接应。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] [riˈtriːtid] [tuː; tə] [ˈmuːnlɪt] [brɪdʒ] .
Unexpectedly , the rear camp retreated to Moonlit Bridge .
不料 , 这 后部 营 撤退 到 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 桥 .

不期后营退到月漾桥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈæmbʊʃt] [baɪ] [tæn] [juːˈɑːnz] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
They were then ambushed by Tan Yuan's troops in the water .
他们 是 然后 遭到伏击 经过 谭 人民币 军队 在 这 水 .

又被谭渊领水中的伏兵，

[əˈreɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [brɪdʒ] ,
Arranged on both sides of the Moonlit Bridge ,
安排 在 两个都 侧面 的 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 桥 ,

排列于月漾桥之两岸，

[ˈæmbʊʃ] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] ,
Ambush was launched ,
伏击 曾是 发射 ,

伏弩齐发，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of cannons shook the earth .
这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

炮声震地。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkloʊzər] ,
If you get a little closer ,
如果 你 得到 一个 小的 更近 ,

稍若近前，

[ˈærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .

矢石如雨。

[pæn] [bɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Pan Bing saw it ,
平底锅 必应 锯 它 ,

潘兵见了，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [pæn] - :
He hurriedly went to report to Pan Zhongdao :
他 匆匆 去 到 报告 到 平底锅 - :

忙去报与潘忠道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ruːt] [hæz; həz] [bɪn] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
The return route has been blocked by the Yan army .
这 返回 路线 有 到过 已屏蔽 经过 这 严 军队 .

归路已被燕兵阻断。”

[pæn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Pan Zhong was greatly surprised .
平底锅 钟 曾是 非常 惊讶 .

潘忠大惊，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] :
The order was given :
这 命令 曾是 给定 :

因传令道：

" [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [laɪz] [ə'hed] , "
" A formidable enemy lies ahead , "
" 一个 强大 敌人 谎言 前方 , "

“前有劲敌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [bæk] .
There was no way back .
那里 曾是 不 方式 后退 .

后无归路，

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The only option is to fight to the death .
这 仅有的 选项 是 到 斗争 到 这 死亡 .

唯有舍命力战而已。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Although the order was issued ,
虽然 这 命令 曾是 发布 ,

令虽传下，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['keɪɑːs] .
Unfortunately , the morale of the army was already in chaos .
很遗憾 , 这 士气 的 这 军队 曾是 已经 在 混乱 .

怎奈军心已乱，

[wer] [kæn; kən][ðə; ði][bæn][biː; bi] [set] ?
Where can the ban be set ?
在哪里 能 这 禁止 是 放 ?

哪里禁约得定。

[ðə; ði] ['væŋgɑːrd] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
The vanguard was defeated .
这 先锋 曾是 战败 .

前营战败，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
They fled to the rear camp .
他们 逃亡 到 这 后部 营 .

逃到后营，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
There was no way out for the rear camp .
那里 曾是 不 方式 出去 为了 这 后部 营 .

后营无路，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .
They rushed forward again .
他们 匆忙 向前 再次 .

又奔前去。

[ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] .
They darted around in all directions , one in front and one behind .
他们 飞镖 大约 在 全部 方向 , 一 在 正面 和 一 在后面 .

前后一齐乱窜，

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The Yan army attacked from all sides .
这 严 军队 遭到攻击 从 全部 侧面 .

燕兵四面围袭，

[ðeɪ] ['oʊnli] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [biː; bi] [ə'laɪv] .
They only demanded that the animals be alive .
他们 仅有的 要求 那 这 动物 是 活 .

只叫要拿活的，

[pæn] [dʒɒŋ] [ɪz] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] .
Pan Zhong is not allowed to leave .
平底锅 钟 是 不是 允许 到 离开 .

不许走了潘忠。

[pæn] [ʒɔŋz] [stæns] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Pan Zhong's stance was indecisive .
平底锅 钟氏 姿态 曾是 优柔寡断 .

潘忠主张不定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðer; ðər] [truːps] .
They had no choice but to abandon their troops .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 他们的 军队 .

只得弃了众兵，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] [daʊn] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] .
He spurred his horse and fled down a side path .
他 受到刺激 他的 马 和 逃亡 向下 一个 边 小路 .

策马往小路而逃。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] .
Unexpectedly , there was an ambush in the path .
不料 , 那里 曾是 一个 伏击 在 这 小路 .

不期小路中又有埋伏，

[pæn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [baʊnd] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd] ['læsoʊ] .
Pan Zhong was captured and bound using a grappling hook and lasso .
平底锅 钟 曾是 捕获 和 边界 使用 一个 格斗 钩 和 套索 .

把挠钩套索将潘忠捉住绑缚，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He went to see the King of Yan .
他 去 到 看 这 国王 的 严 .

解去见燕王了。

[pæn] [bɪŋ] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [aʊt] .
Pan Bing had no way out .
平底锅 必应 有 不 方式 出去 .

潘兵进退无路，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
Then they heard that their commander was about to be captured .
然后 他们 听到 那 他们的 指挥官 曾是 关于 到 是 捕获 .

又听见主将被捉，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['skætər] [ænd; ənd] [fliː] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They had no choice but to scatter and flee for their lives .
他们 有 不 选择 但 到 分散 和 逃跑 为了 他们的 生活 .

只得四散逃生。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no escaping it .
有 不 逃脱 它 .

逃不去的，

[nɑːt] [kɪld]
Not killed
不是 被杀

不是被杀，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [sə'rendər] .
It means surrender .
它 方法 投降 .

就是投降，

['meni] ['ʌðər] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz] [ʌv; əv] ['muːnlɪt] [brɪdʒ] .
Many others drowned in the waters of Moonlit Bridge .
许多 其他的 溺水 在 这 水 的 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 桥 .

还有许多淹死在月漾桥水中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] - ['sɪti] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'fendɪd] .
The King of Yan anticipated that Mozhou City was undefended .
这 国王 的 严 预期 那 - 城市 曾是 未设防 .

燕王料莫州城空虚，

['presɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn] ['vɪktəri] ,
Pressing forward in victory ,
紧迫 向前 在 胜利 ,

乘胜进兵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] - .
They captured Mozhou .
他们 捕获 - .

取了莫州。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
All the generals offered their congratulations :
全部 这 将军们 提供 他们的 恭喜！ :

众将皆进贺道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] ['brɪliənt] ! "
" Your Majesty's calculations are brilliant ! "
" 你的 陛下的 计算 是 杰出的 ! "

“大王妙算，

[ðer; ðər][ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['ɡoʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
There is truly an unpredictable opportunity involving ghosts and spirits .
那里 是 真的 一个 不可预测的 机会 涉及 鬼魂 和 烈酒 .

真有鬼神不测之机。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
This is how to conquer the world .
这 是 如何 到 征服 这 世界 .

如此取天下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['devəsteɪtɪŋ] !
It was utterly devastating !
它 曾是 完全地 毁灭性的 !

不啻摧枯拉朽矣！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['maɪnər] ['enəmi] . "
" This is but a minor enemy . "
" 这 是 但 一个 次要的 敌人 . "

“此小敌耳，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sər'praɪzd] [ə'baʊt] .
It's nothing to be surprised about .
它是 没有什么 到 是 惊讶 关于 .

何足言奇。

[ɔːl'ðoʊ] ['dʒɛŋ] - [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['vetərən] ,
Although Geng Bingwen is considered a veteran ,
虽然 耿 - 是 经过考虑的 一个 老将 ,

耿炳文虽称老将，

[hiː; hi] ['truːli] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːrfer] .
He truly knew nothing about warfare .
他 真的 知道 没有什么 关于 战争 .

实不知兵。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [brɪ'geɪd] [ɪz][ɪn] [zɛŋdɪŋ] .
The current brigade is in Zhengding .
这 当前的 旅 是 在 正定 .

今大队在真定，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [jæŋ] ['sɔŋz] [deθ] ,
Upon hearing of Yang Song's death ,
之上 听力 的 杨 歌曲的 死亡 ,

闻杨松之死，

[pæn] [ʒɔŋz] ['kæptʃər]
Pan Zhong's capture
平底锅 钟氏 捕获

潘忠之擒，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [der] [tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
They would certainly not dare to act rashly .
他们 会 当然 不是 敢 到 行为 贸然 .

必不敢妄动。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [duː][nɑːt] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] . . .
If the generals do not seize this opportunity to defeat them . . .
如果 这 将军们 做 不是 抢占 这 机会 到 击败 他们 . . .

众将军不趁此时破之，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɑːr; ər] [haɪ] . "
" Your Majesty's chances of victory are high . "
" 你的 陛下的 机会 的 胜利 是 高的 . "

“大王胜算，

[self] - [kəm'baɪnd] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Self - combined military strategy
自己 - 合并 军队 战略

自合兵机，

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" How dare this humble general disobey ! "
" 如何 敢 这 谦逊的 一般的 违 ! "

末将敢不效力！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['mʌstəd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
The King of Yan then mustered 30 , 000 elite troops .
这 国王 的 严 然后 集结 - , - 精英 军队 .

燕王遂点起精兵三万，

[kə'mænd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
Command Zhang Yu ,
命令 张 于 ,

命张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] [led] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Zhu Neng led the vanguard .
朱 能 引领 这 先锋 .

朱能领了前部，

[fɜːrst] , [goʊ] [ænd; ənd] [feɪs] [ɔːf] [ə'genst] ['dʒɛŋ] - .
First , go and face off against Geng Bingwen .
第一的 , 去 和 脸 离开 反对 耿 - .

先去与耿炳文对垒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [rɪr] .
He personally led a large army to reinforce the rear .
他 亲自 引领 一个 大的 军队 到 加强 这 后部 .

自率大兵在后压阵。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['dʒɛŋ] - [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] [zɛŋdɪŋ] .
Furthermore , Geng Bingwen's troops were stationed in Zhengding .
此外 , 耿 - 军队 是 驻 在 正定 .

再说耿炳文兵马驻扎真定，

['hoʊpɪŋ] [jæŋ] [sɔːŋ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] ,
Hoping Yang Song will take a step forward ,
希望 杨 歌曲 将要 拿 一个 步 向前 ,

指望杨松前进一步，

[ðen] [proʊ'siːd] [ɑːn] [jʊr; jər] [oʊn] .
Then proceed on your own .
然后 继续 在 你的 自己的 .

然后自进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [steɪ] ,
Unexpectedly , after a short stay ,
不料 , 后 一个 短的 停留 ,

不期驻扎不久，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [jæŋ] [sɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .
It had already been reported that Yang Song had been defeated and killed .
它 有 已经 到过 据报道 那 杨 歌曲 有 到过 战败 和 被杀 .

早已报杨松战败而死，

[hiː; hi] [stɪl] [θɔːt] [ʌv; əv] [suː] [keɪbɪŋ] [ɪn] - .
He still thought of Xu Kaibing in Hejian .
他 仍然 想法 的 徐 开兵 在 - .

心内犹想尚有徐凯兵在河间，

[pæn] - [ɪz][ɪn] - .
Pan Zhongbing is in Mozhou .
平底锅 - 是 在 - .

潘忠兵在莫州，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [hɔːrnz] ,
They are like horns ,
他们 是 喜欢 角 ,

相为犄角，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [derd] [tuː; tə] ['ventʃər] [tuː] [fɑːr] .
The Yan troops may not have dared to venture too far .
这 严 军队 可能 不是 有 敢于 到 风险投资 也 远的 .

燕兵或未敢深入。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Unexpectedly , a day later ,
不料 , 一个 天 之后 ,

不期隔了一日，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [pæn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] .
Another report came that Pan Zhong was leading troops to relieve Xiong County .
其他 报告 来了 那 平底锅 钟 曾是 领导 军队 到 缓解 熊 县 .

又报潘忠领兵救援雄县，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
He has been captured alive .
他 有 到过 捕获 活 .

已被生擒，

[wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
was terrified .
曾是 恐惧 .

心内十分惊惧。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] . "
" I have long heard that the King of Yan is skilled in military strategy . "
" 我 有 长的 听到 那 这 国王 的 严 是 熟练 在 军队 战略 . "

“久闻燕王善于用兵，

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
I still don't believe it ;
我 仍然 不 相信 它 ;

我还不信；

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm; ɪm][ɪn]['bæt(ə)l] .
I have not yet engaged him in battle .
我 有 不是 然而 已订婚的 他 在 战斗 .

今我尚未与他接战，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .
He actually launched a surprise attack and broke through the two armies .
他 实际上 发射 一个 惊喜 攻击 和 打破 通过 这 二 军队 .

他竟袭破二军，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tuː] ['sɪtiz] .
They captured two cities .
他们 捕获 二 城市 .

取了两城，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [swɪft] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was truly swift and unexpected .
它 曾是 真的 迅速 和 意外 .

真可谓迅雷不及掩耳。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [æd'væns] [tuː; tə]
But I fear he might take advantage of his victory and suddenly advance to
但 我 害怕 他 可能 拿 优势 的 他的 胜利 和 突然 进步 到

\- .
Zhending .
\- .

但恐他乘胜突至真定，

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [haɪ] [ə'lɜːrt] .
I must be on high alert .
我 必须 是 在 高的 警报 .

我须要严阵以待，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪ'perd] .
Let him know that I am prepared .
让 他 知道 那 我 是 准备 .

使他知我有备，

[fæŋ] [derd] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðem; ðəm] .
Fang dared not underestimate them .
方 敢于 不是 低估 他们 .

方不敢轻觑。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] ['dʒiːən] , [ðə; ði] [left] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ,
Therefore , he ordered Li Jian , the Left Deputy General ,
所以 , 他 订购 李 建 , 这 左边 副 一般的 ,

因命左副将李坚，

[raɪt] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['nɪŋ] [dʒɒŋ] ,
Right Vice General Ning Zhong ,
正确的 副 一般的 宁 钟 ,

右副将宁忠，

[wɪð; wɪθ] [left] [kə'mændər] ['gʌ] ['tʃɛŋ] ,
With Left Commander Gu Cheng ,
和 左边 指挥官 顾 程 ,

与左都督顾成，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɑːn][ðə; ði][huːtʃuːoʊ] ['rɪvər] .
They set up camp on the Hutuo River .
他们 放 向上 营 在 这 滹沱 河 .

列营于滹沱河，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['kænənˌbɔːlz] .
Prepare the cannonballs .
准备 这 炮弹 .

准备炮石，

['æmbʊʃ] [wɪð; wɪθ] ['krɔːsˌbəʊz] .
Ambush with crossbows .
伏击 和 弩 .

埋伏弓弩。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
Knowing that the Yan army must have come from the northwest .
会心 那 这 严 军队 必须 有 来 从 这 西北 .

知燕兵必由西北而来，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['riːdʒən] ,
Therefore , the northwest region ,
所以 , 这 西北 地区 ,

遂将西北一带，

['sɪmələr] [tuː; tə] ['gaːdiŋ] [æn; ən] ['aɪərn] ['bærəl] .
Similar to guarding an iron barrel .
相似的 到 守护 一个 铁 桶 .

守得铁桶相似。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The King of Yan led his army in triumph .
这 国王 的 严 引领 他的 军队 在 胜利 .

燕王领兵乘胜而来，

[its] [stɪl] ['twenti] [li] [tuː; tə] [ʒɛn] [dɪŋ] .
It's still twenty li to Zhen Ding .
它是 仍然 二十 李 到 真 丁 .

离真定还有二十里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wer] ['dʒɛŋ] [bɪŋ] [ɪz] ['steɪʃənd] .
It is unknown where Geng Bing is stationed .
它 是 未知 在哪里 耿 必应 是 驻 .

不知耿兵屯于何处，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['aʊtpoʊst] ,
Because it was called the outpost ,
因为 它 曾是 称为 这 前哨 ,

因叫前哨，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒɚz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]
They went and captured several villagers who had come out of the city to
他们 去 和 捕获 一些 村民们 WHO 有 来 出去 的 这 城市 到
['gæðər] ['faɪərwʊd] .
gather firewood .
收集 柴 .

去捉了几个城中出来采樵的百姓，

[wen] [æskt] [wer] ['dʒɛŋ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] ,
When asked where Geng Bing was stationed ,
什么时候 问 在哪里 耿 必应 曾是 驻 ,

问他耿兵屯于何处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] :
The people said :
这 人们 说 :

百姓道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] ['dʒɛŋ] , ['soʊldʒər] , "
" Marshal Geng , soldier , "
" 元帅 耿 , 士兵 , "

“耿元帅大兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [ʒɛn] [dɪŋ] ['sɪti] .
They were all in Zhen Ding City .
他们 是 全部 在 真 丁 城市 .

俱在真定城中。

[tə'deɪ] , [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
Today , Your Majesty's troops have arrived from the northwest .
今天 , 你的 陛下的 军队 有 到达的 从 这 西北 .

今间得大王兵从西北来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [li] ,
He then ordered Li ,
他 然后 订购 李 ,

遂命李、

['ræðər] ,
rather ,
相当 ,

宁、

['dʒen(ə)rəl] ['gʌ] [sæn]
General Gu San
一般的 顾 圣

顾三将军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [huːtʃuːoʊ] ['rɪvər] .
They were arrayed on the north bank of the Hutuo River .
他们 是 排列 在 这 北 银行 的 这 滹沱 河 .

列阵在滹沱河北岸，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .
We await Your Majesty .
我们 等待 你的 威严 .

以待大王。

['maɪti] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz]
Mighty soldiers and generals
强大的 士兵 和 将军们

雄兵战将，

['densli] [ə'reɪndʒd] ,
Densely arranged ,
密集地 安排 ,

密密排布，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [gruːps] ['gæðərd] [hɪr] .
Seven or eight groups gathered here .
七 或者 八 团体 聚集 这里 .

七八停都聚于此。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] [ə'gen] :
The King of Yan asked again :
这 国王 的 严 问 再次 :

燕王又问道：

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['ɔːlsoʊ] ['mɪləteri] [kæmps] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ?
Are there also military camps in the southeast ?
是 那里 还 军队 营地 在 这 东南 ?

“东南也有营阵么？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] :
The people said :
这 人们 说 :

百姓道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][kæmp][hæz; həz] [fɔr'meɪʃənz]
Although the camp has formations
虽然 这 营 有 阵型

“营阵虽有，

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][wɜːr; wər] [wiːk] .
But the defenses were weak .
但 这 防御 是 虚弱的 .

但守卫单薄，

[aɪ][dəunt] [ɪk'spekt][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] .
I don't expect the king to come from here .
我 不 预计 这 国王 到 来 从 这里 .

料大王不从此来包。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] ['klɪrli] .
The King of Yan asked clearly .
这 国王 的 严 问 清楚地 .

燕王问得明白，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] [sent] [ə'weɪ] .
The people were generously rewarded and sent away .
这 人们 是 慷慨地 奖励 和 发送 离开 .

厚赏百姓遣去。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
He then ordered Zhang Yu ,
他 然后 订购 张 于 ,

就命张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [biːt] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
He led his troops to beat gongs and drums .
他 引领 他的 军队 到 打 锣 和 鼓 .

领众兵鸣锣击鼓，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [tɔːrdz] - [kæmp][æz; əz] ['regjələr]
They marched directly from the northwest towards Geng's camp as regular
他们 行军 直接地 从 这 西北 向 - 营 作为 常规的
[truːps] .
troops .
军队 .

从西北向直奔耿营作正兵，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
To engage in battle with them .
到 从事 在 战斗 和 他们 .

与之交战。

[kʌmz] [wɪð; wɪθ][kjuː]['fuː] ,
Comes with Qiu Fu ,
来 和 邱 傅 ,

自带邱福，

['siːkrətli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri] ,
Secretly leading three thousand elite cavalry ,
偷偷 领导 三 千 精英 骑兵 ,

暗暗领三千精骑，

['baipaːsiŋ] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Bypassing the west of the city ,
绕过 这 西方 的 这 城市 ,

绕过城西，

[ðə; ði][kæmps] [əd'vænsɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
The camps advancing directly to the southeast served as a surprise attack .
这 营地 前进 直接地 到 这 东南 服务 作为 一个 惊喜 攻击 .

直逼东南的营阵作奇兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['mɪləteri] ['strætədʒi] [ɪn'kluːdz] [bəʊθ] ['ɔːrθədɑːks][ænd; ənd] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['tæktɪks] .
Military strategy includes both orthodox and unorthodox tactics .
军队 战略 包括 两个都 正统 和 非正统的 策略 .

兵有奇正，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
Therefore , they were able to win .
所以 , 他们 是 有能力的 到 赢 .

所以能胜。

['sɪŋg(ə)l] [ɑːd] ['nʌmbər] [nɑːt] [kə'rekt]
Single odd number not correct
单身的 奇怪的 数字 不是 正确的

单奇不正，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['evɪdəns] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ;
There was absolutely no evidence against it ;
那里 曾是 绝对地 不 证据 反对 它 ;

全无把柄；

['sɪŋg(ə)l]['ɔːrθədɑːks] , [nɑːt] [ʌn'ɔːrθədɑːks] .
Single orthodox , not unorthodox .
单身的 正统 , 不是 非正统的 .

单正不奇，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只好听命。

[tʃiː] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
Qi Zheng was unaware .
齐 郑 曾是 不知情 .

奇正不知，

[laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
Like sitting in a trap .
喜欢 坐着 在 一个 陷阱 .

如坐陷阱。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrθədɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'ɔːrθədɑːks]
The use of the orthodox and the unorthodox
这 使用 的 这 正统 和 这 非正统的

奇正之用，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [ˌpɔsə'bilitiz] .
Although there are countless possibilities .
虽然 那里 是 无数 可能性 .

虽有万端。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrθədɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'ɔːrθədɑːks]
The principles of the orthodox and the unorthodox
这 原则 的 这 正统 和 这 非正统的

奇正之理，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ju'niːkli] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Then it is uniquely determined .
然后 它 是 独一无二 决定 .

则唯一定。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] . . .
Now , let's talk about Zhang Yu . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 于 . . .

却说张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn]
By order of the Prince of Yan
经过 命令 的 这 王子 的 严

奉燕王令旨，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
He led the army ,
他 引领 这 军队 ,

领了大兵，

['ʃiːɑːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] ['dʒɛŋ] - [frʌnt] [laɪn] .
Xiang Zhending arrived at Geng Bingwen's front line .
向 - 到达的 在 耿 - 正面 线 .

向真定来到了耿炳文阵前。

['dʒɛŋ] - [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
Geng Bingwen inquired about the impending arrival of the Yan army .
耿 - 询问 关于 这 即将到来的 到达 的 这 严 军队 .

耿炳文打探燕兵将到，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [meɪ] [biː; bi] [lɔːst] .
I fear the three generals may be lost .
我 害怕 这 三 将军们 可能 是 丢失的 .

恐三将有失，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He personally went out of the city .
他 亲自 去 出去 的 这 城市 .

亲自出城，

['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Supervising the battle from the front lines .
监督 这 战斗 从 这 正面 线条 .

临阵督战。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju]
Zhang Yu
张 于

张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] [sər'praɪz] [ə'tæk] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] ['eriə] .
Zhu Neng feared that the Prince of Yan's surprise attack had not yet reached the target area .
朱 能 害怕 那 这 王子 的 严的 惊喜 攻击 有 不是 然而 达到 这 目标 区域 .

朱能恐燕王的奇兵未曾绕到，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] - [kæmp] .
They dared not approach Geng's camp .
他们 敢于 不是 方法 - 营 .

不敢逼近耿营。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [held] [fɜːrm] [ə'genst] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Seeing that he held firm against arrows and stones ,
看到 那 他 握住 公司 反对 箭头 和 石头 ,

见他矢石坚守，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then set up camp .
他们 然后 放 向上 营 .

便也扎住营盘，

['restɪŋ] [truːps] .
Resting troops .
休息 军队 .

休息兵力。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[fæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Fang and the generals ,
方 和 这 将军们 ,

方同众将，

[bɪ'fɔːr] ['gæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Before galloping out into battle .
前 疾驰 出去 进入 战斗 .

跃马出阵前。

['dʒɛŋ] - , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] , ['ɔːlsoʊ] [led] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['fɔːrsɪz] .
Geng Bingwen , leading his troops , also led the southern forces .
耿 - , 领导 他的 军队 , 还 引领 这 南部 力量 .

南阵上耿炳文也领众将。

[ɪ'miːdiətli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Immediately above the gate flag ,
立即地 多于 这 门 旗帜 ,

立马门旗之上，

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
Please ask the Prince of Yan to reply .
请 问 这 王子 的 严 到 回复 .

请燕王答话。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [sed] ['stɜːrnli] :
Zhang Yu said sternly :
张 于 说 严厉地 :

张玉厉声道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ] . "
" The Prince of Yan was the eldest son of Emperor Gao . "
" 这 王子 的 严 曾是 这 长子 儿子 的 皇帝 高 . "

“燕王乃高皇帝嫡子，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɛmpɝɝz] ['ʌŋk(ə)l] .
The current emperor's uncle .
这 当前的 皇帝的 叔叔 .

今皇上之叔。

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝何人，

[pliːz] ['ænsər] !
Please answer !
请 回答 !

敢请答话！”

['dʒɛŋ] - [sed] :
Geng Bingwen said :
耿 - 说 :

耿炳文道：

" [wʌt] [rɪ'spekt] [ɪz] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['treɪtər] ? "
" What respect is there for a traitor ? "
" 什么 尊重 是 那里 为了 一个 叛徒 ? "

“叛逆何尊之有?

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'tæk] [jæn] .
I was ordered to attack Yan .
我 曾是 订购 到 攻击 严 .

吾奉命讨燕，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [faɪt] ,
It's not that they can't fight ,
它是 不是 那 他们 不能 斗争 ,

非不能战，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [æskt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ,
And those who asked the Prince of Yan to reply ,
和 那些 WHO 问 这 王子 的 严 到 回复 ,

而请燕王答话者，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] .
There were kind words of advice to offer .
那里 是 种类 字 的 建议 到 提供 .

盖有善言奉劝，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
This was to protect the King of Yan .
这 曾是 到 保护 这 国王 的 严 .

欲保全燕王也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yu was furious and said :
张 于 曾是 狂怒 和 说 :

张玉大怒道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [æn'sestrəl] ['tiːtʃɪŋz] . "
" The King of Yan raised an army in accordance with ancestral teachings . "
" 这 国王 的 严 提高 一个 军队 在 根据 和 祖先的 教义 . "

“燕王举义是遵祖训，

[tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['treɪtəz] ,
To quell the rebellion and punish the traitors ,
到 荡平 这 叛乱 和 惩治 这 叛徒 ,

以靖难诛奸，

[wʌt] [ɪz] [rɪ'beljən] ?
What is rebellion ?
什么 是 叛乱 ?

何为叛逆?

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Since you have been ordered to become a general ,
自从 你 有 到过 订购 到 变得 一个 一般的 ,

汝既奉命为将，

[ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['mɪləteri] [fɔːrs]
The great principle of using military force
这 伟大的 原则 的 使用 军队 力量

而用兵之大义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

尚且未知，

[wʌt] [gʊd] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What good can be said about this ?
什么 好的 能 是 说 关于 这 ?

更有何善之可言！”

['dʒɛŋ] - [sed] :
Geng Bingwen said :
耿 - 说 :

耿炳文道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['gʌvənz] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" His Majesty governs the world with benevolence and righteousness . "
" 他的 威严 统治 这 世界 和 仁 和 义 . "

“皇上以仁义治天下，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .
The world is as secure as a rock .
这 世界 是 作为 安全的 作为 一个 岩石 .

而天下安如磐石，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ðɪs] [pleɪs] !
What difficulty is there in pacifying this place !
什么 困难 是 那里 在 安抚 这 地方 !

有何难可靖！

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
The civil and military officials of the imperial court
这 民用 和 军队 官员 的 这 帝国 法庭

朝廷文武，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
They were all loyal and virtuous .
他们 是 全部 忠诚 和 有德行的 .

尽皆忠良，

[wʌt] ['wɪkɪdnəs] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] !
What wickedness deserves to be punished !
什么 邪恶 值得 到 是 受到惩罚 !

有何奸可诛！

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . . .
If we want to quell the rebellion . . .
如果 我们 想 到 荡平 这 叛乱 . . .

若要靖难，

[ən'les] [wʌn] ['pæsɪfaɪ] [wʌn'self] ;
Unless one pacifies oneself ;
除非 一 安抚 自己 ;

除非自靖；

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd]
To punish the wicked
到 惩治 这 邪恶

若要诛奸，

[ən'les] [juː; jʊ] [kɪl] [jɔːr'self] .
Unless you kill yourself .
除非 你 杀 你自己 .

除非自诛。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yudao :
张 - :

张玉道：

" [wiːk] ,
" week ,
" 星期 ,

“周、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

湘、

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [mɪn]
The Kings of Min
这 国王 的 敏

岷诸王，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sʌnz] [ʌv; əv] ['empərər] ['gaʊ] .
They were all sons of Emperor Gao .
他们 是 全部 儿子们 的 皇帝 高 .

皆高皇帝之子，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

有何罪过?

[ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [tʃiː] [taɪ] ,
And listen to Qi Tai ,
和 听 到 齐 泰 ,

而听齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [skiːm]
Huang Zicheng's scheme
黄 - 方案

黄子澄之谋，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
Cut it off .
切 它 离开 .

削之、

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Take it away .
拿 它 离开 .

夺之，

[muːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Move it ,
移动 它 ,

迁之、

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死之，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What is the difficulty ?
什么 是 这 困难 ?

非难而何?

[wʌt] [els] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bʌt; bət] ['tretʃəri] ?
What else could it be but treachery ?
什么 别的 可以 它 是 但 背信弃义 ?

非奸而何?

[naʊ] , ['iːˌdɪkts] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪʃuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
Now , edicts have been issued repeatedly .
现在 , 法令 有 到过 发布 反复 .

今又屡诏，

[ðeɪ] [strɪpt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gɑːrdz] .
They stripped the Prince of Yan of his guards .
他们 脱衣舞 这 王子 的 严 的 他的 守卫 .

削夺燕王之护卫。

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ruːlər] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ?
What kind of ruler is the King of Yan ?
什么 种类 的 统治者 是 这 国王 的 严 ?

燕王何如主，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] !
And yet he was willing to be manipulated by treacherous people !
和 然而 他 曾是 愿意的 到 是 操纵 经过 奸诈 人们 !

而肯受奸人之播弄!

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] .
Therefore , they raised an army to execute him as if he were a criminal .
所以 , 他们 提高 一个 军队 到 执行 他 作为 如果 他 是 一个 刑事 .

故举兵诛之若罪人。

[ˌes 'aɪ] [diː] [kʊd; kəd] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [dʒəu] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [kɪŋ] ['tʃɛŋ] .
Si De could emulate the Duke of Zhou in assisting King Cheng .
硅 德 可以 仿真 这 公爵 的 周 在 协助 国王 程 .

斯得自效周公之辅成王,

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

非有他也。

[juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
You do not understand the greater good .
你 做 不是 理解 这 更大的 好的 .

汝不达大义,

['wɪg(ə)l] [lɪps] [ænd; ənd] [slɜːrd] [tʌŋ] ,
wiggle lips and slurred tongue ,
扭动 嘴唇 和 含糊不清 舌头 ,

摇唇鼓舌,

[tuː; tə] [kən'fjuːz] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
To confuse the three armies ,
到 迷惑 这 三 军队 ,

以惑三军,

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vilənz] .
He is the worst of the villains .
他 是 这 最差 的 这 反派 .

真奸人之尤也。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [oʊld] ['kɑːdʒər] , [fɜːrst] . . .
If I don't kill you , you old codger , first . . .
如果 我 不 杀 你 , 你 老的 怪人 , 第一的 . . .

我若不先把你这老好诛之,

[huː] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] [ʃʊr] ?
Who would be so sure ?
WHO 会 是 所以 当然 ?

谁肯知警。

[juː; jʊ] [kʌm] [tə'deɪ] ,
You come today ,
你 来 今天 ,

今日汝来,

" [its] ['suːɪsaɪd] . "
" It's suicide . "
" 它是 自杀 . "

是送死也。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Because he raised his sword and rode off on horseback ,
因为 他 提高 他的 剑 和 骑 离开 在 马背 ,

因举刀纵马,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged straight through the formation .
他们 带电 直的 通过 这 形成 .

直冲过阵来，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] - .
We must capture Bingwen .
我们 必须 捕获 - .

要擒炳文。

- [ðen] ['ɔːrdərd] [li] ['dʒiːən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Bingwen then ordered Li Jian to lead the battle .
- 然后 订购 李 建 到 带领 这 战斗 .

炳文因命李坚出战。

[li] ['dʒiːən] ['hɜːrɪdli] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Li Jian hurriedly charged forward with his spear .
李 建 匆匆 带电 向前 和 他的 矛 .

李坚忙挺枪冲出阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['treɪtər] , [weɪt] ! "
" Traitor , wait ! "
" 叛徒 , 等待 ! "

“反贼慢来，

[duː] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] [li] ?
Do you recognize me , General Li ?
做 你 认出 我 , 一般的 李 ?

认得我李将军么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yudao :
张 - :

张玉道：

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ʃiːldɪd] ['dʒɛŋ] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [naɪf] ! "
" I recognize you as the one who shielded Geng Bingwen from the knife ! "
" 我 认出 你 作为 这 一 WHO 屏蔽 耿 - 从 这 刀 ! "

“我认得你是替耿炳文搪刀！”

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] .
He immediately raised his knife and swung it at the head .
他 立即地 提高 他的 刀 和 摇摆 它 在 这 头 .

一面就举刀照头砍来。

[li] ['dʒiːən] ['kwɪkli] [juːst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
Li Jian quickly used his gun to push it aside .
李 建 迅速地 用过的 他的 枪 到 推 它 旁边 .

李坚忙用枪拨开，

[ə; eɪ] [swɪft] [rɪˌtæli'eɪʃn]
A swift retaliation
一个 迅速 报复

劈面相还，

[ðɪs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
This is going to be a fierce battle .
这 是 去 到 是 一个 凶猛的 战斗 .

这一场好杀。

[ðen] [ðə; ði] [wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Then the war drums sounded in unison .
然后 这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

但见战鼓齐鸣，

[ðə; ði] ['bætlgraund] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['roʊlɪŋ] [klaʊdz] .
The battleground was shrouded in rolling clouds .
这 战场 曾是 被遮蔽的 在 滚动 云 .

阵面上征云滚滚，

[ɑːrmz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜːr; wər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ;
Arms and knives were used simultaneously ;
武器 和 刀具 是 用过的 同时地 ;

枪刀并举；

[ðə; ði] ['bætlfiːld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
The battlefield was filled with murderous intent .
这 战场 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

沙场里杀气腾腾，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一往一来，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Up and down .
向上 和 向下 .

一上一下。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

两人直战了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['dʒɛŋ] - [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Geng Bingwen is likely to suffer a loss .
耿 - 是 可能 到 遭受 一个 损失 .

耿炳文恐怕有失，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['nɪŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He ordered Ning Zhong to assist in the battle .
他 订购 宁 钟 到 协助 在 这 战斗 .

忙令宁忠助战。

['nɪŋ] - [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [wen] . . .
Ning Zhongma had just arrived at the front lines when . . .
宁 - 有 只是 到达的 在 这 正面 线条 什么时候 . . .

宁忠马才到阵前，

['ʒuː] [nɛŋ] , [ɑːn] [ðə; ði] [jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['swɪftli] [roʊd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] ;
Zhu Neng , on the Yan formation , swiftly rode forward to engage in battle ;
朱 能 , 在 这 严 形成 , 迅速地 骑 向前 到 从事 在 战斗 ;

燕阵上朱能早飞马接住厮杀；

['dʒɛŋ] - [ðen] ['ɔːrdərd] ['gʌ] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Geng Bingwen then ordered Gu Cheng to assist in the battle .
耿 - 然后 订购 顾 程 到 协助 在 这 战斗 .

耿炳文又令顾成助战，

[tæn] [ju'ɑːn] [kən'tɪnjuːd] ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Tan Yuan continued fighting on the Yan formation .
谭 元 持续 斗争 在 这 严 形成 .

燕阵上谭渊又接着厮杀。

[sɪks] ['dʒenrəlz] [ɪn] [θriː] [perz]
Six generals in three pairs
六 将军们 在 三 对

六个将军作三对，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [riːtʃt] [ɪts]['klaɪmæks] . . .
Just as the battle reached its climax . . .
只是 作为 这 战斗 达到 它是 高潮 . . .

正杀到龙争虎斗之时，

['dʒɛŋ] - ['sɪmpli] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Geng Bingwen simply stood at the front of the formation ,
耿 - 简单地 站立 在 这 正面 的 这 形成 ，

耿炳文只顾立在阵前，

[ɜːrdʒɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] ,
Urging troops to fight ,
敦促 军队 到 斗争 ，

催军督战，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['siːkrətli] ['baipɑːst] [ðə; ði] ['sɪti] ['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd]
Unbeknownst to them , the Prince of Yan secretly bypassed the city via a side
不知不觉 到 他们 ， 这 王子 的 严 偷偷 绕过 这 城市 通过 一个 边
[pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
path to the west .
小路 到 这 西方 .

不提防燕王暗暗的从小路绕过城西，

[ðə; ði] [tuː] [ˌsaʊθ'iːst] [bə'tæljənz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
The two southeast battalions were defeated .
这 二 东南 营 是 战败 .

将东南二营袭破，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['dʒɛŋ]
They turned and attacked from the southeast , heading straight for Geng
他们 转向 和 遭到攻击 从 这 东南 ， 标题 直的 为了 耿
- [kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
Bingwen's camp to the northwest .
- 营 到 这 西北 .

转从东南直杀到耿炳文西北的营后而来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ɪn'fɔːrmd] ['dʒɛŋ] - .
Suddenly , a defeated soldier from the southeast informed Geng Bingwen .
突然 ， 一个 战败 士兵 从 这 东南 知情的 耿 - .

忽有东南的败卒报知耿炳文，

- [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Bingwen was taken aback .
- 曾是 已采取 背 .

炳文吃了一惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They quickly dispatched troops to provide assistance .
他们 迅速地 已派出 军队 到 提供 协助 .

急急分兵救应。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd] [kjuː] [fuz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri]
The Prince of Yan and Qiu Fu's three thousand elite cavalry
这 王子 的 严 和 邱 福的 三 千 精英 骑兵

而燕王与邱福的三千精骑，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [kæmp] .
They have already broken out from behind the camp .
他们 有 已经 破碎的 出去 从 在后面 这 营 .

已从营后突人，

['tʃɑːdʒiŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

[laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [fɪrs] ['taɪgɝz] .
Like a pack of fierce tigers .
喜欢 一个 盒 的 凶猛的 老虎 .

如一群猛虎。

[ɪn] ['dʒɛŋ] - [kæmp] ,
In Geng Bingwen's camp ,
在 耿 - 营 ,

耿炳文营中，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
Although there are many soldiers and generals ,
虽然 那里 是 许多 士兵 和 将军们 ,

兵将虽多，

[naʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Now suddenly attacked by the enemy ,
现在 突然 遭到攻击 经过 这 敌人 ,

今突然受敌，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pænɪk] .
He was filled with panic .
他 曾是 已填 和 恐慌 .

便心下惊慌，

[ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Undecided .
未决定 .

把持不定。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
And then they heard the shouts of the Yan soldiers shaking the earth .
和 然后 他们 听到 这 喊叫 的 这 严 士兵 摇晃 这 地球 .

及听得燕兵喊声震地，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The enemy is coming .
这 敌人 是 未来 .

杀将近来，

[ðə; ði] [truːps] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The troops scattered in all directions .
这 军队 疏散 在 全部 方向 .

部伍东西乱窜，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .
I knew it was going to be a losing proposition .
我 知道 它 曾是 去 到 是 一个 输 主张 .

自料是个败局。

[ðen] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Then the Yan soldiers shouted loudly .
然后 这 严 士兵 喊叫 高声 .

又闻燕兵个个大叫，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] ['dʒɛŋ] - [ə'laɪv] .
We must capture Geng Bingwen alive .
我们 必须 捕获 耿 - 活 .

要活捉耿炳文。

- [hɜːrd] ,
Bingwen heard ,
- 听到 ,

炳文听见，

[ɪk'striːmli] ['flʌstərd] ,
Extremely flustered ,
极其 慌乱 ,

十分慌张，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ?
How could he possibly care about the generals ?
如何 可以 他 可能 关心 关于 这 将军们 ?

哪里能顾得众将，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
He even brought a troop of personal guards .
他 甚至 带来 一个 部队 的 个人的 守卫 .

竟带了一队亲兵，

[breɪk] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Break out from the right flank .
休息 出去 从 这 正确的 侧翼 .

从右营突出，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ʒɛn] [dɪŋ] ['sɪti] .
They fled back to Zhen Ding City .
他们 逃亡 后退 到 真 丁 城市 .

逃回真定城中去了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'skeɪp] ,
Because of this escape ,
因为 的 这 逃脱 ,

只因这一逃，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[kɔːpsiz] ['lɪtəd] [ðə; ði] [fiːldz] .
Corpses littered the fields .
尸体 垃圾 这 字段 .

尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [bæk] ['leɪtər] .
I don't know how they fought back later .
我 不 知道 如何 他们 战斗 后退 之后 .

不知后来如何抵敌，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : ['mɑːrʃ(ə)l] [li] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ; [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [kɑːŋ] [səb'mits] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['spiːkɪŋ] ['fræŋkli]
Chapter Fourteen : Marshal Li Receives Imperial Edict to Launch a Northern Expedition ; Imperial Censor Kang Submits a Memorial Speaking Frankly
章 十四 : 元帅 李 接收 帝国 法令 到 发射 一个 北方 远征 ; 帝国 审查 炕 提交 一个 纪念馆 请讲 坦率地说

第十四回 李元帅奉诏北征 康御史上疏直言

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [pə'zest] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [stɑːf] ,
Although the general possessed the imperial staff ,
虽然 这 一般的 拥有 这 帝国 职员 ,

为将虽然拥节旄，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [dɪd] [nɑːt] [laɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [sɔːrd] .
His fame did not lie in his bow and sword .
他的 名声 做过 不是 说谎 在 他的 弓 和 剑 .

威名却不在弓刀。

[hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'tʃiːvmənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His extraordinary achievements had already determined the course of history .
他的 非凡的 成就 有 已经 决定 这 课程 的 历史 .

奇功早定风云略，

[ðə; ði] [ɑːdz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['strætədʒiz] [ʌv; əv] ['taɪgɚz] [ænd; ənd] ['lepədz] .
The odds of victory are determined by the strategies of tigers and leopards .
这 赔率 的 胜利 是 决定 经过 这 策略 的 老虎 和 豹子 .

胜算先成虎豹韬。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [steɪts] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .
The power of the six states was divided and they were at a disadvantage .
这 力量 的 这 六 各州 曾是 分割 和 他们 是 在 一个 劣势 .

六国势分亏借著，

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːrst] , [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [fluːts] .
Eight thousand people dispersed , relying on the sound of flutes .
八 千 人们 分散的 , 依靠 在 这 声音 的 长笛 .

八千人散赖吹箫。

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['hædnt] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] [soʊ] ['iːzəli] . . .
If Zhang Yu hadn't come and gone so easily . . .
如果 张 于 之前没有 来 和 已消失 所以 容易地 . . .

若无张玉轻来去，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [sperd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [bi'hedid] .
Although his head was spared from being beheaded .
虽然 他的 头 曾是 幸存 从 存在 斩首 .

虽保头颅不被枭。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [l'juː] ['dʒiːən] ,
Now , let's talk about Liu Jian ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 建 ,

却说刘坚、

['nɪŋ] [dʒɒŋ] ,
Ning Zhong ,
宁 钟 ,

宁忠、

['gʌ] - ,
Gu Chengsan ,
顾 - ,

顾成三将，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['dʒɛŋ] - ,
By order of Geng Bingwen ,
经过 命令 的 耿 - ,

奉耿炳文之令，

['bɪtər] ['bæt(ə)l] [ə'genst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
Bitter battle against Zhang Yu ,
苦的 战斗 反对 张 于 ,

苦战张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

[tæn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Tan Yuan and other generals ,
谭 元 和 其他 将军们 ,

谭渊等将，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [geɪn] ['eni] [əd'væntɪdʒ] .
They could no longer gain any advantage .
他们 可以 不 更长 获得 任何 优势 .

已讨不得半点便宜。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˌsaʊθ'iːstərn] [bə'tæljənz] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Suddenly , news came that the two southeastern battalions had been captured .
突然 , 消息 来了 那 这 二 东南部 营 有 到过 捕获 .

忽听得东南二营破了，

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [ðen] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
The Yan soldiers then attacked from the rear camp .
这 严 士兵 然后 遭到攻击 从 这 后部 营 .

燕兵又从后营杀入，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The commander - in - chief has fled back to the city .
这 指挥官 - 在 - 首席 有 逃亡 后退 到 这 城市 .

主帅已逃回城中去了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['flʌstərd] .
I was extremely flustered .
我 曾是 极其 慌乱 .

心下十分慌张，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] ,
Where there is no will to fight ,
在哪里 那里 是 不 将要 到 斗争 ，

哪里有心恋战，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They must retreat into the camp .
他们 必须 撤退 进入 这 营 .

要退入营中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Upon seeing the soldiers and officers in the camp ,
之上 看到 这 士兵 和 警官 在 这 营 ，

见营中兵将，

[krəuz] [ænd; ənd]['mæg,paɪs][hæv; həv] [ɔːl'redi] [floʊn] [ə'weɪ] [ɪn] [,dɪsə'reɪ] .
Crows and magpies have already flown away in disarray .
乌鸦 和 喜鹊 有 已经 飞行 离开 在 混乱 .

已鸦飞鹊乱，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kɑːm] .
It is difficult to remain calm .
它 是 难的 到 保持 冷静的 .

料难镇定，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
They could only look to the side .
他们 可以 仅有的 看 到 这 边 .

只得望斜刺里，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[li] ['dʒiːən] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [ʃɑːt] ,
Li Jian made a false shot ,
李 建 制成 一个 错误的 射击 ，

李坚虚晃一枪，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['ʃiː'ʃɑːn]
Heading towards Xishan
标题 向 西山

奔往西山，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fliː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They must flee into the city .
他们 必须 逃跑 进入 这 城市 .

要逃入城去。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bend] ,
Unexpectedly , around the mountain bend ,
不料 ， 大约 这 山 弯曲 ，

不期转过山嘴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .
Suddenly , a general rushed out from the mountain hollow .
突然 ， 一个 一般的 匆忙 出去 从 这 山 空洞的 .

忽山凹里冲出一将，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn][bɑːr] ,
Holding an iron bar ,
保持 一个 铁 酒吧 ,

手持铁棒，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

劈头打来。

[li] ['dʒiːən] ['heɪstɪli] [juːst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] ['pæri] .
Li Jian hastily used his gun to parry .
李 建 草草 用过的 他的 枪 到 招架 .

李坚急用枪招架，

[ðə; ði]['aɪərn][bɑːr] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [fɔːl] .
The iron bar , however , did not fall .
这 铁 酒吧 , 然而 , 做过 不是 落下 .

那铁棒却不落下来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊld] [bæk] [ænd; ənd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was pulled back and swept across the ground .
它 曾是 拉 后退 和 扫荡 穿过 这 地面 .

早掣回着地一扫，

[breɪk] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [leg] .
Break the horse's leg .
休息 这 马匹 腿 .

将马脚打断。

[ðə; ði] [hɔːrs] [fel] ['oʊvər] .
The horse fell over .
这 马 跌倒 超过 .

马倒了，

[hiː; hi] [θruː] [li] ['dʒiːən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He threw Li Jian off his horse .
他 扔 李 建 离开 他的 马 .

将李坚掀下马来。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['zuː] ['lʌ] ,
This will be Xue Lu ,
这 将要 是 薛 鲁 ,

这将却是薛禄，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn][bɑːr] .
He quickly pressed it down with an iron bar .
他 迅速地 按下 它 向下 和 一个 铁 酒吧 .

忙用铁棒按定，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [roʊps] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] .
They ordered the followers to be bound with ropes and brought back .
他们 订购 这 追随者 到 是 边界 和 绳索 和 带来 后退 .

叫跟随用绳索缚了解回。

[li] ['dʒiːən][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [hɪr] .
Li Jian was captured here .
李 建 曾是 捕获 这里 .

这边李坚被擒，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['nɪŋ] [dʒɒŋ] ,
Unexpectedly , Ning Zhong ,
不料 , 宁 钟 ,

不料那边宁忠、

['gʌ] ['tʃɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Gu Cheng wanted to escape by crossing the river .
顾 程 通缉 到 逃脱 经过 过境 这 河 .

顾成要逃走过河，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [jæn] ['dʒen(ə)rəl] .
They were also captured by the Yan general .
他们 是 还 捕获 经过 这 严 一般的 .

亦被燕将捉住。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɪndʒərd] .
The rest of the soldiers were all injured .
这 休息 的 这 士兵 是 全部 受伤 .

其余兵将莫不受伤。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [ʌv; əv] ['oʊvər] - , - ['piːp(ə)l] .
This operation resulted in the beheading of over 30 , 000 people .
这 手术 结果 在 这 斩首 的 超过 - , - 人们 .

这一阵斩首三万余级，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ə'kwaɪrd] .
More than 20 , 000 horses were acquired .
更多的 比 - , - 马匹 是 获得 .

获马二万余匹，

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses lay strewn across the ground .
尸体 躺 散落的 穿过 这 地面 .

尸横满地，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [huːtʃuːoʊ] ['rɪvər] .
Countless people drowned in the Hutuo River .
无数 人们 溺水 在 这 滹沱 河 .

溺死于滹沱河中者无算，

[ðoʊz] [huː] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Those who fled into the city ,
那些 WHO 逃亡 进入 这 城市 ,

逃入城中者，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['stɑːps] .
Less than two or three out of ten stops .
较少的 比 二 或者 三 出去 的 十 停止 .

不及十停之二三。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['dʒɛŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ʒɛn] [dɪŋ] ['sɪti] .
At this time , Geng Bingwen was in Zhen Ding City .
在 这 时间 , 耿 - 曾是 在 真 丁 城市 .

此时耿炳文逃在真定城中，

['gæðər] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Gather the remnants of the army ,
收集 这 残余物 的 这 军队 ,

收拾残兵，

[gɑːrd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] ['taɪtli] .
Guard the four gates tightly .
警卫 这 四 大门 紧紧 .

紧守四门，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [faɪt] [ə'gen] .
They dared not fight again .
他们 敢于 不是 斗争 再次 .

不敢再战。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The King of Yan led his troops to besiege the city .
这 国王 的 严 引领 他的 军队 到 围攻 这 城市 .

燕王挥兵围城，

['æftər] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,
After two days of attacking without success ,
后 二 天 的 攻击 没有 成功 ,

攻打两日不下，

['dɑːəu] [jæn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
Dao Yan then said to the King of Yan :
道 严 然后 说 到 这 国王 的 严 :

道衍因对燕王道：

" [wen] [jæn] [geɪnd] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
" When Yan gained control of the world ,
" 什么时候 严 获得 控制 的 这 世界 ,

“燕之得天下，

[nɑːt] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
Not in this city .
不是 在 这 城市 .

不在此城。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
Please return to Beiping .
请 返回 到 北平 .

请还师北平，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
To allow the troops to rest and recuperate .
到 允许 这 军队 到 休息 和 疗养 .

以休养兵力。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ə'griːd] .
The King of Yan agreed .
这 国王 的 严 同意 .

燕王以为然，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [left] .
They then withdrew their troops and left .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 左边 .

遂收兵舍之而去，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] ['dʒɛŋ] - [dɪ'fiːt] ,
Now , regarding the news of Geng Bingwen's defeat ,
现在 , 关于 这 消息 的 耿 - 击败 ,

且说耿炳文兵败之信，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Report to the imperial court ,
报告 到 这 帝国 法庭 ,

报到朝廷，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Jianwen was greatly alarmed upon hearing this .
皇帝 建文 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

建文帝听知大惊。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He then asked the assembled officials :
他 然后 问 这 组装 官员 :

因问群臣道：

" ['dʒɛŋ] - , [ə; eɪ] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Geng Bingwen , a veteran general , "
" 耿 - , 一个 老将 一般的 , "

“耿炳文宿将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Leading an army of 300 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵三十万，

['kɔŋkərɪŋ] ['beɪ'pɪŋ]
Conquering Beiping
征服 北平

征进北平，

[bʌt; bət] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] ,
But only a corner ,
但 仅有的 一个 角落 ,

不过一隅，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] ?
Why did we suffer such a crushing defeat ?
为什么 做过 我们 遭受 这样的 一个 压碎 击败 ?

为何一败至此。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] ['wɔːrfer] . "
" Victory and defeat are common occurrences in warfare . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜败兵家之常，

[æn; ən] [ˌæksə'dent(ə)l] ['setbæk]
An accidental setback
一个 偶然 挫折

偶然失利，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
Your Majesty need not worry too much .
你的 威严 需要 不是 担心 也 很多 .

陛下不必深忧。

[ɪf] [ə'nʌðər] - , - [truːps] [ɑːr; ər] ['məubilaizd]
If another 500 , 000 troops are mobilized
如果 其他 - , - 军队 是 动员起来

若再调兵五十万，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
With the power of the world ,
和 这 力量 的 这 世界 ,

以天下之力，

[nest] [kən'troʊl] [ɪn] [wʌn] ['eriə] ,
Nest control in one area ,
巢 控制 在 一 区域 ,

巢制一方，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

众寡不敌,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [zɪtʃɛŋ] .
The King of Yan was captured by Zicheng .
这 国王 的 严 曾是 捕获 经过 子城 .

燕王自成擒也。"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道:

" ['dʒɛŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Geng Bingwen was defeated . "
" 耿 - 曾是 战败 . "

"耿炳文既败,

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['riːin'steitid] .
He is not eligible to be reinstated .
他 是 不是 有资格的 到 是 恢复 .

不可复任。

[huː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ɪz] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ?
Who among us is worthy to be a general ?
WHO 之中 我们 是 值得 到 是 一个 一般的 ?

不识谁堪为将?"

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道:

" [li] [dʒɪŋlɔŋ] , [duːk] [ʌv; əv]['kaʊ] "
" Li Jinglong , Duke of Cao "
" 李 景龙 , 公爵 的 曹 "

"曹国公李景隆,

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts]
A man of both literary and martial talents
一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋

文武全才,

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [tæsk] .
He is capable of this task .
他 是 有能力的 的 这 任务 .

可当此任。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæd; həd] [sent] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
If Your Majesty had sent Li Jinglong the other day ,
如果 你的 威严 有 发送 李 景龙 这 其他 天 ,

陛下前日若用李景隆去,

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [dɪ'fiːt] [laɪk] [tə'deɪ] .
There would have been no defeat like today .
那里 会 有 到过 不 击败 喜欢 今天 .

必无今日之败矣。"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['diːpli] .
Emperor Jianwen believed it deeply .
皇帝 建文 相信 它 深 .

建文帝深信之,

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
He then summoned Li Jinglong to an audience with the Emperor .
他 然后 被召唤 李 景龙 到 一个 观众 和 这 皇帝 .

遂召李景隆陛见，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən][æks] .
He was given an axe .
他 曾是 给定 一个 斧头 .

赐他斧钺，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
This led to the exclusive conquest of the enemy .
这 引领 到 这 独家的 征服 的 这 敌人 .

使得专征伐。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [dɪ'pɑːrtɪd] ,
On the day the teacher departed ,
在 这 天 这 老师 已离开 ，

师行之日，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [sɔː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju] [ɔːf] .
He personally saw Jiang Yu off .
他 亲自 锯 江 于 离开 .

亲饯之江于。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gæn] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ]
From the time the uprising began in Beiping
从 这 时间 这 起义 开始 在 北平

自北平起兵之时，

[ɪn'strʌktər] ['tʃɛŋ] [dʒi][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Instructor Cheng Ji has been pardoned and released from prison .
讲师 程 季 有 到过 赦免 和 发布 从 监狱 .

已赦教谕程济出狱。

[æz; əz] ['pruːvn] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
As proven by his words ,
作为 已证实 经过 他的 字 ，

以其言验，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][kəm'paɪlər][ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
He was promoted to compiler in the Hanlin Academy .
他 曾是 推广 到 编译器 在 这 韩林 学院 .

升为翰林院编修。

[naʊ] , [dʒɪŋlɔŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [sent] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] .
Now , Jinglong is being sent as general .
现在 ， 景龙 是 存在 发送 作为 一般的 .

今遣景隆为将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He was then appointed as military advisor .
他 曾是 然后 任命 作为 军队 顾问 .

遂诏充军师，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðer; ðər] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Protect the generals on their northern expedition .
保护 这 将军们 在 他们的 北方 远征 .

护诸将北征。

['tʃɛŋ] [dʒi] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Cheng Ji declined , saying :
程 季 拒绝 ， 说 :

程济辞道：

" [maɪ] [skɪlz] [ɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . . . "
" My skills in divination . . . "
" 我的 技能 在 占卜 . . . "

“臣之术数，

[haʊ'evər] , [wʌn] ['kænɑːt] [fɔːr'siː] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ['fɔːrtʃən] .
However , one cannot foresee good or bad fortune .
然而 , 一 不能 预见 好的 或者 坏的 财富 .

不过前知祸福，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['truːli] ['tæləntɪd] [ɪn] [ˌiːkə'nɑːmɪks] .
He is not truly talented in economics .
他 是 不是 真的 才华横溢 在 经济学 .

实非有经济之才。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪk'sesɪv] ['ɪnfluəns] .
Fearing that the army would be placed in a position of excessive influence .
恐惧 那 这 军队 会 是 放置 在 一个 位置 的 过多的 影响 .

恐滥处师中，

[its] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

无济于用。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə'nʌðər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
I beg Your Majesty to select another virtuous and capable person .
我 求 你的 威严 到 选择 其他 有德行的 和 有能力的 人 .

乞陛下另选贤能，

" [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [greɪt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] . "
" To shoulder great responsibilities . "
" 到 肩膀 伟大的 职责 . "

以当大任。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [fɔːr'siː] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . . . "
" If one can foresee fortune and misfortune . . . "
" 如果 一 能 预见 财富 和 不幸 . . . "

“祸福既能前知，

[ðen] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] [kən'troʊl] .
Then victory or defeat will be entirely within one's control .
然后 胜利 或者 击败 将要 是 完全 之内 一个人的 控制 .

则胜败自在掌握之中。

[pliːz] [duː] [jʊr; jər] [best] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Please do your best and do not refuse .
请 做 你的 最好的 和 做 不是 拒绝 .

卿幸勉为之勿辞。”

['tʃɛŋ] [dʒi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
Cheng Ji had no choice but to obey and leave .
程 季 有 不 选择 但 到 服从 和 离开 .

程济只得受命而去。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdər]
Another imperial edict was issued to the generals stationed on the northern border
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 这 将军们 驻 在 这 北方 边界
.
:
.

又传诏镇守北边诸将，

[iːtʃ] [saɪd] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['beɪ'pɪŋ] .
Each side dispatched troops to conquer Beiping .
每个 边 已派出 军队 到 征服 北平 .

各发兵征北平。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['nɪŋ] ,
Someone reported to the Prince of Ning ,
某人 据报道 到 这 王子 的 宁 ,

有人告大宁宁王，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He secretly conspired with the King of Yan .
他 偷偷 密谋 和 这 国王 的 严 .

潜与燕王合谋，

[ɪf] [θɪŋz] [sək'siːd] , [ə; eɪ] [pækt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [hæf] .
If things succeed , a pact will be made to divide the world in half .
如果 事物 成功 , 一个 协议 将要 是 制成 到 划分 这 世界 在 一半 .

有事成中分天下之约，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [prɪns] ['nɪŋ] [wɜːr; wər] [strɪpt] .
Because of an imperial edict , the guards of Prince Ning were stripped .
因为 的 一个 帝国 法令 , 这 守卫 的 王子 宁 是 脱衣舞 .

因降诏削宁王护卫。

['sensər] [kɑːŋ] [ju] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
Censor Kang Yu submitted a memorial stating :
审查 炕 于 提交 一个 纪念馆 声明 :

监察御史康郁因上疏奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [wʌnz] ['relətɪvz] ,
" I have heard that one should be kind to one's relatives ,
" 我 有 听到 那 一 应该 是 种类 到 一个人的 亲属 ,

“臣闻亲其亲，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [ɪk'stend] [tuː; tə] ['spɑːrsnəs] .
Then one can extend to sparseness .
然后 一 能 延长 到 稀疏性 .

然后可以及于疏。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz]['spoʊkən] [ðiːz] [wɜːrdz] ['meni] [taɪmz] .
Your Majesty has spoken these words many times .
你的 威严 有 说 这些 字 许多 时代 .

此语陛下讲之有素，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
Unfortunately , there was no one to assist him .
很遗憾 , 那里 曾是 不 一 到 协助 他 .

奈何辅佐无人，

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [kloʊz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ['relətɪvz] .
This made it impossible to distinguish between close and distant relatives .
这 制成 它 不可能的 到 区分 之间 关闭 和 遥远 亲属 .

遂令亲疏莫辨。

[naʊ] , [ðə; ði] [kɪŋz] ,
Now , the kings ,
现在 , 这 国王 ,

今夫诸王，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɪnʃɪp] ,
Speaking of their kinship ,
请讲 的 他们的 亲属关系 ,

以言其亲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['empərər] - ['gaʊ] .
It is the remains of Emperor Taizu Gao .
它 是 这 遗迹 的 皇帝 - 高 .

则太祖高皇帝之遗体也；

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ɪts] ['væljuː] ,
In order to speak of its value ,
在 命令 到 说话 的 它是 价值 ,

以言其贵，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jɪwən] ;
Then he was a brother of Crown Prince Yiwen ;
然后 他 曾是 一个 兄弟 的 王冠 王子 伊文 ;

则懿文太子之手足也；

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ɪts] ['dɪgnəti] ,
In order to speak of its dignity ,
在 命令 到 说话 的 它是 尊严 ,

以言其尊，

[hiː; hi][ɪz][jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['ʌŋk(ə)l] .
He is Your Majesty's uncle .
他 是 你的 陛下的 叔叔 .

则陛下之叔父也。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [dɪs'mɪst] ,
Although he is guilty and can be dismissed ,
虽然 他 是 有罪的 和 能 是 解雇 ,

彼虽有罪可废，

[bʌt; bət][kæn; kən][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['empərər] - [biː; bi] [m'juːtɪleɪtɪd] ?
But can the remains of Emperor Taizu be mutilated ?
但 能 这 遗迹 的 皇帝 - 是 残缺 ?

而太祖之遗体可残乎?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] ['mjuːtɪleɪt] ?
Is it not permissible to mutilate ?
是 它 不是 允许的 到 残害 ?

不可残乎?

- ['sibliŋz]
Yiwen's siblings
- 兄弟姐妹

懿文之手足，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ?
Is it indispensable ?
是 它 必不可少 ?

可缺乎?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ?
Is it indispensable ?
是 它 必不可少 ?

不可缺乎?

['ʌŋkəlz] ['kaɪndnəs]
Uncle's kindness
叔叔的 仁慈

叔父之恩，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [luːz] ['mʌni] ?
Is it possible to lose money ?
是 它 可能的 到 失去 钱 ?

可亏乎?

['ʃʊdənt] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ?
Shouldn't we avoid losing money ?
不应该 我们 避免 输 钱 ?

不可亏乎?

[mɔːr'oʊvər] , ['empərər] - , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Moreover , Emperor Taizu , being the Son of Heaven ,
而且 , 皇帝 - , 存在 这 儿子 的 天堂 ,

况太祖身为天子，

[bʌt; bət] [wʌns] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
But once in the sky ,
但 一次 在 这 天空 ,

而一旦在天，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
Therefore , he could not protect his sons .
所以 , 他 可以 不是 保护 他的 儿子们 .

遂不能保其诸子，

[tuː; tə] [meɪk] [pɪ'dæntɪk] [s'kɒləz] [dɪ'mændɪŋ] ,
To make pedantic scholars demanding ,
到 制作 迂腐的 学者们 要求 ,

使迂儒苛求，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['sʌfərɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
As a result , suffering misfortune
作为 一个 结果 , 痛苦 不幸

以致受祸，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [fiːl] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd]['æŋgər] ?
How could he not feel resentment and anger ?
如何 可以 他 不是 感觉 怨恨 和 愤怒 ?

则其心宁不怨恫乎?

[wen'evər] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Whenever I think of this ,
每当 我 思考 的 这 ,

臣每念及至此，

['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
couldn't help but shed tears for it .
不能 帮助 但 棚 眼泪 为了 它 .

未尝不为之流涕。

[ɪz] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] ['fæməli] [taɪz] ?
Is this because Your Majesty does not cherish family ties ?
是 这 因为 你的 威严 做 不是 珍惜 家庭 领带 ?

此岂陛下不笃亲亲哉?

[ɔːl] [wɜːr; wər]['kruːəl][ænd; ənd] [pɪ'dæntɪk] [s'kɒləz] .
All were cruel and pedantic scholars .
全部 是 残忍的 和 迂腐的 学者们 .

皆残酷竖儒，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kruːəl] ['predʒədɪs] ,
Holding a cruel prejudice ,
保持 一个 残忍的 偏见 ,

持惨刻之偏见，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk]
To be ignorant of the fundamental principles of a book
到 是 无知 的 这 基本的 原则 的 一个 书

昧一本之大义，

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔ:ds][ɪz] [tuː] ['hevi] .
The burden of the feudal lords is too heavy .
这 负担 的 这 封建 领主们 是 也 重的 .

病藩王之太重，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They plotted to seize it .
他们 绘制 到 抢占 它 .

谋削夺之，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɛndz] .
So this is how it ends .
所以 这 是 如何 它 结束 .

所以至此也。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːfər] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I will offer my advice .
我 将要 提供 我的 建议 .

吾其进言，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] [steɪts] [rɪ'beld] .
However , it is said that the six states rebelled .
然而 , 它 是 说 那 这 六 各州 叛乱 .

不过曰六国反叛，

[ðə; ði][hæn] ['empərəz] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [[ðer; ðər] ['paʊər] / ['paʊər]] ;
The Han emperors never failed to reduce [their power / power] ;
这 韩 皇帝们 绝不 失败的 到 减少 [他们的 力量 / 力量] ;

汉帝未尝不削；

['sekənd] ['ʌŋkəlz] ['ruːməz]
Second Uncle's Rumors
第二 叔叔的 谣言

二叔流言，

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
The Duke of Zhou never failed to punish them .
这 公爵 的 周 绝不 失败的 到 惩治 他们 .

周公未尝不诛。

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr] .
A single word caused a stir .
一个 单身的 单词 导致 一个 搅拌 .

一言耸动，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] [kɪŋ] ['biːɪŋ] [fɔːrst] ['ɪntuː]['eksaɪl][ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt] .
This led to the Zhou king being forced into exile and displacement .
这 引领 到 这 周 国王 存在 强制 进入 流亡 和 位移 .

遂使周王流离播迁，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [sɪˈvɪr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [dʒoʊz] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][gwɑːn][ænd; ənd] [ˈkaɪ] .
This was even more severe than the Duke of Zhou's execution of Guan and Cai .
这 曾是 甚至 更多的 严重 比 这 公爵 的 周氏 执行 的 关 和 蔡 .

有甚于周公之诛管蔡。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈæftər] [kɪŋ] [dʒəu] [fled] ,
Moreover , after King Zhou fled ,
而且 , 后 国王 周 逃亡 ,

况周王既窜,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑːŋ] [set] [hɪmˈself] [ɑːn][ˈfaɪər] .
The King of Xiang set himself on fire .
这 国王 的 向 放 他自己 在 火 .

湘王自焚,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [daɪ] [wʌz; wəz] [riːˈləʊkeɪtid] .
The King of Dai was relocated .
这 国王 的 戴 曾是 搬迁 .

代王被迁,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈməʊtid] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .
The King of Qi was then demoted to a commoner .
这 国王 的 齐 曾是 然后 降职 到 一个 平民 .

而齐王又废为庶人,

[ðoʊz] [huː] [plæn][fɔːr; fər][jæn]
Those who plan for Yan
那些 WHO 计划 为了 严

为燕计者,

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [wɪl] [nɑːt] [raɪz] [əˈgen] .
The army will not rise again .
这 军队 将要 不是 上升 再次 .

必日兵不举,

[ðen] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈfɑːloʊ] .
Then misfortune will surely follow .
然后 不幸 将要 一定 跟随 .

则祸必加。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
This was the uprising of Yan .
这 曾是 这 起义 的 严 .

则是燕之举兵,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [drəˈmætɪk] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
All of this was due to the dramatic changes within the imperial court .
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 戏剧性 变化 之内 这 帝国 法庭 .

皆朝廷激变之也。

[wen] [jæn] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːrmi] ,
When Yan raised an army ,
什么时候 严 提高 一个 军队 ,

及燕举兵,

[tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Two months have passed since then .
二 几个月 有 通过了 自从 然后 .

至今两月,

[truːps] [wɜːr; wər] [muːvd] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] .
Troops were moved from front to back .
军队 是 已搬 从 正面 到 后退 .

前后调兵，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
No less than several hundred thousand
不 较少的 比 一些 百 千

不下数十万，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [ðæt] [deɪ] ,
Hearing of the death of the army that day ,
听力 的 这 死亡 的 这 军队 那 天 ,

乃日闻丧师，

[noʊ][wʌn] [geɪnd] ['eniθɪŋ] .
No one gained anything .
不 一 获得 任何事物 .

并无一夫之获。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [plɑːts][tuː; tə] [siːz] [ɔːr] ['plʌndər] , [ðen] ['sʌmwʌn] [wɪl] [duː][soʊ] .
If someone plots to seize or plunder , then someone will do so .
如果 某人 图表 到 抢占 或者 掠夺 , 然后 某人 将要 做 所以 .

何谋削夺则有人，

[ðoʊz] [huː] [plɑːt][tuː; tə][hɑːrm][ðer; ðər] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
Those who plot to harm their own flesh and blood will find a way .
那些 WHO 阴谋 到 伤害 他们的 自己的 肉 和 血 将要 寻找 一个 方式 .

谋残骨肉则有人，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['kaʊntər] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]
And if there is no one to devise a plan to counter the enemy and
和 如果 那里 是 不 一 到 设计 一个 计划 到 柜台 这 敌人 和
[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θret] ?
eliminate the threat ?
排除 这 威胁 ?

及谋应敌除患则无人?

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
Such is the way to govern a country .
这样的 是 这 方式 到 治理 一个 国家 .

谋国如此，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['strætədʒɪst] ?
Is it appropriate to call him a strategist ?
是 它 合适的 到 称呼 他 一个 战略家 ?

谓之有谋臣可乎?

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

当今之时，

[ðɪs] [plæn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
This plan will not be effective .
这 计划 将要 不是 是 有效的 .

将不效谋，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [dɪd][nɑːt] [sɜːrv] .
The scholar did not serve .
这 学者 做过 不是 服务 .

士不效力，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [hɑːmd] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It only harmed the innocent people of the Central Plains .
它 仅有的 受到伤害 这 清白的 人们 的 这 中央 平原 .

徒使中原无辜赤子，

[stʌk] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Stuck on the road ,
卡住 在 这 路 ，

困于道路，

[fɔːrst] [tuː; tə] [træns'fɜːr] ,
Forced to transfer ,
强制 到 转移 ，

迫于转输，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [wɜːrs] ['evri] [deɪ] .
It gets worse every day .
它 获得 更糟 每一个 天 .

日甚一日。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ministəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] ,
And the ministers in the inner circle ,
和 这 部长们 在 这 内 圆圈 ，

而帷幄大臣，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [smʌg] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] .
Instead , they were smug and triumphant .
反而 ， 他们 是 踌躇满志 和 凯 .

反扬扬得意，

[ðoʊz] [huː] ['æktʃuəli] [kən'sɪdərd] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væsl] [kɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ]
Those who actually considered weakening the power of the vassal kings as a
那些 WHO 实际上 经过考虑的 减弱 这 力量 的 这 附庸 国王 作为 一个
['wɪnɪŋ] ['strætədʒi]
winning strategy
获胜 战略

竟以削夺藩王为得计者，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is his true intention ?
什么 是 他的 真的 意图 ?

果何心哉?

[jʊr; jər]['mædʒəsti][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Your Majesty at this time ,
你的 威严 在 这 时间 ，

陛下此时，

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [duː][nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['rɔːŋnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ækʃnz] ,
If they still do not realize the wrongness of their actions ,
如果 他们 仍然 做 不是 意识到 这 错误 的 他们的 行动 ，

若再不悟削夺之非，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmdeɪ] .
They will surely regret it someday .
他们 将要 一定 后悔 它 总有一天 .

异日必有噬脐之悔矣。

[æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语云：

- ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [lʌvd] [wʌnz] [taɪz] , [juː; jʊ] ['kænɑːt] [breɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] . -
' Even if you cut off a loved one's ties , you cannot break them off . '
- 甚至 如果 你 切 离开 一个 喜爱 一个人的 领带 , 你 不能 休息 他们 离开 . -

‘亲者割之而不断，

[ə; eɪ] ['luːsli] [kə'nektɪd] ['strʌktʃər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][fɜːrm] .
A loosely connected structure will not be firm .
一个 松散地 连接 结构 将要 不是 是 公司 .

疏者续之而不坚。’

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər][kaɪnd] ['ɪnsaɪt] .
I humbly request your kind insight .
我 谦卑地 要求 你的 种类 洞察力 .

伏愿少垂洞察，

[rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,
Reviving the extinct and continuing the interrupted ,
复苏 这 灭绝 和 继续 这 中断 ,

兴灭继绝，

[rɪ'liːvɪŋ] [kɪŋ] [tʃiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt]
Relieving King Qi from his predicament
缓解 国王 齐 从 他的 困境

释齐王之困，

[ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ]
The tomb of the Prince of Xiang
这 墓 的 这 王子 的 向

封湘王之墓，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][dʒəu] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Return the Zhou king to the capital .
返回 这 周 国王 到 这 首都 .

还周王于京师，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [daɪ] [ɪn] ['ʃuː] [kə'mɑːndəri]
Welcoming the King of Dai in Shu Commandery
欢迎 这 国王 的 戴 在 舒 郡

迎代王于蜀郡，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ə'pɔɪntɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɛrz] .
They each appointed their own heirs .
他们 每个 任命 他们的 自己的 继承人 .

使其各命世子，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] , [aɪ] [əd'vaɪz] [jæn] .
Holding a book , I advise Yan .
保持 一个 书 , 我 建议 严 .

持书劝燕，

[tuː; tə] [end] [ðə; ði] [wɔːr]
To end the war
到 结尾 这 战争

以罢干戈，

[tuː; tə] [dʌn] ['relətɪvz] ,
To Dun relatives ,
到 逼债 亲属 ,

以敦亲戚，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Then the world will be at peace .
然后 这 世界 将要 是 在 和平 .

则天下安，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
And the country will be at peace .
和 这 国家 将要 是 在 和平 .

而国家靖矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Jianwen read the memorial .
皇帝 建文 读 这 纪念馆 .

建文帝览表，

[ɔːl'ðoʊ] [muːvd] ,
Although moved ,
虽然 已搬 ,

虽则感动，

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [bæk] [daʊn] .
However , if this is done , the King of Yan may not necessarily back down .
然而 , 如果 这 是 完毕 , 这 国王 的 严 可能 不是 一定 后退 向下 .

然行之恐燕王未必便退，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they ignored it .
所以 , 他们 忽略 它 .

故置之不问。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['gaʊ] ['weɪ] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɜ˞nɜ˞z] ['ɑːfɪs] ,
Gao Wei , the judge of the Governor's Office ,
高 魏 , 这 法官 的 这 州长的 办公室 ,

都督府断事高巍，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , ['steɪtɪŋ] :
He also submitted a memorial to the throne , stating :
他 还 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 , 声明 :

亦上表奏道：

[æz; əz]['dʒiːə][jiː] [wʌns] [sed] :
As Jia Yi once said :
作为 贾 易 一次 说 :

“昔贾谊有言：

- [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , -
' If you want peace and stability in the world , '
- 如果 你 想 和平 和 稳定 在 这 世界 , -

‘欲天下治安，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['meni] ['fjuːd(ə)l] [steɪts] [ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'duːs] [ðer; ðər] ['paʊər] .
It would be better to establish many feudal states and thus reduce their power .
它 会 是 更好的 到 建立 许多 封建 各州 和 因此 减少 他们的 力量 .

莫若众建诸侯而少其力。

[les] ['efərt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [juːz] .
Less effort makes it easier to use .
较少的 努力 制作 它 更轻松 到 使用 .

力少则易使，

[ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
A nation with young people is free from evil intentions .
一个 国家 和 年轻的 人们 是 自由的 从 邪恶的 意图 .

国少则无邪心。'

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [saʊnd] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [lɔːds] .
This is truly a sound strategy for controlling the various lords .
这 是 真的 一个 声音 战略 为了 控制 这 各种各样的 领主们 .

此真制众侯之良策也。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[duː] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Do not follow the teacher's intention .
做 不是 跟随 这 老师的 意图 .

莫着师其意，

[duː] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ɔːr] [rɑːb] .
Do not attempt to deprive or rob .
做 不是 试图 到 剥夺 或者 抢 .

勿行削夺之谋，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] [bi'stəuiŋ] ['feɪvərz] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
And the decree of bestowing favors was issued .
和 这 法令 的 授予 恩惠 曾是 发布 .

而行推恩之令。

[kə'mænd] ['kɪn]
Command Qin
命令 秦

命秦、

[dʒɪn]
Jin
斤

晋、

[jæn]
Yan
严

燕、

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['ʃuː]
The sons of the four prefectures of Shu
这 儿子们 的 这 四 县 的 舒

蜀四府子弟，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['tʃuː] .
The king was given to Chu .
这 国王 曾是 给定 到 楚 .

分王于楚、

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

湘、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[gʌn] ;
Gun ;
枪 ;

衮;

['tʃuː]
Chu
楚

楚、

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

湘、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['prɪnsəz] ,
Sons of the four princes ,
儿子们 的 这 四 王子们 ,

衮四府子弟,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] ['kɪn] .
The king was divided in Qin .
这 国王 曾是 分割 在 秦 .

分王于秦、

[dʒɪn]
Jin
斤

晋、

[jæn]
Yan
严

燕、

['ʃuː] (-) .
Shu (蜀) .
舒 (-) .

蜀。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [a'næləd͡ʒiz] .
The same applies to the rest of the analogies .
这 相同的 适用 到 这 休息 的 这 类比 .

其余比类皆然,

[ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['paʊər] [wɪl] [fɔːl] .
Then the king's power will fall .
然后 这 国王的 力量 将要 落下 .

则落王之权,

" [wɪ'ðaʊt] ['wiːkənɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [wiːk] . "
" Without weakening , it will naturally become weak . "
" 没有 减弱 , 它 将要 自然 变得 虚弱的 . "

不削而自弱矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Emperor Jianwen presented a memorial to the emperor .
皇帝 建文 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

建文帝见奏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [streɪndʒ] .
It was considered strange .
它 曾是 经过考虑的 奇怪的 .

以为奇，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] ['gaʊ] ['weɪ] ,
Because of the imperial edict ordering Gao Wei ,
因为 的 这 帝国 法令 订购 高 魏 ,

因降诏命高巍，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][tuː; tə] [li] [dʒɪŋlɒŋ] .
He served as the military advisor to Li Jinglong .
他 服务 作为 这 军队 顾问 到 李 景龙 .

参督李景隆军务。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
Meanwhile , the Prince of Yan returned to Beiping .
同时 , 这 王子 的 严 返回 到 北平 .

却说燕王自还北平，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [dɔɪən] [ðə; ði][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He discussed with Daoyan the plan for the southern expedition .
他 讨论 和 道彦 这 计划 为了 这 南部 远征 .

日与道衍商量南征之计。

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [dʌz] [nɑːt] [ker] [ə'baʊt] ['beɪ'pɪŋ] . "
" The court does not care about Beiping . "
" 这 法庭 做 不是 关心 关于 北平 . "

“朝廷不以北平为意者，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][væst] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
With the vast army of the world .
和 这 广阔的 军队 的 这 世界 .

以天下之兵众也。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌn] ['riːdʒən] ,
Now , with the small population of one region ,
现在 , 和 这 小的 人口 的 一 地区 ,

今欲以一方之寡，

[ænd; ənd][goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
And go forth to fight against the masses of the world ,
和 去 前进 到 斗争 反对 这 群众 的 这 世界 ,

而往敌天下之众，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [les] ['leɪbər][ænd; ənd] [mɔːr] [iːz] .
It means less labor and more ease .
它 方法 较少的 劳动 和 更多的 舒适 .

是寡劳而众逸，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [tʃæns] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] .
It's not a matter of chance of winning .
它是 不是 一个 事情 的 机会 的 获胜 .

非为胜算。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [hæz; həz] [bɪn] [kweld] .
It would be better to declare that the rebellion has been quelled .
它 会 是 更好的 到 宣布 那 这 叛乱 有 到过 平息 .

莫若声言靖难，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [iks'pændz] [ɪts] ['terətɔːri] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
Moreover , it expands its territory independently .
而且 , 它 展开 它是 领土 独立 .

而且自展疆域。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] .
Then they will surely send a long and arduous journey .
然后 他们 将要 一定 发送 一个 长的 和 艰巨 旅行 .

则彼必劳师而远来，

['tiːtʃər] ['leɪbər] ,
Teacher labor ,
老师 劳动 ,

师劳，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'kʌm] [tuː; tə] ['wiːknəs] ;
Then they will naturally succumb to weakness ;
然后 他们 将要 自然 屈服 到 弱点 ;

则彼自就于弱；

[aɪ] [ɪk'spænd] [maɪ] ['terətɔːri] ,
I expand my territory ,
我 扩张 我的 领土 ,

我展疆域，

[ðen] [ðə; ði] [lænd] [mʌst; məst] [biː; bi] [væst] .
Then the land must be vast .
然后 这 土地 必须 是 广阔的 .

则地必广，

[ðə; ði] [lænd] [ɪz] [væst] .
The land is vast .
这 土地 是 广阔的 .

地广，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [strɔːŋgər] ['evri] [deɪ] .
Then I will become stronger every day .
然后 我 将要 变得 更强 每一个 天 .

则我日就于强。

[ðen] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Then they crossed the Huai River and the Yangtze River in one fell swoop .
然后 他们 交叉 这 怀 河 和 这 长江 河 在 一 跌倒 俯冲 .

然后一举而渡淮涉江，

[huː] [kæn; kən] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
Who can take on this responsibility ?
WHO 能 拿 在 这 责任 ?

孰能当之？

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] !
Then the great undertaking will be accomplished !
然后 这 伟大的 承诺 将要 是 完成 !

则大事成矣！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :

燕王大喜道：

" [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This argument is brilliant ! "
" 这 争论 是 杰出的 ! "

“此论甚妙！”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [væst] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
But the vast territory of Da Ning is the most important .
但 这 广阔的 领土 的 达 宁 是 这 最多 重要的 .

但广地而大宁最要，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ə'proʊtʃ] .
It is essential to take this approach .
它 是 基本的 到 拿 这 方法 .

不可不取，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
However , there was no way to obtain it .
然而 , 那里 曾是 不 方式 到 获得 它 .

然取之无计。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , an imperial edict was issued .
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽闻朝廷有诏，

[rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gɑːrdz] [prə'tektɪŋ] [prɪns] ['nɪŋ] .
Reduce the number of guards protecting Prince Ning .
减少 这 数字 的 守卫 保护 王子 宁 .

削宁王护卫，

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he was overjoyed and said :
然后 他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

因又大喜道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [preɪzd] [ˌem 'iː] ! "
" Heaven has praised me ! "
" 天堂 有 赞扬 我 ! "

“此天赞我也！”

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [æz; əz] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Suddenly , news came that the imperial court had appointed Li Jinglong as marshal .
突然 , 消息 来了 那 这 帝国 法庭 有 任命 李 景龙 作为 元帅 .

忽又闻朝廷拜李景隆为元帅，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Leading an army of 500 , 000 to launch a northern expedition ,
领导 一个 军队 的 - , - 到 发射 一个 北方 远征 ,

领兵五十万北伐，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [dɛʒuː] .
The army has arrived in Dezhou .
这 军队 有 到达的 在 德州 .

师已至德州。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [læft] ['laʊdli] :
The King of Yan laughed loudly :
这 国王 的 严 笑了 高声 :

燕王因大笑道：

" [li] [ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈskaʊndrəl] . "
" Li Jiujiang is a rich and powerful scoundrel . "
" 李 九江 是 一个 富有的 和 强大的 恶棍 . "

"李九江膏粱竖子耳，

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd] [ˈærəgənt] .
Lacking in strategy and arrogant .
缺乏 在 战略 和 傲慢的 .

寡谋而骄矜，

[ˈaʊtwərdli] [fɪrs] [bʌt; bət] [ˈɪnwərdli] [wiːk] .
Outwardly fierce but inwardly weak .
向外 凶猛的 但 内心 虚弱的 .

色厉而中馁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈkræftsmənʃɪp] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbenɪfɪt] ;
He was skilled in craftsmanship and used it for his own benefit ;
他 曾是 熟练 在 工艺 和 用过的 它 为了 他的 自己的 益处 ;

伎刻而自用；

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [treɪnd] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
Moreover , he had never been trained in military affairs .
而且 , 他 有 绝不 到过 受过训练 在 军队 事务 .

况又未尝习兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːzəli] [ˈfraɪt(ə)nd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˈbæt(ə)l] [fɔrˈmeɪʃənz] .
They were easily frightened when they saw battle formations .
他们 是 容易地 害怕 什么时候 他们 锯 战斗 阵型 .

见战阵而辄怯。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [naʊ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] - , - [truːps] .
The imperial court has now entrusted it with 500 , 000 troops .
这 帝国 法庭 有 现在 受托 它 和 - , - 军队 .

今朝廷以五十万兵付之，

" [ðɪs] [ɪz] [self] - [inˈfliktid] . "
" This is self - inflicted . "
" 这 是 自己 - 造成的 . "

是自丧之也。"

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði]
Suddenly , news arrived that the imperial court had issued an edict to the
突然 , 消息 到达的 那 这 帝国 法庭 有 发布 一个 法令 到 这
[ˈdʒenrəlz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈgærisnz] .
generals stationed in various garrisons .
将军们 驻 在 各种各样的 驻军 .

忽又报朝廷诏各镇守诸将，

[send] [truːps] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [jæn] .
Send troops to conquer Yan .
发送 军队 到 征服 严 .

发兵征燕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ðerfɔːr] , [wuː] ['gaʊ] , [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ˌdʒiː'æŋ'jɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
Therefore , Wu Gao , the Marquis of Jiangyin and the garrison commander of Liaodong ,
所以 , 吴 高 , 这 侯爵 的 江阴 和 这 驻军 指挥官 的 辽东 ,

故辽东守将江阴侯吴高，

[truːps] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
Troops have been dispatched to besiege Yongping .
军队 有 到过 已派出 到 围攻 永平 .

已发兵围永平。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He addressed the generals .
他 已解决 这 将军们 .

谓诸将道。

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːz] ['dæmɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spænd] [maɪ] ['terətɔːri] . "
" I wish to seize Daming to expand my territory . "
" 我 希望 到 抢占 筑坝 到 扩张 我的 领土 . "

“我欲取大宁以自广，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ,
But to launch an expedition without cause ,
但 到 发射 一个 远征 没有 原因 ,

但无故出师，

[ænd; ənd] [ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [l'juː] [ʒen] ,
And Da Ning general Liu Zhen ,
和 达 宁 一般的 刘 真 ,

而大宁将刘贞、

[buː] [wɑːn] [et] [ɑːl] .
Bu Wan et al .
布 万 等 al .

卜万等，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
They must be alarmed by the equipment .
他们 必须 是 惊慌 经过 这 设备 .

必惊而设备。

[naʊ] [wuː] ['gaʊ] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
Now Wu Gao has invaded Yongping .
现在 吴 高 有 入侵 永平 .

今吴高来侵永平，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ,
I wish to use the pretext of saving Yongping ,
我 希望 到 使用 这 借口 的 保存 永平 ,

吾欲借救永平之名，

['miːnwaɪl] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn] ['dæmɪŋ] ['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .
Meanwhile , they launched a surprise attack on Daming via a side road .
同时 , 他们 发射 一个 惊喜 攻击 在 筑坝 通过 一个 边 路 .

而便道暗袭大宁。

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [θɪŋk] ?
What do the generals think ?
什么 做 这 将军们 思考 ?

不知诸将以为何如？”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] [baɪ][wuː][ænd; ənd]['gaʊ] " ,
" The siege of Yongping by Wu and Gao " ,
" 这 围城 的 永平 经过 吴 和 高 " ,

“吴高之围永平，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['deɪndʒərəs] .
The situation is not dangerous .
这 情况 是 不是 危险的 .

势非危也，

[li] [dʒɪŋlɒŋz] ['ɑːrmi] .
Li Jinglong's army .
李 景龙的 军队 .

而李景隆大兵，

[aɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [dɛʒuː] .
I heard they have arrived in Dezhou .
我 听到 他们 有 到达的 在 德州 .

闻已至德州，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ˌoʊvər'welm] ['beɪ'pɪŋ] .
Its momentum will inevitably overwhelm Beiping .
它是 势头 将要 不可避免地 压倒 北平 .

其势必压北平。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [truːps] ['mɑːtʃt] [aʊt] , [ænd; ənd] ['liːz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
The king's troops marched out , and Li's army arrived suddenly .
这 国王的 军队 行军 出去 , 和 李的 军队 到达的 突然 .

大王兵出而李师猝至，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ɔːl'ðoʊ] [li] [dʒɪŋlɒŋ] [keɪm] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" Although Li Jinglong came by imperial decree . . . "
" 虽然 李 景龙 来了 经过 帝国 法令 . . . "

“李景隆虽奉诏而来，

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktʃuəli] ['tɪmɪd][æt; ət] [hɑːrt] .
However , I am actually timid at heart .
然而 , 我 是 实际上 胆小 在 心 .

然中心实怯，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
Hearing that I am here ,
听力 那 我 是 这里 ，

闻吾在此，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə][goʊ] ;
They certainly wouldn't dare to go ;
他们 当然 不会 敢 到 去 ；

必不敢至；

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
If they do not come , we will go and attack them .
如果 他们 做 不是 来 ， 我们 将要 去 和 攻击 他们 .

彼不至而吾往攻之，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .
They will certainly not be able to wipe out their entire army .
他们 将要 当然 不是 是 有能力的 到 擦拭 出去 他们的 全部的 军队 .

必不能覆其全师。

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['eɪdɪŋ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ?
Why not use the pretext of aiding Yongping ?
为什么 不是 使用 这 借口 的 协助 永平 ？

莫若借援永平之名，

[aɪ] [led] [maɪ] [truːps] [aʊt] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I led my troops out on my own .
我 引领 我的 军队 出去 在 我的 自己的 .

吾率师自出，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˌem 'iː][goʊ] [aʊt] ,
He heard me go out ,
他 听到 我 去 出去 ，

彼闻我出，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [ɔːl] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['beɪ'pɪŋ] .
They will surely send all their troops to attack Beiping .
他们 将要 一定 发送 全部 他们的 军队 到 攻击 北平 .

必悉众来攻北平。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [diːpər] ,
Wait until it goes deeper ,
等待 直到 它 去 更深 ，

俟其深入，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
I will return with my troops and attack them .
我 将要 返回 和 我的 军队 和 攻击 他们 .

吾回师击之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɔːtifaid] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'hed] .
At that time , the fortified city was ahead .
在 那 时间 ， 这 强化 城市 曾是 前方 .

彼时坚城在前，

['soʊldʒərz][bɪ'haɪnd] ,
Soldiers behind ,
士兵 在后面 ，

大兵在后，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [wei] [aʊt] .
He wanted to leave but had no way out .
他 通缉 到 离开 但 有 不 方式 出去 .

彼虽欲走而无路，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必成擒矣。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['brɪliənt] ['strætədʒi] ['truːli] [ˌʌndə'stændz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] . "
" Your Majesty's brilliant strategy truly understands his intentions . "
" 你的 陛下的 杰出的 战略 真的 明白 他的 意图 . "

“大王妙算固深得其情，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [ɑːnt] [ɪ'nʌf] ['soʊldʒərz][ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
But I fear there aren't enough soldiers in Beiping .
但 我 害怕 那里 不是 足够的 士兵 在 北平 .

但恐北平兵少，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [dʒɪŋlɔŋ] .
They are not enough to match the multitude of Jinglong .
他们 是 不是 足够的 到 匹配 这 民众 的 景龙 .

不足当景隆之众。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , "
" The people in the city , "
" 这 人们 在 这 城市 , "

“城中之众，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
If we fight , we will not be able to win .
如果 我们 斗争 , 我们 将要 不是 是 有能力的 到 赢 .

以战则不足，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] .
It is sufficient to maintain the status quo .
它 是 充足的 到 维持 这 地位 如此 .

以守则有余。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .
Moreover , the Crown Prince is able to appoint people with sincerity .
而且 , 这 王冠 王子 是 有能力的 到 委 人们 和 诚意 .

且世子能推诚任人，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['enəmi] ,
Enough to defend against enemies ,
足够的 到 保卫 反对 敌人 ,

足以御敌，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] ['beɪ'pɪŋ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] ,
" Even if Beiping is without worry ,
" 甚至 如果 北平 是 没有 担心 ,

"北平纵无忧，

- [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
Lugou Bridge was a strategic location in Beiping .
- 桥 曾是 一个 战略 地点 在 北平 .

而芦沟桥乃北平之要地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
It is also necessary to appoint a general to guard it .
它 是 还 必要的 到 委 一个 一般的 到 警卫 它 .

亦须命将守之。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [aʊt] ,
" Now that I am going out ,
" 现在 那 我 是 去 出去 ,

"今吾之出，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [lʊr] [dʒɪŋlɔŋ] [diːpər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['terətɔːri] .
In order to lure Jinglong deeper into the territory .
在 命令 到 饵 景龙 更深 进入 这 领土 .

欲诱景隆之深入，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fend] - [brɪdʒ] ,
If we defend Lugou Bridge ,
如果 我们 保卫 - 桥 ,

若守芦沟桥，

[ðen] [haʊ] [kʊd; kəd] [dʒɪŋlɔŋ] [hæv; həv] [bɪn] [træpt] [ænd; ənd] [bi'sidʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ʌndər]
Then how could Jinglong have been trapped and besieged by his troops under
然后 如何 可以 景龙 有 到过 被困 和 被围困 经过 他的 军队 在下面
[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ?
the city walls ?
这 城市 墙壁 ?

则景隆何由顿兵于城下而受困哉。

['dʒent(ə)lmən] , [duː] [nɑːt] ['wɜːri] .
Gentlemen , do not worry .
先生们 , 做 不是 担心 .

诸君勿忧，

[aɪ] [hæv; həv] ['θɜːrəli] [plænd] [ðɪs] .
I have thoroughly planned this .
我 有 彻底 计划 这 .

吾筹之熟矣。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɑːn] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then instructed the crown prince on a strategy for defending the city .
他 然后 指示 这 王冠 王子 在 一个 战略 为了 防守 这 城市 .

遂吩咐世子守城方略，

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [eɪd] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
And so he led a large army to aid Yongping .
和 所以 他 引领 一个 大的 军队 到 援助 永平 .

而已竟帅大兵出援永平矣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪd] ,
Because of this aid ,
因为 的 这 援助 ,

只因这一援，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['entərɪŋ] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['terətɔːri] ,
Entering the majestic territory ,
进入 这 雄伟 领土 ,

进得雄疆，

[ðeɪ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
They repelled and captured the formidable enemy .
他们 排斥 和 捕获 这 强大 敌人 .

退擒大敌。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [prɪns] [jænz] ['klevər] [ə'tæk] [ɑːn] ['sɪti] ; [l'juː] [ʒɛn] [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] [plɑːt]
Chapter Fifteen : Prince Yan's Clever Attack on Daning City ; Liu Zhen Falls into a Counter - Espionage Plot
章 十五 : 王子 严的 聪明的 攻击 在 丹宁 城市 ; 刘 真 瀑布 进入 一个 柜台 - 间谍 阴谋

第十五回 燕王智袭大宁城 刘贞误坠反间计

['miːnwaɪl] , ['mɑːrkwɪs][wuː] ['gaʊ] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'jɪn][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Meanwhile , Marquis Wu Gao of Jiangyin was stationed in Liaodong .
同时 , 侯爵 吴 高 的 江阴 曾是 驻 在 辽东 .

却说江阴侯吴高镇守辽东，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [jæn] .
Now I have received an imperial edict to conquer Yan .
现在 我 有 已收到 一个 帝国 法令 到 征服 严 .

今奉诏征燕，

[ðeɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [li] [dʒɪŋlɒŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
They assumed that Li Jinglong's army was about to arrive in Beiping .
他们 假定 那 李 景龙的 军队 曾是 关于 到 到达 在 北平 .

只以为李景隆大兵将到北平，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔːrsɪz] .
The King of Yan will have no time to seek help from other sources .
这 国王 的 严 将要 有 不 时间 到 寻找 帮助 从 其他 来源 .

燕王必无暇他援，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˌjɒŋ'pɪŋ] .
Therefore , he led his troops to Yongping .
所以 , 他 引领 他的 军队 到 永平 .

故引兵来到永平。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Unexpectedly , not long after ,
不料 , 不是 长的 后 ,

不期围不多时，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Suddenly , news came that the King of Yan had personally led his troops to provide assistance .
突然 , 消息 来了 那 这 国王 的 严 有 亲自 引领 他的 军队 到 提供 协助 .

忽闻燕王亲自率兵来援，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
Knowing they were no match for him
会心 他们 是 不 匹配 为了 他

自知不敌，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] .
He then led his troops to flee back to the mountains and seas .
他 然后 引领 他的 军队 到 逃跑 后退 到 这 山脉 和 海域 .

遂引兵逃归山海。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
The King of Yan learned that
这 国王 的 严 学习 那

燕王探知，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'spætʃt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He hurriedly dispatched Zhang Yu with troops to pursue them .
他 匆匆 已派出 张 于 和 军队 到 追求 他们 .

忙遣张玉率兵追之，

[ðeɪ] [bi'hedid] ['dʌzənz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They beheaded dozens and returned .
他们 斩首 几十个 和 返回 .

斩首数十而还。

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ,
After the King of Yan lifted the siege of Yongping ,
后 这 国王 的 严 抬起 这 围城 的 永平 ,

燕王既解永平之围，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] .
He then summoned his generals to discuss the capture of Daming .
他 然后 被召唤 他的 将军们 到 讨论 这 捕获 的 筑坝 .

遂召诸将议取大宁。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [tuː; tə] [teɪk] ['dæmɪŋ] ,
" To take Daming ,
" 到 拿 筑坝 ,

“欲取大宁，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pæs] [θruː] - [pæs] .
It must pass through Songting Pass .
它 必须 经过 通过 - 经过 .

必由松亭关而过。

[tə'deɪ] , - [pæs] [ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][l'juː] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Today , Songting Pass is guarded by Liu Shiheng with a large army .
今天 , - 经过 是 守卫 经过 刘 - 和 一个 大的 军队 .

今松亭关有刘士亨率大兵守之，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriərz] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
You must break through the barriers to gain the people .
你 必须 休息 通过 这 障碍 到 获得 这 人们 .

必破关然后得人。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [pæs] [ɪz] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [briːtʃ] .
Moreover , this pass is treacherous and difficult to breach .
而且 , 这 经过 是 奸诈 和 难的 到 违反 .

况此关险隘难破，

[ɪf] [juː; jʊ] ['lɪŋgər] [hɪr] ,
If you linger here ,
如果 你 萦绕 这里 ,

倘迟留于此，

[wen] [li] [dʒɪŋlɔŋz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] . . .
When Li Jinglong's army arrived in Beiping . . .
什么时候 李 景龙的 军队 到达的 在 北平 . . .

而李景隆师至北平，

['beɪ'pɪŋ] [hæz; həz] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
Beiping has few soldiers .
北平 有 很少 士兵 .

北平兵少，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The city was filled with fear .
这 城市 曾是 已填 和 害怕 .

恐城中惊恐，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd][fɜːrst] [dɪ'fiːt] [dʒɪŋlɔŋ] .
It would be better to return and first defeat Jinglong .
它 会 是 更好的 到 返回 和 第一的 击败 景龙 .

莫若且回师先破景隆，

[ðen] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] .
Then come to take Da Ning .
然后 来 到 拿 达 宁 .

然后来取大宁，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
This is a foolproof plan .
这 是 一个 绝对可靠 计划 .

此万全之计也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" ['ʌðərwaɪz] . "
" Otherwise . "
" 否则 . "

“不然也。

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] ['reɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði][lænd] ,
The troops that raided and seized the land ,
这 军队 那 突袭 和 查获 这 土地 ,

袭取之兵，

[ə'meɪzɪŋ] [spiːd] !
Amazing speed !
惊人的 速度 !

妙乎神速，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðæt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] [beɪs]
The army that returned to its base
这 军队 那 返回 到 它是 根据

归遏之师，

[li] [tʃiː] [laʊ] ['gʌ] .
Li Qi Lao Gu .
李 齐 老挝 顾 .

利其老顾。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] - .
Now we will take Daning directly from Liujiakou .
现在 我们 将要 拿 丹宁 直接地 从 - .

今由刘家口径取大宁，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will arrive in a few days .
它 将要 到达 在 一个 很少 天 .

不数日便可至。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] [breɪv] ['soʊldʒərz] .
Moreover , the city of Daning was filled with elite and brave soldiers .
而且 , 这 城市 的 丹宁 曾是 已填 和 精英 和 勇敢的 士兵 .

况大宁城中精勇，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [paɪn] [pə'vɪliən] .
All were transferred to guard the pine pavilion .
全部 是 转移 到 警卫 这 松树 亭 .

俱调守松亭，

[ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][oʊld][ænd; ənd] [wiːk] ['soʊldʒərz] .
The defenders were nothing but old and weak soldiers .
这 后卫 是 没有什么 但 老的 和 虚弱的 士兵 .

守城者不过老弱军耳，

[ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] .
The enemy can be defeated as soon as they arrive .
这 敌人 能 是 战败 作为 很快 作为 他们 到达 .

兵到即可破。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːlz] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

城破之日，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] ['gɑːrdɪd] - [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] .
Therefore , the families of the soldiers who guarded Songting were apprehended .
所以 , 这 家庭 的 这 士兵 WHO 守卫 - 是 被捕 .

因而抚绥守松亭将士家属，

[ðen] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət] -
Then the crowd at Songting
然后 这 人群 在 -

则松亭之众，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] ,
If there is no trace ,
如果 那里 是 不 痕迹 ,

若不迹，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [sə'rendər] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They will surely surrender on their own .
他们 将要 一定 投降 在 他们的 自己的 .

必自降也。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ,
With the acquisition of Daming ,
和 这 获得 的 筑坝 ,

大宁既得，

[ðen] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] [breɪv] [ʌv; əv][ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] ,
Then the elite and brave of Da Ning ,
然后 这 精英 和 勇敢的 的 达 宁 ,

则大宁之精勇，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
All of this is due to my strength and courage .
全部 的 这 是 到期的 到 我的 力量 和 勇气 .

皆我之精勇。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪŋlɔŋ] .
He led his troops back to attack Jinglong .
他 引领 他的 军队 后退 到 攻击 景龙 .

率兵而归击景隆，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['devəsteɪtɪŋ] .
It was utterly devastating .
它 曾是 完全地 毁灭性的 .

直摧枯拉朽。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['beɪ'pɪŋ] .
No need to worry about Beiping .
不 需要 到 担心 关于 北平 .

毋虑北平，

['beɪ'pɪŋ] [hæz; həz] [diːp] [moʊts] [ænd; ənd] [haɪ] [wɔːlz] .
Beiping has deep moats and high walls .
北平 有 深的 护城河 和 高的 墙壁 .

北平深沟高垒，

[ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ɑːr; ər]['sɑːlɪd][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] .
The defenses are solid and secure .
这 防御 是 坚硬的 和 安全的 .

守备完固。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] ,
Even with a million people ,
甚至 和 一个 百万 人们 ,

纵有百万之众，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [piːk] .
It is not easy to peek .
它 是 不是 简单的 到 窥视 .

未易敢窥。

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
His teacher was gone for a day .
他的 老师 曾是 已消失 为了 一个 天 .

其师顿一日，

[oʊld] [deɪ]
Old Day
老的 天

老一日，

['dʒent(ə)lmən] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Gentlemen , do not worry .
先生们 , 做 不是 担心 .

诸君勿忧。”

[ðeɪ] [ðen] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dæmɪŋ] .
They then advanced their troops to attack Daming .
他们 然后 先进的 他们的 军队 到 攻击 筑坝 .

遂进兵往袭大宁。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['dʒenrəlz] ['gaːdiŋ] [ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] .
There were four generals guarding Da Ning .
那里 是 四 将军们 守护 达 宁 .

却说大宁守将有四人。

[tuː] ['gʌvənəz] ,
Two governors ,
二 州长们 ,

两个都督，

[wʌn] [neɪmd] [l'juː] [ʒɛn] ,
One named Liu Zhen ,
一 命名 刘 真 ,

一个叫做刘贞，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃɛn] ['hɛŋ] ;
One of them was named Chen Heng ;
一 的 他们 曾是 命名 陈 恒 ;

一个叫做陈亨；

[bəuθ] [ɑːr; ər][ɪn] [kə'mænd] .
Both are in command .
两个都 是 在 命令 .

两个都指挥，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [buː][wɑːn] .
One was named Bu Wan .
一 曾是 命名 布 万 .

一个叫做卜万，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒuː] ['dʒiːən] .
One of them was named Zhu Jian .
一 的 他们 曾是 命名 朱 建 .

一个叫做朱鉴。

[l'juː] [ʒɛn] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Liu Zhen was gentle and indecisive .
刘 真 曾是 温和的 和 优柔寡断 .

刘贞为人柔懦不断，

['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'siːv] .
Easy to deceive .
简单的 到 欺骗 .

易于欺瞒。

['tʃɛn] ['hɛŋ] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['tæləntɪd] .
Chen Heng is somewhat talented .
陈 恒 是 有些 才华横溢 .

陈亨小有才干，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hɑːbəd] [tuː] [maɪndz] .
But he harbored two minds .
但 他 藏匿 二 思想 .

却怀二心，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
They often conspired with the Yan family .
他们 经常 密谋 和 这 严 家庭 .

往往与燕府通谋。

['ʒuː] ['dʒiːən][wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
Zhu Jian was simple and honest .
朱 建 曾是 简单的 和 诚实的 .

朱鉴一味朴实，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
But they were unaware of the change .
但 他们 是 不知情 的 这 改变 .

却不知变。

['weɪ] [bʊ'wɑːn] [pə'zesiz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
Wei Buwan possesses exceptional wisdom and courage .
魏 布万 拥有 非凡的 智慧 和 勇气 .

唯卜万智勇超群，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was wholeheartedly dedicated to protecting the imperial court .
他 曾是 竭诚 投入的 到 保护 这 帝国 法庭 .

一心护卫朝廷。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [buː] [wɑːnz] ['breɪvəri] .
At this time , the King of Yan was considering Bu Wan's bravery .
在 这 时间 , 这 国王 的 严 曾是 考虑 布 万的 勇敢 .

此时燕王正虑卜万骁勇，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː]
To find a way to control it
到 寻找 一个 方式 到 控制 它

欲思有以制之，

[noʊ][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] .
No plan has been devised .
不 计划 有 到过 设计 .

未有计策。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['kæptʃərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [skaʊts] [frʌm; frəm] .
Suddenly , the vanguard captured more than ten scouts from Daning .
突然 , 这 先锋 捕获 更多的 比 十 侦察兵 从 丹宁 .

忽前军获大宁探卒十数人，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['kɜːtənz] .
Untie the curtains .
解开 这 窗帘 .

解上帐来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
The King of Yan devised a plan ,
这 国王 的 严 设计 一个 计划 ,

燕王心思一计，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['soʊldʒər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
He summoned a soldier to his presence .
他 被召唤 一个 士兵 到 他的 在场 .

因召一卒到面前，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" What's your name ? "
" 是什么 你的 姓名 ? "

“你叫甚么名字？”

[ɪts] [leɪnz] :
Its lanes :
它是 车道 :

其车道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] ['kaɪ] . "
" My name is Wang Cai . "
" 我的 姓名 是 王 蔡 . "

“小人叫做王才。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['letər] [tuː; tə] [raɪt] .
I have an important letter to write .
我 有 一个 重要的 信 到 写 .

“吾有一封紧要书，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][buː] .
It should be sent to General Bu .
它 应该 是 发送 到 一般的 布 .

要寄与卜将军，

[kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['siːkrətli] ?
Can you deliver it to me secretly ?
能 你 递送 它 到 我 偷偷 ?

你能替我悄悄送去，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [aɪ] [fər'gɪv] [jʊr; jər] [kraɪm] ,
Not only will I forgive your crime ,
不是 仅有的 将要 我 原谅 你的 犯罪 ,

不但饶你之罪，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
And there will be a generous reward .
和 那里 将要 是 一个 慷慨的 报酬 .

且有厚赏。”

['wæŋ] - :
Wang Caidao :
王 - :

王才道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [sper] [maɪ] [laɪf] . "
" Your Majesty , please spare my life . "
" 你的 威严 , 请 空闲的 我的 生活 . "

“千岁爷告饶了小人之死，

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['sendɪŋ] [bʊks] ,
Don't even mention sending books ,
不 甚至 提到 发送 图书 ,

莫说送书小事，

[hiː; hi] [ðen] [breɪvd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] .
He then braved boiling water and fire .
他 然后 勇敢 沸腾 水 和 火 .

便蹈汤赴火，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

亦不敢辞。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He was ordered to be given wine and food .
他 曾是 订购 到 是 给定 葡萄酒 和 食物 .

命赏他酒饭，

[hiː; hi] [eɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 .

吃得烂醉。

[soʊ] [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
So he wrote a letter ,
所以 他 写道 一个 信 ,

遂写了一封书，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He asked someone to sew it inside his clothes .
他 问 某人 到 缝 它 里面 他的 衣服 .

叫人替他缝在衣襟之内。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He was instructed repeatedly .
他 曾是 指示 反复 .

再三吩咐他，

[send] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Send it carefully .
发送 它 小心 .

小心送去，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [lɔːst] .
It must not be lost .
它 必须 不是 是 丢失的 .

不可遗失。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He was then rewarded with another ten taels of silver .
他 曾是 然后 奖励 和 其他 十 两 的 银 .

又赏他十两银子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] .
He was sent away .
他 曾是 发送 离开 .

遣他去了。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] .
Then he ordered all the soldiers to be tied up .
然后 他 订购 全部 这 士兵 到 是 系 向上 .

然后吩咐将众卒系了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɑːrd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ˌɪn'saɪd] .
He ordered someone to guard one of the soldiers inside .
他 订购 某人 到 警卫 一 的 这 士兵 里面 .

叫人看守内中一卒。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [daɪ] .
His name is Li Dai .
他的 姓名 是 李 戴 .

他叫做李代，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
He was a very cunning person .
他 曾是 一个 非常 狡猾 人 .

为人甚奸，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [gɑːrd] :
He asked the guard :
他 问 这 警卫 :

因问守者道：

" [ðɪs] ['wæŋ] ['kaɪ] ,
" This Wang Cai ,
" 这 王 蔡 ,

"这王才，

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['empərər] [nɑːt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [belt] ?
Why is the Emperor not wearing a belt ?
为什么 是 这 皇帝 不是 穿着 一个 腰带 ?

为何千岁爷不系，

" [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['mʌni] ? "
" And give him wine , food , and money ? "
" 和 给 他 葡萄酒 , 食物 , 和 钱 ? "

又赏他酒饭银子？"

[ðə; ði] ['gɑːrdiːənz] [wei] :
The Guardian's Way :
这 监护人的 方式 :

守者道：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [buː] . "
" His Highness ordered him to deliver the book to General Bu . "
" 他的 高度 订购 他 到 递送 这 书 到 一般的 布 . "

"千岁爷要他送书与卜将军，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I reward him .
所以 , 我 报酬 他 .

故此赏他。"

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李代道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Your Majesty has chosen the wrong person . "
" 你的 威严 有 选定 这 错误的 人 . "

"千岁爷差错人了。

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [waɪn] .
This king is fond of wine .
这 国王 是 喜爱 的 葡萄酒 .

这王才好酒，

['kerləs] ,
careless ,
粗心 ,

不小心，

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] ;
The most important thing is to avoid making mistakes ;
这 最多 重要的 事物 是 到 避免 制作 错误 ;

最要误事；

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] . . .
If he were to send a letter . . .
如果 他 是 到 发送 一个 信 . . .

若差他下书，

[ðeə(r)] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
They're determined to cause trouble .
它们是 决定 到 原因 麻烦 .

定要弄出事来。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
You must inform His Majesty .
你 必须 通知 他的 威严 .

你须禀知千岁爷，

[aɪl] [ˌriːə'saɪn] [juː; jʊ] .
I'll reassign you .
患病的 重新分配 你 .

改差我去，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Just now , I was cautious and meticulous .
只是 现在 , 我 曾是 谨慎 和 细致 .

方才谨慎细密。

[aɪ] [doʊnt] [wɑːnt] ['eni] [rɪ'wɔːrd] .
I don't want any reward .
我 不 想 任何 报酬 .

我又不要赏赐。”

[ðə; ði] ['gɑːrdiːənz] [wei] :
The Guardian's Way :
这 监护人的 方式 :

守者道：

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
If you have good intentions
如果 你 有 好的 意图

“你若果有好心，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪn'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "
" Let me inform His Majesty . "
" 让 我 通知 他的 威严 . "

待我与你禀千岁爷。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Because he went away and came back after a while ,
因为 他 去 离开 和 来了 后退 后 一个 尽管 ,

因走去半晌复来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" I have already informed His Majesty . "
" 我 有 已经 知情的 他的 威严 . "

“我已禀明千岁爷。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

千岁爷说：

- [sɪns] ['wæŋ] ['kaɪ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [ə'weɪ] , -
' Since Wang Cai has already been sent away , '
- 自从 王 蔡 有 已经 到过 发送 离开 , -

‘王才既已遣出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
It was inconvenient to change it again .
它 曾是 不方便 到 改变 它 再次 .

不便又改。

[hiː; hi] ['niːðər] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [nɔːr] . . .
He neither wanted a reward nor . . .
他 两者都不 通缉 一个 报酬 也不 . . .

他既不要赏，

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] ,
And willing to put in the effort ,
和 愿意的 到 放 在 这 努力 ,

又肯出力，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .
So they sent him along .
所以 他们 发送 他 沿着 .

就遣他同去，

[wʌns] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Once the matter is accomplished , a general reward will be given .
一次 这 事情 是 完成 , 一个 一般的 报酬 将要 是 给定 .

候事成一总赏罢。”

[li] [daɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Dai was overjoyed upon hearing this .
李 戴 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

’李代听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He then resigned his post .
他 然后 辞职 他的 邮政 .

遂辞守者，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kaɪ] ,
Catching up with Wang Cai ,
捕捉 向上 和 王 蔡 ,

赶上王才，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tə'geðər] .
We returned to Daning together .
我们 返回 到 丹宁 一起 .

同回大宁。

[li] [daɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kaɪ] .
Li Dai wanted to share the reward with Wang Cai .
李 戴 通缉 到 分享 这 报酬 和 王 蔡 .

李代要与王才分赏，

['wæŋ] ['kaɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wang Cai refused .
王 蔡 拒绝 .

王才不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] . "
" This was a gift from the Prince of Yan . "
" 这 曾是 一个 礼物 从 这 王子 的 严 . "

“这是燕王赏我的，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
Why should I give it to you ?
为什么 应该 我 给 它 到 你 ?

为甚我分与你？”

[li] [daɪ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Li Dai harbored resentment .
李 戴 藏匿 怨恨 .

李代怀恨，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [l'juː] [ʒɛn] ,
He then secretly informed Liu Zhen ,
他 然后 偷偷 知情的 刘 真 ,

遂悄悄报知刘贞、

['tʃɛn] - :
Chen Hengdao :
陈 - :

陈亨道：

['wæŋ] ['kaɪ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [waɪl] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] .
Wang Cai was captured while investigating a case .
王 蔡 曾是 捕获 尽管 调查 一个 案件 .

“王才因探事被获，

[hiː; hi] ['praɪvətli] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He privately accepted a reward from the King of Yan .
他 私下 公认 一个 报酬 从 这 国王 的 严 .

私受燕王之赏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [di'livərɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [buː] .
He was tasked with delivering a letter from the King of Yan to General Bu .
他 曾是 任务 和 运送 一个 信 从 这 国王 的 严 到 一般的 布 .

替燕王传书与卜将军。”

[l'juː] - :
Liu Zhendao :
刘 - :

刘贞道：

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [bʊk] [naʊ] ?
Where is the book now ?
在哪里 是 这 书 现在 ?

“如今书在何处？”

[li] - :
Li Daidao :
李 - :

李代道：

" [wʌt] ['wæŋ] [ɪz] ['werɪŋ] [naʊ] . "
" What Wang is wearing now . "
" 什么 王 是 穿着 现在 . "

“现在王才穿的衣内。”

[l'juː] [ʒɛn] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] ['wæŋ] ['kaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Liu Zhen hurriedly ordered his men to bring Wang Cai to the capital .
刘 真 匆匆 订购 他的 男人 到 带来 王 蔡 到 这 首都 .

刘贞忙叫人将王才捉来，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [leŋkθ; leŋθ] ,
Without asking about length ,
没有 问 关于 长度 ,

也不问长短，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [strɪpt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɔːf] .
They even stripped his clothes off .
他们 甚至 脱衣舞 他的 衣服 离开 .

竟将他衣服剥下来。

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ˌɪn'saɪd] . . .
A search inside . . .
一个 搜索 里面 . . .

内中一搜，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [bʊks] .
Sure enough , there were books .
当然 足够的 , 那里 是 图书 .

果然有书，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊn] ['taɪtli] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːrmənt] .
It was sewn tightly inside the garment .
它 曾是 缝制的 紧紧 里面 这 服装 .

密密的缝在衣内。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːrt] [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
After taking it apart and opening it up ,
后 采取 它 除 和 开幕 它 向上 ,

拆出来打开一看，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['preɪzɪŋ] [buː] [wɑːn] .
Half of the book was praising Bu Wan .
一半 的 这 书 曾是 赞扬 布 万 .

只见书中一半是褒奖卜万，

[ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [wɜːrdz] ,
And thanked him for his kind words ,
和 谢谢 他 为了 他的 种类 字 ,

并谢他通好的言语，

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdenɪ'greɪʃn] [ʌv; əv] [l'juː] [ʒɛn] .
Half of it was a denigration of Liu Zhen .
一半 的 它 曾是 一个 贬低 的 刘 真 .

一半是低毁刘贞，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [mə'nuːvər] .
It means to ask him to maneuver .
它 方法 到 问 他 到 演习 .

叫他周旋之意。

[hiː; hi] [ðen] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :

He then flew into a rage and said :

他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

遂大怒道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [buː][wɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] . "

" It turns out that Bu Wan was in cahoots with the King of Yan . "

" 它 转弯 出去 那 布 万 曾是 在 勾结 和 这 国王 的 严 . "

“原来卜万与燕王相通，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['dæmɪŋ] .

No wonder he repeatedly wanted to take Daming .

不 想知道 他 反复 通缉 到 拿 筑坝 .

怪道他屡屡要取大宁。”

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['hɛŋ] :

He discussed it with Chen Heng :

他 讨论 它 和 陈 恒 :

因与陈亨商量道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] [ˌaʊt'saɪd] , "

" There are powerful enemies outside , "

" 那里 是 强大的 敌人 外部 , "

“外有强敌，

[ðer; ðər][ɪz] ['bækʌp] [ˌɪn'saɪd] .

There is backup inside .

那里 是 备份 里面 .

内有接应，

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] , [æz; əz] [prɪ'keriəs] [æz; əz][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [egz] .

This city is in grave danger , as precarious as a pile of eggs .

这 城市 是 在 严重 危险 , 作为 岌岌可危 作为 一个 桩 的 鸡蛋 .

此城危如垒卵矣。

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . . .

If this matter is to be reported to the emperor . . .

如果 这 事情 是 到 是 据报道 到 这 皇帝 . . .

这事若待奏闻，

['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ˌgærən'tiːd] .

Our lives are certainly not guaranteed .

我们的 生活 是 当然 不是 保证 .

你我性命必不能保。”

['tʃɛn] - :

Chen Hengdao :

陈 - :

陈亨道：

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [steɪts] :

The Art of War states :

这 艺术 的 战争 各州 :

“兵法云：

- [straɪk] [fɜːrst] -

' Strike first '

- 罢工 第一的 -

‘先发制人，

[ðoʊz] [huː] [ækt]['leɪtər][ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

Those who act later are at a disadvantage .

那些 WHO 行为 之后 是 在 一个 劣势 .

后发制于人。’

[kwɑːŋ] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
Kuang will be out in the field ,
匡 将要 是 出去 在 这 场地 ,

况将在外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːrdərz] ['kænɑːt] [biː; bi] [əu'beid] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is now critical .
这 情况 是 现在 批判的 .

今事在危急，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɜːrst] , [ðen] [hɜːrd] .
It was reported first , then heard .
它 曾是 据报道 第一的 , 然后 听到 .

先发后闻也。”

[l'juː] [ʒɛn] [ə'griːd] .
Liu Zhen agreed .
刘 真 同意 .

刘贞以为然，

[ðeɪ] [ðen] ['æmbʊʃt] [truːps] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
They then ambushed troops on both sides of the corridor .
他们 然后 遭到伏击 军队 在 两个都 侧面 的 这 走廊 .

遂伏兵两廊，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][buː][wɑːn][ɑːn][ðə; ði] ['mætər] .
He sent someone to consult with Bu Wan on the matter .
他 发送 某人 到 咨询 和 布 万 在 这 事情 .

着人请卜万议事。

[buː][wɑːn][dɪd][nɑːt] [noʊ] ,
Bu Wan did not know ,
布 万 做过 不是 知道 ,

卜万不知，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'loʊn] .
He came alone .
他 来了 独自的 .

竟只身而来。

[l'juː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['æmbʊʃ] .
Liu Zhen was captured by the ambush .
刘 真 曾是 捕获 经过 这 伏击 .

刘贞因喝伏兵拿下。

[buː][wɑːn] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bu Wan asked in surprise :
布 万 问 在 惊喜 :

卜万惊问道：

[waɪ] [teɪk] [ˌem 'iː] ?
Why take me ?
为什么 拿 我 ?

“为何拿我？”

[l'juː] - :
Liu Zhendao :
刘 - :

刘贞道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][ˌem ˈiː] , "
" No need to ask me , "
" 不 需要 到 问 我 , "

“不必问我，

[wʌt] [juː; jʊ][duː]
What you do
什么 你 做

你自做的事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] !
How could I not know !
如何 可以 我 不是 知道 !

岂有不知！”

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
Therefore , he took the book of the King of Yan and showed it to him
所以 , 他 采取 这 书 的 这 国王 的 严 和 显示 它 到 他
.
.
.

因取燕王之书与他看。

[buː][wɑːn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Bu Wan looked at it .
布 万 看起来 在 它 .

卜万看了，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [riˈtɔːtid] :
He quickly retorted :
他 迅速地 反驳 :

急辩道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkaʊntər] - [ˈespiənɑːʒ] [plɑːt][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] . "
" This is a counter - espionage plot by the King of Yan . "
" 这 是 一个 柜台 - 间谍 阴谋 经过 这 国王 的 严 . "

“此燕王之反间计也，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [mɪˈsteɪkənli] [bɪˈliːv] [hɪm; ɪm] ?
Why did the general mistakenly believe him ?
为什么 做过 这 一般的 错误地 相信 他 ?

将军为何误信之，

[tuː; tə][hɑːrm] [wʌnz] [oʊn] [wɪŋz] !
To harm one's own wings !
到 伤害 一个人的 自己的 翅膀 !

以自伤羽翼！”

[lˈjuː] - :
Liu Zhendao :
刘 - :

刘贞道：

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈeɪdʒənt] ? "
" Is it truly a double agent ? "
" 是 它 真的 一个 双倍的 代理人 ? "

“是真是反间，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's hard to tell in a short time .
它是 难的 到 告诉 在 一个 短的 时间 .

一时也难辩，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
But the city is of paramount importance .
但 这 城市 是 的 派拉蒙 重要性 .

但城池为重，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ælmənæk] ,
There are almanacs ,
那里 是 年鉴 ,

既有通书，

[haʊ] [der] [aɪ] [ɪn'trʌst] [ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'gen] ?
How dare I entrust the land to the general again ?
如何 敢 我 委托 这 土地 到 这 一般的 再次 ?

岂敢复以地土托将军。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
General , please sit in the prison for a while .
一般的 , 请 坐 在 这 监狱 为了 一个 尽管 .

将军且请狱中坐一坐，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" It is advisable to await His Majesty's decision . "
" 它 是 建议 到 等待 他的 陛下的 决定 . "

候皇上裁酌可也。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] ['prɪzn] .
He was taken to prison .
他 曾是 已采取 到 监狱 .

因叫人押至狱中。

[buː][wɑːn] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Bu Wan tried his best to explain .
布 万 尝试 他的 最好的 到 解释 .

卜万苦苦分辩。

[l'juː] [ʒɛn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Liu Zhen refused to listen .
刘 真 拒绝 到 听 .

刘贞终是不听，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

竟置于狱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kɔnfiskeitid] [buː] [wɑːnz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
They also confiscated Bu Wan's belongings .
他们 还 没收 布 万的 财物 .

又将卜万的家私抄了。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He then wrote a memorial to the court .
他 然后 写道 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

就写疏飞奏朝廷。

['wæŋ] ['kaɪ][wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] ['ʌndər] [sɜːr'veɪləns] .
Wang Cai was then placed under surveillance .
王 蔡 曾是 然后 放置 在下面 监视 .

又把王才监候，

[biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] ,
Be a witness ,
是 一个 证人 ,

做个证见，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [buː] [wɑːn] [hæd; həd] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] .
Meanwhile , the Prince of Yan learned that Bu Wan had taken it .
同时 , 这 王子 的 严 学习 那 布 万 有 已采取 它 .

却说燕王打听得卜万拿了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn] [frʌm; frəm] - .
They then dispatched troops to launch a surprise attack on Daning from Liujiakou .
他们 然后 已派出 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 在 丹宁 从 - .

遂发兵从刘家口暗袭大宁。

[ɔːl'ðoʊ] [hæz; həz] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Although Daning has equipment ,
虽然 丹宁 有 设备 ,

大宁虽然设备，

[haʊ'evər] , [ɔːl] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
However , all the elite soldiers were transferred to Songting to guard the pass .
然而 , 全部 这 精英 士兵 是 转移 到 - 到 警卫 这 经过 .

然精勇俱调往松亭守关。

[ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [oʊld] [ænd; ənd] [wiːk] .
Da Ning was nothing but old and weak .
达 宁 曾是 没有什么 但 老的 和 虚弱的 .

大宁不过老弱，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Yan army had arrived ,
之上 听力 那 这 严 军队 有 到达的 ,

闻知燕兵到了，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌做一团。

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [l'juː] [ʒɛn] ,
Report to Liu Zhen ,
报告 到 刘 真 ,

报与刘贞，

[ɔːl'ðoʊ] [l'juː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] ,
Although Liu Zhen was a military commander ,
虽然 刘 真 曾是 一个 军队 指挥官 ,

刘贞虽是都督，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [wɜːr; wər] ['ævərɪdʒ] .
But his martial arts skills were average .
但 他的 武术 艺术 技能 是 平均的 .

但武艺平常，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [feɪs] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
We must not face a formidable enemy .
我们 必须 不是 脸 一个 强大 敌人 .

临不得大敌。

['oʊnli][buː][wɑːn][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] , [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Only Bu Wan was skilled in battle , yet he was imprisoned .
仅有的 布 万 曾是 熟练 在 战斗 , 然而 他 曾是 被监禁 .

只有卜万善战．却又下在狱中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
It is inconvenient to reply .
它 是 不方便 到 回复 .

不便复委。

['tʃɛn] ['hɛŋ] [meɪd] [iks'kjuːziz] [ə'gen] .
Chen Heng made excuses again .
陈 恒 制成 借口 再次 .

陈亨又东西推脱。

['oʊnli] ['ʒuː] ['dʒiːən][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only Zhu Jian was needed to go out of the city to meet the enemy .
仅有的 朱 建 曾是 需要 到 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

只差朱鉴一人出城迎敌。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒuː] ['dʒiːən] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Although Zhu Jian risked his life ,
虽然 朱 建 冒险 他的 生活 ,

朱鉴虽奋不顾身，

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] [ə'hed] ,
Charge straight ahead ,
收费 直的 前方 ,

直杀向前，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] [jæn]['soʊldʒərz] ?
How could they withstand the fierce and brave Yan soldiers ?
如何 可以 他们 经受 这 凶猛的 和 勇敢的 严 士兵 ?

怎当得燕兵个个猛勇。

['æftər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After fighting for half a day ,
后 斗争 为了 一半 一个 天 ,

战了半日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [ə'sɪstəns] .
There was no further assistance .
那里 曾是 不 更远 协助 .

后无接济，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bi'hedid] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] .
He was actually beheaded by Zhang Yu .
他 曾是 实际上 斩首 经过 张 于 .

竟被张玉斩了。

['æftər] ['ʒuː] ['dʒiːən] [daɪd] ,
After Zhu Jian died ,
后 朱 建 死亡 ,

朱鉴既死，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld] [aʊt] ['eni] [lɔːŋgər] .
The soldiers could not hold out any longer .
这 士兵 可以 不是 抓住 出去 任何 更长 .

众兵支持不住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They were defeated and fled into the city .
他们 是 战败 和 逃亡 进入 这 城市 .

竟败走入城。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['vɪktəri] .
The King of Yan then seized the city in victory .
这 国王 的 严 然后 查获 这 城市 在 胜利 .

燕王遂乘胜夺了城池。

[l'juː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liu Zhen was greatly alarmed upon hearing this .
刘 真 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

刘贞闻知大惊，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] .
He had no choice but to take responsibility for the imperial seal .
他 有 不 选择 但 到 拿 责任 为了 这 帝国 海豹 .

只得自负敕印，

['soʊloʊ]['raɪdər][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs]
Solo rider on a horse
独奏 骑士 在 一个 马

单人独马，

['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Walking out of the east gate ,
步行 出去 的 这 东方 门 ,

走出东门，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
They fled to Liaodong .
他们 逃亡 到 辽东 .

逃往辽东，

[ðeɪ] [seɪld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They sailed back to the capital .
他们 航行 后退 到 这 首都 .

浮海以归京师去了。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Prince of Yan entered the city .
这 王子 的 严 进入 这 城市 .

燕王入城，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [buː][wɑːn] .
They rushed to the prison to invite Bu Wan .
他们 匆忙 到 这 监狱 到 邀请 布 万 .

忙着人到狱中去请卜万。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [buː][wɑːn][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .
Unexpectedly , Bu Wan was in prison .
不料 , 布 万 曾是 在 监狱 .

不期卜万在狱中，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He had already been killed by the soldiers .
他 有 已经 到过 被杀 经过 这 士兵 .

已被众兵杀了。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the King of Yan learned of this ,
什么时候 这 国王 的 严 学习 的 这 ,

燕王闻知，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃuəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] .
On one hand , they retrieved the registers from the Governor's Mansion .
在 一 手 , 他们 已检索 这 登记簿 从 这 州长的 大厦 .

一面在都督府取出册籍，

[tʃek] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [træns'fəːd] [tuː; tə] - [pæs] .
Check the families of the soldiers transferred to Songting Pass .
查看 这 家庭 的 这 士兵 转移 到 - 经过 .

查点调往松亭守关将士之家，

[ɔːl] ['wɛəhausiz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
All warehouses were opened and generous provisions were made for their
全部 仓库 是 打开 和 慷慨的 条款 是 制成 为了 他们的
['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] .
storage and relief .
贮存 和 宽慰 .

皆开仓厚加存恤。

[wen] [wiː; wi][fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
When we first arrived at Songting ,
什么时候 我们 第一的 到达的 在 - ,

初时报到松亭，

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn]
When the soldiers learned that Da Ning had been captured by the Prince of Yan
什么时候 这 士兵 学习 那 达 宁 有 到过 捕获 经过 这 王子 的 严
,
,
,

众将士闻知大宁被燕王夺了，

['evriwʌn] [θɔːt] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəbli] [hɜːrt] .
Everyone thought the family members were inevitably hurt .
每个人 想法 这 家庭 成员 是 不可避免地 伤害 .

皆以为家属未免受伤，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi]
Feeling anxious and uneasy
感觉 焦虑的 和 不安

尽惶惶不宁，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] ,
Thinking of revenge ,
思维 的 复仇 ,

思量要图报复，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Unexpectedly , two days later ,
不料 , 二 天 之后 ,

不料过了两日，

['letərz] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Letters came in droves .
信件 来了 在 成群 .

纷纷信来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] .
It is said that the King of Yan generously rewarded him .
它 是 说 那 这 国王 的 严 慷慨地 奖励 他 .

皆传说燕王厚恤之事，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] :
All the generals expressed their gratitude :
全部 这 将军们 表达 他们的 感激 :

众将皆感激道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [bɪn] ['veri] [kaɪnd] [tuː; tə] [maɪ] ['fæməli] . "
" The King of Yan has been very kind to my family . "
" 这 国王 的 严 有 到过 非常 种类 到 我的 家庭 . "

“燕王既厚恤吾家，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['feɪvər] .
Then we will all benefit from the King of Yan's favor .
然后 我们 将要 全部 益处 从 这 国王 的 严的 偏爱 .

则吾等皆受燕王之惠矣，

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] [tuː; tə] [jæn] [naʊ] !
Why not surrender to Yan now !
为什么 不是 投降 到 严 现在 !

如今何不降燕！”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kə'mændər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] , ['tʃɛn] [juː; jʊ] ,
Therefore , the commander guarding the pass , Chen You ,
所以 , 这 指挥官 守护 这 经过 , 陈 你 ,

于是守关都督陈友，

[ðə; ði] [kə'mændɝz] ['kwɔːrtərz] [wɜːr; wər] ['speɪʃəs] .
The commander's quarters were spacious .
这 指挥官的 四分之一 是 宽敞 .

都指挥房宽，

[kə'mændər] [suː] [li] ,
Commander Xu Li ,
指挥官 徐 李 ,

指挥徐理、

['tʃɛn] [wen] ,
Chen Wen ,
陈 温 ,

陈文、

- ,
Gyeongbok ,
- ,

景福，

[ðeɪ] [ɔːl] ['breɪvli] [sə'rendərd] .
They all bravely surrendered .
他们 全部 勇敢地 投降 .

皆相率骁勇来降。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[ɔːl] [rɪ'siːvd] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
All received generous gifts and rewards .
全部 已收到 慷慨的 礼物 和 奖励 .

俱优礼厚赏，

[triːt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
Treat him as a trusted confidant .
对待 他 作为 一个 可信 知己 .

待以心腹。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] . . .
It turns out that this Daning . . .
它 转弯 出去 那 这 丹宁 . . .

原来这大宁，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] - , [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
The city is located in Xuanfu , Liaodong .
这 城市 是 位于 在 - , 辽东 .

城居辽东宣府之中，

[ˌaʊt'saɪd] [zɪfɛŋkuː]
Outside Xifengkou
外部 喜峰口

在喜峰口外，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn] ['beɪ'pɪŋ] ,
Looking down on Beiping ,
寻找 向下 在 北平 ,

俯视北平，

['ʃiːji] ['ʒɔŋ] [taʊn] .
Shiyi Xiong Town .
石义 熊 镇 .

实一雄镇。

['empərər] - [dɪd] [nɑːt] ['iːzəli] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Emperor Taizu did not easily entrust his affairs to others .
皇帝 - 做过 不是 容易地 委托 他的 事务 到 其他的 .

太祖不轻托人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] [in'feft] [hɪr] .
Therefore , the Prince of Ning was enfeoffed here .
所以 , 这 王子 的 宁 曾是 封地 这里 .

故分封宁王于此，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['væsl] [steɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
He became a major vassal state in the Northeast .
他 成为 一个 主要的 附庸 状态 在 这 东北 .

作东北一大藩。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɔːrt] [sə'spektɪd] [ðæt] [prɪns] ['nɪŋ] [ænd; ənd] [prɪns] [jæn] [wɜːr; wər] [kən'spaiərɪŋ] [tə'ɡeðər] .
Unexpectedly , the court suspected that Prince Ning and Prince Yan were conspiring together .
不料 , 这 法庭 怀疑 那 王子 宁 和 王子 严 是 阴谋 一起 .

不意朝廷疑宁王与燕王合谋，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [rɪ'djʊst] [hɪz; ɪz] [ɡɑːrdz] ,
Because the imperial edict reduced his guards ,
因为 这 帝国 法令 减少 他的 守卫 ,

因诏削他护卫，

['ðerfɔːr] , [prɪns] ['nɪŋ] [hæd; həd][noʊ] ['paʊər] .
Therefore , Prince Ning had no power .
所以 , 王子 宁 有 不 力量 .

故宁王无权，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] .
It was seized by the Prince of Yan .
它 曾是 查获 经过 这 王子 的 严 .

一任燕王袭取。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [geɪnd] [ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] ,
Although the King of Yan gained Da Ning ,
虽然 这 国王 的 严 获得 达 宁 ,

燕王虽得大宁，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [prɪns] ['nɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [left] [hɪr] .
I fear that Prince Ning will be left here .
我 害怕 那 王子 宁 将要 是 左边 这里 .

恐留宁王于此，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [maɪn] .
Ultimately , it is not mine .
最终 , 它 是 不是 矿 .

终非己有，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Because the main camp was set up outside the city ,
因为 这 主要的 营 曾是 放 向上 外部 这 城市 ,

因将大营扎在城外，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ə'loʊn] .
He personally rode into the city alone .
他 亲自 骑 进入 这 城市 独自的 .

亲自单骑入城，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [prɪns] ['nɪŋ] .
Come to the Ning residence to see Prince Ning .
来 到 这 宁 住宅 到 看 王子 宁 .

到宁府来见宁王。

[wen] [prɪns] ['nɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Prince Ning learned of this ,
什么时候 王子 宁 学习 的 这 ,

宁王闻知，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] .
They rushed out to meet .
他们 匆忙 出去 到 见面 .

忙出来相见。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行礼毕，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] [ðen] [grɑːspt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [nɪŋz] [hænd][ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] ,
The Prince of Yan then grasped the Prince of Ning's hand and wept bitterly ,
这 王子 的 严 然后 抓住 这 王子 的 宁的 手 和 哭泣 苦涩地 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

燕王就执宁王手而大恸道：

" [bəuθ] [aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːr; ər] [sʌnz] [ʌv; əv] ['empərər] ['gaʊ] . "
" Both I and the king are sons of Emperor Gao . "
" 两个都 我 和 这 国王 是 儿子们 的 皇帝 高 . "

“吾与王皆高皇帝之子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɑːt] [pæs] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Even if he cannot pass the throne to the emperor ,
甚至 如果 他 不能 经过 这 王座 到 这 皇帝 ,

纵不能传位为天子，

[kən'fəːd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['væsl] [kɪŋ] ,
Conferred the title of vassal king ,
授予 这 标题 的 附庸 国王 ,

封列藩王，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər][ʌv; əv] [prə'praɪəti] .
This is also the natural order of propriety .
这 是 还 这 自然的 命令 的 礼 .

亦礼之自然。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌdʒiː'æn'wɛn] [bɔɪ] . . .
Unfortunately , Jianwen boy . . .
很遗憾 , 建文 男生 . . .

奈何建文小子，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Listen to treacherous officials ,
听 到 奸诈 官员 ,

听信奸臣，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['despərətli] ['biːɪŋ] ['preʃərd] .
I am desperately being pressured .
我 是 绝望地 存在 受压 .

苦苦见逼。

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
generation ,
一代 ,

代、

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

湘、

[ðə; ði] [faɪv] [kɪŋz] [ʌv; əv] [sliːp]
The Five Kings of Sleep
这 五 国王 的 睡觉

眠五王，

['hævɪŋ] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
Having suffered misfortune one after another ,
拥有 遭受 不幸 一 后 其他 ,

既已相继受祸，

[naʊ] , [li] [dʒɪŋlɔŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Now , Li Jinglong has been ordered to lead an army of 500 , 000 .
现在 , 李 景龙 有 到过 订购 到 带领 一个 军队 的 - , - .

今又命李景隆以大兵五十万，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
It was applied directly to me .
它 曾是 应用 直接地 到 我 .

直加于我。

[ðɪs] [pri'ventid] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] ['pliːdɪŋ] [maɪ] [keɪs] .
This prevented me from pleading my case .
这 阻止 我 从 恳求 我的 案件 .

使我进不能陈情，

[rɪ'triːtɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['ɑːpʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Retreating is not an option for holding one's position .
撤退 是 不是 一个 选项 为了 保持 一个人的 位置 .

退不能守位，

['oʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪləteri] [fɔːrs] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
Only as a last resort should military force be used to save lives .
仅有的 作为 一个 最后的 采取 应该 军队 力量 是 用过的 到 节省 生活 .

万不得已而用兵以救命。

[haʊ] ['despərət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !
How desperate they were !
如何 绝望的 他们 是 !

其穷蹙为何如，

" [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [nɑːt] ['pɪti] [ˌem 'iː] ? "
" Does my brother not pity me ? "
" 做 我的 兄弟 不是 遗憾 我 ? "

王弟得不怜我乎？”

[prɪns] ['nɪŋ] [sed] :
Prince Ning said :
王子 宁 说 :

宁王道：

" [ˌdʒiː'æn'wɛn] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] , "
" Jianwen was only benevolent and gentle , "
" 建文 曾是 仅有的 仁慈 和 温和的 , "

“建文一味仁柔，

[bʌt; bət] [ri'laiŋ] [ɑːn] [tʃiː] ,
But relying on Qi ,
但 依靠 在 齐 ,

但凭齐、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] .
Huang committed evil .
黄 坚定的 邪恶的 .

黄作恶。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
There was an edict the day before yesterday .
那里 曾是 一个 法令 这 天 前 昨天 .

前日有诏，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
They said I conspired with my brother , the king .
他们 说 我 密谋 和 我的 兄弟 , 这 国王 .

说我与王兄通谋，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [gɑːrdz] .
Remove the younger brother's guards .
消除 这 年轻 兄弟 守卫 .

将弟护卫削去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtərli] ['heɪtfl] .
It is utterly hateful .
它 是 完全地 可恶 .

殊可痛恨。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] ['daɪər] [streɪts] ,
Now that my brother is in such dire straits ,
现在 那 我的 兄弟 是 在 这样的 可怕的 海峡 ,

今王兄既穷蹙如此，

[maɪ] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
My brother should submit a memorial .
我的 兄弟 应该 提交 一个 纪念馆 .

弟应上表，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] ,
To recount this story in detail ,
到 叙事 这 故事 在 细节 ,

细诉此情，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .
There will naturally be a punishment .
那里 将要 自然 是 一个 惩罚 .

自然有个处分。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :
The King of Yan expressed his gratitude :
这 国王 的 严 表达 他的 感激 :

燕王致谢道：

" [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
" He gained the favor of the king's younger brother ,
" 他 获得 这 偏爱 的 这 国王的 年轻 兄弟 ,

“得王弟用情，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were happy with each other .
他们 是 快乐的 和 每个 其他 .

彼此欢喜，

[steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stay for a few days ,
停留 为了 一个 很少 天 ,

留居数日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
They were very close friends .
他们 是 非常 关闭 朋友们 .

情好甚笃。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd][noʊ] ['skruːpəlz] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
The Prince of Yan had no scruples about coming and going .
这 王子 的 严 有 不 顾虑 关于 未来 和 去 .

燕王出入无忌，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɔŋd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Because of this , I was able to make friends with people who longed to return home .
因为 的 这 , 我 曾是 有能力的 到 制作 朋友们 和 人们 WHO 渴望 到 返回 家 .

因得结交思归之士，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] .
And it attracted elite soldiers to guard the border .
和 它 吸引 精英 士兵 到 警卫 这 边界 .

并招致守边精勇，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈbeɪˈpɪŋ] [təˈɡeðər] .
They returned to Beiping together .
他们 返回 到 北平 一起 .

同归北平。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

临行之日，

[prɪns] [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [prɪns] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈplɑːtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Prince Ning was unaware that Prince Yan was plotting something .
王子 宁 曾是 不知情 那 王子 严 曾是 绘制 某物 .

宁王不知燕王有谋，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [sɔː] [hɜːr; hər] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌbəːb] .
He personally saw her off in the suburbs .
他 亲自 锯 她 离开 在 这 郊区 .

亲送之郊外。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
The Prince of Yan had secretly ordered his generals ,
这 王子 的 严 有 偷偷 订购 他的 将军们 ,

燕王已暗命众将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ˈbeɪˈpɪŋ] .
They were brought back to Beiping .
他们 是 带来 后退 到 北平 .

拥归北平。

[prɪns] [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Prince Ning was greatly alarmed .
王子 宁 曾是 非常 惊慌 .

宁王大惊，

[æsk] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈdʒenrəlz] ,
Ask the former generals ,
问 这 以前的 将军们 ,

问故众将，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
Therefore , the generals said :
所以 , 这 将军们 说 :

故众将道：

" [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈnɪŋ] , "
" The soldiers of Da Ning , "
" 这 士兵 的 达 宁 , "

“大宁将士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They were all people who came to garrison the area from all directions .
他们 是 全部 人们 WHO 来了 到 驻军 这 区域 从 全部 方向 .

皆四方造戍之人，

[ðə; ði] ['bɔːrdərˌlændz] [ɑːr; ər] [koʊld] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] .
The borderlands are cold and harsh .
这 边境地带 是 寒冷的 和 残酷的 .

边地寒苦，

[aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] ;
I really don't want to live there ;
我 真的 不 想 到 居住 那里 ;

实不愿居；

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] ,
Now , thanks to the Prince of Yan's invitation to return to Beiping ,
现在 , 谢谢 到 这 王子 的 严的 邀请 到 返回 到 北平 ,

今蒙燕王招归北平，

[ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
Enjoy life to the fullest and obey orders .
享受 生活 到 这 最 和 服从 订单 .

尽乐从命。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [left] .
The soldiers all left .
这 士兵 全部 左边 .

将士皆去，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['emptid] .
The city of Daning was completely emptied .
这 城市 的 丹宁 曾是 完全地 清空 .

大宁城为之一空，

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'meɪnz] [hɪr] [ə'loʊn] .
The king remains here alone .
这 国王 遗迹 这里 独自的 .

大王独留于此，

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrdərz] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['eriə] .
It borders the border area .
它 边界 这 边界 区域 .

外临边地，

['ɪznt] [ðæt] ['deɪndʒərəs] ?
Isn't that dangerous ?
不是 那 危险的 ?

岂不危乎？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] .
The King of Yan was uneasy .
这 国王 的 严 曾是 不安 .

燕王有所不安，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] . . .
Therefore , he ordered the generals to . . .
所以 , 他 订购 这 将军们 到 . . .

故命众将，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

启请大王，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] [tə'geðər] ,
Arriving in Beiping together ,
抵达 在 北平 一起 ,

同至北平，

" ['ʃerɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] . "
" Sharing wealth and prosperity . "
" 分享 财富 和 繁荣 . "

共享富贵。”

[prɪns] ['nɪŋ] [sed] :
Prince Ning said :
王子 宁 说 :

宁王道：

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Since the King of Yan has this intention
自从 这 国王 的 严 有 这 意图

“燕王既有此意，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

何不早言。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ə'rɪdʒənəli] [wɪʃt] [tuː; tə] [spiːk] ['ɜːrliər] , "
" The Prince of Yan originally wished to speak earlier , "
" 这 王子 的 严 起初 希望 到 说话 早些时候 , "

“燕王原欲早言，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
I fear that Your Majesty is hesitant and uncertain .
我 害怕 那 你的 威严 是 犹豫不决 和 不确定 .

恐大王狐疑不决，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ri'kwestid] [pər'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Therefore , he requested permission before his departure .
所以 , 他 请求 允许 前 他的 离开 .

故临行上请也。”

[prɪns] ['nɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
Prince Ning thought to himself , " Things have come to this point . . . "
王子 宁 想法 到 他自己 , " 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

宁王暗想事已至此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [səb'saɪd] .
It is unlikely that the illness will subside .
它 是 不太可能 那 这 疾病 将要 塌陷 .

料难退去，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [kaɪnd] ['ɔːfər] . . . "
" Since we have been fortunate to receive the King of Yan's kind offer . . . "
" 自从 我们 有 到过 幸运 到 收到 这 国王 的 严的 种类 提供 . . . "

“既蒙燕王美意，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ækt] [ə'loʊn] .
But I have no reason to act alone .
但 我 有 不 原因 到 行为 独自的 .

但寡人无孤行之理。”

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

道得令旨，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
The officials of the Prince's Palace were instructed to serve the Crown Prince's concubines .
这 官员 的 这 王子的 宫殿 是 指示 到 服务 这 王冠 王子的 妾室 .

着王府官吏奉世子妃妾，

[ɔːl] [ðə; ði] ['æsets] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
All the assets in the mansion ,
全部 这 资产 在 这 大厦 ,

将府中所有资财，

[ɔːl] ['ləʊdɪŋ] [ɪz] [klɪr] .
All loading is clear .
全部 加载中 是 清除 .

悉装载明白，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['beɪ'pɪŋ] .
They headed towards Beiping .
他们 标题 向 北平 .

随向北平去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪts] ['terətɔːri] [wʌz; wəz][væst][ænd; ənd][ɪts] ['mɪləteri] [maɪt] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Its territory was vast and its military might formidable .
它是 领土 曾是 广阔的 和 它是 军队 可能 强大 .

疆域广而兵威盛，

[wɪð; wɪθ] [suː'pɪriər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['kɑːŋkər] ['eni] ['enəmi] .
With superior strength and courage , they can conquer any enemy .
和 优越的 力量 和 勇气 , 他们 能 征服 任何 敌人 .

精勇多而攻战克。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['mɑːrʃ(ə)l] [li] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd] ['ɡʌvərnər] [kw]
Chapter Sixteen : Marshal Li stationed his troops in the north , and Governor Qu
章 十六 : 元帅 李 驻 他的 军队 在 这 北 , 和 州长 曲
[prə'tektɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][hiː; hi] [fled] [saʊθ] .
protected the general as he fled south .
受保护 这 一般的 作为 他 逃亡 南 .

第十六回 李元帅屯师北地 瞿都督保帅南奔

['miːnwaɪl] , [li] [dʒɪŋlɔŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [dɛʒuː] .
Meanwhile , Li Jinglong's army was stationed in Dezhou .
同时 , 李 景龙的 军队 曾是 驻 在 德州 .

却说李景隆大兵驻扎德州，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] ,
Hearing that the Prince of Yan is in Beiping ,
听力 那 这 王子 的 严 是 在 北平 ,

闻燕王在北平，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pres] ['fɔːrwərd] .
They dared not press forward .
他们 敢于 不是 按 向前 .

不敢进逼。

['leɪtər] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː]
Later , they learned that the Prince of Yan had led his troops to rescue
之后 , 他们 学习 那 这 王子 的 严 有 引领 他的 军队 到 救援
[ˌjɒŋ'pɪŋ] .
Yongping .
永平 .

后打听得燕王率众去救永平，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æd'væns] .
They were about to advance .
他们 是 关于 到 进步 .

就要进兵，

[siːz] ['beɪ'pɪŋ]
Seize Beiping
抢占 北平

袭取北平，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [maɪt] [biː; bi] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
He was still worried that the King of Yan might be plotting something .
他 曾是 仍然 担心 那 这 国王 的 严 可能 是 绘制 某物 .

心下犹恐燕王有诈。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [wuː] [ɡɑːz] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] .
They also inquired about Wu Gao's escape back to the mountains and seas .
他们 还 询问 关于 吴 高的 逃脱 后退 到 这 山脉 和 海域 .

又打听吴高逃归山海，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'pɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪftɪd] .
The siege of Yongping has been lifted .
这 围城 的 永平 有 到过 抬起 .

永平之围解了，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dæmɪŋ] .
The Prince of Yan then took the opportunity to attack Daming .
这 王子 的 严 然后 采取 这 机会 到 攻击 筑坝 .

燕王就乘便去袭大宁，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['oʊnli] ['kʌvətɪd] - . "
" The Prince of Yan only coveted Xiren . "
" 这 王子 的 严 仅有的 令人垂涎的 - . "

“燕王只贪袭人，

[ig'nɔːɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['ɪntrəsts] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [waɪz] ['strætədʒi] .
Ignoring one's own interests is not a wise strategy .
忽略 一个人的 自己的 兴趣 是 不是 一个 明智的 战略 .

不顾自家非为妙算。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['beɪ'pɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] ['sɪti] .
At this time , Beiping was an empty city .
在 这 时间 , 北平 曾是 一个 空的 城市 .

此时北平只一空城，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [send] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If we don't send troops to take it . . .
如果 我们 不 发送 军队 到 拿 它 . . .

若不引兵去取，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ,
He then led the entire army ,
他 然后 引领 这 全部的 军队 ,

遂率全师，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['beɪ'pɪŋ] .
They actually headed towards Beiping .
他们 实际上 标题 向 北平 .

竟往北平而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [brɪdʒ] ,
Upon arriving at Lugou Bridge ,
之上 抵达 在 - 桥 ,

到了芦沟桥，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['ga:diŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There must be someone guarding it .
那里 必须 是 某人 守护 它 .

料必有人把守，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Unexpectedly , soldiers arrived at the bridge .
不料 , 士兵 到达的 在 这 桥 .

不期兵到桥边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ðer; ðər] .
There was not a single person there .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 那里 .

竟无一人。

[dʒɪŋlɔŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Jinglong said happily :
景龙 说 快乐地 :

景隆喜道:

" [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'fend] [ðɪs] [brɪdʒ] . "
" The Yan soldiers did not defend this bridge . "
" 这 严 士兵 做过 不是 保卫 这 桥 . "

"燕兵不守此桥,

[ðen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Then the generals and commanders in the city ,
然后 这 将军们 和 指挥官 在 这 城市 ,

则城中将帅,

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .
I know he is incapable of doing anything .
我 知道 他 是 无法 的 正在做 任何事物 .

吾知其无能为矣。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rʌʃ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He then ordered his troops to rush straight to the city walls .
他 然后 订购 他的 军队 到 匆忙 直的 到 这 城市 墙壁 .

遂令兵马直奔城下,

[bɪld] [haɪ] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] ,
Build high fortifications ,
建造 高的 防御工事 ,

高筑营垒,

[ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [sə'raʊndɪd] .
The nine gates were tightly surrounded .
这 九 大门 是 紧紧 包围 .

将九门紧围。

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ;
Another general was sent to attack Tongzhou ;
其他 一般的 曾是 发送 到 攻击 通州 ;

又遣一将去攻通州;

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [maɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪv] [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] .
They also feared that the Yan army might suddenly arrive from Daming .
他们 还 害怕 那 这 严 军队 可能 突然 到达 从 筑坝 .

又恐燕兵从大宁一时突至,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [naɪn] [kæmps] [wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Because nine camps were established in Zhengba Village ,
因为 九 营地 是 已确立的 在 - 村庄 ,

因结九营于郑坝村，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We await it .
我们 等待 它 .

以待之。

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈsjuːpəvaizd] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
He personally supervised the troops in attacking the city at all times .
他 亲自 受监督 这 军队 在 攻击 这 城市 在 全部 时代 .

时时亲督兵将攻城，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [wɜːr; wər] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] ,
Seeing that the nine gates were tightly closed ,
看到 那 这 九 大门 是 紧紧 关闭 ,

见九门紧闭，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ˈbroʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .

不能得破，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] .
He then ordered his soldiers to set fire to the city gates .
他 然后 订购 他的 士兵 到 放 火 到 这 城市 大门 .

遂令兵将放火焚烧城门。

[li] [ræŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ˈmænʃ(ə)n]
Li Rang of Yan Mansion
李 响铃 的 严 大厦

燕府李让，

[ænd; ənd] [jæn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ljɑːŋ] [mɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
and Yan general Liang Ming , etc .
和 严 一般的 梁 明 , ETC .

及燕将梁铭等，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Ordered to defend the city ,
订购 到 保卫 这 城市 ,

奉令守城，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [li] [bɪŋ] [hæd; həd] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing that Li Bing had set fire to the door ,
看到 那 李 必应 有 放 火 到 这 门 ,

见李兵放火烧门，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [drɔː] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
He then ordered his soldiers to draw water and extinguish the fire .
他 然后 订购 他的 士兵 到 画 水 和 熄灭 这 火 .

随令军士汲水扑灭。

[dʒɪŋlɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['kænənz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Jinglong then ordered cannons to be used to attack the city .
景龙 然后 订购 大炮 到 是 用过的 到 攻击 这 城市 .

景隆又命用炮打城，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [siːdʒ] ['lædərz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered the use of siege ladders to attack the city .
他 然后 订购 这 使用 的 围城 梯子 到 攻击 这 城市 .

又命架云梯攻城，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .
They then entered the city through a tunnel .
他们 然后 进入 这 城市 通过 一个 隧道 .

又命穴地道入城。

['ʌndər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Under attack from all sides ,
在下面 攻击 从 全部 侧面 ,

外面百般攻打，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] .
The interior was heavily guarded .
这 内部的 曾是 重度 守卫 .

内里百般扼守，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [baɪ]['hjuːmənz] .
It cannot be used by humans .
它 不能 是 用过的 经过 人类 .

并不能人。

[prɪns] [jæn] [sɪ'lekts] ['wɒrɪrz] .
Prince Yan selects warriors .
王子 严 选择 战士 .

燕世子选募勇士，

[ðeɪ] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They fell from the city walls under the cover of night .
他们 跌倒 从 这 城市 墙壁 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

乘夜坠下城来，

[ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrbd] [ðem; ðəm] .
The sounding of gongs and drums startled and disturbed them .
这 听起来 的 锣 和 鼓 惊慌 和 不安 他们 .

鸣锣击鼓惊搅，

['soʊldʒərz][ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Soldiers of each battalion ,
士兵 的 每个 营 ,

各营将士，

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] ['piːsfəli] .
I can't sleep peacefully .
我 不能 睡觉 和平地 .

睡不能安。

[dʒɪŋlɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Jinglong had no choice .
景龙 有 不 选择 .

景隆无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They had no choice but to retreat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

只得将营退下来。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [tʃæns] , [ˌɔːl'biːɪt][wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] ['riːsɔːrsɪz] .
Zhang Yimen was able to defend his position by chance , albeit with limited resources .
张 - 曾是 有能力的 到 保卫 他的 位置 经过 机会 , 尽管 和 有限的 资源 .

张仪门偶然守得单薄，

[baɪ] ['gʌvərnər] ['tʃɛŋ] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
By Governor Cheng Neng and his son ,
经过 州长 程 能 和 他的 儿子 ,

被都督程能父子，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] ,
Using the power of the cloud ladder ,
使用 这 力量 的 这 云 梯子 ,

借云梯之力，

[klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] ['breɪvli] .
Climb the city bravely .
爬 这 城市 勇敢地 .

奋勇登城。

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['soʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðer; ðər] [ə'tæk] .
The defending soldiers could not withstand their attack .
这 防守 士兵 可以 不是 经受 他们的 攻击 .

守城军士敌他不住，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːpt] ['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
He then chopped open the city gate .
他 然后 切碎 打开 这 城市 门 .

遂被他砍开城门，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Leading over a thousand people ,
领导 超过 一个 千 人们 ,

领千余人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɔːrm] [ðə; ði] ['sɪti] .
We must storm the city .
我们 必须 风暴 这 城市 .

要杀入城。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [tuː] ['speɪʃəs] .
I also fear that the city is too spacious .
我 还 害怕 那 这 城市 是 也 宽敞 .

又恐城中宽大，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [feɪld] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
More than a thousand men failed to breach the Prince's Palace .
更多的 比 一个 千 男人 失败的 到 违反 这 王子的 宫殿 .

千余人攻不入王府，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They also feared that there would be no reinforcements outside the city .
他们 还 害怕 那 那里 会 是 不 增援部队 外部 这 城市 .

又恐城外无兵接济，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [jæn] ['soʊldʒərz] .
They were then surrounded by Yan soldiers .
他们 是 然后 包围 经过 严 士兵 .

转被燕兵围住，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不得脱身，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Because it was standing at the city gate ,
因为 它 曾是 常设 在 这 城市 门 ,

因立在城门，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [ˌriːˌɪn'fɔːˌsmənts] .
Call for reinforcements .
称呼 为了 增援部队 .

招呼后兵接济。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt]
The soldiers saw that
这 士兵 锯 那

众兵看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [dʒɪŋlɔŋ] :
He hurriedly reported to Jinglong :
他 匆匆 据报道 到 景龙 :

忙报景隆道：

['dʒen(ə)rəl] [kw] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
General Qu and his son ,
一般的 曲 和 他的 儿子 ,

“瞿将军父子，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːzd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
They have already seized Zhang Yimen .
他们 有 已经 查获 张 - .

已夺了张仪门，

['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Standing at the city gate ,
常设 在 这 城市 门 ,

立在城门，

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌriːˌɪn'fɔːˌsmənts] .
Calling for reinforcements .
呼叫 为了 增援部队 .

招呼后兵。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
The marshal must immediately send troops to provide support .
这 元帅 必须 立即地 发送 军队 到 提供 支持 .

元帅须速速发兵接应，

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [briːtʃ] [ðɪs] ['sɪti] . "
" Then we will immediately breach this city . "
" 然后 我们 将要 立即地 违反 这 城市 . "

便立刻破此城矣。”

[dʒɪŋlɔŋ] ['lisnd] .
Jinglong listened .
景龙 听着 .

景隆听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [aɪ] [wɪl] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I will lead 500 , 000 troops to attack the city . "
" 我 将要 带领 - , - 军队 到 攻击 这 城市 . "

“我统五十万兵攻城，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['briːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ?
How to achieve the feat of breaching the city ?
如何 到 达到 这 特技 的 违反 这 城市 ?

怎破城之功，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [kw] [nɛŋ] ?
Was it taken away by Qu Neng ?
曾是 它 已采取 离开 经过 曲 能 ?

到被瞿能夺去?

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'læps] .
Moreover , this city is already on the verge of collapse .
而且 , 这 城市 是 已经 在 这 边缘 的 坍塌 .

况此城已在垂危，

[sɪns] [kw] [kæn; kən] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
Since Qu can climb it today ,
自从 曲 能 爬 它 今天 ,

既瞿能今日可登，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] [æz; əz] [wel] .
Then he will surely be able to climb it tomorrow as well .
然后 他 将要 一定 是 有能力的 到 爬 它 明天 作为 出色地 .

则他将明日亦必可登。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [kə'mænd] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Because a command arrow was issued ,
因为 一个 命令 箭 曾是 发布 ,

因发令箭一枝，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɑːn][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] [tuː; tə] [kw] [nɛŋ] .
He ordered someone to send a messenger on a flying horse to Qu Neng .
他 订购 某人 到 发送 一个 信使 在 一个 飞行 马 到 曲 能 .

叫人飞马传与瞿能，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] - [ɑːd] ['aɪsəleɪtɪd] [truːps] ,
He called his thousand - odd isolated troops ,
他 称为 他的 千 - 奇怪的 孤立 军队 ,

叫他千余孤军，

[duː][nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ['laɪtli] .
Do not enter the city lightly .
做 不是 进入 这 城市 轻轻 .

万万不可轻易入城，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [plɒtid] [ə'genst] .
I fear I might be plotted against .
我 害怕 我 可能 是 绘制 反对 .

恐被人暗算。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [tiːm] [tə'mɑːroʊ] .
I will lead the large team tomorrow .
我 将要 带领 这 大的 团队 明天 .

俟明日率领大队，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [tə'geðər] .
They charged in together .
他们 带电 在 一起 .

一齐杀入，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It is not too late .
它 是 不是 也 晚的 .

未为迟也。

[kw] [nɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] ['toʊkən] .
Qu Neng received the command token .
曲 能 已收到 这 命令 令牌 .

瞿能得了令箭，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
I dare not disobey him .
我 敢 不是 违 他 .

不敢违他，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kwɪt] .
I had no choice but to quit .
我 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得退出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['peti] ['piːp(ə)l] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] [mæg'nænɪməs] .
Petty people shouldn't be so magnanimous .
小气 人们 不应该 是 所以 坦荡 .

小人别自具心胸，

[duː][nɑːt][ə'spaɪər][tuː; tə] [sək'ses] , [bʌt; bət] ['ræðər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
Do not aspire to success , but rather to avoid making a fuss .
做 不是 渴望 到 成功 , 但 相当 到 避免 制作 一个 大惊小怪 .

不望成功只忌功。

[ðə; ði] [kɔːrt] [feɪld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒenrəlz] .
The court failed to recognize talent and appointed generals .
这 法庭 失败的 到 认出 天赋 和 任命 将军们 .

朝不识人用为将，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kʌntri] [nɑːt][biː; bi] ['empti] ?
How can a country not be empty ?
如何 能 一个 国家 不是 是 空的 ?

江山那得不成空。

['æftər] [kw] [nɛŋ] [rɪ'taɪərd] ,
After Qu Neng retired ,
后 曲 能 退休 ,

瞿能既退，

[prɪns] [jæn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Prince Yan was taken aback .
王子 严 曾是 已采取 背 .

燕世子吃了一惊，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He personally visited the city to inspect the situation .
他 亲自 到访 这 城市 到 检查 这 情况 .

亲自临城审视。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [hɑːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [klaɪm] .
The city walls were hard enough to climb .
这 城市 墙壁 是 难的 足够的 到 爬 .

见城土于硬可登，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [drɔː] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [wet] ['eriə] .
They hurriedly supervised the soldiers to draw water and irrigate the wet area .
他们 匆匆 受监督 这 士兵 到 画 水 和 灌溉 这 湿的 区域 .

忙督士卒汲水灌湿。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [koʊld] [deɪ] .
It was a cold day .
它 曾是 一个 寒冷的 天 .

时正天寒，

[ə; eɪ] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] [roʊz] [ˌoʊvər'naɪt] .
A northwest wind rose overnight .
一个 西北 风 玫瑰 过夜 .

一夜西北风起，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['froʊz(ə)n] ['ɪntuː] [aɪs] .
The water had long since frozen into ice .
这 水 有 长的 自从 冷冻 进入 冰 .

早已水冻成冰，

[its] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ɔɪl] .
It's as smooth as oil .
它是 作为 光滑的 作为 油 .

滑如油矣。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [dʒɪŋlɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
The next day , Jinglong led his troops . . .
这 下一个 天 , 景龙 引领 他的 军队 . . .

景隆次日带领兵将，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪz] [geɪt] .
He personally visited Zhang Yi's gate .
他 亲自 到访 张 易的 门 .

亲到张仪门，

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
Going to the city again .
去 到 这 城市 再次 .

再要登城。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Seeing the ice on the city wall ,
看到 这 冰 在 这 城市 墙 ,

见城上之冰，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['froʊz(ə)n] ['sɑːlɪd] .
It had frozen solid .
它 有 冷冻 坚硬的 .

已冻成一片，

[ðer; ðər] [ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [stænd] .
There is room to stand .
那里 是 房间 到 站立 .

哪里有容足之处。

[kw] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Qu was able to see it .
曲 曾是 有能力的 到 看 它 .

瞿能看了，

[hiː; hi] ['diːpli] [rɪg'retɪd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He deeply regretted missing the opportunity .
他 深 后悔 丢失的 这 机会 .

深叹失了机会。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [rɪ'grets] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Li Jinglong had no regrets whatsoever .
李 景龙 有 不 遗憾 任何 .

李景隆全不追悔，

[aɪ] ['æktʃuəli] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .
I actually thought of this city .
我 实际上 想法 的 这 城市 .

竟想这城，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'læps] .
It is on the verge of collapse .
它 是 在 这 边缘 的 坍塌 .

破在旦夕。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['huː][tæn] , [rɪ'pɔːrtɪŋ] [frʌm; frəm] [mə'leɪʒə] :
Hu Tan , reporting from Malaysia :
胡 谭 , 报道 从 马来西亚 :

忽探马来报道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [led] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [ʌv; əv][ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] . . . "
" The King of Yan led the victorious troops of Da Ning . . . "
" 这 国王 的 严 引领 这 胜利者 军队 的 达 宁 . . . "

“燕王将大宁得胜之兵，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ] .
They have returned to Huizhou .
他们 有 返回 到 惠州 .

已回至会州。”

[dʒɪŋlɔŋ] ['lisnd] .
Jinglong listened .
景龙 听着 .

景隆听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心下着急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [kə'mændər] ['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
He hurriedly ordered Commander Chen Hui ,
他 匆匆 订购 指挥官 陈 惠 ,

急忙令都督陈晖，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [bə'tæliən] ,
Leading a battalion ,
领导 一个 营 ,

领兵一营，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [beɪh] ['rɪvər] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They crossed the Baihe River to meet the enemy .
他们 交叉 这 白河 河 到 见面 这 敌人 .

渡过白河迎敌。

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [naɪn] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] [frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] . . .
He also ordered the nine battalions of soldiers from Zhengba Village to . . .
他 还 订购 这 九 营 的 士兵 从 - 村庄 到 . . .

又令郑坝村九营兵，

[hoʊld] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [ˈfɜːrmli] .
Hold the key points firmly .
抓住 这 钥匙 积分 牢牢 .

紧守要害，

[duː] [nɑːt] [let] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [kʌm] [ˈoʊvər] .
Do not let the Yan soldiers come over .
做 不是 让 这 严 士兵 来 超过 .

不许放燕兵过来。

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [əˈreɪ] .
They formed a large array .
他们 形成 一个 大的 大批 .

自却列成一大阵，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈeriə] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He ordered his soldiers to defend the area day and night .
他 订购 他的 士兵 到 保卫 这 区域 天 和 夜晚 .

命将士昼夜防守。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbɪtərli] [koʊld] [taɪm] .
It was a bitterly cold time .
它 曾是 一个 苦涩地 寒冷的 时间 .

时正苦寒，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [stʊd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhevi] [snoʊ] .
The soldiers stood day and night in the heavy snow .
这 士兵 站立 天 和 夜晚 在 这 重的 雪 .

将士昼夜立在大雪中，

[noʊ] [rest] [əˈlaʊd] .
No rest allowed .
不 休息 允许 .

不得休息，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [froʊz] [tuː; tə] [deθ] .
Many people froze to death .
许多 人们 冻住了 到 死亡 .

冻死者甚多。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] [truːps] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈhweɪˌdʒoʊ] ,
When the Prince of Yan's troops arrived in Huizhou ,
什么时候 这 王子 的 严的 军队 到达的 在 惠州 ,

燕王兵到会州，

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] ,
To find out what happened ,
到 寻找 出去 什么 发生 ,

探知其事，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] :
He then addressed the generals :
他 然后 已解决 这 将军们 :

因对众将道：

" [dʒɪŋlɔŋ] [went] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] "
" Jinglong went against the will of Heaven "
" 景龙 去 反对 这 将要 的 天堂 "

“景隆违天时，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'maɪz] .
He brought about his own demise .
他 带来 关于 他的 自己的 死亡 .

自毙其众，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] .
We can win without lifting a finger .
我们 能 赢 没有 举重 一个 手指 .

我等可不劳而胜矣。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [in'spektɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Because of inspecting the soldiers ,
因为 的 检查 这 士兵 ,

因检阅将士，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['ɑːmiz] ,
Divided into five armies ,
分割 进入 五 军队 ,

分立五军，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Zhang Yu was ordered to command the central army .
张 于 曾是 订购 到 命令 这 中央 军队 .

命张玉将中军，

['ʒuː] - [led] [ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] .
Zhu Nengjiang led the left army .
朱 - 引领 这 左边 军队 .

朱能将左军，

[li] [bɪn] [wɪl] [kə'mænd] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
Li Bin will command the right wing .
李 垃圾桶 将要 命令 这 正确的 翼 .

李彬将右军，

[suː] [dʒɒŋ] [led] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Xu Zhong led the vanguard .
徐 钟 引领 这 先锋 .

徐忠将前军，

[fæŋ] [^wɑːn] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Fang Kuan will lead the rear army .
方 宽 将要 带领 这 后部 军队 .

房宽将后军。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Each of the five armies was also given a deputy general .
每个 的 这 五 军队 曾是 还 给定 一个 副 一般的 .

五军又各置副将，

[brɪŋ] ['dæmɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Bring Daming under the control of the strong army .
带来 筑坝 在下面 这 控制 的 这 强的 军队 .

把大宁归附强兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
They were divided among them ,
他们 是 分割 之中 他们 ,

分隶其中，

[æd'væns] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ri'ækʃ(ə)n] .
Advance in a chain reaction .
进步 在 一个 链 反应 .

连环而进。

[ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [maːtʃiŋ] .
The troops are marching .
这 军队 是 行军 .

兵马正行，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] . . .
Suddenly , news arrived that the southern general Chen Hui . . .
突然 , 消息 到达的 那 这 南部 一般的 陈 惠 . . .

忽报南将陈晖，

[ðə; ði] [kə'mændər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] [bæk] .
The commander led his troops to block the way back .
这 指挥官 引领 他的 军队 到 堵塞 这 方式 后退 .

领兵在前面拦住归路。

[ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [æd'væns] [tə'geðər] .
The five armies then intended to advance together .
这 五 军队 然后 故意的 到 进步 一起 .

五军即欲并进，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['enəmi] . "
" This is a minor enemy . "
" 这 是 一个 次要的 敌人 . "

“此小敌也，

[waɪ] ['moʊbəlaɪz] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ?
Why mobilize so many people ?
为什么 动员 所以 许多 人们 ?

何必动众。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['zuː] ['lʌ] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
He then led his elite cavalry , including Xue Lu , to attack them .
他 然后 引领 他的 精英 骑兵 , 包括 薛 鲁 , 到 攻击 他们 .

因自率精骑薛禄等击之。

['zuː] ['lʌ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪdn] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Xue Lu had already ridden a horse .
薛 鲁 有 已经 骑 一个 马 .

薛禄早一骑马，

[tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Charge to the front of the battle ,
收费 到 这 正面 的 这 战斗 ,

冲至阵前，

['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Chen Hui raised his gun to meet the enemy .
陈 惠 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

陈晖挺枪迎敌。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
Before the battle was over ,
前 这 战斗 曾是 超过 ,

战未三合，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
The King of Yan had already dispatched his elite cavalry .
这 国王 的 严 有 已经 已派出 他的 精英 骑兵 .

燕王早挥精骑，

[ðeɪ] [ɔːl] ['klæʃt] [æt; ət] [wʌns] .
They all clashed at once .
他们 全部 冲突 在 一次 .

一齐冲突过来。

['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] [bə'tæliən] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .
Chen Hui had only one battalion of soldiers .
陈 惠 有 仅有的 一 营 的 士兵 .

陈晖只一营兵马，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

如何抵挡得住，

['ɜːrli] [hɔːrs] [fɔːlz] [ænd; ənd] [mæn] [ˌəuvə'təːnz] .
Early horse falls and man overturns .
早期的 马 瀑布 和 男人 翻车 .

早马倒人翻，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['træmpld] [ə'pɑːn] .
Everything was trampled upon .
一切 曾是 践踏 之上 .

尽被践踏。

['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'taɪər] [bə'tæliən] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
Chen Hui saw that an entire battalion of soldiers had been wiped out .
陈 惠 锯 那 一个 全部的 营 的 士兵 有 到过 擦拭 出去 .

陈晖看见一营兵马尽覆，

[haʊ] [der] [wiː; wi] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] ?
How dare we linger in battle ?
如何 敢 我们 萦绕 在 战斗 ?

怎敢恋战，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [fled] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] .
They hurriedly fled amidst the defeated army .
他们 匆匆 逃亡 在......之中 这 战败 军队 .

忙在败军中逃出，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [rɪ'meɪnd] .
Only a body remained .
仅有的 一个 身体 剩余 .

只剩一个身子，

['pegəsəs] ['deɪli] [ænd; ənd] [kɪŋ] [lʌŋ] [roʊd] :
Pegasus Daily and King Lung Road :
飞马座 日常的 和 国王 肺 路 :

飞马报与景隆道：

" [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] . "
" Most of the Yan soldiers were brave and strong men from the border regions . "
" 最多 的 这 严 士兵 是 勇敢的 和 强的 男人 从 这 边界 地区 . "

"燕兵一大半是边关勇壮，

[ʌn'stɑːpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

锐不可当。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bə'tæliən]
The young general and his battalion
这 年轻的 一般的 和 他的 营

小将一营兵将,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] .
They were all wiped out by his iron cavalry .
他们 是 全部 擦拭 出去 经过 他的 铁 骑兵 .

被他铁骑冲突尽了。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪ'miːdiətli] .
The Marshal must make preparations immediately .
这 元帅 必须 制作 准备工作 立即地 .

元帅须急准备。"

- :
Jinglongdao :
- :

景隆道:

" [jʊr; jər] ['ɑːrmi] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] . "
" Your army might not be able to withstand him . "
" 你的 军队 可能 不是 是 有能力的 到 经受 他 . "

"你一军或者抵他不住,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
I am in Zhengba Village ,
我 是 在 - 村庄 ,

吾于郑坝村,

[naɪn] [bə'tæljənz] [hæv; həv] [bɪn] [lɪŋkt] [tə'geðər] .
Nine battalions have been linked together .
九 营 有 到过 链接 一起 .

已结连九营,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] .
It was heavily guarded .
它 曾是 重度 守卫 .

用重兵把守。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
The Yan soldiers were brave and fierce .
这 严 士兵 是 勇敢的 和 凶猛的 .

燕兵纵勇,

" [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dægər] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . "
" I fear it will be difficult to get rid of the dagger even in a short time . "
" 我 害怕 它 将要 是 难的 到 得到 摆脱 的 这 匕首 甚至 在 一个 短的 时间 . "

恐一时也难匕过。"

['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Chen Hui said :
陈 惠 说 :

陈晖道:'

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] .
The Yan army was powerful .
这 严 军队 曾是 强大的 .

'燕兵势大,

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [naɪn] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ['prɑːbəbli] ['kudnt] [stɑːp] [hɪm; ɪm] .
Even the nine battalions of soldiers probably couldn't stop him .
甚至 这 九 营 的 士兵 大概 不能 停止 他 .

恐九营兵也拦他不住。"

[its] [nɑːt]['oʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

说尚未了，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] :
Suddenly a scout arrived with news :
突然 一个 侦察 到达的 和 消息 :

忽见探马来报道：

" ['sev(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [bə'tæljənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn]
" Seven out of the nine battalions of soldiers in Zhengba Village have already been
" 七 出去 的 这 九 营 的 士兵 在 - 村庄 有 已经 到过
[dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] . "
defeated by the Yan army . "
战败 经过 这 严 军队 . "

“郑坝村九营兵已被燕兵破了七营，

[ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] [maɪt] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
The second battalion might also be in danger .
这 第二 营 可能 还 是 在 危险 .

那二营也怕难保，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [mʌst; məst] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ə'sɪstəns] .
The marshal must send troops to provide emergency assistance .
这 元帅 必须 发送 军队 到 提供 紧急情况 协助 .

元帅须发兵急救。”

[dʒɪŋlɒŋ] ['lisnd] .
Jinglong listened .
景龙 听着 .

景隆听了，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

着惊道：

" [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] . "
" The Yan army is limited . "
" 这 严 军队 是 有限的 . "

“燕兵有限，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['paʊərf(ə)l] ?
Why is it so powerful ?
为什么 是 它 所以 强大的 ?

为何如此厉害？”

['skaʊtɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [pæθ] :
Scouting the Horse Path :
侦察 这 马 小路 :

探马道：

" [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jæn] ['soʊldʒərz][ɪz] [ˌʌn'noʊn] . "
" The number of Yan soldiers is unknown . "
" 这 数字 的 严 士兵 是 未知 . "

“燕兵也不知有多少，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] .
But they are strong and well - equipped .
但 他们 是 强的 和 出色地 - 配备 .

但是人强马壮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They were about to kill him .
他们 是 关于 到 杀 他 .

杀到面前，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ,
Like a fierce tiger ,
喜欢 一个 凶猛的 老虎 ，

就似猛虎一般，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'poʊz] [hɪm; ɪm] ?
Who dares to oppose him ?
WHO 敢于 到 反对 他 ?

谁敢与他对敌。”

[dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hezɪtənt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Jinglong was still hesitant about making a decision .
景龙 曾是 仍然 犹豫不决 关于 制作 一个 决定 .

景隆还踌躇裁划，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] :
Suddenly , a scout arrived with news :
突然 ， 一个 侦察 到达的 和 消息 :

忽又探马来报道：

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] ['ɑːmiz] .
The Yan army was divided into five armies .
这 严 军队 曾是 分割 进入 五 军队 .

“燕兵分做五军，

[ðeɪ] [meɪd] ['kɑːntækt] [ænd; ənd] ['prəugrest] .
They made contact and progressed .
他们 制成 接触 和 进展 .

连络而进。

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ɔːl] [naɪn] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
He defeated all nine battalions of soldiers in Zhengba Village .
他 战败 全部 九 营 的 士兵 在 - 村庄 .

郑坝村九营兵俱被他破了，

['oʊnli] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
Only at that moment ,
仅有的 在 那 片刻 ，

只在时刻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They were approaching the main camp .
他们 是 接近 这 主要的 营 .

就逼近大营了。”

[dʒɪŋlɔŋ] ['lisnd] .
Jinglong listened .
景龙 听着 .

景隆听了，

['veri] ['æŋkʃəs]
Very anxious
非常 焦虑的

十分着急，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] .
They had no choice but to gather their generals .
他们 有 不 选择 但 到 收集 他们的 将军们 .

只得聚集众将，

[laɪn] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
Line up outside the gate ,
线 向上 外部 这 门 ,

齐列辕门外，

[prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

准备厮杀。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] . . .
Although the southern troops were numerous . . .
虽然 这 南部 军队 是 很多的 . . .

但南兵虽众，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
They all came according to the plan .
他们 全部 来了 根据 到 这 计划 .

俱是照策点来，

[ʌnsɪ'lektɪd] ['treɪnɪŋ] .
Unselected training .
未选中 训练 .

未经选练。

[naʊ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
Now I suddenly hear that the King of Yan's troops have returned .
现在 我 突然 听到 那 这 国王 的 严的 军队 有 返回 .

今忽闻燕王兵还，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不一日之间，

['tʃɛn] [hwiːs] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [kɪld] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Chen Hui's army was killed long ago .
陈 惠的 军队 曾是 被杀 长的 前 .

早杀了陈晖一军，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θruː] [naɪn] [kæmps] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
They then broke through nine camps in Zhengba Village .
他们 然后 打破 通过 九 营地 在 - 村庄 .

又连破了郑坝村九营，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld][kæmp] [ə'gen] .
Now they are approaching the old camp again .
现在 他们 是 接近 这 老的 营 再次 .

今又逼近老营，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [fɜːrst] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
A resounding first impression ,
一个 高亢 第一的 印象 ,

先声赫赫，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [meɪd] ['piːp(ə)l] ['weri] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] .
It has long made people wary and apprehensive .
它 有 长的 制成 人们 警惕 和 忧虑 .

早使人惕怯，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] .
They only think of retreating .
他们 仅有的 思考 的 撤退 .

只思退避。

['oʊnli] [kw] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] .
Only Qu Neng and his son were fierce and brave .
仅有的 曲 能 和 他的 儿子 是 凶猛的 和 勇敢的 .

唯瞿能父子猛勇，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] ['merɪt] .
Furthermore , Jinglong was jealous of merit .
此外 , 景龙 曾是 嫉妒的 的 优点 .

又因景隆忌功，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
I dare not go forward .
我 敢 不是 去 向前 .

不敢向前。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound of drums and gongs filled the sky .
这 声音 的 鼓 和 锣 已填 这 天空 .

金鼓连天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of cannons shook the earth .
这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

炮声动地，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
The King of Yan led his elite troops ,
这 国王 的 严 引领 他的 精英 军队 ,

燕王率领精兵，

[ðeɪ] [prest] [streɪt] ['ɪntuː] ['liːz] [kæmp] .
They pressed straight into Li's camp .
他们 按下 直的 进入 李的 营 .

直压李营。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] :
Zhang Yu shouted from the front of the battle :
张 于 喊叫 从 这 正面 的 这 战斗 :

张玉在阵前高叫道：

[li] [dʒɪŋlɔŋ] ,
Li Jinglong ,
李 景龙 ,

“李景隆，

-
纨绔匹夫
-

纨挎匹夫，

[rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [jʌŋ] [men]
rich and powerful young men
富有的 和 强大的 年轻的 男人

膏粱竖子，

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ?
How dare I presume to lead a large army ?
如何 敢 我 估 到 带领 一个 大的 军队 ?

怎敢妄领大兵，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [siːdʒ]
Unauthorized siege
未经授权 围城

擅自围城，

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] !
A surprise attack on the Prince's mansion !
一个 惊喜 攻击 在 这 王子的 大厦 !

暗袭王府！

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['ɜːrli] [tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
They came out early to be beheaded .
他们 来了 出去 早期的 到 是 斩首 .

早早出来授首，

[tʃiː] [taɪ] ,
Qi Tai ,
齐 泰 ,

使齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] .
Huang Zicheng was aware of the danger .
黄 子城 曾是 意识到的 的 这 危险 .

黄子澄知警。”

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ri'spɔndid] :
Li Jinglong stepped forward and responded :
李 景龙 步 向前 和 回应 :

李景隆出阵应道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . "
" I have been ordered to suppress the rebellion . "
" 我 有 到过 订购 到 压制 这 叛乱 . "

“吾奉诏讨叛逆，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [els] !
I know nothing else !
我 知道 没有什么 别的 !

不知其他！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yu was furious and said :
张 于 曾是 狂怒 和 说 :

张玉大怒道：

[huː] [ɪz][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
Who is the rebel ?
WHO 是 这 反叛 ?

“谁是叛逆?

[huːm] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['mæri] ?
Whom do you want to marry ?
谁 做 你 想 到 结婚 ?

你要讨谁?

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Now , let us bring you before His Majesty for questioning .
现在 , 让 我们 带来 你 前 他的 威严 为了 提问 .

今且拿你来与千岁爷自问。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then drew his sword and mounted his horse .
他 然后 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

遂提刀跃马，

[tʃɑːrdʒ] [θruː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Charge through the formation ,
收费 通过 这 形成 ,

冲过阵来，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [dʒɪŋlɔŋ] .
We must capture Jinglong .
我们 必须 捕获 景龙 .

要捉景隆。

[dʒɪŋlɔŋ] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Jinglong hurriedly led his generals to meet the enemy .
景龙 匆匆 引领 他的 将军们 到 见面 这 敌人 .

景隆忙挥众将迎敌。

[wen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
When the generals saw Zhang Yu ,
什么时候 这 将军们 锯 张 于 ,

众将看见张玉，

[laɪk] [ə; eɪ] [gɑːd] ,
Like a god ,
喜欢 一个 上帝 ,

俨若天神，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'triːtid] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

俱皆退缩，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [goʊ] ['fɔːrwərd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

[kw] [nɛŋ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
Qu Neng couldn't stand it anymore .
曲 能 不能 站立 它 不再 .

还是瞿能看不过，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [aʊt] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
He then rode out into battle .
他 然后 骑 出去 进入 战斗 .

就纵马出阵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['treɪtəz] , [duː] [nɑːt] [teɪk] ['tʃænsɪz] . "
" Traitors , do not take chances . "
" 叛徒 , 做 不是 拿 机会 . "

“叛贼不要侥幸，

[geɪnd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['benɪfɪt] ,
Gained a small benefit ,
获得 一个 小的 益处 ,

得了小利，

[hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [wʌn] .
He saw no one .
他 锯 不 一 .

便眼底无人。

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl][ˌɛks aɪ 'e] ?
Do you recognize me , General Xia ?
做 你 认出 我 , 一般的 夏 ?

你认得我霞将军么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yudao :
张 - :

张玉道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] . "
" Wait until I cut off your head . "
" 等待 直到 我 切 离开 你的 头 . "

“且待我割下你头来，

[lʊk] ['kloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

细细看，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Of course I recognize it . "
" 的 课程 我 认出 它 . "

自然认得。”

[ðə; ði] [tuː] [men] ['klæʃt] [sɔːrd] [tuː; tə] [sɔːrd] .
The two men clashed sword to sword .
这 二 男人 冲突 剑 到 剑 .

二人刀对刀，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] ,
Once you get to know them ,
一次 你 得到 到 知道 他们 ,

一搭上手，

[wʌt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [mə'skiːtoʊ] ['drægənz] !
What a pair of mosquito dragons !
什么 一个 一对 的 蚊子 龙 !

真是一双蚊龙，

[tuː] [fɪrs] ['taɪgɝz] ,
Two fierce tigers ,
二 凶猛的 老虎 ,

两只猛虎，

[ðə; ði] ['slɔːtər] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['trædʒədi] .
The slaughter was so fierce it caused a terrible tragedy .
这 屠宰 曾是 所以 凶猛的 它 导致 一个 糟糕的 悲剧 .

直杀得天惨惨，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [dɪm] ,
The sun was dim ,
这 太阳 曾是 暗淡 ,

日昏昏，

['klaʊdi]
Cloudy
多云

云霭霭，

[fɑːg] ['biləud] .
Fog billowed .
多雾路段 波涛汹涌 .

雾腾腾。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['fɔːrti] [raʊndz] .
The two fought for over forty rounds .
这 二 战斗 为了 超过 四十 回合 .

两人斗到四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['ʒuː] [kʊd; kəd] [siː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Zhu could see from the Yan formation .
朱 可以 看 从 这 严 形成 .

燕阵上朱能看见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] , "
" Five hundred thousand soldiers , "
" 五 百 千 士兵 , "

“五十万兵，

[ðʌs] , ['rʌʃə] [dɪ'leɪd] ,
Thus , Russia delayed ,
因此 , 俄罗斯 延迟 ,

如此俄延，

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [læst] ?
How long will the killing last ?
如何 长的 将要 这 杀 最后的 ?

杀到几时？

" [aɪl] [kɪl] [ðæt] ['treɪtər] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [fɜːrst] ! "
" I'll kill that traitor Li Jinglong first ! "
" 患病的 杀 那 叛徒 李 景龙 第一的 ! "

我且先杀了李景隆这奸贼！”

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then brandished his spear and leaped onto his horse .
他 然后 挥舞 他的 矛 和 跳跃 到 他的 马 .

遂挺枪跃马，

[ðeɪ] [fluː] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They flew over the formation .
他们 飞翔 超过 这 形成 .

飞过阵来。

[kjuː] ['fuː] [sɔː] ,
Qiu Fu saw ,
邱 傅 锯 ,

邱福看见，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He also brandished his spear and leaped onto his horse .
他 还 挥舞 他的 矛 和 跳跃 到 他的 马 .

也挺枪跃马，

['flaɪɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Flying over the formation ,
飞行 超过 这 形成 ,

飞过阵来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [li] [dʒɪŋlɒŋ] . "
" But you're the one who killed Li Jinglong . "
" 但 你是 这 一 WHO 被杀 李 景龙 . "

“偏你会杀李景隆，

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ˈwʊdnt] [kɪl] [li] [dʒɪŋlɒŋ] ? "
" Do you think I wouldn't kill Li Jinglong ? "
" 做 你 思考 我 不会 杀 李 景龙 ? "

难道我不会杀李景隆？”

[dʒɪŋlɒŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Jinglong was at the front of the battle .
景龙 曾是 在 这 正面 的 这 战斗 .

景隆在阵前，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈtʃɑːdʒiŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ,
Seeing the two generals charging towards them ,
看到 这 二 将军们 收费 向 他们 ,

看见二将冲来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈbɪzɪli] [dɪˈspætʃt] .
A group of twenty soldiers were busily dispatched .
一个 团体 的 二十 士兵 是 忙碌地 已派出 .

忙挥一班二十员将，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They all went out to meet the enemy .
他们 全部 去 出去 到 见面 这 敌人 .

一齐出阵迎敌。

[ˈtwenti] [ˈdʒenrəlz]
Twenty generals
二十 将军们

二十员将，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] ,
Seeing that the commander - in - chief was urging them to fight ,
看到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 敦促 他们 到 斗争 ,

见主帅催战甚急，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɔːl] [rʌʃ] [aʊt] .
They had no choice but to all rush out .
他们 有 不 选择 但 到 全部 匆忙 出去 .

只得一齐拥出来，

[ðeɪ] [feɪst] [ɔːf] [əˈgenst] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] .
They faced off against the two generals in a fierce battle .
他们 面对 离开 反对 这 二 将军们 在 一个 凶猛的 战斗 .

迎着二将厮杀。

[ðeɪ] [ˈkudnt] [ˈiːv(ə)n] [læst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [raʊndz] .
They couldn't even last three or four rounds .
他们 不能 甚至 最后的 三 或者 四 回合 .

战不上三四回合，

[ˈʒuː] [nɛŋ] [ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ˈɜːrli] [ɑːn] .
Zhu Neng fired a shot from the left early on .
朱 能 被解雇 一个 射击 从 这 左边 早期的 在 .

朱能早左一枪，

[wʌn] [ʃɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
One shot to the right ,
一 射击 到 这 正确的 ,

右一枪，

[tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪs'maʊntid] .
Two generals were dismounted .
二 将军们 是 下马 .

挑了两将下马；

[kjuː] ['fuː]['ɔːlsoʊ]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
Qiu Fu also fired a shot .
邱 傅 还 被解雇 一个 射击 .

邱福也一枪，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
One general was stabbed to death .
一 一般的 曾是 刺伤 到 死亡 .

刺死了一将。

[kw] - [fɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] .
Qu Nengzheng fought Zhang Yu .
曲 - 战斗 张 于 .

瞿能正战张玉，

['siːɪŋ] ['ʒuː] [nɛŋ] ,
Seeing Zhu Neng ,
看到 朱 能 ,

看见朱能、

[kjuː] ['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ,

邱福，

[hiː; hi] [stæbd] [θriː] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , [dɪs'maʊntɪŋ] [ðem; ðəm] .
He stabbed three generals in succession , dismounting them .
他 刺伤 三 将军们 在 演替 , 下车 他们 .

连刺三将下马，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [koʊtʃ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Fearing the coach might make a mistake ,
恐惧 这 教练 可能 制作 一个 错误 ,

恐主帅有失，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] [lɔːst] ,
Because Zhang Yu was lost ,
因为 张 于 曾是 丢失的 ,

因丢了张玉，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [tuː] .
They came to fight the two .
他们 来了 到 斗争 这 二 .

来与二人交战。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [sɔː] [kw] [nɛŋ] [goʊ][tuː; tə] [faɪt] ['ʒuː] [nɛŋ] .
Zhang Yu saw Qu Neng go to fight Zhu Neng .
张 于 锯 曲 能 去 到 斗争 朱 能 .

张玉看见瞿能去战朱能、

[kjuː] ['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ,

邱福，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] .
He then rode the flying horse .
他 然后 骑 这 飞行 马 .

便乘空飞马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [li] [dʒɪŋlɔŋ] .
They headed straight for Li Jinglong .
他们 标题 直的 为了 李 景龙 .

直奔李景隆。

[dʒɪŋlɔŋ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Jinglong could see it from afar .
景龙 可以 看 它 从 远方 .

景隆远远望见，

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Relying solely on the large number of people ,
依靠 仅 在 这 大的 数字 的 人们 ，

只倚人多，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They busily led a group of soldiers to meet the enemy .
他们 忙碌地 引领 一个 团体 的 士兵 到 见面 这 敌人 .

忙又挥一班众将来迎敌。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['dʒenrəlz] ,
Who knew that although there were many generals ,
WHO 知道 那 虽然 那里 是 许多 将军们 ，

谁知众将虽多，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['siːznd] ['wɒrɪrz] .
None of them were seasoned warriors .
没有任何 的 他们 是 经验丰富的 战士 .

皆非惯战之人，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['reɪdʒɪŋ][soʊ] ['fɪrsli] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] . . .
Seeing the battle raging so fiercely that the earth shook , I realized . . .
看到 这 战斗 愤怒 所以 激烈地 那 这 地球 摇晃 ，我 已实现 . . .

看见阵上杀得山摇地动，

[ɔːl'redi] ['pænɪkt] ,
Already panicked ,
已经 惊慌失措 ，

早已慌张，

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] ,
And ordered him to fight ,
和 订购 他 到 斗争 ，

及令他出战，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] ['tɪmɪd] .
It's inevitable to feel timid .
它是 不可避免的 到 感觉 胆小 .

未免胆怯。

['mɪləteri] ['ɔːrdərz] ['kænɑːt] [ɜːrdʒ] [ˌjuː 'es][ɑːn] .
Military orders cannot urge us on .
军队 订单 不能 敦促 我们 在 .

当不得军令催促，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tə'geðər] .
They had no choice but to come out together .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 一起 .

只得一齐出来，

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Then Zhang Yu engaged in battle .
然后 张 于 已订婚的 在 战斗 .

接着张玉厮杀。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
The King of Yan was at the front of the battle .
这 国王 的 严 曾是 在 这 正面 的 这 战斗 .

燕王在阵前，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [θriː] [jæn] ['dʒenrəlz] ,
Seeing that there were only three Yan generals ,
看到 那 那里 是 仅有的 三 严 将军们 ,

看见燕将只三人，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
There are forty or fifty generals in the south .
那里 是 四十 或者 五十 将军们 在 这 南 .

南将倒有四五十。

[ðoʊ] [laɪk] ['taɪɡɚz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] ,
Though like tigers and cattle ,
尽管 喜欢 老虎 和 牛 ,

虽如虎人牛群，

['sleɪɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]
Slaying generals and bringing them down from their horses at all times
杀戮 将军们 和 带来 他们 向下 从 他们的 马匹 在 全部 时代

时时斩将落马，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sweɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] ,
Fearing that the few could not sway the spirit of the many ,
恐惧 那 这 很少 可以 不是 摇摆 这 精神 的 这 许多 ,

犹恐寡不能夺众之气，

[ðen] [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [wɪp] [ʃiːθ] .
Then he raised the whip sheath .
然后 他 提高 这 鞭 鞘 .

遂鞭鞘一举，

[wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] , [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [əd'vænst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
With shouts , the five armies advanced simultaneously .
和 喊叫 , 这 五 军队 先进的 同时地 .

挥喝五军并进。

[ðiːz] [faɪv] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] .
These five soldiers were strong and well - equipped .
这些 五 士兵 是 强的 和 出色地 - 配备 .

这五军人强马壮，

[æd'væns] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
Advance simultaneously
进步 同时地

一时并进，

[ˌaɪ 'tiː] [prest] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
It pressed down like a mountain .
它 按下 向下 喜欢 一个 山 .

就似山岳一般压来。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [sɔː] ,
Li Jinglong saw ,
李 景龙 锯 ,

李景隆看见，

[ðeɪ] [maɪt] [stɔːrm] [ðə; ði] [kæmp] .
They might storm the camp .
他们 可能 风暴 这 营 .

恐怕冲入营来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænən] [stoʊnz] .
He hurriedly ordered the arrangement of the cannon stones .
他 匆匆 订购 这 安排 的 这 大炮 石头 .

忙吩咐排列炮石、

['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]
Bows and crossbows
弓 和 弩

弓弩，

[hoʊld] [jʊr; jər] [graʊnd] .
Hold your ground .
抓住 你的 地面 .

紧守阵脚。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the instructions were finished ,
前 这 指示 是 完成的 ,

吩咐未完，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] [truːps] ,
Suddenly the rear camp troops ,
突然 这 后部 营 军队 ,

忽后营兵马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
They all came to report :
他们 全部 来了 到 报告 :

纷纷来报说：

[ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The nine gates of the city were wide open .
这 九 大门 的 这 城市 是 宽的 打开 .

“城中九门大开，

['kaʊntləs] ['soʊldʒərz] ,
Countless soldiers ,
无数 士兵 ,

无数兵马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They fought their way out .
他们 战斗 他们的 方式 出去 .

杀了出来，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪrs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Its momentum was extremely fierce and powerful .
它是 势头 曾是 极其 凶猛的 和 强大的 .

势甚猛勇。

" ['mɑːrʃ(ə)l] , ['kwɪkli] [dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Marshal , quickly divide your forces to meet the enemy . "
" 元帅 , 迅速地 划分 你的 力量 到 见面 这 敌人 . "

元帅快分兵去迎敌。”

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ə'gen] .
Li Jinglong was surprised again .
李 景龙 曾是 惊讶 再次 .

李景隆又吃一惊，

[ðə; ði] [stæns] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The stance is uncertain .
这 姿态 是 不确定 .

主张不定。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['ʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[kjuː] [ˌsæn'dʒiːæŋ] ,
Qiu Sanjiang ,
邱 三江 ,

邱三将，

[ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , [ðeɪ] [sɔː] [ɔːl] [faɪv] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] [maːtʃiŋ] [aʊt] [tə'geðər] .
On the battlefield , they saw all five armies of their own camp marching out together .
在 这 战场 , 他们 锯 全部 五 军队 的 他们的 自己的 营 行军 出去 一起 .

在阵上看见本营中五军齐出，

[wɪð; wɪθ] [moʊ'mentəm] ,
With momentum ,
和 势头 ,

一发有势，

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Guns and knives were everywhere .
枪支 和 刀具 是 到处 .

枪刀到处，

['hɔːrsɪz] [fel] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['tʌmbld] ['oʊvər] .
Horses fell and people tumbled over .
马匹 跌倒 和 人们 翻滚 超过 .

只见马倒人翻，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['terəfaɪd] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .
The fighting terrified every member of the Southern army .
这 斗争 恐惧 每一个 成员 的 这 南方 军队 .

直杀得南军人人害怕，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

个个胆寒，

[dʒʌst] [bæk] [daʊn] .
Just back down .
只是 后退 向下 .

只管退缩下来。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Li Jinglong saw that they were being attacked from both inside and outside .
李 景龙 锯 那 他们 是 存在 遭到攻击 从 两个都 里面 和 外部 .

李景隆看见内外夹攻，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
The momentum is not good .
这 势头 是 不是 好的 .

势头不好，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
Thinking about escaping ,
思维 关于 逃脱 ,

思量要逃走，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
But then the Yan soldiers surrounded them from all sides .
但 然后 这 严 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

却又见燕兵四围合来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There was no way out .
那里 曾是 不 方式 出去 .

无个去路，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] .
They simply stood in front of the camp and observed .
他们 简单地 站立 在 正面 的 这 营 和 观察到 .

只在营前立马观望。

[kw] [nɛŋ] [fɔːt] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Qu Neng fought hard for a long time ,
曲 能 战斗 难的 为了 一个 长的 时间 ,

瞿能苦战多时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] ['luːzɪŋ] ,
Seeing that the generals were gradually losing ,
看到 那 这 将军们 是 逐步地 输 ,

见众将渐败，

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ɪz][ɪn'fleksəb(ə)l] .
The head coach is inflexible .
这 头 教练 是 不灵活的 .

主帅又无变通，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'loʊn] .
It is anticipated that it will be difficult to manage alone .
它 是 预期 那 它 将要 是 难的 到 管理 独自的 .

料想独力难支，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [ðə; ði] [gʌn] .
He then brandished the gun .
他 然后 挥舞 这 枪 .

遂将枪一摆，

\- [sed] [tuː; tə] [li] [dʒɪŋlɔŋ] :
Huima said to Li Jinglong :
\- 说 到 李 景龙 :

回马对李景隆说道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] . "
" The army's momentum is unstoppable . "
" 这 军队的 势头 是 势不可挡 . "

“兵势已如破竹，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The marshal did not leave at this time .
这 元帅 做过 不是 离开 在 这 时间 .

元帅此时不走，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

\- :
Jinglongdao :
\- :

景隆道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] ,
It's not that they don't want to leave ,
它是 不是 那 他们 不 想 到 离开 ,

“非不欲走，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [goʊ] !
There was nowhere to go !
那里 曾是 无处 到 去 !

奈无去路！”

[kw] [nɛŋ] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Qu Neng then called his son ,
曲 能 然后 称为 他的 儿子 ,

瞿能遂叫儿子，

[hiː; hi] [led] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['fæməli] ['dʒenrəlz] ,
He led hundreds of family generals ,
他 引领 数百 的 家庭 将军们 ,

领了数百家将，

[prə'tekt] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Protect Li Jinglong from behind .
保护 李 景龙 从 在后面 .

保护李景隆在后，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
He took the lead .
他 采取 这 带领 .

自却一马当先，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路，

['hedɪŋ] [saʊθ] ,
Heading south ,
标题 南 ,

向南而奔，

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] ['teksəs] .
I went back to Texas .
我 去 后退 到 德克萨斯州 .

回德州去了。

[ðə; ði] [jæn] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv] [kw] [nɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
The Yan general saw the bravery of Qu Neng and his son ,
这 严 一般的 锯 这 勇敢 的 曲 能 和 他的 儿子 ,

燕将见瞿能父子英勇，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [stɑːp] [ðem; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

便也不敢拦阻。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] ,
The soldiers of the Southern Camp ,
这 士兵 的 这 南方 营 ,

南营将士，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd] [fled] ,
Upon learning that the marshal had fled ,
之上 学习 那 这 元帅 有 逃亡 ,

闻知元帅已逃，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪr] ,
Where there is a will to persevere ,
在哪里 那里 是 一个 将要 到 坚持不懈 ,

哪里有心坚守，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

便逃的逃，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] ,
Some are hiding ,
一些 是 隐藏 ,

躲的躲，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Those who were killed were killed .
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

被杀的被杀，

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'rendərd]
The surrender of the surrendered
这 投降 的 这 投降

投降的投降，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The place was in an uproar .
这 地方 曾是 在 一个 骚动 .

一时鼎沸。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ,
Because of this defeat ,
因为 的 这 击败 ,

只因这一败，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [meɪd] [iks'kjuːziz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ʌp] [ðə; ði] [truːθ] .
The head coach made excuses and covered up the truth .
这 头 教练 制成 借口 和 涵盖 向上 这 真相 .

主帅掩饰托言，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
The court officials concealed the truth and did not report it .
这 法庭 官员 暗 这 真相 和 做过 不是 报告 它 .

廷臣隐讳不奏。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
After all , what will happen next ?
后 全部 , 什么 将要 发生 下一个 ?

毕竟后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] ['trædʒədi] , [tʃiː] - [kəm'piːts] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['merɪt] , [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [wɔːr] .
Chapter Seventeen : Concealing the Tragedy , Qi Huangzheng Competes for Military Merit , North and South Engage in War .
章 十七 : 隐藏 这 悲剧 , 齐 - 竞争 为了 军队 优点 , 北 和 南 从事 在 战争 .

第十七回 掩败迹齐黄征将 争战功南北交兵

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪ'fiːtɪd] [dʒɪŋlɔŋz] ['ɑːrmi] ,
After the King of Yan defeated Jinglong's army ,
后 这 国王 的 严 战败 景龙的 军队 ,

燕王既破景隆之师，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The siege of Beiping was lifted .
这 围城 的 北平 曾是 抬起 .

又解北平之围，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [geɪnd] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [taʊn] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] .
They also gained the powerful town and strong army of Daming .
他们 还 获得 这 强大的 镇 和 强的 军队 的 筑坝 .

又得大宁的雄镇雄兵，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [sɔːd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

兵威一发大震。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [vɪk'tɔːriəs] [ðæt] [deɪ] .
They returned to the city victorious that day .
他们 返回 到 这 城市 胜利者 那 天 .

这日得胜回城，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
All the generals came to offer their congratulations :
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 恭喜! :

众将俱来称贺道：

" [wiː; wi] [sɔː] [dʒɪŋlɔŋz] [truːps] [ə'raɪv] [ɪn] [dɛʒuː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" We saw Jinglong's troops arrive in Dezhou the day before yesterday . "
" 我们 锯 景龙的 军队 到达 在 德州 这 天 前 昨天 . "

“臣等前日见景隆兵到德州，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɜːrdʒd] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][fɜːrst] [dɪ'fiːt] [dʒɪŋlɔŋ] .
They all urged Your Majesty to first defeat Jinglong .
他们 全部 敦促 你的 威严 到 第一的 击败 景龙 .

皆请大王先破景隆，

[ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] ['dæmɪŋ] .
Then they attacked Daming .
然后 他们 遭到攻击 筑坝 .

而后攻大宁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The king refused .
这 国王 拒绝 .

大王不从，

[wiː; wi][mʌst; məst] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [reɪndʒ] [ə'tæk] [ɑːn] ['dæmɪŋ] .
We must launch a long - range attack on Daming .
我们 必须 发射 一个 长的 - 范围 攻击 在 筑坝 .

要远袭大宁，

[bʌt; bət] [dʒɪŋlɔŋ] [went] [diːpər] .
But Jinglong went deeper .
但 景龙 去 更深 .

而诱景隆深入，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [truːps] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
Then they used their returning troops to stop them .
然后 他们 用过的 他们的 返回 军队 到 停止 他们 .

然后以归师遏之。

[wiː; wi] [ɪ'nɪʃəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] ,
We initially thought it was dangerous ,
我们 最初 想法 它 曾是 危险的 ,

臣等初以为危，

[haʊ'evər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
However , looking at it now ,
然而 , 寻找 在 它 现在 ,

然自今观之，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz][æz; əz][ðə; ði][seɪdʒ][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .
Each and every one was as the sage had predicted .
每个 和 每一个 一 曾是 作为 这 圣人 有 预测 .

一一皆如圣算，

[truː] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒi] ,
True wisdom and divine strategy ,
真的 智慧 和 神圣的 战略 ,

真睿计神谋，

[ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [sʌn] [k'wɑːn][ænd; ənd][wuː][tʃiː] .
It far surpasses the power of Sun Quan and Wu Qi .
它 远的 超越 这 力量 的 太阳 权 和 吴 齐 .

高出孙吴万万。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [aɪ] [θɪŋk] [dʒɪŋlɔŋ] [ɪz] [wiːk] , ['kaʊərdli] , [ænd; ənd] [læks] ['strætədʒi] ; "
" I think Jinglong is weak , cowardly , and lacks strategy ; "
" 我 思考 景龙 是 虚弱的 , 胆小 , 和 缺乏 战略 ; "

“寡人想景隆柔懦无谋；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌdiː 'eɪ] ['nɪŋ] .
They also thought there was an opportunity to take advantage of Da Ning .
他们 还 想法 那里 曾是 一个 机会 到 拿 优势 的 达 宁 .

又想大宁有可乘之机，

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
I did it occasionally .
我 做过 它 偶尔 .

偶为之，

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['efərts] ,
Thanks to your efforts ,
谢谢 到 你的 努力 ,

赖诸君之力，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
It was successful .
它 曾是 成功的 .

得以成功。

[haʊ'evər] , [æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [sed] [bɪ'fɔːr] ,
However , as you all said before ,
然而 , 作为 你 全部 说 前 ,

然诸君前言，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is the best possible solution .
这 是 这 最好的 可能的 解决方案 .

自是万全之策。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz][ðə; ði] [nɔːrm] .
This should not be taken as the norm .
这 应该 不是 是 已采取 作为 这 规范 .

不可以此为常，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['leɪtər] .
There was some discussion later .
那里 曾是 一些 讨论 之后 .

后有所商，

" [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Feel free to speak your mind . "
" 感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 . "

不妨直言。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['jiːldɪd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
The generals yielded and apologized .
这 将军们 产生 和 道歉 .

诸将逊谢，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [li] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] [tuː; tə] [dɛʒuː] .
Furthermore , Li Jinglong was defeated and retreated to Dezhou .
此外 , 李 景龙 曾是 战败 和 撤退 到 德州 .

再说李景隆败回德州，

['gæðər] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Gather the remnants of the army ,
收集 这 残余物 的 这 军队 ,

收拾残兵，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt] [dɪ'fiːt] ['oʊpənli]
Refusing to admit defeat openly
拒绝 到 承认 击败 公然

不肯明明认败，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] ['sʌmwʌn] , [dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [koʊld] .
When you meet someone , just tell them that the weather is extremely cold .
什么时候 你 见面 某人 , 只是 告诉 他们 那 这 天气 是 极其 寒冷的 .

见人只说天气严寒，

[əd'vænsɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wʊd] ['laɪkli] [kɔːz] ['hɑːrdʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Advancing into battle would likely cause hardship for the soldiers .
前进 进入 战斗 会 可能 原因 困境 为了 这 士兵 .

进战恐苦士卒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɛʒuː] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Therefore , he returned to Dezhou to recuperate .
所以 , 他 返回 到 德州 到 疗养 .

故退回德州休养，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [nekst] [sprɪŋ] .
In anticipation of a major undertaking next spring .
在 预期 的 一个 主要的 承诺 下一个 春天 .

以待来春大举。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] . . .
However , the news of defeat and retreat . . .
然而 , 这 消息 的 击败 和 撤退 . . .

然败走之信，

[ðə; ði] [nuːz] ['kwɪkli] [spred] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The news quickly spread to the capital .
这 消息 迅速地 传播 到 这 首都 .

纷纷传到京师。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] [tʃiː] [taɪ] ,
Huang Zicheng and Qi Tai ,
黄 子城 和 齐 泰 ,

黄子澄与齐泰，

[ɪn'diːd] , ['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ,
Indeed , after inquiring ,
的确 , 后 查询 ,

打听的确，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

皆吃一惊。

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ,
To report to the emperor ,
到 报告 到 这 皇帝 ,

欲要奏闻，

[ænd; ənd] [naɪ] [wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [hɪm'self] .
And Nai was strongly recommended by Huang Zicheng himself .
和 奈 曾是 强烈 受到推崇的 经过 黄 子城 他自己 .

又奈是黄子澄自家力荐的，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得隐忍住了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tʃiː] ,
At this time , Qi ,
在 这 时间 , 齐 ,

此时齐、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['feɪvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] .
Huang and his companion were favored by the emperor .
黄 和 他的 伴侣 是 受青睐 经过 这 皇帝 .

黄二人得君宠任，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The two remained silent .
这 二 剩余 沉默的 .

二人不言，

[noʊ][wʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
No one reported it .
不 一 据报道 它 .

也无人奏闻。

[its] [ʌn'berəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] [soʊ] ['meni] ['ruːməz] [frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] .
It's unbearable to hear so many rumors from outsiders .
它是 难以忍受 到 听到 所以 许多 谣言 从 局外人 .

当不得外人传说的多，

[ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] - [ɪrz] [θruː] ['juːnəks] .
The news had already reached Jianwen's ears through eunuchs .
这 消息 有 已经 达到 - 耳朵 通过 太监 .

早有中官传到建文耳朵里。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['sʌmənd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] :
Jianwen summoned Huang Zicheng to ask him :
建文 被召唤 黄 子城 到 问 他 :

建文因召黄子澄问道：

" [aɪv] [hɜːrd] ['ruːməz] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [li] [dʒɪŋlɔŋz] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] . "
" I've heard rumors outside that Li Jinglong's army suffered a defeat . "
" 我已经 听到 谣言 外部 那 李 景龙的 军队 遭受 一个 击败 . "

“闻得外边传说李景隆兵战不利，

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] ?
Is that really the case ?
是 那 真的 这 案件 ?

不知果然否？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huang Zicheng reported :
黄 子城 据报道 :

黄子澄奏道：

[ðɪs] ['letər] [ɪz] [ɪn'ækjərət] .
This letter is inaccurate .
这 信 是 不准确 .

“此信不确。

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi]
But I heard that they had been locked in a stalemate with the Yan army
但 我 听到 那 他们 有 到过 已锁定 在 一个 僵局 和 这 严 军队
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
for a month .
为了 一个 月 .

但闻得与燕兵相持一月，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
Recently , due to the end of winter ,
最近 , 到期的 到 这 结尾 的 冬天 ,

近因冬残，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz][koʊld] .
The north is cold .
这 北 是 寒冷的 .

北地寒冷，

[fiərɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [koʊp] ,
Fearing the soldiers would be unable to cope ,
恐惧 这 士兵 会 是 无法 到 应付 ,

恐士卒不堪，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['teksəs] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They had no choice but to return to Texas to rest for the time being .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 德克萨斯州 到 休息 为了 这 时间 存在 .

只得暂回德州休息，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [sprɪŋ] [tuː; tə][plæn][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
We will wait until next spring to plan a major undertaking .
我们 将要 等待 直到 下一个 春天 到 计划 一个 主要的 承诺 .

俟来春更图大举。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] ['teksəs] .
Upon hearing the news , they retreated to Texas .
之上 听力 这 消息 , 他们 撤退 到 德克萨斯州 .

外面闻知退回德州，

[hens] [ðɪs] [keɪ'ɑːtɪk] ['ruːmər] .
Hence this chaotic rumor .
因此 这 混乱 谣言 .

故有此乱传。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [sɪns] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] ['bɪtərli] [koʊld] ,
" Since the north is bitterly cold ,
" 自从 这 北 是 苦涩地 寒冷的 ,

“既北地严寒，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] .
The soldiers have endured hardship .
这 士兵 有 忍受 困境 .

将士劳苦，

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
Li Jinglong was in command of the troops in the field .
李 景龙 曾是 在 命令 的 这 军队 在 这 场地 .

李景隆督师于外，

[its] [soʊ]['pɪtɪf(ə)l] .
It's so pitiful .
它是 所以 可怜 .

深为可怜，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [gɪfts] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
I shall send an envoy to bestow gifts upon you .
我 将 发送 一个 使者 到 赐给 礼物 之上 你 .

朕当遣使赐赉，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] .
This will make the soldiers feel grateful .
这 将要 制作 这 士兵 感觉 感激的 .

使将士知感。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ] ['seɪbl] [fəːz][ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .
He then sent an envoy with sable furs and brocade .
他 然后 发送 一个 使者 和 黑貂 毛皮 和 锦缎 .

就遣中使资貂裘文锦，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [faɪn] [waɪn] .
And he was given fine wine .
和 他 曾是 给定 美好的 葡萄酒 .

以及美酒赐之。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
The remaining soldiers ,
这 其余的 士兵 ,

其余将士，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ] [praɪz] .
Each of them was awarded a prize .
每个 的 他们 曾是 获奖 一个 奖 .

俱各颁赏。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [gɪft] .
Li Jinglong received this gift .
李 景龙 已收到 这 礼物 .

李景隆得了此赐，

['noʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] ['beɪ'pɪŋ] ,
Knowing of the defeat at Beiping ,
会心 的 这 击败 在 北平 ,

知北平之败，

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'per] .
The stitching has been repaired .
这 缝合 有 到过 已修复 .

弥缝过了，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Only then can I put my mind at ease .
仅有的 然后 能 我 放 我的 头脑 在 舒适 .

心方放下。

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [mɔːr] [men] .
They then gathered more men .
他们 然后 聚集 更多的 男人 .

又招集人马，

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
In an attempt to cover it up .
在 一个 试图 到 覆盖 它 向上 .

以图掩饰。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
The Prince of Yan learned that
这 王子 的 严 学习 那

燕王打探得知，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
Therefore , he discussed with the generals :
所以 , 他 讨论 和 这 将军们 :

因与诸将议道：

" [ɔːl'ðoʊ] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
" Although Jinglong was defeated ,
" 虽然 景龙 曾是 战败 ,

“□景隆虽然败去，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
However , the soldiers were not seriously injured .
然而 , 这 士兵 是 不是 严重地 受伤 .

然士卒实无大伤，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn] [dɛʒuː] ,
To allow him to sit comfortably in Dezhou ,
到 允许 他 到 坐 舒适地 在 德州 ,
使之安坐德州，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] ['ʃɑːrpnəs] ,
To cultivate one's sharpness ,
到 培育 一个人的 锐利度 ,
以养锐气，

[ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
This is by no means a calculation .
这 是 经过 不 方法 一个 计算 .
殊非算也。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :
众将道：

" [ðə; ði]['oʊnli] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] . "
" The only solution is to send troops to attack them . "
" 这 仅有的 解决方案 是 到 发送 军队 到 攻击 他们 . "
“唯有发兵攻之，

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ɪz] [ʌn'iːzi] . "
The other side is uneasy . "
这 其他 边 是 不安 . "
彼方不安。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :
燕王道：

" [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] "
" Send troops to attack him "
" 发送 军队 到 攻击 他 "
“发兵去攻他，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [tɔɪl] [waɪl] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [iːz] .
Then I will toil while they will be at ease .
然后 我 将要 辛劳 尽管 他们 将要 是 在 舒适 .
则我劳而彼逸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ['iːðər] .
It is not a matter of calculation either .
它 是 不是 一个 事情 的 计算 任何一个 .
亦非算也。”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :
道衍道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɔːf] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] . "
" Your Majesty would be better off leading three thousand troops . "
" 你的 威严 会 是 更好的 离开 领导 三 千 军队 . "
“大王莫若领兵三千，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] ['dɑː'tɔŋ] .
Go and attack Datong .
去 和 攻击 大同 .
去攻大同。

['dɑː'tɔŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [dʒɪŋlɔŋ] .
Datong will surely send an urgent message to Jinglong .
大同 将要 一定 发送 一个 紧迫的 信息 到 景龙 .

大同必告急于景隆，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒɪŋlɔŋ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
At this time , Jinglong needed to reorganize the border regions .
在 这 时间 , 景龙 需要 到 改组 这 边界 地区 .

景隆此时要整饰封疆，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
We had no choice but to go and rescue them .
我们 有 不 选择 但 到 去 和 救援 他们 .

不得不往救。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Wait for them to come to the rescue .
等待 为了 他们 到 来 到 这 救援 .

俟其往救，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The king then withdrew his troops .
这 国王 然后 退出 他的 军队 .

大王然后退师。

['dɑː'tɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪtərli] [koʊld] [pleɪs] .
Datong is a bitterly cold place .
大同 是 一个 苦涩地 寒冷的 地方 .

大同苦寒之地，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [wiːk] .
The Southern army was weak .
这 南方 军队 曾是 虚弱的 .

南军脆弱，

[ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Exhausted from running around ,
筋疲力尽的 从 跑步 大约 ,

疲于奔命，

[ðen] ['meni] [wɪl] [friːz] , [stɑːrv] , [ænd; ənd] [fliː] .
Then many will freeze , starve , and flee .
然后 许多 将要 冻结 , 饿死 , 和 逃跑 .

则冻馁逃散者必多。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [kɔːlz] [fɔːr; fər] " ['restɪŋ] [waɪl] [ɪg'zɔːstɪŋ] [wʌn'self] . "
The art of war calls for " resting while exhausting oneself . "
这 艺术 的 战争 呼叫 为了 " 休息 尽管 精疲力竭 自己 . "

兵法所谓'逸而劳之，

[ækt] [waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [kɑːm] .
Act while remaining calm .
行为 尽管 其余的 冷静的 .

安而动之，

" [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] " [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] " [səb'djuːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] . "
" To subdue the enemy without fighting " is the principle of " subduing the enemy without fighting . "
" 到 征服 这 敌人 没有 斗争 " 是 这 原则 的 " 制服 这 敌人 没有 斗争 . "

不战而屈人之兵'也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ə'griːd] .
The King of Yan agreed .
这 国王 的 严 同意 .

燕王听了称善，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He then personally led three thousand soldiers .
他 然后 亲自 引领 三 千 士兵 .

遂亲领兵三千，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['liːvɪŋ] [dʒaɪɒŋ] [pæs] ,
Leaving Juyong Pass ,
离开 居庸 经过 ,

出居庸关，

[sə'raʊndɪŋ] ['weɪ'dʒoʊ] .
Surrounding Weizhou .
周围 涠洲 .

围蔚州。

['wæŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['weɪ'dʒoʊ]
Wang Zhong , the garrison commander of Weizhou
王 钟 , 这 驻军 指挥官 的 涠洲

蔚州守将王忠、

[li] [ju'ɑːn] ,
Li Yuan ,
李 元 ,

李远，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
Knowing they were no match for him
会心 他们 是 不 匹配 为了 他

自知不敌，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then surrendered the city .
他们 然后 投降 这 城市 .

遂以城降。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [əb'teɪnd] ['weɪ'dʒoʊ] .
The King of Yan obtained Weizhou .
这 国王 的 严 获得 涠洲 .

燕王得了蔚州，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [sə'saɪəti] .
To strive for a harmonious society .
到 努力 为了 一个 和谐 社会 .

就进取大同。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['dɑː'tɒŋ] [held] [fɜːrm][æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
The garrison commander of Datong held firm at the pass .
这 驻军 指挥官 的 大同 握住 公司 在 这 经过 .

大同守将紧守关隘，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [sent] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [li] [dʒɪŋlɒŋ] .
The cavalry sent an urgent message to Li Jinglong .
这 骑兵 发送 一个 紧迫的 信息 到 李 景龙 .

飞骑告急于李景隆，

\- :
Jinglongdao :
\- :

景隆道：

" ['dɑː'tɒŋ] ['ʒɔŋ] [taʊn] ,
" Datong Xiong Town ,
" 大同 熊 镇 ,

"大同雄镇，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [luːz] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ! "
" We must not lose this position ! "
" 我们 必须 不是 失去 这 位置 ! "

安可失守！”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
He wanted to send his generals to the rescue .
他 通缉 到 发送 他的 将军们 到 这 救援 .

欲遣诸将往救，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪ'klaɪnd] , ['saɪtɪŋ] [ðə; ði][koʊld] ['weðər] .
All the generals declined , citing the cold weather .
全部 这 将军们 拒绝 , 引用 这 寒冷的 天气 .

诸将皆以天寒推托。

[dʒɪŋlɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jinglong was furious .
景龙 曾是 狂怒 .

景隆大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He then personally led the army .
他 然后 亲自 引领 这 军队 .

遂亲自帅师，

[goʊ][tuː; tə] [seɪv] ['dɑː'tɒŋ]
Go to save Datong
去 到 节省 大同

往救大同，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [derd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Which of the generals and soldiers dared to disobey ?
哪个 的 这 将军们 和 士兵 敢于 到 违 ?

众将士谁敢不从。

[rɪ'pɔːrts] [keɪm] [frʌm; frəm] ['dɑː'tɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðem; ðəm] ['veri] ['ɜːrdʒəntli]
Reports came from Datong that the Yan army was besieging them very urgently
报告 来了 从 大同 那 这 严 军队 曾是 围攻 他们 非常 紧急
.
.
.

大同连报燕兵围攻甚急。

[dʒɪŋlɒŋ] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] [pæs] .
Jinglong hurriedly led his men out of Zijing Pass .
景龙 匆匆 引领 他的 男人 出去 的 紫荆 经过 .

景隆急急率众出紫荆关，

['wɔːkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Walking day and night ,
步行 天 和 夜晚 ,

昼夜兼行，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['dɑː'tɒŋ] ;
Arrived in Datong ;
到达的 在 大同 ;

到了大同；

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əd'væːnst] [frʌm; frəm] [dʒaɪɔŋ] [pæs] .
Meanwhile , the Yan troops had already advanced from Juyong Pass .
同时 , 这 严 军队 有 已经 先进的 从 居庸 经过 .

而燕兵已由居庸关，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
It has been returned to Beiping .
它 有 到过 返回 到 北平 .

退还北平矣。

[ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər]
In the dead of winter
在 这 死的 的 冬天

当此隆冬天气，

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] [pæs] [ɪz] ['rʌɡɪd] .
The road to Zijing Pass is rugged .
这 路 到 紫荆 经过 是 崎岖 .

紫荆关又道路崎岖，

[dʒɪŋlɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ,
Jinglong led his generals and soldiers ,
景龙 引领 他的 将军们 和 士兵 ,

景隆驱众将士，

['rʌʃɪŋ] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt]
Rushing in under the starry night
冲刺 在 在下面 这 繁星 夜晚

星夜奔来，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæv; həv] [naʊ] [ri'triːtid] .
The Yan troops have now retreated .
这 严 军队 有 现在 撤退 .

今燕兵已退，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
We have to rush back under the cover of night .
我们 有 到 匆忙 后退 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

又要星夜奔回，

['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] ['tendər] [ænd; ənd] ['frædʒ(ə)l] .
Southern army is tender and fragile .
南方 军队 是 投标 和 脆弱的 .

南军柔脆，

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Unlike the Northern Army , which was born in the North ,
与此不同 这 北方 军队 , 哪个 曾是 出生 在 这 北 ,

比不得北军生长北地，

[ɪn'dʊr] [ðə; ði] [koʊld] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
Endure the cold of winter ,
忍受 这 寒冷的 的 冬天 ,

耐得岁寒，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd]
Running around
跑步 大约

奔来奔去，

['meni] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['froʊz(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
Many had already frozen to death .
许多 有 已经 冷冻 到 死亡 .

早冻死了许多，

['meni] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
Many starved to death .
许多 饥饿 到 死亡 .

饿死了许多，

[hiː; hi] ['trævld] [ə; eɪ][lɑːt] ,
He traveled a lot ,
他 旅行 一个 很多 ,

奔走了许多，

[ðə; ði]['kæm(ə)l] ['kudnt] [ber] [ðə; ði] [weɪt] .
The camel couldn't bear the weight .
这 骆驼 不能 熊 这 重量 .

驼负不起，

['ɑːrmər][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Armor and clothing supplies were destroyed .
盔甲 和 衣服 补给品 是 损毁 .

销甲与衣粮，

[ðoʊz] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ,
Those abandoned by the roadside ,
那些 弃 经过 这 路边 ,

委弃于道旁者，

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] .
The numbers are countless .
这 数字 是 无数 .

不可胜算。

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn] ['teksəs] ,
And back in Texas ,
和 后退 在 德克萨斯州 ,

及回到德州，

[dʒɪŋlɔŋ] [ðen] ['boʊstɪd] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] :
Jinglong then boasted to people :
景龙 然后 吹嘘 到 人们 :

景隆就夸耀于人道：

" [goʊ][tuː; tə] ['dɑː'tɔŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] , "
" Go to Datong to provide assistance , "
" 去 到 大同 到 提供 协助 , "

“往援大同，

[ðeɪ] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] .
They drove away the Yan soldiers .
他们 驾驶 离开 这 严 士兵 .

击走燕兵。

[naʊ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now we return in triumph .
现在 我们 返回 在 胜利 .

今奏凯而旋，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [best] [wɪʃɪz] .
He offered his congratulations and best wishes .
他 提供 他的 恭喜！ 和 最好的 愿望 .

劳赏称贺。”

[,aɪ 'tiː][ɪz] [,ʌn'noʊn] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [welθ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
It is unknown how much of the imperial court's wealth was lost .
它 是 未知 如何 很多 的 这 帝国 法院的 财富 曾是 丢失的 .

而不知损了朝廷多少资财，

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər] [lɔːst] ?
How many soldiers of the court were lost ?
如何 许多 士兵 的 这 法庭 是 丢失的 ?

丧了朝廷多少士卒。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒɪŋlɔŋz] [ɪk'stɪriər] [ɪz] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
Although Jinglong's exterior is exaggerated .
虽然 景龙的 外部的 是 夸张的 .

景隆外面虽然夸张,

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
But deep down , I was filled with fear .
但 深的 向下 , 我 曾是 已填 和 害怕 .

而心中却甚惧怯,

[ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [tel] ['eniwʌn] ['oʊpənli] ,
And dared not tell anyone openly ,
和 敢于 不是 告诉 任何人 公然 ,

又不敢明告于人,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['siːkrətli] [pliːd] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] :
He could only secretly plead with Huang Zicheng :
他 可以 仅有的 偷偷 恳求 和 黄 子城 :

只得暗暗恳求黄子澄道:

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [smɔːl] . . . "
" Although the King of Yan's army was small . . . "
" 虽然 这 国王 的 严的 军队 曾是 小的 . . . "

“燕王兵马虽寡,

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
But there was Zhang Yu ,
但 那里 曾是 张 于 ,

却有张玉、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

[kjuː]['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ,

邱福、

['zuː] ['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] ,
Xue Lu and his band of warriors ,
薛 鲁 和 他的 乐队 的 战士 ,

薛禄一班战将,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , ['gaʊ] [suː] ,
With his second son , Gao Xu ,
和 他的 第二 儿子 , 高 徐 ,

与次子高煦,

[ɔːl] [ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːmbæt] .
All are skilled in fighting and combat .
全部 是 熟练 在 斗争 和 战斗 .

皆能争惯战,

[hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He could fight against ten thousand men .
他 可以 斗争 反对 十 千 男人 .

力敌万人。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɔːld] [baɪ] [neɪm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['redʒɪstər] .
The imperial soldiers were called by name according to the register .
这 帝国 士兵 是 称为 经过 姓名 根据 到 这 登记 .

朝廷将士照册点名，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['membər] ,
Although there are several hundred members ,
虽然 那里 是 一些 百 成员 ,

虽有数百余员，

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] ,
When the battle began ,
什么时候 这 战斗 开始 ,

及至临阵，

[jet] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [faɪt] .
Yet not a single person was willing to stand up and fight .
然而 不是 一个 单身的 人 曾是 愿意的 到 站立 向上 和 斗争 .

却无一人能挺身力战。

['oʊnli] [kw] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Only Qu Neng and his son ,
仅有的 曲 能 和 他的 儿子 ,

唯瞿能父子，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .
That's what makes a true hero .
那就是 什么 制作 一个 真的 英雄 .

方算得好汉，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə'loʊn] .
And it is difficult to support alone .
和 它 是 难的 到 支持 独自的 .

又独力难支，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [feɪl] .
Therefore , they often fail .
所以 , 他们 经常 失败 .

所以往往失利。

[ə; eɪ]['meɪdʒər] [kæm'peɪn] [wɪl] [biː; bi] [lɔːntʃt] [nekst] [sprɪŋ] .
A major campaign will be launched next spring .
一个 主要的 活动 将要 是 发射 下一个 春天 .

明春大举，

[wiː; wi][mʌst; məst] [sɪ'lekt] ['sevrəl] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] .
We must select several famous generals .
我们 必须 选择 一些 著名的 将军们 .

必须举选几员名将，

['kæptʃər] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Capture the flag and slay the general .
捕获 这 旗帜 和 杀戮 这 一般的 .

搴旗斩将，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成功。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Huang Zicheng wholeheartedly agreed .
黄 子城 竭诚 同意 .

黄子澄深以为然，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ][tʃiː] [taɪ] ,
Because of discussions with Qi Tai ,
因为 的 讨论 和 齐 泰 ,

因与齐泰商量,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] ['mɑːrkwɪs][gwoʊ] ['jɪŋ] [ʌv; əv] [wuːdɪŋ] .
He also recommended Marquis Guo Ying of Wuding .
他 还 受到推崇的 侯爵 郭 英 的 武定 .

又荐武定侯郭英,

['mɑːrkwɪs][wuː]['dʒiː][ʌv; əv]
Marquis Wu Jie of Anlu
侯爵 吴 杰 的 安鲁

安陆侯吴杰,

[ju'eɪ] - [ju] - ,
Yue Junhou Yu Tongyuan ,
岳 - 于 - ,

越隽侯俞通渊,

['gʌvərnər] [pɪŋ] [æn; ən]
Governor Ping An
州长 平 一个

都督平安、

['huː][gwɑːn] ,
Hu Guan ,
胡 关 ,

胡观,

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [truːps] [ɪn] - .
The request was made to assemble troops in Zhending .
这 要求 曾是 制成 到 集合 军队 在 - .

请旨俱着会兵真定,

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [jæn] .
To conquer Yan .
到 征服 严 .

以征燕。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [biː; bi] ['græntɪd] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [æn; ən][æks] ,
They also requested that an imperial decree be granted Li Jinglong an axe ,
他们 还 请求 那 一个 帝国 法令 是 的确 李 景龙 一个 斧头 ,

['hælbərd] , [ænd; ənd] ['bænərz] .
halberd , and banners .
戟 , 和 横幅 .

又请旨赐李景隆斧钺旌旄,

[ˌʌp'greɪd] [tuː; tə] ['haɪər] ['levlz]
Upgrade to higher levels
升级 到 更高 级别

加阶进级,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] [pər'suːt] .
This led to a single - minded pursuit .
这 引领 到 一个 单身的 - 有思想 追逐 .

使得一意专征,

[hiː; hi] [kən'troʊld] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He controlled the generals .
他 受控 这 将军们 .

节制诸将。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ɪts] [ə'pruːv(ə)l] .
The imperial court has given its approval .
这 帝国 法庭 有 给定 它是 赞同 .

朝廷俱准了，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
For example , an imperial edict was issued .
为了 例子 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

例下旨来，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['fɑːloʊd] [ðɪs] ['præktɪs] .
Each of them followed this practice .
每个 的 他们 随后 这 实践 .

各各奉行。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The eunuch received the imperial edict .
这 宦官 已收到 这 帝国 法令 .

中官领了敕书、

['æksɪz] , ['hælbərd] , [ænd; ənd] ['bænərz]
Axes , halberds , and banners
轴 , 戟 , 和 横幅

斧钺旌旄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [grænd] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [reɪn] .
He was granted a grand and prosperous reign .
他 曾是 的确 一个 盛大 和 繁荣 在位 .

往赐景隆。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [krɔːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Unexpectedly , they crossed into the middle of the river .
不料 , 他们 交叉 进入 这 中间 的 这 河 .

不期渡到江中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stɔːrm] [broʊk] [aʊt] .
Suddenly , a storm broke out .
突然 , 一个 风暴 打破 出去 .

忽然风雨大作，

[ðə; ði] [weɪvz] ['kæpsaɪzd] [ðə; ði] [boʊt] .
The waves capsized the boat .
这 波浪 倾覆 这 船 .

浪颠舟覆，

[ðə; ði] [gɪfts] [bi'stəu] ,
The gifts bestowed ,
这 礼物 授予 ,

将所赐之物，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] ['wɔːtər] .
It was completely submerged in water .
它 曾是 完全地 湮 在 水 .

尽没于水。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

人人见了，

['evriwʌn] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] .
Everyone knew it was an ominous sign .
每个人 知道 它 曾是 一个 不祥的 符号 .

皆知为不祥之兆，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
We had no choice but to prepare other items .
我们 有 不 选择 但 到 准备 其他 项目 .

只得另备诸物，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [gɪfts] .
He sent a farewell official to bestow gifts .
他 发送 一个 告别 官方的 到 赐给 礼物 .

遣别官往赐。

[dʒɪŋlɒŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Jinglong was promoted to Grand Tutor to the Crown Prince .
景龙 曾是 推广 到 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .

景隆见进阶太子太师，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] ['æksɪz] , ['hælbərd] , [ænd; ənd] ['bænərz] .
They also received axes , halberds , and banners .
他们 还 已收到 轴 , 戟 , 和 横幅 .

又受斧钺旌旄，

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːr] [gɪv] [laɪf]
Having the power to kill or give life
拥有 这 力量 到 杀 或者 给 生活

得专生杀，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
He became arrogant and unruly .
他 成为 傲慢的 和 不羁 .

一发骄恣起来。

['æftər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
After the New Year ,
后 这 新的 年 ,

及过了新春，

['eɪprəl] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
April arrived again .
四月 到达的 再次 .

又交四月，

[duː][nɑːt] [steɪ] [ɪn] ['teksəs] [ænd; ənd] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Do not stay in Texas and wait and see .
做 不是 停留 在 德克萨斯州 和 等待 和 看 .

不得住在德州观望，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [truːps] .
They had no choice but to send troops .
他们 有 不 选择 但 到 发送 军队 .

只得发兵。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Hejian ,
抵达 在 - ,

前至河间，

[spred] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['evriwer] ,
Spread the message everywhere ,
传播 这 信息 到处 ,

遍传檄文，

[ˌetʃ ju 'aɪ][gwoʊ] ['jɪŋ] ,
Hui Guo Ying ,
惠 郭 英 ,

会郭英、

[wuː]['dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Wu Jie and other generals ,
吴 杰 和 其他 将军们 ,

吴杰等众将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] - ['rɪvər] .
It was expected to be at Baigou River .
它 曾是 预期的 到 是 在 - 河 .

期于白沟河，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [jæn] .
They joined forces to conquer Yan .
他们 加入 力量 到 征服 严 .

合势征燕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
The King of Yan learned that
这 国王 的 严 学习 那

燕王探知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ,
Because of leading troops ,
因为 的 领导 军队 ,

因率兵将，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɪn] .
They have been stationed in Gu'an .
他们 有 到过 驻 在 固安 .

进驻固安。

['dɑːəu] [jæn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Dao Yan presented the Dao :
道 严 呈现 这 道 :

道衍奏道：

[ɔːl'ðoʊ] [jæn] [hæz; həz] [wʌn] [kən'sekjətɪv] ['viktəriz] ,
Although Yan has won consecutive victories ,
虽然 严 有 韩元 连续的 胜利 ,

“燕虽连胜，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [dʒɒŋ] ,
But it was Song Zhong ,
但 它 曾是 歌曲 钟 ,

却是宋忠、

['dʒɛŋ] - ,
Geng Bingwen ,
耿 - ,

耿炳文、

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ɔːl] [fuːlz] .
Li Jinglong and his generation are all fools .
李 景龙 和 他的 一代 是 全部 傻瓜 .

李景隆一辈无谋之人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Therefore , they were invincible .
所以 , 他们 是 无敌 .

故所向无前。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [naʊ] [ə'sembld] [rɪ'naʊnd] ['dʒenrəlz] .
The imperial court has now assembled renowned generals .
这 帝国 法庭 有 现在 组装 著名 将军们 .

今朝廷会集名将，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n]
Working together and advancing in unison
在职的 一起 和 前进 在 齐声

合势同进，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
But it is not the same as before .
但 它 是 不是 这 相同的 作为 前 .

却非前比。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst] [kə'mænd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Your Majesty must command the generals ,
你的 威严 必须 命令 这 将军们 ，

大王须命众将，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪər] ,
Encourage and inspire ,
鼓励 和 启发 ，

鼓勇励志，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only then can we defeat the enemy .
仅有的 然后 能 我们 击败 这 敌人 .

方能克敌。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you underestimate it ,
如果 你 低估 它 ，

若轻觑之，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi]['maɪnər] ['setbæks] .
There will inevitably be minor setbacks .
那里 将要 不可避免地 是 次要的 挫折 .

必有小失。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

“ [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . ”
“ The words of the Imperial Preceptor are correct . ”
“ 这 字 的 这 帝国 导师 是 正确的 . ”

“国师之言是也。

[haʊ'evər] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
However , in my opinion ,
然而 ， 在 我的 观点 ，

然据寡人看来，

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [æm'bɪʃəs] [bʌt; bət] [lækt] [strə'tiːdʒɪk] ['θɪŋkɪŋ] .
Li Jinglong was ambitious but lacked strategic thinking .
李 景龙 曾是 雄心勃勃 但 缺乏 战略 思维 .

李景隆志大无谋，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [tuː; tə][ækt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
He also liked to act on his own initiative .
他 还 喜欢 到 行为 在 他的 自己的 倡议 .

又喜自专，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['juːsləs] [θɪŋ] ;
Because it is a useless thing ;
因为 它 是 一个 无用 事物 ;

因是无用之物；

[ɔːl'ðoʊ] [gwoʊ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] ,
Although Guo Ying was a famous general ,
虽然 郭 英 曾是 一个 著名的 一般的 ,

郭英虽系名将，

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] ,
But now I am old ,
但 现在 我 是 老的 ,

然今老迈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [æd'væns] ;
They were determined to retreat and dared not advance ;
他们 是 决定 到 撤退 和 敢于 不是 进步 ;

定退缩而不敢前；

[ɔːl'ðoʊ] [pɪŋ] [æn; ən][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Although Ping An was brave and skilled in battle ,
虽然 平 一个 曾是 勇敢的 和 熟练 在 战斗 ,

平安虽英勇善战，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [self] - [wɪld] .
However , he was stubborn and self - willed .
然而 , 他 曾是 固执的 和 自己 - 意志 .

却刚愎自用，

[noʊ] [wʌn] [helpt] .
No one helped .
不 一 帮助 .

无人帮助，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏也；

[æz; əz][fɔːr; fər]['huː][gwɑːn] ,
As for Hu Guan ,
作为 为了 胡 关 ,

至于胡观，

[spɔɪld] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ;
Spoiled and unruly ;
被宠坏了 和 不羁 ;

骄纵不治；

[wuː]['dʒiː]
Wu Jie
吴 杰

吴杰、

[ju] - ,
Yu Tongyuan ,
于 - ,

俞通渊，

['kaʊərdli] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Cowardly and indecisive
胆小 和 优柔寡断

懦而无断，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst] ['kɑːmənər] .
They are all just commoners .
他们 是 全部 只是 平民 .

皆匹夫耳，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There is nothing we can do .
那里 是 没有什么 我们 能 做 .

无能为也。

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə] [kʌm]
Therefore , those who dare to come
所以 , 那些 WHO 敢 到 来

所以敢来者，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðer; ðər][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
They relied on their large army .
他们 依赖 在 他们的 大的 军队 .

恃其兵众耳。

[bʌt; bət][kæn; kən][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][fɔːr; fər]['bæt(ə)l] ?
But can a large army be relied upon for battle ?
但 能 一个 大的 军队 是 依赖 之上 为了 战斗 ?

然兵众岂可恃战?

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [proʊn] [tuː; tə] ['keɪɑːs] .
Those who are unaware of the large number of soldiers are prone to chaos .
那些 WHO 是 不知情 的 这 大的 数字 的 士兵 是 易于 到 混乱 .

不知兵众则易乱，

[ɪf] [juː; jʊ] [straɪk] [ðə; ði] [frʌnt] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kʌmz] ['æftər] .
If you strike the front , you won't know what comes after .
如果 你 罢工 这 正面 , 你 惯于 知道 什么 来 后 .

击前则后不知，

[ɪf] [juː; jʊ][hɪt][ðə; ði] [left] , [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
If you hit the left , the right side will not respond .
如果 你 打 这 左边 , 这 正确的 边 将要 不是 回应 .

击左则右不应。

[ðeɪ] ['niːðər] [help] [nɔːr] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They neither help nor save them .
他们 两者都不 帮助 也不 节省 他们 .

既不相救，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['vɔɪsɪz] .
They could not hear each other's voices .
他们 可以 不是 听到 每个 其他的 声音 .

又不相闻，

[wʌt] [gʊd] [ɪz] ['hævɪŋ] [mɔːr] ?
What good is having more ?
什么 好的 是 拥有 更多的 ?

徒多何益。

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] - [bɪ'liːf] [ðæt] " [ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] ['betər] , "
Those who wish to emulate the ancients ' belief that " the more the better , "
那些 WHO 希望 到 仿真 这 古代人 - 信仰 那 " 这 更多的 这 更好的 , "

欲如古人之‘多多益善’者，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many people are there ?
如何 许多 人们 是 那里 ?

能有几人。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['dedɪkeɪtɪd] .
Moreover , their generals and commanders are not dedicated .
而且 , 他们的 将军们 和 指挥官 是 不是 投入的 .

况彼将帅不专，

[haʊ'evər] , ['gʌvərnmənt] ['ɔːrdərz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkən'sɪstənt] .
However , government orders are inconsistent .
然而 , 政府 订单 是 不一致 .

而政令不一,

[ˌʌn'dɪsəplɪnd]
Undisciplined
散漫

纪律纵驰,

[ðə; ði] [skɔːr] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The score is unknown .
这 分数 是 未知 .

而分数不明,

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [dɪ'fiːt] .
These are all reasons for defeat .
这些 是 全部 原因 为了 击败 .

皆致败之由也。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] ,
Although there are many armored soldiers ,
虽然 那里 是 许多 装甲 士兵 ,

甲兵虽多,

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何足畏哉!

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [prɪ'per] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['wɛpənz] .
Gentlemen , please prepare your horses and weapons .
先生们 , 请 准备 你的 马匹 和 武器 .

诸君但秣马厉兵,

[ə'beɪ] [maɪ] [kə'mænd] .
Obey my command .
服从 我的 命令 .

听吾指挥,

" [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] . "
" I can take it as easily as picking up a mustard seed . "
" 我 能 拿 它 作为 容易地 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 . "

吾取之如拾芥耳。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['iːgərli] [ə'griːd] :
All the generals eagerly agreed :
全部 这 将军们 急切地 同意 :

众将皆踊跃道:

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr; ər] ['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
" Your Majesty's predictions of the enemy are truly divine . "
" 你的 陛下的 预测 的 这 敌人 是 真的 神圣的 . "

“大王料敌如神,

" [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" We , your humble servants , would never dare to disobey your command . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 会 绝不 敢 到 违 你的 命令 . "

臣等敢不效命。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜,

[ðeɪ] [ðen] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] - .
They then advanced their troops to Sujiaqiao .
他们 然后 先进的 他们的 军队 到 - .

遂进兵苏家桥，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They set up camp and waited .
他们 放 向上 营 和 等待 .

列营以待。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
Li Jinglong had always been afraid of the Prince of Yan .
李 景龙 有 总是 到过 害怕的 的 这 王子 的 严 .

李景隆一向惧怕燕王，

[naʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərɪŋ] ['dʒenrəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [gwoʊ] ['jɪŋ]
Now , the imperial court has issued an edict ordering generals such as Guo Ying
现在 , 这 帝国 法庭 有 发布 一个 法令 订购 将军们 这样的 作为 郭 英
[tuː; tə] [ə'sɪst] .
to assist .
到 协助 .

今见朝廷敕命郭英等诸将相助，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Join forces to attack .
加入 力量 到 攻击 .

合兵进讨，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [boʊld] [ə'gen] .
Before I knew it , I had become bold again .
前 我 知道 它 , 我 有 变得 大胆的 再次 .

不觉一时又胆大起来，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [led] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] ,
He actually led all the armies ,
他 实际上 引领 全部 这 军队 ,

竟领诸军，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
Then came the Baigou River .
然后 来了 这 - 河 .

进次于白沟河。

['ðerfɔːr] , [gwoʊ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Therefore , Guo Ying was ordered to . . .
所以 , 郭 英 曾是 订购 到 . . .

因命郭英、

[wuː]['dʒiː]
Wu Jie
吴 杰

吴杰、

[ju] - ,
Yu Tongyuan ,
于 - ,

俞通渊，

[iːtʃ] [bræntʃ] [kæmp]
Each branch camp
每个 分支 营

各自分营，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [hɔːrnz] ;
They are like horns ;
他们 是 喜欢 角 ;

相为犄角;

[kw] [nɛŋ] ,
Qu Neng ,
曲 能 ,

瞿能、

['seɪfti] ,
Safety ,
安全 ,

平安、

['lʌ] [ljɑːŋ]
Lu Liang
鲁 梁

陆凉、

['tɛŋ] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Teng gathered his generals ,
滕 聚集 他的 将军们 ,

滕聚众将,

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
They all gathered under his command .
他们 全部 聚集 在下面 他的 命令 .

俱齐集麾下。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['ɔːlsoʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [dʒɪŋlɔŋ] [wʊd] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The court also worried that Jinglong would underestimate the enemy .
这 法庭 还 担心 那 景龙 会 低估 这 敌人 .

朝廷又虑景隆轻敌,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [suː] [hɪzuː] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['weɪ] ,
He then ordered Xu Huizu , the Duke of Wei ,
他 然后 订购 徐 会祖 , 这 公爵 的 魏 ,

复令魏国公徐辉祖,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - ,
Leading an army of 30 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

率军三万,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [dʒɪŋlɔŋ] [hɔːl] .
It was thought to be the Jinglong Hall .
它 曾是 想法 到 是 这 景龙 大厅 .

以为景隆之殿。

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] - ['rɪvər] .
A gathering was held at Baigou River .
一个 采集 曾是 握住 在 - 河 .

一时聚会白沟河,

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːrsɪz] ['nʌmbərd] - , - .
The combined forces numbered 600 , 000 .
这 合并 力量 编号 - , - .

合兵共六十万,

[ðə; ði] [kæmps] [stretʃt] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
The camps stretched for dozens of miles .
这 营地 拉伸 为了 几十个 的 英里 .

连营数十里,

['sɪlɪkən] ['væli] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
Silicon Valley shines like the sun .
硅 谷 闪耀 喜欢 这 太阳 .

硅旗耀日，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The sound of drums and gongs shook the heavens .
这 声音 的 鼓 和 锣 摇晃 这 天 .

金鼓震天。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] ,
Look at the Yan army ,
看 在 这 严 军队 ,

视彼燕军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] ['krʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] .
It is as straight as Mount Tai crushing an egg .
它 是 作为 直的 作为 山 泰 压碎 一个 蛋 .

直如泰山压卵。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['taɪgər] ,
Unaware that the Prince of Yan was eyeing the dragon and tiger ,
不知情 那 这 王子 的 严 曾是 觊觎 这 龙 和 老虎 ,

不知燕王龙观虎视，

[ðeɪ] [dəunt] [teɪk] [ðem; ðəm] ['sɪriəsli] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't take them seriously at all .
他们 不 拿 他们 严重地 在 全部 .

全不放在眼里，

[tuː] [bə'tæljənz] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [ə'reɪndʒd] .
Two battalions were actually arranged .
二 营 是 实际上 安排 .

竟列两营，

[wʌn] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['hiːnən] .
One battalion was stationed in Henan .
一 营 曾是 驻 在 河南 .

一营列于河南，

[wʌn] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['hʌ'beɪ] .
One battalion was stationed in Hebei .
一 营 曾是 驻 在 河北 .

一营列于河北，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['trævld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [kə'mænd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He personally traveled back and forth to command his generals in battle .
他 亲自 旅行 后退 和 前进 到 命令 他的 将军们 在 战斗 .

亲自往来指挥众将出战。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [sɔː] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Li Jinglong saw the Prince of Yan facing the enemy .
李 景龙 锯 这 王子 的 严 面向 这 敌人 .

李景隆见燕王临阵，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [i'rektid] [ə; eɪ]['dʒenɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['bænər] .
They also erected a general's banner .
他们 还 竖立 一个 将军的 横幅 .

也建大将旗号，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] :
He immediately gave the order in front of the camp :
他 立即地 给予 这 命令 在 正面 的 这 营 :

立马营前发令道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['kærid] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] . "
" The Prince of Yan carried the burden of the court on his back . "
" 这 王子 的 严 携带 这 负担 的 这 法庭 在 他的 后退 . "

"燕王背负朝廷，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
It is a rebellion .
它 是 一个 叛乱 .

系是反叛，

[huː] [kæn; kən] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
Who can capture him ?
WHO 能 捕获 他 ?

谁能擒来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] .
That would be considered the greatest achievement .
那 会 是 经过考虑的 这 最 成就 .

便算头功。"

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['fʊli] [dɪ'lɪvərd] .
The order had not yet been fully delivered .
这 命令 有 不是 然而 到过 完全 发表 .

令还未曾传完，

[kw] - [roʊd] [aʊt] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Qu Nengzao rode out into battle and replied :
曲 - 骑 出去 进入 战斗 和 回复 :

瞿能早飞马出阵应道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃəz] [hɪm; ɪm] . "
" Wait until this humble general captures him . "
" 等待 直到 这 谦逊的 一般的 捕捉 他 . "

"待末将擒来，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Presented to the Marshal .
呈现 到 这 元帅 .

献与元帅。"

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged through the formation .
他们 带电 通过 这 形成 .

就冲过阵来。

[kjuː] ['fuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Qiu Fu saw it from the Yan formation .
邱 傅 锯 它 从 这 严 形成 .

燕阵上邱福看见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They hurriedly engaged in battle .
他们 匆匆 已订婚的 在 战斗 .

忙接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[kw] - [sʌn] ,
Qu Neng's son ,
曲 - 儿子 ,

瞿能之子，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] ,
Seeing that his father was overwhelmed ,
看到 那 他的 父亲 曾是 不堪重负 ,

看见父亲不胜，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
He then charged out to attack from both sides .
他 然后 带电 出去 到 攻击 从 两个都 侧面 .

便一马冲出夹攻。

[jæn] [ʒɛn] [li] [bɪn] ,
Yan Zhen Li Bin ,
严 真 李 垃圾桶 ,

燕阵李彬，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They quickly engaged in battle .
他们 迅速地 已订婚的 在 战斗 .

早接住厮杀。

[pɪŋ] [æn; ən] [sɔː] [ðə; ði] ['laɪvli] ['kɪlɪŋ] .
Ping An saw the lively killing .
平 一个 锯 这 热闹 杀 .

平安看见杀得热闹，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

因大叫道：

" ['neɪmləs] [kɪd] , "
" Nameless kid , "
" 无名 孩子 , "

“无名小子，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɔːŋ] ?
How can we allow him to fight for so long ?
如何 能 我们 允许 他 到 斗争 为了 所以 长的 ?

怎容他久战，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！”

['tʃɛn] [dʒɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Chen Zhong saw it from the Yan formation .
陈 钟 锯 它 从 这 严 形成 .

燕阵上陈忠看见，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .
He then spurred his horse and rode off .
他 然后 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

便纵马而出，

[ðen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
Then the fighting continued .
然后 这 斗争 持续 .

接着厮杀。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][jæn] [kæmp] [sɔː] [ðæt] ['tʃɛŋ] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [pɪŋ]
The soldiers of Yan Camp saw that Cheng Neng and his son , along with Ping
这 士兵 的 严 营 锯 那 程 能 和 他的 儿子 ， 沿着 和 平
[æn; ən] , [wɜːr; wər] [ʌn'stɑːpəbl] .
An , were unstoppable .
一个 ， 是 势不可挡 .

燕营将士见程能父子与平安勇不可当，

[kjuː]['fuː'sɑːn][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Qiu Fusan was no match for him .
邱 富山 曾是 不 匹配 为了 他 .

邱福三将敌他不过，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I was startled for a moment .
我 曾是 惊慌 为了 一个 片刻 .

一时心惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] .
He hurriedly went inside to inform the Prince of Yan .
他 匆匆 去 里面 到 通知 这 王子 的 严 .

忙着入去报知燕王。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz][ɪn] ['hʌ'beɪ] .
At that time , the King of Yan was in Hebei .
在 那 时间 ， 这 国王 的 严 曾是 在 河北 .

时燕王正在河北，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [gwoʊ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They fought against Guo Ying and others .
他们 战斗 反对 郭 英 和 其他的 .

与郭英等交战。

[gwoʊ] ['jɪŋ] , [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['vetərən] ['breɪvəri] ,
Guo Ying , relying on his veteran bravery ,
郭 英 ， 依靠 在 他的 老将 勇敢 ，

郭英自恃老将英勇，

[ðeɪ] ['gæləpt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They galloped back and forth on the battlefield .
他们 疾驰 后退 和 前进 在 这 战场 .

阵上往来驰骋。

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːn][ðə; ði]['huː][jæn] ['bætlfiːld] ,
A palace official on the Hu Yan battlefield ,
一个 宫殿 官方的 在 这 胡 严 战场 ，

忽燕阵上一个内官，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - (['dɔːgi]) .
His nickname is Gou'er (Doggy) .
他的 昵称 是 - (狗) .

小名叫狗儿，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I was furious when I saw it .
我 曾是 狂怒 什么时候 我 锯 它 .

看见甚愤，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːpɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [spɪr] ,
Because of the leaping horse and thrusting spear ,
因为 的 这 跳跃 马 和 推进 矛 ，

因跃马挺枪，

[straɪk] [streɪt] [æt; ət][gwoʊ] ['jɪŋ] ,
Strike straight at Guo Ying ,
罢工 直的 在 郭 英 ,

直刺郭英，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [boʊst] [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['vetərən] . "
" You boast that you're a veteran . "
" 你 夸 那 你是 一个 老将 . "

“你自夸是老将，

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ['eniweɪ] . "
" I'm going to kill you anyway . "
" 我是 去 到 杀 你 反正 . "

我偏要杀你。”

\- - ['ɔːlsoʊ] [liːpt] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][deɪ'bjuː] :
Qianhu Huaju also leaped forward on horseback and made his debut :
\- - 还 跳跃 向前 在 马背 和 制成 他的 首次亮相 :

千户华聚亦跃马冲出道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] ['dʌznt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" The old general doesn't need you to kill him . "
" 这 老的 一般的 不 需要 你 到 杀 他 . "

“老将不用汝杀，

[liːv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] .
Leave them for me to kill .
离开 他们 为了 我 到 杀 .

留与我杀罢。”

[tuː] ['dʒenrəlz] ,
Two generals ,
二 将军们 ,

两员将，

[tuː] ['gʌnz] ,
Two guns ,
二 枪支 ,

两条枪，

[ræp] [gwoʊ] ['jɪŋ] [ʌp] .
Wrap Guo Ying up .
裹 郭 英 向上 .

裹住郭英。

[ɔːl'ðoʊ] [gwoʊ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Guo Ying was brave ,
虽然 郭 英 曾是 勇敢的 ,

郭英虽然英勇，

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was no longer a young man .
他 曾是 不 更长 一个 年轻的 男人 .

果非少年，

['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Killing each other ,
杀戮 每个 其他 ,

杀来杀去，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
They only managed to fight to a draw .
他们 仅有的 管理 到 斗争 到 一个 画 .

只杀得个手平。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the King of Yan saw it ,
什么时候 这 国王 的 严 锯 它 ,

燕王见了，

[liːd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Lead elite troops to attack from both sides .
带领 精英 军队 到 攻击 从 两个都 侧面 .

率精兵从左右夹击，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
They then killed thousands of people .
他们 然后 被杀 数千 的 人们 .

遂杀了数千人，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [kə'mændər] [hiː; hi] ['kɪŋ] [ə'laɪv] .
They captured Commander He Qing alive .
他们 捕获 指挥官 他 青 活 .

生擒了都指挥何清。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [oʊz] [ɪts] [streŋθ] [tuː; tə][wuː]['dʒiː] ,
The Southern Army owes its strength to Wu Jie ,
这 南方 军队 欠款 它是 力量 到 吴 杰 ,

南阵上亏得吴杰、

[ju] - [tuː] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [prə'vaɪdɪd] [prə'tekʃn] .
Yu Tongyuan's two detachments of soldiers provided protection .
于 - 二 分遣队 的 士兵 假如 保护 .

俞通渊两支兵护侍，

[gwoʊ] ['jɪŋ] [ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['vetərən] .
Guo Ying is , after all , a veteran .
郭 英 是 , 后 全部 , 一个 老将 .

郭英终是老将，

[ˌʌndɪ'fiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] ['bæt(ə)l]
Undefeated in a prolonged battle
不败 在 一个 延长 战斗

久战不败，

['ðerfɔːr] , [noʊ]['meɪdʒər] [lɔːs] [wɪl] [ə'kɜːr] .
Therefore , no major loss will occur .
所以 , 不 主要的 损失 将要 发生 .

故不致大失。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['hiːnən] .
The King of Yan suddenly heard news of the defeat in Henan .
这 国王 的 严 突然 听到 消息 的 这 击败 在 河南 .

燕王忽闻报河南失利，

['meni] [jæn] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Many Yan soldiers were killed .
许多 严 士兵 是 被杀 .

燕兵被杀甚众，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
He hurriedly led his troops to the rescue .
他 匆匆 引领 他的 军队 到 这 救援 .

忙忙率兵来救。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

奈天色已晚，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

日渐黄昏，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt]
Unable to distinguish the opponent
无法 到 区分 这 对手

分辨不出对手，

[ˈkʌtɪŋ] [ˈoʊnli][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈʃɔrtˌkəts] ,
Cutting only by taking shortcuts ,
切割 仅有的 经过 采取 快捷方式 ,

只取巧便砍，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] .
They killed him while he was in the air .
他们 被杀 他 尽管 他 曾是 在 这 空气 .

乘空便杀，

[æn; ən] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .

箭射来，

[ˈɪndʒəriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈlɪʒ(ə)n]
Injuries from the collision
受伤 从 这 碰撞

撞着的受伤，

[ˈfaɪər][ðə; ði] [ˈkænən] .
Fire the cannon .
火 这 大炮 .

炮打去，

[ðə; ði][ˈvɪktəms] [ɪnˈkaʊntər]
The victims encountered
这 受害者 遭遇

遇着的被害，

[juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [dɪˈvɔːrs]
You refuse to divorce
你 拒绝 到 离婚

你不肯休，

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
I refuse to give up .
我 拒绝 到 给 向上 .

我不肯罢，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtfɔːl] .
They fought until nightfall .
他们 战斗 直到 黄昏 .

直杀到人夜，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They could not see each other .
他们 可以 不是 看 每个 其他 .

彼此俱看不见，

[fæŋ] [ʒei] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Fang Ge sounded the retreat and returned to camp .
方 葛 听起来 这 撤退 和 返回 到 营 .

方各鸣金收军回营。

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [truːps] ,
Inspect the troops ,
检查 这 军队 ,

检点兵马,

['mjuːtʃuəl] [dɪ'strʌkʃn]
Mutual destruction
相互的 破坏

互相杀伤,

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [mætʃt] .
The two are evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 .

两下相当,

[its] [nɑːt] ['riːəli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] .
It's not really a matter of winning or losing .
它是 不是 真的 一个 事情 的 获胜 或者 输 .

也算不得输赢。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu] :
The King of Yan then asked about the origin of the Dao :
这 国王 的 严 然后 问 关于 这 起源 的 这 道 :

燕王因问道衍道:

" [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [tə'deɪ] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərəb(ə)l] . "
" The casualties today were considerable . "
" 这 伤亡 今天 是 大量 . "

“今日杀伤相当,

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] .
It's not a matter of winning or losing .
它是 不是 一个 事情 的 获胜 或者 输 .

算不得胜负。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] .
The southern army was powerful .
这 南部 军队 曾是 强大的 .

南兵势大,

[tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz]['bæt(ə)l] ,
Tomorrow's battle ,
明天 战斗 ,

明日一战,

[haʊ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses]
How to achieve success
如何 到 达到 成功

如何得成功,

" [tuː; tə] ['terɪfaɪ] [hɪm; ɪm] ? "
" To terrify him ? "
" 到 恐惧 他 ? "

令他丧胆?”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道:

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] ['paʊərf(ə)l] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] . . . "

" The Southern army is not only powerful , but also . . . "

" 这 南方 军队 是 不是 仅有的 强大的 , 但 还 . . . "

"南兵不独势大，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [kw] [nɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən] . . .

As for Qu Neng and his son , and Ping An . . .

作为 为了 曲 能 和 他的 儿子 , 和 平 一个 . . .

而瞿能父子与平安，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['dʒenrəlz] .

All of them were generals .

全部 的 他们 是 将军们 .

皆系战将，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bæt(ə)l] .

The intention was to strike him down in a single battle .

这 意图 曾是 到 罢工 他 向下 在 一个 单身的 战斗 .

欲一战而令他丧胆，

[its] [nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .

It's not easy either .

它是 不是 简单的 任何一个 .

也不容易。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :

The King of Yan said :

这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ,

"若如此说，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?

What can be done ?

什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？"

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :

Dao Evolution :

道 进化 :

道衍道：

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɪz] [ʃɑːrp] .

I have heard that the spirit of the morning is sharp .

我 有 听到 那 这 精神 的 这 早晨 是 锋利的 .

"吾闻朝气锐，

['wɪðərd] [ænd; ənd] ['laɪfləs] ,

Withered and lifeless ,

干枯 和 无生命 ,

暮气衰，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .

This is a common practice in military strategy .

这 是 一个 常见的 实践 在 军队 战略 .

兵家之常也。

[ɪf] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [kæn; kən] [ɪn'spaɪər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,

If Your Majesty can inspire the soldiers ,

如果 你的 威严 能 启发 这 士兵 ,

大王若能鼓舞将士，

['juːθfl] ['vɪgər] [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] ['spɪrɪt]
youthful vigor and waning spirit
青春 活力 和 减弱 精神

朝气暮气，

['nevər] [dɪ'klaɪn]
Never decline
绝不 衰退

始终不衰，

[ðen] [tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz]['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] .
Then tomorrow's battle will be a success .
然后 明天 战斗 将要 是 一个 成功 .

则明日一战成功矣。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then encouraged the generals , saying :
他 然后 鼓励 这 将军们 , 说 :

遂激励诸将道：

" [ə; eɪ] [sɔːrd] [wɪ'ðaʊt] [streŋθ] ['kænɑːt] [sleɪ] [ə; eɪ] ['drægən] . "
" A sword without strength cannot slay a dragon . "
" 一个 剑 没有 力量 不能 杀戮 一个 龙 . "

“剑不利不能斩蛟，

[æn; ən] ['æroʊ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] ['kænɑːt] [pɪrs] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [liːf] .
An arrow that is not powerful enough cannot pierce a willow leaf .
一个 箭 那 是 不是 强大的 足够的 不能 刺穿 一个 柳 叶子 .

箭不力不能穿杨。

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .
Tomorrow we will fight a bloody battle with the Southern army .
明天 我们 将要 斗争 一个 血腥 战斗 和 这 南方 军队 .

明日与南军血战，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ,
If we do not achieve a great victory over the Southern army in a single day ,
如果 我们 做 不是 达到 一个 伟大的 胜利 超过 这 南方 军队 在 一个 单身的 天 ,

一日若不大破南军，

[ðeɪ] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kæmp] .
They vowed never to return to camp .
他们 发誓 绝不 到 返回 到 营 .

誓不还营。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ri'spɔndid] :
All the generals responded :
全部 这 将军们 回应 :

诸将皆应道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kə'mænd] . "
" I am willing to obey Your Majesty's command . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 陛下的 命令 . "

“愿效大王之命。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [ri'wɔːdid] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
The King of Yan then rewarded his generals and soldiers .
这 国王 的 严 然后 奖励 他的 将军们 和 士兵 .

燕王遂劳赏将士，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
The horse is ready for battle .
这 马 是 准备好 为了 战斗 .

秣马待旦。

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

['ɔːrdər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Order Zhang Yu to command the central army .
命令 张 于 到 命令 这 中央 军队 .

令张玉将中军，

['ʒuː] - [led] [ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] .
Zhu Nengjiang led the left army .
朱 - 引领 这 左边 军队 .

朱能将左军，

['tʃɛn] ['hɛŋ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
Chen Heng commanded the right wing .
陈 恒 命令 这 正确的 翼 .

陈亨将右军，

[fæŋ] [^wɑːn] [ɪz] [ðə; ði] ['væŋgɑːrd] .
Fang Kuan is the vanguard .
方 宽 是 这 先锋 .

房宽为先锋，

[kjuː] [fjuːweɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [hɪm; ɪm] .
Qiu Fuwei succeeded him .
邱 福威 成功了 他 .

邱福为后继，

[ðeɪ] [kə'mɑːndid] ['oʊvər] - , - ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
They commanded over 100 , 000 cavalry and infantry .
他们 命令 超过 - , - 骑兵 和 步兵 .

共率马步十余万，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] - ['rɪvər] ,
After crossing the Baigou River ,
后 过境 这 - 河 ,

尽渡过白沟河，

[ˌaɪ 'tiː] [də'rektli; daɪ'rektli] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] .
It directly presses down on the southern camp .
它 直接地 出版社 向下 在 这 南部 营 .

直压南营。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['gaʊ] [suː] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
He then ordered Gao Xu to lead his elite troops to provide support .
他 然后 订购 高 徐 到 带领 他的 精英 军队 到 提供 支持 .

又令高煦率精奇左右策应。

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He himself was the commander - in - chief in charge of the battle .
他 他自己 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 在 收费 的 这 战斗 .

自却总兵督阵。

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['sʌðərn] [frʌnt] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [jæn] [truːps] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
On the way up the southern front , one can see the Yan troops crossing the river .
在 这 方式 向上 这 南部 正面 , 一 能 看 这 严 军队 过境 这 河 .

南阵上程能见燕兵渡过河来，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道:

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['hɪroʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "
" What kind of hero are you ? "
" 什么 种类 的 英雄 是 你 ? "

“你是甚么英雄,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [maɪ] [kæmp] ?
How dare you approach my camp ?
如何 敢 你 方法 我的 营 ?

敢逼近我营?

[dəunt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走,

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] [kw] . "
" So that you will recognize me , General Qu . "
" 所以 那 你 将要 认出 我 , 一般的 曲 . "

叫你认得我瞿将军。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɪl] .
He then drew his sword and went to kill .
他 然后 画 他的 剑 和 去 到 杀 .

遂提刀杀去。

[fæŋ] [^wɑːn] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] ,
Fang Kuan was just in time to meet ,
方 宽 曾是 只是 在 时间 到 见面 ,

房宽正遇着,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They hurriedly engaged in battle .
他们 匆匆 已订婚的 在 战斗 .

忙接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than twenty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两将战了二十余合,

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [soʊ] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ðæt] [its] [hɑːrd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
The house is so spacious and upright that it's hard to resist .
这 房子 是 所以 宽敞 和 直立 那 它是 难的 到 抵抗 .

房宽正难招架,

['huː] [ænd; ənd] [kw] - [sʌnz] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [wɪŋz] .
Hu Ping'an and Qu Neng's sons split into two wings .
胡 平安 和 曲 - 儿子们 分裂 进入 二 翅膀 .

忽平安与瞿能之子分做两翼,

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will attack from both sides in the future .
他们 将要 攻击 从 两个都 侧面 在 这 未来 .

又夹攻将来。

[fæŋ] [^wɑːn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Fang Kuan was still in high spirits .
方 宽 曾是 仍然 在 高的 烈酒 .

房宽还抖擞精神,

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'zɪst] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [maɪt] .
We must resist with all our might .
我们 必须 抵抗 和 全部 我们的 可能 .

要极力抵挡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
He was not worthy of the generals and soldiers .
他 曾是 不是 值得 的 这 将军们 和 士兵 .

当不得众将士，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ,
Seeing the strength of the Southern army ,
看到 这 力量 的 这 南方 军队 ,

见南军势大，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
Gradually , it fell into disarray .
逐步地 , 它 跌倒 进入 混乱 .

渐渐披靡下来，

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] [ɪz][soʊ] [waɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
The old house is so wide that it is difficult to support it alone .
这 老的 房子 是 所以 宽的 那 它 是 难的 到 支持 它 独自的 .

故房宽独力难支，

[ðʌs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
Thus , they were defeated .
因此 , 他们 是 战败 .

遂败下来。

[kw] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən] .
Qu Neng and his son , and Ping An .
曲 能 和 他的 儿子 , 和 平 一个 .

瞿能父子与平安，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
Taking advantage of the situation , they pursued and killed over a hundred
采取 优势 的 这 情况 , 他们 追击 和 被杀 超过 一个 百
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

乘势追杀了数百余人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [led] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] .
Zhang Yu led the central army forward .
张 于 引领 这 中央 军队 向前 .

张玉将中军兵正进，

['sʌd(ə)nli] , [fæŋ] [^wɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Suddenly , Fang Kuan was defeated .
突然 , 方 宽 曾是 战败 .

忽见房宽败阵，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He hurriedly informed the King of Yan .
他 匆匆 知情的 这 国王 的 严 .

忙报知燕王。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
The Prince of Yan immediately dispatched several thousand of his personal guards and elite troops .
这 王子 的 严 立即地 已派出 一些 千 的 他的 个人的 守卫 和 精英 军队 .

燕王即麾亲随精锐数千，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .
They intended to break through the southern army .
他们 故意的 到 休息 通过 这 南部 军队 .

直欲突人南军。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jʌʒɔŋ] ,
Zhang Yuzhong ,
张 榆中 ,

张玉中军，

[ænd; ənd] ['ʒuː] - [left] ['ɑːrmi] ,
And Zhu Neng's Left Army ,
和 朱 - 左边 军队 ,

并朱能左军，

['tʃɛn] ['hɛŋ] , [raɪt] ['ɑːrmi]
Chen Heng , Right Army
陈 恒 , 正确的 军队

陈亨右军，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rʌʃ] [ə'hed] ,
Upon seeing the King of Yan rush ahead ,
之上 看到 这 国王 的 严 匆忙 前方 ,

见燕王先驰，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɝːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
They hurriedly urged their troops to advance .
他们 匆匆 敦促 他们的 军队 到 进步 .

忙督兵齐进。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪn] .
The Prince of Yan suddenly arrived at the front of the battle line .
这 王子 的 严 突然 到达的 在 这 正面 的 这 战斗 线 .

燕王突至阵前，

[siː] [kw] [nɛŋ] [ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən]
See Qu Neng and Ping An
看 曲 能 和 平 一个

见瞿能与平安、

[ju] - ,
Yu Tongyuan ,
于 - ,

俞通渊、

['lʌ] [ljɑːŋ] ,
Lu Liang ,
鲁 梁 ,

陆凉，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] .
The formation was very strong .
这 形成 曾是 非常 强的 .

列阵甚坚，

[nɑːt] [proʊn] [tuː; tə] ['kɑːnflɪkt]
Not prone to conflict
不是 易于 到 冲突

未易冲突，

[hiː; hi] [ðen] [led] ['sev(ə)n] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] .
He then led seven elite cavalrymen .
他 然后 引领 七 精英 骑兵 .

遂先率精勇七骑，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] .
They charged to test it .
他们 带电 到 测试 它 .

驰击以试之。

[kw] [nɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Qu Neng saw that the King of Yan had slipped away unnoticed .
曲 能 锯 那 这 国王 的 严 有 滑倒了 离开 未被察觉 .

瞿能见燕王轻身而出，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [plæn] .
There might be some strange plan .
那里 可能 是 一些 奇怪的 计划 .

恐有奇计，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
He dared not respond .
他 敢于 不是 回应 .

不敢出应，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] ['kænən] [stoʊnz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
But they used cannon stones to defend against it .
但 他们 用过的 大炮 石头 到 保卫 反对 它 .

但以炮石御之。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [led] ['sev(ə)n] ['hɔːsmən] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .
The King of Yan led seven horsemen in a charge .
这 国王 的 严 引领 七 骑兵 在 一个 收费 .

燕王以七骑驰击，

['siːɪŋ] [noʊ] ['muːvmənt] ,
Seeing no movement ,
看到 不 移动 ,

见无动静，

[kə'mændɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] ,
Commanding his troops to charge forward ,
指挥 他的 军队 到 收费 向前 ,

麾众前突，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,
Then suddenly he rushed forward ,
然后 突然 他 匆忙 向前 ,

乃突至前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kænənˌbɔːlz] ['biːɪŋ] [drɑːpt] ,
Seeing the cannonballs being dropped ,
看到 这 炮弹 存在 掉落 ,

见炮石交下，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'gen] .
They returned again .
他们 返回 再次 .

又复退回。

[rɪ'tɜːrnd] [ʌn'hɑːrmd] .
Returned unharmed .
返回 毫发无损 .

退回无恙，

[ðeɪ] [stɪl] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .
They still led their troops forward .
他们 仍然 引领 他们的 军队 向前 .

仍又挥众前突。

[æd'væns] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Advance and retreat simultaneously .
进步 和 撤退 同时地 .

且进且退，

[ðɪs] ['hæpənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
This happened dozens of times .
这 发生 几十个 的 时代 .

如此者数十次，

[bəuθ] [saɪdz] [in'fliktid] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
Both sides inflicted heavy casualties .
两个都 侧面 造成的 重的 伤亡 .

两下杀伤甚众。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [reɪnd] [daʊn] ['ærəus] .
The Southern army rained down arrows .
这 南方 军队 下雨了 向下 箭头 .

南军飞矢如雨，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ɔːr] [ə'vɔɪdəns] .
The Prince of Yan showed no fear or avoidance .
这 王子 的 严 显示 不 害怕 或者 回避 .

燕王全不惧避，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəus] ['ɔːf(ə)n] [hɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [hɔːrs] .
Therefore , the flying arrows often hit the King of Yan's horse .
所以 , 这 飞行 箭头 经常 打 这 国王 的 严的 马 .

故飞矢每每射中燕王之马。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The battle lasted less than half a day .
这 战斗 持续 较少的 比 一半 一个 天 .

战不半日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [θriː] [taɪmz] .
The King of Yan changed his horse three times .
这 国王 的 严 已更改 他的 马 三 时代 .

燕王换过了三次马。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [æn; ən] ['æroʊ] [θriː] [taɪmz] .
The King of Yan was hit by an arrow three times .
这 国王 的 严 曾是 打 经过 一个 箭 三 时代 .

燕王被射中了三次，

[hiː; hi] [ðen] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['æroʊ] [bæk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He then shot the arrow back at it .
他 然后 射击 这 箭 后退 在 它 .

而回箭射之，

['meni] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɑːt] [daʊn] .
Many Southern soldiers had already been shot down .
许多 南方 士兵 有 已经 到过 射击 向下 .

已不知射倒了许多南军。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə'gen] ,
When he was about to shoot again ,
什么时候 他 曾是 关于 到 射击 再次 ,

再欲射时，

[ɔːl] [θriː] ['bʌndlz] [ʌv; əv] ['ærəus] [hiː; hi] ['kærid] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [ʌp] .
All three bundles of arrows he carried had been used up .
全部 三 捆绑 的 箭头 他 携带 有 到过 用过的 向上 .

而所带三服箭皆已射完，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [straɪk] .
He had no choice but to draw his sword and strike .
他 有 不 选择 但 到 画 他的 剑 和 罢工 .

只得提剑剁击。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [jænz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
At this moment , the generals of Yan's formation
在 这 片刻 , 这 将军们 的 严的 形成

此时燕阵众将，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['faɪtɪŋ] [soʊ] ['fɪrsli] ,
Seeing the King of Yan fighting so fiercely ,
看到 这 国王 的 严 斗争 所以 激烈地 ,

见燕王如此血战，

[huː] [dɛəz] [nɑːt] [straɪv] ['fɔːrwərd] ?
Who dares not strive forward ?
WHO 敢于 不是 努力 向前 ?

谁敢不努力向前。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] ,
Therefore , the general of the Southern Camp ,
所以 , 这 一般的 的 这 南方 营 ,

故南阵战将，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] ['raɪvlz] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They all had rivals fighting each other .
他们 全部 有 竞争对手 斗争 每个 其他 .

皆有对头厮杀。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] [klaʊdz] ['roʊlɪŋ] [ɪn] .
The battle raged on , with battle clouds rolling in .
这 战斗 愤怒 在 , 和 战斗 云 滚动 在 .

只杀得阵云滚滚，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['eməˌneɪtid] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

[kw] [nɛŋ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] ['friːkwəntli] .
Qu Neng could see that the King of Yan's horses were changed frequently .
曲 能 可以 看 那 这 国王 的 严的 马匹 是 已更改 频繁地 .

瞿能看见燕王马经屡换，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ærəus] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɑːt] .
All the arrows have been shot .
全部 这 箭头 有 到过 射击 .

箭已射尽，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] [swʌŋ]
The sword that was swung
这 剑 那 曾是 摇摆

所挥之剑，

[ðə; ði] [sɔːrdz] [edʒ] [hæz; həz] [bɪn] [tʃɪpt] [ə'gen] .
The sword's edge has been chipped again .
这 剑的 边缘 有 到过 缺口 再次 .

剑锋又已击缺，

['grædʒuəli] [rɪ'triːt] .
Gradually retreat .
逐步地 撤退 .

渐渐往后退出，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

因叫道：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['wɪri] .
The King of Yan was weary .
这 国王 的 严 曾是 厌倦 .

“燕王倦矣，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] . . .
If we don't seize this opportunity to capture them . . .
如果 我们 不 抢占 这 机会 到 捕获 他们 . . .

不趁此时擒之，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[soʊ][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
So he drew his sword and spurred his horse to catch up .
所以 他 画 他的 剑 和 受到刺激 他的 马 到 抓住 向上 .

遂提刀纵马赶来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] ['treɪtər] ['bəːdnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , "
" A traitor burdened by the imperial court , "
" 一个 叛徒 负担 经过 这 帝国 法庭 , "

“背负朝廷的逆贼，

[wɪtʃ] [wei] ?
Which way ?
哪个 方式 ?

哪里走?

[aɪ] , ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛŋ] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] !
I , General Cheng , have arrived !
我 , 一般的 程 , 有 到达的 !

我程将军来也！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðɪs] ,
The King of Yan saw this ,
这 国王 的 严 锯 这 ,

燕王看见，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
He urgently summoned his generals ,
他 紧急 被召唤 他的 将军们 ,

急呼众将，

['miːnwaɪl] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Meanwhile , all the generals were engaged in fierce fighting on the battlefield .
同时 ，全部 这 将军们 是 已订婚的 在 凶猛的 斗争 在 这 战场 .

而众将皆在阵上酣战。

[wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ɑːn] [jʊr; jər] [oʊn]
Want to fight on your own
想 到 斗争 在 你的 自己的

欲要自战，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɔːrdz] [edʒ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
But the sword's edge is missing .
但 这 剑的 边缘 是 丢失的 .

而剑锋又缺，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ɪm'bæŋkmənt] .
They had no choice but to ride their horses around the long embankment .
他们 有 不 选择 但 到 骑 他们的 马匹 大约 这 长的 堤 .

只得策马绕着一带长堤而走。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪk] .
Unexpectedly , he ran to the end of the dike .
不料 ，他 跑 到 这 结尾 的 这 堤 .

不期跑到堤尽头，

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [wʌz; wəz] [faɪv] [fiːt] [haɪ] .
The embankment was five feet high .
这 堤 曾是 五 脚 高的 .

那堤高有五尺，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
The warhorses were exhausted .
这 战马 是 筋疲力尽的 .

战马又乏，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ʌp] [ɪ'miːdiətli]
Unable to jump up immediately
无法 到 跳 向上 立即地

一时跳不上去，

['tʃɛŋ] [nɛŋ] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Cheng Neng followed closely behind .
程 能 随后 密切 在后面 .

后面程能又紧紧追来，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] .
It's extremely urgent .
它是 极其 紧迫的 .

十分紧急。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'suːt] ,
Because of this pursuit ,
因为 的 这 追逐 ，

只因这一追，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ]
Majestic and imposing
雄伟 和 气势磅礴

八面威风，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrk][ɪz][nɑːt][æz; əz]['helpf(ə)l] .
Even the help of a lark is not as helpful .
甚至 这 帮助 的 一个 云雀 是 不是 作为 有帮助 .

不及百灵相助。

[tuː; tə] [noʊ] ['klɪrli] ,
To know clearly ,
到 知道 清楚地 ，

欲知明白，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] - : [prɪns] [jæn] [raɪdz] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ; [dʒɪŋlɔŋ] [fliːz] [tuː; tə]
Chapter 18 : Prince Yan rides the wind to defeat his generals ; Jinglong flees to
章 - : 王子 严 骑行 这 风 到 击败 他的 将军们 ; 景龙 逃跑 到
[dʒiː'nɑːn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Jinan under the cover of night .
济南 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

第十八回 燕王乘风破诸将 景隆星夜奔济南

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪk] [baɪ] [kw]
It is said that the King of Yan was chased to the end of the dike by Qu
它 是 说 那 这 国王 的 严 曾是 追逐 到 这 结尾 的 这 堤 经过 曲
[nɛŋ] .
Neng .
能 .

话说燕王被瞿能追到堤尽头，

['nɑːdi] - [fɑː] ,
Nadi Gaoma Fa ,
纳迪 - 法 ，

奈堤高马乏，

[aɪ] [kɑːnt] [dʒʌmp] [ʌp] [ðer; ðər] .
I can't jump up there .
我 不能 跳 向上 那里 .

跳不上去。

[kw] [nɛŋ] ['grædʒuəli] [kɔːt] [ʌp] .
Qu Neng gradually caught up .
曲 能 逐步地 捕捉 向上 .

瞿能渐渐赶上，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
The King of Yan was in dire straits .
这 国王 的 严 曾是 在 可怕的 海峡 .

燕王事急，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [wʌt] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What young general ? "
" 什么 年轻的 一般的 ? "

“甚么小将，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [pʊʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] !
How dare you push me to this point !
如何 敢 你 推 我 到 这 观点 !

敢逼我至此！

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , ['goʊsts] , [ænd; ənd][gɔdz] ?
What use are heaven , earth , ghosts , and gods ?
什么 使用 是 天堂 , 地球 , 鬼魂 , 和 神 ?

要天地鬼神何用？”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['endɪd] ,
The cries had not yet ended ,
这 哭泣 有 不是 然而 结束 ,

叫声未绝，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [sæt] [daʊn] ,
The horse that sat down ,
这 马 那 卫星 向下 ,

坐下的马，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['stɑːrtld] [hɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a startled hiss was heard .
突然 , 一个 惊慌 嘶 曾是 听到 .

忽惊嘶一声，

[hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
He leaped out of the ground .
他 跳跃 出去 的 这 地面 .

平地里一蹿，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [groʊn] [faɪv] [fiːt] [tɔːl] .
He had already grown five feet tall .
他 有 已经 生长 五 脚 高的 .

早蹿起五尺高，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] .
They jumped onto the embankment .
他们 跳了起来 到 这 堤 .

竟跳上堤去。

[kw] [nɛŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] .
Qu Neng rushed to the embankment .
曲 能 匆忙 到 这 堤 .

瞿能赶到堤边，

[pʊl] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Pull the reins ,
拉 这 缰绳 ,

把马缰一提，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [haɪ] [ɪm'bæŋkmənt] .
They also jumped onto the high embankment .
他们 还 跳了起来 到 这 高的 堤 .

也跳上高堤，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
They then rushed there .
他们 然后 匆忙 那里 .

随后赶去。

['sʌd(ə)nli] , ['gaʊ] [suː] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] , [ə'pɪrd] .
Suddenly , Gao Xu , the second son of the King of Yan , appeared .
突然 , 高 徐 , 这 第二 儿子 的 这 国王 的 严 , 出现 .

忽见燕王次子高煦,

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
He led a team of elite soldiers to provide support .
他 引领 一个 团队 的 精英 士兵 到 提供 支持 .

领一队精勇来接应。

['siːɪŋ] [kw] [nɛŋ] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [hɪm; ɪm] ,
Seeing Qu Neng chasing after him ,
看到 曲 能 追逐 后 他 ,

看见瞿能追赶,

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

因大骂道:

" [dæm] [θiːf] ! "
" Damn thief ! "
" 该死 贼 ! "

“该死的贼,

[wʌt] [skɪlz] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?

有甚本事,

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [pər'suː] [ænd; ənd] [fɔːrs] [maɪ] ['fɑːðər] ! "
" How dare you pursue and force my father ! "
" 如何 敢 你 追求 和 力量 我的 父亲 ! "

敢追逼我父王!”

[kw] [nɛŋ] ['dɪdnt] [ə'laʊ] [fɔːr; fər] ['eni] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Qu Neng didn't allow for any further discussion .
曲 能 没有 允许 为了 任何 更远 讨论 .

瞿能也不容话,

[ðeɪ] [græbd] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːt] .
They grabbed knives and fought .
他们 抓住 刀具 和 战斗 .

就抢刀来战。

['gaʊ] [suː] [læft] :
Gao Xu laughed :
高 徐 笑了 :

高煦笑道:

" [jʊr; jər] ['paʊər] , "
" Your power , "
" 你的 力量 , "

“你的威风,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [traɪ] [ðer; ðər] [lʌk] ['elsˌwer] .
They had no choice but to try their luck elsewhere .
他们 有 不 选择 但 到 尝试 他们的 运气 别处 .

只好在别处去逞,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [pər'fɔːrm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ?
How dare you perform such a feat in front of me ?
如何 敢 你 履行 这样的 一个 特技 在 正面 的 我 ?

怎敢在我面前施展?”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wiːldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [spɪr] ,
Because of wielding an iron spear ,
因为 的 挥舞 一个 铁 矛 ,

因举铁槊,

[ðeɪ] [ri'tælieitid] [ɪn][kaɪnd] .
They retaliated in kind .
他们 报复 在 种类 .

劈面相还。

[ðə; ði] [tuː] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two continued their fierce battle .
这 二 持续 他们的 凶猛的 战斗 .

二人在这边酣战不止。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
On the other side of the battlefield ,
在 这 其他 边 的 这 战场 ,

那边阵上,

[pɪŋ] [æn; ən][ɪz] ['kɜːrəntli] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] ['tʃɛn] ['hɛŋ] .
Ping An is currently fighting against Chen Heng .
平 一个 是 现在 斗争 反对 陈 恒 .

平安正与陈亨对战,

['sʌd(ə)nli] , [kw] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Suddenly , Qu Neng was seen chasing after the King of Yan .
突然 , 曲 能 曾是 已见 追逐 后 这 国王 的 严 .

忽见瞿能追燕王下去,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

因大怒道:

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] ! "
" He went to capture the king ! "
" 他 去 到 捕获 这 国王 ! "

“他倒擒王去了!

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] ['eksɪkjuːt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] ?
How can I not execute even one of my generals ?
如何 能 我 不是 执行 甚至 一 的 我的 将军们 ?

我怎一将也不能诛?”

[hiː; hi] [ðen] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He then thrust his spear with all his might .
他 然后 推力 他的 矛 和 全部 他的 可能 .

遂奋力一枪刺去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['tʃɛn] [hɛŋz] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['bæt(ə)l] .
At this time , Chen Heng's sword was exhausted from long battle .
在 这 时间 , 陈 恒氏 剑 曾是 筋疲力尽的 从 长的 战斗 .

此时陈亨战久刀乏,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲闪不及,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [pɪŋ] [æn; ən] .
He was actually stabbed to death by Ping An .
他 曾是 实际上 刺伤 到 死亡 经过 平 一个 .

竟被平安刺死。

['ʒuː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['tʃɛn] ['hɛŋ] ['biːɪŋ] [stæbd] .
Zhu was able to see Chen Heng being stabbed .
朱 曾是 有能力的 到 看 陈 恒 存在 刺伤 .

朱能看见陈亨被刺，

[dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [jʊə(r)] ['bɪzi] .
Don't forget to take it when you're busy .
不 忘记 到 拿 它 什么时候 你是 忙碌的 .

忙丢了别将，

[kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [pɪŋ] [æn; ən] .
Come and engage in battle with Ping An .
来 和 从事 在 战斗 和 平 一个 .

来与平安接战，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] ['piːp(ə)l] , "
" You can kill people , "
" 你 能 杀 人们 , "

“你能杀人，

" [waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] ! "
" Why can't I kill you ! "
" 为什么 不能 我 杀 你 ! "

我岂不能杀你！”

[pɪŋ] [æn; ən]['dɑːəu] :
Ping An Dao :
平 一个 道 :

平安道：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来的好！

[aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ]['oʊvər] .
I'll call you over .
患病的 称呼 你 超过 .

叫你来一个，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [daɪz] .
One person dies .
一 人 死亡 .

死一个。”

[ðə; ði] [tuː] [men] ['strʌgld] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .
The two men struggled to keep up .
这 二 男人 挣扎 到 保持 向上 .

二人苦力相持。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] , ['tʃɛn] [dʒɒŋ]
During the chaotic battle , Chen Zhong
期间 这 混乱 战斗 , 陈 钟

陈忠乱战时，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
Suddenly , two fingers were cut by a knife .
突然 , 二 手指 是 切 经过 一个 刀 .

忽被刀伤了两指，

[its] [ɔːl'redi] ['broʊkən] .
It's already broken .
它是 已经 破碎的 .

已将断了。

['tʃɛn] - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] :
Chen Zhonghen said with a sigh :
陈 - 说 和 一个 叹 :

陈忠恨一声道：

" [aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ] [laɪf] . "
" I would not hesitate to sacrifice my life . "
" 我 会 不是 犹豫 到 牺牲 我的 生活 . "

“身犹不惜，

" [let] [ə'loʊn] [tuː] ['fɪŋgərz] ! "
" Let alone two fingers ! "
" 让 独自的 二 手指 ! "

何况两指！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] ,
Because it was cut off ,
因为 它 曾是 切 离开 ,

因自割断，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tɔːrn] [kloʊðz] .
Wrap it up in the torn clothes .
裹 它 向上 在 这 撕裂 衣服 .

裂衣包好，

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [kən'tɪnjuːz] .
The great battle continues .
这 伟大的 战斗 继续 .

复向前大战。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['meni] ['soʊldʒərz] .
The general of the Southern Army had many soldiers .
这 一般的 的 这 南方 军队 有 许多 士兵 .

当不得南阵上将广兵多，

[ju] - ,
Yu Tongyuan ,
于 - ,

俞通渊、

['huː][gwɑːn]
Hu Guan
胡 关

胡观、

['lʌ] [ljɑːŋ]
Lu Liang
鲁 梁

陆凉、

['tɛŋ] ['dʒuː] ,
Teng Ju ,
滕 朱 ,

滕聚，

['siːɪŋ] [ðæt] [kw] [nɛŋ] [ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] [ɑːn][ðə; ði]
Seeing that Qu Neng and Ping An were fighting with great enthusiasm on the
看到 那 曲 能 和 平 一个 是 斗争 和 伟大的 热情 在 这
['bætlfiːld] ,
battlefield ,
战场 ,

见阵上瞿能与平安战得兴头，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
They also led their troops to surround them .
他们 还 引领 他们的 军队 到 环绕 他们 .

亦引兵围上来。

[kw] - [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['soʊldʒərz][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Qu Nengjian saw that there were soldiers to meet him .
曲 - 锯 那 那里 是 士兵 到 见面 他 .

瞿能见有兵接应，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] ['fɔːrwərd] ,
Because he led the crowd forward ,
因为 他 引领 这 人群 向前 ，

因挥众进前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [aɪ] [swer] [tuː; tə] [daɪ] [tə'deɪ] ! "
" I swear to die today ! "
" 我 发誓 到 死 今天 ! "

“今日誓死，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'naɪəleɪt] [jæn] ! "
" We must annihilate Yan ! "
" 我们 必须 歼灭 严 ! "

必要灭燕！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] [nuːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was past noon at this time .
它 曾是 过去的 中午 在 这 时间 .

此时日已过午，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The King of Yan was exhausted from the battle .
这 国王 的 严 曾是 筋疲力尽的 从 这 战斗 .

燕王已战的精疲力倦，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The southern army was numerous and powerful .
这 南部 军队 曾是 很多的 和 强大的 .

又见南兵众盛，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
The generals fought a bloody battle .
这 将军们 战斗 一个 血腥 战斗 .

诸将血战，

[ˌʌnsək'sesfl]
Unsuccessful
不成功

不能成功，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

因大怒，

['ʃiːɑːŋ] - :
Xiang Tiandao :
向 - :

向天道：

" ['iːv(ə)n] ['lʌ] [jæŋ] [kʊd; kəd] [wiːld] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tɜːrn] [bæk] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n]
" Even Lu Yang could wield his spear and turn back the sun , and even
" 甚至 鲁 杨 可以 挥 他的 矛 和 转动 后退 这 太阳 , 和 甚至
[gwæŋwuː] [kʊd; kəd] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɑːn] ['froʊz(ə)n] [graʊnd] . "
Guangwu could cross the river on frozen ground . "
光武 可以 叉 这 河 在 冷冻 地面 . "

"鲁阳尚能挥戈返日光武尚且坚冰渡河，

" [ˌeɪ 'em] [aɪ] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] ['kænɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Am I the only one who cannot do it ? "
" 是 我 这 仅有的 一 WHO 不能 做 它 ? "

我独不能乎？"

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .

说不了，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ə'roʊz] ,
Suddenly a whirlwind arose ,
突然 一个 旋风 出现 ,

忽旋风大作，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [sænd] [ænd; ənd] [dʌst] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
In an instant , sand and dust filled the sky .
在 一个 立即的 , 沙 和 灰尘 已填 这 天空 .

一霎时沙土漫天，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
They marched from the north to the south .
他们 行军 从 这 北 到 这 南 .

从北直卷人南营。

['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld]
Soldiers on the battlefield
士兵 在 这 战场

战场上的将士，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['oʊpən] [ðer; ðər] [aɪz] .
They could not open their eyes .
他们 可以 不是 打开 他们的 眼睛 .

俱开眼不得。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The King of Yan saw it in the mist and clouds .
这 国王 的 严 锯 它 在 这 薄雾 和 云 .

燕王见烟云里，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'vɪəd] [gɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
There was a revered god in the shadows .
那里 曾是 一个 受人尊敬的 上帝 在 这 阴影 .

隐隐有一位尊神，

['skɪlf(ə)l] ['sɔːrdpleɪ]
Skillful swordplay
熟练 剑术

技发仗剑，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Riding the wind , they charged forward .
骑术 这 风 , 他们 带电 向前 .

乘着风势向前杀去。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

因大喜道：

" ['hev(ə)n] [ɪz] ['preɪzɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" Heaven is praising me ! "
" 天堂 是 赞扬 我 ! "

“此天赞我也！

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
If we do not take advantage of this opportunity to defeat the enemy ,
如果 我们 做 不是 拿 优势 的 这 机会 到 击败 这 敌人 ,

不乘此破敌，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] ,
Because he ordered all the generals to work hard ,
因为 他 订购 全部 这 将军们 到 工作 难的 ,

因传令众将努力，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] .
He led several thousand iron cavalry .
他 引领 一些 千 铁 骑兵 .

自引铁骑数千，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] ['sændstɔːrm] ,
Amidst the blinding sandstorm ,
在……之中 这 失明 沙暴 ,

乘着风沙迷目，

[ɪf] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kerf(ə)l] ,
If people are not careful ,
如果 人们 是 不是 小心 ,

人不留心，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['səːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They actually circled around to the rear of the southern formation .
他们 实际上 圈起来 大约 到 这 后部 的 这 南部 形成 .

竟绕出南阵之后。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [sed] :
He then secretly said :
他 然后 偷偷 说 :

又暗算道：

" [ə; eɪ][də'rekt] [ə'sɔːlt] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['saɪdweɪz] [tʃɑːrdʒ] . "
" A direct assault is not as good as a sideways charge . "
" 一个 直接的 突击 是 不是 作为 好的 作为 一个 侧身 收费 . "

“直突不如横冲。”

[soʊ] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['entərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
So they suddenly entered from the side .
所以 他们 突然 进入 从 这 边 .

遂从旁突入，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The shouts shook the earth .
这 喊叫 摇晃 这 地球 .

喊声动地。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] .
The Southern soldiers were suddenly attacked .
这 南方 士兵 是 突然 遭到攻击 .

南兵突然被冲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They were so frightened that they ran around in a panic .
他们 是 所以 害怕 那 他们 跑 大约 在 一个 恐慌 .

尽惊得乱窜。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tʃɑːrdʒd] [ə'raʊnd] .
The Prince of Yan charged around .
这 王子 的 严 带电 大约 .

燕王冲来冲去，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rʌʃt] ['ɪntuː] [kw] - [kæmp] .
They actually rushed into Qu Nengzhi's camp .
他们 实际上 匆忙 进入 曲 - 营 .

竟冲到瞿能之营。

[kw] [nɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [breɪk] [θruː] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
Qu Neng saw the King of Yan break through his camp .
曲 能 锯 这 国王 的 严 休息 通过 他的 营 .

瞿能望见燕王冲破其营，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['flʌstərd] .
I was very flustered .
我 曾是 非常 慌乱 .

心下甚慌，

['despərət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
Desperate to return to the rescue ,
绝望的 到 返回 到 这 救援 ,

急欲回救，

[ænd; ənd]['gaʊ] [ʃuːz] ['aɪərn] [freɪm] ,
And Gao Xu's iron frame ,
和 高 徐的 铁 框架 ,

而高煦的铁架，

['taɪtli] [in'tæŋgld] .
Tightly entangled .
紧紧 纠缠 .

紧紧缠住。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['gaʊ][suː] ,
Wanting to fight a bitter battle with Gao Xu ,
想要 到 斗争 一个 苦的 战斗 和 高 徐 ,

欲与高煦苦战，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [jæn]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
And then the Yan soldiers charged from behind .
和 然后 这 严 士兵 带电 从 在后面 .

而燕兵又在脑后冲来。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔr'meɪʃənz] [ə'gen] ,
Looking at the formations again ,
寻找 在 这 阵型 再次 ,

再看各阵，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [swept] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][sænd] .
Everything was swept up in a chaotic mess by the wind and sand .
一切 曾是 扫荡 向上 在 一个 混乱 混乱 经过 这 风 和 沙 .

俱被风沙卷得乱纷纷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [huː] [wʌn] [ænd; ənd] [huː] [lɔːst] .
It was impossible to tell who won and who lost .
它 曾是 不可能的 到 告诉 WHO 韩元 和 WHO 丢失的 .
竟不知谁胜谁败。

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
I'm in a hurry .
我是 在 一个 匆忙 .
正在着急，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] :
Suddenly , the Yan soldiers shouted in disarray :
突然 , 这 严 士兵 喊叫 在 混乱 :
忽又听得燕兵乱喊道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The King has decreed . . . "
" 这 国王 有 颁布 . . . "
“大王有令，

" [dəunt] [let] [kw] [nɛŋ] [ɪ'skeɪp] . "
" Don't let Qu Neng escape . "
" 不 让 曲 能 逃脱 . "
不许放走了瞿能。”

[kw] [nɛŋ] ['lisnd] ,
Qu Neng listened ,
曲 能 听着 ,
瞿能听了，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,
不敢恋战，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
They had no choice but to turn their horses around and leave .
他们 有 不 选择 但 到 转动 他们的 马匹 大约 和 离开 .
只得回马就走。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['taɪtnd] [ðer; ðər][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Unexpectedly , the Yan soldiers tightened their defenses .
不料 , 这 严 士兵 收紧 他们的 防御 .
不期燕兵裹紧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
There was nowhere to go .
那里 曾是 无处 到 去 .
无路可走，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
We had no choice but to move forward .
我们 有 不 选择 但 到 移动 向前 .
只得往前。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ænd; ənd] [siːz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,
Just as they were about to break through and seize a way out ,
只是 作为 他们 是 关于 到 休息 通过 和 抢占 一个 方式 出去 ,
正要冲开夺路，

['gaʊ] [suː] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Gao Xu caught up with him long ago .
高 徐 捕捉 向上 和 他 长的 前 .
早被高煦赶上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .
He was knocked off his horse with a single spear thrust .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

一槊打落马下。

[kw] - [sʌn] ,
Qu Neng's son ,
曲 - 儿子 ,

瞿能之子，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] ,
Seeing his father beaten to death ,
看到 他的 父亲 被打败 到 死亡 ,

见父亲被打死，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂飞魄散，

[ðer; ðər][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
There can still be fighting there .
那里 能 仍然 是 斗争 那里 .

那里还能交战，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] .
He was also killed by the Yan soldiers .
他 曾是 还 被杀 经过 这 严 士兵 .

亦被燕兵杀了。

[pɪŋ] [æn; ən] [fɔːt] ['ʒuː] [nɛŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Ping An fought Zhu Neng with all his might .
平 一个 战斗 朱 能 和 全部 他的 可能 .

平安力战朱能，

[ðeɪ] ['kudnt] [get] ['eni] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't get any advantage from it .
他们 不能 得到 任何 优势 从 它 .

正讨不得便宜，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sændstɔːrm] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Suddenly , a sandstorm rose from the north .
突然 , 一个 沙暴 玫瑰 从 这 北 .

忽风沙北起，

[roʊl][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Roll it up in front of you ,
卷 它 向上 在 正面 的 你 ,

卷到面前，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər]['blaɪndɪd][ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] ['oʊpən][ðem; ðəm] .
My eyes are blinded and I can't open them .
我的 眼睛 是 失明 和 我 不能 打开 他们 .

迷目难开。

['ʒuː] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərəbl] [wɪnd] ,
Zhu was able to take advantage of the favorable wind ,
朱 曾是 有能力的 到 拿 优势 的 这 有利 风 ,

朱能乘着顺风，

[dʒʌst] [kiːp] [ə'tækɪŋ] !
Just keep attacking !
只是 保持 攻击 !

只管杀来，

[pɪŋ] [æn; ən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] ,
Ping An saw that the situation was not good ,
平 一个 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

平安见势头不好，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] ,
The generals of the Southern Camp ,
这 将军们 的 这 南方 营 ,

南营众将，

['siːɪŋ] [ðæt] [kw] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Seeing that Qu Neng and his son had been killed ,
看到 那 曲 能 和 他的 儿子 有 到过 被杀 ,

见瞿能父子被杀，

[pɪŋ] [æn; ən] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ;
Ping An suffered a defeat ;
平 一个 遭受 一个 击败 ;

平安败走；

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [jæn] ['dʒenrəlz] [ə'pɪrd] .
Another group of Yan generals appeared .
其他 团体 的 严 将军们 出现 .

又见一班燕将，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər]
Like a dragon and like a tiger
喜欢 一个 龙 和 喜欢 一个 老虎

如龙似虎，

[huː] [stɪl] [hæz; həz] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] ?
Who still has the fighting spirit ?
WHO 仍然 有 这 斗争 精神 ?

哪个还有斗志，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

尽皆奔溃。

[ju] - [ænd; ənd] ['tɛŋ] ['dʒuː][ræn] [tuː] [leɪt] .
Yu Tongyuan and Teng Ju ran too late .
于 - 和 滕 朱 跑 也 晚的 .

俞通渊与滕聚奔不及，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] .
They were all killed by the northern soldiers .
他们 是 全部 被杀 经过 这 北方 士兵 .

皆被北兵杀死。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] . . .
Although the southern army had been defeated , the King of Yan . . .
虽然 这 南部 军队 有 到过 战败 , 这 国王 的 严 . . .

燕王见南兵虽败，

[ðə; ði][kæmp][ɪz] [stɪl] ['fɔːtifaid] .
The camp is still fortified .
这 营 是 仍然 强化 .

营垒尚固，

[ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
The conflict remained unresolved for the time being .
这 冲突 剩余 未解决 为了 这 时间 存在 .

一时冲突不动，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
He then ordered the soldiers ,
他 然后 订购 这 士兵 ,

遂命众兵，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌp'wɪnd] ,
Taking advantage of the upwind ,
采取 优势 的 这 逆风 ,

乘着上风，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['faɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] [set] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] [fleɪmz] [ðæt] [sɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
The camp was set ablaze with flames that soared into the sky .
这 营 曾是 放 燃烧 和 火焰 那 飙升 进入 这 天空 .

将营垒烧得烈焰腾空。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwoʊ] [jɪŋʃæŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [kæmp] .
At this time , Guo Yingshang was stationed in the western camp .
在 这 时间 , 郭 迎商 曾是 驻 在 这 西 营 .

此时郭英尚据住西营，

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [stɪl] [held] [ðə; ði] [oʊld] [kæmp] .
Li Jinglong still held the old camp .
李 景龙 仍然 握住 这 老的 营 .

李景隆尚守住老营，

[tuː; tə] [ˌriː'gruːp] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps]
To regroup the defeated troops
到 重新集结 这 战败 军队

欲收拾败兵，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [daɪz] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [faɪt] [ə'gen] .
Let's wait until the wind dies down before we fight again .
我们来吧 等待 直到 这 风 死亡 向下 前 我们 斗争 再次 .

待风定再战。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [set] ['faɪər] .
Unexpectedly , the Yan soldiers took advantage of the wind to set fire .
不料 , 这 严 士兵 采取 优势 的 这 风 到 放 火 .

不意燕兵乘风纵火，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪər] [reɪdʒd] .
The wind howled and the fire raged .
这 风 嚎叫 和 这 火 愤怒 .

风狂火猛，

[ðə; ði] ['faɪər] ['ɪnstəntli] [riːtʃt] [ðə; ði] [kæmp] .
The fire instantly reached the camp .
这 火 即刻 达到 这 营 .

霎时烧到营前，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心下大惊，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kraʊd] .
He had no choice but to follow the crowd .
他 有 不 选择 但 到 跟随 这 人群 .

只得也随众而奔。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['niːðər] [saɪd] [ɪz] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
At this point , neither side is paying attention .
在 这 观点 , 两者都不 边 是 付费 注意力 .

此时两不相顾，

[gwoʊ] ['jɪŋ] [ðen] [fled] [west] .
Guo Ying then fled west .
郭 英 然后 逃亡 西方 .

郭英遂奔而西，

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [ðen] [fled] [saʊθ] .
Li Jinglong then fled south .
李 景龙 然后 逃亡 南 .

李景隆遂奔而南，

[ə'bændənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,
Abandoned equipment and supplies ,
弃 设备 和 补给品 ,

遗弃的器械辎重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
It is piled up like a mountain .
它 是 堆积 向上 喜欢 一个 山 .

有如山积。

[ðoʊz] [kɪld] [baɪ] [jæn] ['soʊldʒərz]
Those killed by Yan soldiers
那些 被杀 经过 严 士兵

被燕兵杀死者，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
No less than 100 , 000 .
不 较少的 比 - , - .

不下十余万。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['muːnlɪt] [brɪdʒ] .
The Yan soldiers pursued them to the Moonlit Bridge .
这 严 士兵 追击 他们 到 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 桥 .

燕兵乘势追至月漾桥，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] , ['draʊnɪŋ] , [ænd; ənd] ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ded] ,
In a moment of killing , drowning , and ravaging the dead ,
在 一个 片刻 的 杀 , 溺水 , 和 蹂躏 这 死的 ,

一时杀溺蹂躏死者，

[ænd; ənd][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
And no less than tens of thousands ,
和 不 较少的 比 十 的 数千 ,

又不下数万，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
The corpses lay strewn for over a hundred miles .
这 尸体 躺 散落的 为了 超过 一个 百 英里 .

尸横百余里。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] .
Li Jinglong saw that the situation was urgent .
李 景龙 锯 那 这 情况 曾是 紧迫的 .

李景隆见事急，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [ə'loʊn] ['ɪntuː] ['teksəs] .
He had no choice but to ride alone into Texas .
他 有 不 选择 但 到 骑 独自的 进入 德克萨斯州 .

只得单骑走入德州。

['oʊnli] [suː] [hɪzuː] [led] - , - [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Only Xu Huizu led 30 , 000 troops from the capital .
仅有的 徐 会祖 引领 - , - 军队 从 这 首都 .

唯有徐辉祖领京军三万，

[ðə; ði] [rɪr] [ɪz][ðə; ði] ['pæləs] .
The rear is the palace .
这 后部 是 这 宫殿 .

在后为殿。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
Seeing that the generals were all defeated and fleeing .
看到 那 这 将军们 是 全部 战败 和 逃离 .

见诸将纷纷败走，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
They wanted to go forward to help .
他们 通缉 到 去 向前 到 帮助 .

欲上前救援，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [strɔːŋ] ['waɪndz] ,
Due to the strong winds ,
到期的 到 这 强的 风 ,

因风势甚猛，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['reskjuː] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
Knowing that rescue was impossible ,
会心 那 救援 曾是 不可能的 ,

知救援不得，

['oʊnli] ['densli] [pækt] ['kænən] [stoʊnz] ,
Only densely packed cannon stones ,
仅有的 密集地 包装 大炮 石头 ,

唯密排炮石，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər][kæmp] ['taɪtli] .
They held their camp tightly .
他们 握住 他们的 营 紧紧 .

紧守营寨。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [ə'tæk] .
The Yan soldiers dared not attack .
这 严 士兵 敢于 不是 攻击 .

燕兵不敢犯，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Therefore , the entire army was able to return .
所以 , 这 全部的 军队 曾是 有能力的 到 返回 .

故得全军而还。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [li] [dʒɪŋlɒŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [dɛʒuː] .
The Prince of Yan learned that Li Jinglong had been defeated and fled to Dezhou .
这 王子 的 严 学习 那 李 景龙 有 到过 战败 和 逃亡 到 德州 .

燕王打探李景隆败走德州，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
Therefore , he instructed the generals :
所以 , 他 指示 这 将军们 :

因谕众将道：

" ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['enəmi] , [pər'sʊ] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
" Chasing after the fleeing enemy , pursuing the north ,
" 追逐 后 这 逃离 敌人 , 追求 这 北 ,

“追奔逐北，

[ɪts] [spiːd] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Its speed is remarkable .
它是 速度 是 卓越 .

贵乎神速，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɑːn] [ðer; ðər] [æm'bɪʃənz] .
We must not allow them to linger on their ambitions .
我们 必须 不是 允许 他们 到 萦绕 在 他们的 抱负 .

不可令其停留长志。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
He then inspected the troops and generals .
他 然后 检查 这 军队 和 将军们 .

遂检点兵将，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] ['teksəs] .
They came to attack Texas .
他们 来了 到 攻击 德克萨斯州 .

来攻德州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
At that time , Li Jinglong was in the army .
在 那 时间 , 李 景龙 曾是 在 这 军队 .

当时李景隆军中，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃæn'djŋ] ['kaʊnsələr] ,
There was a Shandong councilor ,
那里 曾是 一个 山东 议员 ,

有一个山东参政，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [taɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʒ'wɑːn] .
His surname is Tie and his given name is Xuan .
他的 姓 是 领带 和 他的 给定 姓名 是 宣 .

姓铁名铉，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ænd; ənd] [peɪ] ['trɪbjuːt]
The imperial court ordered him to oversee the military campaign and pay tribute
这 帝国 法庭 订购 他 到 监督 这 军队 活动 和 支付 贡

.
.
.

朝廷命他督饷从征。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [dʒɪŋlɔŋ] [hæd; həd] [noʊ] ['tælənt] [ɔːr] ['strætədʒi] .
He saw that Jinglong had no talent or strategy .
他 锯 那 景龙 有 不 天赋 或者 战略 .

他见景隆毫无才略，

[ɔːl] [ðer; ðər] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['feɪljər] .
All their actions were in line with the path to failure .
全部 他们的 行动 是 在 线 和 这 小路 到 失败 .

举动皆合败辙，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
I was very resentful and indignant .
我 曾是 非常 不满 和 愤怒 .

心甚忿忿不平，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] ['gaʊ] ['weɪ] .
He often talked with Military Governor Gao Wei .
他 经常 谈话 和 军队 州长 高 魏 .

每与参督军高巍谈论。

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [dʒɪŋlɔŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [tuː; tə] [dɛʒuː] .
Now we see Jinglong defeated and fleeing to Dezhou .
现在 我们 看 景龙 战败 和 逃离 到 德州 .

今见景隆败走德州，

[hiː; hi] [rɪg'retɪd] [nɑːt] ['hævɪŋ] ['mɪləteri] ['paʊər] .
He regretted not having military power .
他 后悔 不是 拥有 军队 力量 .

自恨无兵权在手，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt]
Unable to provide support
无法 到 提供 支持

不能出力支撑，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['teksəs] .
He had no choice but to follow him to Texas .
他 有 不 选择 但 到 跟随 他 到 德克萨斯州 .

只得随他奔到德州。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] ,
Hearing that the Prince of Yan was pursuing them ,
听力 那 这 王子 的 严 曾是 追求 他们 ,

又闻燕王追来，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] .
The situation is urgent .
这 情况 是 紧迫的 .

事势紧急。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It was during the Dragon Boat Festival .
它 曾是 期间 这 龙 船 节日 .

此时正值端午，

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [ɪn'vaɪtɪd] ['gaʊ] ['weɪ] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Tie Xuan invited Gao Wei to drink with him .
领带 宣 受邀 高 魏 到 喝 和 他 .

铁铉置酒邀高巍同饮，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
After drinking until half - drunk ,
后 喝 直到 一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [sed] :
He wept bitterly and said :
他 哭泣 苦涩地 和 说 :

因慷慨涕泣道：

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Things are constantly changing .
事物 是 不断地 变化 .

“事有常变，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
Unable to uphold the scriptures ,
无法 到 坚持 这 经文 ，

不能守经，

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [juːz] ['bentoʊ] [bɑːksɪz] .
The right to use bento boxes .
这 正确的 到 使用 便当 盒子 .

便当用权。

[æz; əz] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['sʌbdʒekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
As you and I are both subjects of the imperial court ,
作为 你 和 我 是 两个都 主题 的 这 帝国 法庭 ，

我与你既为朝廷臣子，

[ðen] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Then the affairs of the court ,
然后 这 事务 的 这 法庭 ，

则朝廷之事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['mætər] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
It is also a matter between you and me .
它 是 还 一个 事情 之间 你 和 我 .

亦你我之事，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ʌn'foʊld] ?
How can we sit idly by and watch success or failure unfold ?
如何 能 我们 坐 闲散地 经过 和 手表 成功 或者 失败 展开 ？

岂可坐观成败?

[naʊ] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ɪz] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['vɪktəri] .
Now the Yan army is pursuing them in victory .
现在 这 严 军队 是 追求 他们 在 胜利 .

今燕兵乘胜追来，

['mɑːrʃ(ə)l] [li] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Marshal Li was once again at a loss .
元帅 李 曾是 一次 再次 在 一个 损失 .

李元帅又半筹莫展，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɑːpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
The only option is to retreat in defeat .
这 仅有的 选项 是 到 撤退 在 击败 .

唯有败走。

[dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [wʌn] ['sɪti] ,
Defeated in one city ,
战败 在 一 城市 ，

败走一城，

[ðʌs] , [wʌn] ['sɪti] [wʌz; wəz] [lɔːst] ;
Thus , one city was lost ;
因此 ， 一 城市 曾是 丢失的 ；

遂失一城；

[dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] ,
Defeated in a town ,
战败 在 一个 镇 ，

败走一邑，

[ə'nʌðər] [taʊn] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
Another town has been lost .
其他 镇 有 到过 丢失的 .

又失一邑。

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,

自北而南，

[haʊ] ['meni] ['sɪtiz] ,
How many cities ,
如何 许多 城市 ,

多少城邑，

" [let] [ðem; ðəm] [fliː] [ɪn] [dɪ'fiːt] ! "
" Let them flee in defeat ! "
" 让 他们 逃跑 在 击败 ! "

可尽供其败走哉！”

['gaʊ] ['weɪ] [sed] :
Gao Wei said :
高 魏 说 :

高巍道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz][moʊst] [kə'rekt] . ”
“ What you say is most correct . ”
“ 什么 你 说 是 最多 正确的 . ”

“明公所论最是。

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] ['mɪləteri] ['paʊər] .
But he held military power .
但 他 握住 军队 力量 .

但兵权在他掌握，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
How dare you , Your Excellency , make such a decision ?
如何 敢 你 , 你的 阁下 , 制作 这样的 一个 决定 ?

岂容明公作主？”

[taɪ] - :
Tie Xuandao :
领带 - :

铁铉道：

['teksəs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Texas has already fallen to them .
德克萨斯州 有 已经 倒下 到 他们 .

“德州已为彼据，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðæt] .
There's no need to discuss that .
有 不 需要 到 讨论 那 .

不必论矣。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kaʊnsələr] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ,
But I am a councilor from Shandong ,
但 我 是 一个 议员 从 山东 ,

但我乃山东参政，

['dʒiː'nɑːn][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] .
Jinan is located in Shandong Province .
济南 是 位于 在 山东 省 .

济南乃山东地界，

[wɪl] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
will defend the court to the death .
将要 保卫 这 法庭 到 这 死亡 .

我当为朝廷死守也。”

['gaʊ] ['weɪ] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Gao Wei said with great joy :
高 魏 说 和 伟大的 喜悦 :

高巍大喜道:

" [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] [kə'rekt] ! "
" This argument is correct ! "
" 这 争论 是 正确的 ! "

“此论是也!”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] , [ðeɪ] [swɔːr] [ən; an] [ə'laɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Because of the wine , they swore an alliance to the death .
因为 的 这 葡萄酒 , 他们 发誓 一个 联盟 到 这 死亡 .

因沥酒誓死同盟,

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['dʒiː'nɑːn] .
Let's work together to defend Jinan .
我们来吧 工作 一起 到 保卫 济南 .

协力共守济南,

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [,riː,in'fɔː,smənts] .
In anticipation of reinforcements .
在 预期 的 增援部队 .

以待后援。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'fɔːrm] [dʒɪŋlɔŋ] .
Therefore , he did not inform Jinglong .
所以 , 他 做过 不是 通知 景龙 .

遂不告景隆,

['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['dʒiː'nɑːn]
Heading back to Jinan
标题 后退 到 济南

趋还济南,

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ri'kruːtid] [ˌvɑːlən'tɪr] ['soʊldʒərz] .
On the one hand , they recruited volunteer soldiers .
在 这 一 手 , 他们 招募 志愿者 士兵 .

一面招集义勇兵将,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['gæðərd] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['soʊldʒərz] .
On one hand , they gathered the defeated soldiers .
在 一 手 , 他们 聚集 这 战败 士兵 .

一面收集溃亡士卒,

[hoʊld] [fæst] [tuː; tə] ['dʒiː'nɑːn]
Hold fast to Jinan
抓住 快速地 到 济南

坚守济南,

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
In preparation for the arrival of the Yan army .
在 准备 为了 这 到达 的 这 严 军队 .

以待燕兵。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [li] [dʒɪŋlɔŋ] [fled] [tuː; tə] [dɛʒuː] .
Furthermore , Li Jinglong fled to Dezhou .
此外 , 李 景龙 逃亡 到 德州 .

再说李景隆逃入德州,

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Before he could catch his breath ,
前 他 可以 抓住 他的 气息 ,

喘息未定,

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [jæn] [truːps] [hæd; həd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Suddenly , news arrived that Yan troops had caught up with them .
突然 , 消息 到达的 那 严 军队 有 捕捉 向上 和 他们 .

忽又报燕兵追至，

['pænɪk] [ænd; ənd] ['ʌtər] [dɪ'sper]
Panic and utter despair
恐慌 和 说出 绝望

惊慌无措，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I had no choice but to write a letter .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 信 .

只得写一封书，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Send someone to inform the King of Yan .
发送 某人 到 通知 这 国王 的 严 .

叫人上与燕王，

[wiː; wi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siːs] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] .
We begged him to cease hostilities and make peace .
我们 乞求 他 到 停止 敌对行动 和 制作 和平 .

求他息兵讲和。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
The King of Yan received the letter .
这 国王 的 严 已收到 这 信 .

燕王得书，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [læft] :
He looked at it and laughed :
他 看起来 在 它 和 笑了 :

看了笑道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that we have arrived at this point . . . "
" 现在 那 我们 有 到达的 在 这 观点 . . . "

“乃已至此，

[kæn; kən] [ðə; ði] [wɔːr] [biː; bi] [stɑːpt] ?
Can the war be stopped ?
能 这 战争 是 停止 ?

兵可息乎?

[ɪz] [piːs] ['pɑːsəb(ə)l] [θruː] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] ?
Is peace possible through negotiation ?
是 和平 可能的 通过 谈判 ?

和可讲乎? ”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] ,
Although it is not possible ,
虽然 它 是 不是 可能的 ,

“虽然不可，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [sloʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'læks] [ðer; ðər] [maɪnd] .
It is advisable to slow down and relax their mind .
它 是 建议 到 慢的 向下 和 放松 他们的 头脑 .

宜缓之以懈其心，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv] .
It cannot be spoken of .
它 不能 是 说 的 .

不可说破。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Prince of Yan nodded and said :
这 王子 的 严 点头 和 说 :

燕王点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回书道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [siːs] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] . "
" We must cease hostilities and make peace . "
" 我们 必须 停止 敌对行动 和 制作 和平 . "

“要息兵讲和，

[mʌst; məst] [əb'teɪn] [tʃiː] [taɪ] ,
Must obtain Qi Tai ,
必须 获得 齐 泰 ,

必得齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['tretʃərəs] [frendz] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] .
Huang Zicheng and his two treacherous friends are acceptable .
黄 子城 和 他的 二 奸诈 朋友们 是 可接受 .

黄子澄二奸人方可。”

[dʒɪŋlɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Jinglong received the book .
景龙 已收到 这 书 .

景隆得书，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They had no choice but to submit the book to the imperial court .
他们 有 不 选择 但 到 提交 这 书 到 这 帝国 法庭 .

只得将书上与朝廷。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The imperial court saw it .
这 帝国 法庭 锯 它 .

朝廷见了，

['ðerfɔːr] , [tʃiː] [taɪ] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [dɪs'mɪst] .
Therefore , Qi Tai was temporarily dismissed .
所以 , 齐 泰 曾是 暂时地 解雇 .

遂暂罢齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [pə'zɪʃ(ə)n]
Huang Zicheng's position
黄 - 位置

黄子澄之职，

[tuː; tə] [θæŋk] [jæn] .
To thank Yan .
到 感谢 严 .

以谢燕。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
Unexpectedly , the King of Yan refused to cease hostilities .
不料 , 这 国王 的 严 拒绝 到 停止 敌对行动 .

不意燕王竟不肯息兵，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pər'suːt] ['oʊnli] [ɪn'tensɪfaɪz] .
And the pursuit only intensifies .
和 这 追逐 仅有的 加剧 .

而追来愈急。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fliː] [ə'gen] .
Li Jinglong wanted to flee again .
李 景龙 通缉 到 逃跑 再次 .

李景隆欲要又逃，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] .
But they didn't know where to escape to .
但 他们 没有 知道 在哪里 到 逃脱 到 .

却不知逃往何处去好，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [sed] :
Suddenly someone said :
突然 某人 说 :

忽有人说道：

[wen] - ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wen Tiexuan summoned his troops .
温 - 被召唤 他的 军队 .

“闻铁铉招集兵将，

[kən'sɜːrvətɪv] ['dʒiː'nɑːn]
Conservative Jinan
保守的 济南

保守济南，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
You may go and follow it .
你 可能 去 和 跟随 它 .

可往依之。”

[dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jinglong was overjoyed .
景龙 曾是 欣喜若狂 .

景隆大喜。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['klɪrli] [ɪ'skeɪp] .
He wanted to clearly escape .
他 通缉 到 清楚地 逃脱 .

欲明明遁去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wʊd] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
They also feared that the Yan soldiers would pursue them .
他们 还 害怕 那 这 严 士兵 会 追求 他们 .

又恐燕兵追赶，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They only managed to endure until nightfall .
他们 仅有的 管理 到 忍受 直到 黄昏 .

只捱至夜间，

[fæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] .
Fang led his troops to flee to Jinan .
方 引领 他的 军队 到 逃跑 到 济南 .

方率兵逃往济南。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'skeɪp] ,
Because of this escape ,
因为 的 这 逃脱 ,

只因这一逃，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There is a way to escape .
那里 是 一个 方式 到 逃脱 .

逃身有路，

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'tempt] [feɪld] .
The second attempt failed .
这 第二 试图 失败的 .

再战无功。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [taɪ] [ʒ'wɑːn] ['dedikeits] [hɪm'self] [tuː; tə] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] , [ʃeŋ]
Chapter Nineteen : Tie Xuan Dedicates Himself to Defending the Isolated City , Sheng
章 十九 : 领带 宣 奉献 他本人 到 防守 这 孤立 城市 , 盛
['jɔŋ] [ri'stɔːz] [ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər]
Yong Restores the Counties and Prefectures
永 恢复 这 县 和 县

第十九回 铁铉尽力守孤城 盛庸恢复诸郡县

['miːnwaɪl] , [li] [dʒɪŋlɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] .
Meanwhile , Li Jinglong led his troops to flee to Jinan .
同时 , 李 景龙 引领 他的 军队 到 逃跑 到 济南 .

却说李景隆率兵逃到济南，

[taɪ] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Tie Xuan was brought into the city .
领带 宣 曾是 带来 进入 这 城市 .

铁铉接了入城。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Li Jinglong wanted to consolidate his power .
李 景龙 通缉 到 合并 他的 力量 .

李景隆就要归并其权，

[taɪ] [ʒ'wɑːn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Tie Xuan refused .
领带 宣 拒绝 .

铁铉不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'tæk] [jæn] . "
" The marshal has been ordered to attack Yan . "
" 这 元帅 有 到过 订购 到 攻击 严 . "

“元帅奉旨讨燕，

[rɪ'piːtɪd] ['feɪljɚz]
Repeated failures
重复 失败

屡屡失利，

[ðer; ðər][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Their location is unpredictable .
他们的 地点 是 不可预测的 .

驻扎无定。

[æz; əz][fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒiː'nɑːn] . . .
As for defending Jinan . . .
作为 为了 防守 济南 . . .

至于守济南之城，

[ðɪs] [ɪz] [taɪ] - [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
This is Tie Xuan's responsibility in the local area .
这 是 领带 - 责任 在 这 当地的 区域 .

乃铁铉地方之责。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [goʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
If the marshal goes with him
如果 这 元帅 去 和 他

若元帅并去，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɔːst] ,
If it is lost ,
如果 它 是 丢失的 ,

倘一旦有失，

[ðen] [huː] [wɪl] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] ?
Then who will bear the blame ?
然后 WHO 将要 熊 这 责备 ?

则罪将谁归？”

- :
Jinglongdao :
- :

景隆道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hoʊld][fɜːrm] .
You must hold firm .
你 必须 抓住 公司 .

你须坚守。”

[taɪ] [ʒ'wɑːn] ['redɪli] [ə'griːd] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tie Xuan readily agreed without mentioning it .
领带 宣 容易 同意 没有 提及 它 .

铁铉一力应承不题。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ə'raɪvd] [ɪn] [dɛʒuː] ,
Now , when the Prince of Yan arrived in Dezhou ,
现在 , 什么时候 这 王子 的 严 到达的 在 德州 ,

且说燕王到德州，

['siːɪŋ] [ðæt] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] ,
Seeing that Li Jinglong had already left ,
看到 那 李 景龙 有 已经 左边 ,

见李景隆已走，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['empti] .
The city is empty .
这 城市 是 空的 .

城中空虚，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then entered the city and issued a proclamation to reassure the people .
他 然后 进入 这 城市 和 发布 一个 公告 到 保证 这 人们 .

遂入城出榜安民。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] .
All the officials immediately submitted .
全部 这 官员 立即地 提交 .

一时官吏尽皆归顺，

['oʊnli] [ðə; ði] ['tuːtər] ['wæŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Only the tutor Wang Gui ,
仅有的 这 导师 王 图形用户界面 ,

唯教谕王贵，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [briːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon hearing that the King of Yan had breached the city ,
之上 听力 那 这 国王 的 严 有 违规 这 城市 ,

闻知燕王破了城，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'senʃn] [tuː; tə] - [hɔːl] ,
Because of the ascension to Minglun Hall ,
因为 的 这 升天 到 - 大厅 ,

因升明伦堂，

['sʌmən] [ɔːl] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['gæðər] .
Summon all students to gather .
召唤 全部 学生 到 收集 .

召诸生齐集，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

[ðɪs] [hɔːl] [ɪz] [neɪmd] - .
This hall is named Minglun .
这 大厅 是 命名 - .

“此堂名明伦，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] [tə'deɪ] ?
Where is the proper relationship between ruler and subject today ?
在哪里 是 这 恰当的 关系 之间 统治者 和 主题 今天 ?

今日君臣之伦安在？

[ɪf] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [hɪr] ,
If one wishes to survive here ,
如果 一 愿望 到 存活 这里 ,

倘欲苟活立于此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] !
How could I not be ashamed to death !
如何 可以 我 不是 是 羞愧 到 死亡 !

岂不愧死！”

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then struck his head against a pillar and died .
他 然后 击 他的 头 反对 一个 支柱 和 死亡 .

遂以头触柱而死。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [mɔːnd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [grænd] ['fjuːnərəl] .
The students mourned and gave him a grand funeral .
这 学生 哀悼 和 给予 他 一个 盛大 葬礼 .

诸生哀而厚葬之。

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['kɔŋkəd] [dɛʒuː] ,
After the King of Yan conquered Dezhou ,
后 这 国王 的 严 征服 德州 ,

燕王既下了德州，

[wen] [dʒɪŋlɔŋ] [fled] [tuː; tə] ['dʒiː'nɑːn] .
Wen Jinglong fled to Jinan .
温 景龙 逃亡 到 济南 .

闻景隆逃往济南，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['dʒiː'nɑːn] .
He then led his troops in pursuit all the way to Jinan .
他 然后 引领 他的 军队 在 追逐 全部 这 方式 到 济南 .

遂又引兵追至济南。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒɪŋlɔŋ] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] .
At this time , Jinglong suffered repeated defeats .
在 这 时间 , 景龙 遭受 重复 失败 .

此时景隆虽然屡败，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz] .
There are still more than 100 , 000 soldiers .
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 士兵 .

尚有兵十余万。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pər'sʊ] [jæn] ['soʊldʒərz] .
Inquire about the pursuing Yan soldiers .
查询 关于 这 追求 严 士兵 .

打探来追的燕兵，

['oʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Only three thousand people .
仅有的 三 千 人们 .

只三千人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [boʊld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
He was bold for a moment ,
他 曾是 大胆的 为了 一个 片刻 ,

一时胆又大，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fɔːrm] [ræŋks] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They intended to form ranks outside the city .
他们 故意的 到 形式 排名 外部 这 城市 .

欲列阵城外，

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
When the Yan army first arrived ,
什么时候 这 严 军队 第一的 到达的 ,

候燕兵初至，

[wen] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] , [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
When men and horses are exhausted , attack them .
什么时候 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 , 攻击 他们 .

人马困乏以击之。

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [əd'vaɪzd] :
Tie Xuan advised :
领带 宣 建议 :

铁铉劝道：

" [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] [breɪv] . "
" The Yan soldiers were elite and brave . "
" 这 严 士兵 是 精英 和 勇敢的 . "

“燕兵精勇，

[noʊ] [lɔːŋgər] [fə'tiːgd] ;
No longer fatigued ;
不 更长 疲劳 ;

不在疲劳；

[maɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] [ruːmi] .
My teacher is Roumi .
我的 老师 是 鲁米 .

我师柔靡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
It is really difficult to win .
它 是 真的 难的 到 赢 .

实难取胜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [ænd; ənd][hoʊld][fɜːrm] .
It would be better to work together and hold firm .
它 会 是 更好的 到 工作 一起 和 抓住 公司 .

莫若协同坚守，

[maɪ]['mæstər] , [ðæt] [gest] .
My master , that guest .
我的 掌握 , 那 客人 .

我主彼客，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
It will be disadvantageous for a long time ,
它 将要 是 不利 为了 一个 长的 时间 ,

久之不利，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'siːdid] ['nætʃ(ə)rəli] .
It receded naturally .
它 消退 自然 .

自然退去。”

- :
Jinglongdao :
- :

景隆道：

" [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['kænɑːt] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] . "
" Three thousand men cannot be driven away . "
" 三 千 男人 不能 是 驱动 离开 . "

“三千人不能击走，

[ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪv] ['leɪtər] ,
If all the troops arrive later ,
如果全部 这 军队 到达 之后 ,

倘后兵齐到，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？

[dəunt] [stɑːp][ˌem ˈiː] .
Don't stop me .
不 停止 我 .

你不要阻我。”

[hiː; hi] [ðen] [led] ['oʊvər] - , - [truːps] .
He then led over 100 , 000 troops .
他 然后 引领 超过 - , - 军队 .

遂将十余万人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [træns'fəːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They were all transferred out of the city .
他们 是 全部 转移 出去 的 这 城市 .

都调出城，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːrm] [ræŋks] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
They should form ranks to await the Yan army .
他们 应该 形式 排名 到 等待 这 严 军队 .

要列成阵势以待燕兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['fainəlaiz] .
Unexpectedly , the formation had not yet been finalized .
不料 , 这 形成 有 不是 然而 到过 最终定稿 .

不期阵尚未曾列定，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] .
But the King of Yan had already caught up .
但 这 国王 的 严 有 已经 捕捉 向上 .

而燕王早已追至。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] ['oʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] . . .
Although the Yan army numbered only three thousand . . .
虽然 这 严 军队 编号 仅有的 三 千 . . .

燕兵虽只三千人，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [faɪt] [juː; jʊ] [hed] - [ɑːn] .
But I will not fight you head - on .
但 我 将要 不是 斗争 你 头 - 在 .

却不与你将对将厮杀。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
But the sound of drums and gongs filled the air .
但 这 声音 的 鼓 和 锣 已填 这 空气 .

但闻得金鼓连天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of cannons shook the earth .
这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

炮声动地，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ;
Suddenly , a group of soldiers charged in from the east ;
突然 , 一个 团体 的 士兵 带电 在 从 这 东方 ;

忽一队从东杀入；

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Suddenly , a group of soldiers charged in from the west .
突然 , 一个 团体 的 士兵 带电 在 从 这 西方 .

忽一队从西杀入；

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [gruːp] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Suddenly another group appeared from the middle .
突然 其他 团体 出现 从 这 中间 .

忽又一队从中突至。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst]
People from the east
人们 从 这 东方

东边人的，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ;
Suddenly , they attacked from the west ;
突然 , 他们 遭到攻击 从 这 西方 ;

忽杀到西边；

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
They came from the west .
他们 来了 从 这 西方 .

西边来的，

[hed] [streɪt] [iːst] ;
Head straight east ;
头 直的 东方 ;

直杀往东去；

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
It suddenly appeared in the middle .
它 突然 出现 在 这 中间 .

中间突至的，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They then split up and attacked from both sides .
他们 然后 分裂 向上 和 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

又两头分杀，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The Southern forces were utterly routed .
这 南方 力量 是 完全地 路由 .

将南阵冲突得七零八落。

[dʒɪŋlɒŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ɪn] ['skedʒuːlɪŋ] .
Jinglong was also incompetent in scheduling .
景龙 曾是 还 不称职的 在 安排 .

景隆又没才于调度，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

一任兵将乱战。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
The battle did not last long .
这 战斗 做过 不是 最后的 长的 .

战不多时，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] .
We cannot withstand the fierce and bravery of the Yan soldiers .
我们 不能 经受 这 凶猛的 和 勇敢 的 这 严 士兵 .

当不得燕兵猛勇，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] ,
Some are hiding ,
一些 是 隐藏 ,

躲的躲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .
They were defeated again .
他们 是 战败 再次 .

早又败将下来。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [gɪv] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
Then he heard the King of Yan give an order .
然后 他 听到 这 国王 的 严 给 一个 命令 .

又听得燕王传令，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [ə'laɪv] .
We must capture Li Jinglong alive .
我们 必须 捕获 李 景龙 活 .

要活捉李景隆。

[dʒɪŋlɔŋ] ['pænɪkt] .
Jinglong panicked .
景龙 惊慌失措 .

景隆慌了，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
He rode alone into the city early in the morning .
他 骑 独自的 进入 这 城市 早期的 在 这 早晨 .

早乘空单骑走入城去。

\- [nuː] [ðæt] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [luːz] .
Tiexuan knew that Jinglong was bound to lose .
\- 知道 那 景龙 曾是 边界 到 失去 .

铁铉知道景隆必败，

['oʊnli] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [ɪn] .
Only Jinglong was allowed in .
仅有的 景龙 曾是 允许 在 .

单放了景隆入去，

[hiː; hi] [ðen] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['kænən] [stoʊnz] .
He then directed his troops to arrange the cannon stones .
他 然后 指导 他的 军队 到 安排 这 大炮 石头 .

遂督兵排列炮石，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ['fɜːrmli] .
Defend the city firmly .
保卫 这 城市 牢牢 .

紧紧守城。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The victory or defeat outside the city ,
这 胜利 或者 击败 外部 这 城市 ,

城外的胜败，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['eni] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't care about any of it .
他 没有 关心 关于 任何 的 它 .

他俱不管。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] [kə'mændər] .
The southern army has lost its commander .
这 南部 军队 有 丢失的 它是 指挥官 .

南阵中没了主将，

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] ?
Who is willing to fight ?
WHO 是 愿意的 到 斗争 ?

谁肯力战，

['evriwʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Everyone wanted to escape into the city .
每个人 通缉 到 逃脱 进入 这 城市 .

都想要逃入城，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [ə'gen] .
The city gates were closed again .
这 城市 大门 是 关闭 再次 .

又见城门紧闭，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['skætər] [ænd; ənd] [fliː] .
They had no choice but to scatter and flee .
他们 有 不 选择 但 到 分散 和 逃跑 .

只得四散逃去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
The King of Yan did not pursue them .
这 国王 的 严 做过 不是 追求 他们 .

燕王也不追杀，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv]['dʒiː'nɑːn] .
But he ordered his troops to surround the four gates of Jinan .
但 他 订购 他的 军队 到 环绕 这 四 大门 的 济南 .

但令兵将将济南的四门围了，

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢题。

[naʊ] , ['æftər] [li] [dʒɪŋlɔŋz] [greɪt] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði] - ['rɪvər] ,
Now , after Li Jinglong's great defeat at the Baigou River ,
现在 , 后 李 景龙的 伟大的 击败 在 这 - 河 ,

且说李景隆自白沟河大败，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['teksəs] ;
He fled to Texas ;
他 逃亡 到 德克萨斯州 ;

逃至德州；

[ə'nʌðər] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['teksəs] .
Another defeat in Texas .
其他 击败 在 德克萨斯州 .

德州再败，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] ;
He then fled to Jinan ;
他 然后 逃亡 到 济南 ;

又逃入济南；

[ðə; ði]['dʒiː'nɑːn] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [wʌn] .
The Jinan defeat was a great one .
这 济南 击败 曾是 一个 伟大的 一 .

令济南大败，

[θæŋks] [tuː; tə] [taɪ] - [stɔːntʃ] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Thanks to Tie Xuan's staunch defense of the city .
谢谢 到 领带 - 坚定 防御 的 这 城市 .

亏铁铉死守城池。

[rɪ'pɔːrts] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
Reports arrived one after the other .
报告 到达的 一 后 这 其他 .

先后俱有飞报，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Report to the imperial court .
报告 到 这 帝国 法庭 .

报到朝廷。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Emperor Jianwen was greatly alarmed upon hearing the news .
皇帝 建文 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

建文帝闻知大惊，

['bɪzi] ['æskɪŋ] [ɔːl]
Busy asking all
忙碌的 问 全部

忙问齐、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Huang and his companion .
黄 和 他的 伴侣 .

黄二人。

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two could not hide it .
这 二 可以 不是 隐藏 它 .

二人隐瞒不得，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] ['hʌmbli] [ə'pɑːlədʒaɪzd][fɔːr; fər] [mɪ'steɪkənli] [ˌrekə'mend] [li] [dʒɪŋlɔŋ] .
Huang Zicheng humbly apologized for mistakenly recommending Li Jinglong .
黄 子城 谦卑地 道歉 为了 错误地 推荐 李 景龙 .

黄子澄方伏谢误荐李景隆之罪，

[pliːz] [rɪ'kɔːl] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .
Please recall and execute him .
请 记起 和 执行 他 .

请召回诛之。

[tʃiː] [taɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ʃeŋ] ['jɔŋ] , [ðə; ði] [left] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Qi Tai recommended Sheng Yong , the Left Commander - in - Chief .
齐 泰 受到推崇的 盛 永 , 这 左边 指挥官 - 在 - 首席 .

齐泰因荐左都督盛庸，

[ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Exceptionally talented and courageous
非常 才华横溢 和 勇敢

才勇过人，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [roʊl] .
He is capable of taking on this role .
他 是 有能力的 的 采取 在 这 角色 .

堪代其任，

[raɪt] [vaɪs] - ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ][ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['depjuti] .
Right Vice - General Chen Hui is a suitable deputy .
正确的 副 - 一般的 陈 惠 是 一个 合适的 副 .

右都督陈晖大可副之。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Jianwen granted the request .
皇帝 建文 的确 这 要求 .

建文帝准奏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
Because of the imperial decree :
因为 的 这 帝国 法令 :

因降旨：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
The imperial edict ordered Li Jinglong to return .
这 帝国 法令 订购 李 景龙 到 返回 .

诏李景隆回命，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəz] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Sheng Yong was appointed General Who Conquers the North .
盛 永 曾是 任命 一般的 WHO 征服者 这 北 .

盛庸为征北大将军，

[tuː; tə] ['kɑːns(ə)ntreɪt] [ɪts] [truːps] ,
To concentrate its troops ,
到 集中 它是 军队 ,

以专其兵，

['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] , ['depjuti]
Chen Hui , Deputy
陈 惠 , 副

陈晖副之，

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [dɪ'fendɪd] ['dʒiː'nɑːn] .
Tie Xuan defended Jinan .
领带 宣 辩护 济南 .

铁铉保守济南，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['treʒərər] [ʌv; əv] ['ʃæn'dʤŋ] .
He was promoted to Provincial Treasurer of Shandong .
他 曾是 推广 到 省级 财务主管 的 山东 .

升为山东布政使。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

命下，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] [ˌoʊvər'naɪt] .
Sheng Yong and Chen Hui rushed to supervise the troops overnight .
盛 永 和 陈 惠 匆忙 到 监督 这 军队 过夜 .

盛庸与陈晖星夜赶去督师。

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [suːn] .
Li Jinglong was summoned back soon .
李 景龙 曾是 被召唤 后退 很快 .

不日李景隆诏回，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
He went to the capital to plead guilty .
他 去 到 这 首都 到 恳求 有罪的 .

入朝请罪。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huang Zicheng reported :
黄 子城 据报道 :

黄子澄奏道：

" [li] [dʒɪŋlɔŋ] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] . "
" Li Jinglong disgraced the country and lost his army . "
" 李 景龙 蒙羞的 这 国家 和 丢失的 他的 军队 . "

“李景隆辱国丧师，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
He deserves to die a thousand deaths .
他 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

罪应万死，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] . "
" I beg Your Majesty to execute him . "
" 我 求 你的 威严 到 执行 他 . "

乞陛下正法。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [li] [dʒɪŋlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" Li Jinglong and his gang deserve to be executed . "
" 李 景龙 和 他的 帮派 应得 到 是 执行 . "

“李景隆罪团当诛，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['hɪroʊ] ,
But considering he was a descendant of a founding hero ,
但 考虑 他 曾是 一个 后裔 的 一个 创立 英雄 ,

但念系开国功臣之后，

[let] [ˌjuː 'es] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] - .
Let us follow the example of Qubu .
让 我们 跟随 这 例子 的 - .

姑屈法效之。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [sed] :
Huang Zicheng said :
黄 子城 说 :

黄子澄道：

" [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] . . . "
" The law is . . . "
" 这 法律 是 . . . "

“法者，

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
The laws of our ancestors
这 法律 的 我们的 祖先

祖宗之法，

[ðoʊz] [huː] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] [duː][soʊ][tuː; tə][ɪn'spaɪər][ðer; ðər]['soʊldʒərz] .
Those who enforce the law do so to inspire their soldiers .
那些 WHO 执行 这 法律 做 所以 到 启发 他们的 士兵 .

行法者以激励将士也。

[dʒɪŋlɒŋ] , ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːrdərz] , [ɪz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Jinglong , acting on the Emperor's orders , is tasked with suppressing the rebellion .
景龙 , 表演 在 这 皇帝的 订单 , 是 任务 和 抑制 这 叛乱 .

今景隆奉皇命讨逆，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [tuː] [maɪndz] ;
He harbored two minds ;
他 藏匿 二 思想 ;

乃怀二心；

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

观望不前，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [lɔːst] .
So much so that the army was lost .
所以 很多 所以 那 这 军队 曾是 丢失的 .

以致丧师，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [dɛθs] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Even ten thousand deaths would not be enough to atone for his crimes .
甚至 十 千 死亡人数 会 不是 是 足够的 到 赎罪 为了 他的 犯罪 .

虽万死不足以尽其辜，

" [haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər]['mædʒəsti]['pɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] ? "
" How can Your Majesty pardon him ? "
" 如何 能 你的 威严 赦免 他 ? "

陛下奈何赦之？”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , ['pɑːrd(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['græntɪd] .
According to the law , pardons should not be granted .
根据 到 这 法律 , 赦免 应该 不是 是 的确 .

“论法本不当赦，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['paʊərləs] .
But they were originally powerless .
但 他们 是 起初 无力 .

但彼原无力，

[mɪs'juːzd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər]
Misused in the name of the Emperor
滥用 在 这 姓名 的 这 皇帝

误用在朕，

['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [hɜːrt] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
Executing him would hurt my feelings .
执行 他 会 伤害 我的 情怀 .

诛之有伤朕心，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] .
Therefore , it would be better to pardon him .
所以 , 它 会 是 更好的 到 赦免 他 .

故不如赦之。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [baɪ]['ɔːrdər] .
He was released by order .
他 曾是 发布 经过 命令 .

因命释去。

['empərər] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
Emperor Jinglong was granted a pardon .
皇帝 景龙 曾是 的确 一个 赦免 .

景隆蒙赦，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .
He hurriedly thanked her and prepared to leave .
他 匆匆 谢谢 她 和 准备 到 离开 .

忙谢恩欲退，

['sʌd(ə)nli] , ['ljɑːn] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Suddenly , Lian Zining , the Vice Censor - in - Chief ,
突然 , 连 - , 这 副 审查 - 在 - 首席 ,

忽有副部御史练子宁，

['bɪzi] ['liːvɪŋ] [wɜːrk]
Busy leaving work
忙碌的 离开 工作

忙出班来，

['hoʊldɪŋ] [dʒɪŋlɔŋ] ,
Holding Jinglong ,
保持 景龙 ,

手执景隆，

[ðə; ði] [ˌlæmən'teɪʃn] [went] :
The lamentation went :
这 哀叹 去 :

哭奏道：

" [ðoʊz] [huː] ['ruːɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] [kɔːz] . . . "
" Those who ruin His Majesty's great cause . . . "
" 那些 WHO 废墟 他的 陛下的 伟大的 原因 . . . "

“败陛下大事者，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
This is a treacherous minister .
这 是 一个 奸诈 部长 .

此贼臣也，

[ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnfər'gɪvəbl] !
Absolutely unforgivable !
绝对地 不可饶恕 !

断不可赦！”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[waɪ] [kɑːnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] ?
Why can't it be pardoned ?
为什么 不能 它 是 赦免 ?

“为何不可赦？”

[l'jɑːn] - [ðen] [kraɪd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Lian Zining then cried and pleaded :
连 - 然后 哭 和 恳求 :

练子宁又哭奏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [greɪt] ['feɪvər] . "
" I am deeply grateful for His Majesty's great favor . "
" 我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 伟大的 偏爱 . "

“受陛下隆恩，

[ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] .
And embrace the whirlwind .
和 拥抱 这 旋风 .

而拥节旋，

[ðoʊz] [huː] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['kɑːŋkwest] ,
Those who specialize in conquest ,
那些 WHO 专业化 在 征服 ,

专征伐者，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ;
This is a treacherous minister ;
这 是 一个 奸诈 部长 ;

此贼臣也；

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tælənt] [ɔːr] ['strætədʒi] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
He has no talent or strategy whatsoever .
他 有 不 天赋 或者 战略 任何 .

乃毫无才略，

[ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ]
A defeat in Beiping
一个 击败 在 北平

一败于北平，

[ə'nʌðər] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - ['rɪvər] ,
Another defeat at Baigou River ,
其他 击败 在 - 河 ,

再败于白沟河，

[θriː] [di'fiːts] [ɪn] ['teksəs]
Three defeats in Texas
三 失败 在 德克萨斯州

三败于德州，

[fɔːr] [di'fiːts] [ɪn]['dʒiː'nɑːn]
Four defeats in Jinan
四 失败 在 济南

四败于济南，

[frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] ,
From south to north ,
从 南 到 北 ,

自南而北，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdərz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
Half of the borders have been lost .
一半 的 这 边界 有 到过 丢失的 .

疆界已失一半。

[ɪf] [taɪ] [ʒ'wɑːn] ['hædnt] [held] ['dʒiː'nɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
If Tie Xuan hadn't held Jinan to the death ,
如果 领带 宣 之前没有 握住 济南 到 这 死亡 ,

今济南若无铁铉死守，

['wʊdnt] [ðɪs] [dʒʌst] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ['riːdʒən] [ə'gen] ?
Wouldn't this just invite the Yan army to invade the Huai River region again ?
不会 这 只是 邀请 这 严 军队 到 入侵 这 怀 河 地区 再次 ?

不又引燕兵进犯淮上乎？

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ɪn'fɔːrsmənt] ['ɑːfɪsər] .
Your servant is a law enforcement officer .
你的 仆人 是 一个 法律 执法 官 .

臣备员执法，

[ɪf] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][nɑːt] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] . . .
If the law is not applied to this repeatedly defeated treacherous minister . . .
如果 这 法律 是 不是 应用 到 这 反复 战败 奸诈 部长 . . .

若法不行于此屡败之贼臣，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [fɜːrst][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] .
Then I will first be punished for failing to enforce the law .
然后 我 将要 第一的 是 受到惩罚 为了 失败 到 执行 这 法律 .

则臣先受不能执法之罪，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
I would gladly die ten thousand deaths .
我 会 乐意 死 十 千 死亡人数 .

虽万死不辞。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [jʊr; jər] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] , "
" Your enforcement of the law is indeed correct , "
" 你的 执法 的 这 法律 是 的确 正确的 , "

“卿执法固是，

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] . . .
But since I have already granted him a pardon . . .
但 自从 我 有 已经 的确 他 一个 赦免 . . .

但朕既已赦出，

" [duː][nɑːt] [ə'laʊ] ['swetɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . "
" Do not allow sweating to return . "
" 做 不是 允许 出汗 到 返回 . "

不容反汗。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wið'drɔiŋ] [duː] [tuː; tə] [feɪt] .
I am withdrawing due to fate .
我 是 撤退 到期的 到 命运 .

因命退出。

[ðə; ði] ['ministəz] [ɪn] [jæn]
The ministers in Yan
这 部长们 在 严

在延诸臣，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪz] [saɪ] .
All that can be done is sigh .
全部 那 能 是 完毕 是 叹 .

唯有浩叹而已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bə'nevələns] [ɪz][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ]['ruːlər] .
Benevolence is the virtue of a ruler .
仁 是 这 美德 的 一个 统治者 .

仁乃君之美，

[haʊ'evər] , [wʌn] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['liːniənt] ;
However , one must not be lenient ;
然而 , 一 必须 不是 是 宽容 ;

然而不可柔；

[jiː] [ruː] [wʌz; wəz] [tuː] ['liːniənt] .
Yi Rou was too lenient .
易 rou 曾是 也 宽容 .

一柔姑息矣，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [tuː; tə] [taɪm] .
The affairs of the nation have been lost to time .
这 事务 的 这 国家 有 到过 丢失的 到 时间 .

国事付东流。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [fɜːrst] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Meanwhile , the Yan army saw that the King of Yan had first led his elite
同时 ， 这 严 军队 锯 那 这 国王 的 严 有 第一的 引领 他的 精英
[truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] ['dʒiː'nɑːn] .
troops to besiege Jinan .
军队 到 围攻 济南 .

且说燕兵见燕王先引精锐围了济南，

[soʊ] [ðeɪ] ['gæðərd] [ðer; ðər] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
So they gathered there in an instant .
所以 他们 聚集 那里 在 一个 立即的 .

遂一时云集，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['dʒiː'nɑːn] [kəm'pliːtli] .
They surrounded Jinan completely .
他们 包围 济南 完全地 .

将济南围得水泄不通。

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tie Xuan was in the city .
领带 宣 曾是 在 这 城市 .

铁铉在城中，

['suːpɝˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz]
Supervising the soldiers
监督 这 士兵

督率将士，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [ɪn] [ʃɪfts] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
They worked in shifts , day and night ,
他们 工作 在 轮班 ， 天 和 夜晚 ，

分班昼夜坚守，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] ,
He personally led several hundred elite cavalrymen ,
他 亲自 引领 一些 百 精英 骑兵 ，

亲自领数百精骑，

[fɔːr] [geɪts] [ˌoʊvər'lʊk] ,
Four gates overlook ,
四 大门 俯瞰 ，

四门驰视，

[ɪf] [æn; ən] [ə'lɑːrm] [saʊndz] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪts]
If an alarm sounds at one of the gates
如果 一个 警报 声音 在 一 的 这 大门

若一门有警，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['reskjuː] .
He then rode swiftly to their rescue .
他 然后 骑 迅速地 到 他们的 救援 .

便飞骑救之，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [breɪv] ,
Therefore , although the Yan soldiers were brave ,
所以 ， 虽然 这 严 士兵 是 勇敢的 ，

故燕兵虽勇，

[duː] [nɑːt] [goʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] .
Do not go near the city .
做 不是 去 靠近 这 城市 .

不能近城。

[jæn] ['soʊldʒərz] [i'rektid] [klaʊd] ['lædərz] ,
Yan soldiers erected cloud ladders ,
严 士兵 竖立 云 梯子 ,

燕兵架云梯，

[taɪ] [ʒ'wɑ:n] [mi:nz] [tu:; tə] ['faɪər] ['kænənz] .
Tie Xuan means to fire cannons .
领带 宣 方法 到 火 大炮 .

铁铉即放火炮，

[bɜ:rn] [ðer; ðər] [klaʊd] ['lædərz] .
Burn their cloud ladders .
烧伤 他们的 云 梯子 .

烧其云梯。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [dʌg] [ˌʌndər'graʊnd] ['tʌnlz] .
The Yan soldiers dug underground tunnels .
这 严 士兵 挖 地下 隧道 .

燕兵穴地道，

['aɪərn] [k'læpəz] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['mælɪt] [ɔ:r] ['pes(ə)l] .
Iron clappers are made using a mallet or pestle .
铁 拍手 是 制成 使用 一个 槌 或者 杵 .

铁铉即用槌杵，

[kə'læps] [ɪts] ['ækjʊˌpɔɪnt] .
Collapse its acupoints .
坍塌 它是 穴位 .

坍其穴道。

[ðə; ði] [jæn] ['ɑ:rmi] [ju:st] ['evri] [mi:nz] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Yan army used every means to attack the city .
这 严 军队 用过的 每一个 方法 到 攻击 这 城市 .

燕兵百计攻城，

[taɪ] [ʒ'wɑ:n] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [weɪz] [tu:; tə] [səb'du:] [hɪm; ɪm] .
Tie Xuan devised a hundred ways to subdue him .
领带 宣 设计 一个 百 方式 到 征服 他 .

铁铉即百计御之。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
The King of Yan had no choice .
这 国王 的 严 有 不 选择 .

燕王无奈，

['dɑ:əu] [jæn] [sed] :
Dao Yan said :
道 严 说 :

道衍因说道：

" [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [loʊ] . "
" The river is high and the city is low . "
" 这 河 是 高的 和 这 城市 是 低的 . "

“河高城低，

[waɪ] [nɑ:t] [daɪ'vɜ:rt] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [flʌd] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Why not divert the water to flood the city ?
为什么 不是 转移 这 水 到 洪水 这 城市 ?

何不决水以灌城？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
He then ordered his soldiers to breach the river .
他 然后 订购 他的 士兵 到 违反 这 河 .

就令将士决河。

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt]
Tie Xuan discovered that
领带 宣 发现 那

铁铉探知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ]['gaʊ] ['weɪ] ,
Because of discussions with Gao Wei ,
因为 的 讨论 和 高 魏 ,

因与高巍商量，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[dʒʌst] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['eləkwənt] ['kɑːmənər] ,
Just teach a few eloquent commoners ,
只是 教 一个 很少 雄辩 平民 ,

就教几个能言的百姓，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They quietly left the city .
他们 悄悄 左边 这 城市 .

悄悄出城来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [feɪnɪŋ] [sə'rendər] , [hiː; hi] [sed] :
Seeing that the King of Yan was feigning surrender , he said :
看到 那 这 国王 的 严 曾是 假装 投降 , 他 说 :

见燕王诈降道：

" ['dʒiː'nɑːn] , [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] "
" Jinan , the isolated city "
" 济南 , 这 孤立 城市 "

"济南孤城，

[ðoʊz] [huː] [ˌpɜːrsə'vɪr] [ɪn][ðer; ðər] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] ,
Those who persevere in their arduous journey ,
那些 WHO 坚持不懈 在 他们的 艰巨 旅行 ,

苦苦坚守者，

[naɪ] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Nai Tiebuzheng was unaware of the will of Heaven .
奈 - 曾是 不知情 的 这 将要 的 天堂 .

乃铁布政不知天命，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɑːnt] .
This is not what the people want .
这 是 不是 什么 这 人们 想 .

非百姓之意。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜːr; wər][tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] [f'lʌdgeɪts] [ænd; ənd] [flʌd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If His Majesty were to breach the floodgates and flood the city ,
如果 他的 威严 是 到 违反 这 泄洪闸 和 洪水 这 城市 ,

千岁爷若决水灌城，

['aɪərn]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv] .
Iron General was nothing more than a fugitive .
铁 一般的 曾是 没有什么 更多的 比 一个 逃犯 .

铁布政不过一逃，

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪtiːz] ['piːp(ə)l] ,
Then the entire city's people ,
然后 这 全部的 城市的 人们 ,

则满城百姓，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['təːtlz] .
They are all fish and turtles .
他们 是 全部 鱼 和 海龟 .

皆为鱼鳖矣。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [dɪ'voʊtɪd] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɜ˞z] .
The common people are all His Majesty's devoted sons and daughters .
这 常见的 人们 是 全部 他的 陛下的 奉献 儿子们 和 女儿们 .

百姓皆千岁爷赤子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] [flʌd] [kən'troʊl] ['bæriər] ,
Upon hearing the order to breach the flood control barrier ,
之上 听力 这 命令 到 违反 这 洪水 控制 障碍 ,

闻决水之令，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

甚是惊慌，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
Therefore , he secretly left the city to see His Majesty .
所以 , 他 偷偷 左边 这 城市 到 看 他的 威严 .

故私自出城来见千岁爷。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aɪərn] ['gʌvərnər] .
He preferred to keep it a secret from the Iron Governor .
他 首选 到 保持 它 一个 秘密 从 这 铁 州长 .

情愿瞒铁布政，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They opened the west gate and surrendered .
他们 打开 这 西方 门 和 投降 .

开西门投降。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [pliːz] [duː] [nɑːt] [flʌd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Your Majesty , please do not flood the city .
你的 威严 , 请 做 不是 洪水 这 城市 .

请千岁爷切不可灌城，

['ɪndʒərd] [ænd; ənd] [dɪs'eɪbld] [sɪ'vɪljənz] .
Injured and disabled civilians .
受伤 和 已禁用 平民 .

伤残百姓。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :

燕王大喜道：

“ [sɪns] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðə; ði] ['destəni] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
“ Since you people know the destiny of heaven ,
“ 自从 你 人们 知道 这 命运 的 天堂 ,

“汝百姓既知天命，

['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Open the city gates to surrender .
打开 这 城市 大门 到 投降 .

开城迎降，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [ðen] [flʌd] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Why did I then flood the city ?
为什么 做过 我 然后 洪水 这 城市 ?

我又决水灌城何为。

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpən] ?
But when will the city gates open ?
但 什么时候 将要 这 城市 大门 打开 ?

但不知约在几时开城？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] :
The people said :
这 人们 说 :

众百姓道：

" - [dʒɛŋz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] ['veri] [strɪkt] . "
" Tiebu Zheng's defenses of the city are very strict . "
" - 郑的 防御 的 这 城市 是 非常 严格的 . "

“铁布政守城甚严，

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ][wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] .
Now I hear that the imperial court has dispatched Commander - in - Chief Sheng Yong and Chen Hui with troops to assist us .
现在 我 听到 那 这 帝国 法庭 有 已派出 指挥官 - 在 - 首席 盛 永 和 陈 惠 和 军队 到 协助 我们 .

今又闻朝廷差都督盛庸并陈晖领兵来帮手，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [ə'raivz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
It only arrives in the morning and evening .
它 仅有的 到达 在 这 早晨 和 晚上 .

只在早晚便到，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][noʊ] [rɪ'tɜːrn] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] .
Once it reaches the point of no return , it becomes difficult to act .
一次 它 到达 这 观点 的 不 返回 , 它 变成 难的 到 行为 .

若到了一发难下手。

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['ɜːrdʒənt] .
The matter is urgent .
这 事情 是 紧迫的 .

事急矣，

['oʊnli][æt; ət] [dɑːn] [tə'naɪt] ,
Only at dawn tonight ,
仅有的 在 黎明 今晚 ,

只在今夜五鼓，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They then gathered the people and opened the city gates .
他们 然后 聚集 这 人们 和 打开 这 城市 大门 .

便聚百姓开城。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
We must request His Majesty to personally lead troops into the city to provide relief .
我们 必须 要求 他的 威严 到 亲自 带领 军队 进入 这 城市 到 提供 宽慰 .

须求千岁爷亲自领兵入城接济，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [leɪt] ,
If you are late ,
如果 你 是 晚的 ,

若是来迟，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] [ðen] ['sʌfər] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] ['gʌvərnər] .
The people would then suffer the slaughter of the Iron Governor .
这 人们 会 然后 遭受 这 屠宰 的 这 铁 州长 .

百姓便要受铁布政之屠戮矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [jʊr; jər] [sɪn'serəti] . . . "
" Since you have surrendered and shown your sincerity . . . "
" 自从 你 有 投降 和 所示 你的 诚意 . . . "

“汝等既输诚迎降，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I personally entered the city .
我 亲自 进入 这 城市 .

我自亲身入城，

['kæptʃər] [taɪ] [ʒ'wɑːn] .
Capture Tie Xuan .
捕获 领带 宣 .

拿擒铁铉。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] . ”
But you must not make a mistake . ”
但 你 必须 不是 制作 一个 错误 . ”

但汝等切不可误事。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [əu'beid] [ænd; ənd] [left] .
The people obeyed and left .
这 人们 服从 和 左边 .

众百姓领命去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz]['ɔːrdər][tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ðə; ði] ['flʌˌdwɔtɚz] .
The King of Yan then withdrew his order to divert the floodwaters .
这 国王 的 严 然后 退出 他的 命令 到 转移 这 洪水 .

燕王遂收回决水之令。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jujɪn] [sed] :
Zhang Yuyin said :
张 育印 说 :

张玉因说道：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wen] - [ɪz] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] . "
" Young general Wen Tiexuan is resourceful and wise . "
" 年轻的 一般的 温 - 是 足智多谋 和 明智的 . "

“小将闻铁铉足智多谋，

[naʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Now the people have come to surrender .
现在 这 人们 有 来 到 投降 .

今百姓来降，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [taɪ] - [skiːm] ?
Could this be Tie Xuan's scheme ?
可以 这 是 领带 - 方案 ?

莫非是铁铉之计？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] . "
" The isolated city was besieged for three months . "
" 这 孤立 城市 曾是 被围困 为了 三 几个月 . "

“孤城被围了三月，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [nɑːt] ['sʌfər] ?
How could the common people not suffer ?
如何 可以 这 常见的 人们 不是 遭受 ?

百姓岂不困苦?

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [bɪn] ['flʌdɪd] [ə'gen] .
Now I hear that the city has been flooded again .
现在 我 听到 那 这 城市 有 到过 被淹 再次 .

今又闻决水灌城，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
Naturally , he panicked and surrendered .
自然 , 他 惊慌失措 和 投降 .

自然慌张出降。

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
Most of it is true .
最多 的 它 是 真的 .

多是实情。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪ] - [plæn] ,
Even if it was Tie Xuan's plan ,
甚至 如果 它 曾是 领带 - 计划 ,

纵是铁铉之计，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
However , they were lying in ambush at the city gate .
然而 , 他们 是 说谎 在 伏击 在 这 城市 门 .

不过伏兵城门。

[ɪf] [maɪ] [truːps] [ɑːr; ər] [wel] - [treɪnd] . . .
If my troops are well - trained . . .
如果 我的 军队 是 出色地 - 受过训练 . . .

若吾兵得人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æmbʊʃiz] ,
Even if there are ambushes ,
甚至 如果 那里 是 伏击 ,

纵有伏兵，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何足畏哉。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
Because of the inspection of the troops ,
因为 的 这 检查 的 这 军队 ,

因检点兵将，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They waited until dawn to enter the city .
他们 等待 直到 黎明 到 进入 这 城市 .

伺候五更入城。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

到了五更，

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈsɪti] [el] ,
If you hear that Ximen City L ,
如果 你 听到 那 西门 城市 L ,

果听得西门城L，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The shouts shook the earth .
这 喊叫 摇晃 这 地球 .

喊声动地，

[əˈgen] , [ðə; ði] [laɪts] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
Again , the lights shone brightly .
再次 , 这 灯 闪耀 明亮地 .

又见灯火乱明。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The King of Yan knew that there was a change among the people .
这 国王 的 严 知道 那 那里 曾是 一个 改变 之中 这 人们 .

燕王知是百姓有变，

[fiərɪŋ] [ðæt] [əˈraɪvɪŋ] [leɪt] [wʊd] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
Fearing that arriving late would disappoint the people ,
恐惧 那 抵达 晚的 会 辜负 这 人们 ,

恐去迟失了众百姓之望，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃiː] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] .
Therefore , they did not wait for the Qi generals and soldiers .
所以 , 他们 做过 不是 等待 为了 这 齐 将军们 和 士兵 .

遂不候齐将士，

[hiː; hi] [fɜːrst] [led] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈfɔːləuəz] ,
He first led several dozen elite followers ,
他 第一的 引领 一些 打 精英 追随者 ,

竟先带数十亲随精勇，

[ðeɪ] [roʊd] [əˈweɪ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
They rode away on horseback .
他们 骑 离开 在 马背 .

飞马而去。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Upon reaching the edge of the city ,
之上 到达 这 边缘 的 这 城市 ,

到得城边，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈprɔsˌtreɪtid] [ðəmˈselvz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
All the people prostrated themselves on the ground .
全部 这 人们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

是众百姓皆伏于地，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˈempərər] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

齐呼千岁，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They wanted to bring the Prince of Yan into the city .
他们 通缉 到 带来 这 王子 的 严 进入 这 城市 .

欲拥燕王入城。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [lʊkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The King of Yan looked into the city .
这 国王 的 严 看起来 进入 这 城市 .

燕王国往城中一看，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['deɪtaɪm] .
The city was brightly lit , as if it were daytime .
这 城市 曾是 明亮地 点燃 , 作为 如果 它 是 白天 .

见城中点得灯火就如白昼，

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

静悄悄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['soʊldʒər][ɔːr]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [saɪt] .
There was not a single soldier or general in sight .
那里 曾是 不是 一个 单身的 士兵 或者 一般的 在 视线 .

并不见有一兵一将。

[fə'getiŋ] [wʌn'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Forgetting oneself for a moment ,
遗忘 自己 为了 一个 片刻 ,

一时忘情，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
He then rode into the city with the crowd of people .
他 然后 骑 进入 这 城市 和 这 人群 的 人们 .

遂随众百姓跃马入城。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [muːn] ['sɪti] .
Unexpectedly , they arrived at the edge of Moon City .
不料 , 他们 到达的 在 这 边缘 的 月亮 城市 .

不期到了月城边，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The people shouted in unison .
这 人们 喊叫 在 齐声 .

众百姓呐一声喊，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .
Suddenly , a gong sounded from the city tower .
突然 , 一个 锣 听起来 从 这 城市 塔 .

忽城楼上一声锣鸣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
There was a loud bang .
那里 曾是 一个 大声 砰 .

早豁喇一声响，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hevi] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] ['loʊɚd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪt] .
Suddenly , a heavy gate was lowered into the city gate .
突然 , 一个 重的 门 曾是 降低 进入 这 城市 门 .

城门中忽放下一块千斤闸板来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The King of Yan was taken aback .
这 国王 的 严 曾是 已采取 背 .

燕王吃了一惊，

[æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] ['bækwərdz] . . .
As he hurriedly pulled the horse backwards . . .
作为 他 匆匆 拉 这 马 向后 . . .

忙拽马往后退时，

[hiː; hi] ['mɪrli] [dɑːdʒd] [ðə; ði] [bloʊ] .
He merely dodged the blow .
他 仅仅 躲避 这 吹 .

仅仅躲过身子，

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] [geɪt] .
The horse had already been cut in two by the heavy gate .
这 马 有 已经 到过 切 在 二 经过 这 重的 门 .

那马早已被千斤闸板闸做两半。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The King of Yan fell off his horse .
这 国王 的 严 跌倒 离开 他的 马 .

燕王跌下马来。

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [breɪv] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['fɔːləuəz] ,
Delighted to have such brave and capable followers ,
高兴极了 到 有 这样的 勇敢的 和 有能力的 追随者 ,

喜得亲随精勇，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They all jumped off their horses .
他们 全部 跳了起来 离开 他们的 马匹 .

俱跳下马，

[help] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Help the Prince of Yan to his feet .
帮助 这 王子 的 严 到 他的 脚 .

扶起燕王，

[ə'nʌðər] [hɔːrs] ,
Another horse ,
其他 马 ,

另上一马，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They ran out of the city .
他们 跑 出去 的 这 城市 .

奔出城外。

['miːnwaɪl] , [taɪ] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Meanwhile , Tie Xuan was on the city wall .
同时 , 领带 宣 曾是 在 这 城市 墙 .

而铁铉在城上，

['kænən,bɔːlz] [ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] ,
Cannonballs and crossbow bolts ,
炮弹 和 弩 螺栓 ,

把炮石弩箭，

[laɪk] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] .
Like rain falling .
喜欢 雨 坠落 .

如雨放下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] ['sevrəl] ['ærəus] .
The King of Yan was hit by several arrows .
这 国王 的 严 曾是 打 经过 一些 箭头 .

燕王身中数箭，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] [prə'tektɪv] ['ɑːrmər] .
Fortunately , he had protective armor .
幸运的是 , 他 有 保护的 盔甲 .

幸有护身铠甲，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ['penətreɪt] .
It will not penetrate .
它 将要 不是 穿透 .

不致透入。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
The soldiers then returned to their camp .
这 士兵 然后 返回 到 他们的 营 .

后兵接着归到营中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不胜大怒。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
He then ordered the soldiers ,
他 然后 订购 这 士兵 ,

遂命将士，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,
Surrounding the city on all four sides ,
周围 这 城市 在 全部 四 侧面 ,

绕城四面，

[set] [ʌp] [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz]['aɪərn] ['kænən] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Set up the invincible general's iron cannon to attack the city .
放 向上 这 无敌 将军的 铁 大炮 到 攻击 这 城市 .

架起无敌大将军铁炮来打城。

[ðə; ði] ['kænən] ['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The cannon fired at the city wall .
这 大炮 被解雇 在 这 城市 墙 .

那铁炮打到城上，

[buːm] [buːm] [buːm] ,
boom boom boom ,
繁荣 繁荣 繁荣 ,

轰轰喇喇，

[laɪk] ['θʌndər] ,
Like thunder ,
喜欢 雷 ,

就象雷响一般，

['sevrəl] [stæks] [ʌv; əv] [bɑːnz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [daʊn] .
Several stacks of barns on the east side were knocked down .
一些 堆栈 的 谷仓 在 这 东方 边 是 敲门 向下 .

东边打倒了几处垛子，

[ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɔːlz] [kə'læpst] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Another section of the foundation walls collapsed on the west side .
其他 部分 的 这 基础 墙壁 倒塌 在 这 西方 边 .

西边又震坍了一带垣基。

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtiːz] [kə'læps] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
Tie Xuan saw that the city's collapse was imminent .
领带 宣 锯 那 这 城市的 坍塌 曾是 迫在眉睫 .

铁铉看见城崩只在旦夕，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn] ,
Because he had a plan ,
因为 他 有 一个 计划 ,

因心生一计，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [juːz] [ətræktəloʊdz] - [æz; əz][ə; eɪ] [plæk] .
Tell someone to use Atractylodes macrocephala as a plaque .
告诉 某人 到 使用 苍术 - 作为 一个 牌匾 .

叫人将白术为牌，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [θroʊn] [ʌv; əv] ['empərər] ['gaʊ] " .
The inscription above reads " The Divine Throne of Emperor Gao " .
这 题词 多于 阅读 " 这 神圣的 王座 的 皇帝 高 " .

上写"高皇帝神位"五个大字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kə'læpst] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [baɪ] [roʊps] .
They were hung on the collapsed sections of the city wall by ropes .
他们 是 悬挂 在 这 倒塌 部分 的 这 城市 墙 经过 绳索 .

用绳子遍悬挂于城上崩颓处。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Yan soldiers saw it .
这 严 士兵 锯 它 .

燕兵看见，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['faɪər][ðə; ði] ['kænənz] .
They dared not fire the cannons .
他们 敢于 不是 火 这 大炮 .

不敢放炮，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He hurriedly informed the King of Yan .
他 匆匆 知情的 这 国王 的 严 .

忙禀知燕王。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] .
It is also impossible to resolve .
它 是 还 不可能的 到 解决 .

也无法处，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'dɑːpt][ə; eɪ]['grædʒuəl] [ə'proʊtʃ] .
They had no choice but to adopt a gradual approach .
他们 有 不 选择 但 到 采纳 一个 逐渐地 方法 .

只得缓攻。

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊ] [ə'tæk] .
Tie Xuan took advantage of the slow attack .
领带 宣 采取 优势 的 这 慢的 攻击 .

铁铉乘其缓攻，

['ɔːrdər] [men] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ˌoʊvər'naɪt] .
Order men to repair the city walls overnight .
命令 男人 到 维修 这 城市 墙壁 过夜 .

叫人连夜修城，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心内想道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['wiːknəs] ,
" Such a show of weakness ,
" 这样的 一个 展示 的 弱点 ,

"如此示弱，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] ['pɑːsəbli] [rɪ'triːt] ?
How could the Yan army possibly retreat ?
如何 可以 这 严 军队 可能 撤退 ?

燕兵如何肯退？"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [men] ,
Because of the selection of strong men ,
因为 的 这 选择 的 强的 男人 ,

因选募壮士，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmiːz] [sər'praɪz] ,
Taking advantage of the Yan army's surprise ,
采取 优势 的 这 严 军队的 惊喜 ,

乘燕兵不意，

[straɪk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .
Strike them with force .
罢工 他们 和 力量 .

突出击之。

[wʌn] [pleɪs] [wʌz; wəz] [hɪt] .
One place was hit .
一 地方 曾是 打 .

击了一处，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [pleɪs] . . .
Suddenly , another place . . .
突然 , 其他 地方 . . .

忽又一处，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [dɪd] [nɑːt] ['sʌfər] ['meɪdʒər] [lɔːsɪz] ,
Although the Yan soldiers did not suffer major losses ,
虽然 这 严 士兵 做过 不是 遭受 主要的 损失 ,

燕兵虽不至大伤，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'stɜːrbd] [ðer; ðər] [piːs] .
He also disturbed their peace .
他 还 不安 他们的 和平 .

也被他扰得不静。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʃeŋ] ['jɔŋ] ,
Suddenly I heard of Governor Sheng Yong ,
突然 我 听到 的 州长 盛 永 ,

忽闻都督盛庸，

['tʃɛn] [hwiːs] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Chen Hui's reinforcements have all arrived .
陈 惠的 增援部队 有 全部 到达的 .

与陈晖的救兵皆到了，

['dɑːəu] [jæn] [ðen] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
Dao Yan then advised the King of Yan :
道 严 然后 建议 这 国王 的 严 :

道衍因劝燕王道：

" [ɪn] [ɔːl] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] , [æd'væns] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɝ'aɪzɪz] . "
" In all military operations , advance only when the opportunity arises . "
" 在 全部 军队 运营 , 进步 仅有的 什么时候 这 机会 出现 . "

“凡用兵见可而进，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'triːt] .
Knowing the difficulty , one should retreat .
会心 这 困难 , 一 应该 撤退 .

知难而退；

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv]['dʒiː'nɑːn][hæz; həz] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
The siege of Jinan has lasted for three months .
这 围城 的 济南 有 持续 为了 三 几个月 .

今围济南三月，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['fɔːtifaid] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
Beneath the fortified city of Dunshi .
下面 这 强化 城市 的 - .

顿师坚城之下，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][oʊld] ;
He can be described as old ;
他 能 是 描述 作为 老的 ;

可谓老矣；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪn] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [moʊ'mentəm] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
Even if they win , they cannot maintain their momentum for long .
甚至 如果 他们 赢 , 他们 不能 维持 他们的 势头 为了 长的 .

纵胜亦不能长驱，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ˌtempə'rerəli] .
Perhaps we should return temporarily .
也许 我们 应该 返回 暂时地 .

莫若暂还，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [liːv] .
Then take the plane and leave .
然后 拿 这 飞机 和 离开 .

再乘机出。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
The King of Yan suddenly realized :
这 国王 的 严 突然 已实现 :

燕王大悟道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言是也。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
Because the order to lift the siege was given ,
因为 这 命令 到 举起 这 围城 曾是 给定 ,

因下令撤围，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They actually returned to Beiping in triumph .
他们 实际上 返回 到 北平 在 胜利 .

竟班师还北平去了。

[taɪ] [ʒ'wɑːn] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ʃeŋ] ['jɔŋ] .
Tie Xuan opened the city gates to welcome Sheng Yong .
领带 宣 打开 这 城市 大门 到 欢迎 盛 永 .

铁铉就开城迎盛庸、

['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Chen Hui entered the city ,
陈 惠 进入 这 城市 ,

陈晖入城，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæn] [truːps] [ri'triːtid]
Although the Yan troops retreated
虽然 这 严 军队 撤退

“燕兵虽退，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
It was not a defeat .
它 曾是 不是 一个 击败 .

非败也。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['vɪdʒɪlənt] .
We must remain vigilant .
我们 必须 保持 警惕的 .

还须紧守，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
This should not be underestimated .
这 应该 不是 是 低估 .

不宜轻视。”

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Sheng Yong said :
盛 永 说 :

盛庸道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌn] ['meni] ['viktəriz] . . . "
" Although the Yan army won many victories . . . "
" 虽然 这 严 军队 韩元 许多 胜利 . . . "

“燕兵虽然屡胜，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [li] [dʒɪŋlɔŋz] [kəm'pliːt] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
This was all due to Li Jinglong's complete ignorance of military strategy .
这 曾是 全部到期的 到 李 景龙的 完全的 无知 的 军队 战略 .

皆是李景隆毫不知兵之所致也。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [met] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ə'bɪləti] .
Now we have met a wise and talented man of exceptional ability .
现在 我们 有 遇见 一个 明智的 和 才华横溢 男人 的 非凡的 能力 .

今遇明公才略超群，

[skɪld] [ɪn] [dɪ'fens] ,
Skilled in defense ,
熟练 在 防御 ,

善于守御，

['oʊnli] [wʌn] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti]
Only one isolated city
仅有的 一 孤立 城市

仅一孤城，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['broʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .

便不能破。

[naʊ] [ðeɪ] [lɪft][ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [liːv] .
Now they lift the siege and leave .
现在 他们 举起 这 围城 和 离开 .

今撤围而去，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Although he was aware of the situation ,
虽然 他 曾是 意识到的 的 这 情况 ,

虽其知机，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ,
However , the art of war ,
然而 , 这 艺术 的 战争 ,

然用兵之妙，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['evɪdənt] .
This is also evident .
这 是 还 明显 .

亦可见矣。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ?
Why not take advantage of their feelings and return home ?
为什么 不是 拿 优势 的 他们的 情怀 和 返回 家 ?

何不乘其情归，

['teksəs] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
Texas was restored .
德克萨斯州 曾是 恢复 .

恢复了德州，

[ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ['ɔːlsoʊ] ['witnist] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['æbsəluːt]
The various prefectures and counties also witnessed the imperial court's absolute
这 各种各样的 县 和 县 还 目击者 这 帝国 法院的 绝对
['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [relm] .
power and authority over the entire realm .
力量 和 权威 超过 这 全部的 领域 .

诸郡县也见得朝廷专天下之威命，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌtempə'rerəli] [dɪ'fiːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'kʌvər] .
Although temporarily defeated , it will surely recover .
虽然 暂时地 战败 , 它 将要 一定 恢复 .

虽暂败必复，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [dʒʌst] [wʌn] ['kɔːrnər] .
This is not comparable to just one corner .
这 是 不是 可比 到 只是 一 角落 .

非一隅之比。”

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [ə'griːd] .
Tie Xuan agreed .
领带 宣 同意 .

铁铉以为然，

[ðeɪ] [ðen] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ] [ʃeŋ] ['jɔŋ] .
They then marched north with Sheng Yong .
他们 然后 行军 北 和 盛 永 .

遂与盛庸进兵北向。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不月余，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] [bæk] [ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] [dɛʒuː] [ðæt] [li] [dʒɪŋlɔŋ]
They even took back the counties and prefectures of Dezhou that Li Jinglong
他们 甚至 采取 后退 这 县 和 县 的 德州 那 李 景龙
[hæd; həd] [lɔːst] .
had lost .
有 丢失的 .

竟将李景隆所失的德州诸郡县，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] .
All have been recovered .
全部 有 到过 恢复 .

俱收复了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He hurriedly sent someone to inform the imperial court .
他 匆匆 发送 某人 到 通知 这 帝国 法庭 .

忙遣人报知朝廷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,
Because of this report ,
因为 的 这 报告 ,

只因这一报,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教:

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [muːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] [hɑːrt] .
This matter has moved the emperor's heart .
这 事情 有 已搬 这 皇帝的 心 .

事动君心,

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔː(r)dz] ['mænʃ(ə)n] .
To make a living in the feudal lord's mansion .
到 制作 一个 活的 在 这 封建 领主的 大厦 .

谋生藩府。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twentiəθ] : [prɪns] [jæn] [feɪnz] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] , [waɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['siːkrətli] [ə'tæks] [kæŋzuː] ['sɪti] .
Chapter Twentieth : Prince Yan feigns an expedition to Liaodong , while Zhang Yu secretly attacks Cangzhou City .
章 第二十 : 王子 严 假装 一个 远征 到 辽东 , 尽管 张 于 偷偷 攻击 沧州 城市 .

第二十回 燕王托言征辽东 张玉暗袭沧州城

[haʊ'evər] , [wen] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ə'baʊt] [taɪ] [ʒ'wɑːn] [ænd; ənd] [ʃeŋ] ['jɔŋ] ,
However , when Emperor Jianwen heard the news about Tie Xuan and Sheng Yong ,
然而 , 什么时候 皇帝 建文 听到 这 消息 关于 领带 宣 和 盛 永 ,

却说建文帝闻报铁铉与盛庸,

[ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] [dɛʒuː] [wɜːr; wər] [rɪ'stɔːrd] .
The counties and prefectures of Dezhou were restored .
这 县 和 县 的 德州 是 恢复 .

恢复了德州诸郡县,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜,

[taɪ] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Tie Xuan was then promoted to Minister of War .
领带 宣 曾是 然后 推广 到 部长 的 战争 .

遂升铁铉为兵部尚书,

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['mɪləteri] [ə'ferz]
In charge of the general's military affairs
在 收费 的 这 将军的 军队 事务

主理大将军兵事，

['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [laɪtʃɛŋ] .
Governor - General Sheng Yong was promoted to Marquis of Licheng .
州长 - 一般的 盛 永 曾是 推广 到 侯爵 的 李城 .

都督盛庸进封为历城侯，

[hiː; hi] [stɪl] [hoʊldz][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
He still holds the command of a general and is in charge of military affairs .
他 仍然 持有 这 命令 的 一个 一般的 和 是 在 收费 的 军队 事务 .

仍掌大将军事，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The generals of the Yan army launched a northern expedition .
这 将军们 的 这 严 军队 发射 一个 北方 远征 .

总平燕诸军北伐，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][wuː]['dʒiː][tuː; tə] ['gærɪsn] [truːps] [ɪn] [dɪŋzuː] .
He then ordered his deputy general Wu Jie to garrison troops in Dingzhou .
他 然后 订购 他的 副 一般的 吴 杰 到 驻军 军队 在 定州 .

又命副将吴杰屯兵定州，

[kə'mændər] [suː] [kaɪ] ['steɪʃənd] [truːps] [ɪn] [kæŋzuː] .
Commander Xu Kai stationed troops in Cangzhou .
指挥官 徐 凯 驻 军队 在 沧州 .

都督徐凯屯兵沧州，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [hɔːrnz] ,
They are like horns ,
他们 是 喜欢 角 ,

相为犄角，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər] ['mɪləteri] [maɪt] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [æt; ət] [ɪts] [piːk] .
For a time , their military might was once again at its peak .
为了 一个 时间 , 他们的 军队 可能 曾是 一次 再次 在 它是 顶峰 .

一时兵威又复大盛。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] ,
Furthermore , after the Prince of Yan returned to Beiping ,
此外 , 后 这 王子 的 严 返回 到 北平 ,

再说燕王既归北平，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]['dɑːəu] :
Because of the inquiry into the Dao :
因为 的 这 询问 进入 这 道 :

因问道衍道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wiː; wi][hæv; həv] [wʌn] ['meni] ['bætlz] . "
" In the past , we have won many battles . "
" 在 这 过去的 , 我们 有 韩元 许多 战斗 . "

“前番屡战屡胜，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['dʒɛŋ] - ,
All because of Geng Bingwen ,
全部 因为 的 耿 - ,

皆因是耿炳文、

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['soʊldʒərz] .
Li Jinglong was a general who knew nothing about soldiers .
李 景龙 曾是 一个 一般的 WHO 知道 没有什么 关于 士兵 .

李景隆不知兵之将耳。

[naʊ] [ʃɛnŋjɔŋ] ,
Now Shengyong ,
现在 盛勇 ,

今盛庸、

[taɪ] [ʒ'wɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
Tie Xuan and others were quite talented and resourceful .
领带 宣 和 其他的 是 相当 才华横溢 和 足智多谋 .

铁铉等颇有才略，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
I wish to launch another attack to defeat them .
我 希望 到 发射 其他 攻击 到 击败 他们 .

寡人欲再出破之，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːz] ['fiːlɪŋ] [smʌg] ?
I wonder if he's feeling smug ?
我 想知道 如果 他是 感觉 踌躇满志 ?

不知可能得意否？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] , "
" The rise of the Great King , "
" 这 上升 的 这 伟大的 国王 , "

“大王之兴，

[ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In harmony with the will of Heaven ,
在 和谐 和 这 将要 的 天堂 ,

上合天心，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wʌn] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
There's no reason why one shouldn't be successful .
有 不 原因 为什么 一 不应该 是 成功的 .

安有不得意之理。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [pə'zest] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi] ,
Although Sheng Yong possessed talent and strategy ,
虽然 盛 永 拥有 天赋 和 战略 ,

盛庸纵有才略，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [teɪks] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .
It only takes two more days .
它 仅有的 需要 二 更多的 天 .

不过多费两日耳，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] !
Why should we worry about him !
为什么 应该 我们 担心 关于 他 !

他何足虑！”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [lɪvd] [ɪn] [dɛʒuː] ,
Having learned that Sheng Yong lived in Dezhou ,
拥有 学习 那 盛 永 居住地 在 德州 ,

因打听得盛庸北居德州，

[wuː]['dʒiː] ['gærɪsn] [dɪŋzuː] ,
Wu Jie garrisoned Dingzhou ,
吴 杰 驻军 定州 ,

吴杰屯定州，

[suː] [kaɪ] ['gærɪsn] [kæŋzuː] ,
Xu Kai garrisoned Cangzhou ,
徐 凯 驻军 沧州 ,

徐凯屯沧州，

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
So he pretended not to know .
所以 他 假装 不是 到 知道 .

遂佯为不知，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] [hɪm'self] .
He actually gave the order himself .
他 实际上 给予 这 命令 他自己 .

竟自下令，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
He was to lead his troops to conquer Liaodong .
他 曾是 到 带领 他的 军队 到 征服 辽东 .

要率将士往征辽东。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɜːrd] [ðɪs] .
The soldiers heard this .
这 士兵 听到 这 .

将士听了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Everyone was displeased .
每个人 曾是 不高兴 .

尽皆不悦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] .
There was a lot of gossip .
那里 曾是 一个 很多 的 闲话 .

多有闲言。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
The King of Yan was furious when he heard the news .
这 国王 的 严 曾是 狂怒 什么时候 他 听到 这 消息 .

燕王闻知大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
He then immediately set out on his mission .
他 然后 立即地 放 出去 在 他的 使命 .

遂立即出师，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

违令者斩。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The soldiers had no choice .
这 士兵 有 不 选择 .

众将士无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They had no choice but to obey orders and set off .
他们 有 不 选择 但 到 服从 订单 和 放 离开 .

只得奉命启行。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ,
Upon arriving in Tongzhou ,
之上 抵达 在 通州 ,

行到通州，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʒuː] [nɛŋ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [dauts] .
Zhang Yu and Zhu Neng also had their own doubts .
张 于 和 朱 能 还 有 他们的 自己的 疑虑 .

张玉与朱能也自狐疑，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] :
Taking advantage of the opportunity , he asked the King of Yan :
采取 优势 的 这 机会 , 他 问 这 国王 的 严 :

因乘间问燕王道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [naʊ] ['presɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['bɔːrdər] . "
" The enemy troops are now pressing on our border . "
" 这 敌人 军队 是 现在 紧迫 在 我们的 边界 . "

“今敌兵已将压境，

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt][praɪ'ɔːrəti][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The urgent priority is to find a way to defeat the enemy .
这 紧迫的 优先事项 是 到 寻找 一个 方式 到 击败 这 敌人 .

急思破敌为上，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ?
Why must we embark on a long expedition to Liaodong ?
为什么 必须 我们 启程 在 一个 长的 远征 到 辽东 ?

奈何远道征辽？

[mɔːr'oʊvər] , [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ɪz] ['bɪtərli] [koʊld] .
Moreover , Liaodong is bitterly cold .
而且 , 辽东 是 苦涩地 寒冷的 .

况辽东严寒，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəbli] [ˌoʊvər'welmd] .
The soldiers were inevitably overwhelmed .
这 士兵 是 不可避免地 不堪重负 .

士卒未免不堪。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['riːz(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what Your Majesty's reason is ?
我 想知道 什么 你的 陛下的 原因 是 ?

不知大王何故，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][plæn] ?
Is this the plan ?
是 这 这 计划 ?

定为此举？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [læft] ['laʊdli] :
The King of Yan laughed loudly :
这 国王 的 严 笑了 高声 :

燕王大笑道：

" [maɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . . . "
" My campaign against Liaodong . . . "
" 我的 活动 反对 辽东 . . . "

“寡人之征辽，

['θɪŋkɪŋ] [kə'rektli] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Thinking correctly to defeat the enemy ,
思维 正确 到 击败 这 敌人 ,

正思破敌，

[juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
You gentlemen are unaware of something .
你 先生们 是 不知情 的 某物 .

诸君有所不知耳。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yudao :
张 - :

张玉道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] ,
" We are foolish ,
" 我们 是 愚蠢 ,

“臣等愚蠢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['truːli] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
They were truly unaware that the campaign against Liaodong was intended to
他们 是 真的 不知情 那 这 活动 反对 辽东 曾是 故意的 到
[dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
defeat the enemy .
击败 这 敌人 .

实不知征辽之为破敌，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] . "
I beg the king for clarification . "
我 求 这 国王 为了 澄清 . "

乞大王明示。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] , "
" The emperor has ordered the conquest of Liaodong , "
" 这 皇帝 有 订购 这 征服 的 辽东 , "

“寡人下令征辽者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] ,
It is because of the current prosperity and mediocrity ,
它 是 因为 的 这 当前的 繁荣 和 平庸 ,

是因目今盛庸、

[taɪ] - [ɪn] [dɛʒuː] ,
Tie Xuantun in Dezhou ,
领带 - 在 德州 ,

铁铉屯德州，

[wuː]['dʒiː]
Wu Jie
吴 杰

吴杰、

[tʌn] [dɪŋzuː]
Ping'an Tun Dingzhou
平安 敦 定州

平安屯定州，

[suː] [kaɪ] ,
Xu Kai ,
徐 凯 ,

徐凯、

[daʊ] - [kæŋzuː] ,
Tao Mingtun Cangzhou ,
道 - 沧州 ,

陶铭屯沧州，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [hɔːrnz] ,
They are like horns ,
他们 是 喜欢 角 ,

相为犄角，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] ['enəmi] .
They are all my enemies .
他们 是 全部 我的 敌人 .

皆吾敌也。

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [prest] [ɑːn] ,
Since they have already pressed on ,
自从 他们 有 已经 按下 在 ,

既已压境，

[waɪ] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not think of breaking it ?
为什么 不是 思考 的 打破 它 ?

岂不思破之?

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [θruː] [dɛʒuː]
But thinking of breaking through Dezhou
但 思维 的 打破 通过 德州

但思欲破德州，

['teksəs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['fɔːtifaid] .
Texas , however , was fortified .
德克萨斯州 , 然而 , 曾是 强化 .

而德州城壁坚牢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['gæðərd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were also gathered by the enemy .
他们 是 还 聚集 经过 这 敌人 .

又为敌众所聚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] ;
It is not easy to break ;
它 是 不是 简单的 到 休息 ;

破之不易；

[tuː; tə] ['kæptʃər] [dɪŋzuː] ,
To capture Dingzhou ,
到 捕获 定州 ,

欲破定州，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪŋzuː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The construction of Dingzhou was completed .
这 建造 的 定州 曾是 完全的 .

而定州修筑已完，

[ðə; ði] ['sɪti] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [ɑːr; ər] ['fʊli] [prɪ'perd] .
The city defenses are fully prepared .
这 城市 防御 是 完全 准备 .

城守悉备，

['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] ;
Breaking it would also be extremely difficult ;
打破 它 会 还 是 极其 难的 ;

欲破之亦殊费力；

[kæŋzuː] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɜːrθn] ['sɪti] .
Cangzhou was an earthen city .
沧州 曾是 一个 土 城市 .

唯沧州乃土城，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Moreover , it had been dilapidated for a long time .
而且 , 它 有 到过 破旧的 为了 一个 长的 时间 .

况倾圮日久，

[suː] [keɪbɪŋ] [ə'raɪvd] ,
Xu Kaibing arrived ,
徐 开兵 到达的 ,

徐凯兵至，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kjʊr] [maɪ] ['defnəs]
Although I wish to cure my deafness
虽然 我 希望 到 治愈 我的 耳聋

虽欲修聋，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['friːzɪŋ] [koʊld]
And the weather is freezing cold
和 这 天气 是 冷冻 寒冷的

而天寒地冻，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [reɪn] , [snoʊ] , [ænd; ənd] [mʌd] ,
In addition to rain , snow , and mud ,
在 添加 到 雨 , 雪 , 和 泥 ,

兼之雨雪泥淖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [feɪld] .
It is likely that he also failed .
它 是 可能 那 他 还 失败的 .

谅亦未能成功。

[aɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌnprɪ'peərɪdnəs]
I took advantage of their unpreparedness
我 采取 优势 的 他们的 准备不足

我乘其不备，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They rushed forward and attacked .
他们 匆忙 向前 和 遭到攻击 .

急趋而攻之，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [kə'læps] .
There will inevitably be a collapse .
那里 将要 不可避免地 是 一个 坍塌 .

必有土崩之势。

[ɪf] [mɪŋ] [goʊz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If Ming goes to attack it . . .
如果 明 去 到 攻击 它 . . .

若明往攻之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] .
They will surely be on guard .
他们 将要 一定 是 在 警卫 .

彼必提防矣。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [naʊ] [prə'kleɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Therefore , we now proclaim that we will march to conquer Liaodong .
所以 , 我们 现在 宣布 那 我们 将要 行进 到 征服 辽东 .

故今扬言往征辽东，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
This indicates no intention to launch a southern expedition .
这 表示 不 意图 到 发射 一个 南部 远征 .

示无南伐之意，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kəm'pleɪs(ə)nt] .
This is to make them complacent .
这 是 到 制作 他们 自满 .

以怠其心耳。

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [li] [dʒɪŋlɒŋz] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Moreover , when Li Jinglong's troops arrived in the past ,
而且 , 什么时候 李 景龙的 军队 到达的 在 这 过去的 ,

况往日李景隆兵至，

[aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] .
I ordered the conquest of Daming .
我 订购 这 征服 的 筑坝 .

吾下令征大宁，

['leɪtər] , [ðə; ði]['æktʃuəl] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] [ə'genst] ['dæmɪŋ] .
Later , the actual campaign was launched against Daming .
之后 , 这 实际的 活动 曾是 发射 反对 筑坝 .

后实征大宁。

[naʊ] [aɪ] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Now I lead my troops to conquer Liaodong .
现在 我 带领 我的 军队 到 征服 辽东 .

今率师征辽，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He must believe it .
他 必须 相信 它 .

彼必信之。

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [læk] [ʌv; əv] [trʌst] [ænd; ənd] [prɪ'perdnəs] .
Take advantage of their lack of trust and preparedness .
拿 优势 的 他们的 缺少 的 相信 和 准备 .

乘其信不为备，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [flægz] [wɜːr; wər] ['loʊɚd] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['saɪlənst] ,
Because the flags were lowered and the drums were silenced ,
因为 这 旗帜 是 降低 和 这 鼓 是 沉默 ,

因偃旗息鼓，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] [ænd; ənd] [straɪk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] [kæŋzuː] .
They would take a roundabout route and strike directly at Cangzhou .
他们 会 拿 一个 迂回 路线 和 罢工 直接地 在 沧州 .

由间道直捣沧州，

[ðen] [ðə; ði] [hɑːrt] [wɪl] [biː; bi]['broʊkən] .
Then the heart will be broken .
然后 这 心 将要 是 破碎的 .

则破之心矣。

[kæŋzuː] [fel] .
Cangzhou fell .
沧州 跌倒 .

沧州破，

['teksəs] ,
Texas ,
德克萨斯州 ,

而德州、

[dɪŋzuː]
Dingzhou
定州

定州,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər][kæmp] .
Unable to hold the position , they moved their camp .
无法 到 抓住 这 位置 , 他们 已搬 他们的 营 .

自不能守而移营矣。

['wʊdnt] ['kɔŋkərɪŋ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [miːn] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Wouldn't conquering Liaodong mean defeating the enemy ?
不会 征服 辽东 意思是 击败 这 敌人 ?

岂非征辽即破敌乎?

[bʌt; bət] ['siːkrɪts] [ɑːr; ər] ['pærəmaʊnt] .
But secrets are paramount .
但 秘密 是 派拉蒙 .

但机事贵密,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [noʊ] .
Therefore , I dare not let the public know .
所以 , 我 敢 不是 让 这 民众 知道 .

故不敢令众知耳。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʒuː] [nɛŋ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Zhang Yu and Zhu Neng were overjoyed to hear this .
张 于 和 朱 能 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

张玉与朱能听了大喜,

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [preɪzd] :
He kowtowed and praised :
他 叩头 和 赞扬 :

因叩头称赞道:

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] ['brɪliənt] ! "
" Your Majesty's calculations are brilliant ! "
" 你的 陛下的 计算 是 杰出的 ! "

"大王妙算,

['truːli] [ʌn'fæðəməbl] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .
Truly unfathomable , beyond the comprehension of ghosts and gods .
真的 深不可测 , 超过 这 理解 的 鬼魂 和 神 .

真鬼神莫测也。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'splɪsɪtli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wʌz; wəz]
Because it was explicitly stated that the expedition against Liaodong was
因为 它 曾是 明确地 声明 那 这 远征 反对 辽东 曾是
[ˌʌndər'weɪ] ,
underway ,
进行 ,

因明言征辽,

[ðeɪ] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn] [kæŋzuː] .
They launched a surprise attack on Cangzhou .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 在 沧州 .

而暗袭沧州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['sʌtltiz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The subtleties of military strategy are often unpredictable .
这 微妙之处 的 军队 战略 是 经常 不可预测的 .

兵机妙处无端倪，

[tuː; tə] [straɪk] ['oʊpənli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['koʊvɜːrtli] [ɪn][ðə; ði] [west] .
To strike openly in the east and covertly in the west .
到 罢工 公然 在 这 东方 和 隐蔽 在 这 西方 .

明击于东暗击西。

[ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [meɪks] ['piːp(ə)l] [læf] [æt; ət][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [riːd] .
The book that makes people laugh at their fathers is a book for no one to read .
这 书 那 制作 人们 笑 在 他们的 父亲们 是 一个 书 为了 不 一 到 读 .

笑杀父书徒读者，

[bʌt; bət] [wʌn] [kæn; kən] ['oʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [waɪl] ['biːɪŋ] ['truːli] [kən'fjuːzd] .
But one can only speak the truth while being truly confused .
但 一 能 仅有的 说话 这 真相 尽管 存在 真的 使困惑 .

但能口说实心迷。

['miːnwaɪl] , [suː] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [kæŋzuː] .
Meanwhile , Xu Kai was assigned to guard Cangzhou .
同时 , 徐 凯 曾是 分配 到 警卫 沧州 .

却说徐凯分守沧州，

[ə'pɑːn] [ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

初到时，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [ˌɪnkəm'pliːt] .
The city walls were incomplete .
这 城市 墙壁 是 未完成 .

见城廓不完，

['ɔːlsoʊ] , [biː; bi] ['vɪdʒɪlənt] [ə'genst] ['swɔləuz] .
Also , be vigilant against swallows .
还 , 是 警惕的 反对 燕子 .

也紧紧防燕。

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
Later , upon learning that the Prince of Yan had gone to conquer Liaodong ,
之后 , 之上 学习 那 这 王子 的 严 有 已消失 到 征服 辽东 ,

后来因探知燕王往征辽东，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

遂大喜，

[ˌʌnprɪ'perd]
Unprepared
毫无准备

不为防备，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [truːps] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They even sent troops out in all directions .
他们 甚至 发送 军队 出去 在 全部 方向 .

竟遣军四出，

['lɔːgɪŋ] [ænd; ənd] ['trænspɔːtiŋ] [sɔɪl] ,
Logging and transporting soil ,
日志记录 和 运输 土壤 ,

伐木运土，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [rɪ'per] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The city walls were repaired day and night .
这 城市 墙壁 是 已修复 天 和 夜晚 .

昼夜修城，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [seɪf] .
They thought they were completely safe .
他们 想法 他们 是 完全地 安全的 .

以为万万无虞。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Unexpectedly , the Yan army arrived at Zhigu .
不料 , 这 严 军队 到达的 在 - .

不期燕兵行到直沽地方，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
The King of Yan then addressed his generals :
这 国王 的 严 然后 已解决 他的 将军们 :

燕王因对诸将说道：

[suː] [kaɪ] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Xu Kai heard that I was going to conquer Liaodong .
徐 凯 听到 那 我 曾是 去 到 征服 辽东 .

"徐凯闻我征辽，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [prɪ'perd] .
They will not be prepared .
他们 将要 不是 是 准备 .

必不防备，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [prɪ'venʃn] ,
It can be used for prevention ,
它 能 是 用过的 为了 预防 ,

即能防备，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] ['kʌvərz] ['kɪŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [tʃæŋluː] ['kaʊnti] .
It only covers Qing County and Changlu County .
它 仅有的 封面 青 县 和 长芦 县 .

亦不过但备青县与长卢二处，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [brɪk] [paɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sevrəl] [sloʊps] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stoʊv] . . .
As for the brick piles and the several slopes around the stove . . .
作为 为了 这 砖 堆 和 这 一些 连续下坡 大约 这 火炉 . . .

至于砖垛儿与灶儿坡数处，

[noʊ] ['wɔːtər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
No water along the way
不 水 沿着 这 方式

一路无水，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [biː; bi] [prɪ'perd] .
They will certainly not be prepared .
他们 将要 当然 不是 是 准备 .

必不知备。

[ɪf] [wiː; wi] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] [hɪr] . . .
If we rush forward from here . . .
如果 我们 匆忙 向前 从 这里 . . .

若从此急进，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [goʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .
Then one can go directly to the city of Cangzhou .
然后 一 能 去 直接地 到 这 城市 的 沧州 .

便可径至沧州城下，

" [breɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" Break them in one fell swoop . "
" 休息 他们 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓破之。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

诸将以为然，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [truːps] .
He then led the local troops .
他 然后 引领 这 当地的 军队 .

遂率领士兵，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
They set off at midnight .
他们 放 离开 在 午夜 .

于夜半起程，

[ðeɪ] ['trævld] - [li] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] .
They traveled 300 li in a day and a night .
他们 旅行 - 李 在 一个 天 和 一个 夜晚 .

一昼一夜就行了三百里路。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [skaʊts] [frʌm; frəm] [kæŋzuː] . . .
If we encounter the scouts from Cangzhou . . .
如果 我们 遇到 这 侦察兵 从 沧州 . . .

若撞着沧州的哨骑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

皆尽杀之，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , no one reported it .
所以 , 不 一 据报道 它 .

故无人报信。

[æt; ət] ['brekfəst] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At breakfast the next day
在 早餐 这 下一个 天

第二日早饭时，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The Yan troops have already reached the city walls .
这 严 军队 有 已经 达到 这 城市 墙壁 .

燕兵已掩至城下，

[suː] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Xu Kai was unaware of this .
徐 凯 曾是 不知情 的 这 .

而徐凯不知，

[ðə; ði] [ʃæŋduː] ['sɑːrdʒənt] [muːvd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Shangdu sergeant moved the earth to build the city .
这 上都 军士 已搬 这 地球 到 建造 这 城市 .

尚督军士运土筑城。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [men] .
And then they heard the neighing of horses and the shouts of men .
和 然后 他们 听到 这 嘶鸣 的 马匹 和 这 喊叫 的 男人 .

及听得马嘶人喊，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Only then did they realize the soldiers had arrived .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 这 士兵 有 到达的 .

方知兵到，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

吃了一惊不小。

['ɜːrdʒəntli] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] [ə'gen] .
Urgently muster the troops again .
紧急 鼓起 这 军队 再次 .

急急再点兵，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] [spaɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
The city's spies were divided to defend the city .
这 城市的 间谍 是 分割 到 保卫 这 城市 .

分守城谍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
All the soldiers were in a panic .
全部 这 士兵 是 在 一个 恐慌 .

众军士皆仓皇股。

[li] ,
Li ,
李 ,

傈，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] .
No one is as good as A .
不 一 是 作为 好的 作为 一个 .

人不及甲，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
The horse is not as good as the saddle .
这 马 是 不是 作为 好的 作为 这 鞍 .

马不及鞍，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
And the allocation is uncertain for the time being .
和 这 分配 是 不确定 为了 这 时间 存在 .

且一时分拨不定，

['oʊnli] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['rændəmli] .
Only things were running around randomly .
仅有的 事物 是 跑步 大约 随机 .

唯有东西乱蹿。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] .
The Yan soldiers were terrified when they saw the Southern soldiers .
这 严 士兵 是 恐惧 什么时候 他们 锯 这 南方 士兵 .

燕兵见南兵惊慌，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] ['kænənz] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] .
The drums and cannons grew louder and louder .
这 鼓 和 大炮 生长 更大声 和 更大声 .

愈加鼓炮震天，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面紧攻。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['eriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [kə'læpst] .
Zhang Yu saw that the city walls in the northeast area of the city had collapsed .
张 于 锯 那 这 城市 墙壁 在 这 东北 区域 的 这 城市 有 倒塌 .

张玉见城东北一带坍城，

[its] [nɑːt] [fɪkst] [jet] .
It's not fixed yet .
它是 不是 固定的 然而 .

尚未修好，

[soʊ] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] .
So he led a team of warriors .
所以 他 引领 一个 团队 的 战士 .

遂带了一队勇士，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ɑːrmər]
Remove the armor
消除 这 盔甲

将盔甲卸去，

[ber] - ['tʃestɪd] ,
Bare - chested ,
裸 - 胸部 ,

肉袒了，

[klaɪm] ['oʊvər] .
Climb over .
爬 超过 .

爬将过去。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [sɔː] ,
The Southern soldiers saw ,
这 南方 士兵 锯 ,

南兵看见，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 :

喊一声道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] !
The Yan troops have entered the city !
这 严 军队 有 进入 这 城市 !

燕兵已入城了！”

[ðeɪ] ['skætərd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They scattered in disarray .
他们 疏散 在 混乱 .

遂乱纷纷尽都跑散。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Yu arrived in the city .
张 于 到达的 在 这 城市 .

张玉既到了城里，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
He then led his men to break open the city gate .
他 然后 引领 他的 男人 到 休息 打开 这 城市 门 .

遂率众砍开了城门，

[ðeɪ] [let] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [ɪn] .
They let the Yan soldiers in .
他们 让 这 严 士兵 在 .

放燕兵入去。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
When the King of Yan saw that the city had fallen ,
什么时候 这 国王 的 严 锯 那 这 城市 有 倒下 ,

燕王见城破了，

['noʊɪŋ] [ðæt] [suː] [kaɪ] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] ,
Knowing that Xu Kai was leaving ,
会心 那 徐 凯 曾是 离开 ,

知徐凯要走，

[fɜːrst] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
First , he ordered his soldiers to lie in ambush along the way home .
第一的 , 他 订购 他的 士兵 到 说谎 在 伏击 沿着 这 方式 家 .

先命兵将埋伏于归路之旁。

[wen] [suː] [kaɪ] [ə'raivz] ,
When Xu Kai arrives ,
什么时候 徐 凯 到达 ,

候徐凯马到，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðem; ðəm] .
They rushed out and grabbed them .
他们 匆忙 出去 和 抓住 他们 .

一齐拥出捉住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
They were taken to Beiping .
他们 是 已采取 到 北平 .

解往北平。

['ʒuː] [nɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
Zhu Neng and others entered the city and fought a chaotic battle .
朱 能 和 其他的 进入 这 城市 和 战斗 一个 混乱 战斗 .

朱能等入城乱战，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðer; ðər] [kə'mændər] ['kæptʃərd] .
The soldiers saw their commander captured .
这 士兵 锯 他们的 指挥官 捕获 .

将士见主帅被擒，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

尽皆投降。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['ɜːrdʒəntli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
The King of Yan urgently issued an order to stop the killing .
这 国王 的 严 紧急 发布 一个 命令 到 停止 这 杀 .

燕王急传令止杀。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .
The generals reported their achievements .
这 将军们 据报道 他们的 成就 .

而众将报功，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [bi'hedid] .
More than 10 , 000 have already been beheaded .
更多的 比 - , - 有 已经 到过 斩首 .

已斩首万余级矣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] ,
Because of this one thing ,
因为 的 这 一 事物 ,

只因这一事，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['vɪktəri] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
The key to victory lies in the long journey .
这 钥匙 到 胜利 谎言 在 这 长的 旅行 .

胜在兼程，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
They were defeated in two days .
他们 是 战败 在 二 天 .

败于两日。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ,
To know what happened next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

欲知后来之事，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
Please see the next installment .
请 看 这 下一个 分期付款 .

请看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [feɪnɪŋ] ['wiːknəs] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [di'siːvz] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Chapter Twenty - One : Feigning Weakness , the Prince of Yan Deceives the Enemy ,
章 二十 - 一 : 假装 弱点 , 这 王子 的 严 欺骗 这 敌人 ,
[ri'laiŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['vælər] ; ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [daɪz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Relying on His Valor ; Zhang Yu Dies in Battle .
依靠 在 他的 勇气 ; 张 于 死亡 在 战斗 .

第二十一回 假示弱燕王欺敌 恃英勇张玉阵亡

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
The rise and fall of dynasties are already determined by fate .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 已经 决定 经过 命运 .

兴亡既已回天数，

['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] ,
Killing and punishing ,
杀戮 和 惩罚 ,

杀代征诛，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

又是何缘故?

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪktər] ['sʌfəz]
If the victor suffers
如果 这 胜利者 遭受

若言战胜方遭

[ɪn'kaʊntər] ,
Encounter ,
遇到 ,

遇，

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ʌv; əv] ['hɛvənz] [wɪl] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [rɔːŋ] .
The prediction of Heaven's will may not be wrong .
这 预言 的 天 将要 可能 不是 是 错误的 .

所卜天心无乃误。

[huː] [noʊz] [wʌt] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [ðæt] [ɪz][maɪ] ['neɪtʃər] .
Who knows what is certain , that is my nature .
WHO 知道 什么 是 肯定 , 那 是 我的 自然 .

谁知一定者吾素，

[dɪ'stɜːrbəns] [ænd; ənd] ['keɪɑːs]
Disturbance and chaos
干扰 和 混乱

扰攘纷纭，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['keɪɑːs]
It's nothing more than chaos
它是 没有什么 更多的 比 混乱

无非乱其

[spend] .
Spend .
花费 .

度。

['ʌðərwaɪz] , ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Otherwise , victory or defeat could be decided in an instant .
否则 , 胜利 或者 击败 可以 是 决定 在 一个 立即的 .

不然胜败顷刻中，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [prə'tekt] [ˌjuː 'es][soʊ] ['ɜːrli] ?
Why did the prophet protect us so early ?
为什么 做过 这 先知 保护 我们 所以 早期的 ?

何以先知早回护。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [kæŋzuː] ,
Now , after the Prince of Yan had attacked and captured Cangzhou ,
现在 , 后 这 王子 的 严 有 遭到攻击 和 捕获 沧州 ,

却说燕王既袭破了沧州，

[suː] [kaɪ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Xu Kai was captured alive .
徐 凯 曾是 捕获 活 .

生擒了徐凯，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['teksəs]
Reporting to Texas
报道 到 德克萨斯州

报到德州，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Sheng Yong said angrily :
盛 永 说 愤怒地 :

盛庸怒恨道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [im'plɔiz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['dʒenrəlz] , "
" The court employs incompetent generals , "
" 这 法庭 雇佣 不称职的 将军们 , "

“朝廷用无能之将，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ]['dʒen(ə)rəl][æt; ət] [ɔːl] ! "
" It would be better to have no general at all ! "
" 它 会 是 更好的 到 有 不 一般的 在 全部 ! "

不如无将！”

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [taɪ] [ʒ'wɑːn] :
He discussed it with Tie Xuan :
他 讨论 它 和 领带 宣 :

因与铁铉商量道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] . "
" The King of Yan launched a surprise attack . "
" 这 国王 的 严 发射 一个 惊喜 攻击 . "

“燕王出奇兵，

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn] [kæŋzuː]
A surprise attack on Cangzhou
一个 惊喜 攻击 在 沧州

暗袭沧州，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] ['ærəgənt] ['æftər][ðer; ðər] ['vɪktəri] .
They will surely become arrogant after their victory .
他们 将要 一定 变得 傲慢的 后 他们的 胜利 .

必乘胜而骄，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm]
If we fight them
如果 我们 斗争 他们

若与之战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
It is unlikely that a major victory will be achieved .
它 是 不太可能 那 一个 主要的 胜利 将要 是 已达成 .

恐难大破。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kleɪm] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] .
It would be better to claim that there is a shortage of food .
它 会 是 更好的 到 宣称 那 那里 是 一个 短缺 的 食物 .

莫若声言乏粮，

[ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər][kæmp][tuː; tə] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['wiːknəs] .
They moved their camp to Dongchang to demonstrate weakness .
他们 已搬 他们的 营 到 东昌 到 证明 弱点 .

移营东昌以示弱，

[lʊr] [ðem; ðəm] [diːpər] ,
Lure them deeper ,
饵 他们 更深 ,

诱其深入，

[ðen] , [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] .
Then , the ambush troops launched a combined attack .
然后 , 这 伏击 军队 发射 一个 合并 攻击 .

然后伏兵合击之，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] ['kænɑːt] [sək'siːd] .
There is no one who cannot succeed .
那里 是 不 一 WHO 不能 成功 .

未有不成功者。”

[taɪ] - :
Tie Xuandao :
领带 - :

铁铉道：

" [muːv] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] , "
" Move the camp to Dongchang , "
" 移动 这 营 到 东昌 , "

“移营东昌，

['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [ə'tæk]
Ambush and combined attack
伏击 和 合并 攻击

伏兵合击，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
It was a brilliant calculation .
它 曾是 一个 杰出的 计算 .

因是妙算。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
But the King of Yan was skilled in battle .
但 这 国王 的 严 曾是 熟练 在 战斗 .

但燕王善战，

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
His soldiers
他的 士兵

麾下将士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
They were all brave and fierce .
他们 是 全部 勇敢的 和 凶猛的 .

俱皆勇猛。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [fɔːrs] [mʌst; məst][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
The ambush force must consist of many elite troops .
这 伏击 力量 必须 由 的 许多 精英 军队 .

伏兵必须多伏精锐，

[ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɔːl] ['hɪroʊz] .
A combined attack requires the participation of all heroes .
一个 合并 攻击 需要 这 参与 的 全部 英雄 .

合击必须遍合英雄，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðer; ðər] [fɪrs] [ə'tæk] [biː; bi] ['θwɔːrtɪd] .
Only then can their fierce attack be thwarted .
仅有的 然后 能 他们的 凶猛的 攻击 是 受挫 .

方能挫其狂锋。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] [prə'truːʒənz]
If there are not many protrusions
如果 那里 是 不是 许多 突起

若突起不多，

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [wʌz; wəz] [wiːk] .
The encirclement was weak .
这 包围 曾是 虚弱的 .

合围单薄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
Unable to capture it .
无法 到 捕获 它 .

擒捉不住，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rʌʃ] [ə'weɪ] .
He ordered it to rush away .
他 订购 它 到 匆忙 离开 .

令其冲驰而去，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn] ?
Wouldn't that make them look down upon ?
不会 那 制作 他们 看 向下 之上 ?

岂不反为所轻。”

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [sed] :
Sheng Yong said :
盛 永 说 :

盛庸道：

" [its] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] . "
" It's public opinion . "
" 它是 民众 观点 . "

“公言是也。”

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər][kæmp][tuː; tə] .
Therefore , they moved their camp to Dongchang .
所以 , 他们 已搬 他们的 营 到 东昌 .

遂一面移营东昌，

[ɑːn][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] .
On one hand , they joined forces with their troops .
在 一 手 , 他们 加入 力量 和 他们的 军队 .

一面会合众兵，

[ɑːn][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['gæðərd] .
On one hand , a large number of soldiers were gathered .
在 一 手 , 一个 大的 数字 的 士兵 是 聚集 .

一面聚集大兵，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['rɛlmz] ,
Divided into four realms ,
分割 进入 四 领域 ,

分到四境，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] ['entərz] [ðə; ði] ['terətɔːri] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
We await the moment when the Yan army enters the territory for battle .
我们 等待 这 片刻 什么时候 这 严 军队 进入 这 领土 为了 战斗 .

只候燕兵入境交战之时，

[wen] [ðə; ði] [hɔːrn] ['faɪərd] . . .
When the horn fired . . .
什么时候 这 喇叭 被解雇 . . .

号炮一响，

[ðæt] [ɪz] , [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
That is , surrounded on all four sides .
那 是 , 包围 在 全部 四 侧面 .

即四面围来，

[ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] ,
A combined attack on the Yan army ,
一个 合并 攻击 在 这 严 军队 ,

合击燕兵，

['kæptʃər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ə'laɪv] .
Capture the Prince of Yan alive .
捕获 这 王子 的 严 活 .

生擒燕王，

['eniwʌn] [huː] [lets] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪ'skeɪp] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who lets the King of Yan escape will be executed .
任何人 WHO 让我们 这 国王 的 严 逃脱 将要 是 执行 .

若有一路放走燕王者斩。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [æn; ən] [ɑːks] [wʌz; wəz] ['slɔːtəd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
Because an ox was slaughtered to reward the soldiers ,
因为 一个 牛 曾是 屠杀 到 报酬 这 士兵 ,

因宰牛犒将士，

[ðə; ði] ['ræli] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [pɑːr'tɪsɪpənts] .
The rally was held to encourage the participants .
这 集会 曾是 握住 到 鼓励 这 参与者 .

誓师励众。

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Then he led his elite troops .
然后 他 引领 他的 精英 军队 .

然后又率精兵，

[ɔːl] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] [ə'reɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
All cities were arrayed in battle formation .
全部 城市 是 排列 在 战斗 形成 .

皆城而阵，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
In preparation for the arrival of the Yan army .
在 准备 为了 这 到达 的 这 严 军队 .

以待燕兵。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [siːzd] [kæŋzuː] .
However , it is said that the Prince of Yan seized Cangzhou .
然而 , 它 是 说 那 这 王子 的 严 查获 沧州 .

却说燕王袭取沧州者，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ʌp] ['teksəs] ,
Originally intended to shake up Texas ,
起初 故意的 到 摇 向上德克萨斯州 ,

原为要震动德州，

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [hæz; həz] [muːvd] [hɪz; ɪz] [kæmp] [tuː; tə] .
We have now learned that Sheng Yong has moved his camp to Dongchang .
我们 有 现在 学习 那 盛 永 有 已搬 他的 营 到 东昌 .

今打探得盛庸移营东昌，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

因大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst][ˌmiːdi'oʊkər][ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] . "
" Even the most mediocre are easy to take . "
" 甚至 这 最多 平庸 是 简单的 到 拿 . "

"盛庸亦易取耳。"

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æskt] :
The generals asked :
这 将军们 问 :

诸将问道：

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] ? "
" How does Your Majesty know that it is easy to take ? "
" 如何 做 你的 威严 知道 那 它 是 简单的 到 拿 ? "

"大王何以知其易取？"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [tə'deɪ] [ʃɛnŋjɔŋ] [hæz; həz] [muːvd] [hɪz; ɪz][kæmp] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] ,
" Today Shengyong has moved his camp without any reason ,
" 今天 盛勇 有 已搬 他的 营 没有 任何 原因 ,

"今盛庸无故而移营，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [læk] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
They will surely lack food and provisions .
他们 将要 一定 缺少 食物 和 条款 .

必乏粮草。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] .
They went to Dongchang because they were short of food .
他们 去 到 东昌 因为 他们 是 短的 的 食物 .

彼既乏粮而就东昌，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hæd; həd][noʊ] ['seɪvɪŋz] .
Little did they know that Dongchang had no savings .
小的 做过 他们 知道 那 东昌 有 不 节省 .

岂知东昌素无积蓄，

[wʌt] [kæn; kən] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɑːn] ?
What can they rely on ?
什么 能 他们 依靠 在 ?

其何所恃乎？

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
I will take advantage of the victory and launch a surprise attack .
我 将要 拿 优势 的 这 胜利 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

吾乘胜掩攻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .
All the generals bowed in submission .
全部 这 将军们 鞠躬 在 提交 .

众将军拜服，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] .
The King of Yan then led his troops forward .
这 国王 的 严 然后 引领 他的 军队 向前 .

燕王遂挥众而进。

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ɪts] [rɪ'piːtɪd] ['viktəriz] .
The Yan army relied on its repeated victories .
这 严 军队 依赖 在 它是 重复 胜利 .

燕兵恃其屡胜，

[noʊ] [lɔːŋgər] [ɑːn] [gɑːrd] ,
No longer on guard ,
不 更长 在 警卫 ,

不复提防，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['ɑːrmi] ,
Upon seeing the incompetent army ,
之上 看到 这 不称职的 军队 ,

望见庸军，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['klæmər] .
They marched forward with a clamor .
他们 行军 向前 和 一个 叫嚣 .

竟鼓噪而进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] ,
Unexpectedly approaching the camp ,
不料 接近 这 营 ,

不期将近营垒，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] .
Suddenly , a cannon fired .
突然 , 一个 大炮 被解雇 .

忽一声炮响，

['fai,a:rmz] [ænd; ənd] ['ærəus] [wɜːr; wər] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Firearms and arrows were fired simultaneously .
枪支 和 箭头 是 被解雇 同时地 .

火器与矢石齐发，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [reɪn] .
It was like rain .
它 曾是 喜欢 雨 .

犹如雨打来。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The Yan soldiers were caught off guard .
这 严 士兵 是 捕捉 离开 警卫 .

燕兵一时不曾准备，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɪndʒərd] .
They were all injured .
他们 是 全部 受伤 .

尽皆受伤。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðɪs] ,
The King of Yan saw this ,
这 国王 的 严 锯 这 ,

燕王看见，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'triːt] .
He ordered a hasty retreat .
他 订购 一个 仓促 撤退 .

忙令急退。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æmbʊʃiz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
And the ambushes on all sides ,
和 这 伏击 在 全部 侧面 ,

而四面的伏兵，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'raʊndɪd] [ˌjuː 'es] ['taɪtli] , ['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] .
They have already surrounded us tightly , layer upon layer .
他们 有 已经 包围 我们 紧紧 , 层 之上 层 .

已一层一层紧紧围来。

[pɪŋ] [æn; ən][ænd; ənd][wuː][dʒiːz] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Ping An and Wu Jie's troops have arrived again .
平 一个 和 吴 杰的 军队 有 到达的 再次 .

平安与吴杰的兵又到，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ʃeŋ] - .
They joined forces with Sheng Yongbing .
他们 加入 力量 和 盛 - .

与盛庸兵合做一处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['leər] .
It was surrounded by several layers .
它 曾是 包围 经过 一些 层 .

就围了数重。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju]
The Prince of Yan and Zhang Yu
这 王子 的 严 和 张 于

燕王与张玉、

[kjuː]['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Qiu Fu and his band of generals ,
邱 傅 和 他的 乐队 的 将军们 ,

邱福等一班战将，

[hiː; hi] [stɪl] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [li] [dʒɪŋlɔŋz] ['tiːtʃər] .
He still considered him to be Li Jinglong's teacher .
他 仍然 经过考虑的 他 到 是 李 景龙的 老师 .

还认做是李景隆之师，

[ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [daʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] .
It breaks down as soon as there is a conflict .
它 休息 向下 作为 很快 作为 那里 是 一个 冲突 .

一冲突便破。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃeŋ] [jɒŋz] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [strɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [wɜːr; wər] [sɪ'vɪr] .
Unexpectedly , Sheng Yong's orders were strict and the laws were severe .
不料 , 盛 永的 订单 是 严格的 和 这 法律 是 严重 .

不期盛庸的令严法重，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [əd'vænst] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
The soldiers advanced without restraint .
这 士兵 先进的 没有 克制 .

将士有进无遏，

[ˌɑːr iː ˈen] [jæn] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Ren Yan will charge left and right ,
任 严 将要 收费 左边 和 正确的 ，

任燕将左冲右突，

[ˈæftər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After fighting for a long time ,
后 斗争 为了 一个 长的 时间 ，

战了半晌，

[ðə; ði] [ˈkɑːnflɪkt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] .
The conflict could not be resolved .
这 冲突 可以 不是 是 已解决 .

竟冲突不开。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [dʒʌst] [naʊ] .
The King of Yan was anxious just now .
这 国王 的 严 曾是 焦虑的 只是 现在 .

燕王方才着急，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈseɪbər] :
Because of the way of swords and sabers :
因为 的 这 方式 的 剑 和 光剑 :

因挥剑刀战道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [wɜːrk] [hɑːrd] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . . "
" If we don't work hard to defeat the enemy . . . "
" 如果 我们 不 工作 难的 到 击败 这 敌人 . . . "

“不努力破贼，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] !
No one is allowed to survive !
不 一 是 允许 到 存活 !

不许生还！”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ju] [riˈspɔndid] :
Zhang Yu responded :
张 于 回应 :

张玉应道：

" [təˈdeɪ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] . "
" Today is the time for heroes to serve their country . "
" 今天 是 这 时间 为了 英雄 到 服务 他们的 国家 . "

“今日正英雄效命之时，

[huː] [dɛəz] [nɑːt] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] !
Who dares not to work hard !
WHO 敢于 不是 到 工作 难的 !

谁敢不努力！”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [liːpt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
Because he leaped on his horse and drew his sword ,
因为 他 跳跃 在 他的 马 和 画 他的 剑 ，

因跃马提刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They charged east and west .
他们 带电 东方 和 西方 .

东西驰击。

[ʃeŋ] [ˈjɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] .
Sheng Yong saw that the Yan general was surrounded .
盛 永 锯 那 这 严 一般的 曾是 包围 .

盛庸看见燕将被围，

[stɪl] ['derɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] ,
Still daring to fight without fear ,
仍然 大胆 到 斗争 没有 害怕 ,

犹敢战不惧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [ɪ'skeɪp] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['bæt(ə)l] .
I'm afraid they might escape after a long battle .
我是 害怕的 他们 可能 逃脱 后 一个 长的 战斗 .

恐怕战久走脱，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
He then ordered his troops to close the encirclement and engage in a fierce battle .
他 然后 订购 他的 军队 到 关闭 这 包围 和 从事 在 一个 凶猛的 战斗 .

复又督兵紧围急战。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['fɪrsli] .
Zhang Yu saw that the southern soldiers were fighting fiercely .
张 于 锯 那 这 南部 士兵 是 斗争 激烈地 .

张玉见南兵苦战，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['sjuːpəvaizd] [baɪ] [ʃeŋ] ['jɔŋ] .
All were supervised by Sheng Yong .
全部 是 受监督 经过 盛 永 .

皆是盛庸督战，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [ɪn'sɜːrklmənt]
To escape this encirclement
到 逃脱 这 包围

“要脱此围，

[ən'les] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [ɪz] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Unless Sheng Yong is executed ,
除非 盛 永 是 执行 ,

除非斩了盛庸，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] .
Only then was it possible .
仅有的 然后 曾是 它 可能的 .

方才能够。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

因大喝道：

" [ʃeŋ] ['jɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] . "
" Sheng Yong is a treacherous villain . "
" 盛 永 是 一个 奸诈 恶棍 . "

“盛庸奸贼，

[dəunt] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃoʊ] - [ɔːf] .
Don't be a show - off .
不 是 一个 展示 - 离开 .

勿要逞雄，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

且吃我一刀！”

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
He then brandished his sword and charged straight at them .
他 然后 挥舞 他的 剑 和 带电 直的 在 他们 .

遂舞刀直杀过来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃeŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [kloʊz] [baɪ] .
Unexpectedly , Sheng Yong was close by .
不料 , 盛 永 曾是 关闭 经过 .

不期盛庸贴身，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [prə'tektɪd] [baɪ] [skɪld] ['ɑːrtʃərz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌboʊmən] .
All were protected by skilled archers and crossbowmen .
全部 是 受保护 经过 熟练 弓箭手 和 弩手 .

皆有精勇弓弩护持，

['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪv] ,
Seeing Zhang Yu suddenly arrive ,
看到 张 于 突然 到达 ,

看见张玉突来，

[ðeɪ] ['faɪərd][ðer; ðər] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
They fired their arrows at once .
他们 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

一齐放箭。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ['kudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Zhang Yu couldn't dodge in time .
张 于 不能 躲闪 在 时间 .

张玉躲闪不及，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hɪt] [baɪ] [tuː] ['ærəus] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] .
He had already been hit by two arrows in his left arm .
他 有 已经 到过 打 经过 二 箭头 在 他的 左边 手臂 .

左臂上早中了两箭。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ə'gen] .
He wanted to turn back again .
他 通缉 到 转动 后退 再次 .

再欲回马，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Sheng Yong led his troops to attack .
盛 永 引领 他的 军队 到 攻击 .

而盛庸挥众齐上，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɪld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They actually killed Zhang Yu on his horse .
他们 实际上 被杀 张 于 在 他的 马 .

竟将张玉斩于马下。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Originally , the Yan soldiers were in high spirits .
起初 , 这 严 士兵 是 在 高的 烈酒 .

原来燕兵壮气，

[ri'laiŋ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] ,
Relying entirely on Zhang Yu ,
依靠 完全 在 张 于 ,

全倚张玉，

['sʌd(ə)nli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
Suddenly , Zhang Yu was beheaded .
突然 , 张 于 曾是 斩首 .

忽见张玉被斩，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

尽皆惊慌。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌns] [mɔːr] .
The shouts of the Southern soldiers shook the earth once more .
这 喊叫 的 这 南方 士兵 摇晃 这 地球 一次 更多的 .

又见南兵喊声动地，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

炮矢如雨，

['meni] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Many were injured .
许多 是 受伤 .

受伤者众，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Wanting to escape ,
想要 到 逃脱 ,

欲要逃走，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
Yet they were surrounded in the center .
然而 他们 是 包围 在 这 中心 .

却又围在垓心，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was nowhere to escape .
那里 曾是 无处 到 逃脱 .

无路可逃。

[θɪŋz] [gɑːt] ['ɜːrdʒənt] .
Things got urgent .
事物 得到 紧迫的 .

事急了，

[tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] ,
To save one's life ,
到 节省 一个人的 生活 ,

要保性命，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They had no choice but to surrender .
他们 有 不 选择 但 到 投降 .

只得解甲而降。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [fɔːt] . . .
By this time , the King of Yan had fought . . .
经过 这 时间 , 这 国王 的 严 有 战斗 . . .

燕王战到此时，

[noʊ] ['kɑːnflɪkt] [ɝ'aɪzɪz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
No conflict arises on all sides .
不 冲突 出现 在 全部 侧面 .

四围冲突不出，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [aɪl] [get] [ɪg'zɔːstɪd] .
It's inevitable that I'll get exhausted .
它是 不可避免的 那 患病的 得到 筋疲力尽的 .

未免力疲。

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ʒuː] [nɛŋ]
Delighted to have Zhu Neng
高兴极了 到 有 朱 能

喜得朱能、

[dʒəu] [tʃæŋbɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Zhou Changbing was in the rear guard .
周 长兵 曾是 在 这 后部 警卫 .

周长兵在后队，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [sə'raʊndɪd] .
They were not surrounded .
他们 是 不是 包围 .

未曾被围。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] ,
Upon learning that the King of Yan was besieged ,
之上 学习 那 这 国王 的 严 曾是 被围困 ,

闻知燕王困在围中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ,
Because he led a troop of soldiers ,
因为 他 引领 一个 部队 的 士兵 ,

因率一队兵，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] ,
From the northeast corner ,
从 这 东北 角落 ,

从东北角上，

['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['reskjuː] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Fighting a rescue operation .
斗争 一个 救援 手术 .

奋击救援。

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [siːdʒ] [truːps] [wɜːr; wər] ['fɪrsli] [ə'tækt] .
The Northeast siege troops were fiercely attacked .
这 东北 围城 军队 是 激烈地 遭到攻击 .

东北围兵被击的凶猛，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['sepəreitiŋ] .
They are gradually showing signs of separating .
他们 是 逐步地 显示 标志 的 分离 .

渐渐有分开之势，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [sɔː] ,
Sheng Yong saw ,
盛 永 锯 ,

盛庸看见，

[duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv] [truːps] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
Due to the withdrawal of troops besieging the southwest ,
到期的 到 这 退出 的 军队 围攻 这 西南 ,

因撤西南围兵，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌnɔːrθ'iːst] ['tʃaɪnə] .
Heading to rescue Northeast China .
标题 到 救援 东北 中国 .

往救东北。

[kjuː] ['fuː] [sɔː] ,
Qiu Fu saw ,
邱 傅 锯 ,

邱福看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
He hurriedly said to the King of Yan :
他 匆匆 说 到 这 国王 的 严 :

忙对燕王道：

" [truːps] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['skætərd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] . "
" Troops and soldiers are scattered in the Northeast . "
" 军队 和 士兵 是 疏散 在 这 东北 . "

“东北上兵马纷纭，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [kən'flɪkts] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [truːps]
Wanting to have conflicts with foreign troops
想要 到 有 冲突 和 外国的 军队

想有外兵冲突，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Why doesn't Your Majesty take advantage of this opportunity ?
为什么 不 你的 威严 拿 优势 的 这 机会 ?

大王何不乘此时，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd]
Leading his troops to launch a pincer attack from both inside and outside
领导 他的 军队 到 发射 一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部
[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ,
the Northeast ,
这 东北 ,

率众往东北内外夹攻，

[ðen] [ðɪs] [ɪn'sɜːrklmənt] [kæn; kən][biː; bi]['broʊkən] .
Then this encirclement can be broken .
然后 这 包围 能 是 破碎的 .

则此围可脱。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [wʌz; wəz] [ə'tækt] , "
" The Northeast was attacked , "
" 这 东北 曾是 遭到攻击 , "

“东北被击，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Sheng Yong then dispatched troops from the southwest to provide relief .
盛 永 然后 已派出 军队 从 这 西南 到 提供 宽慰 .

盛庸既调西南兵往救，

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [dɪ'zaɪɜːz] .
The Northeast is precisely the place he desires .
这 东北 是 恰恰 这 地方 他 欲望 .

则东北正其属意之地，

[ɔːl'ðoʊ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] ,
Although attacked from both sides ,
虽然 遭到攻击 从 两个都 侧面 ,

虽夹攻之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is not easy to break .
它 是 不是 简单的 到 休息 .

亦未易破。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌsaʊθ'west] .
It would be better to turn southwest .
它 会 是 更好的 到 转动 西南 .

莫若转从西南，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sər'praɪz] ,
Take advantage of their surprise ,
拿 优势 的 他们的 惊喜 ,

乘其不意，

['sʌd(ə)n] ['ɪmpækt] ,
Sudden impact ,
突然 影响 ,

突然冲击，

[hiː; hi][kæn; kən] [liːv] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He can leave on his own .
他 能 离开 在 他的 自己的 .

自可出也。”

[kjuː] ['fuː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Qiu Fu nodded and said :
邱 傅 点头 和 说 :

邱福点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] .
The King of Yan led his troops forward .
这 国王 的 严 引领 他的 军队 向前 .

燕王进挥众兵，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Make a shout ,
制作 一个 喊 ,

发一声喊，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [də'rekt] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
They launched a direct attack on the southwest .
他们 发射 一个 直接的 攻击 在 这 西南 .

直攻西南。

[ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [wɪð'drɔːn] .
The troops from the southwest had long been withdrawn .
这 军队 从 这 西南 有 长的 到过 撤回 .

西南兵将早被撤去，

[ðə; ði] ['ræpɪŋ] [ɪz] [θɪn] .
The wrapping is thin .
这 包装 是 薄的 .

围得单薄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [truːps] .
They were actually driven away by the King of Yan's troops .
他们 是 实际上 驱动 离开 经过 这 国王 的 严的 军队 .

竟被燕王率兵将冲开而去。

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Sheng Yong heard this ,
盛 永 听到 这 ,

盛庸听知，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I am very annoyed .
我 是 非常 恼怒 .

甚是懊恼，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [dɪ'spætʃt] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
They hastily dispatched generals to pursue them .
他们 草草 已派出 将军们 到 追求 他们 .

急急遣将来追。

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɪld] ['kaʊntləs] [jæn] ['soʊldʒərz] .
They only killed countless Yan soldiers .
他们 仅有的 被杀 无数 严 士兵 .

只杀了无数燕兵，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɪn] [taɪm] .
But the King of Yan could not catch up with them in time .
但 这 国王 的 严 可以 不是 抓住 向上 和 他们 在 时间 .

而燕王已追之不及。

[ʃeŋ] [jɔŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
Sheng Yong was unwilling to accept this .
盛 永 曾是 不情愿 到 接受 这 .

盛庸心不肯甘，

[ðeɪ] [kept] ['sendɪŋ] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
They kept sending messengers to pursue them .
他们 保留 发送 信使 到 追求 他们 .

犹络绎不绝的遣将来追。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The King of Yan was exhausted at this time .
这 国王 的 严 曾是 筋疲力尽的 在 这 时间 .

燕王此时人困马乏，

[noʊ] [mɔːr] ['faɪtɪŋ]
No more fighting
不 更多的 斗争

不复交战，

[ðeɪ] ['hedɪd] ['oʊnli] [nɔːrθ] .
They headed only north .
他们 标题 仅有的 北 .

唯向北奔。

[ʃeŋ] [jɒŋz] [pə'sjuːəz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Sheng Yong's pursuers are about to catch up .
盛 永的 追击者 是 关于 到 抓住 向上 .

盛庸追兵将及，

['gaʊ] [suː] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ,
Gao Xu , the second son of the Prince of Yan ,
高 徐 , 这 第二 儿子 的 这 王子 的 严 ,

忽燕王次子高煦，

[ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They led troops to provide support .
他们 引领 军队 到 提供 支持 .

领兵前来策应。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ,
Seeing the pursuers chasing the Prince of Yan ,
看到 这 追击者 追逐 这 王子 的 严 ,

看见追兵追赶燕王，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [sed] :
He greeted her and said :
他 问候 她 和 说 :

迎着说道：

" ['fɑːðər] , [pliːz] [goʊ] [fɜːrst] . "
" Father , please go first . "
" 父亲 , 请 去 第一的 . "

“父王请先行，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] ['kæptʃəz] [ænd; ənd] [kɪlz] [ðə; ði] [pər'sʊ] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Wait until the son captures and kills the pursuing general . "
" 等待 直到 这 儿子 捕捉 和 杀戮 这 追求 一般的 . "

待儿擒斩追将。”

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ə'hed] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
He charged ahead on horseback , spear in hand .
他 带电 前方 在 马背 , 矛 在 手 .

因横槊纵马当先。

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] , [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] , [swɔːmd] ['fɔːrwərd] .
The pursuers , unaware of the danger , swarmed forward .
这 追击者 , 不知情 的 这 危险 , 蜂拥而至 向前 .

追兵不知．竟拥上来，

['sevrəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ] ['gaʊ] [ʃuːz] [spɪr] .
Several of his generals had already been killed by Gao Xu's spear .
一些 的 他的 将军们 有 已经 到过 被杀 经过 高 徐的 矛 .

早被高煦挺槊打死了数将，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃərd] [kə'mændər] [tʃæŋ] ['rɔŋ] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [left] .
They then captured Commander Chang Rong alive and left .
他们 然后 捕获 指挥官 张 荣 活 和 左边 .

又生擒了指挥常荣而去。

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ðen] ['riːəlaɪzd] ['gaʊ] [ʃuːz] ['breɪvəri] .
The pursuers then realized Gao Xu's bravery .
这 追击者 然后 已实现 高 徐的 勇敢 .

追兵方知高煦之勇，

['grædʒuəli] [rɪ'triːtɪŋ] .
Gradually retreating .
逐步地 撤退 .

渐渐退回。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The Prince of Yan reined in his horse and was overjoyed upon seeing this .
这 王子 的 严 勒住 在 他的 马 和 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

燕王勒马看见大喜，

[diːp] ['preɪzɪz] :
Deep praises :
深的 赞扬 :

深加赞奖道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ˌem 'iː] ! "
" This child looks just like me ! "
" 这 孩子 看起来 只是 喜欢 我 ! "

“此儿肖我！”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
He then led the remaining troops back to Beiping .
他 然后 引领 这 其余的 军队 后退 到 北平 .

遂引残兵回北平去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['iːv(ə)n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [træp] , [ðə; ði] ['taɪgər] [rɪ'meɪnz] [fɪrs] .
Even away from the trap , the tiger remains fierce .
甚至 离开 从 这 陷阱 , 这 老虎 遗迹 凶猛的 .

虎离陷阱依然猛，

[ðə; ði] ['drægən] , ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ə'bɪs] , [stɪl] [flaɪz] .
The dragon , having escaped the abyss , still flies .
这 龙 , 拥有 逃脱 这 深渊 , 仍然 苍蝇 .

龙脱深渊照旧飞。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði] [kɔːrt] ['preɪzɪz] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] ; [oʊθ] - ['teɪkɪŋ] ['serəmoʊni] [held] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ]
Chapter Twenty - Two : Upon Hearing the Victory Report , the Court Praises the Uprising ; Oath - Taking Ceremony Held in Beiping
章 二十 - 二 : 之上 听力 这 胜利 报告 , 这 法庭 赞扬 这 起义 ; 誓言 - 采取 仪式 握住 在 北平

第二十二回 闻捷报满朝称贺 重起义北平誓师

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃeŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
At that time , Sheng Yong had defeated the Prince of Yan .
在 那 时间 , 盛 永 有 战败 这 王子 的 严 .

当时盛庸既战败燕王，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [taɪ] - .
He then reported the victory to Tie Xuanfei .
他 然后 据报道 这 胜利 到 领带 - .

遂与铁铉飞表奏捷。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [reɪn] .
This was the first day of the first month of the third year of the Jianwen reign .
这 曾是 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第三 年 的 这 建文 在位 .

此时正是建文三年正月元日，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] .
The court is being established .
这 法庭 是 存在 已确立的 .

正在设朝，

[ænd; ənd] ['dʒiː] [ə'raɪvd] .
And Dongchang Jie arrived .
和 东昌 杰 到达的 .

而东昌捷至，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['pɜːrsənəli] [riːd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Jianwen personally read the victory report .
皇帝 建文 亲自 读 这 胜利 报告 .

建文帝亲览捷文，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The officials offered their congratulations .
这 官员 提供 他们的 恭喜! .

群臣称贺，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kə'mend] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
He then issued an edict to commend and reward the generals and soldiers .
他 然后 发布 一个 法令 到 表彰 和 报酬 这 将军们 和 士兵 .

遂降诏褒赏将士，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri] [æt; ət] .
One side of the ancestral temple announced the great victory at Dongchang .
一 边 的 这 祖先的 寺庙 宣布 这 伟大的 胜利 在 东昌 .

一面人太庙告东昌大捷，

[wʌn] [saɪd] ['sʌmənd] [tʃiː] [taɪ] [bæk]
One side summoned Qi Tai back
一 边 被召唤 齐 泰 后退

一面诏回齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] ,
Huang Zicheng ,
黄 子城 ,

黄子澄，

[ðeɪ] [stɪl] [kən'sɜːrn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
They still concern themselves with military and national affairs .
他们 仍然 忧虑 他们自己 和 军队 和 国家的 事务 .

仍预军国之事。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] ,
Hearing that the King of Yan was besieged ,
听力 那 这 国王 的 严 曾是 被围困 ,

又闻得燕王被围，

['ɔːlmoʊst] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
Almost inevitable ,
几乎 不可避免的 ,

几乎不免，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['steɪtɪŋ] :
Therefore , an imperial edict was issued to the generals , stating :
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 将军们 , 声明 :

因降诏谕众将道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [rɪ'beljəs] . . . "
" Although the Prince of Yan is rebellious . . . "
" 虽然 这 王子 的 严 是 叛逆的 . . . "

“燕王虽然叛逆，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] .
However , he is my uncle .
然而 , 他 是 我的 叔叔 .

然是朕叔父也，

['oʊnli] ['kæptʃər] [ə'laɪv] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Only capture alive is possible .
仅有的 捕获 活 是 可能的 .

只可生擒，

[duː][nɑːt] ['sʌfər] ['hɪd(ə)n] ['ɪndʒəriz] .
Do not suffer hidden injuries .
做 不是 遭受 隐 受伤 .

不可暗伤，

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
This would give me the pretext of killing my uncle .
这 会 给 我 这 借口 的 杀 我的 叔叔 .

使朕有杀叔父之名。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['menʃ(ə)n] .
The imperial edict was issued without further mention .
这 帝国 法令 曾是 发布 没有 更远 提到 .

诏书下去不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] ['æftər] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
Meanwhile , the Prince of Yan returned to Beiping after his defeat .
同时 , 这 王子 的 严 返回 到 北平 后 他的 击败 .

且说燕王败回北平，

['ðerfɔːr] , [dɔɪən] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][æsk] :
Therefore , Daoyan was summoned to ask :
所以 , 道彦 曾是 被召唤 到 问 :

因召道衍问道：

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I went to the army the day before yesterday .
我 去 到 这 军队 这 天 前 昨天 .

“我前日去兵，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] .
You are pleased with everything you say .
你 是 高兴 和 一切 你 说 .

你言无不得意，

[waɪ] [wɜːr; wər][wiː; wi] [dɪ'fiːtɪd] [tə'deɪ] ?
Why were we defeated today ?
为什么 是 我们 战败 今天 ?

为何今日败还？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] . "
" I have already said this before . "
" 我 有 已经 说 这 前 . "

“臣前已言之矣，

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The Great King was unaware .
这 伟大的 国王 曾是 不知情 .

特大王不察耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [wen] [dɪd][juː; jʊ] ['evər] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] ? "
" When did you ever mention the defeat at Dongchang ? "
" 什么时候 做过 你 曾经 提到 这 击败 在 东昌 ? "

“卿何曾言东昌之败？”

['dɑːəu] [ˌevə'luːʃ(ə)n] :
Dao Evolution :
道 进化 :

道衍道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [sed] , - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [tuː] [mɔːr] [deɪz] . - "
" Your Majesty , I said , ' It will take two more days . ' "
" 你的 威严 , 我 说 , - 它 将要 拿 二 更多的 天 . - "

“臣言‘多费两日’,

[wʌt] [els] [kʊd; kəd] - [tuː] [deɪz] - [biː; bi][bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktər] - [tʃæŋ] - ?
What else could ' two days ' be but the character ' Chang ' ?
什么 别的 可以 - 二 天 - 是 但 这 特点 - 张 - ?

‘两日’非昌字而何?

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][aɪ] [seɪ] [soʊ] ,
Not only did I say so ,
不是 仅有的 做过 我 说 所以 ,

非但臣言之,

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [kɪm] [tʃʌŋ] [di'vaɪnd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .
In the past , Kim Chung divined the future for the king .
在 这 过去的 , 金 钟 神谕 这 未来 为了 这 国王 .

昔年金忠为大王卜数,

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] [dʒɪŋnən] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] . . . "
He said , " The Jingnan Campaign was launched . . . "
他 说 , " 这 荆南 活动 曾是 发射 . . . "

他说‘靖难师出,

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

攻无不克,

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

战无不胜,

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] ,
But when the sun shines through a large tree ,
但 什么时候 这 太阳 闪耀 通过 一个 大的 树 ,

但逢大木穿日,

[its] [dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnər] [ˌɪnkən'viːniəns] .
It's just a minor inconvenience .
它是 只是 一个 次要的 不便 .

小不利耳。’

[ðə; ði][bɪg] [wʊd] [werz] [ðə; ði] [sʌn] - ,
The big wood wears the sun ' ,
这 大的 木头 穿着 这 太阳 - ,

大木穿日’,

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ?
What else could it be but the character " 东 " ?
什么 别的 可以 它 是 但 这 特点 " - " ?

非东字而何?

['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Victory or defeat was predetermined .
胜利 或者 击败 曾是 预先设定 .

胜败皆已前定。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌns] [ə'gen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːr] .
The king once again led his troops out to war .
这 国王 一次 再次 引领 他的 军队 出去 到 战争 .

大王再统众出师，

[duː] [nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not doubt it .
做 不是 怀疑 它 .

万万勿疑。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrwɜːrd] ,
Recalling the foreword ,
回忆 这 前言 ,

回想前言，

[fæŋ] [dauː] [sed] :
Fang Dawu said :
方 大武 说 :

方大悟道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['æftər] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] . . . "
" It turns out that after the defeat at Dongchang . . . "
" 它 转弯 出去 那 后 这 击败 在 东昌 . . . "

“原来东昌一败，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbərz] .
There are also certain numbers .
那里 是 还 肯定 数字 .

也有定数。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [frʌm; frəm] [bæd] .
You can tell good fortune from bad .
你 能 告诉 好的 财富 从 坏的 .

卿能知祸福，

[ɪts] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['juːzɪŋ] ['jæroʊ] [stɔːks] [ænd; ənd] ['tɔːrtəs] ['ʃɛlz] .
It's no less than using yarrow stalks and tortoise shells .
它是 不 较少的 比 使用 蓍草 茎 和 龟 贝壳 .

不啻蓍龟矣，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不敬从。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
He then ordered an inspection of the soldiers .
他 然后 订购 一个 检查 的 这 士兵 .

复下令检阅将士，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [maːtʃiŋ] [saʊθ] .
In preparation for marching south .
在 准备 为了 行军 南 .

以备南下。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

临行之日，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [peɪd] ['trɪbjuːt] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊldʒərz] [huː] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]
He personally paid tribute to Zhang Yu and other soldiers who died in the
他 亲自 有薪酬的 贡 到 张 于 和 其他 士兵 WHO 死亡 在 这
['bæt(ə)l][ʌv; əv] .
Battle of Dongchang .
战斗 的 东昌 .

亲祭东昌阵亡将士张玉等。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [waɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ænd; ənd] [sɪlk] [wʌz; wəz] [bɜːnd] .
On one side , wine was offered and silk was burned .
在 一 边 , 葡萄酒 曾是 提供 和 丝绸 曾是 烧伤 .

一面奠酒焚帛，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['sɑːroʊ] :
He cried out in great sorrow :
他 哭 出去 在 伟大的 悲哀 :

一面大恸道：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] [wɔːr] . "
" Victory and defeat are common occurrences in war . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜败兵家常事，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [plæn] [ə'hed] .
Not enough to plan ahead .
不是 足够的 到 计划 前方 .

不足深计，

[wʌt] [aɪ] [heɪt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [taɪmz] .
What I hate is the difficult times .
什么 我 恨 是 这 难的 时代 .

所恨者艰难之际，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'sɪstənt] ,
I am missing a good assistant ,
我 是 丢失的 一个 好的 助手 ,

丧吾一良辅，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] ['kænɑːt] [sliːp] [ɑːn][ə; eɪ][mæt] .
To this day , I cannot sleep on a mat .
到 这 天 , 我 不能 睡觉 在 一个 垫 .

令吾至今寝不贴席，

" [dəʊnt] [iːt] [wʌt] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['fɪnɪʃ] . "
" Don't eat what you can't finish . "
" 不 吃 什么 你 不能 结束 . "

食不完咽。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [reɪn] .
Tears streamed down his face like rain .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 喜欢 雨 .

涕零如雨，

[hiː; hi] [ðen] [strɪpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [roʊbz] .
He then stripped off his own clothes and robes .
他 然后 脱衣舞 离开 他的 自己的 衣服 和 长袍 .

又自褫所服衣袍，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered his men to burn it .
他 订购 他的 男人 到 烧伤 它 .

命左右焚之，

[ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] [kloʊðz] .
Those who died in clothes .
那些 WHO 死亡 在 衣服 .

以衣亡者。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðæt]
The generals saw that
这 将军们 锯 那

诸将看见，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone was grateful .
每个人 曾是 感激的 .

尽皆感激，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Willing to serve .
愿意的 到 服务 .

情愿效力。

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
After the King of Yan finished the sacrifice ,
后 这 国王 的 严 完成的 这 牺牲 ,

燕王祭毕，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] [kʊkt] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
They also slaughtered and cooked cattle and sheep .
他们 还 屠杀 和 煮熟 牛 和 羊 .

又烹宰牛羊，

[tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
To honor the soldiers .
到 荣誉 这 士兵 .

以享将士。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
Therefore , he instructed the generals :
所以 , 他 指示 这 将军们 :

因谕诸将道：

" ['eni] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [fɪrz] [deθ] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] . "
" Any general who fears death will surely die . "
" 任何 一般的 WHO 恐惧 死亡 将要 一定 死 . "

“凡为将惧死者必死，

[ðoʊz] [huː] ['doʊneɪt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [wɪl] ['ʃʊrli] [lɪv; laɪv] .
Those who donate their lives will surely live .
那些 WHO 捐 他们的 生活 将要 一定 居住 .

捐生者必生。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] - ['rɪvər]
The Battle of Qianbaigou River
这 战斗 的 - 河

前白沟河之战，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kaʊərdli] .
The Southern army was cowardly .
这 南方 军队 曾是 胆小 .

南军怯懦，

[rɪ'triːt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Retreat upon seeing the enemy .
撤退 之上 看到 这 敌人 .

见敌即走，

['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Our soldiers were thus able to kill him .
我们的 士兵 是 因此 有能力的 到 杀 他 .

吾兵故得而杀之，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ðoʊz] [huː] [fɪr] [deθ] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] . "
The saying goes , " Those who fear death will surely die . "
这 说 去 , " 那些 WHO 害怕 死亡 将要 一定 死 . "

所谓惧死必死也；

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
You are not afraid of swords and spears ,
你 是 不是 害怕的 的 剑 和 长矛 ,

尔等不畏刀枪，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['liːdər] ,
Ignoring the leader ,
忽略 这 领导者 ,

不顾首领，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɛθs] [ænd; ənd] [sər'vaɪv] .
Therefore , one can escape a hundred deaths and survive .
所以 , 一 能 逃脱 一个 百 死亡人数 和 存活 .

故能出百死而全一生，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ðoʊz] [huː] ['doʊneɪt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wɪl] ['ʃʊrli] [lɪv; laɪv] . "
The saying goes , " Those who donate their lives will surely live . "
这 说 去 , " 那些 WHO 捐 他们的 生活 将要 一定 居住 . "

所谓捐生必生也。

[ðə; ði]['bændits][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
The bandits are now extremely powerful .
这 强盗 是 现在 极其 强大的 .

今贼势鸱张，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['preʃərd] ,
Gradually becoming more and more pressured ,
逐步地 成为 更多的 和 更多的 受压 ,

渐渐见逼，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kən'troʊld] ,
Rather than sitting and being controlled ,
相当 比 坐着 和 存在 受控 ,

与其坐而受制，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst] .
It would be better to strike first .
它 会 是 更好的 到 罢工 第一的 .

莫若先击之。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [ɪk'spres] [jʊr; jər] [ə'pɪnjənz] ,
If you , gentlemen , express your opinions ,
如果 你 , 先生们 , 表达 你的 意见 ,

诸君若体予言，

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] . "
" We are confident that we can win in one battle . "
" 我们 是 自信的 那 我们 能 赢 在 一 战斗 . "

自能一战而成功。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [sed] :
All the generals bowed their heads and said :
全部 这 将军们 鞠躬 他们的 头部 和 说 :

诸将皆顿首道:

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵令旨。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The King of Yan then launched an expedition .
这 国王 的 严 然后 发射 一个 远征 .

燕王遂出师,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['baʊ'dɪŋ] ,
Upon arriving in Baoding ,
之上 抵达 在 保定 ,

行至保定,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [dɛʒuː] .
It was discovered that Sheng Yong had already left Dezhou .
它 曾是 发现 那 盛 永 有 已经 左边 德州 .

打探得盛庸已离德州,

[ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [dʒiːɑ] .
They advanced their troops to Jiahe .
他们 先进的 他们的 军队 到 嘉禾 .

而进兵于夹河。

['piːsf(ə)l] ['soʊldʒərz]
Peaceful soldiers
和平 士兵

平安之兵,

['steɪʃənd] [æt; ət] - .
Stationed at Danjiaqiao .
驻 在 - .

驻于单家桥。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Therefore , the soldiers and generals were ordered to . . .
所以 , 这 士兵 和 将军们 是 订购 到 . . .

因命兵将,

[krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] - .
Cross the river at Chenjiadu .
叉 这 河 在 - .

由陈家渡过河,

[ðeɪ] [ə'poʊzd] [ʃeŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] .
They opposed Sheng Yong's army .
他们 反对 盛 永的 军队 .

与盛庸之军相逆。

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [faʊnd] [aʊt] ,
Sheng Yong found out ,
盛 永 成立 出去 ,

盛庸探知,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
They also lined up in formation , ready to fight .
他们 还 衬里 向上 在 形成 , 准备好 到 斗争 .

也列阵以待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] ,
When the Prince of Yan learned of the victory at Dongchang ,
什么时候 这 王子 的 严 学习 的 这 胜利 在 东昌 ,

燕王闻知朝廷国东昌之捷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : " [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] , . . . "
There is a saying : " As long as the enemy is defeated , . . . "
那里 是 一个 说 : " 作为 长的 作为 这 敌人 是 战败 , . . . "

有"只须破敌，

[ðə; ði]['iːdɪkt] ['steɪtɪd] , " [duː][nɑːt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] . "
The edict stated , " Do not allow me to be accused of killing my uncle . "
这 法令 声明 , " 做 不是 允许 我 到 是 被告 的 杀 我的 叔叔 . "

无使朕有杀叔父之名"之诏，

[ðə; ði]['boʊldər][wʌn] [bɪ'kʌmz] .
The bolder one becomes .
这 更大胆 一 变成 .

心胆愈大。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][fɜːrst] [kə'mændər] [roʊd] [θriː] ['hɔːrsɪz] ,
Because the first commander rode three horses ,
因为 这 第一的 指挥官 骑 三 马匹 ,

因先帅三骑，

[ðeɪ] [pæst] [baɪ][ɪn][ə; eɪ][blɜːr] .
They passed by in a blur .
他们 通过了 经过 在 一个 模糊 .

掠阵而过，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] .
To observe the strengths and weaknesses of the southern camp .
到 观察 这 优势 和 弱点 的 这 南部 营 .

以观南营之虚实。

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'siːtf(ə)l] .
Sheng Yong suspected that he was being deceitful .
盛 永 怀疑 那 他 曾是 存在 欺骗性的 .

盛庸恐其有诈，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] .
He also received the Emperor's admonition .
他 还 已收到 这 皇帝的 警告 .

又受帝戒，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] ['eni] [muːv] .
I dare not make any move .
我 敢 不是 制作 任何 移动 .

不敢轻动。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp]['æftər][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [reɪd] .
The Prince of Yan returned to his camp after a successful raid .
这 王子 的 严 返回 到 他的 营 后 一个 成功的 袭击 .

燕王掠阵归营，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] [left] ['ɑːrmpɪt] .
They then led their troops to attack his left armpit .
他们 然后 引领 他们的 军队 到 攻击 他的 左边 腋窝 .

遂挥兵攻其左腋。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['ʃiːldɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ʃiːldz] ,
Seeing the Southern army shielding themselves with shields ,
看到 这 南方 军队 屏蔽 他们自己 和 盾牌 ,

看见南军拥盾自蔽，

['niːðər] ['ærəus] [nɔːr] [swɔːdz] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] [ɪts] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
Neither arrows nor swords could penetrate its defenses .
两者都不 箭头 也不 剑 可以 穿透 它是 防御 .

矢刀皆不能人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪərn] [drɪl] ,
Because of the iron drill ,
因为 的 这 铁 钻头 ,

因制下铁钻，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is six or seven feet long .
它 是 六 或者 七 脚 长的 .

长六七尺，

[ðə; ði] [drɪl] [bɪt] [wʌz; wəz] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] [neɪlz] .
The drill bit was pierced with iron nails .
这 钻头 少量 曾是 穿孔 和 铁 指甲 .

钻上皆横贯铁钉，

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪl] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hʊk] .
The end of the nail also has a hook .
这 结尾 的 这 指甲 还 有 一个 钩 .

钉末又有利钩，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'spaɪərd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] ['breɪvli] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ʃiːld] .
It inspired the warriors to bravely throw it onto the shield .
它 灵感 这 战士 到 勇敢地 扔 它 到 这 盾 .

令勇士奋勇掷于盾上。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [kɔːt] [ɑːn] [ðə; ði] [hʊk]
If it gets caught on the hook
如果 它 获得 捕捉 在 这 钩

若被钉钩钩住，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] .
Therefore , it became difficult to move due to the entanglement .
所以 , 它 成为 难的 到 移动 到期的 到 这 纠缠 .

遂牵连难动，

[duː] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌvər] .
Do not take it lightly as a cover .
做 不是 拿 它 轻轻 作为 一个 覆盖 .

不可轻举以为蔽。

[ðen] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Then attack with arrows and stones .
然后 攻击 和 箭头 和 石头 .

再以矢石攻之，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .
The Southern army had no way to cover it .
这 南方 军队 有 不 方式 到 覆盖 它 .

南军无以蔽，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] [fled] .
He then abandoned his shield and fled .
他 然后 弃 他的 盾 和 逃亡 .

遂弃盾而走。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rɪ'triːt] .
The Yan soldiers took advantage of their retreat .
这 严 士兵 采取 优势 的 他们的 撤退 .

燕兵乘其走，

[ðeɪ] ['gæləpt] [ænd; ənd] ['træmpld] [ˌaɪ 'tiː] .
They galloped and trampled it .
他们 疾驰 和 践踏 它 .

驰骑蹂躏之。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ðen] [kə'læpst] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Southern army then collapsed in disarray .
这 南方 军队 然后 倒塌 在 混乱 .

南军遂哄然奔溃。

[jæn] ['dʒen(ə)rəl] [tæn] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
Yan general Tan Yuan saw the Southern army defeated and fleeing .
严 一般的 谭 元 锯 这 南方 军队 战败 和 逃离 .

燕将谭渊看见南军败走，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kə'mændər] [dɑːŋ] - .
He then led his subordinates , including Commander Dong Zhongfeng .
他 然后 引领 他的 下属 , 包括 指挥官 董 - .

遂率部下指挥董中峰等，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
They turned around and attacked from the side .
他们 转向 大约 和 遭到攻击 从 这 边 .

从旁转出而迎击之。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] [kə'læps] ,
Unaware of the Southern army's collapse ,
不知情 的 这 南方 军队的 坍塌 ,

不知南军奔溃，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz] ['fɜːrmli] [hʊkt] [baɪ] [æn; ən] ['aɪərn] [drɪl] ,
Only because the shield is firmly hooked by an iron drill ,
仅有的 因为 这 盾 是 牢牢 钩子 经过 一个 铁 钻头 ,

只因拥盾为铁钻钩牢，

['sʌd(ə)nli] , ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Suddenly , arrows and stones rained down .
突然 , 箭头 和 石头 下雨了 向下 .

一时矢石骤至，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
There is nothing to cover it up .
那里 是 没有什么 到 覆盖 它 向上 .

无以为蔽，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn] [ri'æləti] .
It was not a defeat in reality .
它 曾是 不是 一个 击败 在 现实 .

实非战败。

['sʌd(ə)nli] , [tæn] [ju'ɑːn] [blɑːkt] [hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] .
Suddenly , Tan Yuan blocked his way home .
突然 , 谭 元 已屏蔽 他的 方式 家 .

今忽见谭渊阻其归路，

['dʒen(ə)rəl] [dʒwɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [men] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
General Zhuang Desui led his men forward to fight to the death .
一般的 庄 - 引领 他的 男人 向前 到 斗争 到 这 死亡 .

南将庄得遂率众上前死战。

['evri] ['soʊldʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Every soldier from the South wanted to return .
每一个 士兵 从 这 南 通缉 到 返回 .

南兵人人要归，

[ðen] ['evriwʌn] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Then everyone will fight to the death .
然后 每个人 将要 斗争 到 这 死亡 .

则人人死战。

[ɔːl'ðoʊ] [tæn] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Tan Yuan was brave ,
虽然 谭 元 曾是 勇敢的 ,

谭渊虽勇，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

如何抵敌得住，

[ðen] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [dɑːŋ] - ,
Then he joined Dong Zhongfeng ,
然后 他 加入 董 - ,

遂同董中峰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .
They were all killed by the Southern army .
他们 是 全部 被杀 经过 这 南方 军队 .

皆被南军杀死。

[ðə; ði] [jæn] [truːps] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
The Yan troops wanted to go to the rescue .
这 严 军队 通缉 到 去 到 这 救援 .

燕兵欲去救援，

[æz; əz] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt] ,
As the evening approached ,
作为 这 晚上 接近 ,

因大色近晚，

[ðeɪ] [ðen] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
They then sounded the retreat .
他们 然后 听起来 这 撤退 .

遂各鸣金收兵。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
The King of Yan addressed his generals :
这 国王 的 严 已解决 他的 将军们 :

燕王谓诸将道：

" [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
" To serve the enemy ,
" 到 服务 这 敌人 ,

“为将事敌，

[ðə; ði] [kiː] [laɪz] [ɪn] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ænd; ənd] [ə'dæptiŋ] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪz] .
The key lies in discerning opportunities and adapting to changes .
这 钥匙 谎言 在 有洞察力 机会 和 适应 到 变化 .

贵乎审机识变。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] ['maɪnər] ['setbæks] ['jestərdeɪ] ,
Although the Southern army suffered minor setbacks yesterday ,
虽然 这 南方 军队 遭受 次要的 挫折 昨天 ,

昨南军虽少挫,

[haʊ'evər] , [ɪts] [edʒ] [ɪz] [stɪl] [ʃɑːrp] .
However , its edge is still sharp .
然而 , 它是 边缘 是 仍然 锋利的 .

然其锋尚锐,

[tæn] [ju'ɑːn] ['æktʃuəli] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
Tan Yuan actually launched a counterattack .
谭 元 实际上 发射 一个 反击 .

谭渊竟去逆击,

[tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [pæθ] [tuː; tə][sər'vaɪv(ə)l]
To cut off their path to survival
到 切 离开 他们的 小路 到 生存

欲绝其生路,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ?
How could he not fight to the death ?
如何 可以 他 不是 斗争 到 这 死亡 ?

彼安得不死战耶?

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] !
They all perished !
他们 全部 遇难 !

皆致丧身!

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] [tə'deɪ] ,
If we are defeated today ,
如果 我们 是 战败 今天 ,

今日若败走,

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪk] [waɪl] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz][ðer; ðər] .
We must strike while the momentum is there .
我们 必须 罢工 尽管 这 势头 是 那里 .

须顺势击之,

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] . "
" It will be utterly destroyed . "
" 它 将要 是 完全地 损毁 . "

自大破之。”

['evriwʌn] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Everyone agreed to the plan .
每个人 同意 到 这 计划 .

众皆从计,

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He then led his troops into battle .
他 然后 引领 他的 军队 进入 战斗 .

因麾众进战。

[ʃeŋ] ['jɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
Sheng Yong also sent a general to welcome him .
盛 永 还 发送 一个 一般的 到 欢迎 他 .

盛庸亦遣将来迎。

[fɜːrst] , [its] [ə; eɪ][ˌtʃekˈmeɪtˌˈtʃekmeɪt] .
First , it's a checkmate .
第一的 , 它是 一个 将死 .

先还是将对将，

['æftər] ['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After killing for a while ,
后 杀 为了 一个 尽管 ,

杀了半晌，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不见胜负。

[hɪr] [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] ['dʒenrəlz] ,
Here we add more generals ,
这里 我们 添加 更多的 将军们 ,

这边添将，

[ðeə(r)] ['ædɪŋ] [truːps] ['oʊvər][ðer; ðər] .
They're adding troops over there .
它们是 添加 军队 超过 那里 .

那边加兵。

['grædʒuəli] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Gradually , the soldiers and generals of both sides ,
逐步地 , 这 士兵 和 将军们 的 两个都 侧面 ,

渐渐两家兵将，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] .
They all rushed out .
他们 全部 匆忙 出去 .

一齐拥出。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They then engaged in battle .
他们 然后 已订婚的 在 战斗 .

遂战作一团，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðər] .
Kill them all together .
杀 他们 全部 一起 .

杀做一块。

[bʌt; bət] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
But banners and flags obscured the sun .
但 横幅 和 旗帜 模糊不清 这 太阳 .

但见旌旗蔽日，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The drums and gongs shook the heavens .
这 鼓 和 锣 摇晃 这 天 .

金鼓震天，

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [dɑːnst] ['waɪldli] .
Guns and knives danced wildly .
枪支 和 刀具 跳舞 疯狂地 .

枪刀乱舞，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
People and horses galloped in all directions .
人们 和 马匹 疾驰 在 全部 方向 .

人马纷驰，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭下如雨，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .
The cannons roared like thunder .
这 大炮 咆哮 喜欢 雷 .

炮响若雷。

[ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
On the battlefield ,
在 这 战场 ,

阵面上，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] ;
Regardless of North or South ;
不管 的 北 或者 南 ;

不分南北；

[ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
On the battlefield ,
在 这 战场 ,

沙场中，

[ðə; ði] [klaʊdz] [raɪz] ['sloʊli] ,
The clouds rise slowly ,
这 云 上升 缓慢地 ,

征云冉冉，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] .
Unable to distinguish east from west .
无法 到 区分 东方 从 西方 .

莫辨东西。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] ,
Although there was no clear winner or loser ,
虽然 那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 ,

虽不分胜败，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['evriwer] .
Blood was flowing everywhere .
血 曾是 流动 到处 .

早血流满地；

[ðə; ði] ['ræŋkɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The ranking has not yet been determined .
这 排行 有 不是 然而 到过 决定 .

尚未定高低，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
The corpses were piled up like mountains .
这 尸体 是 堆积 向上 喜欢 山脉 .

已尸积如山。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] [æt; ət] - (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) .
The battle began at Chenshi (7 - 9 AM) .
这 战斗 开始 在 - (7 - 9 是) .

自辰时战起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['weɪ] ([wʌn] - [θriː][ˌpiː 'em]) .
Until the hour of Wei (1 - 3 PM) .
直到 这 小时 的 魏 (1 - 3 下午) .

直到未时。

[ə; eɪ] ['truːli] ['iːvnli] [mætʃt] [ə'poʊnənt] .
A truly evenly matched opponent .
一个 真的 均匀地 匹配 对手 .

真是棋逢对手，

[ðeɪ] [fɔːt] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] , [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] ['reɪdʒɪŋ] [ɑːn] .
They fought like dragons and tigers , their battle raging on .
他们 战斗 喜欢 龙 和 老虎 , 他们的 战斗 愤怒 在 .

犹龙争虎斗不已。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃeŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
At this time , Sheng Yong's army was in the southwest .
在 这 时间 , 盛 永的 军队 曾是 在 这 西南 .

此时盛庸军在西南，

[ðə; ði] [jæn] ['kɪŋz] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
The Yan King's army is in the Northeast .
这 严 国王学院 军队 是 在 这 东北 .

燕王军在东北。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [faɪt] .
The King of Yan was in a hurry to fight .
这 国王 的 严 曾是 在 一个 匆忙 到 斗争 .

燕王战急了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ə'gen] ,
Because he swung his sword again ,
因为 他 摇摆 他的 剑 再次 ,

因又挥剑，

[hiː; hi] [rɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] :
He roared to the sky :
他 咆哮 到 这 天空 :

仰天大叫：

" [meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [help] [ˌem 'iː] ! "
" May the spirits help me ! "
" 可能 这 烈酒 帮助 我 ! "

“鬼神助我！”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['endɪd] ,
The cries had not yet ended ,
这 哭泣 有 不是 然而 结束 ,

叫声未绝，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌnɔːrθ'iːst] [wɪnd] [roʊz] .
Suddenly a strong northeast wind rose .
突然 一个 强的 东北 风 玫瑰 .

忽东北风大起，

[dʌst] [swɜːrlz] [ʌp] , [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
Dust swirls up , obscuring the sky .
灰尘 漩涡 向上 , 遮蔽 这 天空 .

卷得尘埃障天，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [sænd] [ænd; ənd] ['græv(ə)l] .
His face was covered in sand and gravel .
他的 脸 曾是 涵盖 在 沙 和 碎石 .

沙砾满面。

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['dɪzi] .
The wind made the Southern army dizzy .
这 风 制成 这 南方 军队 晕眩的 .

吹得南军眼目昏迷，

['hɜːrəkeɪn] - [fʊt] ['kænɑːt] [siː] ['piːp(ə)l] .
Hurricane - foot cannot see people .
飓风 - 脚 不能 看 人们 .

飓尺看不见人。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] .
The Yan soldiers knew it was divine assistance .
这 严 士兵 知道 它 曾是 神圣的 协助 .

燕兵知是天助，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
Riding the wind , he shouted and charged forward .
骑术 这 风 , 他 喊叫 和 带电 向前 .

乘风大呼纵击。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .
The southern soldiers were in complete disarray .
这 南部 士兵 是 在 完全的 混乱 .

南兵乱慌慌，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['evri] ['wɪspər] [ʌv; əv] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] .
It felt like every whisper of war was a sign of impending doom .
它 毛毡 喜欢 每一个 耳语 的 战争 曾是 一个 符号 的 即将到来的 厄运 .

只觉风声皆兵，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They dared not linger in battle .
他们 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

哪里还敢恋战。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['dʒen(ə)rəl] .
Thus , the soldiers were no longer under the command of their general .
因此 , 这 士兵 是 不 更长 在下面 这 命令 的 他们的 一般的 .

遂兵不由将，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdisri'gɑːdid] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] .
The general disregarded his soldiers .
这 一般的 被忽视 他的 士兵 .

将不顾兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

各各奔溃。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪktəri] , [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm]
The Yan soldiers , taking advantage of their victory , pursued and killed them
这 严 士兵 , 采取 优势 的 他们的 胜利 , 追击 和 被杀 他们
[frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
from behind .
从 在后面 .

燕兵乘胜从后追杀，

[tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [bi'hedid]
Tens of thousands beheaded
十 的 数千 斩首

斩首数万，

[ðoʊz] [huː] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ]
Those who drowned in the river and those who were trampled to death by
那些 WHO 溺水 在 这 河 和 那些 WHO 是 践踏 到 死亡 经过
[pər'sʊ] ['kæv(ə)lri] .
pursuing cavalry .
追求 骑兵 .

溺死掉沦河及被追骑蹂躏死者，

[tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Too numerous to count .
也 很多的 到 数数 .

不可胜计。

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Sheng Yong had no choice .
盛 永 有 不 选择 .

盛庸无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [bæk] [tuː; tə] [dɛʒuː] [ə'loʊn] .
He had no choice but to flee back to Dezhou alone .
他 有 不 选择 但 到 逃跑 后退 到 德州 独自的 .

只得单骑逃归德州。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wuː]['dʒiː][ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən] .
Now , let's talk about Wu Jie and Ping An .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 杰 和 平 一个 .

却说吴杰与平安，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [jæn] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ʃɛnŋjɔŋ] ,
Hearing that Yan troops were attacking Shengyong ,
听力 那 严 军队 是 攻击 盛勇 ,

闻燕兵攻盛庸，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ʃeŋ] ['jɔŋ] .
He then led his troops to join forces with Sheng Yong .
他 然后 引领 他的 军队 到 加入 力量 和 盛 永 .

遂引兵欲与盛庸会合，

[tə'geðər] [ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
Together they defeated the Yan army .
一起 他们 战败 这 严 军队 .

同破燕兵。

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [dʒiːɑ] , ['eɪti] [li]
Before reaching Jiahe , eighty li
前 到达 嘉禾 , 八十 李

未至夹河八十里，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ʃeŋ] ['jɔŋ] .
Suddenly someone reported that the Yan army had decisively defeated Sheng Yong .
突然 某人 据报道 那 这 严 军队 有 果断地 战败 盛 永 .

忽有人报燕兵已大破盛庸，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [dɛʒuː] .
Sheng Yong has already been defeated and fled to Dezhou .
盛 永 有 已经 到过 战败 和 逃亡 到 德州 .

盛庸已败去德州矣。

[wuː]['dʒiː]
Wu Jie
吴 杰

吴杰、

[pɪŋ] [æn; ən][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Ping An was shocked to hear this .
平 一个 曾是 震惊 到 听到 这 .

平安听了大惊，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] ['fɔːrwərd] ,
Wanting to go forward ,
想要 到 去 向前 ,

欲要上前，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʊd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] .
They also feared that the Yan army would take advantage of their victory .
他们 还 害怕 那 这 严 军队 会 拿 优势 的 他们的 胜利 .

又恐燕兵乘胜，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ,
Difficult to compete with ,
难的 到 竞争 和 ,

难与争锋，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] .
They had no choice but to retreat and settle down .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 定居 向下 .

只得退还真定。

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [droʊv] [ə'weɪ] [ʃeŋ] ['jɔŋ] ,
After the King of Yan defeated and drove away Sheng Yong ,
后 这 国王 的 严 战败 和 驾驶 离开 盛 永 ,

燕王既击走盛庸，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He then said to the generals :
他 然后 说 到 这 将军们 :

因谓诸将道：

[ɔːl'ðoʊ] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ɡɔːn] ,
Although Sheng Yong was defeated and gone ,
虽然 盛 永 曾是 战败 和 已消失 ,

"盛庸虽败去，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][wuː]['dʒiː] ,
There is also Wu Jie ,
那里 是 还 吴 杰 ,

尚有吴杰、

['piːsfəli] ['ɡaːdiŋ] - ,
Peacefully guarding Zhending ,
和平地 守护 - ,

平安据守真定，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [kri'eɪtɪd] .
It has never been created .
它 有 绝不 到过 创建 .

未经一创。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
They wanted to move their troops to attack them .
他们 通缉 到 移动 他们的 军队 到 攻击 他们 .

欲移兵击之，

[bʌt; bət] [fiːld] ['bætlz] [ɑːr; ər] ['iːzi] .
But field battles are easy .
但 场地 战斗 是 简单的 .

但思野战易，

[siːdʒ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Siege is difficult .
围城 是 难的 .

攻城难，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm][ɪn] .
It would be better to devise a plan to lure them in .
它 会 是 更好的 到 设计 一个 计划 到 饵 他们 在 .

莫若设计以诱其来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
Then it is easy to break .
然后 它 是 简单的 到 休息 .

则破之易也。”

[kjuː] - :
Qiu Fudao :
邱 - :

邱福道：

" [wen] [wuːdʒi] ,
" Wen Wujie ,
" 温 无界 ,

“闻吴杰、

['seɪfti] ,
Safety ,
安全 ,

平安，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ʃeŋ] ['jɔŋ] ['jestərdeɪ] .
I visited Sheng Yong yesterday .
我 到访 盛 永 昨天 .

昨日来会盛庸，

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [jɔŋz] [dɪ'fiːt] ,
Having learned of Sheng Yong's defeat ,
拥有 学习 的 盛 永的 击败 ,

因探知盛庸兵败，

[soʊ][hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
So he led his troops back .
所以 他 引领 他的 军队 后退 .

遂引兵回，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [kʌm] [bæk] ? "
" How could they possibly come back ? "
" 如何 可以 他们 可能 来 后退 ? "

焉肯复来。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm] [ɪn] . "
" We should use a plan to lure them in . "
" 我们 应该 使用 一个 计划 到 饵 他们 在 . "

“当计诱之。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['skætərd] [truːps] [went] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Because the scattered troops went out in all directions ,
因为 这 疏散 军队 去 出去 在 全部 方向 ,

因散军四出，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kə'lekt] [greɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['riːdʒənz] .
They declared that they would collect grain from all regions .
他们 声明 那 他们 会 收集 粮食 从 全部 地区 .

声言各境取粮。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
He then secretly ordered the captain to disguise himself as a commoner .
他 然后 偷偷 订购 这 队长 到 伪装 他自己 作为 一个 平民 .

又密令校尉扮做百姓，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfənt] [æz; əz] [ɪf] [ə'vɔɪdɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Holding an infant as if avoiding soldiers ,
保持 一个 婴儿 作为 如果 避免 士兵 ,

怀抱婴儿作避兵之状，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ʒɛn] [dɪŋ] .
They rushed into the city of Zhen Ding .
他们 匆忙 进入 这 城市 的 真 丁 .

奔入真定城内，

['spredɪŋ] ['ruːməz] :
Spreading rumors :
传播 谣言 :

布散流言道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [dʒiːɑ] . "
" The King of Yan took advantage of the wind at Jiahe . "
" 这 国王 的 严 采取 优势 的 这 风 在 嘉禾 . "

“燕王在夹河乘风之利，

[ðeɪ] [wʌn] [ə; eɪ] [raʊnd] ;
They won a round ;
他们 韩元 一个 圆形的 ;

胜了一阵；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪktəri] .
But they became arrogant because of their victory .
但 他们 成为 傲慢的 因为 的 他们的 胜利 .

却因胜而骄，

[ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] ['soʊldʒərz] ,
All brave and skilled soldiers ,
全部 勇敢的 和 熟练 士兵 ,

凡精勇兵将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːr] ['bɔːrdərz] [tuː; tə] [kə'lekt] [greɪn] .
They were all sent to the four borders to collect grain .
他们 是 全部 发送 到 这 四 边界 到 收集 粮食 .

皆遣去四境取粮，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪ'kwɪpmənt] .
The military was not equipped with such equipment .
这 军队 曾是 不是 配备 和 这样的 设备 .

军中竟不设备。

['mɑːrʃ(ə)l] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [jæn] .
Marshal Sheng was ordered to lead the expedition against Yan .
元帅 盛 曾是 订购 到 带领 这 远征 反对 严 .

盛元帅是奉旨征燕的，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
Although we have suffered a defeat ,
虽然 我们 有 遭受 一个 击败 ,

今虽失利，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [goʊ] ?
How could he possibly go ?
如何 可以 他 可能 去 ?

焉肯就往。

[ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [ə'gen] ,
If we come again ,
如果 我们 来 再次 ,

倘若再来，

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
The Yan army was doomed to defeat .
这 严 军队 曾是 注定失败 到 击败 .

燕兵定败、

['haʊzɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Housing for ordinary people , etc .
住房 为了 普通的 人们 , ETC .

小民等住居，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [kæmp] .
Unfortunately , it was close to the Yan camp .
很遗憾 , 它 曾是 关闭 到 这 严 营 .

不幸与燕营相近，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Therefore , they each fled for their lives .
所以 , 他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

故各自逃生，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .
To avoid the difficulty .
到 避免 这 困难 .

以避其难。”

[wuː]['dʒiː][ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən] ['lisnd] ,
Wu Jie and Ping An listened ,
吴 杰 和 平 一个 听着 ,

吴杰与平安听了，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Believe it to be true .
相信 它 到 是 真的 .

信为实然，

['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ɪ'miːdiətli]
Graduate immediately
毕业 立即地

立刻出师，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [gɑːrd] .
They wanted to catch them off guard .
他们 通缉 到 抓住 他们 离开 警卫 .

欲掩其不备。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不半日，

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][huːtʃuːoʊ] ['rɪvər] ,
Immediately upon reaching the Hutuo River ,
立即地 之上 到达 这 滹沱 河 ,

即至滹沱河，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sev(ə)nti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [jæn] [kæmp] .
It is seventy li away from Yan Camp .
它 是 七十 李 离开 从 严 营 .

距燕营七十里。

[ðə; ði] [skaʊt] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
The scout informed the King of Yan .
这 侦察 知情的 这 国王 的 严 .

探马报知燕王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
He hastily ordered his troops to cross the river .
他 草草 订购 他的 军队 到 叉 这 河 .

忙下令起兵渡河。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
A general said :
一个 一般的 说 :

有将道：

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] .
The sun is setting .
这 太阳 是 环境 .

“日将暮矣，

[naɪt] ['faɪtɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Night fighting is inconvenient .
夜晚 斗争 是 不方便 .

夜战不便，

[pliːz] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Please wait until tomorrow morning .
请 等待 直到 明天 早晨 .

请俟明早，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðer; ðər] ['fɔːtifaid] ['sɪti] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] . "
" Their fortified city could not be defended . "
" 他们的 强化 城市 可以 不是 是 辩护 . "

“彼坚城不守，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] .
Suddenly it arrived .
突然 它 到达的 .

忽尔自至，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is also an opportunity .
这 是 还 一个 机会 .

此时也机也。

[siːz] [ðə; ði]['moʊmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Seize the moment and the opportunity .
抢占 这 片刻 和 这 机会 .

乘时与机，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [mʌst; məst][biː; bi] [siːzd] [ɪ'miːdiətli] ;
The opportunity must be seized immediately ;
这 机会 必须 是 查获 立即地 ;

当急击之不可失；

[ɪf] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] . . .
If delayed until tomorrow . . .
如果 延迟 直到 明天 . . .

若缓至明辰，

[hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] [wel] [prɪ'perd] ,
He found out that our troops were well prepared ,
他 成立 出去 那 我们的 军队 是 出色地 准备 ,

彼探知吾兵有备，

[rɪ'triːt] [tuː; tə] [ʒɛn] [dɪŋ] ,
Retreat to Zhen Ding ,
撤退 到 真 丁 ,

退守真定，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [wel] - ['fɔːtifaid] [ænd; ənd][hæd; həd]['æmp(ə)l] [fuːd] [sə'plaɪz] .
The city was well - fortified and had ample food supplies .
这 城市 曾是 出色地 - 强化 和 有 充足 食物 补给品 .

城坚粮足，

[ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Attack it again ,
攻击 它 再次 ,

再攻之，

[its] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
It's beyond my capabilities .
它是 超过 我的 能力 .

难为力矣。”

[kə'mændər] ['lʌ] - :
Commander Lu Rongdao :
指挥官 鲁 - :

都指挥陆荣道：

" [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [mɪst] . "
" The opportunity must not be missed . "
" 这 机会 必须 不是 是 错过 . "

“时机虽不可失，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ten] ['iːvəlz] .
But today is a day of ten evils .
但 今天 是 一个 天 的 十 罪恶 .

但今乃十恶之日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'buː] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] .
It is taboo for military strategists .
它 是 忌讳 为了 军队 战略家 .

为兵家所忌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] [truːps] .
It is not advisable to advance troops .
它 是 不是 建议 到 进步 军队 .

不宜进兵，

[waɪ] [kə'mɪt] [ðɪs] [ə'fens] ?
Why commit this offense ?
为什么 犯罪 这 罪行 ?

奈何犯之？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan laughed and said :
这 国王 的 严 笑了 和 说 :

燕王笑道：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['peti] ['mætərz] [wɪl] ['ruːɪn] [ðer; ðər] [grænd] [plænz] .
Those who are preoccupied with petty matters will ruin their grand plans .
那些 WHO 是 心事重重 和 小气 事情 将要 废墟 他们的 盛大 计划 .

“拘小忌者误大谋，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] [maɪ'self] ?
How could I possibly make a mistake for myself ?
如何 可以 我 可能 制作 一个 错误 为了 我 ?

吾焉肯自误。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He then drew his sword and waved it at the crowd , saying :
他 然后 画 他的 剑 和 挥手 它 在 这 人群 , 说 :

遂拔剑挥众道：

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [nɑːt] [æd'væns] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] !
Anyone who dares not advance will be executed !
任何人 WHO 敢于 不是 进步 将要 是 执行 !

“敢有不进者斩！”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [derd] [nɑːt] [dɪ'leɪ] .
The general dared not delay .
这 一般的 敢于 不是 延迟 .

将士不敢少停，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [əd'væst] ['heɪstɪli] .
They then broke camp and advanced hastily .
他们 然后 打破 营 和 先进的 草草 .

遂拔营急进，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [æt; ət] .
They encountered the Southern army at Gaocheng .
他们 遭遇 这 南方 军队 在 藁城 .

与南军遇于藁城。

[wuː] ['dʒiː] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
Wu Jie saw the King of Yan ready to fight .
吴 杰 锯 这 国王 的 严 准备好 到 斗争 .

吴杰见燕王迎战，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] ,
Knowing that they were prepared ,
会心 那 他们 是 准备 ,

知其有备，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [rɪ'gret] [maɪ] [mis'teik] ,
Although I regret my mistake ,
虽然 我 后悔 我的 错误 ,

虽悔其误来，

[haʊ'evər] , [rɪ'triːt] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['ɑːpʃ(ə)n] .
However , retreat is not an option .
然而 , 撤退 是 不是 一个 选项 .

然而不可退矣，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [skwer] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [ə'raɪv(ə)l] .
They formed a square formation in the southwest to await their arrival .
他们 形成 一个 正方形 形成 在 这 西南 到 等待 他们的 到达 .

因列方阵于西南以待。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðɪs] ,
The King of Yan saw this ,
这 国王 的 严 锯 这 ,

燕王看见，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将道：

" [ðə; ði] [skwer] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] "
" The square formation was attacked from all sides "
" 这 正方形 形成 曾是 遭到攻击 从 全部 侧面 "

“方阵四面受敌，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [wɪn] ?
How can we possibly win ?
如何 能 我们 可能 赢 ?

岂能取胜？

[aɪ] [wɪl] [juːz] [maɪ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['oʊnli] [wʌn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I will use my elite troops to attack only one corner of it .
我 将要 使用 我的 精英 军队 到 攻击 仅有的 一 角落 的 它 .

我但以精兵攻其一隅，

[ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər]
A defeat in one corner
一个 击败 在 一 角落

一隅败，

[ðen] [ðə; ði] [rest] [wɪl] [kə'læps] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .
Then the rest will collapse on their own .
然后 这 休息 将要 坍塌 在 他们的 自己的 .

则其余自溃。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɪn] [grænd] [staɪl] .
Therefore , the soldiers were ordered to display their flags and drums in grand style .
所以 , 这 士兵 是 订购 到 展示 他们的 旗帜 和 鼓 在 盛大 风格 .

因令兵将盛陈旗鼓，

[tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [θriː] [saɪdz] [ə'pɪr] ['oʊpən] [ænd; ənd] [kən'siːld] .
To make its three sides appear open and concealed .
到 制作 它是 三 侧面 出现 打开 和 暗 .

以虚縻其三面，

['ʒuː] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Zhu Neng was appointed as another official .
朱 能 曾是 任命 作为 其他 官方的 .

另命朱能、

[kjuː] ['fuː] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Qiu Fu led his elite troops ,
邱 傅 引领 他的 精英 军队 ,

邱福率精勇，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɪts] ['nɔːrðərn] ['kɔːrnər] .
They attacked its northern corner .
他们 遭到攻击 它是 北方 角落 .

击其北隅。

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

[kjuː] ['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Qiu Fu accepted the order .
邱 傅 公认 这 命令 .

邱福领命，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .
The troops were engaged in a fierce battle with the Southern army .
这 军队 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 南方 军队 .

引兵正与南军酣战。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
The Prince of Yan then led several hundred elite cavalry .
这 王子 的 严 然后 引领 一些 百 精英 骑兵 .

燕王就领骁骑数百，

['æftər] ['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [huːtʃuːoʊ] ['rɪvər] ,
After circling around their formation along the Hutuo River ,
后 盘旋 大约 他们的 形成 沿着 这 滹沱 河 ,

沿滹沱河绕出其阵后，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
A sudden shout came from the person .
一个 突然 喊 来了 从 这 人 .

大呼突人，

[tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] ['breɪvli] .
Charge forward bravely .
收费 向前 勇敢地 .

奋勇驰击。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [noʊ] ['dʒenrəlz] [huː] [kʊd; kəd] ['raɪv(ə)l] [ðem; ðəm] .
For a time , the Southern army had no generals who could rival them .
为了 一个 时间 , 这 南方 军队 有 不 将军们 WHO 可以 竞争对手 他们 .

南军一时无将可敌，

['oʊnli] [strɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['krɔːsˌbaʊz] ,
Only strong bows and powerful crossbows ,
仅有的 强的 弓 和 强大的 弩 ,

唯强弓硬弩，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] .
We will protect them closely .
我们 将要 保护 他们 密切 .

紧紧守护。

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
Arrows rained down in an instant .
箭头 下雨了 向下 在 一个 立即的 .

一时矢下如雨，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['bænər] [i'rektid] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [juːz] .
The precious banner erected by the Prince of Yan for his personal use .
这 宝贵的 横幅 竖立 经过 这 王子 的 严 为了 他的 个人的 使用 .

燕王贴身所建的宝纛旗，

['ærəus] ['gæðərd] [ə'bʌv] ,
Arrows gathered above ,
箭头 聚集 多于 ,

箭集于上，

[dʒʌst] [laɪk] ['hedʒhɔːg] ['fɛðɚz] .
Just like hedgehog feathers .
只是 喜欢 刺猬 羽毛 .

就如猬毛。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] [truːps] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [baɪ] ['ærəus] .
Many of the Yan troops were wounded by arrows .
许多 的 这 严 军队 是 受伤 经过 箭头 .

燕师多被射伤。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
The King of Yan was at a loss .
这 国王 的 严 曾是 在 一个 损失 .

燕王正无奈何，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌnɔːrθ'iːstərli] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] [ə'gen] .
Suddenly , a strong northeasterly wind picked up again .
突然 , 一个 强的 东北 风 挑选 向上 再次 .

忽东北大风又起，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
For a time , sand and stones flew .
为了 一个 时间 , 沙 和 石头 飞翔 .

一时风沙走石，

[ə'bændənd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['broʊkən] [triːz]
Abandoned houses and broken trees
弃 房屋 和 破碎的 树木

废屋折树，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ə'tæk] .
They rushed towards the Southern army in a chaotic attack .
他们 匆忙 向 这 南方 军队 在 一个 混乱 攻击 .

乱扑向南军。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Yan soldiers saw it .
这 严 士兵 锯 它 .

燕兵看见，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
They thought it was divine intervention .
他们 想法 它 曾是 神圣的 干涉 .

以为天助。

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They seized the opportunity and attacked .
他们 查获 这 机会 和 遭到攻击 .

急乘势杀来，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['ruːtɪd; raʊtɪd] .
The Southern army was subsequently routed .
这 南方 军队 曾是 随后 路由 .

南军遂溃。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [hɑːt] [pər'suːt] .
The Prince of Yan led his troops in hot pursuit .
这 王子 的 严 引领 他的 军队 在 热的 追逐 .

燕王率众紧追，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ʒɛn] [dɪŋ] ['sɪti] .
They pursued them all the way to the walls of Zhen Ding City .
他们 追击 他们 全部 这 方式 到 这 墙壁 的 真 丁 城市 .

直追至真定城下，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɔːr] [kɪld] .
More than 60 , 000 people were captured or killed .
更多的 比 - , - 人们 是 捕获 或者 被杀 .

俘斩六万余人，

['kæptʃər] [kə'mændər] ['dɛŋ] ['dʒiːən] [ə'laɪv] .
Capture Commander Deng Jian alive .
捕获 指挥官 邓 建 活 .

生擒都指挥邓戬、

['tʃɛn] ['pɛŋ] [et] [ɑːl] .
Chen Peng et al .
陈 彭 等 al .

陈鹏等。

[wuː] ['dʒiː] [ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən]
Wu Jie and Ping An
吴 杰 和 平 一个

吴杰与平安，

['oʊnli] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
Only entry into the city is permitted .
仅有的 入口 进入 这 城市 是 允许 .

仅保入城。

['sʌðərn] ['soʊldʒərz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [sə'rendərd]
Southern soldiers captured and those who surrendered
南方 士兵 捕获 和 那些 WHO 投降

南兵被擒与投降者，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The King of Yan did not kill them .
这 国王 的 严 做过 不是 杀 他们 .

燕王俱不杀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [saʊθ] .
They were all released and returned south .
他们 是 全部 发布 和 返回 南 .

悉释之南还。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
The Southern army was very grateful .
这 南方 军队 曾是 非常 感激的 .

南军甚是感激，

[ðʌs] , [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [fɔːr; fər] ['kɔŋkərɪŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [haɪ] .
Thus , the Southern army's morale for conquering Yan was high .
因此 , 这 南方 军队的 士气 为了 征服 严 曾是 高的 .

由是南军征燕之气，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːltəz] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪs'ɪntɪgreɪt] .
The more it falters , the more it will disintegrate .
这 更多的 它 犹豫不决 , 这 更多的 它 将要 瓦解 .

愈不振而解体矣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θriː] [strɔːŋ] ['waɪndz] [roʊz] ,
Three strong winds rose ,
三 强的 风 玫瑰 ,

三次大风起，

[θriː] [taɪmz] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] ;
Three times he achieved great success ;
三 时代 他 已达成 伟大的 成功 ;

三番成大功；

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] . . .
Only then did I realize that the Holy Emperor . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 圣 皇帝 . . .

始知圣天子，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .
The message was sent to Tiantong .
这 信息 曾是 发送 到 - .

消息与天通。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪktəri] ,
Because of this victory ,
因为 的 这 胜利 ,

只因这一胜，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [strɔːŋ] [get] [strɔːŋgər] .
The strong get stronger .
这 强的 得到 更强 .

强者愈强，

[ðə; ði] [wiːk] [get] ['wikər] .
The weak get weaker .
这 虚弱的 得到 较弱 .

弱者愈弱。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] ['oʊpənli] , [truːps] [ɑːr; ər] ['siːkrətli]
Chapter Twenty - Three : An Imperial Edict Issued Openly , Troops Are Secretly
章 二十 - 三 : 一个 帝国 法令 发布 公然 , 军队 是 偷偷
['məubilaizd] ; [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [plɑːt] [ɪz] [led] [tuː; tə] [bɜːrn] [greɪn] .
Mobilized ; A Poisonous Plot Is Led to Burn Grain .
动员起来 ; 一个 有毒 阴谋 是 引领 到 烧伤 粮食 .

第二十三回 明降诏暗调兵马 设毒谋纵火焚粮

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] [ɪn] ['vɪktəri] ,
After the King of Yan returned to his camp in victory ,
后 这 国王 的 严 返回 到 他的 营 在 胜利 ,

燕王既战胜还营，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['æroʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['preʃəs] ['bænər] .
Look at the arrow on the precious banner .
看 在 这 箭 在 这 宝贵的 横幅 .

看宝纛旗上之箭，

[its] ['truːli] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] .
It's truly disheartening .
它是 真的 令人沮丧 .

甚是寒心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [prə'tekʃn] . . . "
" Although I am grateful for Heaven's protection . . . "
" 虽然 我 是 感激的 为了 天 保护 . . . "

“寡人虽感上天庇保，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʌn'hɑːrmd]
Unharmed
毫发无损

身不被伤，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['deindʒəz] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
However , the dangers of war ,
然而 , 这 危险 的 战争 ,

然征战之危，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['evɪdənt] .
This is also evident .
这 是 还 明显 .

亦可见矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [flæg] [bæk] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
He immediately ordered someone to send the flag back to Beiping .
他 立即地 订购 某人 到 发送 这 旗帜 后退 到 北平 .

即叫人将旗送回北平，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .
The prince was instructed to keep it safe .
这 王子 曾是 指示 到 保持 它 安全的 .

谕世子可善藏之，

[soʊ] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [tə'deɪ] .
So that future generations will not forget the hardships of starting a business today .
所以 那 未来 几代人 将要 不是 忘记 这 艰辛 的 开始 一个 商业 今天 .

使后世无忘今日创业之艰难也。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] .
He then dispatched troops to conquer the counties and prefectures of Hebei .
他 然后 已派出 军队 到 征服 这 县 和 县 的 河北 .

遂发兵进徇河北诸郡县。

[ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] [dɪ'fiːt] .
The various prefectures and counties learned of the southern army's defeat .
这 各种各样的 县 和 县 学习 的 这 南部 军队的 击败 .

诸郡县探知南兵败，

[ðeɪ] ['moʊstli] [dɪsendɪd] [ə'pɑːn] [jæn] .
They mostly descended upon Yan .
他们 大多 下降 之上 严 .

多降于燕。

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ðen] [əd'vænst] [tuː; tə] ['dæmɪŋ] .
The Yan army then advanced to Daming .
这 严 军队 然后 先进的 到 筑坝 .

燕兵遂进次于大名，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] .
On one hand , the troops were resting and recuperating .
在 一 手 , 这 军队 是 休息 和 恢复期 .

一面休养人马，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
On one hand , he wrote a letter to the imperial court .
在 一 手 , 他 写道 一个 信 到 这 帝国 法庭 .

一面上书朝廷，

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [tʃiː] .
Please execute Qi .
请 执行 齐 .

请诛齐、

['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siːs] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
That is , to cease hostilities and allow the people to rest .
那 是 , 到 停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .

即罢兵息民，

[tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
To sow discord within the court .
到 母猪 Discord 之内 这 法庭 .

以懈朝廷之心。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɜːrst] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [jɒŋz] [dɪ'fiːt] .
The imperial court first heard of Sheng Yong's defeat .
这 帝国 法庭 第一的 听到 的 盛 永的 击败 .

朝廷先闻了盛庸兵败，

['leɪtər] , [wuː]['dʒiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Later , Wu Jie was also reported .
之后 , 吴 杰 曾是 还 据报道 .

后又报吴杰、

['iːv(ə)n] [piːs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Even peace can be defeated .
甚至 和平 能 是 战败 .

平安亦败，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

甚是惊慌，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
An urgent edict was issued to the court officials to discuss the matter .
一个 紧迫的 法令 曾是 发布 到 这 法庭 官员 到 讨论 这 事情 .

急诏廷臣商议。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [sə'luːʃənz] .
The court officials had no other solutions .
这 法庭 官员 有 不 其他 解决方案 .

廷臣并无别策，

[ðə; ði]['oʊnli] ['priːtekst] [ɪz][tuː; tə] [sə'rendər] .
The only pretext is to surrender .
这 仅有的 借口 是 到 投降 .

唯有请降之名，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɔnˌskrɪptɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [træns'fɜːrɪŋ] ['dʒenrəlz] .
It was simply a matter of conscripting soldiers and transferring generals .
它 曾是 简单地 一个 事情 的 征兵 士兵 和 转移 将军们 .

实征兵调将而已。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] ,
Now I see the letter from the King of Yan ,
现在 我 看 这 信 从 这 国王 的 严 ,

今见燕王上书,

[pliːz] ['eksɪkjuːt] [tʃiː] .
Please execute Qi .
请 执行 齐 .

请诛齐、

['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
Only then did they agree to cease hostilities .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 停止 敌对行动 .

方肯罢兵。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ɪk'spel] [tʃiː] [taɪ] .
They had no choice but to issue an imperial edict to expel Qi Tai .
他们 有 不 选择 但 到 问题 一个 帝国 法令 到 驱逐 齐 泰 .

只得传旨逐齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Huang Zicheng outside ,
黄 子城 外部 ,

黄子澄于外,

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['redʒɪstər] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ['prɑːpərti] .
The authorities were ordered to register his household property .
这 当局 是 订购 到 登记 他的 家庭 财产 .

令有司籍其家,

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [jæn] ,
To thank the people of Yan ,
到 感谢 这 人们 的 严 ,

以谢燕人,

[ðeɪ] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʊd] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
They hoped that the King of Yan would withdraw his troops .
他们 希望 那 这 国王 的 严 会 提取 他的 军队 .

希图燕王罢兵。

[bʌt; bət][tʃiː] ,
But Qi ,
但 齐 ,

但齐、

[ɔːl'ðoʊ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪk'speld] ,
Although Huang was expelled ,
虽然 黄 曾是 被驱逐 ,

黄虽然逐了,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fækʃnz] .
But the emperor's heart was divided among his factions .
但 这 皇帝的 心 曾是 分割 之中 他的 派系 .

而帝心殊党怏怏。

[fæŋ] - [ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][gwɑːn] , [ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔːrd(ə)neri] , ['dʒɔɪntli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Fang Xiaoru and Huang Guan , the Attendant - in - Ordinary , jointly reported :
方 - 和 黄 关 , 这 服务员 - 在 - 普通的 , 共同 据报道 :

方孝儒与侍中黄观同奏道:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][tʃiː] [taɪ] . "
" His Majesty ordered the expulsion of Qi Tai . "
" 他的 威严 订购 这 驱逐 的 齐 泰 . "

"陛下令逐齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] ,
Huang Zicheng ,
黄 子城 ,

黄子澄，

[ɔːl'ðoʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊ'ɜːrʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ,
Although due to the coercion of the King of Yan ,
虽然 到期的 到 这 强迫 的 这 国王 的 严 ,

虽因燕王要挟，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [muːv] ,
However , this move ,
然而 , 这 移动 ,

然此一举，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Indeed , it aligns with military strategy .
的确 , 它 对齐 和 军队 战略 .

却实与兵机相合。"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][kəm'pætəb(ə)l] ?
How can they be compatible ?
如何 能 他们 是 兼容的 ?

"如何相合？"

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [naʊ] [ðæt] [ʃeŋ] [jɒŋz] ['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] . . . "
" Now that Sheng Yong's army has been defeated . . . "
" 现在 那 盛 永的 军队 有 到过 战败 . . . "

"目今盛庸兵败，

[ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [taɪm] .
The conscription was not completed in time .
这 征兵 曾是 不是 完全的 在 时间 .

一时征调未集，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Just as I was about to slow it down ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 慢的 它 向下 ,

正欲缓之，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
But the King of Yan suddenly made this request .
但 这 国王 的 严 突然 制成 这 要求 .

而燕王忽有此请。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɪk'speld] [tʃiː] ,
Your Majesty has expelled Qi ,
你的 威严 有 被驱逐 齐 ,

陛下既逐齐、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Huang thanked him .
黄 谢谢 他 .

黄以谢之，

[waɪ] [nɑːt] [send] [ə'nʌðər] ['envɔɪ] ?
Why not send another envoy ?
为什么 不是 发送 其他 使者 ?

何不更遣一使臣，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
An imperial edict was issued to pardon his crimes .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 赦免 他的 犯罪 .

降诏以赦其罪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [jæn] .
They were ordered to withdraw their troops and return to Yan .
他们 是 订购 到 提取 他们的 军队 和 返回 到 严 .

而令其罢兵还燕。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɪn] ['dæmɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Moreover , the Yan army had been stationed in Daming for a long time .
而且 , 这 严 军队 有 到过 驻 在 筑坝 为了 一个 长的 时间 .

况燕军久驻大名，

['sʌmər] [reɪn] [tɜːrnz] [tuː; tə] [sænd] .
Summer rain turns to sand .
夏天 雨 转弯 到 沙 .

暑雨为沙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪn] ['daɪər] [streɪts] ;
They are already in dire straits ;
他们 是 已经 在 可怕的 海峡 ;

已将困矣；

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['pɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] . . .
If the imperial edict is issued to pardon him . . .
如果 这 帝国 法令 是 发布 到 赦免 他 . . .

若将诏赦之，

[ðeɪ] [wɪl] [kəm'plaɪ] .
They will comply .
他们 将要 遵守 .

彼定依从。

[ɪf] [ðeɪ] [kəm'plaɪ] ,
If they comply ,
如果 他们 遵守 ,

彼若依从，

['nætʃ(ə)rəli] ['redi] .
Naturally ready .
自然 准备好 .

自然驰备。

['miːnwaɪl] , [maɪ] [truːps] ['grædʒuəli] [ə'sembld] .
Meanwhile , my troops gradually assembled .
同时 , 我的 军队 逐步地 组装 .

而我调兵马渐集，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːk] [ɑːr; ər] [ðʌs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ;
The strong and the weak are thus distinguished ;
这 强的 和 这 虚弱的 是 因此 杰出的 ;

自强弱分矣；

[ðen] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['iːstərn] ['ɑːrmi] .
Then dispatch the Eastern Army .
然后 派遣 这 东 军队 .

再调遣东军，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ,
To attack Yongping ,
到 攻击 永平 ,

以攻永平，

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] [ɪz] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['swɔləuz] .
The root of the problem is disturbing the swallows .
这 根 的 这 问题 是 令人不安 这 燕子 .

扰燕根本。

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
He will naturally go to the rescue .
他 将要 自然 去 到 这 救援 .

彼自然往救，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Wait for them to come to the rescue .
等待 为了 他们 到 来 到 这 救援 .

俟其往救，

[ðen] ['gæðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['moʊbəlaɪz] [truːps] .
Then gather generals and mobilize troops .
然后 收集 将军们 和 动员 军队 .

然后集将调兵，

['fɑːloʊɪŋ] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] ,
Following closely behind ,
下列的 密切 在后面 ,

追蹑其后，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Then it will surely be defeated .
然后 它 将要 一定 是 战败 .

则破之必矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Emperor Jianwen was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 建文 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

建文帝闻奏大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][gwɑːn][tuː; tə][dræft][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He then ordered Huang Guan to draft the imperial edict .
他 然后 订购 黄 关 到 草稿 这 帝国 法令 .

遂命黄观草诏，

['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] [kraɪmz] .
Pardon the Prince of Yan's crimes .
赦免 这 王子 的 严的 犯罪 .

赦燕王之罪，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri]
Return to their home country
返回 到 他们的 家 国家

使归本国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] .
He was reinstated as a prince .
他 曾是 恢复 作为 一个 王子 .

仍复王爵，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['bʊlwɜːrk]
To serve as an eternal bulwark
到 服务 作为 一个 永恒 堡垒

永为藩屏，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .
To protect the imperial family .
到 保护 这 帝国 家庭 .

以卫帝室。

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'spætʃt] ['zuː] [jæn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː]
The emperor dispatched Xue Yan , the Vice Minister of the Court of Judicial Review
这 皇帝 已派出 薛 严 , 这 副 部长 的 这 法庭 的 司法 审查

, [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [kæmp] .
, to the Yan camp .
, 到 这 严 营 .

诏成遣大理寺少卿薛岩责往燕营，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
This was to inform the King of Yan .
这 曾是 到 通知 这 国王 的 严 .

以谕燕王。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][gwɑːn][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
He then ordered Huang Guan to issue a proclamation .
他 然后 订购 黄 关 到 问题 一个 公告 .

又命黄观作宣谕，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [prɪnt] [rʌn] ['jiːldɪd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪdʒɪz] .
A single print run yielded several thousand pages .
一个 单身的 打印 跑步 产生 一些 千 页面 .

一道刊印数千纸，

['fuː] [jæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Fu Yan took it with him .
傅 严 采取 它 和 他 .

付岩带去，

[dɪ'spɜːrs] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] [kæmp] ['siːkrətli] .
Disperse the soldiers of the Yan camp secretly .
分散 这 士兵 的 这 严 营 偷偷 .

密散燕营将士，

[tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
To win over the hearts of the court .
到 赢 超过 这 心 的 这 法庭 .

使归心朝廷。

['zuː] [jæn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] .
Xue Yan was ordered to go .
薛 严 曾是 订购 到 去 .

薛岩受命而往，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] [kæmp] ,
Having arrived at the Yan camp ,
拥有 到达的 在 这 严 营 ,

既至燕营，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Send someone to inform them .
发送 某人 到 通知 他们 .

使人报知，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] .
The King of Yan ordered his men .
这 国王 的 严 订购 他的 男人 .

燕王命人。

['zuː] [jæn] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [streɪt] [ɪn] .
Xue Yan carried the imperial edict straight in .
薛 严 携带 这 帝国 法令 直的 在 .

薛岩捧诏直入，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːfər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He wished to receive the offer from the King of Yan .
他 希望 到 收到 这 提供 从 这 国王 的 严 .

欲燕王拜受。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The King of Yan refused .
这 国王 的 严 拒绝 .

燕王不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [sed] . "
" I do not know what the edict said . "
" 我 做 不是 知道 什么 这 法令 说 . "

“不知诏中何语，

[sɪn'sɪr] [wɜːrdz]
Sincere words
真诚 字

语果真诚，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] [ə'gen] .
It's not too late to bow again .
它是 不是 也 晚的 到 弓 再次 .

再拜不迟。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He then requested to read the imperial edict .
他 然后 请求 到 读 这 帝国 法令 .

因索诏书读之。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读完，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was furious and said :
这 国王 的 严 曾是 狂怒 和 说 :

燕王大怒道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [træp] ! "
" This is a trap ! "
" 这 是 一个 陷阱 ! "

“此诈我也！

[sɪns] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [maɪ] [truːps] ,
Since you want me to withdraw my troops ,
自从 你 想 我 到 提取 我的 军队 ,

既要我罢兵，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [nɑːt] [siːs] [hɔs'tilitiz] ?
Why do they not cease hostilities ?
为什么 做 他们 不是 停止 敌对行动 ?

为何自不罢兵。

[wuː]['dʒiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sent] .
Wu Jie was also sent .
吴 杰 曾是 还 发送 .

又遣吴杰、

['seɪfti] ,
Safety ,
安全 ,

平安、

[ʃeŋ] ['jɔŋ] ,
Sheng Yong ,
盛 永 ,

盛庸，

['siːkrətli] [dɪ'spætʃɪŋ] [truːps] .
secretly dispatching troops .
偷偷 调度 军队 .

暗出兵，

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [blɑːk] [maɪ] [pæθ] ?
Do you want to block my path ?
做 你 想 到 堵塞 我的 小路 ?

扼我炯道?

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['aʊər; ɑːr] [ə'tæk] .
This is merely a pretext to delay our attack .
这 是 仅仅 一个 借口 到 延迟 我们的 攻击 .

此不过借此缓我进攻，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
They will soon be recruiting soldiers and generals .
他们 将要 很快 是 招聘 士兵 和 将军们 .

少待其征兵调将耳。

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] [naʊ] ?
You dare to enter the tiger's den now ?
你 敢 到 进入 这 老虎的 丹 现在 ?

你今敢入虎穴，

[ænd; ənd] [stroʊk] [ðə; ði] ['taɪgɝz] ['wɪskərz] ,
And stroke the tiger's whiskers ,
和 中风 这 老虎的 胡须 ,

而捋虎须，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
They have absolutely no respect for me !
他们 有 绝对地 不 尊重 为了 我 !

可谓目无寡人矣！”

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [teɪk] ['zuː] [jæn] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] .
Order the warriors to take Xue Yan out and behead him .
命令 这 战士 到 拿 薛 严 出去 和 斩首 他 .

叫勇士把薛岩推出斩首。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The warriors received the order .
这 战士 已收到 这 命令 .

众勇士得令，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['drægd] ['zuː] [jæn] [daʊn] .
They actually dragged Xue Yan down .
他们 实际上 拖拽 薛 严 向下 .

竟将薛岩拖翻，

[juː; jʊ][mʌst; məst][dʒʌmp] , [piːl] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðen] [tʃɑːp] .
You must jump , peel off , and then chop .
你 必须 跳 , 果皮 离开 , 和 然后 劈 .

要跳剥了去斩。

['zuː] [jæn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Xue Yan was shocked .
薛 严 曾是 震惊 .

薛岩大惊失色，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

忙大叫道：

" [ɪz][ðə; ði] [kɔːrt] [sɪn'sɪr] [ɔːr][nɑːt] ? "
" Is the court sincere or not ? "
" 是 这 法庭 真诚 或者 不是 ? "

“朝廷诚伪，

['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Matters of the Imperial Court
事情 的 这 帝国 法庭

朝廷之事，

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [kʌm] ['mɪrli] [ɑːn]['ɔːrdərz] .
Your humble servant has come merely on orders .
你的 谦逊的 仆人 有 来 仅仅 在 订单 .

小臣不过奉命而来，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] ?
How can one know ?
如何 能 一 知道 ?

焉能与知？

[ðə; ði] [kɪŋ] ['eksikjuːts] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
The king executes his minister .
这 国王 执行 他的 部长 .

大王斩臣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ʌn'fɔːrtʃənət] !
It was truly unfortunate !
它 曾是 真的 不幸 !

实系无幸！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Fang was released .
方 曾是 发布 .

方命放了。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , ['empərər] [jɪwən] . . . "
" Since the passing of my elder brother , Emperor Yiwen . . . "
" 自从 这 通过 的 我的 长老 兄弟 , 皇帝 伊文 . . . "

“懿文皇兄既薨，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv][tʃiː][ænd; ənd][dʒɪn][hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
The two kings of Qi and Jin have passed away .
这 二 国王 的 齐 和 斤 有 通过了 离开 .

齐晋二王又逝，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪl] [sək'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn]
The one who will succeed to the throne
这 一 WHO 将要 成功 到 这 王座

当嗣大统者，

[huː] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] [er] ?
Who else but the heir ?
WHO 别的 但 这 继承人 ?

非嗣人而谁？

['iːv(ə)n] [ɪf] ['empərər] - [mɪ'steɪkənli] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌdʒiː'æn'wɛn][æz; əz] ['empərər] . . .
Even if Emperor Taizu mistakenly established Jianwen as emperor . . .
甚至 如果 皇帝 - 错误地 已确立的 建文 作为 皇帝 . . .

即使太祖误立建文，

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['ʌŋk(ə)l] .
However , I am the emperor's uncle .
然而 , 我 是 这 皇帝的 叔叔 .

然寡人皇叔也，

[ɔːl] [tiːθ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .
All teeth are long .
全部 牙齿 是 长的 .

齿属俱长，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['etɪkət] .
This is in accordance with proper etiquette .
这 是 在 根据 和 恰当的 礼仪 .

正当尊礼。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tretʃərəs] [tʃiː] [taɪ] . . .
Unfortunately , he listened to the treacherous Qi Tai . . .
很遗憾 , 他 听着 到 这 奸诈 齐 泰 . . .

奈何听信奸人齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wɜːrdz]
Huang Zicheng's words
黄 - 字

黄子澄之言，

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [muːvd] [tuː; tə] - .
Then Zhang moved to Zhangkou .
然后 张 已搬 到 - .

乃迁张口、

['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [et] [ɑːl] .
Xie Gui et al .
谢 图形用户界面 等 al .

谢贵等，

[aɪ] , [ðə; ði] ['empərər] , [wɪl] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
I , the Emperor , will oversee the production in Beiping .
我 , 这 皇帝 , 将要 监督 这 生产 在 北平 .

至北平监制寡人；

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He also issued a decree to the inner court officials .
他 还 发布 一个 法令 到 这 内 法庭 官员 .

又明诏内臣，

[dɪˈpraɪv] [ðə; ði] [gɑːrdz] ;
Deprive the guards ;
剥夺 这 守卫 ;

削夺护卫；

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːrdərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃɪn] ,
He also secretly ordered Zhang Xin ,
他 还 偷偷 订购 张 新 ,

又暗敕张信，

[hiː; hi] [ˈkæptʃərd] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ber] [hændz] .
He captured me with his bare hands .
他 捕获 我 和 他的 裸 双手 .

手擒寡人，

[haʊ] [ˈtrædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

意何惨刻！

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
I had no choice .
我 有 不 选择 .

寡人不得已，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [dʒʌn][ˌsiː ˈiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈtretʃəri] .
They raised an army to punish Jun Ce for his treachery .
他们 提高 一个 军队 到 惩治 俊 塞 为了 他的 背信弃义 .

而举兵诛君测之奸，

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [stˈreɪndʒəz] .
This made it clear to the court the distinction between relatives and strangers .
这 制成 它 清除 到 这 法庭 这 区别 之间 亲属 和 陌生人 .

使朝廷明亲疏之分。

[ɔːl] [dɪˈlɪvərd]
All delivered
全部 发表

送齐、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ju] - ,
Huang Yu Guaren ,
黄 于 - ,

黄于寡人，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [jæn] [ænd; ənd] [ʌpˈhoʊld] [maɪ] [ˈduːti] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒekt] .
Then I will return to Yan and uphold my duty as a subject .
然后 我 将要 返回 到 严 和 坚持 我的 责任 作为 一个 主题 .

则寡人自还燕而守臣节。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə] - ,
Then it was transferred to Tuoqi ,
然后 它 曾是 转移 到 - ,

乃转付托齐、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wiːldid] [greɪt] [ˈpaʊər] ,
Huang wielded great power ,
黄 挥舞 伟大的 力量 ,

黄以大权，

[hiː; hi] ['məubilaizd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌem 'iː] .
He mobilized all the troops in the land to suppress me .
他 动员起来 全部 这 军队 在 这 土地 到 压制 我 .

而调天下兵以压制寡人。

[kən'sɪdər] [haʊ] [aɪ] ['fɑːloʊd] ['empərər] - [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['empaɪər] . . .
Consider how I followed Emperor Taizu in his conquests to seize the empire . . .
考虑 如何 我 随后 皇帝 - 在 他的 征服 到 抢占 这 帝国 . . .

试思寡人从太祖征战以取天下，

[aɪv] [ɪn'kaʊntər] [soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] ,
I've encountered so many heroes ,
我已经 遭遇 所以 许多 英雄 ,

遇过了多少英雄，

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æz; əz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
I regard them all as upright and honest .
我 看待 他们 全部 作为 直立 和 诚实的 .

寡人俱视如士直。

[tə'deɪ] , [aɪm] ['juːzɪŋ] [ðiːz] [fjuː] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['soʊldʒərz] .
Today , I'm using these few incompetent soldiers .
今天 , 我是 使用 这些 很少 不称职的 士兵 .

今日用这几个朽木之兵，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dʌŋ]
A general who is nothing but dung
一个 一般的 WHO 是 没有什么 但 粪

粪土之将，

[kʌm] [ænd; ənd] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
Come and contend with me .
来 和 抗衡 和 我 .

来与寡人抗衡，

[haʊ] ['fuːlɪʃ] !
How foolish !
如何 愚蠢 !

何其愚也！

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [ment] .
That's what they meant .
那就是 什么 他们 意思是 .

彼其意，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
However , they rely on the large number of soldiers in the country .
然而 , 他们 依靠 在 这 大的 数字 的 士兵 在 这 国家 .

不过恃天下之兵多耳。

[waɪ] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ðæt] ['dʒɛŋ] - [lɔːst] [ɪn] [zɛŋdɪŋ] [wɪð; wɪθ] - , - ?
Why not consider that Geng Bingwen lost in Zhengding with 300 , 000 ?
为什么 不是 考虑 那 耿 - 丢失的 在 正定 和 - , - ?

何不思耿炳文以三十万败于真定；

[li] [dʒɪŋlɔŋ] [lɔːst] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] ;
Li Jinglong lost in Beiping with 500 , 000 troops ;
李 景龙 丢失的 在 北平 和 - , - 军队 ;

李景隆以五十万败于北平；

[wuː] ['dʒiː]
Wu Jie
吴 杰

吴杰、

[gwoʊ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] - ['rɪvər] [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] .
Guo Ying and others were defeated at Baigou River with 600 , 000 troops .
郭 英 和 其他的 是 战败 在 - 河 和 - , - 军队 .

郭英等以六十万败于白沟河。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

由此观之，

[ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ?
Is having a large army enough to rely on ?
是 拥有 一个 大的 军队 足够的 到 依靠 在 ?

兵多岂足恃乎?

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ðæt]
Have you not heard the saying , " It is not the quantity of an army that
有 你 不是 听到 这 说 , " 它 是 不是 这 数量 的 一个 军队 那
['mætərz] , [bʌt; bət] [ɪts] ['kwɑːləti] " ?
matters , but its quality " ?
事情 , 但 它是 质量 " ?

岂不闻'兵不在多而在精'，

[ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['soʊldʒərz]
A brigade of elite soldiers
一个 旅 的 精英 士兵

一旅精兵，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ] ['stʌbərn] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
It can defeat a stubborn army of 100 , 000 .
它 能 击败 一个 固执的 军队 的 - , - .

可破顽师十万，

[ðæt] [ˌmiːdi'oʊkər] ['mɪnɪstər] ,
That mediocre minister ,
那 平庸 部长 ,

彼庸碌臣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .
It is impossible to know this .
它 是 不可能的 到 知道 这 .

乌足以知之。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [kæmp]
Now that you have come to my camp
现在 那 你 有 来 到 我的 营

汝今既来我营中，

['aʊər; ɑːr] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['maɪti] [ænd; ənd] ['væliənt] .
Our soldiers are mighty and valiant .
我们的 士兵 是 强大的 和 英勇 .

我营兵将威武，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] ['klɪrli] .
It's time to see things clearly .
它是 时间 到 看 事物 清楚地 .

也该看个明白，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Go back and report to his ruler and his ministers .
去 后退 和 报告 到 他的 统治者 和 他的 部长们 .

回去报知他君臣，

[ðɪs] [trɪp] [wʌz; wəz] ['defɪnətli] [ˌwɜːrθ'waɪl] .
This trip was definitely worthwhile .
这 旅行 曾是 确实 值得 .

方不虚此一行。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [iːtʃ]
Because the order was relayed to the officers and soldiers of each
因为 这 命令 曾是 转播 到 这 警官 和 士兵 的 每个
[bə'tæliən] ,
battalion ,
营 ,

因传令着各营将士，

[ðə; ði] [dɪ'tætʃmənts] [reɪzd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] ['kɑːntest] .
The detachments raised their weapons and engaged in a shooting contest .
这 分遣队 提高 他们的 武器 和 已订婚的 在 一个 射击 竞赛 .

分队扬兵较射。

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [sent] .
Another general was sent .
其他 一般的 曾是 发送 .

又着一将，

[hiː; hi] [led] ['zuː] [jæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['veriəs] [kæmps] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
He led Xue Yan and his various camps to watch .
他 引领 薛 严 和 他的 各种各样的 营地 到 手表 .

领薛岩各营观看。

['zuː] [jæn] [sə'vaivd] [ə; eɪ] [nɪr] - [deθ] [ɪk'spɪriəns] .
Xue Yan survived a near - death experience .
薛 严 幸存下来 一个 靠近 - 死亡 经验 .

薛岩死里得生，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ?
How could we dare to disobey in the slightest ?
如何 可以 我们 敢 到 违 在 这 丝毫 ?

哪里敢违拗分毫，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
He had no choice but to follow the general .
他 有 不 选择 但 到 跟随 这 一般的 .

只得随着一将，

[ðə; ði] [fɜːrst] [bə'tæliən] [hæz; həz] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The First Battalion has inspected it .
这 第一的 营 有 检查 它 .

一营看过，

[ə'nʌðər] [bə'tæliən] ,
Another battalion ,
其他 营 ,

又是一营，

['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .
Armored soldiers were linked together .
装甲 士兵 是 链接 一起 .

戈甲相连，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['klæʃt] ,
Flags and drums clashed ,
旗帜 和 鼓 冲突 ,

旗鼓相接，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Looking at it all the way ,
寻找 在 它 全部 这 方式 ,

一路看来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɔːŋ] .
It is about a hundred miles long .
它 是 关于 一个 百 英里 长的 .

约有百余里。

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Soldiers and officers of each battalion ,
士兵 和 警官 的 每个 营 ,

各营兵将，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['testɪd] [ðer; ðər] [swɔːdz] .
They all rode horses and tested their swords .
他们 全部 骑 马匹 和 测试 他们的 剑 .

莫不驰马试剑，

['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts][ænd; ənd] ['ɑːrtʃəri] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
Martial arts and archery competition
马歇尔 艺术 和 射箭 竞赛

演武较射，

['truːli] , ['evriwʌn] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Truly , everyone here is a hero .
真的 , 每个人 这里 是 一个 英雄 .

真是人人豪杰，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Every single one of them is a hero .
每一个 单身的 一 的 他们 是 一个 英雄 .

个个英雄。

['zuː] [jæn] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Xue Yan examined it carefully .
薛 严 检查 它 小心 .

薛岩细细看了，

[aɪ] [felt] [noʊ] [fɪr] .
I felt no fear .
我 毛毡 不 害怕 .

不觉胆寒，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He returned to see the King of Yan .
他 返回 到 看 这 国王 的 严 .

回见燕王，

['oʊnli] [preɪz]
Only praise
仅有的 称赞

唯有称赞，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .
They thought they were just heavenly soldiers .
他们 想法 他们 是 只是 天上 士兵 .

以为天兵而已。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] ['zuː] [jæn] ['preɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
When the King of Yan saw Xue Yan praising him ,
什么时候 这 国王 的 严 锯 薛 严 赞扬 他 ,

燕王见薛岩称赞，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道:

" [wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrmi] ?
" What's the point of having a strong army ?
" 是什么 这 观点 的 拥有 一个 强的 军队 ?

“兵强何足道,

[ðə; ði] ['bjuːti] [laɪz] [ɪn] [ɪts] [strə'tiːdʒɪk] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [truːps] .
The beauty lies in its strategic deployment of troops .
这 美丽 谎言 在 它是 战略 部署 的 军队 .

妙在更有用兵之方略耳。

[ɪn'tend] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [də'rekt] [ə'sɔːlt] .
intend to launch a direct assault .
打算 到 发射 一个 直接的 突击 .

吾欲直捣长驱,

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉!”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['zuː] [jæn] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Because Xue Yan stayed for several days ,
因为 薛 严 入住 为了 一些 天 ,

因留薛岩住了数日,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [sent] [bæk] .
They were just sent back .
他们 是 只是 发送 后退 .

方才遣还。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] ['ædɪd] :
Before leaving , he added :
前 离开 , 他 额外 :

临行又说道:

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ʌv; əv]
" Since the imperial court has issued an edict requesting the cessation of
" 自从 这 帝国 法庭 有 发布 一个 法令 请求 这 停止 的
[hɔs'tilitiz] . . . "
hostilities . . . "
敌对行动 . . . "

“朝廷既诏求罢兵,

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːp] ,
It's not that I don't want to stop ,
它是 不是 那 我 不 想 到 停止 ,

寡人非不欲罢,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['dʌznt] [rɪ'sɪprəkeɪt] .
But the problem is that the imperial court doesn't reciprocate .
但 这 问题 是 那 这 帝国 法庭 不 往复 .

但怪朝廷心不相应耳。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
You should go back and inform them first .
你 应该 去 后退 和 通知 他们 第一的 .

汝且先归报知,

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
I have also sent an envoy to inquire about the matter .
我 有 还 发送 一个 使者 到 查询 关于 这 事情 .

寡人亦遣使来问明白。”

['zuː] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .
Xue Yan returned immediately .
薛 严 返回 立即地 .

薛岩即归，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then relayed the words of the Prince of Yan to the emperor .
他 然后 转播 这 字 的 这 王子 的 严 到 这 皇帝 .

遂将燕王之言奏知，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Jianwen was displeased upon hearing this .
皇帝 建文 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

建文帝听了不悦。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sent] [kə'mændər] [wuː] [ʃeŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl]
As expected , the King of Yan sent Commander Wu Sheng to submit a memorial
作为 预期的 , 这 国王 的 严 发送 指挥官 吴 盛 到 提交 一个 纪念馆
.
.
.

燕王果然遣指挥武胜来上书。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

书内称：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɪts] [truːps] . . . "
" Since the imperial court intends to withdraw its troops . . . "
" 自从 这 帝国 法庭 意图 到 提取 它是 军队 . . . "

“朝廷既欲罢兵，

['jestərdeɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['deɪtɪd] ['eɪprəl] 20th .
Yesterday I received a letter from the General dated April 20th .
昨天 我 已收到 一个 信 从 这 一般的 日期 四月 20th .

昨获得总兵官四月二十日口书，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðə; ði] [truːps] .
There was also an order to assemble the troops .
那里 曾是 还 一个 命令 到 集合 这 军队 .

又有会合军马之旨，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此何意也？

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

由此观之，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['siːsɪŋ] [hɔs'tilitiz] ,
Then the words of ceasing hostilities ,
然后 这 字 的 停止 敌对行动 ,

则罢兵之言，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sɪn'serəti] ?
Is it sincerity ?
是 它 诚意 ?

为诚乎?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [feɪk] ?
Is it a fake ?
是 它 一个 伪造的 ?

为伪乎?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [noʊn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] .
It is not something that can be known without the presence of a wise person .
它 是 不是 某物 那 能 是 已知 没有 这 在场 的 一个 明智的 人 .

不待智者面后知也。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][træp] .
However , this is a trap .
然而 , 这 是 一个 陷阱 .

不过欲张机阱，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːpəlz] [ɪrz] .
To deceive people's ears .
到 欺骗 人们的 耳朵 .

以陷人耳。

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst][ˌmiːdi'oʊkər]['pɜːrs(ə)n] ,
Even the most mediocre person ,
甚至 这 最多 平庸 人 ,

人虽至庸，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðɪs] !
How can you believe this !
如何 能 你 相信 这 !

岂能信此！”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Emperor Jianwen read it ,
皇帝 建文 读 它 ,

建文帝看了，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʊd] [nɑːt] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Knowing that the King of Yan would not withdraw his troops ,
会心 那 这 国王 的 严 会 不是 提取 他的 军队 ,

知燕王不肯罢兵，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] .
He then became furious .
他 然后 成为 狂怒 .

遂大怒，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] ['envɔɪ] [wuː] [ʃeŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
His life was tied to the Yan envoy Wu Sheng , who was imprisoned .
他的 生活 曾是 系 到 这 严 使者 吴 盛 , WHO 曾是 被监禁 .

命系燕使武胜于狱。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['piːp(ə)l] [huː] ['fɑːloʊd] [wuː] [ʃeŋ] .
There were already people who followed Wu Sheng .
那里 是 已经 人们 WHO 随后 吴 盛 .

早有跟随武胜的人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He hurriedly informed the King of Yan .
他 匆匆 知情的 这 国王 的 严 .

忙报知燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was furious and said :
这 国王 的 严 曾是 狂怒 和 说 :

燕王大怒道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪfts] [bɪ'twiːn] ['enəmi] [steɪts] . . . "
" Although there are rifts between enemy states . . . "
" 虽然 那里 是 裂痕 之间 敌人 各州 . . . "

“敌国虽隙，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [æn; ən] ['envɔɪ] !
There is no reason to execute an envoy !
那里 是 不 原因 到 执行 一个 使者 !

从无斩使臣之理！

[ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
Those who dare to do so ,
那些 WHO 敢 到 做 所以 ,

彼敢如此者，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [maɪ] ['klʌtʃɪz] .
They escaped my clutches .
他们 逃脱 我的 离合器 .

未遭吾毒手也。

[aɪ][mʌst; məst] ['pɔɪzn] [hɪm; ɪm] !
I must poison him !
我 必须 毒 他 !

吾必要涂毒他一番！”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['pɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] . "
" Nothing is worse than poisoning and killing . "
" 没有什么 是 更糟 比 中毒 和 杀 . "

“涂毒无过杀戮，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [truːps] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
But their troops were scattered in the north .
但 他们的 军队 是 疏散 在 这 北 .

但彼兵散处北地，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ,
Even if capable of killing ,
甚至 如果 有能力的 的 杀 ,

纵能杀戮，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['pɔɪzənɪŋ] .
It cannot be considered poisoning .
它 不能 是 经过考虑的 中毒 .

亦算不得涂毒。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[ðer; ðər] [truːps] ['gæðərd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Their troops gathered in the north .
他们的 军队 聚集 在 这 北 .

“彼兵聚集北地，

[ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] ,
The grain supplies ,
这 粮食 补给品 ,

所资之粮，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [suː] ['peɪ] .
It must have come from Xu Pei .
它 必须 有 来 从 徐 裴 .

必由徐沛而来。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [send] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [laɪt] ['kæv(ə)lri] .
I will now send several thousand light cavalry .
我 将要 现在 发送 一些 千 光 骑兵 .

吾今遣轻骑数千，

[ðeɪ] [ˌɪntə'septid] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
They intercepted and burned them to ashes .
他们 截获 和 烧伤 他们 到 灰烬 .

邀截而烧绝之。

[ðen] [ðer; ðər] [truːps] [wɪl] [læk] [fuːd] .
Then their troops will lack food .
然后 他们的 军队 将要 缺少 食物 .

则彼兵缺粮，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['soʊldʒərz] ,
Although there are many soldiers ,
虽然 那里 是 许多 士兵 ,

兵虽多，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kə'læps] .
It is bound to collapse .
它 是 边界 到 坍塌 .

势必瓦解矣。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [bɜːrn] [ɔːl] [ðer; ðər] [greɪn] . . . "
" If we can burn all their grain . . . "
" 如果 我们 能 烧伤 全部 他们的 粮食 . . . "

“若能烧绝其粮，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['pɔɪzn] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] .
This time , the poison was applied .
这 时间 , 这 毒 曾是 应用 .

则此番涂毒，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] ['biːɪŋ] [spred] .
This is truly a case of poison being spread .
这 是 真的 一个 案件 的 毒 存在 传播 .

可谓真涂毒矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
The King of Yan saw that all his generals agreed .
这 国王 的 严 锯 那 全部 他的 将军们 同意 .

燕王见众将皆以为然，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [kə'mændər] [li] [ju'ɑːn] ,
He then ordered Commander Li Yuan ,
他 然后 订购 指挥官 李 元 ,

遂命指挥李远，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [sɪks] , - [truːps] ,
Leading 6 , 000 troops ,
领导 6 , - 军队 ,

领兵六千，

[ðeɪ] [dis'rʌptid] [ðer; ðər] [greɪn] [sə'plaɪ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [suː] ['peɪ] ['eriə] ;
They disrupted their grain supply routes from the Xu Pei area ;
他们 中断 他们的 粮食 供应 路线 从 这 徐 裴 区域 ;

由徐沛一带扰其粮道；

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [kjuː] ['fuː] ,
He also ordered Qiu Fu ,
他 还 订购 邱 傅 ,

又令邱福、

['zuː] ['lʌ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] ,
Xue Lu joined forces ,
薛 鲁 加入 力量 ,

薛禄合兵，

['ɪnfɪltreɪt] ['dʒɛ,dʒu] ['aɪlənd]
Infiltrate Jeju Island
浸润 济州岛 岛

潜攻济州、

['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [sænd] ['rɪvər] ,
Burning the sand river ,
燃烧 这 沙 河 ,

以焚沙河、

[greɪn] [frʌm; frəm] ['peɪ] ['kaʊnti] .
Grain from Pei County .
粮食 从 裴 县 .

沛县之粮。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
The three generals received their orders .
这 三 将军们 已收到 他们的 订单 .

三将受命，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各各分路而去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [ju'ɑːn] ,
Now , let's talk about Li Yuan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 元 ,

且说李远，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [sɪks] , - [truːps] ,
Leading 6 , 000 troops ,
领导 6 , - 军队 ,

领兵六千，

[kən'siːld] ['fai,aːrmz]
Concealed firearms
暗 枪支

暗带火器，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪ'nɪŋ] .
They suddenly arrived in Jining .
他们 突然 到达的 在 济宁 .

突至济宁。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['dæmɪŋ] .
At this time , the King of Yan's army was stationed in Daming .
在 这 时间 ， 这 国王 的 严的 军队 曾是 驻 在 筑坝 .

此时燕王大兵驻扎大名，

[its] [kwaɪt] [fɑːr][tuː; tə][dʒɪ'nɪŋ] .
It's quite far to Jining .
它是 相当 远的 到 济宁 .

去济宁甚远，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][dʒɪ'nɪŋ][wʌz; wəz][nɑːt] [strɪkt] .
Therefore , the defense of Jining was not strict .
所以 ， 这 防御 的 济宁 曾是 不是 严格的 .

故济宁守备不严。

['sʌd(ə)nli] , [li] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ə'raɪvd] .
Suddenly , Li Yuan and his men arrived .
突然 ， 李 元 和 他的 男人 到达的 .

忽被李远等突至，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] ['gæðərd] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
They busily gathered to defend .
他们 忙碌地 聚集 到 保卫 .

忙聚众防守。

[li] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Li Yuan and his group , however , did not invade the local area .
李 元 和 他的 团体 ， 然而 ， 做过 不是 入侵 这 当地的 区域 .

李远等却不侵搅地方，

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ，

待奔至，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [set] [ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri][ɑːn]['faɪər] .
Suddenly , they set the granary on fire .
突然 ， 他们 放 这 粮仓 在 火 .

忽而将仓廒放火烧将起来。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [greɪn] .
The guards knew they were burning grain .
这 守卫 知道 他们 是 燃烧 粮食 .

守兵知是焚粮，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['reskjuː] [,ɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .
A sudden rescue operation was launched .
一个 突然 救援 手术 曾是 发射 .

急来救营，

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .
But the fire was fierce and the wind was strong .
但 这 火 曾是 凶猛的 和 这 风 曾是 强的 .

可是火猛风狂，

[ðə; ði] [stɔːrd] [greɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [juːst] .
The stored grain had already been used .
这 存储 粮食 有 已经 到过 用过的 .

早已将所积之粮，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Everything has been burned to ashes .
一切 有 到过 烧伤 到 灰烬 .

俱已烧得罄尽矣。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kjuː] ['fuː] [ə'gen] .
Let's talk about Qiu Fu again .
我们来吧 讲话 关于 邱 傅 再次 .

再说邱福、

['zuː] ['lʌ] ,
Xue Lu ,
薛 鲁 ,

薛禄，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒɛˌdʒu] .
They marched to attack Jeju .
他们 行军 到 攻击 济州岛 .

往攻济州。

[ə'rɪdʒənəli] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,
Originally Jeju Island ,
起初 济州岛 岛 ,

原来济州，

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['deɪndʒərəs] [ɔːr] [strə'tiːdʒɪk] .
The location is not dangerous or strategic .
这 地点 是 不是 危险的 或者 战略 .

地非险要，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['stɜːrdi] .
The city walls were not sturdy .
这 城市 墙壁 是 不是 结实的 .

城廓不坚。

[kjuː] ['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ,

邱福、

['zuː] ['luːbɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Xue Lubing has arrived .
薛 润滑 有 到达的 .

薛禄兵到了，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'tæk] .
They did not attack .
他们 做过 不是 攻击 .

也不攻打，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [set] [ʌp] ['lædərz] .
He even ordered his soldiers to set up ladders .
他 甚至 订购 他的 士兵 到 放 向上 梯子 .

竟命军士架起云梯，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They rushed to the city walls .
他们 匆忙 到 这 城市 墙壁 .

一拥登陴，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Although the city has fallen ,
虽然 这 城市 有 倒下 ,

城虽破了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['sɪti] .
However , they did not occupy the city .
然而 , 他们 做过 不是 占据 这 城市 .

却不据城。

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Discovering the grain ships coming from the south ,
发现 这 粮食 船舶 未来 从 这 南 ,

探知南来粮船，

[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər]
Down in the river
向下 在 这 河

正在河下，

[soʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['siːkrətli] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['peɪ] ['kaʊnti] [ɪn] [ʃeɪh] .
So the army secretly marched to Pei County in Shahe .
所以 这 军队 偷偷 行军 到 裴 县 在 沙赫 .

遂潜师竟至沙河沛县，

[fɜːrst] , [dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪ] [bəʊθ] ['ɛndz] .
First , divide your forces and occupy both ends .
第一的 , 划分 你的 力量 和 占据 两个都 结束 .

先分兵据在两头，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kloʊsli] ,
Looking at it more closely ,
寻找 在 它 更多的 密切 ,

再细细看来，

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [greɪn] [ʃɪps] ,
If there were tens of thousands of grain ships ,
如果 那里 是 十 的 数千 的 粮食 船舶 ,

果有数万号粮船，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] .
It was filled to the brim .
它 曾是 已填 到 这 帽檐 .

塞满于中。

[kjuː] ['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ,

邱福、

['zuː] ['lʌ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] ,
Xue Lu then ordered his soldiers ,
薛 鲁 然后 订购 他的 士兵 ,

薛禄遂命军士，

[ðə; ði] ['gʌnpaʊdər] [ðeɪ] [brɔːt] .
The gunpowder they brought .
这 火药 他们 带来 .

将带来的火药，

[ðeɪ] [set] [fairz] [ɪn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [loʊ'keɪʃənz] .
They set fires in dozens of locations .
他们 放 火灾 在 几十个 的 地点 .

分数十处放起火来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [ɑːn] ['faɪər] ,
And the fire was on fire ,
和 这 火 曾是 在 火 ,

及火烧着了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [riːəlaɪz] [ðæt]
Only then did the Southern Army realize that
仅有的 然后 做过 这 南方 军队 意识到 那

南军方才知道，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
They rushed to save him .
他们 匆忙 到 节省 他 .

慌忙要救，

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [fɪrs] .
The fire was fierce .
这 火 曾是 凶猛的 .

而火势猛烈，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
It cannot be extinguished .
它 不能 是 熄灭 .

扑灭不得。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [kən'dʒestʃən] [ɑːn] [ðə; ði] ['boʊts] .
There was a lot of congestion on the boats .
那里 曾是 一个 很多 的 拥塞 在 这 船 .

船多拥塞，

[its] [tuː] [bɪg] [tuː; tə] ['oʊpən] .
It's too big to open .
它是 也 大的 到 打开 .

撑放不开，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] .
They had no choice but to let it burn .
他们 有 不 选择 但 到 让 它 烧伤 .

只得任他延烧。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

['mɪljənz] [ʌv; əv] [greɪnz] ,
Millions of grains ,
百万 的 谷物 ,

数百万粮米，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
Everything was burned down .
一切 曾是 烧伤 向下 .

悉被烧毁，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [bɔɪld] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] ['bɔɪlɪŋ] [suːp] .
The river water was boiled until it was like boiling soup .
这 河 水 曾是 煮沸 直到 它 曾是 喜欢 沸腾 汤 .

直烧得河水有如沸汤，

[ɔːl] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['tə:tlz] ['floʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [daɪd] .
All the fish and turtles floated to the surface and died .
全部 这 鱼 和 海龟 漂浮 到 这 表面 和 死亡 .

鱼鳖尽皆浮死。

[kə'næl] ['trænspɔːrt] ['soʊldʒərz]
Canal transport soldiers
运河 运输 士兵

漕运军士，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

一哄逃去。

[kjuː] ['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ，

邱福、

['zuː] ['lʌ] [ænd; ənd] [li] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
Xue Lu and Li Yuan , the three of them
薛 鲁 和 李 元 ， 这 三 的 他们

薛禄与李远三人，

- ['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] , -
' Seeing that all the grain had been burned , '
- 看到 那 全部 这 粮食 有 到过 烧伤 ， -

‘见粮尽烧完，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The mission is accomplished .
这 使命 是 完成 .

大功已成，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He returned to report to the King of Yan .
他 返回 到 报告 到 这 国王 的 严 .

归报燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðer; ðər] ['merɪts] .
Each was ordered to record their merits .
每个 曾是 订购 到 记录 他们的 优点 .

命各记功。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] ,
It turns out that although the imperial court suffered repeated defeats ,
它 转弯 出去 那 虽然 这 帝国 法庭 遭受 重复 失败 ，

原来朝廷虽然屡败，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [væst] .
But the world is ultimately vast .
但 这 世界 是 最终 广阔的 .

然天下终大，

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ə'gen] ;
The casualties have increased again ;
这 伤亡 有 增加 再次 ；

兵损又增；

[fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lækɪŋ] .
Food and pay are not lacking .
食物 和 支付 是 不是 缺乏 .

粮饷不缺，

[ðer; ðər] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['dæmpənd] .
Their spirits were not yet dampened .
他们的 烈酒 是 不是 然而 潮湿 .

气尚未馁。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] .
Now it has been burned .
现在 它 有 到过 烧伤 .

今被此一烧，

[ðə; ði] [greɪn] ['ʃɪpmənt] [frʌm; frəm] ['teksəs] ,
The grain shipment from Texas ,
这 粮食 运输 从 德克萨斯州 ,

德州之粮响，

[ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Then he realized the difficulty of the journey .
然后 他 已实现 这 困难 的 这 旅行 .

遂觉流难，

[ðə; ði][tʃiː][ʌv; əv] [ɜːrθ]
The Qi of Earth
这 齐 的 地球

将土之气，

[its] ['ræðər] [dʌl] .
It's rather dull .
它是 相当 乏味的 .

未免索然。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

一时报到京师，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['sʌbdʒekts] ,
The court subjects ,
这 法庭 主题 ,

朝廷臣民，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
All were greatly shocked .
全部 是 非常 震惊 .

尽皆大震。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə'nʌðər]
They had no choice but to order the Ministry of Revenue to issue another
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 部 的 收入 到 问题 其他
['dɑːkjumənt] .
document .
文档 .

只得又命户部行文，

['veriəs] ['pleɪsɪz] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Various places urged the delivery of grain and provisions to provide relief .
各种各样的 地方 敦促 这 送货 的 粮食 和 条款 到 提供 宽慰 .

各处催解粮饷接济。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] ,
Because of this one thing ,
因为 的 这 一 事物 ,

只因这一事，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'mɔːrəlaɪzd] .
The Southern army was demoralized .
这 南方 军队 曾是 士气低落 .

南军不振，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [gruː] [strɔːŋgər] .
The Northern Army grew stronger .
这 北方 军队 生长 更强 .

北军愈壮。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [went] [ɑːn] ['æftərwərd] .
I don't know how the battle went on afterward .
我 不 知道 如何 这 战斗 去 在 之后 .

不知后来如何攻战，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ðə; ði] [plæn] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [feɪld] , [ænd; ənd]
Chapter Twenty - Four : The plan to ambush the father and son failed , and
章 二十 - 四 : 这 计划 到 伏击 这 父亲 和 儿子 失败的 , 和
[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn'sted] .
the enemy soldiers were trapped instead .
这 敌人 士兵 是 被困 反而 .

第二十四回 间计不行于父子 埋伏竟困彼将士

[naʊ] , ['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [bəːnd] [ðə; ði] ['sʌðərn] [greɪn] ,
Now , after the King of Yan burned the southern grain ,
现在 , 后 这 国王 的 严 烧伤 这 南部 粮食 ,

却说燕王既烧了南粮，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
Knowing that the Southern Army was not in high spirits ,
会心 那 这 南方 军队 曾是 不是 在 高的 烈酒 ,

知南军不振，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ʒæŋd] .
He then sent troops to attack and capture Zhangde .
他 然后 发送 军队 到 攻击 和 捕获 彰德 .

遂遣兵攻取彰德。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ʒæŋd] [wʌz; wəz] ['gʌvərnər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kɪŋ] .
The garrison commander of Zhangde was Governor Zhao Qing .
这 驻军 指挥官 的 彰德 曾是 州长 赵 青 .

彰德守将乃都督赵清，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Hearing that the Yan army was coming to attack ,
听力 那 这 严 军队 曾是 未来 到 攻击 ,

闻燕兵来攻，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] .
We will protect them closely .
我们 将要 保护 他们 密切 .

紧紧守护。

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['kɑːŋkər] [ˌaɪ 'tiː] .
The Yan army attacked but could not conquer it .
这 严 军队 遭到攻击 但 可以 不是 征服 它 .

燕兵攻之不克，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [stɑːpt] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] .
Therefore , they stopped gathering firewood .
所以 , 他们 停止 采集 柴 .

遂绝其樵采，

[ðeɪ] [ðen] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] ['lʊrd] [ðem; ðəm] .
They then ambushed and lured them .
他们 然后 遭到伏击 和 诱饵 他们 .

而伏兵诱之。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [træp] .
Zhao Qing was unaware that it was a trap .
赵 青 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

赵清不知是计，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['weɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Furthermore , due to a shortage of wages in the city ,
此外 , 到期的 到 一个 短缺 的 工资 在 这 城市 ,

又因城中乏薪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [truːps] [wɜːr; wər] [sent] [ɪn] [pər'suːt] ,
Because troops were sent in pursuit ,
因为 军队 是 发送 在 追逐 ,

因遣兵追击，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['gæðərɪŋ] ['faɪərwʊd] .
They wished to protect the people from gathering firewood .
他们 希望 到 保护 这 人们 从 采集 柴 .

而欲护民樵采。

[hʌtʃɛŋ] , [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Hucheng , at the foot of the mountain
虎城 , 在 这 脚 的 这 山

忽城旁山麓，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [ɪ'mɜːrdʒd] .
The ambush troops all emerged .
这 伏击 军队 全部 出现 .

伏兵齐出，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌbsɪkwəntli] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
More than a thousand people were subsequently killed or wounded .
更多的 比 一个 千 人们 是 随后 被杀 或者 受伤 .

遂被杀伤千有余人。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Zhao Qing was busy at the city gate .
赵 青 曾是 忙碌的 在 这 城市 门 .

赵清忙闲城门，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌmbæk]
Daring not to make a comeback
大胆 不是 到 制作 一个 回归

不敢复出，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .
The people were ordered to demolish their houses for cooking .
这 人们 是 订购 到 拆除 他们的 房屋 为了 烹饪 .

令民拆屋为炊，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
To save the present .
到 节省 这 展示 .

以救目前。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'piːtɪdli] [ə'tækt] [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .
The King of Yan repeatedly attacked but failed to capture the city .
这 国王 的 严 反复 遭到攻击 但 失败的 到 捕获 这 城市 .

燕王屡攻不下，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
Therefore , an envoy was sent into the city to summon him .
所以 , 一个 使者 曾是 发送 进入 这 城市 到 召唤 他 .

因遣使入城招之道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
" The general trend of the world ,
" 这 一般的 趋势 的 这 世界 ,

“天下大势，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['swɔləuz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
Eight or nine swallows have returned .
八 或者 九 燕子 有 返回 .

已八九归燕，

[ʒæŋd] , [ðə; ði] ['loʊnli] ['sɪti]
Zhangde , the lonely city
彰德 , 这 孤独 城市

彰德孤城，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [hoʊld] [ɑːn] ?
How can one hold on ?
如何 能 一 抓住 在 ?

何能坚守，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It would be better to surrender sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 投降 很快 相当 比 之后 .

莫若早早请降，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɜːrn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] ['fɔːrtʃən] .
It can turn misfortune into fortune .
它 能 转动 不幸 进入 财富 .

可以转祸为福。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['kɪŋ] [ri'spɔndid] :
Zhao Qing responded :
赵 青 回应 :

赵清应道：

" [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [rests] [ɪn] [jæn] . "
" The Mandate of Heaven rests in Yan . "
" 这 授权 的 天堂 休息 在 严 . "

“天命在燕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
It is not that I am unaware of this .
它 是 不是 那 我 是 不知情 的 这 .

臣非不识。

[ðə; ði] [taɪmz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [tuː; tə] [jæn] .
The times have turned to Yan .
这 时代 有 转向 到 严 .

时势归燕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
It is not that I do not know .
它 是 不是 那 我 做 不是 知道 .

臣非不知。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
But I am acting on the orders of the court ,
但 我 是 表演 在 这 订单 的 这 法庭 ,

但臣受朝廷之命，

[ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðɪs] ['sɪti]
And defend this city
和 保卫 这 城市

而守此城，

[maɪ] [feɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [tə'deɪ] .
My fate remains unchanged today .
我的 命运 遗迹 未更改 今天 .

今天命尚未改，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The situation is still uncertain .
这 情况 是 仍然 不确定 .

时势尚未定，

[wʌns] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [sə'rendərd] , ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [friːd] .
Once the city is surrendered , people will be freed .
一次 这 城市 是 投降 , 人们 将要 是 自由 .

而一旦以城降人，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [jæn] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ʌn'hæpi] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪs'lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
I fear that His Highness Yan would also be unhappy to have such a disloyal minister .
我 害怕 那 他的 高度 严 会 还 是 不开心 到 有 这样的 一个 不忠 部长 .

恐燕殿下亦不乐有此不忠之臣也。

[ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If Your Highness travels to the capital ,
如果 你的 高度 旅行 到 这 首都 ,

殿下若朝至京城，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['fɪŋgərz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] .
He sent a letter with two fingers attached to his name to summon me .
他 发送 一个 信 和 二 手指 随附的 到 他的 姓名 到 召唤 我 .

夕下二指之帖以召臣，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [derd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [kʌm] .
Your subject dared not fail to come .
你的 主题 敢于 不是 失败 到 来 .

臣不敢不至。

[naʊ] [aɪ] [gɑːrd] [ðɪs] ['sɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Now I guard this city for the imperial court .
现在 我 警卫 这 城市 为了 这 帝国 法庭 .

今为朝廷守此城，

[ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
If I die , I will die in this city .
如果 我 死 ， 我 将要 死 在 这 城市 .

死则死此城，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['kʌvət] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
I dare not covet wealth and status .
我 敢 不是 贪图 财富 和 地位 .

尚不敢贪富贵，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
And this would be a disgrace to the ancients .
和 这 会 是 一个 耻辱 到 这 古代人 .

而贻羞于古也。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'le] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
The messenger relayed his words to the King of Yan .
这 信使 转播 他的 字 到 这 国王 的 严 .

使者以其言回报燕王。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 ， 这 国王 的 严

燕王听了，

['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [sed] :
Very happy and said :
非常 快乐的 和 说 :

甚喜道：

" [ðɪs] [ɪz] ['niːðər] ['fɑːloʊɪŋ] [nɔːr] [rɪ'zɪstɪŋ] . "
" This is neither following nor resisting . "
" 这 是 两者都不 下列的 也不 抵抗 . "

“此不随不抗，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ʌp'held] ['raɪtʃəsnəs] .
He was a minister who recognized the times and upheld righteousness .
他 曾是 一个 部长 WHO 认可 这 时代 和 维持 义 .

识时守正之臣也，

[lets] [poʊ'spoʊn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's postpone it for now .
我们来吧 推迟 它 为了 现在 .

姑缓之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
He then ordered the troops to withdraw .
他 然后 订购 这 军队 到 提取 .

遂命撤兵，

[stɑːp][ðer; ðər] [ə'tæk] .
Stop their attack .
停止 他们的 攻击 .

罢其攻。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [haɪɑːn] [sent] ['sʌmwʌn] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
The Crown Prince of Huyan sent someone under cover of night .
这 王冠 王子 的 虎岩 发送 某人 在下面 覆盖 的 夜晚 .

忽燕世子星夜遣人，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] .
A messenger arrived with an urgent message .
一个 信使 到达的 和 一个 紧迫的 信息 .

赍文书来告急，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .
It is said that the south will be safe .
它 是 说 那 这 南 将要 是 安全的 .

称南将平安，

[sɪns] [ʒɛn] [dɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['beɪ'pɪŋ] .
Since Zhen Ding led his troops to attack Beiping .
自从 真 丁 引领 他的 军队 到 攻击 北平 .

自真定率兵来攻北平。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [fɪrs] .
The soldiers are brave and the generals are fierce .
这 士兵 是 勇敢的 和 这 将军们 是 凶猛的 .

兵雄将猛，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .
The attack was very urgent .
这 攻击 曾是 非常 紧迫的 .

攻打甚急，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [eɪd] [ɪ'miːdiətli] .
We urge you to send troops to our aid immediately .
我们 敦促 你 到 发送 军队 到 我们的 援助 立即地 .

乞速发兵救援，

[tuː; tə] [kən'sɑːlɪdeɪt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
To consolidate the foundation .
到 合并 这 基础 .

以固根本。

['æftər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the Prince of Yan finished reading ,
后 这 王子 的 严 完成的 阅读 ,

燕王看完，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [haʊ] [der] [pɪŋ] [æn; ən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌem 'iː] ! "
" How dare Ping An take advantage of the situation and attack me ! "
" 如何 敢 平 一个 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 我 ! "

“平安怎敢大胆乘势袭我！”

[aɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
I then asked the generals :
我 然后 问 这 将军们 :

因问诸将：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] ? "
" Who dares to go to the rescue of Beiping ? "
" WHO 敢于 到 去 到 这 救援 的 北平 ? "

“‘谁敢往救北平？”

['sʌd(ə)nli] , [kə'mændər] [l'juː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , Commander Liu Jiang appeared .
突然 , 指挥官 刘 江 出现 .

忽见都指挥刘江，

['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][deɪ'bjuː] :
Stepping forward to debut :
步进 向前 到 首次亮相 :

挺身出道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] [ʌn'wɜːrði] ,
" Your subject is unworthy ,
" 你的 主题 是 不配 ,

“臣不才，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
I am willing to go and save them .
我 是 愿意的 到 去 和 节省 他们 .

愿往救之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问道：

" [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
" The troops that went to the rescue ,
" 这 军队 那 去 到 这 救援 ,

“往救之兵，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'siːd] - , - ;
However , it does not exceed 10 , 000 ;
然而 , 它 做 不是 超过 - , - ;

不过满万；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] .
It would be extremely difficult for the masses to break through the siege of Ping'an .
它 会 是 极其 难的 为了 这 群众 到 休息 通过 这 围城 的 平安 .

而欲破平安围城之众甚难，

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

不知计将安出？”

[l'juː] - :
Liu Jiangdao :
刘 - :

刘江道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] - [ɔːl] ['wɔːrfer] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [dɪ'sepʃ(ə)n] - . "
" This humble general has heard that ' all warfare is based on deception ' . "
" 这 谦逊的 一般的 有 听到 那 - 全部 战争 是 基于 在 欺骗 - . "

“末将闻‘兵不厌诈’，

[ɪn] [ri'æləti] ,
In reality ,
在 现实 ,

实击之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːrm][ænd; ənd] [sker] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
It would be better to make a false alarm and scare them away .
它 会 是 更好的 到 制作 一个 错误的 警报 和 吓 他们 离开 .

不如虚声惊走之为妙。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ɡoʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I will not go with this .
我 将要 不是 去 和 这 .

末将此去，

[ɪn'vestɪɡeɪt] - ['reskjuː] ['efərts] .
Investigate Mingyan's rescue efforts .
调查 - 救援 努力 .

查明言救援，

[də'rekt] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ,
Direct confrontation ,
直接的 对抗 ,

直与对垒，

[ðen] [ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] [wɪl] [siː] ,
Then the many and the few will see ,
然后 这 许多 和 这 很少 将要 看 ,

则众寡见矣，

['vɪktəri] [ɪz][nɑːt] [ˌɡærən'tiːd] .
Victory is not guaranteed .
胜利 是 不是 保证 .

难保必胜。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Your subject has a plan ,
你的 主题 有 一个 计划 ,

臣有一计，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] .
The troops were divided into two .
这 军队 是 分割 进入 二 .

将兵分为二，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪɡnəl] .
The sound of cannons served as a signal .
这 声音 的 大炮 服务 作为 一个 信号 .

以炮声为号。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɜːrst] .
I will lead half of them first .
我 将要 带领 一半 的 他们 第一的 .

臣先率一半，

[duː][nɑːt] [faɪt] [ðem; ðəm] ;
Do not fight them ;
做 不是 斗争 他们 ;

不与之战；

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['faɪərd][ə; eɪ] ['kænən] !
They actually fired a cannon !
他们 实际上 被解雇 一个 大炮 !

竟放一炮，

['sʌd(ə)nli] [breɪk] [θruː] [ðer; ðər] [ɪn'sɜːrklmənt] ;
Suddenly break through their encirclement ;
突然 休息 通过 他们的 包围 ;

突然决其围；

[ɪf] [ə; eɪ] ['sekənd] [ʃɑːt] [ɪz]['faɪərd] .
If a second shot is fired .
如果 一个 第二 射击 是 被解雇 .

若放第二炮，

[ðen] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] ['entərd] ;
Then I have already broken through the siege and entered ;
然后 我 有 已经 破碎的 通过 这 围城 和 进入 ;

则臣已决围而入矣；

[ɪf] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ʃɑːt] [ɪz]['faɪərd]
If a third shot is fired
如果 一个 第三 射击 是 被解雇

若放第三炮，

[ðen] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['broʊkən][ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ;
Then I have already broken the siege and entered the city ;
然后 我 有 已经 破碎的 这 围城 和 进入 这 城市 ;

则臣已决围而入城矣；

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [hɪr] [ðə; ði] [θɜːrd] [ʃɑːt] . . .
If we don't hear the third shot . . .
如果 我们 不 听到 这 第三 射击 . . .

若不闻第三炮，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [daɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Then I will die in battle .
然后 我 将要 死 在 战斗 .

则臣战死矣。

[ɪf] [aɪ] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If I enter the city ,
如果 我 进入 这 城市 ,

臣若入城，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
They declared that they had arrived to save him .
他们 声明 那 他们 有 到达的 到 节省 他 .

声言救至，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The soldiers guarding the city ,
这 士兵 守护 这 城市 ,

守城军士，

[wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] ['kɜːrɪdʒ] ,
With increased courage ,
和 增加 勇气 ,

自勇气倍增，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] .
And I wish to fight .
和 我 希望 到 斗争 .

而愿战矣，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
Half of the troops were in the rear .
一半 的 这 军队 是 在 这 后部 .

后兵一半，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ten] ['kænənz] .
Each person was ordered to bring ten cannons .
每个 人 曾是 订购 到 带来 十 大炮 .

预令每人各带十炮，

['æftər][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['faɪərd] [θriː] ['kænən] [ʃɑːts] ,
After the minister fired three cannon shots ,
后 这 部长 被解雇 三 大炮 镜头 ,

俟臣三次炮响后，

[nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
Near and far ,
靠近 和 远的 ,

远远近近,

[ðə; ði]['faɪərɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The firing continued incessantly .
这 射击 持续 不已 .

放炮不绝,

[meɪk] [ðem; ðəm] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Make them hear it .
制作 他们 听到 它 .

使彼闻之,

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
They must have said that a large army was coming to their rescue .
他们 必须 有 说 那 一个 大的 军队 曾是 未来 到 他们的 救援 .

必谓有大兵来救援。

[aɪ] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
I will charge back into the city .
我 将要 收费 后退 进入 这 城市 .

臣再往城中杀出,

[ɔːl'ðoʊ] [pɪŋ] [æn; ən][ɪz] [breɪv] ,
Although Ping An is brave ,
虽然 平 一个 是 勇敢的 ,

平安虽勇,

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ʌv; əv][wʌn] [maɪnd] .
The soldiers were of one mind .
这 士兵 是 的 一 头脑 .

而将士人各一心,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [liːv] .
They will surely be shocked and leave .
他们 将要 一定 是 震惊 和 离开 .

亦必震惊而走矣,

[waɪ] ['wɜːri] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['lɪftɪd] ?
Why worry that the siege of Beiping will not be lifted ?
为什么 担心 那 这 围城 的 北平 将要 不是 是 抬起 ?

何患北平之围不解哉?”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was overjoyed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

燕王听了大喜,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
It is called a brilliant plan .
它 是 称为 一个 杰出的 计划 .

称为妙计,

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [waɪn] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðer; ðər] ['ækʃnz] .
They called for wine to encourage their actions .
他们 称为 为了 葡萄酒 到 鼓励 他们的 行动 .

因呼酒壮其行。

[l'juː]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
Liu Jiang led his troops to Beiping .
刘 江 引领 他的 军队 到 北平 .

刘江率兵至北平,

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
Do as you say .
做 作为 你 说 .

如其言而行之。

[gwoʊ][ˌdiː 'eɪ] [dɪ'fiːtɪd] [pɪŋ] [æn; ən] .
Guo Da defeated Ping An .
郭 达 战败 平 一个 .

果大败平安，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
They captured and killed thousands of people .
他们 捕获 和 被杀 数千 的 人们 .

擒斩数千人。

['piːsf(ə)l] [ɪ'skeɪp] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sɜːrt(ə)n] .
Peaceful escape is indeed certain .
和平 逃脱 是 的确 肯定 .

平安遁还真定，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The messenger arrived in the capital .
这 信使 到达的 在 这 首都 .

报马报到京师。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪs'pliːzd] .
Emperor Jianwen became increasingly displeased .
皇帝 建文 成为 日益 不高兴 .

建文帝愈加不悦，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːrt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The emperor then summoned his ministers to a court discussion .
这 皇帝 然后 被召唤 他的 部长们 到 一个 法庭 讨论 .

因诏群臣廷议。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
None of the ministers uttered a word .
没有任何 的 这 部长们 说出 一个 单词 .

众臣皆无一言，

['oʊnli] [fæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Only Fang Xiaoru reported :
仅有的 方 - 据报道 :

唯方孝儒奏道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hʌ'beɪ] ['tiːtʃərz] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] ['nʌθɪŋ] . "
" Today , the Hebei teachers have achieved nothing . "
" 今天 , 这 河北 教师 有 已达成 没有什么 . "

“日今河北师老无功，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] [tuː; tə] [dɛʒuː] [wʌz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] [ə'gen] .
The supply route to Dezhou was burned down again .
这 供应 路线 到 德州 曾是 烧伤 向下 再次 .

德州饷道又被烧绝，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['perələs] .
The situation is perilous .
这 情况 是 危险的 .

事势艰危，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There is much to worry about .
那里 是 很多 到 担心 关于 .

大有可忧。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [tɔːk] [ʌv; əv] ['endɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] .
They tried to lure him in with talk of ending the war .
他们 尝试 到 饵 他 在 和 讲话 的 结束 这 战争 .

向以罢兵之说诱之，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
It cannot be done .
它 不能 是 完毕 .

既不能行，

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə'nʌðər] ['strætədʒi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we should use another strategy to deal with it .
然后 我们 应该 使用 其他 战略 到 交易 和 它 .

则当别用一策以图之，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [dɪ'zæstər] .
We cannot sit idly by and await disaster .
我们 不能 坐 闲散地 经过 和 等待 灾难 .

安可坐视以待祸。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传
第20/28页

[wʌt] [plæn] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

“卿有何策，

" [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] . "
" You may try to say so . "
" 你 可能 尝试 到 说 所以 . "

可试言之。”

[fæŋ] - [sed] :
Fang Xiaoru said :
方 - 说 :

方孝儒道：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['feɪvərz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , ['gaʊ] [suː] , [ðə; ði] [moʊst] . "
" I have heard that the King of Yan favors his second son , Gao Xu , the most . "
" 我 有 听到 那 这 国王 的 严 恩惠 他的 第二 儿子 , 高 徐 , 这 最多 . "

“臣闻燕王平素最爱次子高煦，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θɜːrd] [sʌn] , ['gaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] .
And his third son , Gao Sui .
和 他的 第三 儿子 , 高 隋 .

及三子高燧。

[kraʊn] [prɪns] ['gaʊ] [kaɪ] ,
Crown Prince Gao Chi ,
王冠 王子 高 奇 ,

世子高炽，

[fɔːr; fər] [sɪm'plɪsəti] ,
For simplicity ,
为了 简单 ,

为朴实，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] ['slændərt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
He was once slandered by his two younger brothers .
他 曾是 一次 诽谤 经过 他的 二 年轻 兄弟 .

尝为二弟所谗。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [prɪns] [ri'zaidz] [ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
The current prince resides in Beiping .
这 当前的 王子 居住地 在 北平 .

今世子居守北平，

[ænd; ənd] ['gaʊ] [suː] ,
And Gao Xu ,
和 高 徐 ,

而高煦、

['gaʊ] ['suːi; 'suːaɪ] ,
Gao Sui ,
高 隋 ,

高燧，

[waɪl] [ɑːn] [kæm'peɪn] ,
While on campaign ,
尽管 在 活动 ,

随征在外，

[dʒʌst] [wen] [sə'spɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pleɪst] ,
Just when suspicion was being placed ,
只是 什么时候 怀疑 曾是 存在 放置 ,

正嫌疑之际，

[waɪ] [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Why not because of the suspicion ,
为什么 不是 因为 的 这 怀疑 ,

何不因其嫌疑，

[ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
And use a scheme to sow discord between them ?
和 使用 一个 方案 到 母猪 Discord 之间 他们 ?

而用计离间之?

[ðɪs] [led] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['slændər] .
This led the King of Yan to believe the slander .
这 引领 这 国王 的 严 到 相信 这 诽谤 .

使燕王信谗，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [sə'spekt] [ðer; ðər] [sʌn] .
Then they will surely suspect their son .
然后 他们 将要 一定 怀疑 他们的 儿子 .

则必疑其子，

[ðeɪ] [ðen] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
They then headed back to Beiping .
他们 然后 标题 后退 到 北平 .

而趋归北平矣。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] ,
Wait until he returns to Beiping ,
等待 直到 他 返回 到 北平 ,

俟彼趋归北平，

[ðen] [proʊ'siːd] ['kɔːʃəsli] .
Then proceed cautiously .
然后 继续 谨慎地 .

然后徐图其后，

" ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ? "
" Isn't it easy to accomplish ? "
" 不是 它 简单的 到 完成 ? "

不又易为力乎? ”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wen][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Jianwen was overjoyed upon hearing this .
皇帝 建文 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

建文帝听之大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] ['ruː, 'ɑːr'juː][tuː; tə][dræft][æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði]
He immediately ordered Xiao Ru to draft an edict to bestow upon the
他 立即地 订购 肖 ru 到 草稿 一个 法令 到 赐给 之上 这
[kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
Crown Prince of Yan .
王冠 王子 的 严 .

即命孝儒草诏赐燕世子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [bæk] .
He was ordered to return to the capital on his father's back .
他 曾是 订购 到 返回 到 这 首都 在 他的 父亲的 后退 .

令其背父归朝，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He promised her the title of King of Yan .
他 承诺 她 这 标题 的 国王 的 严 .

许以燕王之位。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən] , [ə; eɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːrm] [gɑːrd] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Zhang An , a commander of the Embroidered Uniform Guard , was dispatched :
张 一个 , 一个 指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 , 曾是 已派出 .

遣锦衣卫千户张安，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə; eɪ] [gɪft] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
He bestowed a gift upon the Crown Prince of Yan .
他 授予 一个 礼物 之上 这 王冠 王子 的 严 .

赉赐燕世子。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['riːdʒən] .
He then ordered Zhang An to go to the northern region .
他 然后 订购 张 一个 到 去 到 这 北方 地区 .

又令张安至北地，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Therefore , the news was revealed .
所以 , 这 消息 曾是 揭晓 .

故露消息，

[tuː; tə] [pər'siːv] ['ʌðər] .
To perceive others .
到 感知 其他的 .

与人知觉。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
Zhang An was ordered to carry out the mission .
张 一个 曾是 订购 到 携带 出去 这 使命 .

张安受命而行，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] ,
Having arrived in the State of Yan ,
拥有 到达的 在 这 状态 的 严 ,

既至燕国，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He then secretly went to see the crown prince .
他 然后 偷偷 去 到 看 这 王冠 王子 .

遂悄悄进见世子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
The imperial edict was bestowed upon him .
这 帝国 法令 曾是 授予 之上 他 .

将朝廷诏书赐与，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
He instructed him to bow and receive the reading .
他 指示 他 到 弓 和 收到 这 阅读 .

令其拜受开读。

[prɪns] [jæn] [sed] ['sɑːləmli] :
Prince Yan said solemnly :
王子 严 说 庄严地 :

燕世子正色说道:

" [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" In the imperial court , the emperor is of utmost importance . "
" 在 这 帝国 法庭 , 这 皇帝 是 的 极致 重要性 . "

“在朝廷则大君为重,

[ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] , [ðə; ði] [strɪkt] ['fɑːðər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'spektɪd] .
In the family , the strict father is the most respected .
在 这 家庭 , 这 严格的 父亲 是 这 最多 受人尊敬 .

在家庭则严父为尊。

['ɔːrd(ə)neri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
Ordinary little things ,
普通的 小的 事物 ,

寻常细事,

['iːv(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] [ə'laɪv] , [ðə; ði] [sʌn] ['kænɑːt] [ækt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] ;
Even while the father is alive , the son cannot act on his own initiative ;
甚至 尽管 这 父亲 是 活 , 这 儿子 不能 行为 在 他的 自己的 倡议 ;

尚且父在子不得自专;

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Moreover , it was an imperial edict .
而且 , 它 曾是 一个 帝国 法令 .

何况朝廷诏命,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [sʌn] [der] [tuː; tə] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] ?
How could a son dare to open it privately ?
如何 可以 一个 儿子 敢 到 打开 它 私下 ?

为子者焉敢私开。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [æn; ən] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Zhang An hurriedly said :
张 一个 匆匆 说 :

张安忙说道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['empərər] . "
" This is a secret edict from the Emperor . "
" 这 是 一个 秘密 法令 从 这 皇帝 . "

“此天子密诏,

[prɪns] [dæn] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
Prince Dan was granted permission to live in seclusion .
王子 担 曾是 的确 允许 到 居住 在 隔离 .

单赐小殿下,

" [ðɪs] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] . "
" This must not be known to the King of Yan . "
" 这 必须 不是 是 已知 到 这 国王 的 严 . "

不可使燕大王知之。”

[prɪns] [jæn] [sed] :
Prince Yan said :
王子 严 说 :

燕世子道:

" [ə; eɪ] ['ruːlər] [kæn; kən] ['dɪstəns] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] . "
" A ruler can distance himself from his ministers . "
" 一个 统治者 能 距离 他自己 从 他的 部长们 . "

“为君可以疏臣,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [sʌn] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] !
How could a son dare to betray his father !
如何 可以 一个 儿子 敢 到 背叛 他的 父亲 !

为子焉敢背父！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['destəni] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Because of his destiny , he became a general .
因为 的 他的 命运 , 他 成为 一个 一般的 .

因命得当将官，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən] .
The imperial edict and Zhang An .
这 帝国 法令 和 张 一个 .

将诏书并张安，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They were sent to the front lines .
他们 是 发送 到 这 正面 线条 .

送赴军前。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ænd; ənd] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] .
Zhang An tried every means to persuade and entice him .
张 一个 尝试 每一个 方法 到 说服 和 诱惑 他 .

张安百般劝诱，

[ðə; ði] [prɪns] ['sɪmpli] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The prince simply wouldn't listen .
这 王子 简单地 不会 听 .

世子只是不听。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] [ə'loʊn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhang An was alone at this time .
张 一个 曾是 独自的 在 这 时间 .

张安此时不过一人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ?
How can we persuade the Crown Prince to comply ?
如何 能 我们 说服 这 王冠 王子 到 遵守 ?

如何拗得世子过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] .
They had no choice but to accept the delivery .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 送货 .

只得听其送来。

[naʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['juːnək] ,
Now , the King of Yan had a eunuch ,
现在 , 这 国王 的 严 有 一个 宦官 ,

且说燕王有一个宦臣，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [jæn] .
His name is Huang Yan .
他的 姓名 是 黄 严 .

叫做黄俨，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ]['gaʊ]['suːi; 'suːaɪ] , [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [ʌv; əv]['gaʊ][suː] .
He was on good terms with Gao Sui , the third son of Gao Su .
他 曾是 在 好的 条款 和 高 隋 , 这 第三 儿子 的 高 苏 .

素与三子高燧相好，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['letər] [ə'pɑːn][ðə; ði]
Suddenly , news arrived that the imperial court had bestowed a letter upon the
突然 , 消息 到达的 那 这 帝国 法庭 有 授予 一个 信 之上 这
[er] [ə'pærənt] .
heir apparent .
继承人 明显 .

忽闻得朝廷赐书与世子之信，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːfərd] ['slændərəs] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
Taking advantage of this , he offered slanderous words to the King of Yan :
采取 优势 的 这 , 他 提供 诽谤 字 到 这 国王 的 严 :

遂乘此而献谗言于燕王道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" The Crown Prince has recently become very close to the court . "
" 这 王冠 王子 有 最近 变得 非常 关闭 到 这 法庭 . "

“世子近来与朝廷甚亲，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][kən'spaɪər] [tə'geðər] .
They often conspire together .
他们 经常 合谋 一起 .

往往有密谋相通。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [jæn] [tuː; tə][biː; bi] [bi'stəu]
Now I hear that a secret imperial edict has been sent to Yan to be bestowed
现在 我 听到 那 一个 秘密 帝国 法令 有 到过 发送 到 严 到 是 授予
[ə'pɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
upon the Crown Prince .
之上 这 王冠 王子 .

今又闻朝廷有秘诏至燕赐与世子，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Your Majesty must be careful .
你的 威严 必须 是 小心 .

千岁爷不可不察。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [wei] :
The King of Yan did not believe in the Way :
这 国王 的 严 做过 不是 相信 在 这 方式 :

燕王不信道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" The Crown Prince is a pure and cautious person . "
" 这 王冠 王子 是 一个 纯的 和 谨慎 人 . "

“世子为人纯谨，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ?
How could he betray his father ?
如何 可以 他 背叛 他的 父亲 ?

焉肯背父，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
And to communicate with the imperial court ?
和 到 交流 和 这 帝国 法庭 ?

而与朝廷交通？”

['gaʊ] [suː]['ɔːlsoʊ] ['slændərt] :
Gao Xu also slandered :
高 徐 还 诽谤 :

高煦亦谮说道：

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [jænz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] . "
" Huang Yan's words are true . "
" 黄 严的 字 是 真的 . "

"黄俨之言非虚，

[ɪf] ['fɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] ,
If Father does not believe ,
如果 父亲 做 不是 相信 ,

父王若不信，

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
People can be sent back to their home country .
人们 能 是 发送 后退 到 他们的 家 国家 .

可遣人回国，

[dɪd] [juː; jʊ] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [nɔːrθ] [kə'riə] ?
Did you send anyone to visit North Korea ?
做过 你 发送 任何人 到 访问 北 韩国 ?

访问朝中可曾差人来往，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

便明白了。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The King of Yan hesitated and could not make a decision .
这 国王 的 严 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .

燕王踌躇不决，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]
Suddenly , news arrived that the Crown Prince had sent an official with an
突然 , 消息 到达的 那 这 王冠 王子 有 发送 一个 官方的 和 一个
[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [æn; ən] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['iːdɪkt] , [hæd; həd]
imperial edict , and Zhang An , the messenger carrying the edict , had
帝国 法令 , 和 张 一个 , 这 信使 携带 这 法令 , 有
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .

忽报世子遣官送诏并赍诏人张安至。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Prince of Yan received and read the imperial edict .
这 王子 的 严 已收到 和 读 这 帝国 法令 .

燕王接诏书看了，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因叹息道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ʌv; əv] ['relətɪvz] , "
" My father and I are the closest of relatives , "
" 我的 父亲 和 我 是 这 最接近 的 亲属 , "

"吾父子至亲，

[stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] ['dɪskɔːrd] ,
Still thinking of sowing discord ,
仍然 思维 的 播种 Discord ,

犹思离间，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ?
Let alone the relationship between ruler and subject ?
让 独自的 这 关系 之间 统治者 和 主题 ?

何况君臣乎?

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] .
The treacherous minister took the opportunity to sow discord .
这 奸诈 部长 采取 这 机会 到 母猪 Discord .

奸臣乘机播弄,

['æŋkɪ] ['ræbɪt] .
Anke Rabbit .
脚踝 兔子 .

安可兔也。

[ænd; ənd][ˌdʒiː'æn'wɛn] [bɔɪ] ,
And Jianwen boy ,
和 建文 男生 ,

且建文小子,

['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Acting in the name of benevolence and righteousness
表演 在 这 姓名 的 仁 和 义

动以仁义为名,

[sʌtʃ] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Such an edict ,
这样的 一个 法令 ,

如此诏书,

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ['tʃɪldrən]
Disrespectful children
不尊重 孩子们

教子不孝,

[ɪn'taɪsɪŋ] ['ministəz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['tretʃəri]
Enticing ministers to commit treachery
诱人的 部长们 到 犯罪 背信弃义

诱臣为奸,

[ɪz] [ðɪs] [bə'nevələns] ?
Is this benevolence ?
是 这 仁 ?

是仁乎?

[ɪz] [ðɪs] ['raɪtʃəs] ?
Is this righteous ?
是 这 正义 ?

是义乎?

" [haʊ] [rɪ'dɪkjələs] ! " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æn; ən] .
" How ridiculous ! " he said to Zhang An .
" 如何 荒谬的 ! " 他 说 到 张 一个 .

殊可笑也"因对张安道:

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of corrupt official are you ? "
" 什么 种类 的 腐败 官方的 是 你 ? "

"汝何等狗官,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [spaʊt] ['nɑːnsens] ?
And they dare to spout nonsense ?
和 他们 敢 到 喷口 废话 ?

也敢来摇唇弄舌,

[soʊ] ['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] !
Sow discord between my father and son !
母猪 Discord 之间 我的 父亲 和 儿子 !

离间吾父子！

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [bi'hedid] .
He should have been beheaded .
他 应该 有 到过 斩首 .

本当斩首，

['gʌ] ['naɪən][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] .
Gu Nian was not the mastermind .
顾 年 曾是 不是 这 幕后策划者 .

姑念非首谋。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [ʃeɪm] .
Even if you were allowed to return to the court , you would not know the shame .
甚至 如果 你 是 允许 到 返回 到 这 法庭 , 你 会 不是 知道 这 耻辱 .

若竟纵汝还朝廷亦不知辱。”

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] ['prɪzn] .
His life was tied to prison .
他的 生活 曾是 系 到 监狱 .

因命系之于狱。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They also wanted the court to use a scheme to sow discord between my father and me .
他们 还 通缉 这 法庭 到 使用 一个 方案 到 母猪 Discord 之间 我的 父亲 和 我 .

又想朝廷用计离间我父子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fjʊriəs]
I am furious
我 是 狂怒

不胜愤怒，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [kjuː] ['fuː] ,
He then ordered Qiu Fu ,
他 然后 订购 邱 傅 ,

遂命邱福、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

[ruːm] [wɪdθ; wɪtθ]
Room width
房间 宽度

房宽、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhang Xin ,
张 新 ,

张信、

[li] [ju'ɑːn]
Li Yuan
李 元

李远、

['tʃɛn] - ['soʊldʒərz] ,
Chen Wenyi's soldiers ,
陈 - 士兵 ,

陈文一班将士，

[iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Each led their troops to quell the rebellion .
每个 引领 他们的 军队 到 荡平 这 叛乱 .

各率靖难师，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They split up and launched a southern expedition .
他们 分裂 向上 和 发射 一个 南部 远征 .

分路南伐。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The generals accepted the order .
这 将军们 公认 这 命令 .

众将领命，

[ðeɪ] [ɔːl] ['faɪərd] [æt; ət] [wʌns] .
They all fired at once .
他们 全部 被解雇 在 一次 .

一时齐发，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [soʊ] [greɪt] ,
The momentum was so great ,
这 势头 曾是 所以 伟大的 ,

声势之盛，

[ðə; ði] [ʃɑːk] [wʌz; wəz] [felt] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
The shock was felt far and wide .
这 震惊 曾是 毛毡 远的 和 宽的 .

远近震惊。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[rɪ'pɔːrts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɪŋnən] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [dɔŋpɪŋ] .
Reports indicate that the Jingnan army has captured Hedong and Dongping .
报告 表明 那 这 荆南 军队 有 捕获 河东 和 东平 .

报靖难兵攻破河东及东平，

[kə'mændər] ['zɑːn] [dʒei] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Commander Zhan Jing was captured .
指挥官 詹 景 曾是 捕获 .

擒获指挥詹憬，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [fled] .
The rest of the officials all fled .
这 休息 的 这 官员 全部 逃亡 .

其余官吏俱遁去。

['oʊnli] ['zɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
Only Zheng Hua , the official of the state ,
仅有的 郑 华 , 这 官方的 的 这 状态 ,

唯吏国郑华，

['noʊɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'tenəb(ə)l] ,
Knowing the situation was untenable ,
会心 这 情况 曾是 站不住脚的 ,

知势不支，

[hiː; hi][fɜːrst] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] .
He first entrusted his wife to a friend .
他 第一的 受托 他的 妻子 到 一个 朋友 .

先托妻子于友人，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led the militia to defend the city .
他 引领 这 民兵 到 保卫 这 城市 .

自率民兵守城，

[hiː; hi] [daɪd] [wen] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] .
He died when the city fell .
他 死亡 什么时候 这 城市 跌倒 .

城破而死。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɪŋnən] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['kæptʃərd] - .
Another report came that the Jingnan army had captured Kanshang .
其他 报告 来了 那 这 荆南 军队 有 捕获 - .

又报靖难兵攻破坎上，

[kə'mændər] ['zuː] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Commander Xue Peng was captured .
指挥官 薛 彭 曾是 捕获 .

擒获指挥薛鹏。

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɪŋnən] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'tækɪŋ] ['peɪ] ['kaʊnti] .
Another report came that the Jingnan army was attacking Pei County .
其他 报告 来了 那 这 荆南 军队 曾是 攻击 裴 县 .

又报靖难兵攻沛县，

[bɪ'fɔːr] ['eni] ['bæt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːt] , [kə'mændər] ['wæŋ] [z'jɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd]
Before any battle could be fought , Commander Wang Xian had already surrendered
前 任何 战斗 可以 是 战斗 , 指挥官 王 西安 有 已经 投降
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

未及战而指挥王显早以城降；

['mædʒɪstreɪt] [jæn] -
Magistrate Yan Bowei
地方法官 严 -

知县颜伯玮，

[drest] [ɪn]['fɔːrm(ə)l] [ə'taɪər] ,
Dressed in formal attire ,
穿着 在 正式的 服装 ,

衣冠升堂，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] , ['seɪɪŋ] :
He bowed again to the south and wept bitterly , saying :
他 鞠躬 再次 到 这 南 和 哭泣 苦涩地 , 说 :

向南再拜恸哭道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , - ,
" Your subject , Wenchen ,
" 你的 主题 , - ,

“臣文臣，

" [ɪn'kɑːmpɪtənt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] ! "
" Incompetent to serve the country ! "
" 不称职的 到 服务 这 国家 ! "

无能报国！”

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自缢死；

['redʒɪstrɑːr] [tæŋ] [zaɪkɪŋ] ,
Registrar Tang Ziqing ,
注册员 唐 子清 ,

主簿唐子清，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] [klɜːrk]
Huang Qian , the clerk
黄 钱 , 这 职员

典史黄谦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

皆被擒获，

[hiː; hi] [daɪd] [dɪ'faɪəntli] .
He died defiantly .
他 死亡 公然挑衅 .

不屈而死。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [dɪ'fiːts] .
At this time , the southern army suffered repeated defeats .
在 这 时间 , 这 南部 军队 遭受 重复 失败 .

此时南兵屡败，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
The garrison commanders of each prefecture and county ,
这 驻军 指挥官 的 每个 州 和 县 ,

各郡县守将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['helpləs] .
They were all terrified and helpless .
他们 是 全部 恐惧 和 无助 .

皆惊惧无策，

['hoʊpfəli] , [ðə; ði] [jæn] [truːps] [wɪl] [nɑːt] [ə'raɪv] .
Hopefully , the Yan troops will not arrive .
希望 , 这 严 军队 将要 不是 到达 .

但愿燕兵不至为幸。

['ʃuː'dʒoʊ] , [haʊ'evər] , [ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Xuzhou , however , is a necessary passage between the north and south .
徐州 , 然而 , 是 一个 必要的 通道 之间 这 北 和 南 .

唯徐州乃南北必经之道，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kaʊərdli] .
The defending general was cowardly .
这 防守 一般的 曾是 胆小 .

守将畏怯，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ˌpɜːrsə'vɪr] ,
As long as we persevere ,
作为 长的 作为 我们 坚持不懈 ,

只要坚守，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [wɔːr] .
They dared not discuss war .
他们 敢于 不是 讨论 战争 .

不敢议战。

[bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ['tʃɛŋ] [dʒi] ,
But thanks to Hanlin scholar Cheng Ji ,
但 谢谢 到 韩林 学者 程 季 ,

却亏了翰林程济，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [hɪr] .
He was ordered to supervise the army here .
他 曾是 订购 到 监督 这 军队 这里 .

正奉命监军于此，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] :
He then said to the garrison commander :
他 然后 说 到 这 驻军 指挥官 :

因对守将道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Gentlemen , you have been ordered to defend the city . "
" 先生们 , 你 有 到过 订购 到 保卫 这 城市 . "

“诸君奉命守城，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
But the city must be defended .
但 这 城市 必须 是 辩护 .

但务守城，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

未尝不是。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] [dɪ'fens] .
But it is important to understand the principles of war and defense .
但 它 是 重要的 到 理解 这 原则 的 战争 和 防御 .

但须知战守，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['juːnɪfaɪd] ['entəti] .
Originally , it was a unified entity .
起初 , 它 曾是 一个 统一 实体 .

原合一者也，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [bʌt; bət] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'fendɪŋ] .
There is no one who is not good at fighting but good at defending .
那里 是 不 一 WHO 是 不是 好的 在 斗争 但 好的 在 防守 .

未有不善战而能善守者。

[naʊ] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ɪz] [əd'vænsɪŋ] [vɪk'tɔːriəsli] .
Now the Yan army is advancing victoriously .
现在 这 严 军队 是 前进 胜利地 .

今燕兵乘胜而来，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
If they are allowed to besiege the city .
如果 他们 是 允许 到 围攻 这 城市 .

若容其围城，

[ðen] [wʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] .
Then one will surely be proud and elated .
然后 一 将要 一定 是 自豪的 和 欣喜若狂 .

则必心高气扬，

[ðeɪ] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They attacked with all their might .
他们 遭到攻击 和 全部 他们的 可能 .

极力攻打矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
It would be better to ambush them at a strategic location .
它 会 是 更好的 到 伏击 他们 在 一个 战略 地点 .

莫若伏兵要地，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fə'tiːg] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,
Taking advantage of their fatigue from their long journey ,
采取 优势 的 他们的 疲劳 从 他们的 长的 旅行 ,

乘其远来疲劳，

[stænd] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] [hed] - [ɑːn] .
Stand out and meet them head - on .
站立 出去 和 见面 他们 头 - 在 .

突出而迎击之，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] ,
Even if they are not seriously injured ,
甚至 如果 他们 是 不是 严重地 受伤 ,

彼纵不大伤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['setbæk] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
It will surely be a setback for me .
它 将要 一定 是 一个 挫折 为了 我 .

亦必为吾一挫。

['æftər] ['setbæks] , [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
After setbacks , besiege the city again .
后 挫折 , 围攻 这 城市 再次 .

挫后再来围城，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
It is also easy to defend .
它 是 还 简单的 到 保卫 .

亦为易守矣。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ,

众守将听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
They all said with delight :
他们 全部 说 和 喜 :

皆喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] . "
" This is indeed the opinion of a staff officer . "
" 这 是 的确 这 观点 的 一个 职员 官 . "

“参谋之论是也，

[wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] ['aʊər; ɑːr] [best] .
We , your humble servants , will certainly do our best .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 当然 做 我们的 最好的 .

末将等自当努力，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ruːt] [ðə; ði][jæn] [truːps] [wɪl] [ə'raɪv] .
But it is unknown from which route the Yan troops will arrive .
但 它 是 未知 从 哪个 路线 这 严 军队 将要 到达 .

但不知燕兵从何路来，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [biː; bi] [pleɪst] ?
Where should the ambush be placed ?
在哪里 应该 这 伏击 是 放置 ?

当伏兵于何地，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .
I also request your advice and guidance .
我 还 要求 你的 建议 和 指导 .

并乞参谋教之。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] . . . "
" Since the Yan army came from the north . . . "
" 自从 这 严 军队 来了 从 这 北 . . . "

“燕兵自从北来，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kæn; kən] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
The generals can divide their troops into three teams .
这 将军们 能 划分 他们的 军队 进入 三 团队 .

众将军可分兵作三队，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They all went out of the north gate .
他们 全部 去 出去 的 这 北 门 .

俱出北门外，

[ə; eɪ] [tiːm] ['evri] [ten] [maɪlz] ,
A team every ten miles ,
一个 团队 每一个 十 英里 ,

十里一队，

[ə; eɪ] [tiːm] ['evri] [ˌfɪf'tiːn] [li] .
A team every fifteen li .
一个 团队 每一个 十五 李 .

十五里一队，

[ə; eɪ] [tiːm] ['evri] ['twenti] [li] .
A team every twenty li .
一个 团队 每一个 二十 李 .

二十里一队，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] , [dens] [wʊdz] .
They all hid in the deep , dense woods .
他们 全部 隐藏 在 这 深的 , 稠密 树林 .

俱捡由深树密处埋伏。

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
When the Yan army first arrived ,
什么时候 这 严 军队 第一的 到达的 ,

燕兵初来，

[duː][nɑːt][goʊ] [aʊt] ['laɪtli] .
Do not go out lightly .
做 不是 去 出去 轻轻 .

不可轻出。

['æftər] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After the Yan army has passed through the siege of the city ,
后 这 严 军队 有 通过了 通过 这 围城 的 这 城市 ,

俟燕兵过尽围城，

[wen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['faɪərd] ['kænənz] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
When the soldiers in the city fired cannons to go into battle .
什么时候 这 士兵 在 这 城市 被解雇 大炮 到 去 进入 战斗 .

城中兵放炮出战之时，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [leɪd] [ɪn] ['æmbʊʃ] [fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] .
Then the troops were laid in ambush for ten miles .
然后 这 军队 是 铺设 在 伏击 为了 十 英里 .

然后十里埋伏的人马，

[ðə; ði] ['ræpɪd] ['faɪərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The rapid firing of the cannons shook the heavens .
这 迅速的 射击 的 这 大炮 摇晃 这 天 .

速放炮震天，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
They attacked from behind the Yan army .
他们 遭到攻击 从 在后面 这 严 军队 .

从燕兵之后杀来。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] .
The Yan soldiers were startled .
这 严 士兵 是 惊慌 .

燕兵自着惊，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They dared not linger in battle and fled in defeat .
他们 敢于 不是 萦绕 在 战斗 和 逃亡 在 击败 .

不敢恋战而败走矣。

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] . . .
When the Yan army was defeated and fled . . .
什么时候 这 严 军队 曾是 战败 和 逃亡 . . .

燕兵败走之时，

[duː] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
Do not try to intercept them relentlessly .
做 不是 尝试 到 截距 他们 毫不留情 .

切不可苦苦邀截，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm]
If you insist on intercepting them
如果 你 坚持 在 拦截 他们

若苦苦邀截，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] !
They will surely fight to the death !
他们 将要 一定 斗争 到 这 死亡 !

彼必死战矣！

[wiː; wi] [kæn; kən] [let] [ðem; ðəm] [rɪ'triːt] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
We can let them retreat in defeat .
我们 能 让 他们 撤退 在 击败 .

可纵其败走，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
However , they joined forces to pursue them .
然而 , 他们 加入 力量 到 追求 他们 .

却合兵逐之。

[ʌp] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [li] ,
Up to fifteen li ,
向上 到 十五 李 ,

至十五里，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [wʌz; wəz] [sprʌŋ] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
The ambush was sprung and attacked .
这 伏击 曾是 弹簧 和 遭到攻击 .

伏兵起而击之；

[ʌp] [tuː; tə] ['twenti] [li] ,
Up to twenty li ,
向上 到 二十 李 ,

至二十里，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [roʊz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
The ambush troops rose again and attacked .
这 伏击 军队 玫瑰 再次 和 遭到攻击 .

伏兵再起而击之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] .
He was terrified and fled far away .
他 曾是 恐惧 和 逃亡 远的 离开 .

彼自心寒胆丧而远走矣。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lisnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ,

众守将听了，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [leɪ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
They then had to divide their forces to lay an ambush .
他们 然后 有 到 划分 他们的 力量 到 躺 一个 伏击 .

就要分兵去埋伏，

['tʃɛŋ] [dʒi] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Cheng Ji stopped him and said :
程 季 停止 他 和 说 :

程济止住道：

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
The Prince of Yan will arrive in three days .
这 王子 的 严 将要 到达 在 三 天 .

“燕王三日后方到，

['æmbuʃ] [tuː] ['ɜːrli]
Ambushing too early
伏击 也 早期的

埋伏太早，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
To avoid exhausting the soldiers ,
到 避免 精疲力竭 这 士兵 ,

未免将士劳苦，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] .
The troops were dispatched the following night .
这 军队 是 已派出 这 下列的 夜晚 .

后夜发兵，

[its] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [plæn] .
All the generals followed the plan .
全部 这 将军们 随后 这 计划 .

众将皆依计而行。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [θri:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Sure enough , three days later ,
当然 足够的 , 三 天 之后 ,

果然三日之后，

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] ['sɜ:dʒd] [ɪn] .
The Yan soldiers suddenly surged in .
这 严 士兵 突然 激增 在 .

燕兵突然涌至。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jæn] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [wu:] ,
At this time , Yan general Zhang Wu ,
在 这 时间 , 严 一般的 张 吴 ,

此时燕将张武、

['faɪər] [tru:] ,
Fire True ,
火 真的 ,

火真，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [rɪ'pi:tɪd] ['viktəriz] ,
Because of repeated victories ,
因为 的 重复 胜利 ,

因屡屡战胜，

['nevər] [bi:; bi] ['weri] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɪn] ['ʃu:'dʒoʊ] .
Never be wary of an ambush in Xuzhou .
绝不 是 警惕 的 一个 伏击 在 徐州 .

绝不提防徐州有埋伏，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] ['tʃɑ:dʒiŋ] [ɪn] .
They actually came charging in .
他们 实际上 来了 收费 在 .

竟长驱而来。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
Until they reached the city walls ,
直到 他们 达到 这 城市 墙壁 ,

直到城下，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɪ'si:dʒ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Just as they were about to besiege and attack the city ,
只是 作为 他们 是 关于 到 围攻 和 攻击 这 城市 ,

正欲围城攻打，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kænənz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [rɔ:rd] [laɪk] ['θʌndər] .
Unexpectedly , the cannons on the city wall roared like thunder .
不料 , 这 大炮 在 这 城市 墙 咆哮 喜欢 雷 .

不意城上炮响如雷，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The sound of drums shook the earth .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 地球 .

鼓声动地。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] ['oʊpənd] [waɪd] .
Before long , the city gates opened wide .
前 长的 , 这 城市 大门 打开 宽的 .

不多时城门大开，

[tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] .
Two generals were brought out .
二 将军们 是 带来 出去 .

拥出两将，

[ðə; ði] [kə'mændər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The commander came out and shouted :
这 指挥官 来了 出去 和 喊叫 :

统兵出来大叫道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ,
" From the rebels ,
" 从 这 叛军 ,

“从叛逆贼，

[dəunt] [biː; bi] ['rekləs] !
Don't be reckless !
不 是 鲁莽 !

不要逞强！

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] .
Now you are in a very important place .
现在 你 是 在 一个 非常 重要的 地方 .

今汝身人重地，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [sər'vaɪv] .
It was assumed they would not survive .
它 曾是 假定 他们 会 不是 存活 .

料想不能生还，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [æz; əz] [suːn]
It would be better to surrender and submit to the right path as soon
它 会 是 更好的 到 投降 和 提交 到 这 正确的 小路 作为 很快
[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

莫若速速投降归正，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sperd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was spared his life .
他 曾是 幸存 他的 生活 .

还保一条性命。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'pent]
If you do not repent
如果 你 做 不是 悔改

若不悔悟，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
I fear that in an instant ,
我 害怕 那 在 一个 立即的 ,

只怕顷刻之间，

[ðeɪl] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [dʌst] !
They'll be reduced to dust !
他们会 是 减少 到 灰尘 !

立为齑粉矣！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wuː][ænd; ənd][hwuː] [ʒɛn] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Wu and Huo Zhen were furious and said :
张 吴 和 霍 真 是 狂怒 和 说 :

张武与火真大怒道:

" [haʊ] ['meni] ['sɪtiz] [hæv; həv][wiː; wi] [pæst] [θruː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ? "
" How many cities have we passed through along the way ? "
" 如何 许多 城市 有 我们 通过了 通过 沿着 这 方式 ? "

“一路来经过了多少城池,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɪŋnən] [rɪ'beljən] ,
Upon seeing the banners of the Jingnan Rebellion ,
之上 看到 这 横幅 的 这 荆南 叛乱 ,

望见靖难旌旗,

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendərd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
They then surrendered from afar .
他们 然后 投降 从 远方 .

便远远迎降,

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌnz] ['destəni] ,
If one is unaware of one's destiny ,
如果 一 是 不知情 的 一个人的 命运 ,

稍若不知天命,

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiət] .
The destruction was immediate .
这 破坏 曾是 即时 .

即立见摧残。

[naʊ] [juː; jʊ] [fjuː] ['remnənts] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑːrmi] ,
Now you few remnants of your army ,
现在 你 很少 残余物 的 你的 军队 ,

今汝这几个残兵败将,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['boʊstfl] [wɜːrdz] !
How dare you utter such boastful words !
如何 敢 你 说出 这样的 自夸 字 !

怎敢说此大话!”

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [drɔːn] .
He charged straight at them with his gun drawn .
他 带电 直的 在 他们 和 他的 枪 绘制 .

就挺枪直冲过来,

[hiː; hi] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] [tuː] ['dʒenrəlz] .
He faced off against two generals .
他 面对 离开 反对 二 将军们 .

与二将对敌。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两下里战了十余合,

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][jæn] ['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Suddenly , they heard from behind the Yan army formation ,
突然 , 他们 听到 从 在后面 这 严 军队 形成 ,

忽听得燕兵阵后,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ['ekəʊd] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound of cannons echoed through the sky .
这 声音 的 大炮 回声 通过 这 天空 .

炮响连天,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of drums shook the earth .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 地球 .

鼓声震地。

[jæn] ['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Yan soldiers came to report :
严 士兵 来了 到 报告 :

燕兵纷纷来报道：

" [ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [wɪð; wɪθ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] . "
" The south has also laid an ambush with elite troops . "
" 这 南 有 还 铺设 一个 伏击 和 精英 军队 . "

“南还埋伏精兵，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They turned and attacked from behind the formation .
他们 转向 和 遭到攻击 从 在后面 这 形成 .

转从阵后杀来，

[ɪk'striːmli] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Extremely fierce and brave ,
极其 凶猛的 和 勇敢的 ,

甚是凶勇，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] !
We must quickly divide our forces to meet the enemy !
我们 必须 迅速地 划分 我们的 力量 到 见面 这 敌人 !

须速分兵迎敌！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wuː] ,
Zhang Wu ,
张 吴 ,

张武、

[hwuː] [ʒɛn] ['lisnd] .
Huo Zhen listened .
霍 真 听着 .

火真听了，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
He said in a panic :
他 说 在 一个 恐慌 :

着慌道：

" [ˌʌnprɪ'perd] , "
" Unprepared , "
" 毫无准备 , "

“不曾提防，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [træp] !
They fell for his trap !
他们 跌倒 为了 他的 陷阱 !

误中他计了！”

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] [ænd; ənd] [faɪt] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['bæt(ə)l] .
Therefore , they dared not advance and fight a bitter battle .
所以 , 他们 敢于 不是 进步 和 斗争 一个 苦的 战斗 .

遂不敢向前苦战，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
They hastily withdrew their troops .
他们 草草 退出 他们的 军队 .

忙撤回兵马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They went to the rear to provide support .
他们 去 到 这 后部 到 提供 支持 .

往阵后来救应。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Upon reaching the rear of the formation ,
之上 到达 这 后部 的 这 形成 ,

到了阵后，

[ðeɪ] [fɪrd] ['biːɪŋ] [stɑːpt] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] .
They feared being stopped by the Southern soldiers .
他们 害怕 存在 停止 经过 这 南方 士兵 .

恐被南兵拦住，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹攻，

[soʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
So they fought their way out in a bloody battle .
所以 他们 战斗 他们的 方式 出去 在 一个 血腥 战斗 .

遂拼死杀开一条血路而走。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [gʊd] [æt; ət] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
The Southern soldiers were only good at killing people .
这 南方 士兵 是 仅有的 好的 在 杀 人们 .

喜得南兵只是杀人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
But they did not block the way home .
但 他们 做过 不是 堵塞 这 方式 家 .

却不阻截归路，

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
The Yan army was defeated and forced to retreat .
这 严 军队 曾是 战败 和 强制 到 撤退 .

让燕兵败回，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [ðen] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
However , the ambush troops then pursued and killed them .
然而 , 这 伏击 军队 然后 追击 和 被杀 他们 .

却合伏兵随后赶杀。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The Yan soldiers had escaped the dangerous situation .
这 严 士兵 有 逃脱 这 危险的 情况 .

燕兵既脱出了险地，

[hiː; hi] [stɪl] ['boʊstɪd] :
He still boasted :
他 仍然 吹嘘 :

犹自夸道：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ʌltɪmətli] ['kaʊərdli] . "
" The southern soldiers were ultimately cowardly . "
" 这 南部 士兵 是 最终 胆小 . "

“南兵终是胆怯，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [let] [goʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [tuː] [taɪt] .
If you don't let go because it's too tight .
如果 你 不 让 去 因为 它是 也 紧的 .

若因紧了不放，

['wʊdnt] ['evriwʌn] [biː; bi] ['ɪndʒərd] [ɔːr] [meɪmd] ?
Wouldn't everyone be injured or maimed ?
不会 每个人 是 受伤 或者 残废 ?

岂不尽受伤残。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['kænənz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , the sound of drums and cannons filled the air .
突然 , 这 声音 的 鼓 和 大炮 已填 这 空气 .

忽又听得鼓炮震天，

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['æmbʊʃ] [truːps] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
A force of ambush troops was dispatched to ambush and kill them .
一个 力量 的 伏击 军队 曾是 已派出 到 伏击 和 杀 他们 .

突出一支伏兵来邀杀。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The two generals were greatly alarmed .
这 二 将军们 是 非常 惊慌 .

二将大惊失色，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
They had no choice but to lead their troops in a fierce battle .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 军队 在 一个 凶猛的 战斗 .

只得挥兵苦战了一番，

['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

被杀了许多，

[aɪ] [dʒʌst] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
I just took it off .
我 只是 采取 它 离开 .

方才脱去。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [wɔːk] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] .
They could only walk four or five miles .
他们 可以 仅有的 走 四 或者 五 英里 .

走不得四五里，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['kænənz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , the sound of drums and cannons filled the air .
突然 , 这 声音 的 鼓 和 大炮 已填 这 空气 .

忽又听得鼓炮震天，

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['æmbʊʃ] [truːps] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
A force of ambush troops was dispatched to ambush and kill them .
一个 力量 的 伏击 军队 曾是 已派出 到 伏击 和 杀 他们 .

突出一支伏兵来邀杀。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['terəfaɪd] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
The two generals were so terrified they lost their souls .
这 二 将军们 是 所以 恐惧 他们 丢失的 他们的 灵魂 .

二将惊得魂魄全无，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] ['sʌfərd] ['hevi] ['kæʒuəltiz] .
They were ambushed and suffered heavy casualties .
他们 是 遭到伏击 和 遭受 重的 伤亡 .

被伏兵杀得七损八伤，

[dʒʌst] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ,
Just took it off ,
只是 采取 它 离开 ,

方才脱去，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Inform the King of Yan .
通知 这 国王 的 严 .

报知燕王。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,
Because of this report ,
因为 的 这 报告 ,

只因这一报，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [smɔːl] , ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti]
A small , isolated city
一个 小的 , 孤立 城市

小小孤城，

[duː] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
Do not consider it a formidable enemy .
做 不是 考虑 它 一个 强大 敌人 .

不当大敌。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
Please see the next installment .
请 看 这 下一个 分期付款 .

请看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ˌɛm i 'aɪ] [rɪ'pɔːrts] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪktəri] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl]
Chapter Twenty - Five : Prince Consort Mei Reports on the Great Victory of General
章 二十 - 五 : 王子 配偶 梅 报告 在 这 伟大的 胜利 的 一般的
[hiː; hi] [æt; ət] [ʒaʊheɪ] [frʌm; frəm] [hwaɪ] ['rɪvər]
He at Xiaohe from Huai River
他 在 小河 从 怀 河

第二十五回 梅驸马淮上传言 何将军小河大捷

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wuː] ,
Meanwhile , the King of Yan met Zhang Wu ,
同时 , 这 国王 的 严 遇见 张 吴 ,

却说燕王见张武、

[hwuː] [ʒɛn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] ['ʃuː'dʒoʊ] .
Huo Zhen came to report the reason for the defeat at Xuzhou .
霍 真 来了 到 报告 这 原因 为了 这 击败 在 徐州 .

火真来报徐州战败缘故，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[ðeɪ] [riː'gruːpt] [ænd; ənd] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʃuː'dʒoʊ] .
They regrouped and sent troops to attack Xuzhou .
他们 重组 和 发送 军队 到 攻击 徐州 .

复发兵来攻徐州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ga:diŋ] ['ʃuː'dʒoʊ] ,
At that time , the generals guarding Xuzhou ,
在 那 时间 , 这 将军们 守护 徐州 ,

当时徐州众守将，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [jæn] ['soʊldʒərz] ,
Seeing the defeated Yan soldiers ,
看到 这 战败 严 士兵 ,

见杀败燕兵，

['evriwʌn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] [ə'tʃiːvmənt] .
Everyone thought it was an unprecedented achievement .
每个人 想法 它 曾是 一个 空前的 成就 .

皆以为从来未有之功，

[ðen] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then the withdrawal order was issued .
然后 这 退出 命令 曾是 发布 .

便出撤文，

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['dɑːkjumənt] ,
Application document ,
应用 文档 ,

申文书，

['viktəriz] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Victories were reported from all directions .
胜利 是 据报道 从 全部 方向 .

各处报捷。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kə'mɪʃnd] [s'kɒləz] [tuː; tə] ['næreɪt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] .
They also commissioned scholars to narrate the military achievements .
他们 还 委托 学者们 到 叙事 这 军队 成就 .

又请文人铺叙战功，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] ,
Erect a stone tablet ,
直立 一个 石头 药片 ,

立一石碑，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
It stands outside the North Gate .
它 站立 外部 这 北 门 .

竖在北门外。

['tʃɛŋ] [dʒi] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Cheng Ji repeatedly advised against it , saying :
程 季 反复 建议 反对 它 , 说 :

程济再三劝止道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不可，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [in'vaits] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] !
This is the very thing that invites disaster and trouble !
这 是 这 非常 事物 那 邀请 灾难 和 麻烦 !

此招灾惹祸之端也！”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The generals were all in high spirits .
这 将军们 是 全部 在 高的 烈酒 .

众守将正兴兴头头，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

哪里肯听。

['tʃɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] .
Cheng Ji was unable to do so .
程 季 曾是 无法 到 做 所以 .

程济无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They had no choice but to wait until late at night .
他们 有 不 选择 但 到 等待 直到 晚的 在 夜晚 .

只得捱到夜深，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
He secretly ordered someone to prepare sacrificial offerings .
他 偷偷 订购 某人 到 准备 献祭 供品 .

悄悄叫人备了祭礼，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stil] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] ;
He went to the foot of the stele to offer sacrifices ;
他 去 到 这 脚 的 这 碑 到 提供 牺牲 ;

自往碑下祭之；

[wen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the generals heard this ,
什么时候 这 将军们 听到 这 ,

众守将闻知，

['evriwʌn] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjər] .
Everyone laughed at his strange behavior .
每个人 笑了 在 他的 奇怪的 行为 .

皆笑他作怪。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌm; səm] [taɪm] [pæst] ,
Unexpectedly , some time passed ,
不料 , 一些 时间 通过了 ,

不期过了些时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
The King of Yan personally led a large army ,
这 国王 的 严 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

燕王亲率大兵，

['ʃuː'dʒoʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Xuzhou has been captured .
徐州 有 到过 捕获 .

破了徐州。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] [i'rektid] [hɪr] ,
Seeing the monument erected here ,
看到 这 纪念碑 竖立 这里 ,

看见立碑在此，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði] ['hæmərz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
He ordered his men to smash the hammers on either side .
他 订购 他的 男人 到 粉碎 这 锤子 在 任何一个 边 .

命左右锤碎。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
Left and right obey orders .
左边 和 正确的 服从 订单 .

左右领命，

[fæŋ] ['kuːɪ] [gɑːt][ə; eɪ] ['hæmər] [bloʊ] .
Fang Chui got a hammer blow .
方 楚 得到 一个 锤 吹 .

方锤得一锤，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
The King of Yan stopped him again , saying :
这 国王 的 严 停止 他 再次 , 说 :

燕王又止住道：

“ [lets] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ['hæmərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Let's record the inscription and read it before hammering it . ”
“ 我们来吧 记录 这 题词 和 读 它 前 锤击 它 . ”

“且录下碑文来看了再锤。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ,
And when the inscription was recorded and examined ,
和 什么时候 这 题词 曾是 记录 和 检查 ,

及录下碑文来看时，

[ænd; ənd] ['tʃɛŋ] [dʒiːz] [neɪm] ,
And Cheng Ji's name ,
和 程 ji 的 姓名 ,

而程济的名字，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] .
It has already been struck down with a hammer .
它 有 已经 到过 击 向下 和 一个 锤 .

已被先一锤锤下去矣。

['leɪtər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['eksɪkjuːtɪd] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [stil] .
Later , the King of Yan executed people according to the names on the stele .
之后 , 这 国王 的 严 执行 人们 根据 到 这 姓名 在 这 碑 .

后来燕王照碑上名字诛人，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['tʃɛŋ] [dʒi] .
But he was not as good as Cheng Ji .
但 他 曾是 不是 作为 好的 作为 程 季 .

而独不及于程济，

['ðerfɔːr] , ['tʃɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['seɪfli] [ə'kʌmpəni] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
Therefore , Cheng Ji was able to safely accompany Emperor Jianwen to his death .
所以 , 程 季 曾是 有能力的 到 安全 陪伴 皇帝 建文 到 他的 死亡 .

故程济得安然从建文帝之亡，

['piːp(ə)l] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] [dʒiːz] ['daʊɪst] [aːts] .
People then realized the wonders of Cheng Ji's Taoist arts .
人们 然后 已实现 这 奇迹 的 程 ji 的 道教 艺术 .

人方知程济道术之妙,

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话。

[naʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['kɔŋkəd] ['ʃuː'dʒoʊ] ,
Now , the King of Yan conquered Xuzhou ,
现在 , 这 国王 的 严 征服 徐州 ,

且说燕王攻破徐州,

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [fled] .
The defending generals all fled .
这 防守 将军们 全部 逃亡 .

守将皆逃,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪktəri] , [ðeɪ] [siːzd] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Taking advantage of their victory , they seized prefectures and counties along the way .
采取 优势 的 他们的 胜利 , 他们 查获 县 和 县 沿着 这 方式 .

就乘胜一路抢州夺县,

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [moʊ'mentəm] .
It came with great momentum .
它 来了 和 伟大的 势头 .

而来势甚强旺。

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

早有朱能、

[kjuː] ['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ,

邱福,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] ,
And a group of soldiers ,
和 一个 团体 的 士兵 ,

并一班将士,

[ðə; ði] [dʒɔɪnt] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪd] :
The joint memorial stated :
这 联合的 纪念馆 声明 :

共上一表道:

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [greɪt] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃuː] [ɪz] [ə'bʌndənt] . "
" Your Majesty's achievements are great and your virtue is abundant . "
" 你的 陛下的 成就 是 伟大的 和 你的 美德 是 丰富 . "

"大王功高德盛,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
He should ascend the throne as soon as possible .
他 应该 上升 这 王座 作为 很快 作为 可能的 .

宜早即皇帝位,

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sʌbdʒekts] .
To appease the hopes of all subjects .
到 安抚 这 希望 的 全部 主题 .

以慰天下臣民之望。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The King of Yan refused .
这 国王 的 严 拒绝 .

燕王不允，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðoʊz] [huː] [reɪz] [truːps] ,
" Those who raise troops ,
" 那些 WHO 增加 军队 ,

“寡人举兵者，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['treɪtəz] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
To eliminate traitors in order to quell the rebellion .
到 排除 叛徒 在 命令 到 荡平 这 叛乱 .

为靖难除奸也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is not for the benefit of the world .
它 是 不是 为了 这 益处 的 这 世界 .

非私天下也。

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['laɪtli] .
This matter should not be discussed lightly .
这 事情 应该 不是 是 讨论 轻轻 .

此事岂可轻议？

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ,
But the generals and soldiers ,
但 这 将军们 和 士兵 ,

但诸将士，

[hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs]
Hard work and meritorious service
难的 工作 和 有功绩的 服务

劳苦有功，

[prə'moʊʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Promotion is indispensable .
晋升 是 必不可少 .

不可不少为升擢。”

[dʒʌst] [prə'moʊt] [kjuː] ['fuː] ,
Just promote Qiu Fu ,
只是 推动 邱 傅 ,

就升邱福、

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhang Xin ,
张 新 ,

张信、

[l'juː] ['kaɪ]
Liu Cai
刘 蔡

刘才、

['zɛŋ] ['hɛŋ] ,
Zheng Heng ,
郑 恒 ,

郑亨、

[li] [ju'ɑːn]
Li Yuan
李 元

李远、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wuː] ,
Zhang Wu ,
张 吴 ,

张武、

['faɪər] [truː] ,
Fire True ,
火 真的 ,

火真、

['tʃɛn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Chen Gui ,
陈 图形用户界面 ,

陈珪、

[li] [bɪn] ,
Li Bin ,
李 垃圾桶 ,

李彬、

[ruːm] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Room width , etc .
房间 宽度 , ETC .

房宽等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] .
He was appointed as the Vice Commander - in - Chief of the Five Armies .
他 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 五 军队 .

为五军都督佥事；

[dʒi][ʃɑːn; ʃæn] ,
Ji Shan ,
季 山 ,

纪善、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [raɪt] [tʃiːf] ['sekrəteri] ;
He was promoted to Right Chief Secretary ;
他 曾是 推广 到 正确的 首席 秘书 ;

升为右长史；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
The remaining soldiers ,
这 其余的 士兵 ,

其余将士，

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [əd'vænsmənt] ['veriz] .
The order of advancement varies .
这 命令 的 进步 变化 .

俱进秩有差。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
On one hand , troops were sent to attack Huai'an .
在 一 手 , 军队 是 发送 到 攻击 淮安 .

一面发兵来攻淮安。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the imperial court learned of this ,
什么时候 这 帝国 法庭 学习 的 这 ,

朝廷闻知，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [suːn] ,
Seeing that the news was coming soon ,
看到 那 这 消息 曾是 未来 很快 ,

见声息日近，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
The entire court was in a state of panic .
这 全部的 法庭 曾是 在 一个 状态 的 恐慌 .

举朝张惶失措，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [ə'veɪləb(ə)l] .
There is no one available .
那里 是 不 一 可用的 .

无一人可用，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] .
Because of his longing for the imperial son - in - law , Mei Yin .
因为 的 他的 渴望 为了 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 梅 阴 .

因思驸马梅殷。

[hiː; hi] ['mærid] ['prɪnses] - [ʌv; əv] ['empərər] - .
He married Princess Ningguo of Emperor Taizu .
他 已婚 公主 - 的 皇帝 - .

他尚太祖宁国公主，

[greɪt] ['tælənt]
Great talent
伟大的 天赋

大有才智，

['empərər] - ['feɪvərd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] .
Emperor Taizu favored him the most .
皇帝 - 受青睐 他 这 最多 .

太祖最为眷注。

[ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

临崩时，

[ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Mei Yin stood by his side .
梅 阴 站立 经过 他的 边 .

梅殷侍侧，

['empərər] - [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wei] :
Emperor Taizu instructed him in the following way :
皇帝 - 指示 他 在 这 下列的 方式 :

太祖因嘱之道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][oʊld] , [mə'tʃʊr] , ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrði] . "
" You are old , mature , loyal and trustworthy . "
" 你 是 老的 , 成熟 , 忠诚 和 值得信赖的 . "

"汝老成忠信,

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "
" A young master can be entrusted with this . "
" 一个 年轻的 掌握 能 是 受托 和 这 . "

可托幼主。"

[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
His return to power was governed by the will of the emperor .
他的 返回 到 力量 曾是 受统治 经过 这 将要 的 这 皇帝 .

复出遗诏授之道:

" [ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [greɪt] [wɪl] . . . "
" Those who dare to defy the great will . . . "
" 那些 WHO 敢 到 违抗 这 伟大的 将要 . . . "

"敢有违大者,

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
You shall ask for it .
你 将 问 为了 它 .

汝讨之。"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Emperor Jianwen was in a hurry ,
皇帝 建文 曾是 在 一个 匆忙 ,

建文帝因事急,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [ri'kruːtid] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Therefore , the militia recruited from various places ,
所以 , 这 民兵 招募 从 各种各样的 地方 ,

遂将各地召募的民兵,

[kəm'baɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] ,
Combined in the military camp ,
合并 在 这 军队 营 ,

合在军营上,

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ,
A total of four hundred thousand ,
一个 全部的 的 四 百 千 ,

共四十万,

[ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
Mei Yin was appointed to lead the army .
梅 阴 曾是 任命 到 带领 这 军队 .

命梅殷统领,

['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
Stationed on the banks of the Huai River ,
驻 在 这 银行 的 这 怀 河 ,

驻割淮上,

[tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
To block the Yan army .
到 堵塞 这 严 军队 .

以扼燕师。

[ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [truːps] .
Mei Yin was ordered to command the troops .
梅 阴 曾是 订购 到 命令 这 军队 .

梅殷受命统兵,

[ɡɑːrd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
Guard the vital points .
警卫 这 必不可少的 积分 .

谨守要害，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [ɪn'veɪdɪŋ] .
To prevent the Yan army from invading .
到 防止 这 严 军队 从 入侵 .

以防燕师侵犯。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ,
Reporting to the Prince of Yan ,
报道 到 这 王子 的 严 ,

报到燕王，

[prɪns] [jæn] , [jɪn] [sɪ'meɪi] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['empərər] - .
Prince Yan , Yin Simei , was the son - in - law of Emperor Taizu .
王子 严 , 阴 四美 , 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 皇帝 - .

燕王因思梅殷系太祖驸马，

[dɪr] [rɪ'leɪtɪd] ,
Dear related ,
亲爱的 有关的 ,

亲爱相关，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɔːr] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
It is difficult to attack or force them to surrender .
它 是 难的 到 攻击 或者 力量 他们 到 投降 .

难于攻逼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] ,
Because of writing a letter ,
因为 的 写作 一个 信 ,

因写书一封，

[send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] .
Send an envoy to deliver it to Mei Yin .
发送 一个 使者 到 递送 它 到 梅 阴 .

遣使送与梅殷，

[ɪn'saɪdər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] :
Insider information :
内部人士 信息 :

内言：

" [ðoʊz] ['ɡoʊɪŋ] [saʊθ] , "
" Those going south , "
" 那些 去 南 , "

“往南者，

[wɑːnt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ]
Want to offer incense in Nanjing
想 到 提供 香 在 南京

欲进香金陵，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['fɪliəl] ['paɪəti]
To express filial piety
到 表达 孝 虔诚

以展孝思，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

非有他也。

" [haʊ] [der] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['priːtekst] ? "
" How dare I trouble you with this pretext ? "
" 如何 敢 我 麻烦 你 和 这 借口 ? "

敢烦假道。”

[ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Mei Yin read it ,
梅 阴 读 它 ,

梅殷看了，

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回书道：

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Offering incense is a sign of the king's filial piety .
提供 香 是 一个 符号 的 这 国王的 孝 虔诚 .

“进香乃王之孝，

[bʌt; bət][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæd; həd] [fər'bɪdn] [ˌaɪ 'tiː] .
But the late emperor had forbidden it .
但 这 晚的 皇帝 有 禁止 它 .

但皇考有禁，

['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Incense burning is not permitted .
香 燃烧 是 不是 允许 .

不许进香。

[ðoʊz] [huː] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['fɪliəl] .
Those who obey the prohibitions are considered filial .
那些 WHO 服从 这 禁令 是 经过考虑的 孝 .

遵禁者为孝，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'fɪliəl] .
Disobeying the prohibition is considered unfilial .
违抗命令 这 禁令 是 经过考虑的 不孝 .

不遵禁即为不孝。

[kwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
Kuang was ordered to guard the Huai River .
匡 曾是 订购 到 警卫 这 怀 河 .

况奉命守淮，

[haʊ] [der] [aɪ][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [θruː] ?
How dare I ask for a way through ?
如何 敢 我 问 为了 一个 方式 通过 ?

岂敢假道？”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
The Prince of Yan read the letter .
这 王子 的 严 读 这 信 .

燕王看了回书，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

因大怒，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] :
He then wrote another letter :
他 然后 写道 其他 信 :

又致书道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːn] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] .
There are restrictions on offering incense .
那里 是 限制 在 提供 香 .

“进香有禁，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

是矣，

[aɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tiːtʃɪŋz] ;
I follow the ancestral teachings ;
我 跟随 这 祖先的 教义 ;

寡人遵祖训；

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['ministəz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
To raise an army to eliminate the treacherous ministers close to the emperor .
到 增加 一个 军队 到 排除 这 奸诈 部长们 关闭 到 这 皇帝 .

而兴兵以诛君侧之奸，

[ɪz] [ðer; ðər] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] ?
Is there also a prohibition ?
是 那里 还 一个 禁令 ?

难道亦有禁乎？

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - .
Moreover , I am the eldest son of Emperor Taizu .
而且 , 我 是 这 长子 儿子 的 皇帝 - .

况寡人乃太祖嫡子，

[ðə; ði] ['prɑːpər] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɑːloʊd] ;
The proper order of things should be followed ;
这 恰当的 命令 的 事物 应该 是 随后 ;

伦叙当承；

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Now , it is the mandate of heaven that has been bestowed upon it .
现在 , 它 是 这 授权 的 天堂 那 有 到过 授予 之上 它 .

今又为天命所归，

[haʊ] [kʊd; kəd] [jʊr; jər] ['hjuːmən] [streŋθ] ['pɑːsəbli] [stɑːp] [juː; jʊ] !
How could your human strength possibly stop you !
如何 可以 你的 人类 力量 可能 停止 你 !

岂汝人力所能阻也！”

[ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['fjʊriəs] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Mei Yin was also furious after reading the book .
梅 阴 曾是 还 狂怒 后 阅读 这 书 .

梅殷览书亦大怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜːrz] [ɪrz] [ænd; ənd] [noʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
Because they ordered the messenger's ears and nose to be cut off .
因为 他们 订购 这 信使的 耳朵 和 鼻子 到 是 切 离开 .

因叫人将来使的耳鼻割去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] ['letər] [ɑːr; ər] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [əb'sɜːrd] . "
" The words in the letter are outrageous and absurd . "
" 这 字 在 这 信 是 令人愤慨 和 荒诞 . "

“来书词语狂悖，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ænsər] .
I also find it difficult to answer .
我 还 寻找 它 难的 到 回答 .

我也难回答，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [jʊr; jər] [maʊθ] ['oʊpən] .
I have no choice but to leave your mouth open .
我 有 不 选择 但 到 离开 你的 嘴 打开 .

只好留汝口，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] ,
Report to the King of Yan ,
报告 到 这 国王 的 严 ,

报与燕王，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [ɪn][tə'deɪz, 'tuːdeɪz][wɜːrld] ,
' In today's world ,
- 在 今天的 世界 ,

‘当今天下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv] ['empərər] - .
It was the empire of Emperor Taizu .
它 曾是 这 帝国 的 皇帝 - .

乃太祖之天下。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] ,
The current emperor ,
这 当前的 皇帝 ,

当今天子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['empərər] - .
It was established by Emperor Taizu .
它 曾是 已确立的 经过 皇帝 - .

乃太祖所立。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] .
The king was the legitimate son .
这 国王 曾是 这 合法的 儿子 .

王既系嫡子，

[waɪ] ['dɪdnt] ['empərər] - [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] ?
Why didn't Emperor Taizu establish a king ?
为什么 没有 皇帝 - 建立 一个 国王 ?

太祖何不立王?

['empərər] - [dɪd][nɑːt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
Emperor Taizu did not establish a king .
皇帝 - 做过 不是 建立 一个 国王 .

太祖既不立王，

[ðen] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sʌbdʒekt] .
Then he is the king's subject .
然后 他 是 这 国王的 主题 .

则王臣也，

[jiː][æn; ən] [ʃəu] ['tʃɛn] ['weɪ]
Yi An Shou Chen Wei
易 一个 守 陈 魏

宜安守臣位，

[duː][nɑːt]['hɑːrbər] [sʌtʃ] [rɪ'beljəs] [θɔːts] .
Do not harbor such rebellious thoughts .
做 不是 港口 这样的 叛逆的 想法 .

不可作此叛逆之想，

" [tuː; tə][biː; bi] [kən'demd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnər] [ʌv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] ! "
" To be condemned throughout history as a sinner of disloyalty and filial impiety ! "
" 到 是 谴责 自始至终 历史 作为 一个 罪人 的 不忠 和 孝 不敬神 ! "

以成千古不忠不孝之罪人'！”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
The messenger returned to report to the King of Yan .
这 信使 返回 到 报告 到 这 国王 的 严 .

使者归报燕王。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [nuː] [ðæt] [ˌɛm i 'aɪ] [jɪn] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
The Prince of Yan knew that Mei Yin was loyal and upright .
这 王子 的 严 知道 那 梅 阴 曾是 忠诚 和 直立 .

燕王知梅殷忠直，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ,
Difficult to incite ,
难的 到 煽动 ,

难于煽动，

[soʊ][hiː; hi] [left] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
So he left Huai'an .
所以 他 左边 淮安 .

遂舍淮安，

- [suː]
Jingwang Xu
- 徐

竟望徐、

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] .
They came from the night .
他们 来了 从 这 夜晚 .

宿而来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] [wʌz; wəz]['broʊkən] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [baɪ][lˈjuː][dʒiː'ɑːŋz] ['kænən] ['faɪər] .
Unexpectedly , after the siege of Beiping was broken , they were frightened away by Liu Jiang's cannon fire .
不料 , 后 这 围城 的 北平 曾是 破碎的 , 他们 是 害怕 离开 经过 刘 江氏 大炮 火 .

不期平安自围北平被刘江炮声惊走后，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [əd'vænst] [tuː; tə] [hwaɪ] [ænd; ənd][suː] ,
Upon learning that the army of the Prince of Yan had advanced to Huai and Xu ,
之上 学习 那 这 军队 的 这 王子 的 严 有 先进的 到 怀 和 徐 ,

访知燕王大兵进至淮徐，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [plɔtid] :
He then secretly plotted :
他 然后 偷偷 绘制 :

遂暗算道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [pres] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'væns] . "
" The King of Yan only knew how to press his advantage and advance . "
" 这 国王 的 严 仅有的 知道 如何 到 按 他的 优势 和 进步 . "

“燕王只知乘胜而前，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [gɑːrd] [ə'genst] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .
But they didn't guard against what would happen next .
但 他们 没有 警卫 反对 什么 会 发生 下一个 .

却不防后，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
I will now lead my troops to pursue them from behind .
我 将要 现在 带领 我的 军队 到 追求 他们 从 在后面 .

我今领兵从后追之，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹攻，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
He has been captured .
他 有 到过 捕获 .

自成擒矣。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
Because 40 , 000 elite soldiers were selected ,
因为 - , - 精英 士兵 是 已选 ,

因选精兵四万，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[jæn] [skaʊts] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Yan scouts informed the King of Yan .
严 侦察兵 知情的 这 国王 的 严 .

燕探马报知燕王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

[piːs] [krept] [ɪn] ['stelθɪli] .
Peace crept in stealthily .
和平 悄悄地爬 在 悄悄地 .

“平安暗暗袭人，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ,
Thinking they had succeeded ,
思维 他们 有 成功了 ,

以为得计，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [hæv; həv] [sə'spektɪd] [aɪ][wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
They certainly wouldn't have suspected I was prepared .
他们 当然 不会 有 怀疑 我 曾是 准备 .

必不防我有备。”

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] [li] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Therefore , they dispatched Commander Li Bin and others .
所以 , 他们 已派出 指挥官 李 垃圾桶 和 其他的 .

因遣都督李彬等，

[hiː; hi] [led] [tuː] [tiːmz] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [l'juː] ['rɪvər] ,
He led two teams of men to lie in ambush on either side of the Liu River ,
他 引领 二 团队 的 男人 到 说谎 在 伏击 在 任何一个 边 的 这 刘 河 ,
['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
waiting for them .
等待 为了 他们 .

领两队人马潜伏于流河左右以待之。

[pɪŋ] [æn; ən] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Ping An was greedy for credit for a moment ,
平 一个 曾是 贪婪的 为了 信用 为了 一个 片刻 ,

平安一时贪功，

[ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [prɪ'perd] ,
If we are not prepared ,
如果 我们 是 不是 准备 ,

果不防备，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [kæmp] .
Inquire about the King of Yan's camp .
查询 关于 这 国王 的 严的 营 .

打听燕王的营寨，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[æd'væns] , ['soʊldʒərz] .
Advance , soldiers .
进步 , 士兵 .

进进兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɛf i 'aɪ] ['rɪvər] .
Unexpectedly , we arrived at the Fei River .
不料 , 我们 到达的 在 这 费 河 .

不期到了淝河，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd] .
Suddenly , a cannon fired .
突然 , 一个 大炮 被解雇 .

忽一声炮响，

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['æmbuʃ] [truːps] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Two groups of ambushing troops suddenly appeared on the left and right .
二 团体 的 伏击 军队 突然 出现 在 这 左边 和 正确的 .

左右突出两队伏兵，

[ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Intercept the fighting .
截距 这 斗争 .

截住厮杀。

[pɪŋ] [æn; ən] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Ping An was taken aback .
平 一个 曾是 已采取 背 .

平安吃了一惊。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Although the battle was imminent ,
虽然 这 战斗 曾是 迫在眉睫 ,

虽急急交战，

['faɪnəli] ['fiːlɪŋ] ['tʃiːtɪd] ,
Finally feeling cheated ,
最后 感觉 作弊 ,

终觉被算，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['pænɪkɪŋ] .
People are panicking .
人们 是 惊慌失措 .

人心慌张。

[li] [bɪn] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] .
Li Bin is a brave general .
李 垃圾桶 是 一个 勇敢的 一般的 .

而李彬又系勇将，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
The battle did not last long .
这 战斗 做过 不是 最后的 长的 .

战不多时，

[pɪŋ] [æn; ən][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [wɪn] .
Ping An is unlikely to win .
平 一个 是 不太可能 到 赢 .

平安料不能胜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [rɪ'triːt] .
They had no choice but to lead their troops in retreat .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 军队 在 撤退 .

只得领兵退走。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the King of Yan saw it ,
什么时候 这 国王 的 严 锯 它 ,

燕王见了，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['ɔːrdər] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
He did not order his generals to pursue them .
他 做过 不是 命令 他的 将军们 到 追求 他们 .

也不命将追赶，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['suːdʒəj] .
Taking advantage of the situation , they divided their forces and captured Suzhou .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 分割 他们的 力量 和 捕获 苏州 .

竟乘势分兵打破了宿州。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmps] [ænd; ənd] ['fɔːtrisiz] [ɪn][tʃiː][ænd; ənd] ['lʌ] ,
For a time , the soldiers of all the camps and fortresses in Qi and Lu ,
为了 一个 时间 , 这 士兵 的 全部 这 营地 和 堡垒 在 齐 和 鲁 ,

一时齐鲁诸营堡将士，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['groʊɪŋ] ['paʊər] ,
Upon learning of the King of Yan's growing power ,
之上 学习 的 这 国王 的 严的 生长 力量 ,

闻知燕王势盛，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They all came to surrender .
他们 全部 来了 到 投降 .

皆相率来降。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传
第21/28页

[ɔːl'ðoʊ] [pɪŋ] [æn; ən][wʌz; wəz] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] . . .
Although Ping An was ambushed and killed . . .
虽然 平 一个 曾是 遭到伏击 和 被杀 . . .

那平安虽遇伏兵截杀，

[ðə; ði] [truːps] [ri'triːtid] [ˌtempə'rerəli] .
The troops retreated temporarily .
这 军队 撤退 暂时地 .

一时退兵，

[bʌt; bət][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [fɪrs] .
But the soldiers are well - trained and the generals are fierce .
但 这 士兵 是 出色地 - 受过训练 和 这 将军们 是 凶猛的 .

但兵精将猛，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['sʌfər] ['eni] ['meɪdʒər] ['dæmɪdʒ] .
It did not suffer any major damage .
它 做过 不是 遭受 任何 主要的 损害 .

不曾大损。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi]['fuː] ,
Upon hearing that General He Fu ,
之上 听力 那 一般的 他 傅 ,

闻知总兵官何福，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [æt; ət] [ʒaʊheɪ] .
He led his troops to garrison at Xiaohe .
他 引领 他的 军队 到 驻军 在 小河 .

领兵屯于小河，

[soʊ][hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] .
So he led his troops forward .
所以 他 引领 他的 军队 向前 .

遂引兵前来，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
It aligns with this .
它 对齐 和 这 .

与之相合。

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [tuː] ['paʊərf(ə)l] .
He Fu was worried that the Yan army was too powerful .
他 傅 曾是 担心 那 这 严 军队 曾是 也 强大的 .

何福正虑燕兵势大，

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [ɪz] [wiːk] .
Our army is weak .
我们的 军队 是 虚弱的 .

己军单薄，

['siːɪŋ] [ðæt] [pɪŋ] [æn; ən][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ə'tæk] ,
Seeing that Ping An was leading his troops to join the attack ,
看到 那 平 一个 曾是 领导 他的 军队 到 加入 这 攻击 ,

见平安引兵来合，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[æz; əz] [dɪˈskʌst] :
As discussed :
作为 讨论 :

因商量道：

" [ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [bɪn] [əˈtækɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" The Yan army has been attacking all the way . "
" 这 严 军队 有 到过 攻击 全部 这 方式 . "

“燕兵一路来犯，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [hɪr] .
Riding the wave of victory , we arrived here .
骑术 这 海浪 的 胜利 , 我们 到达的 这里 .

乘胜至此。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Now that we have arrived here ,
现在 那 我们 有 到达的 这里 ,

今既至此，

[its] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] - ([ˌbeɪˈdʒɪŋ]) .
It's not far from Shenjing (Beijing) .
它是 不是 远的 从 - (北京) .

离神京不远。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɜːrk] [hɑːrd]
If you don't work hard
如果 你 不 工作 难的

若不努力，

[sleɪ] [hɪm; ɪm][ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈbætlz] .
Slay him in one or two battles .
杀 他 在 一 或者 二 战斗 .

大杀他一两阵，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] .
It made him feel disheartened and distant .
它 制成 他 感觉 沮丧 和 遥远 .

使他心寒远适，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .
Then the court is in grave danger .
然后 这 法庭 是 在 严重 危险 .

则朝廷事危矣。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [kəˈmænd] [truːps] [hɪr]
Although I command troops here
虽然 我 命令 军队 这里

我虽拥兵于此，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ləˈmentɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈmeni] .
But they lamented that the few could not defeat the many .
但 他们 哀叹 那 这 很少 可以 不是 击败 这 许多 .

却恨寡难敌众。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Fortunately , the general has descended from the heavens .
幸运的是 , 这 一般的 有 下降 从 这 天 .

今幸将军天降，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] .
We vow to be of one heart and mind .
我们 发誓 到 是 的 一 心 和 头脑 .

誓当同心，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
To report to the imperial court .
到 报告 到 这 帝国 法庭 .

以报朝廷。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][jæn] ['kɪŋz] ['fɔːrsɪz] .
But they did not know the size of the Yan King's forces .
但 他们 做过 不是 知道 这 尺寸 的 这 严 国王学院 力量 .

但不知燕王之众，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we break it ?
如何 能 我们 休息 它 ?

何以破之？”

[pɪŋ] [æn; ən]['dɑːəu] :
Ping An Dao :
平 一个 道 :

平安道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['fɑːloʊd] ['empərər] - [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peinz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
" The Prince of Yan followed Emperor Taizu in his campaigns from a young age .
" 这 王子 的 严 随后 皇帝 - 在 他的 竞选活动 从 一个 年轻的 年龄 .
"
"
"

“燕王自幼从太祖东征西战，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] .
He has long been known as a military strategist .
他 有 长的 到过 已知 作为 一个 军队 战略家 .

久称知兵，

[ɔːl] ['klevər] [skiːmz] ,
All clever schemes ,
全部 聪明的 方案 ,

凡诸巧计，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [fɔːl] , [hiː; hi] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] .
Even if he doesn't fall , he will still be able to .
甚至 如果 他 不 落下 , 他 将要 仍然 是 有能力的 到 .

俱算他不倒。

['oʊnli] [baɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Only by encouraging the soldiers ,
仅有的 经过 鼓励 这 士兵 ,

唯有鼓励将士，

[faɪt] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['fɪrsli] .
Fight bravely and fiercely .
斗争 勇敢地 和 激烈地 .

奋勇血战，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] ,
If the imperial court is very fortunate ,
如果 这 帝国 法庭 是 非常 幸运 ,

倘或朝廷福大，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'eɪbld] .
He was disabled .
他 曾是 已禁用 .

伤残得他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [kə'læməti] [biː; bi] [ə'vəːtid] .
Only then can this calamity be averted .
仅有的 然后 能 这 灾害 是 避免了 .

方能平此祸难。”

[hiː; hi] - :
He Fudao :
他 - :

何福道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" The general's words are correct . "
" 这 将军的 字 是 正确的 . "

“将军之言是也。”

[tuː; tə][ɪn'spaɪər][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
To inspire the soldiers ,
到 启发 这 士兵 ,

因激励将士，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][ɪz] [ˌʌndər'weɪ] .
A fierce battle is underway .
一个 凶猛的 战斗 是 进行 .

打点鏖战。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['rɪvər] .
Meanwhile , the Yan soldiers arrived at the small river .
同时 , 这 严 士兵 到达的 在 这 小的 河 .

却说燕兵到了小河，

[tuː; tə] [krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]
To cross to the south
到 叉 到 这 南

要渡过南来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [brɪdʒ] ,
Seeing that there was no bridge ,
看到 那 那里 曾是 不 桥 ,

见无桥梁，

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [wen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
General Chen Wen ordered his troops to cut down trees to build a bridge .
一般的 陈 温 订购 他的 军队 到 切 向下 树木 到 建造 一个 桥 .

大将陈文令众军伐木为桥，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [treɪn] [wɜːr; wər] [krɔːst] [fɜːrst] .
The infantry and baggage train were crossed first .
这 步兵 和 行李 火车 是 交叉 第一的 .

先将步卒并辎重渡了过去，

[ðen] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] ['ferid] [ə'krɔːs] .
Then cavalrymen were ferried across .
然后 骑兵 是 渡船 穿过 .

随后又渡骑兵，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They then divided their forces to guard the bridge .
他们 然后 分割 他们的 力量 到 警卫 这 桥 .

就分兵守桥。

[hiː; hi]['fuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
He Fu saw it ,
他 傅 锯 它 ,

何福见了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] :
Because of the peace and tranquility :
因为 的 这 和平 和 宁静 :

因对平安道：

" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [faɪt] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [wɪn] . "
" If we do not fight now , we will not win . "
" 如果 我们 做 不是 斗争 现在 , 我们 将要 不是 赢 . "

“此时不战，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[pɪŋ] [æn; ən]['dɑːəu] :
Ping An Dao :
平 一个 道 :

平安道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [liːd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [fɜːrst] . "
" General , please lead the infantry first . "
" 一般的 , 请 带领 这 步兵 第一的 . "

“将军请先率步兵，

['goʊɪŋ] [iːst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Going east along the river ,
去 东方 沿着 这 河 ,

沿河而东，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] .
They fought for the bridge they were guarding .
他们 战斗 为了 这 桥 他们 是 守护 .

争其所守之桥，

[lʊr] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] .
Lure their troops out .
饵 他们的 军队 出去 .

诱其兵出，

[ðen] , [aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Then , I will lead my cavalry to attack them .
然后 , 我 将要 带领 我的 骑兵 到 攻击 他们 .

然后待末将驰骑兵奋击之，

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [wʌn] . "
" There is nothing that cannot be won . "
" 那里 是 没有什么 那 不能 是 韩元 . "

自无不胜。”

[hiː; hi]['fuː] [ə'griːd] .
He Fu agreed .
他 傅 同意 .

何福以为然，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪnfəntrɪmən] .
He then led a large number of infantrymen .
他 然后 引领 一个 大的 数字 的 步兵 .

遂领了许多步兵，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [wɪŋz]
Divided into two wings
分割 进入 二 翅膀

分做两翼，

['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Coming along the river ,
未来 沿着 这 河 ,

沿河而来，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] .
They wanted to seize the bridge guarded by the Yan soldiers .
他们 通缉 到 抢占 这 桥 守卫 经过 这 严 士兵 .

欲夺燕兵所守之桥。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðɪs] ,
The King of Yan saw this ,
这 国王 的 严 锯 这 ,

燕王看见，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [ʒɛn] .
First , he appointed General Wang Zhen .
第一的 , 他 任命 一般的 王 真 .

先命大将王真，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn] [pər'suːt]
Leading troops across the river in pursuit
领导 军队 穿过 这 河 在 追逐

领兵过河追击，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
He then went to provide support .
他 然后 去 到 提供 支持 .

自却随后接应。

['wæŋ] [ʒɛn] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Wang Zhen crossed the river .
王 真 交叉 这 河 .

王真过得河来，

['siːɪŋ] [hiː; hi] [fuz] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] ,
Seeing He Fu's infantrymen were disorganized ,
看到 他 福的 步兵 是 混乱 ,

看见何福的步兵散漫，

[bɪ'fɔːr] ['straɪkɪŋ] ,
Before striking ,
前 引人注目 ,

犹未急击，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [pɪŋ] [æn; ən] [led] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] .
Unexpectedly , Ping An led a team of elite cavalry .
不料 , 平 一个 引领 一个 团队 的 精英 骑兵 .

不料平安领一队精骑，

['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,
Suddenly rushed in front of him ,
突然 匆忙 在 正面 的 他 ,

忽然冲至面前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪtər] ! "
" The Prince of Yan is a traitor ! "
" 这 王子 的 严 是 一个 叛徒 ! "

“燕王逆贼，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ?
Why not come out on your own ?
为什么 不是 来 出去 在 你的 自己的 ?

怎不自出，

[bʌt; bət][aɪ] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] [ɪn][maɪ] [pleɪs] !
But I sent you to die in my place !
但 我 发送 你 到 死 在 我的 地方 !

却叫你来替死！”

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [streɪt] [æt; ət][hɜːr; hər] [feɪs] .
He thrust his spear straight at her face .
他 推力 他的 矛 直的 在 她 脸 .

就挺枪劈面刺来。

['wæŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Wang Zhen was secretly taken aback .
王 真 曾是 偷偷 已采取 背 .

王真暗吃一惊，

['kwɪkli] [dɑːdʒ]
Quickly dodge
迅速地 躲闪

急急躲过，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn] [rɪˌtæli'eɪʃn] .
He then raised his knife in retaliation .
他 然后 提高 他的 刀 在 报复 .

再举刀相还，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔːrts] .
Unfortunately , he was temporarily out of sorts .
很遗憾 , 他 曾是 暂时地 出去 的 排序 .

争奈一时神气不振，

[jet] , [wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] [bəʊθ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [breɪv] .
Yet , one cannot be both peaceful and brave .
然而 , 一 不能 是 两个都 和平 和 勇敢的 .

又当不得平安勇猛，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [læst] [θriː] [raʊndz] .
They couldn't even last three rounds .
他们 不能 甚至 最后的 三 回合 .

斗不上三合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [pɪŋ] [æn; ən][ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He was stabbed to death by Ping An and fell from his horse long ago .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 平 一个 和 跌倒 从 他的 马 长的 前 .

早被平安刺死落马。

['tʃɛn] [wen] [sɔː] ,
Chen Wen saw ,
陈 温 锯 ,

陈文看见，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
He rushed forward to provide assistance .
他 匆忙 向前 到 提供 协助 .

忙要上前接应，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['fuː] [led] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Unexpectedly , He Fu led his infantry to suddenly appear from behind the bridge :
不料 , 他 傅 引领 他的 步兵 到 突然 出现 从 在后面 这 桥 .

不期何福率步兵从桥后突到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They were closing in from all sides .
他们 是 结束 在 从 全部 侧面 .

四围逼紧，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

脱身不得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ] [hiː; hi] ['fuː] .
He was also killed by He Fu .
他 曾是 还 被杀 经过 他 傅 .

也被何福杀了。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] [tuː] [jæn] ['dʒenrəlz] .
The southern soldiers saw that they had killed two Yan generals .
这 南部 士兵 锯 那 他们 有 被杀 二 严 将军们 .

南兵见杀了两员燕将，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , ['kɜːrɪdʒ] ['sɝːdʒd] [ə; eɪ] ['hʌndrədˌfoʊld] .
Unconsciously , courage surged a hundredfold .
不知不觉 , 勇气 激增 一个 百倍 .

不觉勇气百倍，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
So they took advantage of the situation and crossed the bridge .
所以 他们 采取 优势 的 这 情况 和 交叉 这 桥 .

遂乘势渡过桥来。

['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wuː] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['ɡreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
General Zhang Wu of Yan was grazing his horses in the woods .
一般的 张 吴 的 严 曾是 放牧 他的 马匹 在 这 树林 .

燕将张武正在林中放马，

['sʌd(ə)nli] ['wæŋ] [ʒɛn] [ə'pɪrd] ,
Suddenly Wang Zhen appeared ,
突然 王 真 出现 ,

忽见王真、

['tʃɛn] [wen] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
Chen Wen was beheaded .
陈 温 曾是 斩首 .

陈文被斩，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly drew his sword and mounted his horse .
他 匆匆 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

忙忙提刀上马，

[prə'truːdiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Protruding from the forest ,
突出 从 这 森林 ,

从林中突出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] ! "
" Who dares to commit murder ! "
" WHO 敢于 到 犯罪 谋杀 ! "

“甚么人敢大胆杀人！”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] ,
At this moment , the King of Yan saw ,
在 这 片刻 , 这 国王 的 严 锯 ,

此时燕王看见，

['ɔːlsoʊ] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [kə'mændər] [hæn]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] .
Also , he brought along Commander Han Gui .
还 , 他 带来 沿着 指挥官 韩 图形用户界面 .

也带着指挥韩贵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They rushed to meet them .
他们 匆忙 到 见面 他们 .

赶来接应。

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They then joined forces in one place .
他们 然后 加入 力量 在 一 地方 .

遂合兵一处，

[ə'tæk] ['fɔːrwərd] .
Attack forward .
攻击 向前 .

向前攻击。

[dɪŋ] [ljɑːŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [frʌnt] .
Ding Liang had long been on the southern front .
丁 梁 有 长的 到过 在 这 南部 正面 .

南阵上早有丁良、

['dʒenrəlz] ['ʒuː] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz]
Generals Zhu Bin and his two brothers
将军们 朱 垃圾桶 和 他的 二 兄弟

朱彬二将，

[ðen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
Then the fighting continued .
然后 这 斗争 持续 .

接着厮杀。

[pɪŋ] [æn; ən] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Ping An saw the King of Yan standing at the front of the battle formation .
平 一个 锯 这 国王 的 严 常设 在 这 正面 的 这 战斗 形成 .

平安看见燕王立在阵前，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ][mæn] , [fɜːrst] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] . "
" To shoot a man , first shoot his horse . "
" 到 射击 一个 男人 , 第一的 射击 他的 马 . "

"射人先射马，

[tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [θiːf] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kætʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
To catch a thief , you must catch the king .
到 抓住 一个 贼 , 你 必须 抓住 这 国王 .

擒贼必擒王。

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðiːz] ['skætərd] ['bændits] ?
What's the point of killing these scattered bandits ?
是什么 这 观点 的 杀 这些 疏散 强盗 ?

杀这些散贼何用？"

[soʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] ,
So , taking advantage of the fierce fighting ,
所以 , 采取 优势 的 这 凶猛的 斗争 ,

遂乘众人酣战，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
He quietly spurred his horse and brandished his spear .
他 悄悄 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

竟悄悄纵马挺枪，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He rushed to the King of Yan .
他 匆忙 到 这 国王 的 严 .

飞奔燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
The King of Yan was greatly alarmed when he saw this .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 什么时候 他 锯 这 .

燕王看见大惊，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He wanted to lead his troops into battle .
他 通缉 到 带领 他的 军队 进入 战斗 .

欲挥将与战，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] .
Each of the generals had a rival .
每个 的 这 将军们 有 一个 竞争对手 .

而众将皆有敌手，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːrn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
They had no choice but to turn their horses around and leave .
他们 有 不 选择 但 到 转动 他们的 马匹 大约 和 离开 .

只得回马就走。

[pɪŋ] [æn; ən][ɪz][ɪn][hɑːt] [pər'suːt] .
Ping An is in hot pursuit .
平 一个 是 在 热的 追逐 .

平安紧紧追来，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðæt] [pɪŋ] [æn; ən][wʌz; wəz][ɪn][hɑːt] [pər'suːt] .
The Prince of Yan saw that Ping An was in hot pursuit .
这 王子 的 严 锯 那 平 一个 曾是 在 热的 追逐 .

燕王见平安追得紧，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He wanted to turn around and engage in battle .
他 通缉 到 转动 大约 和 从事 在 战斗 .

欲待回身接战，

[haʊ'evər] , [swɔːdz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] ['wɛpənz] .
However , swords are short weapons .
然而 , 剑 是 短的 武器 .

却奈剑系短兵，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ]['meɪdʒər][wɔːr] .
We cannot afford a major war .
我们 不能 买得起 一个 主要的 战争 .

当不得大战。

['noʊɪŋ] [ðæt] [pɪŋ] [æn; ən][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ,
Knowing that Ping An was brave and valiant ,
会心 那 平 一个 曾是 勇敢的 和 英勇 ,

又知平安雄勇，

[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
We are no match for him .
我们 是 不 匹配 为了 他 .

敌他不过。

[θɪŋz] [gɑːt]['ɜːrdʒənt] .
Things got urgent .
事物 得到 紧迫的 .

事急了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] ?
What kind of thief general ?
什么 种类 的 贼 一般的 ?

一甚么贼将，

" [der] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌem 'iː] ! "
" Dare to pursue me ! "
" 敢 到 追求 我 ! "

敢追寡人！”

[pɪŋ] [æn; ən]['dɑːəu] :
Ping An Dao :
平 一个 道 :

平安道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒen(ə)rəl] [pɪŋ] , "
" I am General Ping , "
" 我 是 一般的 平 , "

“我是平将军，

" ['ɔːfər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] ! "
" Offer the King a single shot ! "
" 提供 这 国王 一个 单身的 射击 ! "

奉献大王一枪！”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [spɪr] [tɪp][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
He pointed the spear tip at the head of the Prince of Yan .
他 尖 这 矛 提示 在 这 头 的 这 王子 的 严 .

一面将枪尖指着燕王的头。

[ðeə(r)] [nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] [naʊ] .
They're not far apart now .
它们是 不是 远的 除 现在 .

相去不远了，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [wʌz; wəz] ['eɪdɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['spɪrɪts] .
Indeed , the Holy Emperor was aided by all the spirits .
的确 , 这 圣 皇帝 曾是 协助 经过 全部 这 烈酒 .

果是圣天子百灵相助，

['piːsf(ə)l] ['wɔːrhɔːrs] ,
Peaceful warhorse ,
和平 战马 ,

平安的战马，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['stʌmbld] ['fɔːrwərd] .
Suddenly , he stumbled forward .
突然 , 他 踉跄 向前 .

忽一个前蹶，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

跪倒在地，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['seɪfli] [θroʊn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He would have been safely thrown off his horse long ago .
他 会 有 到过 安全 抛掷 离开 他的 马 长的 前 .

早将平安跌下马来。

[pɪŋ] [æn; ən] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
Ping An quickly got up .
平 一个 迅速地 得到 向上 .

平安急急爬起来，

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'gen] .
He then mounted the horse again .
他 然后 安装 这 马 再次 .

再翻身上马，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] ,
Wanting to chase after it ,
想要 到 追赶 后 它 ,

欲往前追，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
But the King of Yan had already gone far away .
但 这 国王 的 严 有 已经 已消失 远的 离开 .

而燕王已驰去远矣。

[pɪŋ] [æn; ən] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [streɪndʒ] .
Ping An then realized that the Prince of Yan was somewhat strange .
平 一个 然后 已实现 那 这 王子 的 严 曾是 有些 奇怪的 .

平安方知燕王有些奇异，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [pər'suː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
They did not pursue him again .
他们 做过 不是 追求 他 再次 .

不复来追。

[ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Then go to the bridge ,
然后 去 到 这 桥 ,

再到桥边，

[aɪ] [sɔː] ['riːoʊ] ['ɜːrliər] .
I saw Ryo earlier .
我 锯 两 早些时候 .

早见了良、

['ʒuː] [bɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Zhu Bin was defeated .
朱 垃圾桶 曾是 战败 .

朱彬战败，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] .
They were captured by the Yan soldiers .
他们 是 捕获 经过 这 严 士兵 .

为燕兵捉去。

[ænd; ənd] [jæn] ['dʒen(ə)rəl][hæn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
And Yan general Han Gui
和 严 一般的 韩 图形用户界面

而燕将韩贵，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] .
He was also killed by the Southern soldiers .
他 曾是 还 被杀 经过 这 南方 士兵 .

也被南兵杀死，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [helpt] [hiː; hi]['fuː] ,
Because he also helped He Fu ,
因为 他 还 帮助 他 傅 ,

因又助着何福，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] [in'sjuːd] .
A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 .

大杀一阵。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] , [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] . . .
Seeing that the King of Yan was forced to leave , the Yan soldiers . . .
看到 那 这 国王 的 严 曾是 强制 到 离开 , 这 严 士兵 . . .

燕兵见燕王被迫而去，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[ðeɪ] [ɔːl] ['grædʒuəli] [ri'triːtid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They all gradually retreated across the bridge .
他们 全部 逐步地 撤退 穿过 这 桥 .

俱渐渐退过桥去。

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] .
He Fu was delighted to see this .
他 傅 曾是 高兴极了 到 看 这 .

何福见了欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] [ziːɑː] .
He then submitted a memorial reporting the victory at Xiahe .
他 然后 提交 一个 纪念馆 报道 这 胜利 在 夏河 .

遂申文奏报小河之捷，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We request reinforcements to defeat the enemy .
我们 要求 增援部队 到 击败 这 敌人 .

又请增兵破敌。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'kwest] ,
Because of this request ,
因为 的 这 要求 ,

只因这一请，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kə'mændɪŋ] [truːps]
Meritorious officials commanding troops
有功绩的 官员 指挥 军队

勋臣统兵，

[ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
The brave general was killed in action .
这 勇敢的 一般的 曾是 被杀 在 行动 .

勇将阵亡。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [duːk] ['weɪ] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Chapter Twenty - Six : Duke Wei Receives Imperial Order to Assist in the Battle
章 二十 - 六 : 公爵 魏 接收 帝国 命令 到 协助 在 这 战斗
; [kə'mændər] [li] [daɪz] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['breɪvəri]
; Commander Li Dies Due to His Bravery
; 指挥官 李 死亡 到期的 到 他的 勇敢

第二十六回 魏国公奉旨助战 李都督恃勇身亡

['miːnwaɪl] , ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sɔː] [hiː; hi] [fuz] [mə'mɔːriəl] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Meanwhile , Emperor Jianwen saw He Fu's memorial reporting the victory .
同时 , 皇帝 建文 锯 他 福的 纪念馆 报道 这 胜利 .

却说建文帝见何福上表报捷，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['preɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Because of the imperial edict praising him ,
因为 的 这 帝国 法令 赞扬 他 ,

因降诏褒奖，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][suː] [hɪzuː] , [duːk] [ʌv; əv] ['weɪ] .
He also issued an edict to Xu Huizu , Duke of Wei .
他 还 发布 一个 法令 到 徐 会祖 , 公爵 的 魏 .

又敕魏国公徐辉祖，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He led 50 , 000 troops from the capital to assist in the battle .
他 引领 - , - 军队 从 这 首都 到 协助 在 这 战斗 .

率京军五万助战。

[suː] [hɪzuː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Xu Huizu was ordered to lead the army .
徐 会祖 曾是 订购 到 带领 这 军队 .

徐辉祖奉旨领军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed to the river overnight .
他们 匆忙 到 这 河 过夜 .

连夜赶至小河。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jæn] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [kiːmeɪ] .
At this time , the Yan troops were stationed at the foot of Mount Qimei .
在 这 时间 , 这 严 军队 是 驻 在 这 脚 的 山 奇美 .

此时燕兵屯在齐眉山下，

[wɪð; wɪθ] [hiː; hi] ['fuː] ,
With He Fu ,
和 他 傅 ,

与何福、

['seɪfti] ,
Safety ,
安全 ,

平安，

['deɪli] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn]
Daily confrontation
日常的 对抗

日日对垒，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [daʊt] .
He was filled with worry and doubt .
他 曾是 已填 和 担心 和 怀疑 .

正自忧疑。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [suː] [hɪzuː] [wʌz; wəz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪtəlz] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Suddenly , news arrived that Xu Huizu was leading the capital's troops to assist in the battle .
突然 , 消息 到达的 那 徐 会祖 曾是 领导 这 资本的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

忽又听得报徐辉祖率京军来助战，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] ['raɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋkʃəs] .
The morale of the army is rising , and the party is increasingly anxious .
这 士气 的 这 军队 是 上升 , 和 这 派对 是 日益 焦虑的 .

军心愈觉访惶。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
The King of Yan didn't care at all .
这 国王 的 严 没有 关心 在 全部 .

燕王毫不在意，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'spaɪərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
But it inspired the generals ,
但 它 灵感 这 将军们 ,

但激励众将，

[faɪt] ['breɪvli] .
Fight bravely .
斗争 勇敢地 .

奋勇与战。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ] ,
On the eve of the match ,
在 这 前夕 的 这 匹配 ,

临对阵时，

[hiː; hi]['fuː] ,
He Fu ,
他 傅 ,

何福、

[piːs] [raɪdz] [ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['viktəriz] ,
Peace rides on a string of victories ,
和平 骑行 在 一个 细绳 的 胜利 ,

平安乘着屡胜，

[ɪts] ['enərdʒi] [ɪz] [ɔːl'redi] [strɔːŋ] .
Its energy is already strong .
它是 活力 是 已经 强的 .

其气已壮，

[naʊ] [suː] [hɪzuː] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] .
Now Xu Huizu has been added .
现在 徐 会祖 有 到过 额外 .

今又增了徐辉祖，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He led 50 , 000 troops from the capital to assist in the battle .
他 引领 - , - 军队 从 这 首都 到 协助 在 这 战斗 .

领五万京军来助战，

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [pre'stiːʒ] .
It adds to the prestige .
它 添加 到 这 声望 .

一发添上威风。

[hiː; hi]['fuː] [ðen] [æskt] [suː] [hɪzuː] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
He Fu then asked Xu Huizu to take command of the central army .
他 傅 然后 问 徐 会祖 到 拿 命令 的 这 中央 军队 .

何福又请徐辉祖掌了中军，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ænd; ənd] [pɪŋ] [æn; ən] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɑːn]
However , he and Ping An rode out to the front of the formation on
然而 , 他 和 平 一个 骑 出去 到 这 正面 的 这 形成 在
['hɔːrsbæk] .
horseback .
马背 .

却自与平安两骑马飞出阵前，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [dɪ'mændɪŋ] ['bæt(ə)l] .
They went back and forth demanding battle .
他们 去 后退 和 前进 要求 战斗 .

往来索战。

['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['ʒuː] [nɛŋ] ,
Northern Formation Zhu Neng ,
北方 形成 朱 能 ,

北阵朱能，

[laɪt] ['vɜːrsəs] [piːs] .
Light versus peace .
光 相对 和平 .

光与平安对战。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][dɪd][nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
The battle did not last long .
这 战斗 做过 不是 最后的 长的 .

战不多时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['zuː] ['lʌ] [ænd; ənd][hiː; hi]['fuː] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
It was Xue Lu and He Fu fighting again .
它 曾是 薛 鲁 和 他 傅 斗争 再次 .

又是薛禄与何福对战。

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Another general emerged from the northern formation .
其他 一般的 出现 从 这 北方 形成 .

北阵上又有一将出，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
A general from the southern camp clashed with him ;
一个 一般的 从 这 南部 营 冲突 和 他 ;

南阵上就有一将与之交锋；

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Another general charged from the southern formation .
其他 一般的 带电 从 这 南部 形成 .

南阵上又有一将冲来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌnt] [huː] [fɔːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
There was a general on the northern front who fought against him .
那里 曾是 一个 一般的 在 这 北方 正面 WHO 战斗 反对 他 .

北阵上就有一将与之抵敌。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] ['læstɪd] [frʌm; frəm] [nuːn] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The killings lasted from noon until dusk .
这 杀戮 持续 从 中午 直到 黄昏 .

从午时杀到酉时，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv][wɔːr] [roʊld] [ɪn] .
The battle raged on until the clouds of war rolled in .
这 战斗 愤怒 在 直到 这 云 的 战争 滚动 在 .

直杀得征云滚滚，

[fʊl] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt]
Full of fighting spirit
满的 的 斗争 精神

战气腾腾，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

并不见有输有赢。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ræŋks] .
Suddenly , another great general emerged from the northern ranks .
突然 , 其他 伟大的 一般的 出现 从 这 北方 排名 .

忽北阵上又突出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'mændər] [li] [bɪn] .
It was Commander Li Bin .
它 曾是 指挥官 李 垃圾桶 .

乃是都督李彬，

[ɪk'striːmli] [breɪv] ,
Extremely brave ,
极其 勇敢的 ,

十分骁勇，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [lɔkt] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] ,
Seeing the two sides locked in fierce combat ,
看到 这 二 侧面 已锁定 在 凶猛的 战斗 ,

此时见两家苦战，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

并无胜负，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

因大叫道：

" ['faɪtɪŋ] ['kænɑːt] [kɪl] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] . "
" Fighting cannot kill a general . "
" 斗争 不能 杀 一个 一般的 . "

“厮杀不能斩将，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kɪlɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] ?
What are they killing directly ?
什么 是 他们 杀 直接地 ?

直管杀些甚么？

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [sleɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Wait until I slay a great general ,
等待 直到 我 杀戮 一个 伟大的 一般的 ,

待我斩一个大将，

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 .

与你们看看。”

[soʊ][hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
So he rode a horse and galloped across the formation .
所以 他 骑 一个 马 和 疾驰 穿过 这 形成 .

遂一骑马飞过阵来，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][suː] [hɪzuː] .
They headed straight for Xu Huizu .
他们 标题 直的 为了 徐 会祖 .

直奔徐辉祖。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [suː] [hɪzuː] [wʌz; wəz] " ['bɪzi] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] . . . "
Unexpectedly , Xu Huizu was " busy at home and didn't know how to . . . "
不料 , 徐 会祖 曾是 " 忙碌的 在 家 和 没有 知道 如何 到 . . . "

不期徐辉祖“忙家不会，

" ['goʊɪŋ] [hoʊm] [ɪz][nɑːt] ['bɪzi] "
" Going home is not busy "
" 去 家 是 不是 忙碌的 "

会家不忙”，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['tʃɑːdʒiŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ,
Seeing that a general was charging towards them ,
看到 那 一个 一般的 曾是 收费 向 他们 ,

看见有将冲来，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [baɪ] [er] ,
Knowing that he intended to seize the opportunity by air ,
会心 那 他 故意的 到 抢占 这 机会 经过 空气 ,
知他要乘空袭取，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [naɪf] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Because he kept the knife by his side ,
因为 他 保留 这 刀 经过 他的 边 ,
因将刀按在身边，

[prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .
只做不知。

[wen] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tʃɑːrdʒd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
When his horse charged right in front of him ,
什么时候 他的 马 带电 正确的 在 正面 的 他 ,
待他马冲到面前，

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
The bayonet was close at hand .
这 刺刀 曾是 关闭 在 手 .
枪刺近身边，

[fæŋ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] ,
Fang picked up the knife ,
方 挑选 向上 这 刀 ,
方提起刀来，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [gʌn] .
Remove the gun .
消除 这 枪 .
将枪隔去。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [slæʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He even took the opportunity to slash with his sword .
他 甚至 采取 这 机会 到 削减 和 他的 剑 .
还趁势劈一刀来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂道：

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][stæb] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] ? "
" You want to stab someone with a gun ? "
" 你 想 到 刺 某人 和 一个 枪 ? "
“你要枪刺人，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [stæbd] ?
Aren't you afraid of being stabbed ?
不是 你 害怕的 的 存在 刺伤 ?
独不怕刀砍你么？”

[li] [bɪn] [wʌz; wəz] ['æmbʊʃt] [baɪ][suː] [hɪzuː] , [huː] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [dɪ'flekt] [ðə; ði] [gʌn] .
Li Bin was ambushed by Xu Huizu , who then used his knife to deflect the gun .
李 垃圾桶 曾是 遭到伏击 经过 徐 会祖 , WHO 然后 用过的 他的 刀 到 偏转 这 枪 .
李彬被徐辉祖伏刀将枪隔去，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [naɪf] .
He then casually returned the knife .
他 然后 随意地 返回 这 刀 .
又随手还刀，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing that he was used to it ,
会心 那 他 曾是 用过的 到 它 ,

知是惯家,

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Fang was taken aback .
方 曾是 已采取 背 .

方吃了一惊,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [bleɪd] .
He quickly reined in his horse and retreated to avoid the blade .
他 迅速地 勒住 在 他的 马 和 撤退 到 避免 这 刀刃 .

急急勒马倒退以避刀。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ræn] [tuː] [fæst] .
Unexpectedly , the horse ran too fast .
不料 , 这 马 跑 也 快速地 .

不料那马跑急了,

['sʌd(ə)nli] [pʊld] [bæk] ,
Suddenly pulled back ,
突然 拉 后退 ,

陡然勒回,

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['setbæk] .
It's inevitable that we'll suffer a setback .
它是 不可避免的 那 出色地 遭受 一个 挫折 .

未免要往后一挫。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['setbæk] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒər]['tʌmb(ə)l] ?
Who knew that this setback would lead to a major tumble ?
WHO 知道 那 这 挫折 会 带领 到 一个 主要的 翻滚 ?

谁知这一挫里一个后蹶,

[li] [bɪn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Li Bin was caught off guard .
李 垃圾桶 曾是 捕捉 离开 警卫 .

竟将李彬闪了下来。

[suː] [hɪzuː] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
Xu Huizu commanded a group of soldiers .
徐 会祖 命令 一个 团体 的 士兵 .

徐辉祖麾盖下一班将士,

['siːɪŋ] [li] [bɪn] [dɪs'maʊnt] ,
Seeing Li Bin dismount ,
看到 李 垃圾桶 下马 ,

见李彬闪下马来,

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði][mæn] .
They then rushed forward to arrest the man .
他们 然后 匆忙 向前 到 逮捕 这 男人 .

遂一齐上前捉人。

[li] [bɪn] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
Li Bin knew he couldn't escape punishment .
李 垃圾桶 知道 他 不能 逃脱 惩罚 .

李彬自知不免,

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
He then abandoned his spear .
他 然后 弃 他的 矛 .

遂弃长枪,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [sɔːrd] .
He drew his short sword .
他 画 他的 短的 剑 .

拔出短剑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [tuː; tə][daɪ] [tə'deɪ] ,
" To die today ,
" 到 死 今天 ,

“今日之死，

[rɔːŋ] !
Wrong !
错误的 !

误也！

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][daɪ] [ə'loʊn] !
But I refuse to die alone !
但 我 拒绝 到 死 独自的 !

但我也不肯独死！”

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
He single - handedly wielded his sword and killed several people .
他 单身的 - 轻而易举 挥舞 他的 剑 和 被杀 一些 人们 .

独挥剑斩了数人，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [bloʊz] .
Fang was killed by the Southern soldiers with a flurry of blows .
方 曾是 被杀 经过 这 南方 士兵 和 一个 阵雪 的 打击 .

方被南兵乱刀杀死。

['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] ,
Northern soldiers ,
北方 士兵 ,

北阵将士，

['evriwʌn] [noʊz] [li] [bɪn] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Everyone knows Li Bin is brave and fierce .
每个人 知道 李 垃圾桶 是 勇敢的 和 凶猛的 .

尽知李彬骁勇，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [kɪld] ,
Now that I see him killed ,
现在 那 我 看 他 被杀 ,

今见他被杀，

[its] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] .
It's disheartening .
它是 令人沮丧 .

未免心寒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

又见天已薄暮，

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [left] .
So they all left .
所以 他们 全部 左边 .

遂个个皆退去。

- ['heiən,'hei'ɑ:n]
Nanjin Heian
- 平安

南阵平安、

[hiː; hi]['fuː] ,
He Fu ,
他 傅 ,

何福，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] ['eksɪkjuːtɪd] [li] [bɪn] .
The generals then executed Li Bin .
这 将军们 然后 执行 李 垃圾桶 .

并诸将见斩了李彬，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
All the generals were defeated and fled .
全部 这 将军们 是 战败 和 逃亡 .

诸将又皆败去，

[wʌn] [ʃɑːt] , [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [muːd] .
One shot , and you're in the mood .
一 射击 , 和 你是 在 这 情绪 .

一发有兴，

['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] :
Shouting to the heavens :
喊叫 到 这 天 :

喊叫连天道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [jænz] [kæmp] [tə'deɪ] ! "
" We must break through Yan's camp today ! "
" 我们 必须 休息 通过 严的 营 今天 ! "

“今日定要打破燕营，

['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtər] [ə'laɪv] !
Capture the traitor alive !
捕获 这 叛徒 活 !

生擒叛贼！”

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪɡɚz] ,
Like wolves and tigers ,
喜欢 狼 和 老虎 ,

如狼如虎，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [jæn] [kæmp][æt; ət] [wʌns] .
They all approached the Yan camp at once .
他们 全部 接近 这 严 营 在 一次 .

一齐逼近燕营。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] ,
Fortunately , the King of Yan saw that the situation was not good ,
幸运的是 , 这 国王 的 严 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

亏得燕王见势头不好，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [prɪ'perd] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
They hurriedly prepared powerful bows and crossbows .
他们 匆匆 准备 强大的 弓 和 弩 .

忙将强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .
They held their ground .
他们 握住 他们的 地面 .

射住阵脚。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt] [briːtʃ] [ðə; ði][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
The southern troops could not breach the defenses .
这 南部 军队 可以 不是 违反 这 防御 .

南兵攻打不入，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] .
They just left .
他们 只是 左边 .

方才退去。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [jæn] [kæmp]
The soldiers of Yan Camp
这 士兵 的 严 营

燕营将士，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Thinking back on the journey the day before yesterday ,
思维 后退 在 这 旅行 这 天 前 昨天 ,

想起前日一路而来，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] .
They all took advantage of their victory .
他们 全部 采取 优势 的 他们的 胜利 .

俱是乘胜，

[haɪ] ['spɪrɪts]
High spirits
高的 烈酒

意气扬扬，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [lɔːst] [tuː] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , we lost two games in a row today .
不料 , 我们 丢失的 二 游戏 在 一个 排 今天 .

不期今日连输了两阵，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [li] [bɪn] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Furthermore , the brave general Li Bin was killed .
此外 , 这 勇敢的 一般的 李 垃圾桶 曾是 被杀 .

又兼勇将李彬被杀，

[ðen] [aɪ] [lɔːst] ['ɪntrəst] .
Then I lost interest .
然后 我 丢失的 兴趣 .

便觉兴致索然。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [wʌn] [sə'dʒestɪd] :
Among the generals , one suggested :
之中 这 将军们 , 一 建议 :

诸将中就有进言的道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] . . . "
" Although the northern troops are strong . . . "
" 虽然 这 北方 军队 是 强的 . . . "

“北兵虽强，

[haʊ'evər] , ['oʊnli] [wʌn] [saɪd] ;
However , only one side ;
然而 , 仅有的 一 边 ;

不过一方；

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [wɜːr; wər] [wiːk] ,
The southern troops were weak ,
这 南部 军队 是 虚弱的 ,

南兵纵弱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is everywhere in the world .
它 是 到处 在 这 世界 .

天下皆是，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['kɔnˌskrɪptid] [æz; əz] ['niːdɪd] .
They can be conscripted as needed .
他们 能 是 应征入伍 作为 需要 .

只管征调得来。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [stɪl] [hoʊldz][ɪts] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Moreover , the imperial court still holds its official status .
而且 , 这 帝国 法庭 仍然 持有 它是 官方的 地位 .

况朝廷名分尚在，

[sək'ses] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] .
Success may not be easy to achieve in the short term .
成功 可能 不是 是 简单的 到 达到 在 这 短的 学期 .

恐一时成功不易。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ] .
It would be better to return to Beiping .
它 会 是 更好的 到 返回 到 北平 .

莫若且还北平，

['kʌltɪveɪt] [ei'liːts] ,
Cultivate elites ,
培育 精英 ,

养成精锐，

[weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] ,
Wait for a conflict ,
等待 为了 一个 冲突 ,

俟有衅隙，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə'nʌðər] [ə'tempt] .
In order to carry out another attempt .
在 命令 到 携带 出去 其他 试图 .

以图再举。

[ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
If we disregard our power and influence ,
如果 我们 漠视 我们的 力量 和 影响 ,

若不揣势力，

[faɪt] [hɑːrd][ænd; ənd] ['strʌg(ə)l]
Fight hard and struggle
斗争 难的 和 斗争

强争苦斗，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːs] .
I'm afraid there will be a loss .
我是 害怕的 那里 将要 是 一个 损失 .

恐怕有失，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kaʊnt] . "
It doesn't count . "
它 不 数数 . "

非算也。”

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又有的说道:”

- [proʊ'siːd] ['oʊnli] [wen] [juː; jʊ] [siː] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] . -
' Proceed only when you see an opportunity . '
- 继续 仅有的什么时候 你 看 一个 机会 . -

'见可而进，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ,
Knowing the difficulty and giving up ,
会心 这 困难 和 给予 向上 ,

知难而退，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
This is military strategy .
这 是 军队 战略 .

兵法也。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Your Majesty is well - versed in military strategy .
你的 威严 是 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

大王深知兵法，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] . "
" It cannot be forced . "
" 它 不能 是 强制 . "

岂可强为。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn]
Upon hearing this , the King of Yan
之上 听力 这 , 这 国王 的 严

燕王听了，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['weɪvərɪŋ] ,
Knowing that people's hearts are wavering ,
会心 那 人们的 心 是 摇摆不定 ,

知人心摇动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [juːz] [fɔːrs] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
It is inconvenient to use force to suppress them .
它 是 不方便 到 使用 力量 到 压制 他们 .

不便以威势压之，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Because they remained silent .
因为 他们 剩余 沉默的 .

因默然不语。

['ʒuː] [nɛŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][deɪ'bjuː] :
Zhu Neng stepped forward and made his debut :
朱 能 步 向前 和 制成 他的 首次亮相 :

喜得朱能挺身而出道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why did the generals say such a thing ?
为什么 做过 这 将军们 说 这样的 一个 事物 ?

"诸将为何出此言也？

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn][ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] [ju] [vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θroʊn] .
In the past , Emperor Gaozu of Han and Xiang Yu vied for the throne .
在 这 过去的 , 皇帝 高祖 的 韩 和 向 于 竞争 为了 这 王座 .

昔汉高祖与项羽争天下，

['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn] ['sʌfərd] ['sev(ə)nti] - [tuː] [kən'sekjətɪv] [di'fiːts] .
Emperor Gaozu of Han suffered seventy - two consecutive defeats .
皇帝 高祖 的 韩 遭受 七十 - 二 连续的 失败 .

汉高祖连败七十二阵，

[ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] [æm'bɪʃ(ə)n]
Undiminished ambition
未减损 志向

志气不衰，

[ðʌs] , [ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Thus , they won the battle in one fell swoop .
因此 , 他们 韩元 这 战斗 在 一 跌倒 俯冲 .

遂一战而胜，

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Eventually , the world will be at peace .
最终 , 这 世界 将要 是 在 和平 .

终有天下。

[sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [reɪzd] [jʊr; jər]['ɑːrmi] ,
Since Your Majesty raised your army ,
自从 你的 威严 提高 你的 军队 ,

今大王自起兵以来，

[ðə; ði][lænd] ['teɪkən][wʌz; wəz][nɑːt][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] .
The land taken was not from one place .
这 土地 已采取 曾是 不是 从 一 地方 .

所取非一地，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz][nɑːt] [kɔːzd] [baɪ][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [ə'loʊn] .
The defeat was not caused by one person alone .
这 击败 曾是 不是 导致 经过 一 人 独自的 .

所败非一人，

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,

自北而南，

['kɔŋkərɪŋ] ['sɪtiz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Conquering cities all the way ,
征服 城市 全部 这 方式 ,

一路攻城，

['meni] ['viktəriz] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Many victories have been won in battle .
许多 胜利 有 到过 韩元 在 战斗 .

交战克捷多矣，

[naʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌæksə'dent(ə)l] ['setbæk] .
Now , what a pity for this accidental setback .
现在 , 什么 一个 遗憾 为了 这 偶然 挫折 .

今奈何偶然一挫，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
They then discussed returning the troops .
他们 然后 讨论 返回 这 军队 .

便辄议还师。

[ænd; ənd][aɪ][æsk][juː; jʊ][ɔːl] ,
And I ask you all ,
和 我 问 你 全部 ,

且请问诸君，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['beɪ'pɪŋ]
Returning to Beiping
返回 到 北平

还师北平，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] ?
Or should we become independent ?
或者 应该 我们 变得 独立的 ?

还是自立乎?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ?
Is it still the person in the north who is in charge ?
是 它 仍然 这 人 在 这 北 WHO 是 在 收费 ?

还是北面事人乎?

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [seɪ] [ðɪs] ,
All those who say this ,
全部 那些 WHO 说 这 ,

凡为此言者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːðər] [ˌʌn'waɪz] [ɔːr] [dɪs'lɔɪəl] .
It is either unwise or disloyal .
它 是 任何一个 失策 或者 不忠 .

非不智则不忠也,

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ['swɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" I beg Your Majesty to execute him swiftly as a warning to the people . "
" 我 求 你的 威严 到 执行 他 迅速地 作为 一个 警告 到 这 人们 . "

乞大王速斩以警众。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was overjoyed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

燕王听了大喜,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪs'lɔɪəl] ['iːðər] . "
" The generals are not disloyal either . "
" 这 将军们 是 不是 不忠 任何一个 . "

“诸将亦非不忠,

['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] .
People have different intelligence and strategies .
人们 有 不同的 智力 和 策略 .

各人智略不同耳。

[bʌt; bət][ə'pɑːn]['kloʊzər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
But upon closer examination ,
但 之上 更近 考试 ,

然究竟思之,

[ɪn][ðə; ði] [end] , [wiː; wi] [ə'griː] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [dʒuːz] [wɜːrdz] .
In the end , we agree with General Zhu's words .
在 这 结尾 , 我们 同意 和 一般的 朱氏 字 .

终以朱将军之言为是。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计,

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ɪz][tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The only way is to quickly devise a strategy to defeat the enemy .
这 仅有的 方式 是 到 迅速地 设计 一个 战略 到 击败 这 敌人 .

唯有急思破敌,

['eniwʌn] [huː] [spiːks] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who speaks of returning the teacher will be executed .
任何人 WHO 说话 的 返回 这 老师 将要 是 执行 .

再言还师者斩。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
The generals dared not speak .
这 将军们 敢于 不是 说话 .

众将方不敢言。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] ,
Although I dare not speak ,
虽然 我 敢 不是 说话 ,

然虽不敢言，

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [nɔːrθ] . . .
The proposal to ask the Prince of Yan to return north . . .
这 提议 到 问 这 王子 的 严 到 返回 北 . . .

而请燕王北还之议，

[ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [hiː; hi] [fuz] [ɪrz] .
The news had already reached He Fu's ears .
这 消息 有 已经 达到 他 福的 耳朵 .

早纷纷传到何福耳朵里。

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He Fu was overjoyed .
他 傅 曾是 欣喜若狂 .

何福满心欢喜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] [jæn] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] ,
It was assumed that once the Yan troops returned ,
它 曾是 假定 那 一次 这 严 军队 返回 ,

以为燕兵一还，

[ðen] [maɪ] ['vɪktəri] ['oʊvər] [jæn] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Then my victory over Yan will be achieved .
然后 我的 胜利 超过 严 将要 是 已达成 .

则我执燕之功成矣，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Therefore , the decision to accept the payment was uncertain .
所以 , 这 决定 到 接受 这 支付 曾是 不确定 .

遂按纳不定，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [spred] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
They even spread the news of the Prince of Yan's return to the north .
他们 甚至 传播 这 消息 的 这 王子 的 严的 返回 到 这 北 .

竟将燕王北归消息，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
The imperial court was informed .
这 帝国 法庭 曾是 知情的 .

报知朝廷。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l]
The imperial court , upon learning of this , hesitated to accept the proposal
这 帝国 法庭 , 之上 学习 的 这 , 犹豫了一下 到 接受 这 提议

.
.
.

朝廷闻知又按纳不定，

[soʊ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [sed] :
So the emperor and his ministers discussed the matter and said :
所以 这 皇帝 和 他的 部长们 讨论 这 事情 和 说 :

遂君臣商量道：

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [rɪ'tɜːrnd] [nɔːrθ] ,
After the King of Yan returned north ,
后 这 国王 的 严 返回 北 ,

“燕王既北还，

[suː] [hɪzuː] [ðen] [led] - , - [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Xu Huizu then led 50 , 000 troops from the capital .
徐 会祖 然后 引领 - , - 军队 从 这 首都 .

则徐辉祖率京军五万，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [left] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
There is no one left to help in this battle .
那里 是 不 一 左边 到 帮助 在 这 战斗 .

无战可助矣。

[truːps] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Troops stationed outside ,
军队 驻 外部 ,

驻兵于外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ðæt] [greɪn] [wɪl] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
It is unavoidable that grain will be transported to provide relief .
它 是 不可避免的 那 粮食 将要 是 运输 到 提供 宽慰 .

未免要运粮接济，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðem; ðəm] .
It would be better to recall them .
它 会 是 更好的 到 记起 他们 .

不如召还，

[tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
To strengthen the capital .
到 加强 这 首都 .

以实京师。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ə'griːd] .
Emperor Jianwen agreed .
皇帝 建文 同意 .

建文帝以为然，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [bæk] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was then summoned back by imperial decree .
他 曾是 然后 被召唤 后退 经过 帝国 法令 .

遂降诏召还。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌmənz] ,
Because of this summons ,
因为 的 这 传票 ,

只因这一召，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [lɔːst] ['paʊər] .
The Southern army lost power .
这 南方 军队 丢失的 力量 .

南军失势，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪl] [sək'siːd] .
The North will succeed .
这 北 将要 成功 .

北将成功。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [kɪŋ] [jænz] [prɪ'dɪktɪv] [ə'næləsɪs] [liːdz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['hiːz] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] [ɪ'skeɪp]
Chapter Twenty - Seven : King Yan's Predictive Analysis Leads to General He's Single - Handed Escape
章 二十 - 七 : 国王 严的 预测 分析 线索 到 一般的 他是 单身的 - 递交 逃脱

第二十七回 燕大王料敌如神 何将军单骑逃脱

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['sʌfərd] [tuː] [di'fiːts] ,
Furthermore , after the King of Yan suffered two defeats ,
此外 , 后 这 国王 的 严 遭受 二 失败 ,

再说燕王自两败之后，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then discussed the matter with his generals , saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 , 说 :

因与众将商量道：

" ['seɪfti] ,
" Safety ,
" 安全 ,

“平安、

[hiː; hi]['fuː] ,
He Fu ,
他 傅 ,

何福，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['dʒenrəlz] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
All were generals who had fought for a long time .
全部 是 将军们 WHO 有 战斗 为了 一个 长的 时间 .

皆久战之将，

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][suː] [hɪzuː] ,
Now , with the help of Xu Huizu ,
现在 , 和 这 帮助 的 徐 会祖 ,

今又加徐辉祖相助，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
It is truly difficult to defeat them .
它 是 真的 难的 到 击败 他们 .

实难摧挫。

[ɪf] [wiː; wi] ['stʌbərnli] [faɪt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If we stubbornly fight against it . . .
如果 我们 固执地 斗争 反对 它 . . .

若苦苦与之争锋，

['fjuːt(ə)l] ['kɪlɪŋ]
Futile killing
徒劳 杀

徒劳杀伤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɔːrtɪfaɪ] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
It would be better to fortify our defenses and refrain from fighting .
它 会 是 更好的 到 强化 我们的 防御 和 避免 从 斗争 .

莫若且坚壁勿战，

['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [nɔːrθ] .
Only return north .
仅有的 返回 北 .

只作北还，

[tuː; tə] [rɪ'læks] [ðer; ðər] [maɪndz] .
To relax their minds .
到 放松 他们的 思想 .

以懈其心。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [ɪn'kæmpmənt]
Moreover , their encampment
而且 , 他们的 营地

况彼驻扎之地，

['niːðər] ['sɪti] [nɔːr] ['aʊtər] [pə'rɪmɪtər] ,
Neither city nor outer perimeter ,
两者都不 城市 也不 外 周长 ,

非城非廓，

[ɔːl] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [træns'pɔːtid] .
All supplies and provisions must be transported .
全部 补给品 和 条款 必须 是 运输 .

粮草皆须搬运，

[aɪ] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] ,
I secretly dispatched troops ,
我 偷偷 已派出 军队 ,

我但暗暗遣兵，

[ɔːr] [kʌt] [ɔːf] [ɪts] [braɪt] [pæθ] ,
Or cut off its bright path ,
或者 切 离开 它是 明亮的 小路 ,

或断其炯道，

[ɔːr] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['wʊdkʌtər] [ænd; ənd] [ɪk'splɔrɚz] .
Or cut off their gathering of woodcutters and explorers .
或者 切 离开 他们的 采集 的 伐木工 和 探险家 .

或绝其樵探，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] ['kænɑːt] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [piːs] [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'sted] [kɔːz] ['keɪɑːs] .
They themselves cannot remain at peace and will instead cause chaos .
他们 他们自己 不能 保持 在 和平 和 将要 反而 原因 混乱 .

彼自不能安而搅乱矣。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'griːd] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 .

众将皆以为然。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [plæn] .
The Prince of Yan had already made his plan .
这 王子 的 严 有 已经 制成 他的 计划 .

燕王算计已定，

['ðerfɔːr] , [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] .
Therefore , peace and safety .
所以 , 和平 和 安全 .

故平安、

[hiː; hi]['fuː][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
He Fu has repeatedly come to challenge him .
他 傅 有 反复 来 到 挑战 他 .

何福屡屡来挑战，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɔːtifaid] [ðer; ðər] [wɔːlz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
They all fortified their walls and did not come out .
他们 全部 强化 他们的 墙壁 和 做过 不是 来 出去 .

俱坚壁不出。

['seɪfti] ,
Safety ,
安全 ,

平安、

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz] ['helpləs] .
He Fu was helpless .
他 傅 曾是 无助 .

何福无可奈何，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [suː] [hɪzuː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly , another imperial edict summoned Xu Huizu back to the capital .
突然 , 其他 帝国 法令 被召唤 徐 会祖 后退 到 这 首都 .

忽又有旨召徐辉祖还京，

[ɪts] ['vɪgər][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] [baɪ][hæf] .
Its vigor has been reduced by half .
它是 活力 有 到过 减少 经过 一半 .

锐气未免减少了一半，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
Therefore , they dared not challenge him .
所以 , 他们 敢于 不是 挑战 他 .

也就不敢十分来挑战。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [suː] [hɪzuː] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd] [bæk] .
The Prince of Yan learned that Xu Huizu had been summoned back .
这 王子 的 严 学习 那 徐 会祖 有 到过 被召唤 后退 .

燕王打探得徐辉祖召还，

['noʊɪŋ] [wʌt] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] ,
Knowing what fortune has brought about his downfall ,
会心 什么 财富 有 带来 关于 他的 倒台 ,

知何福失势，

['ðerfɔːr] , ['ʒuː] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Therefore , Zhu Rong was dispatched .
所以 , 朱 荣 曾是 已派出 .

遂遣朱荣、

[l'juː]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Liu Jiang
刘 江

刘江，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He secretly led his troops .
他 偷偷 引领 他的 军队 .

暗暗率兵，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [sə'plaɪ] [laɪnz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
They cut off their supply lines on all sides .
他们 切 离开 他们的 供应 线条 在 全部 侧面 .

四处断其饷道，

[ə'nʌðər] [skaʊt] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Another scout was dispatched .
其他 侦察 曾是 已派出 .

又遣游骑，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [fɔːr; fər] ['wʊdkʌtər] [ænd; ənd] [skaʊts] .
They searched everywhere for woodcutters and scouts .
他们 搜索 到处 为了 伐木工 和 侦察兵 .

四处捉其樵探。

[hiː; hi] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
He Fuwen learned of this ,
他 - 学习 的 这 ,

何福闻知，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] ['ɜːrdʒəntli] [fɔːr; fər] ['reskjuː] .
Soldiers were dispatched urgently for rescue .
士兵 是 已派出 紧急 为了 救援 .

急急差兵救护。

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] [seɪvd] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'kʌvər] .
Only after the east was saved did they recover .
仅有的 后 这 东方 曾是 已保存 做过 他们 恢复 .

东边才保全了回来，

[ə'nʌðər] ['rɑːbəri] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Another robbery was reported from the west .
其他 抢劫 曾是 据报道 从 这 西方 .

西边又报劫夺。

[dɪ'stɜːrbd] ['evri] [deɪ] ,
Disturbed every day ,
不安 每一个 天 ,

日日惊扰，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [piːs]
Unable to find peace
无法 到 寻找 和平

不得安宁，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Enraged , he wanted to fight him .
愤怒 , 他 通缉 到 斗争 他 .

乃愤怒要与他大战。

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [ə'gen] ['fɔːtifaid] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
The Yan troops again fortified their positions and refused to come out .
这 严 军队 再次 强化 他们的 职位 和 拒绝 到 来 出去 .

燕兵又坚壁不出，

['evri] [deɪ] [ɪz] [spent] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
Every day is spent coming and going in vain .
每一个 天 是 花费 未来 和 去 在 徒劳 .

每日空来空往，

[tɜːrn] [ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['ʃɑːrpnəs] ,
Turn a burst of sharpness ,
转动 一个 爆裂 的 锐利度 ,

把一团锐气，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [dɪ'mɪnɪʃt] [maɪ][ˌmoʊtɪ'veɪʃ(ə)n] .
It further diminished my motivation .
它 更远 减少 我的 动机 .

又消磨了几分。

[æz; əz] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [pɪŋ] [æn; ən] :
As discussed with Ping An :
作为 讨论 和 平 一个 :

因与平安商量道:

" ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [hɪr] . "
" Our troops are stationed here . "
" 我们的 军队 是 驻 这里 . "

“我兵驻扎此地,

[tuː; tə] ['trænspɔːrt] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər]
To transport grain and fodder
到 运输 粮食 和 饲料

要搬运粮草,

['feɪvərəbl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] ['bæt(ə)l] ;
Favorable for a quick battle ;
有利 为了 一个 快的 战斗 ;

利于速战;

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [æt; ət][wɔːr] .
The King of Yan was not good at war .
这 国王 的 严 曾是 不是 好的 在 战争 .

而燕王又不明战,

['oʊnli] ['siːkrətli] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] ,
Only secretly harassing ,
仅有的 偷偷 骚扰 ,

只暗暗侵扰,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [iːz] ,
To avoid me being exhausted while he is at ease ,
到 避免 我 存在 筋疲力尽的 尽管 他 是 在 舒适 ,

未免我劳彼逸,

[ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
This is by no means a calculation .
这 是 经过 不 方法 一个 计算 .

殊非算也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] - [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [prə'vɪʒnz] .
It would be better to move the camp to Lingbi to secure provisions .
它 会 是 更好的 到 移动 这 营 到 - 到 安全的 条款 .

莫若移营灵璧以就粮,

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] .
This will prevent them from being disturbed .
这 将要 防止 他们 从 存在 不安 .

既可免其惊扰,

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][hoʊld] [aʊt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
They can also hold out and wait for battle .
他们 能 还 抓住 出去 和 等待 为了 战斗 .

又可坚持以待战,

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋk] ?
What does the general think ?
什么 做 这 一般的 思考 ?

不知将军以为何如?”

[pɪŋ] [æn; ən]['dɑːəu] :
Ping An Dao :
平 一个 道 :

平安道：

" [ðæt] [ɪz] [truː] . "
" That is true . "
" 那 是 真的 . "

“此言是也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər][kæmp][tuː; tə] - .
He then ordered his soldiers to move their camp to Lingbi .
他 然后 订购 他的 士兵 到 移动 他们的 营 到 - .

遂令军士移营于灵壁。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['fɔːtifaid] [hɪz; ɪz][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]
At this time , the King of Yan fortified his defenses and refused to
在 这 时间 , 这 国王 的 严 强化 他的 防御 和 拒绝 到
[ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
engage in battle .
从事 在 战斗 .

此时燕王虽坚壁不出战，

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['beɪsiːz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] . . .
However , with the two bases facing each other . . .
然而 , 和 这 二 基地 面向 每个 其他 . . .

然而两垒相对，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] .
There may be unexpected changes .
那里 可能 是 意外 变化 .

恐有意外之变，

[biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Be on guard day and night .
是 在 警卫 天 和 夜晚 .

日夜提防，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [rɪ'muːv] [ðer; ðər]['ɑːrmər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The soldiers did not remove their armor for more than a month .
这 士兵 做过 不是 消除 他们的 盔甲 为了 更多的 比 一个 月 .

将士不解甲者月余，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'zentmənt] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][hɑːrd] [wɜːrk] ,
To avoid resentment arising from hard work ,
到 避免 怨恨 产生 从 难的 工作 ,

未免劳苦而生怨，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
The generals then asked the King of Yan :
这 将军们 然后 问 这 国王 的 严 :

诸将因请燕王道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
" It is now the height of summer ,
" 它 是 现在 这 高度 的 夏天 ,

“目今盛夏，

[ˌhwaɪ'nɑːn] ['eriə] ,
Huainan area ,
淮南 区域 ,

淮南一带，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] [dæmp] .
The soil is low and damp .
这 土壤 是 低的 和 潮湿 .

地土卑湿，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəs] ['sʌmər] [reɪnz] .
In addition , there were continuous summer rains .
在 添加 , 那里 是 连续的 夏天 雨 .

又兼暑雨连作，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [fɪr] [ʌv; əv] [pleɪɡ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] .
There is a constant fear of plague in the military .
那里 是 一个 持续的 害怕 的 瘟疫 在 这 军队 .

军中常恐瘟疫。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [hæv; həv] [naʊ] [muːvd] [ðer; ðər] [kæmp] [tuː; tə] - .
The southern troops have now moved their camp to Lingbi .
这 南部 军队 有 现在 已搬 他们的 营 到 - .

今南兵已移营灵壁，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?
Why doesn't Your Majesty cross the river ?
为什么 不 你的 威严 叉 这 河 ?

大王何不且渡过河去，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] ,
Choose a good place ,
选择 一个 好的 地方 ,

择一善地，

[rest] ['hɔːrsɪz]
Rest horses
休息 马匹

休息士马，

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɡoʊz] [ɪn] [ə'ɡen] .
The camera goes in again .
这 相机 去 在 再次 .

相机再进，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] ['ɑːpʃ(ə)n] . "
" You gentlemen only know that crossing the river is the safest option . "
" 你 先生们 仅有的 知道 那 过境 这 河 是 这 最安全 选项 . "

“诸君只知过河为安，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [wʊd] [brɪŋ] [ɡreɪt] [ʌn'iːz] .
Little did they know that crossing the river would bring great unease .
小的 做过 他们 知道 那 过境 这 河 会 带来 伟大的 不安 .

却不知过河有大不安也。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['enəmi] [lɔkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] ,
With the two enemies locked in a stalemate ,
和 这 二 敌人 已锁定 在 一个 僵局 ,

既两敌相持，

[əd'vænsmənt] [in'spaiəz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Advancement inspires the people .

进步 鼓舞人心 这 人们 .

进则人心奋，

[rɪ'triːt] [wɪl] [dɪs'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] .

Retreat will discourage people .

撤退 将要 阻碍 人们 .

退则人心馁。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər]['taɪərd] ,

Although the soldiers are tired ,

虽然 这 士兵 是 疲劳的 ，

今将士虽劳苦，

[haʊ'evər] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

However , one must remain vigilant and think of ways to defeat the enemy .

然而 ， 一 必须 保持 警惕的 和 思考 的 方式 到 击败 这 敌人 .

然心中必惕厉而思破敌。

[ɪf] [wʌn] [krɔsiz] [ðə; ði] ['rɪvər]

If one crosses the river

如果 一 十字架 这 河

若一渡河，

['hæpi] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [iːz]

Happy to be at ease

快乐的 到 是 在 舒适

乐于便安，

[ðen] ['piːpəlz] [mə'ræl] [wɪl] [dɪ'klaɪn] .

Then people's morale will decline .

然后 人们的 士气 将要 衰退 .

则人心懈矣。

[wen] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [rɪ'lækst] ,

When people's hearts are relaxed ,

什么时候 人们的 心 是 轻松 ，

人心一懈，

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] .

The enemy then took advantage of the situation to attack .

这 敌人 然后 采取 优势 的 这 情况 到 攻击 .

则敌人乘势来击，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hju'milieitid] .

They would not be spared from being humiliated .

他们 会 不是 是 幸存 从 存在 受辱 .

未免被其戮辱。

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl'raɪt] ?

Is this alright ?

是 这 好吧 ?

安乎?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʌn'iːzi] ?

Are you uneasy ?

是 你 不安 ?

不安乎?

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi]['blesɪd; blest] [naʊ] ?

How can I be blessed now ?

如何 能 我 是 蒙福 现在 ?

今何福图安，

[muːv] [kæmp] [tuː; tə] - ,
Move camp to Lingbi ,
移动 营 到 - ,

移营灵壁，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
That is why you gentlemen advised me to cross the river .
那 是 为什么 你 先生们 建议 我 到 叉 这 河 .

即诸君之劝我渡河也，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['feɪdɪd] .
I saw that his spirit had completely faded .
我 锯 那 他的 精神 有 完全地 褪色 .

吾见其锐气索然，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不出数日，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
I have a plan to drive them away .
我 有 一个 计划 到 驾驶 他们 离开 .

吾自有计击走之。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] . "
" Your Majesty's calculations are truly remarkable . "
" 你的 陛下的 计算 是 真的 卓越 . "

“大王妙算过人，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæsk] .
We are not up to the task .
我们 是 不是 向上 到 这 任务 .

臣等不及也。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [droʊv] [hiː; hi] ['fuː] [ə'weɪ] .
But they drove He Fu away .
但 他们 驾驶 他 傅 离开 .

但击走何福，

[wʌt] ['ʌðər] [plænz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ?
What other plans are there ?
什么 其他 计划 是 那里 ?

更有何计，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .
Please enlighten me , Your Majesty .
请 开导 我 , 你的 威严 .

请大王明示。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ɪn] [wɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] . "
" In war , it is essential to seize opportunities . "
" 在 战争 , 它 是 基本的 到 抢占 机会 . "

“兵贵乘隙。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ] - , - ['juːnɪts][ʌv; əv] [greɪn] .
I have heard that the Southern army is about to arrive with 50 , 000 units of grain .
我 有 听到 那 这 南方 军队 是 关于 到 到达 和 - , - 单位 的 粮食 .

寡人闻得南军运粮五万将到，

[pɪŋ] [æn; ən] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Ping An led an army of 60 , 000 .
平 一个 引领 一个 军队 的 - , - .

平安帅兵六万，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [bæk] ,
Heading to escort back ,
标题 到 护送 后退 ,

前往护还，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [gæp] .
This is the gap .
这 是 这 差距 .

此隙也。

[aɪ] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] .
I attacked it .
我 遭到攻击 它 .

我往击之，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪrs] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɪmɪd] .
I am fierce , while they are timid .
我 是 凶猛的 , 尽管 他们 是 胆小 .

我自猛而彼自怯也。

['mɪləteri] ['strætədʒi] ['ɔːlsoʊ] ['væljuːz] ['siːzɪŋ] [ˌɑːpər'tuːnətiz] .
Military strategy also values seizing opportunities .
军队 战略 还 值 抓住 机会 .

兵又贵击情，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
I personally led the troops into battle .
我 亲自 引领 这 军队 进入 战斗 .

我亲领兵与战，

[ðeɪ] [dɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [hoʊld] [ɑːn] .
They did their best to hold on .
他们 做过 他们的 最好的 到 抓住 在 .

彼自尽力相持。

[wen] [bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
When both sides are exhausted from the battle ,
什么时候 两个都 侧面 是 筋疲力尽的 从 这 战斗 ,

俟彼此战疲，

[aɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm] [ɪn] .
I retreated to lure them in .
我 撤退 到 饵 他们 在 .

我败走以诱之，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['fliːɪŋ] ,
Seeing that I had been defeated and was fleeing ,
看到 那 我 有 到过 战败 和 曾是 逃离 ,

彼见我败走，

['iːv(ə)n] [wen] [ɪg'zɔːstɪd] , [wʌn] [mʌst; məst] [stɪl] [pər'suː] .
Even when exhausted , one must still pursue .
甚至 什么时候 筋疲力尽的 , 一 必须 仍然 追求 .

力虽疲亦必追逐;

['taɪərd] [bʌt; bət] [stɪl] ['tʃeɪsɪŋ]
Tired but still chasing
疲劳的 但 仍然 追逐

疲而追逐,

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [klɪr] .
The situation is clear .
这 情况 是 清除 .

其情可知。

[aɪ] [wɪl] [səb'duː] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ə'gen] .
I will subdue the elite troops again .
我 将要 征服 这 精英 军队 再次 .

我再伏精锐,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Go out and attack them .
去 出去 和 攻击 他们 .

出而击之，

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [breɪv] ，
Though they are brave ,
尽管 他们 是 勇敢的 ，

彼纵英勇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [huː] ， [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['leɪzi] ， [feɪld] [ænd; ənd] [fled] .
There was none who , without being lazy , failed and fled .
那里 曾是 没有任何 WHO ， 没有 存在 懒惰的 ， 失败的 和 逃亡 .

亦未有不惰而败走者。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lisnd] .
The generals listened .
这 将军们 听着 .

诸将听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ， [hiː; hi] [sed] ：
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 ， 他 说 ：

大喜道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst] ， "
" Your Majesty is a divine strategist , "
" 你的 威严 是 一个 神圣的 战略家 ， "

“大王神算，

['truːli] ['flɔːləs] .
Truly flawless .
真的 完美无瑕 .

真无遗策。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [greɪn] ['ʃɪpmənt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] .
But his grain shipment was almost complete .
但 他的 粮食 运输 曾是 几乎 完全的 .

但他运粮已近，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
It should be done quickly .
它 应该 是 完毕 迅速地 .

宜速为之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] ， ['gaʊ] [suː] ，
The King of Yan then ordered his second son , Gao Xu ,
这 国王 的 严 然后 订购 他的 第二 儿子 ， 高 徐 ，

燕王因命次子高煦，

[liːd] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz]
Lead a team of elite soldiers
带领 一个 团队 的 精英 士兵

领精兵一队，

['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Lying in the woods ,
说谎 在 这 树林 ,

伏于林间,

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [rɪ'piːtɪd] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] :
The Way of Repeated Admonition :
这 方式 的 重复 警告 :

再三诫之道:

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'fiːtɪd] ,
Even if I am defeated ,
甚至 如果 我 是 战败 ,

"纵我战败,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ['laɪtli] .
They are not allowed to go out lightly .
他们 是 不是 允许 到 去 出去 轻轻 .

亦不许轻出,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ɪg'zɔːstɪd] .
It is necessary to observe when the enemy troops are extremely exhausted .
它 是 必要的 到 观察 什么时候 这 敌人 军队 是 极其 筋疲力尽的 .

必要窥伺敌兵疲倦之极,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [straɪk] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['truːli] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Only then can one strike when the enemy is truly exhausted and has returned .
仅有的 然后 能 一 罢工 什么时候 这 敌人 是 真的 筋疲力尽的 和 有 返回 .

方可出而击真惰归,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [sək'siːdɪŋ] .
There's no need to worry about not succeeding .
有 不 需要 到 担心 关于 不是 成功 .

不患不成功矣。"

['gaʊ] [suː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Gao Xu accepted the order and left .
高 徐 公认 这 命令 和 左边 .

高煦领命而去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [dɪ'spætʃt] - , - [breɪv] [men] .
The King of Yan then dispatched 10 , 000 brave men .
这 国王 的 严 然后 已派出 - , - 勇敢的 男人 .

燕王就分遣壮士万人,

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['kæriɪŋ] [sə'plaɪz] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
The army carrying supplies was attacked from four directions .
这 军队 携带 补给品 曾是 遭到攻击 从 四 方向 .

四路掩击护粮之军。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [wɪŋz] .
He led his troops to split into two wings .
他 引领 他的 军队 到 分裂 进入 二 翅膀 .

自引兵分作两翼,

[ə'tæk] - .
Attack Lingbi .
攻击 - .

进攻灵壁。

[hiː; hi]['fuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
He Fu saw that the King of Yan had not engaged in battle for a long time ,
他 傅 锯 那 这 国王 的 严 有 不是 已订婚的 在 战斗 为了 一个 长的 时间 ,

何福见燕王久不出战，

[naʊ] [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Now we suddenly come to attack ,
现在 我们 突然 来 到 攻击 ,

今忽来攻，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a scheme behind it .
那里 必须 是 一个 方案 在后面 它 .

必然有谋也，

[ðeɪ] ['fɔːtifaid] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They fortified their positions and refused to come out .
他们 强化 他们的 职位 和 拒绝 到 来 出去 .

坚壁不出。

['miːnwaɪl] , [pɪŋ] [æn; ən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] .
Meanwhile , Ping An led his troops to protect the grain supplies .
同时 , 平 一个 引领 他的 军队 到 保护 这 粮食 补给品 .

且说平安率兵护粮，

['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [prɪ'vent] ['rɑːbəri] ,
Also to prevent robbery ,
还 到 防止 抢劫 ,

也防抢夺，

[ðə; ði] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
The 60 , 000 troops were deployed outside .
这 - , - 军队 是 已部署 外部 .

将六万兵分列于外，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The person carrying the grain was instructed to stand in the middle .
这 人 携带 这 粮食 曾是 指示 到 站立 在 这 中间 .

叫负粮者居中而行。

['sʌd(ə)nli] , [jæn]['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] ['plʌndər] .
Suddenly , Yan soldiers came to plunder .
突然 , 严 士兵 来了 到 掠夺 .

忽见燕兵来抢夺，

[ðeɪ] [ðen] [led][ðer; ðər] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
They then led their troops in a pincer attack .
他们 然后 引领 他们的 军队 在 一个 钳子 攻击 .

就引兵纵击，

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
They killed and wounded many of the King of Yan .
他们 被杀 和 受伤 许多 的 这 国王 的 严 .

杀伤燕王甚众。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The King of Yan then returned his troops .
这 国王 的 严 然后 返回 他的 军队 .

燕王乃回师，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [pɪŋ] [æn; ən] .
He ordered his generals to fight against Ping An .
他 订购 他的 将军们 到 斗争 反对 平 一个 .

命众将与平安交战。

['meni] ['bætlz] [wɜːr; wər] [fɔːt] .
Many battles were fought .
许多 战斗 是 战斗 .

战了许多，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不见输赢。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'fɔːrhænd] .
The Prince of Yan carefully observed the battle beforehand .
这 王子 的 严 小心 观察到 这 战斗 预先 .

燕王临阵细观，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
Seeing that their soldiers and generals were connected from front to back ,
看到 那 他们的 士兵 和 将军们 是 连接 从 正面 到 后退 ,

见其兵将前后连络，

[ðə; ði] [ʃɪft] ['liːdər] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The shift leader went into battle .
这 转移 领导者 去 进入 战斗 .

更班出战，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [tiːm] ;
He personally commanded a team ;
他 亲自 命令 一个 团队 ;

因亲麾一队；

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Turn to the side ,
转动 到 这 边 ,

转出其旁，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged straight into their formation .
他们 带电 直的 进入 他们的 形成 .

横冲其阵。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The Southern army was caught off guard .
这 南方 军队 曾是 捕捉 离开 警卫 .

南军不曾提防，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He was cut in two by the King of Yan .
他 曾是 切 在 二 经过 这 国王 的 严 .

被燕王冲做两段，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tə'geðər] .
The beginning and the end cannot be considered together .
这 开始 和 这 结尾 不能 是 经过考虑的 一起 .

首尾不能相顾，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] - [mə'ræl] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
The soldiers ' morale was thrown into disarray .
这 士兵 - 士气 曾是 抛掷 进入 混乱 .

兵心遂乱。

[ðə; ði] [jæn] ['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] .
The Yan general took advantage of the chaos .
这 严 一般的 采取 优势 的 这 混乱 .

燕将乘其乱，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['væliənt] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ə'tæk] ,
With a valiant and vigorous attack ,
和 一个 英勇 和 蓬勃 攻击 ,

一发奋勇力攻，

[piːs] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
Peace gradually faded away .
和平 逐步地 褪色 离开 .

平安渐渐退下。

[hiː; hi]['fuː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He Fu is on the wall .
他 傅 是 在 这 墙 .

何福在壁上，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ðæt] [pɪŋ] [æn; ən][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] .
From afar , it appeared that Ping An was on the verge of defeat .
从 远方 , 它 出现 那 平 一个 曾是 在 这 边缘 的 击败 .

远远望见平安有败阵之势，

['bɪzi] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Busy leading a large army ,
忙碌的 领导 一个 大的 军队 ,

忙引大兵，

[ðə; ði] [wɔːl] [dɔːr] ['oʊpənd] .
The wall door opened .
这 墙 门 打开 .

开了壁门，

['tʃɑːdʒiŋ] [daʊn] ,
Charging down ,
收费 向下 ,

冲将下来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

['dʒen(ə)rəl] [pɪŋ] , [duː][nɑːt]['pænɪk] .
General Ping , do not panic .
一般的 平 , 做 不是 恐慌 .

“平将军勿慌，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] .
Here I come .
这里 我 来 .

我来也，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] !
We are determined to defeat the enemy !
我们 是 决定 到 击败 这 敌人 !

誓必破贼！”

[pɪŋ] [æn; ən] [sɔː] [hiː; hi] - [kʌm] [aʊt] .
Ping An saw He Fubing come out .
平 一个 锯 他 - 来 出去 .

平安见何福兵出，

['hiːz] ['gɑːtn] ['boʊldər] [ə'gen] .
He's gotten bolder again .
他是 获得 更大胆 再次 .

胆又壮了，

[hiː; hi] [ðen] [raʊzd] [hɪm'self] [ænd; ənd]
He then roused himself and
他 然后 唤醒 他自己 和

遂复抖精神，

[faɪt] ['ɑːnwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .
Fight onward with all your might .
斗争 向前 和 全部 你的 可能 .

向前力战。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [jæn] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'freɪd] ,
Although the group of Yan generals were not afraid ,
虽然 这 团体 的 严 将军们 是 不是 害怕的 ，

一班燕将虽不畏怯，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔːr] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
But the war has been going on for a long time .
但 这 战争 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

但战已久，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [fuz] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɪn] [fʊl] [fɔːrs] .
Suddenly , He Fu's army marched out in full force .
突然 ， 他 福的 军队 行军 出去 在 满的 力量 .

忽又何福的大兵齐出，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
For the time being , they had no choice but to resist .
为了 这 时间 存在 ， 他们 有 不 选择 但 到 抵抗 .

一时只好抵敌，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [ə'gen] [sleɪ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [siːz] [flægz] ?
Where can one again slay generals and seize flags ?
在哪里 能 一 再次 杀戮 将军们 和 抢占 旗帜 ？

哪里又能斩将搴旗，

[hiː; hi] ['fuː] ,
He Fu ,
他 傅 ，

何福、

[seɪf] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'fens]
Safe transition to offense
安全的 过渡 到 罪行

平安转攻，

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['friːkwənt] ['kæʒuəltiz] .
This has resulted in frequent casualties .
这 有 结果 在 频繁 伤亡 .

致使时有杀伤。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['gaʊ] [suː] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , ['spaɪɪŋ] .
At this moment , Gao Xu lay in the woods , spying .
在 这 片刻 ， 高 徐 躺 在 这 树林 ， 间谍活动 .

此时高煦伏在林间窥看，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lef'tenənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] :
One of the lieutenants had already said :
一 的 这 中尉 有 已经 说 ：

早有副将说道：

" [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ɪz] ['wuːndɪd] . "
" The Yan army is wounded . "
" 这 严 军队 是 受伤 . "

“燕师受伤矣，

[wiː; wi][kæn; kən] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
We can launch an attack .
我们 能 发射 一个 攻击 .

可出击之。”

['gaʊ] [suː] [sed] :
Gao Xu said :
高 徐 说 :

高煦道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] ['maɪnər] ['kæʒuəltiz] . . . "
" Although the Yan army suffered minor casualties . . . "
" 虽然 这 严 军队 遭受 次要的 伤亡 . . . "

“燕师虽小有杀伤，

[jet] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'fiːtɪd] .
Yet , they remained undefeated .
然而 , 他们 剩余 不败 .

却大势不败。

[hiː; hi]['fuː] , [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒər] , [fɜːrst] [keɪm] [aʊt] ,
He Fu , the southern soldier , first came out ,
他 傅 , 这 南部 士兵 , 第一的 来了 出去 ,

南兵何福初出，

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] ,
At the moment of courage ,
在 这 片刻 的 勇气 ,

正在奋勇之时，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'tæk] [naʊ] . . .
If I were to attack now . . .
如果 我 是 到 攻击 现在 . . .

此时我若出击，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ,
Even if it can be defeated ,
甚至 如果 它 能 是 战败 ,

纵能击败，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
He was not disheartened .
他 曾是 不是 沮丧 .

他亦未至寒心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdər][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
It was not my father's order for me to ambush them .
它 曾是 不是 我的 父亲的 命令 为了 我 到 伏击 他们 .

非父王命我伏兵意也，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
We must wait and see .
我们 必须 等待 和 看 .

须再俟之。”

[ðeɪ] [piːkt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [ðæt] .
They peeked for quite some time after that .
他们 偷看 为了 相当 一些 时间 后 那 .

又窥了多时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Seeing that the two armies had been fighting for a long time ,
看到 那 这 二 军队 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 ,

见两军血战既久，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] ['taɪərd] .
They all looked tired .
他们 全部 看起来 疲劳的 .

俱有疲倦之色，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] ['grædʒuəli] .
The King of Yan led his troops away gradually .
这 国王 的 严 引领 他的 军队 离开 逐步地 .

燕王引众渐渐退去，

['gaʊ] - [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Gao Xufang addressed the crowd :
高 - 已解决 这 人群 :

高煦方挥众道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] . "
" This is the time . "
" 这 是 这 时间 . "

“此其时也。

[sək'sesf(ə)l] ['bæt(ə)l]
Successful battle
成功的 战斗

力战成功，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['moʊmənt] !
This is the moment !
这 是 这 片刻 !

在此一举！”

[ðen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
Then the signal cannon was fired .
然后 这 信号 大炮 曾是 被解雇 .

遂放起号炮，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tə'geðər] .
They rushed out of the forest together .
他们 匆忙 出去 的 这 森林 一起 .

一齐冲出林来，

['æftər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] .
After inviting and attacking the southern troops .
后 邀请 和 攻击 这 南部 军队 .

邀击南兵之后。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [fɔːt] [hɑːrd] [ɔːl] [deɪ] .
The southern soldiers fought hard all day .
这 南部 士兵 战斗 难的 全部 天 .

南兵苦战了一日，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn] ,
Although they were lucky enough to win ,
虽然 他们 是 幸运的 足够的 到 赢 ,

虽饶幸战胜，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪg'zɔːstɪd] .
But he was already exhausted .
但 他 曾是 已经 筋疲力尽的 .

却已精疲力竭，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['æmbʊʃ] [wʌz; wəz] ['spɑːtɪd] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Suddenly , an ambush was spotted , inviting an attack .
突然 , 一个 伏击 曾是 斑 , 邀请 一个 攻击 .

忽见有伏兵邀击，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt]['pænɪk] ?
How could I not panic ?
如何 可以 我 不是 恐慌 ?

怎不心慌。

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Another general appeared to invite an attack .
其他 一般的 出现 到 邀请 一个 攻击 .

又见邀击之将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gaʊ] [suː] .
It was Gao Xu .
它 曾是 高 徐 .

乃是高煦，

['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] ,
Knowing his courage ,
会心 他的 勇气 ,

素知其勇，

[ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,

一发手忙脚乱，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
The only option is to find a way out .
这 仅有的 选项 是 到 寻找 一个 方式 出去 .

唯有夺路而走。

['seɪfti] ,
Safety ,
安全 ,

平安、

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] .
He Fu was also surprised .
他 傅 曾是 还 惊讶 .

何福虽亦吃惊，

[haʊ'evər] , ['gaʊ] [ʃuːz] [truːps] [wɜːr; wər] [fjuː] .
However , Gao Xu's troops were few .
然而 , 高 徐的 军队 是 很少 .

然欺高煦兵少，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['faɪtɪŋ] ['despərətli] .
They are still fighting desperately .
他们 是 仍然 斗争 绝望地 .

尚拼命相持。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jænz] ['ɑːrmi] ['kudnt] [ber] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ['faɪərɪŋ] .
The Prince of Yan's army couldn't bear the sound of cannons firing .
这 王子 的 严的 军队 不能 熊 这 声音 的 大炮 射击 .

当不得燕王大兵听见炮响，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['gaʊ] [ʃuːz] ['æmbʊʃ] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːrdʒd] ,
Knowing that Gao Xu's ambush troops had already emerged ,
会心 那 高 徐的 伏击 军队 有 已经 出现 ,

知高煦伏兵已出，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ə'gen] .
They attacked again .
他们 遭到攻击 再次 .

又复杀回。

[hiː; hi]['fuː] ,
He Fu ,
他 傅 ,

何福、

[pɪŋ] [æn; ən] ['kænɑːt] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ping An cannot support it .
平 一个 不能 支持 它 .

平安不能支持，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [greɪn] .
They had no choice but to abandon the grain .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 粮食 .

只得弃了粮，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz] ,
Leading the defeated and remnant soldiers ,
领导 这 战败 和 剩 士兵 ,

率领败残士卒，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - ,
Rushing back to Lingbi ,
冲刺 后退 到 - ,

奔回灵壁，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['fɜːrmli] [ʃʌt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
It remained firmly shut and did not come out .
它 剩余 牢牢 关闭 和 做过 不是 来 出去 .

坚闭不出。

['gaʊ] [suː] ['gæləpt] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Gao Xu galloped east and west ,
高 徐 疾驰 东方 和 西方 ,

高煦东西驰击，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wɜːr; wər] [bi'hedid] .
More than 10 , 000 were beheaded .
更多的 比 - , - 是 斩首 .

斩首万余，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Several thousand horses were captured .
一些 千 马匹 是 捕获 .

获马数千，

- , - [tʌnz] [ʌv; əv] [greɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
50 , 000 tons of grain from the south ,
- , - 吨 的 粮食 从 这 南 ,

五万南粮，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] .
All of them were captured by the northern troops .
全部 的 他们 是 捕获 经过 这 北方 军队 .

俱为北兵得了。

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
He Fu was defeated and returned .
他 傅 曾是 战败 和 返回 .

何福败还，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [pɪŋ] [æn; ən] :
He discussed it with Ping An :
他 讨论 它 和 平 一个 :

与平安商议道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] . "
" Even a defeated army can be defeated again . "
" 甚至 一个 战败 军队 能 是 战败 再次 . "

“兵败犹可再胜，

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒɪz] .
The army is suffering from food shortages .
这 军队 是 痛苦 从 食物 短缺 .

军中正尔乏食，

- , - ['juːnɪts][ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
50 , 000 units of grain and provisions ,
- , - 单位 的 粮食 和 条款 ,

五万粮饷，

[ænd; ənd] [lɔːst] ['evriθɪŋ] [ə'gen] .
And lost everything again .
和 丢失的 一切 再次 .

又尽失去，

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [fʌndz] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ?
How will the funds be distributed ?
如何 将要 这 资金 是 分布式 ?

何以支给？”

[pɪŋ] [æn; ən]['dɑːəu] :
Ping An Dao :
平 一个 道 :

平安道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [læk] [fuːd] , "
" The soldiers lack food , "
" 这 士兵 缺少 食物 , "

“将士乏食，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [hɪr] ?
What's the point of staying here ?
是什么 这 观点 的 入住 这里 ?

守此何益？

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['oʊnli][baɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Only by leading the masses ,
仅有的 经过 领导 这 群众 ,

唯有率众，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] ,
Taking advantage of the King of Yan's unpreparedness ,
采取 优势 的 这 国王 的 严的 准备不足 ,

乘燕王不备，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .

突围而出，

[iːt] [ɪn] [hwaɪ]
Eat in Huai
吃 在 怀

就食于淮，

[ðen] [drɔː] [əˈnʌðər] [ˈpɪktʃər] .
Then draw another picture .
然后 画 其他 图片 .

再作他图。”

[hiː; hi] - :
He Fudao :
他 - :

何福道：

" [ðə; ði][ˈdʒɛnɝəlz, ˈdʒɛnrəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kəˈrekt] . "
" The general's words are correct . "
" 这 将军的 字 是 正确的 . "

“将军之言是也。”

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] :
The order was relayed to the soldiers :
这 命令 曾是 转播 到 这 士兵 :

因传令将士道：

" [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [rɔbd] "
" The grain and provisions were robbed "
" 这 粮食 和 条款 是 被抢劫 "

“粮饷被劫，

[fuːd] [wʌz; wəz] [skers] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Food was scarce in the army .
食物 曾是 稀少 在 这 军队 .

军中乏食，

[ðeɪ] [mʌst; məst][faɪnd] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] .
They must find food in the Huai River .
他们 必须 寻找 食物 在 这 怀 河 .

须就食于淮，

[tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈfjuːtʃər] [ˈfɔːrtʃən] .
To await future fortune .
到 等待 未来 财富 .

以待后运。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jæn] [truːps] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][kæmp] .
But the Yan troops surrounded the camp .
但 这 严 军队 包围 这 营 .

但燕兵围营，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhaɪlaɪtɪd] ,
It must be highlighted ,
它 必须 是 突出显示 ,

必须突出，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][goʊ] .
Only then can you go .
仅有的 然后 能 你 去 .

方能前往。

[ɔːl] [juː; jʊ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
All you generals and soldiers ,
全部 你 将军们 和 士兵 ,

尔众将士，

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɪl] [biː; bi]['faɪərd] [tə'mɑːroʊ] .
Three cannon shots will be fired tomorrow .
三 大炮 镜头 将要 是 被解雇 明天 .
侯明日号炮三声，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .
That is , to go out with one heart and one mind .
那 是 , 到 去 出去 和 一 心 和 一 头脑 .
即齐心奋勇而出。

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] !
Those who violate this rule will be executed !
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 执行 !
违误者斩！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [fɔːt] [hɑːrd] [ɔːl] [deɪ] .
The soldiers fought hard all day .
这 士兵 战斗 难的 全部 天 .
众将士苦战了一日，

[ə'nʌðər] ['ɔːrdər][tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [æt; ət] [dɑːn] .
Another order to break out of the siege was issued at dawn .
其他 命令 到 休息 出去 的 这 围城 曾是 发布 在 黎明 .
又见有明旦突围之令，

[goʊ][ænd; ənd] [rest] .
Go and rest .
去 和 休息 .
尽去安歇，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] ,
In anticipation of the sound of cannon fire ,
在 预期 的 这 声音 的 大炮 火 ,
以待炮声早起，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It's good to break through .
它是 好的 到 休息 通过 .
好去突围。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [swɪft] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
Unexpectedly , the King of Yan launched a swift military campaign .
不料 , 这 国王 的 严 发射 一个 迅速 军队 活动 .
不期燕王用兵神速，

['siːɪŋ] [hiː; hi]['fuː] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
Seeing He Fu defeated and returned to Lingbi .
看到 他 傅 战败 和 返回 到 - .
见何福败还灵璧，

[hoʊld][fɜːrm][ænd; ənd][duː][nɑːt] [liːv] .
Hold firm and do not leave .
抓住 公司 和 做 不是 离开 .
坚守不出，

[ɪts] ['vɪgər] [ɪz] [weɪnɪŋ] .
Its vigor is waning .
它是 活力 是 减弱 .
锐气正衰，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['lɪŋgər] [ænd; ənd] [luːz] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Fearing that he might linger and lose his ambition ,
恐惧 那 他 可能 萦绕 和 失去 他的 志向 ,
恐其停留长志，

[mɔːr] ['reskjuːz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'weɪ] .
More rescues are underway .
更多的 救援 是 进行 .

又有救援，

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
So they did not wait until dawn .
所以 他们 做过 不是 等待 直到 黎明 .

遂不待天明，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
He personally led his troops ,
他 亲自 引领 他的 军队 ,

即躬率将士，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'tækt] [ɪts] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
They secretly attacked its defenses .
他们 偷偷 遭到攻击 它是 防御 .

悄悄攻其壁垒。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
The generals saw that the King of Yan had ascended the mountain first .
这 将军们 锯 那 这 国王 的 严 有 上升 这 山 第一的 .

诸将见燕王先登，

[huː] [dɛəz] [nɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] ?
Who dares not move forward ?
WHO 敢于 不是 移动 向前 ?

谁敢不前，

[ðeɪ] [swɔːmd] [ʌp] [laɪk] [ænts] .
They swarmed up like ants .
他们 蜂拥而至 向上 喜欢 蚂蚁 .

一时尽蚁附而上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['ɔːrdərd] [θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪərd] .
The King of Yan ordered three cannon shots to be fired .
这 国王 的 严 订购 三 大炮 镜头 到 是 被解雇 .

燕王命放炮三声，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'tækt] [ðə; ði] [wɔːl] [geɪt] [tə'geðər] .
All the generals attacked the wall gate together .
全部 这 将军们 遭到攻击 这 墙 门 一起 .

众将齐攻壁门。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['faɪərd] ['kænənz] .
The Prince of Yan fired cannons .
这 王子 的 严 被解雇 大炮 .

燕王这边放炮，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [hɜːrd] [ðɪs] [ɪn] [ðer; ðər] [sliːp] .
The Southern Army heard this in their sleep .
这 南方 军队 听到 这 在 他们的 睡觉 .

南军在睡梦中听见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [bə'tæliən] ['faɪərd] [ðə; ði] ['kænən] .
It was believed that the general of this battalion fired the cannon .
它 曾是 相信 那 这 一般的 的 这 营 被解雇 这 大炮 .

认是本营将军放炮，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .
Urge the crowd to break out .
敦促 这 人群 到 休息 出去 .

催众突围，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [hwaɪ] [fɔːr; fər] [fuːd]
Heading to Huai for food
标题 到 怀 为了 食物

往淮就食，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [ʌp] , ['taidid] [maɪ'self] [ʌp] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [dɔːr] .
I hurriedly got up , tidied myself up , and rushed to the wall door .
我 匆匆 得到 向上 , 整理好 我 向上 , 和 匆忙 到 这 墙 门 .

忙忙爬起来收拾了奔到壁门。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ['kʌmɪŋ] . . .
When you see me coming . . .
什么时候 你 看 我 未来 . . .

你见我来，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ,
I saw you arrive ,
我 锯 你 到达 ,

我见你至，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
They all took it seriously .
他们 全部 采取 它 严重地 .

都认以为真，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [wɔːl] [dɔːr] .
They actually opened the wall door .
他们 实际上 打开 这 墙 门 .

竟将壁门开了。

[wen] [aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] ,
When I went outside ,
什么时候 我 去 外部 ,

走到门外一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [jæn] ['soʊldʒərz] ,
Seeing that the outside was filled with Yan soldiers ,
看到 那 这 外部 曾是 已填 和 严 士兵 ,

见外面燕兵摆满，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [maɪ] [mis'teik] .
Only then did I realize my mistake .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我的 错误 .

方知误了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɔːl] [dɔːr] [mʌst; məst] [biː; bi] [kloʊzd] [ə'gen] .
And then the wall door must be closed again .
和 然后 这 墙 门 必须 是 关闭 再次 .

及再要重闭壁门，

[ðə; ði] [jæn] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['θʌndərəs] .
The Yan general's shouts were already thunderous .
这 严 将军的 喊叫 是 已经 雷鸣 .

而燕将早已喊声如雷，

[laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] ,
Like a tide ,
喜欢 一个 潮 ,

有如潮水一般，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] [ɪn] .
They surged in .
他们 激增 在 .

一涌杀入矣。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The southern soldiers were caught off guard .
这 南部 士兵 是 捕捉 离开 警卫 .

南兵不曾提防，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'tæk] [broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
Suddenly , an attack broke into the camp .
突然 , 一个 攻击 打破 进入 这 营 .

突被杀入营中，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The place was in an uproar .
这 地方 曾是 在 一个 骚动 .

一时鼎沸。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [bed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [raɪz] .
Some of the generals remained in bed and did not rise .
一些 的 这 将军们 剩余 在 床 和 做过 不是 上升 .

诸将也有卧而未起的，

[sʌm; səm] [roʊz] [bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [jet] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər] .
Some rose but had not yet donned their armor .
一些 玫瑰 但 有 不是 然而 穿戴 他们的 盔甲 .

也有起而未及披挂的，

[ɔːr][biː; bi] [kɪld]
Or be killed
或者 是 被杀

或被杀，

[ɔːr][biː; bi] ['kæptʃərd] .
Or be captured .
或者 是 捕获 .

或被擒，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [sperd] .
No one was spared .
不 一 曾是 幸存 .

无一人得免。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['hɜːrɪdli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] [fər'bɪdɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The King of Yan hurriedly issued an order forbidding the attack .
这 国王 的 严 匆匆 发布 一个 命令 禁止 这 攻击 .

燕王忙传令禁止杀入，

[bʌt; bət][ðə; ði] [moʊts] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
But the moats and trenches had already been filled with the blood of the enemy .
但 这 护城河 和 战壕 有 已经 到过 已填 和 这 血 的 这 敌人 .

但早已杀得人马濠平堑满矣。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .
The generals reported their achievements .
这 将军们 据报道 他们的 成就 .

诸将报功，

['kæptʃər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['tʃen] [,etʃ ju 'aɪ] [ə'laɪv]
Capture of military officer Chen Hui alive
捕获 的 军队 官 陈 惠 活

生擒武臣陈晖、

['seɪfti] ,
Safety ,
安全 ,

平安、

[mɑː][ˌbiː 'oʊ] ,
Ma Bo ,
马 波 ,

马博、

[suː] [ʒɛn] ,
Xu Zhen ,
徐 真 ,

徐真、

[sʌn] ['tʃɛŋ] ,
Sun Cheng ,
太阳 程 ,

孙成、

['wæŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] ['ʌðər]
Wang Gui and thirty - seven others
王 图形用户界面 和 三十 - 七 其他的

王贵等三十七员，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃɛn]
Civil official Chen Xingshan
民用 官方的 陈 兴山

文臣陈性善、

['pɛŋ] [juːmɪŋ] ,
Peng Yuming ,
彭 玉明 ,

彭与明、

[l'juː] [boʊən] [ænd; ənd] - ['ʌðər]
Liu Bowan and 150 others
刘 鲍文 和 - 其他的

刘伯完等一百五十人，

['kaʊntləs] [sə'rendərd] .
Countless surrendered .
无数 投降 .

降者无数，

['oʊnli][hiː; hi]['fuː] [ɪ'skeɪpt] .
Only He Fu escaped .
仅有的 他 傅 逃脱 .

唯何福一人逃脱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ,
Because of this defeat ,
因为 的 这 击败 ,

只因这一败，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [peɪld] .
The entire court paled .
这 全部的 法庭 苍白 .

满朝失色，

['fɜːrðər] [ə'tempts] [wɜːr; wər] [ˌʌnsək'sesfl] .
Further attempts were unsuccessful .
更远 尝试 是 不成功 .

再谋无功。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [prɪns] [jæn] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ; [ˌdʒiː'æn'wɛn] ,
Chapter Twenty - Eight : Prince Yan Displays His Army on the Yangtze River ; Jianwen ,
章 二十 - 八 : 王子 严 显示器 他的 军队 在 这 长江 河 ; 建文 ,
[æt; ət][hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [skiːmz] , [dɪ'zaɪɝz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
at His Latest Schemes , Desires to Escape
在 他的 最新的 方案 , 欲望 到 逃脱

第二十八回 燕王耀兵大江上 建文计穷思出亡

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - .
Now , let's talk about the defeat at Lingbi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 击败 在 - .

却说灵壁之败，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Report to the imperial court ,
报告 到 这 帝国 法庭 ,

报到朝廷，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the emperor and his ministers heard of this ,
什么时候 这 皇帝 和 他的 部长们 听到 的 这 ,

君臣闻之，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [kəm'plekʃ(ə)n] .
There was no one with a pale complexion .
那里 曾是 不 一 和 一个 苍白 肤色 .

皆无人色。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmənɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm]
The court officials had no choice but to discuss summoning troops from
这 法庭 官员 有 不 选择 但 到 讨论 召唤 军队 从
['veriəs] ['pleɪsɪz] .
various places .
各种各样的 地方 .

廷臣只得又议各处召兵，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][gwɑːn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] , [tuː; tə]
Emperor Jianwen then dispatched Huang Guan , the Vice Minister of Rites , to
皇帝 建文 然后 已派出 黄 关 , 这 副 部长 的 仪式 , 到
['ɑːn'tʃiŋ] .
Anqing .
安庆 .

建文帝又遣礼部侍郎黄观往安庆，

['wæŋ] [ʃaɪŋ] , [ə; eɪ][kəm'paɪlər][ʌv; əv][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] , [went] [tuː; tə] [gwæŋd] .
Wang Shuying , a compiler of the Hanlin Academy , went to Guangde .
王 淑英 , 一个 编译器 的 这 韩林 学院 , 去 到 广德 .

翰林修撰王叔英往广德，

['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf] [l'jɑːn] - [went] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Censor - in - Chief Lian Zining went to Hangzhou .
审查 - 在 - 首席 连 - 去 到 杭州 .

都御史练子宁往杭州，

[θriː] [rɪ'kruːtmənt] ['draɪvz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ˌvɑːlən'tɪr] [mə'lɪʃə] .
Three recruitment drives were launched to recruit volunteer militia .
三 招聘 驱动 是 发射 到 招募 志愿者 民兵 .

三处召募义勇民兵，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
People came to the aid of the capital .
人们 来了 到 这 援助 的 这 首都 .

人援京师。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The three were summoned to court .
这 三 是 被召唤 到 法庭 .

三人受诏出朝，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
He went to Huang Zicheng to ask for advice .
他 去 到 黄 子城 到 问 为了 建议 .

因诣黄子澄而问计。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['sɑːroʊ] :
Huang Zicheng cried out in great sorrow :
黄 子城 哭 出去 在 伟大的 悲哀 :

黄子澄大恸道：

" [ðə; ði] [greɪt] ['mætər] [ɪz]['oʊvər] . "
" The great matter is over . "
" 这 伟大的 事情 是 超过 . "

“大事去矣，

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [sɪnz] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['iːv(ə)n]
We would not be able to atone for our sins of harming the country even
我们 会 不是 是 有能力的 到 赎罪 为了 我们的 罪孽 的 伤害 这 国家 甚至

[ɪf] [wiː; wi] [daɪd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] !
if we died ten thousand times !
如果 我们 死亡 十 千 时代 !

吾辈万死不足赎误国之罪！

['dʒent(ə)lmən] , [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ,
Gentlemen , on this trip ,
先生们 , 在 这 旅行 ,

诸公此行，

[its] ['prɑːbəbli] [noʊ] [juːz] .
It's probably no use .
它是 大概 不 使用 .

恐亦无济。

[its] [dʒʌst][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
It's just the heart of a subject .
它是 只是 这 心 的 一个 主题 .

不过臣子之心而已，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
It's hard to say for sure .
它是 难的 到 说 为了 当然 .

他难论矣。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三人闻言，

[soʊ][hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [left] .
So he cried and left .
所以 他 哭 和 左边 .

遂号泣而往。

[haʊ'evər] , [wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
However , wherever they went ,
然而 , 无论 他们 去 ,

然所到之处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['nɑːn'dʒɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
It is known that Nanjing cannot be defended .
它 是 已知 那 南京 不能 是 辩护 .

已知金陵不能守，

[noʊ] [wʌn] [ri'spɔndid] .
No one responded .
不 一 回应 .

并无一人应矣。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [hiː; hi]['fuː] ,
Furthermore , since the King of Yan had defeated He Fu ,
此外 , 自从 这 国王 的 严 有 战败 他 傅 ,

再说燕王既破了何福，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
He then led his troops to cross the Huai River .
他 然后 引领 他的 军队 到 叉 这 怀 河 .

遂引兵要渡过淮来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['æftər] [ʃeŋ] [jɒŋz] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [dʒiːɑ] . . .
At this time , after Sheng Yong's defeat at Jiahe . . .
在 这 时间 , 后 盛 永的 击败 在 嘉禾 . . .

此时盛庸自夹河败后，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] .
He dared not return south .
他 敢于 不是 返回 南 .

不敢南还，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
Because they traveled to the Huai River ,
因为 他们 旅行 到 这 怀 河 ,

因走至淮上，

[ðeɪ] [ə'naɪəleɪtɪd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
They annihilated tens of thousands of cavalry and infantry .
他们 彻底消灭 十 的 数千 的 骑兵 和 步兵 .

收拾了马步兵数万人，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] ,
Thousands of warships ,
数千 的 军舰 ,

战船数千只，

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
They guarded the south bank of the Huai River .
他们 守卫 这 南 银行 的 这 怀 河 .

镇守淮河南岸。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] ['ɑːrmi] [riːtʃt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
The King of Yan's army reached the north bank .
这 国王 的 严的 军队 达到 这 北 银行 .

燕王兵到北岸，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

诸将说道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ðer; ðər] ,
" There is a boat on the south bank there ,
" 那里 是 一个 船 在 这 南 银行 那里 ,

“彼南岸有船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['boʊts] [ɑːn][maɪ] [nɔːrθ] [bæŋk] .
There are no boats on my north bank .
那里 是 不 船 在 我的 北 银行 .

我北岸无船，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [krɔːs] ['oʊvər] ?
How can we cross over ?
如何 能 我们 叉 超过 ?

何以能渡？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan laughed and said :
这 国王 的 严 笑了 和 说 :

燕王笑道：

" [ðə; ði] [seɪm] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
" The same Huai River ,
" 这 相同的 怀 河 ,

“同一淮河，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] ,
The ship on the south bank ,
这 船 在 这 南 银行 ,

彼南岸之船，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [ʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
That is , my ship on the north bank .
那 是 , 我的 船 在 这 北 银行 .

即我北岸之船，

[wʌt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][ðer; ðər] ?
What distinction is there ?
什么 区别 是 那里 ?

又何分焉？”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
The generals did not understand .
这 将军们 做过 不是 理解 .

诸将不悟，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
The King of Yan then ordered his troops ,
这 国王 的 严 然后 订购 他的 军队 ,

燕王因命众军，

['lɔːgɪŋ] [ænd; ənd] ['ræftɪŋ] ,
Logging and rafting ,
日志记录 和 漂流 ,

伐木造筏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [flægz] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['biːtn] .
He then ordered the flags to be raised and the drums to be beaten .
他 然后 订购 这 旗帜 到 是 提高 和 这 鼓 到 是 被打败 .

又命扬旗击鼓，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] .
To make a show of force .
到 制作 一个 展示 的 力量 .

声张其势。

[ɪf] [ðə; ði] [ræft] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] . . .
If the raft is completed . . .
如果 这 筏 是 完全的 . . .

若将待筏成，

[ðoʊz] [huː] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Those who cross the river early in the morning and late at night .
那些 WHO 叉 这 河 早期的 在 这 早晨 和 晚的 在 夜晚 .

早晚即渡者。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
The Southern army saw this from the south bank .
这 南方 军队 锯 这 从 这 南 银行 .

南军在南岸望见，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ræft] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,
Although it is known that building a raft is difficult ,
虽然 它 是 已知 那 建筑 一个 筏 是 难的 ,

虽知其造筏艰难，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It may not be possible to get through this in a short time .
它 可能 不是 是 可能的 到 得到 通过 这 在 一个 短的 时间 .

一时未必能渡，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [moʊ'mentəm] .
But then I saw his fierce and courageous momentum .
但 然后 我 锯 他的 凶猛的 和 勇敢 势头 .

却见他猛勇之势，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [fɪr] .
It's inevitable to feel fear .
它是 不可避免的 到 感觉 害怕 .

未免惧怕。

[ʃeŋ] ['jɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænən] [stoʊnz] .
Sheng Yong then ordered the arrangement of the cannon stones .
盛 永 然后 订购 这 安排 的 这 大炮 石头 .

盛庸因吩咐排列炮石，

[prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Protect it closely .
保护 它 密切 .

紧紧护守。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sent] ['ʒuː] [nɛŋ] ,
Unexpectedly , the King of Yan sent Zhu Neng ,
不料 , 这 国王 的 严 发送 朱 能 ,

不期燕王却遣朱能、

[kjuː] ['fuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Qiu Fu and other generals ,
邱 傅 和 其他 将军们 ,

邱福等将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [breɪv] ['wɒrɪrz] ,
Leading thousands of brave warriors ,
领导 数千 的 勇敢的 战士 ,

率数千骁勇，

['kwaɪətli] ['træv(ə)l] ['twenti] [maɪlz] [west] ,
Quietly travel twenty miles west ,
悄悄 旅行 二十 英里 西方 ,

悄悄西行二十里，

[ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [pleɪs] ,
In a deserted place ,
在 一个 荒凉的 地方 ,

于无人之处，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [baɪ] [smɔːl] [boʊt] .
They crossed the south bank by small boat .
他们 交叉 这 南 银行 经过 小的 船 .

用小舟潜渡过南岸。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] - [rɑːfts] [wʊd] [biː; bi]
The Southern army was only concerned that the Northern troops ' rafts would be
这 南方 军队 曾是 仅有的 担心的 那 这 北方 军队 - 木筏 会 是
[juːst] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
used to cross the river .
用过的 到 叉 这 河 .

南军只虑北兵筏成要渡，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['ænti] - [ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] ['wɔːrfer] [dɪ'fens] ?
Where is the anti - submarine warfare defense ?
在哪里 是 这 反对 - 潜艇 战争 防御 ?

哪里有防潜袭，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a loud cannon shot rang out .
突然 , 一个 大声 大炮 射击 响铃 出去 .

忽炮声大作，

[kjuː] ['fuː] ,
Qiu Fu ,
邱 傅 ,

邱福、

['ʒuː] [nɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Zhu Neng and other generals ,
朱 能 和 其他 将军们 ,

朱能等将，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [kæmp] .
He led his troops into their camp .
他 引领 他的 军队 进入 他们的 营 .

率兵冲入其营，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [hɪr] . "
" The entire army of the Prince of Yan is here . "
" 这 全部的 军队 的 这 王子 的 严 是 这里 . "

“燕王大兵已尽在此矣。

" [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪz] [ðæt] [ʃeŋ] ['jɔŋ] [ɪz] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ! "
" The order is that Sheng Yong is not allowed to leave ! "
" 这 命令 是 那 盛 永 是 不是 允许 到 离开 ! "

有令不许走了盛庸！”

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] .
The Southern troops were suddenly attacked .
这 南方 军队 是 突然 遭到攻击 .

南兵突然被攻，

[ə'nʌðər] [ʃaʊt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
Another shout shook the earth .
其他 喊 摇晃 这 地球 .

又见喊声动地，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The drums and gongs shook the heavens .
这 鼓 和 锣 摇晃 这 天 .

金鼓震天，

[hɑːrt] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ['ʃætərd]
Heart and courage shattered
心 和 勇气 破碎

心胆俱破，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
None of them had the will to fight .
没有任何 的 他们 有 这 将要 到 斗争 .

皆无斗心，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They scattered and went their separate ways .
他们 疏散 和 去 他们的 分离 方式 .

四散而走。

[ʃeŋ] ['jɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Sheng Yong wanted to escape .
盛 永 通缉 到 逃脱 .

盛庸要逃，

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['iːv(ə)n] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] ,
Before you can even mount your horse ,
前 你 能 甚至 山 你的 马 ,

不及上马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɔːrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
They had no choice but to board a small boat .
他们 有 不 选择 但 到 木板 一个 小的 船 .

只得登一小舟，

[ðeɪ] [fled] .
They fled .
他们 逃亡 .

潜逃却去。

['ʒuː] [nɛŋ] ,
Zhu Neng ,
朱 能 ,

朱能、

[kjuː] ['fuː] [sɔː] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] ['fliːɪŋ] ,
Qiu Fu saw the Southern soldiers fleeing ,
邱 傅 锯 这 南方 士兵 逃离 ,

邱福见南兵逃走，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [led] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ʃɪps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['gærɪsn] .
They hurriedly led the southern ships to cross the northern garrison .
他们 匆匆 引领 这 南部 船舶 到 叉 这 北方 驻军 .

忙挥南舰往渡北兵。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Prince of Yan smiled and said :
这 王子 的 严 微笑 和 说 :

燕王笑笑道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Gentlemen , please take a look . "
" 先生们 , 请 拿 一个 看 . "

“诸君试看，

[ðiːz] ['wɔːʃɪps] ,
These warships ,
这些 军舰 ,

这些战舰，

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [nænpɪŋ] [ɔːr] ['beɪ'pɪŋ] ? "
" Does it belong to Nanping or Beiping ? "
" 做 它 属于 到 南平 或者 北平 ? "

属南平属北平？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
All the generals bowed in submission and said :
全部 这 将军们 鞠躬 在 提交 和 说 :

众将皆拜服道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɑːr; ər] [haɪ] . "
" Your Majesty's chances of victory are high . "
" 你的 陛下的 机会 的 胜利 是 高的 . "

“大王胜算，

[ɪts] [laɪk] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪər] .
It's like watching a fire .
它是 喜欢 观看 一个 火 .

真如观火，

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ! "
" This is beyond the reach of any of the generals ! "
" 这 是 超过 这 抵达 的 任何 的 这 将军们 ! "

非诸将所能及也！”

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
After the King of Yan crossed the river ,
后 这 国王 的 严 交叉 这 河 ,

燕王既渡，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then discussed the matter with his generals , saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 , 说 :

又与众将商议道：

" [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . . "
" On this journey to the capital . . . "
" 在 这 旅行 到 这 首都 . . . "

“此去京师，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [roʊdz] [bəʊθ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
There are roads both east and west .
那里 是 道路 两个都 东方 和 西方 .

东西皆路，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [pæθ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][də'rekt] ?
I wonder which path is the most direct ?
我 想知道 哪个 小路 是 这 最多 直接的 ?

不知当从何路为直截？”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [sʌm; səm] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [fɛŋjæŋ] [fɜːrst] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] [də'rekt] [ə'proʊtʃ] .
Among the generals , some suggested that taking Fengyang first would be the most direct approach .
之中 这 将军们 , 一些 建议 那 采取 凤阳 第一的 会 是 这 最多 直接的 方法 .

诸将中有说当先取凤阳为直截，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [ˌhwaɪ'ɑːn] [fɜːrst] [wɪl] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
Some say that taking Huai'an first will prevent future troubles .
一些 说 那 采取 淮安 第一的 将要 防止 未来 麻烦 .

有说当先取淮安无后患，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ɔːl] . "
" That's not the case at all . "
" 那就是 不是 这 案件 在 全部 . "

“皆不然也。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [fɛŋjæŋ] [fɜːrst]
If we take Fengyang first
如果 我们 拿 凤阳 第一的

若先取凤阳，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [fɛŋjæŋ] ['taʊər] [ɪz] ['stɜːrdi] .
I believe the Fengyang Tower is sturdy .
我 相信 这 凤阳 塔 是 结实的 .

我想凤阳楼橹坚定，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kɒŋkəd] [wɪ'ðaʊt] [ə'tæk] .
It cannot be conquered without attack .
它 不能 是 征服 没有 攻击 .

非攻不下。

[hɑːrd] [wɜːrk] ,
Hard work ,
难的 工作 ,

苦攻，

[ðæt] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [ʃɑːk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌmɔːsə'liːəm] .
That would inevitably shock the imperial mausoleum .
那 会 不可避免地 震惊 这 帝国 陵 .

则未免震惊皇陵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [tuːmz] ?
How could one be alarmed by the imperial tombs ?
如何 可以 一 是 惊慌 经过 这 帝国 陵墓 ?

试思皇陵岂可震惊乎？

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ˌhwaɪ'ɑːn] [fɜːrst] ,
If we take Huai'an first ,
如果 我们 拿 淮安 第一的 ,

若先取淮安，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ˌhwaɪ'ɑːn] [hæz; həz] [ə'bʌndənt] [rɪ'zɜːrvz] .
I believe Huai'an has abundant reserves .
我 相信 淮安 有 丰富 储备 .

我想淮安积储饶裕，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
A large number of people ,
一个 大的 数字 的 人们 ,

人马众多，

[haʊ] ['iːzi] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ˌaɪ 'tiː] ?
How easy is it to conquer it ?
如何 简单的 是 它 到 征服 它 ?

攻之岂易破乎?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kɔŋkəd] ,
If it cannot be conquered ,
如果 它 不能 是 征服 ,

若攻不破，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] ['prɑːses] .
It will inevitably be a protracted process .
它 将要 不可避免地 是 一个 拖延 过程 .

势必旷日持久，

[ðen] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wɪl] ['gæðər] [ə'gen] .
Then reinforcements will gather again .
然后 增援部队 将要 收集 再次 .

那时援兵再集，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['benɪfɪt] [ˌem 'iː] ?
How could this benefit me ?
如何 可以 这 益处 我 ?

岂我之利乎?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [pres] [ɑːn] [ænd; ənd] [hed] [streɪt] [fɔːr; fər] ['jɑːŋ'dʒəu] .
It would be better to press on and head straight for Yangzhou .
它 会 是 更好的 到 按 在 和 头 直的 为了 扬州 .

莫若乘胜直趋扬州、

[jɪzən] ,
Yizhen ,
亦真 ,

仪真，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [bəuθ] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] [wiːk] .
Moreover , the troops in both cities were weak .
而且 , 这 军队 在 两个都 城市 是 虚弱的 .

况两城兵弱，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hɑːrd] [faɪt] ,
No need for a hard fight ,
不 需要 为了 一个 难的 斗争 ,

不须苦战，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [poʊsts] .
They can be summoned to their posts .
他们 能 是 被召唤 到 他们的 帖子 .

可招而下。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truːθ] ,
Having obtained the truth ,
拥有 获得 这 真相 ,

既得真、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

扬，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [truːps] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] ,
Showing off troops on the river ,
显示 离开 军队 在 这 河 ,

耀兵江上，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The capital was shocked .
这 首都 曾是 震惊 .

则京师震骇，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['tɜːrmɔɪl] .
There must be internal turmoil .
那里 必须 是 内部的 动荡 .

必有内变矣。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [sɪ'kjʊrd] ,
With the capital secured ,
和 这 首都 安全 ,

京师既定，

[fɛŋjæŋ]
Fengyang
凤阳

凤阳、

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] ?
What is there to worry about in Huai'an ?
什么 是 那里 到 担心 关于 在 淮安 ?

淮安又何虑焉？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
All the generals were delighted and said :
全部 这 将军们 是 高兴极了 和 说 :

诸将皆喜道：

" [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" Your Majesty's words are correct . "
" 你的 陛下的 字 是 正确的 . "

“大王之言是也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] [wuː] [ju] ,
The King of Yan then dispatched Commander Wu Yu ,
这 国王 的 严 然后 已派出 指挥官 吴 于 ,

燕王因遣指挥吴玉，

[goʊ][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
Go to Yangzhou to persuade them to surrender .
去 到 扬州 到 说服 他们 到 投降 .

前往扬州招降，

[ðen] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Then a large army was dispatched .
然后 一个 大的 军队 曾是 已派出 .

然后发大兵随之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu]
At this time , the garrison commander of Yangzhou
在 这 时间 , 这 驻军 指挥官 的 扬州

此时扬州守备，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɑːndid] ['tʃɔŋ] [gæŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [bɪn] .
He then commanded Chong Gang and Imperial Censor Wang Bin .
他 然后 命令 钟 帮派 和 帝国 审查 王 垃圾桶 .

乃指挥崇刚与御史王彬，

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Both were loyal and righteous officials .
两个都 是 忠诚 和 正义 官员 .

二人皆忠义之臣。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jæn] [truːps] [ə'raɪvd] ,
Before the Yan troops arrived ,
前 这 严 军队 到达的 ,

燕兵未至，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kə'mændər] [neɪmd] ['wæŋ] [li] .
There was a commander named Wang Li .
那里 曾是 一个 指挥官 命名 王 李 .

有一个指挥叫做王礼，

[kwaɪt] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Quite talented and brave ,
相当 才华横溢 和 勇敢的 ,

颇有才勇，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [jænz] ['paʊər] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [strɔːŋgər] ['evri] [deɪ] ,
Hearing that Yan's power was growing stronger every day ,
听力 那 严的 力量 曾是 生长 更强 每一个 天 ,

闻知燕势日强，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [bɪn] [sə'rendərd] [tuː; tə] [jæn] [tuː; tə] ['demənstreɪt]
It is said that Chonggang and Wang Bin surrendered to Yan to demonstrate
它 是 说 那 - 和 王 垃圾桶 投降 到 严 到 证明
[ðer; ðər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
their understanding of the situation .
他们的 理解 的 这 情况 .

因说崇刚与王彬降燕以明知机，

[ðeɪ] [sɔːt] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
They sought wealth and status .
他们 寻求 财富 和 地位 .

而图富贵。

- ,
Chonggang ,
- ,

崇刚、

['wæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wang Bin was furious and refused .
王 垃圾桶 曾是 狂怒 和 拒绝 .

王彬大怒不从，

['wæŋ] [li] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] .
Wang Li was then imprisoned .
王 李 曾是 然后 被监禁 .

遂将王礼下狱，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
To determine his crime .
到 决定 他的 犯罪 .

欲论其罪。

[wuː] [ju] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
Wu Yu came to persuade them to surrender .
吴 于 来了 到 说服 他们 到 投降 .

及吴玉来招降，

- ,
Chonggang ,
- ,

崇刚、

['wæŋ] [bɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ə'gen] :
Wang Bin refused again :
王 垃圾桶 拒绝 再次 :

王彬又拒绝道：

" ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði][lænd] , "
" Ordered to defend the land , "
" 订购 到 保卫 这 土地 , "

"奉命守土，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːf] .
But they only knew how to kill the thief .
但 他们 仅有的 知道 如何 到 杀 这 贼 .

但知杀贼，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [dʒɔɪn][ə; eɪ] [θiːf] ! "
" How could I possibly join a thief ! "
" 如何 可以 我 可能 加入 一个 贼 ! "

焉肯从贼！"

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['stʌbərn] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] , [wuː] [ju]
Seeing that the two men were stubborn and refused to surrender , Wu Yu
看到 那 这 二 男人 是 固执的 和 拒绝 到 投降 , 吴 于

吴玉见二人固执不降，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [baɪ] ['flaɪɪŋ] .
He then secretly wrote a letter by flying .
他 然后 偷偷 写道 一个 信 经过 飞行 .

遂密写了飞书，

['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [sə'rendər] :
Scattered throughout the city , they offered their surrender :
疏散 自始至终 这 城市 , 他们 提供 他们的 投降 :

散入城中招降道：

" [huː] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" Who can capture the defending general and surrender the city ? "
" WHO 能 捕获 这 防守 一般的 和 投降 这 城市 ? "

"有人能擒守将献城者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
He was promoted and richly rewarded .
他 曾是 推广 和 丰富 奖励 .

加官重赏。'

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [kə'mændər] [neɪmd] [suː] ['zɛŋ] .
There was once a commander named Xu Zheng .
那里 曾是 一次 一个 指挥官 命名 徐 郑 .

早有一个千户叫做徐政，

[ə'rɪdʒənəli] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [li] ,
Originally conspired with Wang Li ,
起初 密谋 和 王 李 ,

原与王礼同谋，

['wæŋ] [li] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Wang Li was imprisoned .
王 李 曾是 被监禁 .

因王礼下狱，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ə'gen] .
I dare not speak again .
我 敢 不是 说话 再次 .

不敢复言。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][wuː] [jʌfeɪ] .
I have received a letter from Wu Yufei .
我 有 已收到 一个 信 从 吴 宇飞 .

今得吴玉飞书，

['siːkrətli] [ɪn'fɔːrm] ['wæŋ] [li] ,
Secretly inform Wang Li ,
偷偷 通知 王 李 ,

暗暗通知王礼，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ʌv; əv] ['kroʊniːz] [ə'gen] .
He met with the same group of cronies again .
他 遇见 和 这 相同的 团体 的 亲信 再次 .

又会同一班党羽，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['huː] [jænz] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
As soon as Hou Yan's troops arrived at the city walls ,
作为 很快 作为 侯 严的 军队 到达的 在 这 城市 墙壁 ,

候燕兵一到城下，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
That is , to gather a crowd and make a fuss .
那 是 , 到 收集 一个 人群 和 制作 一个 大惊小怪 .

即拥众鼓噪，

['oʊpən][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪts] ,
Open the prison gates ,
打开 这 监狱 大门 ,

打开狱门，

[rɪ'liːs] ['wæŋ] [li] ,
Release Wang Li ,
发布 王 李 ,

放出王礼，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .
They all rushed to the garrison headquarters .
他们 全部 匆忙 到 这 驻军 总部 .

同拥至守备衙，

['kæptʃər] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [bɪn] .
Capture Chonggang and Wang Bin .
捕获 - 和 王 垃圾桶 .

捉住崇刚与王彬，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
It was presented to the King of Yan .
它 曾是 呈现 到 这 国王 的 严 .

献于燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːndəz] .
The two were then promoted to commanders .
这 二 是 然后 推广 到 指挥官 .

遂升二人为都指挥。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][ʌp'hoʊld] [streŋθ] ,
And also desire to uphold strength ,
和 还 欲望 到 坚持 力量 ,

又欲崇刚、

['wæŋ] [bɪn] [sə'rendərd] .
Wang Bin surrendered .
王 垃圾桶 投降 .

王彬归降，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ʌn'jiːldɪŋ] .
The two were unyielding .
这 二 是 不屈 .

二人不屈，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
He then ordered him to be beheaded .
他 然后 订购 他 到 是 斩首 .

遂命斩之。

['æftər] ['jɑːŋ'dʒəu] [fel] ,
After Yangzhou fell ,
后 扬州 跌倒 ,

扬州既下，

[jɪzən] ['loʊnli] ['sɪti]
Yizhen Lonely City
亦真 孤独 城市

仪真孤城，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [breɪk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .
It will break without any effort .
它 将要 休息 没有 任何 努力 .

不劳力而亦破矣。

[wʌns] [ðə; ði]['rɪtʃuəl][wʌz; wəz]['broʊkən] ,
Once the ritual was broken ,
一次 这 仪式 曾是 破碎的 ,

仪真既破，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['bɔːrdɪd] ['boʊts] [ænd; ənd] ['trævld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .
The Northern army boarded boats and traveled back and forth on the river .
这 北方 军队 登机 船 和 旅行 后退 和 前进 在 这 河 .

北军登舟往来江上，

[flægz] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .
Flags covered the sky .
旗帜 涵盖 这 天空 .

旗旗蔽天。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðɪs] ,
The Southern army saw this ,
这 南方 军队 锯 这 ,

南军望见，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [trend] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːp] ,
Knowing that the trend is difficult to stop ,
会心 那 这 趋势 是 难的 到 停止 ,

知势难遏，

['evriθɪŋ] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] .
Everything disintegrated .
一切 解体 .

尽皆解体。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Emperor Jianwen , upon hearing the news ,
皇帝 建文 , 之上 听力 这 消息 ,

建文帝闻报，

['pænɪk][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

慌张无措，

[fæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Fang Xiaoru reported :
方 - 据报道 :

方孝孺奏道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] . "
" The situation is urgent . "
" 这 情况 是 紧迫的 . "

“事急矣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['strætədʒi] .
It is advisable to delay the attack with a strategy .
它 是 建议 到 延迟 这 攻击 和 一个 战略 .

宜以计缓之。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[wʌt] [plæn][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'leɪd] ?
What plan can be delayed ?
什么 计划 能 是 延迟 ?

“何计可缓？”

[fæŋ] - [sed] :
Fang Xiaoru said :
方 - 说 :

方孝孺道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːrdʒənt] [naʊ] , "
" The situation is urgent now , "
" 这 情况 是 紧迫的 现在 , "

“如今事急，

[ðə; ði]['oʊnli] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] .
The only solution is to send someone .
这 仅有的 解决方案 是 到 发送 某人 .

唯有遣人，

['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [siːd] ['terətɔːri] ,
Promising to cede territory ,
有前途 到 放弃 领土 ，

许以割地，

[piːs] [tɔːks] [meɪ] [biː; bi] [poʊ'spoʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Peace talks may be postponed for a few days .
和平 会谈 可能 是 推迟 为了 一个 很少 天 .

讲和或者可延数日。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [rɪ'kruːts] [wʌn] ['epɪsoʊd] ,
If the Southeast recruits one episode ,
如果 这 东南 新兵 一 插曲 ，

倘东南招募一集，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bæriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Moreover , it has the natural barrier of the Yangtze River .
而且 ， 它 有 这 自然的 障碍 的 这 长江 河 .

况有长江之险，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['seɪlɪŋ] .
The northern army was not accustomed to sailing .
这 北方 军队 曾是 不是 习惯 到 帆船 .

彼北军又不惯舟揖，

[ə'nʌðər] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Another decisive battle on the river ,
其他 决定性 战斗 在 这 河 ，

再与决战江上，

[ðen] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Then success or failure is still uncertain .
然后 成功 或者 失败 是 仍然 不确定 .

则成败未可知也。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Emperor Jianwen had no choice but to comply .
皇帝 建文 有 不 选择 但 到 遵守 .

建文帝不得已从之。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] ['hævɪŋ] ['fɔːrən] ['mɪnɪstəz] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
He also considered having foreign ministers negotiate peace .
他 还 经过考虑的 拥有 外国的 部长们 谈判 和平 .

又思外臣讲和，

[fɪr] [ðeɪ] [wəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
fear they won't believe me .
害怕 他们 惯于 相信 我 .

恐其不信，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪk] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['ɔːrdər] ,
Because of the fake Empress Dowager's order ,
因为 的 这 伪造的 皇后 老妇人的 命令 ，

因假太后之命，

['prɪnses] ['tʃɪŋ'tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [kæmp][tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
Princess Qingcheng was sent to the Yan camp to negotiate peace .
公主 青城 曾是 发送 到 这 严 营 到 谈判 和平 .

遣庆成郡主往燕营讲和。

[wʌns] [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] [kæmp] ,
Once the princess arrived at the Yan camp ,
一次 这 公主 到达的 在 这 严 营 ，

郡主既至燕营，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒər] -
By order of Empress Dowager Daoda
经过 命令 的 皇后 老妇 -

道达太后之命，

[ðeɪ] [prə'poʊzd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][lænd]['ɪntuː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They proposed dividing the land into North and South .
他们 建议的 分割 这 土地 进入 北 和 南 .

以割地分南北为请。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan laughed and said :
这 国王 的 严 笑了 和 说 :

燕王笑道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn'tendɪd] . "
" This is not what the Empress Dowager intended . "
" 这 是 不是 什么 这 皇后 老妇 故意的 . "

“此非太后意也，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [maɪ] ['tiːtʃər] .
I only wish to use this as an excuse to delay my teacher .
我 仅有的 希望 到 使用 这 作为 一个 原谅 到 延迟 我的 老师 .

特欲假此缓我师耳。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər]['fæməli] [ˌriː'juːniənz] .
The military is not a place for family reunions .
这 军队 是 不是 一个 地方 为了 家庭 重聚 .

军中非叙亲情之地，

['prɪnses] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] .
Princess , please return .
公主 , 请 返回 .

郡主请回，

[noʊ] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] .
No further words were needed .
不 更远 字 是 需要 .

无多言也。”

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The princess had no choice .
这 公主 有 不 选择 .

郡主无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He had no choice but to return to court and report back .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 法庭 和 报告 后退 .

只得还朝复命。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .
The King of Yan was on the river .
这 国王 的 严 曾是 在 这 河 .

燕王在江上，

['goʊɪŋ] [ə'loʊn]
Going alone
去 独自的

独往独来，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'poʊz] [hɪm; ɪm] .
No one dared to oppose him .
不 一 敢于 到 反对 他 .

并无一人与之相抗。

[haʊ'evər] , [ʃeŋ] ['jɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [led] ['meni] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] .
However , Sheng Yong also led many naval vessels .
然而 , 盛 永 还 引领 许多 海军 船只 .

唯盛庸又领许多海舰，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went to Puzikou to meet the enemy .
他们 去 到 - 到 见面 这 敌人 .

至浦子口迎战，

['liːən] [tʃæn] [went] [tuː; tə]['kaʊ, 'keɪˌoʊ][tsuː] - [kɑːŋ] .
Lien Chan went to Kao Tzu - Kang .
留置权 陈 去 到 高 子 - 炕 .

连战至于高资港。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the imperial court learned of this ,
什么时候 这 帝国 法庭 学习 的 这 ,

朝廷闻知，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] ['tʃɛn] [ʒ'wɑːn] .
He hurriedly dispatched the military commander Chen Xuan .
他 匆匆 已派出 这 军队 指挥官 陈 宣 .

忙遣都督企事陈瑄，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm] ;
The commander - in - chief assisted him ;
这 指挥官 - 在 - 首席 协助 他 ;

帅舟师助之；

[wen] ['tʃɛn] [ʒ'wɑːn] [ə'raɪvd] ,
When Chen Xuan arrived ,
什么时候 陈 宣 到达的 ,

陈瑄既至，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['hoʊpləs] ,
Knowing that the situation is hopeless ,
会心 那 这 情况 是 绝望 ,

知势不可为，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tuː; tə] [jæn] .
He then rebelled and surrendered to Yan .
他 然后 叛乱 和 投降 到 严 .

遂叛而降燕。

['æftər] ['tʃɛn] [ʒ'wɑːn] [sə'rendərd] ,
After Chen Xuan surrendered ,
后 陈 宣 投降 ,

陈瑄既降，

[ʃeŋ] ['jɔŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Sheng Yong suffered a crushing defeat .
盛 永 遭受 一个 压碎 击败 .

而盛庸败绩矣。

[ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['lɒŋ'tæn] .
The Yan army arrived at Longtan .
这 严 军队 到达的 在 龙潭 .

燕师至龙潭，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [dɪ'spætʃt] [li] [dʒɪŋlɒŋ] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['ruː, 'ɑːr'juː] ['lɪn] [tuː; tə] ['lɒŋ'tæn] .
The imperial court then dispatched Li Jinglong and Minister Ru Lin to Longtan .
这 帝国 法庭 然后 已派出 李 景龙 和 部长 ru 林 到 龙潭 .

朝廷又遣李景隆并尚书茹琳往龙潭，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [siːdɪŋ] ['terətɔːri] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [piːs] .
They still insisted on ceding territory and making peace .
他们 仍然 坚持 在 让步 领土 和 制作 和平 .

仍以割地讲和为请。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['ʌltɪmətli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The King of Yan ultimately refused .
这 国王 的 严 最终 拒绝 .

燕王终是不肯，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [sent] [li] [dʒɪŋlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They actually sent Li Jinglong and others back to the capital .
他们 实际上 发送 李 景龙 和 其他的 后退 到 这 首都 .

竟遣李景隆等回朝。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wen] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ʌv; əv] [siːdɪŋ] ['terətɔːri] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [piːs] [wʌz; wəz]
Emperor Jianwen saw that the offer of ceding territory and making peace was
皇帝 建文 锯 那 这 提供 的 让步 领土 和 制作 和平 曾是
[nɑːt] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] .
not being accepted .
不是 存在 公认 .

建文帝见割地讲和不听，

[duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənt] ['sʌmənz] [ʌv; əv] [tʃiː] [taɪ] ,
Due to the urgent summons of Qi Tai ,
到期的 到 这 紧迫的 传票 的 齐 泰 ,

因急召齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] ,
Huang Zicheng ,
黄 子城 ,

黄子澄，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
They went to court to discuss matters .
他们 去 到 法庭 到 讨论 事情 .

入朝议事。

[ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
A nearby attendant said :
一个 附近 服务员 说 :

近侍奏道：

[tʃiː] [taɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [tuː; tə] [gwæŋd] .
Qi Tai has already headed to Guangde .
齐 泰 有 已经 标题 到 广德 .

"齐泰已奔往广德。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
Huang Zicheng has already headed to Suzhou .
黄 子城 有 已经 标题 到 苏州 .

黄子澄已奔往苏州。

['vɜːrb(ə)l] [rɪ'kruːtmənt]
Verbal recruitment
口头 招聘

口说征兵，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] .
I really don't know what this is about .
我 真的 不 知道 什么 这 是 关于 .

实不知所为何事？"

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "
" The uprising was started by people like you . "
" 这 起义 曾是 开始 经过 人们 喜欢 你 . "

"起事皆出汝辈，

[naʊ] [ðə; ði][plæn][hæz; həz] [feɪld] .
Now the plan has failed .
现在 这 计划 有 失败的 .

而今事败，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] !
They have all abandoned me !
他们 有 全部 弃 我 !

皆弃朕去了！"

[hiː; hi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

因长叹不已。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæd; həd] [əd'vænst] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [æt; ət]
Suddenly , news arrived that the Yan troops had advanced and encamped at
突然 , 消息 到达的 那 这 严 军队 有 先进的 和 营地 在
[dʒɪntʃuɑːn] [geɪt] .
Jinchuan Gate .
金川 门 .

忽报燕兵已进屯金川门，

[left] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [suː] [zɛŋʃuː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] - [geɪt] .
Left Commander - in - Chief Xu Zengshou guarded the Zuoshun Gate .
左边 指挥官 - 在 - 首席 徐 增寿 守卫 这 - 门 .

左都督徐增寿守左顺门，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [dɪ'klerd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He actually declared his rebellion to the public .
他 实际上 声明 他的 叛乱 到 这 民众 .

竟对众宣反，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] [sə'rendər] .
They planned to open the gates and welcome the surrender .
他们 计划 到 打开 这 大门 和 欢迎 这 投降 .

谋开门迎降。

['sensər] ['weɪ][miː'ɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Censor Wei Mian was furious upon hearing this .
审查 魏 勉 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

御史魏冕听了大怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [straɪk] ,
Because of the hand strike ,
因为 的 这 手 罢工 ,

因手击之，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then reported this to the Emperor .
他 然后 据报道 这 到 这 皇帝 .

又奏闻于帝。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæptʃər] [suː] [zɛŋʃuː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He ordered his men to capture Xu Zengshou and bring him to the court .
他 订购 他的 男人 到 捕获 徐 增寿 和 带来 他 到 这 法庭 .

命左右擒徐增寿至廷，

[ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [dɪs'lɔɪəlti]
Accused of disloyalty
被告 的 不忠

责以不忠，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm; ɪm] .
He personally descended from the palace and executed him .
他 亲自 下降 从 这 宫殿 和 执行 他 .

亲自下殿手诛之。

['æftər] [suː] [zɛŋʃuː] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] ,
After Xu Zengshou was executed ,
后 徐 增寿 曾是 执行 ，

既诛徐增寿毕，

['meni] ['ministəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wæŋ] [tʃæŋ] , [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə]['huː'nɑːn]
Many ministers , including Wang Chang , advised the emperor to flee to Hunan
许多 部长们 ， 包括 王 张 ， 建议 这 皇帝 到 逃跑 到 湖南
[ænd; ənd]['huː'bei][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
and Hubei to avoid the situation .
和 湖北 到 避免 这 情况 .

有茹(王常)等众臣劝帝幸湖湘以避之，

[ðen] , ['wæŋ] ['weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ministəz] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði]
Then , Wang Wei and other ministers advised the emperor to flee to the
然后 ， 王 魏 和 其他 部长们 建议 这 皇帝 到 逃跑 到 这
['dʒe'dʒjɑːŋ] [koʊst] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Zhejiang coast to avoid the situation .
浙江省 海岸 到 避免 这 情况 .

又有王韦等众臣劝帝幸浙海以避之。

[fæŋ] - [pleɪd] [ə; eɪ]['soʊloʊ] :
Fang Xiaoru played a solo :
方 - 玩 一个 独奏 :

方孝孺独奏道：

" [ðə; ði]['ruːlər] ['ʃɛrz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] . "
" The ruler shares life and death with the state . "
" 这 统治者 分享 生活 和 死亡 和 这 状态 . "

“国君与社稷同死生，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Avoiding it is not the right thing to do .
避免 它 是 不是 这 正确的 事物 到 做 .

避之非是，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [begz] [tuː; tə] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [liːv] .
Your subject begs to die rather than leave .
你的 主题 乞求 到 死 相当 比 离开 .

臣请效死勿去。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[fæŋ] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
Fang Qing's words are correct .
方 青的 字 是 正确的 .

'方卿之言是也。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

朕意已决，

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] . "
" You may all leave . "
" 你 可能 全部 离开 . "

卿等且退。”

[ðə; ði] ['ministəz] [wɪð'druː] .
The ministers withdrew .
这 部长们 退出 .

众臣退出，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] ['mɪnɪstər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly another minister knelt down and reported :
突然 其他 部长 跪下 向下 和 据报道 :

忽又一臣跪下奏道：

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .

“事已定矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时已至矣，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [duː][soʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Your Majesty should do so as soon as possible .
你的 威严 应该 做 所以 作为 很快 作为 可能的 .

陛下宜早为之，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

不容缓矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [vjuːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] .
Emperor Jianwen viewed it as such .
皇帝 建文 已查看 它 作为 这样的 .

建文帝视之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɛŋ] [dʒi] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪ'pɪŋ] ['ɑːrmi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] .
It was Cheng Ji who reported the uprising of the Beiping army to the Japanese .
它 曾是 程 季 WHO 据报道 这 起义 的 这 北平 军队 到 这 日本人 .

乃是向日奏北平兵起的程济。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] ,
Knowing that he was an extraordinary person ,
会心 那 他 曾是 一个 非凡的 人 ,

知他是个异人，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ðə; ði] [θroʊn] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [sɪ'kjʊr] "
" The throne is no longer secure "
" 这 王座 是 不 更长 安全的 "

“大位已不可保，

['ruː, 'ɑːr'juː] [jʌnz] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
Ru Yun's matter is settled .
ru 云的 事情 是 定居 .

汝云事已定。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时已至，

[duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Do you intend for me to die for the country ?
做 你 打算 为了 我 到 死 为了 这 国家 ?

莫非欲朕死社稷乎？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道:

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [θroʊn] [ɪz][ɪn] ['dʒepərdi]
Although Your Majesty's throne is in jeopardy
虽然 你的 陛下的 王座 是 在 危险边缘

“陛下大位虽不保,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['daɪnəsti] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['empərər] - [wʌz; wəz] ['nevər] [lɔːst] .
However , the dynasty established by Emperor Taizu was never lost .
然而 , 这 王朝 已确立的 经过 皇帝 - 曾是 绝不 丢失的 .

而太祖的社稷却未曾失,

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌn] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [kɔːz] ?
Why must one die for their cause ?
为什么 必须 一 死 为了 他们的 原因 ?

何必死殉。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道:

" [ðə; ði] [steɪt] [niːd] [nɑːt] ['perɪʃ] . "
" The state need not perish . "
" 这 状态 需要 不是 沦 . "

“社稷既不必死,

[sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['ministəz] [əd'vaɪzd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['vɪzɪt] ['huː'nɑːn][ænd; ənd]['huː'bei] .
Some of my ministers advised that I should visit Hunan and Hubei .
一些 的 我的 部长们 建议 那 我 应该 访问 湖南 和 湖北 .

臣下有劝应幸湖湘的,

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ] [koʊst] .
Some also advised me to visit the Zhejiang coast .
一些 还 建议 我 到 访问 这 浙江省 海岸 .

也有劝朕幸浙海的,

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] ['miːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ?
Could there be some meaning in this ?
可以 那里 是 一些 意义 在 这 ?

莫非此中尚有义,

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] ? "
" Shall we go ? "
" 将 我们 去 ? "

可赴乎?”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" Your Majesty , with the vastness of the world . . . "
" 你的 威严 , 和 这 广袤无垠 的 这 世界 . . . "

“陛下以天下之大,

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He is not yet able to keep his position .
他 是 不是 然而 有能力的 到 保持 他的 位置 .

尚不保此位,

['huː'nɑːn]
Hunan
湖南

岂湖湘、

[ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] [siː]
The ashes of Zhejiang Sea
这 灰烬 的 浙江省 海

浙海之死灰，

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [ˌriːɪg'naɪt] ? "
" Can it reignite ? "
" 能 它 重燃 ? "

得能复燃耶？”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [pleɪs] ,
" The ashes of a dying place ,
" 这 灰烬 的 一个 垂死 地方 ,

“一方之死灰，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [bɜːrn] .
It cannot burn .
它 不能 烧伤 .

既不能燃，

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ɪn] ['beɪ'pɪŋ] .
Then the King of Yan was in Beiping .
然后 这 国王 的 严 曾是 在 北平 .

则燕王北平一方，

[waɪ] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['ærəgənt] ?
Why have they become so arrogant ?
为什么 有 他们 变得 所以 傲慢的 ?

为何而猖獗至此乎？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['mændeɪt] [æt; ət] [pleɪ] [hɪr] ! "
" There must be a divine mandate at play here ! "
" 那里 必须 是 一个 神圣的 授权 在 玩 这里 ! "

“此中盖有天命也！

[wer] ['destəni] [laɪz] ,
Where destiny lies ,
在哪里 命运 谎言 ,

天命所在，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [saɪz] .
It should not be judged by size .
它 应该 不是 是 评判 经过 尺寸 .

不当以大小论也。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[sɪns] ['hɛvənz] ['mændeɪt] [ɪz][ɪn] [jæn] ,
Since Heaven's mandate is in Yan ,
自从 天 授权 是 在 严 ,

“既天命在燕，

[waɪ] ['dɪdnt] ['empərər] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] ?
Why didn't Emperor Taizu establish the Prince of Yan as his successor ?
为什么 没有 皇帝 - 建立 这 王子 的 严 作为 他的 接班人 ?

太祖何不立燕王，

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] ['empərər] .
And yet I was chosen as emperor .
和 然而 我 曾是 选定 作为 皇帝 .

而竟立朕，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [pər'hæps] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ? "
" Are you perhaps unaware of the will of Heaven ? "
" 是 你 也许 不知情 的 这 将要 的 天堂 ? "

毋乃不知天命乎？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" ['empərər] - , "
" Emperor Taizu , "
" 皇帝 - , "

“太祖，

[ðə; ði] ['hoʊli] [lɔːrd] .
The Holy Lord .
这 圣 主 .

圣主也。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [l'juː] ;
He was also assisted by the virtuous minister Liu Qingtian ;
他 曾是 还 协助 经过 这 有德行的 部长 刘 青田 ;

又有贤臣刘青田辅佐之；

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [noʊ] [ðer; ðər] ['destəni] ?
How could anyone not know their destiny ?
如何 可以 任何人 不是 知道 他们的 命运 ?

岂有不知天命。

[haʊ'evər] , ['empərər] - [dɪd] [nɑːt] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] .
However , Emperor Taizu did not establish the Prince of Yan as his successor .
然而 , 皇帝 - 做过 不是 建立 这 王子 的 严 作为 他的 接班人 .

然太祖不立燕王，

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ,
And Your Majesty ,
和 你的 威严 ,

而立陛下者，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['destəni] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
I know that Your Majesty also has a destiny ordained by Heaven .
我 知道 那 你的 威严 还 有 一个 命运 受戒 经过 天堂 .

正知陛下亦有天命。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['destəni] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkwəns] .
Furthermore , it is known that the destiny and fortune of Heaven have a sequence .
此外 , 它 是 已知 那 这 命运 和 财富 的 天堂 有 一个 顺序 .

且知天命之气运有后先，

[duː][nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not force it .
做 不是 力量 它 .

不可强，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
Therefore , it was done in a roundabout way .
所以 , 它 曾是 完毕 在 一个 迂回 方式 .

故委曲而为之也。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Jianwen pondered and said :
皇帝 建文 沉思 和 说 :

建文帝沉吟道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [wʌn'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" There is no need to sacrifice oneself for the country . "
" 那里 是 不 需要 到 牺牲 自己 为了 这 国家 . "

“殉社稷既不必，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
The attempt to restore order was unsuccessful .
这 试图 到 恢复 命令 曾是 不成功 .

图兴复又不能，

" [ðen] [wer] [wɪl] [aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ][laɪf] ? "
" Then where will I entrust my life ? "
" 然后 在哪里 将要 我 委托 我的 生活 ? "

然则朕一身将何所寄？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [fliː] . "
" The only option is to flee . "
" 这 仅有的 选项 是 到 逃跑 . "

“唯有出亡而已。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" ['fliːɪŋ] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌn]['ɑːpʃ(ə)n] . "
" Fleeing is certainly one option . "
" 逃离 是 当然 一 选项 . "

“出亡固是一策，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːrk] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] .
But it would work in other countries .
但 它 会 工作 在 其他 国家 .

但行之于列国则可，

[ðɪs] [ə'proʊtʃ] [ɪz][nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] [ɪn][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [wɜːrld] .
This approach is not feasible in today's world .
这 方法 是 不是 可行的 在 今天的 世界 .

行之于当今则不可。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] [steɪts] ['pɪriəd] , ['fjuːd(ə)l][lɔːds] [held] [sweɪ] ['oʊvər] ['veriəs] ['teritəriz] .
During the Warring States period , feudal lords held sway over various territories .
期间 这 战争 各州 时期 , 封建 领主们 握住 摇摆 超过 各种各样的 领土 .

列国时诸侯割据，

[dʒɪn] [fel] [tuː; tə] ['kɪn] .
Jin fell to Qin .
斤 跌倒 到 秦 .

晋亡则于秦，

[ɪf] ['tʃuː] [fɔːlz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə][wuː] .
If Chu falls , it will fall to Wu .
如果 楚 瀑布 , 它 将要 落下 到 吴 .

楚亡则于吴，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪg'zempt] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Therefore , it is exempt if you leave the country .
所以 , 它 是 豁免 如果 你 离开 这 国家 .

故出境则免。

[nekst] [wʌn] [tə'deɪ] .
Next one today .
下一个 一 今天 .

今天下一家，

[wer] [nɑːt] ?
Where not ?
在哪里 不是 ?

何地不，

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][mæp] ,
People on the map ,
人们 在 这 地图 ,

人于版图，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
It can be obtained with a single inspection .
它 能 是 获得 和 一个 单身的 检查 .

一稽查而即得。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɔɪəlti]
Moreover , since the King of Yan did not consider the great principles of loyalty
而且 , 自从 这 国王 的 严 做过 不是 考虑 这 伟大的 原则 的 忠诚
[bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
between ruler and subject ,
之间 统治者 和 主题 ,

况燕王既不念君臣大义，

[wʌt] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] ?
What then is the relationship between uncle and nephew ?
什么 然后 是 这 关系 之间 叔叔 和 侄子 ?

又何有于叔侄之亲。

[ɪn] [keɪs] [aɪ] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər][ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [hɑːmd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses]
In case I obtain it later and am harmed in the process
在 案件 我 获得 它 之后 和 是 受到伤害 在 这 过程

万一后日求而得之以被害，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['dɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] [tə'deɪ] . "
" It would be more dignified to die for the country today . "
" 它 会 是 更多的 凝重 到 死 为了 这 国家 今天 . "

莫若今日死社稷之为得体也。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] [ɑːr; ər] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] . "
" The rise and fall of dynasties are ordained by Heaven . "
" 这 上升 和 落下 的 王朝 是 受戒 经过 天堂 . "

“兴亡既有天命，

[ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] ?
Is life and death not determined by fate ?
是 生活 和 死亡 不是 决定 经过 命运 ?

死生独无大命乎？

[jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Your Majesty's position is indeed limited to this .
你的 陛下的 位置 是 的确 有限的 到 这 .

陛下之大位固止于此，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] [laɪf] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
But His Majesty's life is still in full swing .
但 他的 陛下的 生活 是 仍然 在 满的 摇摆 .

而陛下之生却正未艾，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ?
What is Your Majesty worried about ?
什么 是 你的 威严 担心 关于 ?

陛下又何虑乎？”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[sɪns] ['destəni] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] . . .
Since destiny is predetermined . . .
自从 命运 是 预先设定 . . .

“天命既然一定，

['hjuːmən] [ə'ferz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [plænd] [fɜːrst] .
Human affairs should also be planned first .
人类 事务 应该 还 是 计划 第一的 .

而人事亦当先谋。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['empərər] .
I am the Emperor .
我 是 这 皇帝 .

朕帝王也，

[wʌns] [eg'zaild]
Once exiled
一次 放逐

一旦出亡，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] [tæks] ['ɑːfɪs] [ɪz] ?
I wonder where the tax office is ?
我 想知道 在哪里 这 税 办公室 是 ?

不知税驾何所？

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɔːr][ə; eɪ]['fɑːrmər]
To be a scholar or a farmer
到 是 一个 学者 或者 一个 农民

为士为农，

[fɔːr; fər] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ,
For industry and commerce ,
为了 行业 和 商业 ，

为工为商，

[ɪts] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [fɜːrst] .
Its name should be determined first .
它是 姓名 应该 是 决定 第一的 .

亦当先定其名，

[fæŋ] ['buːluː] .
Fang Bulu .
方 布鲁 .

方不露。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [s'kɒləz] , ['fɑːrmɝz] , ['ɑːtɪzænz] , [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] "
" Scholars , farmers , artisans , and merchants "
" 学者们 , 农民 , 工匠 , 和 商人 "

“士农工商，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['mætərz] [fɔːr; fər] ['empərəz] .
None of these are matters for emperors .
没有任何 的 这些 是 事情 为了 皇帝们 .

皆非帝王之事，

['oʊnli] [baɪ] ['ʃeɪvɪŋ] [wʌnz] [hed] ,
Only by shaving one's head ,
仅有的 经过 剃须 一个人的 头 ,

唯有祝发，

[ðæt] [wei] , [wʌn] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] .
That way , one can travel beyond the borders .
那 方式 , 一 能 旅行 超过 这 边界 .

庶可游方之外。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

正说未完，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [oʊld] ['juːnək] [kraɪd] [aʊt] :
Suddenly , an old eunuch cried out :
突然 , 一个 老的 宦官 哭 出去 :

忽一老太监哭奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“万岁爷，

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日遇难，

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
This servant has something to attend to .
这 仆人 有 某物 到 出席 到 .

奴婢有事，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I dare not fail to report . "
" 我 敢 不是 失败 到 报告 . "

不敢不奏。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'fɔːrməns] ,
Because of this performance ,
因为 的 这 表现 ,

只因这一奏，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['drægənz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [dreɪpt] [ɪn] [blæk] .
The dragon's body was draped in black .
这 龙的 身体 曾是 垂坠的 在 黑色的 .

龙体披缁，

[ðə; ði] ['empərər] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The emperor shaved his head .
这 皇帝 剃光 他的 头 .

帝头削发。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[pliːz] [siː] [bɪ'loʊ] .
Please see below .
请 看 以下 .

请看下文。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['treɪsɪz] , [hiː; hi] [sets] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ;
Chapter Twenty - Nine : To Destroy All Traces , He Sets Fire to the Palace ;
章 二十 - 九 : 到 破坏 全部 痕迹 , 他 套 火 到 这 宫殿 ;
['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [læst] [kə'mændmənt] , [hiː; hi] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [is'keips]
Following the Last Commandment , He Shaves His Hair and Escapes
下列的 这 最后的 诫命 , 他 剃须 他的 头发 和 逃脱

第二十九回 欲灭迹纵火焚宫 遵遗命祝发遁去

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [wiːk] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ɑːr; ər] [vɪk'tɔːriəs] .
The weak are defeated and the strong are victorious .
这 虚弱的 是 战败 和 这 强的 是 胜利者 .

弱者败来强者胜，

['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] , ['faɪtɪŋ] [laɪk] ['taɪgɝz] [ænd; ənd] ['drægənz] .
Loyal to the end , fighting like tigers and dragons .
忠诚 到 这 结尾 , 斗争 喜欢 老虎 和 龙 .

尽忠虎斗龙争。

[huː] [noʊz] [ɪf] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] ?
Who knows if victory or defeat is determined by fate ?
WHO 知道 如果 胜利 或者 击败 是 决定 经过 命运 ?

谁知胜败是天生。

[dɛtʃəŋ]
Dechang
德昌

得昌

[fæŋ] [dɛːweɪ]
Fang Dewei
方 德威

方得位，

[wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [sək'ses] .
Without good fortune , there will be no success .
没有 好的 财富 , 那里 将要 是 不 成功 .

无福自无成。

[ðoʊ] ['kʌvərt] [sɜːr'veɪləns] [ænd; ənd] [ˌsɜːrəp'tɪʃəs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'fɪnətɪvli] [dɪ'tɜːrmɪnd] . . .
Though covert surveillance and surreptitious observation cannot be definitively determined . . .
尽管 隐蔽 监视 和 偷偷摸摸的 观察 不能 是 绝对地 决定 . . .

暗测潜窥虽莫定，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [maɪnd] .
Among them , there was originally a brilliant mind .
之中 他们 , 那里 曾是 起初 一个 杰出的 头脑 .

其中原有高明。

[laɪk]
like
喜欢

似

[def] [jet] [mjuːt] [jet] [waɪz] ,
Deaf yet mute yet wise ,
聋 然而 沉默的 然而 明智的 ,

聋似哑似惺惺，

[ðə; ði] ['æftərmæθ] [hæz; həz] [bɪn] [plænd] .
The aftermath has been planned .
这 后果 有 到过 计划 .

已将善后计，

[tuː; tə] [gaɪd] [wʌnz] ['fjuːtʃər] .
To guide one's future .
到 指导 一个人的 未来 .

指点作前程。

['miːnwaɪl] , ['empərər] [ˌdʒiː'ænwɛn][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] [dʒi] .
Meanwhile , Emperor Jianwen was discussing his escape with Cheng Ji .
同时 , 皇帝 建文 曾是 讨论 他的 逃脱 和 程 季 .

却说建文帝正与程济商量出亡之事，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld] ['juːnək] ,
Suddenly an old eunuch ,
突然 一个 老的 宦官 ,

忽一个老太监，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ju'eɪ] .
His name is Wang Yue .
他的 姓名 是 王 岳 .

叫做王钺，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [wept] , ['pliːdɪŋ] :
He knelt down and wept , pleading :
他 跪下 向下 和 哭泣 , 恳求 :

跪下哭奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“万岁爷，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['ɜːrdʒənt] [tə'deɪ] .
The matter is urgent today .
这 事情 是 紧迫的 今天 .

今日事急矣，

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
This servant has something to attend to .
这 仆人 有 某物 到 出席 到 .

奴婢有事，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I dare not fail to report . "
" 我 敢 不是 失败 到 报告 . "

不敢不奏。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
" What do you have to say to me ? "
" 什么 做 你 有 到 说 到 我 ? "

“你有何事奏朕，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快说来。”

['wæŋ] [ju'eɪ] [sed] :
Wang Yue said :
王 岳 说 :

王钺道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" In the past , before the founding emperor passed away . . . "
" 在 这 过去的 , 前 这 创立 皇帝 通过了 离开 . . . "

“昔年太祖爷未升遐之先，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] ,
Knowing that the servant was careful and cautious ,
会心 那 这 仆人 曾是 小心 和 谨慎 ,

知奴婢小心谨慎，

[l'juː][dʒi] , [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['kɪn] [ænd; ənd] -
Liu Ji , the Earl of Qin and Chengyi
刘 季 , 这 伯爵 的 秦 和 -

亲同诚意伯刘基，

[ðeɪ] [siːld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [tʃest] .
They sealed a large chest .
他们 密封 一个 大的 胸部 .

封了一个大箧子，

[ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sleɪv] ,
Give it to a slave ,
给 它 到 一个 奴隶 ,

付与奴婢，

[tel] [ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ˈkerfəli] [stɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tell this servant to carefully store it .
告诉 这 仆人 到 小心 店铺 它 .

叫奴婢谨谨收藏。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈfɛŋˈʃɪæn] [hɔːl] ,
Inside the Fengxian Hall ,
里面 这 奉贤 大厅 ,

在奉先殿内，

[duː] [nɑːt] [dɪsˈkloʊz] .
Do not disclose .
做 不是 透露 .

不许泄漏。

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] .
We await the year of Renwu .
我们 等待 这 年 的 人武 .

只候壬午年，

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [wɪl] [feɪs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] [wʌn] [deɪ] .
His Majesty will face a great calamity one day .
他的 威严 将要 脸 一个 伟大的 灾害 一 天 .

万岁爷有大难临身之日，

[fæŋ] [suː] [ðen] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Fang Xu then informed the Emperor .
方 徐 然后 知情的 这 皇帝 .

方许奏知。

[ðɪs] [jɪr] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] .
This year is already the year of Renwu .
这 年 是 已经 这 年 的 人武 .

今年已是壬午，

[ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [sɔː] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈɡen] .
This servant saw the Yan soldiers besieging the city again .
这 仆人 锯 这 严 士兵 围攻 这 城市 再次 .

奴婢又见燕兵围城，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
The Emperor was at a loss .
这 皇帝 曾是 在 一个 损失 .

万岁爷进退无计，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bɪˈfɔːl] [ðem; ðəm] .
It seems a great calamity is about to befall them .
它 似乎 一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 他们 .

想是大难临身了，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [derd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , I dared not fail to report it .
所以 , 我 敢于 不是 失败 到 报告 它 .

故不敢不奏知。”

['æftər] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
After the performance , tears streamed down his face .
后 这 表现 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

奏罢涕泪如雨。

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Jianwen heard this ,
皇帝 建文 听到 这 ,

建文帝听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [fetʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly fetched it .
他 匆匆 已获取 它 .

忙命取来。

['wæŋ] [ju'eɪ] [went] [tuː; tə] ['fɛŋ'ʃɪæn] [hɔːl] .
Wang Yue went to Fengxian Hall .
王 岳 去 到 奉贤 大厅 .

王钺因往奉先殿，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [tuː] [jʌŋ] [ə'tendənts] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
He ordered two young attendants to carry him before the emperor .
他 订购 二 年轻的 服务员 到 携带 他 前 这 皇帝 .

叫两个小近侍抬到御前。

[wen] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Emperor Jianwen saw it ,
什么时候 皇帝 建文 锯 它 ,

建文帝一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [vər'mɪliən] [bɑːks] .
It was a vermilion box .
它 曾是 一个 朱红 盒子 .

却是一个朱红箧子，

[siːl] ['fɜːrmli] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Seal firmly on all four sides
海豹 牢牢 在 全部 四 侧面

四面牢固封好，

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [lɑːrdʒ] ['aɪərn] ['pædˌlɔks] .
The chest was secured with two large iron padlocks .
这 胸部 曾是 安全 和 二 大的 铁 挂锁 .

箧口用两柄大铁锁锁好，

[ðə; ði] ['lɑːks] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['moʊltən] ['aɪərn] .
The locks were filled with molten iron .
这 锁 是 已填 和 熔融的 铁 .

锁门俱灌了铁汁，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['iːzəli] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
It makes it impossible for anyone to easily steal it .
它 制作 它 不可能的 为了 任何人 到 容易地 偷 它 .

使人轻易偷开不得。

[wen] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Emperor Jianwen saw it ,
什么时候 皇帝 建文 锯 它 ,

建文帝见了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [diːp] ['sɑːroʊ] :
He cried out in deep sorrow :
他 哭 出去 在 深的 悲哀 :

大恸道：

[waɪ] [dɪd]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] [goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ?
Why did our predecessors go to such lengths for us ?
为什么 做过 我们的 前任 去 到 这样的 长度 为了 我们 ?

“前人怎为后人如此用心？”

['tʃɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['aɪərn] [lɑːk] .
Cheng Ji was ordered to remove the iron lock .
程 季 曾是 订购 到 消除 这 铁 锁 .

因命程济打去了铁锁，

[ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The box was opened .
这 盒子 曾是 打开 .

将箧子开了。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
Upon closer inspection , there was nothing else .
之上 更近 检查 , 那里 曾是 没有什么 别的 .

一看却无别物，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [əb'teɪn] [θriː] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sə'tifikeits] [fɔːr; fər] [mʌŋks] .
He could only obtain three ordination certificates for monks .
他 可以 仅有的 获得 三 授职 证书 为了 僧侣 .

只得为僧的度牒三张，

[θriː] [sets] [ʌv; əv] (['buːdɪst] [roʊbz])
Three sets of kasaya (Buddhist robes)
三 套 的 卡萨亚 (佛教徒 长袍)

袈裟三套，

[θriː] ['mʌŋks] [hæts]
Three monk's hats
三 僧侣的 帽子

僧帽三顶，

[θriː] [perz] [ʌv; əv] ['mʌŋks] [ʃuːz] ,
Three pairs of monk's shoes ,
三 对 的 僧侣的 鞋 ,

僧鞋三双，

[ðə; ði]['reɪzər] [juːst] [fɔːr; fər] ['herˌkʌtɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] .
The razor used for haircutting was also included .
这 剃刀 用过的 为了 理发 曾是 还 包括 .

并祝发的剃刀亦在内。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sə'tifikeits] [berz] [ðə; ði] [neɪm] ['jɪŋ] [wen] .
One of the ordination certificates bears the name Ying Wen .
一 的 这 授职 证书 熊 这 姓名 英 温 .

度牒一张是应文名字，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] - [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
One of them has Yingxian's name on it .
一 的 他们 有 - 姓名 在 它 .

一张是应贤名字，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['jɪŋ] - [neɪm] .
One of them is Ying Neng's name .
一 的 他们 是 英 - 姓名 .

一张是应能名字。

[ə'nʌðər] [noʊt] [ɪn] [red] [ɪŋk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɑːks] :
Another note in red ink was written beside the box :
其他 笔记 在 红色的 墨水 曾是 书面 旁 这 盒子 :

又朱书于箧旁：

" - [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [hel] . "
" Yingwen emerged from the Gate of Hell . "
" - 出现 从 这 门 的 地狱 . "

“应文从鬼门出，

[ðə; ði] [rest] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [moʊt] ['wɔːtər] [geɪt] .
The rest proceeded from the Imperial Moat Water Gate .
这 休息 继续 从 这 帝国 护城河 水 门 .

其余从御沟水关而行，

[æt; ət] [dʌsk] , [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
At dusk , we will meet in the west wing of the Shengle Temple .
在 黄昏 , 我们 将要 见面 在 这 西方 翼 的 这 - 寺庙 .

薄暮会于神乐观西房。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .
Emperor Jianwen examined it carefully and understood .
皇帝 建文 检查 它 小心 和 理解 .

建文帝细看明白，

[hiː; hi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

再三叹息。

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Chengji said :
向 - 说 :

向程济道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [her] - ['ʃeɪvɪŋ] ['serəmoʊni] . "
" You just mentioned the hair - shaving ceremony . "
" 你 只是 提及 这 头发 - 剃须 仪式 . "

“你方才议及祝发，

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
I was still surprised and found it strange .
我 曾是 仍然 惊讶 和 成立 它 奇怪的 .

朕犹诧以为奇异，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] . . .
I don't know how many years ago the founding emperor . . .
我 不 知道 如何 许多 年 前 这 创立 皇帝 . . .

不知太祖数年前，

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
This had already been arranged .
这 有 已经 到过 安排 .

早已安排及此，

['oʊnli][ðə; ði] [waɪz] [siː] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Only the wise see the same thing .
仅有的 这 明智的 看 这 相同的 事物 .

惟智者所见相同，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] !
However , it is also a matter of fate !
然而 , 它 是 还 一个 事情 的 命运 !

然亦数也！”

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][baɪ] ['bəuiŋ] [twaɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bɑːks] .
He received his orders by bowing twice before the box .
他 已收到 他的 订单 经过 鞠躬 两次 前 这 盒子 .

因对箧子再拜受命，

[ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [her] - ['kʌtɪŋ] ['serəmoʊni] .
Then you should ask someone to perform a hair - cutting ceremony .
然后 你 应该 问 某人 到 履行 一个 头发 - 切割 仪式 .

就要叫人祝发。

['tʃɛŋ] [dʒi] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Cheng Ji hurriedly stopped him , saying :
程 季 匆匆 停止 他 , 说 :

程济忙止道：

" [ænd; ənd] [sloʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] , "
" And slow down a bit , "
" 和 慢的 向下 一个 少量 , "

“且少缓，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['meθəd] .
This is a secret method .
这 是 一个 秘密 方法 .

此秘举也，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It must not be known to others .
它 必须 不是 是 已知 到 其他的 .

不可令人知。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['fɔːrən] [ə'ferz] .
It is advisable to handle foreign affairs .
它 是 建议 到 处理 外国的 事务 .

宜应酬外事，

[tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] ['prez(ə)ns] .
To conceal one's presence .
到 隐藏 一个人的 在场 .

掩饰耳目。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ˌʌndər'stʊd] .
Emperor Jianwen understood .
皇帝 建文 理解 .

建文帝会意，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then an imperial edict was issued .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

乃传旨，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] ,
The princes and ministers of the Imperial Guard ,
这 王子们 和 部长们 的 这 帝国 警卫 ,

着众亲王并勋卫大臣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They were assigned to guard the city gates .
他们 是 分配 到 警卫 这 城市 大门 .

分守城门。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[ɑːn] [dʒuːn] 13th ,
On June 13th ,
在 六月 13th ,

乃六月十三日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The King of Yan is besieging the city .
这 国王 的 严 是 围攻 这 城市 .

燕王正围城攻打，

['gʌ] ['wæŋ] ([mjuː][ˌetʃ ju 'aɪ]) [ænd; ənd] [li] [dʒɪŋlɒŋ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [dʒɪn] [ˌtʃuː'ɑːn] [geɪt] .
Gu Wang (Mu Hui) and Li Jinglong were assigned to guard Jin Chuan Gate .
顾 王 (亩 惠) 和 李 景龙 是 分配 到 警卫 斤 川 门 .

谷王(木惠)与李景隆分守金川门，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['hoʊpləs] ,
Knowing that the situation was hopeless ,
会心 那 这 情况 曾是 绝望 ,

知大势已去，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
They opened the city gates to welcome the King of Yan .
他们 打开 这 城市 大门 到 欢迎 这 国王 的 严 .

就开城门迎燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
He then led his troops into the city .
他 然后 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

遂率兵将一涌入城，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [dɪ'klerd] [fɜːrst] :
The envoy declared first :
这 使者 声明 第一的 :

先使人在前宣言道：

[ðoʊz] [huː] [dɪ'faɪ] ['ɔːrdərz] [wɪl] [daɪ] .
Those who defy orders will die .
那些 WHO 违抗 订单 将要 死 .

“逆命者死，

[ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [wɪl] [biː; bi] ['ɑːnərd] !
Those who surrender will be honored !
那些 WHO 投降 将要 是 荣幸 !

投诚者荣！”

[ðoʊz] [huː] [sə'rendər] ['ɜːrli]
Those who surrender early
那些 WHO 投降 早期的

早迎降者，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['fliːɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] .
People were fleeing in droves .
人们 是 逃离 在 成群 .

纷纷逃走者不绝，

['oʊnli] [jiː; ji] [fuː'kuːi] , [ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Only Ye Fukui , the Supervising Secretary of the Ministry of Justice
仅有的 叶 福井 , 这 监督 秘书 的 这 部 的 正义

唯刑科给事中叶福井、

[hæn]['dʒiː] , [ə; eɪ] ['siːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks]
Han Jie , a senior official in the Ministry of Works
韩 杰 , 一个 高级的 官方的 在 这 部 的 作品

工部郎中韩节，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['loʊər] [ðer; ðər]['praɪsɪz] ['iːðər] .
They didn't lower their prices either .
他们 没有 降低 他们的 价格 任何一个 .

也不降，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rʌn] [ə'weɪ] .
He didn't run away .
他 没有 跑步 离开 .

也不逃，

[stɪl] ['stændɪŋ] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Still standing guard at the city gate ,
仍然 常设 警卫 在 这 城市 门 ,

尚立于城门死守，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They were killed by the Yan soldiers long ago .
他们 是 被杀 经过 这 严 士兵 长的 前 .

早被燕兵杀了。

[ə'nʌðər] ['geɪtkiːpər] [ə'pɪrd] .
Another gatekeeper appeared .
其他 守门人 出现 .

又有一个门卒，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [gɔːŋ] [jiː] .
His name is Gong Yi .
他的 姓名 是 锣 易 .

叫做龚翊，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年十七岁，

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
The gatekeepers saw that the city had fallen .
这 守门人 锯 那 这 城市 有 倒下 .

众门卒见城破了，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [saɪn] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [sə'rendər] .
Tell him to sign up and go surrender .
告诉 他 到 符号 向上 和 去 投降 .

叫他同报名去降，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He wouldn't listen .
他 不会 听 .

他不听，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

竟大哭一场，

[ðeɪ] [fled] .
They fled .
他们 逃亡 .

逃遁而去，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [kʊn'ʃɑːn] ,
Hidden in Kunshan ,
隐 在 昆山 ,

隐于昆山，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He will never leave the country .
他 将要 绝不 离开 这 国家 .

终身不出。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [truːps] [ə'raɪvd] [ðæt] [deɪ]
When the King of Yan's troops arrived that day
什么时候 这 国王 的 严的 军队 到达的 那 天

当日燕王兵到，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Those who came to greet them in the city
那些 WHO 来了 到 迎接 他们 在 这 城市

城中迎接者，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] .
They all praised his merits and virtues .
他们 全部 赞扬 他的 优点 和 美德 .

皆称功颂德，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] .
It was very pleasant .
它 曾是 非常 令人愉快的 .

甚是快畅。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [l'jɑːn] ['jɪŋ] ,
Suddenly , the Imperial Censor Lian Ying ,
突然 , 这 帝国 审查 连 英 ,

忽御史连楹，

['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
Coming towards the horse's head .
未来 向 这 马匹 头 .

冲着马头而来，

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['oʊnli] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] .
The Yan soldiers only recognized him as someone who had surrendered .
这 严 士兵 仅有的 认可 他 作为 某人 WHO 有 投降 .

燕兵只认他是迎降，

[soʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] .
So he was led to the front of the horse .
所以 他 曾是 引领 到 这 正面 的 这 马 .

遂让他走到马前，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['laʊdli] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
Unexpectedly , he loudly addressed the King of Yan :
不料 , 他 高声 已解决 这 国王 的 严 :

不期他对着燕王大声说道：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [jæn] [ɪz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] . "
" His Highness Yan is the eldest son of the founding emperor . "
" 他的 高度 严 是 这 长子 儿子 的 这 创立 皇帝 . "

"燕殿下乃太祖嫡子，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] ['empərər] - ,
Having received the order from Emperor Taizu ,
拥有 已收到 这 命令 从 皇帝 - ,

既奉太祖之命，

['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jæn] ['væsl] [steɪts] ,
Separated into the Yan vassal states ,
分开 进入 这 严 附庸 各州 ,

分列燕藩，

[kən'viːniəns] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Convenience is the way to show filial piety .
方便 是 这 方式 到 展示 孝 虔诚 .

便当尽孝，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['empərər] - ,
In accordance with the orders of Emperor Taizu ,
在 根据 和 这 订单 的 皇帝 - ,

以遵太祖之成命，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪŋd] ['daɪnəsti] ,
And the Winged Dynasty ,
和 这 有翅膀的 王朝 ,

而羽翼王朝，

[waɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrts] ['wiːknəs] ?
Why take advantage of the court's weakness ?
为什么 拿 优势 的 这 法院的 弱点 ?

为何乘朝廷之柔弱，

[ðʌs] , [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] [rɪ'beljən] ?
Thus , this act of rebellion ?
因此 , 这 行为 的 叛乱 ?

遂为此叛逆之事?

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [meɪ] [rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] ['mɪləteri] [streŋθ] .
Your Highness may rely on your military strength .
你的 高度 可能 依靠 在 你的 军队 力量 .

殿下纵恃兵强，

[hiː; hi] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] .
He usurped the throne .
他 篡夺 这 王座 .

篡了大位，

[dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪlɪəl] ,
disloyal and unfilial ,
不忠 和 不孝 ,

而不忠不孝，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can one win over the world ?
如何 能 一 赢 超过 这 世界 ?

如何能服天下？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王道：

" [ðɪs] [ɪz] ['destəni] . "
" This is destiny . "
" 这 是 命运 . "

“此天命也，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlər] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] .
You are a pedantic scholar who doesn't understand .
你 是 一个 迂腐的 学者 WHO 不 理解 .

汝迂儒不知，

[bʌt; bət][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
But one should accept it .
但 一 应该 接受 它 .

但当顺受。”

[l'jɑːn] ['jɪŋ] [sed] :
Lian Ying said :
连 英 说 :

连楹道：

" ['hev(ə)n] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə][juː'zɜːrp][ðə; ði] [θroʊn] "
" Heaven ordained to usurp the throne "
" 天堂 受戒 到 篡 这 王座 "

“天命篡君，

[wʌn] [kæn; kən] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
One can accept it .
一 能 接受 它 .

既可顺受，

[ɪf] [feɪt] [di'kriːz] [ðæt] [wʌnz] ['fɑːðər] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] ,
If fate decrees that one's father must be killed ,
如果 命运 法令 那 一个人的 父亲 必须 是 被杀 ,

倘天命杀父，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['sɪmpli] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Should we simply accept it ?
应该 我们 简单地 接受 它 ?

亦当顺受耶？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was furious upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

燕王听了大怒，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

尚未开言，

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
And the soldiers on the left and right ,
和 这 士兵 在 这 左边 和 正确的 ,

而左右将士，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [juːst] [ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They actually used the mutinous soldiers to kill them .
他们 实际上 用过的 这 叛逆的 士兵 到 杀 他们 .

竟用乱兵杀了。

[ɔːl'ðoʊ] [l'jɑːn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
Although Lian Ying was killed ,
虽然 连 英 曾是 被杀 ,

连楹身虽被杀，

[ðə; ði] [kɔːrps] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] ['stɪfli] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] .
The corpse remained standing stiffly , refusing to fall .
这 尸体 剩余 常设 僵硬地 , 拒绝 到 落下 .

而尸犹僵立不仆。

['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [kɪld] [l'jɑːn] ['jɪŋ] ,
After the King of Yan killed Lian Ying ,
后 这 国王 的 严 被杀 连 英 ,

燕王既杀了连楹，

[ðen] [suː] [hɪzuː] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
Then Xu Huizu led a troop of soldiers .
然后 徐 会祖 引领 一个 部队 的 士兵 .

又见徐辉祖引一队兵来，

[striːt] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
Street fighting with them
街道 斗争 和 他们

与之巷战，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] .
Therefore , they dared not approach the palace gates .
所以 , 他们 敢于 不是 方法 这 宫殿 大门 .

故不敢便逼近阙下，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Jianwen was thus able to manage affairs within the palace .
皇帝 建文 曾是 因此 有能力的 到 管理 事务 之内 这 宫殿 .

建文帝因得在宫中打点。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['paʊər] . . .
At this time , a group of officials in positions of power . . .
在 这 时间 , 一个 团体 的 官员 在 职位 的 力量 . . .

此时一班具位之臣，

[iːtʃ] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [ə'dʒendə] .
Each has their own agenda .
每个 有 他们的 自己的 议程 .

已各有所图，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
None of them went to court .
没有任何 的 他们 去 到 法庭 .

皆不入朝矣。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ministəz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few dozen loyal and righteous ministers remained .
仅有的 一个 很少 打 忠诚 和 正义 部长们 剩余 .

唯有数十忠义之臣，

[ɔːr] [pər'hæps] ['grætɪtuːd] [ɪz] [diːp] ,
Or perhaps gratitude is deep ,
或者 也许 感激 是 深的 ,

或感恩深，

[ɔːr] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['hevi] ,
Or , the meaning is heavy ,
或者 , 这 意义 是 重的 ,

或思义重，

[pər'hæps] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhaɪə'rɑːrkɪkl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər] [ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ,
Perhaps driven by the inescapable nature of the hierarchical relationship between ruler and subject ,
也许 驱动 经过 这 无法逃避 自然 的 这 层级式 关系 之间 统治者 和 主题 ,

或激于君臣名分之难逃，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðer; ðər] [oʊn] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
They disregarded their own safety and well - being .
他们 被忽视 他们的 自己的 安全 和 出色地 - 存在 .

竟不顾身家生死，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Come to the court to see each other .
来 到 这 法庭 到 看 每个 其他 .

入朝来相傍。

['tʃɛŋ] [dʒi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] :
Cheng Ji then said to Emperor Jianwen :
程 季 然后 说 到 皇帝 建文 :

程济因说建文帝道：

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

“时至矣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] !
There is no time to lose !
那里 是 不 时间 到 失去 !

不容缓矣！

[ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][dɪd][nɑːt][daɪ] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['duːti] ,
Although Your Majesty did not die in the line of duty ,
虽然 你的 威严 做过 不是 死 在 这 线 的 责任 ,

陛下虽不死殉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pæst] [daʊn] ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
But it should be passed down even in death .
但 它 应该 是 通过了 向下 甚至 在 死亡 .

却当以死传。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[haʊ] [kæn; kən] [deθ] [biː; bi] [rɪ'membər] ?
How can death be remembered ?
如何 能 死亡 是 记得 ?

“死何以传？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] "
" Set fire to the palace "
" 放 火 到 这 宫殿 "

“纵火焚宫，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] [ænd; ənd] [kraʊnz] [sɜːrv] [æz; əz] [pruːf] .
And the remaining imperial robes and crowns serve as proof .
和 这 其余的 帝国 长袍 和 皇冠 服务 作为 证明 .

而以烬余之衮冕为证，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəli] ['daɪɪŋ] .
Then one will die without actually dying .
然后 一 将要 死 没有 实际上 垂死 .

则不死而死矣。

[ðen] [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
Then he shaved his head and disappeared .
然后 他 剃光 他的 头 和 消失 .

然后祝发遁去，

[ðeɪ] [ðen] [left] [noʊ] [treɪs] .
They then left no trace .
他们 然后 左边 不 痕迹 .

便踪迹不露，

" [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'pɑːrt] [ɪn] [piːs] . "
" Now you may depart in peace . "
" 现在 你 可能 离开 在 和平 . "

可安然长往矣。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] , " [jes] . "
Emperor Jianwen nodded and said , " Yes . "
皇帝 建文 点头 和 说 , " 是的 . "

建文帝点头道“是”，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['dʒuːəld] [roʊbz] [ænd; ənd] ['dʒuːəld] [tents] .
He then ordered the eunuchs to gather the jeweled robes and jeweled tents .
他 然后 订购 这 太监 到 收集 这 珠宝 长袍 和 珠宝 帐篷 .

遂命内侍聚珠衣宝帐，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrkɪd] ['freɪgrəns] [hɔːl] .
And the inner treasures were kept in the Orchid Fragrance Hall .
和 这 内 宝藏 是 保留 在 这 兰花 香味 大厅 .

并内努珍异于兰香殿，

['ɑːrs(ə)n] .
Arson .
纵火 .

纵火焚烧。

[ə; eɪ] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
A fire broke out in the palace .
一个 火 打破 出去 在 这 宫殿 .

一时宫中火起，

['emprəs] [mɑː] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
Empress Ma knew that she could not escape the consequences .
皇后 马 知道 那 她 可以 不是 逃脱 这 结果 .

皇后马娘娘知事不免，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ,
Because he led the crowd to personally visit the concubines ,
因为 他 引领 这 人群 到 亲自 访问 这 妾室 ,

因领众亲幸嫔妃，

[ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] .
They all perished in the fire .
他们 全部 遇难 在 这 火 .

皆赴火焚死。

[ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪn] [æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The palace and its surroundings were in an uproar .
这 宫殿 和 它是 周围环境 是 在 一个 骚动 .

宫内外一时鼎沸，

[ɔːl] ['ruːməz] [spred] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [daɪd] .
All rumors spread that the emperor had died .
全部 谣言 传播 那 这 皇帝 有 死亡 .

皆乱传上崩矣。

['tʃɛŋ] [dʒi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
Cheng Ji and his ministers ,
程 季 和 他的 部长们 ,

程济同诸臣，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['siːkrət] [hɔːl] .
Please invite Emperor Jianwen to a secret hall .
请 邀请 皇帝 建文 到 一个 秘密 大厅 .

请建文帝至一秘殿，

[ʒ'wɑːn][zuː'oʊ] - [mʌŋk] - ,
Xuan Zuo Shanshi Monk Boqia ,
宣 左 - 僧 - ,

就宣左善世僧博洽，

[ðə; ði] ['empərər] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The emperor shaved his head .
这 皇帝 剃光 他的 头 .

与帝将发剃去。

['æftər] ['ʃeɪvɪŋ] ,
After shaving ,
后 剃须 ,

剃完，

[ðə; ði] ['empərər] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['drægən] [roʊb] .
The emperor took off his dragon robe .
这 皇帝 采取 离开 他的 龙 长袍 .

帝脱去龙衣，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ,
After changing into a kasaya ,
后 变化 进入 一个 卡萨亚 ,

换上袈裟，

[ænd; ənd] ['mʌŋks] [hæt] ,
And monk's hat ,
和 僧侣的 帽子 ,

并僧帽、

['mʌŋks] [ʃuːz] ,
Monk's shoes ,
僧侣的 鞋 ,

僧鞋，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He turned out to be a monk .
他 转向 出去 到 是 一个 僧 .

竟为和尚。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [kɪŋ] ,
A pitiful king ,
一个 可怜 国王 ,

可怜王者身，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .
Suddenly he became a disciple of the Buddha .
突然 他 成为 一个 弟子 的 这 佛 .

忽为佛弟子。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
Upon closer examination , there's no need to be alarmed .
之上 更近 考试 , 有 不 需要 到 是 惊慌 .

细想不须惊，

['empərər] - [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
Emperor Taizu did the same .
皇帝 - 做过 这 相同的 .

太祖曾如此。

['empərər] - [dɪd] [nɑːt] [daɪ] [jʌŋ] .
Emperor Taizu did not die young .
皇帝 - 做过 不是 死 年轻的 .

太祖未及终，

[ˌdʒiːˈæn'wɛn] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['prɑːses] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Jianwen completed the entire process from the beginning .
建文 完全的 这 全部的 过程 从 这 开始 .

建文全其始。

['tʃɛŋ] [dʒi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['jɪŋ] [wɛnz] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sər'tɪfɪkət] .
Cheng Ji then took out Ying Wen's ordination certificate .
程 季 然后 采取 出去 英 温的 授职 证书 .

程济就取出应文这张度牒，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['empərər] [ˌdʒiːˈæn'wɛn] :
The following was given to Emperor Jianwen :
这 下列的 曾是 给定 到 皇帝 建文 :

付与建文帝道：

" [ðɪs] [skiːm] ['ʃɛrz] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiːz] . "
" This scheme shares the same name as His Majesty's . "
" 这 方案 分享 这 相同的 姓名 作为 他的 陛下的 . "

“此谋名与陛下相同，

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðɪs] .
Your Majesty should accept this .
你的 威严 应该 接受 这 .

陛下应须领受。”

['empərər] [ˌdʒiːˈæn'wɛn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jianwen accepted it .
皇帝 建文 公认 它 .

建文帝受了，

['tʃɛŋ] - [tʊk] [ðæt] [ˌsiː ˈdiː] .
Cheng Jifu took that CD .
程 - 采取 那 光盘 .

程济复取那一张度碟，

[aɪ] [æsk] [juː; jʊ] [ɔːl] :
I ask you all :
我 问 你 全部 :

问诸君道：

" [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstər] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪplz] . "
" Where there is a master , there will be disciples . "
" 在哪里 那里 是 一个 掌握 , 那里 将要 是 门徒 . "

“有师必有徒相从，

[huː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] ?
Who would like to become my disciple ?
WHO 会 喜欢 到 变得 我的 弟子 ?

不知谁愿为徒？”

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['ministəz] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
Suddenly two ministers responded and stepped forward .
突然 二 部长们 回应 和 步 向前 .

忽有二臣应声而出，

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['sensər] [jiː; ji] [zɪksiːən] .
One is the censor Ye Xixian .
一 是 这 审查 叶 西贤 .

一个是御史叶希贤，

[wʌn] [ɪz] [prə'fesər] [jæŋ] - [ʌv; əv] - ,
One is Professor Yang Yingneng of Wuwang ,
一 是 教授 杨 - 的 - ,

一个是吴王教授杨应能，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

俱说道：

" ['aʊər; ɑːr] [tuː] ['sʌbdʒekts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [neɪmd] - [daɪ] . "
" Our two subjects should be named Yingdu Die . "
" 我们的 二 主题 应该 是 命名 - 死 . "

“臣二人名应度碟，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
It was already predetermined .
它 曾是 已经 预先设定 .

已是前定之数，

[wʌt] [ɪk'skjuːs] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
What excuse could there be ?
什么 原谅 可以 那里 是 ?

又何辞焉？”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Jianwen was overjoyed .
皇帝 建文 曾是 欣喜若狂 .

建文帝大悦。

['tʃɛŋ] [dʒi] [ðen] [hæd; həd]['fuː]['kiːə] [ʃeɪv] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .
Cheng Ji then had Fu Qia shave the heads of the two men .
程 季 然后 有 傅 qia 刮胡子 这 头部 的 这 二 男人 .

程济因又使傅洽替二人将发剃了，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['mʌŋks] [roʊbz] ,
Change into monk's robes ,
改变 进入 僧侣的 长袍 ,

换上僧服，

[gɪv] [ə; eɪ] [dɪsk] ,
Give a disc ,
给 一个 光盘 ,

付与度碟，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərər] .
So that he would accompany the emperor .
所以 那 他 会 陪伴 这 皇帝 .

使其与帝相随。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ministəz] [sɔː] [ðæt]
The other ministers saw that
这 其他 部长们 锯 那

其余众臣看见，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
They all prostrated themselves on the ground and cried out :
他们 全部 俯卧 他们自己 在 这 地面 和 哭 出去 :

俱伏地哭道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es] [greɪt] ['feɪvər] . "
" Your Majesty has shown us great favor . "
" 你的 威严 有 所示 我们 伟大的 偏爱 . "

“臣等受陛下深恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ʃeɪv] [jʊr; jər] [hed] ,
Even if you don't shave your head ,
甚至 如果 你 不 刮胡子 你的 头 ,

纵不剃发，

[ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst] ['perɪʃ] .
They too must perish .
他们 也 必须 沦 .

也须从亡，

[ə; eɪ] ['taɪni] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
A tiny drop of water .
一个 微小的 降低 的 水 .

少效涓埃。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ?
How can one bear to receive a salary year after year ?
如何 能 一 熊 到 收到 一个 薪水 年 后 年 ?

何忍频年食禄，

[bʌt; bət] [wʌns] [ɪn] ['deɪndʒər] . . .
But once in danger . . .
但 一次 在 危险 . . .

而一旦危亡，

[ðen] [hiː; hi] [ə'brʌptli] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] !
Then he abruptly abandoned it !
然后 他 突然 弃 它 !

便戛然弃去！”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [tə'geðər] . "
" It is good to be together . "
" 它 是 好的 到 是 一起 . "

“相从固好，

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] .
But I'm afraid there will be too many people .
但 我是 害怕的 那里 将要 是 也 许多 人们 .

但恐人多，

[tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l]
To cause trouble
到 原因 麻烦

惹出是非，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɜːrdʒənt] . "
" The situation is urgent . "
" 这 情况 是 紧迫的 . "

“事急矣，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['lɪŋgər] .
This is not the time to linger .
这 是 不是 这 时间 到 萦绕 .

非留连之时。”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ðen] ['dʒestʃəd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [liːv] .
Emperor Jianwen then gestured for his ministers to leave .
皇帝 建文 然后 做手势 为了 他的 部长们 到 离开 .

建文帝因举手挥诸臣退出。

[ðə; ði] ['ministəz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The ministers had no choice .
这 部长们 有 不 选择 .

诸臣无奈，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [greɪt] [griːf] ,
Because of great grief ,
因为 的 伟大的 悲伤 ,

因大恸，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .
He bid farewell and left .
他 出价 告别 和 左边 .

拜别而去。

['tʃɛŋ] [dʒi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] [ʌv; əv] ['empərər] - .
Cheng Ji followed the dying wish of Emperor Taizu .
程 季 随后 这 垂死 希望 的 皇帝 - .

程济遵太祖遗命，

[fɜːrst] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jiː; ji][zɪksiːən][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
First , Imperial Censor Ye Xixian was ordered to . . .
第一的 , 帝国 审查 叶 西贤 曾是 订购 到 . . .

先令御史叶希贤，

[prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜːr'veɪləns] [kə'mɪʃənər] ['wæŋ] [ljɑːŋ]
Provincial Surveillance Commissioner Wang Liang
省级 监视 专员 王 梁

按察使王良，

[pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['muːvmənt] ,
Participating in government and observing the movement ,
参与 在 政府 和 观察 这 移动 ,

参政察运，

[prə'fesər] [jæŋ] - ,
Professor Yang Yingneng ,
教授 杨 - ,

教授杨应能、

['sæləri] ,
salary ,
薪水 ,

工资、

[l'juː] ['ʃɛn] ,
Liu Shen ,
刘 沈 ,

刘伸，

[ljɑːŋ] [ljænjuː] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌsekrə'teriət]
Liang Liangyu , Secretary of the Imperial Secretariat
梁 梁宇 , 秘书 的 这 帝国 秘书处

中书舍人梁良玉、

[ljɑːŋ] -
Liang Zhongjie
梁 -

梁中节、

[sɔːŋ] [hiː; hi] ,
Song He ,
歌曲 他 ,

宋和、

[gwoʊ]['dʒiː] ,
Guo Jie ,
郭 杰 ,

郭节，

['fɛŋ] , [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Feng , a clerk in the Ministry of Justice
冯 , 一个 职员 在 这 部 的 正义

刑部司务冯口，

['zɛŋ] ['kiːə] , [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'tendənt]
Zheng Qia , a court attendant
郑 qia , 一个 法庭 服务员

待诏郑洽，

[ˌθɜːr'tiːn] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wæŋ] , [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] ,
Thirteen people , including Wang , the Director of the Imperial Observatory ,
十三 人们 , 包括 王 , 这 导演 的 这 帝国 天文台 ,

钦天监正王之臣等十三人，

['liːvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kə'næl] ['wɔːtər] [geɪt] ,
Leaving from the Imperial Canal Water Gate ,
离开 从 这 帝国 运河 水 门 ,

从御沟水关而出，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['gɑːdz] ['ɑːptɪmɪzəm] .
We agreed to meet in God's optimism .
我们 同意 到 见面 在 神的 乐观 .

约于神乐观相会。

[ðen] ['tʃɛŋ] [dʒi][ænd; ənd][ljau] [pɪŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Then Cheng Ji and Liao Ping , the Vice Minister of War ,
然后 程 季 和 廖 平 , 这 副 部长 的 战争 ,

然后程济与兵部侍郎廖平，

[dʒɪn][dʒaʊ] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Jin Jiao , Vice Minister of the Ministry of Justice
斤 角 , 副 部长 的 这 部 的 正义

刑部侍郎金焦，

['ʃiː] - , [ðə; ði] ['tuːtər]
Shi Zhongbin , the tutor
史 - , 这 导师

侍读史仲彬，

['edɪtər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['tiːˌæn'taɪ]
Editor Zhao Tiantai
编辑 赵 天台

编修赵天泰，

[rɪ'vjuː] [ʌv; əv] ['tʃɛŋ] ['hɛŋ]
Review of Cheng Heng
审查 的 程 恒

检讨程亨，

[ljɑːŋ] [ti'ænˌjuː] , [ə; eɪ] ['siːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Liang Tianyu , a senior official in the Ministry of Justice
梁 天宇 , 一个 高级的 官方的 在 这 部 的 正义

刑部郎中梁田玉，

[ʒɛnfuː] [njuː] - ,
Zhenfu Niu Jingxian ,
振富 牛 - ,

镇抚牛景先，

[naɪn] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['juːnək] [dʒəu] ['ʃuː] ,
Nine people , including the eunuch Zhou Shu ,
九 人们 , 包括 这 宦官 周 舒 ,

太监周恕等九人，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [hel] .
Please invite Emperor Jianwen to the Gate of Hell .
请 邀请 皇帝 建文 到 这 门 的 地狱 .

请建文帝至鬼门。

[ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [geɪt] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
The inner gate of the Ghost Gate is located within the Forbidden City .
这 内 门 的 这 鬼 门 是 位于 之内 这 禁止 城市 .

这鬼门内门在于禁中，

[ðə; ði] ['aʊtər] [geɪt] [ɪz][də'rektli; daɪ'rektli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['tai'piŋ] [geɪt] .
The outer gate is directly outside the Taiping Gate .
这 外 门 是 直接地 外部 这 太平 门 .

外门直在太平门外，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːt] ['siːkrətli] [set] [ʌp] [baɪ] ['empərər] - .
This was a secret route secretly set up by Emperor Taizu .
这 曾是 一个 秘密 路线 偷偷 放 向上 经过 皇帝 - .

乃太祖暗设下一条私路，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
In preparation for unforeseen circumstances .
在 准备 为了 意外 情况 .

以备不虞。

['taɪtli] [siːld] [ɔːf] ,
Tightly sealed off ,
紧紧 密封 离开 ,

紧紧封锁，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [liːv] .
No one dared to leave .
不 一 敢于 到 离开 .

无人敢走，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] .
I don't know what the path is inside .
我 不 知道 什么 这 小路 是 里面 .

不知内中是何径路，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
Everyone was filled with fear and unease .
每个人 曾是 已填 和 害怕 和 不安 .

尽皆惶惶。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [jæn] ['soʊldʒərz] .
At this time , the city was filled with Yan soldiers .
在 这 时间 , 这 城市 曾是 已填 和 严 士兵 .

此时燕兵满城，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They dared not go straight out of the palace gate .
他们 敢于 不是 去 直的 出去 的 这 宫殿 门 .

不敢从宫门直出，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
They had no choice but to walk together to the gates of hell .
他们 有 不 选择 但 到 走 一起 到 这 大门 的 地狱 .

只得同走到鬼门。

[ðə; ði] [brɪk] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [goʊst] [geɪt] [ɪz] ['stɜːrdi] [ænd; ənd] [θɪk] .
The brick gate to the Ghost Gate is sturdy and thick .
这 砖 门 到 这 鬼 门 是 结实的 和 厚的 .

见鬼门的砖门坚厚，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [brɪk] [geɪt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [geɪt] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
Outside the brick gate , there was another gate for protection .
外部 这 砖 门 , 那里 曾是 其他 门 为了 保护 .

砖门外又有栅门紧护，

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] :
Emperor Jianwen was alarmed :
皇帝 建文 曾是 惊慌 :

建文帝心惊道：

" [soʊ] ['stɜːrdi] , "
" So sturdy , "
" 所以 结实的 , "

“似此牢固，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [stɑːrt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I start it ?
如何 能 我 开始 它 ?

如何可启？”

[njuː] - [sed] :
Niu Jingxian said :
牛 - 说 :

牛景先道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ;
" Don't worry , Your Majesty ;
" 不 担心 , 你的 威严 ;

“陛下勿忧，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] . "
" Please allow me to open it . "
" 请 允许 我 到 打开 它 . "

待臣启之。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] .
Then it was in the hands of the attendant .
然后 它 曾是 在 这 双手 的 这 服务员 .

遂在近侍手中，

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən]['aɪərn][rɑːd] .
He took an iron rod .
他 采取 一个 铁 杆 .

取了一条铁棒，

[ðə; ði] [geɪt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .
The gate needs to be opened .
这 门 需求 到 是 打开 .

要将栅门抉开。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [mɔːr] ['efərt] ['oʊvər] [taɪm] .
It is said that it will take more effort over time .
它 是 说 那 它 将要 拿 更多的 努力 超过 时间 .

只道年久还要费力，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['aɪərn] [bɑːr] ['oʊnli] [swʌŋ] [wʌns] .
Unexpectedly , the iron bar only swung once .
不料 , 这 铁 酒吧 仅有的 摇摆 一次 .

不期铁棒只一拨，

[ðæt] [geɪt] ,
That gate ,
那 门 ,

那一扇栅门，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [set] [ə'saɪd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
It had already been set aside on one side .
它 有 已经 到过 放 旁边 在 一 边 .

早已拨在半边，

[ðə; ði] [brɪk] [dɔːr] [ɪz] [rɪ'viːld] .
The brick door is revealed .
这 砖 门 是 揭晓 .

露出砖门。

[ðen] [juːz] [ðə; ði] ['aɪərn] [bɑːr] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [brɪk] [dɔːr] .
Then use the iron bar to break the brick door .
然后 使用 这 铁 酒吧 到 休息 这 砖 门 .

再将铁棒去搞砖门，

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['aɪərn] [bɑːr] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
But just as the iron bar reached the door ,
但 只是 作为 这 铁 酒吧 达到 这 门 ,

谁知铁棒才到门上，

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] [ɪg'zɜːrtɪŋ] ['eni] [fɔːrs] ,
Before even exerting any force ,
前 甚至 施力 任何 力量 ,

还不曾用力，

[ðə; ði] [tuː] [brɪk] [dɔːz] [slæmd] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] .
The two brick doors slammed shut with a whoosh .
这 二 砖 门 猛烈抨击 关闭 和 一个 嗖！ .

那两扇砖门早呼啦一声响，

[ðeɪ] [bəuθ] [bluːmd] [ə'gen] .
They both bloomed again .
他们 两个都 盛开 再次 .

又双双开了。

[ə; eɪ] [roʊd] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] .
A road was blocked by something .
一个 路 曾是 已屏蔽 经过 某物 .

见一条路有物塞紧，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

众皆吃惊。

['tʃɛŋ] [dʒi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] ,
Cheng Ji hurriedly stepped forward ,
程 季 匆匆 步 向前 ,

程济忙上前，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd]
The things that block the road
这 事物 那 堵塞 这 路

将塞路之物，

[aɪ] [pʊld] [sʌm; səm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I pulled some out to look at .
我 拉 一些 出去 到 看 在 .

扯了些出来看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rʌʃ] [wɪk] .
It turned out to be a rush wick .
它 转向 出去 到 是 一个 匆忙 灯芯 .

原来是灯草，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] :
Therefore , it was reported that :
所以 , 它 曾是 据报道 那 :

因奏道：

" [ˈempərər] - [hæz; həz] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈskiːmɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ! "
" Emperor Taizu has exhausted all his scheming for Your Majesty ! "
" 皇帝 - 有 筋疲力尽的 全部 他的 心计 为了 你的 威严 ! "

“太祖为陛下心机用尽矣！”

[ˈempərər] [ˌdʒiːˈænˈwɛn] [sed] :
Emperor Jianwen said :
皇帝 建文 说 :

建文帝道：

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

“何以知之？”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [liːv] [ˈoʊnli] [ðɪs] [roʊd] [ˈoʊpən] . "
" Leave only this road open . "
" 离开 仅有的 这 路 打开 . "

“只留此路，

[hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] [jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [hɑːrt] .
have already seen your loving heart .
有 已经 已见 你的 爱 心 .

已见亲爱之心。

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [sneɪks] [ænd; ənd] [ˈɪnsekts] [maɪt] [ˈbɜːroʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] .
I also fear that snakes and insects might burrow into the hollow .
我 还 害怕 那 蛇 和 昆虫 可能 洞穴 进入 这 空洞的 .

又恐空洞中蛇虫成穴，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
It will be difficult to proceed for the time being .
它 将要 是 难的 到 继续 为了 这 时间 存在 .

一时难行，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈlæmpwɪk] [wʌz; wəz] [fɪld] [ˌɪnˈsaɪd] .
Therefore , the lampwick was filled inside .
所以 , 这 灯芯 曾是 已填 里面 .

故将灯草填满其中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [sneɪks] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] [tuː; tə] [haɪd] , [ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] .
There was no place for snakes and insects to hide , and no one was watching .
那里 曾是 不 地方 为了 蛇 和 昆虫 到 隐藏 ， 和 不 一 曾是 观看 .

便蛇虫不能容身又无人窥视。

[its] ['ɜːrdʒənt] [naʊ] ,
It's urgent now ,
它是 紧迫的 现在 ,

今事急，

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ,
If Your Majesty wishes to proceed ,
如果 你的 威严 愿望 到 继续 ,

陛下要行，

[dʒʌst] [wʌns] ,
Just once ,
只是 一次 ,

只消一次，

[ðen] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [klɪrd] .
Then the road was cleared .
然后 这 路 曾是 已清除 .

便肃清其路矣。

[nɑːt] [ðə; ði] [moʊst] ['lʌvɪŋ] ,
Not the most loving ,
不是 这 最多 爱 ,

非亲爱之至，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plæn] ?
Who would be willing to devise such a plan ?
WHO 会 是 愿意的 到 设计 这样的 一个 计划 ?

谁肯如此设策？”

['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Jianwen heard this ,
皇帝 建文 听到 这 ,

建文帝听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
He then bowed four times towards the Imperial Ancestral Temple .
他 然后 鞠躬 四 时代 向 这 帝国 祖先的 寺庙 .

又望太庙拜了四拜，

[fæŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪm; ɪm] .
Fang ordered his attendants to attend him .
方 订购 他的 服务员 到 出席 他 .

方命近侍，

['meni] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [lɪt] .
Many torches were lit .
许多 火炬 是 点燃 .

点起许多火把，

[ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
It burned all the way .
它 烧伤 全部 这 方式 .

一路烧去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [læmp] [wɪk] [kɔːt] ['faɪər] .
Sure enough , the lamp wick caught fire .
当然 足够的 , 这 灯 灯芯 捕捉 火 .

果然灯草见火，

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ,
Just a little bit ,
只是 一个 小的 少量 ,

只一点着，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
It turned to ashes in an instant .
它 转向 到 灰烬 在 一个 立即的 .

便顷刻成灰。

[ɪn] [dʒʌst] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
In just half an hour ,
在 只是 一半 一个 小时 ,

只消半个时辰，

[ðə; ði] [pæθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnər] [goʊst] [geɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [goʊst] [geɪt] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [lɪt] [wɪð; wɪθ] [læmps] [ænd; ənd] [wɪks] .
The path from the inner ghost gate to the outer ghost gate had long been lit with lamps and wicks .
这 小路 从 这 内 鬼 门 到 这 外 鬼 门 有 长的 到过 点燃 和 灯 和 灯芯 .

早已将内鬼门直至外鬼门一路灯草，

[bəːnd] [kəm'pliːtli] [kliːn] .
Burned completely clean .
烧伤 完全地 干净的 .

烧得干干净净，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pæθ] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [græs] .
It turned into a path of ashes and grass .
它 转向 进入 一个 小路 的 灰烬 和 草 .

竟成了一条草灰之路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɔːrm] [ænd; ənd] [friː] [ʌv; əv] [jɪn] ['enərdʒi] .
It is warm and free of yin energy .
它 是 温暖的 和 自由的 的 阴 活力 .

且温暖而无阴气。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [wɔːkt] [aʊt] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['stedəli] .
The emperor and his ministers walked out calmly and steadily .
这 皇帝 和 他的 部长们 步行 出去 平静地 和 稳步 .

君臣们平平稳稳走了出来。

['tʃɛŋ] [dʒi] [fɪrd] [ðə; ði] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Cheng Ji feared the traces of people .
程 季 害怕 这 痕迹 的 人们 .

程济恐人踪迹，

[ðə; ði] [flɔː] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .
The flaw was discovered .
这 缺陷 曾是 发现 .

被看出破绽，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,
He then instructed his attendants ,
他 然后 指示 他的 服务员 ,

又吩咐近侍，

[ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] [goʊst] [geɪts]
The inner and outer ghost gates
这 内 和 外 鬼 大门

将内外鬼门，

[kloʊz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['juːʒuəl] .
Close it as usual .
关闭 它 作为 通常 .

照旧关好。

[ðen] [ðə; ði] [naɪn] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪksaɪd] .
Then the nine people followed Emperor Jianwen to the lakeside .
然后 这 九 人们 随后 皇帝 建文 到 这 湖边 .

然后九人随建文帝走到后湖边。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
Just because of this departure ,
只是 因为 的 这 离开 ,

只因这一走，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪn] ['dʒepərdi] .
The position is in jeopardy .
这 位置 是 在 危险边缘 .

大位不保，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He is still young and has a long life ahead of him .
他 是 仍然 年轻的 和 有 一个 长的 生活 前方 的 他 .

年寿尚长。

[dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
don't know what happened later .
不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['empərər] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] [ə'senʃn]
Chapter Thirty : Dreaming of the Former Emperor Sailing to Serve His Ascension
章 三十 : 做梦 的 这 以前的 皇帝 帆船 到 服务 他的 升天
[tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] ['slɔːtəriŋ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
to the Throne and Slaughtering Court Officials
到 这 王座 和 屠宰 法庭 官员

第三十回 梦先帝驾船伺候 即君位杀戮朝臣

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃɛŋ] [dʒi][ænd; ənd] [naɪn] ['ʌðər] ,
At that time , Cheng Ji and nine others ,
在 那 时间 , 程 季 和 九 其他的 ,

当时程济等九人，

['fɑːloʊ] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] - [leɪk] ,
Follow Emperor Jianwen to the shore of Houhu Lake ,
跟随 皇帝 建文 到 这 支撑 的 - 湖 ,

随建文帝到后湖边，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Just as they were about to find a boat to cross the river ,
只是 作为 他们 是 关于 到 寻找 一个 船 到 叉 这 河 ,

正欲寻船渡去，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ə'pɪrd] .
Suddenly a Taoist priest appeared .
突然 一个 道教 牧师 出现 .

忽见一个道士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] .
They were watching from there in a boat .
他们 是 观看 从 那里 在 一个 船 .

驾着一只船在那里观望，

[æz; əz] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ə'proʊtʃt] ,
As Emperor Jianwen and his entourage approached ,
作为 皇帝 建文 和 他的 随行人员 接近 ,

看见建文帝众人走近，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
He hurriedly ordered someone to row the boat to the shore .
他 匆匆 订购 某人 到 排 这 船 到 这 支撑 .

忙叫人将船撑到岸边，

['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] , [hiː; hi] ['welkəmd] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
Standing on the bow of the boat , he welcomed Jianwen .
常设 在 这 弓 的 这 船 , 他 欢迎 建文 .

自立在船头上迎请建文、

['evriwʌn] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
Everyone boarded the boat .
每个人 登机 这 船 .

众人上船。

[wʌns] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once aboard the ship ,
一次 船上 这 船 ,

到了船中，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sæt] [daʊn] .
Jianwen sat down .
建文 卫星 向下 .

建文坐下，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] :
He asked the Taoist priest :
他 问 这 道教 牧师 :

就问道士道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [aɪ] [wʊd] [ə'raɪv] [hɪr] ?
How did I know I would arrive here ?
如何 做过 我 知道 我 会 到达 这里 ?

怎知我到此，

[bʌt; bət] [wɪl] [juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ?
But will you wait for me in a small boat ?
但 将要 你 等待 为了 我 在 一个 小的 船 ?

却般舟相待？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Taoist priest knelt down and reported :
这 道教 牧师 跪下 向下 和 据报道 :

道士跪下奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] . "
" Your subject is a Taoist priest from Shenle Temple . "
" 你的 主题 是 一个 道教 牧师 从 - 寺庙 . "

“臣乃神乐观道士。

['priːviəsli] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərər] - ['hoʊli] [greɪs] ,
Previously , I received the Emperor Taizu's holy grace ,
之前 , 我 已收到 这 皇帝 - 圣 优雅 ,

前蒙太祖圣恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] ['wæŋ] [jiː] .
He was given the name Wang Yi .
他 曾是 给定 这 姓名 王 易 .

赐名王异。

[læst] [naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Last night at midnight ,
最后的 夜晚 在 午夜 ,

昨夜三更，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I dreamt of the founding emperor , His Majesty .
我 梦见 的 这 创立 皇帝 , 他的 威严 .

梦见太祖万岁爷，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['drægən] [roʊb] ,
Wearing a bright red dragon robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 龙 长袍 ,

身穿大红龙衣，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] ['fɛŋ'tiːən] [geɪt] ,
Sitting on Fengtian Gate ,
坐着 在 奉天 门 ,

坐在奉天门上，

[kɔːl] [tuː] ['kæptɪnz] ,
Call two captains ,
称呼 二 队长 ,

叫两个校尉，

[baʊnd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Bound the minister and brought him before the emperor .
边界 这 部长 和 带来 他 前 这 皇帝 .

将臣缚至御前，

[hiː; hi] ['kwestʃənd] :
He questioned :
他 被质问 :

诘问道：

- [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn] [huː] [prə'vaidz] ['gaɪd(ə)ns] , -
' You are the one who provides guidance , '
- 你 是 这 一 WHO 提供 指导 , -

‘汝为提点，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [sɪksθ] [greɪd] .
He held the rank of sixth grade .
他 握住 这 秩 的 第六 年级 .

职居六品，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
All thanks to the Emperor's grace .
全部 谢谢 到 这 皇帝的 优雅 .

皆皇恩也，

[waɪ] [nɑːt] [siːk] [rɪ'peɪmənt] ?
Why not seek repayment ?
为什么 不是 寻找 还款 ?

何不图报？’

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [rɪ'plaɪd] :
Your subject replied :
你的 主题 回复 :

臣应道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传
第24/28页

- [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɔːɡ][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] , -
' Though I am a dog or a horse , '
- 尽管 我 是 一个 狗 或者 一个 马 , -

'臣虽犬马，

['ʃʊdənt] [wiː; wi][biː; bi] ['ɡreɪtf(ə)l] ?
Shouldn't we be grateful ?
不应该 我们 是 感激的 ?

岂不感恩，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
But I am ashamed to be a Taoist priest .
但 我 是 羞愧 到 是 一个 道教 牧师 .

但愧身为道士，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] .
There was no way to seek redress .
那里 曾是 不 方式 到 寻找 纠正 .

欲报无门。'

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

万岁爷道：

- [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [riː'peiŋ] ,
' Since you have thought of repaying ,
- 自从 你 有 想法 的 偿还 ,

'汝既思报，

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [nuːn] ,
Tomorrow at noon ,
明天 在 中午 ,

明日午时，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt][jʊr; jər]['temp(ə)l] .
The current emperor wishes to personally visit your temple .
这 当前的 皇帝 愿望 到 亲自 访问 你的 寺庙 .

今上皇帝要亲幸你观中，

[juː; jʊ] [meɪ] [mʊr] [jʊr; jər] [boʊt] .
You may moor your boat .
你 可能 泊 你的 船 .

你可舣一舟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡoʊst] [ɡeɪt] [æt; ət] - .
They were to wait outside the Ghost Gate at Houhu .
他们 是 到 等待 外部 这 鬼 门 在 - .

至后湖鬼门外伺候。

['welkəm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Welcome to visit .
欢迎 到 访问 .

迎请到观，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .
That will be your reward .
那 将要 是 你的 报酬 .

便可算汝之报。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['dɪlɪdʒəntli] ,
You are able to handle things diligently ,
你 是 有能力的 到 处理 事物 勤勉地 ,

汝能殷勤周旋，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['liːkɪdʒ]
To prevent leakage
到 防止 泄漏

不致漏泄，

[ðen] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['baʊndləs] ;
Then the blessings will be boundless ;
然后 这 祝福 将要 是 无边无际 ;

则后福无边；

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [hiːd] [maɪ] [wɜːrdz] ,
If you do not heed my words ,
如果 你 做 不是 注意 我的 字 ,

倘不奉吾言，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ]['iːv(ə)l] .
They will surely be punished by evil .
他们 将要 一定 是 受到惩罚 经过 邪恶的 .

定遭阴殛。

[aɪ] [naʊ] ['pɑːrd(ə)n][juː; jʊ] .
I now pardon you .
我 现在 赦免 你 .

今且赦汝。'

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Therefore , the commandant was ordered to untie the minister .
所以 , 这 指挥官 曾是 订购 到 解开 这 部长 .

因命校尉解缚臣，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'weɪk] .
I was startled awake .
我 曾是 惊慌 醒 .

始惊醒。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Therefore , we know that Your Majesty is coming .
所以 , 我们 知道 那 你的 威严 是 未来 .

是以知陛下驾临，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [mə'nuːvəd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Therefore , they maneuvered the boat and waited .
所以 , 他们 操纵 这 船 和 等待 .

故操舟伺候也。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lisnd] ,
Jianwen listened ,
建文 听着 ,

建文听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
I am overwhelmed with emotion .
我 是 不堪重负 和 情感 .

感泣不尽。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [boʊt] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tai'piŋ] [ɪm'bæŋkmənt] .
The boat reached the Taiping Embankment .
这 船 达到 这 太平 堤 .

船到太平堤边，

[ðeɪ] [went] [ə'ʃɔːr] [tə'geðər] .
They went ashore together .
他们 去 岸上 一起 .

一同上岸。

['daʊɪst] [priːst] ['wæŋ] [jiː] [led] [ðə; ði] [wei] .
Taoist priest Wang Yi led the way .
道教 牧师 王 易 引领 这 方式 .

道士王异在前引路，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [stroʊl] .
The emperor and his ministers accompanied him on a stroll .
这 皇帝 和 他的 部长们 伴随 他 在 一个 漫步 .

君臣们散步随行。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Upon entering the temple ,
之上 进入 这 寺庙 ,

走到观中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

时已薄暮。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After sitting for a short while ,
后 坐着 为了 一个 短的 尽管 ,

坐不多时，

[jæŋ] - ,
Yang Yingneng ,
杨 - ,

杨应能、

[jiː; ji] [zɪksiːən] [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Ye Xixian and thirteen others also arrived .
叶 西贤 和 十三 其他的 还 到达的 .

叶希贤等十三人也来了，

[tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Check it out .
查看 它 出去 .

查一查，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['twenti] - [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
There were twenty - two people in total .
那里 是 二十 - 二 人们 在 全部的 .

共是二十二人。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[tə'deɪ] , [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [drə'mætɪkli] .
Today , things have changed dramatically .
今天 , 事物 有 已更改 戏剧性地 .

"今日沧桑已变，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " (['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt])
The two characters " 君臣 " (ruler and subject)
这 二 人物 " - " (统治者 和 主题)

君臣二字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
It is only fit to be kept in one's heart .
它 是 仅有的 合身 到 是 保留 在 一个人的 心 .

只合藏之于心，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['spoʊkən] [ə'laʊd] .
It must not be spoken aloud .
它 必须 不是 是 说 大声 .

不可宣之于口。

[sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Since I am a monk ,
自从 我 是 一个 僧 ,

我既为僧，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] [mʌŋks] .
They have the status of monks .
他们 有 这 地位 的 僧侣 .

自有僧家的名分。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [hiː; hi] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [æz; əz][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
From now on , he will only refer to his teacher as his disciple .
从 现在 在 , 他 将要 仅有的 参考 到 他的 老师 作为 他的 弟子 .

向后但以弟子称师，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [ðen] [rɪ'spektɪd] .
The teacher is then respected .
这 老师 是 然后 受人尊敬 .

师便尊矣，

['ʌðər] ['etɪkət] ,
Other etiquette ,
其他 礼仪 ,

其余礼节，

[duː][nɑːt][biː; bi] [kən'streɪnd] [baɪ] ['eni] [ruːlz] .
Do not be constrained by any rules .
做 不是 是 受限 经过 任何 规则 .

一概勿拘，

[ˌaɪ 'tiː] [fə'siliteits] ['træv(ə)l] .
It facilitates travel .
它 促进 旅行 .

方便于往来。"

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What the teacher said is correct . "
" 什么 这 老师 说 是 正确的 . "

"师言是也。"

['evriwʌn] [wept] [æz; əz] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Everyone wept as they accepted the order .
每个人 哭泣 作为 他们 公认 这 命令 .

众人皆舍泣受命。

['tʃɛŋ] [dʒi] [ðen] [sed] :
Cheng Ji then said :
程 季 然后 说 :

程济又道：

" [frʌm; frəm] [deθ] ,
" From death ,
" 从 死亡 ,

“从亡，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] ;
Because of the people's love for the Lord ;
因为 的 这 人们的 爱 为了 这 主 ;

因众人恋主之心；

[ɪf] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
If they follow each other , it will cause trouble .
如果 他们 跟随 每个 其他 , 它 将要 原因 麻烦 .

倘相从而惹是非，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][æt; ət] [ɔːl] .
It would be better not to follow them at all .
它 会 是 更好的 不是 到 跟随 他们 在 全部 .

不如不相从之为安也。

[sɪns] ['evriwʌn] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] ,
Since everyone must follow ,
自从 每个人 必须 跟随 ,

众人既要相从，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] .
We must carefully consider their whereabouts and whereabouts .
我们 必须 小心 考虑 他们的 下落 和 下落 .

须斟酌定相从之行藏踪迹，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
So as not to arouse suspicion .
所以 作为 不是 到 引起 怀疑 .

方不致人之疑。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“此言有理。”

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jæŋ] - ,
Due to the consideration of Yang Yingneng ,
到期的 到 这 考虑 的 杨 - ,

因酌定杨应能、

[jiː; ji][zɪksiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [mʌŋks]
Ye Xixian and his two monks
叶 西贤 和 他的 二 僧侣

叶希贤两个和尚，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃɛŋ] [dʒi] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['daʊɪst] [priːsts] .
He and Cheng Ji disguised themselves as Taoist priests .
他 和 程 季 伪装 他们自己 作为 道教 神父 .

与程济扮做道人。

[ðiːz] [θriː] [ə'kʌmpənid] [ðer; ðər]['mæstər][ænd; ənd] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
These three accompanied their master and stayed with him throughout the journey .
这些 三 伴随 他们的 掌握 和 入住 和 他 自始至终 这 旅行 .

此三人随师同行同止，

['nevər] ['liːvɪŋ] ,
Never leaving ,
绝不 离开 ,

顷刻不离，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['trʌb(ə)l] .
To prevent trouble .
到 防止 麻烦 .

以防祸患。

['fɛŋ] [koʊ; kaʊ] ,
Feng Kou ,
冯 kou ,

冯口、

[gwoʊ]['dʒiː] ,
Guo Jie ,
郭 杰 ,

郭节、

[sɔːŋ] [hiː; hi] ,
Song He ,
歌曲 他 ,

宋和、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['tiːˌæn'taɪ] ,
Zhao Tiantai ,
赵 天台 ,

赵天泰、

['wæŋ] -
Wang Zhichen
王 -

王之臣、

[njuː] - [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər]
Niu Jingxian and six others
牛 - 和 六 其他的

牛景先六人，

[iːtʃ] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [neɪm] [ænd; ənd] ['nʌmbər] .
Each changed its name and number .
每个 已更改 它是 姓名 和 数字 .

各更名改号，

[roʊdz] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] .
Roads for travel .
道路 为了 旅行 .

往来道路，

[prə'vaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
Provide them with food and clothing .
提供 他们 和 食物 和 衣服 .

给运衣食。

[ðə; ði] [rest] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The rest offered their support from afar .
这 休息 提供 他们的 支持 从 远方 .

其余则遥为应援，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [strɪkt] .
There's no need to be so strict .
有 不 需要 到 是 所以 严格的 .

不必拘也。

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They agreed to stay overnight at the temple .
他们 同意 到 停留 过夜 在 这 寺庙 .

议定同宿观中。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪ'fiːtɪd] [suː] [hɪzuː] ,
Now , after the King of Yan defeated Xu Huizu ,
现在 , 后 这 国王 的 严 战败 徐 会祖 ,

且说燕王战败了徐辉祖，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Just as they were preparing to enter the palace ,
只是 作为 他们 是 准备 到 进入 这 宫殿 ,

正打点入宫，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , a fire broke out in the palace .
突然 , 一个 火 打破 出去 在 这 宫殿 .

忽见宫中火起，

[soʊ][hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [ðə; ði] [kraʊd] ,
So he hurriedly led the crowd ,
所以 他 匆匆 引领 这 人群 ,

遂忙率众，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
They entered the palace to put out the fire .
他们 进入 这 宫殿 到 放 出去 这 火 .

入宫救火。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The fire was extinguished .
这 火 曾是 熄灭 .

救灭了火，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

[wer] [ɪz][ˌdʒiː'æn'wɛn] ?
Where is Jianwen ?
在哪里 是 建文 ?

“建文何在？”

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] .
They all said they had died in the fire .
他们 全部 说 他们 有 死亡 在 这 火 .

皆称赴火死矣。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The King of Yan did not believe it .
这 国王 的 严 做过 不是 相信 它 .

燕王不信,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] .
He personally inspected it in the fire .
他 亲自 检查 它 在 这 火 .

亲于火中检看。

[noʊ] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
No remains were found immediately .
不 遗迹 是 成立 立即地 .

一时不见尸骨,

['æftər] [rɪ'piːtɪd] ['kwestʃənɪŋ] ,
After repeated questioning ,
后 重复 提问 ,

再三查问,

[ðə; ði] ['juːnək] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [rɪ'meɪnz] .
The eunuch found the empress's remains .
这 宦官 成立 这 女皇的 遗迹 .

内官因捡出皇后的尸骨,

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着道:

" ['iznt] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Isn't this it ? "
" 不是 这 它 ? "

“这不是?”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ðen] [bɪ'liːvd] [hɪm; ɪm] .
The King of Yan then believed him .
这 国王 的 严 然后 相信 他 .

燕王方才信之,

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

因哭道:

" [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [bræt] , "
" You ignorant brat , "
" 你 无知 小子 , "

“小子无知,

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

何至此乎?”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] - ['pæləs] [wen] . . .
The Prince of Yan was still in Zhengqing Palace when . . .
这 王子 的 严 曾是 仍然 在 - 宫殿 什么时候 . . .

燕王正清宫未了,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['væli] [kɪŋ] ([mjuː][ˌetʃ ju 'aɪ]) ,
There was already a Valley King (Mu Hui) ,
那里 曾是 已经 一个 谷 国王 (亩 惠) ,

早有谷王(木惠),

-
Anwangying
-

安王楹,

[ænd; ənd]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
and civil and military officials ,
和 民用 和 军队 官员 ,

及文武大臣,

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Please read the table in the correct position .
请 读 这 桌子 在 这 正确的 位置 .

上表请正大位。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɪ'nɪʃəli] ['jiːldɪd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
The King of Yan initially yielded and apologized .
这 国王 的 严 最初 产生 和 道歉 .

燕王初也逊谢,

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Later , seeing that many people were urging him to take the throne ,
之后 , 看到 那 许多 人们 是 敦促 他 到 拿 这 王座 ,

后见劝进者多,

['ðerfɔːr] , [ɑːn][dʒuːn] 17th ,
Therefore , on June 17th ,
所以 , 在 六月 17th ,

遂于六月十七日,

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The Emperor personally presented a memorial to Heaven .
这 皇帝 亲自 呈现 一个 纪念馆 到 天堂 .

亲御奏天殿,

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

登了皇帝的大位,

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['jɒŋ'lɛ] .
The reign title was changed to Yongle .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 永格尔 .

改元永乐,

[kɪŋ] ['fuː][dʒəu] ([mjuː][suː])
King Fu Zhou (Mu Su)
国王 傅 周 (亩 苏)

复周王(木肃)、

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][lænd] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː]
The title and land granted by the King of Qi
这 标题 和 土地 的确 经过 这 国王 的 齐

齐王口的爵土,

['wæŋ] [dʒei] , [ə; eɪ] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['riːdər] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Wang Jing , a Hanlin Academy reader , was appointed to the position .
王 景 , 一个 韩林 学院 读者 , 曾是 任命 到 这 位置 .

命翰林侍读王景,

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [raɪts] [fɔːr; fər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
Discuss the funeral rites for Jianwen .
讨论 这 葬礼 仪式 为了 建文 .

议葬建文之礼。

['wæŋ] [ˌdʒɪŋ'jiː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Jingyi discussed it .
王 景义 讨论 它 .

王景议了，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Although Jianwen was misled by treacherous officials ,
虽然 建文 曾是 被误导 经过 奸诈 官员 ,

"建文虽为奸臣所惑，

[nɑːt] [fɔːr; fər] ['fæməli] ,
Not for family ,
不是 为了 家庭 ,

不为亲亲，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['empərər] - ['gaʊ] .
However , it was actually established by Emperor Taizu Gao .
然而 , 它 曾是 实际上 已确立的 经过 皇帝 - 高 .

然实系太祖高皇帝所立，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['paʊər] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] .
He has been in power for four years .
他 有 到过 在 力量 为了 四 年 .

已临莅天下四载，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [bə'nevələns] .
The world universally praised his benevolence .
这 世界 普遍地 赞扬 他的 仁 .

天下咸称其仁，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] ['beriəl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪts] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
It is requested that the burial be conducted with the rites due to the emperor .
它 是 请求 那 这 葬礼 是 实施 和 这 仪式 到期的 到 这 皇帝 .

乞仍葬以天子之礼为宜。"

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Yongle followed his advice .
皇帝 永格尔 随后 他的 建议 .

永乐君从之，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then issued an imperial edict to the relevant officials .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 到 这 相关的 官员 .

遂降旨敕有司，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪts] [duː] [tuː; tə] [æn; ən] ['empərər] .
He was buried with the rites due to an emperor .
他 曾是 埋葬 和 这 仪式 到期的 到 一个 皇帝 .

以天子之礼葬之。

[tʃiː] [taɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spoʊzd] .
Qi Tai was also exposed .
齐 泰 曾是 还 裸露 .

又揭齐泰、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Huang Zicheng and other treacherous officials
黄 子城 和 其他 奸诈 官员

黄子澄等奸臣，

[ðə; ði] [lɪst] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The list was posted in the court .
这 列表 曾是 发布 在 这 法庭 .

榜于朝，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haʊ] .
To complete the case of his execution of Hao .
到 完全的 这 案件 的 他的 执行 的 郝 .

以完其诛好之案。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['treɪtəz] [fled] ,
Because the traitors fled ,
因为 这 叛徒 逃亡 ,

因众奸逃去，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [æt; ət] [kɔːrt] .
A reward was also offered at court .
一个 报酬 曾是 还 提供 在 法庭 .

又悬赏格于朝，

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [huː] [kæn; kən] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] .
There is one who can capture the treacherous minister .
那里 是 一 WHO 能 捕获 这 奸诈 部长 .

有能擒获奸臣者，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] .
He was richly rewarded and promoted .
他 曾是 丰富 奖励 和 推广 .

重赏加官。

[ə; eɪ] [self] - [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] ['stændərd] [ɪz] [set] .
A self - appreciation standard is set .
一个 自己 - 欣赏 标准 是 放 .

自赏格一悬，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sɜːrvd] [ˌdʒiː'æn'wɛn] . . .
The officials who served Jianwen . . .
这 官员 WHO 服务 建文 . . .

而用事于建文的一班臣子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

皆纷纷擒至。

['mɪnɪstər] [tʃiː] [taɪ] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Minister Qi Tai was arrested and taken to the capital .
部长 齐 泰 曾是 被捕 和 已采取 到 这 首都 .

尚书齐泰被执到京，

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [æskt] :
Emperor Yongle asked :
皇帝 永格尔 问 :

永乐君问道：

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [send] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lyː] [naʊ]
If you can send Zhang Lü now
如果 你 能 发送 张 鲁 现在

“汝今倘能遣张吕、

" [ɪz] ['ziː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɪr] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ˌem 'iː] ? "
" Is Xie Gui here to oversee me ? "
" 是 谢 图形用户界面 这里 到 监督 我 ? "

谢贵来监朕么？”

[tʃiː] [taɪ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Qi Tai was speechless .
齐 泰 曾是 无言 .

齐泰无语，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [klæn] .
Therefore , he ordered the extermination of his entire clan .
所以 , 他 订购 这 灭绝 的 他的 全部的 氏族 .

因命族诛之，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] .
His wife became a prostitute in the brothel .
他的 妻子 成为 一个 妓女 在 这 妓院 .

妻发教坊司为娼。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪtʃɛŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] , [fled] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
Huang Zicheng , the Minister of the Court of Imperial Sacrifices , fled to Suzhou .
黄 子城 , 这 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 , 逃亡 到 苏州 .

太常卿黄子澄逃至苏州，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [seɪl] [ðə; ði] ['siːz] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [truːps]
Desiring to sail the seas to borrow troops
渴望 到 帆 这 海域 到 借 军队

欲航海借兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [tæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] , [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] [ʌv; əv] [teɪkæŋ] .
He was captured by Tang Hua , a centurion of Taicang .
他 曾是 捕获 经过 唐 华 , 一个 百夫长 的 太仓 .

被太仓百户汤华擒至。

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Yongle hated it .
皇帝 永格尔 憎恨 它 .

永乐君痛恨之，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði][wʌn] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] ? "
" Are you the one plotting to deprive the princes of their power ? "
" 是 你 这 一 绘制 到 剥夺 这 王子们 的 他们的 力量 ? "

“谋削夺诸王是汝么？”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [klæn] .
He also ordered the extermination of his entire clan .
他 还 订购 这 灭绝 的 他的 全部的 氏族 .

亦命族诛之，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['sɪksti] - [faɪv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] .
There are a total of sixty - five sons and nephews .
那里 是 一个 全部的 的 六十 - 五 儿子们 和 侄子们 .

子侄共六十五人，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [bəuθ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːθl] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] ['prɔstɪˌtuːts] .
His wife and younger sister were both sent to the brothel to work as prostitutes .
他的 妻子 和 年轻 姐姐 是 两个都 发送 到 这 妓院 到 工作 作为 妓女 .

妻妹皆发教坊司为娼。

[l'jɑːn] - , [raɪt] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Lian Zining , Right Vice Censor - in - Chief
连 - , 正确的 副 审查 - 在 - 首席

右副都御史练子宁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][l'juː]['dʒiː] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] - .
He was captured by Liu Jie , the commander of Linhaiwei .
他 曾是 捕获 经过 刘 杰 , 这 指挥官 的 - .

被临海卫指挥刘杰擒至，

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [æskt] :
Emperor Yongle asked :
皇帝 永格尔 问 :

永乐君问道：

" [aɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ] ,
" I went to court that day ,
" 我 去 到 法庭 那 天 ,

“当日入觐，

[aɪ][duː][nɑːt][baʊ; boʊ] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I do not bow before Your Majesty .
我 做 不是 弓 前 你的 威严 .

朕当陛不拜，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [huː] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ? "
" Is it you who was arrested by the Imperial Court ? "
" 是 它 你 WHO 曾是 被捕 经过 这 帝国 法庭 ? "

敕法司拿者是汝么？”

[l'jɑːn] - [sed] :
Lian Zining said :
连 - 说 :

练子宁道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ['dɪdnt] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] ! "
" It's a pity the late emperor didn't heed my advice ! "
" 它是 一个 遗憾 这 晚的 皇帝 没有 注意 我的 建议 ! "

“可惜先皇不听臣言！

[ɪf] [juː; jʊ] [hiːd] [maɪ] [wɜːrdz] ,
If you heed my words ,
如果 你 注意 我的 字 ,

若听臣言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could things have come to this ?
如何 可以 事物 有 来 到 这 ?

岂有今日？”

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Emperor Yongle was furious .
皇帝 永格尔 曾是 狂怒 .

永乐君大怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [aʊt] [ænd; ənd] [dis'membəd] .
He was ordered to be dragged out and dismembered .
他 曾是 订购 到 是 拖拽 出去 和 肢解 .

命牵出碎磔之，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][klæn][wɜːr; wər] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] .
One hundred and fifty members of his clan were exterminated .
一 百 和 五十 成员 的 他的 氏族 是 灭绝 .

族诛其宗一百五十人。

['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] [taɪ] [ʒ'wɑːn]
Minister of War Tie Xuan
部长 的 战争 领带 宣

兵部尚书铁铉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] .
They were also captured .
他们 是 还 捕获 .

亦被擒至。

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [sed] :
Emperor Yongle said :
皇帝 永格尔 说 :

永乐君道：

" [ðə; ði] ['ruːlərz] ['destəni] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] . "
" The ruler's destiny is ordained by Heaven . "
" 这 统治者的 命运 是 受戒 经过 天堂 . "

“为君自有天命，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
The Mandate of Heaven is with me .
这 授权 的 天堂 是 和 我 .

天命在朕，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How can a person disobey ?
如何 能 一个 人 违 ?

人岂能违？

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['dʒiː'nɑːn]['aɪərn] [geɪt]
On that day , the Jinan Iron Gate
在 那 天 , 这 济南 铁 门

当日济南铁闸，

[haʊ'evər] , ['tʃɛŋ] [ruːz] [deθ] [tə'deɪ] . . .
However , Cheng Ru's death today . . .
然而 , 程 ru的 死亡 今天 . . .

不过成汝今日之死，

[wʌt] [hɑːrm] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What harm does it do to me ?
什么 伤害 做 它 做 到 我 ?

于朕何伤？”

[taɪ] - :
Tie Xuandao :
领带 - :

铁铉道：

[huː] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [deθ] ?
Who can escape death ?
WHO 能 逃脱 死亡 ?

“人谁不死?

[daɪd] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti]
Died for loyalty
死亡 为了 忠诚

死于忠，

['dʒɔɪfl] [θɔːt] ,
joyful thought ,
快乐 想法 ,

快心事也，

" [ðɪs] [ɪz][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [ækt][ʌv; əv] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] ! "
" This is far better than any act of usurpation ! "
" 这 是 远的 更好的 比 任何 行为 的 篡位 ! "

胜于篡逆而生多矣！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [stʊd] ['praʊdli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Because he stood proudly with his back turned in the courtyard ,
因为 他 站立 自豪地 和 他的 后退 转向 在 这 庭院 ,

因昂然反背立庭中，

['jɒŋ'lɛ] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [bæk] .
Yongle ordered him to turn around and look back .
永格尔 订购 他 到 转动 大约 和 看 后退 .

永乐令其转面反顾，

[taɪ] [ʒ'wɑːn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Tie Xuan refused .
领带 宣 拒绝 .

铁铉不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [juː'sɜːrpərz] ! "
" He has no face to confront usurpers ! "
" 他 有 不 脸 到 面对 篡位者 ! "

“无面目对篡逆也！”

['jɒŋ'lɛ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yongle was furious .
永格尔 曾是 狂怒 .

永乐大怒，

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [noʊz] .
They made him remove his ears and nose .
他们 制成 他 消除 他的 耳朵 和 鼻子 .

令人去其耳鼻。

[ʒ'wɑːn]['ɔːlsoʊ] [ˌdisri'gɑːdid] ,
Xuan also disregarded ,
宣 还 被忽视 ,

铉亦不顾，

['jɒŋ'lɛ] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋgri] .
Yongle grew increasingly angry .
永格尔 生长 日益 生气的 .

永乐愈怒，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Then he would have his body torn to pieces .
然后 他 会 有 他的 身体 撕裂 到 件 .

复令人碎分其体，

['haɪən, 'hjʌn] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'lentləsli] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Hyun cursed him relentlessly until his death .
玄 被诅咒的 他 毫不留情 直到 他的 死亡 .

铉至死骂不绝口。

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] ['tʃɛn] [ˌdiː 'aɪ]
Minister of Rites Chen Di
部长 的 仪式 陈 迪

礼部尚书陈迪，

[gɔːŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Gong Zhao , Minister of Justice
锣 赵 , 部长 的 正义

邢部尚书恭昭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

皆被擒至，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [in'sʌltid] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [jiːld] .
They were all insulted but did not yield .
他们 是 全部 受辱 但 做过 不是 屈服 .

俱谩骂不屈，

[ðeɪ] [bəuθ] ['sʌfərd] ['kruːəl] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [daɪd] .
They both suffered cruel torture and died .
他们 两个都 遭受 残忍的 酷刑 和 死亡 .

同受惨刑而死。

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [fɜːrst] [broʊk] [θruː] [dʒɪntʃuːɑːn] ,
When the Yan army first broke through Jinchuan ,
什么时候 这 严 军队 第一的 打破 通过 金川 ,

燕兵初破金川时，

[ə; eɪ] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
A fire broke out in the palace .
一个 火 打破 出去 在 这 宫殿 .

宫中火起，

[ðə; ði] [roʊd] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .
The road collapsed at the end .
这 路 倒塌 在 这 结尾 .

尽道上崩。

[fæŋ] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Fang Xiaoru learned of this ,
方 - 学习 的 这 ,

方孝儒闻知，

[ðeɪ] [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðer; ðər] [kloʊðz] ['tætərd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [griːf] [prə'faʊnd] .
They wept day and night , their clothes tattered and their grief profound .
他们 哭泣 天 和 夜晚 , 他们的 衣服 破烂 和 他们的 悲伤 深刻的 .

即纟 衰麻日夜号哭。

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [ðen] ['poʊstɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Emperor Yongle then posted a reward .
皇帝 永格尔 然后 发布 一个 报酬 .

及永乐君悬了赏格，

[ʒɛnfuː] [wuː] ['jʌn] ,
Zhenfu Wu Yun ,
振富 吴 云 ,

镇抚伍云，

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Fang Xiaoru was tied up .
方 - 曾是 系 向上 .

将方孝儒系了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
It was presented to the pass .
它 曾是 呈现 到 这 经过 .

献至关下。

[wen] ['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [roʊbz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [ænd; ənd] ['tætərd] ,
When Emperor Yongle saw that his silk robes were worn and tattered ,
什么时候 皇帝 永格尔 锯 那 他的 丝绸 长袍 是 磨损 和 破烂 ,

永乐君见其纟 衰纟 至，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] . "
" You are a Confucian scholar . "
" 你 是 一个 儒家 学者 . "

"汝儒者也，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ['etɪkət] .
One should know etiquette .
一 应该 知道 礼仪 .

宜知礼。

[wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When I first ascended the throne ,
什么时候 我 第一的 上升 这 王座 ,

朕初登大宝，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [kɔːrs] [hemp] ['kloʊðɪŋ] .
You should take this coarse hemp clothing .
你 应该 拿 这 粗 麻 衣服 .

你服此纟 衰麻，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['etɪkət] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of etiquette is this ?
什么 种类 的 礼仪 是 这 ?

何礼也？"

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [kən'fjuːʃənɪzəm] :
Filial piety and Confucianism :
孝 虔诚 和 儒 :

孝儒道：

" ['ʒaʊ] ['ruː, 'ɑːr'juː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] . "
" Xiao Ru was a minister of the late emperor . "
" 肖 ru 曾是 一个 部长 的 这 晚的 皇帝 . "

"孝儒先皇臣也，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [daɪd] [ɪn][æn; ən] [ʌp'hiːv(ə)l] .
The late emperor died in an upheaval .
这 晚的 皇帝 死亡 在 一个 动荡 .

先皇遭变崩逝，

['ʒaʊ] ['ruː, 'ɑːr'juː] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['sæləri] ,
Xiao Ru received his salary ,
肖 ru 已收到 他的 薪水 ,

孝儒既食其禄，

[haʊ] [der] [aɪ] [nɑːt] [wiːp] [æt; ət] ['lɪn] !
How dare I not weep at Lin !
如何 敢 我 不是 哭泣 在 林 !

敢不哭临！

[æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
As for His Highness ascending the throne . . .
作为 为了 他的 高度 上升 这 王座 . . .

至于殿下登大宝，

['ʒaʊ] ['ruː, 'ɑːr'juː] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
Xiao Ru did not know this .
肖 ru 做过 不是 知道 这 .

孝儒不知也。”

['jɒŋ'lɛ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yongle remained silent .
永格尔 剩余 沉默的 .

永乐默然，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] ['prɪzn] .
His life was tied to prison .
他的 生活 曾是 系 到 监狱 .

命系于狱。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [æskt] :
The attendants on either side asked :
这 服务员 在 任何一个 边 问 :

左右侍臣问道：

[fæŋ] - [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Fang Xiaoru's reply was disrespectful .
方 - 回复 曾是 不尊重 .

“方孝儒奏对不逊，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Why doesn't Your Majesty kill him ?
为什么 不 你的 威严 杀 他 ?

陛下何不杀之？”

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [sed] :
Emperor Yongle said :
皇帝 永格尔 说 :

永乐君道：

" [wen] [aɪ] [dɪ'spætʃt] [truːps] [saʊθ] [frʌm; frəm] ['beɪ'pɪŋ] . . . "
" When I dispatched troops south from Beiping . . . "
" 什么时候 我 已派出 军队 南 从 北平 . . . "

“朕在北平发兵南下时，

['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] [jaʊ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
National Preceptor Yao repeatedly reported :
国家的 导师 姚 反复 据报道 :

姚国师再三奏道：

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] ['stuːdiəs] [mæn] .
Fang Xiaoru was a diligent and studious man .
方 - 曾是 一个 勤奋 和 好学的 男人 .

‘方孝儒好学笃行人也。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ] ['sɪti] ,
At the foot of Jinling City ,
在 这 脚 的 金陵 城市 ,

金陵城下，

[wen] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] ,
When civil and military officials returned to their posts ,
什么时候 民用 和 军队 官员 返回 到 他们的 帖子 ,

文武归命之时，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [sə'rendər] [bʌt; bət] [ɪn'sted] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] .
They will certainly not surrender but instead rebel against their superiors .
他们 将要 当然 不是 投降 但 反而 反叛 反对 他们的 上级 .

彼必不降而犯上，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He pleaded for his immediate execution .
他 恳求 为了 他的 即时 执行 .

恳求忽杀之。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
If you kill him ,
如果 你 杀 他 ,

若杀之，

[ðen] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
Then the seed of a love of learning will be extinguished .
然后 这 种子 的 一个 爱 的 学习 将要 是 熄灭 .

则好学之种子绝了。’

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
I have already agreed .
我 有 已经 同意 .

朕已应允，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [naʊ] [ə'kɑːmədeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we now accommodate it .
所以 , 我们 现在 容纳 它 .

故今舍容之，

[ðə; ði] [ænt] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The aunt was imprisoned .
这 阿姨 曾是 被监禁 .

姑命系狱，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

以观其后。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn]
The imperial court was about to issue an edict of accession to the throne
这 帝国 法庭 曾是 关于 到 问题 一个 法令 的 加入 到 这 王座
[tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['neɪʃ(ə)n] .
to the entire nation .
到 这 全部的 国家 .

朝廷要颁即位诏于天下，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['dræftɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The person in charge of drafting the imperial edict .
这 人 在 收费 的 起草 这 帝国 法令 .

命议草诏之人。

[ɪn] [jæn] - ,
In Yan Chenzi ,
在 严 - ,

在延臣子，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [prə'dʌkʃn] . "
" This is a big production . "
" 这 是 一个 大的 生产 . "

“此系大制作，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [fæŋ] - [tuː; tə] [biː; bi] ['truːli] ['eksələnt] .
It must be written by Fang Xiaoru to be truly excellent .
它 必须 是 书面 经过 方 - 到 是 真的 出色的 .

必得方孝儒之笔为妙。”

['jɒŋ'lɛ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] ,
Yongle then ordered his courtiers ,
永格尔 然后 订购 他的 朝臣 ,

永乐因命侍臣，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [stɑːf] [ɪn] ['prɪzn] ,
Holding the imperial staff in prison ,
保持 这 帝国 职员 在 监狱 ,

持节于狱中，

[kɔːl] [aʊt] ['fɪliəl] [s'kɒləz] .
Call out filial scholars .
称呼 出去 孝 学者们 .

召出孝儒。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [drest] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [wen] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
He was still dressed in mourning clothes when he met His Majesty .
他 曾是 仍然 穿着 在 丧 衣服 什么时候 他 遇见 他的 威严 .

仍是纟 衰麻而陛见，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [griːf] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['pæləs] .
The cries of grief echoed throughout the palace .
这 哭泣 的 悲伤 回声 自始至终 这 宫殿 .

悲恸之声彻于殿陛。

[wen] ['jɒŋ'lɛ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Yongle saw it ,
什么时候 永格尔 锯 它 ,

永乐见了，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] :
He personally descended from his bed to comfort her :
他 亲自 下降 从 他的 床 到 舒适 她 :

亲自降榻而慰道：

" [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [aɪ] . . . "
" For this purpose , I . . . "
" 为了 这 目的 , 我 . . . "

“朕为此举，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu][ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [kɪŋ] ['tʃɛŋ] .
His original intention was to emulate the Duke of Zhou in assisting King Cheng :
他的 原来的 意图 曾是 到 仿真 这 公爵 的 周 在 协助 国王 程 .

初意本欲效周公辅成王耳。

[ə'læs] , [kɪŋ] ['tʃɛŋ] [ɪz][noʊ] [mɔːr] .
Alas , King Cheng is no more .
唉 , 国王 程 是 不 更多的 .

奈何成王今不在矣，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Therefore , it was unavoidable .
所以 , 它 曾是 不可避免的 .

故不得已，

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
At the request of both civil and military officials ,
在 这 要求 的 两个都 民用 和 军队 官员 ,

而受文武之请，

[tuː; tə][biː; bi] [self] - [rɪ'laɪənt] .
To be self - reliant .
到 是 自己 - 依赖 .

以自立。”

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [kən'fjuːʃənɪzəm] :
Filial piety and Confucianism :
孝 虔诚 和 儒 :

孝儒道：

[sɪns] [kɪŋ] ['tʃɛŋ] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [hɪr] . . .
Since King Cheng is no longer here . . .
自从 国王 程 是 不 更长 这里 . . .

“成王既不在，

[waɪ] [nɑːt] [ɪ'stæblɪʃ] [kɪŋ] [tʃɛŋz] [sʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sək'sesər] ?
Why not establish King Cheng's son as his successor ?
为什么 不是 建立 国王 程的 儿子 作为 他的 接班人 ?

何不立成王之子而辅之？”

['jɒŋ'lɛ] [roʊd] :
Yongle Road :
永格尔 路 :

永乐道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['benɪfɪts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['ruːlər] . "
" I have heard that the country benefits from a long - lived ruler . "
" 我 有 听到 那 这 国家 好处 从 一个 长的 - 居住地 统治者 . "

“朕闻国利长君，

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [meɪ] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" This young man may mislead the world . "
" 这 年轻的 男人 可能 误导 这 世界 . "

孺子恐误天下。”

['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [kən'fjuːʃənɪzəm] :
Filial piety and Confucianism :
孝 虔诚 和 儒 :

孝儒道：

" [waɪ] [nɑːt] [ɪ'stæblɪʃ] [kɪŋ] [tʃɛŋz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [sək'sesər] ? "
" Why not establish King Cheng's younger brother as the successor ? "
" 为什么 不是 建立 国王 程的 年轻 兄弟 作为 这 接班人 ? "

“何不立成王之弟？”

['jɒŋ'lɛ] [roʊd] :
Yongle Road :
永格尔 路 :

永乐道：

" ['brʌðər] [li] ,
" Brother Li ,
" 兄弟 李 ,

“立弟，

[bræntʃ] ['ɔːlsoʊ] .
Branch also .
分支 还 .

支也。

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stænd] ,
Once it can stand ,
一次 它 能 站立 ,

既支可立，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
Then I will ascend the throne .
然后 我 将要 上升 这 王座 .

则朕登大位，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə'proʊpriət] ?
Wouldn't that be appropriate ?
不会 那 是 合适的 ?

岂不宜乎？

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['fæməli] .
Moreover , this is a matter of my own family .
而且 , 这 是 一个 事情 的 我的 自己的 家庭 .

且此乃朕之家事，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
The gentleman is without fault .
这 绅士 是 没有 过错 .

先生无过。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] [naʊ] . . .
If I were to ascend the throne now . . .
如果 我 是 到 上升 这 王座 现在 . . .

若今朕既即位，

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ,
To proclaim to the world ,
到 宣布 到 这 世界 ,

欲诏告天下，

[soʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [meɪ] [noʊ] .
So that everyone may know .
所以 那 每个人 可能 知道 .

使众咸知。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

此岂小故，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] , ['mɪstər] . [[neɪm]] .
It could only be done by the author , Mr . [Name] .
它 可以 仅有的 是 完毕 经过 这 作者 , 先生 . [姓名] .

非先生之笔不可也，

[juː; jʊ] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [dræft] [ˌaɪ 'tiː] .
You may try to draft it .
你 可能 尝试 到 草稿 它 .

可勉为草之。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd]['peɪpər] .
He then ordered his attendants to give him a pen and paper .
他 然后 订购 他的 服务员 到 给 他 一个 笔 和 纸 .

因命左右授以笔扎。

[ə; eɪ] ['fɪliəl] ['skɑːlər] [mɔːnz] ['greɪtli] ,
A filial scholar mourns greatly ,
一个 孝 学者 哀悼 非常 ,

孝儒大恸，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [pen] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['pæsɪdʒ] :
He threw his pen into the underground passage :
他 扔 他的 笔 进入 这 地下 通道 :

举笔投于地下道：

“ ['destəni] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːrst] . ”
“ Destiny can be forced . ”
“ 命运 能 是 强制 . ”

“天命可以强行，

['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [kæn; kən][biː; bi] ['boʊstɪd] [ə'baʊt] .
Martial arts skills can be boasted about .
马歇尔 艺术 技能 能 是 吹嘘 关于 .

武功可以虚耀，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrd] " [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] " [ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm] . . .
I fear that the word " usurpation " in Confucianism . . .
我 害怕 那 这 单词 " 篡位 " 在 儒 . . .

只怕名教中一个篡字，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Your Highness , though a thousand years later ,
你的 高度 , 尽管 一个 千 年 之后 ,

殿下虽千载之下，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
There's no escaping it !
有 不 逃脱 它 !

也逃不去！

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [fæŋ] - .
My name is Fang Xiaoru .
我的 姓名 是 方 - .

我方孝儒，

[riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] ,
Read the books of sages and worthies ,
读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 ,

读圣贤书，

[wiːldɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [pen]
Wielding the Spring and Autumn Annals pen
挥舞 这 春天 和 秋天 志 笔

操春秋笔，

[deθ] [miːnz] [ded] [ɪrz] ;
Death means dead ears ;
死亡 方法 死的 耳朵 ;

死即死耳，

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [drɑːftid] ! "
" The imperial edict must not be drafted ! "
" 这 帝国 法令 必须 不是 是 起草 ! "

诏不可草！”

['jɒŋ'lɛ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Yongle was furious and said :
永格尔 曾是 狂怒 和 说 :

永乐大怒道：

" [wɒts] [ðə; ði] [hɑːrm] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [juː; jʊ] ? "
" What's the harm in killing you ? "
" 是什么 这 伤害 在 杀 你 ? "

“杀汝一身何足惜，

" [dʌz] [hiː; hi] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [naɪn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['relətɪvz] ? "
" Does he not even care about his nine generations of relatives ? "
" 做 他 不是 甚至 关心 关于 他的 九 几代人 的 亲属 ? "

独不顾九族乎？”

['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [kən'fjuːʃənɪzəm] :
Filial piety and Confucianism :
孝 虔诚 和 儒 :

孝儒道：

[wer] ['raɪtʃəsnəs] [laɪz] ,
Where righteousness lies ,
在哪里 义 谎言 ,

“义之所在，

[let] [ə'loʊn] [naɪn] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
Let alone nine generations ,
让 独自的 九 几代人 ,

莫说九族，

" [wʌt] [hɑːrm] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] ['mɜːrdʒɪŋ] [ten] [klænz] ! "
" What harm is there in merging ten clans ! "
" 什么 伤害 是 那里 在 合并 十 氏族 ! "

便十族何妨！”

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He cried and cursed incessantly .
他 哭 和 被诅咒的 不已 .

哭骂竟不绝口。

['jɒŋ'lɛ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yongle was furious .
永格尔 曾是 狂怒 .

永乐怒气直冲，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [biː; bi] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
He then ordered that the victim be smashed to pieces in the marketplace .
他 然后 订购 那 这 受害者 是 粉碎 到 件 在 这 市场 .

遂命碎磔于市，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] [naɪn] [klænz] .
The imperial edict was issued to arrest his nine clans .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 逮捕 他的 九 氏族 .

复诏收其九族，

[eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [θriː] ['piːp(ə)l] [daɪd] [waɪl] ['sɪtɪŋ] .
Eight hundred and seventy - three people died while sitting .
八 百 和 七十 - 三 人们 死亡 尽管 坐着 .

坐死者八百七十三人。

['sʌmwʌn] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
Someone once wrote a poem ,
某人 一次 写道 一个 诗 ,

昔有人题诗，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [peɪn] :
The Way of Pain :
这 方式 的 疼痛 :

痛之道：

[wʌn] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [brɪŋz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
One loyal minister brings misfortune upon his entire family .
一 忠诚 部长 带来 不幸 之上 他的 全部的 家庭 .

一个忠臣九族殃，

['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm] [ɔːl] [hɑːrm] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn] ['pærədaɪs] .
Being free from all harm is like being in paradise .
存在 自由的 从 全部 伤害 是 喜欢 存在 在 天堂 .

全身远害亦天堂。

['æftər] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [ji:] [ænd; ənd] [tʃiː] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
After the deaths of Yi and Qi , the relationship between the ruler and his
后 这 死亡人数 的 易 和 齐 , 这 关系 之间 这 统治者 和 他的
['ministəz] [di'tiəriəreitid] .
ministers deteriorated .
部长们 恶化 .

夷齐死后君臣薄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ju'naɪt] [ðə; ði] ['ruːlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [æt; ət] .
He was determined to unite the ruler and his ministers at Shouyang .
他 曾是 决定 到 团结 这 统治者 和 他的 部长们 在 寿阳 .

力为君臣团首阳。

['æftər] ['jɒŋ'lɛ] ['eksɪkjuːtɪd] [fæŋ] - [ɪn'taɪər] [klæn] ,
After Yongle executed Fang Xiaoru's entire clan ,
后 永格尔 执行 方 - 全部的 氏族 ,

永乐既杀了方孝儒九族，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , the Imperial Observatory secretly reported :
突然 , 这 帝国 天文台 偷偷 据报道 :

忽见钦天监密奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [læst] [naɪt] . "
" Your Majesty , I observed the celestial phenomena last night . "
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

“臣夜观天象，

['siːɪŋ] [ðə; ði] - [stɑːr] [in'krəutʃiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [siːt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli]
Seeing the Wenqu star encroaching on the emperor's seat , he was extremely
看到 这 - 星星 侵入 在 这 皇帝的 座位 , 他 曾是 极其
['æŋkʃəs] .
anxious .
焦虑的 .

见文曲星犯帝座甚急，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Your Majesty should be wary of this .
你的 威严 应该 是 警惕 的 这 .

陛下当防之。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['jɒŋ'lɛ] . . .
Upon hearing the report , Yongle . . .
之上 听力 这 报告 , 永格尔 . . .

永乐闻奏，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [səb'duːd] ['sʌbdʒekts] ,
" Subdued subjects ,
" 低沉的 主题 ,

“降服之臣，

[huː] [ɪz] [sə'spɪʃəs] ?
Who is suspicious ?
WHO 是 可疑的 ?

何人可疑？”

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [ri'kɔːld] [haʊ] [ju'ɑːn] - [hæd; həd] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [dʒei] [tʃɪŋz]
Suddenly , I recalled how Yuan Zhongche had carefully examined Jing Qing's
突然 , 我 召回 如何 元 - 有 小心 检查 景 青的
[ə'pɪrəns] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
appearance years ago .
外貌 年 前 .

忽想起昔年袁忠彻细相景清之相，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] [ɪn] ['stætʃər] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .
He was once said to be short in stature but with a loud voice .
他 曾是 一次 说 到 是 短的 在 身材 但 和 一个 大声 嗓音 .

曾说他身矮声雄，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [streɪndʒ] ,
Describing something as strange ,
描述 某物 作为 奇怪的 ,

形容古怪，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːmz] .
A person must be full of profound and ingenious schemes .
一个 人 必须 是 满的 的 深刻的 和 巧妙 方案 .

为人必多深谋奇计，

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
They told me to be on guard against it .
他们 讲述 我 到 是 在 警卫 反对 它 .

叫我当防之。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [in'tendz] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] ?
Could it be that this person intends to harm me ?
可以 它 是 那 这 人 意图 到 伤害 我 ?

莫非是此人欲犯我！

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] ,
By the time of the morning court session tomorrow ,
经过 这 时间 的 这 早晨 法庭 会议 明天 ,

到明早视朝之时，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
All the ministers were present .
全部 这 部长们 是 展示 .

群臣皆在,

[diː'ju] [dʒɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [drest] [ɪn] ['skɑːrlət] [roʊbz] .
Du Jingqing was the only one dressed in scarlet robes .
杜 静清 曾是 这 仅有的 一 穿着 在 猩红 长袍 .

独景清一人著绯衣。

['jɒŋ'lɛ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] .
Yongle became increasingly suspicious .
永格尔 成为 日益 可疑的 .

永乐愈疑之,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
He then ordered his men to capture him .
他 然后 订购 他的 男人 到 捕获 他 .

遂命左右擒之,

[skræp] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ,
Scrap his body ,
废料 他的 身体 ,

抄其身,

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['dægər]
A hidden dagger
一个 隐 匕首

暗藏短剑一口,

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['empərər] .
He intended to assassinate the emperor .
他 故意的 到 暗杀 这 皇帝 .

欲以刺帝。

['jɒŋ'lɛ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yongle was furious .
永格尔 曾是 狂怒 .

永乐大怒,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [skɪnd] .
He was ordered to be captured and skinned .
他 曾是 订购 到 是 捕获 和 去皮 .

命擒出剥皮,

[ɪn] [fækt] , [græs]
In fact , grass
在 事实 , 草

实以草,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .
It was tied to the city tower .
它 曾是 系 到 这 城市 塔 .

系于城楼上。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

['empərər] ['jɒŋ'lɛ] [pæst] [baɪ] .
Emperor Yongle passed by .
皇帝 永格尔 通过了 经过 .

永乐驾过之,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [roʊp] [broʊk] .
Suddenly the rope broke .
突然 这 绳索 打破 .

忽索断，

[dʒei] [tʃɪŋz] [skɪn] ,
Jing Qing's skin ,
景 青的 皮肤 ,

景清之皮，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
It fell in front of the carriage .
它 跌倒 在 正面 的 这 运输 .

坠于驾前，

['teɪkɪŋ] [θriː] [steps] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Taking three steps constitutes a violation of driving regulations .
采取 三 步骤 构成 一个 违反 的 驾驶 法规 .

行三步为犯驾状。

[ɪts] ['spɪrɪt] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] .
Its spirit then entered the palace courtyard and became a vengeful spirit .
它是 精神 然后 进入 这 宫殿 庭院 和 成为 一个 复仇的 精神 .

其神遂入殿庭为厉，

['jɒŋ'lɛ] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋgri] .
Yongle grew increasingly angry .
永格尔 生长 日益 生气的 .

永乐愈怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [klæn] .
He ordered the extermination of his entire clan .
他 订购 这 灭绝 的 他的 全部的 氏族 .

命族诛之，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He also registered his household in his hometown .
他 还 挂号的 他的 家庭 在 他的 家乡 .

并籍其乡。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['ministəz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Besides the loyal ministers who were killed at that time ,
除了 这 忠诚 部长们 WHO 是 被杀 在 那 时间 ,

当时忠臣被杀之外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][gwɑːn] .
There was also Vice Minister Huang Guan .
那里 曾是 还 副 部长 黄 关 .

还有侍郎黄观。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The emperor ordered the conscription of soldiers up the river .
这 皇帝 订购 这 征兵 的 士兵 向上 这 河 .

领朝命征兵上江，

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ə'suːmd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Later , I heard that the King of Yan had crossed the river and assumed the throne .
之后 , 我 听到 那 这 国王 的 严 有 交叉 这 河 和 假定 这 王座 .

后闻得燕王已渡江正位，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [ɪz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] .
I regret that the great task is already over .
我 后悔 那 这 伟大的 任务 是 已经 超过 .

自恨大事已去,

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [twaɪs] , ['feɪsɪŋ] [iːst] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] .
He then bowed twice , facing east , in his court robes .
他 然后 鞠躬 两次 , 面向 东方 , 在 他的 法庭 长袍 .

乃朝服东向再拜,

['æftər] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd]
After paying his respects , he threw himself into the river and
后 付费 他的 尊重 , 他 扔 他自己 进入 这 河 和
[daɪd] .
died .
死亡 .

拜毕投江而死。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mɪstər] . ['wɛŋ] ,
His wife , Mr . Weng ,
他的 妻子 , 先生 . 翁 ,

妻翁氏,

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Hearing of the imperial edict in the capital
听力 的 这 帝国 法令 在 这 首都

在京师闻朝廷有旨,

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [sleɪvz] .
They will be given as slaves .
他们 将要 是 给定 作为 奴隶 .

将给配为奴,

[ˌem 'es] . ['wɛŋ] [ðen] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['dɒtɜ˞z] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
Ms . Weng then took one of her daughters with her .
多发性硬化症 . 翁 然后 采取 一 的 她 女儿们 和 她 .

翁氏遂携一女,

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [draʊnd] .
He also drowned .
他 还 溺水 .

亦投水死。

['wæŋ] [ʃaɪŋ] , [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər]
Wang Shuying , a Hanlin scholar
王 淑英 , 一个 韩林 学者

翰林王叔英,

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] [ɪn] [gwæŋd]
Recruiting soldiers in Guangde
招聘 士兵 在 广德

征兵广德,

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
Hearing that the Yan army had entered the capital . . .
听力 那 这 严 军队 有 进入 这 首都 . . .

听得燕兵已入京城,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['pɔɪntləs] .
He secretly thought that conscription was pointless .
他 偷偷 想法 那 征兵 曾是 无意义 .

暗想征兵亦无用矣,

[hiː; hi] [ðen] [beɪðd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
He then bathed his clothes and hat .
他 然后 洗澡 他的 衣服 和 帽子 .

乃沐浴其衣冠，

['bəuiŋ] [twaɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs]
Bowing twice before the imperial palace
鞠躬 两次 前 这 帝国 宫殿

望阙再拜，

['æftər] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [roʊt] [ə'nʌðər] ['kʌplət] :
After bowing , he wrote another couplet :
后 鞠躬 , 他 写道 其他 对联 :

拜毕又书一联道：

" ['hævɪŋ] [lɪvd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] . . . "
" Having lived for so long . . . "
" 拥有 居住地 为了 所以 长的 . . . "

“生既久矣，

[aɪ] [fiːl] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][dɪd] [bæk] [ðen] ;
I feel deeply ashamed of what I did back then ;
我 感觉 深 羞愧 的 什么 我 做过 后退 然后 ;

深有愧于当时；

[deθ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Death would be in vain .
死亡 会 是 在 徒劳 .

死亦徒然，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
So that I may have no shame in the afterlife .
所以 那 我 可能 有 不 耻辱 在 这 来世 .

庶无惭于地下。”

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书毕，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而死。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [hæŋd] [hɜːr'self] .
His wife also hanged herself .
他的 妻子 还 绞刑 她自己 .

妻亦缢死，

[ðə; ði] ['wʊmən] [draʊnd] [hɜːr'self] [ɪn][ə; eɪ] [wel] .
The woman drowned herself in a well .
这 女士 溺水 她自己 在 一个 出色地 .

女投井死。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] ,
He was like the officials of various provinces ,
他 曾是 喜欢 这 官员 的 各种各样的 省份 ,

他如各省官员，

[ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['zɛŋ] - ,
And Imperial Censor Zeng Fengshao ,
和 帝国 审查 曾 - ,

并御史曾凤韶，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,
and the woodcutter by the sea ,
和 这 樵夫 经过 这 海 ,

及临海樵夫，

[ðoʊz] [huː] [daɪ][fɔːr; fər][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz] ,
Those who die for their principles ,
那些 WHO 死 为了 他们的 原则 ,

尽节而死者，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [stroʊk] ['pɑːsəbli] ['kæptʃər] ['evriθɪŋ] ?
How can one stroke possibly capture everything ?
如何 能 一 中风 可能 捕获 一切 ?

一笔如何能写得尽？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] ['dɪsɪdənt] ['ministəz] [ðæt] . . .
It was only because of Yongle's elimination of dissident ministers that . . .
它 曾是 仅有的 因为 的 - 消除 的 异议人士 部长们 那 . . .

只因永乐这一除异己之臣，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['æftər][ˌkeɪ 'oʊ] - ['skɑːlər] [kʌt] ,
After Ko - scholar cut ,
后 柯 - 学者 切 ,

柯校既剪，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [spredz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [stemz] .
It gradually spreads to the roots and stems .
它 逐步地 传播 到 这 根 和 茎 .

渐及根株。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [ə; eɪ] ['tempəreri] [lɔːs] [ʌv; əv] ['kɪŋdəm] [liːdz] [iːst] [tuː; tə][wuː] , [ten]
Chapter Thirty - One : A Temporary Loss of Kingdom Leads East to Wu , Ten
章 三十 - 一 : 一个 暂时的 损失 的 王国 线索 东方 到 吴 , 十
['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hoʊm] , [west] [tuː; tə] ['tʃuː]
Thousand Miles Without a Home , West to Chu
千 迈尔斯 没有 一个 家 , 西方 到 楚

第三十一回 一时失国东入吴 万里无家西至楚

['æftər] ['jɒŋ'lɛ] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,
After Yongle gained control of the empire ,
后 永格尔 获得 控制 的 这 帝国 ,

话说永乐既得了天下，

[hiː; hi] [ðen] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['dɪsɪdənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then slaughtered a group of dissident officials .
他 然后 屠杀 一个 团体 的 异议人士 官员 .

又杀戮了一班异己之臣，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [ə'pɑːn] [jaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ministəz]
He then bestowed titles and rewards upon Yao Guangxiao and other ministers
他 然后 授予 标题 和 奖励 之上 姚 - 和 其他 部长们
[huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] .
who had served under him .
WHO 有 服务 在下面 他 .

遂封赏姚广孝等一班佐命之臣，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] .
Each was promoted to a higher rank .
每个 曾是 推广 到 一个 更高 秩 .

各个进爵，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
In order to repay him for his previous encouragement and assistance .
在 命令 到 偿还 他 为了 他的 以前的 鼓励 和 协助 .

以酬其从前怂恿扶助之功。

[jaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ,
Yao Guangxiao and others , having attained wealth and honor ,
姚 - 和 其他的 ， 拥有 已达到 财富 和 荣誉 ，

姚广孝等既遭富贵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
They all returned home in glory .
他们 全部 返回 家 在 荣耀 .

又各衣锦还乡，

[rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs]
Repay kindness
偿还 仁慈

报答有恩，

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [mɪr] [dʌst] [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
In recognition of his efforts to elevate mere dust and reveal the truth .
在 认出 的 他的 努力 到 提升 仅仅 灰尘 和 揭示 这 真相 .

以酬其尘埃拔识之力。

['leɪtər] , [jaʊ] - ['nevər] [gruː] [hɪz; ɪz] [her] [bæk] [ænd; ənd] ['nevər] ['mærid] .
Later , Yao Guangxiao never grew his hair back and never married .
之后 ， 姚 - 绝不 生长 他的 头发 后退 和 绝不 已婚 .

后来姚广孝终不蓄发娶妻。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] [huː'dʒoʊ] .
One day , I was ordered to provide relief to Suzhou and Huzhou .
一 天 ， 我 曾是 订购 到 提供 宽慰 到 苏州 和 湖州 .

一日奉命赈济苏湖，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
He went to see his sister .
他 去 到 看 他的 姐姐 .

往见其姊。

[ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , ['seɪɪŋ] :
The elder sister refused , saying :
这 长老 姐姐 拒绝 ， 说 :

姊拒之曰：

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n]['vɪzɪt][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] ?
Why would a noble person visit a poor family ?
为什么 会 一个 高贵 人 访问 一个 贫穷的 家庭 ?

“贵人何用至贫家为？”

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to accept it .
他们 拒绝 到 接受 它 .

不肯接纳。

- [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['mʌŋks] [roʊbz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .
Guangxiao then changed into monk's robes and went there .
- 然后 已更改 进入 僧侣的 长袍 和 去 那里 .

广孝乃易僧服往，

[ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
The elder sister refused to come out .
这 长老 姐姐 拒绝 到 来 出去 .

姊坚不出，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
His family advised him ,
他的 家庭 建议 他 ,

家人劝之，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Having no other choice , he stood in the central hall .
拥有 不 其他 选择 , 他 站立 在 这 中央 大厅 .

不得已出立中堂，

- [ɪ'miːdiətli] [boʊd] .
Guangxiao immediately bowed .
- 立即地 鞠躬 .

广孝即连下拜，

[maɪ] ['sɪstər] [sed] :
My sister said :
我的 姐姐 说 :

姊曰：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [niːd] [jʊr; jər] ['meni] [prerz] ? "
" Why should I need your many prayers ? "
" 为什么 应该 我 需要 你的 许多 祈祷 ? "

“我安用你许多拜?

[aɪv] [siːn] ['piːp(ə)l] [huː] ['kudnt] [bɪ'kʌm] [mʌŋks] ;
I've seen people who couldn't become monks ;
我已经 已见 人们 WHO 不能 变得 僧侣 ;

曾见做和尚不了；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] , [soʊ][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [haʊs] .
He was a good person , so he returned the house .
他 曾是 一个 好的 人 , 所以 他 返回 这 房子 .

底是个好人”遂还户内，

['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'gen] .
Never to be seen again .
绝不 到 是 已见 再次 .

不复见。

['æftər] - [rɪ'liːf] ['efərts] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After Guangxiao's relief efforts were completed ,
后 - 宽慰 努力 是 完全的 ,

广孝赈济事毕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He returned to the capital to report .
他 返回 到 这 首都 到 报告 .

入朝复命，

[hiː; hi] [daɪd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
He died not long after .
他 死亡 不是 长的 后 .

未几而卒，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdʒiː'æn'wɛn] , [ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['ruːlər] .
Now , let's talk about Jianwen , a benevolent ruler .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 建文 , 一个 仁慈 统治者 .

却说建文一个仁主，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['twenti] - [tuː] ['lɔɪəl] ['ministəz] ,
Together with twenty - two loyal ministers ,
一起 和 二十 - 二 忠诚 部长们 ,

同着二十二个忠臣，

[ri'zaidɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːdz] ['ɑːptɪmɪzəm]
Residing in the God's Optimism
居住 在 这 神的 乐观

寄宿在神乐观中，

[laɪk] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ðæt] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] ['fɔːrɪst] ,
Like a bird that has lost its forest ,
喜欢 一个 鸟 那 有 丢失的 它是 森林 ,

有如失林之鸟，

[fɪʃ] [ðæt] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net]
Fish that slipped through the net
鱼 那 滑倒了 通过 这 网

漏网之鱼，

[haʊ] ['ʌtərli] ['desələt] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
How utterly desolate and anxious I am !
如何 完全地 荒凉 和 焦虑的 我 是 !

好不凄凄惶惶。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [siːzd] [ðə; ði] [θroʊn] .
I've learned that the Prince of Yan has seized the throne .
我已经 学习 那 这 王子 的 严 有 查获 这 王座 .

打听得燕王夺了大位，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['jɔŋ'lɛ] .
The reign title was changed to Yongle .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 永格尔 .

改元永乐，

[ðə; ði] ['baʊnti] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [pledʒd] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ˌdʒiː'æn'wɛn] .
The bounty was offered to officials who pledged allegiance to Jianwen .
这 赏金 曾是 提供 到 官员 WHO 承诺 忠诚 到 建文 .

悬赏格追求效忠于建文之臣，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] ['kaʊntləs] ['pi:p(ə)l] .
They slaughtered countless people .
他们 屠杀 无数 人们 .

杀戮了无数。

[ˌdʒi:'æn'wɛn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['veri] ['pænɪkt] .
Jianwen and the others were very panicked .
建文 和 这 其他的 是 非常 惊慌失措 .

建文与众人甚是心慌，

[ˌdʒi:'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['veri] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] . "
" This place is very close to the imperial city . "
" 这 地方 是 非常 关闭 到 这 帝国 城市 . "

“此地与帝城咫尺，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'laʊ] [ðɪs] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] ?
How can we allow this to continue ?
如何 能 我们 允许 这 到 继续 ?

岂容久往？

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ][tu:; tə]['ju:n'næn] .
You can go to Yunnan .
你 能 去 到 云南 .

可往云南，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['mɑ:rkwɪs][mju:] [ʃeŋ] [ʌv; əv] [zaɪpɪŋ] ,
According to Marquis Mu Sheng of Xiping ,
根据 到 侯爵 亩 盛 的 西平 ,

依西平侯沐晟，

[aɪl] [ˌtempə'rerəli] [teɪk] [ðɪs] ['bɑ:di][æz; əz][maɪ]['refju:dʒ] ;
I'll temporarily take this body as my refuge ;
患病的 暂时地 拿 这 身体 作为 我的 避难所 ;

暂寄此身；

[ɔ:r] [its] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
Or it's far away .
或者 它是 远的 离开 .

或者地远，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

无人踪迹。”

['ʃi:] - [sed] :
Shi Zhongbin said :
史 - 说 :

史仲彬道：

" [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['mɑ:rkwɪs][mju:] [zaɪpɪŋ] [ɪz] ['steɪʃənd] [ɪz][fɑ:r] [ə'weɪ] . . . "
" Although the place where Marquis Mu Xiping is stationed is far away . . . "
" 虽然 这 地方 在哪里 侯爵 亩 西平 是 驻 是 远的 离开 . . . "

“沐西平侯驻扎地方虽远，

[haʊ'evər] , [ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [si:l] ,
However , upon receiving the order to divide the seal ,
然而 , 之上 接收 这 命令 到 划分 这 海豹 ,

然受命分符，

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Their voices were communicated with the imperial court .
他们的 声音 是 沟通 和 这 帝国 法庭 .

声息与朝廷相通，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [kən'siːl] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ruːlər] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] ?
How dare we conceal the former ruler and deceive the new king ?
如何 敢 我们 隐藏 这 以前的 统治者 和 欺骗 这 新的 国王 ?

岂敢匿旧君而欺新王？

[mɔːr'oʊvər] , ['ɛvriːˌwənz] [moʊ'mentəm]
Moreover , everyone's momentum
而且 , 每个人的 势头

况大家声势，

['nuːmərəs] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz]
Numerous eyes and ears
很多的 眼睛 和 耳朵

耳目众多，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [pleɪs] .
It is not a hidden place .
它 是 不是 一个 隐 地方 .

非隐藏地也。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
What you are worried about is also true .
什么 你 是 担心 关于 是 还 真的 .

“汝所虑亦是，

[bʌt; bət] [mjuː] [ʃeŋ] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['ɑːpʃ(ə)n] .
But Mu Sheng is not an option .
但 亩 盛 是 不是 一个 选项 .

但沐晟既不可依，

[wer] [wɪl] [ðɪs] ['bɑːdi] [faɪnd] ['refjuːdʒ] ?
Where will this body find refuge ?
在哪里 将要 这 身体 寻找 避难所 ?

则此身将何所寄？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" ['tiːtʃər] , [duː] [nɑːt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Teacher , do not worry too much . "
" 老师 , 做 不是 担心 也 很多 . "

“师毋过虑。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Having become a monk ,
拥有 变得 一个 僧 ,

既已为僧，

[ðen] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] ,
Then east , west , south , and north ,
然后 东方 , 西方 , 南 , 和 北 ,

则东西南北，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] ['fæməli] .
They are all my family .
他们 是 全部 我的 家庭 .

皆吾家也。

[its] ['oʊnli] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['vɪzɪtɪŋ] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːts] .
It's only suitable for visiting famous scenic spots .
它是 仅有的 合适的 为了 访问 著名的 风景优美 地点 .

只合往来名胜，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['mʌndein] [wɜːrld] .
To serve as a connection beyond the mundane world .
到 服务 作为 一个 联系 超过 这 平凡的 世界 .

以作方外之缘。

[ɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ,
If among the disciples ,
如果 之中 这 门徒 ,

倘弟子中，

- - ,
Youjia Surao ,
- - ,

有家素饶，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læst] [wʌn] [naɪt]
That is enough to last one night
那 是 足够的 到 最后的 一 夜晚

而足供一夕者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .
That is , to stay in Xi for one night .
那 是 , 到 停留 在 习 为了 一 夜晚 .

即暂驻锡一夕，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无不可。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言有理，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['faɪnəli] [æt; ət] [iːz] .
My heart is finally at ease .
我的 心 是 最后 在 舒适 .

吾心殊竟一宽。

[bʌt; bət] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [sə'bɜːrbən] ['ɔːltər] ['eriə] ,
But residing in this suburban altar area ,
但 居住 在 这 郊区 坛 区域 ,

但居此郊坛之地，

[nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [sɪ'kluːdɪd] ,
Not at all secluded ,
不是 在 全部 僻 ,

甚不隐僻，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] ['kwɪkli] . "
" We must leave quickly . "
" 我们 必须 离开 迅速地 . "

必速去方妙。"

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

"是，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] .
He shall depart tomorrow .
他 将 离开 明天 .

明日即当他往。"

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[njuː] - [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] - :
Niu Jingxian discussed with Shi Zhongbin :
牛 - 讨论 和 史 - :

牛景先与史仲彬商量道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] [fʊt] [peɪn] . "
" The teacher suffers from foot pain . "
" 这 老师 遭受 从 脚 疼痛 . "

"师患足痛，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɔːk] ?
How can one walk ?
如何 能 一 走 ?

岂能步行，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] [boʊt] .
We must get a boat .
我们 必须 得到 一个 船 .

必得一船，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['iːstwərd] . "
" It would be wonderful to carry it eastward . "
" 它 会 是 精彩的 到 携带 它 向东 . "

载之东去方妙。"

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ʒɔŋ] [brɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .
They then went to Zhonghe Bridge to look for a boat .
他们 然后 去 到 钟和 桥 到 看 为了 一个 船 .

遂同步至中和桥边寻船。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [ʒɔŋ] [brɪdʒ] ,
Originally , this Zhonghe Bridge ,
起初 , 这 钟和 桥 ,

原来这中和桥，

[ˌaʊt'saɪd] ['tɔːŋ'dʒiː] [geɪt] ,
Outside Tongji Gate ,
外部 同济 门 ,

在通济门外，

[its] [ə; eɪ] [lænd] [ruːt] [tuː; tə] ['dɑːn'jɑːŋ] .
It's a land route to Danyang .
它是 一个 土地 路线 到 丹阳 .

是往丹阳的旱路,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
There are many carriages and horses coming and going .
那里 是 许多 马车 和 马匹 未来 和 去 .

往来车马颇多,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] ['boʊts] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
There were very few boats on the river .
那里 是 非常 很少 船 在 这 河 .

河下船只甚少。

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two stood there for a long time .
这 二 站立 那里 为了 一个 长的 时间 .

二人立了半晌,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [boʊt] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly a boat appeared in the distance .
突然 一个 船 出现 在 这 距离 .

忽见一船远远而来。

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The two hurried to the shore .
这 二 慌忙 到 这 支撑 .

二人忙走到岸边,

[njuː] - ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [roʊ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Niu Jingxian didn't wait for the boat to row up to him .
牛 - 没有 等待 为了 这 船 到 排 向上 到 他 .

牛景先不等那船摇到面前,

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

便大声叫道:

" [kæn; kən] [ðə; ði] ['ʃɪps] ['kæptɪn] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [loʊd] [ðə; ði] ['kɑːrgoʊ] ? "
" Can the ship's captain row the boat to load the cargo ? "
" 能 这 船的 队长 排 这 船 到 加载 这 货物 ? "

“船上驾长可摇船来装载?”

[ðə; ði] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [rɪ'plaɪd] :
The man on the boat replied :
这 男人 在 这 船 回复 :

船上人回说道:

" [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] . "
" I have my own business to attend to on the boat . "
" 我 有 我的 自己的 商业 到 出席 到 在 这 船 . "

“我依船自有事,

" [nɑːt] ['loʊdɪd] . "
" Not loaded . "
" 不是 已加载 . "

弗装载个。”

['ʃiː] - [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] .
Shi Zhongbin heard the voice of a fellow villager .
史 - 听到 这 嗓音 的 一个 同伴 村民 .

史仲彬听见是同乡声音,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [taɪpt] [ɪn][hɪz; ɪz]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt] :
He hurriedly typed in his local dialect :
他 匆匆 打字 在 他的 当地的 方言 :

忙打着乡语道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] , "
" I am from the same hometown , "
" 我 是 从 这 相同的 家乡 , "

“我是同乡，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['sentɪmənt] ,
However , considering the local sentiment ,
然而 , 考虑 这 当地的 情绪 ,

可看乡情面上，

[lets] [pʊt] [ɑːn][æn; ən][ækt] .
Let's put on an act .
我们来吧 放 在 一个 行为 .

来装一装，

[θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

重重谢你。”

[ðə; ði] [kɔːl] ['wɔznt] ['oʊvər] [jet] .
The call wasn't over yet .
这 称呼 不是 超过 然而 .

叫还未完，

[ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəud] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The boat had already rowed close to the shore .
这 船 有 已经 划船 关闭 到 这 支撑 .

只见那船早摇近岸边，

[tuː] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] [ɑːn][ænd; ənd] [sed] :
Two people jumped on and said :
二 人们 跳了起来 在 和 说 :

跳上两个人来道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

" [wer] [kɑːnt] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['mæstər] ! "
" Where can't we find the master ! "
" 在哪里 不能 我们 寻找 这 掌握 ! "

“哪里不找寻老爷！

[bʌt; bət] [its] [hɪr] !
But it's here !
但 它是 这里 !

却在这里！”

[wen] - [lʊkt] [ə'gen] ,
When Zhongbin looked again ,
什么时候 - 看起来 再次 ,

仲彬再看时，

[fæŋ] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] ['membər] .
Fang recognized them as his own family members .
方 认可 他们 作为 他的 自己的 家庭 成员 .

方认得是自家的家人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['fæməli] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Because his family heard of the upheaval in the capital ,
因为 他的 家庭 听到 的 这 动荡 在 这 首都 ,

因家中闻知京中有变，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz]
Unaware of the news
不知情 的 这 消息

不知消息，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They were sent to investigate .
他们 是 发送 到 调查 .

差来打探的。

- [ænd; ənd] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [taɪm] .
Zhongbin and Jingxian saw that the boat arrived at a convenient time .
- 和 - 锯 那 这 船 到达的 在 一个 方便的 时间 .

仲彬与景先见船来的凑巧，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
He instructed the boat to be near the bridge .
他 指示 这 船 到 是 靠近 这 桥 .

因吩咐船在桥边，

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Hurry back to report .
匆忙 后退 到 报告 .

忙回观报知，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
Please ask the master to disembark .
请 问 这 掌握 到 下船 .

就请师下船，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] - [haʊs] [ˌtempə'rerəli] .
They then went to stay at Zhongbin's house temporarily .
他们 然后 去 到 停留 在 - 房子 暂时地 .

且往仲彬家暂住。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The master and all his disciples were overjoyed .
这 掌握 和 全部 他的 门徒 是 欣喜若狂 .

师与众弟子皆大喜。

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['twenti] - [tuː] ['piːp(ə)l] ['kʊdnt] [ɡoʊ] [tə'ɡeðər] .
But it's a pity that the twenty - two people couldn't go together .
但 它是 一个 遗憾 那 这 二十 - 二 人们 不能 去 一起 .

但恨二十二人不能同往，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['pɔɪnjənt] .
And yet , it is also undeniably poignant .
和 然而 , 它 是 还 无可否认 令人心酸的 .

又未免恻恻。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] , [jiː; ji][ænd; ənd] [jæŋ] , [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [ə'ɡriːd] [ɑːn][ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The two monks , Ye and Yang , had originally agreed on their arrangement on the ship .
这 二 僧侣 , 叶 和 杨 , 有 起初 同意 在 他们的 安排 在 这 船 .

船中原议定叶杨两和尚，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [dɪ'saɪplz] ,
Along with Cheng Jiyi and his four disciples ,
沿着 和 程 - 和 他的 四 门徒 ,

并程济一道人与师四人，

[dʒɒŋ] [bɪn] ,
Zhong Bin ,
钟 垃圾桶 ,

仲彬、

[ʃɪp] ['oʊnər] ,
Ship owner ,
船 所有者 ,

船主，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
He should attend to them .
他 应该 出席 到 他们 .

自应随侍，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
The rest were all dispersed .
这 休息 是 全部 分散的 .

其余俱使散走，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ə'gen] [ɪn] [wuːdʒæŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
The meeting is scheduled to take place again in Wujiang at the end of the month .
这 会议 是 已安排 到 拿 地方 再次 在 吴江 在 这 结尾 的 这 月 .

总期于月终至吴江再晤。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各分路而去。

['ʃiː] - ['siːkrətli] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Shi Zhongbin secretly carried his master and disciples across the Yangtze River .
史 - 偷偷 携带 他的 掌握 和 门徒 穿过 这 长江 河 .

史仲彬暗暗载师与弟子转出大江，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [eɪt] [deɪz] .
They traveled for eight days .
他们 旅行 为了 八 天 .

行了八日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] [wuːdʒæŋ] .
They arrived at Huangxi in Wujiang .
他们 到达的 在 - 在 吴江 .

方到吴江之黄溪。

- [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Zhongbin invited his teacher into the main hall .
- 受邀 他的 老师 进入 这 主要的 大厅 .

仲彬因请师入至大厅，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
He led his entire family out to pay homage .
他 引领 他的 全部的 家庭 出去 到 支付 尊敬 .

尽率家人出拜。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['moʊmənt] .
I fear that things will not be peaceful in the present moment .
我 害怕 那 事物 将要 不是 是 和平 在 这 展示 片刻 .

恐正居不静，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] [pə'vɪliən] , [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bænər] .
He then took his master to live in Qingyuan Pavilion , a building to the west of the banner .
他 然后 采取 他的 掌握 到 居住 在 清源 亭 , 一个 建筑 到 这 西方 的 这 横幅 .

遂奉师住于所旋之西边一座清远轩内。

[ðɪs] [pə'vɪliən] [hæz; həz] [naɪn] [ruːmz; rʊmz] .
This pavilion has nine rooms .
这 亭 有 九 房间 .

此轩一带九间，

[ə; eɪ][pɑːnd] [laɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
A pond lies in front of it .
一个 池塘 谎言 在 正面 的 它 .

前临一池，

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [bɪ'haɪnd] ,
A garden behind ,
一个 花园 在后面 ，

后背一圃，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .
The trees are lush and green .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

树木扶疏，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] ,
Hidden among flowers and bamboo ,
隐 之中 花朵 和 竹子 ，

花竹掩映，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
It is very quiet and secluded .
它 是 非常 安静的 和 僻 .

甚是清幽。

[ðə; ði] [fɔːr] , ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The four , master and his disciples , lived together in the middle .
这 四 ， 掌握 和 他的 门徒 ，居住地 一起 在 这 中间 .

师徒四人同居于中，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [kwaɪt] ['plez(ə)nt] .
It felt quite pleasant .
它 毛毡 相当 令人愉快的 .

颇觉快畅。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three or four days later ,
三 或者 四 天 之后 ，

过了三四日，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [huː] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The disciples who had agreed to meet them all arrived one after another .
这 门徒 WHO 有 同意 到 见面 他们 全部 到达的 一 后 其他 .

相约请弟子俱陆续到了，

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [tə'geðər] .
Everyone had a great time together .
每个人 有 一个 伟大的 时间 一起 .

大家相聚甚欢。

[njuː] - [sed] :
Niu Jingxian said :
牛 - 说 :

牛景先道：

" [wen] [aɪ] [pæst] [θruː] ['dɑːn'jɑːŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" When I passed through Danyang the other day . . . "
" 什么时候 我 通过了 通过 丹阳 这 其他 天 . . . "

“弟前日过丹阳时，

[aɪ] [wʌns] [bʌmpt] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] .
I once bumped into an old monk .
我 一次 撞 进入 一个 老的 僧 .

曾撞着一个老僧，

['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [liːv] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Seeing me leave in a hurry ,
看到 我 离开 在 一个 匆忙 ,

见我匆匆而走，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道：

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [lɔːŋ] .
The future is long .
这 未来 是 长的 .

‘前程甚远，

[waɪ] [rʌʃ] ?
Why rush ?
为什么 匆忙 ?

何用急走，

[prə'siːdɪŋ] ['sloʊli] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] .
Proceeding slowly is auspicious .
进行中 缓慢地 是 吉祥 .

徐行则吉。’

[maɪ] ['brʌðər] [θɔːt] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
My brother thought about what he said .
我的 兄弟 想法 关于 什么 他 说 .

弟想其言，

['miːnɪŋf(ə)l]
Meaningful
有意义的

深有意味，

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd][maɪ]['fɔːrmər] [neɪm] .
Now I wish to discard my former name .
现在 我 希望 到 丢弃 我的 以前的 姓名 .

今欲弃去前名，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [sloʊ] ['træv(ə)l] .
Change to slow travel .
改变 到 慢的 旅行 .

改为徐行，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋks] [wɜːrdz] ,
In response to the monk's words ,
在 回复 到 这 僧侣的 字 ,

以应僧言，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] ?
Do you not know ?
做 你 不是 知道 ?

不识可乎，

[aɪ] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
I seek guidance from a teacher .
我 寻找 指导 从 一个 老师 .

求师指示。”

[ðə; ði] ['mæstər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The master nodded and said :
这 掌握 点头 和 说 :

师点头道：

" ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] . "
" Changing the name is a good idea . "
" 变化 这 姓名 是 一个 好的 主意 . "

"改名甚好，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['grædʒuəli] [ˌdɪsə'pɪr] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It can gradually disappear without a trace .
它 能 逐步地 消失 没有 一个 痕迹 .

可以渐消形迹。"

['ðerfɔːr] , ['fɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]['mɪstər] . ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][mɑː] .
Therefore , Feng changed his name to Mr . Sai Ma .
所以 , 冯 已更改 他的 姓名 到 先生 . 赛 马 .

由此冯囗改称塞马先生，

[sɔːŋ] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - .
Song He changed his name to Yunmensheng .
歌曲 他 已更改 他的 姓名 到 - .

宋和改称云门生。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['tiːˌæn'taɪ][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [kɔːrs] ['lɪnɪn] [kloʊðz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhao Tiantai was wearing coarse linen clothes at this time .
赵 天台 曾是 穿着 粗 亚麻布 衣服 在 这 时间 .

赵天泰此时穿着葛衣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪ] [neɪmd] [maɪ'self]['æftər] ['kloʊðɪŋ] . "
" I named myself after clothing . "
" 我 命名 我 后 衣服 . "

"我即以衣为名，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [kɔːld] [oʊld][mæn][ɪn]['kɑːt(ə)n] [roʊbz] .
Let him be called Old Man in Cotton Robes .
让 他 是 称为 老的 男人 在 棉布 长袍 .

叫做葛衣翁罢。"

['evriwʌn] ['gæðərd] [tə'geðər] ,
Everyone gathered together ,
每个人 聚集 一起 ,

大家相聚一堂，

[ɔːl'ðoʊ] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] ,
Although wounded and wandering ,
虽然 受伤 和 漫游 ,

虽伤流落，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
But I am also happy .
但 我 是 还 快乐的 .

却也欢喜，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "
" This place is secluded and pleasant to live in . "
" 这 地方 是 僻 和 令人愉快的 到 居住 在 . "

"此地幽雅可居，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪnd] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] ['meni] [dɪ'saɪplz] .
He also gained the support of many disciples .
他 还 获得 这 支持 的 许多 门徒 .

又得众弟子相从，

[aɪ] [wɪl] [spend] [maɪ][oʊld][eɪdʒ] [hɪr] .
I will spend my old age here .
我 将要 花费 我的 老的 年龄 这里 .

吾即投老于此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[dʒɒŋ] [bɪn] [sed] :
Zhong Bin said :
钟 垃圾桶 说 :

仲彬道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] ['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [fuːd] . . . "
" If the teacher does not abandon simple clothes and plain food . . . "
" 如果 这 老师 做 不是 放弃 简单的 衣服 和 清楚的 食物 . . . "

“师若不弃布衣菜饭，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [meɪ] [stɪl] [meɪk] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The disciple may still make offerings .
这 弟子 可能 仍然 制作 供品 .

弟子犹可上供。”

['tʃɛŋ] [dʒi] [said] :
Cheng Ji sighed :
程 季 叹了口气 :

程济叹道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [biː; bi] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ][mæn] ? "
" How can the affairs of the world be predicted by man ? "
" 如何 能 这 事务 的 这 世界 是 预测 经过 男人 ? "

“世事岂能由人料定，

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [tuː] [mʌnθs] . "
" And we will make a decision on the district's situation in two months . "
" 和 我们 将要 制作 一个 决定 在 这 区 情况 在 二 几个月 . "

且过两月再作区处。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lisnd] ,
Jianwen listened ,
建文 听着 ,

建文听了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['noʊtɪs] .
They didn't even notice .
他们 没有 甚至 注意 .

也不留意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] ['jɒŋ'lɛ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Unexpectedly , after Yongle ascended the throne ,
不料 , 后 永格尔 上升 这 王座 ,

不期永乐即位之后，

[ðoʊz] ['lɪstɪd] [æz; əz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [kɪld] .
Those listed as treacherous officials have all been killed .
那些 列出 作为 奸诈 官员 有 全部 到过 被杀 .

名列奸臣者既已杀尽，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['ɑːfɪs] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He then investigated the officials in office in various places .
他 然后 调查 这 官员 在 办公室 在 各种各样的 地方 .

乃查各处在任诸臣。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['piːp(ə)l] ['siːkrətli] [fled] .
A total of 463 people secretly fled .
一个 全部的 的 - 人们 偷偷 逃亡 .

暗暗逃去者共有四百六十三人，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
They wanted to use it for punishment .
他们 通缉 到 使用 它 为了 惩罚 .

欲要拿来处分，

[jet] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [noʊ]['meɪdʒər] [kraɪm] .
Yet he committed no major crime .
然而 他 坚定的 不 主要的 犯罪 .

却又无大罪。

[baɪ] ['ɔːgəst] ,
By August ,
经过 八月 ,

到了八月，

[fæŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [send] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] [ɔːl]
Fang issued an edict instructing the Ministry of Rites to send documents to all
方 发布 一个 法令 指导 这 部 的 仪式 到 发送 文件 到 全部
['priːfektʃər] , [steɪts] , [ænd; ənd] ['kauntiz] .
prefectures , states , and counties .
县 , 各州 , 和 县 .

方降旨着礼部行文各府州县，

[hiː; hi] [wɪl] [fliː] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [fled] [biː; bi] [strɪpt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
He will flee and request that all those who have fled be stripped of their
他 将要 逃跑 和 要求 那 全部 那些 WHO 有 逃亡 是 脱衣舞 的 他们的
[ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
official titles .
官方的 标题 .

将逃去请臣尽行削籍，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] .
He shall not be allowed to return to officialdom .
他 将 不是 是 允许 到 返回 到 官方 .

不容复仕。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['iːdɪkt] ,
Those who have a great edict ,
那些 WHO 有 一个 伟大的 法令 ,

有浩敕者，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] .
All of them were recovered .
全部 的 他们 是 恢复 .

俱是追缴。

['ʃiː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['riːdər] .
Shi Zhongbin was a Hanlin Academy reader .
史 - 曾是 一个 韩林 学院 读者 .

史仲彬是翰林侍读，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['mændeɪt] ,
Having received a great mandate ,
拥有 已收到 一个 伟大的 授权 ,

受有浩命，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'kʌvərd] .
It should be recovered .
它 应该 是 恢复 .

该当追缴。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] - .
Someone had already informed Zhongbin .
某人 有 已经 知情的 - .

早有人报知仲彬，

- [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
Zhongbin was unaware of the details at the moment .
- 曾是 不知情 的 这 细节 在 这 片刻 .

仲彬一时不知详细，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [liːkt] .
It was only because the news had leaked .
它 曾是 仅有的 因为 这 消息 有 泄露 .

只道是走漏消息，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['veri] ['pænɪkt] .
My heart is very panicked .
我的 心 是 非常 惊慌失措 .

心甚慌张，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] ['nəutifaid] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
I hurriedly notified Jianwen .
我 匆匆 已通知 建文 .

忙通知建文。

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['bɪzi] .
Jianwen was also busy .
建文 曾是 还 忙碌的 .

建文也自着忙，

[hiː; hi] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
He asked Cheng Jidao :
他 问 程 - :

因问程济道：

" [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , - [haʊ] [kæn; kən] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ]['hjuːmən] [wɪl] ? - "
" You said the other day , ' How can things in this world be determined by human will ? ' "
" 你 说 这 其他 天 , - 如何 能 事物 在 这 世界 是 决定 经过 人类 将要 ? - "

“你前日说‘世事岂能由人’，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
It has indeed come to pass .
它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['kænɑːt] [fər'get] [maɪ] ['fiːlɪŋz] ?
Could it be that the imperial court cannot forget my feelings ?
可以 它 是 那 这 帝国 法庭 不能 忘记 我的 情怀 ?

莫非朝廷不能忘情于我，

['noʊɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
Knowing I am here ,
会心 我 是 这里 ,

知我在此，

['ðerfɔːr] , - [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ri'vəukt] [fɜːrst] .
Therefore , Zhongbin's imperial decree was revoked first .
所以 , - 帝国 法令 曾是 撤销 第一的 .

故先追夺仲彬的诰命，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['stɪlnəs] ,
To observe movement and stillness ,
到 观察 移动 和 寂静 ,

以观动静，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [maɪt] ['ɔːlsoʊ] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .
I fear this might also bring disaster upon me .
我 害怕 这 可能 还 带来 灾难 之上 我 .

恐还有祸及我。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][hɑːrm] . "
" There will be no harm . "
" 那里 将要 是 不 伤害 . "

“祸害必无，

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , ['tiːtʃər] .
Please rest assured , teacher .
请 休息 保证 , 老师 .

师请放心。

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
But since he is a monk ,
但 自从 他 是 一个 僧 ,

但既为僧，

[laɪk] [ə; eɪ] [loʊn] [waɪld] [kreɪn] ,
Like a lone wild crane ,
喜欢 一个 孤独 荒野 起重机 ,

即如孤立野鹤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It is not suitable for them to live in the human world for long .
它 是 不是 合适的 为了 他们 到 居住 在 这 人类 世界 为了 长的 .

原不宜久住人间。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
Moreover , this place is only a thousand miles away from the palace .
而且 , 这 地方 是 仅有的 一个 千 英里 离开 从 这 宫殿 .

况此地离宫阙不过千里，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [fə'gets] [ɪts] ['fiːlɪŋz] ,
Even if the court forgets its feelings ,
甚至 如果 这 法庭 忘记了 它是 情怀 ,

纵使朝廷忘情，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [ʌn'iːzi] .
I am also uneasy .
我 是 还 不安 .

亦不安也。”

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [ˈlisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Jianwen listened and said :
建文 听着 和 说 :

建文听了道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] .
He was about to embark on a long journey .
他 曾是 关于 到 启程 在 一个 长的 旅行 .

即欲远行。

- [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] :
Zhongbin pleaded :
- 恳求 :

仲彬苦留道：

" [rɪˈvoʊk] - [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] . "
" Revoke Zhongbin's imperial decree . "
" 撤销 - 帝国 法令 . "

“追夺仲彬诰命，

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] .
He may not necessarily be a teacher .
他 可能 不是 一定 是 一个 老师 .

未必为师。

[pliːz] [grænt] [ˌem ˈiː] [wʌn] [mɔːr] [deɪ] .
Please grant me one more day .
请 授予 我 一 更多的 天 .

请暂宽一日，

" [aɪl] [ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] . "
" I'll inquire further . "
" 患病的 查询 更远 . "

容再打听。”

[ˌdʒiːˈænˈwɛn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
Jianwen had no choice but to stay .
建文 有 不 选择 但 到 停留 .

建文只得住下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wuːdʒæŋ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
All that could be seen was the Wujiang County Magistrate ,
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 吴江 县 地方法官 ,

只见吴江县丞，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [diː] .
His surname is Gong and his given name is De .
他的 姓 是 锣 和 他的 给定 姓名 是 德 .

姓巩名德，

[fɛŋfjuː]
Fengfu Lishu
丰府 隶书

奉府里文书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [haʊs] [tuː; tə] [pər'suː] [haʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
He was sent to Zhongbin's house to pursue Hao to his death .
他 曾是 发送 到 - 房子 到 追求 郝 到 他的 死亡 .

着他至仲彬家追夺浩命。

- [met] ,
Zhongbin met ,
- 遇见 ,

仲彬相见，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,
After inquiring about their purpose ,
后 查询 关于 他们的 目的 ,

问知来意，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ðem; ðəm] .
He had no choice but to offer his words and submit them .
他 有 不 选择 但 到 提供 他的 字 和 提交 他们 .

只得捧出话命缴上。

[gɔːŋ] [diː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Gong De accepted it and then said :
锣 德 公认 它 和 然后 说 :

巩德收了又道：

" [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['rezɪdəns] . "
" Some say that Emperor Jianwen was at the emperor's residence . "
" 一些 说 那 皇帝 建文 曾是 在 这 皇帝的 住宅 . "

"有人传说建文君在于君处，

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [truː] ?
Is this really true ?
是 这 真的 真的 ?

不知果有此事否？"

- ['lisnd] ,
Zhongbin listened ,
- 听着 ,

仲彬听了，

[feɪnɪŋ] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Feigning surprise , he said :
假装 惊喜 , 他 说 :

假作吃惊道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn][hæz; həz] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] . "
" I have long heard that Emperor Jianwen has died of a fire . "
" 我 有 长的 听到 那 皇帝 建文 有 死亡 的 一个 火 . "

"久闻建文君已火崩矣，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [hɪr] ?
How could I possibly be here ?
如何 可以 我 可能 是 这里 ?

如何得能在此？"

[gɔːŋ] [diː] [ðen] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
Gong De then said no more .
锣 德 然后 说 不 更多的 .

巩德便不再言，

[hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He left with a smile .
他 左边 和 一个 微笑 .

微笑而去。

['æftər] - ['eskɔːtid] [gɔːŋ] [diː] [ə'weɪ] ,
After Zhongbin escorted Gong De away ,
后 - 护送 锣 德 离开 ,

仲彬送巩德去后，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] [æt; ət] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
He rushed over and wept bitterly at Jianwen .
他 匆忙 超过 和 哭泣 苦涩地 在 建文 .

忙走来对建文痛哭，

[hiː; hi] [rɪ'le] [gɔːŋ] [diːz] [wɜːrdz] .
He relayed Gong De's words .
他 转播 锣 德的 字 .

将巩德之言说了，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋgər] . "
" I originally intended for you to stay longer . "
" 我 起初 故意的 为了 你 到 停留 更长 . "

“本欲留师久住，

['mɪnɪmaɪz] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [lʌst] .
Minimize selfishness and lust .
最小化 自私 和 欲望 .

少尽犬马之私，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] . . .
Unexpectedly , the wind and the shadows of the trees . . .
不料 , 这 风 和 这 阴影 的 这 树木 . . .

不意风声树影，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [pər'suːt] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Gradually , the pursuit has led to this point .
逐步地 , 这 追逐 有 引领 到 这 观点 .

渐渐追求到此，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
The teacher was implicated .
这 老师 曾是 牵涉其中 .

祸及于师，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
I understand that it is time to embark on a long journey .
我 理解 那 它 是 时间 到 启程 在 一个 长的 旅行 .

我明白即当远行。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌriː'juːniən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['dʒuːniər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
But the reunion with his junior brother was short - lived .
但 这 团圆 和 他的 初级 兄弟 曾是 短的 - 居住地 .

但师弟相聚未久，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ə'gen] .
They need to disperse again .
他们 需要 到 分散 再次 .

又要分散，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [sə'spekt] ['sʌmˌwənz] [truː] [ɪn'tenʃən] .
It's impossible not to suspect someone's true intentions .
它是 不可能的 不是 到 怀疑 某人的 真的 意图 .

未免于心测恻耳。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['lisnd] ,
The disciples listened ,
这 门徒 听着 ,

众弟子听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [terz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

俱各泪下。

- [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Zhongbin then ordered a banquet to be prepared .
- 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

仲彬因命置酒，

[maɪ]['dʒuːniər] ['brʌðər] [bɪdz] [ˌfer'wel] .
My junior brother bids farewell .
我的 初级 兄弟 出价 告别 .

师弟作别，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
They drank until midnight .
他们 喝 直到 午夜 .

饮了半夜，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] .
Speaking of sadness .
请讲 的 悲伤 .

说到伤心。

['zɛŋ] ['kiːə] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
Zheng Qia couldn't help but sigh :
郑 qia 不能 帮助 但 叹 :

郑洽不禁叹息道：

" [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] , "
" To rule the world , "
" 到 规则 这 世界 , "

“临天下，

[ðə; ði] [best] ['gʌvərnəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The best governance should be characterized by benevolence and righteousness .
这 最好的 治理 应该 是 特征化的 经过 仁 和 义 .

当以仁义称至治，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] [dʌz] [nɑːt] [preɪz] [bə'nevələns] [ænd; ənd][əd'maɪər] ['raɪtʃəsnəs] ?
Who in the world today does not praise benevolence and admire righteousness ?
WHO 在 这 世界 今天 做 不是 称赞 仁 和 钦佩 义 ?

今天下谁不称仁慕义，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Therefore , he could not keep his position .
所以 , 他 可以 不是 保持 他的 位置 .

乃不能保其位。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此何意也？”

[ljɑːŋ] [ljæŋjuː] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
Liang Liangyu replied with tears in her eyes :
梁 梁宇 回复 和 眼泪 在 她 眼睛 :

梁良玉流涕答道：

" ['kaʊ] ['kaʊ] [juː'sɜːpt] [ðə; ði][hæn] [θroʊn] . "
" Cao Cao usurped the Han throne . "
" 曹 曹 篡夺 这 韩 王座 . "

“曹瞒篡汉，

['saɪmə][jiː] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] ['weɪ] [θroʊn] .
Sima Yi usurped the Wei throne .
西玛 易 篡夺 这 魏 王座 .

司马懿篡魏，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'sesər] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
On the contrary , it appears to be a successor to the throne .
在 这 相反 , 它 出现 到 是 一个 接班人 到 这 王座 .

反俨然承统，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此又何意？

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
In short , it's difficult to understand the truth , and even more difficult to
在 短的 , 它是 难的 到 理解 这 真相 , 和 甚至 更多的 难的 到
['fæðəm] [ˌaɪ 'tiː] .
fathom it .
捉摸 它 .

总之天难问理难穷耳。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

[geɪn] [ænd; ənd] [lɔːs] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Gain and loss are determined by fate .
获得 和 损失 是 决定 经过 命运 .

“得失乃天数，

[ænd; ənd] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [ɪz] [self] - [ˌjuːzɜːr'peɪʃn]
And usurpation is self - usurpation
和 篡位 是 自己 - 篡位

而篡自篡，

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Benevolence and righteousness are benevolence and righteousness .
仁 和 义 是 仁 和 义 .

仁义自仁义，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [klɪr] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
It has become clear through the ages ,
它 有 变得 清除 通过 这 年龄 ,

千古原自分明，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] [siː] [ðɪs] ['klɪrli] ?
Why don't you gentlemen see this clearly ?
为什么 不 你 先生们 看 这 清楚地 ?

诸君何不察也？”

[gwoʊ] - :
Guo Jiedao :
郭 - :

郭节道：

" [ðɪs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] , "
" This is hard to say , "
" 这 是 难的 到 说 , "

“这总难言，

[its] [best] [tuː; tə][dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
It's best to just listen to it .
它是 最好的 到 只是 听 到 它 .

只合听之。

[ænd; ənd] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] :
And please tell me :
和 请 告诉 我 :

且请问：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['mæstər] ['hedɪd] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ?
Where is the master headed on this journey ?
在哪里 是 这 掌握 标题 在 这 旅行 ?

师此行当往何地？

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ?
I wonder when we will meet again ?
我 想知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 ?

不知何时方得再晤？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðə; ði] ['lʌki] [stɑːr][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['sentrəl] ['juːn'næn] . "
" The lucky star is currently in central Yunnan . "
" 这 幸运的 星星 是 现在 在 中央 云南 . "

“目今福星在滇中，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz]['mæstər][tuː; tə]['juːn'næn] .
The disciple wishes to accompany his master to Yunnan .
这 弟子 愿望 到 陪伴 他的 掌握 到 云南 .

弟子欲奉师至云南。

[bʌt; bət]['juːn'næn][ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
But Yunnan is far away .
但 云南 是 远的 离开 .

但云南道远，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
It was difficult for the disciples to arrive .
它 曾是 难的 为了 这 门徒 到 到达 .

众弟子难至。

[ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
In Xiangyang ,
在 向阳 ,

襄阳中，

[wen] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] .
When we can meet again .
什么时候 我们 能 见面 再次 .

当可以再晤。

[kʌm] [sprɪŋ] [ɪn] [mɑːrtʃ] ,
Come spring in March ,
来 春天 在 行进 ,

来春三月，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ljau] [pɪŋz] [haʊs] .
The appointment was made at Liao Ping's house .
这 预约 曾是 制成 在 廖 ping 的 房子 .

当约会于廖平家。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['mæstər] ?
What are your thoughts , Master ?
什么 是 你的 想法 , 掌握 ?

不知师意何如？”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" The proposal is very good . "
" 这 提议 是 非常 好的 . "

“所议甚善，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

即如此可也。”

['evriwʌn] [ə'griːd] [ðæt]
Everyone agreed that
每个人 同意 那

大家议定，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [bed] .
Everyone went to bed .
每个人 去 到 床 .

方各就寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˌdʒiː'æn'wɛn][ænd; ənd] [tuː] [mʌŋks] ,
Jianwen and two monks ,
建文 和 二 僧侣 ,

建文与两个和尚，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
A Taoist priest
一个 道教 牧师

一个道人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They actually headed towards the capital .
他们 实际上 标题 向 这 首都 .

竟往京中而去。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'saɪplz] ,
The other disciples ,
这 其他 门徒 ,

其余众弟子，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各各分散。

- [fɔːr] ['dʒuːniər] [dɪ'saɪplz] ,
Jianwen's four junior disciples ,
- 四 初级 门徒 ,

建文师弟四人，

[hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [streɪndʒ] .
His behavior was not particularly strange .
他的 行为 曾是 不是 特别 奇怪的 .

行藏不甚怪异，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['piːp(ə)l] [ɔːr] [saɪnz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['prez(ə)ns] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Although there were no people or signs of human presence on the road .
虽然 那里 是 不 人们 或者 标志 的 人类 在场 在 这 路 .

在路中虽无人物色，

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .
But deep down , I felt a sense of fear .
但 深的 向下 , 我 毛毡 一个 感觉 的 害怕 .

但心中终有些惧怯。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

及到了京中，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pæs] [ˌaʊt'saɪd] ['dʒɪn'lɪŋ] ['sɪti] .
They dared not pass outside Jinling City .
他们 敢于 不是 经过 外部 金陵 城市 .

不敢从金陵城外过去，

[pər'hæps] ['sʌmwʌn] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
Perhaps someone will recognize them .
也许 某人 将要 认出 他们 .

恐有人认得，

[tuː; tə] [stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
To stir up trouble .
到 搅拌 向上 麻烦 .

惹是招非。

[ðə; ði] [fɔːr] [plɔtid] ,
The four plotted ,
这 四 绘制 ,

四人算计，

[ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [boʊt] [krɔːst] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

The bidding boat crossed the great river .

这 投标 船 交叉 这 伟大的 河 .

竞买舟渡过了大江，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

They came from all directions .

他们 来了 从 全部 方向 .

望六合而来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [sɪks] ['hɑːməniz] ,

Upon reaching the Six Harmonies ,

之上 到达 这 六 和声 ,

到得六合，

[its] [leɪt] .

It's late .

它是 晚的 .

大色晚了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .

We need to go stay at the Great Temple .

我们 需要 到 去 停留 在 这 伟大的 寺庙 .

要往大寺去住，

[aɪm] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .

I'm also afraid someone will recognize me .

我是 还 害怕的 某人 将要 认出 我 .

又恐有人认得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [θætʃt] [ɪn] .

They had no choice but to stay overnight in a thatched inn .

他们 有 不 选择 但 到 停留 过夜 在 一个 茅草屋顶 客栈 .

只得就借一个草店里歇宿。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒuːniər] ['brʌðərz]

At this time , the four junior brothers

在 这 时间 , 这 四 初级 兄弟

此时师弟四人，

['loʊnli] [ænd; ənd] ['desələt] ,

Lonely and desolate ,

孤独 和 荒凉 ,

寂寂寥寥，

[ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] ,

Inside a dilapidated house ,

里面 一个 破旧的 房子 ,

在一间破屋内，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrs] ['dɪnər] ,

After eating a coarse dinner ,

后 吃 一个 粗 晚餐 ,

吃了粗粝晚食，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [strɔː] [bed] .

He lay down on a straw bed .

他 躺 向下 在 一个 稻草 床 .

卧了稻草床铺，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] .

It's not something that can be said .

它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得。

[wen] [aɪ][ɡɑːt][ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
When I got up the next morning ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 早晨 ,

到次早起来，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ɜːrb(ə)l] [ʃɑːp] ,
After leaving the herbal shop ,
后 离开 这 草药 店铺 ,

离了草店，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] ['tʃuː] ,
Because he wanted to go to Chu ,
因为 他 通缉 到 去 到 楚 ,

因想往楚，

['trævlɪŋ] [west] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Traveling west along the Yangtze River .
旅行 西方 沿着 这 长江 河 .

沿江西行。

['lʌ] [ʒaksɪŋ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
Lu Xiaoxing spent the night there .
鲁 小星 花费 这 夜晚 那里 .

在路晓行夜宿，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] [mʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] ,
Having endured much hardship and toil ,
拥有 忍受 很多 困境 和 辛劳 ,

受过了许多风霜劳苦，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
We have just arrived in Xiangyang .
我们 有 只是 到达的 在 向阳 .

方才到得襄阳。

[waɪ] [dɪd][ˌdʒiː'æn'wɛn][ɡoʊ][tuː; tə] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ?
Why did Jianwen go to Xiangyang ?
为什么 做过 建文 去 到 向阳 ?

你道建文为何要到襄阳，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ljau] [pɪŋ] ?
Are you here to see Liao Ping ?
是 你 这里 到 看 廖 平 ?

来见廖平？

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When the Yan soldiers entered the city ,
什么时候 这 严 士兵 进入 这 城市 ,

原来燕兵入城时，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] .
Jianwen intended to sacrifice himself for the country .
建文 故意的 到 牺牲 他自己 为了 这 国家 .

建文意欲身殉社稷，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [kraʊn] [prɪns] [wen] [kuːiː][wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] ,
However , considering that Crown Prince Wen Kui was still young ,
然而 , 考虑 那 王冠 王子 温 奎 曾是 仍然 年轻的 ,

却念太子文奎年小，

['noʊwer] [tuː; tə][ɡoʊ]
Nowhere to go
无处 到 去

无处着落，

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ljau] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
It so happened that Liao Ping was visiting the court .
它 所以 发生 那 廖 平 曾是 访问 这 法庭 .

偶值廖平入朝，

['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Knowing his loyalty and righteousness ,
会心 他的 忠诚 和 义 ,

知他忠义，

[soʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
So he secretly entrusted the crown prince to him .
所以 他 偷偷 受托 这 王冠 王子 到 他 .

遂悄悄将太子托付与他。

[ljau] [pɪŋ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Liao Ping readily accepted the order .
廖 平 容易 公认 这 命令 .

廖平慨然受命，

[ðeɪ] [hɪd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
They hid the crown prince and then left .
他们 隐藏 这 王冠 王子 和 然后 左边 .

藏太子而出，

[ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
The inferior head of the household was sent back to Xiangyang .
这 下 头 的 这 家庭 曾是 发送 后退 到 向阳 .

差的当家人送回襄阳，

['ðerfɔːr] , [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Therefore , Jianwen wanted to come and see the Crown Prince .
所以 , 建文 通缉 到 来 和 看 这 王冠 王子 .

故建文要来看看太子。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Upon arriving in Xiangyang ,
之上 抵达 在 向阳 ,

及到襄阳，

['vɪzɪt] [ljau] [pɪŋ] ,
Visit Liao Ping ,
访问 廖 平 ,

访问廖平，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ljau] [pɪŋ] [lɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Liao Ping lived in front of the mansion .
不料 , 廖 平 居住地 在 正面 的 这 大厦 .

不期廖平住在府前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ə'trækts] ['ɛvriːˌwənz] [ə'tenʃ(ə)n] .
It is a place that attracts everyone's attention .
它 是 一个 地方 那 吸引 每个人的 注意力 .

正是众人瞩目之地。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['sʌd(ə)nli] [θriː] [mʌŋks] ,
Suddenly three monks ,
突然 三 僧侣 ,

忽然三个和尚，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
A Taoist priest
一个 道教 牧师

一个道人，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
They suddenly arrived at his home .
他们 突然 到达的 在 他的 家 .

突至其家，

[ljau] [pɪŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Liao Ping came out to greet them .
廖 平 来了 出去 到 迎接 他们 .

廖平出迎，

['siːmɪŋli] [sər'praɪzd]
Seemingly surprised
似乎 惊讶

似惊似讶，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默然不语。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They invited him into the back room .
他们 受邀 他 进入 这 后退 房间 .

竟邀入后堂去了。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðɪs] .
Some people have already seen this .
一些 人们 有 已经 已见 这 .

早有人看在眼里。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ruːməz] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [hæd; həd] [nɑːt] [daɪd] .
At this time , rumors circulated in the capital that Emperor Jianwen had not died .
在 这 时间 , 谣言 流通 在 这 首都 那 皇帝 建文 有 不是 死亡 .

此时京中有人传说建文帝不曾死，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He has shaved his head and become a monk .
他 有 剃光 他的 头 和 变得 一个 僧 .

已削发为僧，

[ɑːn] [ðə; ði] [rʌn]
On the run
在 这 跑步

逃亡在外，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
The imperial court dispatched people to various places to pursue them .
这 帝国 法庭 已派出 人们 到 各种各样的 地方 到 追求 他们 .

朝廷遣人各处追求，

[wʌn] [ə'rauziz] ['piːpəlz] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
One arouses people's suspicion ,
一 唤起 人们的 怀疑 ,

一发动人之疑，

['ðerfɔːr] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ðə; ði][ljau]['fæməli] ['membər] :
Therefore , someone came to ask the Liao family members :
所以 , 某人 来了 到 问 这 廖 家庭 成员 :

故就有人来问廖府家人说：

" [ðoʊz] [θriː] [mʌŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" Those three monks from the other day , "
" 那些 三 僧侣 从 这 其他 天 , "

“前日那三个和尚，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是何人？”

[ljau] [pɪŋz] ['fæməli] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
Liao Ping's family informed him .
廖 ping 的 家庭 知情的 他 .

家人报知廖平，

[ljau] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Liao Ping was shocked .
廖 平 曾是 震惊 .

廖平着惊，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌdʒiː'æn'wɛn] .
He secretly discussed it with Jianwen .
他 偷偷 讨论 它 和 建文 .

因暗暗与建文商议。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] ['oʊnli][tuː; tə] [siː] [wen] [kuːiː] . "
" I came here only to see Wen Kui . "
" 我 来了 这里 仅有的 到 看 温 奎 . "

“我此来只为要看看文奎，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
He is now safe and sound .
他 是 现在 安全的 和 声音 .

今已见他平安，

[aɪ][hæv; həv] [let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ] ['wʌrɪs] .
I have let go of my worries .
我 有 让 去 的 我的 担忧 .

我心已放下。

[sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [hɪr] ,
Since there are traces of people here ,
自从 那里 是 痕迹 的 人们 这里 ,

既此地有人踪迹，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I am leaving now .
我 是 离开 现在 .

我即去矣。”

[ljau] - :
Liao Pingdao :
廖 - :

廖平道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" The master has just arrived here . "
" 这 掌握 有 只是 到达的 这里 . "

“师间刚到此，

[ðə; ði] [siːts] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [wɔːmd] .
The seats had not yet been warmed .
这 座位 有 不是 然而 到过 温暖 .

坐席尚不曾温，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][goʊ] ?
How could I bear to go ?
如何 可以 我 熊 到 去 ?

怎忍就去?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a western mountain in the northwest of the city .
那里 是 一个 西 山 在 这 西北 的 这 城市 .

城中西北有一座西山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .
It is very secluded .
它 是 非常 僻 .

甚是幽僻，

[noʊ][wʌn] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] .
No one comes and goes .
不 一 来 和 去 .

无人往来。

[aɪ] [wʌns] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ðer; ðər] .
I once built a thatched hut there .
我 一次 建造 一个 茅草屋顶 小屋 那里 .

我曾造个草庵在上，

[tuː] ['vɪlɪdʒ] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [haɪrd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Two village monks were hired to take care of him .
二 村庄 僧侣 是 雇用 到 拿 关心 的 他 .

养两个村僧照管。

['mæstər] [kw] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] .
Master Qu is currently residing here temporarily .
掌握 曲 是 现在 居住 这里 暂时地 .

今屈师暂住于中，

[tuː; tə] ['gæðər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
To gather more information .
到 收集 更多的 信息 .

再打探消息。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sɔː] [ljau] [pɪŋz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Jianwen saw Liao Ping's deep affection ,
建文 锯 廖 ping 的 深的 感情 ,

建文见廖平情意殷殷，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They moved to the Western Hills to stay overnight .
他们 已搬 到 这 西 丘陵 到 停留 过夜 .

乘夜移到西山去住。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [tuː] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
There were already two servants in the prefecture .
那里 是 已经 二 仆人 在 这 州 .

早有两个府役，

[aɪ] [met] [θriː] [mʌŋks] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I met three monks the day before yesterday .
我 遇见 三 僧侣 这 天 前 昨天 .

将前日见三个和尚，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
A Taoist priest
一个 道教 牧师

一个道人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌliː'aʊz] [haʊs] ,
Arriving at Vice Minister Liao's house ,
抵达 在 副 部长 辽的 房子 ,

到廖侍郎家，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ljau] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Vice Minister Liao invited them into the inner hall .
副 部长 廖 受邀 他们 进入 这 内 大厅 .

廖侍郎邀入后堂，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
He did not come out .
他 做过 不是 来 出去 .

不见出来，

[sə'spɪʃəs] [treɪl]
Suspicious trail
可疑的 踪迹

踪迹可疑，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['empərər] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
It is likely related to the Jianwen Emperor and others .
它 是 可能 有关的 到 这 建文 皇帝 和 其他的 .

恐是建文帝等情，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
The information was secretly reported to the prefect .
这 信息 曾是 偷偷 据报道 到 这 长官 .

悄悄报知知府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The prefect was shocked to hear this .
这 长官 曾是 震惊 到 听到 这 .

知府听了着惊，

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [siː] [ljau] [pɪŋ] .
So he took a sedan chair to see Liao Ping .
所以 他 采取 一个 轿车 椅子 到 看 廖 平 .

遂打轿来见廖平，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ðə; ði] [kɔːrt] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['empərər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ded] .
The court suspected that Jianwen Emperor was not dead .
这 法庭 怀疑 那 建文 皇帝 曾是 不是 死的 .

"朝廷疑建文未死，

['eksaɪl] [ə'brɔːd] ,
Exile abroad ,
流亡 国外 ,

出亡在外，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [dɪ'spætʃt] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['veriəs] ['priːfektʃər] , [steɪts] , [ænd; ənd] ['kauntiz] .
The Ministry dispatched documents to search various prefectures , states , and counties .
这 部 已派出 文件 到 搜索 各种各样的 县 , 各州 , 和 县 .

部中行文书到各府州县搜查，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

此事干系甚大。

['jestərdeɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [θriː] [mʌŋks] [ænd; ənd] [wʌn] ['daʊɪst] [priːst] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
Yesterday , I heard that three monks and one Taoist priest came to visit you .
昨天 , 我 听到 那 三 僧侣 和 一 道教 牧师 来了 到 访问 你 .

本府昨闻得府上有三个和尚一个道人来相投，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['relətɪv] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] ?
I wonder what kind of relative the old gentleman is ?
我 想知道 什么 种类 的 相对的 这 老的 绅士 是 ?

不知是老先生甚么亲眷?

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
Therefore , this prefecture has come specifically to seek your advice .
所以 , 这 州 有 来 具体来说 到 寻找 你的 建议 .

故本府特来请教。”

[ljau] [pɪŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Liao Ping's expression changed upon hearing this :
廖 ping 的 表达 已更改 之上 听力 这 :

廖平听了变色道：

" ['græn,pɑːz] ['kwestʃən] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] ! "
" Grandpa's question is quite strange ! "
" 爷爷的 问题 是 相当 奇怪的 ! "

“老公祖此问甚奇！

[,dʒiː'ʃɛŋ] ['swɑːloʊd] [ʌp] ['saɪmə] ,
Zhisheng swallowed up Sima ,
智生 吞咽 向上 西玛 ,

治生吞居司马，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Do you not know the law ?
做 你 不是 知道 这 法律 ?

岂不知法度，

[wʌt] [mʌŋk] [ɔːr] ['daʊɪst] [priːst] [wʊd] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [,em 'iː] ?
What monk or Taoist priest would dare to come and seek refuge with me ?
什么 僧 或者 道教 牧师 会 敢 到 来 和 寻找 避难所 和 我 ?

有甚和尚道人敢来投我？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] . "
" This government is also aware that this is not true . "
" 这 政府 是 还 意识到的 那 这 是 不是 真的 . "

“本府亦知无此事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Because someone came to report ,
因为 某人 来了 到 报告 ,

因有人来报，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] .
I have no choice but to ask .
我 有 不 选择 但 到 问 .

不得不来请问。”

[ljau] - :
Liao Pingdao :
廖 - :

廖平道：

" [sɪns] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɪn'fɔːrmd] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] . . . "
" Since someone has informed us of this matter . . . "
" 自从 某人 有 知情的 我们 的 这 事情 . . . "

“既有人报知此事，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kən'fjuːzd] .
One must not be confused .
一 必须 不是 是 使困惑 .

糊涂不得，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk]['aʊər; ɑːr] ['ænsestər] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] .
We must ask our ancestor to stay here temporarily .
我们 必须 问 我们的 祖先 到 停留 这里 暂时地 .

倒要屈老公祖暂住，

[juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
You may summon this person .
你 可能 召唤 这 人 .

可叫此人来，

['entər] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
Enter and search .
进入 和 搜索 .

入去一搜，

[lets] [siː] [ɪf] [its] [ðer; ðər] .
Let's see if it's there .
我们来吧 看 如果 它是 那里 .

看个有无，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方见明白。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [ljau] [pɪŋ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] ['fɔːrsfl] [vɔɪs] .
The prefect saw that Liao Ping spoke with a clear and forceful voice .
这 长官 锯 那 廖 平 辐 和 一个 清除 和 有力 嗓音 .

知府见廖平说话朗烈，

[aɪ] ['fɪgjərd] ['sɜːrtʃɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] .
I figured searching would be useless .
我 想 搜索 会 是 无用 .

料想搜也无用，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to bow and say :
他 有 不 选择 但 到 弓 和 说 :

只得打一恭道：

" ['niːðər] [duː] [ðeɪ] , "
" Neither do they , "
" 两者都不 做 他们 , "

“既没有，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['priːfekt] [huː] [ɪz] ['gɪlti] . "
" It is the prefect who is guilty . "
" 它 是 这 长官 WHO 是 有罪的 . "

转是知府有罪了。”

['hɜːrɪdli] [ri'triːtid] .
Hurriedly retreated .
匆匆 撤退 .

忙忙退回，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned a servant and asked :
他 然后 被召唤 一个 仆人 和 问 :

又唤府役来问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [mʌŋk] [ɔːr] ['daʊɪst] [priːst] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] ? "
" Did you see this monk or Taoist priest with your own eyes ? "
" 做过 你 看 这 僧 或者 道教 牧师 和 你的 自己的 眼睛 ? "

“这和尚道人你曾亲眼看见么？”

[pri'fektjurəl] ['sɜːrvɪs] ['ɑːfɪs] :
Prefectural Service Office :
县 服务 办公室 :

府役道：

“ [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] . ”
“ I saw it with my own eyes . ”
“ 我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 . ”

“小人实实亲眼看见。

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
He was from the family of a vice minister .
他 曾是 从 这 家庭 的 一个 副 部长 .

他侍郎人家，

[diːp] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['haʊzɪz]
Deep and large houses
深的 和 大的 房屋

深房大屋，

['sɜːrtʃɪŋ] [wəʊnt] [help] .
Searching won't help .
搜索 惯于 帮助 .

就搜也没用。

[ðɪs] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːst] ,
This monk and Taoist priest ,
这 僧 和 道教 牧师 ,

这和尚道人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is unlikely that they have left the city .
它 是 不太可能 那 他们 有 左边 这 城市 .

料不曾出城，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] , [sɜːr] .
I only ask that you instruct the four gates , sir .
我 仅有的 问 那 你 指示 这 四 大门 , 先生 .

只求老爷咐咐四门,

[ˌeɪ diː 'diː] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] .
Add someone to the defense .
添加 某人 到 这 防御 .

添人防守,

['θɜːrəli] [tʃek] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] .
Thoroughly check entry and exit .
彻底 查看 入口 和 出口 .

出入细查,

[hiː; hi] ['kudnt] [flaɪ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪŋz] .
He couldn't fly away even if he had wings .
他 不能 飞 离开 甚至 如果 他 有 翅膀 .

他便插翅也飞不去。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

知府大喜,

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
Immediately summon the gatekeeper .
立即地 召唤 这 守门人 .

即唤守门人来,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [biː; bi] [kept] ['strɪktli] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] .
He instructed that the message be kept strictly confidential .
他 指示 那 这 信息 是 保留 严格 机密的 .

吩咐严紧盘信。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] ,
Just because of this letter ,
只是 因为 的 这 信 ,

只因这一盘信,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [skɔːrz] :
There are scores :
那里 是 得分 :

有分数:

[smæʃ] [ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] .
Smash the jade cage .
粉碎 这 玉 笼 .

锤碎玉笼,

[splɪt] [ðə; ði]['goʊldən] [lɑːk] .
Split the golden lock .
分裂 这 金的 锁 .

劈开金锁。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

待下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : ['soʊldʒərz] , ['ʌndər] ['ɔːrdərz] , ['rɪgərəsli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['ruːlər] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - Two : Soldiers , under orders , rigorously questioned the ruler and
章 三十 - 二 : 士兵 , 在下面 订单 , 严格地 被质问 这 统治者 和
[hɪz; ɪz] ['ministəz] , [huː] , [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [fəˌmɪli'ærəti] , [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fər'gaːtn] [iːtʃ]
his ministers , who , despite their familiarity , seemed to have forgotten each
他的 部长们 , WHO , 尽管 他们的 熟悉 , 似乎 到 有 被遗忘的 每个
['ʌðər] .
other .
其他 .

第三十二回 士卒奉命严盘诘 君臣熟视竟相忘

['miːnwaɪl] , [ljau] [pɪŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Meanwhile , Liao Ping went to see the prefect .
同时 , 廖 平 去 到 看 这 长官 .

却说廖平见知府去了，

[ðeɪ] [ðen] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] ['kwestʃənɪŋ] [æt; ət] [ɔːl]
They then inquired and learned that the prefect had ordered questioning at all
他们 然后 询问 和 学习 那 这 长官 有 订购 提问 在 全部
[fɔːr] [geɪts] .
four gates .
四 大门 .

又打听得知府吩咐四门盘诘，

[ə; eɪ] ['wɜːri] [stɪl] ['liŋgəz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A worry still lingers in my heart .
一个 担心 仍然 徘徊不去 在 我的 心 .

心中还是一忧，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌdʒiː'æn'wɛn] .
He had no choice but to travel to Xishan at night to inform Jianwen .
他 有 不 选择 但 到 旅行 到 西山 在 夜晚 到 通知 建文 .

只得乘夜到西山报知建文。

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Jianwen was greatly alarmed .
建文 曾是 非常 惊慌 .

建文大惊，

[hiː; hi] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
He asked Cheng Jidao :
他 问 程 - :

因问程济道：

" ['spæroʊ] [θroʊz] [ðə; ði] [net] , "
" Sparrow throws the net , "
" 麻雀 投掷 这 网 , "

“雀投罗，

[fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [net] ,
Fish in the net ,
鱼 在 这 网 ,

鱼在网，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] ?
But how can I take it off ?
但 如何 能 我 拿 它 离开 ?

却怎生能脱去？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'bɪs] . "
" The master fell from the sky into the abyss . "
" 这 掌握 跌倒 从 这 天空 进入 这 深渊 . "

“师自天而坠渊，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

亦非小事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['stɑːrtld] ?
How could I not be startled ?
如何 可以 我 不是 是 惊慌 ?

安能不被一惊？

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ,
To preserve ,
到 保存 ,

若要保全，

['sevrəl] [mɔːr] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
Several more difficulties are yet to come .
一些 更多的 困难 是 然而 到 来 .

还要经历几难。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['dɪfɪkəlti] .
This is the first difficulty .
这 是 这 第一的 困难 .

此第一难也。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [let] [ˌjuː 'es][nɑːt][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] ['fɑːloʊ] . "
" Let us not ask about the difficulties that follow . "
" 让 我们 不是 问 关于 这 困难 那 跟随 . "

“后难且莫问，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'læməti] [ðeɪ] [wʊd] [feɪs] .
But little did they know of the calamity they would face .
但 小的 做过 他们 知道 的 这 灾害 他们 会 脸 .

但不知今此一难，

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

汝有何计，

" [kæn; kən][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [kloʊðz] [ɔːf] ? "
" Can you take my clothes off ? "
" 能 你 拿 我的 衣服 离开 ? "

可以脱我否？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['brɪliənt] [plæn] , "
" If there is no brilliant plan , "
" 如果 那里 是 不 杰出的 计划 , "

“若无妙计，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][æsk][ðer; ðər]['mæstər][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv]['haɪdɪŋ] .
They dared not ask their master to come out of hiding .
他们 敢于 不是 问 他们的 掌握 到 来 出去 的 隐藏 .

也不敢请师出亡，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [fliː] [fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər]['mæstər] .
They dared not flee far from their master .
他们 敢于 不是 逃跑 远的 从 他们的 掌握 .

也不敢从师远遁了。”

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [sɔː] [ðæt] ['tʃɛŋ] [dʒi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
Jianwen saw that Cheng Ji spoke with a sense of responsibility .
建文 锯 那 程 季 辐 和 一个 感觉 的 责任 .

建文见程济说话有担当，

[ðə; ði] ['kʌlɝz] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The colors have just been decided .
这 颜色 有 只是 到过 决定 .

颜色方才定了。

[ljau] [pɪŋ] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
Liao Ping asked Cheng Jidao :
廖 平 问 程 - :

廖平因问程济道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] ['taɪtli] ['gɑːrdɪd] [ænd; ənd] [kliːn] .
" The prefect was determined to keep the four gates tightly guarded and clean .
" 这 长官 曾是 决定 到 保持 这 四 大门 紧紧 守卫 和 干净的 .
"
"
"

“知府有心四门严紧盘洁，

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ;
Ordinary people can disguise themselves and escape ;
普通的 人们 能 伪装 他们自己 和 逃脱 ;

俗人还可改装逃去；

[θriː] [mʌŋks]
Three monks
三 僧侣

三个僧人，

[ɪ'miːdiətli] ['vɪzəb(ə)l]
Immediately visible
立即地 可见的

到眼即见，

[haʊ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to hide it ?
如何 到 隐藏 它 ?

怎生隐藏，

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan do you have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

不知有何妙计？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

[hiː; hi] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ðem; ðəm] ['rɪgərəsli] .
He interrogated them rigorously .
他 审问 他们 严格地 .

"他严紧盘诘，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plæn] .
I have my own plan .
我 有 我的 自己的 计划 .

我自有设法，

[ðɪs] [pri'ventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː] ['hɑːrʃli] .
This prevented him from questioning him too harshly .
这 阻止 他 从 提问 他 也 严厉地 .

使他不严紧盘诘。"

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [weɪz] [tuː; tə] . . . "
" There are ways to . . . "
" 那里 是 方式 到 . . . "

"既有设法，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [proʊ'siːd] ['kwɪkli] .
That way , we can proceed quickly .
那 方式 , 我们 能 继续 迅速地 .

就可速行。"

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

[tə'deɪ] [ɪz][dʒiːɑːwuː] ,
Today is Jiawu ,
今天 是 甲午 ,

"今日甲午，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][ˌjiː'weɪ] [deɪ] .
Tomorrow is Yiwei day .
明天 是 易伟 天 .

明日乙未，

[bəuθ] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːdz] [ɑːr; ər] [ʌn'feɪvərəbl] .
Both the gate and the odds are unfavorable .
两个都 这 门 和 这 赔率 是 不利 .

门奇俱不利。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] , [bɪŋ] ['ʃɛn] ,
Until the day after tomorrow , Bing Shen ,
直到 这 天 后 明天 , 必应 沈 ,

只到后日丙申，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [laɪf] .
The door is the direction of life .
这 门 是 这 方向 的 生活 .

门是生方，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːd] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
And it just so happens that the odd time has come .
和 它 只是 所以 发生 那 这 奇怪的 时间 有 来 .

又正值了奇到门，

[ðen] [ɪn'kaʊntər] [t'jɑːn] [diː] ,
Then encountered Tian De ,
然后 遭遇 田 德 ,

又遇天德，

[ðə; ði]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
The noble person has gone to the west .
这 高贵 人 有 已消失 到 这 西方 .

贵人在西矣，

" [aɪm] [ʃʊr] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl'raɪt] . "
" I'm sure everything will be alright . "
" 我是 当然 一切 将要 是 好吧 . "

保无事。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪŋ] ['ʃɛn] [jɪr] ,
On the eve of the Bing Shen year ,
在 这 前夕 的 这 必应 沈 年 ,

等到丙申前一夜，

[fɜːrst] , [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪərwʊd] [boʊt] .
First , instruct them to prepare a small firewood boat .
第一的 , 指示 他们 到 准备 一个 小的 柴 船 .

先吩咐备一只小柴船，

[ðə; ði] [θriː] ['mæstərz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The three masters were hidden among them .
这 三 大师 是 隐 之中 他们 .

将三师藏伏其中，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [zɪʃuːi] ['sɪti] [tuː; tə] [sɜːrv] .
They quietly made their way to the edge of Xishui City to serve .
他们 悄悄 制成 他们的 方式 到 这 边缘 的 习水 城市 到 服务 .

悄悄撑到西水城边伺候。

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ðæt] [ˌdʒiː'æn'wɛn][hæz; həz] [bɪn]
We're just waiting for the news from the shore that Jianwen has been
是 只是 等待 为了 这 消息 从 这 支撑 那 建文 有 到过
['kæptʃərd] .
captured .
捕获 .

只候岸上报捉住建文了，

[wen] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] ,
When the naval forces rushed to see ,
什么时候 这 海军 力量 匆忙 到 看 ,

众水军跑去看时，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
They took off into the air .
他们 采取 离开 进入 这 空气 .

就乘空而去。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He then instructed a monk in the thatched hut .
他 然后 指示 一个 僧 在 这 茅草屋顶 小屋 .

又吩咐草庵中一个僧人，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ;
Tell him to do this and that ;
告诉 他 到 做 这 和 那 ;

叫他如此如此;

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['fæməli] ['membər] .
Then he called a few more family members .
然后 他 称为 一个 很少 更多的 家庭 成员 .

又叫几个家人,

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Instruct him to do this and that .
指示 他 到 做 这 和 那 .

吩咐他如此如此。

['evriwʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Everyone accepted the order and left .
每个人 公认 这 命令 和 左边 .

众人俱领命去。

[baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪŋ] ['ʃɛn] [jɪr] ,
By the early morning of the Bing Shen year ,
经过 这 早期的 早晨 的 这 必应 沈 年 ,

等到丙申清早,

[dɪs'gaɪz] [jɔːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] ,
Disguise yourself as a villager ,
伪装 你自己 作为 一个 村民 ,

自扮做一个乡人,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He personally went to the west gate to investigate .
他 亲自 去 到 这 西方 门 到 调查 .

亲到西城门边来察听。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['oʊpənd] ,
As soon as the city gate opened ,
作为 很快 作为 这 城市 门 打开 ,

只见城门一开,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
There was once a monk ,
那里 曾是 一次 一个 僧 ,

早有一个和尚,

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] , ['flʌstərd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Caught in the crowd , flustered and anxious .
捕捉 在 这 人群 , 慌乱 和 焦虑的 .

夹在人丛里慌慌张张,

[ðeɪ] ['wɔndəd] [aʊt] ['rekləsli] .
They wandered out recklessly .
他们 漫步 出去 鲁莽地 .

往外乱闯。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
The guards were acting on the orders of the prefect .
这 守卫 是 表演 在 这 订单 的 这 长官 .

众门军是奉知府之命,

[biː; bi] ['kerf(ə)l] , [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
Be careful , they need to catch Jianwen .
是 小心 , 他们 需要 到 抓住 建文 .

留心要捉建文的。

['siːɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Seeing that some monks were trying to break out of the city ,
看到 那 一些 僧侣 是 尝试 到 休息 出去 的 这 城市 ,

看见有和尚要闯出城，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
They then rushed forward to stop and question him .
他们 然后 匆忙 向前 到 停止 和 问题 他 .

遂一齐上前拦阻盘问。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] . . .
When the monk saw someone trying to stop him . . .
什么时候 这 僧 锯 某人 尝试 到 停止 他 . . .

那和尚见有人拦阻，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
He turned around and tried to run away .
他 转向 大约 和 尝试 到 跑步 离开 .

忙转身要跑。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] .
The soldiers were somewhat surprised to see this .
这 士兵 是 有些 惊讶 到 看 这 .

众门军看见有些诧异，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly grabbed her and asked :
他 匆匆 抓住 她 和 问 :

忙捉住问道：

" [wɪtʃ] ['temp(ə)l][ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ? "
" Which temple are you a monk from ? "
" 哪个 寺庙 是 你 一个 僧 从 ? "

“你是哪寺里的僧人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði][ˌdʒiː'æn'wɛn] ['empərər] ?
Could it be the Jianwen Emperor ?
可以 它 是 这 建文 皇帝 ?

莫非就是建文帝么？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
The monk was stunned .
这 僧 曾是 目瞪口呆 .

那和尚惊呆了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He didn't open his mouth .
他 没有 打开 他的 嘴 .

口也不开，

[dʒʌst] [rʌn] .
Just run .
只是 跑步 .

只是要跑。

[sʌm; səm] ['ɒnlʊkəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'mɑːkt] :
Some onlookers had already remarked :
一些 旁观者 有 已经 评论 :

早有旁边看的人说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ˌdʒiː'æn'wɛn] . "
" This is undoubtedly Jianwen . "
" 这 是 无疑 建文 . "

“这是建文无疑了。”

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] [sed] [wʌn] [θɪŋ] .
This person only said one thing .
这 人 仅有的 说 一 事物 .

这个人只说得一声，

[ðen] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Then three or four more shouted in unison :
然后 三 或者 四 更多的 喊叫 在 齐声 :

又有三四个一齐吆喝道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

['kæptʃər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ,
Capture Jianwen ,
捕获 建文 ,

捉住建文，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] ['fɔːrtʃənət] .
You are very fortunate .
你 是 非常 幸运 .

你们大造化，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər][tuː; tə] [kə'lekt] [ðer; ðər] [rɪ'wɔːrdz] !
They're all going to the manor to collect their rewards !
它们是 全部 去 到 这 庄园 到 收集 他们的 奖励 !

都要到府里去领赏了！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
The soldiers took it seriously .
这 士兵 采取 它 严重地 .

众门军认了真，

['evriwʌn] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Everyone gathered around the monk .
每个人 聚集 大约 这 僧 .

都来围着和尚，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [geɪts] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
Even the soldiers guarding the water gates came running .
甚至 这 士兵 守护 这 水 大门 来了 跑步 .

连守水城门的军也跑来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] , [dɪ'mændɪŋ] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
They surrounded each other , demanding their share of the reward .
他们 包围 每个 其他 , 要求 他们的 分享 的 这 报酬 .

围着要分赏，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [stɪl] [faɪnd] [ðæt] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [boʊt] ?
Where can I still find that small wooden boat ?
在哪里 能 我 仍然 寻找 那 小的 木制的 船 ?

哪里还盘信那只小柴船。

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʌn'noʊɪŋli] [pʊʃt] [ɪts] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [geɪt] .
The small boat had already unknowingly pushed its way out of the water gate .
这 小的 船 有 已经 不知不觉地 推动 它是 方式 出去 的 这 水 门 .

那小柴船早已不知不觉撑出水门去了。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Jianwen escaped this predicament .
建文 逃脱 这 困境 .

建文脱了此难，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['jɒŋ'lɛ] [kʊd; kəd][nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Only then did I realize that Yongle could not forget his feelings .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 永格尔 可以 不是 忘记 他的 情怀 .

方知永乐不能忘情，

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['juːn'næn] .
So he decided to go to Yunnan .
所以 他 决定 到 去 到 云南 .

遂一意竟往云南。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [aɪ] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
On the way , I asked Cheng Jidao :
在 这 方式 , 我 问 程 - :

在路上因问程济道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [pə'zes] ['daʊɪst][aːts] ,
" Since you possess Taoist arts ,
" 自从 你 具有 道教 艺术 ,

“你既有道术，

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ,
And intelligent ,
和 聪明的 ,

又有才智，

[aɪ] [kə'mænd] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][ænd; ənd] [prə'tekt] [li] [dʒɪŋlɔŋz] [truːps]
I command you to serve as military advisor and protect Li Jinglong's troops
我 命令 你 到 服务 作为 军队 顾问 和 保护 李 景龙的 军队
['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
during his northern expedition .
期间 他的 北方 远征 .

我命你充军师护李景隆兵北伐时，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['hezɪtənt] ?
Why are you so hesitant ?
为什么 是 你 所以 犹豫不决 ?

你为何半筹不展，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ? "
" Should we just sit and watch them be defeated ? "
" 应该 我们 只是 坐 和 手表 他们 是 战败 ? "

坐看他们兵败？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] ,
" victory or defeat ,
" 胜利 或者 击败 ,

“胜败，

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

天也！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当其时，

[kɪŋ] [jɪŋʃɛŋ] [ʌv; əv] [jæn]
King Yingsheng of Yan
国王 迎盛 的 严

燕王应胜，

[dʒɪŋlɔŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Jinglong should be defeated .
景龙 应该 是 战败 .

景隆应败，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is all the will of Heaven .
它 是 全部 这 将要 的 天堂 .

皆天意也。

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [pə'zesiz] ['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [skɪl] .
This disciple possesses only a little wisdom and skill .
这 弟子 拥有 仅有的 一个 小的 智慧 和 技能 .

弟子小小智术，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] ['hevəns] ?
How dare you defy the heavens ?
如何 敢 你 违抗 这 天 ?

安敢逆天？

[tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːrs] [wʌnz] [wei] .
To defy the will of Heaven and force one's way .
到 违抗 这 将要 的 天堂 和 力量 一个人的 方式 .

使逆天而强为之，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [gʊd] , [hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʃiːɑːŋ] ['juːz] [oʊld] [jə] ['fuː] .
Even if he were good , he would still be nothing more than Xiang Yu's old Ya Fu .
甚至 如果 他 是 好的 , 他 会 仍然 是 没有什么 更多的 比 向 余氏 老的 呀 傅 .

纵好亦不过为项羽之老亚夫，

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been dead for a long time .
他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

死久矣，

[haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ə'laɪv] [tə'deɪ] !
How I wish I could stay alive today !
如何 我 希望 我 可以 停留 活 今天 !

安得留此身于今日，

[wɪð; wɪθ] ['mɪnɪm(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
With minimal efficiency .
和 最低限度 效率 .

以少效区区。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [tə'deɪ] [ɪz] ['neglɪdʒəb(ə)l] .
That is , the effectiveness today is negligible .
那 是 , 这 效力 今天 是 微不足道 .

即今日之效区区，

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [liːd] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] [hɑːrm] .
The difficulties of being a teacher should not necessarily lead to physical harm .
这 困难 的 存在 一个 老师 应该 不是 一定 带领 到 身体的 伤害 .

亦师之难原不至伤身，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][baɪ] [ʃɪr] [lʌk] [ðæt] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Therefore , it was only by sheer luck that he succeeded .
所以 , 它 曾是 仅有的 经过 透明 运气 那 他 成功了 .

故侥幸亿中耳。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lisnd] ,
Jianwen listened ,
建文 听着 ,

建文听了，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Kuizhou ,
之上 抵达 在 - ,

行到夔州地方，

[siː] [ðə; ði] [wʊdz] [ə'hed] ,
See the woods ahead ,
看 这 树林 前方 ,

见前面树林里，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .
A person walked out .
一个 人 步行 出去 .

走出一个人来，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , "
" Those coming from the front , "
" 那些 未来 从 这 正面 , "

“前面来的，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fɛŋ] ?
Could it be Feng ?
可以 它 是 冯 ?

莫非是冯口么？”

['tʃɛŋ] [dʒi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Cheng Ji looked up and saw . . .
程 季 看起来 向上 和 锯 . . .

程济举头一看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[soʊ][hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
So he stepped forward and called out :
所以 他 步 向前 和 称为 出去 :

遂上前叫道：

['brʌðər] ['fɛŋ] ,
Brother Feng ,
兄弟 冯 ,

“冯兄，

[maɪ] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [hɪr] .
My fellow disciples are all here .
我的 同伴 门徒 是 全部 这里 .

我们师弟都在此。”

['fɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Feng suddenly saw ,
冯 突然 锯 ,

冯口忽然看见，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜。

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
It's inconvenient to talk on the street .
它是 不方便 到 讲话 在 这 街道 .

路上不便说话，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [mju'ziːəm] [tə'geðər] .
He then invited the four of them to go to the museum together .
他 然后 受邀 这 四 的 他们 到 去 到 这 博物馆 一起 .

就邀四人同往馆中。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
Once inside the museum ,
一次 里面 这 博物馆 ,

到了馆中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [spɑːrs] [fens] ,
It was a sparse fence ,
它 曾是 一个 疏 栅栏 ,

却是一带疏篱，

[θriː] [θætʃt] [hʌt] .
Three thatched huts .
三 茅草屋顶 小屋 .

三间草屋。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A dozen or so village children were sitting in the hall .
一个 打 或者 所以 村庄 孩子们 是 坐着 在 这 大厅 .

厅上坐着十数个村童，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Because guests have arrived ,
因为 客人 有 到达的 ,

因有客至，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pʊt] [bæk] .
They were all put back .
他们 是 全部 放 后退 .

俱放了回去。

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐定，

['fɛŋ] - [sed] :
Feng Koufang said :
冯 - 说 :

冯口方说：

[sɪns] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [hɪs'tɔːrɪənz]
Since the separation of historians
自从 这 分离 的 历史学家

“自史家别后，

[bæk] [ɪn] [hwæŋjæn] ,
Back in Huangyan ,
后退 在 黄岩 ,

回到黄岩，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn]
The prefectural and county officials saw that I was someone who had been
这 县 和 县 官员 锯 那 我 曾是 某人 WHO 有 到过
[strɪpt] [ʌv; əv][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
stripped of my official rank .
脱衣舞 的 我的 官方的 秩 .

府县见我是削籍之人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dis'laikt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It was disliked by the imperial court .
它 曾是 不喜欢 经过 这 帝国 法庭 .

为朝廷所忌，

[dɪ'mændɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
Demanding too much of everything .
要求 也 很多 的 一切 .

凡事只管苛求。

[aɪ] ['æktʃuəli] [ə'bændənd] [maɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [keɪm] [hɪr] .
I actually abandoned my home and came here .
我 实际上 弃 我的 家 和 来了 这里 .

我竟弃家来此，

[ðeɪ] [juːst] ['klæsɪk(ə)l] ['tɛksts][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] ['tʃɪldrən] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They used classical texts to instruct children on how to make a living .
他们 用过的 古典 文本 到 指示 孩子们 在 如何 到 制作 一个 活的 .

以章句训童子为衣食计。

[aɪm]['oʊnli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meni] [fɔːks] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .
I'm only worried about the many forks in the road .
我是 仅有的 担心 关于 这 许多 叉子 在 这 路 .

只愁道路多歧，

['noʊwer] [tuː; tə] ['ækses] [ðə; ði] ['mesɪdʒ]
Nowhere to access the message
无处 到 使用权 这 信息

无处访问消息，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期天幸，

" [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] . "
" It just so happens to be here . "
" 它 只是 所以 发生 到 是 这里 . "

恰逢于此。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [hiː; hi] [feɪst] [æt; ət][ljau] [pɪŋz] [hoʊm] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Jianwen also recounted the hardships he faced at Liao Ping's home in Xiangyang .
建文 还 叙述 这 艰辛 他 面对 在 廖 ping 的 家 在 向阳 .

建文亦诉说在襄阳廖平家之难，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə]['juːn'næn] [tə'deɪ] .
I am going to Yunnan today .
我 是 去 到 云南 今天 .

“我今要往云南去，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['evər] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] ?
I wonder if he was ever implicated by me ?
我 想知道 如果 他 曾是 曾经 牵涉其中 经过 我 ?

不知他曾被我连累否?

[aɪm] ['veri] ['wɜːrid] .
I'm very worried .
我是 非常 担心 .

我甚放心不下。”

['fɛŋ] [sed] :
Feng said :
冯 说 :

冯口道:

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər] [hɪr] ,
" With the master here ,
" 和 这 掌握 这里 ,

“师在，

[ðen] [ljau] [pɪŋ] [ɪz] ['gɪlti] ;
Then Liao Ping is guilty ;
然后 廖 平 是 有罪的 ;

则廖平有罪;

[ðə; ði]['mæstər][hæz; həz] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The master has vanished without a trace .
这 掌握 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

师既无踪，

[ðen] [ljau] [pɪŋ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [ʌn'hɑːrmd] .
Then Liao Ping will naturally be unharmed .
然后 廖 平 将要 自然 是 毫发无损 .

则廖平自然无恙，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

又何虑焉？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] [baɪ] - ['vɪlɪdʒ] ,
Because of the wine offered to the teacher by Gucun Village ,
因为 的 这 葡萄酒 提供 到 这 老师 经过 - 村庄 ,

因沽村酒献师，

[let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let us all drink together .
让 我们 全部 喝 一起 .

大家同酌，

[end'ʒɔɪɪŋ] [wʌn'self] ['heɪstɪli] .
Enjoying oneself hastily .
享受 自己 草草 .

草草为欢。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They stayed for three days .
他们 入住 为了 三 天 .

住了三日，

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒuːniər] ['brʌðərz] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə]['juːn'næn] .
The four junior brothers then got up and headed to Yunnan .
这 四 初级 兄弟 然后 得到 向上 和 标题 到 云南 .

师弟四人方才起身往云南去。

[di'leiz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Delays on the road
延误 在 这 路

在路耽耽搁搁，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] ['jɒŋ'lɛ] ,
Until the first month of the first year of Yongle ,
直到 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 永格尔 ,

直到永乐元年正月，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] .
Fang arrived in Yunnan .
方 到达的 在 云南 .

方到云南。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['juːn'næn][ɪz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
As expected , Yunnan is thousands of miles away from Beijing .
作为 预期的 , 云南 是 数千 的 英里 离开 从 北京 .

果然云南离京万里，

[its] [nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] .
It's not just one day .
它是 不是 只是 一 天 .

别是一天。

['piːp(ə)l] [sɔː] ,
People saw ,
人们 锯 ,

人看见，

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɑːr; ər] [θriː] [mʌŋks] .
All I know are three monks .
全部 我 知道 是 三 僧侣 .

只知是三个和尚，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
A Taoist priest
一个 道教 牧师

一个道人，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [sə'spɪʃ(ə)n] .
There was no other suspicion .
那里 曾是 不 其他 怀疑 .

并没别样的猜疑。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['dʒuːniər] ['brʌðərz] .
Therefore , there were four junior brothers .
所以 , 那里 是 四 初级 兄弟 .

故师弟四人，

[pʊt] [jʊr; jər] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
Put your mind at ease .
放 你的 头脑 在 舒适 .

放下心肠，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
They needed to find a jungle to live in .
他们 需要 到 寻找 一个 丛林 到 居住 在 .

要寻一个丛林为驻栖之地。

['vɪzɪtɪŋ] [ˌjɒŋ'dʒiːə] ['temp(ə)l] [rɪ'viːlz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] .
Visiting Yongjia Temple reveals it to be a large temple .
访问 永佳 寺庙 揭示 它 到 是 一个 大的 寺庙 .

访知永加是个大寺，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
So he went and threw himself at it .
所以 他 去 和 扔 他自己 在 它 .

遂往投之。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
The old monk who was in charge of the temple
这 老的 僧 WHO 曾是 在 收费 的 这 寺庙

那寺中当家的老和尚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['puːli] .
His name is Puli .
他的 姓名 是 普利 .

叫做普利，

['siːɪŋ] - [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hetərədɑːks] [kraʊd] ,
Seeing Jianwen's description of the heterodox crowd ,
看到 - 描述 的 这 异质 人群 ,

看见建文形容异众，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [tuː] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
Then I saw two monks and a Taoist priest .
然后 我 锯 二 僧侣 和 一个 道教 牧师 .

又见两僧一道，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [kaɪnd] .
None of them are of the ordinary kind .
没有任何 的 他们 是 的 这 普通的 种类 .

皆非凡品。

[aɪ] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [driːm] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [læst] [naɪt] .
I recalled the dream the monk had given me last night .
我 召回 这 梦 这 僧 有 给定 我 最后的 夜晚 .

又想起昨夜伽蓝托梦，

[ɪk'spleɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] .
Explain that it will be noon tomorrow .
解释 那 它 将要 是 中午 明天 .

说明日午时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [mʌŋk] ,
There was a scholar monk ,
那里 曾是 一个 学者 僧 ,

有个文和尚，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [sent] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
He is a great benefactor sent from heaven .
他 是 一个 伟大的 恩人 发送 从 天堂 .

乃是天降的大贵人，

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [ə'prentisiz] .
He has three apprentices .
他 有 三 学徒 .

领三个徒弟，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃeltər] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
I need to find shelter in this temple .
我 需要 到 寻找 庇护所 在 这 寺庙 .

要借这寺中栖身，

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
You can try to persuade him to stay .
你 能 尝试 到 说服 他 到 停留 .

你可殷勤留他，

[ɪf] [nɪ'glektɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ri'teind] .
If neglected , they will not be retained .
如果 被忽视的 , 他们 将要 不是 是 保留 .

若怠慢不留，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] .
They will surely be praised by the gods .
他们 将要 一定 是 赞扬 经过 这 神 .

定遭神诵。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [nuːn] [tə'deɪ] .
It happened to be noon today .
它 发生 到 是 中午 今天 .

恰好今日午时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [fɔːr] ['dʒuːniər] ['brʌðərz] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
Sure enough , four junior brothers came to join them .
当然 足够的 , 四 初级 兄弟 来了 到 加入 他们 .

果然有师弟四人来投，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
They said they wanted to stay at a hotel .
他们 说 他们 通缉 到 停留 在 一个 酒店 .

说要借寓，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

即时就满口应允，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare a vegetarian meal to entertain them .
准备 一个 素食 一顿饭 到 招待 他们 .

备斋款待。

- [fɔːr] ['dʒuːniər] [dɪ'saɪplz] ,
Jianwen's four junior disciples ,
- 四 初级 门徒 ,

建文师弟四人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [felt] [æt; ət] [iːz] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ˌjɒŋ'dʒiːə] ['temp(ə)l] .
He also felt at ease staying at Yongjia Temple .
他 还 毛毡 在 舒适 入住 在 永佳 寺庙 .

也安心在永加寺寄迹，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , [ljau] [pɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Now , Liao Ping escaped from his master .
现在 , 廖 平 逃脱 从 他的 掌握 .

且说廖平自师脱去，

[men] [dʒʌn] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [mʌŋk] .
Men Jun captured the thatched hut monk .
男人 俊 捕获 这 茅草屋顶 小屋 僧 .

门军捉住他草庵和尚，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːfekt] .
The matter was resolved with the prefect .
这 事情 曾是 已解决 和 这 长官 .

解与知府。

[ɔːl'ðoʊ] [ljau] [pɪŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'liːst] ,
Although Liao Ping sent someone to explain to the prefect that he had been released ,
虽然 廖 平 发送 某人 到 解释 到 这 长官 那 他 有 到过 发布 ,

廖平虽叫人与知府辩明放了，

[haʊ'evər] , ['ruːmərz] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ðæt] [ljau] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] , [wʌz; wəz] ['hɑːrbərɪŋ] ['empərər] [ˌdʒiː'ænwɛn] .
However , rumors circulated that Liao , the Vice Minister , was harboring Emperor Jianwen .
然而 , 谣言 流通 那 廖 , 这 副 部长 , 曾是 窝藏 皇帝 建文 .

却纷纷传说廖侍郎家窝藏建文帝。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] .
He was busy .
他 曾是 忙碌的 .

他着了忙，

[aɪ] [fɪr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [ˌjuː 'es][æt; ət] [hoʊm] .
I fear misfortune may befall us at home .
我 害怕 不幸 可能 降临 我们 在 家 .

恐在家有祸，

[soʊ][hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd] [left] [ə'loʊn] .
So he abandoned his home and left alone .
所以 他 弃 他的 家 和 左边 独自的 .

遂弃家只身走出，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['juːn'næn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
I need to go to Yunnan to find a teacher .
我 需要 到 去 到 云南 到 寻找 一个 老师 .

要往云南寻师。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] [mʌŋk] [nɔːr][ə; eɪ] ['leɪmən] .
I also fear that he is neither a monk nor a layman .
我 还 害怕 那 他 是 两者都不 一个 僧 也不 一个 外行 .

又恐不僧不俗，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ]
Difficult to follow
难的 到 跟随

难以追随，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hed] [iːst] .
They had no choice but to head east .
他们 有 不 选择 但 到 头 东方 .

只得向东而走。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] .
Unexpectedly , I arrived in Kuaiji .
不料 , 我 到达的 在 会稽 .

不期走到会稽，

['hævɪŋ] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Having run out of money ,
拥有 跑步 出去 的 钱 ,

盘缠用尽，

['hævɪŋ] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Having no way to make a living
拥有 不 方式 到 制作 一个 活的

资身无策，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['kærid] ['faɪərwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [sel] .
He even carried firewood to the market to sell .
他 甚至 携带 柴 到 这 市场 到 卖 .

竟自负柴薪上街货卖，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
To provide food and clothing .
到 提供 食物 和 衣服 .

以给衣食。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这事且不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] [ʃiː] - ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mæstər] ,
Furthermore , when Shi Zhongbin parted ways with his master ,
此外 , 什么时候 史 - 分手了 方式 和 他的 掌握 ,

再说史仲彬与师分别之时，

[wiː; wi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ljau] [pɪŋz] [haʊs] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [nekst] [mɑːrtʃ] .
We had arranged to meet at Liao Ping's house in Xiangyang next March .
我们 有 安排 到 见面 在 廖 ping 的 房子 在 向阳 下一个 行进 .

曾约明年三月于襄阳廖平家相会，

[ˈɔːlweɪz] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .
Always keep it in mind .
总是 保持 它 在 头脑 .

时刻在心。

[wʌns] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] ['ɛndz] ,
Once the first month of the lunar calendar ends ,
一次 这 第一的 月 的 这 月球 日历 结束 ,

一到正月尽，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
He immediately set off for Xiangyang .
他 立即地 放 离开 为了 向阳 .

即起身往襄阳而来。

[baɪ][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] ,
By the third day of the third lunar month ,
经过 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 ,

至三月初三日，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ljau] [pɪŋz] [haʊs] .
Fang arrived at Liao Ping's house .
方 到达的 在 廖 ping 的 房子 .

方到廖平家里。

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]['vɪzɪt] ,
A detailed visit ,
一个 详细的 访问 ,

细细访问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ljau] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] .
Only then did he realize that Liao Ping was involved in the previous incident .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 廖 平 曾是 涉及 在 这 以前的 事件 .

方知廖平为前番之事，

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
My family has been moved to Hanzhong .
我的 家庭 有 到过 已搬 到 汉中 .

已将家眷移住于汉中，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They fled on their own .
他们 逃亡 在 他们的 自己的 .

自家遁去，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] .
I don't know where .
我 不 知道 在哪里 .

不知何方，

['oʊnli][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
Only the servants were left to watch the house .
仅有的 这 仆人 是 左边 到 手表 这 房子 .

只留下仆人看屋，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ɔːl] .
We await the arrival of all .
我们 等待 这 到达 的 全部 .

以待众人来会。

[æsk][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'gen] :
Ask the servant again :
问 这 仆人 再次 :

再问仆人：

[huː] [wʌz; wəz] [hɪr] [bɪ'fɔːr] ?
Who was here before ?
WHO 曾是 这里 前 ?

"曾有谁先在此？"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆人道：

" ['oʊnli] ['mæstər] [njuː] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] . "
" Only Master Niu was inside . "
" 仅有的 掌握 牛 曾是 里面 . "

"只得牛爷在内。"

- ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Zhongbin hurried inside to greet him .
- 慌忙 里面 到 迎接 他 .

仲彬忙入去相见，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'pɑːrt] [sɪns] :
Each expressed their feelings of having been apart since :
每个 表达 他们的 情怀 的 拥有 到过 除 自从 :

各诉别来之情：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['mæstər] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [tuː; tə] ['juːn'næn] ? "
" I don't know if Master has ever been to Yunnan ? "
" 我 不 知道 如果 掌握 有 曾经 到过 到 云南 ? "

"不知师曾到云南也不曾？

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ə'pɔɪntmənt] .
And I am unaware of today's appointment .
和 我 是 不知情 的 今天的 预约 .

又不知今日之约，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt] ?
Is it permissible to practice it or not ?
是 它 允许的 到 实践 它 或者 不是 ?

能践也不能践？"

[sɪks] [deɪz] ['leɪtər] ,
Six days later ,
六 天 之后 ,

过了六日，

['sʌd(ə)nli] , ['fɛŋ] [koʊ; kaʊ] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] .
Suddenly , Feng Kou came walking over .
突然 , 冯 kou 来了 步行 超过 .

忽见冯口走来，

[wen] [wiː; wi] [miːt] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

相见时，

[ɪn'kwaɪər] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] ,
Inquire in detail about his whereabouts ,
查询 在 细节 关于 他的 下落 ,

细问行藏，

['fɛŋ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [bɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] - .
Feng said that his family had been teaching in Kuizhou .
冯 说 那 他的 家庭 有 到过 教学 在 - .

冯口说自家行遁在夔州教书，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈmiːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He also mentioned meeting his teacher on the road .
他 还 提及 会议 他的 老师 在 这 路 .

并说了路中逢师，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ˈjuːnˈnæn]
Heading to Yunnan
标题 到 云南

要往云南，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The matter is to be kept for three days .
这 事情 是 到 是 保留 为了 三 天 .

留住三日之事。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [æskt] :
The two then asked :
这 二 然后 问 :

二人又问：

" [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] ,
" The teacher arrived in Yunnan ,
" 这 老师 到达的 在 云南 ,

“师到云南，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ?
Is there a place to stay ?
是 那里 一个 地方 到 停留 ?

不知可有居停之地?

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [əˈpɔɪntmənt] .
And I am unaware of today's appointment .
和 我 是 不知情 的 今天的 预约 .

又不知今日之约，

[kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] ?
Can it be repeated ?
能 它 是 重复 ?

复能来践么？”

[ˈfɛŋ] [sed] :
Feng said :
冯 说 :

冯口道：

" [ˈæftər] [ˈmæstər] [ˈʃɪŋ] ,
" After Master Xing ,
" 后 掌握 邢 ,

“自师行后，

[aɪm] [ˈwɜːrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

我不放心。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] ,
In the middle of the first month ,
在 这 中间 的 这 第一的 月 ,

正月中，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈjuːnˈnæn][tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
He then went to Yunnan to visit .
他 然后 去 到 云南 到 访问 .

即到云南去访看。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] ['mæstər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][hæz; həz] ['setld] [daʊn] [ɪn] [,jɒŋ'dʒiːə] ['temp(ə)l] .

We are delighted to learn that Master Xi has settled down in Yongjia Temple .

我们 是 高兴极了 到 学习 那 掌握 习 有 定居 向下 在 永佳 寺庙 .

喜得师已安居于永加寺中。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ə'pɔɪntmənt] ,

Speaking of today's appointment ,

请讲 的 今天的 预约 ,

说起今日之约，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['trespæs] .

They dared not come to trespass .

他们 敢于 不是 来 到 侵入 .

不敢来践。

[fiərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'kɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

Fearing a recurrence of the past ,

恐惧 一个 复发 的 这 过去的 ,

恐旧事复发，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] .

Therefore , I was ordered to come .

所以 , 我 曾是 订购 到 来 .

故命我来，

['fɜːrstli] , [ɪn'fɔːrm] [ɔːl] [dɪ'saɪplz] ,

Firstly , inform all disciples ,

首先 , 通知 全部 门徒 ,

一者通知众弟子，

[ðə; ði] [tuː] ['vɪzɪtɪd] [ljau] [dʒʌnz] [nuːz] ,

The two visited Liao Jun's news ,

这 二 到访 廖 俊的 消息 ,

二者访廖君消息，

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] .

The three then made an appointment with their disciples .

这 三 然后 制成 一个 预约 和 他们的 门徒 .

三者就约诸弟子，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] [wuːdʒæŋ] [nekst] ['ɔːgəst] .

We will meet in Wujiang next August .

我们 将要 见面 在 吴江 下一个 八月 .

明年八月会于吴江，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]['tiː,æn'taɪ] .

Even if it's just a trip to Tiantai .

甚至 如果 它是 只是 一个 旅行 到 天台 .

即便作天台之游。”

[dʒɒŋ] [bɪn] ,

Zhong Bin ,

钟 垃圾桶 ,

仲彬、

[dʒei] ['lisnd] [fɜːrst] ,

Jing listened first ,

景 听着 第一的 ,

景先听了，

['oʊpən][jʊr; jər] [hɑːrt] .
Open your heart .
打开 你的 心 .

放开心肠。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
All the disciples arrived one after another .
全部 这 门徒 到达的 一 后 其他 .

众弟子俱陆续来到，

['oʊnli] [ljɑːŋ] [ljæŋjuː] [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪv] .
Only Liang Liangyu did not arrive .
仅有的 梁 梁宇 做过 不是 到达 .

唯梁良玉不至。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['ɪntərvjuː] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A more detailed interview was conducted .
一个 更多的 详细的 面试 曾是 实施 .

再细细访问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ded] .
Only then did I realize that everything was dead .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 一切 曾是 死的 .

方知已物故了，

['evriwʌn] [felt] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
Everyone felt sentimental .
每个人 毛毡 感伤的 .

大家感伤了一番。

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He recounted the agreement made with his master .
他 叙述 这 协议 制成 和 他的 掌握 .

说了师相约之话，

[fæŋ] [went] [bæk] .
Fang went back .
方 去 后退 .

方各各回去。

['oʊnli] [njuː] - [steɪd] [ɪn] ['ʃiː'ʃɑːn] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [liːv] .
Only Niu Jingxian stayed in Xishan and did not leave .
仅有的 牛 - 入住 在 西山 和 做过 不是 离开 .

唯牛景先留住在西山不去，

['fɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Feng returned to Yunnan .
冯 返回 到 云南 .

冯口仍回云南，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ɔːl] ['mætərz] .
Inform them of all matters .
通知 他们 的 全部 事情 .

报知诸事。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sɔː] [ðæt] [ljau] [pɪŋz] ['fæməli][wʌz; wəz] [ʌn'hɑːrmd] .
Jianwen saw that Liao Ping's family was unharmed .
建文 锯 那 廖 ping 的 家庭 曾是 毫发无损 .

建文见廖平家中无恙，

[let] [goʊ][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
Let go in your heart .
让 去 在 你的 心 .

心中放下，

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [fled] [tuː; tə] .
But we do not know where he has fled to .
但 我们 做 不是 知道 在哪里 他 有 逃亡 到 .

但不知他行遁何处，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I can't help but feel uneasy .
我 不能 帮助 但 感觉 不安 .

未免有怀。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] - ['pæsɪŋ] ,
Upon hearing of Liang Liangyu's passing ,
之上 听力 的 梁 - 通过 ,

及听到梁良玉物故，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
Overwhelmed with grief .
不堪重负 和 悲伤 .

不胜悲涕。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
From then on , nothing happened .
从 然后 在 , 没有什么 发生 .

自此无事，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ˌjɒŋ'dʒiːə] ['temp(ə)l]
Hiding in Yongjia Temple
隐藏 在 永佳 寺庙

潜踪匿影在永加寺，

[dʒʌst] ['lɪvɪŋ] [laɪf] .
Just living life .
只是 活的 生活 .

过着日子。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] ,
In the first month of the second year of the Yongle reign ,
在 这 第一的 月 的 这 第二 年 的 这 永格尔 在位 ,

到了永乐二年正月，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn] [wuːdʒæŋ] ,
Jianwen recalled the appointment in Wujiang ,
建文 召回 这 预约 在 吴江 ,

建文想起吴江之约，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] ['redi] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He then got ready and got up .
他 然后 得到 准备好 和 得到 向上 .

便打点起身。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['fɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
At this time , Feng had already returned home .
在 这 时间 , 冯 有 已经 返回 家 .

此时冯囗已先告回，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] ['ruːftɑːp] .
We agreed to meet at the rooftop .
我们 同意 到 见面 在 这 屋顶 .

约于天台相会矣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] ['oʊnli][baɪ] [tuː] [mʌŋks] [ænd; ənd][wʌn] ['daʊɪst] [priːst] .
He was accompanied only by two monks and one Taoist priest .
他 曾是 伴随 仅有的 经过 二 僧侣 和 一 道教 牧师 .

只与两和尚一道人相伴而行。

['noʊɪŋ] [ðæt] [njuː] - [lɪvd] [ɪn] ['ʃiː'ʃɑːn] ,
Knowing that Niu Jingxian lived in Xishan ,
会心 那 牛 - 居住地 在 西山 ,

知牛景先住在西山，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He should go with me .
他 应该 去 和 我 .

要会他同往，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Therefore , he went to Xiangyang .
所以 , 他 去 到 向阳 .

故就往襄阳。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['priːfekt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
I learned that the former prefect had already left .
我 学习 那 这 以前的 长官 有 已经 左边 .

访知前知府已去，

[noʊ] [wʌn] ['menʃənz] [ðə; ði] [pæst] .
No one mentions the past .
不 一 提及 这 过去的 .

旧事无人提起，

[soʊ][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] ,
So he became bolder ,
所以 他 成为 更大胆 ,

遂大着胆，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] [tuː; tə] [siː] - .
They actually came to Xishan to see Jingxian .
他们 实际上 来了 到 西山 到 看 - .

竟到西山来见景先。

- ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ə'raɪv] .
Jingxian suddenly saw his master arrive .
- 突然 锯 他的 掌握 到达 .

景先忽见师到，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

欢喜不胜。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['æktʃuəli] [sent] [dʒei] [z'jɑːn][fɜːrst] .
Jianwen actually sent Jing Xian first .
建文 实际上 发送 景 西安 第一的 .

建文竟先遣景先，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] [wuːdʒæŋ] .
Report the news to Wujiang .
报告 这 消息 到 吴江 .

到吴江报信，

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊəsts] ['sloʊli] [ə'raɪvd] .
Then the monks and Taoists slowly arrived .
然后 这 僧侣 和 道教徒 缓慢地 到达的 .

然后僧道们慢慢而来。

['nɪrli] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] ,
Nearly four years old ,
几乎 四 年 老的 ,

将近四安，

['ʧɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] - (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) ,
Tomorrow at Chenshi (7 - 9 AM) ,
明天 在 - (7 - 9 是) ,

“明日辰时，

[maɪ] ['tiːʧər] [ɪz] ['feɪsɪŋ] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] .
My teacher is facing another difficulty .
我的 老师 是 面向 其他 困难 .

我师又有一难。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [ə'loʊn] [ɪn] [fɔːr] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
The four of us can split up and travel alone in four different places .
这 四 的 我们 能 分裂 向上 和 旅行 独自的 在 四 不同的 地方 .

我四人可拆做四处孤行，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] ['vaɪəleɪt] [ɪts] [tə'buːz] .
So as not to violate its taboos .
所以 作为 不是 到 违反 它是 禁忌 .

方不犯它之忌。

[ɪf] [wiː; wi] ['gæðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɔːk] [tə'geðər]
If we gather in one place and walk together
如果 我们 收集 在 一 地方 和 走 一起

若聚在一处同走，

[ðæt] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
That would inevitably attract attention .
那 会 不可避免地 吸引 注意力 .

未免动人耳目。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Jianwen was surprised to hear this .
建文 曾是 惊讶 到 听到 这 .

建文听了吃惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[ɪz] [ðɪs] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ?
Is this inevitable ?
是 这 不可避免的 ?

“此难得免么？”

['ʧɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ig'zemptid] [tə'deɪ] ,
Not only can it be exempted today ,
不是 仅有的 能 它 是 豁免 今天 ,

“不但今日可免，

[ðʌs] , [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [sperd] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Thus , one can be spared for life .
因此 , 一 能 是 幸存 为了 生活 .

由此终身亦可免矣。

[wen'evər] [greɪt] [kə'læməti] [straɪks] . . .
Whenever great calamity strikes . . .
每当 伟大的 灾害 罢工 . . .

但凡大难临身，

['oʊnli] [baɪ] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌfɜːrst'hænd] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Only by experiencing it firsthand can one truly understand it .
仅有的 经过 体验 它 第一手 能 一 真的 理解 它 .

必身亲历方才算得，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you take a roundabout way to avoid it . . .
如果 你 拿 一个 迂回 方式 到 避免 它 . . .

若枉道避之，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
That would be going against the will of Heaven .
那 会 是 去 反对 这 将要 的 天堂 .

则违天命矣。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪn] [left] [ʌn'sed] .
It could have been left unsaid .
它 可以 有 到过 左边 未说出口的话 .

本可不言，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [maɪt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] [wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] .
But I fear the teacher might be alarmed when faced with a crisis .
但 我 害怕 这 老师 可能 是 惊慌 什么时候 面对 和 一个 危机 .

但恐临事师惊，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] [fɜːrst] .
Therefore , I will reveal the truth first .
所以 , 我 将要 揭示 这 真相 第一的 .

故先说破耳。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['tʃɛŋ] [dʒi] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['tætərd] [oʊld] [mʌŋk] [roʊbz] .
Cheng Ji took out two tattered old monk robes .
程 季 采取 出去 二 破烂 老的 僧 长袍 .

程济取出两件褴褛旧僧衣，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] - ['bɑːdi] .
Put it on Jianwen's body .
放 它 在 - 身体 .

替建文穿在身上，

[teɪk] [ə'nʌðər] ['ɜːrθnwer] [boʊl] .
Take another earthenware bowl .
拿 其他 陶器 碗 .

又取一个瓦钵盂，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
He asked him to make an appointment .
他 问 他 到 制作 一个 预约 .

叫他托了，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They pretended to beg for food along the way .
他们 假装 到 求 为了 食物 沿着 这 方式 .

装做沿路乞食之状。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :

又嘱咐道：

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmθɪŋ] ,
If we encounter something ,
如果 我们 遇到 某物 ,

"若有所遇，

[duː][nɑːt]['pænɪk][ɔːr] [rɪ'triːt] .
Do not panic or retreat .
做 不是 恐慌 或者 撤退 .

切不可惊张退避。"

[ˌdʒiː'æn'wɛn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Jianwen nodded .
建文 点头 .

建文点头。

[ðə; ði] [fɔːr] [ðen] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The four then split into four groups and went their separate ways .
这 四 然后 分裂 进入 四 团体 和 去 他们的 分离 方式 .

四人遂分四路而走，

[ðə; ði] [θriː] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The three agreed to meet on the road ahead , but that's another story .
这 三 同意 到 见面 在 这 路 前方 , 但 那就是 其他 故事 .

约于前途相会三人不题。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] , [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lisnd] [tuː; tə] ['tʃɛŋ] [dʒiːz] [wɜːrdz] ,
To put it simply , Jianwen listened to Cheng Ji's words ,
到 放 它 简单地 , 建文 听着 到 程 ji 的 字 ,

单说建文听了程济的话，

[soʊ][hiː; hi]['boʊldli] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
So he boldly came from Si'an .
所以 他 大胆地 来了 从 - .

遂大胆从四安而来。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['sentər] ,
Walking into the city center ,
步行 进入 这 城市 中心 ,

走到市中，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃer] [ðæt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [tuː; tə][ðer; ðər] [frʌnt]
They bumped into a large official sedan chair that was being carried to their front
他们 撞 进入 一个 大的 官方的 轿车 椅子 那 曾是 存在 携带 到 他们的 正面
.
.
.

撞着一乘大官轿抬到面前，

- [striːt] [ɪz] ['næroʊ] .
Jiaoda Street is narrow .
- 街道 是 狭窄的 .

轿大街窄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv]
Unable to leave
无法 到 离开

走不得，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][stænd][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He could only stand to the side .
他 可以 仅有的 站立 到 这 边 .

只得立在旁边，

[let] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pæs] .
Let the official pass .
让 这 官方的 经过 .

让官过去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer]
The official in the sedan chair
这 官方的 在 这 轿车 椅子

那官轿中的官人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They had seen Jianwen long ago .
他们 有 已见 建文 长的 前 .

早看见了建文，

[soʊ][hiː; hi][stɛərd][æt; ət] [hɪm'self] .
So he stared at himself .
所以 他 凝视 在 他自己 .

遂自瞪着眼，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['sɪriəsli] .
He will take Jianwen seriously .
他 将要 拿 建文 严重地 .

将建文熟视。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] , ['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] ['tʃɛŋ] [dʒiːz] ['wɔːrnɪŋ] ,
Jianwen , having learned from Cheng Ji's warning ,
建文 , 拥有 学习 从 程 ji 的 警告 ,

建文因受程济之戒，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'triːt] .
They did not retreat .
他们 做过 不是 撤退 .

便不退避，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [aɪz] .
She also stared at the official with wide eyes .
她 还 凝视 在 这 官方的 和 宽的 眼睛 .

也瞪着眼看那官人。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ʃəuldəz] .
And just then , the sedan chair bearers were standing and changing shoulders .
和 只是 然后 , 这 轿车 椅子 持有者 是 常设 和 变化 肩膀 .

又恰值抬轿的立着换肩，

[ðeɪ] [stɛərd][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They stared at each other for a long time .
他们 凝视 在 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

彼此对看了半晌，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
I just arrived .
我 只是 到达的 .

方才过来。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] ?
Do you know who this official is ?
做 你 知道 WHO 这 官方的 是 ?

你道此官是谁?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈhuː] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] .
It turns out it was Hu Ying , the chief clerk .
它 转弯 出去 它 曾是 胡 英 , 这 首席 职员 .

原来是都给事胡氵荧,

[hiː; hi][ɪz] [ˈɑːnɪst] , [kaɪnd] , [ænd; ənd] [məˈtʃʊr] .
He is honest , kind , and mature .
他 是 诚实的 , 种类 , 和 成熟 .

为人忠厚老成。

[ˈempərər] [ˈjɒŋˈlɛ] , [ˈhævɪŋ] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [ˈempərər] [ˌdʒiːˈænˈwɛn][wʌz; wəz][nɑːt] [ded] ,
Emperor Yongle , having discovered that Emperor Jianwen was not dead ,
皇帝 永格尔 , 拥有 发现 那 皇帝 建文 曾是 不是 死的 ,

永乐君因察知建文未死,

[ˈeksaɪl] [əˈbrɔːd] ,
Exile abroad ,
流亡 国外 ,

出亡在外,

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [fərˈget] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Wanting to forget each other ,
想要 到 忘记 每个 其他 ,

欲待相忘,

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˈplɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ;
They also feared he might be plotting a rebellion ;
他们 还 害怕 他 可能 是 绘制 一个 叛乱 ;

又恐他潜谋起义;

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈdɑːkjuments] , [wʌn] [mʌst; məst] [sɜːrtʃ] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
To obtain the necessary documents , one must search in various places .
到 获得 这 必要的 文件 , 一 必须 搜索 在 各种各样的 地方 .

欲要行文书各处搜求,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][goʊ] ;
And then they thought of him , that he had nowhere to go ;
和 然后 他们 想法 的 他 , 那 他 有 无处 到 去 ;

又念他无家可归;

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈpiːtɪdli] [fərˈbɪdn] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
He also felt that he had repeatedly forbidden the killing of his uncle .
他 还 毛毡 那 他 有 反复 禁止 这 杀 的 他的 叔叔 .

又感他屡诏不许杀叔,

[ɪf] [faʊnd] ,
If found ,
如果 成立 ,

倘搜求着了,

[hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [ˈbrændɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] .
He would inevitably be branded as the murderer of his nephew .
他 会 不可避免地 是 品牌 作为 这 凶手 的 他的 侄子 .

未免要受杀侄之名。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn]
Therefore , the emperor ordered him to search for the extraordinary man
所以 ， 这 皇帝 订购 他 到 搜索 为了 这 非凡的 男人
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lɑːtə] .
Zhang Lata .
张 拉塔 .

故明敕他访求异人张邋遢，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] - ['werəbaʊts] .
But he secretly ordered him to investigate Jianwen's whereabouts .
但 他 偷偷 订购 他 到 调查 - 下落 .

却暗暗命他察访建文踪迹，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [dɪ'sentɪŋ] [θɔːts]
If there are any dissenting thoughts
如果 那里 是 任何 持不同意见 想法

若有异谋，

['ɜːrdʒəntli] ['sʌmən] ['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər] ;
Urgently summon local authorities to extinguish the fire ;
紧急 召唤 当地的 当局 到 熄灭 这 火 ；

急召地方扑灭；

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] ['fliːɪŋ] ,
If one is content with fleeing ,
如果 一 是 内容 和 逃离 ，

倘安于行遁，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [fər'get] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Then we can forget each other .
然后 我们 能 忘记 每个 其他 .

便可相忘。

['ðerfɔːr] , ['huː] ['jɪŋ] [met] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [tə'deɪ] .
Therefore , Hu Ying met Jianwen today .
所以 ， 胡 英 遇见 建文 今天 .

故胡氵荧今日遇着建文，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] [ænd; ənd][ɪn][rægz] ,
Seeing him alone and in rags ,
看到 他 独自的 和 在 破布 ，

见他孤身褴褛，

[ə; eɪ] [diːp] ['sɑːroʊ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
A deep sorrow in my heart ,
一个 深的 悲哀 在 我的 心 ，

恻恻于心，

['ðerfɔːr] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [wʌz; wəz] [æskt] .
Therefore , not a single word was asked .
所以 ， 不是 一个 单身的 单词 曾是 问 .

故一字不问，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
And fearing that he might deceive them for a time ,
和 害怕 那 他 可能 欺骗 他们 为了 一个 时间 ，

又恐一时被他瞒过，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['trævld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [bɪ'twiːn] ['huː'nɑːn][ænd; ənd]['huː'bei][fɔːr; fər] [mɔːr]
Therefore , he traveled back and forth between Hunan and Hubei for more
所以 , 他 旅行 后退 和 前进 之间 湖南 和 湖北 为了 更多的
[ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
than ten years .
比 十 年 .

故复往来湖湘十余年，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing that there is absolutely nothing else to it ,
会心 那 那里 是 绝对地 没有什么 别的 到 它 ,

知其万万无他，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['jɒŋ'lɛ] ,
Until the seventeenth year of Yongle ,
直到 这 第十七 年 的 永格尔 ,

直至永乐十七年，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
He then reported back :
他 然后 据报道 后退 :

方才复命道：

" [ˌdʒiː'æn'wɛn][ɪz] [ded] [ænd; ənd] [gɔːn] . "
" Jianwen is dead and gone . "
" 建文 是 死的 和 已消失 . "

“建文死灭矣，

[ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There's absolutely nothing to worry about .
有 绝对地 没有什么 到 担心 关于 .

万不足虑。”

['jɒŋ'lɛ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yongle believed it .
永格尔 相信 它 .

永乐信之，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɪntərnet] [bæn][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['lɪftɪd] ['leɪtər] .
Therefore , the internet ban was gradually lifted later .
所以 , 这 互联网 禁止 曾是 逐步地 抬起 之后 .

故后来禁网渐开，

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ['seɪfli] .
Jianwen was able to return to China safely .
建文 曾是 有能力的 到 返回 到 中国 安全 .

建文得以保身归国，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话。

[naʊ] , [ˌdʒiː'æn'wɛn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Now , Jianwen saw that the official was keeping a close watch on him .
现在 , 建文 锯 那 这 官方的 曾是 保持 一个 关闭 手表 在 他 .

且说建文见那官看得紧，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I can't help but feel uneasy .
我 不能 帮助 但 感觉 不安 .

未免心中突突。

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] .
We're just waiting for that official to pass by .
是 只是 等待 为了 那 官方的 到 经过 经过 .

只等那官过去，

['hɜːri] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
Hurry up to the front ,
匆忙 向上 到 这 正面 ,

急赶到前边，

[ðeɪ] [faʊnd] [tuː] [mʌŋks] .
They found two monks .
他们 成立 二 僧侣 .

寻见两和尚，

[hiː; hi] [toʊld] ['tʃɛŋ] [dʒi] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He told Cheng Ji about how he had encountered officials who were infatuated with him .
他 讲述 程 季 关于 如何 他 有 遭遇 官员 WHO 是 迷恋 和 他 .

与程济说知撞见官府醉心看他之事。

['tʃɛŋ] [dʒi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Ji hurriedly put his hand to his forehead and said :
程 季 匆匆 放 他的 手 到 他的 前额 和 说 :

程济忙以手加额道：

" [maɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] ['sædnd] [wʌns] [ə'gen] . "
" My teacher is saddened once again . "
" 我的 老师 是 悲伤 一次 再次 . "

“吾师又一难过了。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" This official , "
" 这 官方的 , "

“这员官，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
I recognize some of him .
我 认出 一些 的 他 .

我有些认得他，

[bʌt; bət] [aɪ] ['kudnt] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
But I couldn't recall his name for a moment .
但 我 不能 记起 他的 姓名 为了 一个 片刻 .

却一时想不起他的名字。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" ['ʃiː] [ʃæŋ] ['rekəgnaɪzɪz] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Shi Shang recognizes this official . "
" 史 尚 认可 这 官方的 . "

“师尚认得此官，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] ?
How could this official not recognize his teacher ?
如何 可以 这 官方的 不是 认出 他的 老师 ?

此官岂有不识师之理。

['noʊɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt] ['æskɪŋ] ,
Knowing but not asking ,
会心 但 不是 问 ,

识而不问，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
He was also a loyal minister .
他 曾是 还 一个 忠诚 部长 .

亦忠臣也。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Jianwen nodded .
建文 点头 .

建文点头。

['fiərɪŋ] [ðæt] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ,
Fearing that people's hearts are unpredictable ,
恐惧 那 人们的 心 是 不可预测的 ,

恐人心不测，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][wuː] .
He then hurriedly went to Wu .
他 然后 匆匆 去 到 吴 .

遂急急入吴而来。

[baɪ][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] ,
By the ninth day of the eighth month ,
经过 这 第九 天 的 这 第八 月 ,

至八月初九日，

[wen] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
When the boat arrived at Huangxi ,
什么时候 这 船 到达的 在 - ,

船到黄溪，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

天色将暝，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [went] [ə'ʃɔːr] [fɜːrst] .
The division went ashore first .
这 分配 去 岸上 第一的 .

师上岸先行，

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [pækt] [ʌp] [ðer; ðər] [roʊbz] [ænd; ənd] [boʊlz] [tə'geðər] .
The two monks packed up their robes and bowls together .
这 二 僧侣 包装 向上 他们的 长袍 和 碗 一起 .

两僧一道收拾了衣钵，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
They followed closely behind .
他们 随后 密切 在后面 .

就随在后。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [haʊs] .
The teacher arrived at Zhongbin's house .
这 老师 到达的 在 - 房子 .

师到了仲彬家，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ruːt] [ɪz] [fə'mɪliər] ,
Because the route is familiar ,
因为 这 路线 是 熟悉的 ,

因前往久路熟，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['entərd] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Suddenly , someone entered the front hall .
突然 , 某人 进入 这 正面 大厅 .

竟突人前堂。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [njuː] - ['letər] .
It turned out that Zhongbin had received Niu Jingxian's letter .
它 转向 出去 那 - 有 已收到 牛 - 信 .

原来仲彬自得了牛景先之信，

[hiː; hi] [ðen] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He then waited in the hall day and night .
他 然后 等待 在 这 大厅 天 和 夜晚 .

便朝夕在堂等候。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'raɪvd] .
Suddenly the master arrived .
突然 这 掌握 到达的 .

忽见师至，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The payment was immediately sent to the back hall .
这 支付 曾是 立即地 发送 到 这 后退 大厅 .

即款至后堂。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tuː] [mʌŋks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Two monks and a group of people also arrived .
二 僧侣 和 一个 团体 的 人们 还 到达的 .

两僧一道也到。

- ['fæməli] [waɪn] [ɪz] [prɪ'perd] ['prɑːpərli] .
Zhongbin's family wine is prepared properly .
- 家庭 葡萄酒 是 准备 适当地 .

仲彬家酒是备端正的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] .
It was then presented .
它 曾是 然后 呈现 .

随即献上。

['ʃiː]
Shi Daxi
史 大溪

师大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['hæpɪli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
He then happily drank it .
他 然后 快乐地 喝 它 .

遂欣然而饮。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

['sʌd(ə)nli] [tɔːrdz] [jæŋ] ,
Suddenly towards Yang ,
突然 向 杨 ,

忽向杨、

[liːf] ,
leaf ,
叶子 ,

叶、

[tʃɛŋz] [θɜːrd] [dɪ'saɪp(ə)l] [sed] :
Cheng's third disciple said :
程的 第三 弟子 说 :

程三弟子道：

" [let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] [tə'naɪt] . "
" Let us drink to our hearts ' content tonight . "
" 让 我们 喝 到 我们的 心 - 内容 今晚 . "

“可痛饮此宵，

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ɪ'miːdiətli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will leave immediately tomorrow morning .
我 将要 离开 立即地 明天 早晨 .

我明辰当即去矣。”

[dʒɒŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Bin was shocked and said :
钟 垃圾桶 曾是 震惊 和 说 :

仲彬大惊道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mæstər] ? "
" Why do you say that , Master ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 掌握 ? "

“师何出此言，

[dɪ'saɪp(ə)l] [lʊks] [tuː; tə] ['mæstər]
Disciple looks to master
弟子 看起来 到 掌握

弟子望师，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ,
More than hunger and thirst ,
更多的 比 饥饿 和 口渴 ,

不啻饥渴，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fortunately , the teacher has arrived .
幸运的是 , 这 老师 有 到达的 .

今幸师至，

[ɪn'kredəbli] [fæst] ,
Incredibly fast ,
难以置信 快速地 ,

快不可言，

[ðæt] [ɪz] , [steɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
That is , stay for several months ,
那 是 , 停留 为了 一些 几个月 ,

即留数月，

[nɑːt] ['sætɪsfaɪd] ['iːðər] ,
Not satisfied either ,
不是 使满意 任何一个 ,

亦不满愿,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [kən'streɪnts] ,
Unfortunately , due to the time constraints ,
很遗憾 , 到期的 到 这 时间 限制条件 ,

奈何限于明辰,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['dɪsaɪplz] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [biː; bi] [kə'rekt] ?
How could a disciple's thought of serving his teacher be correct ?
如何 可以 一个 门徒的 想法 的 服务 他的 老师 是 正确的 ?

岂弟子事师之念,

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [dɪs'ɑːnɪsti] [ɪn'vɑːlvd] ?
Is there any dishonesty involved ?
是 那里 任何 不诚实 涉及 ?

有不诚乎?”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道:

[noʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ɔːl] [dɪ'saɪplz]
The hearts of all disciples
这 心 的 全部 门徒

众弟子之心,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] .
It can represent the sun and the sky .
它 能 代表 这 太阳 和 这 天空 .

可表天日,

['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [wiːp] .
Even ghosts and gods weep .
甚至 鬼魂 和 神 哭泣 .

可泣鬼神,

[let] [ə'loʊn] [ˌem 'iː] .
Let alone me .
让 独自的 我 .

何况于我。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] ['kwɪkli] .
I wish to leave quickly .
我 希望 到 离开 迅速地 .

我欲速去者,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [lɔːrd] [ɪz] [stɪl] [dɪ'mændɪŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
For the new Lord is still demanding of me .
为了 这 新的 主 是 仍然 要求 的 我 .

因新主尚苛求于我也。

[aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I arrived in Si'an the day before yesterday .
我 到达的 在 - 这 天 前 昨天 .

我前日到四安,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Encountering a high - ranking official ,
遭遇 一个 高的 - 排行 官方的 ,

遇一冠盖显臣，

['siːɪŋ] [ˌem 'iː] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] ,
Seeing me looking at it closely ,
看到 我 寻找 在 它 密切 ,

见我注目细看，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
They will definitely recognize it .
他们 将要 确实 认出 它 .

定然认得。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] ['hindəd] [baɪ][hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs] ,
Although he was temporarily hindered by his status ,
虽然 他 曾是 暂时地 受阻 经过 他的 地位 ,

彼虽一时碍于名分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][duː]['iːv(ə)l] .
It is inconvenient to do evil .
它 是 不方便 到 做 邪恶的 .

不便作恶，

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , [hiː; hi] [wʊd] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Upon his return , he would secretly report to the imperial court .
之上 他的 返回 , 他 会 偷偷 报告 到 这 帝国 法庭 .

归必暗暗奏知朝廷。

[ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
If you knew I was there ,
如果 你 知道 我 曾是 那里 ,

若明知我在，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [pər'suː] [ˌem 'iː] .
They will definitely pursue me .
他们 将要 确实 追求 我 .

必然追求我。

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nowhere to pursue it .
那里 是 无处 到 追求 它 .

无处追求，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This will inevitably affect the families of corrupt officials .
这 将要 不可避免地 影响 这 家庭 的 腐败 官员 .

必波及逋臣之家。

[ˌsaʊθ'iːst] ['fjʊdʒətɪv] ,
Southeast fugitives ,
东南 逃犯 ,

东南逋臣，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] .
You are the first one .
你 是 这 第一的 一 .

第一要数汝，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'fɔːl] [juː; jʊ][fɜːrst] .
Misfortune will naturally befall you first .
不幸 将要 自然 降临 你 第一的 .

有祸自然先及汝。

[ðoʊz] [huː] [liːv] ['kwɪkli] ,
Those who leave quickly ,
那些 WHO 离开 迅速地 ,

我之速去者，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['benɪfɪt] .
This is for your benefit .
这 是 为了 你的 益处 .

为汝计也。”

[dʒɒŋ] [bɪn] [sed] :
Zhong Bin said :
钟 垃圾桶 说 :

仲彬道：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] ['wʌrɪs] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] . . . "
" If a teacher worries that misfortune may befall his disciples . . . "
" 如果 一个 老师 担忧 那 不幸 可能 降临 他的 门徒 . . . "

“师若忧祸及弟子，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ['wɪlɪŋli] [ək'septs] [ˌaɪ 'tiː] .
The disciple willingly accepts it .
这 弟子 心甘情愿 接受 它 .

弟子自甘之，

[pliːz] [duː][nɑːt] ['wɜːri] , ['mæstər] .
Please do not worry , Master .
请 做 不是 担心 , 掌握 .

请师勿虑。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[ðoʊz] [huː] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Those who stay with me ,
那些 WHO 停留 和 我 ,

“留我者，

[meɪ] [aɪ][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
May I be at peace .
可能 我 是 在 和平 .

愿我安也。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
I am filled with anxiety .
我 是 已填 和 焦虑 .

我心惶惶，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['fɔːrsəbli] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ?
What's the point of forcibly keeping them ?
是什么 这 观点 的 强制 保持 他们 ?

强留何益？”

[dʒɒŋ] [bɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
Zhong Bin remained silent for a long while before saying :
钟 垃圾桶 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 前 说 :

仲彬默然半晌道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] . "
" The master immediately set off . "
" 这 掌握 立即地 放 离开 . "

“师即急行，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ten] [deɪz] .
It will also take ten days .
它 将要 还 拿 十 天 .

亦须十日。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [feɪt] . "
" Act according to fate . "
" 行为 根据 到 命运 . "

“行止随缘，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [dɪ'fɪnətɪv] [d'ʒʌdʒmənts] ?
Why insist on making definitive judgments ?
为什么 坚持 在 制作 最终的 判决 ?

何必谆谆断定。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['noʊtɪst] - [ə'tentɪvnəs] [ænd; ənd] ['iːgərnəs] .
Jianwen noticed Zhongbin's attentiveness and eagerness .
建文 注意到 - 专注力 和 渴望 .

建文见仲彬留意殷勤，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They stayed for three days .
他们 入住 为了 三 天 .

住了三日，

[baɪ][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [deɪ] ,
By the thirteenth day ,
经过 这 第十三 天 ,

至十三日，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
He then decided to go to Zhejiang .
他 然后 决定 到 去 到 浙江省 .

始决意往浙。

- ['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Zhongbin also requested to accompany them .
- 还 请求 到 陪伴 他们 .

仲彬亦请随行，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
They then split into two groups .
他们 然后 分裂 进入 二 团体 .

遂分两路，

[ðə; ði] ['mæstər] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌŋks] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] , [fɔːrmd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [fɔːr] .
The master , along with two monks and a Taoist priest , formed a group of four .
这 掌握 , 沿着 和 二 僧侣 和 一个 道教 牧师 , 形成 一个 团体 的 四 .

师与两僧一道四人一路，

- ,
Jingxian ,
- ,

景先、

- ['jiːluː] .
Zhongbin Yilu .
- 义鲁 .

仲彬一路。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Having arrived in Hangzhou ,
拥有 到达的 在 杭州 ,

既至杭州，

[fiərɪŋ] ['sʌmwʌn] [maɪt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ,
Fearing someone might recognize them ,
恐惧 某人 可能 认出 他们 ,

恐有人识认，

[soʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [ʌp] ['rezɪdəns] [ɪn] - ['temp(ə)l] .
So he secretly took up residence in Jingci Temple .
所以 他 偷偷 采取 向上 住宅 在 - 寺庙 .

遂悄悄住在净慈寺内，

['siːkrətli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [ænd; ənd][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ,
Secretly with the two monks and the Taoist priest ,
偷偷 和 这 二 僧侣 和 这 道教 牧师 ,

暗暗与两和尚一道人，

[ænd; ənd] - ,
And Jingxian ,
和 - ,

以及景先、

[dʒɒŋ] [bɪn] ,
Zhong Bin ,
钟 垃圾桶 ,

仲彬，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnɪk] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [piːks] [ænd; ənd][sɪks] ['brɪdʒɪz] .
Enjoy the scenic views of the two peaks and six bridges .
享受 这 风景优美 浏览 的 这 二 高峰 和 六 桥梁 .

流览那两峰六桥之胜，

[aɪ] [felt] ['veri] ['hæpi] .
I felt very happy .
我 毛毡 非常 快乐的 .

甚觉快畅。

[ðeɪ] ['liŋgə] [fɔːr; fər] ['twenti] - [θriː] [deɪz] .
They lingered for twenty - three days .
他们 徘徊不去 为了 二十 - 三 天 .

留连了二十三日，

[fæŋ] [diː'ju] [went] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Fang Du went to build a river .
方 杜 去 到 建造 一个 河 .

方渡造江去，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ruːftɑːp] .
We want to visit the rooftop .
我们 想 到 访问 这 屋顶 .

要游天台。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [njuː] - ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] .
Unexpectedly , Niu Jingxian suddenly fell ill .
不料 , 牛 - 突然 跌倒 患病的 .

不期牛景先忽然患病，

['kænɑːt] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] [laɪnz] .
Cannot be followed by lines .
不能 是 随后 经过 线条 .

不能从行，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He stayed in the temple to recuperate .
他 入住 在 这 寺庙 到 疗养 .

留在寺中养病，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər][ðə; ði] ['tiːtʃər] [left] ,
Unexpectedly , after the teacher left ,
不料 , 后 这 老师 左边 ,

又不期师行后，

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'kʌvərd] .
He fell seriously ill and never recovered .
他 跌倒 严重地 患病的 和 绝不 恢复 .

竟一病不起，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] ['sʌd(ə)nli] .
He passed away suddenly .
他 通过了 离开 突然 .

奄然而逝。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [deθ] ,
Because of this one death ,
因为 的 这 一 死亡 ,

只因这一逝，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['sɑːləteri] .
coming and going is becoming increasingly solitary .
未来 和 去 是 成为 日益 孤 .

往来渐独，

[ðə; ði] [roʊd] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['aɪsəleɪtɪd] .
The road becomes increasingly isolated .
这 路 变成 日益 孤立 .

道路愈孤。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [θriː] : [jiː; ji] ['ʃuːi] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃuː] [zaɪpɪŋ] , [ænd; ənd]
Chapter Thirty - Three : Ye Shui is hard to keep , he returns to Shu Xiping , and
章 三十 - 三 : 叶 水 是 难的 到 保持 , 他 返回 到 舒 西平 , 和
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi][hæz; həz] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
for a long time he has fled into the mountains .
为了 一个 长的 时间 他 有 逃亡 进入 这 山脉 .

第三十三回 耶水难留再至蜀 西平多故遁入山

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ,
It is said that Jianwen crossed the Qiantang River ,
它 是 说 那 建文 交叉 这 钱塘 河 ,

话说建文渡过钱塘江，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] .
It was the ninth day .
它 曾是 这 第九 天 .

乃是九日。

[ɑːn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the Double Ninth Festival ,
在 这 双倍的 第九 节日 ,

到了重九这日，

[fæŋ] ['dɛŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['ruːftɑːp] [fɔːr; fər] ['saɪtsiːɪŋ] .
Fang Deng ascended the rooftop for sightseeing .
方 邓 上升 这 屋顶 为了 观光 .

方登天台游赏。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['fɛŋ] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [ɪn] [dʒɪn'hwɑː] .
Suddenly , it was discovered that Feng had arranged to meet someone in Jinhua .
突然 , 它 曾是 发现 那 冯 有 安排 到 见面 某人 在 金华 .

忽见冯口约会了金华、

['kaɪ] ['jʌn] ,
Cai Yun ,
蔡 云 ,

蔡运、

['ljuː] ['ʃɛn] ,
Liu Shen ,
刘 沈 ,

刘伸，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They walked up to the master and paid their respects .
他们 步行 向上 到 这 掌握 和 有薪酬的 他们的 尊重 .

同走到面前谒师。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone was very happy to see each other .
每个人 曾是 非常 快乐的 到 看 每个 其他 .

大家相见甚喜，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [jændæŋ] ,
So they went together to Yandang ,
所以 他们 去 一起 到 雁荡 ,

遂相携在雁宕、

[æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] ,
At various points along the stone bridge ,
在 各种各样的 积分 沿着 这 石头 桥 ,

石梁各处，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] - [naɪn] [deɪz] .
They traveled for thirty - nine days .
他们 旅行 为了 三十 - 九 天 .

游赏了三十九日，

[wiː; wi][dʒʌst] [dɪ'skʌst] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
We just discussed parting ways .
我们 只是 讨论 离别 方式 .

方才议别。

['kaɪ] ['jʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Cai Yun was unwilling to return .
蔡 云 曾是 不情愿 到 返回 .

蔡运不愿复归，

[ðæt] [ɪz] , [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
That is , depending on the situation .
那 是 , 取决于 在 这 情况 .

也就视发，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] - .
He called himself the Monk of Yunmen .
他 称为 他自己 这 僧 的 - .

自号云门僧，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [ɪn] .
They stayed at Yunmen Temple in Kuaiji .
他们 入住 在 - 寺庙 在 会稽 .

留住在会稽云门寺。

['fɛŋ] [koʊ; kaʊ] ,
Feng Kou ,
冯 kou ,

冯口、

[l'juː] ['ʃɛn]
Liu Shen
刘 沈

刘伸、

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Zhongbin and the others went their separate ways .
- 和 这 其他的 去 他们的 分离 方式 .

仲彬各各别去，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [stɪl] ['trævld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] .
Jianwen still traveled with the two monks .
建文 仍然 旅行 和 这 二 僧侣 .

建文依旧同两僧一道，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] ['vaɪə][ðə; ði][oʊld] [ruːt] .
We returned via the old route .
我们 返回 通过 这 老的 路线 .

从旧路而回。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['trævld] [tuː; tə] - .
One day , I traveled to Yexi .
一 天 , 我 旅行 到 - .

一日行到耶溪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [striːm] ,
Because of the clear stream ,
因为 的 这 清除 溪流 ,

因爱溪水澄清，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [rest] .
We sat down on a rock by the stream to rest .
我们 卫星 向下 在 一个 岩石 经过 这 溪流 到 休息 .

就坐在溪边石上歇脚。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑːn][ðə; ði] ['sændi] [lænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] ,
Jianwen suddenly saw in the distance on the sandy land across the stream ,
建文 突然 锯 在 这 距离 在 这 沙 土地 穿过 这 溪流 ,

建文忽远远望见隔溪沙地上，

[ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
A woodcutter was sitting there .
一个 樵夫 曾是 坐着 那里 .

坐着一个樵夫，

[rʌn] [jʊr; jər] [hændz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [sænd] .
Run your hands across the shallow sand .
跑步 你的 双手 穿过 这 浅的 沙 .

用手在浅沙上划来划去，

[dʒʌst] [laɪk] ['raɪtɪŋ] ,
Just like writing ,
只是 喜欢 写作 ,

就象写字一般，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
He pointed to the three of them and said :
他 尖 到 这 三 的 他们 和 说 :

因指与他三人道：

" [lʊk] ,
" Look ,
" 看 ,

"你们看，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] . . .
The woodcutter across the stream . . .
这 樵夫 穿过 这 溪流 . . .

隔溪这个樵子的模样，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ljau] [pɪŋ] .
It seems to resemble Liao Ping .
它 似乎 到 类似 廖 平 .

好似廖平。"

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The three of them looked at it .
这 三 的 他们 看起来 在 它 .

三人看了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

"正是他。"

['tʃɛŋ] [dʒi] [ðen] ['bekənd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] :
Cheng Ji then beckoned from afar with his hand :
程 季 然后 招手 从 远方 和 他的 手 :

程济因用手远招道：

" [oʊld] ['wʊdkʌtər] ['saɪmə] ,
" Old Woodcutter Sima ,
" 老的 樵夫 西玛 ,

"司马老樵，

['mæstər] [wen] [ɪz] [hɪr] .
Master Wen is here .
掌握 温 是 这里 .

文大师在此。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The woodcutter heard this ,
这 樵夫 听到 这 ,

那樵子听见，

['hɜːrɪdli] [krɔːst] [ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .
Hurriedly crossed the small bridge by the stream .
匆匆 交叉 这 小的 桥 经过 这 溪流 .

慌忙从溪傍小桥上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
It turned around .
它 转向 大约 .

转了过来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Seeing the master ,
看到 这 掌握 ,

看见大师，

[ðen] [hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Then he wept and bowed , saying :
然后 他 哭泣 和 鞠躬 , 说 :

便哭拜道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [siː] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" This disciple thought he would never see his master in this lifetime . "
" 这 弟子 想法 他 会 绝不 看 他的 掌握 在 这 寿命 . "

“弟子只道今生不能见师，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [miːt] [hɪr] [tə'deɪ] !
Unexpectedly , we meet here today !
不料 , 我们 见面 这里 今天 !

不料今日这里相逢！”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Jianwen helped him up .
建文 帮助 他 向上 .

建文扶他起来，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['sɑːroʊ] :
He also cried out in great sorrow :
他 还 哭 出去 在 伟大的 悲哀 :

亦大恸道：

[aɪ] [fled] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I fled to seek refuge the day before yesterday .
我 逃亡 到 寻找 避难所 这 天 前 昨天 .

“我前日避难逃去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
I am always afraid that I will bring trouble upon you .
我 是 总是 害怕的 那 我 将要 带来 麻烦 之上 你 .

常恐遗祸于你。

['leɪtər] , ['fɛŋ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [jʊr; jər]['fæməli][wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Later , Feng came to report that your family was safe and sound .
之后 , 冯 来了 到 报告 那 你的 家庭 曾是 安全的 和 声音 .

后冯囗来报知汝家无恙，

[kæn; kən] ['faɪnəli] [rɪ'læks] .
can **finally** **relax** **.**
能 最后 放松 .

我心才放下。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [fliː] [hɪr] ?
But **why** **did** **you** **flee** **here** **?**
但 为什么 做过 你 逃跑 这里 ?

但不知你为何逃遁至此？”

[ljau] - :
Liao **Pingdao** **:**
廖 - :

廖平道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] ['kudnt] [kætʃ] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" **The** **prefect** **couldn't** **catch** **the** **master** **.** **"**
" 这 长官 不能 抓住 这 掌握 . "

“知府捉师不着，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] ,
Knowing **that** **I** **let** **him** **go** **,**
会心 那 我 让 他 去 ,

明知是我放走，

['helpləs]
Helpless
无助

无奈不得，

[bʌt; bət] ['siːkrətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
But **secretly** **submitted** **a** **petition** **,**
但 偷偷 提交 一个 请愿 ,

却暗暗申文，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He **ordered** **the** **governor** **to** **appoint** **me** **as** **an** **official** **.**
他 订购 这 州长 到 委 我 作为 一个 官方的 .

叫抚按起我做官，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [pər'suː] .
It **is** **easy** **to** **pursue** **.**
它 是 简单的 到 追求 .

便好追求。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər]
Upon **hearing** **this** **letter**
之上 听力 这 信

我闻知此信，

[soʊ] [aɪ] [left] .
So **I** **left** **.**
所以 我 左边 .

所以走了。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen **said** **:**
建文 说 :

建文道：

[aɪ] [pæst] [θruː] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [bɪ'fɔːr] ,
I **passed** **through** **Xiangyang** **before** **,**
我 通过了 通过 向阳 前 ,

“我前过襄阳，

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] ['ɑːfɪs] .
They learned that the prefect had already left office .
他们 学习 那 这 长官 有 已经 左边 办公室 .

打听得知府已去任。

[naʊ] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] ,
Now you go back ,
现在 你 去 后退 ,

汝今回去，

[pər'hæps] [ðæts] [ɔːl'raɪt] .
Perhaps that's alright .
也许 那就是 好吧 .

或亦不妨。”

[ljau] - :
Liao Pingdao :
廖 - :

廖平道：

['æftər][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [dɪ'pɑːrtɪd] ,
After the disciple departed ,
后 这 弟子 已离开 ,

“弟子行后，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] [ðæt] [hiː; hi]
His family has reported to the prefectural and county authorities that he
他的 家庭 有 据报道 到 这 县 和 县 当局 那 他
[daɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
died outside the county .
死亡 外部 这 县 .

家人已报府县死于外矣，

" ['wʊdnt] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] [tə'deɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] ? "
" Wouldn't my return today be a deception ? "
" 不会 我的 返回 今天 是 一个 欺骗 ? "

今归岂非诓君？”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'tɜːrn]
If you do not return
如果 你 做 不是 返回

“汝若不归，

[ðen] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [dɪs'pleɪsmənt] ,
Then the suffering of displacement ,
然后 这 痛苦 的 位移 ,

则流离之苦，

" [its] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] [ðæt] [jʊə(r)] ['sʌfərɪŋ] . "
" It's all my fault that you're suffering . "
" 它是 全部 我的 过错 那 你是 痛苦 . "

皆我累你。”

[ljau] - :
Liao Pingdao :
廖 - :

廖平道：

" [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'saɪplz] , "
" The suffering of disciples , "
" 这 痛苦 的 门徒 , "

“弟子之苦，

[dɪ'saɪplz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
Disciples are willing to do so ,
门徒 是 愿意的 到 做 所以 ,

弟子所甘，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [rɪ'membərɪŋ] .
The teacher is not worth remembering .
这 老师 是 不是 值得 记住 .

师不足念。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃər] [went] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
But the teacher went east and west .
但 这 老师 去 东方 和 西方 .

但师东流西离，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
The disciple thought of this ,
这 弟子 想法 的 这 ,

弟子念及，

[its] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
It's heartbreaking .
它是 令人心碎 .

未免伤心耳。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [æt; ət] [hoʊm] ,
Wanting to keep the teacher at home ,
想要 到 保持 这 老师 在 家 ,

欲留师归宿，

[ðə; ði] [hʌt] ['ɔːfərd] [noʊ] [sə'plaɪz] .
The huts offered no supplies .
这 小屋 提供 不 补给品 .

而茅屋毫无供给，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

奈何，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

奈何！”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lisnd] ,
Jianwen listened ,
建文 听着 ,

建文听了，

[ðə; ði] [ju] ['pɑːrti] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [feɪt] .
The Yu Party suffered a tragic fate .
这 于 派对 遭受 一个 悲惨 命运 .

愈党惨然，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] .
So they went together .
所以 他们 去 一起 .

遂相携而行，

[dɪ'lɪvərd] [də'rektli; daɪ'rektli] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [maɪlz] .
Delivered directly for thirty miles .
发表 直接地 为了 三十 英里 .

直送三十里，

[fæŋ] [wept] ['bɪtərli] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Fang wept bitterly as they parted ways .
方 哭泣 苦涩地 作为 他们 分手了 方式 .

方痛哭分别而去。

\- [fɔːr] ['dʒuːniər] [dɪ'saɪplz] ,
Jianwen's four junior disciples ,
\- 四 初级 门徒 ,

建文师弟四人，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
They came from Sichuan .
他们 来了 从 四川 .

向蜀中而来。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] ,
By the third year of the Yongle reign ,
经过 这 第三 年 的 这 永格尔 在位 ,

到了永乐三年，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
I want to go back to Yunnan .
我 想 到 去 后退 到 云南 .

要回云南，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['tʃuŋ'kiŋ] ['priːfektʃər] ,
Upon arriving at Chongqing Prefecture ,
之上 抵达 在 重庆 州 ,

行至重庆府，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'wel] .
I feel a little unwell .
我 感觉 一个 小的 不适 .

觉身子有些不爽，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传
第27/28页

['lʊkɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	['nʌnəri]
Looking	**for**	**a**	**nunnery**
寻找	为了	一个	尼姑庵

要寻个庵院，

['steɪɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	,
Staying	**for**	**a**	**few**	**days**	**,**
入住	为了	一个	很少	天	,

暂住几日，

[teɪk]	[ker]	[ʌv; əv]	[jʊr; jər]	['spɪrɪt]	.
Take	**care**	**of**	**your**	**spirit**	**.**
拿	关心	的	你的	精神	.

养养精神，

[its]	[best]	[tuː; tə]	[proʊ'siːd]	['leɪtər]	.
It's	**best**	**to**	**proceed**	**later**	**.**
它是	最好的	到	继续	之后	.

方好再行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ʌv; əv]	['vɪzɪtɪŋ]	['veriəs]	['pleɪsɪz]	,
Because	**of**	**visiting**	**various**	**places**	**,**
因为	的	访问	各种各样的	地方	,

因四下访问，

['sʌmwʌn]	['pɔɪntɪd]	[aʊt]	:
Someone	**pointed**	**out**	**:**
某人	尖	出去	:

有人指点道：

[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[noʊ]	[lɑːrdʒ]	['tɛmpəlz]	[hɪr]	.
There	**are**	**no**	**large**	**temples**	**here**	**.**
那里	是	不	大的	寺庙	这里	.

"此处并无大寺院，

['oʊnli]	[tuː]	[maɪlz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[west]	,
Only	**two**	**miles**	**to**	**the**	**west**	**,**
仅有的	二	英里	到	这	西方	,

唯有向西二里，

[ðer; ðər]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['vɪlɪdʒ]	,
There	**is**	**a**	**village**	**,**
那里	是	一个	村庄	,

有一村坊，

[its]	[kɔːld]	-	.
It's	**called**	**Shanqingli**	**.**
它是	称为	-	.

叫做善庆里。

[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['hɜːrmɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	.
There	**was**	**a**	**hermit**	**in**	**the**	**village**	**.**
那里	曾是	一个	隐士	在	这	村庄	.

里中有个隐士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][diː'ju][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Du and his given name is Jingxian .
他的 姓 是 杜 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓杜名景贤，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] [ə'dept] [æt; ət] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [fɔːr; fər]['buːdə,'bʊdə] .
They are most adept at putting on a show for Buddha .
他们 是 最多 熟练 在 推杆 在 一个 展示 为了 佛 .

最会在佛面上做工夫。

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] [wʌns] [bɪlt] .
A hermitage was once built .
一个 隐居处 曾是 一次 建造 .

曾盖了一个庵儿，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['mæstər] - .
Please invite a Master Xue'an .
请 邀请 一个 掌握 - .

请一位雪庵师父，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][,ɪn'saɪd] .
They live inside .
他们 居住 里面 .

在内居住。

[ɡoʊ][ænd; ənd] [voʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Go and vote for him .
去 和 投票 为了 他 .

你们去投他，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [steɪ] .
I will definitely stay .
我 将要 确实 停留 .

定然相留。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [,dʒiː'æn'wɛn] ,
Upon hearing this , Jianwen ,
之上 听力 这 , 建文 ,

建文师弟听了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - ['nʌnəri] .
They came to Shanqingli Nunnery .
他们 来了 到 - 尼姑庵 .

就寻善庆里庵里来。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon entering the temple ,
之上 进入 这 寺庙 ,

走到庵中，

[kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] -
Call out to Xue'an
称呼 出去 到 -

叫声雪庵，

- [hɜːrd] [ðɪs] .
Xue'an heard this .
- 听到 这 .

雪庵听见，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
Because of coming out ,
因为 的 未来 出去 ,

因走出来，

[wen] [ðeɪ] [met] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
When they met each other ,
什么时候 他们 遇见 每个 其他 ,

彼此相见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
They were both surprised and delighted .
他们 是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

各各又惊又喜。

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] . . .
It turns out that this monk from Xue'an Temple . . .
它 转弯 出去 那 这 僧 从 - 寺庙 . . .

原来这雪庵和尚，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] [ʌv; əv] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
He was a courtier of Emperor Jianwen .
他 曾是 一个 朝臣 的 皇帝 建文 .

是建文帝的朝臣，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wuː] - .
His name is Wu Chengxue .
他的 姓名 是 吴 - .

叫做吴成学，

[sɪns] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['ɛmpɝɝz] [kə'læməti] ,
Since the Jianwen Emperor's calamity ,
自从 这 建文 皇帝的 灾害 ,

自遭建文之难，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then resigned from his official post and shaved his head to become a monk .
他 然后 辞职 从 他的 官方的 邮政 和 剃光 他的 头 到 变得 一个 僧 .

便弃官削发为僧，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr'self] - .
She called herself Xue'an .
她 称为 她自己 - .

自称雪庵。

[fiərɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ˌnɪr'baɪ] [maɪt] ['noʊtɪs] ,
Fearing that someone nearby might notice ,
恐惧 那 某人 附近 可能 注意 ,

恐近处有人知觉，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tuː; tə] ['tʃuŋ'kiŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['setld] [ðer; ðər] .
He then fled to Chongqing Prefecture in Sichuan and settled there .
他 然后 逃亡 到 重庆 州 在 四川 和 定居 那里 .

遂遁至四川重庆府住下，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [diː'ju] - [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .

I learned that Du Jingxian of Shanqing Village is a man of great virtue and integrity .

我 学习 那 杜 - 的 - 村庄 是 一个 男人 的 伟大的 美德 和 正直 .

访知善庆里杜景贤为人甚有道气，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

Therefore , he went to throw it .

所以 , 他 去 到 扔 它 .

因往投之。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [diː'ju] -

Upon seeing this , Du Jingxian

之上 看到 这 , 杜 -

杜景贤一见，

['noʊɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] ,

Knowing extraordinary people ,

会心 非凡的 人们 ,

知非常人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ,

Because of the need to stay overnight ,

因为 的 这 需要 到 停留 过夜 ,

因下榻相留，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]

Talking about it day and night

说 关于 它 天 和 夜晚

朝夕谈论，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .

They are a perfect match .

他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相契，

[soʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] .

So they built a quiet room .

所以 他们 建造 一个 安静的 房间 .

遂造一间静室，

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] - .

He lived with Xue'an .

他 居住地 和 - .

与雪庵居住。

[kʌm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,

Come out on the same day ,

来 出去 在 这 相同的 天 ,

当日出来，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌdʒiː'æn'wɛn]

Meeting with Jianwen

会议 和 建文

与建文相见，

[iːtʃ] [wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] ,

Each one recognizes ,

每个 一 认可 ,

各各认得，

[ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
A mix of surprise and delight .
一个 混合 的 惊喜 和 喜 .

惊喜交集。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道:

" [soʊ] - [ɪz][juː; jʊ] . "
" So Xue'an is you . "
" 所以 - 是 你 . "

“原来雪庵就是你。”

- [sed] :
Xue'an said :
- 说 :

雪庵道:

" [wer] [wʊd] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][nɑːt] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] ? "
" Where would a disciple not seek out a master ? "
" 在哪里 会 一个 弟子 不是 寻找 出去 一个 掌握 ? "

“弟子哪里不访师?

[noʊ] [nuːz] .
No news .
不 消息 .

并无消息,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wiːd] [miːt] [hɪr] [tə'deɪ] !
Who would have thought we'd meet here today !
WHO 会 有 想法 我们会 见面 这里 今天 !

谁知今日这里相逢!”

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˌsæljə'teɪʃənz] .
He greeted the disciple with salutations .
他 问候 这 弟子 和 问候 .

因以弟子礼拜见了,

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [ðə; ði] [θriː] [men] .
He then greeted the three men .
他 然后 问候 这 三 男人 .

又与三人见礼。

[ðen] [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['mæstər] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Then we invited the master into the room .
然后 我们 受邀 这 掌握 进入 这 房间 .

就请师到房中,

[iːtʃ] ['pɑːrtiːz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] ['æftər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] .
Each party's actions and whereabouts after the change of ownership .
每个 党的 行动 和 下落 后 这 改变 的 所有权 .

各诉变后行藏,

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,
A moment of sorrow ,
一个 片刻 的 悲哀 ,

悲一回,

[fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Feel it once ,
感觉 它 一次 ,

感一回,

[hiː; hi] [said] [ə'gen] .
He sighed again .
他 叹了口气 再次 .

又叹息一回。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Jianwen stayed for a few days ,
建文 入住 为了 一个 很少 天 ,

建文住了几日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Because there was no plaque above the entrance to the temple ,
因为 那里 曾是 不 牌匾 多于 这 入口 到 这 寺庙 ,

因见庵门无匾额，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] ['suːtrə] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
I also saw a Guanyin Sutra on the table .
我 还 锯 一个 观音 佛经 在 这 桌子 .

又见案有观音经，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] " ,
Because he wrote the three large characters " Guanyin Temple " ,
因为 他 写道 这 三 大的 人物 " 观音 寺庙 " ,

因写了"观音庵"三个大字，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
It hangs in front of the temple .
它 悬挂 在 正面 的 这 寺庙 .

悬于庵前。

[diː'ju] - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə'nʌðər] ['emɪnənt] [mʌŋk] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Du Jingxian learned that another eminent monk had arrived at the nunnery .
杜 - 学习 那 其他 杰出 僧 有 到达的 在 这 尼姑庵 .

杜景贤闻知庵中又到了高僧，

[hiː; hi] [wʊd] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
He would frequently come to show his hospitality .
他 会 频繁地 来 到 展示 他的 热情好客 .

便时时来致殷勤。

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn][hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] .
Jianwen was comfortable in his new home .
建文 曾是 舒服的 在 他的 新的 家 .

建文因住得安妥，

[hiː; hi] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
He lived there for a year .
他 居住地 那里 为了 一个 年 .

便住了一年。

[ʌn'tɪl] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] ,
Until March of the fourth year of the Yongle reign ,
直到 行进 的 这 第四 年 的 这 永格尔 在位 ,

直到永乐四年三月，

[aɪ][dʒʌst][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
I just bid farewell to Xue'an .
我 只是 出价 告别 到 - .

方才别了雪庵，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['juːn'næn] .
Then we went to Yunnan .
然后 我们 去 到 云南 .

又往云南。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['juːn'næn] ,
Upon arriving in Yunnan ,
之上 抵达 在 云南 ,

到了云南，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
Jianwen asked Cheng Jidao :
建文 问 程 - :

建文问程济道：

" [aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][mjuː] [ʃeŋ] [ʌv; əv] [zaɪpɪŋ] . "
" I now wish to stay at the home of Marquis Mu Sheng of Xiping . "
" 我 现在 希望 到 停留 在 这 家 的 侯爵 亩 盛 的 西平 . "

“我今欲投西平侯沐晟家去住，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你以为何如？”

['tʃɛŋ] [dʒi] ['lisnd] ,
Cheng Ji listened ,
程 季 听着 ,

程济听了，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

默然半晌，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] . "
" We should go . "
" 我们 应该 去 . "

“该去，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] .
We should go .
我们 应该 去 .

该去，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

此天意也。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Jianwen exclaimed in surprise :
建文 惊呼 在 惊喜 :

建文着惊道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [laɪk] [ðɪs] . "
" You are acting like this . "
" 你 是 表演 喜欢 这 . "

“汝作此状，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [ə'gen] ?
Is it difficult again ?
是 它 难的 再次 ?

莫非又是难么？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" ['dɪfɪkəlt] [ɪn'diːd] "
" Difficult indeed "
" 难的 的确 "

“难虽是难，

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mɑːrk] .
Yet there was not a single mark .
然而 那里 曾是 不是 一个 单身的 标记 .

却一痕无伤，

[pliːz] [duː][nɑːt] ['wɜːri] , ['mæstər] .
Please do not worry , Master .
请 做 不是 担心 , 掌握 .

请师勿虑。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[sɪns] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
Since things are as they are ,
自从 事物 是 作为 他们 是 ,

“事既如此，

['wɜːriɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Worrying is useless .
令人担忧 是 无用 .

虑亦无用。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli] ,
But he was from a noble family ,
但 他 曾是 从 一个 高贵 家庭 ,

但他一个侯门，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] .
I am a wandering monk .
我 是 一个 漫游 僧 .

我一个游僧，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['entər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How can I enter to see him ?
如何 能 我 进入 到 看 他 ?

如何入去与他相见？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [æz; əz]['juːʒuəl] ,
" If you wish to request an audience as usual ,
" 如果 你 希望 到 要求 一个 观众 作为 通常 ,

“若要照常通名请谒，

[ðə; ði] ['suːdənɪm] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'dʒektɪd] .
The pseudonym was naturally rejected .
这 笔名 曾是 自然 拒绝 .

假名自然拒绝，

['wʊdnt] [ðæt] [rɪ'viːl] [maɪ] ['riːəl] [neɪm] ?
Wouldn't that reveal my real name ?
不会 那 揭示 我的 真实的 姓名 ?

真名岂不漏泄,

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不可。

[aɪ] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [pæst] - : - [ˌeɪ 'em][ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv]['eɪprəl] .
I see that it is already past 11 : 00 AM on the 15th of April .
我 看 那 它 是 已经 过去的 - : - 是 在 这 15th 的 四月 .

我看这四月十五日巳时,

[ðə; ði] [dɔːr] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
The door faces south .
这 门 面孔 南 .

开门在南,

[ðə; ði] [muːn] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The moon is also in the south .
这 月亮 是 还 在 这 南 .

太阴亦在南,

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm]['maɪnər] [tek'niːks] ,
Wait for the disciple to use some minor techniques ,
等待 为了 这 弟子 到 使用 一些 次要的 技术 ,

待弟子用些小术,

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
By taking advantage of the cover of the moon ,
经过 采取 优势 的 这 覆盖 的 这 月亮 ,

借太阴一掩,

" [maɪ] ['tiːtʃər] [meɪ] [goʊ] [streɪt] [ɪn] . "
" My teacher may go straight in . "
" 我的 老师 可能 去 直的 在 . "

吾师径入可也。”

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [mʌʃɛŋ] ?
Why do you think Jianwen wants to see Musheng ?
为什么 做 你 思考 建文 想要 到 看 木生 ?

你道建文为何要见沐晟?

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][mjuː] [ʃɛŋ] ,
Just because of Mu Sheng ,
只是 因为 的 亩 盛 ,

只因这沐晟,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] [zaɪpɪŋ] , - .
He was the younger brother of Marquis Xiping , Muchun .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 侯爵 西平 , - .

乃西平侯沐春之弟。

[wen] [ˌdʒiː'æn'wɛn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When Jianwen ascended the throne ,
什么时候 建文 上升 这 王座 ,

建文即位时,

[mjuː] ['tʃʌn] [daɪd] ,
Mu Chun died ,
亩 春 死亡 ,

沐春卒,

[mjuː] [ʃeŋ] [ə'raivz] [æz; əz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] .
Mu Sheng arrives as a noble .
亩 盛 到达 作为 一个 高贵 .

沐晟来袭爵，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [lʌvd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [gʊd] [lʊks] .
Jianwen loved him for his youthful good looks .
建文 喜爱 他 为了 他的 青春 好的 看起来 .

建文爱他青年英俊，

['sʌmənd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
Summoned from time to time
被召唤 从 时间 到 时间

时时召见，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [gɪfts] [wɜːr; wər] [bi'stəu] .
A banquet and gifts were bestowed .
一个 宴会 和 礼物 是 授予 .

赐宴赐物，

[greɪt] [greɪs] ,
Great grace ,
伟大的 优雅 ,

大加恩礼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʌv] [ə'fer] ,
There was such a love affair ,
那里 曾是 这样的 一个 爱 事务 ,

有此一段情缘，

['ðerfɔːr] , [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Therefore , Jianwen wanted to see him .
所以 , 建文 通缉 到 看 他 .

故建文想见。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] ['tʃɛŋ] [dʒi] [spiːk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɪ'rækjələs] .
That day , I heard Cheng Ji speak of something miraculous .
那 天 , 我 听到 程 季 说话 的 某物 神奇 .

这日听见程济说得神奇，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不听。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] ,
By the time of the fifteenth day ,
经过 这 时间 的 这 第十五 天 ,

等到十五日巳时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [mjuː] [ʃeŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
As expected , Mu Sheng opened the door and began his court session .
作为 预期的 , 亩 盛 打开 这 门 和 开始 他的 法庭 会议 .

果然见沐晟开门升堂，

[soʊ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
So , regardless of good or bad ,
所以 , 不管 的 好的 或者 坏的 ,

遂不管好歹，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɑːdʒ] [ɪn] .
They actually barged in .
他们 实际上 驳船 在 .

竟闯进门来。

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] ,
It's really strange ,
它是 真的 奇怪的 ,

真也奇怪，

[æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
As if no one had seen it .
作为 如果 不 一 有 已见 它 .

就像没人看见的一般，

[let] [hɪm; ɪm] [sweɪ] [ænd; ənd] ['stægər] .
Let him sway and stagger .
让 他 摇摆 和 错开 .

让他摇摇摆摆，

[goʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Go straight up to the hall ,
去 直的 向上 到 这 大厅 ,

直走上堂，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his hand and said :
他 提高 他的 手 和 说 :

将手一举道：

" [g'riːtɪŋz] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Greetings , General . "
" 问候 , 一般的 . "

“将军请了，

[dəunt] [let] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [gɔːn] .
Don't let things change and people be gone .
不 让 事物 改变 和 人们 是 已消失 .

别来物是人非，

[duː] [juː; jʊ] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ?
Do you still recognize this humble monk ?
做 你 仍然 认出 这 谦逊的 僧 ?

还认得贫僧么？”

[mjuː] [ʃeŋ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['mʌŋks] [ʌn'juːʒuəl] [bɪ'heɪvjər] .
Mu Sheng noticed the monk's unusual behavior .
亩 盛 注意到 这 僧侣的 异常 行为 .

沐晟见那僧来的异样，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [muːvd] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
My heart was moved without my noticing .
我的 心 曾是 已搬 没有 我的 注意到 .

不觉心动。

['lʊkɪŋ] ['kloʊzər] ,
Looking closer ,
寻找 更近 ,

再定睛细看，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ['empərər] .
They recognized the Jianwen Emperor .
他们 认可 这 建文 皇帝 .

认的是建文帝，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [streɪt] .
Startled , he stood up straight .
惊慌 , 他 站立 向上 直的 .

惊得直立起来。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] ['gæðərd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
A large crowd gathered at that time .
一个 大的 人群 聚集 在 那 时间 .

一时人众，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 .

不敢多言，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] :
Just say it once :
只是 说 它 一次 :

只说一声：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'raɪv] ?
When will the teacher arrive ?
什么时候 将要 这 老师 到达 ?

“老师几时到此？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊzd] .
He then ordered the door to be closed .
他 然后 订购 这 门 到 是 关闭 .

就吩咐掩门，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] .
Tell everyone to disperse .
告诉 每个人 到 分散 .

叫人散去。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Jianwen was invited into the back hall .
建文 曾是 受邀 进入 这 后退 大厅 .

将建文请入后厅，

['prɑːstreɪt] [jɔːr'self] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] [ə'gen] :
Prostrate yourself on the ground and bow again :
前列腺 你自己 在 这 地面 和 弓 再次 :

伏地再拜道：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . "
" Your Majesty was unaware of your presence . "
" 你的 威严 曾是 不知情 的 你的 在场 . "

“小臣不知圣驾到此，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] !
He deserves to die !
他 值得 到 死 !

罪该万死！”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Jianwen quickly helped him up .
建文 迅速地 帮助 他 向上 .

建文忙扶他起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [taɪm] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What time is this ? "
" 什么 时间 是 这 ? "

“此何时也，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [ə'dresɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] ?
Why are you still addressing me like that ?
为什么 是 你 仍然 解决 我 喜欢 那 ?

怎还如此称呼?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['lɔɪəl] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['noʊb(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
Although the general is loyal , he does not forget the emperor's noble intentions .
虽然 这 一般的 是 忠诚 , 他 做 不是 忘记 这 皇帝的 高贵 意图 .

此虽将军忠不忘君之雅意,

[haʊ'evər] , [ðə; ði][hɑːrm][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .
However , the harm is related .
然而 , 这 伤害 是 有关的 .

然祸害相关,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [lʌv] [ˌem 'iː] .
But he doesn't love me .
但 他 不 爱 我 .

却非爱我,

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['strɪktli] [ə'vɔɪdɪd] .
This should be strictly avoided .
这 应该 是 严格 避免 .

切宜戒之。”

[mjuː] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Mu Sheng received the order .
亩 盛 已收到 这 命令 .

沐晟受命,

['ɔːlsoʊ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [tɜːrm] [ʌv; əv] [ə'dres] [fɔːr; fər]['dʒuːniər] ['brʌðər] .
Also used as a term of address for junior brother .
还 用过的 作为 一个 学期 的 地址 为了 初级 兄弟 .

亦作师弟称呼,

[soʊ][ðə; ði]['mæstər] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
So the master stayed at the mansion .
所以 这 掌握 入住 在 这 大厦 .

就留师在府中住下。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [kɪŋ] [hoʊ] [jɔŋ] [ʌv; əv][æ'næm][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
Unexpectedly , at this time , King Ho Jong of Annam was in turmoil .
不料 , 在 这 时间 , 国王 何 钟 的 安南 曾是 在 动荡 .

不期此时安南国王胡整不靖,

['empərər] ['jɔŋ'lɛ] [ə'pɔɪntɪd] [jæn] - [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
Emperor Yongle appointed Yan Zhenzhi as an envoy .
皇帝 永格尔 任命 严 - 作为 一个 使者 .

永乐差严震直作使臣,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [mjuː] [ʃeŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['juːn'næn] .
He ordered Mu Sheng to send troops to conquer Yunnan .
他 订购 亩 盛 到 发送 军队 到 征服 云南 .

到云南诏沐晟发兵往征。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict has been read aloud .
这 帝国 法令 有 到过 读 大声 .

宣过了诏书,

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日,

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He must return to the capital to report .
他 必须 返回 到 这 首都 到 报告 .

要回朝复命，

[ˌɛl e 'aɪ][siː aɪ] [mʌʃɛŋ] ,
Lai Ci Musheng ,
赖 ci 木生 ,

来辞沐晟，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] .
Suddenly , a monk was seen walking in .
突然 , 一个 僧 曾是 已见 步行 在 .

忽看见一个和尚走进去。

[mjuː] [ʃeŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .
Mu Sheng then ordered the door to be closed .
亩 盛 然后 订购 这 门 到 是 关闭 .

沐晟便吩咐掩门，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [miːt] .
We cannot meet .
我们 不能 见面 .

不容相见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
At this time , Jianwen was a monk .
在 这 时间 , 建文 曾是 一个 僧 .

此时建文做和尚，

[nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['eksaɪl] [ə'brɔːd]
News of his exile abroad
消息 的 他的 流亡 国外

出亡在外的消息，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['ruːməz] [ðæt] [jæn] - [hɜːrd] [ðem; ðəm] .
There are already rumors that Yan Zhenzhi heard them .
那里 是 已经 谣言 那 严 - 听到 他们 .

已有人传说在严震直耳朵里，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I saw it with my own eyes again today .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 再次 今天 .

今日又亲眼看见，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][hæv; həv] [sə'spektɪd] [ðɪs] ?
How could I not have suspected this ?
如何 可以 我 不是 有 怀疑 这 ?

怎不猜疑到此，

[hiː; hi] [ðen] [ə'proʊtʃt] [mjuː] [ʃeŋ] .
He then approached Mu Sheng .
他 然后 接近 亩 盛 .

遂趋近沐晟，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] , "
" A heart of a dog or a horse , "
" 一个 心 的 一个 狗 或者 一个 马 , "

“犬马之心，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I am suffering and cannot express my feelings .
我 是 痛苦 和 不能 表达 我的 情怀 .

正苦莫申；

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ruːlər][ɪz] [naʊ] [ɪn] ['paʊər] .
Fortunately , the former ruler is now in power .
幸运的是 , 这 以前的 统治者 是 现在 在 力量 .

今幸旧君飓尺，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] ['rɔŋ] [kw] .
I humbly request an audience with General Rong Qu .
我 谦卑地 要求 一个 观众 和 一般的 荣 曲 .

敢望老总戎曲赐一见。”

[mjuː] [ʃeŋ] ['lisnd] ,
Mu Sheng listened ,
亩 盛 听着 ,

沐晟听了，

[feɪnɪŋ] [sər'praɪz] :
Feigning surprise :
假装 惊喜 :

假惊道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] - ['fɔːrmər] ['ruːlər] - "
" The words ' former ruler ' "
" 这 字 - 以前的 统治者 - "

“旧君二字，

[ðə; ði][hɑːrm] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The harm caused by this is considerable .
这 伤害 导致 经过 这 是 大量 .

关祸害不小，

[waɪ] [wʊd] [æn; ən]['eɪndʒl] ['ʌtər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜːrd] ?
Why would an angel utter such a word ?
为什么 会 一个 天使 说出 这样的 一个 单词 ?

天使何轻出此言？”

[jæn] [ʒɛn] [sed] [də'rektli; daɪ'rektli] :
Yan Zhen said directly :
严 真 说 直接地 :

严震直道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" The general must be wary of me . "
" 这 一般的 必须 是 警惕 的 我 . "

“老总戎体要忌我，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I have seen it with my own eyes .
我 有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 .

我已亲眼看见。

[bəuθ] [wɜːr; wər]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Both were former officials ,
两个都 是 以前的 官员 ,

同是旧臣，

[sɪns] ['ʃerɪŋ] [ðɪs] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Since sharing this loyalty and righteousness ,
自从 分享 这 忠诚 和 义 ,

自同此忠义，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [θɔːts] . "
" I have no other thoughts . "
" 我 有 不 其他 想法 . "

断无他念。"

[mjuː] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Mu Sheng thought to himself :
亩 盛 想法 到 他自己 :

沐晟暗想：

" [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [wʌz; wəz] [truː] . "
" What he saw was true . "
" 什么 他 锯 曾是 真的 . "

"他看见是真，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,
If you insist on declining ,
如果 你 坚持 在 下降 ,

若苦苦推辞，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnhjuː'meɪn] .
It might be inhumane .
它 可能 是 不人道 .

恐不近人情，

[ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [prə'voʊk] ['æŋgər] .
This will only provoke anger .
这 将要 仅有的 惹 愤怒 .

转要触怒。"

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He could only say in a low voice :
他 可以 仅有的 说 在 一个 低的 嗓音 :

只得低低说道：

" [ðə; ði]['eɪndʒəlz] , [rɪ'membərɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['ruːlər] , [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] . "
" The angels , remembering their former ruler , understand this . "
" 这 天使 , 记住 他们的 以前的 统治者 , 理解 这 . "

"天使既念旧君明此，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] ,
We share the same liver and gallbladder ,
我们 分享 这 相同的 肝 和 胆囊 ,

自同此肝胆，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] ,
We share the same fate ,
我们 分享 这 相同的 命运 ,

同此死生，

[bʌt; bət] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əd'vaɪzd] .
But caution is advised .
但 警告 是 建议 .

但须谨慎。"

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][toʊld][ˌdʒiː'æn'wɛn][ðə; ði] [truːθ] .
He then went inside and told Jianwen the truth .
他 然后 去 里面 和 讲述 建文 这 真相 .

遂入内与建文说知，

[ðə; ði] ['ʃɑːkweɪv] ['penətreɪtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] .
The shockwave penetrated directly into the scene .
这 冲击波 渗透 直接地 进入 这 场景 .

随引震直入见。

[ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [bluː] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
The earthquake blew straight into the inner hall .
这 地震 吹 直的 进入 这 内 大厅 .

震直入到内厅，

['siːɪŋ] [ˌdʒiːˈæn'wɛn] , [ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] ['empərər] ,
Seeing Jianwen , a sovereign emperor ,
看到 建文 , 一个 主权 皇帝 ,

看见建文一个九重天子，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɑːləteri] [mʌŋk] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Now I am a solitary monk , thousands of miles away .
现在 我 是 一个 孤 僧 , 数千 的 英里 离开 .

今为万里孤僧，

[ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] ,
Unbearable pain ,
难以忍受 疼痛 ,

不胜痛楚，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He wept and bowed , saying :
他 哭泣 和 鞠躬 , 说 :

因哭拜道：

" [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [huː] [dʌz] [nɑːt] [sɜːrv] [hɪz; ɪz][lɔːrd][tuː; tə][ðə; ði] [end] "
" A subject who does not serve his lord to the end "
" 一个 主题 WHO 做 不是 服务 他的 主 到 这 结尾 "

"为臣事君不终，

[meɪ] [hiː; hi][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
May he die a thousand deaths .
可能 他 死 一个 千 死亡人数 .

万死，

" [meɪ] [juː; jʊ][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] ! "
" May you die a thousand deaths ! "
" 可能 你 死 一个 千 死亡人数 ! "

万死！"

[ˌdʒiːˈæn'wɛn]['ɔːlsoʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Jianwen also wept and said :
建文 还 哭泣 和 说 :

建文亦泣道：

" [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] "
" Change and reform "
" 改变 和 改革 "

"变迁改革，

[ðɪs] [ɪz] ['destəni] .
This is destiny .
这 是 命运 .

此系天命，

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
The whole country is like this .
这 所有的 国家 是 喜欢 这 .

举国尽然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ə'loʊn] .
It is not the fault of one person alone .
它 是 不是 这 过错 的 一 人 独自的 .

非一人之罪。

[aɪ] [stɪl] [fiːl] ['lɪŋɡərɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n] .
I still feel lingering affection .
我 仍然 感觉 挥之不去的 感情 .

今还恋恋，

[ðə; ði] ['treɪsɪz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][wɜːr; wər] [smuːð] .
The traces were cut off and the edges were smooth .
这 痕迹 是 切 离开 和 这 边缘 是 光滑的 .

便足断迹夷齐。

[bʌt; bət] [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [wɜːrdz] .
But one must be careful with one's words .
但 一 必须 是 小心 和 一个人的 字 .

但须慎言，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf]
To preserve the rest of one's life
到 保存 这 休息 的 一个人的 生活

使得保全余生，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [rɪ'ɡrets] .
Then there will be little to no regrets .
然后 那里 将要 是 小的 到 不 遗憾 .

则庶几无负。”

[ʒen] ['lisnd] [ɪn'tentli] .
Zhen listened intently .
真 听着 专注地 .

震直听了，

[hiː; hi] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He choked up and couldn't make a sound .
他 窒息 向上 和 不能 制作 一个 声音 .

哽咽不能出声，

['weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

唯说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪk'skjuːs] . "
" I am ashamed that I have no excuse . "
" 我 是 羞愧 那 我 有 不 原谅 . "

“臣愧其无辞，

[bʌt; bət] [pliːz] , [baɪ] [deθ] ,
But please , by death ,
但 请 , 经过 死亡 ,

但请以死，

[its] ['sɪmpli] [ə'baʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd] .
It's simply about understanding one's own mind .
它是 简单地 关于 理解 一个人的 自己的 头脑 .

明心而已。”

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then bowed again and took his leave .
他 然后 鞠躬 再次 和 采取 他的 离开 .

遂再拜辞出，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] .
Back at the hostel .
后退 在 这 旅馆 .

归到旅舍。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [lɔːs] [wɑːʃt] ['oʊvər][ˌem 'iː] .
A sense of loss washed over me .
一个 感觉 的 损失 洗过 超过 我 .

忽忽如有所失，

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [goʊld][ænd; ənd] [daɪd] .
He swallowed gold and died .
他 吞咽 金子 和 死亡 .

竟吞金而死。

[wen] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ded] ,
When the local official saw that the envoy was dead ,
什么时候 这 当地的 官方的 锯 那 这 使者 曾是 死的 ,

地方官见使臣死了，

['nætʃ(ə)rəli] , [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [ʃraʊd] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
Naturally , a coffin and shroud were prepared for the encoffining .
自然 , 一个 棺材 和 裹尸布 是 准备 为了 这 棺材 .

自然备棺衾收殓，

[səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] [bɔːs] .
Submit it to your boss .
提交 它 到 你的 老板 .

申交上司。

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The superior would naturally report this to the emperor .
这 优越的 会 自然 报告 这 到 这 皇帝 .

上司自然奏闻天子。

[mjuː] [ʃeŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Mu Sheng heard this ,
亩 盛 听到 这 ,

沐晟听知，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ˌdʒiː'æn'wɛn] :
He secretly discussed with Jianwen :
他 偷偷 讨论 和 建文 :

暗暗与建文商议道：

" - [daɪd] ['ɪnstəntli] . "
" Zhenzhi died instantly . "
" - 死亡 即刻 . "

“震直一死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd][ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
It is indeed the thought of extinguishing one's own mind and seeking enlightenment .
它 是 的确 这 想法 的 熄灭 一个人的 自己的 头脑 和 寻求 启示 .

固是灭己明心之念。

[bʌt; bət][hiː; hi] [daɪd] [tuː] ['sʌd(ə)nli] .
But he died too suddenly .
但 他 死亡 也 突然 .

但死得太急，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Local officials reported to the imperial court .
当地的 官员 据报道 到 这 帝国 法庭 .

地方官奏报朝廷，

[ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] [sə'spɪʃəs] .
The court was inevitably suspicious .
这 法庭 曾是 不可避免地 可疑的 .

朝廷未免动疑，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [dɪ'mænd] [tuː] [mʌtʃ] .
And yet , they demand too much .
和 然而 , 他们 要求 也 很多 .

又要苛求。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] ,
Although I saw it yesterday ,
虽然 我 锯 它 昨天 ,

虽昨日之见，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

无人得知。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [spaɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
However , there are many spies in the mansion .
然而 , 那里 是 许多 间谍 在 这 大厦 .

但府中耳目众多，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑːn] [gɑːrd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[kwɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪz] [naʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Kuang Sheng is now on a southern expedition ordered by imperial decree .
匡 盛 是 现在 在 一个 南部 远征 订购 经过 帝国 法令 .

况晟今又奉诏南征，

[ðə; ði] ['mæstər] [ri'zaidz] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
The master resides in this place .
这 掌握 居住地 在 这 地方 .

师居此地，

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] . "
" It might be inconvenient . "
" 它 可能 是 不方便 . "

恐不稳便。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言是也。”

[wen] [æskt] , ['tʃɛŋ] [dʒi]
When asked , Cheng Ji
什么时候 问 , 程 季

因问程济，

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [hɪr] ,
Those who live here ,
那些 WHO 居住 这里 ,

“居此者，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [truː] ['tiːtʃər] .
One of the difficulties of being a true teacher .
一 的 这 困难 的 存在 一个 真的 老师 .

正师之一难也。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pæst] ,
Although it has passed ,
虽然 它 有 通过了 ,

今虽已过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
It is best to live in seclusion .
它 是 最好的 到 居住 在 隔离 .

自宜远隐，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
To avoid trouble .
到 避免 麻烦 .

以避是非。”

[ðə; ði] ['mæstər] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stʊd] .
The master suddenly understood .
这 掌握 突然 理解 .

师方大悟，

[hiː; hi] [ðen] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][mjuː] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [left] .
He then parted ways with Mu Sheng and left .
他 然后 分手了 方式 和 亩 盛 和 左边 .

遂别沐晟出来。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
He then asked Cheng Jidao :
他 然后 问 程 - :

又问程济道：

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've finished using it . "
" 我已经 完成的 使用 它 . "

“出便出来了，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] [wʌn] [goʊ] [tuː; tə] [haɪd] ?
But where can one go to hide ?
但 在哪里 能 一 去 到 隐藏 ?

却于何处去隐？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [aɪ] ['nevər] ['taɪər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['hɪd(ə)n] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] . "
" I never tire of being hidden deep in the mountains . "
" 我 绝不 胎 的 存在 隐 深的 在 这 山脉 . "

“隐不厌山深。

[dɪ'saɪp(ə)l] [wen] [jɔŋtʃæŋ] [beɪlɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Disciple Wen Yongchang Bailong Mountain ,
弟子 温 永昌 白龙 山 ,

弟子闻永昌白龙山，

['loʊkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Located in the western part of the city ,
位于 在 这 西 部分 的 这 城市 ，

僻在西围，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .
It was very secluded .
它 曾是 非常 僻 .

甚是幽邃，

[kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
Can we get there ?
能 我们 得到 那里 ?

可到那里，

[kri'eɪt] [jʊr; jər] [oʊn] [stɔːr]
Create your own store
创造 你的 自己的 店铺

自创一店，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'zaɪd] ['pɜːrmənəntli] .
Only then can one reside permanently .
仅有的 然后 能 一 居住 永久的 .

方可常住。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“此言有理。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [beɪlɔŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [jɔŋtʃæŋ] .
They then went together to Bailong Mountain in Yongchang .
他们 然后 去 一起 到 白龙 山 在 永昌 .

大家遂同至永昌白龙山，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
They chose a secret location .
他们 选择 一个 秘密 地点 .

选择了一块秘密之地。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [gɪft] [frʌm; frəm][mjuː] [ʃeŋ] . . .
At this time , thanks to the gift from Mu Sheng . . .
在 这 时间 , 谢谢 到 这 礼物 从 亩 盛 . . .

此时因有沐晟所赠，

[ðə; ði] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] [mʌŋks] ,
The two virtuous monks ,
这 二 有德行的 僧侣 ,

贤能二和尚，

[soʊ] [ðeɪ] [feld] [triːz] [ænd; ənd] [bɪlt] [θætʃt] [hʌt] .
So they felled trees and built thatched huts .
所以 他们 倒下 树木 和 建造 茅草屋顶 小屋 .

遂伐木结茆，

[bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] .
Build a small nunnery .
建造 一个 小的 尼姑庵 .

造成一座小庵，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [hɪr] .
Please invite the master to reside here .
请 邀请 这 掌握 到 居住 这里 .

请师居住。

[ə'raʊnd] [dʒʊ'laɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
Around July of the fifth year of the Yongle reign .
大约 七月 的 这 第五 年 的 这 永格尔 在位 .

到永乐五年七月间，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] .
I lived there for over a year .
我 居住地 那里 为了 超过 一个 年 .

住了一年有余，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['piːsf(ə)l] ,
Although I am happy that everything is peaceful ,
虽然 我 是 快乐的 那 一切 是 和平 ,

虽喜平安，

[bʌt; bət] ['niːðər] ['kɑːpiɪŋ] [nɔːr] [træns'fɔːmɪŋ] .
But neither copying nor transforming .
但 两者都不 复制 也不 转变 .

却不抄不化，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ænd; ənd] [fuːd] .
They had long since run out of cloth and food .
他们 有 长的 自从 跑步 出去 的 布 和 食物 .

早已无布无食，

['hʌŋgər] [ænd; ənd] [koʊld] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Hunger and cold are approaching .
饥饿 和 寒冷的 是 接近 .

渐近饥寒。

['tʃɛŋ] [dʒi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Cheng Ji had no choice .
程 季 有 不 选择 .

程济无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [beg] .
He had no choice but to go out and beg .
他 有 不 选择 但 到 去 出去 和 求 .

只得出来四下行乞。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['bɛgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
One day , while begging in the city ,
一 天 , 尽管 乞讨 在 这 城市 ,

一日行乞到市中，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [met] ['ʃiː] - .
Suddenly , he met Shi Zhongbin .
突然 , 他 遇见 史 - .

忽遇见史仲彬，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Both of them were overjoyed .
两个都 的 他们 是 欣喜若狂 .

两人皆大喜，

- ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Zhongbin hurriedly asked :
- 匆匆 问 :

仲彬忙问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['mæstər] [naʊ] ?
Where is the master now ?
在哪里 是 这 掌握 现在 ?

“如今师在哪里？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" ['mæstər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɑːn] [waɪt] ['drægən] ['maʊnt(ə)n] . "
" Master is currently on White Dragon Mountain . "
" 掌握 是 现在 在 白色的 龙 山 . "

“师如今在白龙山上，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
He built a thatched hut .
他 建造 一个 茅草屋顶 小屋 .

结茆为庵，

[ðeɪ] [faʊnd] ['refjuːdʒ] ['heɪstɪli] .
They found refuge hastily .
他们 成立 避难所 草草 .

草草栖身。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'loʊn] ?
Why did you come here alone ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 ?

你为何独身到此？”

[dʒɒŋ] [bɪn] [sed] :
Zhong Bin said :
钟 垃圾桶 说 :

仲彬道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['sɪŋg(ə)l] .
I am not single .
我 是 不是 单身的 .

“我非独身。

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪs'bænd][maɪ] [truːps] .
I was unable to disband my troops .
我 曾是 无法 到 解散 我的 军队 .

我因放师不下，

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hiː; hi][dʒəu] ,
So he made an appointment with He Zhou ,
所以 他 制成 一个 预约 和 他 周 ,

遂约了何洲、

[gwoʊ]['dʒiː] ,
Guo Jie ,
郭 杰 ,

郭节、

['tʃɛŋ] [hɛŋtɔŋ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
Cheng Hengtong came to visit his teacher .
程 恒通 来了 到 访问 他的 老师 .

程亨同来访师。

[ðə; ði]['ekspɜːrt][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm]['juːn'næn] .
The expert must be from Yunnan .
这 专家 必须 是 从 云南 .

料师必在云南，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] .
Therefore , they came together .
所以 , 他们 来了 一起 .

故相伴而来。

['hɪrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] ['huː] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['sensər] ,
Hearing on the way that the imperial court had dispatched Hu Ying , the Chief Censor ,
听力 在 这 方式 那 这 帝国 法庭 有 已派出 胡 英 , 这 首席 审查 ,

因路上闻得朝廷遣都给事胡氵 荧，

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] ['huː'nɑːn] , ['huː'bei] , ['juːn'næn] , [ænd; ənd]['^wei'dʒuː]
Traveling between Hunan , Hubei , Yunnan , and Guizhou
旅行 之间 湖南 , 湖北 , 云南 , 和 贵州

往来湘湖云贵，

['siːkrət] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
secret visit to the teacher .
秘密 访问 到 这 老师 .

秘密访师。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [der] [nɑːt][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [gæŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['spektək(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the four of us dare not act as a gang and make a public spectacle of it .
所以 , 这 四 的 我们 敢 不是 行为 作为 一个 帮派 和 制作 一个 民众 奇观 的 它 .

故我四人不敢作伙招彰，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ðæt] [naɪt] ,
Although we had arranged to meet that night ,
虽然 我们 有 安排 到 见面 那 夜晚 ,

夜虽约了行，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [ðæt] [deɪ] .
They then went their separate ways that day .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 那 天 .

当日里则各自分行。

[ðiːz] [tuː] [deɪz] ,
These two days ,
这些 二 天 ,

这两日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
Because I cannot find it ,
因为 我 不能 寻找 它 ,

因我寻不着，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The suffering is indescribable .
这 痛苦 是 无法形容 .

正苦莫可言。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] [met] [tə'deɪ] .
It's a good thing we met today .
它是 一个 好的 事物 我们 遇见 今天 .

今幸相遇，

[ðæt] [wei] , [aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
That way , I won't let you down .
那 方式 , 我 惯于 让 你 向下 .

方不辜负我心。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [led] ['tʃɛŋ] [dʒi][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋ] .
They led Cheng Ji to his lodging .
他们 引领 程 季 到 他的 住宿 .

就引程济到寄宿之处，

['huː] [hɛʒuː] ,
Hou Hezhou ,
侯 贺州 ,

候何洲、

[gwoʊ]['dʒiː] ,
Guo Jie ,
郭 杰 ,

郭节、

['tʃɛŋ] ['hɛŋ] .
Cheng Heng .
程 恒 .

程亨。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
The three of them returned together .
这 三 的 他们 返回 一起 .

三人齐归了，

[aɪ] [met] ['tʃɛŋ] [dʒi] .
I met Cheng Ji .
我 遇见 程 季 .

与程济相见过，

['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['naɪtˌtaɪm] [trɪp] .
Planning a nighttime trip .
规划 一个 夜间 旅行 .

算计夜行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] 18th .
It was the night of July 18th .
它 曾是 这 夜晚 的 七月 18th .

此时是七月十八夜，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The moon shines brightly .
这 月亮 闪耀 明亮地 .

月上皎洁，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
They went out together .
他们 去 出去 一起 .

彼此相携出门。

['goʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Going up and down the hillside ,
去 向上 和 向下 这 山坡 ,

上下山坡，

[sɪt] [ɔːr] [wɔːk]
Sit or walk
坐 或者 走

坐坐行行，

[ðeɪ] ['trævld] [streɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] .
They traveled straight for more than twenty li .
他们 旅行 直的 为了 更多的 比 二十 李 .

直行了二十余里，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They arrived at the temple .
他们 到达的 在 这 寺庙 .

方到庵前。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['deɪlaɪt] .
It was already daylight .
它 曾是 已经 日光 .

天已亮了，

['tʃɛŋ] [dʒi] [nɔks] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Cheng Ji knocks on the temple ,
程 季 敲门声 在 这 寺庙 ,

程济叩庵，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The monk should open the door .
这 僧 应该 打开 这 门 .

应能和尚开门，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] ,
Upon seeing Zhongbin and his three companions ,
之上 看到 - 和 他的 三 同伴 ,

看见仲彬四人，

['bɪzi] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
Busy reporting to the teacher .
忙碌的 报道 到 这 老师 .

忙入报师。

\- [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər]
Zhongbin and three others
\- 和 三 其他的

仲彬四人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bed] ,
He also bowed before the bed ,
他 还 鞠躬 前 这 床 ,

亦随人而拜于榻前，

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd][sæt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
Jianwen was delighted and sat up on the couch .
建文 曾是 高兴极了 和 卫星 向上 在 这 长椅 .

建文喜而起坐榻上。

['evriwʌn] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
Everyone exchanged greetings .
每个人 交换 问候 .

众人问候了一番，

['evriwʌn] [ʃed] [terz] .
Everyone shed tears .
每个人 棚 眼泪 .

各各泪下。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɡɪft] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took out the gift and presented it .
他 然后 采取 出去 这 礼物 和 呈现 它 .

随即取出礼物献上，

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Jianwen accepted them all .
建文 公认 他们 全部 .

建文一一收了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
From then on , he was in high spirits .
从 然后 在 , 他 曾是 在 高的 烈酒 .

自此情兴颇畅，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [led] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ɪn'kluːdɪŋ] - ,
Because of the fact that he led four people including Zhongbin ,
因为 的 这 事实 那 他 引领 四 人们 包括 - ,

因率仲彬等四人，

[ɪn'dʒɔɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪtsiːɪŋ] [æt; ət] [beɪlɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ['evri] [deɪ] .
enjoy visiting and sightseeing at Bailong Mountain every day .
享受 访问 和 观光 在 白龙 山 每一个 天 .

日日在白龙山游赏以为乐。

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They lived there for over a month .
他们 居住地 那里 为了 超过 一个 月 .

住了月余，

[ðə; ði] [fɔːr] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
The four wanted to resign .
这 四 通缉 到 辞职 .

四人要辞去，

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Jianwen was reluctant to give up .
建文 曾是 不情愿的 到 给 向上 .

建文不舍。

[suː] [hɛʒuː]
Xu Hezhou
徐 贺州

许何洲、

[ɡwoʊ] ['dʒiː] ,
Guo Jie ,
郭 杰 ,

郭节、

['tʃɛŋ] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [went] [fɜːrst] .
Cheng Heng and three others went first .
程 恒 和 三 其他的 去 第一的 .

程亨三人先行，

- [steɪd] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
Zhongbin stayed there until March of the sixth year of the Yongle reign .
- 入住 那里 直到 行进 的 这 第六 年 的 这 永格尔 在位 .

又留仲彬住到永乐六年三月，

['oʊnli] [ðen] [ɪz] [hiː; hi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɡoʊ] .
Only then is he allowed to go .
仅有的 然后 是 他 允许 到 去 .

方许其行。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

到临行日，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] .
Jianwen personally escorted them .
建文 亲自 护送 他们 .

建文亲送，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭失声，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
He repeatedly instructed :
他 反复 指示 :

再三嘱咐道：

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" Be careful not to come here again in the future . "
" 是 小心 不是 到 来 这里 再次 在 这 未来 . "

“今后慎勿再来。

[roʊd] [rɪ'per] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'weɪ] .
Road repairs are underway .
路 维修 是 进行 .

道路修阻，

[wʌn] ['dɪfɪkəlti] ;
One difficulty ;
一 困难 ;

一难也；

[gwɑːn] - ,
Guan Jinpanjie ,
关 - ,

关津盘洁，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɪfɪkəlti] ;
The second difficulty ;
这 第二 困难 ;

二难也；

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
Moreover , I live in peace .
而且 , 我 居住 在 和平 .

况我安居，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必虑也。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Zhongbin accepted the order and left .
- 公认 这 命令 和 左边 .

仲彬受命而去。

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Jianwen was in the nunnery .
建文 曾是 在 这 尼姑庵 .

建文在庵中，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
I lived there for two years .
我 居住地 那里 为了 二 年 .

住过了两年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the eighth year of the Yongle reign .
它 曾是 这 第八 年 的 这 永格尔 在位 .

乃是永乐八年。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [tuː] ['jɪrz] ,
In the past two years ,
在 这 过去的 二 年 ,

这两年中，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['ɔːf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][ˌdʒiː'æn'wɛn] .
The disciples often came to inquire after Jianwen .
这 门徒 经常 来了 到 查询 后 建文 .

众弟子常常来问候建文，

[nɑːt] ['loʊnli] .
Not lonely .
不是 孤独 .

不至寂寞。

[wʌn] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
One day , it was said :
一 天 , 它 曾是 说 :

一日说道：

" [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [laɪf] , "
" Think of me for life , "
" 思考 的 我 为了 生活 , "

“想我终身，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
This is the only place I should spend my old age .
这 是 这 仅有的 地方 我 应该 花费 我的 老的 年龄 .

只合投老于此处。”

['tʃɛŋ] [dʒi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Ji smiled and said :
程 季 微笑 和 说 :

程济笑道：

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] . "
" And they lived there for a year . "
" 和 他们 居住地 那里 为了 一个 年 . "

“且住过了一年，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['riːθɪŋk] [θɪŋz] ['leɪtər] .
It's not too late to rethink things later .
它是 不是 也 晚的 到 重新思考 事物 之后 .

再算计也不迟。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Jianwen asked in surprise :
建文 问 在 惊喜 :

建文惊问道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ? "
" Why did you live there for a year ? "
" 为什么 做过 你 居住 那里 为了 一个 年 ? "

“为何住过一年，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [skiːm] [ə'gen] .
They have to scheme again .
他们 有 到 方案 再次 .

又要算计，

[ɪz][ðer; ðər] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] ?
Is there another difficulty ?
是 那里 其他 困难 ?

莫非又有难么？”

['tʃɛŋ] [dʒi] [smaɪld] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Cheng Ji smiled but said nothing .
程 季 微笑 但 说 没有什么 .

程济笑而不言。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn][ðə; ði] [naɪnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] ,
Unexpectedly , in the ninth year of the Yongle reign ,
不料 , 在 这 第九 年 的 这 永格尔 在位 ,

不期到永乐九年，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['mædʒistrits] ['steɪtɪd] :
The local report to the prefectural and county magistrates stated :
这 当地的 报告 到 这 县 和 县 地方法官 声明 :

地方报知府县说：

" [ɪn][ðə; ði] [beɪlɒŋ] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] ,
" In the Bailong Mountain Temple ,
" 在 这 白龙 山 寺庙 ,

“白龙山庵中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['niːðər] [mʌŋks] [nɔːr] ['leˌpi pəl] .
There are often people who are neither monks nor laypeople .
那里 是 经常 人们 WHO 是 两者都不 僧侣 也不 普通人 .

常有不僧不俗之人，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] , [ænd; ənd][faɪnd] ['ʃeltər] .
They come and go , and find shelter .
他们 来 和 去 , 和 寻找 庇护所 .

往来栖止，

['weðər] ['sɪŋɪŋ] [ɔːr] ['kraɪɪŋ] ,
Whether singing or crying ,
无论 歌唱 或者 哭泣 ,

或歌或哭，

[ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The trail is suspicious .
这 踪迹 是 可疑的 .

踪迹可疑。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hɑːrm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
It could harm the local area .
它 可以 伤害 这 当地的 区域 .

恐害地方，

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I beg you , sir , to make the decision . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 制作 这 决定 . "

求老爷作主。”

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['lisnd] .
The prefecture and county officials listened .
这 州 和 县 官员 听着 .

府县听了，

- [pleɪs] ,
Jingxingpai place ,
- 地方 ,

竟行牌地方，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [di'mɔliʃt] .
They ordered the Bailongshan Temple to be demolished .
他们 订购 这 - 寺庙 到 是 已拆除 .

叫将白龙山庵拆毁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ,
Because of this demolition ,
因为 的 这 拆除 ,

只因这一拆毁，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [træpt] ['drægən] [laɪz] [proʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The trapped dragon lies prone on the ground .
这 被困 龙 谎言 易于 在 这 地面 .

困龙方伏地，

[ðə; ði] ['stɑːrtld] [bɜːrdz] [muːvd] [ðer; ðər] [nests] [ə'gen] .
The startled birds moved their nests again .
这 惊慌 鸟类 已搬 他们的 巢穴 再次 .

惊雀又移巢。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再看下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] , ['tʃerɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪt] , [dɪ'tɜːrmɪnd]
Chapter Thirty - Four : Loyal to the Death , Cherishing His Own Fate , Determined
章 三十 - 四 : 忠诚 到 这 死亡 , 珍惜 他的 自己的 命运 , 决定
[tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd]
to Submit to His Country , and Ultimately Returning to His Homeland
到 提交 到 他的 国家 , 和 最终 返回 到 他的 家园

第三十四回 忠心从亡惜身亡 立志逊国终归国

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊkəlz] [riːd] [ðə; ði] [kɑːrd] [tekst] ,
It is said that the locals read the card text ,
它 是 说 那 这 当地人 读 这 卡片 文本 ,

话说地方看了牌文，

[ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'mɔliʃt] [ɪ'miːdiətli] .
The Bailongshan Temple should be demolished immediately .
这 - 寺庙 应该 是 已拆除 立即地 .

立即将白龙山庵拆毁。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Jianwen was greatly alarmed .
建文 曾是 非常 惊慌 .

建文大惊，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [æskt] ['tʃɛŋ] - :
He urgently asked Cheng Jidao :
他 紧急 问 程 - :

急问程济道：

[juː; jʊ] [wʌns] [sed] [læst] [jɪr] , " [lets] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [jɪr] [ænd; ənd] [siː] . "
You once said last year , " Let's stay here for another year and see . "
你 一次 说 最后的 年 , " 我们来吧 停留 这里 为了 其他 年 和 看 . "

“你旧年曾说‘且住过一年再看’，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Now that he has lived here for a year ,
现在 那 他 有 居住地 这里 为了 一个 年 ,

今果住了一年，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [di'mɔliʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
It was then demolished by the authorities .
它 曾是 然后 已拆除 经过 这 当局 .

就被有司拆毁。

[jʊə(r)] [ə'meɪzɪŋ] !
You're amazing !
你是 惊人的 !

你真是个神人！

[kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə'nʌðər] [greɪt] [kə'læməti] ?
Could there be another great calamity ?
可以 那里 是 其他 伟大的 灾害 ?

莫非还有大难么？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] . "
" This is precisely the difficulty . "
" 这 是 恰恰 这 困难 . "

“即此就是一难。

[its] ['oʊvər] .
It's over .
它是 超过 .

已过了，

" ['tiːtʃər] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Teacher , there is no need to worry . "
" 老师 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

师可勿忧。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðoʊ] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [hæv; həv] [pæst] ,
" Though the difficulties have passed ,
" 尽管 这 困难 有 通过了 ,

“难虽过了，

[wer] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [rɪ'zaɪd] ?
Where shall I reside ?
在哪里 将 我 居住 ?

而此身何处居住？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道:

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv]['dali] .
I have heard of the vastness of Dali .
我 有 听到 的 这 广袤无垠 的 达利 .

“吾闻大理浪穹,

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [beɪlɔŋ] .
The scenery is even more beautiful than Bailong .
这 风景 是 甚至 更多的 美丽的 比 白龙 .

山水比白龙更美,

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['vɪzɪt] ?
Why not go and take a visit ?
为什么 不是 去 和 拿 一个 访问 ?

何不前往一游。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hæbɪtəb(ə)l] ,
If it is habitable ,
如果 它 是 适宜居住 ,

倘若可居,

" ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðər] ['nʌnəri] [wʊd] [sə'faɪs] . "
" Building another nunnery would suffice . "
" 建筑 其他 尼姑庵 会 足够了 . "

再造一庵可也。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jianwen was overjoyed .
建文 曾是 欣喜若狂 .

建文大喜。

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒuːniər] ['brʌðərz] [kliːnd] [ʌp] .
The four junior brothers cleaned up .
这 四 初级 兄弟 已清洗 向上 .

师弟四人收拾了,

[ˌaɪ 'tiː] [sɔːd] [tɔːrdz] [ðə; ði][væst][skaɪ] .
It soared towards the vast sky .
它 飙升 向 这 广阔的 天空 .

竟往浪穹。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Langqiong ,
之上 抵达 在 - ,

到了浪穹,

[ə; eɪ][ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A panoramic view of the mountain .
一个 全景 看法 的 这 山 .

登山一览,

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər]['vɜːrd(ə)nt] .
Indeed , the mountains are verdant .
的确 , 这 山脉 是 葱茏 .

果然山苍苍,

['lɪn] ['juːjuː]
Lin Yuyu
林 yuyu

林郁郁,

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪt] ['drægən] .
It surpasses even the White Dragon .
它 超越 甚至 这 白色的 龙 .

比白龙更胜。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [ænd; ənd][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər]['mæstər][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ]
The two monks and the Taoist priest saw that their master was pleased with
这 二 僧侣 和 这 道教 牧师 锯 那 他们的 掌握 曾是 高兴 和
[ðɪs] .
this .
这 .

两僧一道见师意乐此，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [doʊ'neɪʃənz] .
They then split up to solicit donations .
他们 然后 分裂 向上 到 征求 捐款 .

遂分头募化，

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [bɪlt] .
A hermitage was hastily built .
一个 隐居处 曾是 草草 建造 .

草草盖造一庵。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不消一月，

[ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtɪd] .
The hermitage was already completed .
这 隐居处 曾是 已经 完全的 .

早已庵成。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [lɪvd] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Jianwen lived peacefully in the nunnery .
建文 居住地 和平地 在 这 尼姑庵 .

建文安心住在庵中。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn] ['februeri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɔŋ'lɛ] [reɪn] ,
Unexpectedly , in February of the tenth year of the Yongle reign ,
不料 , 在 二月 的 这 第十 年 的 这 永格尔 在位 ,

不期到永乐十年二月，

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʌŋk] - [daɪd] ;
But the monk Yingneng died ;
但 这 僧 - 死亡 ;

而应能和尚竟卒矣；

[baɪ]['eɪprəl] ,
By April ,
经过 四月 ,

到了四月，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
The monk Yingxian has also passed away .
这 僧 - 有 还 通过了 离开 .

而应贤和尚亦亡矣。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [met] [hɪz; ɪz] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [dɪ'saɪplz] .
Jianwen met his two virtuous and capable disciples .
建文 遇见 他的 二 有德行的 和 有能力的 门徒 .

建文见贤能两弟子，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [æt; ət] [wʌns] .
They all died at once .
他们 全部 死亡 在 一次 .

一时俱死，

[aɪ] [mɔːnd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
I mourned for several days ,
我 哀悼 为了 一些 天 ,

大恸数日，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['kriːˌmeɪtid] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [haʊs] .
I couldn't bear to have him cremated at a monk's house .
我 不能 熊 到 有 他 火化 在 一个 僧侣的 房子 .

不忍从僧家火化，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['tʃɛŋ] [dʒi] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
He then ordered Cheng Ji to be buried east of the temple .
他 然后 订购 程 季 到 是 埋葬 东方 的 这 寺庙 .

遂命程济并葬于庵东。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [help] .
No one was there to help .
不 一 曾是 那里 到 帮助 .

无人相傍，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [teɪk] [wʌn] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He could only take one disciple .
他 可以 仅有的 拿 一 弟子 .

只得纳一个弟子，

[ðə; ði] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [jɪŋuːɪ] .
The name should be Yinghui .
这 姓名 应该 是 英辉 .

取名应慧。

[baɪ] [sep'tembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪr] ,
By September of the eleventh year ,
经过 九月 的 这 第十一 年 ,

到十一年九月，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] [ɪl] ,
Because Hui was often ill ,
因为 惠 曾是 经常 患病的 ,

因应慧多病，

[hiː; hi] [tʊk] [ɑːn] [ə'nʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He took on another disciple .
他 采取 在 其他 弟子 .

又纳个弟子，

[ðə; ði] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [jɪŋgzi] .
The name should be Yingzhi .
这 姓名 应该 是 英智 .

取名应智。

[baɪ] [ɑːk'toʊbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] ,
By October of the twelfth year ,
经过 十月 的 这 第十二 年 ,

到十二年十月，

['jɪŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ɪz] [ded] .
Ying Hui is dead .
英 惠 是 死的 .

应慧死了，

[hiː; hi] [tʊk] [ɑːn] [ə'nʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He took on another disciple .
他 采取 在 其他 弟子 .

又纳个弟子，

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [rɪ'kwaɪrz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪd] .
Choosing a name requires discerning the void .
选择 一个 姓名 需要 有洞察力 这 空白 .

取名辨空。

[baɪ]['eɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [jɪr] ,
By April of the thirteenth year ,
经过 四月 的 这 第十三 年 ,

到十三年四月，

- ['træv(ə)l] -
Tongcheng Jichu Travel Hengyou
桐城 - 旅行 -

同程济出游衡由，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] -
Hearing of Jinjiao
听力 的 -

闻知金焦、

['tʃɛŋ] ['hɛŋ] ,
Cheng Heng ,
程 恒 ,

程亨、

['fɛŋ] [koʊ; kaʊ] ,
Feng Kou ,
冯 kou ,

冯口、

[sɔːŋ] [hiː; hi] ,
Song He ,
歌曲 他 ,

宋和、

[l'juː] ['ʃɛn]
Liu Shen
刘 沈

刘伸、

['zɛŋ] ['kiːə] ,
Zheng Qia ,
郑 qia ,

郑洽、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][dʒiː] ,
Huang Zhi ,
黄 智 ,

黄直、

[ljɑːŋ] [ljæŋjuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər][bəuθ] [ded] .
Liang Liangyu and others are both dead .
梁 梁宇 和 其他的 是 两个都 死的 .

梁良玉皆死了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲伤，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] .
I have no intention of visiting .
我 有 不 意图 的 访问 .

无意游览，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] .
He then returned to the nunnery .
他 然后 返回 到 这 尼姑庵 .

遂回庵中。

[baɪ] ['februeri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [jɪr] ,
By February of the fifteenth year ,
经过 二月 的 这 第十五 年 ,

到十五年二月，

[ə'nʌðər] ['kwaɪət] [pleɪs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [hiːkɪŋ] ['maʊntnz] .
Another quiet place was built in the Heqing Mountains .
其他 安静的 地方 曾是 建造 在 这 鹤庆 山脉 .

又别筑一个静空于鹤庆山中，

[ðeɪ] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['friːkwəntli] .
They visit each other frequently .
他们 访问 每个 其他 频繁地 .

时常往来。

[ljau] [kaːŋ] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] ['huː] - ,
Liao Kong , a disciple of the monk Hu Xue'an ,
廖 孔 , 一个 弟子 的 这 僧 胡 - ,

忽雪庵和尚的徒弟了空，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['zuː] , [hæd; həd] [daɪd] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɜːrliər] .
He came to report that his master , the monk Xue , had died a month earlier .
他 来了 到 报告 那 他的 掌握 , 这 僧 薛 , 有 死亡 一个 月 早些时候 .

来报知前一月其师雪和尚死了，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Jianwen burst into tears .
建文 爆裂 进入 眼泪 .

建文大哭一场。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] [deθ] ,
Thinking of the ministers who followed him in death ,
思维 的 这 部长们 WHO 随后 他 在 死亡 ,

想起从亡诸臣，

['grædʒuəli] ['wɪðərɪŋ] [ə'weɪ] ,
Gradually withering away ,
逐步地 枯萎 离开 ,

渐渐凋谢，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ʌn'hæpi] .
He was often unhappy .
他 曾是 经常 不开心 .

常拂拂不乐。

[ʌn'tɪl] ['eɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [jɪr] ,
Until April of the seventeenth year ,
直到 四月 的 这 第十七 年 ,

直到十七年四月，

['hævɪŋ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having lived in the nunnery for a long time ,
拥有 居住地 在 这 尼姑庵 为了 一个 长的 时间 ,

在庵既久，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [laɪk] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] .
Suddenly I felt like going on a trip .
突然 我 毛毡 喜欢 去 在 一个 旅行 .

忽想出游。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['trævld] [tuː; tə] ['ʃuː] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] [dʒɪksiːən] .
They also traveled to Shu together with Cheng Jixian .
他们 还 旅行 到 舒 一起 和 程 吉贤 .

又同程济先游于蜀，

[maɪ] ['sekənd] [trɪp] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ]
My second trip to Guangdong
我的 第二 旅行 到 粤

次游于粤，

['leɪtər] , [aɪ] ['trævld] [tuː; tə]['haɪ'nɑːn] .
Later , I traveled to Hainan .
之后 , 我 旅行 到 海南 .

后游于海南，

[ðen] [kʌm] [bæk] .
Then come back .
然后 来 后退 .

然后回来。

[baɪ] [dɪ'sembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪr] ,
By December of the nineteenth year ,
经过 十二月 的 这 第十九 年 ,

到十九年十二月，

[aɪ][duː][nɑːt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I do not like being a monk .
我 做 不是 喜欢 存在 一个 僧 .

不喜为僧，

[groʊ] [jʊr; jər] [her] [lɔːŋ] .
Grow your hair long .
生长 你的 头发 长的 .

蓄起发来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
He was changed to a Taoist priest .
他 曾是 已更改 到 一个 道教 牧师 .

改为道士。

[baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] [jɪr] ,
By the first month of the twentieth year ,
经过 这 第一的 月 的 这 第二十 年 ,

到二十年正月，

['ɔːrdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] [jɪŋgzi] ,
Ordering his disciple Yingzhi ,
订购 他的 弟子 英智 ,

命徒弟应智、

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['emptinəs] ,
Distinguish emptiness ,
区分 空虚 ,

辨空，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪət] [ruːm] [ɪn] [hiːkɪŋ] .
He was the master of the Quiet Room in Heqing .
他 曾是 这 掌握 的 这 安静的 房间 在 鹤庆 .

为鹤庆静室之主，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [lɪvd] ['seprətli] [ɪn] - .
They separated and lived separately in Luquan .
他们 分开 和 居住地 分别地 在 - .

自与程济别居于渌泉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

续英烈传

[baɪ][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [jɪr] ,
By the twenty - first year ,
经过 这 二十 - 第一的 年 ,

到二十一年，

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'gen] .
Jianwen was inspired to travel again .
建文 曾是 灵感 到 旅行 再次 .

建文又动了游兴，

[hiː; hi] [ðen] ['trævld] [tuː; tə] ['tʃuː] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] [dʒi] .
He then traveled to Chu with Cheng Ji .
他 然后 旅行 到 楚 和 程 季 .

遂与程济往游于楚。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['daʊɪst] [roʊbz] .
At this moment , both of them were dressed in Taoist robes .
在 这 片刻 , 两个都 的 他们 是 穿着 在 道教 长袍 .

此时二人俱是道装，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Enjoy the scenery along the way .
享受 这 风景 沿着 这 方式 .

随路游赏，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn] [deɪbi] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
They stayed in Dabie for more than half a year .
他们 入住 在 大比 为了 更多的 比 一半 一个 年 .

就在大别留住了半年有余。

[baɪ] ['februeri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [jɪr] ,
By February of the twenty - second year ,
经过 二月 的 这 二十 - 第二 年 ,

到二十二年二月，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ʃiː] - ,
Because I thought of Shi Zhongbin ,
因为 我 想法 的 史 - ,

因想起史仲彬，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There has been no news for a long time .
那里 有 到过 不 消息 为了 一个 长的 时间 .

一向并无音信，

[ðen] ['fɑːloʊ] ['lʌ] [dɑːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Then follow Lu Dong on his journey .
然后 跟随 鲁 董 在 他的 旅行 .

就随路东游，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] , ['æftər] ['ʃiː] - [rɪ'tɜːrnd] [iːst] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv]
Now , after Shi Zhongbin returned east from visiting his teacher in the year of
现在 , 后 史 - 返回 东方 从 访问 他的 老师 在 这 年 的

- ,
Wuzi ,
- ,

却说史仲彬自戊子年谒师东还之后，

[aɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] ['evri] [deɪ] .
I still think about going back every day .
我 仍然 思考 关于 去 后退 每一个 天 .

日日还思复往。

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs]
Suddenly , his enemy accused him of being a member of a treacherous
突然 , 他的 敌人 被告 他 的 存在 一个 成员 的 一个 奸诈

['fækʃ(ə)n] .
faction .
派 .

忽被仇家将奸党告他，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪg'zɑːnəreɪt] [hɪm'self] ,
Although he managed to exonerate himself ,
虽然 他 管理 到 开脱 他自己 ,

虽幸辩脱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt]['træv(ə)l][fɑːr] .
But they dared not travel far .
但 他们 敢于 不是 旅行 远的 .

却不敢远行。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv]['dʒiːə] ['tʃɛn] ,
Now , in the year of Jia Chen ,
现在 , 在 这 年 的 贾 陈 ,

到今甲辰年，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
Seventeen years have passed between them .
十七 年 有 通过了 之间 他们 .

相间十七年，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [vɔɪs] .
I do not know the teacher's voice .
我 做 不是 知道 这 老师的 嗓音 .

不知师音来，

[ðə; ði] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ;
The more anxious one becomes ;
这 更多的 焦虑的 一 变成 ;

心愈急切；

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['ruːlər][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [nɔːrθ] .
I have also heard that the new ruler has been captured and taken north .
我 有 还 听到 那 这 新的 统治者 有 到过 捕获 和 已采取 北 .

又闻新主北狩，

[hiː; hi][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
He has passed away .
他 有 通过了 离开 .

已晏驾了；

[ðə; ði] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm]
The prohibition of reform
这 禁令 的 改革

革除之禁，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['waidnd] .
It gradually widened .
它 逐步地 扩大 .

渐渐宽了，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [saʊθ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
Therefore , he decided to travel south to visit his teacher .
所以 , 他 决定 到 旅行 南 到 访问 他的 老师 .

遂决意南游访师，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
They actually came to Yunnan .
他们 实际上 来了 到 云南 .

竟往云南而来。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] .
One day , we arrived at the border of Huguang .
一 天 , 我们 到达的 在 这 边界 的 湖广 .

一日行到湖广界上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Because it was getting late ,
因为 它 曾是 获得 晚的 ,

因天色晚了，

[aɪ] [tʃekt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] .
I checked into a hotel .
我 已检查 进入 一个 酒店 .

住一旅店投宿。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道：

" [ðə; ði] [gest] [ɪz] [leɪt] "
" The guest is late "
" 这 客人 是 晚的 "

"客人来迟，

[ɔːl] [ruːmz; rʊmz] [ɑːr; ər] ['fʊli] [bʊkt] .
All rooms are fully booked .
全部 房间 是 完全 已预订 .

客房皆满，

['oʊnli] [wʌn] [ruːm] [wʌz; wəz] ['veri] ['speɪʃəs] .
Only one room was very spacious .
仅有的 一 房间 曾是 非常 宽敞 .

唯有一房甚宽，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [tuː] ['daʊəsts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were only two Taoists among them .
那里 是 仅有的 二 道教徒 之中 他们 .

内中只两个道者，

" [wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['steɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [sɜːr] ? "
" Would you mind coming in and staying with me , sir ? "
" 会 你 头脑 未来 在 和 入住 和 我 , 先生 ? "

客官可进去同住罢？"

- [ruːm] ,
Zhongbin's room ,
- 房间 ,

仲彬人房，

[sɔː] [tuː] ['daʊɪst] [priːsts] .
saw two Taoist priests .
锯 二 道教 神父 .

看见两个道人，

[saʊnd] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] ,
sound asleep in bed ,
声音 睡着了 在 床 ,

酣睡床上，

[wen] [hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he rushed forward to look ,
什么时候 他 匆忙 向前 到 看 ,

忙上前看时，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
One of them is a teacher .
一 的 他们 是 一个 老师 .

恰一个是师，

[wʌn] [ɪz] ['tʃɛŋ] [dʒi] .
One is Cheng Ji .
一 是 程 季 .

一个是程济。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不胜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hɪm'self] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [wei] :
Because he himself understood the Way :
因为 他 他自己 理解 这 方式 :

因自通名道：

" ['ʃiː] - [ɪz] [hɪr] ! "
" Shi Zhongbin is here ! "
" 史 - 是 这里 ! "

“史仲彬在此！”

[ˌdʒiː'æn'wɛn][ænd; ənd] ['tʃɛŋ] [dʒi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [driːmz] .
Jianwen and Cheng Ji heard it in their dreams .
建文 和 程 季 听到 它 在 他们的 梦境 .

建文与程济梦中听了，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .
Startled , he leaped up .
惊慌 , 他 跳跃 向上 .

惊而跃起，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Zhongbin ,
之上 看到 - ,

看见仲彬，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [æskt] :
Jianwen asked :
建文 问 :

建文问道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

“汝为何到此来？”

[dʒɒŋ] [bɪn] [sed] :
Zhong Bin said :
钟 垃圾桶 说 :

仲彬道：

" [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] , "
" Disobeying the teacher for seventeen years , "
" 违抗命令 这 老师 为了 十七 年 , "

“违师十七年，

[ˈfiːlɪŋ] [ʌnˈiːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中不安，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [maɪ] [gˈriːtɪŋz] .
Therefore , I wish to send my greetings .
所以 , 我 希望 到 发送 我的 问候 .

故欲来问候。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [maɪ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] .
I wonder where my master is going .
我 想知道 在哪里 我的 掌握 是 去 .

不知师将何往，

[ænd; ənd] [waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [kraʊn] [tʃeɪndʒd] ?
And why was the yellow crown changed ?
和 为什么 曾是 这 黄色的 王冠 已更改 ?

又为何改了黄冠？”

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[aɪ] [ˈtrævld] [ˈiːstwərd] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [mɪst] [juː; jʊ] .
I traveled eastward precisely because I missed you .
我 旅行 向东 恰恰 因为 我 错过 你 .

“我东游正为思汝，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [kraʊn] .
There was no other intention behind changing the yellow crown .
那里 曾是 不 其他 意图 在后面 变化 这 黄色的 王冠 .

改黄冠亦无他意，

[haʊˈevər] , [ɪˈskeɪpɪŋ] [ˈɪntuː] [zen]
However , escaping into Zen
然而 , 逃脱 进入 禅

不过逃禅，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [wʌn] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [jɜːrn] [fɔːr; fər][hjuːˈmænəti] .
After a long time , one begins to yearn for humanity .
后 一个 长的 时间 , 一 开始 到 向往 为了 人类 .

久而思人道耳。”

- [ðen] [æskt] :
Zhongbin then asked :
- 然后 问 :

仲彬又问：

" ['sekənd] ['siːniər] ['brʌðər] [zjɑːnɛŋ] "
" Second Senior Brother Xianneng "
" 第二 高级的 兄弟 先能 "

“贤能二师兄，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [kʌm] [tə'geðər] ?
Why don't we come together ?
为什么 不 我们 来 一起 ?

何不同来？”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] . "
" They have been dead for more than ten years . "
" 他们 有 到过 死的 为了 更多的 比 十 年 . "

“他二人死已十余年了。”

- ['lisnd] ,
Zhongbin listened ,
- 听着 ,

仲彬听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜感伤。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['mæstər] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['empərər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['nɔːrðərn] [hʌnt] ? "
" Does the master know that the new emperor has returned from his northern hunt ? "
" 做 这 掌握 知道 那 这 新的 皇帝 有 返回 从 他的 北方 打猎 ? "

“师可知新主北狩回銮，

[hæz; həz][hiː; hi] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn] - ?
Has he already passed away in Yulinchuan ?
有 他 已经 通过了 离开 在 - ?

已晏驾于榆林川了？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌdʒiː'æn'wɛn]
Upon hearing this , Jianwen
之上 听力 这 , 建文

建文闻言，

['dʒɔɪfl] ['kʌlər] [sed] :
Joyful color said :
快乐 颜色 说 :

喜动颜色道：

[ɪz] [ðɪs] ['letər] ['dʒenjuɪn] ?
Is this letter genuine ?
是 这 信 真的 ?

“此信可真么？”

[dʒɒŋ] [bɪn] [sed] :
Zhong Bin said :
钟 垃圾桶 说 :

仲彬道：

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [truː] ? "
" How can it not be true ? "
" 如何 能 它 不是 是 真的 ? "

“怎么不真?

[jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] [pæst] [θruː] ['dʒɪn'lɪŋ] .
Your disciple passed through Jinling .
你的 弟子 通过了 通过 金陵 .

弟子从金陵过，

- - [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Wenren Chuanshuo reports that the Crown Prince has ascended the throne .
- - 报告 那 这 王冠 王子 有 上升 这 王座 .

闻人传说太子即位，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [hɔŋsi] .
The reign title has been changed to Hongxi .
这 在位 标题 有 到过 已更改 到 洪熙 .

已改元洪熙矣。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
Jianwen heard it was true .
建文 听到 它 曾是 真的 .

建文听说是真，

[jɪn] - [sed] :
Yin Shuangran said :
阴 - 说 :

因爽然道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" I am now at peace . "
" 我 是 现在 在 和平 . "

“吾一身释矣。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [ðen] ['trævld] ['iːstwərd] [baɪ][lænd] .
They then traveled eastward by land .
他们 然后 旅行 向东 经过 土地 .

即相率从陆路东游。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pænjənz] ,
Because they had companions ,
因为 他们 有 同伴 ,

因偕行有伴，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Enjoying the scenery along the way ,
享受 这 风景 沿着 这 方式 ,

一路看山玩水，

[ʌn'tɪl] [noʊ'vembər] ,
Until November ,
直到 十一月 ,

直至十一月，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [wuːdʒæŋ] ,
Upon arriving in Wujiang ,
之上 抵达 在 吴江 ,

方到吴江，

[aɪ] [ˌriː'vɪzɪt] - [hɔːl] .
I revisit Zhongbin's hall .
我 重访 - 大厅 .

重登仲彬之堂。

- ['bizid] [hɪm'self] ['setɪŋ] [aʊt] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Zhongbin busied himself setting out wine in the hall .
- 忙碌 他自己 环境 出去 葡萄酒 在 这 大厅 .

仲彬忙置酒堂上，

['tʃɛŋ] [dʒiːdɔŋ] ,
Cheng Jidong ,
程 冀东 ,

程济东列，

- - ,
Zhongbin Xilie ,
- - ,

仲彬西列，

[wiː; wi] [dræŋk] [tə'geðər] .
We drank together .
我们 喝 一起 .

相陪共饮。

['huː] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] - ['ʌŋk(ə)l] .
Hu Zhongbin had a great - uncle .
胡 - 有 一个 伟大的 - 叔叔 .

忽仲彬有个叔祖，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃiː] [hɑːŋ] .
His name is Shi Hong .
他的 姓名 是 史 洪 .

叫做史弘，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['kaʊnti] ,
Living in Jiaxing County ,
活的 在 嘉兴 县 ,

住在嘉兴县，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [tuː; tə] [siː] - .
I occasionally come to see Zhongbin .
我 偶尔 来 到 看 - .

偶有事来见仲彬，

['piːkɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Peeking from below the hall ,
偷窥 从 以下 这 大厅 ,

在堂下窥见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] - .
He hurriedly sent someone to summon Zhongbin .
他 匆匆 发送 某人 到 召唤 - .

忙使人招出仲彬，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ðɪs] [ɪz] ['empərər] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
This is Emperor Jianwen .
这 是 皇帝 建文 .

“此建文帝也，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I want to see him .
我 想 到 看 他 .

我要一见。”

- [stɪl] [plænd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
Zhongbin still planned to keep it from him .
- 仍然 计划 到 保持 它 从 他 .

仲彬还打算瞒他，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [noʊ] . "
" no . "
" 不 . "

“不是。”

['ʃiː] [hɔŋdaʊ] :
Shi Hongdao :
史 红岛 :

史弘道：

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] .
You don't need to hide it from me .
你 不 需要 到 隐藏 它 从 我 .

“你不须瞒我，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] ,
When the emperor was in the Eastern Palace ,
什么时候 这 皇帝 曾是 在 这 东 宫殿 ,

帝在东宫时，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
I recognized it immediately .
我 认可 它 立即地 .

我即认得了。

['leɪtər] , [ɔːl] [maɪ] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [wɜːr; wər] ['kɔnfiskeitid] .
Later , all my belongings were confiscated .
之后 , 全部 我的 财物 是 没收 .

后来我家当抄没，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [greɪs] ,
If it weren't for Heaven's grace ,
如果 它 不是 为了 天 优雅 ,

若非天恩赦了，

[aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [duː] [wen] [aɪ] [daɪ] .
I have nothing left to do when I die .
我 有 没有什么 左边 到 做 什么时候 我 死 .

我死无所矣。

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] [rɪ'meɪnz] ,
Not only the bond between ruler and subject remains ,
不是 仅有的 这 纽带 之间 统治者 和 主题 遗迹 ,

不独君臣义在，

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文，

[maɪ] ['benɪfæktər] !
My benefactor !
我的 恩人 !

恩主也！

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hevəns] .
Today I am fortunate to be able to see the heavens .
今天 我 是 幸运 到 是 有能力的 到 看 这 天 .

今幸瞻天，

[haʊ] [der] [aɪ][nɑːt][baʊ; boʊ] ?
How dare I not bow ?
如何 敢 我 不是 弓 ?

安敢不拜。”

\- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhongbin had no choice .
\- 有 不 选择 .

仲彬不得已，

[ɪn'fɔːrm] [ˌdʒiː'æn'wɛn] ,
Inform Jianwen ,
通知 建文 ,

报知建文，

['ʃiː] [hɔŋdʒɪn] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
Shi Hongjin bowed to the ancestral hall .
史 洪进 鞠躬 到 这 祖先的 大厅 .

史弘进拜堂下。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə][sɪt] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .
He then ordered Zhongbin to sit above him .
他 然后 订购 - 到 坐 多于 他 .

即命坐于仲彬之上，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] , "
" The matter of gratitude , "
" 这 事情 的 感激 , "

“所曰感恩之事，

[ˌdʒiː'æn'wɛn][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Jianwen was extremely grateful .
建文 曾是 极其 感激的 .

建文不胜感激。”

[ðə; ði] [fɔːr] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['stɑːpɪŋ] .
The four drank until late at night before stopping .
这 四 喝 直到 晚的 在 夜晚 前 停止 .

四人饮至夜深而止。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed for several days .
他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [swɪm] [æt; ət] [siː] .
Jianwen wanted to get up and go for a swim at sea .
建文 通缉 到 得到 向上 和 去 为了 一个 游泳 在 海 .

建文欲起身往游海上，

['ʃiː] [hɔŋdaʊ] :
Shi Hongdao :
史 红岛 :

史弘道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [hæz; həz] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" The disciple has just received an audience with the master . "
" 这 弟子 有 只是 已收到 一个 观众 和 这 掌握 . "

“弟子才得面师，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] , [ðen] [pɑːrt] [weɪz] .
If you can't bear to part , then part ways .
如果 你 不能 熊 到 部分 , 然后 部分 方式 .

不忍即别，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [ɑːn] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
I'd like to accompany you on your journey .
ID 喜欢 到 陪伴 你 在 你的 旅行 .

愿随行一程，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['spæzəmz] .
To express the spasms .
到 表达 这 痉挛 .

以表挛挛。”

- [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
Zhongbin will also be going along .
- 将要 还 是 去 沿着 .

仲彬亦要随行，

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] .
Jianwen did not want to go against his wishes .
建文 做过 不是 想 到 去 反对 他的 愿望 .

建文不欲拂其意，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得允了，

[hiː; hi] [ðen] ['trævld] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [bɪ'fɔːr] [rɪ'zaɪnɪŋ] .
He then traveled to Hangzhou before resigning .
他 然后 旅行 到 杭州 前 辞职 .

遂行到了杭州方辞。

['ʃiː] [hɑːŋ] ,
Shi Hong ,
史 洪 ,

史弘、

- [went] [bæk] ,
Zhongbin went back ,
- 去 后退 ,

仲彬回去，

['oʊnli] ['tʃɛŋ] [dʒi] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
Only Cheng Ji crossed the Qiantang River .
仅有的 程 季 交叉 这 钱塘 河 .

只同程济渡过钱塘江，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] ,
Until the South China Sea ,
直到 这 南 中国 海 ,

直到南海，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼过大土，

[dʒʌst] [naʊ] [frʌm; frəm] ['fuː'dʒjen] ,
Just now from Fujian ,
只是 现在 从 福建 ,

方才从福建、

[ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
The two provinces returned to Luquan .
这 二 省份 返回 到 - .

两广回到渌泉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [dʒuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔŋsi] [reɪn] .
It was now June of the first year of the Hongxi reign .
它 曾是 现在 六月 的 这 第一的 年 的 这 洪熙 在位 .

此时已是洪熙元年六月。

[hɑːŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Hong Xi has passed away again .
洪 习 有 通过了 离开 再次 .

洪熙又晏驾，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ə'gen] .
The crown prince ascended the throne again .
这 王冠 王子 上升 这 王座 再次 .

又是太子即位，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʃuː'ɑːn'deɪ] .
The reign title was changed to Xuande .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 宣德 .

改元宣德。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Jianwen learned of this ,
建文 学习 的 这 ,

建文闻知，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [kæn; kən] ['faɪnəli] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] . "
" I can finally put my mind at ease . "
" 我 能 最后 放 我的 头脑 在 舒适 . "

“吾心可放下矣。”

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] [reɪn] ,
By the second year of the Xuande reign ,
经过 这 第二 年 的 这 宣德 在位 ,

到了宣德二年,

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] .
Jianwen shaved his head again .
建文 剃光 他的 头 再次 .

建文又将发剃去,

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪət] [ruːm] [ɪn] [hiːkɪŋ] .
He then moved to the quiet room in Heqing .
他 然后 已搬 到 这 安静的 房间 在 鹤庆 .

复移居鹤庆静室中。

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['tiːˌæn'taɪ] ,
Suddenly , Zhao Tiantai ,
突然 , 赵 天台 ,

忽闻赵天泰、

[ljɑːŋ] [ti'ænˌjuː] ,
Liang Tianyu ,
梁 天宇 ,

梁田玉、

['wæŋ] ['ziː] ,
Wang Zi ,
王 zi ,

王资、

['wæŋ] [ljɑːŋ] [ɪz] [ded] .
Wang Liang is dead .
王 梁 是 死的 .

王良皆死了,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
I am overwhelmed with grief .
我 是 不堪重负 和 悲伤 .

不胜悲恸。

[baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
By the first month of the third year of Xuande ,
经过 这 第一的 月 的 这 第三 年 的 宣德 ,

到宣德三年正月,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['ʃiː] - ,
I also heard of Shi Zhongbin ,
我 还 听到 的 史 - ,

又闻知史仲彬,

[tuː; tə] [suː] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'vɑːlvmənt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .
To sue his enemy for his involvement in the escape .
到 起诉 他的 敌人 为了 他的 参与 在 这 逃脱 .

为仇家讼其从亡之事,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [daɪd] [frʌm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .
He actually died from exhaustion .
他 实际上 死亡 从 疲惫 .

竟以此累死,

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ə'gen] .
He wept bitterly again .
他 哭泣 苦涩地 再次 .

又恸哭不已。

[baɪ][ɑːk'toʊbər] ,
By October ,
经过 十月 ,

到了十月，

['tuəriŋ] [hænzɔŋ] ,
Touring Hanzhong ,
巡演 汉中 ,

游行汉中，

[hiː; hi] [met] [ljau] [pɪŋz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ljau]['naɪən] .
He met Liao Ping's younger brother , Liao Nian .
他 遇见 廖 ping 的 年轻 兄弟 , 廖 年 .

遇见廖平之弟廖年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ljau] [pɪŋ] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]
He was informed that Liao Ping had died in the Kuaiji Mountains in the first
他 曾是 知情的 那 廖 平 有 死亡 在 这 会稽 山脉 在 这 第一的
[jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] .
year of the reign .
年 的 这 在位 .

报知廖平已于元年死于会稽山中。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd] ,
Before he died ,
前 他 死亡 ,

未死之前，

[hiː; hi] [wʌns] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He once sent a letter to his home .
他 一次 发送 一个 信 到 他的 家 .

曾寄书家中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [biː; bi] ['mærid] [tuː; tə] [kraʊn] [prɪns] [wen] [kuːiː] .
He ordered that his sister be married to Crown Prince Wen Kui .
他 订购 那 他的 姐姐 是 已婚 到 王冠 王子 温 奎 .

叫将他妹子配与太子文奎为室。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] [naʊ] .
We have been married for three years now .
我们 有 到过 已婚 为了 三 年 现在 .

今已成亲三年矣。

[ˌdʒiːˈæn'wɛn] ['lisnd] ,
Jianwen listened ,
建文 听着 ,

建文听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
He was overcome with grief .
他 曾是 克服 和 悲伤 .

又大恸不已。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ministəz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] [deθ] ,
Thinking of the ministers who followed him in death ,
思维 的 这 部长们 WHO 随后 他 在 死亡 ,

想起从亡诸臣，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [daɪd] .
Eight or nine out of ten died .
八 或者 九 出去 的 十 死亡 .

死去八九，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [deɪzd] .
He appeared dazed .
他 出现 茫然 .

竟神情恍惚，

[ðə; ði] ['sentər] [ɪz] ['əunəlis] .
The center is ownerless .
这 中心 是 无主 .

中心无主，

[hiː; hi] [ðen] [gruː] [hɪz; ɪz] [her] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [trɪp] .
He then grew his hair out for a trip .
他 然后 生长 他的 头发 出去 为了 一个 旅行 .

又蓄发出游。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[iːst] - [west] [pə'reɪd] ,
East - West Parade ,
东方 - 西方 游行 ,

东西游行，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fɪkst] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Without a fixed location .
没有 一个 固定的 地点 .

了无定迹。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
Until the eighth year of Xuande ,
直到 这 第八 年 的 宣德 ,

直到宣德八年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [pəːdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [mʌŋk] [li] ['gaʊ] .
The imperial court was purged by the treacherous monk Li Gao .
这 帝国 法庭 曾是 已清除 经过 这 奸诈 僧 李 高 .

朝廷因奸僧李皋反，

[ðen] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] :
Then the order was given :
然后 这 命令 曾是 给定 :

就下令：

" [ɔːl] ['paːsiz] [ænd; ənd] ['krɔsɪŋz] ,
" All passes and crossings ,
" 全部 通过 和 十字路口 ,

“凡是关津，

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [ʃeɪvd] [ðer; ðər] [hed] ,
But when encountering someone who has shaved their head ,
但 什么时候 遭遇 某人 WHO 有 剃光 他们的 头 ,

但遇削发之人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɔːrɪdʒɪn] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
He was immediately escorted back to his place of origin for punishment .
他 曾是 立即地 护送 后退 到 他的 地方 的 起源 为了 惩罚 .

即着押送原籍治罪。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Jianwen learned of this ,
建文 学习 的 这 ,

建文闻知，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] - .
And then there was Luquan .
和 然后 那里 曾是 - .

又还渌泉。

[baɪ][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv][ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
By the tenth year of Xuande ,
经过 这 第十 年 的 宣德 ,

到宣德十年，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [hɛʒuː]
Hearing of Hezhou
听力 的 贺州

闻知何洲、

['kaɪ] ['jʌn] ,
Cai Yun ,
蔡 云 ,

蔡运、

[ljɑːŋ] -
Liang Zhongjie
梁 -

梁中节、

[gwoʊ]['dʒiː] ,
Guo Jie ,
郭 杰 ,

郭节、

['wæŋ] -
Wang Zhichen
王 -

王之臣、

[dʒəu] ['ʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][bəuθ] [ded] .
Zhou Shu and the others are both dead .
周 舒 和 这 其他的 是 两个都 死的 .

周恕又俱死了，

[hiː; hi] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
He felt even more alarmed and uneasy .
他 毛毡 甚至 更多的 惊慌 和 不安 .

心下更惊惕不安，

['ðerfɔːr] , ['tʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] :
Therefore , Cheng Jidao was referred to as :
所以 , 程 - 曾是 指 到 作为 :

因谓程济道：

" [ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['perɪʃt] , [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɔːr] [west] . "
" All those who followed him perished , and died in the east or west . "
" 全部 那些 WHO 随后 他 遇难 , 和 死亡 在 这 东方 或者 西方 . "

“诸从亡皆东西死矣，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [maɪ] [boʊnz] [wɪl] [biː; bi] ['berid] .
I don't know where my bones will be buried .
我 不 知道 在哪里 我的 骨头 将要 是 埋葬 .

我不知埋骨何所？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" ['fɔːlən] [liːvz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːts] . "
" Fallen leaves always return to their roots . "
" 倒下 树叶 总是 返回 到 他们的 根 . "

“叶落还是归根。”

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːrn] ?
Can I return ?
能 我 返回 ?

“可归么？”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [ðæts] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" That's all in the past . "
" 那就是 全部 在 这 过去的 . "

“事往矣，

['piːp(ə)l] [groʊ] [oʊld] ;
People grow old ;
人们 生长 老的 ;

人老矣；

[ðə; ði] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The dynasty has changed .
这 王朝 有 已更改 .

朝代已换矣，

[ɔːl] ['grʌdʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [waɪpt] [ə'weɪ] ;
All grudges have been wiped away ;
全部 怨恨 有 到过 擦拭 离开 ;

恩怨全消矣；

[ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [æt; ət] [piːs] .
The world has long been at peace .
这 世界 有 长的 到过 在 和平 .

天下久定矣，

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] ?
Why can't we return ?
为什么 不能 我们 返回 ?

何不可归？”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˌdʒiː'æn'wɛn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [jɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
From then on , Jianwen began to yearn to return home .
从 然后 在 , 建文 开始 到 向往 到 返回 家 .

建文自此遂萌归念。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] ,
By the second year of the Zhengtong reign ,
经过 这 第二 年 的 这 正通 在位 ,

到正统二年，

[hiː; hi] [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] .
He then shaved his head and went on a tour .
他 然后 剃光 他的 头 和 去 在 一个 旅游 .

又削发行游。

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] (-) ,
By the fifth year of the Zhengtong reign (1440) ,
经过 这 第五 年 的 这 正通 在位 (-) ,

到正统五年庚申，

[ˌdʒiːˈænˈwɛn][wʌz; wəz][ˈsɪksti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Jianwen was sixty - four years old .
建文 曾是 六十 - 四 年 老的 .

建文年已六十四，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [iːst] .
He then decided to return east .
他 然后 决定 到 返回 东方 .

遂决意东归。

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [feɪt] [ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
The course of fate is determined by divination .
这 课程 的 命运 是 决定 经过 占卜 .

命程济卜其吉凶。

[ˈtʃɛŋ] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] :
Cheng Jibu finished speaking :
程 - 完成的 请讲 :

程济卜完道：

" [ˈniːðər] [ɔːˈspɪʃəs] [nɔːr] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] , "
" Neither auspicious nor inauspicious , "
" 两者都不 吉祥 也不 不祥 , "

“无吉无凶，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn] [iːst] . "
" It is just in time for their return east . "
" 它 是 只是 在 时间 为了 他们的 返回 东方 . "

正合东归。”

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [ðen] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtemp(ə)l] .
Jianwen then went to Wuhua Mountain Temple .
建文 然后 去 到 - 山 寺庙 .

建文遂投五华山寺，

[əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːmə] [ˈpæləs]
Ascend to the main hall of the Brahma Palace
上升 到 这 主要的 大厅 的 这 梵 宫殿

登梵宫正殿，

[ˈsʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [ˈgæðər] .
Summon all the monks to gather .
召唤 全部 这 僧侣 到 收集 .

呼众僧齐集，

[hiː; hi] [sed] [ˈlaʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˌdʒiːˈænˈwɛn] [ˈempərər] , "
" I am the Jianwen Emperor , "
" 我 是 这 建文 皇帝 , "

“我建文皇帝也，

[wʌnz] [ˈækʃnz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
One's actions are always suited to this .
一个人的 行动 是 总是 适合 到 这 .

一向行适于此，

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [iːst] .
Now I wish to return east .
现在 我 希望 到 返回 东方 .

今欲东归，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] .
This may be reported to the relevant authorities .
这 可能 是 据报道 到 这 相关的 当局 .

可报知有司。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The monks were all astonished upon hearing this .
这 僧侣 是 全部 惊讶 之上 听力 这 .

众僧听了皆惊，

['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Hurry up and report to the prefect and county magistrate .
匆忙 向上 和 报告 到 这 长官 和 县 地方法官 .

忙报知府县，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] .
Because the Qing dynasty was in the hall of the provincial governor .
因为 这 青 王朝 曾是 在 这 大厅 的 这 省级 州长 .

因清至藩司堂上。

[ˌdʒiː'æn'wɛn][sæt] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
Jianwen sat facing south .
建文 卫星 面向 南 .

建文竟南面而坐，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] .
He claimed to have his original name .
他 声称 到 有 他的 原来的 姓名 .

自称原姓名，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][pæst] :
Recalling the past :
回忆 这 过去的 :

追述往事：

" [ðə; ði] ['priːviəs] ['æksɪdənt] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] . "
" The previous accident was reported . "
" 这 以前的 事故 曾是 据报道 . "

“前都给事故氵荧，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['slʌv(ə)nli] .
Although the name was Zhang , he was slovenly .
虽然 这 姓名 曾是 张 , 他 曾是 邋遢的 .

名虽访张邋遢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ˌem 'iː] .
It was actually me .
它 曾是 实际上 我 .

实为我也。”

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [derd] [nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
The prefecture and county officials dared not conceal it .
这 州 和 县 官员 敢于 不是 隐藏 它 .

府县不敢隐，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] ['sensər] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] .
The governor and censor were informed .
这 州长 和 审查 是 知情的 .

报知抚按，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The memorial was sent to the emperor .
这 纪念馆 曾是 发送 到 这 皇帝 .

飞章奏闻。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ][poʊst] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was ordered to travel by post road to the capital .
他 曾是 订购 到 旅行 经过 邮政 路 到 这 首都 .

有旨着乘驿道至京师。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Having arrived in the capital ,
拥有 到达的 在 这 首都 ,

既到京师，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone rushed to see it .
每个人 匆忙 到 看 它 .

众争看之，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] .
It was an old monk .
它 曾是 一个 老的 僧 .

则一老僧也，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
The emperor ordered him to reside at Daxinglong Temple .
这 皇帝 订购 他 到 居住 在 - 寺庙 .

诏寓大兴隆寺。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['empərər] ,
At this time , the legitimate emperor ,
在 这 时间 , 这 合法的 皇帝 ,

此时正统皇帝，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌdʒiː'æn'wɛn][ɪz] ['riːəl] [ɔːr] [feɪk] .
I don't know if Jianwen is real or fake .
我 不 知道 如果 建文 是 真实的 或者 伪造的 .

不知建文是真是伪，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['juːnək] [wuː] [ljɑːŋ] ,
Knowing that the old eunuch Wu Liang ,
会心 那 这 老的 宦官 吴 梁 ,

因知老太监吴亮，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [ˌdʒiː'æn'wɛn] .
He once served Jianwen .
他 一次 服务 建文 .

曾经侍过建文，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
He then ordered him to distinguish between the real and the fake .
他 然后 订购 他 到 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 .

遂命他去辨观真假。

[wuː] [ljɑːŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Wu Liang walked up to him .
吴 梁 步行 向上 到 他 .

吴亮走到面前，

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [ɪˈmiːdiətli] [ɪkˈskleɪmd] :
Jianwen immediately exclaimed :
建文 立即地 惊呼 :

建文即叫道：

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [wuː] [ljɑːŋ] . ”
“ You are Wu Liang . ”
“ 你 是 吴 梁 . ”

“汝吴亮也，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] [ðer; ðər] ?
Are you still there ?
是 你 仍然 那里 ?

还在耶？”

[wuː] [ljɑːŋ] [haiˈpɔθisaizd] :
Wu Liang hypothesized :
吴 梁 假设 :

吴亮假说道：

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɑːt] [wuː] [ljɑːŋ] . "
" I am not Wu Liang . "
" 我 是 不是 吴 梁 . "

“我不是吴亮。”

[ˌdʒiːˈænˈwɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jianwen smiled and said :
建文 微笑 和 说 :

建文笑道：

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "
" Why aren't you ? "
" 为什么 不是 你 ? "

“你怎不是？

[aɪ] [eɪt] [ɡuːs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
I ate goose in the Imperial Palace .
我 吃 鹅 在 这 帝国 宫殿 .

我御便殿食子鹅，

[hiː; hi] [wʌns] [θruː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He once threw a piece of meat on the ground .
他 一次 扔 一个 片 的 肉 在 这 地面 .

曾掷片肉于地，

[kəˈmænd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
command you to lick it .
命令 你 到 舔 它 .

命汝舔吃，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [fərˈɡɑːtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

你难道忘了？”

[wuː] [ljɑːŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [truː] .
Wu Liang heard it was true .
吴 梁 听到 它 曾是 真的 .

吴亮听说是真，

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He then prostrated himself on the ground and wept bitterly .
他 然后 俯卧 他自己 在 这 地面 和 哭泣 苦涩地 .

遂伏地痛哭，

[duː][nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
Do not look up .
做 不是 看 向上 .

不能仰视。

[ˌdʒiː'æn'wɛn] [sed] :
Jianwen said :
建文 说 :

建文道：

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [griːv] .
You need not grieve .
你 需要 不是 悲伤 .

“汝不必悲，

[pliːz] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['prɑːpərli] .
Please report back to me properly .
请 报告 后退 到 我 适当地 .

可为我好好复命。

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][də'rekt] ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - ['gaʊ] .
They said I was the direct grandson of Emperor Taizu Gao .
他们 说 我 曾是 这 直接的 孙子 的 皇帝 - 高 .

说我乃太祖高皇帝嫡孙。

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ruːl] [ɪz] ['kɜːrəntli] [æt; ət][ɪts] [piːk] .
The Zhu family's rule is currently at its peak .
这 朱 家庭的 规则 是 现在 在 它是 顶峰 .

今朱家天下正盛，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][soʊ] ['iːzəli] [ə'bændən] ['aʊər; ɑːr] [boʊnz] [ə'brɔːd] ?
How can we so easily abandon our bones abroad ?
如何 能 我们 所以 容易地 放弃 我们的 骨头 国外 ?

岂可轻抛骸骨于外？

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [naʊ] .
There is nothing else to say about returning now .
那里 是 没有什么 别的 到 说 关于 返回 现在 .

今归无他，

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ɪn][maɪ] ['hoʊmtaʊn] . "
" I only wish to be buried in my hometown . "
" 我 仅有的 希望 到 是 埋葬 在 我的 家乡 . "

不过欲葬故乡耳。”

['æftər] [wuː] [ljɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] ,
After Wu Liang reported back ,
后 吴 梁 据报道 后退 ,

吴亮复命后，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
I'm afraid they won't believe me .
我是 害怕的 他们 惯于 相信 我 .

恐不能取信，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .
He then hanged himself to prove his innocence .
他 然后 绞刑 他自己 到 证明 他的 无辜 .

遂缢死以自明。

['ɔːrθədɑːks] [ˌʌndər'stændɪŋ]
orthodox understanding
正统 理解

正统感悟，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] ,
I am destined to welcome you into the palace ,
我 是 注定 到 欢迎 你 进入 这 宫殿 ,

命迎入大内，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
He built a hermitage to live in .
他 建造 一个 隐居处 到 居住 在 .

造庵以居。

['dʒenərəs] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Generous offerings ,
慷慨的 供品 ,

厚加供奉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'dres] [ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] .
It is inconvenient to address them by name .
它 是 不方便 到 地址 他们 经过 姓名 .

不便称呼，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][oʊld]['buːdəˌ'bʊdə] .
But she was called the Old Buddha .
但 她 曾是 称为 这 老的 佛 .

但称老佛。

[hiː; hi]['leɪtər] [daɪd] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] .
He later died of old age .
他 之后 死亡 的 老的 年龄 .

后以寿终，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət][ə; eɪ] [maʊnd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [haɪlɔŋtən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
He was buried by imperial decree at a mound north of Heilongtan outside the
他 曾是 埋葬 经过 帝国 法令 在 一个 冢 北 的 黑龙潭 外部 这
['westərn] ['sɪti] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
western city of Beijing .
西 城市 的 北京 .

敕葬于北京西城外黑龙潭北一邱，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tuːmˌstəʊnz] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] " [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstərz]
One of the tombstones is inscribed with the words " Tomb of the Great Masters
一 的 这 墓碑 是 铭文 和 这 字 " 墓 的 这 伟大的 大师
[ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] " .
of the World " .
的 这 世界 " .

一碑碑题曰"天下大师之墓"。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [prə'praɪəti] , [nɑːt][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Because of propriety , not the Son of Heaven ,
因为 的 礼 , 不是 这 儿子 的 天堂 ,

因礼非天子，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['niːðər] [siːld] [nɔːr] [plaːntid] .
Therefore , it is said that the Western Mountain is neither sealed nor planted .
所以 , 它 是 说 那 这 西 山 是 两者都不 密封 也不 已种植 .

故相传言之西山不封不树。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] ['twenti] - [tuː] ['ministəz] [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
At this time , all twenty - two ministers who had followed him to the capital
在 这 时间 , 全部 二十 - 二 部长们 WHO 有 随后 他 到 这 首都
[hæd; həd] [daɪd] .
had died .
有 死亡 .

此时从亡二十二臣俱死，

['oʊnli] ['tʃɛŋ] [dʒi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Only Cheng Ji followed his teacher to the capital .
仅有的 程 季 随后 他的 老师 到 这 首都 .

唯程济从师至京，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Sent to the palace .
发送 到 这 宫殿 .

送入大内，

[fæŋ] ['hwɑːn] [went] [saʊθ] .
Fang Huan went south .
方 欢 去 南 .

方还南去，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知所终。

[wen] ['tʃɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] ,
When Cheng Ji was to be dismissed ,
什么时候 程 季 曾是 到 是 解雇 ,

程济当革除时，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [tuː; tə]['weɪ][miː'ɑːn] .
He expressed his aspirations to Wei Mian .
他 表达 他的 抱负 到 魏 勉 .

与魏冕言志，

['weɪ][miː'ɑːn] [sed] :
Wei Mian said :
魏 勉 说 :

魏冕道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] . "
" I am willing to be a loyal subject . "
" 我 是 愿意的 到 是 一个 忠诚 主题 . "

“愿为忠臣。”

['tʃɛŋ] - :
Cheng Jidao :
程 - :

程济道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . "
" I wish to be a wise man . "
" 我 希望 到 是 一个 明智的 男人 . "

“愿为智士。”

[naʊ] , ['ɔːlmoʊst] ['fɪfti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ɪts] [deθ] .
Now , almost fifty years have passed since its death .
现在 , 几乎 五十 年 有 通过了 自从 它是 死亡 .

今从亡几五十年，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [frʌm; frəm] ['dɪfəkəltɪz] .
He repeatedly rescued his master from difficulties .
他 反复 获救 他的 掌握 从 困难 .

屡脱主于难，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [boʊnz] .
Later , it even led to the Lord's return to his bones .
之后 , 它 甚至 引领 到 这 主场 返回 到 他的 骨头 .

后竟致主归骨，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
He called himself a wise man .
他 称为 他自己 一个 明智的 男人 .

自称智士，

[aɪ] [hæv; həv] ['truːli] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
I have truly lived up to my reputation !
我 有 真的 居住地 向上 到 我的 名声 !

真无愧矣！

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [kɒmpɪ'leɪʃnz] [left] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['æbdɪkeɪt] [reɪ'ʒiːm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dʒɪŋnən] [rɪ'beljən] ,
Later generations , upon reading the compilations left behind by the abdicated regime during the Jingnan Rebellion ,
之后 几代人 , 之上 阅读 这 汇编 左边 在后面 经过 这 退位 政权 期间 这 荆南 叛乱 ,

后人览靖难逊国遗编，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with indignation .
我 是 已填 和 愤慨 .

不胜感愤，

[hiː; hi] [said] [æz; əz] [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['poʊəm] :
He sighed as he wrote the poem :
他 叹了口气 作为 他 写道 这 诗 :

因题诗叹息道：

[wɪnd] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] , [reɪn] [æt; ət] [dʌsk] .
Wind at midday , rain at dusk .
风 在 正午 , 雨 在 黄昏 .

风辰日午雨黄昏，

[ðə; ði] [taɪmz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['dʒenrəlaɪzd] .
The times cannot be generalized .
这 时代 不能 是 广义 .

时势休教一概论。

['rɪt(ə)n] [baɪ] - [juː'tiːən] - .
Written by Shenwu Yutian Yinglie .
书面 经过 - 于田 - .

神武御天英烈著。

- ['hʌmbli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] , [rɪ'meɪnɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
Renrou humbly submitted to the state , remaining loyal and virtuous .
- 谦卑地 提交 到 这 状态 , 其余的 忠诚 和 有德行的 .

仁柔逊国隐忠存。

[iːtʃ] [prə'feʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] , [soʊ] [waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ?
Each profession has its own way of doing things , so why is there any contradiction ?
每个 职业 有 它是 自己的 方式 的 正在做 事物 ，所以 为什么 是 那里 任何 矛盾 ?

各行各是何尝悖，

[ə; eɪ] ['sɑːləteri] ['neɪtʃər] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'spekt] .
A solitary nature can lead to independence and self - respect .
一个 孤 自然 能 带领 到 独立 和 自己 - 尊重 .

孤性孤成亦自尊。

[rɪ'piːtɪdli] [kəm'paɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['diːpli] [rɪ'grɛtɪŋ] ,
Repeatedly compiling and deeply regretting ,
反复 编译 和 深 后悔 ,

反复遗编深怅望，

[ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [læmp] , [ɪts] [laɪt] [ɪks'tɪŋwɪʃt] , [breɪks] [wʌnz] [soʊl] .
The flickering lamp , its light extinguished , breaks one's soul .
这 闪烁 灯 ，它是 光 熄灭 ， 休息 一个人的 灵魂 .

残灯挑尽断人魂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神